





\*

J

103

H7

33-1

A3

A1

no. 25-41



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 25

Tuesday, June 11, 1985

Chairman: Lee Clark

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 25

Le mardi 11 juin 1985

Président: Lee Clark

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Agriculture

RESPECTING:

Bill C-25, An Act to amend the Agricultural  
Stabilization Act

WITNESSES:

(See back cover)

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent de*

## l'Agriculture

CONCERNANT:

Projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi sur la  
stabilisation des prix agricoles

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

First Session of the  
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la  
trente-troisième législature, 1984-1985

STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE

*Chairman:* Lee Clark

*Vice-Chairman:* Fred McCain

COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE

*Président:* Lee Clark

*Vice-président:* Fred McCain

MEMBERS/MEMBRES

Vic Althouse  
Ross Belsher  
Pat Binns  
Pierre Blais  
Don Boudria  
Jim Caldwell  
Sid Fraleigh  
Maurice Foster  
François Gérin  
W.A. Gottselig  
Stan Hovdebo  
Louis Plamondon  
Bob Porter

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Lloyd Axworthy  
Gilles Bernier  
Derek Blackburn  
Harry Brightwell  
Michel Champagne  
Clément Côté  
John Gormley  
Elliott Hardey  
Felix Holtmann  
Bob Horner  
Fernand Jourdenais  
Fred King  
Steven W. Langdon  
Alain Tardif  
Gordon Taylor

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Thomas Hall

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 69(4)(b)

On Tuesday, June 11, 1985:

Jean Lapierre replaced Alain Tardif.

Conformément à l'article 69(4)(b) du Règlement

Le mardi 11 juin 1985:

Jean Lapierre remplace Alain Tardif.

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JUNE 11, 1985

(29)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 9:40 o'clock a.m. this day, the Chairman, Lee Clark, presiding.

*Members of the Committee present:* Vic Althouse, Pierre Blais, Don Boudria, Jim Caldwell, Lee Clark, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Stan Hovdebo, Louis Plamondon and Bob Porter.

*Alternates present:* Gilles Bernier, Harry Brightwell, Michel Champagne, Felix Holtmann, Fred King and Jean Lapierre.

*Other Members present:* Jean-Guy Guilbault, Len Gustafson and John Wise.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Sonya Dakers and Len Christie, Research Officers.

*Witnesses: From the "Union des producteurs agricoles du Québec":* Jacques Proulx, President. *From the "Fédération des producteurs de porcs du Québec":* Yvon Scalabrini, President. *From the "Fédération des producteurs de bovins du Québec":* Gilles Laurent, President. *From the "Fédération des producteurs d'agneaux et moutons du Québec":* Jean-Claude Gauthier, President.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, May 21, 1985, relating to Bill C-25, An Act to amend the Agricultural Stabilization Act. (See *Minutes of Proceedings for Tuesday, May 28, 1985, Issue No. 20.*)

The Committee resumed consideration of Clause 1.

Each of the witnesses made a statement and Jacques Proulx, President of the "Union des producteurs agricoles", and Yvon Scalabrini, President of the "Fédération des producteurs de porcs du Québec", answered questions.

At 12:08 o'clock a.m., the Committee adjourned until 3:30 o'clock p.m. this day.

## AFTERNOON SITTING

(30)

The Standing Committee on Agriculture met at 3:35 o'clock p.m., the Chairman, Lee Clark, presiding.

*Members of the Committee present:* Vic Althouse, Pierre Blais, Jim Caldwell, Lee Clark, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Stan Hovdebo and Louis Plamondon.

*Alternates present:* Harry Brightwell, Michel Champagne, Clément Côté and Steven Langdon.

*Other Member present:* Marc Ferland.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Sonya Dakers, Research Officer.

*Witnesses: From the Ontario Federation of Agriculture:* Harry Pelissaro, President, and Jack Wilkinson, Second Vice-President. *From the Ontario Cattlemen's Association:* Gerhard Schickedanz, President, and Graeme Hedley, Manager. *From the Ontario Pork Producers' Marketing*

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 11 JUIN 1985

(29)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit, ce jour à 9 h 40, sous la présidence de Lee Clark (*président*).

*Membres du Comité présents:* Vic Althouse, Pierre Blais, Don Boudria, Jim Caldwell, Lee Clark, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Stan Hovdebo, Louis Plamondon, Bob Porter.

*Substituts présents:* Gilles Bernier, Harry Brightwell, Michel Champagne, Felix Holtmann, Fred King, Jean Lapierre.

*Autres députés présents:* Jean-Guy Guilbault, Len Gustafson, John Wise.

*Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement:* Sonya Dakers, Len Christie, attachés de recherche.

*Témoins: De l'Union des producteurs agricoles du Québec:* Jacques Proulx, président. *De la Fédération des producteurs de porcs du Québec:* Yvon Scalabrini, président. *De la Fédération des producteurs de bovins du Québec:* Gilles Laurent, président. *De la Fédération des producteurs d'agneaux et moutons du Québec:* Jean-Claude Gauthier, président.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 21 mai 1985 relatif au projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles. (*Voir Procès-verbaux du mardi 28 mai 1985, fascicule n° 20.*)

Le Comité reprend l'étude de l'article 1.

Chacun des témoins fait une déclaration, puis Jacques Proulx, président de l'Union des producteurs agricoles du Québec, et Yvon Scalabrini, président de la Fédération des producteurs de porcs du Québec répondent aux questions.

A 12 h 08, le Comité interrompt les travaux pour les reprendre à 15 h 30.

## SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(30)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit, ce jour à 15 h 35, sous la présidence de Lee Clark (*président*).

*Membres du Comité présents:* Vic Althouse, Pierre Blais, Jim Caldwell, Lee Clark, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Stan Hovdebo, Louis Plamondon.

*Substituts présents:* Harry Brightwell, Michel Champagne, Clément Côté, Steven Langdon.

*Autre député présent:* Marc Ferland.

*Aussi présente: De la Bibliothèque du Parlement:* Sonya Dakers, attachée de recherche.

*Témoins: De l'«Ontario Federation of Agriculture»:* Harry Pelissaro, président; Jack Wilkinson, deuxième vice-président. *De l'«Ontario Cattlemen's Association»:* Gerhard Schickedanz, président; Graeme Hedley, directeur général. *De*

Board: Tom Smith, Chairman, and David McDonald, Vice-Chairman.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, May 21, 1985, relating to Bill C-25, An Act to amend the Agricultural Stabilization Act. (See Minutes of Proceedings for Tuesday, May 28, 1985, Issue No. 20.)

The Committee resumed consideration of Clause 1.

Harry Pelissaro, President of the Ontario Federation of Agriculture, Graeme Hedley, Manager of the Ontario Cattlemen's Association, and Tom Smith, Chairman of the Ontario Pork Producers' Marketing Board, each made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 4:44 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 5:47 o'clock p.m., the sitting resumed.

At 6:51 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

l'«Ontario Pork Producers' Marketing Board»: Tom Smith, président; David McDonald, vice-président.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 21 mai 1985 ayant trait au projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles. (Voir Procès-verbaux du mardi 28 mai 1985, fascicule n° 20.)

Le Comité reprend l'étude de l'article 1.

Harry Pelissaro, président de l'«Ontario Federation of Agriculture», Graeme Hedley, directeur général de l'«Ontario Cattlemen's Association», et Tom Smith, président de l'«Ontario Pork Producers' Marketing Board», font chacun une déclaration, puis eux-mêmes et les autres témoins répondent aux questions.

A 16 h 44, le Comité interrompt les travaux.

A 17 h 47, le Comité reprend les travaux.

A 18 h 51, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Thomas Hall

Clerk of the Committee

SEANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 21 mai 1985 relatif au projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles. (Voir Procès-verbaux du mardi 28 mai 1985, fascicule n° 20.)

Le Comité reprend l'étude de l'article 1.

Harry Pelissaro, président de l'Ontario Federation of Agriculture, Graeme Hedley, directeur général de l'Ontario Cattlemen's Association, et Tom Smith, président de l'Ontario Pork Producers' Marketing Board, font chacun une déclaration, puis eux-mêmes et les autres témoins répondent aux questions.

A 16 h 44, le Comité interrompt les travaux.

A 17 h 47, le Comité reprend les travaux.

A 18 h 51, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

At 4:44 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 5:47 o'clock p.m., the sitting resumed.

At 6:51 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

AFTERNOON SITTING

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, May 21, 1985, relating to Bill C-25, An Act to amend the Agricultural Stabilization Act. (See Minutes of Proceedings for Tuesday, May 28, 1985, Issue No. 20.)

The Committee resumed consideration of Clause 1.

Each of the witnesses made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 4:44 o'clock p.m. the sitting was suspended.

At 5:47 o'clock p.m. the sitting resumed.

At 6:51 o'clock p.m. the Committee adjourned until 7:30 p.m. this day.

At 7:30 o'clock p.m. the Committee resumed consideration of Clause 1.

Each of the witnesses made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 7:30 o'clock p.m. the Committee resumed consideration of Clause 1.

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, June 11, 1985

• 0940

**Le président:** À l'ordre!

Je veux souhaiter la bienvenue à nos témoins de ce matin. Bonjour aux représentants de l'Union des producteurs agricoles de Québec, dont le président est M. Proulx; à la Fédération des producteurs de porcs du Québec, avec M. Scalabrini; et aux représentants de la Fédération des producteurs de bovins du Québec, avec M. Laurent.

Monsieur Proulx, avez-vous une déclaration à faire?

**M. Jacques Proulx (président, Union des producteurs agricoles de Québec):** Oui, monsieur le président. Je voudrais vous remercier, dans un premier temps, de nous donner l'occasion aujourd'hui de pouvoir témoigner devant le Comité permanent de l'agriculture.

Peut-être qu'au départ il serait bon de rappeler, très brièvement, mais de rappeler en fait qu'on va discuter aujourd'hui de ce que l'on discute assez activement depuis un certain temps, à savoir de ce projet de loi-là. Ce n'est pas complètement nouveau. Ce n'est pas d'hier qu'on a mis en marche le rouleau compresseur de ce qu'on appelle la «stabilisation tripartite nationale».

En tout cas, pour ma part, je sais que je participe à certaines discussions depuis déjà au moins six ans. Dans un premier temps, on avait rencontré un comité sénatorial qui devait mettre en place, ou en tout cas, faisait des consultations pour justement «pondre» un certain nombre de recommandations, pour savoir de quelle façon on pourrait, dans l'avenir, créer un programme de stabilisation canadien.

Par la suite, on a mis en marche vraiment la machine. Sous l'ancien gouvernement, on a élaboré le projet de loi; on a fait des rajouts au jour le jour, avec tous les arguments possibles et imaginables pour pouvoir vendre aux producteurs agricoles de tout le pays un quelconque régime. On en a profité pour essayer de répondre le mieux possible aux aspirations de certains groupes de producteurs et particulièrement de certains ministres de quelques provinces canadiennes.

• 0945

Avec le nouveau gouvernement le rouleau compresseur ne s'est pas arrêté. On n'a vraiment pas mis comme on dit dans notre jargon, «sur le neutre», mais on a l'impression, même aujourd'hui, qu'on a accéléré pour pouvoir le plus rapidement possible, au nom de toutes sortes de préjugés, en fait, mettre sur pied un régime tripartite au Canada. Depuis le départ, les producteurs agricoles du Québec ont toujours été opposés à la façon de voir du gouvernement fédéral en matière de stabilisation. Et aujourd'hui plus que jamais, on y est opposés. Toutes les fois qu'on en parle, des arguments nouveaux nous viennent à l'esprit pour combattre, justement, le projet de loi tel que présenté actuellement.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 11 juin 1985

**The Chairman:** Order please!

I wish to welcome this morning's witnesses. Good morning to the representatives of the Quebec Association of Agricultural Producers and to their president, Mr. Proulx; I also want to say good morning to the Quebec Federation of Hog Producers, with Mr. Scalabrini; and to the representatives of Quebec Federation of Beef Cattle Producers, with Mr. Laurent.

Mr. Proulx, do you have a statement to make?

**Mr. Jacques Proulx (President, Quebec Association of Agricultural Producers):** Yes, Mr. Chairman. I would like to thank you, firstly, for the opportunity you have given us to testify before the Standing Committee on Agriculture.

It might be good, at the outset, to briefly mention that we shall be discussing this bill this morning, and that the debate around it has been going on for a certain time. The issue is not a totally new one. The steam roller know as "National Tripartite Stabilization" did not start rolling yesterday.

In any case, I for one know that I have been taking part in discussions for some six years now at least. We had, first of all, met with a Senate committee which was to formulate recommendations, and was holding consultations to this end, and gathering information to set up a Canadian stabilization program at some time in the future.

Afterwards, the machine really got rolling. The bill was drafted under the former government; points were added to it day by day, and every possible argument which would help to sell such a scheme to the country's agricultural producers was compiled. The government attempted to meet the aspirations of producers' associations as best it could, as well as the expectations of the Ministers of some Canadian provinces, especially.

The steam roller did not come to a halt under the new government. No one put it "in neutral", as we say, and in fact, even today, we have the feeling that it was accelerated in order that a tripartite system, based on all sorts of preconceived notions, be set up in Canada as rapidly as possible. From the beginning, Quebec's farmers have been opposed to the federal government's position on stabilization. And today, more than ever, we are against it. In fact, every time we talk about it, we find new arguments come to mind to fight against the bill as it stands.

## [Text]

J'aurais voulu, monsieur le président, simplement me résumer, mais on me dit que c'est seulement ce matin que l'on a remis la traduction, et si vous me le permettez, peut-être que je lirai la deuxième partie de notre mémoire. Je ne sais pas si cela vous conviendrait... Parce que la première partie contient des notes plutôt descriptives du projet de loi, et la deuxième partie contient vraiment l'argumentation de notre opposition au projet de loi.

Mais c'est comme vous voudrez. Je ne voudrais pas limiter vos questions. A votre guise monsieur le président; si vous préférez que je lise entièrement le document, je vais le lire. Ou préféreriez-vous que je lise uniquement la deuxième partie avec nos constatations, et ainsi de suite?

**Le président:** Monsieur Lapierre.

**M. Lapierre:** J'ai eu l'occasion de lire le mémoire, et je pense que la substance du mémoire se situe à partir de la page 5; cela fait que nos invités vont pouvoir profiter d'une période de questions et émettre des commentaires. Je suis convaincu que la «viande» du mémoire se trouve à partir de la page 5 et pour le reste ce sont des amendements techniques, je pense, dont on pourra en discuter éventuellement.

**Le président:** D'accord? Allez-y.

**M. Proulx:** Alors, la page 5 du texte français:

Malgré qu'il comporte des dispositions qui représentent en apparence des progrès, comme la périodicité inférieure à 12 mois et l'inclusion de l'agneau et de la laine au rang des productions dénommées, nous sommes en profond désaccord avec deux éléments importants de ce projet de loi.

—C'est une stabilisation des prix et non une stabilisation des revenus.

—Le projet vise l'abolition des régimes provinciaux de stabilisation des revenus ou des prix.

En ce qui concerne le premier point, même si le projet de loi C-25 semble en apparence créer des ouvertures vers des régimes de stabilisation des revenus basés sur des coûts de production, il est clair pour nous que cette loi demeure une loi de stabilisation des prix. Cela nous est confirmé par le fait que le ministère de l'Agriculture du Canada a publié, en janvier 1985, un document préparé sous l'ancien gouvernement et portant sur une stabilisation tripartite des viandes rouges. Les formules concrètes de stabilisation mises de l'avant dans ce document sont, pour le veau d'embouche et l'agneau, une stabilisation en fonction du prix moyen des dernières années, et pour le bovin d'engraissement et le porc, des formules basées sur les marges bénéficiaires moyennes des dernières années. Dans un cas comme dans l'autre, il s'agit de formules qui ne garantissent pas aux producteurs des revenus minimum décentes. Dans un cas comme dans l'autre, si la situation au cours des dernières années a été désastreuse, on stabilisera à un niveau également désastreux.

Les producteurs du Québec se sont battus et ont obtenu du gouvernement du Québec la reconnaissance du principe général que les agriculteurs étaient en droit de toucher un revenu comparable à celui d'un ouvrier spécialisé. Cette reconnaissance de principe a amené la mise en place de

## [Translation]

Mr. Chairman, I had intended to summarize our brief, but I am told that the translation was distributed this morning, and, with your permission, perhaps I shall read the second part of our brief. I do not know if this would be agreeable to you... The first part contains expository statements about the bill and the second part contains the detailed exposition of our opposition to the bill.

But we shall do as you see fit. I do not want to limit your questions. The decision is yours, Mr. Chairman; if you prefer to have me read the document in its entirety, I shall do so. Or should I, rather, read only the second part, the one containing our statements, and so on?

**The Chairman:** Mr. Lapierre.

**Mr. Lapierre:** I had the opportunity of reading the brief, and I think that the substance of the document begins on page 5; this means that our guests could take part in a question period and express their opinions. I am convinced that the "meat" of the brief begins on page 5, and that the rest of the document contains technical amendments which we could discuss eventually.

**The Chairman:** Is that all right? Please proceed.

**Mr. Proulx:** Very well, then, I shall begin on page 5:

Despite the fact that the bill contains provisions that appear to represent progress (such as the period of less than 12 months and the inclusion of lambs and wool in the list of named commodities), we take serious issue with two major elements of the bill.

—It deals with price stabilization and not income stabilization.

—It seeks to abolish provincial income or price stabilization programs.

With respect to the first of these two points, it is clear that, even though Bill C-25 appears to create openings for income stabilization programs based on production costs, the proposed act is still a price stabilization act. This is confirmed by the fact that, in January 1985, the federal Minister of Agriculture published a document prepared by the former government dealing with tripartite stabilization for red meat. The specific stabilization formula proposed in this document include stabilization based on the average price of recent years for calves and lambs, and formula based on average margins over recent years for beef and pork. In both cases, these formulae do not guarantee producers a decent minimum income. Thus, if the situation in recent years has been disastrous, under both proposals prices will be stabilized at an equally disastrous level.

After pressing their demands, Quebec producers persuaded the Quebec government to recognize the general principle that agricultural producers had the right to earn an income comparable to that of a skilled worker. Recognition of this

## [Texte]

régimes de stabilisation des revenus dans plusieurs productions au Québec.

• 0950

Ces régimes fonctionnent de la façon suivante. Un coût de production est établi. Ce coût est le coût de production d'une entreprise familiale spécialisée, dans une production donnée. Dans un tel coût, les paiements d'intérêt reflètent l'âge du secteur de la production au Québec.

Les régimes d'assurance-stabilisation des revenus au Québec fixent le prix stabilisé à un niveau qui couvre les coûts variables et les coûts fixes calculés dans le cadre identifié ci-haut. Elles assurent à l'agriculteur un revenu annuel net, positif. Ce revenu annuel est fixé à un pourcentage... 70 p. 100 à 90 p. 100—du revenu d'un ouvrier spécialisé. Les fonds de stabilisation sont alimentés au tiers par la prime payée par les producteurs, et aux deux tiers par la contribution du gouvernement du Québec.

Ces régimes comportent une multitude de lacunes, de faiblesses, d'inconvénients qui font qu'en pratique, ils ne constituent pas une solution miracle aux problèmes de l'agriculture et des agriculteurs. Cependant, ils jouent, dans l'ensemble, un rôle positif parce qu'ils sont basés sur un principe valable. Pour nous, la seule stabilisation qui a vraiment un sens pour les agriculteurs en est une visant à garantir un revenu. Les régimes de stabilisation du Québec n'y parviennent jamais complètement, dans la mesure où les primes payées par les producteurs ne sont pas incluses dans le coût de production.

Je pense que ceci est très important: la stabilisation n'élimine pas les forces du marché. Je peux vous dire, qu'aujourd'hui, dans le porc par exemple, le coût de la prime élimine complètement le salaire du producteur, puisqu'elle n'est pas contenue dans le coût de production. Ce sont des points de cette importance qu'il est bon de retenir face à l'argumentation fautive et hypocrite disant que cela peut nuire un peu partout et puis que c'est dur. Je suis trop gêné d'employer l'expression que les anglophones emploient, le *top loading* ce qui n'a pas la même signification en français et qui n'est pas traduisible. Mais il reste quand même qu'on joue énormément sur cette partie-là et puis ce n'est vraiment pas ça.

Malgré ce défaut et d'autres, ils valent beaucoup mieux que des régimes de stabilisation des prix ou des marges bénéficiaires.

La deuxième critique que nous faisons au bill C-25, c'est qu'il exige l'abolition des régimes provinciaux de stabilisation.

En d'autres mots, si une province maintient ses régimes de stabilisation, elle sera pénalisée en ce sens que la stabilisation fédérale ne s'y appliquera pas, donc que les producteurs de la province concernée ne pourront toucher leur part des sommes que les gouvernement fédéral investit dans ces programmes. Cela constitue une injustice, car les agriculteurs et les autres payeurs de taxes de la province concernée ont payé leurs impôts et ont droit aux mêmes services que ceux des autres provinces.

## [Traduction]

principe led to the establishment of income stabilization schemes in a number of areas of production in Quebec.

These programs operate as follows: the production cost is established on the basis of the cost incurred by a family business specializing in a given product. In such a cost, interest payments will reflect the age of the production sector in Quebec.

The Quebec insurance and income stabilization schemes set the stabilized price at a level which covers variable and fixed costs calculated on the basis mentioned above, thereby ensuring that the agricultural producer receives a positive net annual income. This annual income is set at a percentage—70% to 90%—of the income of a skilled worker. The stabilization funds receive one-third of their income from premiums paid by producers and two-thirds from contributions made by the Quebec government.

The schemes contain many weaknesses and disadvantages, and in practice offer no miraculous solution to the problems of agriculture and agricultural producers. However, generally speaking, they play a positive role in that they are based on a valid principle. In our view, the only stabilization scheme that makes sense for agricultural producers is one that seeks to guarantee income. The Quebec stabilization schemes never achieve this goal in its entirety because the premiums paid by producers are not included in the costs of production.

I think this is very important: stabilization cannot abolish market forces. I can tell you today that in the pork production sector, for instance, the cost of the premium completely eliminates the producer's salary, because it is not included in the cost of production. These are important points which must be borne in mind in the face of the false and hypocritical arguments according to which these programs may cause hardship and problems everywhere. I am too embarrassed to use the expression English-speakers use, that is *top-loading*, which does not have the same meaning in French and which is untranslatable. But, the fact remains that some people get a lot of mileage out of these arguments and they are not really factual.

Nevertheless, despite this and other weaknesses, the Quebec programs are far better than price or margin stabilization schemes.

Our second criticism of Bill C-25 is that it requires that provincial stabilization schemes be abolished.

In other words, if a province maintains its stabilization schemes, it will be penalized in that the federal stabilization will not apply and producers as well as the province in question will have no access to their portion of the funds that the federal government invests in such schemes. This is unjust; agricultural producers and other taxpayers in the province in question have paid their taxes and have a right to the same services as those of other provinces.

## [Text]

Cette volonté du gouvernement fédéral de pénaliser les provinces qui ont leur propre régime de stabilisation est, à notre avis, incohérente au niveau de son contenu et inacceptable au niveau des principes sous-jacents.

Au niveau des principes, le gouvernement fédéral semble s'appuyer sur l'idée qu'un gouvernement provincial ne peut fournir une aide à ses producteurs si cela modifie l'équilibre concurrentiel naturel entre les provinces. Appliqué également partout, ce principe amènerait à enlever aux gouvernements provinciaux tout droit d'intervenir, par des politiques de différentes natures, pour aider les entreprises sur leur territoire dans quelque secteur économique que ce soit. Cela revient, à toutes fins pratiques, à nier le droit, pour les gouvernements provinciaux, de s'impliquer dans l'économie à la mesure de leurs moyens et en fonction de leur choix et de leurs priorités. Cela n'est pas l'idée que nous nous faisons du Canada et des pouvoirs des provinces à l'intérieur de la Fédération canadienne.

En pratique, cette approche est incohérente. Le gouvernement fédéral n'a ni les possibilités légales, ni la volonté politique d'appliquer intégralement la philosophie sous-jacente à la Loi de stabilisation des prix. Car en pratique, du strict point de vue économique, tous les types de programmes d'assistance aux entreprises, que ce soit dans les aides à l'investissement, des subventions diminuant les coûts variables, ou des programmes de soutien de prix ou de revenus, ont autant l'un que l'autre pour effet de modifier les positions concurrentielles entre les provinces. Si le gouvernement fédéral était cohérent et appliquait cette logique jusqu'au bout, il demanderait la disparition de tous les programmes provinciaux d'aide à l'investissement ou d'assistance au niveau des différents coûts variables. Or, le gouvernement fédéral n'a pas l'intention de le faire.

• 0955

Le résultat net de l'adoption du projet C-25 dans sa forme présente serait le suivant: les provinces qui voudraient aider leur agriculture le feraient par des programmes divers de subventions de toutes sortes plutôt que par des paiements de stabilisation des revenus. Les apparences seraient différentes, mais le résultat économique serait exactement le même.

Nous trouvons extrêmement déplorable que tant d'énergies aient été et continuent à être dépensées à vouloir abolir les régimes provinciaux de stabilisation. Nous croyons que c'est une démarche mal fondée, en principe comme en pratique.

De plus, nous croyons que dans certaines provinces, on surestime de façon complètement hystérique les dangers et les conséquences des politiques provinciales de stabilisation. Dans cette discussion, nous croyons qu'il faut avoir en tête, en plus des éléments mentionnés précédemment, les éléments suivants:

—le Québec a développé sa production de porc avant la mise en place des régimes de stabilisation. On est capable d'affirmer aujourd'hui et de démontrer clairement que depuis que le régime de stabilisation existe, la production tend à diminuer; c'est loin d'inciter à la surproduction. La part de marché détenue par les producteurs de porc du Québec a diminué et leur position financière s'est détériorée pendant que les

## [Translation]

In our view, this desire on the part of the federal government to penalize provinces that have their own stabilization scheme is illogical in terms of its content and unacceptable in terms of its underlying principles.

The federal government appears to be basing its action on the idea that a provincial government cannot provide assistance to its producers if such an action changes the natural competitive balance between the provinces; this seems to be the underlying principle. If applied equally on a universal basis, this principle would have the effect of removing the right of provincial governments to intervene through a variety of policies to assist businesses in the province in any economic sector whatsoever. For all practical purposes, this would result in denying provincial governments the right to involve themselves in the economy according to their means, their decisions and their priorities. This is not our perception of Canada, or of the powers of the provinces within the Canadian federation.

In practice, this approach is illogical. The federal government has neither the legal power nor the political will to apply in full the underlying philosophy of the Agricultural Stabilization Act. In strictly economic terms, all assistance programs to the business sector, whether they be for investment purposes in the form of subsidies to reduce variable costs or programs in support of prices or incomes, have the effect of modifying the competitive situation between the provinces. If the federal government were logical and applied this logic in full, it would demand the abolition of all provincial investment aid programs or assistance programs for different variable costs. However, the federal government has no intention of doing so.

If Bill C-25 were adopted in its present form, the net result would be as follows: Provinces that wished to provide assistance to agriculture would do so through various types of subsidy programs rather than through income stabilization payments. The appearance would be different but the economic result would be exactly the same.

We find it totally deplorable that so much energy has been and continues to be spent on efforts to abolish provincial stabilization schemes. We believe these efforts to be ill-founded in principle and in practice.

Furthermore, we believe that, in some provinces, the dangers and consequences of provincial stabilization policies have been overestimated to the point of hysteria. In addition to the factors mentioned above, we believe that the following factors should be borne in mind:

—Quebec developed its pork production prior to establishment of the stabilization scheme. Since the establishment of the program and despite the existence of a pork producer income stabilization program in Quebec, the market share held by Quebec pork producers has dropped and their financial situation has worsened, whereas the Prairie provinces have increased their market share and the financial position of

## [Texte]

provinces des Prairies augmentaient leur part de marché et que la position financière de leurs producteurs s'améliorait de façon significative, comme le révèle le sondage de la Société du crédit agricole. Dans ce cas extrêmement important, il est très évident que la stabilisation n'a pas renversé la position concurrentielle entre les provinces;

—dans la production du boeuf, le Québec ne produit que 10 p. 100 de son boeuf de qualité, et les efforts du Québec pour développer la production de boeuf n'affectent pas de façon significative les producteurs de l'Ouest;

—dans la production de céréales, on a affaire à un marché mondial, et les actions prises par les gouvernements des provinces n'affectent en aucune manière le prix reçu par les producteurs des autres provinces, lequel résulte essentiellement de la situation mondiale;

—dans la production d'agneau, l'accroissement de la production au Québec tend à réduire les importations de Nouvelle-Zélande et de l'Australie et n'affecte pas les autres provinces; ici encore, on a affaire à des volumes de production qui demeurent très faibles;

—dans la pomme de terre, la part du Québec dans la production canadienne est stable, et ce depuis de nombreuses années.

Il faut conserver un minimum de réalisme, et se rendre compte aussi que l'action des gouvernements provinciaux est limitée par leur capacité de dépenser. Aucun gouvernement provincial n'a les moyens de se permettre de soutenir sans limite et à n'importe quel prix un secteur économique, que ce soit l'agriculture ou un autre secteur. Toutes les provinces doivent faire des choix entre une multitude de priorités sociales et économiques, et il n'est aucunement réaliste de penser et de craindre que l'action des provinces mène vers une surenchère sans limite. La limite existe, nous la vivons continuellement, et c'est la limite de la capacité de dépenser des gouvernements provinciaux.

D'ailleurs, les producteurs agricoles du Québec sont parfaitement conscients qu'une politique de stabilisation n'est qu'un très mauvais substitut à une bonne organisation de la mise en marché et à une stabilité des prix au niveau du marché. Ils sont également très conscients qu'il doivent continuer à augmenter leur efficacité et à réduire leurs coûts de production.

L'imposition d'une surtaxe américaine sur le porc canadien a donné une nouvelle dimension à la discussion des régimes de stabilisation.

Nous sommes conscients que la surtaxe américaine soulève des questions concernant les politiques de stabilisation des prix dans les productions exportées, en nous rendant vulnérables à des mouvements de protectionnisme.

Nous croyons cependant que, danger pour danger, une stabilisation fédérale est plus dangereuse que les stabilisations provinciales au niveau du commerce international. On en a un exemple dans le boeuf actuellement: la province d'Alberta exporte du boeuf aux États-Unis, et l'Alberta évite d'avoir une politique de stabilisation; en même temps, le Québec a une politique de stabilisation dans le boeuf de boucherie qui ne cause aucun problème au niveau du commerce international,

## [Traduction]

producers has improved significantly. These facts were revealed by the Farm Credit Corporation survey. From this extremely important example, it is clear that stabilization has not reversed the relative competitive position of the provinces.

—Quebec produces only 10% of Canada's quality beef production, and Quebec's efforts to develop beef production have no significant effect upon Western producers.

—Cereal production is essentially related to the world market, and the action taken by provincial governments in no way affects the price received by producers in other provinces, who also have to deal with the world situation.

—With respect to lamb production, increased production in Quebec tends to reduce imports from New Zealand and Australia and does not affect the other provinces; here again, we are dealing with production volumes that are quite limited.

—Quebec's market share of Canadian potato production is stable and has been so for a number of years.

Some basic sense of realism has to be maintained, and we must recognize that the action of provincial governments is limited by their spending capacity. No provincial government has the means to provide unlimited support at any cost to a given economic sector, whether it be agriculture or some other area. All provinces have to choose between a multitude of social and economic priorities, and it is unrealistic to believe and to fear that provincial action will lead to unreasonable competition. The limit we live with on a daily basis is the limited spending capacity of provincial governments.

In addition, Quebec's agricultural producers are fully aware that a stabilization policy is a very poor substitute for well-organized marketing and for price stability in the marketplace. They are equally sensitive to the fact that they must continue to increase their efficiency and reduce their costs of production.

The imposition of an American surtax on Canadian pork has given a new dimension to the stabilization scheme debate.

We are aware of the fact that the American surtax raises questions about price stabilization policies for exports and that it makes us vulnerable to protectionist policies.

We nevertheless believe that, if we consider the various dangers, a federal stabilization policy is more dangerous than provincial stabilization in terms of international trade. Take the current example of beef: The Province of Alberta exports beef to the United States and avoids having a stabilization policy; at the same time, Quebec has a stabilization policy for beef which causes no problem for international trade because

## [Text]

car nous ne sommes pas exportateurs. L'action des provinces permet une souplesse plus grande qu'un régime unique et national de stabilisation.

Mais il peut quand même surgir des problèmes, comme nous en vivons actuellement dans le porc pour nos exportations aux États-Unis. Il est trop tôt pour tirer des conclusions sur cette situation, car nous n'en connaissons pas encore l'issue finale, bien que nous commençons à la connaître un peu ce matin. Nous sommes profondément convaincus que les problèmes vécus par les producteurs de porc américains découlent davantage de la politique économique de leur gouvernement que des politiques agricoles des provinces du Canada: le déficit américain maintient les taux d'intérêt à des niveaux élevés, ce qui a pour effet de surévaluer le dollar et d'augmenter les importations américaines dans tous les secteurs. Il est évident qu'une telle évolution a des effets immédiats et importants en agriculture, où les marchés sont concurrentiels et sensibles aux prix.

• 1000

De plus, il faut se rappeler que dans tous les pays industrialisés, les gouvernements interviennent pour soutenir leur agriculture nationale. La Communauté économique européenne consacre presque tout son budget à l'aide à l'agriculture. Les dépenses agricoles aux États-Unis sont passées officiellement de 3 milliards à 15 milliards de dollars en cinq ans. Officieusement, on nous parle d'au-delà de 50 milliards de dollars, sous toutes sortes de formes d'aide à l'agriculture. Personne ne peut faire la morale à qui que ce soit, et nous espérons qu'en dernière analyse, le gouvernement américain ne se laissera pas convaincre de se lancer dans la voie du protectionnisme et prendra plutôt les moyens nécessaires pour rajuster la valeur de sa monnaie. Le gouvernement canadien doit jouer un rôle actif dans la poursuite de cet objectif.

Nous sommes d'accord pour qu'il existe au niveau national une stabilisation tripartite, la plus avantageuse et la plus souple possible. Nous croyons qu'il doit continuer à pouvoir exister des régimes complémentaires de stabilisation des revenus en fonction des priorités et des objectifs de chaque province. Il doit y avoir une coordination entre les deux niveaux de gouvernement, et c'est aux gouvernements de réaliser cette coordination par des consultations continues visant à ajuster leurs politiques.

D'aucune façon, en aucun moment, le gouvernement et les autres intervenants dans cette discussion n'ont parlé d'éliminer les stabilisations qui existent dans d'autres productions. On ne les a pas entendu dire que l'on était prêt à éliminer la stabilisation des céréales dans l'Ouest. On ne les a pas entendu dire que l'on était prêt à éliminer une série d'autres mesures, qui ont pourtant leurs effets. Quand je dis cela, je ne veux pas dire que l'on s'oppose à ce que l'on apporte de l'aide. Quand on fait l'addition, on arrive à des milliards de dollars. Jamais, dans les discussions, on n'entend dire qu'on va éliminer cela. On s'acharne plutôt à vouloir éliminer un droit des provinces, le droit d'intervenir dans le secteur agricole. C'est un droit qui est reconnu dans la Constitution. C'est partagé, l'agriculture.

## [Translation]

we are not exporters. Provincial action provides greater flexibility than a single national stabilization scheme.

Problems can, however, arise. For example, we are currently experiencing problems exporting pork to the United States. It is too early to draw conclusions from this situation, because we do not know how the matter will be resolved. We are convinced that the problems experienced by American pork producers result more from the economic policy of their government than from the agricultural policies of the Canadian provinces: the American deficit is maintaining interest rates at high levels, with the result that the dollar is overvalued and American imports are higher in every sector. Such changes have an immediate impact on agriculture, where markets are highly competitive and sensitive to prices.

In addition, it should be borne in mind that the governments of all industrialized countries intervene on behalf of their national agricultural industry. The European Economic Community devotes virtually its entire budget to assistance to agriculture. Agricultural expenditures in the United States have grown from \$3 billion to \$15 billion in five years. Without wishing to moralize, we hope that, in the final analysis, the American government will not allow itself to be convinced by arguments in favour of protectionism, but will take measures to readjust the value of its currency. The Canadian government should play an active role in furthering this objective.

We agree that, at the national level, there should exist a tripartite stabilization program of the most beneficial and flexible type possible. We also believe that there should continue to be complimentary income stabilization schemes based on the priorities and objectives of each province. There should also be co-ordination between the two levels of government, and the governments should conduct such co-ordination through ongoing consultations aimed at adjusting their policies.

The government and the other parties to this debate have at no time and in no way spoken of abolishing the stabilization programs which exist in other production sectors. We have not heard them say that they were willing to eliminate the stabilization of cereals in western Canada. We have not heard them say that they were willing to eliminate a series of other measures, which nevertheless have their effects. When I say this, I do not mean that we are opposed to aid. But when everything is added up, there are billions of dollars involved. In this discussion, we never hear anyone say that these assistance schemes will be abolished. Rather, the government is in intent on eliminating a provincial right, the right to intervene in the agricultural sector. This is a right which is recognized by our Constitution. Agriculture is an area of shared jurisdiction.

[Texte]

Même s'il n'y avait uniquement que ce point-là, ce serait suffisant pour qu'il y ait une levée de boucliers.

De plus, on n'a jamais fait allusion à toutes les aides invisibles des provinces, comme on les appelle, ou les aides hypocrites. On peut vous fournir une liste très imposante de ces aides-là qui sont appliquées un peu partout dans différentes provinces.

Par exemple, l'Alberta donnait 16 millions de dollars d'aide à l'agriculture en 1971, et cette somme était passée à 299.9 millions de dollars en 1981. Pourtant, l'Alberta est une province qui se dit complètement opposée à toute forme d'aide. C'est celle qui a le plus augmenté et c'est celle qui a le plus gros budget agricole.

L'Ontario, aussi, joue souvent la vierge offensée. La province a tellement de mesures d'aide qu'à peu près personne ne les connaît toutes. Mais lorsqu'on en fait l'addition, cela représente des montants extrêmement importants.

• 1005

Je pourrais passer probablement toutes les provinces l'une après l'autre dans ce sens-là, sauf la Colombie-Britannique et le Québec qui sont assez honnêtes et qui ont mis des régimes en place pour permettre une participation des producteurs et des régimes qui sont clairs, nets et précis, qui sont connus par l'ensemble. C'est vers cela qu'on doit s'aligner. On se doit d'arrêter de nier le droit aux gens de donner des priorités chacune dans leur région et d'intervenir à ce niveau-là car—je l'ai dit tout à l'heure et je le répète... si on suit la logique complète du gouvernement dans cela, il va obliger toutes les provinces, toute forme d'intervention dans quelque secteur que ce soit. Et je ne suis pas certain qu'il est prêt à faire cela demain matin.

Merci, monsieur le président, et cela nous fera plaisir de répondre aux questions.

**Le président:** Merci, monsieur Proulx.

Je vais noter maintenant la présence aujourd'hui du ministre John Wise; il est venu écouter votre présentation. Malheureusement, le Ministre doit partir maintenant pour une réunion du Cabinet.

Monsieur Proulx.

**M. Proulx:** Monsieur le président, si vous le permettez, les représentants des productions concernées pourraient faire une courte déclaration. Je ne sais pas si vous voulez le faire à ce moment-ci, mais il y avait des compléments.

**Le président:** Monsieur Scalabrini.

**M. Yvon Scalabrini (Président de l'Association des producteurs de porcs):** Monsieur le président, je ferai un court résumé du mémoire de l'Association des producteurs de porcs du Québec. Il y a plusieurs points qui ont été soulignés par l'UPA, mais il serait bon de reprendre les points spécifiques et de répéter quelques points déjà mentionnés, mais pour nous c'est le coeur de la stabilisation fédérale, ce que l'on ne veut vraiment pas avoir dans la nouvelle stabilisation au Québec.

[Traduction]

Even if that were the only point, it would be sufficient to raise a whole hue and cry.

Furthermore, no one has ever alluded to all the bottom-loading by the provinces, as it is known, this invisible or hypocritical assistance. We can provide you with a very imposing list of these financial assistance schemes which are applied at practically every level in different provinces.

For instance, Alberta provided \$16 million in aid to agriculture in 1971, and in 1981, this amount had reached \$299.9 million. And yet, Alberta is a province which claims to be totally opposed to any type of assistance. And yet, it is the province which has increased its aid budgets the most, and the one which has the biggest agricultural budget.

Ontario too is often guilty of pretending to be an offended virgin. This province has so many assistance schemes that practically no one can list them all. But when you total up the amounts involved, you realize that there are some very large sums of money being funnelled into this.

I could probably go through all the provinces, one after the other, except British Columbia and Quebec which are quite honest and which have set up systems that allow the producers to participate. These systems are clear and precise and known by everyone. That is the direction in which we should head. We should stop denying people the right to accord regional priorities and intervening at this level, because—as I said a moment ago and I repeat—if we follow the government's logic, it will force all the provinces to intervene in any sector whatever. And I am not sure that it is prepared to do this tomorrow morning.

Thank you, Mr. Chairman, and we will be happy to answer any questions.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Proulx.

I would like to mention that the Minister, Mr. John Wise, is here this morning; he came to listen to your presentation. Unfortunately, the Minister must leave for a Cabinet meeting.

Mr. Proulx.

**Mr. Proulx:** Mr. Chairman, if you agree, the representatives of the producers concerned will make a brief statement. I do not know whether you would like them to do it now, but there are additions.

**The Chairman:** Mr. Scalabrini.

**Mr. Yvon Scalabrini (President, Association des producteurs de porcs):** Mr. Chairman, I will make a brief resumé of our association's brief. Several points were underlined by the union of agricultural producers, but it might be wise to bring up specific points and repeat some that have already been mentioned. What we really do not want to have in the new stabilization in Quebec, is federal stabilization.

## [Text]

Les points importants dans ce dossier sont les suivants: comme M. Proulx le mentionnait, le projet de loi C-25 exige qu'on abandonne nos programmes de stabilisation provinciaux si on veut bénéficier d'une stabilisation fédérale. Le projet de loi propose une stabilisation des prix et non une stabilisation des revenus basée sur les coûts de production et il ne précise pas comment seront calculés ces coûts de production. Quand on parle des coûts de production, on parle d'un coût de production réel. Le point important à souligner est la stabilisation au Québec. On nous accuse souvent à tort et à travers de ne pas contribuer à l'accroissement de la production au Québec. J'ai les chiffres là-dessus qui démontrent très clairement qu'en 1981, au moment de la mise sur pied du programme d'assurance-stabilisation dans le porc d'engrais, on produisait 34 p. 100 de la production au Canada, dont 4.9 millions de têtes et, en 1984, il y a une diminution d'un million de têtes, ce qui donne 31 p. 100 de la production canadienne. Suivant ces chiffres, on s'aperçoit qu'il y a une diminution, même avec des régimes de stabilisation.

Selon la fameuse enquête de la Société du crédit agricole du Canada, il y a aussi 60 p. 100 des faillites au Québec qui sont dans le porc, et ce depuis 4 ou 5 ans, au moment de la mise en vigueur des régimes de stabilisation.

Un autre point très important, c'est lorsqu'on parle d'équité entre les provinces au niveau de la stabilisation, il ne faut pas seulement considérer la stabilisation, le fameux *top loading* dont on parle souvent, mais également les subventions qui diminuent les coûts de production, telles que les subventions dans l'Ouest, le transport, les céréales, et j'apprenais l'autre jour, sur les fertilisants dans l'Ouest canadien, ils ont des subventions de 50\$ la tonne. Cela réduit quand même le coût de production des céréales et les céréales se transforment en porc ou en boeuf, en viande rouge.

La stabilisation au Québec n'a pas empêché la disparition d'un bon nombre de producteurs, comme je vous le mentionnais tantôt. En 1981, il y avait 8000 producteurs sur nos listes. La semaine dernière, on révisait nos listes et on constatait qu'on était 5,500 producteurs en 1985. Donc, on s'aperçoit qu'il y a une diminution assez importante.

• 1010

Les demandes de la Fédération sont bien spécifiques. Nous demandons la reconnaissance d'un coût de production régional, la reconnaissance d'un droit à avoir un régime d'assurance-stabilisation provincial complémentaire. On sait qu'au Québec, la production est jeune et extrêmement spécialisée. Reprenons un peu les chiffres que je mentionnais tout à l'heure: 5,500 producteurs de porcs au Québec produisent 4,800,000 têtes; en Ontario, 16,000 producteurs produisent cinq millions de têtes. Cela vous donne l'ordre de grandeur de la spécialisation des producteurs de porc au Québec. Depuis une dizaine d'années, ça s'est terriblement spécialisé, et les producteurs sont un peu plus vulnérables. On sait qu'en Ontario, les producteurs, en majorité, produisent du grain. En Ontario, selon les chiffres qu'on avait, 1,000 producteurs étaient spécialisés dans la production porcine, tandis qu'au Québec, nous sommes 5,000

## [Translation]

The following are the important points. As Mr. Proulx mentioned, Bill C-25 requires the withdrawal of provincial stabilization programs if we wish to benefit from federal stabilization. The bill proposes a stabilization of prices and not a stabilization of income based on cost of production. It does not state how this cost of production is going to be calculated. When you talk about cost of production, you talk about the cost of real production. The important point to remember is stabilization in Quebec. We are often accused from many quarters of not contributing to the growth of production in Quebec. I have figures which demonstrate very clearly that in 1981, at the time of the feeder hog stabilization program, we had 34% of the Canadian production, or 4.9 million heads, and in 1984 there was a decrease of 1 million heads, which came to 31% of Canadian production. According to these figures, you will notice that there has been a decrease, even under the stabilization program.

According to the Canadian Farm Credit Corporation study, 60% of the bankruptcies in Quebec are related to pork, namely in the last four or five years, at the time of the implementation of the stabilization programs.

Another very important point, when you talk about stabilization equity among the provinces, you should not only consider stabilization or top loading that we hear about so often, but also the grant that decreased the cost of production, such as western grants for transportation and grain, and as I learned the other day, on fertilizers, which represent \$50 a tonne in grants for the west. This reduces the cost of producing grain and these grains are transformed into pork or beef, into red meat.

Stabilization in Quebec has not prevented a large number of producers from disappearing, as I mentioned a moment ago. In 1981, there were 8000 producers on our lists. Last week we were reviewing our lists and we noticed that in 1985 there were 5,500 producers. So, we noticed that there have been a fairly large decrease.

Our demands are very specific. We are asking for recognition of the cost of regional production, recognition of the right to have a complementary provincial stabilization insurance plan. We know that in Quebec, the industry is young and very specialized. Let us turn to the figures that I mentioned a moment ago: 5,500 hog producers in Quebec produce 4,800,000 heads. In Ontario, 16,000 producers produce 5 million heads. This will give you an idea of the type of hog producer specialization in Quebec. Over the last 10 years, it has become very specialized and the producers are somewhat more vulnerable. We know that in Ontario the major portion of the producers produce grain. In Ontario, according to the figures that we have, 1,000 producers specialized in hog production, whereas in Quebec, 5,000 producers specialized in hog production. We are more vulnerable.

## [Texte]

producteurs spécialisés dans la production porcine. On est plus vulnérables de ce côté-là.

Il y a un autre point qui est très important. Au Québec, on a deux sortes de producteurs, si on peut dire. On a le producteur spécialisé dans le porcelet, le naisseur, et on a le producteur finisseur. Dans la stabilisation fédérale, ce n'est pas prévu. S'il y a une stabilisation fédérale, je pense que ce ne sera pas à nous, à la Fédération, de faire le partage entre les producteurs, parce qu'on va avoir de sérieux problèmes.

Je pourrais ajouter que les investissements ont coïncidé avec la période des taux d'intérêt élevés. Comme on le disait, c'est une production jeune. On sait ce que les taux d'intérêt ont fait à la fin de 1980, en 1981 et en 1982. Cela a beaucoup nui aux producteurs.

Donc, il est important que les provinces puissent intervenir pour tenir compte de ces disparités régionales, et ce conformément à la Constitution, qui précise que l'agriculture est un domaine à responsabilités partagées.

Cela fait un peu le tour de la question, monsieur le président, mais je voudrais, avant de terminer, vous signaler qu'on a rencontré six provinces, c'est-à-dire cinq autres provinces et le Québec. On a une espèce d'entente au niveau de la Loi fédérale sur la stabilisation des prix agricoles. Ces six provinces, c'est-à-dire le Québec, les provinces Maritimes et la Colombie-Britannique, disent qu'il faut enlever de la loi toute référence... enlever le régime provincial. On parle d'une équité entre provinces si on considère les subventions et les interventions gouvernementales dans les autres provinces ayant pour but d'aider les producteurs. Nous, on dit qu'il faut tenir compte des coûts de production régionaux.

Je pense que j'ai suffisamment débattu de la question. Au Québec, monsieur le président, ce qu'on veut, ce n'est pas en avoir plus que les autres. Si on veut vraiment fonctionner d'après un coût de production, il faut considérer ce qui se donne dans toutes les provinces, d'une façon ou d'une autre, ce qu'on ne fait pas présentement. On ne veut pas en avoir plus que les autres; au contraire. On croit que pour la production du porc, la stabilisation fédérale n'est peut-être pas la seule solution. Avec la surproduction de porc qu'on connaît aux États-Unis et ailleurs au monde, ce n'est pas la seule solution. Il y a une autre solution: ce serait probablement de réduire notre production ou, en tout cas, d'essayer de faire quelque chose dans ce sens-là. Que ce soit la stabilisation fédérale ou n'importe quelle sorte de stabilisation, j'ai l'impression que si on continue à produire de plus en plus, on va arriver à un cul-de-sac.

Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Scalabrini.

Monsieur Laurent.

**M. Gilles Laurent (président de la Fédération des producteurs de bovins du Québec):** Monsieur le président, messieurs les députés, messieurs les invités, notre président disait tout à l'heure que quand on parle du projet de loi C-25, on pense à un rouleau compresseur.

## [Traduction]

Another important point. In Quebec there are two types of producers, if we can put it that way. We have producers who specialize in piglets and those who specialize in finishing. This is not provided for under federal stabilization. If there is federal stabilization, I do not think that it will be up to us, up to the federation, to do the dividing between the producers, because there are going to be serious problems.

I might add that the investments coincided with a period of very high interest rates. As we said, it is a young industry. We know what the interest rates did at the end of 1980, in 1981 and in 1982. This hurt producers a great deal.

So, it is important that the provinces be able to intervene and take regional disparities into consideration, which is in keeping with the Constitution, which stipulates that agriculture is a shared responsibility.

This more-or-less covers the issues, Mr. Chairman, but before I conclude I would like to point out that we have met with six provinces, that is five other provinces and Quebec. We have a kind of agreement with respect to the federal Agriculture Stabilization Act. These six provinces, that is Quebec, the Maritime Provinces and British Columbia, say that any reference into a provincial plan should be removed from the act. We talked about equity among the provinces, if you look at grants and government interventions in other provinces with a view to helping producers. We say that regional costs of production must be taken into consideration.

I think that I have discussed the issue enough. Mr. Chairman, what we want in Quebec is not to have more than the others. If we are really going to operate on a cost of production basis, we must take into consideration what is happening in all the provinces, in one way or another, which does not happen at the present time. We do not wish to have more than the others, on the contrary. We feel that federal stabilization is perhaps not the only solution when it comes to hog production. Given the hog surplus in the United States and elsewhere in the world, it is not the only solution. There is another solution, and it may be to reduce our production, or in any case, attempt to do something along those lines. Whether it is federal stabilization or any other kind of stabilization, I have the feeling that if we continue to produce more and more, we will come to a dead end.

Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Scalabrini.

Mr. Laurent.

**Mr. Gilles Laurent (President, Fédération des producteurs de bovins du Québec):** Mr. Chairman, members, guests, our President said a moment ago that when you talk about Bill C-25, you think about a steamroller.

[Text]

• 1015

Pour le bovin, je pense que le rouleau compresseur est devenu énorme. Pourquoi? Parce que, au niveau du Québec, sans le régime d'assurance-stabilisation pour ces producteurs, on sait que le bovin d'abattage, c'est une production qui est quand même assez nouvelle. La dernière page du mémoire cherche à démontrer que depuis les années 1970 jusqu'à aujourd'hui, malgré le fait que l'on dise que c'est une production qui est en expansion, je pense que c'est quand même très malheureux, on est en perte de vitesse, en diminution.

Et autant dans les autres secteurs comme le veau qui quand même, malgré tout ce que nous avons au Québec par le biais de subventions du ministère pour le développement des programmes «vaches-veaux», est une autre production qui en fait tend à diminuer.

Au Québec, je pense que dans l'ensemble, autant pour le bovin d'abattage que pour le producteur «vaches-veaux», on a des équipements qui sont quand même assez nouveaux, et sans un régime de stabilisation provincial, ces producteurs-là ne peuvent se permettre de fonctionner. C'est pourquoi, en deuxième partie, on dit qu'un programme de stabilisation nationale élimine le régime de stabilisation provinciale. C'est pourquoi nous sommes contre le projet de loi C-25. Je pense que pour les producteurs du Québec, c'est une perte—en tout cas, ce serait presque un abandon de la production. C'est beau de perdre une production!.. Mais perdre une production que ces producteurs-là ont quand même réussi à constituer, en fait c'est tout un paquet d'efforts et de volonté de remis en cause. On sait qu'il y a quand même des infrastructures ou des sites de production qui sont quand même nouveaux, presque à 100 p. 100, et puis je pense que si on allait vers un régime de stabilisation nationale, ce serait concernant ces points-là en tout cas, pour ma part, ce serait aller vers une élimination presque complète de la production.

Je pense qu'avec une stabilisation nationale, en fait, ce serait pénaliser à l'extrême les producteurs de boeuf du Québec.

Par «stabiliser», que veut-on nous proposer aujourd'hui? Je pense que l'on n'a rien de quoi se leurrer avec ça; ce n'est quand même pas nouveau. Pour nous, producteurs de «vaches-veaux», je pense qu'en 1976, on a eu une ceratine expérience: les producteurs du Québec ont retiré 10\$ par vache. En fait, quand on parle de stabilisation des prix, je pense qu'on n'a même pas à se pencher ou à accepter une telle chose: la stabilisation de prix, c'est une chose qui existe déjà. Je me demande aujourd'hui pourquoi on doit dépenser tant d'efforts pour vouloir faire accepter une stabilisation de prix qui, en fait, est une chose qui existe depuis des années.

C'est pourquoi, en tout cas pour notre part, on est contre et je pourrais dire «contre jusqu'à l'extrême». Et pour le reste, on appuie le mémoire de la Confédération de l'UPA. Pour terminer, ce que je voudrais vous lire, c'est la conclusion en fait du mémoire de la Fédération des producteurs de bovins.

L'adoption du projet de loi C-25 ne réglera en fait rien des problèmes auxquels sont confrontés les producteurs canadiens: leurs problèmes économiques et financiers. Plus encore, elle les augmentera puisque ce projet de loi amènera une diminution

[Translation]

As far as cattle is concerned, I think that the steamroller has become enormous. Why? Because, in Quebec, without the stabilization insurance for producers, we know that slaughter-cattle is still a fairly new industry. The last page of the brief attempts to demonstrate that during the 1970s until today, in spite of the fact that people say that production is increasing, I think that it is very unfortunate but it is decreasing.

The same applies to other sectors like veal, which, in spite of the grants that we have had in Quebec to develop cow-calf programs, is decreasing.

I think that generally speaking in Quebec, both for slaughter-cattle and for cow-calf producers, we have equipment which is fairly new, and unless we have a provincial stabilization plan, these producers will not be able to operate. That is why we said, in the second part, that a national stabilization program would eliminate the provincial stabilization plan. That is why we are against Bill C-25. I think that it is a loss for Quebec producers; in any case, it would almost be abandoning the production. It is not very great to lose an outfit! But to lose an outfit that the producers have managed to build up, means that a good deal of effort and hard work is wasted. We know that many infrastructures or outfits are quite new, almost 100% of them, and I think that if we are going to have a national stabilization plan, it would mean to me that we would almost eliminate production.

I believe that with national stabilization, we will severely penalize cattle producers in Quebec.

What exactly are people proposing when they talk about "stabilization"? I do not think that we should have any illusions, it is not new. The cow-calf producers had some experience with this in 1976; Quebec producers got \$10 per cow. When people talk about stabilization, I do not think we have to study it, or accept it, it is something that exists already. I am wondering why we should spend so much effort today in deciding whether to accept stabilization which is something that has existed for years.

That is why we, at least, are against it and I might say extremely so. For the rest, we support the brief of the Union of Agricultural Producers. In conclusion, I would like to read to you from the Cattlemen's Association's brief.

The adoption of Bill C-25 will not solve the problems confronting Canadian producers; namely their economic and financial difficulties. Instead, it will increase them, because

[Texte]

du revenu des agriculteurs canadiens. C'est tout à fait à l'opposé de ce que les producteurs ont le plus besoin aujourd'hui.

Plus encore, ce projet de loi est une incitation à la mise en place de multiples projets de loi et programmes d'aide de toutes sortes qui ne feront que rendre la situation encore plus confuse. Les programmes d'assistance indirecte à l'agriculture, comme les subventions aux compagnies de chemins de fer pour le transport des grains, on cite 592.4 millions de dollars en 1983-1984, ont exactement les mêmes résultats économiques que les programmes de stabilisation, et personne ne songe à les remettre en question ou même à discuter.

• 1020

L'ensemble des programmes agricoles du gouvernement fédéral et des provinces, sans oublier les problèmes découlant de représailles de nos partenaires commerciaux... ce projet capitalise sur les craintes mal fondées qui sont entretenues par le gouvernement fédéral et par certaines provinces concernant les conséquences des lois provinciales de stabilisation des revenus. Le projet de loi C-25 a comme principal objectif l'abolition des régimes provinciaux de stabilisation des prix et des revenus. Il est tout à fait inacceptable pour les producteurs de bovins du Québec, tant au niveau des provinces que du contenu. C'est pourquoi nous nous objectons formellement à l'adoption de ce projet et, pour terminer, je crois en fait que cela ne règlera rien pour aucune province.

**Le président:** Merci, monsieur Laurent. Est-ce qu'il y a d'autres déclarations? Monsieur Gauthier.

**M. Jean-Claude Gauthier (président, Fédération des producteurs d'agneaux et de moutons du Québec):** Je voudrais ajouter quelques observations à la présentation faite la semaine dernière par les représentants du Conseil du mouton du Canada, pour certains députés qui n'étaient pas présents et qui n'aurait peut-être pas été en mesure de prendre connaissance du document. Quant aux producteurs d'agneau comme tels, du Québec, la stabilisation s'entend toujours comme un effort de développer une production et, en plus, une possibilité pour ceux qui veulent développer des productions qui jusqu'à maintenant avaient été laissées au hasard, surtout depuis les années 40, de se renouveler et de progresser à nouveau.

Pour les producteurs, une stabilisation veut souvent dire être à genoux et être humiliés, tendant la main, attendant le chèque une fois ou deux par année, pendant que nous croyons que si, dans le mouton, dans l'agneau, il y avait des barrières tarifaires entre autres entre la Nouvelle-Zélande et les États-Unis, —et je sais que cette position ne peut pas être la même pour toutes les productions,—il n'en demeure pas moins que ce seul effort d'un 2 ou 3 cents sur la laine permettrait de redistribuer au Conseil du mouton du Canada ou encore aux producteurs des différentes provinces, suffisamment d'argent pour être plus efficaces dans notre mise en marché.

Nous avons un produit supérieur à ce qui nous arrive de l'extérieur; il suffit de le promouvoir, et cet argent pourrait servir à cela. Au lieu de l'humiliation d'une stabilisation, qui soit dit en passant, celle du fédéral est onze fois moins que

[Traduction]

this bill will only serve to decrease their income. It is the exact opposite of what producers need today.

Moreover, this bill will only serve to encourage multiple bills and assistance programs of all kinds which will only make the situation more complex. The direct agriculture assistance programs, such as grants to railway companies for grain transportation, which cost \$592.4 million in 1983-1984, have exactly the same economic result as stabilization programs, and nobody thinks of questioning them.

All of the federal and provincial agricultural programs, not to mention the problem arising from the retaliations of our commercial partners... This bill capitalizes on the ungrounded fears of the federal government and certain provinces with respect to the consequences of provincial income stabilizations acts. Bill C-25 has as its main goal the abolition of provincial schemes for price and income stabilization. It is totally unacceptable to Quebec cattlemen, both with respect to the provinces and the content. That is why we are formally objecting to the adoption of this bill and, in conclusion, I do not think this will settle anything for any province.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Laurent. Are there any other statements? Mr. Gauthier.

**Mr. Jean-Claude Gauthier (President, Fédération des producteurs d'agneaux et de moutons du Québec):** I would like to add a few remarks about the brief given last week by the representatives of the Canada Sheep Marketing Council, for certain members who were not present and who may not have been able to read the document. For Quebec sheep producers, stabilization has always been viewed as an attempt to encourage production and develop opportunities in an industry which has been left to its own devices, especially since the forties.

For producers, stabilization often means holding out your hand, on bended knee, and being humiliated while you wait for a cheque once or twice a year, whereas we feel that in the lamb and sheep industry, if there were tariff barriers between New Zealand and the United States, among others—and I know that the situation is not the same for all producers—I know that only a two or three cent difference on wool would enable the Canada Sheep Marketing Council, or the producers in different provinces, to redistribute enough money to be more effective in its marketing.

Our product is superior to the ones from abroad; we only need to promote it and this money could be used for this purpose. Instead of the humiliation of stabilization, and I must say in passing that the federal stabilization is eleven times less so than the Quebec plan, you will understand that the pro-

[Text]

celle du Québec, vous comprendrez que les producteurs de ma Fédération ne peuvent pas privilégier l'assurance tripartite.

Vous remarquerez que je ne demande ce matin absolument rien de particulier pour les producteurs du Québec. Étant bien conscient que notre production est petite et que le volume produit par les producteurs canadiens est si peu important, nous acceptons que la Nouvelle-Zélande vienne nous vendre de la viande ici pour satisfaire aux besoins de la clientèle canadienne. Ce que nous vous demandons depuis longtemps, au Conseil du mouton du Canada, et les producteurs du Québec, laissez aux Canadiens le soin de vendre aux consommateurs canadiens l'agneau frais; pour le congelé, la clientèle, les Canadiens en feront bien leur affaire par après.

Dans les questions d'échanges entre les différentes provinces, à savoir si on s'influence, s'il y a de la concurrence, je peux vous dire, et vous le savez d'ailleurs, les chiffres de Statistique Canada sont là pour le démontrer, que le Québec et l'Ontario, ces deux seules provinces, mangent à peu près tout l'agneau produit au Canada. Et je n'ai jamais entendu les producteurs du Québec ni ceux de l'Ontario se plaindre de nos marchés, soit dit en passant il y a un marché à Sainte-Hyacinthe. C'est parce que je ne le retrouve jamais dans les statistiques canadiennes. On ne se concurrence pas réellement entre nous. Ce qui nous fait mal, c'est l'agneau qui nous vient de l'extérieur. C'est pour cela que pour nous, c'est peut-être plus valorisant, en ce sens que la stabilisation que nous avons au Québec nous permet de progresser dans notre production, alors qu'une stabilisation pancanadienne risquerait de nous endormir.

• 1025

Je vous ai dit la semaine dernière que les producteurs d'agneau canadiens étaient peut-être trop fiers pour attendre un chèque qui arrive une ou deux fois par année. On préfère des mesures qui nous incitent à produire davantage, à devenir meilleurs producteurs et à produire à un moindre coût, pour nous permettre de toujours abaisser le prix pour nos consommateurs.

Je vous remercie.

**Le président:** Merci, monsieur Gauthier.

C'est maintenant l'heure des questions.

Monsieur Lapierre.

**M. Lapierre:** Merci, monsieur le président.

Je vais en premier lieu féliciter les différents intervenants. Je pense que leurs présentations sont excellentes et nous permettent de mieux saisir l'ampleur de la difficulté que le projet de loi C-25 peut créer. Je pense que l'on peut se permettre d'être très peu partisan dans ce débat-là, parce que ce n'est pas un effort d'hier. M. Proulx a dit que son rouleau compresseur n'était pas parti hier matin et que cela faisait des années qu'il examinait ce dossier-là.

Je relis votre mémoire. Si le projet de loi C-25, ou n'importe quel autre projet de loi sur la stabilisation, avait des éléments comparables à ceux du régime provincial qui est plus généreux et qui peut s'adapter à la réalité québécoise, s'il embrassait le

[Translation]

ducers in my association cannot benefit from a three-way insurance.

You will note that I am not asking this morning for anything special for Quebec producers. Since I am aware that our production is low and that Canadian production is low, we accept having New Zealand come and sell meat here to meet the requirements of the Canadian market. What we have been asking the Canada Sheep Marketing Council and Quebec producers for a long time is to let Canadians sell fresh lamb to Canadian consumers; Canadians can deal with frozen meat as they wish afterwards.

As for the matter of exchanges between the various provinces, and as to whether we have an influence, as to whether there is competition, I can tell you, and you know it anyway, because Statistics Canada figures are there to show it, that Quebec and Ontario alone eat almost all the lamb produced in Canada. And I have never heard Quebec or Ontario producers complain about our markets, and I might mention in passing that there is a market in Saint-Hyacinthe. I never find this fact in Canadian statistics. There is no real competition among us. What hurts us is that lamb comes from abroad. The stabilization that we have in Quebec will enable us to make progress in our production, whereas a planned Canadian stabilization is likely to put us to sleep.

I told you last week that Canadian lamb producers were perhaps too proud to wait for a cheque that comes once or twice a year. We prefer measures that would encourage us to produce more, to become more productive at a lower cost, to lower the prices for our consumers.

Thank you.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Gauthier.

It is now time for questions.

Mr. Lapierre.

**Mr. Lapierre:** Thank you, Mr. Chairman.

First of all, I would like to thank the various speakers. I think that their briefs are excellent and will enable us to better understand the difficulties that Bill C-25 may create. I think that we can be very unpartisan in these discussions, because this is an ongoing process. Mr. Proulx stated that the steamroller did not start up yesterday morning and that he has been looking into this matter for years.

I would like to refer to your brief. If Bill C-25, or any other bill on stabilization was comparable to the provincial plan, which is more generous and more in keeping with Quebec reality, and if it contained the principle of income stabilization

[Texte]

principe d'une stabilisation du revenu qui tienne compte des différences régionales, est-ce que ce genre d'ajustement pourrait être acceptable pour tous les partenaires? Je sais que vous parlez avec vos collègues des autres provinces. Même si certaines provinces appuient actuellement le projet de loi, c'est un peu un projet de loi qui favorise ceux qui n'ont jamais fait quoi que ce soit. C'est donner une chance aux provinces qui n'ont jamais eu de plan de développement direct pour leurs producteurs. Ces provinces vont aller dans l'assiette au beurre et les autres qui ont fait des efforts... Je sais que vous ne vous entendez pas toujours avec M. Garon, mais je peux vous dire, d'une manière non partisane, qu'au cours des dernières années, le rêve de l'autosuffisance n'a pas emballé seulement les agriculteurs. Je pense qu'il a emballé les citoyens québécois en général.

Selon vous, monsieur Proulx, est-ce que ce projet de loi mettrait en péril toute la politique agricole québécoise au niveau de son développement et des priorités de la province?

Deuxièmement, on parle d'autres stabilisations qui existent et des aides invisibles. Il y a une expression anglaise qui dit: *Speak clean and act dirty*. C'est un peu ce que les États-Unis font en ce moment. On regarde les grandes déclarations de principe qu'ils ont faites à Québec sur l'amitié, et même l'amour entre le Canada et les États-Unis. Finalement, quelques jours plus tard, quelques mois plus tard, ils nous arrivent avec une décision importante, surtout pour vous, monsieur Scalabrini.

J'aimerais que vous disiez quelques mots sur la décision qui vient d'être confirmée. Des taux de 3.8 et de 5.3 avaient été décrétés il y a quelque temps, mais maintenant, il y a de nouveaux taux de 2.6 et 3.3. On pourrait croire que le taux a baissé, mais on sait qu'il y a un autre paragraphe qui dit que s'il y a de la stabilisation cette année, cela va augmenter à 4.3 et à 5.5. Je pense que le «si» n'est même pas nécessaire, à moins qu'on vous demande demain matin d'abolir tous les programmes de stabilisation. Je suis certain qu'au Québec, cette année, il va y avoir la stabilisation. On ne fera toujours bien pas des salles de danse des porcheries. C'est un peu mon inquiétude. En d'autres termes, l'imposition qui nous a été annoncée ce matin va aller vers le taux maximum plutôt que le taux minimum.

J'aimerais que vous commentiez et que vous nous disiez quel genre de mesures le Parlement pourrait prendre. Bien sûr, le gouvernement a une responsabilité particulière à cet égard, mais quelle va être la réaction de votre groupe en particulier? C'est une chose qui m'intéresse beaucoup.

• 1030

Donc, pensez-vous qu'il y a moyen de faire des aménagements pour que le projet de loi C-25 devienne acceptable, en tenant compte des réalités régionales et en y incorporant de la flexibilité pour faire place aux priorités provinciales? Est-ce que ce projet de loi devrait être complètement «dompé», ou pensez-vous qu'il y a moyen de moyenner, en d'autres termes?

**M. Proulx:** Je peux vous dire tout de suite qu'il n'y a pas moyen de moyenner avec la formule actuelle du projet de loi. Vous avez oublié une chose très importante: vous continuez à

[Traduction]

which took into consideration regional disparities, would this type of adjustment be acceptable to all parties? I know that you have discussions with your colleagues in other provinces. Even if some provinces are currently in favour of this bill, the bill does more or less favour those who have never done anything. It provides an opportunity to provinces who have never had a direct development plan for their producers. These provinces will get into the honey pot and the others who have done so much work... I know that you do not always agree with Mr. Garon, but I can tell you in a nonpartisan way that in recent years farmers have not been alone in dreaming of self-sufficiency. I think that it has been more a dream of Quebecers in general.

In your opinion, Mr. Proulx, would this bill jeopardize Quebec agricultural policy in terms of provincial development and priorities?

Secondly, we have talked about other stabilization programs and invisible aids. The English have the expression «speak clean and act dirty». This is somewhat like the Americans are doing at the moment. You have only to look at the major statements of policy that they made in Quebec on friendship and on brotherly love between Canada and the United States. Then a few days later, or a few months later, they present us with an important decision, especially one that is important to you, Mr. Scalabrini.

I would like you to tell us a little bit about the decision that has just been made. Rates of 3.8 and 5.3 were decided on a while ago, but now there are new rates of 2.6 and 3.3. It might be possible to believe that the rate has decreased, but we know that there is another paragraph that states that if there is stabilization this year, there will be an increase to 4.3 and 5.5. I believe that the «if» stipulation is not necessary, unless you ask us tomorrow morning to do away with all stabilization programs. I am certain that there will be stabilization in Quebec this year. You cannot always make a silk purse out of a sow's ear. This is my concern. In other words, the tax that was announced this morning will tend to be at the maximum rate rather than at the minimum rate.

I would like your comments and for you to tell us what steps Parliament might take. Of course the government has special responsibilities in this matter, but I would be very interested to find out how your organization specifically will react.

In other words, do you think it is possible to modify Bill C-25 in order to make it acceptable taking into account regional realities and allowing a certain flexibility for provincial priorities? Do you think the bill should be «dumped» or do you think a compromise can be achieved?

**Mr. Proulx:** I can tell you right now that there is no way to compromise on this bill in its present form. You have forgotten a very important point, namely that you continue to deny the

[Text]

nier le droit des provinces d'intervenir dans un secteur qui leur est reconnu. Je pense qu'aucune province, à moyen ou à long terme, n'acceptera cela. Il y a certaines provinces qui, à court terme, l'acceptent. Je dirais plutôt que certains ministres provinciaux y trouvent un avantage, parce qu'ils savent qu'ils vont être obligés d'intervenir d'une façon ou d'une autre. Comme ils ne veulent pas intervenir, ils trouvent la bonne porte de sortie en demandant au fédéral d'intervenir au moyen d'un régime quelconque. Donc, je réponds non à votre première question.

Je voudrais corriger une chose que vous dites et que beaucoup de gens disent. La stabilisation, et on vous l'a prouvé à plusieurs reprises, n'a pas permis le développement des productions, au Québec comme ailleurs. Je pense que ça nous cause énormément de tort que de véhiculer cette idée. C'est un des deux arguments qui nous causent le plus de tort à l'heure actuelle. Il y a celui-là, et il y a l'autre argument, qui est le même, en fait, mais vis-à-vis des Américains: les politiciens et les fonctionnaires leur ont trouvé une vraie belle excuse en dénonçant par toutes sortes de moyens les régimes de stabilisation, et particulièrement celui du Québec.

Ne nous racontons pas d'histoires. Les problèmes qu'on a avec les Américains à l'heure actuelle, c'est l'excuse qu'on emploie, mais ce n'est pas ça, la vraie raison. La vraie raison, c'est que le marché mondial est saturé. On vit cette situation depuis quelques années dans le domaine des céréales; on la vit dans le porc. Même si on n'avait pas un cent de stabilisation au Canada... Vous voyez, ils s'en viennent avec les médicaments. Éliminez les médicaments, et ils vont trouver autre chose. En fait, la raison est légitime: les producteurs américains sont au bord de la faillite; ils sont limités dans leur production et ils veulent produire selon leurs besoins. C'est cela, la vraie raison.

Ils emploient celle-là parce qu'elle fait l'affaire, parce qu'elle est présente et palpable. Ce n'est pas la vraie raison. Nous, malheureusement, on alimente ça en dénonçant à tour de bras... On est en train de faire le contraire, en fait. On devrait essayer de développer au niveau mondial un ordre nouveau des choses. On devrait dénoncer l'hypocrisie qu'il y a non seulement dans les provinces canadiennes, mais aussi dans les autres pays.

Je ne peux pas tout vous mettre sur papier. Je vous ai parlé de 50 milliards de dollars américains. Ce sont des données qu'on a de fonctionnaires et de certains sénateurs américains; ça vaut ce que ça vaut. Si vous me demandiez de vous le prouver aujourd'hui, je ne serais pas capable. Mais on est certains d'une chose: l'aide du gouvernement américain aux producteurs agricoles est passée de trois, quatre ou cinq milliards de dollars à 20 milliards de dollars en l'espace de cinq ans. Écoutez, cet argent-là a servi à quelque chose!

C'est ce qu'on devrait faire plutôt que de s'acharner à nier le droit des provinces d'intervenir dans le secteur. Quant au gouvernement fédéral, son rôle est de compléter.

Je ne me souviens plus de l'autre question.

**M. Lapierre:** Vous dites, par exemple, qu'on nie aux provinces le droit d'intervenir. Que penseriez-vous si le projet

[Translation]

provinces the right to intervene in an area which is under their jurisdiction. I think in the medium or long term, no province can accept that. Certain will accept it in the short term. I feel rather that certain provincial ministers see an advantage in it because they know they will have to intervene in one way or another. As they do not wish to do this, their solution is to ask the federal government to intervene under some system or another. So, the answer to your first question is no.

I would also like to correct the misconception which appears in your statement and which is quite widespread. We have proven on several occasions that stabilization has not allowed the development of production, either in Quebec or elsewhere. I think this misconception has caused us a great deal of harm. Indeed, it is one of two statements which is for us the source of most difficulty. The other statement, which is similar in fact but concerns Americans, is that politicians and civil servants have handed them tailor-made justification when it denounced by numerous means the stabilization systems, especially the one implemented in Quebec.

We are not making this up. The problems we have in dealing with the Americans are at the moment a handy excuse, but that is not the real reason. The real reason is that world markets are saturated. This has been happening since a few years on the grain markets and now it is affecting the pork markets. Even if not one single penny was allotted for stabilization in Canada... you see, now they are discovering new types of medication and if you eliminate these, they will find something else. In fact, the American producers have a legitimate reason in that they are very nearly bankrupt. Their production is limited and they want to produce to satisfy their needs. That is the real reason.

They use this reason because it is very handy and easy to understand. But it is not the real reason. Unfortunately, we are making matters worse by our countless denunciations. In fact we are achieving the very opposite effect. We should try to set up a new system at the international level. We should point out the hypocrisy not only of the provinces in Canada but also of other countries.

I am not able to put all this down on paper. I mentioned \$50 billion U.S. and this number was given to me by civil servants and senators in the United States. I do not know how valid it is. If you ask me to prove my point today, I could not do it. One thing is certain however: the support given by the American government to producers in the farming sector went from \$3, \$4 or \$5 billion to \$20 billion over a period of five years. Surely this money produced some effects!

This is what we should be doing rather than preventing the provinces from intervening in the agricultural sector. As for the federal government, its role is to complement these efforts.

I do not remember what the other question is.

**Mr. Lapierre:** You stated that we are denying the provinces the right to intervene. How would you react if the bill was

[Texte]

de loi était modifié de façon à permettre aux provinces d'intervenir et d'établir leurs priorités? Est-ce qu'il y a moyen de l'améliorer pour satisfaire à vos demandes légitimes ou s'il devrait être complètement mis à terre? C'est ce que je veux savoir. Que voulez-vous que le Comité fasse?

**M. Proulx:** C'est clair depuis longtemps. Je vous ai fait un historique. Cela fait six ans que je suis le dossier. Cela a toujours été clair: il faut ajouter que les provinces peuvent intervenir; il faut un prix de revenu, et non une stabilisation des prix. La stabilisation des prix, on ne veut plus en entendre parler. Savez-vous ce qui arrive avec la stabilisation des prix?

• 1035

Elle paie quand tu n'en as pas besoin; quand tu en as besoin, elle ne paie pas. À cause de sa structure, on verse des chèques aux producteurs pour qu'ils paient davantage d'impôts durant les années de vaches grasses—ce qui est rare dans le porc, remarquez bien, mais c'est ce qui arrive—et les années où tu en as besoin, avec le 5 ans... Vous connaissez la formule. Alors, c'est tout à fait inacceptable. Pourquoi nous nier le droit d'avoir un revenu décent, en agriculture, alors qu'on ne nie pas ce droit à personne d'autre?

**Le président:** Monsieur Althouse, s'il vous plaît.

**Mr. Althouse:** Thank you, Mr. Chairman.

If I may, I will speak to you in English, and apologize to the people in the room who do not have access to a translating earphone.

You have spelled out in some detail what it is you are opposed to in this bill. What do you see could be proposed by the government in place of Bill C-25? What changes specifically to the bill would you like to see? We know that you mentioned that it should be a program to stabilize income instead of price. You seem to be concerned about cost in that event. In your opinion, can a regional level of price income be set in each region of the country without upsetting the interprovincial trade situation that now exists?

**M. Proulx:** Je pense qu'en reconnaissant le coût de production des régions, on ne bouleverse pas le commerce qui peut se faire. On ne crée pas d'iniquité; chaque région a ses avantages et a ses désavantages et si les régions comblent les désavantages, on continuera à être sur un pied d'égalité. Je ne sais pas si c'est le sens de votre question, mais je vous dis non; on ne débalancera pas ce système. On ne causera pas plus de problèmes qu'à l'heure actuelle.

Et ce qui revient un peu à la même réponse que je viens de donner, les provinces ont le droit de faire des choix. Des provinces ont choisi de favoriser l'énergie; des provinces ont choisi de favoriser un autre secteur. Le Québec et d'autres provinces ont choisi de favoriser l'agriculture, parce que c'est un secteur qu'on possède et qui est important. Alors, notre recommandation est aussi importante que les autres.

**Mr. Althouse:** Has your association reviewed the agreements we have between provinces, producers, and the federal

[Traduction]

modified in order to allow the provinces to intervene and to establish their own priorities? Is there a way to improve this bill in order to meet your legitimate claims or should it be completely scrapped? That is what I would like to find out. What do you think the committee should do?

**Mr. Proulx:** That has been clear for a long time. I pointed out the historical facts to you. I have been dealing with this matter for six years now. The answer has always been clear: the provinces must be given the right to intervene, the price must be set by the market and not by stabilization. We do not want to hear any more about price stabilization. Do you know what happens when you stabilize prices?

When you stabilize prices, you get paid when you do not need the money, and when you need it, you do not get paid. In this type of system, producers receive cheques in order that they will pay more taxes during the good years—I point out that these years are rare in the port industry but that is what happens—and during the lean years, you know what happens because you are aware of the five year formula. So this is totally unacceptable. Why deny farmers the right to a decent income? No one else is denied this right.

**The Chairman:** Mr. Althouse, please.

**M. Althouse:** Merci, monsieur le président.

Si vous le permettez, je vous adresserai la parole en anglais tout en m'excusant auprès des personnes qui n'ont pas accès aux services d'interprétation.

Vous avez expliqué de façon assez complète pourquoi vous vous opposez à ce projet de loi. À votre avis, que devrait proposer le gouvernement en remplacement du projet de loi C-25? Quels changements précis croyez-vous qu'il faudrait apporter au projet de loi? Vous avez mentionné qu'il faudrait mettre sur pied un programme de stabilisation des revenus et non de stabilisation des prix et si cela se concrétisait, les coûts semblent vous préoccuper. À votre avis, peut-on stabiliser les prix à l'échelle régionale au Canada sans chambarder le commerce interprovincial tel qu'il existe actuellement?

**Mr. Proulx:** I do not think that setting production costs on a regional basis will upset the trade actually taking place. We would not be creating injustices. Each region has certain advantages and certain disadvantages and if these latter are taken into account regionally, equality will continue to exist. I am not certain that I understood your question correctly, but I would answer no, the system will not be unbalanced. There would be no more problems than exist presently.

In a way, it is the same answer I gave a short time ago, namely that the provinces must have the right to make their own choices. Certain provinces have chosen to promote energy, others have chosen to promote another sector. Quebec and certain other provinces have chosen to promote agriculture because it already exists and it is important. Therefore, our recommendation is just as important as the others.

**M. Althouse:** Votre association a-t-elle examiné les accords conclus entre les provinces, les producteurs et le gouvernement

[Text]

government with regard to crop insurance? And do you see some variation for regional and soil type difference there?

**M. Proulx:** En fait, vous soulevez un point important à se rappeler. L'assurance-récolte, puisque c'est bien d'assurances que vous parlez, tient compte des coûts, elle tient compte des régions et je ne pense pas que cela ait fait de révolution jusqu'à présent. Je veux dire, personne ne s'est entre-tué, les provinces ne se sont pas entre-tuées. Tout le monde l'accepte, c'est tout à fait logique. À ma connaissance, tout le monde l'accepte. Je n'ai jamais entendu de revendications contre cela.

Alors, je ne vois pas pourquoi elle ne pourrait pas s'appliquer dans d'autres secteurs. Je trouve que votre exemple est parfait. Voilà plus d'une fois que je vous l'entends dire et je la trouve excellente, parce que cela prouve, hors de tout doute, qu'il y a des disparités régionales, et il y a des choses dont on doit tenir compte, qu'on doit corriger, tout de suite.

• 1040

**Mr. Althouse:** Just for a moment, I would like to go back in recent history and ask you, since you represent the UPA and it is one of the largest agricultural groups in Canada, what role your organization played in the negotiations or discussions that have led up to the current tripartite stabilization plan. Were you involved in the early stages, the later stages, or were you involved at all?

**M. Proulx:** En fait, on nous a ignorés, on n'y a pas participé; à ma connaissance, on a eu des discussions à l'occasion de bien d'autres rencontres, mais y avoir participé, non. Il est bien évident que nous n'avons pas attendu après ça quand même. On a fait un travail avec les autres intervenants, dans les autres régions, et la plus belle preuve de ça, c'est que c'est la position de notre organisme national qui est quand même la position qu'on défend aujourd'hui. Vous connaissez la position de la FCA et c'est quand même un organisme qui regroupe bien des organismes canadiens. On a fait notre travail, on a convaincu nos autres partenaires, dans les autres provinces, dans la majorité des provinces, d'endosser cette position-là à quelques virgules près, si on veut.

On a fait un peu le même travail quant à nos productions et bon nombre ont réussi à prendre des positions au plan national. Mais au niveau du gouvernement, pour tout ça on n'y a jamais participé, on n'a jamais été invité à participer directement à l'élaboration de cette politique.

**Mr. Althouse:** I suppose that was left only to those provinces that expressed an interest; apparently, some of the producer groups were invited on occasion. I was just wondering, and I now have the answer to that.

The announcement has come down, as was mentioned earlier, from the Department of Commerce in the United States... my information from the Minister just a few moments ago, when you were making your presentation, is that pork will now receive a 5.5¢ per pound retaliatory tariff, rather

[Translation]

fédéral en matière d'assurance-récolte? Dans l'affirmative, croyez-vous qu'il faudrait tenir compte des variations touchant les diverses régions et les divers types de sols?

**Mr. Proulx:** You bring up an important point. Crop insurance, which is in fact a type of insurance, takes into account the costs and the regional factors and so far, I do not believe this has led to a revolution. Nobody has come to blows over this, the provinces have not come to blows. As far as I know, everyone accepts it because it is entirely logical. I have never heard anyone speak out against it.

So therefore, I do not see why this could not be applied in other sectors. I think you have given an excellent example. You have raised it several times and it is very relevant because it proves without a doubt that there are regional disparities and that certain things must be taken into account in order to achieve immediate solutions.

**M. Althouse:** Si vous le permettez, j'aimerais pendant quelques instants revenir à l'historique de la chose et vous demander, en tant que représentant de l'UPA, qui est une des plus importantes associations agricoles au Canada, quel rôle votre organisme a joué dans le cadre des négociations ou échanges qui ont mené à la mise sur pied du plan tripartite de stabilisation actuellement en vigueur. Votre organisme a-t-il participé, et, dans l'affirmative, a-t-il participé aux étapes initiales ou finales?

**Mr. Proulx:** In fact, we were completely ignored and we did not participate. As far as I know, we participated in a great many other meetings but in these. Obviously, we did not sit around and just wait. We collaborated with other interested parties in the other regions and this is very well demonstrated by the fact that we uphold today the position of our national organization. You are aware of the CFA's position and you know that this association represents a large number of Canadian groups. We have done our work, we convinced our other partners in other provinces, in fact in most provinces. To support this position, except for a few details, if you like.

We went about things in more or less the same way with respect to our producers and a large number of these have taken a position on the national level. As far as the government level is concerned, however, we never participated directly in the development of this policy we were never asked to do so.

**M. Althouse:** Je suppose que seules les provinces qui ont manifesté un intérêt ont été invitées. Il semble aussi que certains groupes de producteurs aient été invités à participer à l'occasion. C'est une question que je me posais et maintenant je connais la réponse.

Pendant que vous lisiez votre mémoire il y a quelques instants, les représentants du ministre m'ont informé que le département du commerce des États-Unis venait tout juste d'annoncer l'entrée en vigueur d'un droit compensateur de 5,5c. la livre sur le porc, en remplacement du droit de 5,3c., et

[Texte]

than the 5.3¢ which was in existence prior to today, and live hogs will have 4.4¢ American versus 3.8¢. This brings us now into the neighbourhood of 7¢ to 7 1/4¢ a pound Canadian. What do you see will be the reaction from producers in Quebec who, from your testimony, have been reducing production up to this point? As are prairie producers and Ontario producers, you are dependant, to some degree, on the exportation of your pork to the United States. Do you see this as reducing the amount of product that will be produced in the next year or year and a half?

**M. Proulx:** Je pourrais demander à Yvon, qui a la responsabilité de la Fédération, de vous répondre pour cette question.

**M. Scalabrini:** Evidemment, c'est absolument dramatique une situation telle que l'on vit là, surtout quand on s'aperçoit que les Américains veulent instaurer des mesures protectionnistes. Je pense que le président de l'UPA le mentionnait, ils tentent de trouver des boucs-émissaires à leurs problèmes économiques. On sait qu'il y a un déficit très important aux États-Unis; il y a aussi des taux d'intérêt qui sont très élevés, et il y a une surévaluation de la monnaie. Mais je le mentionnais tantôt, c'est dramatique! En même temps je pense qu'on ne peut rien faire parce que la stabilisation fédérale est imposée davantage qu'une stabilisation provinciale; et nous, au Québec, dans le programme de stabilisation provinciale, tout ce qui est reçu du fédéral est déduit. Donc, on n'a pas deux stabilisations; on en a juste une, soit fédérale, soit provinciale.

• 1045

Donc, comme je vous le mentionnais tantôt, et je le réitère, c'est vraiment dramatique. Mais le problème dans le porc n'est pas nécessairement dans la stabilisation, qu'elle soit fédérale ou provinciale. Le problème est un problème de surproduction. La lumière rouge est allumée! C'est le temps de s'arrêter et de faire un consensus, au niveau canadien, pour voir où on s'en va: réduire notre production, peut-être ou trouver d'autres solutions.

On a vu la fameuse lumière rouge, que je vous mentionnais, s'allumer sur le droit de douane maintenu et même un peu haussé, parce qu'on sait qu'il y aura de la stabilisation dans chaque province. Donc il y aura un droit de douane en ce qui nous concerne: 5.5 cents, environ. Mais, il y a une semaine au deux, le chloramphénicol a été frappé. J'en profite aujourd'hui pour vous sensibiliser sur ce point. Nous avons un problème majeur; ce n'est pas un petit problème de stabilisation fédérale, ni de stabilisation provinciale; c'est un problème de surproduction auquel s'ajoute le droit de douane. D'abord le chloramphénicol puis ce sera d'autre chose. Les Américains appliquent des mesures protectionnistes. Ils iront jusqu'au bout. Au lieu de dévaluer leur dollar et baisser leurs taux d'intérêt, ils s'attaquent au Canada. Et ça va continuer, j'en suis sûr.

On tente de faire bannir le chloramphénicol, un produit qui sert beaucoup à nos éleveurs. Je mentionnais l'autre jour, au Conseil canadien du porc, que lorsqu'on n'aura plus de médicament pour soigner nos porcs, au Canada, on n'aura plus besoin d'en exporter. Ils vont mourir tout seuls. Ce qui règlera le problème, si on veut aller à l'extrême. Mais c'est ce qui s'en vient.

[Traduction]

que les droits visant les porcs vivants passeront de 3,8c. à 4,4c. us. En devises canadiennes cela porte les droits sur le porc à entre 7c. et 7 1/4c. la livre. À votre avis, comment réagiront les producteurs du Québec qui, à vos dires, sont déjà en train de réduire la production? Tout comme les producteurs des Prairies et de l'Ontario, vous êtes tributaires dans une certaine mesure des exportations de porcs aux États-Unis. Croyez-vous que cela réduira la production au cours des 12 ou 18 prochains mois?

**Mr. Proulx:** I would like to ask Mr. Scalabrini, who is responsible for the federation, to answer your question.

**Mr. Scalabrini:** Obviously, the present situation is very dramatic, particularly in the context of the protectionist measures which the Americans would like to implement. As the president of the UPA mentioned, the Americans are trying to find a scapegoat for their economic problems. The United States' deficit is very high, so are the interest rates, and American currency is over-valued. As I said earlier, the situation is dramatic! At the same time, I think we are powerless because federal stabilization is applied to a greater extent than provincial stabilization also, in Quebec, all the moneys received from the federal government are deducted from the provincial stabilization program. That means that we have not two stabilization systems but only one, either the federal one or the provincial one.

As I have said earlier, and I am saying it again now, it is really very serious. The problem with hogs does not necessarily have anything to do with stabilization, either at the federal or provincial level. It is an overproduction problem. The red light is flashing! It is time to stop and reach a national consensus as to where we are going: we could reduce our production or find other solutions.

As I said earlier, the red light started flashing when the tariff was to be maintained or slightly increased, because we know that there will be stabilization in every province. So we will be subject to a tariff of about 5.5 cents. Then, a week or two ago, chloramphenicol was hit. I am taking this opportunity to make you aware of it. We have a major problem; it is not a minor problem involving federal or provincial stabilization; it is an overproduction problem, compounded by the tariff. First it was chloramphenicol, then it will be something else. The Americans are bringing in protectionist measures. They will go the limit. Instead of devaluing their dollar and lowering their interest rates, they are attacking Canada. And I am sure that that will continue.

They are trying to have chloramphenicol, which is widely used by our producers, banned. I said just the other day to the Canadian Pork Council that when we can no longer use any kind of medication to treat our hogs here in Canada, we will not have to worry about exporting them. They will die all by themselves. If you want to be extreme, that will solve the problem. But that is what we can look forward to.

[Text]

Quand nous débattons la stabilisation fédérale, nous disons, tout simplement, que ce n'est pas nécessairement un problème de stabilisation. S'il faut une stabilisation fédérale, il en faut une qui soit équitable pour les producteurs. Dans le porc—et je spécifie, dans d'autres productions ce n'est pas la même chose—mais dans le porc c'est le problème majeur. Il faudra que le ministre en soit très conscient. On lui a dit et il semble d'accord. Mais il attend que toutes les provinces soient d'accord. Si on attend trop, je pense que le droit de douane sera sans cesse à la hausse. Si on ne supporte pas les producteurs de porcs au Canada, leur nombre diminuera, parce qu'aucun producteur ne pourra supporter des prix aussi bas que les prix actuels.

Ce n'est pas seulement un problème de stabilisation, c'est un problème global, qu'il faut analyser globalement. Sinon, je pense qu'on manque le bateau, qu'on passe au bout du pont, comme on dit souvent au Québec.

**Le président:** Merci.

Monsieur Plamondon, avez-vous des questions?

**M. Plamondon:** Vous avez parlé, monsieur le président, de *bottom loading* et de *top loading*. Vous avez dit que vous étiez un peu surpris du montant d'argent qu'investissait, par exemple, l'Ontario ou l'Alberta, en termes de *bottom loading*, c'est-à-dire de financement par en-dessous; mais qu'au Québec, c'était simplement un financement par dessus. N'y a-t-il pas de programme, au Québec, qui peuvent être considérés comme du *Bottom loading* occasionnellement? Et dans quelle proportion?

**M. Proulx:** Il y a un certain nombre de programmes semblables, une série de politiques, c'est évident. Je pense que, politiquement, c'est toujours rentable d'avoir de tels programmes; et ils sont toujours accrochés à la politique, quelles que soient les personnes, et quel que soit le parti, ils font partie de la vie politique. Il en existe au Québec comme partout ailleurs.

Quand je dis qu'en Alberta, globalement c'est 300 millions de dollars, il s'agit du budget global. Quand je vous dis qu'au Québec il y a quelques 100 millions de dollars en cause, je parle du budget global. Ce qui comprend ces petits programmes et la stabilisation.

• 1050

**M. Plamondon:** Mais dans une moins grande proportion. Vous voulez dire que la plus grande partie du budget de l'agriculture consacrée en aide l'est au moyen d'un programme de *top-loading* et non de *bottom-loading*.

**M. Proulx:** Vous ne me ferez jamais dire... Je le répète: je n'ai jamais considéré que c'était du *top-loading*. Malheureusement, on emploie cela un peu partout. On a toujours combattu cette expression-là qui ne reflète pas la réalité. Si l'on réussit à la traduire... Ce n'est pas du *top-loading*. Pour moi, du *top-loading*, ce serait vraiment intervenir au-delà... Ce serait mettre pas mal épais de phrase sur le gâteau. Cela, ce serait du *top-loading*, et ce n'est pas cela à l'heure actuelle. La stabilisation, je vous l'ai dit tout à l'heure, est même annulée à l'heure actuelle par la prime. Alors, avoir un revenu décent, ce

[Translation]

If you want to talk about stabilization at the federal level, we maintain that this is not a stabilization problem. If stabilization is necessary, it has to be fair to producers. In the hog industry—and the same thing does not apply to other types of production—it is a major problem. The Minister should be very much aware of it. We spoke to him and he seems to agree. But he is waiting for the provinces to agree. If we wait too long, I think that the tariff will keep going up. If we do not support Canadian hog producers, there will be fewer and fewer of them, because no producer can survive with prices as low as they are.

It is not just a stabilization problem; it is a problem that applies to the whole industry and a comprehensive analysis will have to be done. Otherwise, we will miss the boat.

**The Chairman:** Thank you.

Do you have any questions, Mr. Plamondon?

**Mr. Plamondon:** You talked, Mr. Chairman, about bottom loading and top loading. You said that you were a bit surprised at the amount that was invested in, for example, Ontario and Alberta, under the heading of "bottom loading", or funding from the bottom up; but in Quebec, there is nothing but top loading. Are there no programs, in Quebec, that at some point could be considered as bottom loading? If so, what are the proportions?

**Mr. Proulx:** There is a series of policies which includes that type of program. I think that it is always politically attractive to have this type of program. They are always linked to politics, whoever the people and whatever party is in power. They are part of political life. You have them everywhere and we have them in Quebec.

In Alberta, the overall budget is \$300 million. In Quebec, it is about \$100 million. This covers everything, including small programs and stabilization.

**Mr. Plamondon:** But it represents a smaller portion. You are saying that a larger portion of the agricultural support budget goes to top loading, as opposed to bottom loading.

**Mr. Proulx:** You will never get me to say—once again, I never thought of it as top loading. Unfortunately, that is the buzz word. We have always been against that term, which does not reflect the actual situation. If we managed to translate it—it is not top loading. To me, top loading would go beyond—The icing on the cake would be pretty thick. That would be top loading and that is not what we have now. Stabilization payments, as I said earlier, are pretty well cancelled out by the premium. A decent income is not icing; it is just dry old cake.

[Texte]

n'est pas de la phrase sur le gâteau; c'est rien que le gâteau bien sec.

Du *top-loading*, ce serait mettre . . . Vous savez, il y a une certaine catégorie de gâteaux qui contiennent plus de phrase que de gâteau. Cela, ce serait du *top-loading*, et ce n'est pas cela, de la stabilisation.

**M. Plamondon:** D'après le projet de loi, on peut adhérer librement au régime. Par exemple, une province ou un organisme comme le vôtre peut refuser d'adhérer au régime. Dans votre document, vous demandez que ce que le fédéral dépenserait pour cette assurance tripartite soit versé directement au fonds de votre assurance-stabilisation. C'est bien cela?

**M. Proulx:** Cela, c'est pour le passé. Vous nous devez 14 millions de dollars. On vous demande de les verser au programme de stabilisation, parce que vous nous les devez pour les années passées.

Pour l'avenir, on vous dit: Quant à faire tout ce remue-ménage et à adopter un projet de loi, aussi bien en faire un qui a du bon sens et qui répond aux aspirations de tout le monde; ou bien restons avec ce que l'on l'on possède, qui ne veut à peu près rien dire.

Je dois vous dire qu'on aime mieux garder ce que l'on a à l'heure actuelle qu'avoir ce qui est proposé dans le projet de loi C-25. Mais on n'a jamais été négatifs dans cela. Depuis le début, on met trois ou quatre critères très précis qui, pour nous, sont essentiels à un régime tripartite.

Il y a une chose que nous n'avons pas soulevée tout à l'heure: dans le projet de loi, on ne dit rien du degré de participation de l'un ou l'autre des partenaires. On ne dit nulle part dans quelle mesure le fédéral va intervenir, dans quelle mesure les provinces vont intervenir et dans quelle mesure les producteurs vont intervenir. C'est nébuleux. C'est une chose parmi bien d'autres.

Donc, pour nous, un régime tripartite doit répondre à trois critères primordiaux. Tant qu'il n'y a pas cela, on ne veut même pas en parler. On va nier qu'il se fasse quoi que ce soit dans cela.

**M. Plamondon:** Vos trois critères, voulez-vous nous les répéter, s'il vous plaît?

**M. Proulx:** Eh bien, c'est tenir compte des revenus et non des prix, c'est arrêter de nier aux provinces le droit d'intervention et c'est tenir compte des véritables coûts régionaux. Il ne faut pas établir un coût national unique de stabilisation de revenu. À partir de là, tout l'Est du pays et probablement la Colombie-Britannique seront tout le temps en-dessous du seuil de la pauvreté. C'est évident.

**M. Plamondon:** Merci.

**Le président:** Monsieur Blais.

**M. Blais:** Messieurs, votre présentation nous apporte un vent de fraîcheur.

Il y a un problème à la base, monsieur le président. C'est la même chose dans le cas de M. Scalabrini avec qui nous avons discuté la semaine dernière. C'est peut-être quand M. Scala-

[Traduction]

Top loading would involve—you know, some cakes have more icing than cake. That would be top loading; it is not stabilization.

**Mr. Plamondon:** Under the act, participation is not compulsory. In other words, a province or an organization like yours can refuse to participate in the scheme. In your brief, you asked that what the federal government spends on tripartite insurance be paid directly into your stabilization insurance fund. Is that right?

**Mr. Proulx:** That applies to the past. You owe us \$14 million. We are asking you to pay it into the stabilization program, because you owe it to us for past years.

As for the future, we are telling you that, instead of making all this fuss and passing the legislation, you may as well bring in a sensible bill that meets everyone's aspirations; or else we stick with what we have now, which is pretty well meaningless.

I must say that we would rather stick with what we have now than go with what you are proposing in Bill C-25. But we have never been negative. From the outset, we have had three or four very specific criteria which we feel are essential to a tripartite scheme.

There is one question that you did not raise earlier. Nothing is said in the bill about the degree of participation of any of the partners. Nothing is said about the extent to which the federal government, the provinces and the producers will intervene. It is vague. That is just one thing; there are many others.

For us, a tripartite system must meet three essential criteria. If it does not, we want nothing to do with it. We will deny that anything is being done.

**Mr. Plamondon:** Would you mind telling us once again what your three criteria are?

**Mr. Proulx:** That income and not prices are taken into account; that the provinces no longer be denied the right to intervene; and that real regional costs be taken into account. The cost of income stabilization should not be established at the national level. If that were the case, all of eastern Canada and probably British Columbia would always be under the poverty line. That much is obvious.

**Mr. Plamondon:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Blais.

**Mr. Blais:** Your presentation, gentlemen, is a breath of fresh air.

There is a basic problem, Mr. Chairman. It was raised in our discussions with Mr. Scalabrini last week. When Mr. Scalabrini appeared last week with the Canadian Pork

[Text]

brini est venu ici la semaine dernière avec le Conseil canadien du porc que nous avons vu dans toute son ampleur la situation canadienne au niveau de la stabilisation des prix.

• 1055

Assis à votre place, le président du Conseil canadien du porc nous a dit: Je vous présente mon mémoire et je ne vous fais pas de représentations, parce que je ne suis pas capable. Quatre provinces sont favorables à la stabilisation et approuvent le schéma général du projet de loi, et les six autres provinces membres du Conseil, dont le Québec, ne sont pas d'accord. On vous met cela sur la table. Débrouillez-vous.

Monsieur le président, une chose est importante. Ce n'est pas le gouvernement fédéral qui, jusqu'à un certain point, présente un projet de loi qu'il veut imposer à tout le monde. Ce sont des provinces qui regroupent en ce moment une majorité de producteurs qui veulent avoir une stabilisation au niveau national. Je suis un peu désolé de constater que la seule unanimité qu'on a au Québec, c'est d'être contre. Ce n'est pas à nous que vous devriez dire cela, jusqu'à un certain point. Vous avez eu beaucoup de discussions à ce sujet, tant avec moi qu'avec d'autres de la députation du Québec. Ce n'est pas la première fois qu'on discute de cette question-là. Cela ne donne absolument rien de mettre sur table des arguments qui n'ont aucune chance de convaincre les autres provinces. Fondamentalement, ce sont les producteurs de tout le Canada qui doivent se réunir dans un régime commun. S'il y a seulement trois provinces qui sont prêtes à adopter une position comme celle du Québec et qu'elles ne ne comptent pas 50 p. 100 de la production nationale... Ce qui est important, c'est que les provinces comme l'Ontario, l'Alberta, le Québec et la Colombie-Britannique adhèrent toutes ensemble à un programme. Ce sont les provinces qui ont demandé au gouvernement fédéral de présenter ce projet de loi et qui se sont entendues sur un certain nombre de facteurs. Je comprends qu'il y a des divergences, monsieur le président. Monsieur Proulx, vous savez que ce ne sera pas facile. On connaît tous ces arguments-là. Où se retrouvera-t-on demain matin? Les arguments que vous nous présentez, vous en avez sans doute discuté avec des gens des autres provinces. Vous faites partie de la Fédération canadienne de l'agriculture; vous faites tous individuellement partie de conseils, dans chacune de vos productions. M. Scalabrini fait partie du Conseil canadien du porc. La semaine dernière, après de nombreuses discussions, le président, M. Scalabrini et bien d'autres ont dit: On n'a pas réussi à s'entendre; on ne réussit pas à s'entendre là-dessus. Le fédéral ne peut pas s'entendre à votre place. Il faut que ce soit les producteurs qui s'entendent sur une forme de stabilisation. Le minimum, c'est ce que nous avons sur la table. C'est un minimum sur lequel des producteurs canadiens se sont entendus.

À mon avis, pour qu'on présente autre chose, il faut absolument que vous nous présentiez une solution de rechange, avec des gens qui sont d'accord. Sans cela, on ne va nulle part. Mais on dit simplement: On est contre, on met cela à la poubelle et on en reparlera dans dix ans. Entre-temps, cela ne changera absolument rien à la situation des producteurs de porc, des producteurs d'agneau et des producteurs de bœuf.

[Translation]

Council, we were able to get a comprehensive overview of the price stabilization system in Canada.

Sitting right where you are sitting now, the Chairman of the Canadian Pork Council said: I am presenting my brief, but I will not make representations, because I am not able to. Four provinces are in favour of stabilization and approve of what is outlined in the legislation and six other member provinces, including Quebec, are against it. We are telling you that that is the way it is. Do what you can.

One thing is important, Mr. Chairman. The federal government is not tabling a piece of legislation that it wants to impose on everyone. It is the provinces who represent the majority of producers who want stabilization at the national level. I am sorry to say that the only thing they agree on in Quebec is that they are against it. In a way, we are not the ones you should be telling this to. You have had a lot of discussions on this subject, both with me and with other members from Quebec. We have discussed the issue before. It is absolutely pointless to present arguments that will never convince the other provinces. Basically, Canadian producers have to get together under one system. If only three provinces are willing to take a stand like Quebec and they do not represent 50% of domestic production... The important thing is that provinces like Ontario, Alberta, Quebec and British Columbia all participate in a program. It is the provinces who ask the federal government to table legislation and who agreed on certain factors. I realize that there are difference of opinion, Mr. Chairman. You know, Mr. Proulx, that it will not be easy. We have heard all of those arguments. Where will we be tomorrow? You no doubt discussed the arguments that you have presented today with people from the other provinces. You are a member of the Canadian Federation of Agriculture; each of you belong to a council in your particular sector. Mr. Scalabrini is a member of the Canadian Pork Council. Last week, after discussing it at length, the chairman, Mr. Scalabrini, and many others, said: we have not managed to agree on this. The federal government cannot reach a consensus for you. Producers have to agree on a form of stabilization. What we have on the table is a basic minimum. It is all Canadian producers manage to agree on.

If you want us to table something else, you have to propose an alternate solution, one that was agreed on. Otherwise, we will not get anywhere. But you are saying: we are against it, throw it out and we will look at it again in 10 years. In the meantime, pork, lamb and beef producers will find themselves in exactly the same situation. Exactly the same! We will not change anything by destroying stabilization and programs that

[Texte]

Absolument rien! Ce n'est pas en détruisant une stabilisation, des programmes qui ont fait leurs preuves, dans le secteur des céréales, par exemple, qu'on va changer quoi que ce soit. Le ministre a dû nous quitter, mais c'est ce qu'il a dit à plusieurs reprises. Il a dit: Ce qu'on veut, c'est faire un pas en avant, et pas un pas en arrière.

**M. Proulx:** C'est cela. Ecoutez, on n'a jamais été négatifs dans tout cela.

• 1100

Au départ, les provinces que vous dites vouloir un régime, ce n'est pas cela qu'elles veulent—puis vous le savez très bien—elles veulent abolir le régime provincial qui existe. C'est le premier but poursuivi; et c'est tellement clair qu'elles ne s'en cachent même plus. C'est la première affaire. Ce sont les ministres provinciaux—je l'ai dit tout à l'heure—c'est aussi évident. Les producteurs, si vous me demandez d'avoir l'unanimité, ça c'est une autre affaire. Mais, majoritairement, les producteurs canadiens ne veulent pas du projet de loi C-25.

**M. Blais:** Majoritairement?

**M. Proulx:** Majoritairement, de par leurs organismes. La plus belle preuve, vous me l'avez donnée. Le président du Conseil canadien du porc, il n'a pas dit que, majoritairement, il n'en voulait pas, mais il a ni plus ni moins dit qu'on n'a pas été capables de faire l'unanimité, parce que si on fonctionne de même, on va tout abolir parce que, au Parlement, vous n'êtes pas non plus unanimes. Six contre quatre, c'est la majorité. Il y a six provinces dans le porc contre quatre . . .

**M. Blais:** Pas en production, monsieur Proulx.

**M. Proulx:** Six provinces contre quatre, on ne regarde pas au Parlement,

**M. Blais:** En termes de producteur, il y a plus que 50 p. 100.

**M. Proulx:** . . . si c'est la majorité qui a voté pour un parti, on regarde le nombre de députés. La Fédération canadienne d'agriculture a mis un projet sur la table, unanime sur les critères majeurs, mais il me semble que cela doit être représentatif. La Fédération canadienne regroupe tous les organismes d'agriculteurs canadiens. C'est cela la démocratie. Unanime, c'est vrai que ce n'est pas unanime; c'est évident que cela n'est pas unanime. Mais si vous voulez avoir de quoi d'unanime au Canada, on n'est même pas capable d'avoir cela dans sa famille, l'unanimité. Imaginez-vous comment on peut avoir ça, mon vieux . . .

**M. Blais:** Je vais le dire à ma femme!

**M. Proulx:** Je pense qu'à partir de là, vous ne devez plus vous interroger sur cela. Vous devez constater qu'il y a tel ministre provincial qui trouve intérêt à vous passer la patate chaude. C'est cela la réalité. Et, nous autres, on a toujours été positifs dans cela; je vous l'ai dit au départ et je l'ai répété, il y a des critères essentiels, mettez-les dans la loi, puis on pourra alors discuter. Mais tant qu'ils ne sont pas là, c'est complètement inacceptable pour la majorité des producteurs. Et je voudrais dire aussi qu'on n'a jamais nié . . . même si on prend l'exemple des aides qui sont apportées, vous l'avez souligné

[Traduction]

have proved themselves, in the grain sector for example. The Minister has to leave, but he has said that on a number of occasions. He said: what we want to do is take a step forward, not a step backward.

**Mr. Proulx:** That is right. Listen, we were never negative about it.

You say that the provinces want a system, but you know perfectly well that that is not what they want. They want to get rid of the provincial system that we know have. That is their main goal; and it is so obvious that they no longer bother to hide it. That is the first thing. And it is just as obvious, as I said earlier, that it is the provincial ministers. If you want a consensus from the producers, that is another matter. But the majority of Canadian producers are not in favour of Bill C-25.

**Mr. Blais:** The majority?

**Mr. Proulx:** The majority, through their organizations. And the strongest proof of that is what you said yourself. The Chairman of the Canadian Porc Council did not say that the majority were against it, but he did say very clearly that they were not able to reach a consensus, because if that is how it is going to work, we will get rid of everything, because you cannot reach a consensus in Parliament either. Six to four is a majority. There are six hog-producing provinces and four . . .

**Mr. Blais:** Not in production, Mr. Proulx.

**Mr. Proulx:** Six provinces to four. In Parliament . . .

**Mr. Blais:** In terms of production, they represent more than 50%.

**Mr. Proulx:** . . . if the majority voted for a party, you look at the number of members. The Canadian Federation of Agriculture tabled a project with consensus on the major criteria, but it appears that it has to be representative. The Canadian Federation of Agriculture represents all Canadian agricultural organizations. That is democracy. Obviously, it is not unanimous. But in Canada, you cannot even get unanimity in your own family. Imagine what you would have to do to get that . . .

**Mr. Blais:** I will tell my wife!

**Mr. Proulx:** I do not think that you should question yourself any further about it. I am sure you will realize that a certain provincial minister has found that it is in his interest to toss you the hot potato. That is how things work. As for us, we have always been positive; I said at the outset, and I am saying it again now, that there are criteria that are essential. Put them in the legislation and we will discuss it. If they are not there, it is completely unacceptable to the majority of producers. And I would also like to say that we have never denied . . . you mentioned grain subsidies. We are not against

[Text]

vous-mêmes, au niveau des céréales, on n'est pas contre cela, on est parfaitement d'accord avec cela, mais on dit soyez cohérents sur toute la ligne. Si vous voulez passer cela en niant aux provinces—du Québec, de la Colombie-Britannique, de la Nouvelle-Écosse—d'éliminer les programmes visibles qu'ils ont établis, vous allez arrêter d'intervenir par toutes sortes de programmes de céréaliculture dans l'Ouest, ce qui a représenté 2 milliards l'année passée. À partir de cela, on va parler de la même affaire.

**M. Blais:** Monsieur le président, si vous me permettez, une dernière intervention. En fait, monsieur Proulx, on comprend cet aspect-là. Mais même si on est d'accord avec les critères, ce n'est pas suffisant que le gouvernement fédéral soit d'accord; il faut que les gens des autres provinces le soient aussi, sans cet accord, cela ne mène nulle part. Puis ils ne le sont pas d'accord avec cela, alors on n'est pas plus avancés.

**M. Proulx:** Vous me donnez raison sur l'argument que j'ai avancé: ils ne veulent pas d'un régime tripartite; ils veulent abolir les programmes parce que je ne vois pas pour quelle autre raison ils ne voudraient pas ce que l'on propose, si ce n'était pas l'abolition des régimes qui existent dans trois ou quatre provinces. C'est la plus belle preuve qu'on peut faire à l'heure actuelle. En quoi notre proposition les désavantage, s'ils sont honnêtes dans leur demande d'avoir un régime tripartite canadien, qui est amélioré, mais qui tient compte de nos critères? En quoi cela peut faire mal à un ministre provincial que cela soit basé sur un revenu plutôt que sur des prix? Je ne peux pas voir ce que cela peut ôter à quelqu'un. C'est seulement que d'être décent. C'est de reconnaître à un groupe d'individus, à une classe de la société, le droit de pouvoir vivre décentement. C'est là que cela prouve hors de tout doute, ce que l'on a toujours dit, qu'ils veulent abolir—un certain nombre de ministres, un certain nombre de provinces—ce que des provinces se sont donné pour permettre à leurs producteurs de vivre décentement.

**Le président:** Monsieur Champagne.

• 1105

**M. Champagne:** Advenant l'adoption du projet de loi sous sa forme actuelle, en quoi cela pourrait-il être néfaste aux producteurs du Québec?

**M. Proulx:** Ce sera néfaste, comme cela l'a été dans le passé, puis comme cela l'a été assez récemment, c'est qu'on va payer dans d'autres provinces, puis on ne paiera pas au Québec.

**M. Champagne:** Est-ce que cela met en péril les productions du Québec?

**M. Proulx:** Est-ce que cela va empirer?

**M. Champagne:** Est-ce que cela met en péril les productions du Québec?

**M. Proulx:** Dans la situation que l'on vit, particulièrement dans le porc, c'est bien évident. Si on éliminait le régime de stabilisation,—vendre du porc à 57 cents lorsque le prix est à 80 cents... c'est certain que ce n'est pas long pour mettre la production en péril.

[Translation]

them. We fully agree with them, but we want you to be consistent. If you want to pass this by denying the provinces—Quebec, British Columbia, Nova Scotia—the right to eliminate visible programs that they have put in place, you will also have to stop intervening in all sorts of western grain programs, which involved \$2 billion last year. If you do that, we can start talking.

**Mr. Blais:** With your permission, Mr. Chairman, I have one last comment. Actually, Mr. Proulx, we understand that aspect. But it is not enough that the federal government agree to the criteria; people in the other provinces have to agree as well. Otherwise, we will get nowhere. But they do not agree, so we are back to square one.

**Mr. Proulx:** This confirms what I said earlier: they do not want a tripartite system. They want to get rid of the programs and systems that are in place in three or four provinces. Why else would they reject what we are proposing? It is the best proof that we have. If they honestly want an improved tripartite national system based on our criteria, how does our proposal put them at a disadvantage? How can it hurt a provincial minister if it is based on income rather than prices? I do not see how it would take anything away from anyone. It is a question of decency. It is recognizing that a group of individuals, or a social class, has a right to make a decent living. It is in that sense that it proves beyond a shadow of a doubt, as we have always said, that they—some ministers and some provinces—want to get rid of what the provinces have put in place to allow their producers to make a decent living.

**The Chairman:** Mr. Champagne.

**Mr. Champagne:** How could it hurt Quebec producers if the legislation passes as is?

**Mr. Proulx:** It will be harmful, as it was in the past and as it has been recently, because they will pay in other provinces, but not in Quebec.

**Mr. Champagne:** Will this endanger Quebec production?

**Mr. Proulx:** Will it get worse?

**Mr. Champagne:** Will it endanger Quebec production?

**Mr. Proulx:** Absolutely, particularly in the hog industry. If stabilization is eliminated—and pork is sold at 57¢ when it costs 80¢—it will not take long for production to be threatened.

[Texte]

**M. Champagne:** Je vous parle de toutes les productions . . .

**M. Proulx:** Oui, c'est évident. C'est évident que si l'on essaie d'établir un prix, puis qu'on base sur un prix canadien, il y a des productions qui vont drôlement être mises en péril.

**M. Champagne:** Quelle serait la solution? Mis à part les trois points, parce que si j'en reviens à ce que M. Scalabrini disait la semaine dernière ou laissait sous-entendre après la réunion, le message était clair: c'était un office national.

**M. Proulx:** C'est évident.

**M. Champagne:** C'est parfait, c'est évident, c'est cela que j'attendais. Est-ce qu'un office national va nécessairement démontrer, comme disait M. Gauthier, la productivité, la concurrence sur les marchés et ainsi de suite?

**M. Proulx:** C'est un parmi d'autres éléments qui va permettre tout cela.

**M. Champagne:** Je vous ai posé une question: est-ce qu'un office national va augmenter la productivité comme telle?

**M. Scalabrini:** Si on réfère à d'autres productions, je pense que la productivité n'a pas baissé. Prenons le poulet, par exemple, les oeufs. Si on recule de 10 ans, en 1985, les poules pondent trois ou quatre douzaines de plus qu'en 1975. Pour cette production, il y a un office national de commercialisation. Par conséquent, je ne verrais pas pourquoi la productivité baisserait dans le porc parce que c'est quand même basé sur des coûts de production, dans les oeufs par exemple, et plus les poules pondent, moins de poules on a besoin; plus grande la productivité, moins chers sont les oeufs. Compte tenu des productions qui ont des offices de commercialisation, la productivité va sans cesse augmenter dans ces productions. On le voit dans le lait, on le voit dans la volaille et les oeufs. Pourquoi la productivité du porc devrait-elle baisser?

**M. Proulx:** Cela permet de l'augmenter parce qu'on sait où on s'en va. Je l'ai dit tout à l'heure, c'est un des éléments parmi tant d'autres, et c'est évident que c'est un élément positif qui va faire que la production va être positive.

**M. Scalabrini:** Nous autres au Québec, cela nous fait vraiment prendre conscience que, pour l'avenir de la production porcine au Québec, on se doit absolument d'arrêter de penser à développer des marchés extérieurs parce qu'on voit ce qui nous arrive, et on le voit avec le Japon qui, depuis un an, a diminué de moitié son marché d'exportation et, avec les Américains, on voit ce qui nous arrive avec les médicaments. Donc, un régime de stabilisation pour nous autres cela s'avère essentiel à court terme, mais c'est bien sûr qu'à long terme il ne faut pas faire comme l'autruche et se cacher la tête dans le sable. On sait que la production du porc au Canada, doit absolument s'orienter vers une gestion de l'offre. Essayer de maintenir un prix canadien pour un produit canadien, un produit nord-américain, et arrêter d'essayer de concurrencer avec Taiwan, avec le Brésil, avec des pays où ils ont des coûts de production beaucoup plus bas que nous autres et des coûts de vie beaucoup plus bas.

Je l'ai dit tantôt, c'est un cul-de-sac, et tout le monde devrait en être conscient. Et, à notre avis, pour la production au

[Traduction]

**Mr. Champagne:** I am talking about all types of productions . . .

**Mr. Proulx:** Yes, absolutely. Obviously, if you try to set a price based on the domestic price, certain types of production will certainly be threatened.

**Mr. Champagne:** What is the solution? Setting aside the three points, because if I go back to what Mr. Scalabrini said last week or implied after the meeting, the message was clear: It was a national board.

**Mr. Proulx:** Obviously.

**Mr. Champagne:** Obviously. That is just what I expected. Will a national board necessarily lead, as Mr. Gauthier was saying, to productivity, competition in the marketplace, etc.?

**Mr. Proulx:** It is one of the components that will make that happen.

**Mr. Champagne:** I asked you whether a national board will increase productivity as such?

**Mr. Scalabrini:** If you look at other types of production, I do not think the productivity has declined. Take chicken, for example, or eggs. If you go back 10 years, you will find that hens are now laying three or four dozen more than in 1975. There is a national marketing board for that product. I do not see why hog production would decline, since it is based on the same production costs. In the poultry industry, for example, the more the hens lay, the fewer of them you need; there is higher productivity and the cost of eggs goes down. In sectors where there are marketing boards, productivity keeps increasing. It is true of the dairy industry and of the egg and poultry industry. Why should productivity in the hog industry go down?

**Mr. Proulx:** It can increase because you know where you are going. As I said earlier, it is one of the components and it will obviously have a positive impact on production.

**Mr. Scalabrini:** This makes us realize in Quebec that, to ensure the future of the hog industry in the province, we have to stop thinking about developing foreign markets, because we can see what is happening to us. Over the past year, Japan has cut its export market in half and we have seen what is happening with the Americans and antibiotics. A stabilization system is essential for us in the short-term, but in the long-run we cannot bury our heads in the sand. The hog industry in Canada must move towards supply side management. We have to try to maintain a domestic price for a Canadian product or a north American product, and stop trying to compete with Taiwan, Brazil, or with countries where production costs are much lower than ours and the cost of living is lower as well.

As I said earlier, it is a dead end and everyone should be aware of it. Insofar as hog production in Canada is concerned,

[Text]

Canada, dans chaque province il y a une certaine équité à garder, et on doit respecter cela jusqu'à une certaine limite. Donc, la solution est très simple.

Discuter ce matin de stabilisation fédérale, pour nous autres, c'est un peu passer à côté de la question. Cela ne résoudra pas tous nos problèmes, et ils vont s'accroître d'année en année, et la situation va devenir intolérable. Mais, tant qu'à avoir une stabilisation, on tient en avoir une qui a un certain brin d'allure et qui tient compte d'une équité envers les producteurs. C'est tout ce que l'on demande. Comme la Constitution canadienne le prévoit, les provinces sont supposées être toutes sur le même pied.

• 1110

**Le président:** Monsieur Bernier. Avez-vous des questions?

**M. Bernier:** Plus tard.

**Le président:** Monsieur Caldwell.

**Mr. Caldwell:** I have no questions, sir. I will pass to Mr. Fraleigh.

**Mr. Fraleigh:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to welcome the witnesses. I just have a simple question and I want to preface it by a couple of observations.

I go back with these discussions 15 to 20 years, and never, ever has there been discussed in regard to a national stabilization plan any kind of a guaranteed income. That was not the intent of the bill 15 years ago; 10 years ago; 5 years ago, or now. Therefore, I think we have a major problem. I, and I think a great many other people in this country, view this bill as a stabilization bill and not as an income guarantee.

I was interested in your observation that the majority of the producers do not want the national tripartite stabilization program. I cannot speak for all producers, but I think I can speak fairly knowledgeably about the red meat sector, and I would like to know where you got those kinds of figures.

If we take into account the bottom loading programs which are in place . . . and let us take two provinces, Ontario and Quebec. Taking that into account and whatever words you want to use—bottom-loading, top-loading or some other words—if Ontario then embarks on a campaign which will simply bring its programs up to the level of the Quebec programs, what are we going to do with the production? I think the bottom line is that . . . I hear it coming from the pork producers. We are going to move to a controlled market . . . we will simply produce for the Canadian market. I have heard the feather industry held up here as an example. In Ontario, there are two people who control the feather industry, and particularly the eggs. That plan was put in place, supposedly, to protect the small farmer, the family farmer, or what we consider to be a viable family unit. In actual fact, unless Joe Hudson or Ralph Gray takes your eggs, you might just as well crack them and run them down the gutter.

[Translation]

we feel that the equity principal should be respected in all provinces, up to a point. So the answer is simple.

For us, discussing federal stabilization, as we are doing this morning, is a bit beside the point. It will not solve all of our problems. Our problems will get worse every year and the situation will become intolerable. But, if we are to have stabilization, we want it to make some sort of sense and take into account equity amongst the producers. That is all we are asking. Under the Constitution, the provinces are supposed to be on equal footing.

**The Chairman:** Mr. Bernier. Do you have any questions?

**Mr. Bernier:** Later.

**The Chairman:** Mr. Caldwell.

**M. Caldwell:** Je n'ai pas de questions, monsieur le président. Je cède la parole à M. Fraleigh.

**M. Fraleigh:** Merci, monsieur le président. J'aimerais souhaiter la bienvenue aux témoins. J'aimerais poser une question assez simple, mais avant, j'aimerais faire quelques observations.

Dans le cadre des discussions sur un plan national de stabilisation, qui remonte à 15 ou 20 ans, il n'a jamais été question d'un revenu garanti. Cela n'était pas l'intention de la loi il y a 15 ans, il y a 10 ans, il y a 5 ans ni même aujourd'hui. Je crois donc que nous faisons face à un problème d'envergure. Je considère personnellement, et nombre de Canadiens partagent mon avis, que ce projet de loi concerne la stabilisation et non le revenu garanti.

Vous avez déclaré que la majorité des producteurs ne sont pas en faveur du programme tripartite national de stabilisation et je trouve cela fort intéressant. Je ne peux parler au nom de tous les producteurs, mais je crois pouvoir traduire assez fidèlement le point de vue du secteur des viandes rouges et je me demande en fait où vous avez pris ces chiffres.

Prenons par exemple deux des provinces, l'Ontario et le Québec et examinons les programmes de subventions à la base actuellement en place. Appelez-les ce que vous voulez, subventions à la base ou subventions supplémentaires, il reste que si l'Ontario lance une campagne dont le seul effet sera de porter ses programmes au niveau de ceux du Québec, qu'advient-il de la production? Je crois que les producteurs de porcs ont répondu à cette question. Il y aura un marché régi et la production sera destinée exclusivement au marché canadien. On a cité en exemple devant le Comité l'industrie de la volaille. En Ontario, deux personnes contrôlent cette industrie, particulièrement le secteur des oeufs. Le régime a été mis en place vraisemblablement pour protéger les petits agriculteurs qui constituent une unité familiale rentable. En fait, si Joe Hudson ou Ralph Gray n'achètent pas vos oeufs, il vaudrait tout aussi bien pour vous de les casser et de les jeter.

## [Texte]

I have some great reservations about whether or not the people around this room want to see the pork industry go to the position where production is controlled by a handful of people. I would like your response to those things.

**M. Proulx:** Si j'ai bien saisi votre question concernant le revenu garanti, je pense que la stabilisation du Québec, n'est pas un revenu garanti. C'est une stabilisation des revenus, mais ce n'est pas un revenu garanti. Garantir un revenu dépendra de l'efficacité et de d'autres facteurs. Quand on parle de stabilisation des revenus, c'est qu'on tient compte, dans les calculs, d'un salaire à l'agriculteur. Mais dans la stabilisation des prix, on ne tient pas compte des salaires. Dans la stabilisation des revenus, on inclut un salaire dans les calculs.

Alors, c'est loin d'une garantie de revenus. Une garantie de revenus, implique une efficacité, on établit une moyenne, et à partir d'elle et d'une série critères, on obtient un revenu garanti.

L'autre partie de votre question constitue un problème de l'heure. Vous avez soulevé certaines difficultés en citant deux producteurs qui travaillent pour une production maximum. Qu'est-ce qu'on fait vis-à-vis de cela. Eh bien, je pense que c'est par une série de mesures établies en collaboration entre l'État, les producteurs, les industries et tous les intervenants.

• 1115

Le matin où l'on va vraiment s'asseoir ensemble pour établir ce que devra être tout le secteur agro-alimentaire au pays et en définir les formes, on va, à partir de là, mettre en place une série de mesures qui porteront sur la stabilisation, sur des délimitations que je ne peux définir. Tout cela fera qu'on aura au pays l'agriculture que l'on veut et le secteur agro-alimentaire que l'on veut. Mais si l'on continue à faire ce l'on fait à l'heure actuelle, à vouloir tout déréglementer, surtout que c'est ce qui est préconisé aux États-Unis et que cela déteint drôlement au Canada, il est bien évident que rapidement, et très rapidement, on va en arriver à ce que vous venez de dire: il y aura deux ou trois producteurs qui vont contrôler les oeufs, la volaille, le porc et ainsi de suite.

Je pense qu'il faut rapidement s'asseoir ensemble et définir les choses. On doit rapidement laisser tomber le projet de loi et définir ensemble ce que devrait être l'agriculture au pays. Je ne sais pas si j'ai répondu à votre question.

**Mr. Fraleigh:** I would like you to respond to what would happen if Ontario, for example—taking into account whatever you want to call it, the programs that are in place by the provincial governments that are not directly related to price stabilization—if Ontario took the position that they were then going to stabilize to the same level as there is in the Province of Quebec, how much product would we have and what would we do with it?

**M. Proulx:** Je ne suis pas capable de vous dire exactement ce qui va arriver. C'est de l'inconnu. Je pense que personne ne le sait. On peut penser qu'il va arriver telle chose. Moi aussi, je peux penser. Je veux juste vous rappeler de regarder les statistiques. La stabilisation au Québec n'a pas fait augmenter

## [Traduction]

Je ne suis pas tout à fait convaincu que les personnes présentes aujourd'hui voudraient que la production porcine soit contrôlée par quelques personnes seulement. J'aimerais savoir ce que vous en pensez.

**Mr. Proulx:** I am not sure I understood your question about guaranteed income. In my opinion, price stabilization in Quebec is not a guaranteed income. It is a stabilization income, but not a guaranteed income. In order to guarantee an income, you must take into account efficiency and other factors. Income stabilization also means that farmers salaries are taken into account when calculations are made. In the case of price stabilization, these salaries are not taken into account, now they are when incomes are stabilized.

So therefore, this is a far cry from guaranteed income. A guaranteed income applies efficiency and a certain average which is used as a basis for developing a series of criteria which produces a guaranteed income.

In the other part of your question, you had raised a problem which we are facing right now. You talked about two producers who are trying to maximize production and you pointed out certain problems. What could we do to solve these? Well, I think we would need a series of steps taken in concert with the government, the producers, the industries and all the interested parties.

The day we will really sit down together and decide what we want the agri-food sector to be and to look like, we will have to put in place a whole set of measures on stabilization, as well as mechanisms I cannot define here. That way, we will be able to have the agriculture and agri-food sector we want. But, if we go on doing what we do right now, aiming at total deregulation, the way it is put forward in the United States, and it seems the idea really takes over here, the whole scenery is going obviously to look very much and rapidly like what you said: There will be two or three producers controlling eggs, feather industry and hog, etc.

So, we really have to sit down together very soon, in order to define those things. We have to drop this bill at once, and define together what agriculture has to be in Canada. I do not know if I answered your question.

**M. Fraleigh:** Je voudrais que vous me disiez ce qui se passerait en Ontario, par exemple—en tenant compte des programmes des gouvernements provinciaux, quelle que soit la façon dont vous les appeliez, qui n'ont pas directement trait à la stabilisation des prix—si cette province décidait d'adopter un programme de stabilisation comparable à celui du Québec; quelle deviendrait la production, et qu'en ferions-nous?

**Mr. Proulx:** I am not able to tell you exactly what would happen. This is an unknown. I do not think anybody knows. Of course you can conjecture, so can I. But, I would like you to look briefly at statistics. Stabilization in Quebec did not increase production. Whatever sector you might consider. So I

[Text]

la production. Dans aucune des productions, elle n'a fait augmenter la production. Je ne vois pas pourquoi cela poserait un gros problème. Ce sera un choix de la province. On l'a toujours dit. Les provinces ont une capacité limite d'intervention. À partir de cette capacité limite, elles font des choix.

L'Ontario a choisi d'intervenir ailleurs qu'en agriculture et intervient ailleurs. Le Québec a choisi, comme une de ses priorités, d'intervenir en agriculture; il intervient là, et ainsi de suite.

Je pense que ce qui est à retenir de cela, c'est que la stabilisation n'a jamais fait augmenter la production au Québec. C'est le contraire même qui s'est produit. Je ne dis pas que cela dépend de la stabilisation, mais l'augmentation s'est produite avant la stabilisation. À l'heure actuelle, il y a une augmentation énorme dans les provinces de l'Ouest où il n'y a pas de stabilisation, en tout cas pas dans la forme dont on discute ce matin. À partir de là, je ne vois pas de danger réel. Si la province de l'Ontario intervient là, elle n'interviendra pas ailleurs. D'autres vont intervenir ailleurs.

**Mr. Fraleigh:** I would like to suggest to you, sir, that if we brought the programs all to a level, then there is no advantage for any particular area of the country, and those that were in the areas of regional advantage are going to swamp us with product. We then come back to the bottom line, which is that the only way it can be resolved is with supply management. That is all.

**M. Proulx:** Monsieur le président, en ce qui concerne la gestion de l'offre, vous avez en nous des alliés inconditionnels. Je vous ai dit tout à l'heure qu'on doit s'asseoir ensemble. Pour cela, on va être derrière vous. Ce ne sera pas comme aujourd'hui.

**The Chairman:** Mr. Holtmann:

**Mr. Holtmann:** Thank you, Mr. Chairman. I only have a few brief questions. In the brief that you presented this morning, I do take some exception to a couple of things that were said and maybe you can enlighten me on them.

• 1120

You indicated that the pork production in Quebec was established prior to stabilization, as it now is. But in fact, were there not programs—maybe you do not call them “stabilization initiatives”—to increase the production in Quebec? If you go back from the 1970s, were there not programs in force?

**M. Proulx:** Non, absolument pas. Il y avait des programmes, comme il y en a dans toutes les autres provinces—crédit agricole et ainsi de suite—, mais pas de programmes spécifiques pour le porc. C'était des programmes pour l'agriculture en général. Autant que je sache, il n'y avait pas de programme particulier pour développer la production porcine. C'était des programmes généraux, pour tous les secteurs de l'agriculture.

**Mr. Holtmann:** You also stated that the Prairie provinces have increased their market share, and that the financial

[Translation]

do not see what big problem it could be. That would be up to the province to decide. And it has always been our position. But provincial capacity to intervene is not limitless, and provinces have to make their choice within those limitations.

Ontario chose to intervene outside agriculture, and does so. Whereas Quebec chose agriculture as one of its priorities, and that is where the province does intervene, and so on.

So keep in mind that stabilization never increased production in Quebec. I would even say that the opposite was the case. I do not say because of stabilization, but the increase happened before stabilization. Right now, there is an enormous increase of production in western provinces, where there is no stabilization, at least not in the form we are discussing this morning. This being said, I do not see any real danger. If Ontario chooses to intervene in that sector, it will not intervene in others. Other provinces might choose to have their intervention somewhere else.

**M. Fraleigh:** J'aimerais ajouter, monsieur, que si nous ajustions tous les programmes au même niveau, sans favoriser aucune région particulière, celles qui disposaient d'un avantage naturel vont nous inonder de leurs produits. Nous revenons donc au principe de base, selon lequel la seule façon de résoudre le problème est de faire appel à la gestion de l'offre. Ce sera tout.

**Mr. Proulx:** Mr. Chairman, as far as supply and management is concerned we are unconditionally on your side. I told you before that we have to sit down together. In that respect, we will really support you. Not like today.

**Le président:** Monsieur Holtmann.

**M. Holtmann:** Merci, monsieur le président. Je n'ai que quelques questions brèves à poser. Dans le mémoire que vous avez lu ce matin, vous dites un certain nombre de choses avec lesquelles je ne suis pas tout à fait d'accord, et peut-être pourrez-vous m'éclairer là-dessus.

Vous dites notamment que la production porcine au Québec était déjà bien lancée avant le programme de stabilisation actuel. Mais, n'y avait-il pas déjà des programmes—que vous n'appellerez peut-être pas « initiatives de stabilisation »—visant à augmenter la production québécoise? Si vous reprenez les choses dans les années 1970, n'y avait-il pas en fait déjà des programmes?

**Mr. Proulx:** No, absolutely not. We did have programs, like in all other provinces—farm credit and so on—but no specific programs for the hog sector. They were aimed at agriculture in general. As far as I know, there was no particular program to develop hog production. We had general programs, aimed at all sectors of agriculture.

**M. Holtmann:** Vous dites également dans votre mémoire que les provinces des Prairies ont accru leur part du marché, et

## [Texte]

position of the producers has improved significantly. I can assure you, coming from the Prairie provinces, that our financial position as pig producers is not any more significant than yours. I do not know where you got that idea. We have farmers who have gone broke; we have farmers who were forced out of business because of high interest rates. So I do not know why you think we are better off than they are in Quebec.

**M. Proulx:** Je ne pense pas vous avoir dit que la situation financière des producteurs de porc de l'Ouest était meilleure. J'ai dit qu'il y avait eu, au cours des dernières années, une augmentation très importante de la production porcine, mais la situation financière des producteurs de porc des Prairies est exactement celle des producteurs du Québec et de la Nouvelle-Écosse, et ainsi de suite. C'est évident. Le prix dans les Prairies ou bien le prix au Québec... Si c'est ce que vous avez compris, ce n'est vraiment pas ce que j'ai voulu dire.

Mais l'augmentation est là quand même. Il y a eu une augmentation énorme, au cours des dernières années, du pourcentage de production dans les provinces des Prairies.

**Mr. Holtmann:** Well, in all fairness, there has been over the years a tremendous increase in Quebec. At one time, a good amount of our production in western Canada went to Quebec; it no longer does. So obviously you increased the production in Quebec. I do not think you can deny that. And I suggest to you there was probably some incentive other than normal market forces that helped this increase.

You mentioned the bill being a steam-roller. I would like to suggest to you that what is happening with our trade in the United States is a far bigger steam-roller, and we cannot sit back here and suggest that the U.S. straighten out their deficits, their economy, their high dollar, or their interest rate. It is not significantly different from ours.

I am suggesting to you that the damage done vis-à-vis the export of our hogs to the United States is bringing your price down as well. This is only going to trigger more stabilization, possibly to the cost of the provincial treasuries.

So I think what we are trying to achieve here is to find some kind of a national basis to avoid the trades we have built up and developed for the benefit of all Canadians and for the benefit of the price you receive for your pork. I think the thing you do not realize is that, if we do not go in this direction, we are going to make every province like a separate country and force provinces into top-loading. The Provinces of Alberta and maybe Saskatchewan, who are very close to balancing their books and have reserve money, will start top-loading like you have never seen, and competing against eastern farmers. I have heard the suggestion to put the price of hogs at 95¢ today. That is one way of encouraging production. This will challenge the eastern provinces. See how negative such a situation can be? I think what we are trying to do in a bill like this is avoid that situation, granting that maybe there has to be a special

## [Traduction]

que la position financière des producteurs s'y est améliorée de façon notable. Je puis vous assurer, venant moi-même de ces provinces des Prairies, que la position financière des producteurs de porcs n'est pas meilleure que dans votre province. Je ne sais pas où vous êtes allé pêcher cela. Il y a même eu des faillites dans l'agriculture, certains fermiers ayant dû abandonner leur métier à cause de ces taux d'intérêt trop élevés. Je me demande pourquoi vous allez imaginer que nous sommes mieux lotis que vous.

**Mr. Proulx:** I do not think I stated that the financial situation of hog producers in the west was better. I just said that there had been, within the past years, a significant increase of hog production, but the financial situation of the producers from the prairies is exactly the same as in Quebec and Nova Scotia, etc. That is obvious. Price in the prairies, or in Quebec... If that is what you understood, it is not at all what I meant.

However there is some increase. And there has been over the years an enormous increase of the prairie production percentage.

**M. Holtmann:** Soyons justes, il y a eu une augmentation énorme de la production québécoise au cours des dernières années. Il fut une époque où une partie importante de notre production de l'Ouest était acheminée vers le Québec; cela n'est plus le cas depuis longtemps. Il faut donc conclure que votre production a augmenté. Je ne pense pas que vous puissiez le nier. Et je pense même que cette augmentation tient à une politique d'incitation, et non pas uniquement au libre jeu des forces du marché.

Vous disiez que le projet de loi était un rouleau compresseur. J'aimerais vous faire remarquer que ce qui se passe du côté de nos échanges avec les États-Unis en est un bien plus lourd, et nous ne pouvons pas nous contenter de conseiller aux Américains de redresser leur déficit, et leur situation économique, qu'il s'agisse de leur dollar surévalué ou des taux d'intérêt. Leur situation n'est pas radicalement différente de la nôtre.

J'aimerais donc vous faire remarquer que le préjudice que subissent nos exportations de porcs vers les États-Unis contribue également à faire baisser vos prix. Et en retour, cela va exiger des efforts de stabilisation accrus, vraisemblablement aux frais des trésors provinciaux.

Ce que nous voulons faire ici c'est trouver une base nationale d'entente, afin que puissent se maintenir les échanges et les secteurs que nous avons développés, pour le bénéfice de tous les Canadiens et en même temps de vos éleveurs porcins. Si nous abandonnons cette voie, chaque province risque de se constituer en pays séparé du reste, et finalement les provinces ne pourront pas se passer de subventions supplémentaires. Vous verriez alors l'Alberta et peut-être la Saskatchewan, dont les comptes sont très près d'être équilibrés et qui disposent de réserves, soutenir leur secteur agricole comme vous ne l'avez jamais vu, et donc concurrencer les agriculteurs de l'Est. J'ai entendu proposer aujourd'hui que l'on fixe le prix du porc à 95c. Ce serait une façon d'encourager la production, et cela ne laisserait pas les provinces de l'Est indifférentes. Voyez-vous comme les choses risqueraient de mal tourner? Ce que nous

## [Text]

recognition for certain areas, and maybe there is a way we can work it out.

• 1125

But only collectively do we feel as a government that—and I feel very strongly about this—we will be able to achieve something for all of Canada as opposed to going into such a regional basis, saying that we accept this as long as you stay out of our jurisdiction of allowing a province to give us a grant or to do whatever it pleases. If we do not work together toward the agricultural end, then, yes—the export market is very important. If we have to reduce our production of animals, we have a surplus of grains that have to be marketed, and that is getting more difficult.

I think you can see it from that perspective. I would hope so. We are in fact here to find a common ground where we can benefit everyone, instead of telling you to leave us alone in our little programs, and that what you are proposing is of no good to us. I think there is some merit in a national scheme. I recognize that there are differences, but I think we are really here to find out how we can find that common ground. I think that has to be the significant act of what we are doing around this table. I would like you to comment on that.

**M. Proulx:** J'ai envie de commencer par la fin. S'il y avait un bon point dans ce que vous nous présentez, on embarquerait, mais le problème, c'est qu'il n'y en a pas. Il y a plus de négatif que de positif. Je ne dis pas qu'il n'y a pas de bon point, il y en a qui apportent des améliorations. Mais, au total, la somme des choses est négative.

J'ai énormément de difficulté à comprendre que les Américains ne verront pas une stabilisation nationale, mais que les stabilisations provinciales leur crèvent les yeux. Si j'étais Américain, je regarderais d'abord comment, le Canada, intervient. Voilà ce que je regarderais. Je ne me demanderais pas comment le Québec interviendrait... il y a des Américains qui ne savent même pas que le Québec existe. Je regarderais le Canada, pays reconnu, pour me demander comment il intervient. Alors, j'ai énormément de difficultés à comprendre comment vous pouvez dire qu'une stabilisation nationale, réglerait les problèmes avec les Américains, et que les stabilisations des régions seraient une grosse bête pour les Américains. J'ai énormément de difficulté à le comprendre.

Les Américains en sont venus là parce que certaines personnes du Canada ont répété qu'on devait abolir les régimes provinciaux. Ils ont sauté sur l'occasion, c'est évident! On leur a mis dans la bouche les arguments voulus pour arriver à leurs fins. Ils veulent produire leurs porcs, chez eux, dans le cas présent. Plus tard ils voudront produire leurs boeufs. Ils chercheront à éliminer toute concurrence; on connaît la mentalité des Américains.

Ainsi, je pense qu'on fait fausse route en croyant pouvoir corriger la situation par une stabilisation nationale et qu'il y aura une intervention des Américains. Et vous me parlez de plus qu'elle devrait établir un meilleur prix pour les Canadiens,

## [Translation]

essayons de faire ici, dans ce projet de loi, c'est précisément d'éviter ce genre de situation, en reconnaissant peut-être la situation particulière de certaines régions, et peut-être pourrions-nous y arriver.

Mais du côté du parti ministériel, nous pensons que cela n'est réalisable que collectivement—et cela j'en suis persuadé—c'est-à-dire qu'il faudra trouver une solution canadienne et générale, en abandonnant la solution régionale qui permet à chaque province de faire à peu près ce qu'elle veut en matière de subvention. Si nous n'arrivons pas à nous entendre sur ce problème agricole, je pense alors... Je sais que l'exportation est un point très important. Mais si nous sommes obligés de réduire notre cheptel, nous nous trouverons avec des excédents de céréales qu'il faudra vendre, ce qui devient de plus en plus difficile.

Je pense que vous êtes capable de comprendre cela. Du moins je l'espère. Nous sommes ici pour trouver une base d'entente qui puisse satisfaire tout le monde, en tenant compte des intérêts de chacun, au lieu de laisser se multiplier les programmes ici et là. Je reconnais donc les avantages de ce programme national, tout en sachant qu'il y a des différences, mais nous sommes précisément ici pour essayer de trouver une base d'entente commune. C'est le sens de notre présence autour de cette table. Qu'en pensez-vous?

**Mr. Proulx:** I would like to follow up on your last words. If there was anything good in what you have to offer, we sure would embark on it; unfortunately, there is nothing. It is more negative than positive. Maybe punctually the scheme has some improvements to offer, but altogether it is detrimental.

It is hard to believe that the U.S. would not become aware of a national stabilization scheme, whereas they immediately react to any provincial program. If I were American, I would consider how Canada as a whole intervenes. That is what I would look at. I would not ask myself how Quebec intervenes... Some Americans do not even know Quebec exists. I would look at Canada, as a recognized country, and see how it does intervene. So, I have a lot of difficulties to understand how you can state that a national scheme would solve all our problems with the Americans, who would feel provoked by any provincial program. That is very difficult to believe.

The Americans acted the way they did because some people in Canada kept repeating that we had to discontinue provincial programs. Obviously this was an opportunity they had to jump at. We gave the Americans the ammunition they needed. Now they want to produce their own hogs. Later on it will be beef. They will try to eliminate all kinds of competition; we know them.

So I think it is wrong to believe that we need a national scheme in order to improve the situation, I think there will be an American reaction to it. In addition you say that it will help establish a better price for all Canadians, for Canadian

## [Texte]

pour les producteurs canadiens. Si le prix est meilleur, meilleur que ce qui existe et qu'ils contestent déjà, imaginez-vous s'il fallait avoir de meilleurs prix.

Une autre de vos questions, quand vous dites si la Saskatchewan, l'Alberta, le Manitoba décident d'intervenir, ce sera terrible. Ce qui peut arriver! Peu importe que ce soit terrible puisqu'ils interviendront avec leur argent et des gens de leurs régions. À ce moment, je n'ai rien à dire. Je ne veux pas qu'ils se mêlent de mes affaires quand ma province et moi, comme citoyen, décidons d'intervenir, de faire des choix.

Je dis, qu'on ne dira rien au Québec si le Manitoba ou l'Alberta, ou la Saskatchewan, comme province, décidait d'investir quelques millions de dollars dans l'agriculture. Je n'ai pas d'argument contre elles. C'est le choix d'une société. J'aurai à me battre, comme citoyen, avec mon gouvernement, pour le faire intervenir comme les autres provinces l'ont fait. C'est mon efficacité qui entre en ligne de compte. On a tout le temps été ouverts à ces questions. Voyez les débats sur le Nid-du-Corbeau, et partout ailleurs. On a toujours dit que les provinces ont la liberté d'intervenir. Il faut refuser que le gouvernement central, qui reçoit l'argent de tous les Canadiens, favorise des régions, au détriment de d'autres. Du moment que les provinces interviennent chez elles, à partir du choix, c'est l'efficacité qui rentre en ligne de compte. Mais le fédéral ne doit pas débalancer, il n'en a pas le droit, à mon avis.

**The Chairman:** Mr. Caldwell.

**Mr. Caldwell:** Thank you, Mr. Chairman. I have a couple of brief questions. You were mentioning the fact that Alberta, Manitoba and Saskatchewan can basically do as they please and it would not affect them. Well, of course, every province could take that attitude and then we would be in complete chaos. Coming from Ontario, we might say that Quebec hogs are coming into Ontario and disrupting our markets.

• 1130

But that is not my question. My question is: Would you be in favour of a phase-in program on national stabilization—if we phased in the programs that are in effect in Quebec and in some of the other provinces that are already on an income stabilization program? Could that be worked out? If we phased the programs into the national program... We have the bill in effect, but then Quebec says we will phase in gradually.

**M. Proulx:** On est opposés à cela, parce que tant qu'il n'y aura pas dans la loi des garanties en ce qui concerne les critères qu'on recommande, on ne pourra pas discuter de cela. Cela revient à dire: mourir subitement ou bien mourir à petit feu. C'est pour cela qu'on se bat si fort pour que ce soit contenu dans la loi plutôt que dans les règlements. On nous a fait de belles promesses. On nous a dit: Écoutez, ce n'est pas dans la loi, mais ce sera dans les règlements. Les règlements se changent très vite. Il est pas mal plus difficile de modifier une loi. D'ailleurs, vous le constatez. C'est pour cela que pour nous, les points majeurs doivent être dans la loi.

## [Traduction]

producers. If they already challenge the present price, how are they going to accept a better one?

Then you tell me how terrible it would be if Saskatchewan, Alberta and Manitoba decided to intervene. I do not really care about their intervention, as long as they use their money and their own people from their regions. I do not have anything to object to it. I just do not want them to interfere with my own state of affairs, when my province and myself, as a citizen, decide to intervene and make choices.

There is not going to be any reaction in Quebec if Manitoba, Alberta or Saskatchewan, as a province, decided to invest a few millions in agriculture. I do not have anything to object. They are free to do it as a society. Again as a citizen I would have to fight with my government in order to get similar programs as in other provinces. Then it is all a question of my own efficiency. We have always proven very open to that kind of dealings. Just remember the Crows Nest debate, etc. We always said that provinces had the right to intervene, but did not want the central government, who is receiving money from all Canadians, to give an advantage to certain regions at the expense of others. But if it is a provincial measure, it all comes down to a problem of efficiency. But the federal level should not create any imbalance, I just do not think it has that right.

**Le président:** Monsieur Caldwell.

**M. Caldwell:** Merci, monsieur le président. J'ai quelques questions brèves à poser. Vous disiez que l'Alberta, le Manitoba et la Saskatchewan, peuvent intervenir comme elles veulent, sans que cela ait d'effet de retour négatif. Les provinces ont toujours cette possibilité, effectivement, mais ce serait le chaos le plus total. Je suis de la province de l'Ontario, et nous risquerions alors de nous plaindre de ce que les porcs du Québec désorganisent nos marchés.

Mais là n'est pas ma question. Ma question est celle-ci: seriez-vous partisan de la mise en place progressive d'un programme de stabilisation nationale, c'est-à-dire de la mise en place progressive des programmes en vigueur au Québec et dans d'autres provinces qui ont des programmes de soutien du revenu? Est-ce que cela serait possible? Si ces programmes étaient progressivement regroupés à l'échelle nationale... Nous aurions adopté la loi, et le Québec pourrait demander une mise en place progressive.

**Mr. Proulx:** We are very much opposed to that, and as long as there is no guarantee in the act concerning any kind of criteria, we could not discuss about it. It would amount to half the choice between quick death or slow death. That is exactly why we argued so much in order to have it written in the act rather than in the regulations. We were made beautiful promises. We were told: listen, it is not in the act, but it will be in the regulations. As you know regulations change very fast, and it is a lot more difficult to change the act. This exercise proves it. That is why we would like to have it entrenched in the act.

[Text]

**Mr. Caldwell:** Well, if we put in the words "phase in"—the provinces can phase in—would that be suitable?

**M. Proulx:** Je ne suis pas capable de vous répondre, parce que je ne sais pas ce que veut dire votre «progressif».

On ne peut reconnaître progressivement aux provinces le droit d'intervenir dans leur agriculture. On le reconnaît ou on ne le reconnaît pas.

**Mr. Caldwell:** Okay, I have another question. There has been some discussion on whether or not we could develop a stabilization program on a national basis. Only those hogs used for domestic consumption would receive stabilization payments, and the remainder of the hogs—or of any other commodity, as a matter of fact—would not be subject to any kind of payment. Therefore, our trading partners could not say then that those hogs that went to the export market received any subsidy or stabilization payment. What do you think of that proposal?

**M. Proulx:** Je pense que c'est une amorce de discussion. Je ne suis pas capable de vous donner un chèque en blanc aujourd'hui, et je pense que personne ne le peut. Cependant, je pense que ce que vous soulevez revient à ce que je vous disais tout à l'heure. S'il y a une volonté réelle d'équilibrer tout cela et d'établir une politique vraiment efficace, c'est un des critères qui sera discuté à l'intérieur de cela, mais il faudra regarder cela ensemble. Il faut élaborer cela ensemble: organismes agricoles, gouvernement. Moi, je suis ouvert à cela. Je pense que c'est urgent de faire cela, parce qu'il va falloir s'ajuster aux nouvelles règles du marché. Je suis conscient qu'il faut observer des critères sur le marché international, et ainsi de suite. On n'est pas bêtes au point de dire: Que le diable emporte tout; nous, on ne se mêle de rien. On est ouverts, mais il faut qu'on fasse cela ensemble. On ne veut pas se faire imposer des choses. Qu'on examine les choses ensemble et qu'on évalue les répercussions positives et négatives que cela peut avoir, selon les nouvelles règles du jeu, avec les Américains, avec la Communauté économique européenne, et ainsi de suite. Je ne rejette pas votre suggestion, mais je ne l'approuve pas tout de suite ce matin.

**Mr. Caldwell:** Well, that is what we are trying to do, sir. Thank you.

**The Chairman:** Mr. Brightwell.

**Mr. Brightwell:** Thank you, Mr. Chairman. I have what I think are three very brief questions. Perhaps one has been answered before, which I missed.

I am wondering what percentage of the hogs produced in Quebec are under the Quebec Stabilization Plan; I am talking about the market hogs. Secondly, I am wondering about your domestic disappearance—how much you consume in Quebec itself. And thirdly, in a quota system, which apparently you would see down the road, would the Quebec producers be satisfied to produce an amount equal to the disappearance in Quebec and perhaps a percentage of the export market that might remain?

[Translation]

**M. Caldwell:** Mais si l'on parlait de mise en place progressive, en parlant des provinces, est-ce que cela vous conviendrait?

**Mr. Proulx:** I cannot answer, because I do not know exactly what is meant by phasing-in.

You cannot gradually recognize to provinces the right to intervene in their own agriculture. You recognize it or you do not.

**M. Caldwell:** Très bien, j'ai une autre question à poser. On a beaucoup discuté pour savoir si l'on pourrait adopter un programme national de stabilisation. Seuls les porcs destinés à la consommation nationale donneraient droit au versement de stabilisation, et le reste—qu'il s'agisse des porcs ou d'un autre produit—n'y aurait pas droit. Ainsi, nos partenaires commerciaux ne pourraient pas nous accuser de subventionner des produits destinés à l'exportation. Qu'en pensez-vous?

**Mr. Proulx:** I think this could be the basis of some discussion. I am not able to give you a blank cheque today, I do not think anyone could. However, I think that this proposal amounts to what I said before. If there is a real world to balance those measures, within a balanced and really efficient policy, this proposal could be discussed along with others, as long as they are considered as a whole. This would have to be developed by government and producers unions. I am all open to it. I think it is high time to move ahead, because we will have to adjust to new market rules. I am aware of certain conditions on international markets etc. We are not dumb as to say: to hell with it, we do not want to have anything to do with that. We are very open minded, but this has to be worked out together. We do not want anything being imposed on us. We have to look at it together and access what could be the positive and negative overspill, according to the new rules of the game with the Americans and the European Economic Community etc. I do not reject your proposal, but I cannot approve it right away.

**M. Caldwell:** C'est exactement ce que nous essayons de faire, monsieur. Merci.

**Le président:** Monsieur Brightwell.

**M. Brightwell:** Merci, monsieur le président. J'ai trois questions, très brèves je pense, à poser. Il se pourrait même qu'à mon insu on ait déjà répondu à l'une d'elles.

Quel pourcentage de la production porcine du Québec bénéficie du programme québécois de stabilisation? Je veux parler des porcs qui sont ensuite commercialisés. Deuxièmement, j'aimerais savoir quelle est votre consommation intérieure, au Québec. Troisièmement, si l'on adoptait un système de quotas, auquel vous songez pour l'avenir, est-ce que les producteurs québécois se contenteraient de produire pour la consommation intérieure québécoise, avec en plus une certaine part du marché de l'exportation?

[Texte]

**M. Proulx:** Je vais demander à M. Scalabrini de vous répondre.

• 1135

**M. Scalabrini:** Vous demandiez combien il y avait de porcs d'assurés au Québec l'an dernier. Il y en avait 2.1 millions sur 4.5 millions de porcs produits, avec l'assurance-stabilisation du Québec. La consommation québécoise est d'environ 3.3 millions de porcs au Québec.

Est-on prêts à réduire? Je pense que les producteurs de porc du Québec sont ouverts à toute discussion à ce niveau-là. Notre assemblée annuelle de l'an passé nous a donné des mandats très clairs. Cette année, notre assemblée annuelle commence vendredi de cette semaine, et les producteurs nous demandent d'aller vers un contingentement national, un office de commercialisation national. Nous sommes ouverts à ces discussions concernant une certaine réduction de la production, après entente avec les neuf autres provinces sur des critères et des barèmes bien précis.

**Mr. Brightwell:** How much is the consumption in Quebec? How much pork is consumed in Quebec now in terms of the number of pigs, not in tonnes of meat?

**M. Scalabrini:** On consomme 3.3 millions de porcs, et on en produit 4.5 millions.

**Mr. Brightwell:** Thank you.

**Le président:** Monsieur Bernier.

**M. Bernier:** Ce ne sera pas long, car je suis venu ici pour apprendre. J'ai beaucoup appris; j'en savais un peu. Je suis issu du milieu des affaires, et je suis habitué à être expéditif, mais je représente une région hautement agricole, la Beauce. Je vais vous poser une seule question. Quand le projet de loi C-25 a été déposé, de quelle façon a-t-on consulté les organismes qui sont à la table?

**M. Proulx:** Il n'y a jamais eu de consultation. C'est vraiment la première fois qu'on a une consultation structurée à ce sujet, mais c'est après coup.

**M. Bernier:** Après coup?

**M. Proulx:** Eh bien, j'espère qu'il n'est pas trop tard.

**M. Bernier:** Je représente un gouvernement, un parti qui met l'accent sur le processus de consultation. Je suis donc un peu surpris de voir que vous n'avez pas été consultés. De toute façon, on a pu entendre vos revendications à quelques reprises, peut-être dans d'autres domaines.

**M. Proulx:** Ah oui.

**M. Bernier:** Vous affichez une certaine tolérance dans vos revendications. Au Québec, les producteurs semblent être unanimes en ce qui concerne ce projet de loi. Ne serait-il pas bon que les hauts fonctionnaires qui conçoivent les lois—ce n'est pas moi qui ai conçu le projet de loi, ni Pierre Blais, parce que les textes législatifs nous sont suggérés—ne serait-il pas bon, dis-je, qu'on s'assoie et qu'on reporte nos discussions afin d'étudier les choses plus en profondeur? J'imagine qu'il n'y a pas de presse. Il n'y a pas d'urgence à adopter le projet de loi. Ce sont des suggestions que je fais. Remarquez bien que je ne

[Traduction]

**Mr. Proulx:** I am going to ask Mr. Scalabrini to answer.

**Mr. Scalabrini:** You were asking how many hogs were insured in Quebec last year. There were 2.1 million out of 4.5 million hogs produced covered by the Quebec stabilization insurance. Quebec consumption is approximately 3.3 million hogs.

Are we willing to reduce? I think that Quebec pork producers are open to discussion on that point. Our annual meeting last year gave us some very clear mandates. Our annual meeting this year will be starting this Friday and our producers are asking us to move in the direction of a national quota system, a national marketing board. We are open to discussions on a certain decrease in production once an agreement has been reached with the nine other provinces on the precise criteria and rates.

**M. Brightwell:** Quelle est la consommation au Québec? Quelle est la quantité consommée au Québec en termes de porcs, pas en tonnes de viande?

**Mr. Scalabrini:** We consume 3.3 million hogs and produce 4.5 million.

**M. Brightwell:** Merci.

**The Chairman:** Mr. Bernier.

**Mr. Bernier:** I will not be long since my purpose in coming here is to learn. I have learned a great deal, although I knew little at the outset. I am a businessman and I am used to being expeditious, but I represent a highly agricultural region, the Beauce. I will ask you only one question. In what way were the organizations represented at the table, consulted in relation to Bill C-25?

**Mr. Proulx:** There was never any consultation. This is really the first time that there has been formal consultation on the matter, but it has taken place after the event.

**Mr. Bernier:** After the event?

**Mr. Proulx:** I hope it is not too late.

**Mr. Bernier:** I represent a government, a party which stresses the importance of the consultation process. I am therefore somewhat surprised to learn that you were not consulted. In any case, I suppose that your demands were heard on a number of occasions, perhaps in other forms.

**Mr. Proulx:** Yes.

**Mr. Bernier:** We display a certain tolerance in your demands. Producers in Quebec seem to be unanimous about this bill. Would it not be a good idea for the senior officials who draft legislation, I am not responsible for coming up with this bill, nor is Pierre Blais, would it not be a good idea for them to examine the testimony and give the matter more thorough study? I suppose that there is no hurry. There is no urgency in adopting this bill. This is a suggestion I am putting forward. Of course I am not speaking on behalf of the Minister

[Text]

parle pas au nom du ministre de l'Agriculture. C'est une suggestion que je fais, à la lumière des précisions que vous nous donnez.

**M. Proulx:** Remarquez que nous, on est prêts à s'asseoir n'importe quand avec n'importe qui, fonctionnaires, élus et ainsi de suite. Mais il ne faudrait pas que vous oubliiez qu'un bon matin, il va y avoir un choix politique à faire.

On a parlé de cela avec vos fonctionnaires, pas directement mais à travers une multitude d'autres choses. On rencontre souvent certains de vos fonctionnaires et on en discute, c'est bien évident. Je suis certain qu'ils en ont souvent discuté pour essayer d'avoir les opinions, d'une façon directe ou détournée. Je vous parle d'une discussion vraiment ouverte. Il faut qu'un peu tout le monde y soit, tant les politiciens que les fonctionnaires. À un moment donné, il va y avoir une série de choix à faire, et ces choix-là, ce ne seront pas les fonctionnaires qui les feront. En tout cas, je l'espère.

**M. Bernier:** Vous disiez à M. Lapierre que vous faisiez ces revendications depuis six ans.

• 1140

Mais il y a quelques années, il était ministre dans l'ancien gouvernement. Aujourd'hui je ne sais pas s'il adopte la même attitude qu'il a adoptée dans ce temps-là, mais nous autres ça fait neuf mois qu'on est là. On apprend. Mais il a déjà appris, il a déjà participé à... ce n'est pas un reproche que je lui fais... au pouvoir de décision comme ministre, et aujourd'hui je le vois assis sur l'autre chaise, et cela doit lui faire mal d'entendre tout ce que vous avez dit. Mais je suis content qu'il vienne au moins assister à ces délibérations, et apporter son grain de sel. Mais il ne faudrait pas blâmer le gouvernement actuel qui essaie de trouver une solution équitable. Il y a ça aussi.

**M. Scalabrini:** Mais j'aurais un commentaire à faire.

Nous les producteurs de porcs, sans vouloir blâmer qui que ce soit, on se pense encore sous un régime libéral.

On s'aperçoit qu'à Ottawa ce sont les mêmes fonctionnaires, et il y a eu une décision de M. Whelan au départ qui disait que c'était un régime tripartite, modifié un peu, mais pour nous autres, ça ne change pas les règles fondamentales du jeu. Puis on a eu M. Ferguson, qui est venu après et qui a maintenu la même décision. Il y a M. Wise qui maintient la même décision, comme je vous le disais, avec un peu d'amélioration, ce n'est pas fondamental pour nous. Le tas de belles promesses qui avaient été faites avant les élections, on voit tout ça s'effriter à un moment où les producteurs au Québec vivent vraiment une situation dramatique.

Il y a aussi le droit de douane; on prétend que le gouvernement conservateur, avec toutes ses accolades à M. Reagan, n'a pas fait le maximum de pressions. Si on évalue tout cela, dossier par dossier, on s'aperçoit qu'on s'est fait un peu duper de voter conservateur, il ne faut pas se le cacher. Je ne veux pas faire de politique ici, mais c'est cela qui nous arrive tout simplement.

[Translation]

of Agriculture. I am just making a suggestion in light of the information you have given us.

**Mr. Proulx:** Of course, we are willing to meet anyone at any time, either officials, elected representatives or others. However, you must keep in mind that one day a political choice must be made.

We have talked about this with your officials, not directly but in relation to a great many other matters. We often meet certain officials and we talk about this, of course. I am sure that they have often broached the subject in order to find out our opinions, either directly or indirectly. I am talking about a very frank discussion. Everyone will have to take part, both politicians and officials. At one point a number of choices must be made and this will not be up to the officials. In any case, I hope not.

**Mr. Bernier:** You said to Mr. Lapierre that you have been making demands for six years.

A few years ago he was a minister of the former government. I do not know whether he is adopting the same attitude today as when he was minister, but we have only been in power for nine months. We are learning. But he has already had a chance to learn and take part—I am not reproaching him—in decision-making as a minister and when I see him sitting on the other side today, I think that it must be painful for him to hear all the remarks you have made. But I am glad that he has at least attended the meeting and put in his two cents' worth. But it is not right to blame the present government which is attempting to come up with an equitable solution. You must remember this.

**Mr. Scalabrini:** I would like to make a comment.

Without attempting to blame anyone, I must say that we hog producers still feel as if we were under a Liberal government.

We see that the officials in Ottawa are the same and there was a decision made by Mr. Whelan at the outset under which a tripartite regime was established, and although it has been changed somewhat, the basic rules of the game are the same for us. Then there was Mr. Ferguson who came afterwards and upheld this decision, like Mr. Wise who, as I pointed out, brought some slight improvement with no great effect on us. All the fine election promises are dropping by the wayside at a time when producers in Quebec are faced with a dramatic situation.

There is also this matter of duty; it is claimed that the Conservative government, in its haste to embrace Mr. Reagan, did not exert all the pressure it should. If we look at each particular issue one by one, we realize that we were tricked in voting Conservative, there is no point in hiding it. I do not want to engage in politics here but this is what is happening to us.

## [Texte]

On l'a dit à M. Wise—et je le répète ici—cela ne nous va pas du tout, toutes les politiques qui ont été mises sur pied jusqu'à maintenant, c'est bien drôle, on a tous manqué le bateau, on était trop tard ou on était trop vite, finalement quand on n'était plus trop vite, on était trop tard.

On a rencontré M. Bernier, et je le félicite d'ailleurs, j'en profite pour le féliciter, parce qu'il s'est levé debout pour dire: je crois ce que j'ai dit. Mais je voudrais tout simplement qu'il convainque 57, ou probablement moins que ça, je ne veux pas insulter personne, une cinquantaine de faire comme lui.

Non, mais c'est une réalité dans le cas du porc. Regardez les dossiers un par un. Il y en a eu cinq ou six, et ce qui s'est produit pour nous autres, on est encore sous un régime libéral. C'est la constatation qu'on peut faire.

**Le président:** Il est temps de procéder à la deuxième série des questions, des questions un peu plus courtes. Monsieur Lapierre.

**M. Lapierre:** Je suis heureux de voir que M. Bernier est là pour apprendre, et la seule nuance que je veux faire, et je vais être très apolitique parce qu'on ne peut pas se permettre, à ce moment-ci, de faire ça sur le dos des producteurs qui sont très inquiets. Le projet de loi déposé par notre gouvernement à l'époque est une réplique absolument fidèle. Laissez-moi vous dire une chose, c'est que quand on était au gouvernement, et comme député parce que j'ai été ministre le temps d'une rose—90 jours... nous les députés du Québec de l'époque ne pouvions pas le vendre ni le trouvions vendable. Il faut que je sois franc, et Jacques Proulx se souvient certainement d'avoir eu des discussions avec certains de mes collègues de l'époque, combien il y a eu de batailles au caucus, parce que, pour les députés du Québec, ce n'était pas vendable. Ce n'est pas plus vendable aujourd'hui que cela ne l'était dans le temps. Et si le changement c'est faire des photocopies, ce n'est pas ce à quoi ces gens s'attendaient.

Tant sur la décision américaine, et c'est là que je veux en venir, c'est que je m'aperçois en écoutant la discussion d'aujourd'hui, qu'il y a une différence philosophique beaucoup plus importante que celle que les gens ont constatée le 4 septembre.

• 1145

Par exemple, et je trouve ça intéressant, votre suggestion d'avoir une production réglementée, c'est contre tout ce qui s'appelle philosophie conservatrice. On parle de protéger le marché canadien, au moment où vous demandez cela, le ministre Kelleher se présente partout pour parler de libre échange. Donc, la différence n'est pas strictement une différence technique sur le projet de loi, parce qu'il va être important pour nous tous de faire des compromis, parce que c'est une différence de philosophie fondamentale lorsqu'on laisse le libre marché, et c'est ça la philosophie, on le voit dans la production du lait. Si vous avez lu le budget, il faut arrêter les subsides, c'est ça qu'ils disent. C'est difficile après ça de nous demander d'avoir une production réglementée quand la différence philosophique est un fossé terrible. C'est pourquoi lorsque M. Bernier parle de consultations, il n'y a rien qui obligeait le Cabinet à adopter ce projet de loi parce que cela ne

## [Traduction]

As we said to Mr. Wise, and I repeat it here, we are not at all satisfied with the different policies adopted so far; it is funny, we always miss the boat, we are either too late or too early, and when we are not too early, we are too late.

We met Mr. Bernier, and I take this occasion to congratulate him, because he did get up and say: I believe what I said. But I would just like him to convince 57, or probably fewer, I do not want to insult anyone, another 50 members to do likewise.

This is the situation as it stands for hog producers. Examine each of the issues. There are five or six of them and we are still being treated in the same way as under the Liberal government. This is the situation as we see it.

**The Chairman:** It is now time for us to begin our second round of questions with somewhat shorter terms. Mr. Lapierre.

**Mr. Lapierre:** I am happy to see that Mr. Bernier has come here to learn and I will be very non-partisan because we cannot afford to indulge in politics right now at the expense of the producers who are very worried. The bill which was tabled by our government is an exact replica. Let me tell you something, when we were in the government, and I was a minister for only a fleeting moment, 90 days, we Quebec members were not able to sell it and did not think that it was possible. I will be frank, and Jacques Proulx must surely remember the discussions he had with some of my colleagues at the time, and the battles which took place in caucus because as far as the Quebec members were concerned this proposal could not be sold. It is not any easier to sell now than it was. And if the only change is to make photocopies, then you will not be meeting people's expectations.

With respect to the American decision, and this is what I want to get at, I realize as I listen to the discussion today that there is a difference in philosophy which is much more important than what was apparent to people on September 4.

For example, an interesting point which you raised, that is your suggestion to regulate production, is against any conservative philosophy. At a time when you are asking for the protection of the Canadian market, the Minister, Mr. Kelleher, is going around talking about free trade. Thus it is not purely a technical difference relating to a bill, since it will be important to all of us to make compromises, but it is a basic difference in outlook when market forces are allowed to act freely, as is the case in milk production. If you have read the budget, you will know that they want to put a stop to subsidies. It is difficult to ask for regulated production when there is such an important difference in philosophy. When Mr. Bernier talks about concentration, he must realize that there is nothing forcing Cabinet to adopt this bill, it was not revealed through divine inspiration, it is your own Minister of agriculture who took the responsibility to pilot this bill through Cabinet. And I

[Text]

vient pas des anges, c'est votre propre ministre de l'Agriculture qui a pris la responsabilité de piloter ce projet de loi au Cabinet. Et je serais bien d'accord avec vous si vous en faites une motion pour qu'on reporte l'étude du projet de loi dans six mois, je suis prêt à la proposer si vous êtes prêt à la secondier et que vos collègues sont prêts à l'appuyer. C'est un peu le sens de votre intervention tout à l'heure, ce qui permettrait justement une consultation pleine et entière, tout le monde est pour la vertu et la maternité, surtout quand on est dans le porc, pour la maternité.

Je suis prêt à présenter une motion, si M. Bernier veut demander le report de l'étude dans six mois pour permettre une consultation véritable, qui n'a pas été faite. C'est ce que tout le monde demande.

**M. Blais:** Vous proposez de reporter le projet de loi de six mois, puis après vous nous reprochez de ne pas présenter de projet de loi; soyez logiques.

**M. Lapierre:** Ce n'est pas moi qui l'ai suggéré, c'est votre collègue, entendez-vous.

**M. Blais:** Faites une proposition, on s'interroge autour de la table librement.

**Le président:** Monsieur Plamondon.

**M. Plamondon:** Je voudrais savoir si le programme provincial de stabilisation qui est basé sur le coût de production, que je trouve excellent en passant au Québec, je pense qu'il devrait servir d'exemple à plusieurs provinces, si ce programme est déficitaire, de façon dangereuse, avec les années d'expérience que vous avez.

**M. Proulx:** C'est évident, c'est une mutuelle en fait; ce qui veut dire qu'on va payer comme producteurs notre part du déficit, on va renflouer la caisse la prochaine année ou tant d'années; il y a des calculs de faits.

**M. Plamondon:** Et vous qui avez des contacts avec le gouvernement du Québec, croyez-vous que cela peut mettre en péril l'existence de ce programme pour les années qui viennent, avec le 58 cents par exemple pour le porc puis le prix qui est à peu près au-dessus de 80 cents? Est-ce qu'il ne sera pas alors impossible pour le gouvernement un jour ou l'autre de toujours y mettre de plus en plus d'argent puisqu'il paie 66 p. 100? Est-ce ce programme fort valable ne risque pas de devenir un rêve impossible?

**M. Proulx:** C'est logique qu'on s'interroge sur ça. Je ne suis pas capable de vous dire quelles seront les orientations du gouvernement du Québec; ce seront des choix qu'il aura à faire. La question, il faut se la poser, mais d'y répondre au nom de ceux qui auront la responsabilité du gouvernement, c'est une autre affaire.

**M. Plamondon:** Non, je vous la posais surtout pour connaître les impressions ou simplement les vues de quelqu'un qui a des contacts avec le gouvernement du Québec. En regardant froidement la situation, est-ce que ne vous dites pas que c'est un système idéal, mais il n'y a pas d'erreur qu'un jour ou l'autre on n'aura plus ce système, ni vous ni le gouvernement, puisque ce que vous avez mis pour le porc, vous allez avec cela

[Translation]

would be perfectly willing to go along with any motion you might care to move for a six month postponement of the study of this bill. I am willing to move it if you will second it and your colleagues will support me. I think this is in keeping with the remarks you made about the need for full and complete consultation; after all everyone is willing to defend virtue and motherhood, and particularly in hog production, motherhood.

I am willing to move a motion, if Mr. Bernier wants the study of this bill to be postponed for six months so that there can be genuine consultation, which has not been the case. This is something that everyone has been asking for.

**Mr. Blais:** You are asking for the bill to be postponed for six months, and then you criticize us for not presenting a bill; be logical.

**Mr. Lapierre:** I am not the one who suggested it, it is your colleague. Agree among yourselves.

**Mr. Blais:** Make a proposal, we are free to ask questions as members of the committee.

**The Chairman:** Mr. Plamondon.

**Mr. Plamondon:** I would like to know whether the provincial stabilization program which is based on the cost of production, and by the way I think it is an excellent one and it should serve as an example in several provinces, I would like to know whether this program is experiencing a dangerous deficit, in view of the number of years of experience that you have.

**Mr. Proulx:** Since it is actually a mutual benefit insurance, this means that we producers pay our share of the deficit and that we replenish the fund the following year or for a certain number of years; the figures are worked out.

**Mr. Plamondon:** Being in contact with the Quebec government, do you think that the future existence of the program may be jeopardized in view of the 58 cents for pork and the price which is already over 80 cents? Do you not think that one day it will become impossible for the government to keep increasing its contribution since it pays 66%? Is it not likely that this very valid program will become an impossible dream?

**Mr. Proulx:** It is logical that there should be questions asked about this. I am not able to say what direction the Quebec government will decide upon; these are choices which it will have to make. The question must be asked but I cannot answer it on behalf of those who will have the responsibility of government.

**Mr. Plamondon:** No, I was just asking it to find out what your impressions or views were as someone who has contacts with the Quebec government. If you take a cold look at the situation, do you not come to the conclusion that though it may be an ideal system, there is no doubt that one day or another it will no longer be in existence either for you or for the government since your payments use up the equivalent of

[Texte]

manger le salaire d'un ouvrier, le salaire de l'ouvrier que vous pensiez gagner?

C'est une interrogation que je me faisais. Mais l'argent que le Québec consacre à cette assurance-stabilisation, comme gouvernement, est-ce qu'il ne pourrait pas être consacré à une forme d'aide, ce que vous appelez du *bottom* par en-dessous, une fois que vous auriez adhéré au régime tripartite? Est-ce que c'est pensable?

**M. Proulx:** Dans la vie, l'homme est supposé de toujours s'améliorer et, en nous demandant cela, vous nous demandez de faire le contraire et de devenir hypocrites.

**M. Plamondon:** Hypocrites ou débrouillards.

• 1150

**M. Proulx:** En fait, on a voulu établir des programmes qui soient connus de tout le monde, qui soient visibles . . .

**M. Plamondon:** Oui.

**M. Proulx:** . . . ou qui représentent davantage la réalité. Les interventions par en dessous de la table créent toujours une insécurité insupportable pour la petite et moyenne entreprise. Et je pense que c'est ce qu'il faut retenir. Ce serait nous demander de retourner loin en arrière pour revenir aux anciennes méthodes qui étaient sous la tutelle de la bonne ou de la mauvaise humeur de gens qui ont à prendre des décisions. On se battra très fort pour continuer à éliminer cela; et on devrait faire de même, ailleurs.

**M. Plamondon:** Oui. Vous dites qu'entre le tripartite ou en rester comme on est, il vaut mieux en rester comme on est. Le tripartite n'améliore pas la situation. C'est à peu près ce que vous avez dit tout à l'heure. Mais, à l'heure actuelle, les producteurs de porcs vivent une situation intolérable, très difficile. Pourtant ils ont ce programme de stabilisation. Donc, si vous n'adhérez pas au programme tripartite, si vous restez où vous en êtes, et qu'un n'est pas mieux que l'autre, les producteurs demeurent en très mauvaise situation.

**M. Proulx:** Excusez-moi, excusez-moi . . .

**M. Plamondon:** Ce sera pire.

**M. Proulx:** Non, parce que tout à l'heure vous avez dit que le Québec avait un régime parfait. Ce n'est pas un régime parfait. Le régime parfait serait d'avoir le véritable coût de production. Voilà le régime parfait.

**M. Plamondon:** Oui.

**M. Proulx:** Bon. Deuxièmement, êtes-vous capable de me garantir que vous payerez plus que la stabilisation? Vous savez que vous ne paierez pas plus . . .

D'ailleurs vous ne payez pas au Québec. Je vous l'ai dit tout à l'heure, vous nous devez 14 millions de dollars.

Je ne peux pas dire qu'on sera mieux. Et vous, non plus, vous ne pouvez pas le dire.

**M. Plamondon:** Non, non.

**M. Proulx:** Excusez-moi, faites les calculs que vous voudrez dans le meilleur de ces programmes et c'est encore pire que ce

[Traduction]

the wages for a hired hand, the amount which you are expecting to come into?

This is a question I ask myself. Would it not be possible for the money which Quebec earmarks for this stabilization insurance to be used for what you describe as "bottom loading" once you have entered into this tripartite scheme? Is it conceivable?

**Mr. Proulx:** Normally a man is supposed to improve himself during his lifetime, yet through this question you are asking us to do the opposite and to become hypocrites.

**Mr. Plamondon:** Hypocritical or resourceful.

**Mr. Proulx:** Our aim was to have programs which were straightforward, above board . . .

**Mr. Plamondon:** Yes.

**Mr. Proulx:** . . . or better adapted to the actual situation. Any under the table arrangements create intolerable insecurity for small and medium businesses. I think this is an essential point. It would amount to asking us to go back in time and accept the former methods which were dependent on the whim of those persons responsible for decisions. We will fight very hard to do away with any such arbitrariness and I think we are perfectly right in doing so.

**Mr. Plamondon:** Yes. If it comes to a choice between the tripartite scheme and the present situation, you say that it would be better to stick with the present one. The tripartite arrangement is not an improvement. This is more or less what you said a while ago. However, hog producers are going through an extremely difficult and trying time in spite of their stabilization program. Therefore, if you do not enter into this tripartite program and prefer the present situation, if there is no advantage to be gained, then there will be no improvement in the producers' lot.

**Mr. Proulx:** Excuse me, excuse me . . .

**Mr. Plamondon:** It will be worse.

**Mr. Proulx:** No, you said earlier that Quebec had a perfect system. It is not a perfect system. A perfect one would be to have the actual production cost.

**Mr. Plamondon:** Yes.

**Mr. Proulx:** Secondly, are you able to guarantee that you would pay more than stabilization? You know that you would not pay out any more . . .

As a matter of fact you are not making your payments to Quebec. As I already said, you owe us \$14 million.

I cannot say that things would be better for us nor can you make such a claim.

**Mr. Plamondon:** No.

**Mr. Proulx:** Work out the figures whatever way you want for the best of these programs and it is still worse than what

[Text]

que j'ai là, même si ce n'est pas parfait. Vous ne pouvez pas me demander de laisser tomber cela pour aller au pire. On cherche à s'améliorer continuellement.

**M. Plamondon:** Merci. Est-ce que je peux encore?

**Le président:** Une très courte question.

**M. Plamondon:** Est-il pensable que le contrat d'assurance-stabilisation qui dure trois ans, quatre ans, ou combien de temps?

**M. Proulx:** Cinq ans.

**M. Plamondon:** Pour ceux qui n'adhèrent pas, est-il pensable que vous gardiez, avec un refus d'adhérer au tripartite, l'assurance-stabilisation? Je pense que vous allez garder quelque chose, si vous n'adhérez pas. Mais pour ceux qui n'adhèrent pas à cette assurance présentement, mais qui adhèrent au fédéral quand même, quelles seraient la conséquence.

**M. Proulx:** Un petit conseil: ne tombez pas dans cela.

**M. Plamondon:** Mais c'est ce que je vous demande.

**M. Proulx:** Ne tombez pas dans cela parce que vous avez dit une «société neuve»; voilà quinze ans, on disait «société juste».

**M. Plamondon:** C'est parce qu'il parlait de ses souliers, dans ce temps-là . . .

**M. Proulx:** Vous tombez dans des problèmes abominables. Je pense que vous aurez une bataille rangée. Il serait encore plus inacceptable d'avoir des mesures aussi discriminatoires à l'intérieur d'une même province. Il ne faut même pas y penser; c'est à faire dresser les cheveux sur la tête.

**M. Plamondon:** Okay!

**M. Proulx:** Pour ceux qui en ont.

**M. Plamondon:** Je vous remercie. Merci.

**The Chairman:** Mr. Foster.

**Mr. Foster:** Thank you very much, Mr. Chairman.

I am interested in knowing from the UPA representatives . . . this bill was not introduced in the House until time in January, and debated after that. We were assured by the Minister during that second reading debate, and I am sure by the Parliamentary Secretary, that there had been consultation. You say there was no consultation on how the bill would operate.

**M. Proulx:** C'est aujourd'hui la première consultation officielle. Je ne vous dis pas que l'on n'en a pas discuté avec les politiciens.

• 1155

**Mr. Foster:** And there is no sort of outline to the government of how your producers would want to see the bill operate with relation to your existing stabilization program?

**M. Proulx:** On l'a dit lors de ces discussions non officielles. On l'a dit pendant la campagne électorale. On l'a répété à

[Translation]

we are now getting, even though it is not perfect. You cannot ask me to give all this up for something which is worse. We are trying to improve our situation.

**Mr. Plamondon:** Thank you. May I ask another question?

**The Chairman:** A very short one.

**Mr. Plamondon:** Would it be conceivable to have a stabilization insurance contract for three years, four years or how much time?

**Mr. Proulx:** Five years.

**Mr. Plamondon:** Assuming that you refuse to join the tripartite scheme, would it be possible to keep the stabilization insurance program? I assume that you will keep something, if you do not come under this plan. But for those who are not now covered by this insurance and who decide to join the federal plan, what would the consequence be?

**Mr. Proulx:** A word of advice: do not get involved in that.

**Mr. Plamondon:** But that is what I am asking.

**Mr. Proulx:** Do not get involved in that because you said a "new society"; fifteen years ago people were talking about a "just society".

**Mr. Plamondon:** Yes, but in those days we talked about a lot . . .

**Mr. Proulx:** You would be getting into dreadful problems. I think you will have a tough battle on your hands. It would be even more unacceptable to have such discriminatory measures within the same province. Do not even give it a thought, it is enough to make your hair stand on end.

**Mr. Plamondon:** Okay!

**Mr. Proulx:** For those who have some left.

**Mr. Plamondon:** Thank you.

**Le président:** Monsieur Foster.

**M. Foster:** Merci, monsieur le président.

J'aimerais que les représentants de l'UPA me disent . . . Ce projet de loi n'a pas été introduit à la Chambre avant janvier et il a ensuite fait l'objet d'un débat. Le Ministre nous a assuré au cours du débat en deuxième lecture, tout comme le Secrétaire parlementaire, qu'il y avait eu consultation. Vous avez dit qu'il n'y a pas eu de consultation concernant la mise en oeuvre de ce projet de loi.

**Mr. Proulx:** Today is the first formal consultation. I am not saying that we did not discuss the matter with politicians.

**M. Foster:** Le gouvernement n'a pas reçu d'exposé qui fait état de vos recommandations en tant que producteurs concernant la façon d'intégrer ce projet de loi à votre programme de stabilisation actuel?

**Mr. Proulx:** This was conveyed during informal discussions. We made our point of view known during the election cam-

## [Texte]

plusieurs reprises. D'ailleurs, il y a eu des engagements très fermes de pris sur nos positions. Mais officiellement, comme aujourd'hui, on n'a pas eu l'occasion de bien définir ensemble tout cela. On a envoyé nos mémoires aux différents députés des partis. On a fait connaître nos positions, mais pas devant un comité officiel.

Mais c'était connu. Remarquez que je ne dirai pas que personne ne connaissait notre position. Ce ne serait pas vrai, parce qu'on l'a publiée. On la défend depuis six ou sept ans au moins, particulièrement au cours des dernières années. On a profité de la campagne électorale pour faire prendre des engagements aux partis. D'ailleurs, il y a des partis qui ont pris un engagement très ferme en ce qui concerne notre position.

**Mr. Foster:** But there was no attempt to reconcile the bill that was introduced to the House last June with your position before the new bill was introduced—because the new bill does have some modifications in it from the bill that was introduced last June.

**M. Proulx:** En fait, je ne sais pas si c'est parce qu'on n'a pas essayé de trouver, mais d'après ce que je vois aujourd'hui, on n'a rien trouvé.

**Mr. Foster:** In the decision today by the United States Commerce department, they suggest that the countervail be reduced from 5.3¢ to 3.3¢ per pound of pork, provided the stabilization payments cease. There is sort of an implied threat there that if you do not stop the program of stabilization the countervail will be re-established, in fact rising 0.2¢ to 5.5¢ a pound. Is it your impression that will not make any difference as far as the Quebec Stabilization Program goes? Will it continue to be maintained on the same basis as it is now, even though it will result in an increase in the countervail from 3.3¢ to 5.5¢ per pound?

**M. Proulx:** Encore là, je ne suis pas capable de vous l'affirmer. Il va falloir réfléchir sérieusement à toute cette situation-là. C'est évident qu'à prime abord, la stabilisation va intervenir, parce qu'elle intervient à partir du coût de production et des prix qui sont payés. Il va falloir faire une réflexion très sérieuse. Cependant, avec la stabilisation proposée, vous seriez pris exactement de la même façon. Il ne faut pas oublier cela.

Autre chose: ne faisons pas porter la discussion sur le projet de loi C-25 sur les problèmes du porc. C'est l'échappatoire. C'est extrêmement dangereux d'axer la discussion sur cela. C'est triste, et ce matin, on apprend une nouvelle encore plus triste. On tombe dans le piège de mettre tout l'accent sur le problème qu'on a avec les États-Unis. Mais c'est plus que cela, le projet de loi C-25. De plus, encore une fois, avec ce qui est proposé, les Américains vont se servir du même argument. J'ai demandé tout à l'heure qu'on m'explique quelle différence il y aurait, pour les Américains, entre une stabilisation nationale et une stabilisation provinciale, et personne n'a été capable de le faire. Vous savez très bien que le problème qu'on a avec les États-Unis en ce qui concerne le porc est une excuse. Ce n'est pas la vraie raison.

## [Traduction]

paigned and repeated it on a number of occasions. As a matter of fact, there were very definite commitments taken with regard to our positions. But we did not have any formal opportunity to define all of this, as we have today. We sent our briefs to members of different parties and we made our positions known, but not before an official committee.

However all this was known. It would be impossible not to know our position since it was published and we have been defending it for at least six or seven years, particularly over the past several years. We took advantage of the election campaign to obtain commitments from the parties. There are parties which did make a very definite commitment relating to our position.

**M. Foster:** Mais dans le nouveau projet de loi, qui comporte certaines modifications par rapport à celui déposé en juin dernier, on n'a pas cherché à tenir compte de votre position.

**Mr. Proulx:** I do not know whether there was no attempt to reconcile it but if there was, it was not successful.

**M. Foster:** La décision rendue aujourd'hui par le ministère du Commerce des États-Unis parle d'une réduction du droit compensateur de 5,3c. à 3,3c. par livre de porc, pourvu que les paiements de stabilisation cessent. Il y a donc une menace voilée qui laisse entendre que si vous ne mettez pas fin au programme de stabilisation, le droit compensateur sera rétabli et porté de 0,2c. à 5,5c. la livre. Pensez-vous que cela n'aura pas de répercussions sur le programme de stabilisation du Québec? Sera-t-il maintenu comme tel, même s'il entraîne une augmentation du droit compensateur de 3,3c. à 5,5c. la livre?

**Mr. Proulx:** Once again, I am not able to provide you with an answer. We will have to give serious thought to this situation. At first glance it is obvious that stabilization will come into play since it is based on production costs and the prices paid. We will have to give the matter very serious thought. However the proposed stabilization will expose you to exactly the same measures, you must remember this.

Another point I want to make is that the discussion on Bill C-25 should not focus on the pork issue. It is a diversion. It is very dangerous to have the discussion centre on this. It is a sorry situation and this morning we received even more unfortunate news. We are falling into the trap of emphasizing the problem we have with the United States. But Bill C-25 is more than that. Moreover, the Americans would use the same argument once again in dealing with the proposed plan. Earlier on I asked for an explanation of the difference, from the American point of view, between national stabilization and provincial stabilization and no one was able to explain it to me. You know perfectly well that the problem we have with the United States over pork is merely a pretext, it is not the true reason.

[Text]

• 1200

[Translation]

**Mr. Foster:** Yes. I think, when the Minister was before the committee, he suggested that if there was a national stabilization program it would limit the danger of countervail such as is being imposed, although in the information provided regarding the Department of Commerce's ruling on stabilization, it does not seem to really differentiate, as far as I know, between stabilization paid through a national tripartite arrangement or through provincial plans. However, I certainly got the distinct impression when the Minister was before the committee that, if it was a national tripartite stabilization program, taking into account that some 25% to 30% of the pork production is being exported—or whatever percentage is being exported... and if stabilization was not paid on that portion, it would improve the chances of having counterveils imposed. Yet, you do not have any clear indication from your government or producers on that.

**M. Scalabrini:** Eh bien, je crois que l'Office de stabilisation des prix qui existe encore ne paie pas non plus dans le cas de l'exportation. Ce n'est pas nouveau. Avec la nouvelle stabilisation tripartite, on ne paierait pas dans le cas de l'exportation. L'Office de stabilisation des prix ne payait pas non plus pour l'exportation; il payait seulement pour la consommation canadienne. On a quand même un droit de douane. On exporte environ 24 p. 100 de la production porcine canadienne vers les États-Unis, si je ne me trompe pas. Le 6.54 de l'an dernier... C'est-à-dire que c'était au départ 8.96 pour la consommation intérieure canadienne. Remis sur la production canadienne, cela faisait 6.54. Donc, l'Office de stabilisation des prix ne payait pas pour l'exportation canadienne, mais seulement pour la consommation canadienne interne. C'est la même chose dans le régime tripartite que l'on veut mettre sur pied.

Au Québec, on subventionnait 2.1 millions de porcs l'an passé, ce qui représentait pour les producteurs de porc du Québec environ 3\$ le porc. On prend l'argent qui a été versé plus 2.1 millions et on divise cela par 4,800,000 porcs, avec la part du producteur qui est incluse. On dit que c'est une espèce de mutuelle; donc, le producteur fournit et est responsable du déficit du fonds. Si on répartit cela, au Québec, l'an passé, les Américains sont venus chercher comme subventions environ 3\$ le porc. Dans le cas de l'Office de stabilisation fédéral, c'était supérieur; c'était 6.54\$. Même si on dit qu'au Québec, on a un régime très rémunérateur, il ne faut oublier que ce sont les producteurs qui sont responsables du fonds. Nous devons rembourser une partie du fonds. Dans le domaine du porc, on a actuellement un déficit de plus de 20 millions de dollars. Donc, il va falloir rembourser une partie de ces 20 millions de dollars.

**Mr. Foster:** However, you do not make any allowance for the part of your production that goes into export to the United States.

**M. Scalabrini:** Non, parce qu'on n'en que 2.1 millions d'assurés alors qu'on en consomme 3.3 millions au Québec. Donc, on ne tient pas compte de l'exportation.

**The Chairman:** Mr. Fraleigh.

**Mr. Fraleigh:** Thank you, Mr. Chairman. I just wanted to make one point for clarification. There have been some

**M. Foster:** Oui. Lorsque le Ministre a comparu devant le Comité, il a dit que s'il y avait un programme national de stabilisation, cela limiterait les risques de droits compensateurs comme ceux qu'on veut maintenant imposer, même si, d'après les renseignements reçus sur la décision du département du Commerce, on ne semble pas vraiment faire la distinction entre les paiements de stabilisation fournis dans le cadre d'un accord national tripartite et ceux fournis dans le cadre d'un programme provincial. Cependant, j'ai eu la nette impression, lors de cette même comparaison, que s'il s'agissait d'un programme de stabilisation national et tripartite, cela diminuerait les risques de droits supplémentaires puisque seulement 25 à 30 p. 100 de la production de porcs est exportée et qu'on pourrait ne pas accorder de paiement de stabilisation pour cette proportion-là. Pourtant, on n'a aucune précision là-dessus du gouvernement ni des producteurs.

**Mr. Scalabrini:** Well, I think that the stabilization board which still exists does not pay for exports. That is not new. With the new tripartite stabilization program, no payment would be made for exports. The stabilization board did not pay for exports before, it paid only for domestic production. We still have to pay customs. If I am not mistaken, about 24% of the Canadian hog production is being exported to the United States. The 6.54% of last year... that is, we got 8.96 for Canadian domestic consumption. That means 6.54 of all of the Canadian production. Therefore, the stabilization board was not making any payment for Canadian exports but only for the production sold domestically. It will be the same thing with that tripartite program.

In Quebec, we received subsidies for 2.1 million hogs last year which comes to about \$3.00 for every hog. You just take the total amount paid plus 2.1 millions and divide it up by 4,800,000 hogs and that includes the producers' share. It is similar to a mutual fund. The producer gives the money and is responsible for any deficit. This means that last year the Americans got in Quebec subsidies of about \$3.00 for each hog. The amount was higher for the federal stabilization board; it was \$6.54. Even though it is said that the Quebec program pays a lot, we should not forget that producers are responsible for the funds. They have to pay back part of the money received. Right now, we have a deficit of over \$20 million for hogs. We will have to refund part of those \$20 million.

**M. Foster:** Toutefois, vous ne tenez pas compte de la proportion de votre production qui est exportée vers les États-Unis.

**Mr. Scalabrini:** No, because there are only 2.1 million insured and we eat 3.3 million in Quebec. That is why we do not take exports into account.

**Le président:** Monsieur Fraleigh.

**M. Fraleigh:** Merci, monsieur le président. Je voulais simplement apporter une précision. Certains ont prétendu qu'il

## [Texte]

allegations around this table that consultations were not entered into. We have been consulting among ourselves, and with the federal government, for 15 years on this thing. After the consultation process, it then becomes the Minister's responsibility to draft the legislation, which he has done.

• 1205

The process then allows this forum here to examine the bill. We have been talking about stabilization under the auspices of the federal government, or amongst ourselves, for the last 15 years. Nobody in any sector gets the right to draw the legislation, other than the Minister, and that is the way the system works. But we had plenty of opportunity for input over this last . . . more years than I can remember.

**Le président:** Monsieur Althouse, une dernière question.

**Mr. Althouse:** Yes, it seems to me that there is some ambivalence, or two faces, in the rules within the legislation. There are two separate sets of rules laid out between the named commodities and the designated commodities. The named commodities now cannot have any account taken for special costs or regional costs, yet under the designated commodity aspect of the bill it would still be possible to have a stabilization payout on a particular commodity, for instance apples or potatoes, in a particular region with no payout going to other regions in the country. Given the testimony that we have heard from you today, would Bill C-25—given that it is umbrella legislation which permits producers in provinces to negotiate their own deal within that umbrella—would amendment of the legislation to permit the insertion of regional costs into the formulation and into the negotiations between the three parties make the legislation somewhat more acceptable to the producers of your province, if such a change could be inserted?

**M. Proulx:** Eh bien, il y a une question de principe. Il y a le critère qui veut que les gouvernements régionaux aient le droit d'intervenir. Il faut que ce critère soit reconnu. L'un de nos critères veut que l'on tienne compte des coûts de production régionaux, mais il faut aussi que l'autre critère soit accepté. Les gouvernements régionaux doivent avoir le droit d'intervenir s'ils le veulent.

**Mr. Althouse:** Okay. So that would have to become part of the agreement that was reached. Thank you, Mr. Chairman. Thank you to the witnesses.

**M. Proulx:** C'est cela.

**Le président:** Notre prochaine réunion aura lieu à 15h30 cet après-midi. Je remercie nos témoins pour leur présentation; je remercie nos invités pour leur patience.

**M. Proulx:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** La séance est levée.

## [Traduction]

n'y avait pas eu consultation. Pourtant, depuis 15 ans que nous nous consultons entre nous et que le gouvernement fédéral nous consulte. Une fois le processus de consultation terminé, c'est au Ministre de rédiger la loi, ce qu'il a fait.

La procédure parlementaire veut ensuite que nous examinions le projet de loi ici. Nous parlons de stabilisation avec le gouvernement fédéral ou entre nous depuis au moins 15 ans. Personne d'autre que le ministre, quel que soit le secteur, n'a jamais eu le droit de rédiger une loi; le système le veut ainsi. Nous avons eu toutes les occasions voulues d'apporter notre contribution depuis tant d'années que je ne peux plus les compter.

**The Chairman:** Mr. Althouse, one last question.

**M. Althouse:** J'ai l'impression que les règles contenues dans la loi sont un peu ambivalentes. Il y en a deux séries distinctes, une pour les produits dénommés et une autre pour les produits désignés. Pour les premiers, on ne peut pas tenir compte des coûts spéciaux ou des coûts supplémentaires pour certaines régions tandis que pour les seconds, on pourra toujours accorder des paiements de stabilisation pour certains produits donnés, par exemple pour les pommes ou pour les pommes de terre, dans une région particulière seulement. D'après les témoignages que nous avons entendus aujourd'hui, croyez-vous que le projet de loi C-25, étant donné qu'il s'agit d'une loi-cadre autorisant les producteurs des diverses provinces à négocier leurs propres ententes à l'intérieur de ce cadre, croyez-vous qu'une modification de la loi de façon à permettre d'insérer dans la formule les coûts supplémentaires pour certaines régions et d'en tenir compte dans les négociations entre les trois parties, serait acceptable aux yeux des producteurs de votre province?

**Mr. Proulx:** Well, there is a question of principle. One condition we see is that regional governments should have the right to intervene. This condition must be recognized. Another condition would be that regional production costs be taken into account, but the first condition must also be accepted. Regional governments should have the right to intervene if they wish.

**M. Althouse:** Bien. Il faudrait donc que cela soit inclus dans l'accord. Merci, monsieur le président. Je veux remercier les témoins.

**Mr. Proulx:** That is correct.

**The Chairman:** Our next meeting will be held this afternoon at 3:30. I would like to thank our witnesses for their presentation and also thank our guests for their patience.

**Mr. Proulx:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** The meeting is adjourned.

[Text]

## AFTERNOON SITTING

• 1535

**The Chairman:** May I call this afternoon's session of the Standing Committee on Agriculture to order. We are resuming consideration of Bill C-25, An Act to amend the Agricultural Stabilization Act, which, of course, was referred to us on May 21, 1985.

Appearing before us this afternoon are representatives of the Ontario Federation of Agriculture, the Ontario Cattlemen's Association, and the Ontario Pork Producers' Marketing Board. It is my understanding that the Ontario Sheep Association has decided not to appear, saying that they were supportive of the position presented to us by the Canadian Sheep Council.

Mr. Pelissaro, you are the spokesman, are you not?

**Mr. Harry Pelissaro (President, Ontario Federation of Agriculture):** Yes I am, sir.

**The Chairman:** May I first of all say welcome to the second and what is proving to be a sort of joint session. We are pleased that a number of you have agreed to come together and to appear in concert, and we hope that you will take the opportunity to indicate to us not only when you are in agreement with each other but, and perhaps even more important, when you are in disagreement with each other.

Perhaps Mr. Pelissaro, I could ask you to introduce those who are with you.

**Mr. Pelissaro:** Yes. Present is Mr. Jack Wilkinson, Second Vice-President of the Ontario Federation of Agriculture, and Mr. Cecil Bradley, our Manager of Policy Analysis and Economic Research; these are the members of our delegation. I believe you have a copy of our brief; it is in a white folder with OFA on the front of it.

**The Chairman:** Thank you.

In addition, we have Mr. Schickedanz, President of the Ontario Cattlemen's Association.

**Mr. Gerhard Schickedanz (President, Ontario Cattlemen's Association):** I have the manager of our organization with me.

**The Chairman:** Thank you. We have, on behalf of the Ontario Pork Producers' Marketing Board, Tom Smith and David McDonald.

Welcome to all of you.

Is there a series of presentations or is there one presentation?

**Mr. Pelissaro:** I believe there are three presentations; one from the Ontario Federation of Agriculture, one from the Ontario Cattlemen's Association and one from the Ontario Pork Producers' Marketing Board.

[Translation]

## SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

**Le président:** La séance de l'après-midi du comité permanent de l'agriculture est ouverte. Nous reprenons l'examen du Bill C-25, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles, qui, comme on le sait, a été renvoyé au comité le 21 mai 1985.

Cet après-midi nous accueillons les représentants de la Fédération ontarienne de l'agriculture, de l'Association ontarienne des éleveurs et de l'Office de commercialisation des producteurs de porcs de l'Ontario. Si je ne m'abuse, l'Association ontarienne des éleveurs d'ovins a choisi de ne pas comparaître, et elle a fait savoir qu'elle partageait la position présentée par le Conseil canadien des éleveurs d'ovins.

Monsieur Pelissaro, vous êtes le porte-parole, n'est-ce pas?

**M. Harry Pelissaro (président, Fédération ontarienne de l'agriculture):** Oui, monsieur.

**Le président:** Je voudrais souhaiter la bienvenue aux autres témoins car la séance de cet après-midi est une séance mixte. Nous sommes contents que certains d'entre vous ont accepté de comparaître ensemble et nous espérons que vous allez saisir cette occasion pour nous signaler les points sur lesquels vous êtes d'accord mais aussi, et c'est peut être plus important, ceux sur lesquels vous ne vous entendez pas.

Monsieur Pelissaro, pouvez-vous nous présenter les gens qui vous accompagnent?

**M. Pelissaro:** Volontiers. Tout d'abord, M. Jack Wilkinson, deuxième vice-président de la Fédération ontarienne de l'agriculture, et M. Cecil Bradley, notre responsable de l'analyse politique et de la recherche économique. Ils sont tous deux membres de notre délégation. Je pense que vous avez copie de notre mémoire. Il s'agit d'un cahier blanc avec les lettres OFA en majuscules sur la couverture.

**Le président:** Merci.

En outre, le président de l'Association ontarienne des éleveurs, M. Schickedanz, est ici présent.

**M. Gerhard Schickedanz (président, Association ontarienne des éleveurs):** Le directeur de notre organisation m'accompagne.

**Le président:** Merci. Nous accueillons également les représentants de l'Office de commercialisation des producteurs de porcs de l'Ontario, MM. Tom Smith et David McDonald.

Bienvenue à tous.

Allez-vous présenter vos exposés séparément ou avez-vous un texte commun?

**M. Pelissaro:** Je pense que nous avons trois exposés. Il y en a un de la Fédération ontarienne de l'agriculture, un autre de l'Association ontarienne des éleveurs et un troisième de l'Office de commercialisation des producteurs de porcs de l'Ontario.

[Texte]

Would you like us to go through ours, or would you like us to go through all three of them and then ask questions? What is your pleasure?

**The Chairman:** I think perhaps we could go through the presentations first. If it is possible for you to summarize your positions, leaving us with as much time as possible for questions, that would be advantageous. It is your time; it is your decision.

**Mr. Pelissaro:** If you turn to page 1, the first two paragraphs are just a statement welcoming the opportunity to speak.

I think the bottom paragraph is important and worth reading. It says that the federation fully supports the concept of insuring against market risk through stabilization. To be effective, a stabilization program must provide enough security to encourage farmers to make major long-term management decisions. A good stabilization plan is forward looking and provides timely signals as to the desired level of production and provides reasonable assurance that farmers participating in the program will not become unreasonably indebted by producing a product.

We then talk about a market risk insurance plan which, again, would be tripartite, federal-provincial and individual producers, and that the participation by the producers would be on a voluntary basis. We get into some of the essentials of what we think a market risk insurance plan should look like, in terms of a generic market risk insurance plan.

I think the important part I would like to focus on is at the bottom of page 3, which states that we want to emphasize the crucial distinction between the concept of enabling legislation and the operating characteristics of any individual commodity stabilization plan. A legislative framework is the first requirement. Within the framework of the legislation, the various commodity groups can tailor plans as market conditions dictate and the preferences of producers in government require.

The enabling legislation, in our mind, must be quickly put into place to allow producers to negotiate plans to meet their specific needs. Passing enabling legislation in our minds, however, does not imply that each commodity will immediately be covered by a stabilization plan. Neither does it imply that any plan developed within the framework of the legislation must be consistent in all of its features from one commodity to the next. We make a note of the recent happenings in the pork industry, and I am sure Tom Smith can bring the committee up to date in terms of some of the decisions that were just announced today in terms of their industry.

• 1540

On the back part of page 5, the federation supports the brief presented to you by the Canadian Federation of Agriculture. We wish to highlight a number of points that we feel were pertinent in that organization's presentation.

[Traduction]

Voulez-vous que nous vous présentions le nôtre pour commencer ou voulez-vous entendre les trois exposés et ensuite passer aux questions? Qu'est-ce qui vous convient le mieux?

**Le président:** Je pense que l'on pourrait entendre tout d'abord les exposés. Si possible, résumez votre position, pour que nous ayons le maximum de temps possible pour les questions. Cela conviendrait mieux. Toutefois, vous disposez entièrement du temps qui vous est alloué.

**M. Pelissaro:** À la page 1, il y a deux paragraphes qui sont tout simplement des remerciements pour l'occasion qui nous a été donnée de nous faire entendre.

Le paragraphe du bas est important et vaut la peine d'être lu. La Fédération souscrit entièrement à la notion de stabilisation pour que les producteurs puissent se protéger contre les risques du marché. Pour être efficace, un programme de stabilisation doit offrir assez de sécurité pour encourager les agriculteurs à prendre d'importantes décisions de gestion à long terme. Un bon régime de stabilisation est orienté vers l'avenir et donne à temps des signaux quant au niveau souhaitable de production. Il fournit également une assurance raisonnable aux agriculteurs qui y adhèrent si bien que ces derniers sont assurés de ne pas s'endetter de façon déraisonnable pour la production d'une denrée.

Quand on parle de régime d'assurance contre les risques du marché, on entend par là un régime tripartite avec la participation des agriculteurs et des deux paliers de gouvernement, le fédéral et le provincial. La participation des agriculteurs serait volontaire. Nous donnons ensuite les éléments que nous croyons essentiels à un régime d'assurance contre les risques du marché, un régime d'assurance global, s'entend.

La partie importante que je voudrais souligner se trouve au bas de la page 3 où nous voulons faire ressortir la distinction cruciale entre la notion de loi d'habilitation et les rouages de divers régimes de stabilisation pour une denrée donnée. Il faut d'abord et avant tout un cadre législatif. Une fois cela acquis, on peut pour divers groupes de denrées concevoir les régimes suivant les conditions du marché et les préférences des producteurs.

La loi d'habilitation, selon nous, doit être adoptée dans les plus brefs délais pour permettre aux producteurs de négocier des régimes correspondant à leurs besoins spécifiques. L'adoption de cette loi ne signifie cependant pas que chaque denrée sera immédiatement couverte par un régime de stabilisation. Cela ne signifie pas non plus que tout régime conçu dans ce cadre législatif doit être uniforme d'une denrée à l'autre. Nous voulons citer ici ce qui s'est passé dans le secteur du porc récemment et je suis sûr que Tom Smith pourra vous donner des renseignements de fraîche date sur les décisions annoncées aujourd'hui au sujet du porc.

Au bas de la page 5, la Fédération indique qu'elle souscrit au mémoire présenté par la Fédération canadienne de l'agriculture. Nous voulons souligner certains points du mémoire de la Fédération que nous estimons particulièrement intéressants.

[Text]

Any stabilization act must allow commodity plans to recognize and respond to regional differences. Again, I think it is important to point out that the enabling legislation in our mind is a separate issue from commodity plans that are developed underneath that enabling legislation, and our position basically is that the enabling legislation should be flexible enough to respond to the desires of a particular commodity plan.

On the top of page 6, we say that if producers are contributors to a stabilization program they must be involved in the design, implementation and administration of each program. We support the CFA suggestion that this role be formalized and incorporated into the legislation. So in terms of our presentation we want to make a very clear distinction. We see the enabling legislation as one issue. We see commodity specific plans, and they are operational, as being a separate issue.

I will anticipate a question and answer it directly and up front. If you were to ask us if we were in favour of doing away with top-loading within the red meat industry in terms of a national stabilization plan, our provincial member organizations of the federation are in favour of it, and we support that. Now, you may say there is a bit of inconsistency there. How can you say you want flexibility in an enabling legislation, and be in favour of ruling out top-loading? I do not see it as being inconsistent. Again, I want to restate that in my mind the enabling legislation has to be flexible enough so that if widget producers wherever decide they want to have a national widget stabilization plan and they see, for whatever reason, there needs to be some regional advantages or regional disadvantages, they should have the ability to formulate that in conjunction with other widget producers from across Canada. So as I say, I see the enabling legislation as separate from the establishment of corresponding commodity plans.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Schickedanz.

**Mr. Gerhard Schickedanz (President, Ontario Cattlemen's Association):** Thank you, Mr. Chairman. First, I would like to thank you and the committee for allowing us to make our presentation, and I would ask our manager, Mr. Hedley, to highlight it. I understand this is what you would like to have.

**Mr. Graeme Hedley (Manager, Ontario Cattlemen's Association):** Thank you, Mr. Chairman. I believe members have copies of this presentation. I want to skip through the first page, at least. It is simply a background about the Ontario Cattlemen's Association. And in the paragraph on the bottom there is a bit of history about the stabilization policy. I want to skip over to page 2, to get into the major part of our remarks.

There are producers in every province who will vehemently maintain that our province needs special consideration because our costs are higher. This is the underlying claim which has given rise to the spending war between provincial treasuries and income stabilization programs. Unless resolved, the end

[Translation]

Toute loi de stabilisation doit permettre à des régimes concernant une denrée particulière de tenir compte des différences régionales. Il est essentiel de rappeler qu'une loi d'habilitation, à notre avis, ne doit pas être confondue avec les régimes qui en découlent, et essentiellement nous sommes d'avis que la loi d'habilitation doit être assez souple pour répondre aux souhaits d'un régime concernant une denrée particulière.

Au haut de la page 6, nous faisons remarquer que si les agriculteurs contribuent au programme de stabilisation, ils doivent participer à l'élaboration, à la mise en application et à l'administration de chaque régime. Nous appuyons la proposition de la Fédération canadienne de l'agriculture qui réclame que leur rôle soit consacré par la loi. Quant à nous, nous voudrions faire une distinction très nette. La loi d'habilitation doit être distinguée des régimes qui en découlent.

Nous prévoyons qu'on va nous poser une certaine question et voilà pourquoi d'emblée, nous vous donnons la réponse. Si vous nous demandez si nous préconisons la suppression des subventions supplémentaires dans le secteur de la viande rouge dans le cadre d'un régime national de stabilisation, nous vous répondrons que oui, les organisations provinciales membres de la fédération la préconisent. Vous pourrez peut-être croire qu'il y a contradiction ici. Comment peut-on réclamer la souplesse dans les dispositions législatives et rejeter les subventions supplémentaires? Nous ne pensons pas qu'il y ait contradiction. Je le répète, il faut que la loi d'habilitation soit assez souple pour permettre aux producteurs d'une denrée donnée d'avoir recours à un régime de stabilisation national pour cette denrée si, pour une raison quelconque, ils estiment qu'il faut niveler les avantages ou les points faibles régionaux, et à cette fin, il faut qu'ils puissent participer à la formation de ce régime avec les producteurs de la même denrée ailleurs au Canada. Ainsi, la loi d'habilitation est une chose tout à fait différente de la mise en place des régimes qui en découlent.

**Le président:** Merci. Monsieur Schickedanz.

**M. Gerhard Schickedanz (président, Association ontarienne des éleveurs):** Merci, monsieur le président. Tout d'abord, je tiens à vous remercier, vous-même et les membres du Comité, de nous avoir permis de faire notre exposé et je vais demander à notre directeur, M. Hedley, d'en faire ressortir les points saillants. Je crois savoir que c'est la méthode que vous préférez.

**M. Graeme Hedley (directeur, Association ontarienne des éleveurs):** Merci, monsieur le président. Je pense que vous avez une copie de notre mémoire. Je voudrais sauter la première page, au moins. Dans cette page, nous donnons les antécédents de l'Association ontarienne des éleveurs. Au bas de la page, nous donnons un bref historique de la politique de stabilisation. Je passe donc à la page 2, afin d'entrer dans le vif du sujet.

Il y a des producteurs dans chaque province qui soutiennent vigoureusement que leur province a besoin d'un traitement spécial parce que les coûts de production y sont plus élevés. C'est précisément cet argument qui a entraîné les trésors provinciaux et les programmes provinciaux de stabilisation du

## [Texte]

result will be the total Balkanization of the red meat production in Canada. Payments in one province cause market distortions in other provinces as stabilization payments are capitalized into prices of replacement cattle purchased outside the province. While sellers of replacement cattle in Ontario may smile at the apparent largesse of neighbouring provincial governments, local buyers who do not have such support must compete in the same auction ring to purchase replacement cattle if they are to stay in business. This, of course, affects the financial viability of those cattle feeders without such support.

The concept of comparative advantage is endorsed by Agriculture Canada not only in the supply management commodities through the National Farm Products Marketing Act, but also for the market-oriented commodities through the egg stabilization act. Given the international market atmosphere in which the Canadian livestock industry functions and with uncontrolled entry into production, the concept of comparative advantage is vital to our long-run competitiveness.

• 1545

Canada is at the crossroads of decision-making in opting to maintain the national and international integrity of the marketplace for livestock commodities or in opting for inward-oriented and regulated production. The stabilization policy in livestock commodities is not only distorting the concept of comparative advantage, but also now giving rise to impending disaster in trade relations with our major trading partner, the United States.

Time has expired for dealing with the issue. Warnings from the cattle industry for the past several years about potential trade problems of the provincial income support programs are now a reality. Provincial commodity support programs are highly visible not only to producers in other provinces, but also to producers in other countries. There are policy instruments available to provincial governments to assist producers in that province other than commodity price support programs, and which are much less visible. These instruments remain open to be used.

Phasing out provincial income stabilization programs in favour of the national program is the only viable solution. The financial commitment of the federal government is the lever to achieve the goal of a nationally uniform program in the tripartite concept. It is the pivot of Bill C-25. We believe the federal government must reassert its commitment to the concept of comparative advantage. In doing so, we solicit your support in strongly opposing any amendments to Bill C-25 that would provide for differential regional cost structure or differential regional support levels.

## [Traduction]

revenu à dépenser à qui mieux mieux. Faute de résoudre cette querelle, nous consacrerons la balkanisation du secteur de la viande rouge au Canada. Les paiements faits par une province en particulier ont des répercussions sur le marché dans les autres provinces, étant donné que les paiements de stabilisation sont incorporés au coût en capital pour remplacer le bétail acheté à l'extérieur de la province. Les vendeurs de bétail ontariens se réjouissent peut-être des largesses des autres gouvernements provinciaux, mais les acheteurs locaux qui ne jouissent pas de la même aide n'en doivent pas moins obtenir leurs bêtes aux enchères s'ils veulent continuer de produire. Manifestement, cette situation compromet la stabilité financière des éleveurs qui ne touchent pas d'aide.

Agriculture Canada préconise la notion d'avantage comparatif comme en témoignent les dispositions de la Loi nationale sur la commercialisation des produits agricoles, qui visent à gérer l'offre des denrées, et également la Loi sur la stabilisation du prix des oeufs, qui intéresse un produit dont le prix est fixé par les forces du marché. Étant donné l'atmosphère du marché international dans laquelle le secteur du bétail canadien fonctionne et où l'on constate une absence totale de contrôle sur l'entrée des produits, la notion d'avantage comparatif devient vitale pour notre compétitivité à long terme.

Le Canada est à un carrefour du point de vue de la prise de décision, car il doit choisir de conserver l'intégrité nationale et internationale du marché du bétail ou de se replier sur une position aux horizons plus limités et réglementés. La politique de stabilisation concernant le bétail fait entorse à la notion d'avantage comparatif, mais elle prépare la voie également à un désastre dans nos relations commerciales avec notre principal partenaire, les États-Unis.

Il est grand temps que nous réglions ce problème. Depuis plusieurs années, le secteur de l'élevage a envoyé des avertissements au sujet des problèmes éventuels de commerce tenant au maintien de programmes provinciaux de stabilisation du revenu. C'est maintenant chose faite. Les programmes provinciaux n'ont plus de secret ni pour les producteurs des autres provinces, ni pour ceux des autres pays. Il s'agit d'instruments de politique dont les gouvernements provinciaux se servent pour venir en aide à leurs producteurs et il ne s'agit pas de programmes de soutien des prix d'une denrée, lesquels sont beaucoup moins visibles. Ces instruments sont accessibles à tous.

Les programmes provinciaux de stabilisation du revenu doivent être supprimés progressivement au profit d'un programme national, car c'est la seule solution viable. Pour cela, le gouvernement fédéral doit annoncer son engagement financier et en faire l'instrument pour atteindre l'objectif d'un programme national uniforme respectant la notion tripartite. C'est là la pierre de touche du Bill C-25. Nous estimons que le gouvernement fédéral doit réaffirmer qu'il embrasse la notion d'avantage comparatif. Pour cela, nous vous demandons de rejeter catégoriquement tout amendement éventuel au Bill C-25 et qui prévoierait des structures tenant compte des

## [Text]

What are the alternatives? We can abandon all stabilization programs. This, of course, will resolve the trade problem with the United States in respect of pork, but is unacceptable to most Canadian livestock producers. Furthermore, it is unrealistic to think that all provincial governments and the federal government would take such action.

We can delay or do nothing. This course of action can have only one result—disaster. Producers in provinces without programs will wait no longer for federal policy direction. More provincial programs will come into place to protect the interests of producers in those provinces. This will only serve to exacerbate the trade problem now existing in the pork sector and likely to develop in the beef sector.

We can amend Bill C-25 to allow provincial top-loading or to transfer the question of top-loading into the tripartite agreements. To allow provincial top-loading in Bill C-25 means the federal government will have abandoned the concept of comparative advantage. To allow the issue of top-loading to be dealt with in the agreements does not solve the problem; it merely transfers it to a negotiation process in the tripartite agreements. History has already shown us that total consensus will never be reached.

To take this course of action is to take no action at all. Furthermore, it sets up the potential of playing one commodity against another. In the discussions leading up to development of the tripartite proposals in the red meat sector, one of the underlying principles was proportionate degrees of or equality in support levels between commodities. We believe this concept is important to long-run stability in the red meat sector.

Finally, we have Bill C-25. It reasserts the commitment of the federal government to one Canada. It will also allow a negotiated settlement of the trade problems with the United States to take place. This is the only logical and realistic alternative.

The Ontario Cattlemen's Association strongly supports Bill C-25. Two clauses are vital to this bill: proposed subsection 10.1(3), requiring that provincial programs for a commodity entering into an agreement be phased out; and proposed subsection 10.1(7), which prevents the application of the original provisions of the act in any province or region during the term of the agreement.

As mentioned earlier, the Ontario Cattlemen's Association opposes any amendment to the bill that would provide for a differential regional cost structure, differential regional support levels, or transfer the top-loading question to the tripartite agreements.

Finally, we urge that members give Bill C-25 third reading by the end of June 1985. Thank you, Mr. Chairman.

## [Translation]

différences de coûts suivant les régions de même que des différences dans les niveaux d'aide.

Quelles sont les solutions de rechange? On peut abandonner tous les programmes de stabilisation. Manifestement, cela résoudrait le problème commercial avec les États-Unis notamment pour le porc, mais ce serait inacceptable pour la plupart des producteurs de bétail au Canada. En outre, il n'est pas réaliste de songer que tous les gouvernements provinciaux et le gouvernement fédéral prendraient une telle mesure.

On peut temporiser ou ne rien faire. Cela n'aboutirait qu'au désastre. Les producteurs des provinces où il n'existe pas de programmes de stabilisation n'attendront pas plus longtemps la décision du gouvernement fédéral. Il y aura donc davantage de programmes provinciaux pour protéger les intérêts des producteurs. Ainsi, notre problème commercial atteindra son paroxysme et ce que connaît le secteur du porc actuellement se propagera au secteur du boeuf.

On pourrait amender le Bill C-25 pour permettre les subventions provinciales supplémentaires ou on pourrait intégrer ces dernières à des accords tripartites. Si l'on choisissait la première solution, cela signifierait que le gouvernement fédéral aurait abandonné la notion d'avantages comparatifs. Si les subventions supplémentaires étaient intégrées aux accords, cela ne résoudrait pas le problème car il serait tout simplement répercuté dans le processus de négociation des accords tripartites. Nous savons d'expérience que jamais on peut obtenir un consensus général.

Cela reviendrait donc à ne rien faire. En outre, cela ouvrirait la voie à une concurrence entre les denrées. Dans les discussions qui ont abouti à des propositions tripartites pour le secteur de la viande rouge, un des principes fondamentaux était la répartition proportionnelle des niveaux de soutien différents ou égaux entre les denrées. Nous pensons que cette notion est essentielle à la stabilité à long terme du secteur de la viande rouge.

Enfin, nous avons maintenant le Bill C-25. Il réaffirme l'engagement du gouvernement fédéral pour un Canada un et indivisible. Il permet également la négociation d'un règlement des problèmes commerciaux avec les États-Unis. Le Bill C-25 est la seule solution logique et réaliste.

L'Association ontarienne des éleveurs appuie vigoureusement le Bill C-25. Il contient deux articles capitaux: le projet de paragraphe 10.1(3), exigeant que les programmes provinciaux des provinces qui adhèrent à une entente concernant une denrée soient supprimés progressivement et le projet de paragraphe 10.1(7), qui empêche l'application des dispositions initiales de la loi dans les provinces ou régions qui adhèrent à une entente.

Comme nous l'avons dit plus tôt, l'Association ontarienne des éleveurs s'oppose à tout amendement du projet de loi qui prévoirait des différences régionales dans l'établissement des structures de coûts et des niveaux de soutien ou encore, qui intégrerait les subventions supplémentaires aux accords tripartites.

En terminant, nous exhortons les membres du Comité à faire leur travail dans les plus brefs délais pour que le bill soit

[Texte]

**The Chairman:** The Ontario Pork Producers Marketing Board.

• 1550

**Mr. Tom Smith (Chairman, Ontario Pork Producers' Marketing Board):** This is either a bad or a good day to appear here, depending on whether or not we wanted to be upset when we came. Our industry has been named by both of the other groups here and for good reason; we are the ones who are currently receiving the battering, you could say.

The Ontario Pork Producers' Marketing Board would like to go on record as strongly supporting Bill C-25, without making major amendments. We support the legislation because we believe a national tripartite stabilization program could be the first step in bringing the Canadian hog industry back to a sound economic footing. At present, the Canadian industry is producing well in excess of the domestic market. This overproduction is fuelled by a number of factors. One of the most important, we believe, is the generous support programs provided by most of our sister provinces. A tripartite program would do away with these programs and bring economic realities back into the marketplace.

Producing beyond Canadian domestic requirements has made us dependent upon export markets for about 30% of the live hogs and pork we produce. Unfortunately, this is at the same time as soft world markets; we have lost some of the other markets, making us very dependent on the United States. American producers have reacted strongly to our increased exports, which has led to the imposition of the countervailing duty. The duty has not stopped the flow of hogs to the U.S. However, it has reduced all Canadian prices by at least the value of the duty. The continued flow of hogs south has also led to agitation in the U.S. to introduce non-tariff barriers, such as using chloramphenicol to keep our hogs out of their market.

The decrease in the Canadian price due to the countervailing duty has coincided with the soft North American market which has driven prices down to disastrously low levels. It has meant disaster to many producers in Canada. Unfortunately, the effects have been disproportionately felt in Ontario. Producers in other provinces, with the exception of Alberta, have provincial support programs to help them through difficult periods such as this. Ontario producers do not have such protection.

Ironically, it is this very generosity of the other provinces which has helped cause the problem of the countervailing duty and increased the downward pressure on prices. In assessing the amount of the duty, the U.S. Department of Commerce

[Traduction]

adopté en troisième lecture avant la fin du mois de juin 1985. Merci, monsieur le président.

**Le président:** Nous entendrons maintenant l'Office de commercialisation des producteurs de porcs de l'Ontario.

**M. Tom Smith (président, Office de commercialisation des producteurs de porcs de l'Ontario):** Je ne sais pas si l'on peut dire que c'est un bon ou mauvais jour pour comparaître. Notre secteur a déjà été cité par les représentants des deux autres groupes précédents, à raison d'ailleurs. Nous ne sommes certainement pas ceux qui ont le haut du pavé actuellement, c'est le moins qu'on puisse dire.

L'Office de commercialisation des producteurs de porcs de l'Ontario veut bien faire savoir qu'elle approuve les dispositions du Bill C-25, sans amendements majeurs. Nous appuyons ce bill car nous estimons qu'un programme tripartite national de stabilisation serait la première étape qui pourrait donner au secteur du porc au Canada une assise économique stable. Actuellement, la production de ce secteur dépasse de beaucoup la consommation interne. Cette surproduction est causée par un certain nombre de facteurs. Parmi les plus importants, à notre avis, se trouvent les généreux programmes de soutien offerts par la plupart de nos provinces soeurs. Un programme tripartite supprimerait ces derniers et les forces du marché pourraient s'exercer.

Étant donné que nous produisons beaucoup plus que ne peut consommer le marché interne canadien, nous sommes, pour environ 30 p. 100, tributaires des marchés d'exportation afin d'écouler des porcs sur pied comme des porcs abattus. Malheureusement, nous vivons actuellement une période où les marchés mondiaux sont déprimés. Nous avons perdu certains autres marchés, si bien que nous dépendons énormément des États-Unis. Les producteurs américains ont réagi violemment face à un accroissement des exportations canadiennes et cela a donné lieu à l'imposition de droits compensateurs. Cela n'a pas empêché l'exportation du porc vers les États-Unis. Toutefois, les prix au Canada ont chuté dans une proportion égale au moins au montant des droits. D'autre part, les exportations de porcs vers le sud ont donné lieu à une agitation aux États-Unis où l'on réclame désormais l'imposition de barrières non tarifaires, comme par exemple, l'interdiction des exportations de porc traité au chloramphénicol.

La chute des prix au Canada causée par les droits compensateurs a coïncidé avec un ralentissement du marché américain si bien que les prix ont maintenant atteint un niveau désastreusement bas. Cela a signifié la ruine de beaucoup de producteurs canadiens. Malheureusement, l'Ontario a accusé le coup de façon démesurée. Les producteurs des autres provinces, à l'exception de l'Alberta, peuvent compter sur des programmes de soutien provinciaux pour les aider à traverser cette période difficile. Les producteurs ontariens ne jouissent pas de la même protection.

C'est la générosité même des autres provinces qui est la cause de l'imposition de droits compensateurs et de la poussée des prix vers le bas. Pour calculer le montant des droits, le ministère américain du Commerce a eu recours à une ventila-

## [Text]

broke down the amount imposed for various reasons. I will not go into them now, except to state that we did receive the new Commerce decision this morning, which has changed these figures. What it amounts to is we have reduced some of the subsidies and won some of the cases. However, the bottom line is that now our bonding rate—the amount we will have deducted per hog—has increased to 4.39¢ a pound on live hogs and 5.5¢ a pound on pork cuts. That is an increase of 0.6¢ a pound on live hogs and 0.2¢ on the cut, amounting to about a \$2 increase a hog from the initial figure on the first of April.

This brings us to a major reason why we are suggesting the new legislation should not have the ability to have top-loading. Our industry cannot withstand the countervailing duties such as they are. I believe provinces are going to have to recognize that other forms will have to be found. If they have to support their industry, it should not be done through countervail where it comes back to them. Ontario is a perfect example; we are now paying countervailing duty at the same time as if we had received it initially. We are paying a double penalty we cannot afford. It should be noted that in their initial reaction, the Commerce department left out the sow-weaner program in Quebec; they have now added it into the cost of countervail, and that brings up our costs as well across Canada.

Ontario, with 17,000 producers, markets approximately a third of the hogs in Canada. In 1984, the Ontario Pork Producers' Marketing Board handled 4.5 million hogs, with a total value of \$594 million. If the value added by the packing industry and retail chains is taken into consideration along with our large international trade in high-quality breeding stock, Ontario's hog industry generates over a billion dollars a year for the province's economy. About one-quarter to one-third of the pork produced in Canada is exported, so that the Ontario pork industry also makes a significant contribution to Canada's balance of trade.

The OPPMB believes that a critical step in allowing this important industry to survive is the introduction of a national tripartite stabilization program. As proposed, tripartite will not interfere with the market realities and opportunities of pork production in Canada.

On the contrary, it will do away with the present system where many producers in the other provinces make their decisions as much on the basis of expectations of generous provincial support programs as they do on the state of the market. A national tripartite program would, by definition, do away with these programs in the participating provinces. Market forces would once again prevail and this would, we believe, yield some real benefits.

## [Translation]

tion pour diverses raisons. Je ne vais pas entrer dans les détails mais je vais tout simplement vous informer que nous avons reçu ce matin même la dernière décision du ministère du Commerce et les chiffres sont désormais modifiés. En substance, le ministère du Commerce réduit certaines subventions qui entrent dans le calcul et cela représente un gain pour nous. Toutefois, désormais, le taux de base, c'est-à-dire le montant déduit par tête de bétail, passe à 4.39 cents la livre pour les bêtes vivantes et à 5.5 cents la livre pour les bêtes abattues. Dans le premier cas, cela représente une augmentation de 0.6 cent et dans le deuxième, de 0.2 cent, ce qui se chiffre au total à 2\$ de plus qu'au 1<sup>er</sup> avril, par tête de bétail.

Cela m'amène à vous parler de la raison principale qui nous pousse à réclamer que la nouvelle loi interdise les subventions supplémentaires. Notre secteur ne peut pas survivre avec des droits compensateurs aussi élevés. Les provinces devront donc reconnaître qu'il faut chercher d'autres solutions. Pour aider leurs éleveurs, il leur faudra éviter les mesures qui peuvent avoir une incidence sur les droits compensateurs car cela a un effet de boomerang. L'Ontario en est le parfait exemple. Désormais, le montant des droits compensateurs correspond à la subvention que nous n'avons pas reçue. Nous sommes doublement pénalisés et nous n'en avons pas les moyens. Nous voudrions faire remarquer que dans les premiers calculs du ministère américain du Commerce, on n'a pas tenu compte du programme des porcelets de la province de Québec. Désormais, ce programme intervient dans le calcul du montant des droits compensateurs et cela relève les coûts partout au Canada.

En Ontario, il y a 17,000 producteurs qui commercialisent environ un tiers du porc vendu au Canada. En 1984, l'Office de commercialisation des producteurs de porcs de l'Ontario a mis en marché 4.5 millions de porcs, représentant une valeur totale de 594,000,000\$. Si l'on tient compte de la valeur ajoutée par les conserveries et par les détaillants, ainsi que du volume de nos exportations de reproducteurs de haute qualité, le secteur du porc ontarien contribue pour plus d'un milliard de dollars par an à l'économie provinciale. Environ un quart à un tiers du porc produit au Canada étant destiné à l'exportation, le secteur porcin ontarien contribue également de façon importante à la balance commerciale du Canada.

• 1555

L'Office de commercialisation du porc de l'Ontario estime que l'établissement d'un programme national tripartite de stabilisation est essentiel à la survie de cet important secteur. Ce programme tripartite, tel qu'il a été proposé, ne causera aucune interférence avec les réalités du marché, ni avec les possibilités de production au Canada.

Au contraire, il éliminera le système actuel qui encourage un grand nombre de producteurs dans d'autres provinces à baser leurs décisions autant sur l'aide généreuse qu'ils peuvent attendre des programmes de soutien provinciaux que sur les conditions du marché. Un programme national tripartite, par définition, supprimerait ces programmes dans les provinces participantes. Les forces du marché règneraient à nouveau et nous pensons que ce serait plus avantageux.

**[Texte]**

First, production would probably fall to levels more closely reflecting the needs of the marketplace.

Exports: With falling production we would be less dependent upon exports which in turn would mean less agitation by U.S. producer groups for non-tariff barriers. Existing countervailing duty—if provincial programs were dropped, at least 2.5¢ of the 5.3¢ of the countervail would disappear.

Future duties: The proposed amendments to the Agricultural Stabilization Act provide for both producer contributions and a limit of coverage to only those hogs used for domestic consumption. These provisions, plus the fact that it would be just a part of a national program to support all Canadian agriculture, something which is not countervailable, and not a program to simply support hog producers as in the provincial programs, which is not countervailable, may make the tripartite immune to countervailing duties.

We are aware that some of the provinces and a minority of the producers in Ontario reject stabilization and would like to see supply management introduced. The OPPMB continues to support the present open market system. At our annual meeting in March this year, our 250 councilmen, who are elected democratically, voted overwhelmingly, three to one, to reject supply management. The reasons for this are long, involved and have been well debated. We do not want to raise the issue again, other than to point out that Ontario producers, after looking at the issues, do not want supply management. We would strongly urge you to take a similar position. Instead, we would urge you to put your full support behind tripartite as it is proposed. This, we believe, is in the best long-term interest of producers across Canada, particularly if it is combined with a program to convince all the provinces to join and do away with their well-intentioned, but short-sighted support programs. Thank you.

**The Chairman:** Thank you, Dr. Foster.

**Mr. Foster:** Thank you very much, Mr. Chairman. I want to express my words of welcome on behalf of the committee to the representatives from the Ontario red meat industry.

I wonder if, in view of the difficulties that we seem to be facing in red meat, just how urgently—I put this to Mr. Pelissaro . . . do you feel that this legislation is needed?

**Mr. Pelissaro:** I think the question would be better addressed to either Tom Smith or Mr. Schickedanz. I think Mr. Smith would probably tell you that it should have come in January 1984, instead of 1985, given what has happened in the pork industry. We have heard him say that the Ontario producers are at a double disadvantage in the sense that they are being charged countervailing duties when they have not received the benefits of the subsidies to begin with. I would

**[Traduction]**

Pour commencer, la production retomberait probablement à des niveaux correspondant davantage aux besoins du marché.

Exportations: Une baisse de la production nous rendrait moins tributaires des marchés d'exportation et cela calmerait les groupes de producteurs américains qui demandent des barrières non tarifaires. Droits compensatoires existants: L'élimination des programmes provinciaux diminuerait d'au moins 2.5 cents le droit compensatoire de 5.3 cents actuel.

Droits compensatoires à venir: Les modifications proposées à la Loi sur la stabilisation des prix agricoles prévoient des contributions de la part des producteurs, ainsi qu'une protection limitée pour les porcs destinés à la consommation interne. Ces dispositions, ajoutées au fait qu'elles s'inséreraient dans un programme national de soutien de toutes les denrées agricoles canadiennes . . . programme qui ne peut faire l'objet de mesures compensatoires . . . plutôt qu'un programme visant simplement à aider les producteurs de porcs, comme c'est le cas des programmes provinciaux, rendraient plus difficile l'imposition de droits compensatoires.

Nous savons que certaines provinces et une minorité des producteurs ontariens sont contre la stabilisation et préféreraient avoir un système de gestion de l'offre. L'Office de commercialisation du porc de l'Ontario continue d'être en faveur du système actuel de marché libre. À notre dernière assemblée générale, en mars, nos 250 délégués, qui sont élus démocratiquement, ont voté à la grande majorité de trois contre un, contre le système de gestion de l'offre. Les raisons de ce refus sont longues, complexes et elles ont déjà été débattues. Nous ne voulons pas revenir là-dessus, mais nous désirons simplement signaler que les producteurs ontariens, après avoir examiné la situation, sont contre l'idée d'un système de gestion de l'offre. Nous vous recommandons vivement d'adopter le même point de vue et d'appuyer plutôt sans réserve le programme tripartite proposé. Nous estimons que ce programme est le mieux en mesure de défendre les intérêts des producteurs canadiens à long terme, surtout s'il est accompagné d'un programme visant à convaincre les provinces de s'y rallier et d'abandonner leurs programmes de soutien conçus avec de bonnes intentions, mais peu de vision. Merci.

**Le président:** Merci, Monsieur Foster.

**M. Foster:** Merci beaucoup, monsieur le président. Je voudrais souhaiter la bienvenue, au nom du Comité, aux représentants du secteur de la viande rouge de l'Ontario.

Compte tenu des difficultés que connaît le secteur de la viande rouge, je me demande dans quelle mesure il est urgent . . . et je pose la question à M. Pelissaro . . . d'adopter cette loi?

**M. Pelissaro:** Je pense que MM. Tom Smith ou Schickedanz pourraient mieux vous répondre. À la lumière de ce qui est arrivé dans le secteur du porc, M. Smith vous dirait sans doute que la loi aurait dû être adoptée en janvier 1984 plutôt qu'en 1985. Nous l'avons entendu dire que les producteurs de l'Ontario sont doublement désavantagés, puisqu'ils doivent payer des droits compensatoires sans toutefois bénéficier des subventions. Je pense qu'il faut commencer quelque part et

[Text]

think it is has to start some place and immediately. But I ask Tom if he would want to add anything to that.

**Mr. Smith:** Well, Harry, I believe you answered it very well. I think the announcement this morning brings home directly to us the fact that we cannot live with top-loading programs, and that we are going to have to phase them out one way or another. If we intend to be in a North American market, then top-loading is not going to be a way of life because we are just going to lose whatever we would gain with the United States.

• 1600

**Mr. Foster:** I asked this because there was some suggestion that we should be postponing the legislation until more detailed consultation could take place, owing to the fact that of the hog producers from Quebec did not seem happy with the legislation.

I would then go on to question Mr. Smith's brief, which says the National Tripartite Program would by definition do away with these programs in the participating provinces. I am wondering, Mr. Smith, if you can tell us whether the other provinces will join the program or continue with their own stabilization programs.

**Mr. Smith:** I think if the provinces insist on giving extra help to their producers, then it must be done in a different form than is presently being administered. There are ways of getting around countervail. Mind you, they are getting more difficult all the time. But I think the recognition is there. Top-loading is something that will not be tolerated in the U.S. market. They are going to have to look at their programs again and come up with another system of funding their producers. I think there is a recognition that perhaps our production levels in Canada are at a level that is too high. There must be some reduction. That would have to be addressed. As it is now, the provinces have been funding their own producers, and they cannot continue indefinitely to do so at the present levels. One way or another there should be less production, and any help they do receive should be in a form different from what they are doing it in today.

**Mr. Foster:** Do you see, in the decision this morning of the U.S. Commerce Department, that they were saying either to stop these stabilization programs or maintain the higher 5.5¢ a pound program? Were they only talking about federal stabilization programs, or were they talking about all stabilization programs?

**Mr. Smith:** I believe they are talking about all programs. I think the message is that they do not want the current numbers of hogs moving in. I am concerned that we are talking about fair trade and so on. Maybe that is not their concern. They are trying to put a one-way mirror on their country. All kinds of products are going to be allowed out, but do not try to get any in. I think not only the pork producers but also the politicians are going to have to push back. This is where the new legislation is designed to avoid countervailing problems, and we should push them at that rate.

[Translation]

immédiatement. Mais Tom désire peut-être ajouter quelque chose.

**M. Smith:** Eh bien, Harry, je pense que vous avez très bien répondu. Je crois que la déclaration faite ce matin prouve clairement que les programmes de subventions supplémentaires ne sont pas acceptables et qu'il va falloir les éliminer d'une façon ou d'une autre. Si nous voulons garder notre place sur le marché américain, nous devons supprimer les subventions supplémentaires, sans quoi nous allons tout simplement perdre ce que nous pourrions obtenir auprès des États-Unis.

**M. Foster:** Je pose la question parce qu'on a suggéré de retarder l'adoption de la loi afin de procéder à des consultations, puisque les producteurs de porcs du Québec ne semblent pas approuver les modifications envisagées.

Je voudrais passer maintenant au mémoire de M. Smith, où il dit que le programme national tripartite supprimerait par définition les programmes de subventions supplémentaires dans les provinces participantes. Pouvez-vous nous dire, monsieur Smith, si les autres provinces vont se rallier au programme ou garder les leurs?

**M. Smith:** Je pense que si les provinces insistent pour donner une aide supplémentaire à leurs producteurs, elles devront le faire différemment. Il y a moyen de contourner les mesures compensatoires. Il est vrai cependant que cela devient de plus en plus difficile. Mais je pense que le fait est admis. Les États-Unis ne toléreront plus les subventions supplémentaires. Il va falloir réexaminer les programmes provinciaux et trouver un autre moyen de subvention. On reconnaît, je crois, que les niveaux de production sont peut-être trop élevés au Canada. Il faut les réduire. Il va falloir faire quelque chose. Jusqu'à maintenant, les provinces ont subventionné leurs propres producteurs et elles ne pourront pas continuer à le faire indéfiniment aux niveaux actuels. D'une façon ou d'une autre, il va falloir diminuer la production, et trouver un autre moyen d'aider les producteurs.

**M. Foster:** D'après vous, par la décision qu'il a rendue ce matin, le département du commerce américain nous disait-il que soit nous supprimons les programmes de stabilisation soit nous maintenons le programme des 5.5c. la livre? S'agissait-il seulement des programmes de stabilisation fédéraux ou de tous les programmes de stabilisation?

**M. Smith:** Je pense qu'il voulait parler de tous les programmes. Le message qu'on nous a envoyé ce matin est, à mon avis, que les États-Unis n'acceptent pas les niveaux d'exportation actuels. Cela m'inquiète parce que nous parlons d'échanges justes et équitables, mais cela ne les intéresse peut-être pas. Ils voient le problème à sens unique. Ils permettent toutes sortes d'exportations, mais ferment leurs portes aux produits étrangers. Je crois que non seulement les producteurs de porcs devront se défendre, mais aussi les politiciens. La nouvelle loi permettrait d'éviter des mesures compensatoires, et c'est sur ce front-là qu'il faut les attaquer.

## [Texte]

I do not think we should let them get away with the kinds of things that are happening here. We understood it was a court case and it was according to a specific set of guidelines. But then the results come out. There is a step left and then two steps right. I think they are looking to slow up our production in Canada, and they are probably going to be successful. But at the same time, we are going to have to have the legislation in place here. There is no country that has no safety-net program for producers. That is what we see the tripartite as being.

We are going to have to recognize provincially that top-loading is just going to come back to haunt us. We cannot win on it.

• 1605

**Mr. Foster:** Do you see any evidence that a tripartite stabilization program is any more acceptable or any less offensive to the American countervail than the provincial or federal stabilization programs?

**Mr. Smith:** The idea was that it was going to be available to a broader range of products than simply the red meats. If it is available on a broad spectrum it should not, according to their regulations, be countervailable. So it should be avoiding it in that sense. Also, the fact that the export portion of the production would not be included in the stabilization program should help to tell the Americans we are not here to do a number on your industry but are looking at it as a safety net for production in Canada.

Perhaps the politicians are going to have to push them and make them recognize that is what it is. If they do not have to accept anything we tell them, they will not. I think we are going to have to push back. It is just like the chloromphenicol issue. There are a lot of products that come into Canada with other drugs used in the U.S. that are not available in Canada. Yet those products come; why? There are some non-tariff barriers being developed and we are saying this is a program designed specifically to do the job; so hands off. It is obvious there is no other industry in Canada that does not have support in one form or another and I do not think that the pork industry can operate without some kind of a safety net as well. To suggest that we have to get out of all programs and all aspects of it is totally unreasonable for the Americans to expect.

**Mr. Foster:** Well, I hear your arguments. I took part in a Canada-U.S. parliamentarians' meeting a few weeks ago and I probably got the same briefing from the Department of External Affairs as you. But I am certainly not very convinced after, today's decision, that the fact that a program is broadly based and is generally available to a wide number of commodities is really what the Americans pay any attention to. If they did they would not have included the 2.6¢ a pound of the federal stabilization program. As far as I know, they did not pay that in Quebec where they had a stabilization program of their own. They paid it in Ontario and other provinces where they did not. Mind you, Mr. Lacelle produced a \$13 million rubber cheque, but surely they did not count that.

## [Traduction]

Je pense que nous ne devrions pas les laisser agir comme ils l'ont fait jusqu'à maintenant. Il y avait apparemment une affaire en instance et cela portait sur des directives précises. Mais à la fin nous avons un chassé-croisé. Je pense que les États-Unis essaient de ralentir notre production et ils vont sans doute y réussir. Mais en même temps, il va falloir que nous ayons une loi. Tous les pays ont des filets de sécurité pour leurs producteurs. C'est ainsi que nous voyons le programme tripartite.

Les provinces devront reconnaître le fait que les subventions supplémentaires ne peuvent que nous nuire.

**M. Foster:** Qu'est-ce qui vous fait croire qu'un programme de stabilisation tripartite serait plus acceptable du point de vue des États-Unis que les programmes de stabilisation fédéraux ou provinciaux?

**M. Smith:** Le programme tripartite viserait toute une gamme de denrées, et non seulement les viandes rouges. Selon leurs règlements, si le programme vise un grand nombre de denrées, il ne peut faire l'objet de mesures compensatoires. Il permettrait donc de contourner ce problème-là. En outre, comme la part de production destinée à l'exportation serait exclue du programme de stabilisation, il devrait nous être plus facile de faire comprendre aux Américains que nous ne cherchons à détruire leur secteur de production, mais que nous avons créé un filet de sécurité pour les producteurs canadiens.

Les politiciens devront peut-être les en convaincre. S'ils ne sont pas obligé d'accepter ce que nous leur disons, ils ne l'accepteront pas. Je pense qu'il va falloir insister. C'est comme pour la question du chloramphénicol. Bien des produits qui nous viennent des États-Unis contiennent des drogues qui ne sont pas disponibles ici. Pourtant, nous acceptons ces produits; pourquoi? On dresse actuellement certaines barrières non tarifaires, et nous estimons que ce programme est conçu dans un objectif précis; alors n'y touchez pas. Il est évident qu'il n'y a aucun secteur de production au Canada qui ne reçoive une aide sous une forme ou une autre, et je ne pense pas que le secteur porcin puisse survivre sans filet de sécurité. Il serait tout à fait déraisonnable de la part des Américains de s'attendre à ce que nous abandonnions tous nos programmes et toute forme d'aide.

**M. Foster:** Eh bien, je comprends vos arguments. J'ai participé, il y a quelques semaines, à une réunion de parlementaires canadiens et américains et j'ai l'impression que le ministère des Affaires extérieures m'aura donné les mêmes renseignements que vous. Mais je ne suis certainement pas convaincu, après la décision rendue aujourd'hui, que les Américains se montreront plus accommodants à l'égard d'un programme qui vise un grand nombre de denrées et de producteurs. Si c'était le cas, il n'aurait pas inclus les 2.6c. la livre du programme de stabilisation fédéral. Pour autant que je sache, cela n'a pas été payé au Québec où il existe un programme de stabilisation provincial. C'est payé en Ontario et dans d'autres provinces qui n'en n'ont pas. Mais, il est vrai que

[Text]

I am just interested to know what the arguments are and whether you have any information that it will not be counter-avail-able.

**Mr. D. McDonald (Vice-Chairman, Ontario Pork Producers' Marketing Board):** I think that during the process of the investigation we are really looking at one national payment which was the last major one. That particular payment did represent something uniquely different from the history of ASA stabilization. Its uniqueness was that arbitrarily—under ministerial discretion—it went to an export base; it went from 90% to 95% under ministerial discretion. One of the contentions they have is that its universality or its accessibility to other commodities may be true, but in the administration of the program—if you have ministerial discretion altering the basic framework of that program to accommodate a specific timeframe—you are dealing with a commodity specific decision. So there are probably some justifications for that interpretation, although that has not been laid down as a finite ruling. There seemed to be some acceptance of the national program in its broadest sense, but when the ministerial discretion was exercised that put it into a slightly different light within that timeframe.

**Mr. Foster:** As I understood it, the payment was made only on 80% of the hogs in provinces where they did not have an existing stabilization program. When you talk about ministerial discretion and 95%, what is the offensive part of that to the . . .

• 1610

**Mr. McDonald:** This is a ministerial decision specific to hogs, so that at that point the program goes from a non-commodity specific program to a very commodity specific decision about its current timeframe administration.

**Mr. Smith:** The payment was going to be \$2.16, or something in that order, and the Minister decided to raise the level for the ASA payment from 90% to 95%; that brought it up to \$8.96 on the total. Then on 80% of the hogs, it came down to this \$6.56 change. They are saying that was the Minister's decision to that specific commodity; therefore, it was not a broad spectrum kind of program, and so they included it.

**Mr. Foster:** Under the tripartite system there would not be that ministerial discretion; there would just be an ongoing formula which automatically would trigger when certain price and volumes existed, and so on.

**Mr. Smith:** That is correct. Harry.

**Mr. Pelissaro:** Thank you. I think it is important to restate something which Tom probably just quickly went over, in the sense that any red meat tripartite stabilization agreement we are going to come to is not necessarily going to solve our trading issues. In the estimation of the pork board and some of the other people, a national stabilization plan probably will lessen the chance of that being counter-avail-able.

[Translation]

M. Lacelle a émis un chèque de 13 millions de dollars; mais ils n'en n'auront certainement pas tenu compte.

Je voudrais simplement savoir quels sont vos arguments et si vous avez des indications que ce programme ne fera pas l'objet de mesures compensatoires.

**M. D. McDonald (vice-président, Office de commercialisation du porc de l'Ontario):** Je pense que l'élément important de l'enquête a été un paiement national, le dernier grand paiement. Il avait un caractère tout à fait unique par rapport aux autres paiements faits en vertu de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles. Il était unique en ce qu'il a été arbitrairement—sur une décision ministérielle—calculé sur une base d'exportation; sur décision du ministre, il a été porté de 90 p. 100 à 95 p. 100. Les États-Unis ont fait valoir qu'il est peut-être universel ou accessible à d'autres denrées en théorie, mais que dans la pratique administrative—si le ministre a le pouvoir de modifier le cadre fondamental du programme pour répondre à une situation précise, on peut avantager une denrée donnée. Cette interprétation est sans doute justifiée dans une certaine mesure, même si la décision n'est pas encore définitive. On semble avoir accepté le concept d'un programme national, mais la situation change en cas d'exercice des pouvoirs discrétionnaires du ministre.

**M. Foster:** Si j'ai bien compris, le paiement n'a été versé que pour 80 p. 100 des porcs dans les provinces qui n'avaient pas un programme de stabilisation. Vous avez mentionné les pouvoirs discrétionnaires du ministre et les 95 p. 100; est-ce ce à quoi ont fait objection les . . .

**M. McDonald:** La décision du ministre visait les porcs en particulier, et de général, le programme devient rattaché à une denrée spécifique à un moment précis.

**M. Smith:** Le versement devait être de l'ordre de 2.16 dollars, et le ministre a décidé de porter le niveau de 90 p. 100 à 95 p. 100, le relevant ainsi à 8.96 dollars en tout. Puis, pour 80 p. 100 des porcs, cela a donné 6.56 dollars. Les Américains disent que le ministre a pris une décision visant une denrée précise; par conséquent, le programme n'a pas une portée générale, et ils l'ont donc inclus.

**M. Foster:** Dans un programme tripartite, le ministre n'aurait pas ce pouvoir discrétionnaire; il y aurait une formule constante qui entrerait automatiquement en jeu à certains niveaux de prix et de volume.

**M. Smith:** C'est exact. Harry.

**M. Pelissaro:** Merci. Il est important, je pense, de rappeler un point sur lequel est rapidement passé Tom tout à l'heure, et c'est qu'une entente de stabilisation tripartite pour les viandes rouges ne résoudra pas nécessairement tous nos problèmes d'exportation. L'office ainsi que d'autres personnes estiment qu'un régime national de stabilisation réduirait sans doute les risques de mesures compensatoires.

[Texte]

I think, coupled with that... Tom made the statement about looking at products which are coming in here that contain items not available even to our red meat producers, or some of our fruit and vegetable industry. This is where, I think, the second shoe has to fall in terms of... it has fallen in the United States where we have seen some of the governors in some of the states, establish, if you would, non-tariff barriers. Certainly we in the agricultural industry would be interested in seeing if the federal government was willing to extend the same level of protection to our primary producers as the United States, some of the governments and governors have extended to their primary producers.

It is one thing to be nice guys and play by the rules; it is another thing to be perceived to do that and then end up with some non-tariff barrier situations which, even if they do nothing more than forestall or delay the inevitable, still, at some point in time, are going to have to be challenged. I think that challenge is going to have to come either before GATT or the International Trade Commission in the courts, in order to show, at least to our primary producers—certainly those in Ontario—that the federal government is willing to stick up for its primary producers and to deal aggressively with heavily subsidized imports. I think probably Mr. Schickedanz would have a few words about the amount of beef it was recently announced was coming in. This certainly does not give an indication to the cattle producers that they are interested in heavily defending our industry.

**Mr. Schickedanz:** Thank you, Mr. Chairman. The question has been asked here about the timing—how important it is to get it through as quickly as possible. As far as we are concerned, it is very important that it does not become delayed because we have been at this for over two years; we feel that, if we can get a federal program, this would eliminate provincial programs. As you have heard from the arguments here today, this is very essential for international trade.

The other thing I would like to clarify is that this program is not going to be a cost program; it is a price program which has been developed over a period of 10 years, and the averages are going to be worked out accordingly, as you gentlemen are perhaps aware. Anyhow, this is a defensible program, even in negotiations with our trade partners such as the United States. This program can be defended. It is not top-loading. It is not incentive, let us say a production incentive; it is strictly a safety net kind of program, and will only pay at the loss situation. Anything else we have at the present time is a top-loading program, which is definitely harmful to our industry. Therefore we, the cattlemen, especially the four provinces who are the major producers of beef—Alberta, Saskatchewan, Manitoba and Ontario, which amount to about 85% of the production—and the producers have come to the realization that the only way to get out of the provincial programs is to support the tripartite system. Therefore, we urge the committee members here not to think about any delays but to deal with it as quickly as possible.

[Traduction]

Je pense, en outre... Tom a parlé d'examiner les produits importés qui contiennent des drogues que nos propres producteurs de viande rouge ne peuvent obtenir, ou dont l'utilisation est interdite dans le secteur fruitier et maraîcher. C'est là, je pense, qu'il va falloir agir, comme l'ont fait les États-Unis, puisque les gouverneurs de certains États ont imposé des barrières non tarifaires. Les agriculteurs canadiens sont certainement curieux de voir si le gouvernement fédéral est prêt à protéger nos producteurs comme le font les États-Unis, comme certains États et gouverneurs protègent leurs producteurs.

C'est une chose d'être aimable et de respecter les règles du jeu; c'en est une autre si le résultat est que l'on nous impose des barrières non tarifaires qui, même si elles ne font que retarder l'inévitable, devront tôt ou tard être remises en question. Je pense qu'il va falloir en référer soit au GATT, soit à la Commission du commerce international, afin de montrer à nos producteurs—du moins à ceux de l'Ontario—que le gouvernement fédéral est prêt à les défendre et à prendre des mesures fermes contre les importations subventionnées à outrance. M. Schickedanz voudra sans doute dire quelques mots à propos des niveaux d'importation de boeuf annoncés récemment. Cela n'est certainement pas fait pour convaincre les éleveurs de bovins que le gouvernement soit véritablement désireux de les défendre.

**M. Schickedanz:** Merci, monsieur le président. On a demandé s'il était urgent de faire adopter le projet de loi. En ce qui nous concerne, il est extrêmement important que cela se fasse sans trop de délais, car nous attendons depuis déjà plus de deux ans; nous pensons qu'un programme fédéral éliminerait les programmes provinciaux. Comme vous avez pu le comprendre d'après ce que nous vous avons dit aujourd'hui, c'est essentiel pour le commerce international.

Il faut également préciser que ce programme ne sera pas basé sur les coûts; il sera basé sur les prix sur une période de dix ans, et les moyennes seront calculées en conséquence, comme vous le savez peut-être déjà. Quoi qu'il en soit, c'est un programme défendable à la table de négociations avec nos partenaires commerciaux comme les États-Unis. Le programme est défendable. Ce ne sont pas des subventions supplémentaires, ni des encouragements à la production; c'est strictement un filet de sécurité et l'aide ne sera versée que s'il y a une perte. Tous les autres programmes actuels sont des programmes de subventions supplémentaires et ils nous font beaucoup de mal. Par conséquent, les éleveurs de bovins, particulièrement ceux des quatre principales provinces productrices—l'Alberta, la Saskatchewan, le Manitoba et l'Ontario, qui comptent pour environ 85 p. 100 de la production—ont conclu que la seule façon de supprimer les programmes provinciaux est d'appuyer le système tripartite. Par conséquent, nous prions les membres du Comité de ne pas envisager de retarder l'adoption du projet de loi, mais au contraire de l'examiner le plus rapidement possible.

[Text]

[Translation]

• 1615

**The Chairman:** Thank you. Mr. Althouse.

**Le président:** Merci. Monsieur Althouse.

**Mr. Althouse:** Thank you. I have a couple of questions for clarification. There was some discussion in the OFA brief about this being enabling legislation only. That made a very good case, I thought, to explain why the legislation itself should be restricted to the application of some of the commodities that are now ready to go in, that it should be—I assume—perhaps slightly broader than that so it would pick up some of those commodities that might be considering coming in but have yet to get their producers and provinces interested.

**M. Althouse:** Merci. Je voudrais poser quelques questions dans le but d'avoir des précisions. Dans le mémoire de la Fédération de l'agriculture de l'Ontario, on dit qu'il s'agit simplement d'une loi habilitante. J'ai trouvé que c'était là d'excellents arguments pour expliquer les raisons pour lesquelles l'application de la loi elle-même ne devrait pas se limiter à certains produits qui seront visés tout de suite. Il me semble que l'on devrait peut-être avoir un libellé plus vague qui permettrait de repêcher plus tard certains produits auxquels on pourrait songer dès maintenant mais pour lesquels il faut attendre que les producteurs et les provinces se montrent intéressés.

Some of the witnesses we have had up to this point from other parts of the country have discussed the need on occasion for an input into the cost calculations that would recognize some differential in the make-up of the costing formula to reflect regions. Would you, as a federation, object to permitting enough leeway in the original umbrella bill so that down the road, when some particular commodity or group of producers wished to set up a national tripartite proposition, they could in fact use somewhat differing data from region to region and arrive at an agreement between them?

Certains des témoins que nous avons entendus et qui étaient originaires d'autres régions du pays ont parlé de la nécessité de tenir parfois compte des coûts de production régionaux et ont dit que, par conséquent, la formule de calcul des paiements devait être élaborée en tenant compte des différences régionales. Votre Fédération s'opposerait-elle à ce qu'on laisse une certaine latitude dans la loi-cadre pour que plus tard, si des producteurs souhaitaient conclure un accord national tripartite, ils pourraient décider de tenir compte des données différentes d'une région à l'autre afin d'arriver à s'entendre?

**Mr. Pelissaro:** I think you have hit it right on the head. It is probably a good point to restate again that we feel the enabling legislation, as you said, should be an umbrella, and that the specific commodities should be involved in the establishment of cost-of-production formulas, criteria, premium, etc. That should be the bailiwick of those particular commodities.

**M. Pelissaro:** Je pense que vous mettez le doigt en plein dessus. Il ne serait pas mauvais de répéter que pour nous c'est une loi habilitante qui fait office de loi-cadre et que ce devrait être aux premiers intéressés d'établir les formules en tenant compte des coûts de production, des critères, des primes, etc. Ce devrait être le privilège de chaque type de producteurs.

Our role here today is to make sure you understand that there is, in my mind, a distinction between that, and also to support our provincial member organizations when they talk about not wanting top-loading within their particular commodities.

Nous sommes ici aujourd'hui pour bien vous faire comprendre que, pour nous, on doit faire une distinction et aussi qu'il nous faut appuyer les associations provinciales qui font partie de la Fédération et qui, elles, refusent les subventions supplémentaires.

**Mr. Althouse:** Yes.

**M. Althouse:** En effet.

**Mr. Pelissaro:** I agree. As I say, widgets, as an example—not wanting to name a particular commodity . . . In years down the road, wanting to take advantage of the enabling legislation, there should be flexibility there.

**M. Pelissaro:** Je suis d'accord. Il se pourrait très bien que, dans quelques années, les producteurs du produit «x» décident de se prévaloir de la loi habilitante. On devrait donc laisser une certaine latitude.

As I think Tom has already pointed out in response to Dr. Foster, one reason they feel this is a more defensible stabilization plan than some of the provincial ones is because it is offered on a broader base. For that particular reason, I think the enabling legislation, if other commodities want to take advantage of it, needs to be as flexible as possible.

Comme l'a déjà fait remarquer Tom en répondant à une question de M. Foster, l'une des raisons pour lesquelles les producteurs croient que ce programme de stabilisation sera plus facile à défendre que certains programmes provinciaux, c'est que la base est beaucoup plus large. Comme il s'agit d'une loi habilitante, elle devrait être aussi souple que possible afin de permettre de s'en prévaloir pour d'autres produits si on le souhaite.

**Mr. Althouse:** Okay. We have heard previously from other provincial organizations that represented the beef producers and the pork producers and the sheep producers. Some of those groups were quite adamant that the umbrella should not extend that widely. Is that the case with the Ontario pork and beef producers here, or would you permit the bill to be

**M. Althouse:** Bien. Nous avons entendu auparavant d'autres associations provinciales représentant les éleveurs de boeufs, de porcs et de moutons. Certaines ont insisté pour que la loi-cadre ne soit pas trop large. Est-ce que les éleveurs de boeufs et de porcs de l'Ontario qui sont ici sont du même avis ou seraient-ils d'accord pour que le projet de loi ait une portée un peu plus

[Texte]

somewhat more broad, even though you are not interested in going to regional costing for your own commodities for the agreements you have in mind at the moment?

**Mr. Schickedanz:** Well, on behalf of the cattlemen I would say it would be useful. I think perhaps the entire country would benefit by there being no top-loading for any commodity. We have been just lately penalized from trade-offs, because apparently if we had not have allowed more beef in from the European Common Market, some other commodities would have suffered under it.

**Mr. Althouse:** Yes.

**Mr. Schickedanz:** Therefore, I think there should be no top-loading anywhere.

**Mr. Althouse:** So you see permission to allow some variation to cover regional costs as gradually becoming a form of top-loading.

**Mr. Schickedanz:** Well it has been used as a weapon against us. I just received a letter from the Minister. We were threatened that some of our commodities could not be shipped into the European market. Now, say we have honey subsidized somewhere. Then they are going to say they will not allow beef trading, because honey has been subsidized, and so on. So there could be complications. Therefore, it is our firm belief that we do not like to have any top-loading of any kind.

• 1620

**Mr. Althouse:** My understanding of that negotiation was simply that they could put their fingers to more commodities than we could. We were dealing in beef and they decided to deal in eight more commodities. We finally caved in because we did not want them kept out. With regard to the pork response . . .

**Mr. Smith:** Our position would be that we are not opposed to having other commodities join in under the act. I believe this whole act, or the idea of the tripartite, was designed around red meats originally. We have been three, four . . . I have heard 20 years. It has been a long time that we have been waiting for it to come into being. And I believe we would not want it to be watered down at this stage in order to finally have it happen. Red meat was the major concern originally, and to us it obviously still is. We feel that it should happen as the act was prepared.

As far as other coming in, we have no quarrel. But, again we have concerns about amending the initial legislation.

**Mr. Althouse:** Is there no concern about the duality of the bill? We are allowing one set of rules. Regional costs can be taken into consideration. In fact, we can have a regional payout for the designated commodities. Yet, this is the all-embracing legislation and we have this set of rules for the designated commodities, but the named commodities, the nine of them, do not have that same wording. Does this not pose any problems? Do you not see any problems in the future with

[Traduction]

vaste, même s'ils ne sont peut-être pas personnellement intéressés à ce que l'on tienne compte des coûts de production régionaux dans les ententes touchant leurs produits?

**M. Schickedanz:** Je peux dire au nom des éleveurs de bétail que ce serait utile. Je crois que c'est tout le pays qui profiterait de l'absence de subventions supplémentaires, quel que soit le produit. On a dernièrement été lésé par certains échanges car il semble que si nous n'avions pas autorisé l'importation de plus de boeuf en provenance du Marché commun européen, d'autres produits auraient pu en souffrir.

**M. Althouse:** Oui.

**M. Schickedanz:** Par conséquent, je crois qu'il ne devrait jamais y avoir de subvention supplémentaire.

**M. Althouse:** Vous croyez que l'autorisation de tenir compte de la disparité des coûts de production régionaux pourrait se transformer graduellement en une forme de subvention supplémentaire.

**M. Schickedanz:** On a déjà invoqué cela contre nous. Je viens de recevoir une lettre du ministre. On nous a menacés d'interdire l'exportation de certains de nos produits en Europe. Supposons que le miel soit subventionné quelque part. Ils vont alors interdire l'importation du boeuf parce que le miel est subventionné. Voilà pourquoi il risque d'y avoir des complications. Nous sommes donc convaincus que les subventions supplémentaires ne devraient jamais être accordées pour quoi que ce soit.

**M. Althouse:** Je crois que le problème, dans ces négociations, c'est qu'eux pouvaient proposer plus de denrées que nous. Nous ne traitons que du boeuf et eux ont décidé d'ajouter huit autres denrées. Nous avons finalement cédé parce que nous ne voulions pas que l'importation des autres denrées soit interdite. Quant au porc . . .

**M. Smith:** Nous n'avons aucune objection à ce que plusieurs denrées soient regroupées aux fins de la loi. À l'origine, toute cette loi et cette idée d'un accord tripartite visaient la viande. Il a fallu trois, quatre . . . j'ai même entendu dire 20 ans. Il y a longtemps que nous attendons ce projet de loi. Nous ne voulons pas qu'il soit maintenant dilué pour qu'on puisse l'adopter. La viande était le principal objet de préoccupation au départ et elle doit continuer de l'être pour nous. Nous croyons que le projet de loi doit être adopté comme il a été conçu au départ.

Quant à l'ajout d'autres produits, nous n'y avons aucune objection. Nous craignons toutefois l'amendement du projet de loi initial.

**M. Althouse:** La dualité du projet de loi ne vous inquiète-t-elle pas? On autorise une série de règles. On tient compte des coûts de production régionaux. En fait, on pourrait très bien autoriser des paiements pour les produits désignés dans certaines régions seulement. Pourtant, nous avons une loi-cadre qui touche à tout et qui prévoit une série de règles pour les produits désignés, alors qu'un libellé différent s'applique aux neuf produits dénommés. Cela ne risque-t-il pas de poser

## [Text]

interpretations by foreign countries who are, let us face it, looking for any excuse they can find? Would that not permit them to come up with an excuse to stop potatoes or tomatoes or some other item that might have been designated a commodity, even though that particular area might not be exporting at the moment?

**Mr. Smith:** I am not sure if I can give a fair response to that question. Other than, as we see it, it is the red meat industry that has really been on the line, and that has a major influence on the balance of trade and a lot of other areas right now. To water it down, to allow a lot of other commodities a lot of flexibility that may create problems later would not be in the best interests of resolving a major part of the agricultural industry today.

**Mr. Althouse:** Okay. I hope you do see the dilemma that we are in as legislators. We have two sets of rules here. Some commodities work by one and the others by another, yet they are all supposedly under the same umbrella legislation. If you can come up with a reasonable explanation for that, we would certainly appreciate it, because we have to explain why it is reasonable.

**Mr. Smith:** Well, what it amounts to is the fact that in the world of exports, one of the game's new rules is that top-loading is out. That will probably apply to any commodity. There will have to be other forms of help to the agricultural industry; other forms of help which will get around this problem of trade. It does fall back into the politicians' hands. It has to be resolved and it probably will not be easy, but that is the world we will have to live in for the next 10 or 15 years when it comes to export.

**Mr. Althouse:** Would you explain for us how the appearance of avoidance of stabilization for exportable products can be maintained, given that we now have a situation where far less than our domestic product is covered by various stabilization programs.

We have been told so far during our investigations that of the approximately 3.3 million head of hogs that Quebec consumes, 2.1 million are covered by stabilization programs. Nova Scotia and New Brunswick have appeared before us and pointed out that while a very substantial amount of their production is in fact covered by stabilization programs, they only produce about half of their provincial needs, so they are not contributing to the export of hogs that are under stabilization. If there are any bad guys, I suppose it would be my home province and my sister province, Manitoba, who do have stabilization programs for something in the area of 70% of the production, and we export about half or a bit better. So perhaps those two provinces have been contributing.

How do you sort it out? The U.S. has refused to sort it out. Now it seems to me we are exporting non-subsidized hogs. How does saying we are not doing it in a piece of legislation convince them any more than the actual fact?

## [Translation]

des problèmes? Vous ne croyez pas qu'il y aura peut-être un jour des problèmes d'interprétation dans les pays étrangers qui, ne nous le cachons pas, sont à l'affût du moindre prétexte? Cela ne leur permettrait-il pas de trouver un prétexte pour interdire l'importation de pommes de terre, de tomates ou d'une autre denrée qui a pu être désignée, même si, en fait, on peut très bien ne pas exporter?

**M. Smith:** Je ne suis pas certain de pouvoir bien répondre à votre question. Toutefois, d'après nous, c'est le secteur de la viande qui est réellement visé, car c'est celui qui a le plus d'effets sur la balance commerciale et sur bien d'autres choses encore. Diluer le projet de loi en lui laissant une plus grande souplesse pour les autres produits qui risqueraient de créer des problèmes plus tard ne réglerait certainement pas le cas d'un des secteurs actuellement le plus important de l'agriculture.

**M. Althouse:** Bien. J'espère que vous pouvez au moins comprendre le dilemme des législateurs. Nous avons ici deux séries de règles. L'une s'applique à certains produits et l'autre à d'autres et, pourtant, tous sont assujettis à cette même loi-cadre. Si vous pouvez me trouver une explication raisonnable, je vous en serai bien reconnaissant, car il nous faut pouvoir expliquer que c'est rationnel.

**M. Smith:** Ecoutez, il faut se rendre à l'évidence que, dans le marché international des exportations, une nouvelle règle du jeu veut que les subventions supplémentaires ne soient plus permises. Cela doit être vrai pour n'importe quel produit. Il nous faudra donc trouver d'autres moyens d'aider l'agriculture tout en contournant ce problème. Nous devons donc nous en remettre aux politiciens. Il leur faut régler le problème et ce ne sera pas facile, mais il nous faut tenir compte de cette réalité des 10 ou 15 prochaines années.

**M. Althouse:** Pourriez-vous nous expliquer comment on peut donner l'impression qu'il n'y a plus de stabilisation des prix des produits exportables puisque, maintenant, une part moins grande de notre consommation nationale est protégée par les divers programmes de stabilisation.

On nous a dit jusqu'à présent dans le cours de nos délibérations que des quelque 3.3 millions de porcs consommés au Québec, 2.1 millions reçoivent des paiements de stabilisation. La Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick dont on a entendu des représentants, nous ont fait remarquer que même si la majeure partie de leur production était protégée par des programmes de stabilisation, ils ne produisaient en fait que la moitié de la quantité consommée sur place, ce qui signifie qu'ils n'accordent pas de paiements de stabilisation à des porcs exportés. Les coupables se trouveraient dans ma propre province et dans la province voisine, le Manitoba, où il y a des programmes de stabilisation assurant jusqu'à 70 p. 100 de la production alors que nous exportons au moins la moitié sinon plus de celle-ci. Ce sont peut-être les deux provinces qu'on devrait montrer du doigt.

Comment peut-on faire la différence? Les États-Unis ont refusé de la faire. J'ai pourtant la nette impression que nous exportons des porcs qui ne sont pas subventionnés. Est-ce que

[Texte]

**Mr. Smith:** I did not want to get into naming a lot of individual provinces and programs, but if you look at Ontario's production, the amount produced is approximately the same as what is consumed in Ontario. However, we are a major exporter. The reason is because much of our product is displaced by another province, whose production is far higher than their domestic demands. Therefore there is product that moves into our packing houses, our chain stores. As a result, we end up with live hogs, which we move into the U.S. A lot of our packer movement is into the U.S. as well.

So you can say that particular province does not have all their hogs covered. However, the figure we have is that \$5.70 to \$6 per hog on the current countervail on every hog in Canada is being paid by everyone because of a few stabilization programs in one of the provinces you mentioned as not having enough production or not all hogs being covered. If you take \$5.70 to \$6 per hog on every hog in Canada, that is coming into that \$10.50 we will be paying for. It is because of plans in one of those provinces.

So you see it is not all quite as simple . . . Because of the flow of hogs it does affect the provinces who may on one hand not move live hogs, or may not have as much production as what they may consume locally. But it means we all pay with countervail; and with the flow of hogs across Canada, yes, there is a definitive effect on other provinces and on other markets.

**The Chairman:** Mr. Blais.

**Mr. Blais:** Thank you, Mr. Chairman.

Je vais essayer de simplifier l'intervention. Notre problème en ce qui concerne le projet de loi est que nous voulons essayer de regrouper le plus de producteurs possible au Canada; nous voulons qu'il y ait le plus de provinces possible qui adhèrent à ce programme.

Vous savez déjà combien de provinces sont disposées à accepter le projet de loi tel qu'il est; l'Ontario en fait partie. Le ministre de l'Agriculture de l'Ontario est venu nous rencontrer la semaine dernière. Nous avons discuté et nous avons posé différentes questions.

Il y a une question qui est très préoccupante en ce qui concerne nos partenaires du Québec, de la Colombie-Britannique et des Maritimes, où il existe des programmes très valables pour les producteurs, dont ils sont relativement satisfaits. Entre autres, au Québec, il y a un système de stabilisation qui semble faire l'affaire des producteurs en bonne partie. Vous êtes sans doute au courant de leur position. Si je fais la comparaison, cela va peut-être vous aider à trouver une voie possible. Eux se demandent pourquoi ils devraient abandonner un programme qui est excellent pour eux, qui fait leur affaire, pour adhérer à un programme tripartite national.

[Traduction]

le fait de l'affirmer dans une loi va les convaincre davantage que le fait même?

**M. Smith:** Je ne veux pas citer de provinces ni de programmes, mais si vous prenez par exemple la production de l'Ontario, vous constaterez que nous produisons à peu près ce qui se consomme sur place. Pourtant, l'Ontario est un grand exportateur. Cela s'explique par le fait qu'on préfère à notre production celle d'une autre province dont l'offre dépasse très largement sa demande. C'est cette production qu'on trouve dans nos conserveries et dans nos supermarchés. On se retrouve donc avec des porcs sur pied qu'on vend aux États-Unis. Une bonne partie de la transformation de nos animaux se fait également là-bas.

On peut toujours dire que cette province-là n'assure pas tous ses porcs. Cependant, d'après nos chiffres, ces 5.70\$ à 6\$ le porc qu'on mentionne pour les droits compensateurs qu'on vient d'imposer pour tous les porcs du Canada sont payés par tous à cause des programmes de stabilisation de l'une des provinces dont vous dites que l'offre est inférieure à la demande ou dont tous les porcs ne sont pas assurés. Ces 5.70\$ à 6\$ le porc du Canada sont inclus dans les 10.50\$ que nous paierons. C'est à cause du programme de l'une de ces provinces.

Comme vous pouvez le constater, ce n'est pas tout à fait aussi simple. Le commerce interprovincial des porcs affecte les provinces qui ne vendent peut-être pas de porcs sur pied ou dont l'offre est peut-être inférieure à la demande locale. Néanmoins, nous devons tous payer des droits compensateurs et je peux affirmer que le commerce interprovincial des porcs a un effet très net sur les autres provinces et sur les autres marchés.

**Le président:** Monsieur Blais.

**M. Blais:** Merci, monsieur le président.

I will try to make it simple. Our problem is that we are trying to have a legislation which could attract as many Canadian producers as possible. We want as many provinces as possible to take part in this plan.

You know how many provinces have already accepted the bill as it is; Ontario is one of them. The Ontario Minister of Agriculture did appear before us last week. We did have a discussion and we asked him various questions.

There is one serious concern for producers in Quebec, in British Columbia, and in the Maritimes where producers enjoy very valuable programs of which they are relatively satisfied. In Quebec, to name one, there is a stabilization plan which seems to satisfy producers. You are probably aware of their position. Maybe by making a comparison you will find a possible solution. Quebec producers wonder why they should give up a program which has been very good for them, which is satisfactory, in favour of a national tripartite plan.

[Text]

• 1630

Dans d'autres provinces, en Ontario par exemple, il n'y a pas actuellement de programme de stabilisation provincial, mais il existe une foule d'autres programmes d'aide financière, que l'on appelle communément des programmes de *bottom-loading*. D'autres provinces refusent de revenir en arrière et de dire: On va adhérer à un programme; on va être obligées d'abandonner un bon programme pour adhérer à un nouveau programme, et les autres provinces, comme l'Ontario, vont pouvoir continuer à avoir d'autres programmes d'aide financière. Il y en a pour plusieurs centaines de millions de dollars. Je n'ai pas besoin de les énumérer, car vous les connaissez sans doute très bien, ces différents programmes.

Comment peut-on porter un jugement équitable sur l'ensemble canadien dans le cadre d'un programme tripartite si les provinces n'ont pas de *bottom-loading*? On demande à des provinces qui n'ont pas de *bottom-loading* d'abandonner leur programme alors que d'autres en ont. Si on n'élimine pas tous ces programmes qui existent actuellement, non seulement de *top-loading* mais aussi de *bottom-loading*, comment pourra-t-on dire qu'on est juste et qu'il va réellement y avoir un équilibre partout au Canada? Je ne parle pas des autres problèmes concernant les coûts de production régionaux. C'est un autre type de problèmes. Mais en ce qui concerne cette question précise de l'abandon éventuel de tous les programmes, est-ce qu'en Ontario, vous accepteriez qu'éventuellement, tout le monde au Canada soit sur le même pied et qu'on abandonne ces programmes-là? Sans cela, on va encourager les provinces qui vont adhérer au programme à essayer de revenir en arrière, avec toutes sortes de programmes pour aider les producteurs, et on va sans doute se retrouver autour de la même table dans deux ou trois ans. Au lieu d'avoir avancé, on aura reculé.

Cette question-là est très préoccupante, particulièrement au Québec, et également ailleurs au Canada. Cette question semble être l'élément qui fait qu'en ce moment, on ne sent pas une adhésion des provinces autres que les quatre qui ont déjà adhéré.

J'aimerais avoir vos commentaires à ce sujet.

**Mr. Smith:** I will let Dave start on it, if that is acceptable, Mr. Chairman.

**Mr. McDonald:** Harry, you may want to have a general word on the provincial programs. You are rather non-specific about exactly the types of programs you are referring to, and I will accept that. I will assume that you are talking about programs such as tile drainage, beginning farmers' programs, and OFAP, BFAP and these kinds of things. The \$100 million you referred to . . . I think we would be very pleased in Ontario if we could stir up \$100 million for any kind of an agriculture program distributed uniformly across agriculture, and not just to swine.

The levels were taken into consideration by the countervail people, and were considered too small and too insignificant to put in the original assessment. When they came in and did the review in Ontario, they again were discounted; but in the new

[Translation]

In other provinces such as Ontario for example, there are presently no provincial stabilization plans but there are plenty of other financial assistance programs commonly called bottom-loading programs. Other provinces refuse to back up and say: "Why should we give up a good program to take part in another one when other provinces such as Ontario will be able to maintain their bottom-loading programs". Those programs are worth millions of dollars. I do not have to give you examples, because you know them very well.

How can we make a fair judgment on the whole country in terms of this tripartite plan if all provinces do not have bottom-loading? We are asking provinces without bottom-loading programs to give up their own program. If we do not cancel all existing programs, not only the top-loading ones but also the bottom-loading ones, how can we say that we are being fair and that we want to strike a balance everywhere in Canada? I am not talking about the other problems concerning regional costs. Those are a different set of problems. As far as giving up all those programs, would Ontario be ready to give up bottom-loading so that everyone in Canada will be on an equal footing? If not, we will be encouraging those provinces who will take part in the program to go up a few years back and to implement all sorts of programs to help producers and we will all be back here around the same tables in two or three years time. We will not be going forward but backwards.

This is a matter of serious concern, especially in Quebec, but also elsewhere in Canada. This issue seems to be a key explanation for the fact that no provinces other than the four that have already accepted the plan will agree to it.

I would like to hear your comments.

**M. Smith:** Si vous le permettez, monsieur le président, je vais laisser Dave commencer.

**M. McDonald:** Harry, vous voudrez peut-être dire un mot plus général sur les programmes provinciaux. Vous ne donnez pas de précisions sur le genre de programmes auxquels vous faites allusion, mais je comprends. Je vais donc présumer que vous faites allusion par exemple au programme de drainage, au programme à l'intention des nouveaux agriculteurs, à l'OFAP, au BFAP et à d'autres de ce genre. Les 100 millions de dollars auxquels vous faites allusion, je crois que nous serions très heureux, en Ontario, si nous pouvions avoir 100 millions de dollars pour un programme concernant l'agriculture et si l'on pouvait distribuer ce montant également entre les divers secteurs, et non pas seulement pour les porcs.

Les enquêteurs sur les droits compensateurs ont tenu compte des niveaux et ont jugé qu'ils étaient trop bas et trop insignifiants pour être inclus dans l'évaluation originale. Lorsqu'ils sont venus faire enquête en Ontario, ils les ont à nouveau

[Texte]

countervail thing, although we have not seen the actual figures, it does appear that the area of the tax relief for the education aspect has been considered. That will be up for debate, I am sure, because it was accepted as non-countervailable in the first case. I do not particularly think those programs are unique to Ontario. I think there are beginning establishment programs, start-up programs, manure storage programs and many other kinds of programs in the Province of Quebec which equally apply, and I do not really think the discussion is well served by getting into a comparative battle on those.

• 1635

I am sure the programs are not hidden. The programs are out front. They do not contribute, in the case of pork producers, a very significant payment. Those numbers are documented in Ontario. I think it is rather amazing that the number \$100 million would come out in this type of program.

**Mr. Blais:** \$307 million dollars.

**Mr. McDonald:** Per hog producer.

**Mr. Blais:** Not only retail sales tax exemption or a fuel tax exemption or a young farmer . . .

**The Chairman:** For hog producers alone or for agriculture in general?

**Mr. Blais:** In general.

**Mr. Smith:** Mr. Chairman, that is our point: maybe those programs served Quebec well in the past, but there is a new set of rules in town. Those rules are now changed. They are going to have to have programs that get around the countervailing problems. It is not that Ontario is trying to tell Quebec not to have a single hog. We are saying that you have to have a different set of programs from what you currently have. I do believe production levels are probably higher than they should be. I am not suggesting that you should be out of business. We are saying that a different set of programs are going to have to be worked in order to avoid trade problems.

**The Chairman:** Mr. Wilkinson.

**Mr. Jack Wilkinson (Second Vice-President, Ontario Federation of Agriculture):** Because we have a non-descript agriculture policy in Canada, we get into this sort of discussion in front of committees like yourself, agonizing on account of the American and countervail situations. Maybe the long good is being looked at, and maybe it is the short term that is being looked at. I think because we are all here for different reasons, we are all bound to have different opinions on how to deal with the issue. The problem, as far as I see it, is that if Canada decides it wants to have an agricultural industry, then the rules of the game have to be put up front so we know how we are going to work and whether the government will defend us.

If we are going to have a tripartite stabilization plan for meats, and if we are not going to allow top-loading, if the rules

[Traduction]

écartés, mais dans cette dernière enquête, même si nous n'avons pas vu les chiffres et les calculs, il semble qu'on ait tenu compte de la déduction fiscale accordée pour les cours. Je suis certain que cela sera contesté parce que la première fois on a reconnu que cela ne pouvait faire l'objet de droits compensateurs. Je ne crois pas que ces programmes se trouvent d'ailleurs seulement en Ontario. Il y a d'autres programmes d'établissement, de démarrage, d'entreposage du fumier, etc., au Québec dont on tient compte aussi et je ne crois pas que la comparaison des divers programmes serve particulièrement bien la discussion.

Je suis certain que les programmes ne sont pas dissimulés. Ils sont administrés au grand jour. Cela ne rapporte pas énormément aux producteurs de porcs. Vous trouverez ces chiffres pour l'Ontario. C'est plutôt étonnant qu'on en arrive à parler de 100 millions de dollars pour un tel programme.

**M. Blais:** Il s'agit de 307 millions de dollars.

**M. McDonald:** Par producteur de porcs.

**M. Blais:** Il y a en plus exemption de la taxe de vente au détail, exemption de la taxe sur le carburant, et pour le jeune agriculteur . . .

**Le président:** Est-ce que c'est pour les seuls producteurs de porcs ou pour toute l'agriculture?

**M. Blais:** Pour toute l'agriculture en général.

**M. Smith:** C'est bien ce que nous disons, monsieur le président. Peut-être que ces programmes ont bien servi le Québec par le passé, mais il y a quand même de nouvelles règles du jeu. Les règles ont changé. On va être obligés de trouver des programmes qui vont pouvoir nous permettre d'éviter les problèmes de droits compensateurs. L'Ontario n'est pas en train d'essayer de convaincre le Québec de cesser sa production de porcs. Nous prétendons simplement qu'il va falloir élaborer des programmes différents de ceux qui existent en ce moment. Je crois que les niveaux de production pourraient sans doute être supérieurs à ce qu'ils sont en ce moment. Je ne propose pas que les éleveurs abandonnent leur exploitation. Je dis simplement qu'il faut de nouveaux programmes pour lutter contre les problèmes d'échanges internationaux.

**Le président:** Monsieur Wilkinson.

**M. Jack Wilkinson (deuxième vice-président, Fédération de l'agriculture de l'Ontario):** Comme la politique agricole du Canada est indéfinissable, on se retrouve mêlés à toutes sortes de discussions devant des comités comme le vôtre dans l'espoir de lutter contre les restrictions des Américains et des autres. Certains pensent à long terme, et d'autres, à court terme. Nous avons chacun notre raison d'être ici et il est évident que nous aurons chacun notre façon de régler le problème. D'après moi, le problème c'est que si le Canada décide d'avoir une agriculture, il doit exposer ses règles du jeu afin qu'on sache comment il nous faudra agir et si le gouvernement va nous défendre.

S'il faut un programme de stabilisation tripartite pour la viande, et si l'on doit nous interdire toute forme de subventions

[Text]

are put out there and the government is prepared to defend producers, then I think we can all come to a fairly easy agreement.

But the fact is we are out there all by ourselves. We are reacting instead of planning for the future. We do not know which commodity is going to be picked next. As to the old position of enabling legislation being an umbrella, we are looking at this as a context for future groups that may want to come under it and may be able to build a case that their particular commodity can have regional differences. They can agree on that. But at no point should this mean that we are disagreeing with the gentlemen here, who say for their particular plans they feel the only way they can survive is to not touch the legislation. This problem has not been resolved because we did not sort these programs out a long time ago. We are being very reactive to today's situation, which is sad but true. I know it is a difficult job for you people, but we have to look at the present situation and protect our producers across this nation. We have to look at how we are going to do this, at some enabling legislation that allows some flexibility.

• 1640

We will have differences of opinion on how to deal with that, but that is the job at hand. You have to judge that, because to sort out bottom-loading and top-loading is extremely difficult, as everyone knows. After it has all been sorted out, even if it is attempted, will that do anything on international trade, or will we have another threat come over our head, saying you have such and such chemical in your soya beans, therefore...? I mean, my God, we have an open-door policy as far as allowing product into this country that producers in this country cannot use product on. The list is horrendous, and that makes a producer of foodstuffs very concerned.

We like to brag, as a government, that we have incredibly high health standards. I think it is excellent that we do for the consumers, but it is of little consolation to a producer who has a product banned and the cost of production goes up for him and the product comes across the border. We wonder where the heck is the government that wants those health standards maintained, yet on the other hand is so happy to allow product to move across the border as if we do not have a border, as if we do not have health standards. Yet when we get banned for movement, the producer is supposed to pay. The producer is the only one that suffers. The producer goes bankrupt. Consequently we fight among ourselves.

I think that is a sad state of affairs that we have moved toward. Reactive positions from all groups are justifiable. Depending on what product they have and what province they come from, you can prejudge the brief they are going to have at this table.

[Translation]

supplémentaires, si les règles sont bien énoncées et que le gouvernement est disposé à prendre notre défense, nous arriverons certainement tous à nous entendre facilement.

Le problème, c'est que nous sommes tous laissés à nous-mêmes. Nous réagissons au lieu de prendre l'offensive en planifiant notre avenir. C'est ainsi que nous ignorons à quelle denrée on s'attaquera la prochaine fois. Quant à l'ancienne attitude voulant que cette loi habilitante soit une loi-cadre, il faut que celle-ci permette aux producteurs d'autres denrées de se joindre au programme plus tard s'ils le souhaitent et leur permette également de tenir compte des coûts de production régionaux au besoin. Mais laissons-les s'entendre là-dessus. Cela ne devrait pas vouloir dire que nous ne sommes pas d'accord avec les messieurs ici qui affirment que pour assurer leur survie il ne faut absolument pas modifier la Loi. Le problème n'est pas réglé parce que nous ne nous sommes pas occupés de ces programmes il y a longtemps déjà. Nous ne faisons que réagir à la situation actuelle; c'est triste à dire, mais c'est la vérité. Je sais que la tâche est ardue pour vous, mais nous devons tenir compte de la situation actuelle et protéger tous les producteurs du pays. Nous devons chercher le moyen d'y parvenir en adoptant une loi habilitante qui laisse une certaine latitude.

Nous aurons certainement des opinions divergentes sur la façon d'y parvenir, mais voilà ce qu'il faut faire tout de suite. On doit se demander, comme il est très difficile de distinguer les subventions à la base des subventions supplémentaires, comme chacun sait, si on y parvenait toutefois, est-ce que cela changerait quelque chose pour le commerce international ou devra-t-on faire face à une nouvelle menace? Ne se fera-t-on pas accuser alors de mettre tel produit chimique dans nos fèves soya par exemple? Mon dieu, nous avons une politique sans aucune restriction qui laisse entrer n'importe quel produit alors que les producteurs d'ici ne peuvent y ajouter quoi que ce soit. La liste est incroyable et cela inquiète grandement les producteurs d'aliments.

Le gouvernement aime bien se vanter de l'incroyable sévérité de ses normes d'hygiène. C'est très bien ce que nous faisons pour les consommateurs, mais cela ne sert pas tellement le producteur dont le produit est interdit, dont les coûts de production augmentent alors que ce même produit est importé. On peut alors se demander où est ce gouvernement qui veut maintenir des normes d'hygiène strictes et qui, pourtant, laisse entrer des produits comme s'il n'y avait même pas de frontières et comme s'il n'y avait pas de normes d'hygiène. Pourtant, lorsque l'exportation de notre produit est interdite, c'est le producteur qui paie. Le producteur est le seul affecté. C'est le producteur qui fait faillite. C'est pourquoi nous luttons les uns contre les autres.

Nous en sommes rendus à une situation bien attristante. Les réactions des divers groupes sont justifiées. Suivant leur produit et suivant leur province d'origine, on peut deviner le contenu du mémoire qu'ils présenteront.

[Texte]

**The Chairman:** For the information of the committee, apparently the bells are ringing. It is a 15-minute bell, so I think we can give ourselves 7 more minutes and still make it safely across—if we run. Mr. Caldwell, can you be very brief with the questions?

**Mr. Caldwell:** I will be very brief, Mr. Chairman, as long as they will be brief in their answers.

I would like to point out to Mr. Schickedanz that there is one other alternative you did not list; that is, to get an all-out bidding war by each province and see whose treasury will last the longest. That is another threat that quite possibly could happen. I think it should be pointed out that those provinces that are top-loading the least are the traditional producing areas and have the biggest treasuries. So if some of these areas think they can keep up with some of the other areas that are now top-loading the highest, they may end up to be the losers.

I would like to ask the other members of the group, do you suggest that this committee go ahead, recommend the bill be put ahead, whether we have all provinces onside or not?

**Mr. Schickedanz:** As far as we are concerned, yes.

**Mr. Smith:** Yes. We understand they are always welcome to join at a later date.

**Mr. Caldwell:** But what about a phasing-in program for the offside provinces? Would you agree to that or not?

**Mr. Smith:** I think it is included, is it not, that they would have a period to come into line.

**Mr. Caldwell:** Okay, Mr. Chairman, I will let somebody else ask a couple of brief ones if they would like.

**The Chairman:** It is obvious, if I may interject, that there are many of you who want to participate. It is a single vote, as I understand it, with a 15-minute bell. So we should be able to return to this room, I would guess, at about 5.20 p.m. or so if we vote at 4.55 p.m. Is that agreeable with the witnesses? Can you take an extended coffee break for a few moments?

**Mr. Smith:** Sure.

**The Chairman:** We will ask the staff to remain, and we will return as soon as possible after the vote. We will adjourn while we go to perform our democratic responsibilities.

• 1645

• 1748

**The Chairman:** Mr. Caldwell.

**Mr. Caldwell:** I would like to ask a question of the Ontario Pork Producers' Marketing Board. In the presentation from the Province of Quebec this morning, they seem to be indicat-

[Traduction]

**Le président:** Pour la gouverne du Comité, la cloche sonne. Elle doit sonner quinze minutes. Par conséquent, nous pourrions nous donner encore sept minutes et arriver quand même à temps, à condition d'y aller au pas de course. Monsieur Caldwell, pourriez-vous poser des questions très brèves?

**M. Caldwell:** Je serai très bref, monsieur le président, dans la mesure où on me répondra brièvement.

Je voudrais faire remarquer à M. Schickedanz qu'il y a une autre possibilité dont il n'a pas parlé et ce serait une guerre à finir entre les diverses provinces qui ferait monter les enchères jusqu'à ce que leur trésor public ne tienne plus le coup. C'est une autre menace bien plausible. Il faut souligner que les provinces qui accordent le moins de subventions supplémentaires sont celles dont la production est traditionnelle et celles dont le trésor public est le mieux garni. Donc, si certaines provinces croient qu'elles pourront lutter contre celles qui accordent le plus de subventions supplémentaires, elles risquent de se trouver perdantes.

Je demanderais aux autres membres du groupe de nous dire s'ils croient que le Comité devrait recommander l'adoption du projet de loi, que toutes les provinces aient adhéré au programme ou non?

**M. Schickedanz:** La réponse est affirmative pour nous.

**M. Smith:** Oui. De toute façon, je crois qu'elles pourront toujours se joindre au programme plus tard si elles le désirent.

**M. Caldwell:** Devrait-il y avoir une sorte de programme d'intégration pour les provinces qui ne seraient pas parties à l'accord? Seriez-vous d'accord?

**M. Smith:** Je crois que c'est prévu, n'est-ce pas, d'allouer une certaine période pour leur permettre de se joindre au programme.

**M. Caldwell:** Je vais maintenant laisser quelqu'un d'autre poser de brèves questions.

**Le président:** Si vous permettez, je dirais qu'il est évident que la plupart d'entre vous souhaite participer. On me dit que cette cloche de 15 minutes sonne pour un seul vote. Par conséquent, nous devrions pouvoir revenir vers 17h20 si nous votons à 16h55. Les témoins sont-ils d'accord? Est-ce que vous pourriez prendre une longue pause-café pendant ce temps?

**M. Smith:** Certainement.

**Le président:** Nous allons donc demander au personnel de rester sur place et nous reviendrons le plus tôt possible après le vote. Nous allons donc suspendre la séance le temps d'aller nous acquitter de nos fonctions démocratiques.

**Le président:** Monsieur Caldwell.

**M. Caldwell:** J'aimerais poser une question aux représentants de l'Ontario Pork Producers' Marketing Board. Par l'exposé qu'ils ont présenté au Comité ce matin, les représen-

[Text]

ing that the only solution to the problems of the hog industry is supply management. It seemed that would be the key to problems of the hog producers. I would like to ask you whether or not you think that this has created increased production—not only in the Province of Quebec but also maybe in the Province of Ontario, and some of the other provinces—with this feeling in the back of their minds that quotas were coming. Now that you have made the statement that quotas will not be implemented for some time, if ever, what kind of an effect do you think this is going to have on production?

**Mr. Smith:** There is no question that the issue of supply management has led to a buildup in the numbers of hogs across Canada, perhaps more in Ontario and Quebec, but not necessarily. The western provinces, which have a deathly fear of supply management, have been working pretty diligently to ensure that their market share is high enough that, if it did come, they would be covered. I believe it has had an effect on our price. It has also had an effect on our packing industry. Ontario particularly is concerned that our packing industry has lagged behind, has not kept up-to-date in some ways. It is now at a state that is less efficient than some of its competitors.

• 1750

One of their reasons that they have not spent the dollars is because they were afraid supply management might come in and they would not be able to justify having spent the dollars to build their industry. That has had an effect on us and our ability to kill hogs in Ontario that are now being moved as live hogs.

The fact that our vote came in the spring with a fairly resounding result has made some producers realize that quotas are not a part of the scene in the near future, and that they should get out rather than wait and try to get some kind of a windfall profit within a year or two.

I believe there will be decisions being made at this stage with the recognition that supply management is not happy. I am not certain if those same kinds of realities are being recognized in other provinces. But with the numbers we have in production right now, there is a natural push by some to see supply management as the answer to the problem. Ontario did a study on supply management a couple of years ago, and from the study we had debate. The decision of the producers as a whole is that it may be one route that could be taken, but the result of taking that route probably would not solve our problems. It would just be a different set of problems rather than a solution.

**Mr. Caldwell:** I just want another final comment. Quite often we hear that it is all very well and good for us to be smug and say the production should be based in Ontario. But the argument you will get from the Maritime provinces and other sections of Canada is that we all cannot be lobster fishermen

[Translation]

tants des producteurs de porcs québécois semblaient dire que selon eux la seule solution aux problèmes de l'industrie de la viande de porc c'est la question des approvisionnements. Ils sont d'avis que cela serait là la clé des problèmes que connaît ce secteur. Pensez-vous que cela a amené une augmentation de la production—non seulement au Québec, mais peut-être également en Ontario et dans d'autres provinces—étant donné que les producteurs pensaient qu'on finirait par opter pour une formule de quotas. Vous avez déclaré que l'on ne recourrait pas à un système de quotas pendant quelque temps encore, et peut-être même jamais; et j'aimerais savoir quelle incidence cela aura selon vous sur la production?

**M. Smith:** Il est évident que la gestion des approvisionnements a amené une multiplication des porcs à l'échelle du pays, multiplication qui a peut-être été plus forte en Ontario et au Québec, mais pas forcément. Les provinces de l'Ouest, qui ont une peur bleue de la gestion des approvisionnements, travaillent assidûment pour se garantir une part suffisante du marché afin d'être couverts, si jamais l'on optait pour ce genre de système. Je pense d'ailleurs que cela a eu une incidence sur les prix, ainsi que sur l'industrie de l'emballage. C'est surtout l'Ontario qui craint que notre industrie de l'emballage a pris du retard, qu'elle ne s'est pas tenue à jour. Elle est déjà moins efficace que certains de ses concurrents.

L'une des raisons pour lesquelles ils n'ont pas investi c'est qu'ils craignaient que l'on adopte un système de gestion des approvisionnements et qu'ils ne soient plus en mesure de justifier l'argent qu'ils auraient consacré à l'agrandissement de leur industrie. Cela a eu une incidence sur nous et sur notre capacité d'abattre des cochons en Ontario, cochons qui sont maintenant vendus sur pied.

Le résultat plutôt retentissant du vote qui a été tenu au printemps a convaincu certains producteurs que les quotas ne vont pas venir dans un avenir très rapproché et qu'ils devraient bouger plutôt que d'attendre dans l'espoir de toucher le gros lot d'ici un an ou deux.

Les gens ayant reconnu que la gestion des approvisionnements n'est pas une formule très heureuse, je pense que des décisions sont imminentes. Mais je ne sais dans quelle mesure les autres provinces reconnaissent le même genre de réalité. Il n'en demeure pas moins que, vu le nombre important de producteurs, certains penchent tout naturellement pour la gestion des approvisionnements, pensant qu'il s'agit là de la solution au problème. Il y a quelques années, l'Ontario a fait une étude sur la gestion des approvisionnements et cela a été suivi par un débat. La décision des producteurs avait alors été que ce pourrait être là une façon de procéder, mais que cela ne réglerait vraisemblablement pas nos problèmes. Au lieu d'être une solution, cela amènerait tout simplement des problèmes différents.

**M. Caldwell:** Une toute dernière question. Les gens disent souvent que c'est bien beau qu'on prenne notre air supérieur et qu'on dise que la production devrait avoir pour base l'Ontario. Mais les gens des provinces Maritimes et d'ailleurs au pays diront que nous ne pouvons pas tous être des pêcheurs de

[Texte]

and potato growers. We have also the right to be in the hog business. If that takes some top-loading, or bottom-loading, so be it. How do you answer those people of that sort of philosophical line of thinking?

**Mr. Smith:** I can sympathize with some areas that have higher costs of production than Ontario does. I think the problem is when we have to begin paying for programs that Ontario has in the form of countervailing duty and also with a building up of numbers to a level that creates bulges within Canada to maintain reasonable levels of production and reasonable prices. That is where we are now. I do not think you or I were saying there should not be any production in some of these other areas, but there have to be some realistic levels. If an 80¢ cost to production is a real world in some of these provinces, then it should be recognized that perhaps governments are not in a position to maintain those levels. Rather than have no production there, maybe they should be at a lower level so that the marketplace could supply a greater part of their needs. Rather than 80¢ or 84¢, the market is only going to bring 72¢, and there is a difference. As it is now with countervail, they may get 80¢, and be stabilized between the present market and the 80¢. But it is going to be taken out of us on the other end. Next year the countervail will be that much higher, in order to maintain the higher levels that had to come out of stabilization to keep them at 80¢ again. I think we are into a revolving drum that is not going to be resolved by maintaining levels where they are. Other forms must be found.

**Mr. Caldwell:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Ferland.

**M. Ferland:** Merci, monsieur le président.

J'essaie de comprendre comment on pourrait obtenir un programme de stabilisation national qui serait équitable pour l'ensemble des Canadiens et des producteurs canadiens sans tenir compte de la possibilité d'un certain contingentement. Et la notion de contingentement ne semble pas vous plaire, mais si je regarde dans d'autres productions agricoles où effectivement il existe des programmes de stabilisation, qui sont basés en bonne partie sur des contingentements, nous avons dans ce type d'agriculture de bons résultats, et ce sont des parties que je dirais rentables présentement dans l'agriculture. Des programmes de stabilisation qui soient à une partie ou à trois parties, il reste qu'il y en a toujours deux, que ce soit le fédéral ou le provincial, qui sont des gouvernements qui vont toujours prendre l'argent dans les poches des consommateurs pour le redistribuer au niveau du producteur. Et à un moment donné il faut qu'on arrive à savoir jusqu'à quel niveau les gouvernements peuvent demander aux consommateurs de subventionner

[Traduction]

homard ou des cultivateurs de pomme de terre. Nous avons droit d'être des producteurs de porcs. S'il faut opter pour des subventions supplémentaires de stabilisation ou des subventions à la base, alors tant pis. Quelle réponse donneriez-vous aux gens qui voient les choses de cette façon?

**M. Smith:** Je peux comprendre comment se sentent les gens des régions où les coûts de production sont plus élevés qu'ils ne le sont en Ontario. Le problème, c'est qu'il faudra payer pour les programmes qu'a l'Ontario par le biais de droits compensateurs, et il faudra également prendre les mesures nécessaires pour atteindre un niveau qui créera des renflements par-ci par-là au pays, afin qu'il soit possible de maintenir des niveaux de production et des prix raisonnables. Voilà où nous en sommes à l'heure actuelle. Ni vous ni moi ne disons qu'il ne devrait pas y avoir de production dans certaines des autres régions, mais il faut que les niveaux soient réalistes. Si dans certaines provinces le coût de production réelle sera de 80c., alors il faudra peut-être se rendre à l'évidence que les gouvernements ne seraient pas en mesure de maintenir ces niveaux. Et dans ces mêmes régions, au lieu de n'y avoir aucune production, les autorités pourraient peut-être opter pour un niveau inférieur, afin que le marché puisse satisfaire à une part plus importante des besoins locaux. Au lieu des 80 ou 84c., le marché ne va rapporter que 72c., et il y a là une différence. À l'heure actuelle, avec les droits compensateurs, ils touchent peut-être 80c., et le prix sera stabilisé entre la valeur marchande actuelle et ce niveau de 80c. Mais il faudra aller chercher cet argent à l'autre bout. Il faudrait que l'an prochain les droits compensateurs soient encore plus élevés de façon à maintenir les niveaux plus élevés qu'aurait garantis la stabilisation, de façon à les maintenir à 80c. pendant une année de plus. Il s'agit ici d'un cercle vicieux dont nous n'allons pas pouvoir sortir en maintenant les niveaux là où ils sont à l'heure actuelle. Il faudra trouver d'autres formules.

**M. Caldwell:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Ferland.

**Mr. Ferland:** Thank you, Mr. Chairman.

I am trying to understand how we could go about setting up a national stabilization program which would be equitable for all Canadians and for all Canadian producers, leaving aside the idea of quotas. The idea of quotas does not seem to please you very much, but if one looks at other agricultural products for which there are stabilization programs, which are in part at least based on quota systems, one readily realizes that this type of agriculture has good results. In fact, I would say that those sectors which follow such a system are cost efficient. Whether stabilization programs involve one or three parties... there will always be at least two, i.e., the federal and provincial governments who will always take money from the consumer to redistribute it to the producers. And at some point, we must ask ourselves to what extent the different governments can demand of consumers that they subsidize red meat production, or another agricultural production.

• 1755

[Text]

la production des viandes rouges, ou n'importe quelle autre production en agriculture.

Je me pose la question, monsieur le président, très sérieusement, à savoir si on ne devrait pas tenir compte d'un contingentement tout en tenant compte de ce qui existe en 1985, ou prenons deux, trois années en arrière ou cinq ans en arrière, peu importe. On serait alors équitable envers l'ensemble des producteurs de viande rouge au Canada. Bien sûr, dans l'Ouest on produit plus de boeuf que de porc comparativement à l'Est où on produit plus de porc que de boeuf. Mais cela permettrait... et il n'y a pas de cachettes à se faire, et vous en êtes conscients, à l'heure actuelle, on produit et subventionne directement ou indirectement le consommateur américain à partir du moment où on fait de l'exportation. Et même si on me dit qu'on ne le fait pas, les Américains se posent des questions très sérieuses; et si on regarde tous les programmes fédéraux et provinciaux, c'est un vrai charivari et on ne s'y retrouve plus.

Si on établissait un certain contingentement au Canada face à la CEE, nous serions en très bonne position pour dire: nous nous sommes disciplinés à l'intérieur du Canada; vous devriez être plus raisonnables concernant vos subventions à l'exportation. Face aux Américains, nous serions plus crédibles aussi. Et nous laisserions la part qui revient vraiment à l'exportation sur un marché libre, qui serait au risque des individus qui voudraient eux se lancer sur le marché d'exportation, qui prendraient ces risques sans demander au consommateur canadien de le soutenir financièrement.

A ce moment-là, on établirait un bon équilibre. Je ne suis pas sûr d'avoir votre accord là-dessus, mais j'aimerais au moins connaître les arguments valables qui peuvent démontrer qu'un contingentement ne serait pas bon dans un programme de stabilisation des viandes rouges ni équitable pour l'ensemble des producteurs canadiens. Lorsque vous disiez tout à l'heure que, dans certaines régions du pays, cela coûte un peu plus cher pour produire du porc, que cela coûte moins cher en Ontario, je représente ici l'ensemble des Canadiens, pas uniquement la province de Québec où je suis député, et il faut tenir compte de l'ensemble des producteurs à la grandeur du pays. Ceux qui produisent présentement du porc ont le droit de continuer à produire du porc et on se doit de les aider un peu, ceux-là aussi. Mais, dans l'ensemble, tout le monde est conscient que la production nationale de viande rouge est présentement supérieure à notre consommation, surplus que nous devons exporter. Et tous sont conscients que les producteurs devront réduire le niveau de leurs productions. Cela veut dire quoi? Il y a deux possibilités. Tous les producteurs baissent leur production, et il y aura une certaine élimination qui se fera ou, si on ne le fait pas, sans tenir compte d'un certain contingentement, on voue à la disparition quasi instantanée un bon nombre de nos producteurs de viande au Canada.

• 1800

J'aimerais avoir vos arguments qui iraient à l'encontre d'une certaine stabilisation basée sur des quotas en tenant compte de

[Translation]

Mr. Chairman, I am seriously asking myself if we should not consider some form of quota while taking into account what now exists, in 1985, or even what existed two, three, or even five years ago. In this way, we would be fair towards all Canadian red meat producers. Of course, the west produces more beef than pork, whereas in the east, it is the reverse situation. We have nothing to hide from each other, and you are well aware that we directly or indirectly subsidize the American consumer as soon as we export. And even if you say that is not what is happening, the Americans are asking themselves some very serious questions. There are so many federal and provincial programs, that it is a real mish-mash that we cannot seem to find our way through.

If Canada set up a quota system within its borders, it could then say to the EEC: We have disciplined ourselves at home and you should be more reasonable with your subsidies for exports. We would also gain credibility in the eyes of the Americans. And we would let the free market take care of that share which is to be exported. It would be up to those who want to take risks on the export market to do it, without asking the Canadian consumer for financial help.

If we proceeded in that way, we would be able to ensure a good balance. I am not convinced that you will agree with me on this, but I would like to at least hear valid arguments demonstrating that quotas would not be good in a context of a stabilization program for red meat and that they would not be fair for Canadian producers in general. You stated earlier that in some regions it is more costly to produce pork than in Ontario. I am here representing all Canadians, not just those who live in the Province of Quebec where my riding is situated, and I believe that we must take into account each and every Canadian producer, from one end of the country to the other. Those who are now producing pork should have the right to continue producing it, and our duty is to help them along. Everyone is however aware of the fact that our present national red meat production is greater than our consumption, and that we must export the surplus. And everyone also knows that producers will have to reduce their level of production. But what does that mean? There are two possibilities. Either all producers reduce their production, and a few of them will be lost along the way, or we do not demand any reduction, leaving aside the idea of quotas, and a good number of Canadian meat producers will disappear practically overnight.

I would like to know what your arguments are against some form of stabilization program based on quotas, which would

[Texte]

la consommation nationale et en tenant compte de la part qui est produite par région présentement.

**Mr. Pelissaro:** I would like to comment on domestic production and a better price for the product. I would think that Bill C-215 was referred to the agricultural committee, and I would strongly urge that at the earliest possible convenience you send that subject matter out to the countryside for discussion. That may solve some of the problems we are talking about today.

**Mr. Smith:** I guess part of the problem is that when you move into a supply and management system you have said good-bye to exports. The Americans would be delighted if we did that because we are not a factor in their marketplace anymore. You can set a domestic price and say that anybody who supplies over that amount then would sell on the world market. However, we would be into the problems of dumping, and you would have GATT or somebody on your back. The reality is that we must tailor our demands exactly to the Canadian market. I believe that is what the result would be. And I think you should take all of the commodities in that sense. We are being told by the Minister of State for International Trade that it is not going to be easy to move products into the States any more. Well, if Canada tried to go it alone, simply providing their own market for their own products, I believe we would not be very long in getting into real problems as a Canadian nation. I think we must have exports in order to thrive. So that is one of the problems.

If looked at share of market, I think that is one of the big fears the west has. It is one of the big fears that Ontario has when it comes to dividing up the market for a product. They look at history and see that some provinces have designed programs to build an industry, and then, with the supply and management system, taken a lion's share of the market. They have seen it before and do not want any part of getting burnt within their industry. And that has frightened a lot of provinces from even looking sideways at a program like this.

**M. Ferland:** Oui, mais vous demandez au consommateur canadien de subventionner le consommateur américain. Si on continue à appuyer ce principe, on soutient les exportations. Par conséquent, on subventionne le consommateur américain. Et, qui plus est, une bonne partie de porcs que l'on envoie à l'exportation, à moins que je ne fasse erreur, sauf le Québec qui l'envoie en carcasses, la majorité des porcs de l'Ouest,—si je fais erreur, vous me corrigerez—et de l'Ontario, sont envoyés vivants. Donc, on ne crée pas de cette façon d'emplois supplémentaires au Canada. Présentement avec des subventions, on fait fonctionner les abattoirs du côté américain. Et j'ai de la difficulté à faire comprendre cela au consommateur canadien. En tant qu'administrateur des impôts des Canadiens, je vois mal comment je peux leur faire comprendre cela. Lorsque j'arrive avec le problème du Québec, comme on vend des carcasses, au moins on les a abattu au Québec, on les a

[Traduction]

also take into account national consumption as well as the present production levels of the various regions.

**M. Pelissaro:** Je pourrais faire quelques commentaires au sujet de la production canadienne et de l'idée d'instaurer de meilleurs prix pour le produit. J'imagine que le projet de loi C-215 a été renvoyé devant le Comité de l'agriculture et je vous encouragerais vivement à déménager le plus rapidement le débat à ce sujet dans nos campagnes. Cela réglerait peut-être certains des problèmes dont nous sommes en train de discuter ici.

**M. Smith:** Je pense qu'une partie du problème, c'est que, dès que vous optez pour un système de gestion des approvisionnements, vous devez oublier les exportations. Les Américains seraient ravis de nous voir faire cela, car nous n'interviendrions alors plus sur le marché. Vous pouvez fixer un prix national et dire que quiconque dépasse le montant fixé serait obligé de vendre sur le marché mondial. Mais l'on se verrait vite accusé de faire du *dumping*, et l'on aurait tout de suite le GATT ou quelqu'un d'autre sur le dos. En vérité, nous devons faire coïncider ce que nous demandons avec le marché canadien. Voilà, en tout cas, quel serait, selon moi, le résultat de pareil système. Et ce serait la même chose pour tous les produits. Le ministre d'État au Commerce international nous dit que désormais ce ne sera pas facile de vendre nos produits aux États-Unis. Mais si le Canada décidait de ne s'occuper que de son propre marché pour ses propres produits, je pense qu'il se trouverait très vite confronté à de graves problèmes. Je pense que nous avons besoin des exportations pour survivre. Voilà donc l'un des problèmes.

Pour ce qui est de la question de la part du marché qui revient à chacun, je pense que c'est là l'une des principales craintes des gens de l'Ouest. Et c'est ce que craignent également les gens de l'Ontario, dès qu'il s'agit de diviser le marché pour un produit donné. Ils examinent le passé et ils constatent que certaines provinces avaient conçu des programmes en vue de bien asseoir une industrie et qu'après, grâce au système de gestion des approvisionnements, celles-ci ont pris la part du lion du marché. Ils savent que cela s'est déjà produit et ils ne veulent pas se faire brûler. C'est pourquoi un grand nombre de provinces se refusent même à regarder ce genre de programmes de côté.

**Mr. Ferland:** Yes, but you are asking the Canadian consumer to subsidize the American consumer. If we continue to follow this principle, we will be subsidizing our exports and therefore American consumers. Further more, a good number of the hogs that we export... you will correct me if I am mistaken, but I believe that with the exception of Quebec, which sends carcasses, ... most of the hogs from the west and from Ontario are sold on the hoof. No extra jobs are created in Canada. With our present subsidization system, we are giving work to American slaughter houses. And I am having a hard time trying to make Canadian consumers understand that. As manager of the funds provided by the income tax Canadians pay, I am troubled to see that I cannot make them understand that. As far as Quebec is concerned, since we sell carcasses, at least the slaughtering and the meat preparation is done at home, but I really wonder how we can continue to maintain a

**[Text]**

préparés, mais j'essaye de voir comment je pourrais continuer de maintenir en place un programme qui subventionnerait le consommateur américain et, qui plus est, subventionnerait par le fait même les abattoirs américains.

**Mr. Smith:** I do not believe for a minute that the Canadian consumer is subsidizing the pork industry. We heard about the balance of trade in Canada's favour this past month or this past quarter. It was one of the highest figures it has been in years. I would have to say that pork has played a big part in that balance of trade, which helps all Canadians.

• 1805

I know for Ontario's part, to say we are having dollars from the consumer put into the U.S. market, is just not so. The dollars the producer has not received has come out of the producer's pocket in lost dollars because of a low market price. I am not sure you can say the price of countervail is something the consumer is paying at this stage. Eventually, if it comes out of a lot of stabilization programs, we can say the consumer was perhaps helping. Ontario has a clear conscience; we have not had a lot of dollars come into our pockets from our consumers that we are feeding the Americans with. So I am afraid I cannot accept that.

I believe our industry has been a large stimulus to the economy. We would have loved to have had more hogs killed in Ontario than sent live to the U.S.; every animal that is killed means jobs here. We feel the ripple effect has been tremendous and we have been, in the last three years, probably one of the few industries that has kept jobs here when a lot of industries have been closing. So I would strongly disagree with the statement that consumers are having to carry us.

**Le président:** Monsieur Plamondon.

**Mr. Plamondon:** Non.

**Le président:** Pas de question. Monsieur Côté.

**M. Côté (Lac-Saint-Jean):** Ce serait l'industrie qui aurait connu le plus de croissance dans les échanges. Quand il est dit qu'on subventionne les abattoirs américains, vous vous déclarez en désaccord parce que l'industrie du porc a contribué au surplus des échanges du Canada. C'est cela?

**Mr. Smith:** I was not certain on the question but I believe you are asking whether I felt we have contributed to the balance of trade in Canada's . . .

**Mr. Côté (Lac-Saint-Jean):** That is what you said.

**Mr. Smith:** Yes.

**Mr. Côté (Lac-Saint-Jean):** But I mean, if you buy pork as a businessman at 50¢ and you are selling it at 40¢, are you going to look for the volume of business you are making or the profit you are making? Is that what you are looking for?

**[Translation]**

program which will subsidize not only American consumers but American slaughter houses.

**M. Smith:** Je ne crois pas un seul instant que le consommateur canadien subventionne l'industrie du porc. Nous avons tous appris récemment que la balance commerciale du Canada est très bonne pour le mois ou le trimestre écoulé. C'est la première fois depuis des années que le chiffre enregistré est aussi élevé. Et je tiens à souligner que la viande de porc a beaucoup contribué à cet état de choses, ce qui est bon pour l'ensemble des Canadiens.

Pour ce qui est de l'Ontario, je sais qu'il est tout à fait faux de dire que l'argent des consommateurs va au marché américain. Les dollars que le producteur n'a pas touchés sortent, si vous voulez, de sa poche. C'est une perte qui est imputable au faible prix du marché. Je ne suis pas convaincu que l'on puisse dire à cette étape-ci que le prix des droits compensateurs est payé par le consommateur. Si l'on se retrouve un jour dans une situation où il y aura une multitude de programmes de stabilisation et de droits compensateurs, alors nous pourrions dire que le consommateur aura aidé un petit peu. L'Ontario a bonne conscience; les Américains n'auront pas reçu beaucoup d'argent de nos consommateurs. Je ne puis être d'accord avec vous là-dessus.

Je pense que notre industrie a beaucoup stimulé l'économie. Nous aurions bien sûr préféré que l'Ontario expédie aux États-Unis davantage de carcasses que de porcs sur pied. En effet, chaque animal abattu crée des emplois ici. Nous pensons que les répercussions ont été énormes et que nous sommes depuis trois ans l'une des rares industries qui ait réussi à conserver ses emplois, tandis que bon nombre d'autres industries ont fermé leurs portes. C'est pourquoi je réfute votre déclaration selon laquelle les consommateurs subventionneraient nos activités.

**The Chairman:** Mr. Plamondon.

**Mr. Plamondon:** No.

**The Chairman:** You do not have any questions. Mr. Coté.

**Mr. Coté (Lac-Saint-Jean):** It is within this industry that trade would have increased the most. When we say that we are subsidizing American slaughterhouses, you disagree, because you believe that the hog industry has contributed to Canada's positive trade balance. Is that it?

**M. Smith:** Je ne suis pas certain d'avoir compris votre question. Vous me demandez si je pense que nous avons contribué à la balance commerciale canadienne . . .

**M. Côté (Lac-Saint-Jean):** C'est ce que vous avez dit.

**M. Smith:** Oui.

**M. Côté (Lac-Saint-Jean):** Mais si vous êtes un homme d'affaires et si vous achetez le porc à 50c. pour le vendre à 40c., vous intéressez-vous au volume des transactions ou au profit? Qu'est-ce que vous regardez?

[Texte]

**Mr. Smith:** Well, we sell to the highest bidder whichever side of the border . . .

**Mr. Côté (Lac-Saint-Jean):** I know, but if we subsidize a pound of pork so it costs you 50¢ to produce, and you are selling it at 40¢, are you going to look for the volume? Are you going to work on volume if you are a businessman, or are you going to work on profit?

**Mr. Smith:** Obviously the economics suggests that selling more is not going to make you more. I guess the problem is that the numbers are too high. In Ontario we are saying our production equals our amount of consumption and so we do not see ourselves as being a major part of that problem.

**The Chairman:** Mr. Wilkinson.

**Mr. Wilkinson:** I have a comment to make here. I would think this line of discussion is getting severely removed from the legislation we are talking about. The reason I say this, is we have interprovincial treasury battles that are probably more significant for this particular issue of exporting Quebec tax dollars to Ontario than in fact having Canadian tax dollars being exported to the States. To me, that is more to point to this particular round of discussion than anything because it is what has happened when we looked at volumes in the relationship of Ontario to the U.S. versus Quebec to Ontario. That should be of more concern to the Quebec delegation as far as those dollars moving here than the total dollar figure.

**Mr. Côté (Lac-Saint-Jean):** My point of view is not as Quebec and as Ontario or as Alberta or as so on.

• 1810

My point of view is that I take my arguments out of your brief to the House of Commons Committee on Agriculture in support of Bill C-25. On the first page:

Producing beyond Canadian domestic requirements has made us dependent upon export markets for about 30% of the live hogs and pork we produce. Unfortunately, this has happened when the world markets are also in a state of over-supply.

This is the problem. Ontario and the 10 provinces are now in this position because we have huge supplies and the world market is also the same. You also mention—I do not know if it is on the same page—but somewhere you talk about Denmark.

**Mr. Smith:** Yes.

**Mr. Côté (Lac-Saint-Jean):** Well, you know, a huge program of subsidizing is now invading our traditional markets and throwing us out of the Pacific rim. That is what is in your report. I feel that the real problem is this overproduction. We have to work together because what is good for Ontario is good for Quebec, and what is good for Quebec is good for Ontario, it is good for Alberta. We are all the same. If I give a kick in the rear end to you or to your brother, it is going to hurt the both of you.

[Traduction]

**M. Smith:** Nous vendons à celui qui offre le prix le plus élevé, qu'il soit de ce côté-ci de la frontière ou de l'autre . . .

**M. Côté (Lac-Saint-Jean):** Je sais, mais si nous subventionnons le porc de façon à ce que vos coûts de production soient de 50c., et si vous le vendez à 40c., allez-vous regarder du côté du volume? En tant qu'homme d'affaires, allez-vous courir après le volume ou le profit?

**M. Smith:** Dans ce scénario, ce n'est pas en vendant plus que vous allez réaliser un profit plus important. Je suppose que le problème est que les chiffres sont trop élevés. En Ontario, nous disons que notre production est égale à la consommation, et nous ne pensons donc pas contribuer à ce problème.

**Le président:** Monsieur Wilkinson.

**M. Wilkinson:** J'aurais un commentaire à faire. Il me semble que cette discussion n'a pas grand-chose à voir avec le projet de loi que nous avons été chargés d'examiner. Si je dis cela, c'est qu'il y a des conflits entre les trésors des différentes provinces qui sont sans doute plus importants, et je parle ici de la question d'exporter des dollars québécois en l'Ontario par opposition à l'exportation de dollars canadiens aux États-Unis. Je parle ici de l'argent versé par les contribuables. À mon sens, cette question-là est bien plus pertinente dans le cadre de cette discussion . . . car c'est ce qui s'est produit lorsque nous avons examiné les volumes qui ont été déplacés de l'Ontario aux États-Unis par rapport à ceux qui ont été déplacés du Québec en Ontario. Cela devrait intéresser davantage la délégation québécoise que le chiffre total.

**M. Côté (Lac-Saint-Jean):** Je ne voulais pas parler séparément du Québec, de l'Ontario, de l'Alberta, etc.

Je tire ces arguments de votre propre mémoire adressé au comité de l'Agriculture de la Chambre des communes, à l'appui du projet de loi C-25. Je lis à la première page:

De porter la production au-delà de la consommation canadienne nous a placés sous la dépendance de nos marchés d'exportation pour environ 30 p. 100 du porc sur pied que nous produisons. Malheureusement, cela a coïncidé avec une surproduction à l'échelle mondiale.

Voilà le problème. L'Ontario et les dix provinces sont dans cette situation en raison de la surabondance de l'offre, qui prévaut également à l'étranger. Vous mentionnez également—je ne sais pas si c'est sur la même page, mais vous parlez quelque part du Danemark.

**M. Smith:** Oui.

**M. Côté (Lac-Saint-Jean):** Vous savez qu'un énorme programme de subventions se manifeste maintenant dans nos marchés traditionnels, nous excluant du marché du Pacifique. Cela se trouve dans votre rapport. Je considère que le véritable problème est la surproduction. Il nous faut oeuvrer de concert, car ce qui est bon pour l'Ontario est bon pour le Québec et ce qui est bon pour le Québec est bon pour l'Ontario et bon pour l'Alberta. Nous sommes embarqués sur le même bateau. Si je donne un coup de pied au derrière à vous-même ou à votre frère, cela vous fera mal à tous les deux.

[Text]

We have to work together to reduce this extra production for trade, because I have a feeling that all the problems, not only in Canada, but also in the United States as you mentioned earlier, in the EEC and all over . . . it is the one. If it is true, I have the feeling its through Bill C-25. As you mentioned, it is the first step toward bringing the Canadian hog industry back onto a sound economic footing.

So we have to work together to try to get this Bill C-25 through, not in the way that you mentioned earlier before we left to vote. You said to a question that was asked . . . I do not know by whom—that we firmly believe Bill C-25 should go in, even if it goes only with four provinces. My feeling is that if we only go with four or three or five provinces, we do not have a national law or a national bill. It does not suit to the nation. It only suits one-third or two-thirds and so on. My feeling is, because we all as Canadians have the same problem to face, we have to work together to try to solve it. If it is through Bill C-25, let us go.

You said it is economic footing. I have a tendency to believe so, but we have to bring in some kind of modification if it is needed because actually it only suits four provinces. I do not believe we can have a national law if it is agreed to by only four provinces.

**Mr. Smith:** I suppose the first thing I would like to say is that we, in Ontario, do not see this new Bill C-25 as being the answer to all of the problems in the red meat sector across Canada. We see it as the recognition that we have a problem, we need a safety net, and we are presently in a situation of too many hogs across Canada.

• 1815

The determination up until this point has perhaps been looking at what the stabilization may or may not bring us by province and making decisions according to those kinds of items rather than what the market will really bear. So what we see this as is bringing the focus back on the marketplace. I am not only speaking in terms of where the hogs can be grown the cheapest; we are looking also at where the market is. I am not saying that only lobsters can be grown in Prince Edward Island, or anything like that. I am saying that there have to be realities of where some of these things should be, both at costs for producing plus the availability of markets.

We are not trying to rule out one province or another. But production levels should, in one form or another, be brought down to a manageable level and based on what the real market will bear. I do not know . . . Did that answer . . . ?

**Mr. Côté (Lac-Saint-Jean):** Yes.

**The Chairman:** Mr. Fraleigh.

**Mr. Fraleigh:** Thank you, Mr. Chairman. I have not seen the data from the United States, but when I was back at the House I talked to some people who had been talking to some other people. As I understand it, we won some things in that

[Translation]

Il nous faut travailler ensemble pour réduire la production car j'ai l'impression que tous les problèmes, non seulement ceux qui se posent au Canada mais également ceux des États-Unis, du Marché commun et de partout ailleurs, ont la même origine. Si c'est vrai, la solution réside dans le projet de loi C-25. Comme vous l'avez dit, il est le premier pas qui permettra de replacer l'industrie porcine canadienne sur une base économique saine.

Il nous faut donc travailler de concert en essayant de faire adopter ce projet de loi C-25 mais pas de la façon que vous avez dit avant l'interruption des séances pour le vote. Vous avez répondu, à une question posée par je ne sais plus qui, que le projet de loi C-25 devait être adopté, même si cela s'appliquait seulement à quatre provinces. À mon avis, si seulement trois, ou quatre, ou cinq provinces participent, nous n'aurons pas une législation nationale et nous n'aurons pas une mesure qui convienne à tout le pays, mais à seulement un tiers ou deux tiers, etc. Il me semble que, puisque nous sommes tous confrontés au même problème, nous devons oeuvrer de concert pour tenter de le résoudre. Si la solution réside dans le projet de loi C-25, allons-y.

Vous dites qu'il apporte une base économique. Je suis porté à le croire également, mais il nous faudra lui apporter des modifications car, à l'heure actuelle, il ne convient qu'à quatre provinces. Je ne pense pas que nous puissions avoir une législation nationale qui ne soit acceptée que par quatre provinces.

**M. Smith:** Je dirai d'abord que nous, en Ontario, nous ne considérons pas que ce projet de loi C-25 soit la solution à tous les problèmes du secteur canadien de la viande rouge. Nous y voyons la reconnaissance d'un problème, nous avons besoin d'un filet de sécurité et nous produisons à l'heure actuelle trop de porcs à l'échelle nationale.

Les prises de position sont davantage influencées par ce que la stabilisation peut ou ne peut pas apporter à la province plutôt que par l'examen du marché. Il s'agit donc de redonner sa place au marché. Il ne faut pas chercher seulement où le porc peut être produit au meilleur coût, il faut se demander également où sont les débouchés. Je ne veux pas dire par là que l'on ne peut produire que du homard dans l'Île-du-Prince-Édouard ni quoi que ce soit de ce genre. Je dis simplement qu'il faut partir des réalités, tant sur le plan des prix de revient que des débouchés.

Nous ne voulons exclure aucune province, mais il faudra bien ramener la production, d'une façon ou d'une autre, à des niveaux supportables en fonction des débouchés réels. Je ne sais pas si j'ai bien répondu à votre question.

**M. Côté (Lac-Saint-Jean):** Oui.

**Le président:** Monsieur Fraleigh.

**M. Fraleigh:** Je vous remercie, monsieur le président. Je n'ai pas vu les statistiques américaines mais j'en ai parlé tout à l'heure à la Chambre. J'en ai parlé à des gens qui s'y connaissent. Si j'ai bien compris, nous y avons gagné un peu avec ce

[Texte]

program, in their finding, yet the end result was that they picked up a program and tacked on another whole chunk against us. Is that correct?

**Mr. Smith:** Yes, that is correct—that part of it, yes.

**Mr. Fraleigh:** And that program came out of one province.

**Mr. Smith:** Yes.

**Mr. Fraleigh:** So the entire pork-producing sector is paying that increase due to one program.

**Mr. Smith:** That is correct, the most of it. I think there is another province with a program that was a new program they had tacked on as well, but the majority is out of one program that had been overlooked in the original commerce study.

**The Chairman:** Could I make an observation as chairman? If we are going to be speaking about one program in one province and another program in another province, it may be more useful if we could be specific.

**Mr. Smith:** Well, there was a sow-weaner program in Quebec that had been overlooked by commerce the first time around. When they came through verification, they found something like \$30 million that they had overlooked. That now has been added into the costs in countervail. The other province I am talking about is P.E.I.'s new program to stimulate production and to build a packing plant. There is something like \$14 million that province—well, them along with the federal government—has committed that is going to be brought into the countervail.

So what happened was the rates were reduced on live hogs to 2.6¢ a pound from 3.8¢. These are the points we won on. When the final event had been decided and they looked at these other programs and some payments that they assumed were going to be made in this year, we ended up paying 4.39¢ a pound on live hogs. So in effect it has been raised, even though we won on several of the arguments.

**Mr. Fraleigh:** There has been some talk around here, and I would like it clarified, about rich bottom-loading programs in some provinces in comparison with other ones. I can only ask you to answer on behalf of Ontario. In your estimation, does Ontario have any bottom-loading programs that in any way could be compared rich by other provincial standards?

**Mr. Smith:** I certainly do not feel it in my pocket, no. I would have to answer . . . Perhaps Harry would have a better handle on all the general programs, but available specifically to pork I cannot think of any dollars. Like I say, there was an interest adjustment for some producers . . . Sorry, for some farmers. It was not specific to pork, and I am not sure . . . There were not very many millions of dollars that came out of that. In fact, they allotted more dollars than whatever came out of it.

• 1820

Then there was the farm tax reduction. In Ontario our taxes are applied overall. The portion towards education is rebated to all of agriculture. In fact, they nailed us on that one this

[Traduction]

programme, selon eux, mais au bout du compte les Américains nous ont rajouté de nouveaux droits. Est-ce exact?

**M. Smith:** Oui, c'est exact, du moins cette partie.

**M. Fraleigh:** Et ce programme n'existe que dans une province.

**M. Smith:** Oui.

**M. Fraleigh:** Si bien que tout le secteur de la production porcine supporte la hausse, à cause de ce seul programme.

**M. Smith:** C'est exact, pour l'essentiel. Je crois qu'il y a une autre province qui a un nouveau programme de ce genre, mais la plus grande partie de la hausse est due à ce programme qui avait été oublié par l'étude d'origine.

**Le président:** Pourrais-je faire une remarque à titre de président? Si l'on va sauter d'un programme provincial à un autre, il vaudrait mieux indiquer précisément de quoi l'on parle.

**M. Smith:** Il s'agit ici d'un programme québécois pour les porcelets, qui avait été oublié par le ministère du Commerce la première fois. Après vérification, il s'est aperçu qu'il avait oublié 30 millions de subventions, et ce montant a maintenant été ajouté aux droits compensateurs. L'autre programme dont je parle est le nouveau programme de l'Île-du-Prince-Édouard visant à stimuler la production et à construire un abattoir. La province et le gouvernement fédéral ont engagé ensemble quelque 14 millions de dollars qui vont être ajoutés aux droits compensateurs.

Ce qui s'est passé, c'est que les tarifs sur le porc sur pied ont été ramenés de 3.8c. à 2.6c. la livre. C'est une réduction que nous avions obtenue, mais une fois inclus ces nouveaux programmes et certains versements qui devaient être faits, nous nous sommes retrouvés à payer 4.39c. la livre du porc sur pied. Le montant des droits a donc été relevé, bien que nous ayons obtenu satisfaction sur d'autres points.

**M. Fraleigh:** On a fait état ici, et j'aimerais avoir des précisions, de programmes de subventions à la base très généreux dans certaines provinces, comparativement à d'autres. A votre avis, est-ce que l'Ontario a des programmes de subventions à la base que l'on pourrait décrire comme généreux comparativement à d'autres programmes provinciaux?

**M. Smith:** Ce n'est pas mon impression quand je regarde mon porte-monnaie. Harry connaît peut-être mieux les programmes généraux que moi, mais je ne vois rien de spécial pour le porc. Comme je l'ai dit, il y a eu un ajustement des taux d'intérêt pour certains producteurs . . . excusez-moi, pour certains agriculteurs. Ce n'est pas un programme spécifique pour le porc et je ne suis pas sûr . . . Cela ne représente pas beaucoup de millions de dollars. En fait, cela a coûté beaucoup moins cher que prévu.

Ensuite il y a eu la réduction fiscale agricole. En Ontario, nos taxes sont versées à un fonds général et la partie consacrée à l'éducation est remboursée à tous les agriculteurs. En fait,

[Text]

time around in countervail, which was not considered in the first case, and we cannot understand that it is available to anybody with 10 acres and, I think, \$5,000 worth of revenues in agricultural product. But those are not huge subsidies that you could say give us an advantage over another province. Harry or Jack, are there any other programs that you are . . .

**Mr. Pelissaro:** Yes. I think, to be fair and to be honest, it is hard to make a comparison, because I asked for a document—the one that the gentleman from Quebec was talking about, the \$307 million—and of that \$307 million, approximately \$90 million is in the form of the farm property tax rebate. Now, as somebody already mentioned, that particular program may not be applicable in other provinces because they charge and bill for their services in a different means. I do not know how they do it in Quebec, and I am interested in trying to get any type of material that we would be able to do some type of fair comparison. I guess from a perspective the grass always tends to look greener on the other side of the fence. It is interesting, the comment from the gentleman from Quebec that we have richer financial assistance programs than they do. If you were to talk to most of the people in the back concessions of Ontario, they would feel that Quebec has richer financial assistance programs than some of the other provinces. I would think if we had to ballpark it with respect to Ontario, we are probably some place in the middle to the low end of assistance programs by whatever stretch of the imagination you want to try to define them.

**Mr. Wilkinson:** Just one quick comment. There was study done in Guelph a number of years ago—not too many, one or two—and it tried to take in all the programs that were available in every province and put a per dollar value back to the general farmer. Ontario was smack in the middle of that. So there were half the provinces below on a per capita, per farmer basis, and there were half above. I do not know all of the details of that study, but we certainly, at that time period, were right in the middle of the cross-section of Ontario. It is hard to say we are richer than anybody in those bottom-loading.

**Mr. Smith:** Perhaps there were some red meat dollars available a year ago of which pork did not receive any. I forget if it is \$12 million a year or something like that for beef and sheep, but a lot of those dollars are really committed to updating facilities and equipment rather than going directly to the producer. He would not receive, I do not think, as a total, \$2 million a year in actual dollars. Would he, Graeme?

**Mr. Schickedanz:** If I could make a comment, Mr. Chairman. There is a program called the Red Meat Program and this amounts to \$12 million a year. This is more an educational program for people who have to weigh their cattle and they have to prove that they are doing it so. Again, it is to improve their efficiency. But we are definitely willing, with Quebec or with any other province, to sit down at any time to compare what the bottom-loading problems are. And, if necessary, we are also willing to adjust it or drop it, and our government would go along on that.

[Translation]

cela nous a coûté cher en droits compensateurs, car cette réduction n'avait pas été comptabilisée la première fois et nous ne comprenons pas qu'elle soit accordée à tous les exploitants agricoles, même ceux qui n'ont que 10 acres et 5,000\$ de revenus agricoles. Mais ce ne sont pas là de grosses subventions qui nous avantageraient par rapport aux autres provinces. Harry ou Jack, est-ce qu'il y a d'autres programmes qui . . .

**M. Pelissaro:** Oui. Pour parler franchement, il est difficile d'établir des comparaisons, car j'ai demandé un document—celui dont parlait le monsieur du Québec, les 307 millions de dollars—et sur ce chiffre global, 90 millions de dollars sont constitués par la réduction d'impôt foncier sur les exploitations agricoles. Comme on l'a déjà dit, ce programme n'existe peut-être pas dans les autres provinces où l'on facture les impôts de manière différente. Je ne sais pas comment on procède au Québec, mais je serais intéressé à obtenir tous les renseignements possibles qui permettent d'effectuer des comparaisons valables. Évidemment, l'herbe paraît toujours plus verte dans le pré du voisin et j'ai noté avec intérêt que le producteur du Québec estime que nous bénéficions de programmes plus généreux que lui. Si vous allez voir les producteurs de l'Ontario, la plupart vous diront que le Québec possède des programmes plus généreux que beaucoup d'autres provinces. Si je devais situer l'Ontario, je dirais que nous nous classons probablement vers le milieu ou vers le bas du tableau en matière de programmes d'assistance, quels que soient les critères de jugement utilisés.

**M. Wilkinson:** Juste une remarque rapide. Une étude a été réalisée à Guelph il y a quelques années—il y a un ou deux ans—qui répertoriait tous les programmes offerts dans toutes les provinces et qui en chiffrait la valeur pour l'agriculteur général. L'Ontario se classait exactement au milieu. Ainsi, per capita, la moitié des provinces est au-dessus et la moitié en-dessous. Je ne connais pas tous les détails de l'étude, mais à l'époque nous nous situions exactement au milieu. Il est difficile de dire que ces programmes de subventions à la base sont plus riches chez nous qu'ailleurs.

**M. Smith:** Peut-être y avait-il des subventions sur la viande rouge il y a un an qui ne s'appliquaient pas au porc. Je ne sais plus si c'est 12 millions de dollars par an pour le boeuf et l'agneau, mais une bonne partie de ces subventions servent à la modernisation des équipements et ne vont pas directement aux producteurs. Je ne pense pas que les versements directs représentent plus de 2 millions de dollars par an. N'est-ce pas, Graeme?

**M. Schickedanz:** Monsieur le président, il y a un programme intitulé «Le programme pour la viande rouge» qui se monte à 12 millions de dollars par an. Il s'agit davantage d'un programme éducatif destiné aux producteurs qui doivent peser leur bétail et prouver qu'ils le font. Il s'agit donc d'améliorer le rendement. Nous sommes certainement d'accord pour nous asseoir avec le Québec et toute autre province et comparer les programmes de subventions à la base qui existent et, si nécessaire, nous sommes prêts à les ajuster ou les réduire et notre gouvernement serait d'accord aussi.

[Texte]

**Mr. Pelissaro:** I would not go that far.

**Mr. Smith:** I do not like sitting here and trying to nail other provinces about particular problems. Around the CPC we agree, we have problems in the final result of this tripartite issue, but we can appreciate other's problems for the most part and I do not want to get the impression that poor producers across Canada are at each other's throats.

**Mr. Fraleigh:** I think this guy is the Minister.

Sorry. I do not want to point the finger at anybody. I just do not want anybody leaving this room thinking that Ontario has a great number of very rich bottom-loading programs. That is the only point I wanted to make.

This bill is designed to be a stop-loss stabilization program. Is it your feeling, with any kind of concessions by the on-side provinces that the off-side provinces are going to come in willingly?

**Mr. Smith:** We are hopeful that they would come in. We were hopeful that they would make other arrangements, recognize the problems with top-loading, and eventually join the program. I am not certain whether it would be one year, two years, or how long. But there would be some who would say they would not come in and would fund it provincially. I am concerned.

• 1825

**Mr. Fraleigh:** I have one more observation to make. It is in response to one of my own colleague's remarks. There are more taxpayers' dollars paid to one industry under supply and management than all the rest of agriculture put together. So do not feel that because you have supply and management that the taxpayer does not pay. We have one commodity that receives more subsidy money than all of the rest of agriculture put together, and it is under a supply and management program.

**Mr. Pelissaro:** Identify that please.

**Mr. Fraleigh:** Dairy.

**Mr. Pelissaro:** Thank you.

**The Chairman:** I am sorry. Mr. Champagne.

**M. Champagne:** Vous disiez tout à l'heure: Pourquoi pénaliser les producteurs d'une province où l'efficacité et le rendement sont meilleurs et où on pourrait aller chercher des produits à des coûts peut-être plus bas? Vous avez dit cela tout à l'heure, ou c'est ce que vous sembliez vouloir dire. Vous voudriez qu'on privilégie les régions où on peut produire à un meilleur coût ou qu'on amène un produit sur le marché selon la région et selon le coût de production?

**Mr. Smith:** What I was attempting to say is that there are advantages to production and marketing, and that those should come into account where a portion of the production should be across Canada. I am not saying for a minute that there should be no production in areas where there is a disadvantage. We are saying that there should be some natural falling into place of where some of the production should be. I guess where we

[Traduction]

**M. Pelissaro:** Je n'irais pas si loin.

**M. Smith:** Je ne veux pas détourner le blâme vers d'autres provinces concernant tous ces problèmes. Nous convenons, au CCP, qu'il y a des difficultés dans tout cet aspect, mais nous pouvons très bien comprendre les problèmes des autres, et je ne veux pas donner l'impression que les producteurs canadiens qui se débattent tous dans les difficultés, se prennent à la gorge les uns les autres.

**M. Fraleigh:** Ce type est le ministre.

Veillez m'excuser. Je ne veux blâmer personne et je ne veux donner l'impression à personne que l'Ontario verse un grand nombre de subventions à la base extrêmement généreuses. C'est tout ce que je voulais dire.

Ce projet de loi veut instituer un programme de stabilisation qui freine les pertes. Pensez-vous que les provinces qui s'y refusent pour le moment acceptent d'y entrer sans concessions de la part des provinces qui l'acceptent?

**M. Smith:** Nous espérons qu'elles vont y adhérer. Nous espérons qu'elles vont prendre d'autres dispositions, traiter les problèmes avec des subventions superposées et finir par se joindre au programme. Je ne sais pas s'il faudra attendre un an, deux ans, ou plus. Mais ils y en a qui diront qu'elles ne veulent pas participer et financer cela au niveau provincial. Cela m'inquiète.

**M. Fraleigh:** J'ai une autre remarque à faire en réponse à une intervention de l'un de mes collègues. Le contribuable paye beaucoup plus à un secteur, sous forme de gestion de l'offre, que pour tout le reste de l'agriculture. Ne croyez donc pas que la gestion de l'offre ne coûte rien au contribuable. Il est un produit qui touche plus de subventions que tous les autres secteurs de l'agriculture réunis et celui-ci fait également l'objet d'un contingentement.

**M. Pelissaro:** Lequel est-ce?

**M. Fraleigh:** Le lait.

**M. Pelissaro:** Je vous remercie.

**Le président:** Je regrette. Monsieur Champagne.

**Mr. Champagne:** You asked earlier: why penalize producers in one province who are more efficient and who could supply the product at a lower cost? That is what you said earlier and what you seem to indicate. Would you like to give preference to those regions where production costs are lower or would you like the commodity to be marketed according to the region and according to the cost of production?

**M. Smith:** Ce que j'essayais de dire, c'est qu'il y a des avantages de production et de commercialisation et qu'il faut en tenir compte dans la répartition de la production à travers du Canada. Je ne songe pas un instant à supprimer la production dans les régions défavorisées, mais il faut simplement laisser jouer un peu plus les forces du marché. Là où nous ne sommes plus d'accord, c'est lorsque on institue des program-

## [Text]

would have to disagree is where there have been programs to build facilities that were not needed and now require large amounts of stabilization to keep them there. Those levels should be reduced to a realistic figure, and then all of the industry would thrive, including those who were left in some of those areas that now are struggling. They would then have the ability to compete. But we cannot sustain levels where they are without a continuation of programs that just continue the problems. Did I make myself clear or not?

**M. Champagne:** Disons que j'avais cru comprendre qu'on aurait avantage à privilégier les régions plus productives, qui bénéficient d'avantages naturels, au détriment des régions qui bénéficient de moins d'avantages naturels.

M. Fraleigh a juste effleuré ma seconde question. En ce qui concerne la notion d'effet sur le coût de production dont vous nous parliez tout à l'heure, c'est-à-dire fournir au marché un produit de qualité au plus bas prix possible tout en respectant les normes de profit, est-ce qu'on ne pourrait pas en arriver à dire qu'on devrait enlever leur part du marché aux provinces qui ne sont pas compétitives dans une certaine production ou qui le sont moins, et faire faire cette production dans des provinces comme le Québec et l'Ontario, qui sont plus productives et qui ont justement un plus grand bassin de consommation? Est-ce que votre raisonnement ne va pas jusqu'à supposer des choses semblables? C'est ce que je crois comprendre.

**Mr. Smith:** Well, I do not believe Canada was formed where all things are equal at all times. I think we recognize that maybe there is a disadvantage to production in Newfoundland, but I am not suggesting for a minute there should be no hogs in Newfoundland. There are obviously some natural advantages to having some there. However, we must recognize that it is probably not the location for three million hogs. I am saying it is the same in other regions.

• 1830

Perhaps the production levels have been built to a degree that cannot realistically be sustained. It is not that they should be out of production. I am saying there still should be some recognition of production where people can survive at it. If it requires some side or bottom-loading or whatever to maintain a degree of production in an area, I am not personally opposed to that. I am saying how it is done is critical to our industry, and it should not be at an incentive level.

**The Chairman:** Mr. Pelissaro.

**Mr. Pelissaro:** Thank you, Mr. Chairman. For all the reasons that Tom, toward the end of his dialogue here... In our presentation that is why we say there are two separate issues you are dealing with on the table at this time. You are dealing with the enabling legislation, and at the same time you are attempting to deal with the red meat situation.

To reinforce maybe some of the things Mr. Althouse was saying, our position is that the enabling legislation should be

## [Translation]

mes pour construire des équipements inutiles et qui requièrent ensuite de gros paiement de stabilisation pour les exploiter. Il faut ramener ces niveaux à un chiffre réaliste et alors toute l'industrie prospèrera, y compris les producteurs restants des régions qui sont actuellement en difficulté. Ils seront alors en mesure de livrer concurrence. Mais nous ne pouvons pas conserver le niveau de production actuel sans conserver les programmes qui ne font que perpétuer le problème. Me suis-je bien fait comprendre?

**Mr. Champagne:** I understood that it would be beneficial to give preference to the most efficient regions, those that have natural advantages to the detriment of those regions which do not have them.

Mr. Fraleigh just dealt with my second question. As far as the effect on production costs that you mentioned earlier is concerned, that is supplying the market with a quality product at the lowest cost possible while still providing economic return, should we go as far as to take away their market share from those provinces that are less competitive in a given industry and hand it over to provinces like Quebec and Ontario which are more efficient and which have a large market of their own? Would not your reasoning lead to something like this? It seems to me it does.

**M. Smith:** Je ne crois que le Canada ait été constitué pour que toute chose soit égale tout le temps. Il faut reconnaître que peut-être, dans un secteur donné, Terre-Neuve est désavantagée par rapport à d'autres provinces, mais je ne veux pas dire du tout qu'il faut supprimer toute production de porc à Terre-Neuve. Il y a manifestement un avantage naturel à y produire une certaine quantité, mais il faut bien se dire qu'il n'est probablement pas économique d'y produire 3 millions de porcs. Il en est de même pour certaines autres régions.

Mais peut-être n'est-il pas réaliste de vouloir continuer à maintenir la production au même niveau. Il ne s'agit pas de vouloir l'interdire, mais je pense qu'il faut tout de même dire que la production devrait être maintenue d'abord là où elle est rentable. Et si l'on a besoin de quelques subventions indirectes, ou autres, je n'y suis pas complètement opposé. Mais bien sûr notre secteur est extrêmement sensible à la façon dont sont octroyées ces subventions, qui ne devraient pas être des mesures purement incitatives.

**Le président:** Monsieur Pelissaro.

**M. Pelissaro:** Merci, monsieur le président. Pour toutes les raisons avancées par Tom, vers la fin de cette discussion... dans notre mémoire nous expliquons qu'il y a en fait deux questions séparées, dont vous essayez de discuter en même temps autour de cette table. D'un côté, il y a les dispositions d'une loi de portée générale, et en même temps la question de la situation particulière de la viande rouge.

Pour peut-être donner raison à M. Althouse, je dirais que pour nous ces dispositions générales devraient être suffisam-

[Texte]

flexible enough, as Tom has pointed out, to take into account some of those considerations he was talking about in terms of advantages and disadvantages and regional costs, etc., and that the discussion in terms of developing a formula and a plan should be left to be handled when you are developing that commodity plan rather than under the umbrella legislation, which is going to be not only applicable to the red meat industry, as everyone seems to imply it was developed for that strategy, but there are going to be products now and into the future that may be finding themselves hamstrung by that enabling legislation. That is why we see those as two separate issues.

**The Chairman:** Is hamstrung a bad pun? Do you have any questions, Dr. Brightwell?

**Mr. Brightwell:** No.

**The Chairman:** Dr. Foster.

**Mr. Foster:** I am just interested, since many of you represent the same producers, how we have the position of the CFA saying we should make the legislation flexible, whereas the Canadian Cattlemen's Association is saying put it through the way it is, with no flexibility. How does that work?

**Mr. Schickedanz:** That is correct, Mr. Chairman. The reason I have for this is . . . Let us say we would listen as some of the Quebec arguments have been presented here about trying to apply a quota system. Western Canada has so much beef, which goes out to the United States, as we are all aware. Now, if this would all come into our market they would just swamp us in Ontario, or perhaps destroy us completely. So just to Balkanize it into a national industry would definitely be detrimental to us cattle producers in Ontario. Therefore, we are very much concerned that we maintain the export possibilities we have at the present time.

I believe there are 100,000 feeder cattle going into the United States every year, and a big percentage of the fed cattle are also moving down. Now, if we start to talk about a quota system and limit ourselves to production for Canadians alone, well, where are the westerners going to go with all their products? They definitely have to move into our area here. We are export oriented and export concerned, and it is our stand that we would like to maintain it that way. We feel the cattle industry will be definitely hurt if we try to arrange it on a national level.

**Mr. Foster:** But is not the president of the OFA saying that by government policy you can apply that criteria that there will be no top-loading by the federal government policy, but do not tie up the legislation to never permit it? That is what I am hearing. If I am hearing the government caucus from Quebec, I just wonder whether this bill is ever going to get through if it is put through with no flexibility in it.

**Mr. Schickedanz:** I have a slight difference of opinion here with my friend, Harry, on this issue.

[Traduction]

ment souples, comme l'a dit Tom, pour pouvoir tenir compte des éléments particuliers, tels que certains avantages ou désavantages locaux, coûts régionaux, etc, et que la discussion d'une formule ou d'un programme devrait se faire par secteur de production, plutôt que dans le cadre des dispositions générales de la loi, laquelle ne s'appliquera pas uniquement au secteur de la viande rouge—puisque tout le monde semble dire qu'elle est prévue en fonction d'une certaine stratégie nationale—et l'on risque de voir de temps à autre la loi venir couper les jarrets de tel ou tel secteur. C'est pour cela que nous y voyons en fait deux questions bien distinctes.

**Le président:** Cette image du jarret est-elle un mauvais jeu de mots? Est-ce que vous avez des questions, monsieur Brightwell?

**M. Brightwell:** Non.

**Le président:** Monsieur Foster.

**M. Foster:** Étant donné que vous êtes nombreux ici à représenter le même secteur, je me demande comment il se fait que la FCA demande une loi suffisamment souple, alors que l'Association canadienne des éleveurs de bovins demande que le projet de loi soit adopté tel quel, sans parler du tout de souplesse. Comment comprenez-vous cela?

**M. Schickedanz:** C'est bien ainsi, monsieur le président. La raison que je puis donner . . . supposons que nous suivions la proposition du Québec sur les quotas. Pour le moment les provinces de l'Ouest exportent beaucoup de bovins vers les États-Unis, comme nous le savons tous. Si cette production était introduite sur le marché, nous serions complètement submergés en Ontario, et cela nous serait peut-être même complètement fatal. Vouloir donc morceler ce secteur et en faire une industrie purement nationale serait extrêmement nuisible pour les producteurs de l'Ontario. Voilà pourquoi nous tenons absolument à ce que l'on continue à exporter comme par le passé.

Si je ne me trompe, il y a 100,000 têtes de bovins d'embouche qui sont exportés chaque année aux États-Unis, en même temps qu'un pourcentage important des bêtes d'abattage. Si nous commençons à parler de ce système de quotas et à nous limiter à une production destinée à la consommation nationale seulement, que vont faire les provinces de l'Ouest de leurs bêtes? Elles seront obligées de les vendre chez nous. Voilà pourquoi nous attachons tant d'importance à l'exportation, que nous aimerions voir maintenir à son niveau actuel. Réorganiser le secteur bovin en vue d'une consommation uniquement intérieure, risquerait de lui porter un coup très dur.

**M. Foster:** Mais le président de la Fédération ontarienne de l'agriculture ne dit-il pas que vous pourriez effectivement vous passer de subventions supplémentaires, en demandant tout de même que la loi ne l'interdise pas définitivement? Voilà ce que j'ai compris. Si je m'en tiens à ce que l'on dit dans les rangs québécois du parti ministériel, j'en arrive à me demander si le projet de loi pourra être adopté, si l'on ne prévoit pas une certaine souplesse.

**M. Schickedanz:** Là-dessus mon avis diverge sensiblement de celui de mon ami Harry.

[Text]

**Mr. Foster:** It is just that he happens to be wrong this time, eh?

**Mr. Pelissaro:** I do not think it is a difference of opinion so much as a difference of emphasis. As I said earlier, the enabling legislation, in my mind and in the mind of the Canadian Federation of Agriculture, has to be flexible enough to take into consideration the desires, the wants, the demands, the needs, or whatever of the commodity that is going to form under the umbrella. I do not have any problems supporting the Ontario Cattlemen's Association, the Ontario Pork Producers Marketing Board and the Ontario Sheep Association, as provincial members of our organization, when they say that for their particular, specific plans they do not want top-loading in the beef industry. I do not see that as a contradiction. I am saying the enabling legislation has to be flexible enough for all the reasons that Tom Smith has mentioned and Gerhard has alluded to, so that you are not hamstringing—or hamstrung is the term—now and in the future. If you are going to make that a prerequisite, then getting any kind of consensus from Quebec, British Columbia or the Maritimes is going to be extremely difficult. When you argue about the commodities, that is when you talk about the criteria each of those commodities would like to see included in the specific plans. That is my position.

• 1835

**The Chairman:** Mr. Wilkinson.

**Mr. Wilkinson:** The Ontario Federation of Agriculture has approximately 29 commodity groups or associations which belong to it, plus 24,500 members. It should be very easy for anybody who is in government to appreciate the fact that you may have a different point of view coming out of a consensus-building organization of that size, as opposed to one specific commodity requesting what they, in particular, want for their commodity. It angers me to a great extent to have government throw that back in the face of agriculture all the time, as if it is somehow a dinosaur in the sense that it cannot come together with a singular point of view. The 386,000 farmers it has there cannot magically have a consensus on every agricultural issue, as if we should be different from the other 26-or-whatever million Canadians who do not have a singular point of view on any other issue that approaches Canada. The fact that we give different points of view to any committee should be a benefit in the sense that the committee has the advantage of different perspectives on different issues from different regions of the country. Often, they have some very similar lines of logic throughout, if anyone would like to look beyond the surface sheep. As you know, it is obviously your responsibility, with all this information, to make a decision. I would think it would be very difficult for your job to not make a decision until one gets a consensus. That is why we have party whips; it is also very difficult for our job, and we do not have the advantage of party whips.

**Mr. Hedley:** I want to respond to Morris, as well. We really have no problem with the OFA in anything other than the red meat sector. Our very real concern in attempting to go that route is exactly the problem we have had, and is more or less

[Translation]

**M. Foster:** Serait-il qu'il a précisément tort cette fois-ci?

**M. Pelissaro:** Ça n'est pas tant une divergence radicale d'opinion que de tendance. Comme je le disais tout à l'heure, la loi d'habilitation, pour moi et pour la Fédération canadienne de l'agriculture, doit être suffisamment souple pour tenir compte des desiderata, des exigences, des besoins, etc, des secteurs qui en relèveront. Je n'ai aucune difficulté à appuyer la position de l'Association des éleveurs de bovins de l'Ontario, de l'Office de commercialisation des producteurs de porcs de l'Ontario ni de l'Association ontarienne des éleveurs de moutons, tous membres de notre organisation, et qui demandent que l'on cesse toute subvention supplémentaire dans le secteur des bovins. Je n'y vois pas de contradiction. Je dis tout simplement que la loi d'habilitation doit être suffisamment souple, pour toutes les raisons avancées par Tom Smith et Gerhard, afin de n'hypothéquer l'avenir dans aucun des secteurs intéressés. Mais si vous acceptez cette condition, vous allez avoir beaucoup de mal à obtenir l'assentiment du Québec, de la Colombie-Britannique et des provinces Maritimes. Lorsque vous parlez des produits, c'est à ce moment-là que vous devez définir les critères propres à chacun d'eux, qui devront figurer dans chacun des programmes. Voilà ma position.

**Le président:** Monsieur Wilkinson.

**M. Wilkinson:** La Fédération ontarienne de l'agriculture représente environ 29 groupes, ou associations de produits, plus 24,500 membres individuels. Étant donné la taille de cette Fédération, au sein de laquelle doit se dégager un consensus, il devrait être facile au gouvernement de comprendre que nous ne pouvons pas avoir un point de vue comparable à celui d'une association de producteurs dans un secteur déterminé. Je suis las d'entendre le gouvernement reprocher régulièrement aux agriculteurs de ne pouvoir s'entendre comme un seul homme. Les 386,000 agriculteurs en question ne peuvent pas, d'un coup de baguette magique, avoir le même avis sur toutes les questions qui se posent à l'agriculture; ils sont en cela comparables aux quelque 26 millions de Canadiens qui n'ont pas non plus le même avis sur tout ce qui concerne le Canada. Le fait que nous présentions au Comité divers points de vue devrait être un avantage pour celui-ci, puisqu'il a alors la possibilité d'intégrer divers sons de cloche dans son jugement. D'ailleurs, il arrive fréquemment, si on veut se donner la peine de creuser un peu, que la logique sous-jacente soit la même. Il vous appartient ensuite, avec toute cette information, de prendre une décision. Je ne pense pas qu'il soit possible d'attendre que nous ayons un avis uniforme pour prendre cette décision. C'est bien pour cela qu'il y a des whips; la tâche n'est pas simple pour nous non plus, et nous n'avons même pas la possibilité de recourir aux whips.

**M. Hedley:** Je voudrais également répondre à Morris. Nous n'avons absolument aucun problème du côté de l'FOA, mis à part la question du secteur de la viande rouge. Les appréhensions que suscite chez nous cette proposition rejoignent le

## [Texte]

the one Jack mentioned. If we allow the top-loading issue, if you want to call it that, to be dealt with in negotiation in the tripartite agreements, we will never reach a consensus. To do that means we will never have a program. We will never sort out this problem because we are talking about four provinces which account for something in the order of perhaps 52% of the population in this country, but have 80% to 90% of the production. When you get down to the negotiation process, how do you sort that out? This is why we are adamant in our position that top-loading must go out of this bill, and stay out.

**Mr. Foster:** I think from the committee's point of view, we have governments such as Alberta's coming in to say that if there are any amendments to this bill, they will not participate in a red meat stabilization program. We are just trying to sort through the laissez faire approach of the OFA and the more hardnosed or hard line position of the Canadian Cattlemen's Association or the Alberta government.

• 1840

**Mr. Smith and the pork producers,** what sort of losses have you encountered since April 1 when the countervail came on stream?

**Mr. Smith:** Our industry in Ontario is short \$2 million every week, money our producers do not have to pay bills. Basically, we were sitting at a 72¢ market through the first three months of the year. Countervail hit, and our price was depressed by the full amount of countervail, together with the soft market which ended up depressing our price to 58¢. Since that time it has slowly worked its way back. What it is going to do tomorrow, I am not certain. In reality, you can figure that our producers are missing out on \$2 million a week in Ontario.

That does not take into consideration the ripple effect or the loss to the rest of the economy or the industry. These are direct dollars which producers do not have to pay feed bills, fertilizers, seed, and food. You name it, it is not there. This is why we see this as an issue which should be resolved quickly and not put off until we can come to a consensus.

We were delighted when we heard that, hopefully, this was going to be resolved by the end of this month. As I say, it has been three years now that Ontario... because we believed the concept of tripartite was the right one, we did not push our government for a system of stabilization. We are at the stage now where we have had to say that we are going to need something. Hopefully, we can get tripartite in place. We just cannot have our producers... they are falling off fast now, and this spring has been disastrous. We are going to lose a large portion of our industry, which is going to have a ripple effect on the rest of the packing industry and labour. Therefore, we see it as a very direct need, and there is no time to waste in having it implemented.

## [Traduction]

problème que nous avons eu, et c'est plus ou moins ce dont a parlé Jack. Si nous permettons que cette question de la subvention supplémentaire, si c'est ainsi que vous voulez l'appeler, soit discutée dans le cadre des accords tripartites, nous n'arriverons jamais à nous entendre. C'est-à-dire qu'il n'y aura jamais de programme. Nous n'arriverons jamais à nous en sortir, parce qu'il s'agit de quatre provinces qui représentent environ 52 p. 100 de la population du pays, mais qui fournissent 80 à 90 p. 100 de la production. Cela dit, comment voulez-vous négocier? Voilà pourquoi nous tenons absolument à ce que cette disposition sur la subvention supplémentaire soit supprimée du projet de loi.

**M. Foster:** Mais du point de vue du Comité, il ne faut pas oublier que certains gouvernements, comme celui de l'Alberta, nous disent qu'ils ne participeront pas à un programme de stabilisation de la viande rouge si le projet de loi est modifié. Nous essayons donc de faire la part des choses, entre la souplesse que demande l'FOA et la ligne dure de l'Association canadienne des éleveurs de bovins et du gouvernement de l'Alberta.

Mais je demanderais maintenant à Monsieur Smith, et aux producteurs de porc, quelles ont été les répercussions des mesures compensatoires qui sont intervenues le premier avril?

**M. Smith:** Nous perdons chaque semaine en Ontario deux millions de dollars, qui manquent donc à nos producteurs pour payer leurs factures. Pendant les trois premiers mois de l'année, le marché s'est stabilisé à 72 cents. Puis les droits compensateurs sont intervenus, ce qui a fait baisser nos prix d'autant, et comme le marché ne s'est pas maintenu, le prix a chuté à 58 cents. La situation du marché s'est petit à petit rétablie depuis. On ne sait pas de quoi demain sera fait. En gros, nos producteurs perdent deux millions de dollars par semaine en Ontario.

Sans parler évidemment des répercussions sur tout le reste de l'économie. Ce sont autant de dollars que les producteurs n'ont pas pour payer leurs factures de céréales fourragères, d'engrais, de semences et de nourritures pour animaux. Voilà donc des fonds qui manquent. Voilà pourquoi il faudrait pouvoir résoudre ce problème rapidement, sans attendre que tous le monde puisse s'entendre sur un même programme.

Nous étions très heureux d'entendre dire que l'on espérait aboutir à la fin du mois. Comme je le disais, voilà trois ans qu'en Ontario... Comme nous avions confiance dans cette idée d'accord tripartite, nous n'avons pas incité notre gouvernement à adopter lui-même un programme de stabilisation. Mais les choses en sont à un point tel que nous sommes obligés de nous manifester et de faire connaître nos besoins. Espérons que l'on arrivera à s'entendre dans le cadre d'un accord tripartite. Nous ne pouvons pas laisser nos producteurs... ils tombent comme des mouches, et le printemps a été absolument désastreux. Nous allons y perdre une partie importante du secteur, ce qui aura des répercussions sur le reste de l'industrie des salaisons, et sur le marché du travail. Nous avons là un besoin très immédiat, et il n'y a pas de temps à perdre pour mettre en place une réponse.

[Text]

**The Chairman:** Mr. Althouse.

**Mr. Althouse:** I wonder if I could revert to finishing up the question I was on. I wanted clarification of the briefs that have been presented. Unfortunately, appearing before our committee is something like watching a soap opera—we have 15 different plots, and they come and go as we get around to each person again.

For your information, I am right at the end of the Ontario Cattlemen's Association brief, the summation at page 4.

I am not quite sure I understand the meaning of the sentence, about the fourth or fifth line, which reads:

(2) Item 10(1)(7) which prevents the application of the original provisions of the Act in any province or region during the term of agreement.

I flipped through my copy of the act and as it did not help clarify what was meant here, perhaps I can get clarification.

Perhaps if I used an example it would help me to understand it better. Does this mean that, if we had four provinces signed into an agreement, none of the other provinces in the country would be able to continue under the existing OAS or is this just aimed at those provinces which sign an agreement?

**Mr. Schickedanz:** I will ask Mr. Hedley to answer that, please. He is more technically informed than I am.

**Mr. Hedley:** It is our understanding that particular clause prevents the application of the original provisions in the act in any province, if there is a tripartite agreement in place in Canada.

**Mr. Althouse:** If four provinces have signed in, the six nonsignatories are no longer eligible for the current OAS.

**Mr. Hedley:** That is correct.

**Mr. Althouse:** This goes outside of the act and into the potential four-province agreement. Is there any understanding or expectation among the groups that are considering an agreement with regard to the phasing-out process? In two provinces, which I think are Manitoba and Saskatchewan, an integral part of the beef plan is a marketing structure. They are using a single desk selling agency to make certain that the producers get the maximum price so the stabilization fund is not drawn on in an unwarranted manner. Is there any requirement or any understood agreement as to what happens to those organizations? Do they still continue to function or do they have to be collapsed, or does it matter to the agreeing parties?

• 1845

**Mr. Schickedanz:** Our understanding is, sir, that they will be gradually fading out. Let us say, there are some contractual agreements right now, especially with the program in Saskatchewan, where they sign up . . .

**Mr. Althouse:** Six years or something.

[Translation]

**Le président:** Monsieur Althouse.

**M. Althouse:** Si vous le permettez j'aimerais terminer la question que j'avais commencé à poser. Je voulais quelques éclaircissements sur certains passages des mémoires présentés. Je sais que les séances de comité se déroulent un peu comme des comédies musicales, avec trente-six tableaux différents qui se succèdent au fur et à mesure que l'on passe d'une personne à l'autre.

Pour votre information, je suis à la fin du mémoire de l'Association ontarienne des éleveurs de bovins, au résumé de la page 4.

Je ne suis pas certain de comprendre ce qui est écrit, à la quatrième ou cinquième ligne:

(2) Alinéa 10(1)(7) qui suspend l'application des dispositions originales de la Loi, pendant la durée de l'accord.

J'ai regardé la loi, et cela ne m'a pas aidé à comprendre ce que vous vouliez dire, voilà pourquoi je pose ma question.

Peut-être qu'un exemple aiderait à préciser les choses. Supposons que quatre provinces signent un accord de stabilisation, cela veut-il dire alors que les autres provinces ne peuvent plus bénéficier des dispositions actuelles de la loi, ou est-ce que cela ne concerne que les provinces signataires?

**M. Schickedanz:** Je vais demander à M. Hedley de répondre. Il connaît mieux ces détails techniques que moi.

**M. Hedley:** D'après nous, cet article suspend l'application des dispositions de la loi dans n'importe quelle province, dès qu'il y a un accord tripartite en place au Canada.

**M. Althouse:** Si donc quatre provinces signent, les six autres provinces ne peuvent plus bénéficier des dispositions de la loi actuellement en vigueur.

**M. Hedley:** Exactement.

**M. Althouse:** Les dispositions en question de la loi sont abrogées, au profit de l'accord entre les quatre provinces. Les groupes qui envisagent de passer un accord se sont-ils déjà entendus sur la disparition graduelle du programme actuel de stabilisation? Dans deux provinces qui sont, je pense, le Manitoba et la Saskatchewan, les modalités de commercialisation sont intégrées au programme du boeuf. On utilise un comptoir unique pour s'assurer que les producteurs obtiennent le prix maximal afin que le fonds de stabilisation ne soit pas démesurément et inutilement sollicité. A-t-on prévu quelque chose, un accord quelconque, pour ces comptoirs? Est-ce qu'ils seraient maintenus ou devront-ils être abandonnés? Est-ce que les parties s'en soucient?

**M. Schickedanz:** Nous croyons savoir, en effet, que ces comptoirs vont être supprimés progressivement. A supposer qu'il existe actuellement des ententes contractuelles, surtout dans le cas de la Saskatchewan, ce sera quand elle aura signé . . .

**M. Althouse:** Dans six ans peut-être.

[Texte]

**Mr. Schickedanz:** —for a certain time. Obviously they cannot change contracts, but at least the producers and some of the government officials from Saskatchewan have indicated that as soon as that program comes into being, their program will be... they will not sign any new insurance agreements from there on.

**Mr. Hedley:** Could I respond to the other part of your question?

**Mr. Althouse:** Yes, I was going to re-ask it otherwise. Thank you.

**Mr. Hedley:** Our understanding is that the two are quite separate, and certainly Saskatchewan's position, from my understanding... they claim that if there was a phase-in to a tripartite program, the single desk selling system would, in fact, continue quite independently from the stabilization program.

**Mr. Althouse:** Is there no problem from the other signatories?

**Mr. Hedley:** No, there is not.

**Mr. Althouse:** Do they not see that as an interference of any kind?

**Mr. Hedley:** No, they do not.

**Mr. Althouse:** Thank you. Mr. Chairman, that is all for me.

**Le président:** Monsieur Côté, une dernière question.

**Mr. Côté (Lac-Saint-Jean):** I would like to say to Mr. Wilkinson, Jack... he mentioned that you were more or less representing 29 groups of producers, and that when they come to a certain consensus, if there is one who does not agree with that consensus, we should go with the majority. It seems to me that if we act like this, we are *c'est la loi du plus fort*—the strongest law, and we should not think this way. To Mr. Smith, I would like to say that I support what you mentioned earlier, that we should try to avoid nailing one province against the other because we will get no end result. To these words, we should include will and action. If we keep from left to right in talking about top-loading at the left and bottom-loading at the right, we will never get to the end. You mentioned the decision and the figures which America had, and you talked about the top loading program the other province had. I feel that top-or bottom-loading for the U.S. producer is just an excuse. The main reason is that which you have written here:

American producers have reacted strongly to our increased exports.

That is why. We have good proof of that with the four states which cut the exportation of pork from the west. The excuse they used was that drugs being used were not allowed in the States. Mr. Chairman, in conclusion, I would say that, to use your words, we have to draw, include, join wills and look at the increase of our imports to the Americans, which upset them more than the top-loading in one province or the bottom-loading in another. In Canada, all provinces have a problem with the surplus. Let us try to work together to find a way to

[Traduction]

**M. Schickedanz:** ... pour un certain temps. Manifestement, on ne peut pas résilier les contrats, mais les producteurs et les autorités gouvernementales de la Saskatchewan ont déclaré que, dès que le programme serait mis en oeuvre, le leur serait... autrement dit, on ne reconduira pas le programme actuel en Saskatchewan.

**M. Hedley:** Puis-je répondre à l'autre partie de votre question?

**M. Althouse:** Volontiers. Je l'aurais reposée si vous ne l'aviez pas fait. Merci.

**M. Hedley:** Si nous avons bien compris, les deux choses sont tout à fait distinctes et, en Saskatchewan assurément, d'après... ils disent que, si le programme tripartite était appliqué progressivement, le mécanisme du comptoir unique serait maintenu en fait, mais il fonctionnerait indépendamment du programme de stabilisation.

**M. Althouse:** Les autres adhérents ne font-ils pas de difficultés?

**M. Hedley:** Non.

**M. Althouse:** Est-ce qu'ils considèrent cela comme une ingérence quelconque?

**M. Hedley:** Pas du tout.

**M. Althouse:** Merci. Monsieur le président, j'ai terminé.

**The Chairman:** Mr. Côté, one last question.

**M. Côté (Lac-Saint-Jean):** Ma question s'adresse à M. Wilkinson, Jack... vous avez dit que vous représentiez 29 groupes de producteurs et que, quand il s'agit d'obtenir un consensus, même si un d'entre eux n'est pas d'accord, vous adoptez la position de la majorité. À mon avis, c'est un exemple de l'intervention de la loi du plus fort et nous aurions tort de penser ainsi. Je voudrais dire à M. Smith que je suis tout à fait d'accord avec ce qu'il a dit tout à l'heure, à savoir que nous devons éviter de monter les provinces les unes contre les autres, car cela n'aboutira à rien. À ces belles paroles, il faudrait ajouter la détermination et l'action. Si nous continuons de parler de subventions supplémentaires ou de subventions à la base, nous n'y arriverons pas. Vous avez donné les chiffres et cité les décisions rendues par le ministère du Commerce américain et vous avez parlé des subventions supplémentaires des autres provinces. Je pense que les Américains se servent de ces subventions supplémentaires ou à la base comme d'un prétexte. Je me reporte à ce que vous écrivez ici:

Les producteurs américains ont réagi violemment contre cette augmentation de nos exportations.

Voilà la raison. Nous en avons la preuve quand nous constatons que quatre États ont supprimé leurs importations de porc en provenance de l'Ouest. Ils ont fait cela sous prétexte que l'on administrait au porc des drogues qui sont interdites aux États-Unis. Monsieur le président, en conclusion, et je reprends vos paroles, il nous faut tous nous allier et voir ce que nous pouvons faire face au mécontentement des Américains devant l'augmentation de nos exportations, car, bien davantage que les subventions supplémentaires dans une province ou les

[Text]

solve our problems, perhaps through Bill C-25. However, I would us to make an effort to avoid the bottom-loading of Mr. A, on one side, and the top-loading of Mr. B, on the other side. Then we may have a better chance to solve our problems together.

• 1850

**The Chairman:** Thank you. I do not think it is a comment which requires a response.

I think some of the members have a meeting to go to, if I understand correctly.

I would like to thank all of you for your presence here this afternoon. I apologize for the inconvenience caused by the ringing of the bells, but that is something we have to learn to live with. It is part of the political process of which we all are a part.

I remind the members of the committee that we meet again tomorrow at 3.30, with representatives from British Columbia. Again, our thanks to those of you who were here this afternoon.

This meeting stands adjourned.

[Translation]

subventions à la base dans une autre, c'est cela qui les gêne. Au Canada, toutes les provinces ont des problèmes de surplus. Essayons donc de trouver de concert une solution à nos problèmes, et peut-être dans le cadre du projet de loi C-25. Néanmoins, je pense qu'il faudrait faire un effort pour abandonner les subventions à la base ici et les subventions supplémentaires là. Cela nous permettra peut-être alors vraiment de résoudre nos problèmes ensemble.

**Le président:** Merci. Voilà qui, à mon avis, se passe de tout commentaire.

Si je ne me trompe les membres du Comité doivent se rendre à une autre réunion.

Je voudrais donc remercier toutes les personnes présentes à la séance de cet après-midi. Veuillez nous excuser pour l'interruption due au vote à la Chambre, il faut bien s'y habituer. Cela fait partie du processus politique auquel nous participons tous.

Je rappellerai aux membres du Comité que nous nous retrouvons demain à 15h30, pour entendre une délégation de Colombie-Britannique. Nous vous remercions encore d'avoir répondu à notre invitation.

La séance est levée.



[Text]

solve our problems, perhaps through Bill C-25. However, I would us to make an effort to avoid the bottom loading of Mr. A, on one side, and the top-loading of Mr. B, on the other side. Then we may have a better chance to solve our problems together.

The Chairman: Thank you. I do not think it is a comment which requires a response.

I think some of the members have a meeting to go to, if I understand correctly.

I would like to thank all of you for your presence here this afternoon. I apologise for the inconvenience caused by the fixing of the bells, but that is something we have to learn to live with. It is part of the political process of which we all are a part.

I remind the members of the committee that we meet again tomorrow at 2:30, with representatives from British Columbia. Again, our thanks to those of you who were here this afternoon.

This meeting stands adjourned.

[Translation]

subventions à la base dans le cas où il y a des problèmes, et nous abandonner les suppléments vraiment de rés

Le président: Merci. Vous qui avez un avis, se passe de tout commentaire.

Si je ne me trompe pas, les membres de Comité doivent se rendre à une autre réunion.

Je voudrais donc remercier toutes les personnes présentes à la séance de cet après-midi. Veuillez nous excuser pour l'interruption due au vote de la Chambre, il faut bien s'y habituer. Cela fait partie du processus politique auquel nous participons tous.

Je rappelle aux membres du Comité que nous nous retrouvons demain à 15h30 avec des représentants une délégation de Colombie Britannique. Nous leur remercions encore d'avoir

La séance est levée.

#### WITNESSES—TÉMOINS

At 9:30 a.m.

*From the "Union des producteurs agricoles du Québec":*  
Jacques Proulx, President.

*From the "Fédération des producteurs de porcs du Québec":*  
Yvon Scalabrini, President.

*From the "Fédération des producteurs de bovins du Québec":*  
Gilles Laurent, President.

*From the "Fédération des producteurs d'agneaux et moutons du Québec":*  
Jean-Claude Gauthier, President.

At 3:30 p.m.

*From the Ontario Federation of Agriculture:*  
Harry Pelissaro, President.  
Jack Wilkinson, Second Vice-President.

*From the Ontario Cattlemen's Association:*  
Gerhard Schickedanz, President.  
Graeme Hedley, Manager.

*From the Ontario Pork Producers' Marketing Board:*  
Tom Smith, Chairman.  
David McDonald, Vice-Chairman.

A 9 h 30:

*De l'Union des producteurs agricoles du Québec:*  
Jacques Proulx, président.

*De la Fédération des producteurs de porcs du Québec:*  
Yvon Scalabrini, président.

*De la Fédération des producteurs de bovins du Québec:*  
Gilles Laurent, président.

*De la Fédération des producteurs d'agneaux et moutons du Québec:*  
Jean-Claude Gauthier, président.

A 15 h 30:

*De l'«Ontario Federation of Agriculture»:*  
Harry Pelissaro, président.  
Jack Wilkinson, deuxième vice-président.

*De l'«Ontario Cattlemen's Association»:*  
Gerhard Schickedanz, président.  
Graeme Hedley, directeur général.

*De l'«Ontario Pork Producers' Marketing Board»:*  
Tom Smith, président.  
David McDonald, vice-président.



If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

Issue No. 26

Fascicule n° 26

Wednesday, June 12, 1985

Le mercredi 12 juin 1985

Chairman: Lee Clark

Président: Lee Clark

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de

# Agriculture

# l'Agriculture

## RESPECTING:

Bill C-25, An Act to amend the Agricultural Stabilization Act

## CONCERNANT:

Projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles

## WITNESSES:

(See back cover)

## TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

The Committee resumed consideration of its Committee Reference dated Tuesday, May 21, 1985, relating to Bill C-25, An Act to amend the Agricultural Stabilization Act. (See Minutes of Proceedings for Tuesday, May 21, 1985, at page 20.)

The Committee resumed consideration of its Committee Reference dated Tuesday, May 21, 1985, relating to Bill C-25, An Act to amend the Agricultural Stabilization Act. (See Minutes of Proceedings for Tuesday, May 21, 1985, at page 20.)

John Savage of the British Columbia Federation of Agriculture made a statement and, with Jack Weasel, answered questions.

Grant Hoffman of the British Columbia Cattlemen's Association made a statement and, with Larry Campbell, answered questions.

Gerald Green of the British Columbia Fruit Growers' Association made a statement and answered questions.

Ben Doerksen of the British Columbia Hog Marketing Commission made a statement and, with David Van Der Ploeg and Abe Rahn, answered questions.

First Session of the Thirty-third Parliament, 1984-85

The Committee resumed consideration of its Committee Reference dated Tuesday, May 21, 1985, relating to Bill C-25, An Act to amend the Agricultural Stabilization Act. (See Minutes of Proceedings for Tuesday, May 21, 1985, at page 20.)

David Matviw of the British Columbia Cattlemen's Association made a statement and answered questions.

John Savage, de la «British Columbia Federation of Agriculture», fait une déclaration, puis lui-même et Jack Weasel répondent aux questions.

Grant Hoffman, de la «British Columbia Cattlemen's Association», fait une déclaration, puis lui-même et Larry Campbell répondent aux questions.

Gerald Hoffman, de la «British Columbia Fruit Growers' Association», fait une déclaration et répond aux questions.

Ben Doerksen, de la «British Columbia Hog Marketing Commission», fait une déclaration, puis lui-même, David Van Der Ploeg et Abe Rahn répondent aux questions.

Première session de la trente-troisième législature, 1984-1985

STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE

Chairman: Lee Clark

Vice-Chairman: Fred McCain

COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE

Président: Lee Clark

Vice-président: Fred McCain

MEMBERS/MEMBRES

Vic Althouse  
Ross Belsher  
Pat Binns  
Pierre Blais  
Don Boudria  
Jim Caldwell  
Sid Fraleigh  
Maurice Foster  
François Gérin  
W.A. Gottselig  
Stan Hovdebo  
Louis Plamondon  
Bob Porter

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Lloyd Axworthy  
Gilles Bernier  
Derek Blackburn  
Harry Brightwell  
Michel Champagne  
Clément Côté  
John Gormley  
Elliott Hardey  
Felix Holtmann  
Bob Horner  
Fernand Jourdenais  
Fred King  
Steven W. Langdon  
Alain Tardif  
Gordon Taylor

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Thomas Hall

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 69(4)(b)

On Wednesday, June 12, 1985:

Alain Tardif replaced Jean Lapierre.

Conformément à l'article 69(4)b) du Règlement

Le mercredi 12 juin 1985:

Alain Tardif remplace Jean Lapierre.

Published under authority of the Speaker of the  
House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre  
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and  
Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

## MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, JUNE 12, 1985  
(31)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 3:31 o'clock p.m. this day, the Chairman, Lee Clark, presiding.

*Members of the Committee present:* Vic Althouse, Ross Belsher, Pat Binns, Pierre Blais, Jim Caldwell, Lee Clark, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Bill Gottselig, Stan Hovdebo, Fred McCain, Louis Plamondon and Bob Porter.

*Alternates present:* Fred King.

*Other Member present:* Lorne Greenaway.

*In attendance:* From the Library of Parliament: Sonya Dakers and Len Christie, Research Officers.

*Witnesses:* From the Government of British Columbia: David Matviw, Executive Director, Policy Development and Economics, Ministry of Agriculture and Food; From the British Columbia Federation of Agriculture: John Savage, President, and Jack Wessel, General Manager; From the British Columbia Cattlemen's Association: Grant Huffman, President, and Larry Campbell, Vice-President; From the British Columbia Fruit Growers' Association: Gerald Green, President; From the British Columbia Hog Marketing Commission: Ben Doerksen, Chairman; David Van Der Flier, Manager; and Abe Rahn, President of the British Columbia Pork Producers' Association.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, May 21, 1985, relating to Bill C-25, An Act to amend the Agricultural Stabilization Act. (See *Minutes of Proceedings for Tuesday, May 28, 1985, Issue No. 20.*)

The Committee resumed consideration of Clause 1.

David Matviw of the British Columbia Ministry of Agriculture and Food made a statement and answered questions.

John Savage of the British Columbia Federation of Agriculture made a statement and, with Jack Wessel, answered questions.

Grant Huffman of the British Columbia Cattlemen's Association made a statement and, with Larry Campbell, answered questions.

Gerald Green of the British Columbia Fruit Growers' Association made a statement and answered questions.

Ben Doerksen of the British Columbia Hog Marketing Commission made a statement and, with David Van Der Flier and Abe Rahn, answered questions.

Pierre Blais moved,—That the Committee invite the following organizations to appear: The "Office des producteurs de porcs du Québec", the "Conseil de la production intégrée du porc du Québec", and the "Fonds de recherche porcin".

After debate thereon, the question being put on the motion, it was agreed to.

## PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 12 JUIN 1985  
(31)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit, ce jour à 15 h 31, sous la présidence de Lee Clark (*président*).

*Membres du Comité présents:* Vic Althouse, Ross Belsher, Pat Binns, Pierre Blais, Jim Caldwell, Lee Clark, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Bill Gottselig, Stan Hovdebo, Fred McCain, Louis Plamondon, Bob Porter.

*Substitut présent:* Fred King.

*Autre député présent:* Lorne Greenaway.

*Aussi présents:* De la Bibliothèque du Parlement: Sonya Dakers, Len Christie, attachés de recherche.

*Témoins:* Du gouvernement de la Colombie-Britannique: David Matviw, directeur exécutif, ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation, Développement des politiques et questions économiques. De la «British Columbia Federation of Agriculture»: John Savage, président; Jack Wessel, directeur. De la «British Columbia Cattlemen's Association»: Grant Huffman, président; Larry Campbell, vice-président. De la «British Columbia Fruit Growers' Association»: Gerald Green, président. De la «British Columbia Hog Marketing Commission»: Ben Doerksen, président; David Van Der Flier, gérant; Abe Rahn, président de la «British Columbia Pork Producers' Association».

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 21 mai 1985 relatif au projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles. (*Voir Procès-verbaux du mardi 28 mai 1985, fascicule n° 20.*)

Le Comité reprend l'étude de l'article 1.

David Matviw, du ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de la Colombie-Britannique, fait une déclaration et répond aux questions.

John Savage, de la «British Columbia Federation of Agriculture», fait une déclaration, puis lui-même et Jack Wessel répondent aux questions.

Grant Huffman, de la «British Columbia Cattlemen's Association», fait une déclaration, puis lui-même et Larry Campbell répondent aux questions.

Gerald Green, de la «British Columbia Fruit Growers' Association», fait une déclaration et répond aux questions.

Ben Doerksen, de la «British Columbia Hog Marketing Commission», fait une déclaration, puis lui-même, David Van Der Flier et Abe Rahn répondent aux questions.

Pierre Blais propose,—Que le Comité invite les organismes suivants à comparaître: L'Office des producteurs de porcs du Québec, le Conseil de la production intégrée du porc du Québec et le Fonds de recherche porcin.

Après débat, la motion est mise aux voix et adoptée.

At 5:40 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

A 17 h 40, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Thomas Hall

Clerk of the Committee

Members of the Committee present: Vice Chairman, Rose Belscher; Pat Blain, Pierre Blain, Jim Caldwell, Les Clark, Maurice Foster, Sid Farnish, Bill Gotschall, Stan Howland, Fred McCain, Louis Farnsworth, Bob Porter.

Chairman present: Fred King.

Other Members present: Lorne Greenway.

In attendance from the Library of Parliament, Darcy and Lon Christie, Research Officer.

Witnesses: From the Government of British Columbia, David Masiv, Executive Director, Food Development and Economic Ministry of Agriculture and Food; from the British Columbia Federation of Agricultural Producers, President and Jack West, General Manager; from the British Columbia Cattlemen's Association, Grant Hallman, President; Larry Campbell, Vice-President; from the British Columbia Fruit Growers' Association, Gerald Green, President; from the British Columbia Hog Marketing Commission, Ben Doerken, Chairman; David Van Der Pijer, Manager; and the Rabun, President of the British Columbia Pork Producers' Association.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, May 21, 1985, relating to Bill C-25, An Act to amend the Agricultural Stabilization Act. (See Minutes of Proceedings for Tuesday, May 28, 1985, page No. 20.)

The Committee resumed consideration of the following questions and answers:

John Savage of the British Columbia Federation of Agricultural Producers, with Jack West, answered questions.

Grant Hallman of the British Columbia Cattlemen's Association made a statement and with Larry Campbell, answered questions.

Gerald Green of the British Columbia Fruit Growers' Association made a statement and answered questions.

Ben Doerken of the British Columbia Hog Marketing Commission made a statement and with David Van Der Pijer and Ake Rabun, answered questions.

Pierre Blain moved.—That the Committee invite the following organizations to appear: The "Office des producteurs du porc de Québec", the "Conseil de la production d'intérêt du porc de Québec" and the "Fonds de recherche Québec et le Fonds de recherche agricole".

After debate thereon, the question being put on the motion, it was agreed—

The Standing Committee on Agriculture met at 3:31 o'clock p.m. this day, the Chairman, Les Clark, presiding.

Members of the Committee present: Vice Chairman, Rose Belscher; Pat Blain, Pierre Blain, Jim Caldwell, Les Clark, Maurice Foster, Sid Farnish, Bill Gotschall, Stan Howland, Fred McCain, Louis Farnsworth and Bob Porter.

Chairman present: Fred King.

Other Members present: Lorne Greenway.

In attendance from the Library of Parliament, Darcy and Lon Christie, Research Officer.

Witnesses: From the Government of British Columbia, David Masiv, Executive Director, Food Development and Economic Ministry of Agriculture and Food; from the British Columbia Federation of Agricultural Producers, President and Jack West, General Manager; from the British Columbia Cattlemen's Association, Grant Hallman, President; Larry Campbell, Vice-President; from the British Columbia Fruit Growers' Association, Gerald Green, President; from the British Columbia Hog Marketing Commission, Ben Doerken, Chairman; David Van Der Pijer, Manager; and the Rabun, President of the British Columbia Pork Producers' Association.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, May 21, 1985, relating to Bill C-25, An Act to amend the Agricultural Stabilization Act. (See Minutes of Proceedings for Tuesday, May 28, 1985, page No. 20.)

The Committee resumed consideration of the following questions and answers:

John Savage of the British Columbia Federation of Agricultural Producers, with Jack West, answered questions.

Grant Hallman of the British Columbia Cattlemen's Association made a statement and with Larry Campbell, answered questions.

Gerald Green of the British Columbia Fruit Growers' Association made a statement and answered questions.

Ben Doerken of the British Columbia Hog Marketing Commission made a statement and with David Van Der Pijer and Ake Rabun, answered questions.

Pierre Blain moved.—That the Committee invite the following organizations to appear: The "Office des producteurs du porc de Québec", the "Conseil de la production d'intérêt du porc de Québec" and the "Fonds de recherche Québec et le Fonds de recherche agricole".

After debate thereon, the question being put on the motion, it was agreed—

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Wednesday, June 12, 1985

• 1532

**The Chairman:** I would call this meeting of the House of Commons Standing Committee on Agriculture to order, resuming consideration of Bill C-25, an act to amend the Agricultural Stabilization Act.

Appearing before us today we have a number of witnesses from the Province of British Columbia. I am not sure I have all the names in front of me, so perhaps it would be easier if I could extend a collective welcome to each of you, first of all, and then perhaps ask you to identify yourselves and the organization or the department you represent.

**Mr. King:** Mr. Chairman, I suggest you introduce John Savage, who is the President of the B.C. Federation of Agriculture, and he might introduce the other witnesses.

**The Chairman:** Okay.

**Mr. John Savage (President, B.C. Federation of Agriculture):** Thank you, Mr. Chairman. First of all, before I introduce my companions around the table here, I thank the committee for allowing us the opportunity to come and present our story to you, our position as it relates to Bill C-25.

Prior to getting into our presentations, I think I will introduce Mr. Abe Rahn, who is President of the B.C. Pork Producers Association; David Van Der Flier, a staffperson with the B.C. Hog Marketing Commission; Mr. Ben Doerksen, hog producer and Chairman of the B.C. Hog Marketing Commission; Gerald Geen, President of the B.C. Fruit Growers' Association; Mr. Dave Matviw, representing the Ministry of Agriculture and Food for the Province of British Columbia; Mr. Jack Wessel, Executive General Manager of the B.C. Federation of Agriculture; Grant Huffman, President of the B.C. Cattlemen's Association; and Larry Campbell, Vice-President of the B.C. Cattlemen's Association.

Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** I think at the moment you outnumber us. We bring in reinforcements during the course of the meeting as necessary. Your friends from British Columbia had warned us to be on our toes today.

I understand there are a number of representations you wish to make. In the interest of time, I think it would be most useful if each of you who are involved could perhaps paraphrase or note the key points in your presentations, and perhaps as well indicate any differences in point of view that may exist. If you are of one mind, it may not be necessary to repeat that over and over again.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mercredi 12 juin 1985

**Le président:** J'ouvre la séance du Comité permanent de l'agriculture de la Chambre des communes, qui reprend l'étude du projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles.

Nous accueillons aujourd'hui un certain nombre de témoins de la Colombie-Britannique. Je ne suis pas sûr d'avoir la liste de tous les noms devant moi; je vous souhaiterai donc la bienvenue à tous pour commencer; ensuite, je vous demanderai de vous présenter et de nous dire quelle organisation ou quel ministère vous représentez.

**M. King:** Monsieur le président, vous pourriez peut-être nous présenter John Savage, le président de la Fédération de l'agriculture de la Colombie-Britannique, et il pourrait ensuite nous présenter les autres témoins.

**Le président:** Très bien.

**M. John Savage (président, Fédération de l'agriculture de la Colombie-Britannique):** Merci, monsieur le président. D'abord, avant de vous présenter mes collègues, je voudrais remercier le Comité de nous avoir donné l'occasion de vous présenter notre point de vue en ce qui concerne le projet de loi C-25.

Avant de passer à nos déclarations, je vous présenterai M. Abe Rahn, président de l'Association des producteurs de porc de la Colombie-Britannique; David Van Der Flier, employé de la Commission de commercialisation du porc de la Colombie-Britannique; M. Ben Doerksen, producteur de porc et président de la même commission; Gerald Geen, président de l'Association des producteurs de fruits de la Colombie-Britannique; M. Dave Matviw, représentant du ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de la Colombie-Britannique; M. Jack Wessel, directeur général de la Fédération de l'agriculture de la Colombie-Britannique; Grant Huffman, président de l'Association des éleveurs de bovins de la Colombie-Britannique; et Larry Campbell, vice-président de la même association.

Merci, monsieur le président.

**Le président:** Je pense que vous êtes plus nombreux que nous en ce moment. Nous aurons des renforts au cours de la réunion, si nécessaire. Vos amis de la Colombie-Britannique nous avaient bien prévenus en vue de la réunion d'aujourd'hui.

Je pense que vous avez un certain nombre de déclarations à faire. Pour gagner du temps, il serait très utile que vous résumiez chacun votre déclaration, ou que vous en énonciez les grandes lignes, et peut-être aussi que vous nous indiquiez toute divergence de points de vue, s'il y a lieu. Si vous êtes tous du même avis, il ne serait peut-être pas nécessaire de tout répéter.

[Text]

• 1535

**Mr. Savage:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Caldwell.

**Mr. Caldwell:** What is the time of our discussion today, just so that we have some idea of . . . ?

**The Chairman:** Are we anticipating any votes today? It was my understanding from yesterday that we would come to a vote on third reading at some point today. Now I have not heard any more about that. Has anyone else? Does the opposition know any more than the government does?

**Mr. Hovdebo:** There is not likely to be a vote.

**Mr. Althouse:** From our point of view, it is not likely; we are not sure of the other parties.

**Mr. Caldwell:** I gather from that we go until 5 p.m. is that . . .

**The Chairman:** 5.30 p.m.

With respect to an opening statement, who wishes to make the initial statement?

**Mr. Savage:** I will, Mr. Chairman.

**The Chairman:** On behalf of the Minister?

**An hon. member:** Mr. Chairman, we do not seem to have the notes yet.

**The Chairman:** I think they are coming to you. Please proceed.

**Mr. David Matviw (Executive Director, Policy Development and Economics, British Columbia Ministry of Agriculture and Food):** Thank you, Mr. Chairman and hon. members of the committee. My name is Dave Matviw; I am a member of the executive of the B.C. Ministry of Agriculture and Food. I am here to represent our Minister, who would have wished to be here making the presentation himself except that he is on a trade mission to China at the present time.

The Province of British Columbia welcomes the opportunity to respond to Bill C-25, an act to amend the Agricultural Stabilization Act, and wants to co-operate in determining an acceptable approach to harmonizing Canadian agricultural stabilization policy. The Province of British Columbia wishes to support a national stabilization plan that will protect producers across Canada from a sudden drop in prices or a substantial increase in costs, a plan that is efficient, effective and equitable to the producers and the provinces and the nation as a whole.

The original Agricultural Stabilization Act and the amendments subsequent to it had laudable objectives. But they were ineffective as agents of stabilization in British Columbia. Uncertainty of support levels, uncertainty as to whether any support would be forthcoming, insensitivity to rapidly chang-

[Translation]

**M. Savage:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Caldwell.

**M. Caldwell:** Combien de temps avons-nous aujourd'hui, pour que nous sachions un peu . . . ?

**Le président:** Y aura-t-il des votes à la Chambre aujourd'hui? D'après ce qui s'est passé hier, nous pourrions être appelés à nous prononcer sur l'adoption d'un projet de loi en troisième lecture aujourd'hui. Mais je n'ai pas eu d'autres nouvelles à ce sujet. Quelqu'un en sait-il davantage? L'opposition en sait-elle plus que le gouvernement?

**M. Hovdebo:** Il n'y aura probablement pas de vote.

**M. Althouse:** D'après nous, il n'y en aura probablement pas; mais nous ne sommes pas sûrs de ce qu'il en est pour les autres partis.

**M. Caldwell:** Cela veut donc dire que nous avons jusqu'à 17 heures. Est-ce que . . .

**Le président:** Jusqu'à 17h30.

Maintenant, qui veut faire la première déclaration?

**M. Savage:** Moi, monsieur le président.

**Le président:** Au nom du ministre?

**Une voix:** Monsieur le président, nous n'avons pas encore reçu de documents.

**Le président:** Je pense qu'ils s'en viennent. Continuez, s'il vous plaît.

**M. David Matviw (directeur exécutif, Développement de la politique et Économie, ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de la Colombie-Britannique):** Merci, monsieur le président et honorables membres du Comité. Je m'appelle Dave Matviw; je suis membre de l'exécutif du ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de la Colombie-Britannique. Je représente aujourd'hui notre ministre, qui aurait bien voulu être ici, mais il est actuellement en mission commerciale en Chine.

La province de la Colombie-Britannique est heureuse de pouvoir présenter son point de vue au sujet de projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles, et souhaite contribuer à l'établissement d'une politique acceptable en matière de stabilisation des prix agricoles au Canada. La province veut souscrire à un régime de stabilisation national qui protégera les producteurs canadiens contre des baisses soudaines des prix ou des augmentations substantielles des coûts; souscrire à un programme rentable, efficace et équitable pour les producteurs et les provinces, et le pays dans son ensemble.

Les objectifs de la première Loi sur la stabilisation des prix agricoles et des amendements apportés subséquentement étaient louables. Mais ces mesures législatives étaient inefficaces en Colombie-Britannique. L'incertitude concernant les niveaux de soutien et l'application des programmes d'aide, l'absence d'intérêt envers l'évolution rapide de la conjoncture économi-

## [Texte]

ing economic conditions and to varying regional circumstances were the major reasons.

The British Columbia Farm Income Insurance Program, in effect since late 1973, was part of an integrated package of provincial agricultural policies. This program directly addressed the shortcomings of the Agricultural Stabilization Act and provided a market risk insurance package that is only now gaining recognition across Canada. The proposed amendments to the Agricultural Stabilization Act, Bill C-25, addressed many of the concerns British Columbia had with the earlier versions of federal agricultural stabilization. However, this bill also sidesteps or excludes from consideration many other issues that British Columbia has identified as priorities.

The major issues include the elimination of provincial top-loading but not bottom-loading, the consideration of regional costs and returns, the definition and calculation of eligible costs, the designated commodities that are important to British Columbia and the shift in the distribution of the benefits of stabilization among producers and provinces.

British Columbia believes a national plan should be developed with the following characteristics:

There should be an equal three-way sharing of program costs over the long term by the federal government, provincial governments and participating producers. Eligible commodities should be selected on a province-by-province basis by mutual agreement, and once determined, should remain in place for a minimum of sequential five-year terms to encourage sound forward-planning by producers, agri-businesses and lenders.

The existing comparative advantages between regions or provinces should be recognized but not influenced by the national stabilization program. The costs and the prices prevailing for the current production year within the province should be used to determine the support level for products within the province.

Finally, top-loading and bottom-loading programs are to be treated in an equitable fashion by the federal plan.

In conclusion, the federal government must take into account the historic circumstances surrounding the development of provincial programs, including the British Columbia Farm Income Insurance Program. There must be flexibility in a national plan to recognize these long-standing provincial programs. The federal emphasis upon uniformity and harmonization appears to be reasonable and correct in light of efficiency criteria, but it does not guarantee that the plan will be effective or equitable to particular provinces, producers or commodities.

## [Traduction]

que et les disparités régionales constituent les principales raisons de cette inefficacité.

Le programme d'assurance-revenu agricole de la Colombie-Britannique, en vigueur depuis la fin de 1973, faisait partie intégrante d'une série de politiques agricoles provinciales. Ce programme avait pour but de pallier les lacunes de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles et prévoyait une assurance contre les aléas du marché dont on ne vient que commencer à reconnaître le bien-fondé au Canada. Le projet de loi C-25 modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles tente de répondre à de nombreuses préoccupations de la Colombie-Britannique à l'égard de l'ancienne loi fédérale sur la stabilisation des prix agricoles. Cependant, le projet de loi oublie ou exclut bien d'autres questions que la Colombie-Britannique estime prioritaires.

Les questions les plus importantes sont celles de l'élimination des programmes d'aide directe des provinces, mais pas des programmes d'aide indirecte, la considération des coûts et revenus régionaux, la définition et le calcul des coûts admissibles, les produits désignés importants pour la Colombie-Britannique, et la nouvelle répartition des avantages des programmes de stabilisation entre les producteurs et les provinces.

La Colombie-Britannique estime qu'il faut un programme national dont les caractéristiques seraient les suivantes.

Les coûts du programme devraient être répartis également, à long terme, entre le gouvernement fédéral, les provinces et les producteurs participants. Les produits admissibles devraient être déterminés sur une base provinciale par suite d'une entente mutuelle et, une fois désignés, devraient rester en place pour une période minimale de cinq ans, de manière à favoriser une saine planification de la part des producteurs, des entreprises agricoles et des prêteurs.

Les avantages relatifs des régions ou des provinces devraient être pris en considération, mais pas influencés par le programme national de stabilisation. Les coûts et les prix pour l'année de production en cours dans la province devraient servir à déterminer le niveau d'aide que doit recevoir la province pour ses produits.

Finalement, les programmes d'aide directe et indirecte doivent être traités de façon équitable par le régime fédéral.

En conclusion, le gouvernement fédéral doit tenir compte des circonstances historiques qui ont donné naissance aux programmes provinciaux, notamment au programme d'assurance-revenu agricole de la Colombie-Britannique. Le programme national doit reconnaître les programmes provinciaux qui existent depuis longtemps. L'importance qu'accorde le gouvernement fédéral à l'uniformité et à l'harmonisation semble être raisonnable et bien fondée comme critère d'efficacité, mais cela ne garantit en rien que le programme sera efficace ou juste pour les provinces, les producteurs ou les produits pris individuellement.

The federal stabilization plan does not reflect the positive attributes of its companion plan, the federal-provincial crop

Le programme fédéral de stabilisation ne reflète pas les aspects positifs du programme fédéral-provincial d'assurance-

## [Text]

insurance program. Local or regional conditions and concerns are incorporated into these programs subject to a set of federal crop insurance principles that are based on well-known and sensible principles of insurance. The same cannot be said of the proposed federal Agricultural Stabilization Act amendments. Almost all flexibility with respect to regional concerns has been specifically prohibited.

British Columbia accepts the need for fiscal prudence, but feels program principles are being unduly sacrificed in Bill C-25 for cost considerations. In the long run, these are likely to be negated by pressure for supplementary programs.

Compliance with international trade agreements is also a critical consideration. In this instance, however, the recent experience in the American countervailing action against Canadian pork and hogs clearly indicates that the farm income insurance program is no more of an issue than the Agricultural Stabilization Act program, and that bottom-loading programs are equally as countervailable as top-loading programs.

Consequently, the use of international trade imports as a rationale for program provisions does not appear to be correct. The key issues to achieving a harmonization of agricultural programs lies in a broader approach to equity and competitive advantage, which recognizes the myriad of federal and provincial programs in place at present and not focusing unfairly upon only one program and banning top-loading while allowing other types of programs to proliferate without any guidelines.

The Province of British Columbia strongly urges the amendment of Bill C-25 to provide a measure of flexibility to recognize the regional diversity of Canada. Specifically, British Columbia recommends:

(1) That Bill C-25 include provisions for individual provinces and the federal government to negotiate regional costs and returns, or alternatively, to permit top-loading beyond the tripartite support level, with the provinces and producer group involved absorbing the additional costs. Some limits to top-loading or criteria to restrict interprovincial impacts could be supplementary features.

(2) If the federal government cannot accept this recommendation, British Columbia recommends that a more comprehensive plan be developed, which over a time-limited period of, say, five years would see the movement toward a common base of all government expenditures, federal and provincial, that provide direct benefits to the agricultural sector. This base would likely be most effective as a band rather than a single percentage figure in order to provide some flexibility to reflect legitimate individual regional circumstances.

Thank you, Mr. Chairman and members.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Savage.

## [Translation]

récolte. Les conditions et particularités locales ou régionales sont incorporées dans ces programmes sujets à l'application d'un ensemble de principes fédéraux d'assurance-récolte qui sont fondés sur des principes bien connus et raisonnables d'assurance. On ne peut pas en dire autant du projet de loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles. Presque toute considération des particularités régionales semble interdite.

La Colombie-Britannique reconnaît la nécessité de la prudence économique, mais elle estime que le projet de loi C-25 sacrifie indûment les principes du programme pour des considérations de coûts. À la longue, ces efforts seront neutralisés par des pressions visant l'établissement de programmes supplémentaires.

L'observance des ententes commerciales internationales est aussi une autre question importante. Les dernières représailles exercées par les Américains contre les producteurs de porc canadiens montrent clairement que le programme d'assurance-revenu agricole n'a pas plus de poids que le programme de stabilisation des prix agricoles, et que l'aide indirecte est tout aussi passible de droits compensateurs que l'aide directe.

En conséquence, il ne semble pas opportun d'utiliser les importations internationales pour justifier un programme. La clé de l'harmonisation des programmes agricoles réside dans une approche plus vaste à l'égard de l'équité et des avantages sur le plan de la concurrence, qui reconnaît l'existence de tous les programmes fédéraux et provinciaux déjà en place, qui ne s'attaque pas injustement à un seul programme et qui ne supprime pas l'aide directe, tout en permettant la prolifération incontrôlée d'autres types de programmes.

La Colombie-Britannique tient fermement à ce que le projet de loi C-25 permette un certain degré de souplesse, pour que soient reconnues les disparités régionales au Canada. La Colombie-Britannique recommande spécifiquement ce qui suit:

(1) Que le projet de loi C-25 renferme des dispositions qui permettraient aux provinces, individuellement, et au gouvernement fédéral de négocier les coûts et les revenus régionaux, ou des dispositions qui permettraient des programmes d'aide directe, en plus de l'aide prévue aux termes du programme tripartite, les coûts supplémentaires devant être absorbés par les provinces et les producteurs. Certaines limites quant à l'aide directe, ou des critères visant à limiter l'incidence des mesures sur les différentes provinces, pourraient également être envisagés.

(2) Si le gouvernement fédéral ne peut accepter cette recommandation, la Colombie-Britannique proposerait que soit établi un plan plus global qui, au bout d'une période donnée, disons, cinq ans, permettrait l'établissement d'une base commune de toutes les dépenses gouvernementales, au niveau fédéral et provincial, qui profiterait directement au secteur agricole. Cette base serait probablement plus efficace qu'un simple pourcentage et permettrait de mieux tenir compte des particularités de chaque région.

Merci, monsieur le président et membres du Comité.

**Le président:** Merci. Monsieur Savage.

[Texte]

**Mr. Savage:** Thank you, Mr. Chairman. If I may just comment before I get into the introductory section, the five speakers that are before you will have short, somewhat similar introductory comments to their presentations.

The British Columbia Federation of Agriculture: As an introduction, perhaps it might be useful to understand that the B.C. Federation of Agriculture represents approximately 95% of B.C.'s commercial farmers and ranchers. A complete membership list is attached in the presentation we have before you. It is made up of a vast majority—as I have just introduced, 95%—which we consider a good representation of the commercial farm operators in British Columbia. It includes the B.C. Cattlemen's Association, the B.C. Fruit Growers Association, the B.C. Pork Producers Association, and the B.C. Sheep and Wool Commission. The BCFA of course is also a member of the Canadian Federation of Agriculture.

Bill C-25, as written, as we understand it, could possibly eliminate the B.C. Farm Income Insurance Program. This program, which has been in place for the last 10 years in the province, has been the single most important factor we can identify in keeping the industry going during the most difficult times.

I do not think our position on Bill C-25 has to be emphasized any more than the fact that we are concerned with one key position; that is, we strongly oppose proposed subsection 10.1(3) of the bill. That really forces the provinces to opt out of their provincial programs if they are to participate in the tripartite program under Bill C-25.

• 1545

Why are we so opposed? Well, we feel the legislation is somewhat discriminatory, that it does not take into account indirect assistance, or bottom-loading. It is a benefit to a producer. There have been no limitations, to our knowledge, placed on these indirect programs in other provinces. But for such as is provided in B.C., we will not be allowed to conduct our program in that light.

Indirect or input programs take several forms: property tax, interest rate relief, rebates, fuel tax, farm labour assistance, and so on. There are several. I do not think there is any province in this country that is exclusive of indirect programs.

I think Dave Matviw has outlined the B.C. Farm Income Insurance Plan very clearly to us. Our concern is the that there would be international implications from carrying on with some of these programs. Our understanding now is that practically any program that can be identified, whether it be indirect or direct assistance, is countervailable.

Here is a quick summary of B.C.'s position. There is a common feeling in the province that it is totally inequitable, the position that has been taken in Bill C-25. We consider it

[Traduction]

**M. Savage:** Merci, monsieur le président. Avant de commencer ma déclaration, j'aimerais vous signaler que les cinq témoins que vous avez devant vous auront chacun une brève déclaration à vous faire.

Au sujet de la Fédération de l'agriculture de la Colombie-Britannique, il serait peut-être utile de mentionner qu'elle représente environ 95 p. 100 des agriculteurs et éleveurs commerciaux de la Colombie-Britannique. Vous trouverez une liste complète des membres de la fédération annexée au document que vous avez en main. Comme je viens de le dire, la fédération regroupe la grande majorité, soit 95 p. 100, des exploitants de fermes agricoles commerciales en Colombie-Britannique. Elle compte parmi ses membres l'Association des éleveurs de bovins, l'Association des producteurs de fruits, l'Association des producteurs de porcs et la Commission du mouton et de la laine, toutes de la Colombie-Britannique. La fédération provinciale est aussi membre de la Fédération canadienne de l'agriculture.

Le projet de loi C-25, dans sa forme actuelle, pourrait éliminer le programme d'assurance-revenu agricole de la Colombie-Britannique. En place depuis les dix dernières années, ce programme provincial est celui qui, d'après nous, a le plus contribué au maintien de l'industrie au cours des périodes les plus difficiles.

Notre position concernant le projet de loi C-25 est très claire, et je ne crois pas que nous ayons à insister davantage sur le fait que nous sommes fermement opposés au paragraphe 10.1(3) du projet de loi. Cette disposition force littéralement les provinces qui veulent participer au programme tripartite prévu dans le projet de loi à renoncer à leurs propres programmes.

Pourquoi une si vive opposition? C'est que nous estimons que la loi est discriminatoire; qu'elle ne tient pas compte de l'aide indirecte, ou des subventions à la base. C'est un avantage pour les producteurs. A notre connaissance, aucune limite n'a été imposée aux programmes indirects dans d'autres provinces. Mais en Colombie-Britannique, notre programme semble interdit.

Les programmes d'aide ou de subventions indirectes sont variés: impôt foncier, abaissement des taux d'intérêt, ristournes, taxe sur le carburant, aide pour la main-d'oeuvre agricole, et j'en passe. Il y a plusieurs programmes. Je ne crois pas qu'aucune province au pays n'ait l'exclusivité des programmes indirects.

Dave Matviw nous a très bien expliqué le programme d'assurance-revenu agricole de la Colombie-Britannique. Nous craignons que la poursuite de certains de ces programmes ne puisse avoir des incidences internationales. D'après ce que nous pouvons comprendre, presque tous les programmes d'aide, soit indirecte, soit directe, peuvent entraîner l'imposition de droits compensateurs.

Voici un bref résumé de la position de la Colombie-Britannique. De façon générale, dans la province, on estime que le projet de loi C-25 est absolument inéquitable. Nous

## [Text]

quite discriminatory. We feel very strongly that we would like to participate in a national stabilization program. If Bill C-25 could be amended to withdraw proposed subsection 10.1(3), we would be taking a hard look at participating in the program.

Mr. Chairman, that outlines our introduction.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Huffman.

**Mr. Grant Huffman (President, B.C. Cattlemen's Association):** Mr. Chairman, the brief we have is very short, so I will just run through it. It is only three or four pages.

The position of the B.C. Cattlemen's Association toward Bill C-25, an act to amend the Agricultural Stabilization Act, has been expounded on several previous occasions. We do appreciate this opportunity to formally state the objections of this association to the proposed act.

On May 24, 1985, at our 57th annual general meeting, a resolution carried, which states:

Be it resolved that the B.C. Cattlemen's Association rejects Bill C-25, the national tripartite stabilization plan as it now stands.

You will note that Bill C-25 is not that directly, but the intent is obvious.

The association's major objection to the proposed bill stems from proposed subsection 10.1(3), which relates to provincial stabilization schemes. We cannot countenance the idea that a province, in order to participate, would be required to disband any existing price or income stabilization scheme. This opposition is engendered by the failure of the bill to recognize regional variations in costs of producing beef. As well, while requiring the elimination of so-called top-loading programs, the bill fails to recognize bottom-loading programs that prevail in other regions and that influence production and decisions in costs. I can perhaps skip the bottom. We have tried to bring forth just one or two examples of that.

Page 2: Who will be guilty at the border? It has been suggested that without a national plan there could be a proliferation of provincial plans such as the one now operable in British Columbia, and this could result in negative impacts on our exports to the United States. In fact, the British Columbia Cattlemen's Association considers the opposite to be true, and that any form of national stabilization program would carry with it an inherent danger of irritating our U.S. trading partners, with the possible ramifications of countervailing action such as we have recently witnessed in the pork industry.

Our fair-trading partners south of the border are quite likely becoming irritated with our increased beef exports to their market, much of this being created as the result of the government's decision to bow to the pressures brought on them by the European Economic Community.

## [Translation]

croyons qu'il est très discriminatoire. Nous soutenons que nous aimerions pouvoir participer à un programme national de stabilisation. Si le paragraphe 10.1(3) du projet de loi C-25 était retiré, nous songerions sérieusement à participer au programme.

Monsieur le président, voilà pour notre déclaration d'ouverture.

**Le président:** Merci. Monsieur Huffman.

**M. Grant Huffman (président, Association des éleveurs de bovins de la Colombie-Britannique):** Monsieur le président, notre mémoire est très bref; je vais donc vous le lire. Il n'a que trois ou quatre pages.

La position de l'Association des éleveurs de bovins de la Colombie-Britannique concernant le projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles, a déjà été exposée en détail à plusieurs reprises. Nous sommes heureux d'avoir l'occasion de vous expliquer officiellement les heures de l'association à l'égard du projet de loi.

Le 24 mai 1985, lors de notre 57<sup>e</sup> réunion générale annuelle, la résolution suivante a été adoptée:

Il est décidé que l'Association des éleveurs de bovins de la Colombie-Britannique rejette, dans sa forme actuelle, le projet de loi C-25 établissant le programme tripartite national de stabilisation des prix agricoles.

Je vous ferai remarquer que le projet de loi C-25 n'est pas exactement ce programme, mais l'intention est claire.

La principale objection de l'association repose sur le paragraphe 10.1(3) du projet de loi, qui porte sur les programmes provinciaux de stabilisation. Nous ne pouvons accepter l'idée qu'une province doive renoncer à ses programmes de stabilisation des prix ou des revenus pour participer au programme national. Nous reprochons au projet de loi de ne pas tenir compte des disparités régionales quant aux coûts de production du boeuf. De plus, bien qu'il exige le retrait des programmes d'aide directe, le projet de loi ne tient pas compte des programmes d'aide indirecte qui prévalent dans d'autres régions et qui influencent la production et les décisions relatives aux coûts. Je peux peut-être sauter ce qui suit; il s'agit simplement de quelques exemples de ces programmes.

Passons à la page 2: incidences internationales. Certains prétendent que l'absence d'un programme national pourrait entraîner la prolifération de programmes provinciaux comme celui de la Colombie-Britannique, ce qui pourrait nuire à nos exportations vers les États-Unis. En fait, l'Association des éleveurs de bovins de la Colombie-Britannique croit au contraire que toute forme de programme national de stabilisation risque d'irriter nos partenaires commerciaux américains et d'entraîner l'imposition de droits compensateurs, comme cela vient de se produire dans l'industrie du porc.

Nos bons partenaires commerciaux du Sud s'élèveront fort probablement contre nos exportations accrues de boeuf sur leur marché, situation qui découle de la décision du gouvernement de céder aux pressions exercées par la Communauté économique européenne.

[Texte]

• 1550

In spite of extreme efforts by all beef producers across Canada to have strict limitations placed on these imports, the government in its wisdom decided to allow some 23 million pounds of beef into Canada in 1985 from the EEC.

With that background, the following resolution was passed:

Following recent developments in international hog trading and whereas the national program in the Canadian beef industry may be perceived by our U.S.A. counterparts to be unfair competition, therefore be it resolved that the B.C. Cattlemen's Association urge the Canadian Cattlemen's Association to withdraw its efforts to institute a national stabilization scheme.

The B.C. Cattlemen's Association cannot accept the argument that its producers are guilty of creating Balkanization within the beef industry and that they are acting in isolation in developing competing agricultural policies, thereby pitting one provincial treasury against another.

I think it has been accepted already that the four provinces, who are currently in agreement with the plan as it now stands, represent somewhere in the area of 90% of the beef produced. It seems a little incomprehensible to us, if that in fact is true, that our 4% has created all the Balkanization problems. It really is a little hard for us to comprehend. It is very important in one aspect, and very insignificant in another.

What B.C.'s Beef Income Insurance Plan, which was launched in 1975, has succeeded in doing is to bring stability to the beef industry in British Columbia, something the federal stabilization plans failed to do. The objectives of the provincial program have largely been met by protecting producers against low market returns and sudden increases in costs, and sometimes both.

We fail to see where this program has given British Columbia any regional advantage. As the B.C. government decided to assist producers through a price support program, rather than subsidization programs such as we see in other provinces, and as that reduced the cost of production, this association cannot accept the penalty that would be imposed upon its members by a national program based on price rather than cost of production. In fact, production costs borne by B.C. cattlemen are already higher than in most other areas where rich bottom-loading programs are in effect. With the severe economic conditions facing the industry today, we consider it reasonable that our producers receive some consideration from both the federal and provincial governments in the form of a stabilization plan that will at least cover a portion of their costs of production.

The presently proposed structure of the national tripartite red meat plan and the requirements of Bill C-25 would fall

[Traduction]

En dépit de tous les efforts des producteurs de boeuf de tout le pays pour faire strictement limiter ces importations, le gouvernement a ironiquement décidé de laisser entrer au Canada, en 1985, 23 millions de livres de boeuf en provenance de la CEE.

Dans cette situation, la résolution suivante a été adoptée:

A la suite des récents développements du commerce international du porc, et étant donné que le programme national de l'industrie canadienne du boeuf peut être perçu par nos homologues canadiens comme une concurrence déloyale, il est résolu que la *B.C. Cattlemen's Association* demande instamment à l'Association canadienne des éleveurs de bétail de ne plus s'efforcer de créer un régime national de stabilisation.

La *B.C. Cattlemen's Association* ne peut accepter l'argument selon lequel ses producteurs seront coupables de créer une balkanisation de l'industrie du boeuf et agissent de façon isolée en créant des politiques agricoles adverses, conduisant les trésors de chaque province à rivaliser les uns avec les autres.

Il a déjà été accepté que les quatre provinces qui appuient maintenant le régime sous sa forme actuelle représentent environ 90 p. 100 du boeuf produit. Si c'est vrai, il nous semble un peu incompréhensible que nos 4 p. 100 aient créé tous les problèmes de balkanisation. C'est difficile à comprendre, et c'est quelque chose de très important d'une part, et d'une importance très minime, de l'autre.

Le régime d'assurance-revenu pour le boeuf de la Colombie-Britannique, créé en 1975, a réussi à stabiliser l'industrie du boeuf dans cette province, chose que les régimes fédéraux de stabilisation n'ont pas réussi à faire. Dans l'ensemble, les objectifs du programme provincial ont été atteints, puisque les producteurs ont été protégés en cas de rendement insuffisant du marché et de hausses soudaines des coûts, ces deux circonstances se présentant parfois en même temps.

Nous ne voyons pas où ce programme a pu accorder à la Colombie-Britannique un avantage régional. Le gouvernement de cette province ayant décidé d'aider les producteurs au moyen d'un programme de soutien des prix plutôt qu'au moyen de programmes de subventions, comme nous le voyons dans d'autres provinces, et comme cela a réduit les coûts de production, notre association ne peut accepter la sanction qu'imposerait à ses membres un programme national fondé sur les prix plutôt que sur les coûts de production. En fait, les coûts de production des éleveurs de bétail de la Colombie-Britannique sont déjà plus élevés que dans la plupart des autres régions où sont en place des programmes de subventions très généreux. Compte tenu des graves difficultés économiques que traverse aujourd'hui ce secteur, il nous paraît raisonnable que nos producteurs bénéficient d'une certaine aide des gouvernements, aussi bien aux niveaux fédéral que provincial, sous forme d'un programme de stabilisation qui couvrira, au moins, une partie de leurs coûts de production.

La structure actuellement proposée en vue d'un programme national tripartite pour la viande rouge et les conditions

## [Text]

short of accomplishing this in B.C. The province has recognized these necessities and has fully supported the Beef Income Insurance Plan without any assistance from the federal government. We want to see this continued, and any federal government participation within B.C. should be by way of direct payments in a provincially administered plan.

We visualize two bilateral agreements, federal and provincial, with any indemnities from the federal plan being paid into a provincially administered program that would recognize differences in production costs. This would result in a net indemnity to the producer of an amount equal to, but not exceeding, the indemnity that would have been paid under the Farm Income Insurance Plan.

Surely another option, if the government will not recognize the inequities that are created by proposed subsection 10.1(3), is to require all participating provinces to phase out existing bottom-loading programs and then assess and allow direct and indirect assistance programs on an equitable basis to each of the participating provinces. Thank you.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Geen.

**Mr. Gerald Geen (President, British Columbia Fruit Growers' Association):** Thank you very much for the invitation to come and present our views on this matter, Mr. Chairman.

I refer you to the second paragraph of the first page. Bill C-25 represents innovative thinking on the part of the Minister and his colleagues. However, the total value of the bill, in our view, could be substantially enhanced by incorporating some amendments, such as the bill providing a fairer approach to stabilization.

Indeed, we were most pleased to hear on May 30, 1985 that it is recognized that the horticultural sector of Canadian agriculture is governed by a different set of circumstances than, for example, the red meat sector, and that accordingly, the horticultural sector would need to be treated differently by government in developing agricultural stabilization programs.

The B.C. Fruit Growers' Association represents tree fruit producers in south central British Columbia, and through a wholly owned company, B.C. Tree Fruits Limited, markets fruit in Canada, the U.S.A. and offshore.

The next paragraph is a very important paragraph in our submission. In this paragraph we say that import products impact in a large way on the marketing of our crops, and we are nearly five times greater than exports, with 80% originating in the U.S.A. Imported product frequently sets the price levels we can achieve for our product, and a number of representations regarding dumping of product have been made to Agriculture Canada. Agriculture Canada indicated that the imposition of surcharges could result in retaliation by the U.S. in other commodities and that it would be best to seek compensation for our producers using the Agricultural Stabilization Act as a vehicle.

## [Translation]

stipulées dans le Bill C-25 ne réussiraient pas à atteindre cet objectif en Colombie-Britannique. Cette province a reconnu ces nécessités et a pleinement appuyé le programme d'assurance-revenu pour le boeuf. Nous voulons que ce programme soit maintenu et que la participation du gouvernement fédéral dans cette province se fasse au moyen de paiements directs à un régime administré à l'échelle provinciale.

Nous envisageons deux accords bilatéraux, au niveau fédéral et provincial, des indemnités du programme fédéral étant versées dans un programme administré par la province, qui tiendrait compte des différences de coûts de production. Il en découlerait une indemnité nette aux producteurs, d'un montant égal, mais non pas supérieur, à l'indemnité qui aurait été versé en vertu du régime d'assurance-revenu agricole.

Une autre option, si le gouvernement ne reconnaît pas les inégalités créées par le projet de paragraphe 10.1(3), serait d'exiger que toutes les provinces parties à l'accord suppriment leurs programmes de subventions à la base, pour évaluer ensuite la situation et autoriser la mise en place de programmes d'aide directe et indirecte, sur une base équitable, pour chacune des provinces participantes. Je vous remercie.

**Le président:** Merci. Monsieur Geen.

**M. Gerald Geen (président, British Columbia Fruit Growers' Association):** Je vous remercie beaucoup de m'avoir invité à venir vous présenter nos vues sur cette question, monsieur le président.

Je vous renvoie au deuxième paragraphe de la première page. Le Bill C-25 représente une initiative novatrice de la part du ministre et de ses collègues. Cependant, la valeur intrinsèque de cette mesure pourrait être, selon nous, améliorée grâce à certains amendements prévoyant, par exemple, une approche plus juste de la stabilisation.

Nous avons été très heureux d'entendre, le 30 mai 1985, qu'il a été admis que le secteur de l'horticulture de l'agriculture canadienne est régi par des circonstances différentes, par exemple, de celles qui touchent le secteur de la viande rouge et que, par conséquent, l'horticulture aurait besoin d'être traitée de façon différente par le gouvernement, dans la mise en place de programmes de stabilisation agricole.

La *B.C. Fruit Growers' Association* représente des producteurs d'arbres fruitiers du centre sud de cette province, et par l'intermédiaire d'une société pleinement autonome, la *B.C. Tree Fruits Ltd.*, elle vend des fruits au Canada, aux États-Unis et à l'étranger.

Le paragraphe suivant revêt une très grande importance dans notre exposé. Dans ce paragraphe, nous disons que les produits importés ont de fortes répercussions sur la commercialisation de nos récoltes et que notre volume de production est près de cinq fois supérieur à celui des exportations, dont 80 p. 100 proviennent des États-Unis. Fréquemment, les produits importés fixent les niveaux des prix que nous pouvons atteindre pour notre produit, et Agriculture Canada a été saisi de nombre de requêtes concernant le *dumping* de certaines denrées. Agriculture Canada nous a fait savoir que l'imposition de droits supplémentaires pourrait amener les États-Unis à adopter des mesures de rétorsion sur d'autres produits, de

[Texte]

• 1555

This situation is especially serious in tender fruits, where U.S. producers harvest their crops weeks or even months ahead of our producers. By the time our product first reaches the market, U.S. shippers have substantially completed their marketing season and are willing to accept extremely low returns for the remainder of their crop. For example, in 1983 low prices of California and Washington tree fruits resulted in our growers receiving only 2.9¢ per pound for peaches and 1.1¢ per pound for prune plums. The cash outlay required to produce one pound in 1983 was 19¢ for peaches and 10.8¢ for prune plums.

While we do understand the need to make concessions in international trade, we should not be required or expected to underwrite the cost of such concessions. We are not pleased with the use of the Agricultural Stabilization Act to provide compensation for injury caused by trade concessions, since the act is based on market returns of the previous five years and injury may have been done in one or more of the previous five years as well. In this manner, injury in the current year will also affect stabilization levels for the next five years. However, it was to our knowledge the only program available.

As Bill C-25 now stands, it will limit federal contributions to 3% of the average market value of a commodity. This may be adequate to compensate for variations in market returns for commodities that are substantially produced in Canada and substantially fill the total requirements of the domestic markets, such as beef, but where imports dictate prices regardless of the production cost level, either domestically or in the country of origin, this level of support is totally inadequate. In fact, where imports are detrimental to returns received by Canadian producers and where there is no intention to protect them through a system of adequate tariffs, then stabilization should be based on cost of production without limiting that amount.

If you will skip to the second paragraph down... The position of the tree fruit industry is substantially different from the picture presented by the red meat sector and should therefore be dealt with in a different manner. Imports exceed exports by a margin of 2:1 in apples and 5:1 for all tree fruits. Countervailing duties are therefore highly unlikely, and if Canada would reciprocate Canadian producer returns would be enhanced.

Uncontrollable variations in annual production combined with the high level of imports mean that our tree fruit producers have to cope not only with their own problems, but they also inherit those of other tree fruit producers across North America, since we are the last to get in the market.

[Traduction]

sorte que l'indemnisation de nos producteurs se ferait au mieux grâce à la loi sur la stabilisation des prix agricoles.

Cette situation est particulièrement grave pour les fruits tendres, puisque les producteurs américains cultivent leurs récoltes des semaines, voir des mois avant les nôtres. Lorsque notre produit commence à atteindre le marché, les expéditeurs américains ont pratiquement terminé leur campagne de vente et ils sont prêts à accepter des revenus très bas pour le reste de leur récolte. Par exemple, en 1983, les prix minimales des arbres fruitiers de Californie et de Washington ont fait que nos cultivateurs n'ont touché que 2,9c. la livre pour les pêches et 1,1c. la livre pour les prunes à pruneaux. Or, en 1983, pour produire ces deux fruits il fallait payer respectivement 19c. et 10,8c. la livre.

Nous savons que le commerce international exige des concessions, mais nous ne voudrions pas devoir en payer le coût. Nous ne sommes pas satisfaits de l'utilisation de la loi sur la stabilisation des prix agricoles comme moyen d'indemniser des difficultés dues aux concessions commerciales, étant donné que la loi est fondée sur les revenus du marché des cinq années précédentes, et que les difficultés aient pu se présenter aussi au cours d'une ou de plus d'une des cinq années précédentes. De cette façon, les difficultés de l'année en cours touchent aussi les niveaux de stabilisation pour les cinq années suivantes. Cependant, c'était à notre connaissance le seul programme disponible.

Sous sa forme actuelle, le Bill C-25 limitera les contributions du gouvernement fédéral à 3 p. 100 de la valeur marchande moyenne d'une denrée. Cela pourrait suffire à indemniser les variations des revenus marchands pour des denrées qui sont essentiellement produites au Canada et qui répondent sensiblement au total des besoins des marchés intérieurs, comme c'est le cas du boeuf, mais lorsque les importations imposent les prix, quel que soit le niveau des coûts de production, soit à l'échelle nationale, soit dans le pays d'origine, ce niveau d'aide est entièrement insuffisant. En fait, lorsque les importations sont préjudiciables aux revenus touchés par les producteurs canadiens, et lorsque l'on n'a pas l'intention de les protéger au moyen d'un bon système de tarifs douaniers, la stabilisation devrait être fondée sur les coûts de production, sans limiter ce montant.

Si vous passez maintenant au deuxième paragraphe plus loin... La position des producteurs de fruits de vergers est très différente de celle du secteur de la viande rouge, et il y a donc lieu de leur accorder un traitement différent. Les importations l'emportent sur les exportations dans l'ordre de deux pour un pour les pommes et de cinq pour un pour tous les fruits de vergers. L'imposition de droits compensateurs est donc très peu probable, mais si le Canada adoptait une même position, les revenus de ses producteurs en seraient accrus.

Des variations incontrôlables de la production annuelle ainsi qu'au niveau des importations signifient que nos producteurs de fruits de vergers doivent résoudre non seulement leurs propres problèmes, mais aussi ceux des autres producteurs de

[Text]

It takes 10 years to bring an orchard into production. This is a far longer timeframe than is required for any other commodity. Any introduction of change to the Agricultural Stabilization Program should reflect this.

Regional production costs vary a great deal across the country and recognition of this fact is necessary to preserve a viable tree fruit industry in all parts of Canada. In order to make the Agricultural Stabilization Act more responsive to the needs of Canadian agriculture, we suggest the following changes: (a) the stabilization formula should not be based on market returns, but on a percentage of the cost of production; (b) regional cost of production should be the criteria used to adjust for increases in cost between base periods and the current year; (c) the 3% premium limit proposed in Bill C-25 should be increased, or a separate program should be initiated to compensate for injury due to imports where the imposition of a surcharge is considered to be undesirable; (d) provincial top-loading should be treated in the same way as our indirect provincial support programs—bottom-loading.

Our industry has a substantial vested interest in Canadian agriculture. I wish to thank the Standing Committee on Agriculture for hearing the views of the tree fruit industry. I draw to your attention, Mr. Chairman, the two following pages, which have data pertinent to the presentation.

**The Chairman:** Thank you very much. Mr. Doerksen.

**Mr. Ben Doerksen (Chairman, B.C. Hog Marketing Commission):** Thank you, Mr. Chairman. I am here on behalf of the hog industry. It is probably the industry that is now in the limelight of these matters the most. But we would like to present our brief to you too.

• 1600

The hog producing industry of B.C. appreciates the opportunity to present its views regarding Bill C-25. We are seriously concerned over a number of occurrences taking place in the Canadian hog industry, and wish to express our views on how Bill C-25 may affect the directions taken by the hog industry of Canada.

In recent years the nature of the hog industry in Canada and many parts of the world has been in a state of change. Traditionally our markets have followed a boom-and-bust cycle, known as the hog cycle, which would occur approximately every three years, allowing for other influences such as grain supplies, cattle prices, etc.

It is the nature of this hog cycle that is now in a state of change. Hog volumes to a large extent have stopped cycling in their normal manner, such that we appear to be encountering a continuing high level of production and thus lower prices.

**Mr. King:** Just on a point of order, we do not have that.

[Translation]

fruits de vergers d'Amérique du Nord, étant donné que nous sommes les derniers à entrer dans le marché.

Il faut dix ans pour qu'un verger puisse produire, ce qui est beaucoup plus long que pour n'importe quelle autre denrée. Tout changement au programme de stabilisation des produits agricoles devrait en tenir compte.

Les coûts régionaux de production varient considérablement d'une région à l'autre et le reconnaître est nécessaire pour que le secteur des fruits de vergers puisse rester viable partout au Canada. Pour que la loi sur la stabilisation des produits agricoles puisse mieux répondre aux besoins de l'agriculture canadienne, en nous proposant les modifications suivantes: (a) la formule de stabilisation ne devrait pas être fondée sur les revenus du marché mais sur un pourcentage du coût de production; (b) le coût régional de production devrait être le critère utilisé pour rajuster les augmentations de coûts entre les périodes de référence et l'année en cours; (c) il faudrait accroître la limite de prime de 3 p. 100 proposée dans le Bill C-25, ou mettre en place un programme distinct pour indemniser les difficultés dues aux importations, lorsque l'imposition d'une surcharge n'est pas considérée comme souhaitable; (d) les subventions provinciales en amont devraient être traitées de la même façon que nos programmes provinciaux d'aide indirecte, de subventions en aval.

Notre secteur s'intéresse considérablement et tout naturellement à l'agriculture canadienne. Je voudrais remercier le Comité permanent de l'Agriculture d'avoir entendu les vues des producteurs de fruits de vergers. Monsieur le président, j'attire votre attention sur les deux pages suivantes, qui présentent des données pertinentes à l'exposé.

**Le président:** Merci beaucoup. Monsieur Doerksen.

**M. Ben Doerksen (président, B.C. Hog Marketing Commission):** Merci, monsieur le président. Je suis ici au nom des producteurs de porc. C'est probablement le secteur qui se sent actuellement le plus touché par ces questions. Mais nous voudrions aussi vous présenter notre mémoire.

Les producteurs de porc de la C.B. sont heureux d'avoir la possibilité de présenter leur point de vue sur le Bill C-25. Nous sommes très préoccupés au sujet d'un certain nombre d'événements qui interviennent dans notre secteur et nous voudrions dire comment ce projet de loi peut modifier l'orientation de la production porcine du Canada.

Ces dernières années, dans bien des régions du monde aussi bien qu'au Canada, la production porcine a connu bien des changements. Traditionnellement, nos marchés ont suivi un cycle accusant des hauts et des bas, et ce environ tous les trois ans, d'autres facteurs jouant, comme les approvisionnements en grain, les prix du bétail et ainsi de suite.

La nature de ce cycle du porc est en train de se modifier. Dans une certaine mesure, les volumes n'évoluent pas selon les cycles normaux, de sorte que nous semblons nous maintenir à une production forte et donc à des prix plus bas.

**M. King:** J'invoque le Règlement, nous n'avons pas cela.

[Texte]

**The Chairman:** We assumed this was common knowledge with you, Fred. Are there others who do not have it? Carry on.

**Mr. Doerksen:** Thank you, Mr. Chairman.

I was talking about the state of change in the hog cycle. We feel there are many reasons, and we have listed them here.

We are here today to address the topic of government subsidies and the Agricultural Stabilization Act. In doing this, we must examine the impact of these subsidies on production volumes in Canada, as it is one of the major influences effecting a disruption in the normal hog cycle. Bill C-25 amends the Agricultural Stabilization Act to allow tripartite-type stabilization plans. The hog producers of B.C. strongly support the overall concept of this type of stabilization plan, but we are concerned over specific parts of the amendment and the impact the amended act may have if some changes are not made.

When examining the topic of government support for any industry, however, the current situation and the impact of further support must be examined carefully. Too much direct government support may cause an industry to overproduce. Great care must be taken to ensure that a program does not provide too much of an incentive to produce.

The various provincial governments across Canada have supported their agricultural industries, using a number of different approaches in the past years. We have again included a list of these, which we feel are pertinent. Programs falling into categories one through seven are not usually based on or triggered by market price trends, and help producers by reducing production costs, thus making farming easier to get into and more profitable. These types of programs have become known as bottom-loading programs, as they are not in addition to market returns but are instead reductions of costs.

The other ones, the income price stabilization types of schemes, are normally triggered by market prices or their relationship to production costs either in the past or current years. These types of programs are a direct addition to market returns, and have thus become known as top-loading programs. Like bottom-loading programs, these plans are designed to assist the industry by making farming more profitable.

Proposed subsection 10.1(3) of Bill C-25 sets out that producers and provinces that have provincial income stabilization are top-loading programs in their province, and may not make tripartite agreements with the federal government unless these provincial stabilization programs are phased out. No mention, however, is made of bottom-loading programs. It is this part of Bill C-25 that the B.C. producers have serious concerns over.

[Traduction]

**Le président:** Nous pensions que c'était quelque chose de bien connu de vous, Fred. Y en a-t-il d'autres qui ne l'ont pas? Poursuivez.

**M. Doerksen:** Merci, monsieur le président.

Je parlais donc de l'évolution du cycle du porc. Nous estimons qu'elle tient à bien des raisons et nous les avons énumérées ici.

Nous sommes parmi vous aujourd'hui pour examiner la question des subventions de l'État et de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles. Ce faisant, nous devons examiner les répercussions de ces subventions sur les volumes de production au Canada, étant donné que c'est l'un des principaux éléments qui bouleversent le cycle normal du porc. Le Bill C-25 modifie la Loi sur la stabilisation des prix agricoles pour créer des programmes de stabilisation tripartite. Les producteurs de porc de la C.B. sont nettement en faveur du principe général de ce genre de programmes de stabilisation, mais nous avons certaines préoccupations sur des aspects précis de la modification et sur les répercussions que la loi modifiée peut avoir si certains changements ne sont pas apportés.

Cependant, en examinant la question de l'aide gouvernementale à quelle qu'industrie que ce soit, la situation actuelle et les répercussions d'autres mesures d'aide doivent être examinées de près. Une aide directe trop forte du gouvernement peut amener une industrie à surproduire. Il faut donc prendre soin de s'assurer qu'un programme n'entraîne pas de trop grandes incitations à produire.

Les différents gouvernements provinciaux du Canada appuient leurs secteurs agricoles grâce à différentes méthodes, ces dernières années. Nous avons énuméré la liste de celles qui nous paraissent pertinentes. Les programmes qui se situent dans les catégories 1 à 7 ne sont en général pas fondés sur les tendances du prix du marché ou déclenchés par elles, et ils aident les producteurs par une réduction des coûts de production, facilitant ainsi l'accès aux activités agricoles et les rendant plus rentables. Ces types de programmes sont connus comme étant des programmes de subventions en aval qui n'ajoutent pas au revenu du marché mais qui diminuent plutôt les coûts.

Les autres sont des programmes de stabilisation des revenus et ils sont normalement déclenchés par les prix du marché ou par leur relation avec les coûts de production soit par le passé soit dans les années courantes. Ces types de programmes s'ajoutent directement au revenu du marché et on les a donc qualifiés de programmes en amont. Comme les programmes en aval, ces derniers ont pour objet d'aider ce secteur en rendant l'agriculture plus rentable.

Le paragraphe 10.1(3) proposé au Bill C-25 stipule que les producteurs et les provinces qui possèdent des programmes provinciaux de stabilisation du revenu—programmes de stabilisation en amont dans leur province, ne peuvent pas conclure d'accord tripartite avec le gouvernement fédéral à moins que ces programmes provinciaux de stabilisation ne soient supprimés. Il n'est cependant pas fait mention de programmes de subventions en aval. C'est justement cette

[Text]

Officials of Agriculture Canada and a number of provincial hog organizations explained that the removal of income stabilization plans is necessary to remove distortions in production patterns caused by provincial plans. We agreed wholeheartedly that various provincial programs may cause distortion in production patterns across Canada. We would stress, however, that these distortions are caused not only by income stabilization or top-loading programs, but by the bottom-loading programs as well.

To address the distortions of top-loading without addressing the distortion problems of bottom-loading at the same time does not solve the problem, and is also completely unfair. An examination of the various top-loading and bottom-loading programs across Canada shows an interesting fact. Some provinces appear to have an historic preference for top-loading, while others have specialized in bottom-loading. This means that forcing the removal of all top-loading programs will give those provinces with the established collection of bottom-loading programs a distinct production advantage, as they will be receiving additional provincial subsidies while other provinces have had theirs removed.

By oversubsidizing some provinces through added tripartite subsidies to substantial bottom-loading subsidies, the federal government will be oversubsidizing some regions of the country and thus distorting the production patterns by causing some regions to overproduce. We have seen the example of what can happen through oversubsidizing by looking at production patterns in the prairie provinces in the recent years when substantial bottom-loading and top-loading programs were both in place at the same time. Volumes increased dramatically.

• 1605

It is clear that in dealing only with the removal of provincial income stabilization or top-loading programs the federal government will only be worsening an already bad situation by allowing some regions of Canada a distinct advantage through increasing subsidies in relation to other areas.

It has been argued in the past that provincial bottom-loading is too broad and complex an issue to deal with in Bill C-25. If this is the case, then top-loading programs should also be ignored for purposes of fairness. To solve this problem, the B.C. hog industry wishes to propose the following changes to Bill C-25:

(1) Proposed subsection 10.1(3) of Bill C-25 should be deleted to remove the issue of top-loading from the legislation.

[Translation]

partie du Bill C-25 qui préoccupe beaucoup les producteurs de la C.B.

Les fonctionnaires d'Agriculture Canada et un certain nombre d'organismes provinciaux du secteur porcin ont expliqué que la suppression des programmes de stabilisation du revenu s'imposent pour éliminer les irrégularités de production dues aux programmes provinciaux. Nous sommes tout à fait d'accord pour dire que les divers programmes provinciaux doivent en effet mener à des irrégularités de production au Canada. Cependant, il nous paraît nécessaire d'ajouter que ces distorsions ne sont pas seulement dues aux programmes de stabilisation du revenu ou en amont mais aussi aux programmes de stabilisation en aval.

Remédier aux distorsions en amont sans s'attaquer aux distorsions en aval ne résoud pas le problème et, de plus, c'est tout à fait injuste. Un examen des divers programmes de subventions en amont et en aval au Canada montre un fait intéressant. Historiquement, certaines provinces semblent favoriser l'un et l'autre. Cela signifie qu'imposer la suppression de tous les programmes de subventions en amont donnera un avantage de production évident aux provinces ayant adopté toutes sortes de programmes de subventions en aval, puisqu'elles recevront d'autres subventions à l'échelle provinciale, alors que les autres se verront retirer les leurs.

En accordant un surcroît de subventions à certaines provinces au moyen d'autres subventions tripartites, s'ajoutant à d'importantes subventions en amont, le gouvernement fédéral subventionnera exagérément certaines régions tout en déformant les schémas de production puisque certaines régions seront amenés à surproduire. Nous avons vu les résultats possibles d'un surcroît de subventions avec l'exemple des schémas de production des provinces des Prairies ces dernières années, où d'importants programmes de subventions en aval et en amont s'appliquaient en même temps. Les volumes ont augmenté de façon considérable.

Il est clair qu'en ne s'attaquant qu'à la suppression des programmes provinciaux de stabilisation du revenu ou à celle des programmes de subventions en amont, le gouvernement fédéral ne fera qu'empirer une situation déjà mauvaise en permettant à certaines régions du Canada d'avoir un avantage manifeste grâce à une augmentation de leurs subventions par rapport à d'autres régions.

On a dit par le passé que les programmes provinciaux de subventions en aval sont une question trop vaste et trop complexe pour que le bill C-25 en traite. Si tel est le cas, il faudrait, pour être juste, ne pas tenir compte des programmes de subventions en amont. Pour résoudre cette difficulté, le secteur porcin de la C.B. souhaite proposer les modifications suivantes au bill C-25:

(1) Il faudrait supprimer le paragraphe 10.1(3) du bill C-25 pour retirer de cette mesure législative la question des subventions en amont.

## [Texte]

(2) The entire issue of top-loading and bottom-loading should be deferred to a stage at which national and provincial agreements are made. Bill C-25 is simply enabling legislation for stabilization plans, which allows the federal government to enter into agreements with provinces and producers. By deferring the issue, the problem may then be dealt with on a commodity basis through consultation between the federal government, the provincial government, and producer representatives.

In addition to making the above changes to Bill C-25, the B.C. hog industry also wishes to propose an equitable solution to the whole top-loading and bottom-loading issue. It has been suggested provincial bottom-loading programs are extremely diverse and complex and would be difficult to deal with or prohibit through the federal legislation as a basis to be eligible for the tripartite stabilization plan.

It would also be difficult to deal with on the basis of a commodity or group of commodities, as bottom-loading programs are generally equally available to a large spectrum of commodities. We cannot, therefore, suggest that bottom-loading programs be prohibited as a condition of eligibility in joining the federal program.

At the same time, we cannot suggest that top-loading programs be prohibited as a condition of eligibility for joining the federal program. To do this would be discriminatory against provinces that have chosen provincial stabilization or top-loading schemes over bottom-loading schemes. Provinces have chosen this approach for a number of social and economic reasons based on their regional circumstances. The federal government should not attempt to interfere in these social and economic circumstances.

What is needed is a system placed in the tripartite agreement at the commodity level that would act to equalize distortions between provinces caused by both top-loading and bottom-loading at the provincial level, while also restricting the overall level of subsidy to prevent overproduction.

This needed agreement should include the following points. There must be strict dollar limits on the level of provincial subsidies calculated on a per hog basis both in top-loading and bottom-loading plans. A dollar of subsidy paid to a hog producer must be viewed as a dollar of subsidy whether it be paid through top-loading or bottom-loading. Our examples are that a program such as the Alberta new farmer loan subsidy rate or the Saskatchewan tax concession aimed at farmers is a subsidy. If it is \$3 then it should be rated equally with a \$3 top-loading payment. Limits should be placed on the growth and cost of any current and future provincial bottom-loading programs on a per hog basis and the same dollar limit per hog should be placed on any provincial top-loading program. There must be some recognition of regional circumstances within Canada, but any allowance of this basis must be strictly limited.

## [Traduction]

(2) Toute la question des subventions en aval et en amont devrait être reportée à l'époque où les accords nationaux et provinciaux sont conclus. Le bill C-25 est simplement une mesure législative habilitante pour des programmes de stabilisation permettant au gouvernement fédéral de conclure des accords avec les provinces et les producteurs. En remettant la question à plus tard, le moyen de consultations avec le gouvernement fédéral, celui de la province et les représentants des producteurs.

Outre les changements susmentionnés au bill C-25, les producteurs de porc de la C.B. souhaitent aussi proposer une solution équitable à toute la question des subventions en amont et en aval. On a dit que les programmes provinciaux de subventions en aval sont extrêmement divers et complexes et qu'il serait difficile d'en traiter ou de les interdire au moyen d'une loi fédérale comme moyen d'admissibilité à un programme tripartite de stabilisation.

Il serait aussi difficile d'examiner la question par rapport à un produit ou à un groupe de produits, puisque les programmes de subventions en aval sont généralement et également disponibles pour une vaste gamme de produits. Par conséquent, nous ne pouvons pas proposer l'interdiction de programmes de subventions en aval comme condition d'admissibilité à la participation au programme fédéral.

Par ailleurs, nous ne pouvons pas proposer l'interdiction de programmes de subventions en amont comme condition de cette admissibilité. Le faire serait exercer une discrimination à l'endroit des provinces qui ont choisi leur propre stabilisation ou des régimes de stabilisation en amont plutôt qu'en aval. Les provinces ont choisi cette solution pour un certain nombre de raisons économiques et sociales fondées sur leurs circonstances régionales. Le gouvernement fédéral ne devrait pas essayer de s'y ingérer.

Il faut trouver un système placé dans l'accord tripartite au niveau du produit et qui aurait pour effet de niveler les distortions entre provinces dues aux subventions aussi bien en amont qu'en aval, au niveau provincial, tout en limitant aussi le niveau global des subventions pour éviter la surproduction.

Cet accord fort nécessaire devrait inclure les points suivants. Il faudrait fixer des limites monétaires strictes sur le niveau des subventions provinciales calculées par têtes de bétail et ce pour les programmes de subventions en amont aussi bien qu'en aval. Un dollar de subvention, versé à un producteur de porc, doit être considéré comme un dollar de subvention, qu'il soit versé dans le cadre d'une subvention en amont ou en aval. Nos exemples indiquent qu'un programme comme celui de l'Alberta sur les prêts aux nouveaux agriculteurs ou de la Saskatchewan sur les dégrèvements fiscaux accordés aux agriculteurs sont des subventions. Si elles sont de 3\$, il faudrait y faire correspondre également une subvention en amont de 3\$ aussi. Il faudrait placer des limites à l'augmentation et au coût de tous programmes actuels et ultérieurs de subventions de bétail, et la même limite monétaire, par porc, devrait être imposée sur tout programme provincial de subventions en amont. Il faudra tenir compte de la situation des différentes régions du Canada, tout en limitant de façon très stricte les facilités accordées de cette façon.

## [Text]

The purpose of tripartite stabilization plans for hogs is threefold: it must provide stability for the hog industry; it must address market distortion and inequities caused by bottom- and top-loading programs in various provinces; it must limit overexpansion and production in Canada as a whole. We must always remember that any type of subsidy is an incentive to produce and expand. And we must be careful to place limits on the program that discourage any overproduction that may be stimulated by tripartite subsidies.

Any tripartite stabilization program must be a truly national scheme with a vast majority of provinces and hogs enrolled in it. If this is not the case, the goals of the plan will not be reached. Representatives of the B.C. hog industry have met with the organizations representing hog producers from Quebec, New Brunswick, Nova Scotia, Prince Edward Island and Newfoundland. These organizations have stated a willingness to use our suggested approach. In addition, we feel from discussions with the Ontario hog producers' representatives that they may be willing to examine our suggestions as a means of obtaining a more national consensus.

## • 1610

With this support, we feel our suggested changes to Bill C-25 would bring about a national plan, with the vast majority of hog producers and provinces participating in it. If a province and group of hog producers are willing to examine the issue of bottom-loading along with the issue of top-loading when considering the rules of tripartite stabilization, we feel very strongly they are attempting to accomplish the very goal they have accused B.C. of in the past—distorting regional production patterns in their favour through oversubsidization. If Bill C-25 is met by the solution to regional production distortions and subsidies, it must not in itself cause further distortions due to improper structuring.

A number of proponents of Bill C-25 as it now stands support it with the argument that it would be noncountervailable when exporting products into the United States. We would wish to point out that the proposed tripartite structure is clearly as countervailable as any top-loading plan, even if it is generally available to a wide spectrum of commodities. This fact has been made abundantly clear by the most recent U.S. decision concerning tariffs on hogs, in which even plans available to over 20 commodities using producer funds were found countervailable. It is clear that the proposed plan is not only countervailable, but may actually worsen our trading situation with our U.S. neighbours.

If Bill C-25 is not amended to deal fully with both top-loading and bottom-loading satisfactorily, then the legislation will fail to fulfil its purpose. It will be discriminatory against certain provinces while assisting to oversubsidize other

## [Translation]

L'objet d'un programme tripartite de stabilisation pour le porc est triple: il doit accorder une stabilité à ce secteur; résoudre les distorsions et les inégalités du marché dues aux programmes provinciaux de subventions en aval et en amont; limiter la croissance et la production exagérée de ce secteur au Canada, de façon globale. Il ne faut jamais oublier que toute subvention, quelle que soit sa nature, incite à la production et à l'expansion. Nous devons donc être très prudents et placer des limites au programme qui décourage toute surproduction qui peut être stimulée par des subventions tripartites.

Tout programme tripartite de stabilisation doit être un programme véritablement national avec la participation d'une grande majorité de provinces et de porcs. Si tel n'est pas le cas, les objectifs du programme ne seront pas atteints. Les représentants du secteur porcin de la C.B. ont rencontré des associations représentant les producteurs de porc du Québec, du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse, de l'Île-du-Prince-Édouard et de Terre-Neuve. Elles ont dit qu'elles souhaitaient utiliser la solution que nous proposons. En outre, d'après des discussions que nous avons eues avec des représentants des producteurs de porc de l'Ontario, nous savons qu'il voudront examiner nos suggestions comme un moyen d'obtenir un plus large consensus à l'échelle nationale.

Forts de cet appui, nous estimons que les changements que nous proposons au Bill C-25 aboutiraient à un programme national auquel participerait la vaste majorité des producteurs de porc et des provinces. Si une province et un groupe de producteurs porcins souhaitent examiner la question des subventions en aval et en amont lors de l'examen des règles de la stabilisation tripartite, nous sommes persuadés qu'ils essaient d'atteindre l'objectif dont ils accusaient la C-B par le passé—de déformer les schémas régionaux de production en leur faveur au moyen d'un surcroît de subventions. Si le Bill C-25 s'accompagne d'une solution des distorsions et des subventions de la production régionale, il ne doit pas, en soi, amener d'autres distorsions en raison des problèmes de structure.

Un certain nombre de ceux qui appuient le Bill C-25, sous sa forme actuelle, l'appuient justement parce que l'exportation de produits aux États-Unis n'imposerait pas de compensations. Nous voudrions souligner que la structure tripartite proposée est manifestement aussi compensatrice que tout programme de subvention en amont, même s'il est généralement accessible à une vaste gamme de produits. Ce fait a été rendu manifeste par la décision toute récente des États-Unis concernant les tarifs douaniers sur le porc, dans laquelle même les programmes prévus pour plus de 20 denrées utilisant les fonds du producteur étaient considérés comme pouvant faire l'objet de compensations. Il est clair que le programme proposé ne fait pas qu'imposer des compensations: il empire en fait notre situation commerciale avec nos voisins américains.

Si le Bill C-25 n'est pas modifié pour traiter pleinement et de façon satisfaisante des subventions aussi bien en amont qu'en aval, cette mesure législative n'aura pas pu atteindre son objectif. Elle sera discriminatoire envers certaines provinces

[Texte]

provinces, thus stimulating further overproduction in those areas. Without the proper changes, Bill C-25 will fail in its attempt to establish fair national plans across Canada.

Thank you very much for this opportunity.

**The Chairman:** Thank you. I would ask the questioners, wherever possible, to direct questions specifically to an individual or an organization rather than to direct them at the panel in general. Perhaps in honour of your presence here today, we will go to the Province of British Columbia and begin with Mr. King.

**Mr. King:** Thank you. I will address my first question to the B.C. Federation of Agriculture.

There have been many exaggerated and inflammatory statements made in this forum—I am talking about the Hill—with respect to the effect of the B.C. Farm Income Insurance Program. I wonder if it would not be useful if you were to explain briefly how the program operates and the basis of the program.

**Mr. Savage:** Thank you, Fred. I would be pleased to try to explain to the members how B.C. farm income insurance works.

B.C. farm income insurance came into being with respect to the agricultural land reserve that was imposed on the agricultural community of British Columbia. That propagated the need for FII; that decision was made by government to keep farmers on the land, or keep the land at least in an agricultural classification. FII was structured firstly on the basis of two-thirds of the premiums paid by the government, one-third of the premium of a model of a farm commodity, whatever it happened to be—hogs, beef, eggs, or whatever it was in the instance when it was developed . . .

Subsequent to that, the indications were that the reason the government had taken a two-thirds premium share of it was the assumption that at some point the federal government would come in and pick up one-third of that two-thirds. That is where the two-thirds structure came in from the provincial government side. In subsequent years it has changed. It is now an insurance program that is a 50-50 sharing responsibility between the provincial government and the producers. That program now is equally funded from both sides.

Does that answer the question, Fred? Is there anything else . . . ?

**Mr. King:** Well, I would like a very brief résumé of the triggering mechanism that produces a claim.

**Mr. Savage:** Okay. Jack can do that one.

**Mr. Jack Wessel (General Manager, B.C. Federation of Agriculture):** Perhaps I could supplement the answer a little bit. The concept, as Mr. Savage has stated, is of insurance plans by commodity operated on a voluntary basis; producers actually sign contracts with the provincial government to participate in the plan. The plan is related to the costs of

[Traduction]

tout en contribuant à en subventionner exagérément d'autres, stimulant ainsi davantage la surproduction dans ces régions. Sans les changements adéquats, le Bill C-25 ne réussira pas à mettre en place des programmes nationaux justes pour l'ensemble du pays.

Je vous remercie beaucoup de m'avoir donné l'occasion de prendre la parole.

**Le président:** Merci. Je demanderais aux intervenants, dans la mesure du possible, de poser leurs questions de façon précise à une personne ou à une association plutôt qu'à l'ensemble du groupe. En l'honneur de votre présence ici aujourd'hui, nous allons commencer par la Colombie-Britannique et par M. King.

**M. King:** Merci. Je poserai ma première question à la B.C. Federation of Agriculture.

Dans cette tribune, et je veux parler de la Colline parlementaire, on a prononcé des déclarations exagérées et enflammées sur les répercussions du programme d'assurance du revenu des agriculteurs de la C.B. Il serait peut-être utile que vous nous expliquiez brièvement comment fonctionne ce programme et quelles sont ses assises.

**M. Savage:** Merci, Fred. Je serai très heureux d'essayer d'expliquer aux membres du Comité comment fonctionne ce programme.

Le programme d'assurance du revenu des agriculteurs de la C-B a été créé compte tenu des réserves des terres agricoles imposées aux agriculteurs de la Colombie-Britannique. C'est ce qui est à l'origine de ce programme et le gouvernement a décidé de maintenir les agriculteurs sur les terres, ou du moins de réserver les terres à des fins agricoles. Le programme a été structuré d'abord avec les deux-tiers de la prime versée par le gouvernement, un tiers par rapport au modèle d'une denrée agricole, qu'il s'agisse par exemple des porcs, du boeuf, des oeufs ou des autres denrées produites au moment de la mise en place du programme . . .

Par la suite, on a su que le gouvernement avait versé une quote-part des deux-tiers de la prime parce que, à un certain stade, il interviendrait pour prendre un tiers de ces deux-tiers. C'est là que se situe la structure des deux-tiers, émanant du côté du gouvernement provincial. Des changements sont intervenus par la suite. Il s'agit maintenant d'un programme d'assurance à responsabilité partagée à égalité entre le gouvernement provincial et les producteurs. Ils subventionnent également le programme.

Est-ce que cela répond à votre question, Fred? Y a-t-il autre chose . . .

**M. King:** Je voudrais un très bref résumé du mécanisme qui déclenche une demande.

**M. Savage:** Très bien. Jack peut vous répondre.

**M. Jack Wessel (directeur général, B.C. Federation of Agriculture):** Je pourrais peut-être ajouter autre chose à la réponse. Le principe, comme l'a dit M. Savage, est que les programmes d'assurance par denrée sont administrés de façon volontaire: les producteurs signent en fait des contrats avec le gouvernement provincial pour participer au programme. Ce

[Text]

production of that commodity in British Columbia. The cost of production is developed on a model basis, assuming a high productivity and a certain level of product to market, a good quality product. In that sense there are incentives built into the plan to achieve the productivity levels so that your own cost relates to the model cost.

• 1615

**The Chairman:** With regional differences within British Columbia.

**Mr. Wessel:** Originally there were, but we found there were things we could do to moderate that. In any case, the cost of production is developed by commodity. Producers pay premiums, as Mr. Savage stated, at a level to fund 50% of the total cost of the program. Indemnities are triggered when the market return falls below that benchmark cost of production. There are limits in every plan as to the degree each producer can participate in that plan, and there are other limits so that we will not have overproduction in those commodities.

There is a special fund in place for each plan. There are 11 plans. Most funds are in surplus. There are one or two in deficit. The cost to the provincial government of its premium, and that is the total cost of the program, has been approximately \$30 million per year for each of the last several years. That covers all 11 commodities, all 11 commodity plans that are in place. Thank you.

**Mr. King:** Thank you. Would you explain the 57% situation? I think that would complete it.

**Mr. Wessel:** This relates to the limitations that are built into the plan. As Mr. King points out, there is one limitation relating to the amount of indemnity per unit of product. That amount cannot exceed 57% of the cost of production. If the market return falls to a point where the indemnity would exceed 57% of the cost, it is capped at that level and cannot exceed that.

In addition to that, there are other limits relating to the number of pounds or units that any individual producer can have in the plan, and there are limits based on the gross number of dollars any producer can receive per year.

**Mr. King:** I think that has been helpful. Would you say that anyone in B.C. would go into agriculture, in any of the aspects of agriculture, because of farm income insurance?

**Mr. Savage:** If you are asking if that is the sole reason we would go into agriculture, no, definitely not.

**Mr. King:** It does not, in your mind, give you a competitive... It does not guarantee an operator's cost of production.

**Mr. Savage:** That is right. We should not lose sight of the fact that you must be able to market the product too. It is not insurable if the market is not there for it. If you think you are going to make money out of farm income insurance and

[Translation]

dernier est en relation avec les coûts de production de cette denrée en Colombie-Britannique. Le coût de production est établi en fonction d'un modèle reposant sur une hypothèse qui suppose une productivité élevée, un certain volume de produits sur le marché et une bonne qualité de produits. En ce sens donc, le programme encourage les producteurs à atteindre certains niveaux de productivité pour que les coûts correspondent au modèle.

**Le président:** Avec les disparités régionales à l'intérieur de la Colombie-Britannique.

**M. Wessel:** Au début, c'était le cas, mais nous avons trouvé des moyens d'aplanir ces disparités. De toute façon, le coût de production est établi pour chaque produit. Les producteurs paient des primes, comme M. Savage l'a mentionné, de manière à financer 50 p. 100 du coût global du programme. Les indemnités sont versées lorsque le rendement du marché tombe à un niveau inférieur au coût de production du modèle. Dans chaque programme, il y a des limites quant au degré de participation des producteurs, et il y a aussi d'autres limites pour éviter une production excessive des produits visés.

Chaque programme est doté d'un fonds spécial. Il y a 11 programmes. Il y a des surplus dans la plupart des fonds. Il n'y en a que un ou deux qui sont déficitaires. Le coût annuel de la participation du gouvernement provincial, et ce pour l'ensemble des programmes, a été d'environ 30 millions de dollars au cours des dernières années. Voilà ce qu'il en coûte à la province pour les 11 produits, les 11 programmes en place. Merci.

**M. King:** Merci. Pourriez-vous nous expliquer ce chiffre de 57 p.100? Je pense que cela compléterait votre explication.

**M. Wessel:** Ce 57 p. 100 constitue la limite prévue dans le programme. Comme M. King l'a fait remarquer, il y a une limite relative au montant des indemnités versées pour chaque produit. Ce montant ne peut dépasser 57 p. 100 du coût de production. Même si le rendement du marché baisse à un niveau qui justifierait une indemnité excédant 57 p. 100 du coût, le montant est plafonné à ce niveau.

Il y a aussi d'autres limites portant sur le nombre de livres ou d'unités par producteur admissibles au programme et ces limites sont fonction du montant des indemnités que peuvent toucher les producteurs au cours d'une année.

**M. King:** Je pense que cette explication est utile. Diriez-vous que le programme d'assurance du revenu agricole inciterait des gens à se lancer dans l'industrie agricole, dans un secteur quelconque de l'agriculture?

**M. Savage:** Si vous me demandez si le programme justifie à lui seul qu'on se lance en agriculture, je dirais non.

**M. King:** À votre avis, le programme ne vous donne pas un avantage sur le plan de la concurrence... Le programme ne constitue pas une garantie des coûts de production.

**M. Savage:** Vous avez raison. Il ne faut pas oublier qu'il faut pouvoir mettre le produit en marché. Le produit n'est pas assurable s'il n'est pas commercialisable. Si vous comptez sur le programme pour faire de l'argent et produire n'importe

[Texte]

produce all kinds of stuff, and you cannot sell it, too bad. It is not insurable; it must be marketed.

**Mr. King:** I would like to continue now with Mr. Geen of the B.C. Fruit Growers' Association. I know you have a table of imports and the effect of imports on the commodities you are interested in. I would like you to highlight that. I also want to ask you what you would do with 10.1(3). You want it withdrawn. Do you just want it withdrawn, or are there available options to you?

**Mr. Geen:** Thank you, Fred. Mr. Chairman, I neglected to mention in giving my report that there is an addendum with our report, and on that addendum we have developed specific amendments. One of the amendments we suggest, Mr. King, does just that; we suggest the withdrawing of proposed subsection 10.1(3).

I would like you to look at the table on imports and exports of tree fruits, Statistics Canada as a source. This represents a great deal of difficulty to our industry; you can see what is happening here. In total we have a ratio of approximately 5:1 in fresh—not quite, but approximately 5:1. For every five pounds coming in, we export a pound. If you look at the processed ratios, you will find they are almost identical. So in British Columbia we find ourselves very vulnerable, of course, to imports. As you know, in the case of apples, there is no concern whatsoever apparently. Washington State, for example, can import freely, and they do so. We seem to have no protection here, and it does set prices for us in a negative fashion. That is most particularly true in soft fruits.

• 1620

While I am on this, if you would look at 1983 returns as a percentage of 1982 returns, which is kind of interesting, you will notice in all instances here that the percentage of return in 1983 is down some for some commodities, but substantially down for soft fruits.

I refer you in the table on 1983 farm gate returns to the price of peaches at 2.92¢ and prune plums at 1.12¢. I would also at the same time like you to look across to the columns and see what our cash costs of production are. In total, I guess I would say, Mr. King, our industry has to be quite concerned about our import situation. It is having a very negative impact on the pricing of our product.

**Mr. King:** One question . . .

**The Chairman:** This will be your last question.

**Mr. King:** —for the B.C. Hog Marketing Commission: Could you be competitive with other producing areas in Canada if it were not for farm income insurance? If there were

[Traduction]

quoi, si vous ne pouvez vendre votre produit, eh bien tant pis. Le produit doit avoir un marché, sinon il n'est pas assurable.

**M. King:** J'aimerais maintenant poser une question à M. Geen de l'Association des producteurs de fruits de la Colombie-Britannique. Je sais que vous avez un tableau sur les importations et les effets des importations sur les produits qui vous intéressent. J'aimerais que vous nous en parliez. J'aimerais aussi que vous nous disiez ce que vous feriez du paragraphe 10.1(3). Vous voulez qu'il soit abrogé. Voulez-vous simplement qu'il soit abrogé ou avez-vous d'autres options?

**M. Geen:** Merci Fred. Monsieur le président, j'ai oublié de vous dire, en vous remettant mon rapport, qu'il comprenait une annexe renfermant les amendements que nous vous proposons. L'un de ces amendements, monsieur King, vise justement à abroger le projet de paragraphe 10.1(3).

J'aimerais que vous jetiez un coup d'oeil sur le tableau portant sur les importations et exportations de fruits qui poussent dans les arbres, dont les données ont été tirées des rapports de Statistique Canada. C'est quelque chose qui représente beaucoup de difficultés pour notre industrie, comme vous pouvez le voir. Dans l'ensemble, la proportion est d'environ 5 contre 1, pour les fruits frais—pas tout à fait 5 contre 1, mais presque. Pour chaque lot de 5 livres que nous importons, nous en exportons 1 livre. Quant aux proportions de produits transformés, vous constaterez que c'est presque la même chose. Alors en Colombie-Britannique nous sommes très vulnérables aux importations. Comme vous le savez, dans le cas des pommes, il ne semble y avoir aucun problème. Par exemple, l'État de Washington peut importer librement, et c'est ce qui se produit. Nous ne semblons jouir d'aucune protection, ce qui permet l'établissement de prix qui ne nous sont pas favorables. Cela est particulièrement vrai dans le domaine des fruits tendres.

Pendant que nous y sommes, je voudrais que vous examiniez les données sur le rendement en 1983 comme proportion du rendement en 1982, ce qui est assez intéressant; vous verrez que dans tous les cas, le rendement de 1983 est un peu inférieur pour certains produits, mais considérablement plus bas pour les fruits tendres.

Dans le tableau, voyez les données sur le rendement à la ferme pour 1983, le prix des pêches étant de 2,92 cents et le prix des pruneaux de 1,12 cents. En même temps pourriez-vous regarder de l'autre côté les données sur nos coûts de production. Dans l'ensemble, monsieur King, je pense que nous devons être très préoccupés de notre situation quant aux importations. Cela a des effets très négatifs sur l'établissement des prix pour nos produits.

**M. King:** Une question . . .

**Le président:** Ce sera votre dernière question.

**M. King:** . . . à l'intention de la *B.C. Hog Marketing Commission*: Si ce n'était de l'assurance du revenu agricole, pourriez-vous faire concurrence aux autres régions productrices du Canada? S'il n'y avait aucune subvention, aucune

[Text]

no subsidization anywhere, no top-loading and no bottom-loading, could the hog producers exist in B.C.?

**Mr. Doerksen:** Mr. Chairman, I would like Abe Rahn to answer that.

**Mr. A. Rahn (President, Pork Producers' Association of B.C.):** Thank you, Fred.

Mr. Chairman, we feel we could be competitive. We feel the arguments on comparative advantage have taken, or have included in them, items that are related to bottom-loading subsidies and have distorted comparative advantages. In fact, we feel the real meaning of comparative advantage has become lost, the real meaning being things such as advantage due to location of your marketplace or the advantage of your climate. Those kinds of things have become lost and have been distorted by some of these bottom-loading programs. The bottom-loading programs, in fact, have been construed as comparative advantage.

We feel that if we all start from the same baseline, then yes, we can be competitive.

**The Chairman:** Mr. Althouse.

**Mr. Althouse:** Thank you, Mr. Chairman. I think I would like to begin by first of all asking whether the addendum, which seems to have some proposals for amendments, comes from the whole bunch of you as a group or did a particular group draft these proposed amendments? Which one was it?

**Mr. Geen:** The [Inaudible—Editor] commodity basically drafted the amendments you are looking at.

**Mr. Althouse:** Then I guess the initial thing you propose is that apples be made a named commodity. We have heard from potato growers on the other side of the country who were asking the same thing.

I guess the question I have for you is what are the reasons for making apples a named commodity? What problems have you had with being a designated commodity? What is the problem you see from the British Columbia point of view? Or is it from an apple producer's point of view.

**Mr. Geen:** On the first point, Mr. Althouse, as far as why apples might or might not be a named commodity, the issue was raised at the Canadian Horticultural Council this year in Ottawa. A resolution was brought to the floor and passed.

• 1625

One has to ask why you would have a designated commodity versus a named commodity, but it is our view and obviously the view of the Canadian Horticultural Council that it is a substantial commodity across the nation. We have five provinces that produce it and so on. So it seems like it should be a commodity of substantial interest to Canada; therefore, we feel it should be a named commodity. Why a named commodity? I think it is clear we have had some difficulty in recent times getting the Agricultural Stabilization Act to

[Translation]

subvention supplémentaire ou à la base, les producteurs de porcs de Colombie-Britannique pourraient-ils survivre?

**M. Doerksen:** Monsieur le président, je demanderai à Abe Rahn de répondre à cette question.

**M. A. Rahn (président, Pork Producers' Association of B.C.):** Merci, Fred.

Monsieur le président, nous croyons que nous pourrions être concurrentiels. Lorsqu'on parle d'avantages comparatifs, on a tendance de plus en plus à inclure des éléments liés aux subventions à la base qui en ont modifié la nature. À notre avis, la véritable signification de l'expression avantages comparatifs s'est perdue; il s'agit en fait d'avantages découlant de l'emplacement du marché ou encore d'avantages climatiques. Ce genre d'avantages ont été perdus ou modifiés par certaines des subventions à la base. De fait, ces subventions ont elles-mêmes été considérées comme un avantage comparatif.

À notre avis si nous partions tous du même point de départ, nous pourrions être concurrentiels.

**Le président:** Monsieur Althouse.

**M. Althouse:** Merci, monsieur le président. Je voudrais d'abord savoir si l'annexe, qui semble présenter certaines propositions d'amendement, a été préparée en groupe par vous tous ou plutôt par un groupe en particulier? Qui en est responsable?

**M. Geen:** Essentiellement ce sont les producteurs de [Inaudible—Éditeur] qui ont préparé ces amendements dont vous parlez.

**M. Althouse:** Donc ce que vous proposez au début c'est que les pommes soient inscrites comme produit dans la loi. Les producteurs de pommes de terre de l'autre côté du pays nous ont présenté la même demande.

Je voudrais savoir pourquoi les pommes devraient être dénommées dans la loi? Quel problème cela vous cause-t-il? Du point de vue de la Colombie-Britannique, quelle difficulté entrevoyez-vous? On devrait peut-être parler du point de vue d'un producteur de pommes.

**M. Geen:** Pour répondre à votre première question, monsieur Althouse, à savoir pourquoi les pommes pourraient être ou ne pas être dénommées dans la loi, cette question a été soulevée lors de la réunion du *Canadian Horticultural Council*, tenue cette année à Ottawa. On a présenté une résolution qui a été adoptée.

On peut se demander pourquoi ce devrait être un produit désigné plutôt qu'un produit dénommé, mais à notre avis, et évidemment de l'opinion du «*Canadian Horticultural Council*», il s'agit d'un produit très important partout au pays. Il y a cinq provinces qui le produisent, etc. Il semble que c'est un produit d'un intérêt certain pour le Canada; par conséquent, nous croyons que ce devrait être un produit dénommé. Pourquoi? À mon avis il est évident qu'au cours des dernières années nous avons eu de la difficulté à faire en sorte que la Loi sur la stabilisation des prix agricoles réponde aux besoins de

[Texte]

respond to the needs of our industry, and if apples were a named commodity that would be an automatic function.

**Mr. Althouse:** Has there been some difficulty within the industry having apples in one part of the country as a named or a designated commodity eligible for payment where in other parts of the country they were not? Or have the payments always been paid equally across the country?

**Mr. Geen:** I think there are some staff people here who might assist in this, Mr. Althouse. Payments generally for apples, because they have been designated, have been calculated—and I know our producer group has had input in helping to develop calculations. The difficulty seems to be that we, for example, are still looking for stabilization payments on 1983 apples as well as 1983 soft fruits, and we are midway in growing our 1985 crop. We would have to say it is a way of guaranteeing the farmer a bit more security, especially when he is two years down the road. We find it is impossible to wait this long to get the funding that we need.

**Mr. Althouse:** Then one of the main reasons is to make certain that payment occurs within a few months of the crop being disposed.

**Mr. Geen:** Even within a reasonable time.

**Mr. Althouse:** Okay. I will move next to the pork group if I may, Mr. Chairman. I have a question about the way hog marketing and pricing occurs in British Columbia. First of all, approximately what percentage of the market do you make up in Canada? Are you self-sufficient in production within the province? What is the consumption versus production? What is the basis for pricing in British Columbia? Is it based on Edmonton, is it based on Toronto, or do you have your own market determining system?

**Mr. Doerksen:** We are now about 2.5% or 3% of the Canadian production. We supply about 30% of our home consumption. At this time our price is based off the Alberta price. It is Alberta plus something.

**Mr. Althouse:** Plus the transport or something.

**Mr. Doerksen:** Yes, well, that is what determines the difference. We are now at Alberta plus three and a little bit, and the transport is somewhere a little bit over that. That is what we are able to get out of the market at this time. It is a negotiated figure with the packers.

**Mr. Althouse:** Is most of your production then close to where the consumers are?

**Mr. Doerksen:** Yes.

**Mr. Althouse:** Very little of it moves far to market then?

**Mr. Doerksen:** Our main consumption area is of course the Vancouver area, and about 60% of our production is in the Fraser Valley, within 50 miles or 60 miles.

[Traduction]

notre industrie. Si les pommes étaient un produit dénommé, cela deviendrait automatique.

**M. Althouse:** Dans certaines parties du pays, les pommes sont un produit désigné ou dénommé, mais ce n'est pas le cas partout. Cela a-t-il posé des difficultés à l'industrie? Les paiements ont-ils plutôt été faits également partout au pays?

**M. Geen:** Il y a des membres du personnel ici qui pourraient vous aider dans ce domaine, monsieur Althouse. Parce que les pommes sont un produit désigné, les versements ont généralement été calculés—et je sais que notre groupe de producteurs a participé à l'élaboration des méthodes de calcul. La difficulté semble être que nous attendons toujours les prestations de stabilisation pour la récolte de pommes et de fruits fragiles pour 1983, alors que la récolte de 1985 est déjà à demi prête. C'est un moyen d'assurer un peu plus de sécurité pour l'agriculteur, particulièrement sur une période de deux ans. Il nous est impossible d'attendre aussi longtemps pour obtenir les fonds dont nous avons besoin.

**M. Althouse:** Donc l'une des principales raisons serait de permettre que les paiements soient effectués quelques mois après la récolte.

**M. Geen:** En tout cas dans une période raisonnable.

**M. Althouse:** D'accord. Si vous le permettez, monsieur le président, je vais maintenant adresser mes questions aux représentants des producteurs de porc. Ma question porte sur la façon dont on établit les prix et dont on fait la mise en marché du porc en Colombie-Britannique. Tout d'abord, quelle part de la production canadienne représentez-vous? Suffisez-vous à la consommation de votre province? Quelle est la proportion de la consommation par rapport à la production? Comment les prix sont-ils établis en Colombie-Britannique? Se fie-t-on aux prix d'Edmonton, aux prix de Toronto ou si vous avez votre propre système d'établissement des prix?

**M. Doerksen:** Nous représentons maintenant approximativement 2,5 ou 3 p. 100 de la production canadienne. Nous approvisionnons environ 30 p. 100 du marché local. À l'heure actuelle notre prix est fondé sur celui de l'Alberta. C'est le prix de l'Alberta plus quelque chose.

**M. Althouse:** Plus le coût du transport, ou quelque chose d'autre.

**M. Doerksen:** Oui, enfin, c'est ce qui constitue la différence. Nous avons maintenant le prix de l'Alberta plus 3 et quelques, et le coût du transport représente un peu plus que cela. Voilà ce que nous pouvons obtenir sur le marché à l'heure actuelle. C'est un prix qui est négocié avec les abattoirs.

**M. Althouse:** Vous réalisez donc le plus gros de votre production près de votre marché, n'est-ce pas?

**M. Doerksen:** En effet.

**M. Althouse:** Alors une très petite partie de votre production n'est pas écoulée sur votre marché?

**M. Doerksen:** Evidemment le plus gros de notre marché se situe dans la région de Vancouver, et environ 60 p. 100 de

[Text]

**Mr. Althouse:** In your brief you were quite clear about what the effective countervail was likely to be with this new legislation. You say: "It is clear that the proposed plan is not only countervailable"—you are speaking of C-25—"but it may actually worsen our trade situation with our U.S. neighbours". Could you explain that a little? We had an equally strong statement from the Minister in the House yesterday saying that in his opinion it was still not going to be clearly countervailable.

**Mr. Doerksen:** Mr. Chairman, since the answer we got from the United States yesterday, I do not think there is any doubt in anyone's mind that this plan will be countervailable. Even a lot of the bottom-loading plans and our plan in B.C., which is available to 20 or more commodities and according to the rules and regulations that should not be countervailable, has been called countervailable. So we really have no question in our mind that this too would be countervailable.

• 1630

**Mr. Althouse:** Okay, I will switch to Mr. Wessel. I was interested in his description of the insurance plan British Columbia has, where he indicated that there had been some recognition of variation in regional costs, which had been dealt with by other methods. I wondered if he would enlighten us as to some of the other methods used to offset those variations to regional costs.

**Mr. Wessel:** My answer, Mr. Chairman, referred to the B.C. Farm Income Insurance Plan, which was the first one developed and had five regional costs in it. Subsequent to that, the B.C. Milk Marketing Board used a different mechanism to pool the prices to producers, so that we had rather a market return adjustment instead of a farm income adjustment.

**Mr. Althouse:** Do all 11 of the various commodity groupings now have a similar system embodied in the program, so that the insurance is the same regardless of whether a calf is produced at the north or south end of the province?

**Mr. Wessel:** That is correct. We did have the two plans for tomato producers, based on outside production and greenhouse production. But there is now only one cost for each commodity in the province.

**Mr. Althouse:** And producers seem to be quite satisfied with this amalgamation of the program?

**Mr. Wessel:** I think it is generally working out.

**Mr. Althouse:** One of the doubts expressed by some of the witnesses concerns the level of producer input as it appears in the act. They are not so certain that producers will be con-

[Translation]

notre production provient de la vallée du Fraser, située à 50 ou 60 milles de là.

**M. Althouse:** Dans votre mémoire vous avez précisé assez clairement ce que pourraient être les droits compensatoires dans le cadre de cette nouvelle loi. Vous dites: «Il est clair que le plan proposé pourrait non seulement susciter l'imposition de droits compensatoires»—vous parlez du projet de loi C-25—«mais il pourrait de fait aggraver notre situation commerciale avec nos voisins américains». Pourriez-vous expliciter? Hier à la Chambre le ministre a fait une déclaration tout aussi ferme; il disait qu'à son avis la situation n'ouvrirait pas encore clairement la porte aux droits compensatoires.

**M. Doerksen:** Monsieur le président, depuis la réaction que nous avons reçue hier des États-Unis, je ne crois pas qu'on puisse encore douter du fait que ce plan peut faire l'objet de dispositions compensatoires. Un grand nombre de régimes de subvention de base, de même que notre programme en Colombie-Britannique qui est offert à une vingtaine de catégories de producteurs, ont été considérés comme ouvrant la porte à des droits compensatoires, même si en vertu des règlements il ne devrait pas en être ainsi. Il ne fait donc aucun doute quant à nous que ce plan pourrait également ouvrir la porte à des droits compensatoires.

**M. Althouse:** D'accord, je passe maintenant à M. Wessel. J'ai été intéressé par sa description du régime d'assurance de la Colombie-Britannique; il disait qu'on y reconnaissait certains écarts régionaux dans les prix, problème qu'on avait réglé par d'autres méthodes. Pourrait-il m'éclairer sur certaines de ces autres méthodes utilisées pour compenser les écarts régionaux dans les prix.

**M. Wessel:** Monsieur le président, je parlais du *B.C. Farm Income Insurance Plan*, le premier régime mis au point et où l'on tenait compte des différences de coûts par région sous cinq rubriques distinctes. Par la suite, le *B.C. Milk Marketing Board* a fait usage de mécanismes différents pour uniformiser les prix aux producteurs, de sorte que nous avons un ajustement en fonction du prix sur le marché, plutôt qu'en fonction du revenu de l'exploitation agricole.

**M. Althouse:** Est-ce que les 11 groupes de produits bénéficient maintenant du même système dans le cadre du programme, de sorte que les prestations d'assurance soient les mêmes peu importe qu'un produit provienne du nord ou du sud de la province?

**M. Wessel:** C'est bien le cas. Nous avons deux plans pour les producteurs de tomates, en fonction de la production à l'extérieur et en serres. Cependant il n'y a plus maintenant qu'un seul prix pour chaque produit dans la province.

**M. Althouse:** Et les producteurs semblent assez satisfaits de ces regroupements au sein du programme?

**M. Wessel:** Cela fonctionne généralement assez bien.

**M. Althouse:** L'un des doutes manifestés par certains des témoins porte sur la participation des producteurs, tel qu'on le prévoit dans la loi. Ils ne sont pas si certains que les produc-

## [Texte]

tributing a whole lot to the negotiations and the decisions as to how pay-out will be made.

What involvement is there in the process used in British Columbia? Are producers involved in some of the aspects of it, or are they simply contributors and receivers?

**Mr. Savage:** I presume you are asking how we participate in the plan as producers.

**Mr. Althouse:** Yes, I am wondering how you participate as an individual producer, but I am more interested in whether producers themselves get involved when there are changes proposed to the plan. For instance, the greenhouse tomatoes and the outside tomatoes, how did they finally come through an amalgamation?

**Mr. Savage:** There is a committee of producers and a committee of government that get together and negotiate the plans.

**Mr. Althouse:** And this is done how often?

**Mr. Savage:** Generally speaking, most of the plans are ongoing, but there is an updating of cost input factors as required. Some plans are quarterly, some crops are only one crop a year. So it would be a yearly adjustment or whatever. But the plans are always updated into their current cash-cost sector.

**Mr. Althouse:** So there is always a meeting with the producers. Is it in effect a negotiating session, or is that too strong?

**Mr. Savage:** That is a pretty good description. It is an agreement we have with the government that we will meet with them and negotiate the cost factors as they come forward.

**Mr. Wessel:** Perhaps I could supplement the answer again. The government has undertaken to negotiate with producers, to set up the plan, and to negotiate with producers regarding its ongoing administration. All aspects are dealt with through consultation or negotiation with producers. Producers also have a close involvement with regard to the actual administration. For example, the cattlemen have local co-ordinators who confirm every producer's claim before it comes to the government for its accounting. The association confirms that the producer has produced what his claim says it will.

• 1635

There is a non-legal agreement between the federation and the provincial government that lays out the terms and conditions of the operation of the plan. There is one clause in there that recognizes that if all else fails the provincial government can make changes on its own—the government is the government—but they are obligated to go through the process first and attempt to reach agreement.

**The Chairman:** Mr. Foster.

**Mr. Foster:** Thank you very much, Mr. Chairman. In the brief by the British Columbia Cattlemen's Association you

## [Traduction]

teurs participeront vraiment aux négociations et à la prise de décisions sur la méthode de versement des prestations.

Quelle est la participation des producteurs en Colombie-Britannique? Participent-ils à la prise de décision ou sont-ils simplement des contribuables et des prestataires?

**M. Savage:** Je présume que vous voulez savoir dans quelle mesure, à titre de producteurs, nous participons à l'élaboration du plan.

**M. Althouse:** En effet, je me demandais comment les producteurs participent; cependant ce qui m'intéresse plus c'est de savoir si les producteurs participent aux discussions lorsqu'on propose des modifications au plan. Par exemple, dans le cas des tomates de serre et des tomates de champ, comment en est-on finalement arrivé à l'uniformisation?

**M. Savage:** Il y a un comité de producteurs et un comité de représentants du gouvernement, les deux se rencontrant pour des négociations au sujet des plans.

**M. Althouse:** Cela se produit-il souvent?

**M. Savage:** La plupart des plans sont permanents, mais au besoin on fait un rajustement des facteurs de coûts. Certains plans sont trimestriels, car certaines récoltes ne se font qu'une fois par année. Il y a donc un rajustement annuel. Mais les plans sont toujours remis à jour en fonction des facteurs coûts-revenus les plus récents.

**M. Althouse:** Il y a donc toujours rencontre avec les producteurs. S'agit-il d'une session de négociations ou est-ce que le mot est trop fort?

**M. Savage:** Vous en faites une assez bonne description. Nous avons conclu avec le gouvernement une entente en vertu de laquelle nous devons rencontrer les représentants et négocier avec eux les facteurs de coûts lorsque c'est nécessaire.

**M. Wessel:** Je pourrais peut-être ajouter à cette réponse. Le gouvernement s'est engagé à établir le plan et à négocier avec les producteurs les questions relatives à l'administration courante. Toutes les décisions sont prises en consultation ou en négociation avec les producteurs. Les producteurs participent également d'assez près à l'administration comme telle. Par exemple, les producteurs ont maintenant des coordonnateurs locaux qui confirment les demandes de tous les producteurs avant qu'elles ne soient envoyées au gouvernement pour comptabilisation. L'association confirme donc que le producteur a bel et bien produit ce qu'il déclare.

Il existe une entente non juridique entre la Fédération et le gouvernement provincial, précisant les conditions de fonctionnement du plan. D'après l'une de ses clauses, si toutes les tentatives échouent, le gouvernement provincial—qui est, après tout, le gouvernement—peut, de sa propre initiative, procéder à des modifications, mais seulement après avoir épuisé toutes les autres possibilités d'arriver à un accord.

**Le président:** Monsieur Foster.

**M. Foster:** Je vous remercie beaucoup, monsieur le président. Dans le mémoire de la *British Columbia Cattlemen's*

## [Text]

quote the government's decision to accept the proposal of the ECC on beef, and as a result, not proceeding with—or not supporting—the tripartite red meat stabilization program. Are you suggesting that the government should have taken stronger action against the EEC by a countervail or other reprisal on tariff barriers?

**Mr. Huffman:** What we were quoting was that the government would have stuck to the original negotiated level of 5.9 million pounds in December, 1984.

**Mr. Foster:** What leverage did they have, or alternatives? Do you think they had to persuade the EEC to accept that original quota?

**Mr. Huffman:** Of course, not knowing what the specific retaliations that were threatened were, it is difficult for us to evaluate them. In their judgment they made the decision that they felt provided least harm to the agriculture industry in general. We questioned the wisdom of that decision obviously from the cattlemen's point of view. Currently the Canadian Cattlemen's Association is now pursuing the countervail possibilities and hopefully we will be successful in that attempt.

**Mr. Foster:** What sort of cost do you see for increasing those quotas?

**Mr. Huffman:** I am sorry.

**Mr. Foster:** How much loss do you foresee by accepting larger volumes of . . . ?

**Mr. Huffman:** I believe last year it worked out to something just under \$1. The estimated loss last year of approximately 50 million pounds imported was somewhere between \$40 million and \$50 million. That loss of course came largely through our culled cow and manufacturing beef sector. There has been a significant and traceable reduction in those classes of cattle. So one could assume that, all other things being equal, we could again see a \$20 million cost to the Canadian industry this year.

**Mr. Foster:** Are you aware of the government increasing the quotas to Nicaragua?

**Mr. Huffman:** Yes.

**Mr. Foster:** What level do you understand that is going to be at?

**Mr. Huffman:** I believe that is at 3.9.

**Mr. Foster:** From what?

**Mr. Huffman:** Last year . . . 600,000.

**Mr. Foster:** 600,000. Has the B.C. Cattlemen's Association agreed to that increase to Nicaragua as well?

**Mr. Huffman:** No, that is really an issue that came up more recently and some of us probably overlooked it because of its lower impact at the time. The total amount was lower but probably every bit as serious in terms of philosophy anyway.

## [Translation]

*Association*, vous citez la décision du gouvernement d'accepter la proposition de la CEE sur le boeuf, ce qui l'a amené, en corollaire, à ne pas appuyer le programme tripartite de stabilisation de la viande rouge. Est-ce que vous donnez à entendre que le gouvernement aurait dû prendre des mesures plus énergiques contre le Marché commun avec des droits compensatoires ou autres représailles contre les barrières douanières?

**M. Huffman:** Ce que nous disions, c'est que le gouvernement aurait dû s'en tenir aux quantités—5,9 millions de livres—décidées à l'origine en décembre 1984.

**M. Foster:** De quels moyens de pression disposait-il, ou de quelles solutions de rechange? Est-ce que vous croyez qu'il a dû persuader le Marché commun d'accepter le contingentement décidé à l'origine?

**M. Huffman:** Ne sachant pas quelles étaient les mesures de représailles dont nous étions menacés, il était difficile pour nous de les évaluer. Le gouvernement a donc pris la décision qui, d'après lui, portait le moins préjudice, d'une façon générale, à l'agriculture, mais notre point de vue est celui des éleveurs de bétail et nous avons mis en cause la sagesse de cette décision. Notre association étudie à présent les possibilités de prélever des droits compensatoires et nous espérons y parvenir.

**M. Foster:** Quel genre de coût envisagez-vous pour l'augmentation de ces quotas.

**M. Huffman:** Je vous demande pardon.

**M. Foster:** Quel genre de perte envisagez-vous en acceptant de plus grands volumes de . . . ?

**M. Huffman:** L'an dernier, je crois, cela est revenu à un peu moins de un dollar. La perte de l'an dernier, évaluée à environ 50 millions de livres importées, s'établissait entre 40 et 50 millions de dollars, perte qui provenait en grande partie du secteur des vaches de réforme et de la viande de boeuf. On a pu constater une baisse marquée dans ces catégories de bétail et l'on pourrait donc penser, toutes autres choses étant égales, qu'il en coûtera de nouveau cette année 20 millions de dollars à l'industrie canadienne.

**M. Foster:** Savez-vous que le gouvernement augmente les quotas pour le Nicaragua?

**M. Huffman:** Oui.

**M. Foster:** À quel niveau pensez-vous qu'ils vont être fixés?

**M. Huffman:** À 3,9, je crois.

**M. Foster:** Par rapport à quoi?

**M. Huffman:** L'an dernier . . . 600,000.

**M. Foster:** 600,000. Est-ce que votre association a également accepté cette augmentation pour le Nicaragua?

**M. Huffman:** Non, c'est une question qui a été soulevée plus récemment et certains d'entre nous n'y ont peut-être pas prêté beaucoup d'attention, parce que cette mesure ne semblait pas avoir autant de conséquences. La somme totale était plus

[Texte]

**Mr. Foster:** Does that result from the United States embargo on all trade with Nicaragua?

**Mr. Huffman:** I do not know if I could interpret that. I think the government would have to be asked that question.

**Mr. Foster:** How much does the existing program cost the B.C. government for the beef producers?

**Mr. Huffman:** The beef sector alone?

**Mr. Foster:** Yes.

**Mr. Huffman:** Jack, can you help me out? \$11 million in 1984, I believe it was.

**Mr. Foster:** And is any of that offset by contributions by the producers?

**Mr. Huffman:** That was a net figure.

**Mr. Foster:** That is the net . . .

**Mr. Huffman:** Yes.

**Mr. Foster:** —to government. So for a cow-calf operator, what were the pay-outs last year?

• 1640

**Mr. Huffman:** Last year a cow-calf was 14.5¢ per pound, up to a maximum on the calf poundage of 440 pounds.

**Mr. Foster:** So what does that work out to for a stock cow?

**Mr. Huffman:** Sixty bucks—close to it.

**Mr. Foster:** \$60 per cow.

**Mr. Huffman:** Yes.

**Mr. Foster:** Do you have to commit for several years to the plan?

**Mr. Huffman:** We are now operating on a year-to-year plan. We were initially under a five-year plan.

**Mr. Foster:** Yes, and how much . . .

**Mr. Wessel:** The plan operates on a year-to-year basis. However, if a producer opts out he has to go through a four-year phase-in period before he receives full coverage again.

**Mr. Foster:** I see. What sort of premium would the individual producer have paid last year?

**Mr. Huffman:** We paid \$6.50 a cow.

**Mr. Wessel:** In advance.

**Mr. Huffman:** In advance—like in advance of the crop year, in fact. That was an advance premium of \$6.50 per cow.

**Mr. Foster:** Yes.

[Traduction]

faible mais, au plan philosophique, les conséquences étaient tout aussi graves.

**M. Foster:** Est-ce que cela provient de l'embargo décrété par les États-Unis sur tout le commerce avec le Nicaragua?

**M. Huffman:** Je ne sais si c'est l'interprétation que j'en donnerais, mais je crois que la question devrait être posée au gouvernement.

**M. Foster:** Combien le programme actuel pour les producteurs de boeuf coûte-t-il au gouvernement de Colombie-Britannique?

**M. Huffman:** Vous parlez uniquement du secteur du boeuf?

**M. Foster:** Oui.

**M. Huffman:** Est-ce que vous pouvez me renseigner, Jack? Je crois que c'était 11 millions de dollars en 1984.

**M. Foster:** Est-ce que les contributions des producteurs compensent quelque peu cette somme?

**M. Huffman:** Il s'agit d'un chiffre net.

**M. Foster:** C'est le chiffre net . . .

**M. Huffman:** Oui.

**M. Foster:** . . . pour le gouvernement. Ainsi, qu'est-ce que cela représentait comme dépenses l'an dernier pour l'éleveur de veaux de naissance?

**M. Huffman:** L'an dernier c'était 14,5c. par livre pour le veau de naissance jusqu'à un maximum de 440 livres.

**M. Foster:** À combien est-ce que cela revient alors pour une vache de troupeau?

**M. Huffman:** À une soixantaine de dollars, ou presque.

**M. Foster:** Soixante dollars par vache.

**M. Huffman:** Oui.

**M. Foster:** Est-ce qu'il faut s'engager pour plusieurs années?

**M. Huffman:** Au début, il fallait s'engager pour cinq ans, mais nous fonctionnons maintenant sur une base annuelle.

**M. Foster:** Oui, et combien . . .

**M. Wessel:** Le plan fonctionne sur une base annuelle, mais si le producteur décide d'en sortir, il doit repasser par une période transitoire de quatre ans avant de bénéficier de nouveau de l'entière protection.

**M. Foster:** Je vois. Quelle genre de prime le producteur avait-il à payer l'an dernier?

**M. Huffman:** Nous avons payé 6.50\$ par vache.

**M. Wessel:** D'avance.

**M. Huffman:** D'avance, c'est à dire en avance de la récolte, en fait. C'était donc une prime anticipée de 6.50\$ par vache.

**M. Foster:** C'est bien cela.

[Text]

**Mr. Huffman:** That was excluding any administrative costs that the association and so on had in the administrative program.

**Mr. Foster:** What percentage of your cattle are fed and finished in B.C.?

**Mr. Huffman:** The percentage is a guess; I would say somewhere in the area of 25%.

**Mr. Foster:** And they are mostly marketed in B.C., are they?

**Mr. Huffman:** Those ones that are fed, yes. But certainly the majority of our production would go out of B.C. Alberta is probably the biggest receiver of our cattle to be further fed and conditioned.

**Mr. Foster:** Have you had the phenomenon of cattle going to the U.S. to be fed this winter, the same as they have in Alberta?

**Mr. Huffman:** Yes; perhaps not to the same extent in feeder cattle, because those cattle that were destined to be fed were already in the process of being fed in B.C. or had already been transported to Alberta. But certainly our manufacturing culled cow numbers are moving very much to the south, largely because of the dollar difference.

**Mr. Foster:** The impact of the Western Grain Transportation Act is not affecting your grain costs?

**Mr. Huffman:** No, I do not think you could say that had an effect in B.C.

**Mr. Foster:** Then this tripartite red meat stabilization program would not, in fact, give you as many benefits as you are receiving now under the provincial program—would it?

**Mr. Huffman:** That is right, if that program were the only one in place. As you see by our comments and others, our contention is that we are lacking many of the other production cost reduction programs that other provinces enjoy. The inequity in not allowing us to have a top-loading program, in effect going at it in a different way, is the thing that gives us a problem.

**Mr. Foster:** Your main concern . . . You are happy with the program you have.

**Mr. Huffman:** Yes.

**Mr. Foster:** Mainly what you want to do is see the federal government contribution being dovetailed into the provincial program . . .

**Mr. Huffman:** That is right.

**Mr. Foster:**—so that you have a contribution there.

**Mr. Huffman:** Yes.

**Mr. Foster:** And that would lower the cost. Does the existing program have any tendency to increase production?

**Mr. Huffman:** Well, our cow numbers in fact have gone from somewhere about 225,000 to about 200,000—that is brood-cow numbers—currently. So we have seen a reduction. The fact is that our reduction has not been as significant as we

[Translation]

**M. Huffman:** Sans tenir compte des coûts administratifs et autres de l'association pour la gestion du programme.

**M. Foster:** Quel est le pourcentage de votre bétail qui est engraisé jusqu'au stade final en Colombie-Britannique?

**M. Huffman:** J'ignore le pourcentage exact, et je crois qu'il est de l'ordre de 25 p. 100.

**M. Foster:** Et la majorité est écoulée sur les marchés de Colombie-Britannique, n'est-ce pas?

**M. Huffman:** Ceux qui sont engraisés, oui, mais la majorité de notre production est exportée. C'est en Alberta que nous envoyons sans doute la plus grande partie pour l'engraissement et la préparation finale.

**M. Foster:** Est-ce que vous avez eu le cas, cet hiver, du bétail envoyé aux États-Unis pour l'engraissement, comme cela s'est produit en Alberta?

**M. Huffman:** Oui, peut-être pas autant pour du bétail d'engrais, parce que le bétail qui devait être engraisé l'était déjà en Colombie-Britannique ou avait déjà été transporté en Alberta. Mais une grande partie de nos vaches de réforme sont certainement expédiées vers le sud, surtout à cause de la différence dans la valeur du dollar.

**M. Foster:** Est-ce que la Loi sur le transport du grain de l'Ouest n'a pas d'incidence sur le coût du grain?

**M. Huffman:** Non, pas en Colombie Britannique, à mon avis.

**M. Foster:** Ce programme tripartite de stabilisation des prix de la viande rouge ne vous avantagerait donc pas autant que le programme provincial actuel, n'est-ce pas?

**M. Huffman:** C'est exact, si ce programme était le seul existant. Comme vous le voyez d'après nos commentaires, nous affirmons ne pas bénéficier d'un grand nombre de programmes de réduction des coûts qui profitent aux autres provinces. Ce qui nous inquiète, c'est l'injustice de ne pas nous permettre d'avoir un programme de subvention supplémentaire de stabilisation, donc une sorte d'aide indirecte.

**M. Foster:** C'est donc là ce qui vous préoccupe surtout . . . Vous êtes satisfait du programme en place.

**M. Huffman:** Oui.

**M. Foster:** Ce à quoi vous tenez surtout, c'est que l'aide du gouvernement fédéral soit complémentaire de celle du programme provincial . . .

**M. Huffman:** C'est bien cela.

**M. Foster:** . . . afin que vous receviez une contribution.

**M. Huffman:** C'est bien cela.

**M. Foster:** Ce qui abaisserait les coûts. Le programme actuel tend-il à augmenter la production?

**M. Huffman:** Le nombre de nos vaches est passé en fait, de 225,000 à environ 200,000 à l'heure actuelle, et il s'agit là surtout de vaches de reproduction, de sorte qu'on peut parler de réduction. Mais cette diminution n'a pas été aussi considé-

[Texte]

have seen in some other parts of the country, like in the prairie provinces.

All of that I do not think can be . . . Our lower rate of reduction I do not think can be attributed solely to farm income insurance, either. You must remember that in B.C. our summer range is largely on government Crown permit. That Crown permit forces one into filling that permit every year or you lose it. So in fact many times I think there have been management decisions made to fill that permit that from an economic point of view may have not been that wise, but the fact is they do not want to lose that priority position in using that grass permit.

**Mr. Foster:** It is like a lease.

**Mr. Huffman:** That is right, and you must fulfil it; use it or lose it.

**The Chairman:** Mr. Belsher.

• 1645

**Mr. Belsher:** Well, put Jim first and put me next.

**The Chairman:** Mr. Caldwell.

**Mr. Caldwell:** Thank you very much, Mr. Chairman. I always like a B.C. person to kind of turn over to Ontario for a minute.

Gentlemen, as you probably realize, we have been sitting here for quite a while hearing all the different provinces. I think you must be near the last ones to come, and we appreciate your coming all this distance.

**The Chairman:** Better be careful; the Maritimes will be appearing soon.

**Mr. Caldwell:** The Maritimes have not been up here yet?

**An hon. member:** Friday morning.

**Mr. Caldwell:** Well, we will hear from the Maritimes from the other end of the country tomorrow.

You realize this committee faces some tremendous hurdles we are going to have to solve one way or the other. Listening to your briefs, I think we find you somewhere in the middle, and there might be a little bit of light in some of the comments I have heard today.

I think we have to recognize that if we are going to continue to have top-loading, side-loading and bottom-loading by different provinces, we are not going to have a plan. And the idea of the plan, of course, is to give some kind of equality to everyone across the country and to put some kind of equity into the scheme.

I was rather pleased to hear the representative of the hog producers, Mr. Rahn, indicate that you people in British Columbia can be as competitive in the hog business as those in the rest of Canada. This makes me wonder why then you are not in favour of this plan if you want to compete on a national basis.

I think what Mr. Rahn said is something that we have lost sight of in these hearings in some cases. We have talked so

[Traduction]

rable que nous l'avons vu dans d'autres parties du pays, par exemple dans les provinces des Prairies.

Tout ceci ne peut être . . . Notre taux inférieur de réduction ne peut être attribué uniquement, je crois, à l'assurance sur les revenus agricoles. Rappelez-vous qu'en Colombie-Britannique, nos pâturages d'été, dans une grande mesure, sont utilisés avec un permis de la Couronne, et que ceux qui ne les utilisent pas chaque année les perdent. On a donc souvent décidé d'utiliser ce permis alors qu'au point de vue économique, ce n'était pas une bonne décision, mais les gens n'aiment pas renoncer à leur priorité pour l'utilisation de leur permis de pâture.

**M. Foster:** C'est donc comme un bail.

**M. Huffman:** C'est exact, et si vous ne vous en servez pas, vous le perdez.

**Le président:** Monsieur Belsher.

**M. Belsher:** Bien, donnez la parole à Jim d'abord et inscrivez-moi en deuxième position.

**Le président:** Monsieur Caldwell.

**M. Caldwell:** Merci, monsieur le président. J'ai toujours apprécié qu'une personne de la Colombie-Britannique tienne compte de l'Ontario pendant un instant.

Messieurs, vous comprenez que nous siégeons depuis un bon moment et que nous avons entendu les différentes provinces. Je pense que vous êtes dans les derniers à comparaître et nous apprécions le fait que vous ayez parcouru toute cette distance.

**Le président:** Faites attention, les représentants des Maritimes comparaitront bientôt.

**M. Caldwell:** Les Maritimes n'ont pas encore comparu?

**Une voix:** Vendredi matin.

**M. Caldwell:** Bien, demain nous entendrons les Maritimes, de l'autre bout du pays.

Vous comprenez que ce Comité fait face à des obstacles énormes que nous devons franchir d'une façon ou d'une autre. Votre mémoire se situe un peu sur la ligne médiane et les commentaires que j'ai entendus aujourd'hui jettent un peu de lumière sur tout cela.

A mon sens, nous devons reconnaître qu'un plan est impossible tant que nous aurons des subventions supplémentaires, des subventions à la base, des subventions parallèles offertes par différentes provinces. Evidemment, le principe d'un plan c'est d'établir une certaine égalité pour tous dans tout le pays afin que le système soit équitable.

J'étais plutôt heureux d'entendre M. Rahn, le représentant des producteurs de porcs de la Colombie-Britannique, dire que vous pouvez être aussi concurrentiels dans ce domaine que le reste du pays. Alors je me demande pourquoi vous n'êtes pas d'accord avec ce plan si vous voulez être concurrentiels dans l'ensemble du pays.

M. Rahn a dit quelque chose que nous avons perdu de vue au cours de cette audience dans un certain cas. Nous avons

[Text]

much about regionalism that we have not talked about comparative advantage. You do have a comparative advantage in many of the commodities you grow in B.C.

For those reasons I am pleased to say that we might be able to get B.C. to come under the program on a national basis. But again, the Federation of Agriculture is indicating that you feel some of your programs are still better than we can offer you on a national basis. As I have said to other groups, if we do not get a national plan into place very soon, then we are going to get into a bidding war by the provinces on different commodities. Basically I think those places with the comparative advantage will win. So we are right back to square one again.

I am just wondering how close or what would it take to get the hog producers into the national plan, basically as it is set up now. Then I will ask the federation.

**The Chairman:** I think he asked it of the hog producers.

**Mr. Caldwell:** The hog producers. I am sorry.

**Mr. Doerksen:** Mr. Chairman, I think we would enter a national plan. But I would like to repeat again, our neighbouring provinces—if you want to have names, I think Alberta is one—have very big load of bottom-loading programs. Our problem is not with Ontario; I think we can come to an agreement with them. In the last discussions I had with them, I did not see too much of a problem. We could talk.

But we have a problem with Alberta and possibly some of the other prairie provinces that have this extremely high bottom-loading program. And we have statistics to show even where our top-loading program sits in comparison with other programs in the country. If you are interested, we would show them to you or tell you about them. But yes, we will live with anybody on an equal basis. Just because we are out in the west, as long as we have an equal level, either no support at all, top and bottom together or a level of support, we do not have a problem. We will compete.

**Mr. Caldwell:** Well, I do believe the idea of the plan is to bring everyone back to square one, if we possibly can.

**Mr. Doerksen:** I do not think that is what I am saying. I am saying that proposed subsection 10.1(3) says to eliminate top-loading. It does not say anything about eliminating bottom-loading. In other words, as far as we understand it, it is only addressing the top-loading issue and not talking about the rest. And, you know, if you really pile them up, I think the bottom-loading issues might make a bigger problem than the top-loading.

**Mr. Caldwell:** Well, maybe there has to be a better definition of bottom-loading. Some people may be calling bottom-

[Translation]

tellement parlé de régionalisme que nous en avons oublié les avantages comparatifs. En Colombie-Britannique, vous avez un avantage comparatif pour beaucoup de denrées que vous produisez.

Pour toutes ces raisons, je pense que nous pourrions amener la Colombie-Britannique à participer au programme sur une base nationale. Par contre, la Fédération de l'agriculture nous dit que, selon vous, vos programmes sont mieux que ce que nous pouvons vous offrir sur le plan national. Je répète ce que j'ai dit à un autre groupe, à moins d'avoir un plan national en place bientôt, il y aura une guerre des prix déclenchée par les provinces pour différents produits. Fondamentalement, je pense que ce sont celles qui ont des avantages comparatifs qui en sortiront gagnantes. Alors, nous sommes de nouveau à la case de départ.

Je me demande ce qu'il faudrait pour amener les producteurs de porcs à participer au plan national tel qu'il existe maintenant. Ensuite, je poserai la question à la Fédération.

**Le président:** Je pense qu'il l'a posée aux producteurs de porcs.

**M. Caldwell:** En effet, aux producteurs de porcs, je m'excuse.

**M. Doerksen:** Monsieur le président, je pense que nous participerions à un plan national, mais je tiens à répéter que nos provinces avoisinantes—je peux les nommer, il y a entre autres l'Alberta—ont un programme important de subventions à la base. L'Ontario ne nous cause aucun problème. Je pense que nous pouvons nous entendre avec eux. Je n'ai eu aucun problème important lors des dernières discussions que nous avons tenues avec eux. Nous pouvions discuter.

Par contre, nous avons un problème avec l'Alberta et possiblement avec d'autres provinces des Prairies qui ont ce programme extrêmement important de subventions à la base. Nos statistiques montrent où se situe notre programme de subventions supplémentaires par rapport aux autres programmes existant au pays. Si vous êtes intéressés, nous pourrions vous les montrer ou vous en parler. Mais, oui, nous sommes prêts à nous entendre avec n'importe qui, sur un pied d'égalité. Le simple fait que nous sommes dans l'Ouest ne nous pose aucun problème dans la mesure où nous sommes sur un pied d'égalité: pas de subventions du tout, des subventions supplémentaires et à la base, ou un certain niveau de subventions. Dans ces conditions nous sommes prêts à être concurrentiels.

**M. Caldwell:** Ma foi, je pense que l'idée d'un plan, c'est que tout le monde revienne à la case de départ, si possible.

**M. Doerksen:** Ce n'est pas ce que je dis. Je dis que l'alinéa proposé 10.1(3) prévoit l'élimination des subventions supplémentaires. Il n'est pas question de l'élimination des subventions à la base. Autrement dit, selon notre interprétation, on ne parle que des subventions supplémentaires et non du reste. Comme vous le savez, si on les additionne, je pense que les questions des subventions à la base constituent un problème plus important que celui des subventions supplémentaires.

**M. Caldwell:** Ma foi, il conviendrait peut-être d'avoir une meilleure définition des subventions à la base. Il se peut que

[Texte]

loading when it is really top-loading. But we can get into semantics later.

**Mr. Doerksen:** Yes. I guess in our opinion stabilization programs that add to the producers' incomes are top-loading and the rest of them are more or less bottom-loading. I think Abe has a comment, if you will.

**Mr. Rahn:** I think that was the intent of what I said when I was talking about comparative advantage. We have to start at the same baseline. Anything that distorts from that baseline distorts comparative advantage. That is what we are trying to say. If there are tax concessions, if there are energy concessions, whatever they are, that are available in one province and not available in another province, that distorts. I think the intent of Bill C-25 is to alleviate that condition, but it is not going to accomplish it by addressing only one area of subsidy.

• 1650

**Mr. Caldwell:** I think the bill, as we are trying to lay it out, is trying to do exactly some of the things which you are saying. Of course this is where we are getting into a problem, in that some of the provinces want to retain their top-loading programs or the programs that are giving them an advantage on a regional basis. In some cases, this has created overproduction and this is where we are getting into all the problems. It is this whole area of bottom-loading, top-loading and how good those programs are. I think we can judge how good some of those programs are by the amount of the increase in production that has taken place in non-traditional producing areas. This is what we are trying to avoid.

**Mr. Rahn:** Let me comment on that increase of production, specifically with the hog industry in B.C. The only time we saw a really dramatic increase in production, it was based purely on market return. We have not seen dramatic increases in production as a result of our stabilization plan.

**Mr. Caldwell:** I agree with you that probably in B.C. you have gone through the bust and boom cycles, but other provinces have not gone through the bust and boom; they have gone straight up.

**Mr. Rahn:** We are contending that one of the reasons they have gone up is that their bottom-loading programs have allowed it to happen.

**Mr. Caldwell:** Right; I am agreeing with you.

**Mr. Rahn:** I guess the point we want to make is that Bill C-25, the way it is written, would not change that.

**Mr. Caldwell:** The other thing I would like your comment on is the thought regarding the national stabilization program, that you could deal with the export market in the sense that

[Traduction]

certaines personnes parlent de subventions à la base alors qu'il s'agit en fait de subventions supplémentaires. Mais nous pourrions aborder cette question de sémantique plus tard.

**M. Doerksen:** En effet. Selon nous, les programmes de stabilisation qui augmentent les revenus des producteurs sont des subventions supplémentaires et les autres sont plus ou moins des subventions à la base. Je pense que Abe a un commentaire, si vous le permettez.

**M. Rahn:** C'était ce que je voulais dire lorsque je parlais d'avantages comparatifs. Nous devons partir de la même base. Toute distorsion par rapport à cette base crée une distorsion de l'avantage comparatif. Voilà ce que j'essayais de dire. Si toutes les provinces ne bénéficient pas des mêmes avantages sur le plan énergétique ou fiscal—peu importe—il y a évidemment effet de distorsion. L'objectif du projet de loi C-25 est donc un objectif de redressement de ces effets de distorsion, ce qui n'est possible qu'en tenant compte de toutes les formes de subventions possibles.

**M. Caldwell:** Je pense que nous essayons précisément, par ce projet de loi, de faire un peu ce que vous demandez. Le problème surgit évidemment là où les provinces veulent continuer à verser leurs subventions supplémentaires, ou à appliquer certains programmes qui leur donnent l'avantage par rapport aux autres. Il est arrivé que cela entraîne une surproduction, et c'est là également que nous nous heurtons à tous ces problèmes; d'où cette discussion sur les subventions à la base et supplémentaires, et sur le bien-fondé des programmes en question. Or, et c'est précisément ce que nous voulons éviter, certains de ces programmes ont fait croître la production dans certaines régions, dont ce n'était normalement pas la spécialité.

**M. Rahn:** Permettez-moi de répondre à cette observation sur l'augmentation de la production, et notamment en ce qui concerne le secteur porcin de Colombie-Britannique. La seule fois que nous ayons constaté une augmentation vraiment importante des chiffres de production, il s'agissait uniquement d'un phénomène de marché. Les augmentations importantes de production n'ont jamais été la conséquence de notre programme de stabilisation.

**M. Caldwell:** Il est sans doute vrai qu'en Colombie-Britannique vous êtes passé par des hauts et des bas, alors que les autres provinces n'ont connu qu'une progression ascendante.

**M. Rahn:** Et d'après nous cela tient à leurs programmes de subventions à la base.

**M. Caldwell:** Exactement; je suis d'accord avec vous là-dessus.

**M. Rahn:** Or, d'après nous, le projet de loi C-25, de la façon dont il est conçu, n'y changerait rien.

**M. Caldwell:** Je voudrais aborder maintenant avec vous l'idée selon laquelle le programme de stabilisation nationale ne nuirait pas aux exportations, puisque seuls les porcs destinés à

[Text]

those hogs that are exported would not be eligible for a stabilization pay-out, so you could get some handle on it.

**Mr. David Van Der Flier (Manager, B.C. Hog Marketing Commission):** Are you saying that we are going to have a problem with exports because the export hogs would not be covered?

**Mr. Caldwell:** The hogs that go for export would not receive a stabilization payment.

**Mr. Van Der Flier:** In the decision that came down yesterday from the Department of Commerce, the last payment to hogs was only paid on the percentage of hogs consumed domestically, yet the tariff was applied across the board.

**Mr. Caldwell:** There is a whole book full of it here—I just received it. I mean, they have every program from the ROP to everything else in there. Our arguments are very difficult; and I think if we had it under one plan and could say that this is what the pork producers of Canada are receiving, this is it, then we would know where we are.

**Mr. Doerksen:** As long as you include all the tax concessions and everything else.

**Mr. Caldwell:** Let me get to the federation. One of the problems in these hearings is that one person never has enough time to talk. That is why we have to have fast answers.

With the Federation of Agriculture . . . You seem to be a little further away from your thinking than the pork producers. Am I correct in saying that?

**Mr. Savage:** I suppose you probably deciphered it that way, but let me assure you firstly that the federation represents all the commodities. I have a recommendation to bring before you, before it is all over here, on where we stand as a provincial organization representing those commodities. One thing I have to say is that my understanding of this bill, if it goes ahead not amended, is that in order for B.C. to participate in the national tripartite stabilization program it would require the phasing out or elimination—one or the other—of the FII program. I would like to know what in the world Alberta is going to give up. What is going to be dropped out of Alberta, Saskatchewan, Ontario, or any of the other provinces? What in the world are they giving up? Can somebody answer?

**Mr. Caldwell:** This is what we have to get to. The program will not allow top-loading, and in some cases bottom-loading, which gives an advantage to one producer over another.

**Mr. Savage:** You are talking about comparative and competitive, though. There is an awful difference between a competitive advantage and a comparative advantage. One is a natural advantage as described by region, and another is a competitive advantage as a result of somebody doing something to help that product or commodity to a marketplace. Whether or not you identify it, our problem is top-loading. I

[Translation]

la consommation intérieure seraient subventionnés, ce qui vous permettrait de continuer à exporter.

**M. David Van Der Flier (directeur de la B.C. Hog Marketing Commission):** Voulez-vous dire alors que nous aurons des problèmes d'exportation, étant donné que les porcs exportés ne seraient pas subventionnés?

**M. Caldwell:** Ces porcs effectivement n'auraient pas droit aux subventions de stabilisation.

**M. Van Der Flier:** D'après les mesures prises hier par le ministère du Commerce, le dernier versement fait pour les porcs devait concerner uniquement ceux qui sont consommés sur le marché intérieur, alors que les barrières douanières s'appliquent uniformément à tout ce qui est exporté.

**M. Caldwell:** Nous en avons un plein livre ici, je viens de le recevoir. Tous les programmes s'y trouvent, du ROP au reste. Nous n'avons pas la partie facile; et je pense que ce serait tout de même plus simple si tout rentrait dans le cadre d'un même programme, si bien que nous pourrions dire exactement ce que les producteurs de porcs du Canada touchent en matière de subventions.

**M. Doerksen:** Je suis d'accord, à condition que vous teniez compte des dégrèvements fiscaux et de tout le reste.

**M. Caldwell:** Permettez-moi de m'adresser à la Fédération de l'agriculture. Un de nos problèmes, au cours de ces audiences, c'est que l'on n'a jamais suffisamment de temps pour dire tout. Voilà pourquoi il faut répondre vite.

Je m'adresse maintenant à la Fédération de l'agriculture . . . J'ai l'impression que vous êtes encore moins d'accord que les producteurs de porcs. Est-ce bien cela?

**M. Savage:** C'est en tout cas ainsi que vous l'avez interprété, mais permettez-moi d'abord d'insister sur le fait que la Fédération représente toutes les denrées agricoles possibles. J'ai une recommandation d'ailleurs à vous faire parvenir, avant que tout cela ne soit fini, qui situe exactement notre position en qualité d'organisme provincial représentant ces diverses denrées. Si donc le projet de loi était adopté, sans modification, la Colombie-Britannique ne pourrait participer à un programme national de stabilisation tripartite que si l'on supprimait, graduellement peut-être, le programme d'assurance du revenu agricole. J'aimerais de mon côté savoir ce que l'Alberta accepterait d'abandonner. La question vaut d'ailleurs également pour la Saskatchewan, l'Ontario et les autres provinces. Je me demande bien ce que ces provinces seraient prêtes à sacrifier. Quelqu'un peut-il me donner une réponse?

**M. Caldwell:** C'est précisément ce dont il est question. Le programme ne tolérera pas que des subventions supplémentaires ou à la base avantagent certains producteurs par rapport à d'autres.

**M. Savage:** Mais vous parlez à la fois d'avantages comparatifs et d'avantages sur le plan de la concurrence, ce qui est loin d'être la même chose. Le premier est un avantage naturel, régional, et l'autre résulte de l'aide qui peut être octroyée à tel ou tel produit pour défendre sa position marchande. Que vous en ayez conscience ou non, notre problème a trait à la subvention supplémentaire. Il s'agit d'un versement direct, d'une aide

[Texte]

like to say it is a direct payment or a direct assistance. I say it is an indirect assistance to some of these different provinces, which is actually higher than the so-called concern area of top-leading in two provinces I can think of, as you are well aware; and I would declare before this meeting that we have to be fair in this country and identify all assistance programs.

• 1655

I do not think it is right. I firmly believe it is absolutely discriminatory to sit here and say that part shall be in that act in the introduction to the enabling legislation. It is totally discriminatory against two provinces. I think it has to be identified countrywide as to all assistance that exists for agriculture.

**Mr. Caldwell:** I want to say, Mr. Chairman, before I close, it is unfortunate that we have to sit here and talk about assistance to agriculture, and that agriculture cannot be standing on its own from the marketplace. But that is another question.

**Mr. Savage:** We would love to.

**The Chairman:** Mr. Belsher, do you want to be recognized now?

**Mr. Belsher:** I would like to come back to the B.C. Federation of Agriculture, because with the results of the ITC in for raspberries, which we have lost... One of the points they had against the raspberries from B.C. was the fact that it was supported by the B.C. Farm Income Insurance Program. It allowed people to sell below what... I wondered what your reaction to that is, because that was one of the arguments they put to us—and of course they found it against us.

In the act we are bringing forward, it is suggested that it only covers the amount for domestic consumption and does not include any of the exports, so that any stabilization is only for consumption. What are your thoughts on that? Maybe this is an unfair question to throw at you out of the blue, but the decision only came a couple of hours ago—an hour and a half ago.

**Mr. Savage:** Okay, thank you, Ross.

Clearly in that particular instance we are talking about the raspberries. I do not know if the repercussions have been heard back home yet or if they are aware of what happened. I believe Canada as a whole will find itself totally on the defensive on trade issues. I do not think we are in a very strong position on trade matters.

We have to do an awful lot of homework in this country to get hold of any acts that are prevalent in the United States—that we now have no access to as to programs that are indirect in the U.S.—that somehow help the producing person in the United States of America. We are being countervailed until hell would not have it—pardon the expression—and it is going to continue.

[Traduction]

directe. Mais dans certaines provinces l'aide est indirecte, et parfois plus importante que la subvention supplémentaire qui est versée dans deux provinces auxquelles je pense en particulier, je pense que vous me suivez; voilà pourquoi je tiens à répéter devant cette assemblée que nous devons tenir compte de tous les programmes d'assistance, si nous voulons être justes.

Je ne suis donc pas d'accord. Je pense qu'il est absolument injuste de vouloir ici décider que cette disposition figurera dans l'introduction de cette loi habilitante. C'est une injustice complète à l'égard de deux provinces. Je pense qu'il faut tenir compte, dans nos calculs, de toutes les formes possibles d'assistance dont bénéficie l'agriculture du pays.

**M. Caldwell:** J'aimerais ajouter, monsieur le président, avant de terminer, qu'il est malheureux que nous devions discuter ici de programme d'aide à l'agriculture, et que ce secteur ne soit pas à même de vivre de la commercialisation pure et simple de ses produits. Mais c'est encore un autre question.

**M. Savage:** C'est précisément ce dont nous rêvons.

**Le président:** Monsieur Belsher, est-ce que vous voulez la parole?

**M. Belsher:** Je voudrais revenir à la Fédération de l'agriculture de Colombie-Britannique, et parler de ce que nous avons perdu sur le marché de la framboise, suite aux décisions de la Commission du commerce international... Un de leurs arguments était précisément que la framboise profitait du programme d'assurance du revenu agricole de Colombie-Britannique. Cela permettait aux gens de vendre au dessous... J'aimerais savoir ce que vous en pensez, étant donné que c'est une des choses qu'on nous a reprochées.

Dans la loi que nous proposons, on demande que la stabilisation concerne uniquement la production destinée à la consommation intérieure, et donc que cela exclue les exportations. Qu'en pensez-vous? Il est peut-être un peu dur de vous poser cette question comme cela, alors que la décision n'a été annoncée qu'il y a quelques heures... une heure et demie peut-être.

**M. Savage:** Très bien, merci, Ross.

Nous parlons maintenant de framboises. Je ne sais pas si les agriculteurs de Colombie-Britannique sont déjà au courant, ni s'ils savent ce qui a été décidé. Tout le Canada va se retrouver sur la défensive, et je n'ai pas l'impression que nous soyons très fort sur ces questions commerciales.

Nous avons tout un travail à faire ici pour nous mettre au courant des lois américaines—sur lesquelles nous n'avons aucune influence—et des programmes qui subventionnent la production des États-Unis. Nous sommes pénalisés par des mesures de compensation, à n'en plus pouvoir—pardonnez-moi—et ils ne vont pas s'arrêter là.

**[Text]**

The announcement I heard yesterday was that everything is eligible for countervail in the way of an assistance program. That puts us at a complete disadvantage in Canada. I think we are just starting to be hit by a large train going down the track; it is going to wipe out a whole bunch of agricultural sectors, and maybe several others, before we are through with U.S. action because of a dollar that is so strong it gives us a complete advantage in trade. That is what has happened, because if the dollar were at an even par you and I would not be sitting around here worrying about half the things we are worrying about. That is my assessment.

Ross, in the raspberry situation and the domestic portion you talk about, we are certainly concerned that the countervail did take place. I presume there will be an appeal to that decision.

**Mr. Belsher:** Yes, it is being worked on now.

I think that was the only point I wanted to get some elaboration on right now, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Before I go to Mr. Gottselig, several witnesses have referred to some statistics that seem to indicate there are bottom-loading programs that are more generous than existing top-loading programs. And you referred to some data to that effect. I think it might be useful if you would table that with us for consideration at a later time. Is that available?

**Mr. Doerksen:** Mr. Chairman, we have some statistics that compare our top-loading program to other top-loading programs in the country that were compiled by the U.S. people when they were doing their studies throughout the country. We have them now, and we have some comments to go with them. Could we make them now, Mr. Chairman?

**The Chairman:** I do not think we would want a lot of statistics read into the record; they can be taken as read into the record.

**Mr. Doerksen:** Okay, we would like to refer to them. But we have some other comments to go along with those kinds of things.

**Mr. Belsher:** Mr. Chairman, do they have copies for all of us?

**Mr. Doerksen:** Yes, we do.

**Mr. Belsher:** Okay.

**The Chairman:** I see, I am sorry; you are circulating your copies rather than reading . . .

**Mr. Doerksen:** I do not understand all the right words; I am sorry, Mr. Chairman.

**The Chairman:** That is all right.

**Mr. Belsher:** Neither do we.

**The Chairman:** That is fine. Mr. Gottselig.

**[Translation]**

D'après ce que j'ai entendu hier aux informations, tout peut faire l'objet d'une mesure de compensation sous forme de programme d'assistance. Le Canada va donc être complètement désavantagé. Et j'ai l'impression que ce n'est que le début d'un train de mesures dont le reste est à venir; des tas de secteurs agricoles vont être balayés en même temps peut-être que d'autres secteurs de l'économie, avant même que nous n'ayons pu répondre à cette mesure américaine, décidée en fait pour pallier l'avantage commercial que nous donne le dollar américain surévalué. Voilà exactement ce qui se passe, et si les dollars étaient à parité, nous n'aurions pas la moitié des problèmes que nous avons. C'est mon impression.

Ross, pour ce qui est des framboises et de la consommation intérieure dont vous parliez, nous sommes très inquiets des mesures qui viennent d'être prises. J'espère que l'on pourra faire appel.

**M. Belsher:** C'est précisément ce à quoi on travaille.

C'est tout ce que je voulais demander pour le moment, monsieur le président.

**Le président:** Avant de passer à monsieur Gottselig, j'aimerais rappeler que divers témoins ont cité des statistiques d'après lesquelles les programmes de subventions indirectes sont parfois plus avantageux que les programmes de subventions supplémentaires en vigueur. Vous avez cité des chiffres à ce sujet, je pense qu'il serait intéressant que vous les déposiez auprès du greffier du comité, afin que nous puissions les consulter plus tard. En avez-vous un exemplaire?

**M. Doerksen:** Monsieur le président, nous avons des tableaux comparatifs entre notre programme supplémentaire et d'autres programmes du même genre appliqués dans le reste du pays; ces statistiques ont été établies par les spécialistes américains au cours de leur enquête au Canada. Nous les avons, et nous avons également les commentaires qui les accompagnent. Voulez-vous que nous les lisions, monsieur le président?

**Le président:** Je ne pense pas que le comité désire qu'on lise ces statistiques au compte-rendu; je pense qu'on pourra les annexer comme si elles avaient été lues.

**M. Doerksen:** Très bien, il nous arrivera de nous y reporter. Nous avons également des commentaires explicatifs.

**M. Belsher:** Monsieur le président, avez-vous des copies pour tout le monde?

**M. Doerksen:** Oui.

**M. Belsher:** Très bien.

**Le président:** Je vois, excusez-moi, je vois que vous êtes en train de faire distribuer vos statistiques au lieu de lire . . .

**M. Doerksen:** Je ne suis pas sûr de tout comprendre; excusez-moi, monsieur le président.

**Le président:** C'est bien.

**M. Belsher:** Nous non plus.

**Le président:** Très bien. Monsieur Gottselig.

[Texte]

• 1700

**Mr. Gottselig:** Well I was just going to pursue that point with them.

**An hon. member:** That is the one I wanted too.

**The Chairman:** Okay.

**Mr. Gottselig:** But could he just briefly summarize?

**Mr. Van Der Flier:** Yes. Basically what we have here are the dollar support payments made to producers in all the provinces for the 1983-1984 fiscal year. This information was provided by each of the provincial governments. I guess the reason we are interested in presenting it is because for months now we have been going around the country talking to the various provincial hog organizations, and everyone has continually pointed a finger at B.C., saying: you are the offender; you are oversubsidizing.

I would like to point out here that eight provinces in Canada have top-loading subsidies. The lowest one is B.C. The highest one is Quebec, with a gross pay-out of \$24.13, followed by New Brunswick with \$20.06, Manitoba with \$17, Nova Scotia with \$16.71, P.E.I. with \$16.70, Saskatchewan with \$16.18, Alberta with \$13.51, and B.C. with \$13.02. In addition . . . I do not have all the numbers with me today, but this is the gross pay-out. B.C. also has the highest premium in the country. B.C.'s actual pay-out was \$5.71, not the \$13.02. Provinces such as Alberta, which had a \$13.51 pay-out, had a premium of about \$2, giving them a net pay-out of \$11.

So the comments we have had in the last while about B.C. being the big leader in excessive payments is totally wrong. In addition to this, we have all the bottom-loading.

**The Chairman:** According to your information, would the other provinces agree with the statistics you have stated here?

**Mr. Van Der Flier:** These statistics were verified yesterday by the U.S. Department of Commerce, and no one has protested them. There is one correction in the B.C. numbers, which was corrected in the verification process; that is, they confused the number of hogs receiving payments with the number of hundredweights. They quoted the hundredweights when it was hogs, which also points out that only approximately 66% of B.C.'s hogs get covered. We have very strict limits of 1,800 hogs per farm, while other prairie plans have 5,000 or no limits on the number of hogs to be covered.

**The Chairman:** You do not have the data on paper with respect to the net?

**Mr. Van Der Flier:** No.

**The Chairman:** These are gross figures.

[Traduction]

**M. Gottselig:** J'allais justement en parler avec vous.

**Une voix:** C'est exactement ce que je voulais.

**Le président:** Très bien.

**M. Gottselig:** Mais pourrait-on résumer brièvement les choses?

**M. Van Der Flier:** Oui. Pour l'essentiel il s'agit de versements de soutien aux producteurs dans toutes les provinces, pour l'exercice financier 1983-1984. Cette information vient des administrations provinciales. La raison pour laquelle ces chiffres nous intéressent c'est que depuis des mois nous faisons le tour du pays pour discuter avec divers groupes de producteurs de porc; tout le monde nous accuse en disant que c'est la Colombie-Britannique qui subventionne à outrance.

J'aimerais donc faire remarquer ici qu'il y a 8 provinces au Canada qui disposent de programmes de subventions directes. La subvention la plus faible étant précisément celle de Colombie-Britannique. La plus forte est celle du Québec, avec un versement brut de 24.13\$, suivi du Nouveau-Brunswick avec 20.06\$, le Manitoba 17\$, la Nouvelle-Écosse 16.71\$, l'Île-du-Prince-Édouard 16.70\$, la Saskatchewan 16.18\$, l'Alberta 13.51\$, et la Colombie-Britannique 13.02\$. De plus . . . je n'ai pas tous les chiffres ici aujourd'hui, mais ce sont les versements bruts. La Colombie-Britannique exige également la prime la plus élevée au pays. Ce qui fait que le versement de la Colombie-Britannique était en réalité de 5.71\$, et non pas de 13.02\$. Ce sont des provinces telles que l'Alberta, avec un versement de 13.51\$, qui exigeaient une prime de 2\$, ce qui fait un versement net de 11\$.

Tout cela pour vous dire que les reproches qui nous ont été faits étaient tout à fait sans fondement. À cela il faut maintenant ajouter toutes les subventions indirectes.

**Le président:** Pensez-vous que les provinces soient d'accord avec les statistiques que vous défendez ici?

**M. Van Der Flier:** Ces statistiques ont été vérifiées hier par le ministère du Commerce américain, et personne n'a protesté. Il y avait juste une correction à faire dans les chiffres de la Colombie-Britannique, et cela a été fait; on avait confondu le nombre de porcs auxquels s'appliquaient les versements de stabilisation, avec le nombre de centaines de livres. On parlait de centaines de livres au lieu de porcs, ce qui m'amène à vous faire remarquer qu'environ 66 p. 100 des porcs de Colombie-Britannique sont subventionnés. Nous avons par ailleurs un plafond qui limite à 1,800 le nombre des porcs subventionnés dans chaque exploitation agricole, alors que dans certaines provinces des Prairies ce chiffre est de 5,000, et que dans d'autres cas il n'y a aucun plafond.

**Le président:** Vous n'avez pas les montants nets?

**M. Van Der Flier:** Non.

**Le président:** Ce sont donc des chiffres bruts.

[Text]

**Mr. Van Der Flier:** I have not been able to get them yet. We just picked this up this morning, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Because my recollection as I look at these figures is that they do not correspond exactly with other figures we have seen during the course of the last couple of weeks.

**Mr. Foster:** Is this the program that Alberta discontinued?

**Mr. Van Der Flier:** This is the program that Alberta discontinued after a \$10 million bankruptcy loss, yes.

**Mr. Foster:** It does not include any of the money that Alberta provides in bottom-loading?

**Mr. Van Der Flier:** Not one cent.

**Mr. Foster:** You do not have any estimates of that?

**Mr. Van Der Flier:** I think the federation has those. Do you have them, Jack?

**Mr. Savage:** Mr. Chairman, if I may, in our brief to you . . . There is appendix C in the Federation of Agriculture presentation to you; it gives some comparisons. I believe the Ministry of Agriculture and Food has some comparisons as well in their presentation.

**The Chairman:** Okay. Mr. Gottselig, that was your point?

**Mr. Gottselig:** Yes, go on.

**The Chairman:** Mr. Blais, *s'il vous plaît*.

**M. Blais:** Ma question s'adresse aux producteurs de porcs. Vous avez entendu tout à l'heure mon ami, M. Caldwell, exprimer de façon assez claire et précise la position délicate dans laquelle nous nous trouvons.

• 1705

Vous êtes bien placé pour savoir que c'est la première fois, depuis longtemps, que nous nous retrouvons avec un véritable gouvernement national, avec des représentants partout. Ce qui a des avantages et parfois des désavantages, mais c'est . . .

La question qui a été tout à l'heure très clairement identifiée par M. Caldwell, c'est d'essayer de trouver le consensus le plus large possible avec la présentation de ce projet de loi. Vous savez très bien que ce projet de loi n'émane pas du gouvernement fédéral comme tel; il n'arrive pas du ciel. C'est un projet de loi qui exprime la volonté d'un certain nombre de provinces qui, actuellement, produisent beaucoup au niveau des viandes rouges au Canada, une majorité de production, et plusieurs provinces nous pressent d'agir en fonction de leur volonté.

A cet égard, même si le le Comité a entendu les représentants de plusieurs provinces et en entendra d'autres d'ici la fin de la semaine et qu'il devra prendre une décision définitive dans les jours qui viennent, mais s'il n'y avait pas de modification apportée au projet de loi, qu'est-ce qu'il adviendrait de l'adhésion éventuelle de la Colombie-Britannique à ce programme? Est-ce qu'on doit comprendre que vous allez boudier complètement ce programme ou que les producteurs de la Colombie-Britannique vont y adhérer, peut-être à regret,

[Translation]

**M. Van Der Flier:** Je n'ai pas pu encore les obtenir, nous avons reçu cela ce matin, monsieur le président.

**Le président:** Je me souviens en effet avoir entendu citer des chiffres légèrement différents au cours des dernières semaines.

**M. Foster:** S'agit-il ici du programme que l'Alberta a interrompu?

**M. Van Der Flier:** Oui, après avoir dû éponger une perte de 10,000,000\$ pour faillite.

**M. Foster:** Cela ne comprend pas les subventions indirectes de l'Alberta?

**M. Van Der Flier:** Pas un cent.

**M. Foster:** Avez-vous des chiffres estimatifs là-dessus?

**M. Van Der Flier:** La Fédération les a, je pense. Jack?

**M. Savage:** Monsieur le président, si vous le permettez, dans notre mémoire . . . en annexe C du mémoire de la Fédération de l'agriculture vous avez des tableaux comparatifs. Je pense que le ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation a également présenté ce genre de tableau.

**Le président:** Très bien. Monsieur Gottselig, c'est ce que vous aviez à dire?

**M. Gottselig:** Oui, j'ai fini.

**Le président:** *Mr. Blais, please.*

**Mr. Blais:** My question is to the hog producers. You heard before my friend, Mr. Caldwell, clearly explain to you the sensitive position we are in.

You know—and if you do not, who does—that it has been a long time since we have had a true national government, with representatives from everywhere. Sometimes it is an advantage, sometimes not, but it is . . .

The problem is, and this has been clearly underlined by Mr. Caldwell, to get the largest possible consensus around this bill. You very well know that this bill does not originate within the federal government as such; it did not fall from the sky. This is a bill which expresses the will of a certain number of red meat producing provinces in Canada, actually the major producing provinces; so, several provinces are pressing us to enact their will.

The committee heard representatives from several provinces, and will hear some more before the end of the week; the committee might have to make a final decision within a few days, and I would like to know whether British Columbia would take part in the plan should the bill go through without amendment. Are you saying that you are going to refuse your participation to the plan, or that producers from British Columbia will in fact be part of it, however reluctantly? This

[Texte]

mais vont y adhérer quand même? Je pose la question un peu carrément, mais elle doit être posée de cette façon. Je ne sais pas qui peut répondre.

The B.C. Federation of Agriculture or the hog producers—I do not care who answers the question.

**Mr. Savage:** Mr. Chairman, I think Mr. Blais has asked a very good question for clarification of where we stand in the Province of B.C. relative to Bill C-25 going through without any amendment. That was your question: What is B.C.'s position going to be? Would we participate in a national tripartite program? No. We will be sticking with the Farm Income Insurance Program in British Columbia.

**The Chairman:** Does anyone disagree with that answer?

**Mr. Savage:** May I add one more comment? I think there is a bit of a misconception. If in fact that top-loading provision were removed, if we were allowed to participate in a national program... There is a bit of a misconception that I have heard on occasion from different members across Canada regarding the payment that would be coming from the federal level, whatever it happens to be, whatever is established under tripartite. If the province were still allowed to add to that payment, there is a feeling I have heard on a couple of occasions from members across Canada that it be an enriched program, and that it would be added to the provincial payment adding past the cost-of-production level. That is not the case.

If we join the program nationally, which we would incidentally like to do—we would like to be able to participate in a national program—we are certainly hung up on that one proviso of proposed subsection 10.1(3). Any payment that would come from a national tripartite would be considered as part of market return. Only the difference between that and the marketplace and the cost of production established would be added to by the provincial program. I hope that is very clear.

**The Chairman:** Mr. Greenaway.

**Mr. Greenaway:** No comment.

**The Chairman:** Dr. Foster.

**Mr. Foster:** I am interested to know, from the hog producers, if... It seems clear that the United States is going to continue to impose countervail whether it is off top-loading or bottom-loading or side-loading. Essentially, we have a system going in this country right now that maybe market forces will change in the future. But right now, most of the provinces are paying pretty substantial subsidies there, which will be wiped out effectively by the countervail. I just wonder what the future is if they effectively impose a countervail to nullify those subsidies in the United States market. I guess you sell all yours in B.C., so it is not a big thing for you, but it does have a lowering effect on the domestic price of hogs as well as the international price. I was wondering how you view that. If the United States is going to continue to impose that countervail, assuming they convince the International Trade Commission to let them, what do you see as the future in international sales of hogs?

[Traduction]

is a very direct question. I think that is the way it should be asked. I wonder who could answer.

La Fédération de l'agriculture de Colombie-Britannique ou les producteurs de porc... peu importe.

**M. Savage:** Monsieur le président, je pense que la question de M. Blais est excellente, et qu'elle permettra de bien préciser la position de la Colombie-Britannique à l'égard du projet de loi C-25, au cas où il serait adopté sans amendement. C'est bien votre question: que fera la Colombie-Britannique? Allons-nous participer à un programme national tripartite? Non. Nous allons conserver notre programme d'assurance du revenu agricole de Colombie-Britannique.

**Le président:** Êtes-vous d'accord avec cette réponse?

**M. Savage:** Pourrais-je ajouter quelque chose? Je crois qu'il y a un petit malentendu. Je crois que si l'on supprimait cette disposition sur la subvention provinciale, et que nous puissions alors participer à un programme national... à plusieurs reprises, lors de mes déplacements à travers le Canada, j'ai eu l'impression que certains députés se faisaient une idée erronée du versement fédéral, quelle qu'en soit la nature, ou quels que soient les précédents accords tripartites. Les députés avaient l'impression que si la province ajoutait quelque chose à ce versement fédéral, celui-ci devenait en fait une subvention supplémentaire, qui s'ajouterait au versement provincial, au-delà des coûts de production. Cela ne fonctionne pas ainsi.

Si nous faisons partie d'un programme national, comme nous le désirerions, nous n'échapperions pas à cette disposition 10.1(3). Tout versement qui nous sera fait au titre de l'accord tripartite, sera calculé comme une partie du bénéfice. La province n'y ajouterait que quelque chose en fonction des coûts de production. Je pense que c'est clair.

**Le président:** Monsieur Greenaway.

**M. Greenaway:** Je passe.

**Le président:** Monsieur Foster.

**M. Foster:** J'aimerais que les producteurs de porc me disent... Il semble bien que les États-Unis vont continuer à contrer, que ce soit une subvention directe ou indirecte, d'une sorte ou d'une autre. Nous avons pour le moment des programmes que les forces du marché remettront peut-être en cause un jour, mais pour le moment, la plupart des provinces versent des subventions importantes, dont les effets seront complètement annulés par les mesures américaines. Je me demande donc ce que nous réserve l'avenir si les Américains imposent en effet des droits compensatoires qui neutraliseront l'effet des subventions, une fois les marchandises arrivées aux États-Unis. Je pense que vous écoutez toute votre production en Colombie-Britannique, et ça n'est donc pas très important pour vous, mais cela contribue tout de même à faire baisser les prix sur les marchés intérieur et international. Qu'en pensez-vous? Si les États-Unis continuent à prendre des mesures compensatoires, à supposer que la Commission du commerce international

[Text]

• 1710

**Mr. Doerksen:** Yes, we do feel the effects of any duties, even though we are not an exporter of hogs. Our province does export substantially. In our brief we state that any stabilization program, whether it be tripartite or whatever, should not be rich enough to incur increase in production. But that is what we have seen in a lot of provinces, including ours in the late 1970s. It was too rich a program. We have done our homework on that program. It is now viable. That is why these figures show that we are not oversupporting. Everybody is still thinking back to the late 1970s and 1980s, thinking we are really loading up our farmers. That is not true.

In our opinion, the market has to determine these things, but the tripartite program should not instigate increased production. I do not have an answer as to how to bring the production down to local consumption or what to do with exports. We are in the process of trying to work into some of that, but it is a tough battle because the rest of the world is now getting into hogs.

**An hon. member:** What is your position on supply management programs, then?

**Mr. Doerksen:** We would probably be in favour of it—now today, but some consideration should be given to it. We have done a study of our industry, and we spent a few days really digging into this thing. We put a paper together on the future of our industry, and we went through a lot of different areas as to what could happen: whether tripartite was the answer, whether no subsidies were the answer, and a lot of other things. We came out with road-blocks. One of the inevitable things seems to be to us that supply management may be in our ball park in the future.

**Mr. Gottselig:** You can see it looming on the horizon.

**Mr. Doerksen:** Yes, whether we are happy with it or not, it looks like it is inevitable. That is our opinion today.

**Mr. Foster:** For how long and at what level approximately have you been receiving subsidization?

**Mr. Doerksen:** It began in 1973 or 1974.

**Mr. Foster:** Can you strike an average figure per hog produced since you have been receiving subsidies?

**Mr. Doerksen:** No.

**Mr. Foster:** Is it \$10 or \$12 a hog right now?

**Mr. Doerksen:** No.

**Mr. Foster:** How much is it?

**Mr. Doerksen:** Somewhere between \$5 and \$10 possibly.

**Mr. Foster:** \$5 and \$10.

**Mr. Rahn:** \$5 to \$7.

[Translation]

s'en laisse convaincre, comment voyez-vous l'avenir de nos exportations de porc?

**M. Doerksen:** Nous subissons effectivement le contrecoup de ces mesures, même lorsque nous ne sommes pas exportateurs de porc. La province, elle, est largement exportatrice. Nous expliquons dans notre mémoire qu'un programme de stabilisation, tripartite ou autre, devrait être conçu de façon à ne pas provoquer d'augmentation de la production. C'est ce qui s'est passé dans beaucoup de provinces, y compris la nôtre à la fin des années 70. Le programme était trop généreux. Nous avons revu cela, et le programme est maintenant mieux adapté. Nous ne subventionnons pas de façon excessive, et c'est ce que les chiffres prouvent. On continue à penser, comme à la fin des années 70 et au début des années 80, que nous sommes beaucoup trop généreux avec nos agriculteurs. Ce n'est plus vrai.

Pour nous, ce serait aux forces du marché d'en décider, et le programme tripartite ne devrait en aucun cas faire monter la production. Je n'ai rien à vous proposer sur la façon de ramener la production au niveau de la consommation locale, ni sur la question des exportations. Nous sommes en train d'y réfléchir, mais la bataille sera rude étant donné que le monde entier se met maintenant à l'élevage du porc.

**Une voix:** Que pensez-vous de la gestion de l'offre, alors?

**M. Doerksen:** Sans doute que nous serions favorables à ce genre de programmes; nous ne pouvons pas vous donner de réponse ferme aujourd'hui, mais je pense qu'il faut y réfléchir. Nous avons fait une étude de tout notre secteur, et avons passé plusieurs jours à réfléchir à ces questions. Il en est sorti un mémoire sur l'avenir du secteur, et nous passons en revue diverses possibilités: nous posons la question des accords tripartites, du bien-fondé des subventions, etc. Nous avons pris conscience de diverses difficultés à surmonter. Mais il semble bien qu'il faudra réfléchir à cette idée de gestion de l'offre.

**M. Gottselig:** Vous voyez cela poindre à l'horizon.

**M. Doerksen:** Oui, que cela nous plaise ou non. Ca semble inévitable. Voilà où nous en sommes aujourd'hui.

**M. Foster:** Vous avez été subventionné, pendant combien de temps et dans quelle proportion?

**M. Doerksen:** Cela a commencé en 1973 ou 1974.

**M. Foster:** Pourriez-vous nous donner des chiffres moyens par tête de porc?

**M. Doerksen:** Non.

**M. Foster:** Est-ce que ce serait 10\$ ou 12\$, en ce moment, par porc?

**M. Doerksen:** Non.

**M. Foster:** Combien?

**M. Doerksen:** Entre \$5 et 10\$, sans doute.

**M. Foster:** 5\$ à 10\$.

**M. Rahn:** Entre 5\$ et 7\$.

[Texte]

**Mr. Doerksen:** \$5 to \$7 is what he is suggesting.

**Mr. Foster:** And how much of that is being put up by the producer?

**Mr. Doerksen:** Half.

**Mr. Foster:** Have you got a massive deficit?

**Mr. Doerksen:** Yes, a whole \$500,000. No, we have not; in comparison to other provinces we are . . .

**Mr. Foster:** I was going to say you are very modest.

**Mr. Doerksen:** I said that in joking. I apologize for that. No, our debt load used to be \$3 million. We have paid that down.

**Mr. Rahn:** \$6 million.

**Mr. Doerksen:** \$6 million, Abe is saying. We have paid that down over the past couple of years.

**Mr. Van Der Flier:** I would like to point out one additional thing. We have paid it down from \$6 million to close to nothing. During the same time period, other programs in other provinces have gone into sheer disaster.

**Mr. Foster:** Knowing the ingenuity of hog producers, I am sure that if a national program is set up they will devise side-car loading or subterranean loading or something in order to take advantage of it. You do not have any faith in the ingenuity of your hog producers to devise something like that?

• 1715

**Mr. Van Der Flier:** I have all the faith in the world that we could come up with all sorts of ways to diddle the system. But I think the point we are trying to make here today is that the whole question of subsidy is what is causing the problem. It does not solve our national problem by eliminating our top-loading and putting all the dollars back in on bottom-loading.

The reason Ben said it appears we are going to be supporting supply and management is because these subsidies are forcing us to. We have had subsidies in the Prairies that have forced the production up to the point that we can no longer afford to produce in this country.

**Mr. Foster:** What about your provincial government? Are they happy with this subsidization, or are they ready to go broke? The question is whether it is the hog producer who is going to go broke or the provincial government who is going to go broke first.

**Mr. Matviw:** Perhaps I can answer that. One of the difficulties is that we see a whole plethora of programs internationally, and if we want to have an agricultural sector in the country then to some extent we are forced to play the game and provide some support as well.

I might refer you to table 2 in our submission, just before page 6. It tries to set out the total level of federal and provincial support to agriculture. I know those numbers sometimes can be interpreted in different ways. They are not directly comparable. The federal government expenditures include all budget items under agriculture and under other programs,

[Traduction]

**M. Doerksen:** Mon collègue parle de 5\$ à 7\$.

**M. Foster:** À combien se monte la part du producteur?

**M. Doerksen:** La moitié.

**M. Foster:** Votre déficit est important?

**M. Doerksen:** Oui, 500,000\$. Mais, en comparaison avec les autres provinces . . .

**M. Foster:** J'allais dire que vous étiez extrêmement modeste.

**M. Doerksen:** C'était une plaisanterie. Excusez-moi. Non, notre dette était de 3 millions de dollars. Mais nous avons réussi à la réduire.

**M. Rahn:** Six millions de dollars.

**M. Doerksen:** Abe parle de six millions de dollars. Nous avons réussi à en rembourser une partie depuis deux ans.

**M. Van Der Flier:** Je voudrais ajouter quelque chose. Nous avons réussi à ramener cette dette de six millions de dollars à presque rien. Pendant ce temps les autres provinces ont adopté des programmes qui ont provoqué de véritables catastrophes.

**M. Foster:** Je connais l'ingéniosité des éleveurs de porcs, et je suis sûr qu'ils arriveraient à concocter des petits programmes invisibles, pour réussir à profiter d'un programme national si celui-ci voyait le jour. Vous n'avez pas foi en la créativité des producteurs de porcs?

**M. Van Der Flier:** Je crois qu'il est toujours possible de trouver une façon d'abuser du système. Cependant ce que nous essayons de dire ici aujourd'hui, c'est que ce sont les subventions qui causent le problème. Ce n'est pas en éliminant les subventions supplémentaires et en utilisant cet argent pour les subventions à la base que l'on va résoudre le problème national.

La seule raison pour laquelle Ben a dit que nous devons peut-être être en faveur de la gestion de l'offre est que ces subventions nous y forcent. Les subventions versées dans les Prairies ne rendent plus la production économique.

**M. Foster:** Que dire du gouvernement provincial? Est-il heureux de ces subventions? Est-ce que c'est le producteur de porcs qui va faire faillite d'abord, ou le gouvernement provincial?

**M. Matviw:** Je pourrais peut-être répondre à cette question. Une des difficultés, c'est le grand nombre de programmes internationaux. Si nous voulons avoir un secteur agricole, nous sommes plus ou moins obligés de jouer le jeu, de soutenir les prix.

J'aimerais vous demander de vous reporter au tableau n° 2, page 5, de notre exposé, qui nous donne le niveau total d'aide fédérale et provinciale à l'agriculture. Parfois ces chiffres peuvent être interprétés de façons différentes, et ne sont pas directement comparables. Les dépenses du gouvernement fédéral embrassent tous les postes budgétaires sous la rubrique

[Text]

whereas the provincial ones are limited at this point solely to agriculture. As we can see, the federal government itself provides a very uneven level of support on a sort of dollar of farm cash receipts, as do the provincial programs. So the issue is much more complex than simply saying let us look at stabilization and make that a very rigorous program.

We are not going to solve the problem here. Maybe we should address it, and maybe we could start addressing it with stabilization in combination with other programs. But I think it is inequitable to do it strictly with one program while we have in fact both the federal government and the provincial governments doing some very different things all over the place.

**Mr. Foster:** I think that is one of my concerns with the stabilization program. I think everybody sees it as something to subsidize production right now, but that is not the concept. Unless we believe we are in a trough now and are going to be going up in the world price, or the North American price . . . I mean, to think it is going to be an ongoing state, there is really no point in getting the producers involved in contributing. You just pay the subsidization.

**Mr. Matviw:** I think the one thing that should be clear about the B.C. plans is there is not a pay-out in every commodity in every year. In fact, raspberries, which has been the subject of anti-dumping duties, received a pay-out in one year out of four. In fact, we try to operate it as an insurance program. It is a subsidy to the extent that we cost-share the premiums because we try to get a high level of participation in the program as a means of avoiding ad hoc assistance. Otherwise, we end up with disasters and very bad years, and the producers come to us needing help. We would far rather do it by encouraging them to participate in an effective stabilization program.

**Mr. Foster:** In the last five years, in how many years have there not been pay-outs in hogs or in beef?

**Mr. Matviw:** I am not sure.

**Mr. Foster:** Is there a pay-out every year?

**Mr. Van Der Flier:** We do it by quarter in the hog industry. There has not been a year where has not been a pay-out in a quarter, but there have been numerous quarters when there have not been pay-outs.

**The Chairman:** Mr. Fraleigh, please.

**Mr. Fraleigh:** Thank you, Mr. Chairman, and welcome to the witnesses. There are a couple of things I would like to get straight in my mind. I am not sure whether we should keep harping on bottom-loading, top-loading, side-loading, or side-winding or whatever.

There was a time when I said, before we started every meeting, I was going to give the same line. I have not said it in a couple of weeks. We are at about the crossroads, where we have to make up our minds whether we are going to have a

[Translation]

Agriculture et autres programmes alors que dans le cas des provinces, il s'agit seulement d'agriculture. Comme nous pouvons voir, le gouvernement fédéral fournit un niveau très inégal de soutien basé sur les recettes agricoles en espèces, comme les programmes provinciaux. La question est donc une question complexe qui sort du cadre de la stabilisation ou de l'application rigoureuse du programme.

Ce n'est pas ici que le problème serait résolu. En plus de la stabilisation, il faudrait prévoir d'autres programmes. Cependant je trouve qu'il est inequitable d'appliquer un seul programme pour remédier à la situation alors que le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux agissent de façon très peu uniforme.

**M. Foster:** C'est là où j'estime que le bât blesse en matière de programme de stabilisation. On envisage celui-ci généralement comme un programme destiné à subventionner la production à l'heure actuelle, alors que ce n'est pas exactement cela. A moins que nous n'estimions que nous sommes dans une situation difficile à l'heure actuelle mais que nos prix vont augmenter ou que le prix nord-américain . . . à moins que la situation ne soit permanente, il ne sert à rien de demander aux producteurs de contribuer. Il serait préférable de verser la subvention.

**M. Matviw:** Il faut bien préciser qu'en Colombie-Britannique, les versements ne se font pas pour toutes les denrées chaque année. Dans le cas des framboises qui ont fait l'objet de droits anti-dumping, les versements ont été effectués une année sur quatre. En fait nous essayons de gérer notre programme comme un programme d'assurance. Il ne s'agit d'une subvention que parce qu'il y a partage des primes et ceci afin d'augmenter au maximum la participation au programme, dans le but d'éviter l'aide ponctuelle en cas de désastre et de mauvaise récolte.

**M. Foster:** Au cours des cinq dernières années, combien de fois n'y a-t-il pas eu de subventions pour le porc ou le boeuf?

**M. Matviw:** Je ne sais pas exactement.

**M. Foster:** Y a-t-il eu des subventions chaque année?

**M. Van Der Flier:** Tout se fait par trimestre dans l'industrie du porc. Il n'y a jamais eu d'années pour lesquelles aucun versement n'a été effectué au cours d'un trimestre, mais il y a certainement eu beaucoup de trimestres pendant lesquels aucun versement n'a été effectué.

**Le président:** Monsieur Fraleigh.

**M. Fraleigh:** Merci, monsieur le président, et bienvenue aux témoins. Je me demande s'il faudrait continuellement se plaindre des subventions supplémentaires, des subventions à la base, et de toutes autres sortes de subventions.

A un certain moment je me disais que j'allais présenter le même argument à chaque séance du comité, et pourtant cela fait deux semaines que je n'en parle pas. Nous en sommes arrivés à la croisée du chemin; nous devons savoir si nous

[Texte]

national pork industry in this country or not. That is the bottom line. If we are going to pull those fences around us and be inward-looking, we might just as well make up our mind sooner than later, in my opinion. It happens to be one of those industries that have added considerably to the wealth of this country through exports over the years.

• 1720

There have been all kinds of allegations thrown around here this afternoon by a couple of people. I am not even going to bother to argue about them. If we go back over the years through the history of this industry, you will find that back in the time when we did not have top-loading programs or bottom-loading programs or any other kind of programs, the hogs were produced in certain areas. If we did not have any kind of programs at all that is where they would be produced again.

The figures that are in appendix C in the federation's paper—you can prove almost anything by figures. Are these total costs, or are these stabilization costs? What are these figures?

**Mr. Savage:** Total.

**Mr. Fraleigh:** Total assistance. So it is the total budget, is that correct?

**Mr. Savage:** Federal and provincial.

**Mr. Fraleigh:** Federal and provincial.

**Mr. Savage:** Programs that are available to figures we have from the provinces.

**Mr. Fraleigh:** Okay. Can you assure me that there are no variations in the figures on there, that the same figures are quoted from province to province? We are not talking about apples and grapes. In other words, can you assure me that the B.C. farmer in 1983 received \$5,900—is that total assistance per farm, yes—and the Ontario farmer received \$4,193, and that is it? Is that what you are saying?

**Mr. Savage:** As far as the information we could accumulate, that is the best knowledge we have available to us.

**Mr. Fraleigh:** It amazes me that you people are able to do this, yet everyone else that we talked to says there are such a multitude of programs out there that they do not know how it would be possible for anybody to do it. You are assuring me these figures are right.

**Mr. Matviw:** Mr. Chairman, if I may, I think the comment is reasonably fair. It is a very difficult exercise. In the province we have been trying to gather information now for over a year and it is not easy. We have reversed our tactics recently and we have a study underway in which we are looking at 80% of the expenditures, because we feel we will never capture all of the little programs. But I think we can at least get a general impression of what the level of support is by province. We will never be able to capture the total amount.

[Traduction]

voulons avoir une industrie nationale du porc ou non au Canada. Car c'est bien de cela qu'il est question. Si nous voulons élever des murs tout autour de nous, si nous voulons uniquement nous occuper de nous-mêmes, nous devrions prendre des décisions, et plus rapidement nous les prendrons, mieux ce sera. En effet, l'industrie du porc est un des secteurs qui a contribué de façon importante à la richesse de notre pays et ceci, grâce aux exportations.

Cet après-midi, plusieurs personnes ont dit toutes sortes de choses, et je n'essaierai même pas de discuter avec elles. Si l'on remonte dans le passé, on se rendra compte que lorsqu'il n'existait pas de programme de subventions supplémentaires, à la base ou autre, des agriculteurs de notre pays produisaient quand même des porcs. S'il n'existait aucun programme à l'heure actuelle, c'est précisément dans ces mêmes régions que se trouverait notre production porcine.

Quant aux chiffres qui figurent à l'annexe C du document de votre Fédération, et il faut bien dire que l'on peut trouver à peu près n'importe quoi avec des statistiques, ces chiffres représentent-ils les coûts totaux ou bien s'agit-il simplement des coûts de stabilisation?

**M. Savage:** Il s'agit du total.

**M. Fraleigh:** De l'aide totale. C'est bien cela n'est-ce pas?

**M. Savage:** De l'aide fédérale et provinciale.

**M. Fraleigh:** Je vois.

**M. Savage:** Pour les programmes disponibles, nous avons les chiffres provinciaux.

**M. Fraleigh:** Pouvez-vous me dire qu'il n'y a pas de variation dans les chiffres de province à province. En fait, je voudrais bien m'assurer que l'on n'est pas en train de comparer des pommes et des raisins. Pouvez-vous m'assurer que l'agriculteur de la Colombie-Britannique a reçu 5,900\$ en 1983... Je suppose qu'il s'agit là de l'aide totale par ferme... et que celui de l'Ontario a reçu 4,193\$. C'est bien ce que vous dites?

**M. Savage:** Ce sont les renseignements que nous avons pu obtenir au mieux de nos connaissances.

**M. Fraleigh:** Il est intéressant de noter que vous avez pu arriver à ce genre de chiffres, alors que toutes les autres personnes estiment qu'étant donné le grand nombre de programmes, il est impossible de faire ce calcul. Vous m'assurez bien que ces chiffres sont exacts.

**M. Matviw:** Monsieur le président, cette remarque est pleine de bon sens. En fait ce n'est pas facile. Nous rassemblons les renseignements dans notre province depuis plus d'un an, et je le répète, ce n'est pas facile. Nous avons changé de tactique récemment. Nous avons entrepris une étude dans laquelle nous étudions 80 p. 100 des dépenses, puisque à notre avis nous ne pourrions jamais tenir compte de tous les petits programmes. Cependant nous pouvons au moins en arriver à une impression générale, une bonne idée du niveau de soutien par province. Il

[Text]

Additionally, we run into some real problems. One province provides a benefit to its farmers by providing a lower level of fuel taxes. Another province has no fuel taxes at all. How do you evaluate that? If you look it from the point of view of producers, you have to say, what fuel costs would I pay in this province versus the other province in the absence of a government role. It is a very tricky argument. So you are right, you have to be very cautious. I do not think we are ever going to get a detailed handle on it, but I think we can capture the majority of the programs.

**Mr. Fraleigh:** Okay, I would have to agree with you. I just think there are some figures being thrown around that would bear some scrutiny . . .

**Mr. Matviw:** Yes.

**Mr. Fraleigh:** —and some statements that have been made right here at this table could bear some scrutiny, by the way.

I want to go to the figures that were supplied by the United States in their recent round. You have N/A showing against Ontario; I know that means there was no program so therefore there was no support payment. Then you move to Quebec and you say it is not available until you have . . . What does that mean?

**Mr. Van Der Flier:** The Quebec one is a little trickier than the other ones. First of all, Ontario is not available. Ontario had a sow plan. The money was paid to sow and weaner operators, not to finishers, so you cannot compare it to a cost-of-production system. In Quebec they have both; I think this where the confusion led with the States.

• 1725

**Mr. Fraleigh:** I think you should reiterate "had" and "have"; emphasize those two words, will you?

**Mr. Van Der Flier:** As far as I am aware, Ontario still has its "sell flat".

**Mr. Fraleigh:** No, it has not.

**Mr. Van Der Flier:** Has it gone now?

**Mr. Fraleigh:** Yes, it has.

**Mr. Van Der Flier:** I know Quebec still has them all.

**Mr. Fraleigh:** Is that 2413 figure an estimate of . . .

**Mr. Van Der Flier:** That is the gross amount for a producer who has sows, produces the weaners, takes the weaners and finishes the hog—start to finish.

[Translation]

est certain que nous ne pourrions jamais avoir une idée totalement exacte.

De plus, nous nous heurtons à certains problèmes bien réels. Une province, par exemple, avantage ses agriculteurs grâce à des dégrèvements de taxe sur le combustible. Dans une autre, ce genre de dégrèvement n'existe pas. Comment alors faire une évaluation exacte? Si l'on étudie la situation du point de vue des producteurs, il faudrait se demander à combien s'élèveraient les frais de combustible si le gouvernement n'intervenait pas. Il s'agit là de quelque chose d'assez difficile. Il faut par conséquent, comme vous le dites, être prudents. Je ne crois pas que nous pourrions jamais obtenir tous les détails, mais nous pouvons très bien rendre compte de la majorité des programmes.

**M. Fraleigh:** Je suis d'accord avec vous là-dessus. Je crois que certains chiffres qui nous sont soumis devraient faire l'objet d'examen cependant.

**M. Matviw:** Oui.

**M. Fraleigh:** Et certaines déclarations qui ont été faites ici, à cette table même, pourraient également faire l'objet d'examen.

Je voudrais passer aux chiffres qui ont été fournis par les États-Unis au cours de la récente ronde. On a la mention sans objet devant l'Ontario. Cela signifie que puisqu'il n'existait pas de programme, il n'y a pas non plus de versement de soutien. Ensuite, lorsque vous passez au Québec, vous dites que les chiffres ne sont pas disponibles avant . . . Qu'est-ce que cela signifie?

**M. Van Der Flier:** La situation au Québec est un peu plus difficile que dans les autres provinces. Tout d'abord les chiffres ne sont pas disponibles pour l'Ontario. L'Ontario avait un programme destiné à l'élevage des truies et des porcelets sevrés, mais ce programme ne s'appliquait pas aux finisseurs. Par conséquent on ne peut comparer ce genre de système à un système où l'on évalue le coût de production. Au Québec les deux existent, et je crois que c'est pour cela qu'il y a eu la confusion avec les États-Unis.

**M. Fraleigh:** Il ne faudrait pas confondre le passé et le présent.

**M. Van Der Flier:** Pour autant que je sache, l'Ontario ne fait toujours pas la différence.

**M. Fraleigh:** Si.

**M. Van Der Flier:** Vraiment?

**M. Fraleigh:** Oui.

**M. Van Der Flier:** Je sais que le Québec a conservé des programmes différents pour ces différents types.

**M. Fraleigh:** Je vois un chiffre de 2 413, à quoi correspond-il?

**M. Van Der Flier:** C'est le montant brut pour un producteur de truies, de porcelets sevrés et de porcs.

## [Texte]

**Mr. Fraleigh:** In the finding yesterday, where there was an additional sum of money tacked on because of that program in Quebec . . . Do you mean that is on top of the 24?

**Mr. Van Der Flier:** Yes, it is on top of the 24, as far as I know. From what I gather from the information we have received, the countervail on pork is 5.5¢. The proportion attributable to Quebec is 2.2¢.

**Mr. Foster:** To the weaner program.

**Mr. Van Der Flier:** To the total of Quebec. If Quebec was not subsidizing in any way, shape or form, the countervail would be 2.2¢ less than it is.

**Mr. Fraleigh:** No, not subsidizing top-loading . . .

**Mr. Van Der Flier:** Total.

**Mr. Fraleigh:** No, there are no bottom-loading programs in the American figures—none.

**An hon. member:** Oh yes, there are.

**Mr. Van Der Flier:** In these or in the new ones?

**Mr. Fraleigh:** No, in these.

**Mr. Van Der Flier:** Oh, in these . . . No, this is simply in the top-loading ones.

**Mr. Fraleigh:** That is right.

**Mr. Van Der Flier:** These are simply payments to people who have finished hogs—not to people who have finished weaners, but to those who have finished hogs and have marketed live market hogs.

**Mr. Fraleigh:** I would like to pose one question to the cattlemen. I think one of the problems we have, and where we start to come apart, is that a great many of us look at Bill C-25 as a stop-loss stabilization program. Yet I keep seeing in the brief income insurance; I think this is one of the places where we start to come apart.

Is it your opinion that Bill C-25 should be an income insurance plan?

**Mr. Huffman:** What we are saying is that Bill C-25 should insure that we are all competing on an equal basis. We feel that with C-25, as it is now written, where it excludes the top-loading program but does not exclude the bottom-loading programs of the type that are found in Ontario, we are not competing on an equal footing.

**Mr. Fraleigh:** Are you suggesting Ontario has more bottom-loading programs, general bottom-loading programs, than B.C.?

**Mr. Huffman:** No, I am not.

**Mr. Fraleigh:** Okay, I just thought I would ask.

Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Greenaway.

**Mr. Greenaway:** Thank you, Mr. Chairman.

## [Traduction]

**M. Fraleigh:** Une somme additionnelle a été rajoutée à cause de ce programme au Québec. Est-ce que cela se rajoute aux 24?

**M. Van Der Flier:** Oui, pour autant que je sache. D'après les renseignements que nous avons reçus, le droit compensatoire sur le porc s'élève à 5.5 cents. La proportion attribuable au Québec est de 2.2 cents.

**M. Foster:** Pour le programme des porcelets sevrés?

**M. Van Der Flier:** Pour la production totale du Québec. Si le Québec n'offrait pas de subvention, le droit compensatoire serait de 2.2 cents de moins qu'il n'est à l'heure actuelle.

**M. Fraleigh:** Il ne s'agit pas de la subvention supplémentaire.

**M. Van der Flier:** Du total.

**M. Fraleigh:** On ne tient pas compte des programmes de subvention à la base dans les chiffres américains.

**Une voix:** Si.

**M. Van Der Flier:** Vous voulez parler de ces chiffres-ci ou de nouveaux chiffres?

**M. Fraleigh:** De ceux-ci.

**M. Van Der Flier:** Je vois . . . il s'agit alors simplement de subventions supplémentaires.

**M. Fraleigh:** Oui.

**M. Van Der Flier:** Donc de paiement aux finisseurs qui ont mis en marché leurs porcs sur pied, non aux éleveurs de porcelets sevrés.

**M. Fraleigh:** J'aimerais poser une question aux éleveurs de bétail. Un de nos problèmes, qui provoque d'ailleurs des dissensions, est que beaucoup d'entre nous estiment que le Bill C-25 sert à promouvoir un programme de stabilisation permettant d'enrayer les pertes. Or, vous semblez préconiser une sorte d'assurance-revenu dans votre mémoire.

Estimez-vous que le Bill C-25 devrait promouvoir une espèce d'assurance-revenu?

**M. Huffman:** Le Bill C-25 devrait assurer l'égalité entre tous les concurrents. Nous estimons que dans son libellé actuel, la loi empêcherait les subventions supplémentaires tout en permettant quand même les subventions à la base comme celles que l'on retrouve en Ontario. Nous estimons qu'il y a là une sorte d'inégalité.

**M. Fraleigh:** Voulez-vous dire que l'Ontario a davantage de programmes de subventions à la base que la Colombie-Britannique?

**M. Huffman:** Pas du tout.

**M. Fraleigh:** Je vous posais simplement la question.

Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Greenaway.

**M. Greenaway:** Merci, monsieur le président.

[Text]

I have question for Mr. Campbell. It has to do with the Crow rate and proposed changes in method of payment. I was wondering if Mr. Campbell would give the committee his views on what the proposal to pay farmers, as opposed to the railroad, would do to cattle-feeding in B.C.

**Mr. Larry Campbell (Vice-President, B.C. Cattlemen's Association):** We have a committee that is looking into it, Lorne, and I think it would be better... We have some concerns in terms of the Hall report. One of the concerns we have is that B.C. is ignored, essentially, in the report. The reference is eastern Canada and western Canada. Of course the western Canada they refer to is the prairie provinces. If damages occur, eastern producers will be compensated. In western Canada, there is no problem. Well, it is rather annoying. It happens on a fairly consistent basis, and so we are not too sure. There are some concerns. We recognize the problems in the Prairies in terms of the disparity being created by the Crow, but we still recognize that about \$700 million is going into a government subsidy program to the prairie provinces.

I would prefer to... I think our committee needs to look at it and come back to you on it at a later date in order to comment specifically.

• 1730

**Mr. Greenaway:** So the figures you have given me are confidential at this point.

**Mr. Campbell:** Preliminary.

**Mr. Greenaway:** All right. Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Foster:** I have just one very short question. I wonder, in appendix C of your brief as showing federal government assistance by province, what programs were discontinued to British Columbia that the federal government assistance dropped from \$1,245 per farm in 1983... Oh no; it is increasing. I was reading the chart in reverse. But I would be interested to know why there is such a disparity, for instance, between B.C. support from the federal government and Alberta, where it seems to be half as much. Is it because of the grain transportation?

**Mr. Matviw:** Grain transportation is a big one.

**Mr. Foster:** Yes.

**Mr. Matviw:** Of course a lot of the programs are in place for regional development purposes and so forth. I do not think we were intending to suggest they necessarily should be equal. However, if you talk about comparative advantage, they do have an impact. It is not that simple to say we cannot do those stabilization programs when we do it with all the other programs. They do have an impact on comparative advantage.

**Mr. Foster:** Switching to the cattlemen's group, the hog producers say they see on the horizon, faintly, the possibility of a marketing board, supply and management and so on. What is the position of the B.C. cattlemen with regard to that?

[Translation]

J'aimerais poser à M. Campbell une question portant sur le tarif du Pas du Corbeau et sur les modifications proposées dans les méthodes de paiement. Quelles seront les conséquences pour l'alimentation du bétail si le gouvernement offre des subventions aux agriculteurs et non plus aux compagnies de chemin de fer.

**M. Larry Campbell (vice-président, Association des éleveurs de bétail de Colombie-Britannique):** Un de nos comités étudie cette question et je crois qu'il vaudrait mieux... nous sommes préoccupés depuis la parution du rapport Hall. En fait nous estimons que la Colombie-Britannique a été à toutes fins pratiques oubliée dans le rapport. Celui-ci parle de l'Est et de l'Ouest du Canada, l'Ouest étant en fait les provinces des Prairies. Les producteurs de l'Est seront indemnisés en cas de dommages, quant à l'Ouest, il n'y a aucun problème. La situation est assez embêtante. Car cela se produit assez souvent. Nous reconnaissons qu'il existe des problèmes dans les Prairies à cause de ce nouveau tarif du Pas du Corbeau, mais nous nous rendons bien compte qu'environ 700 millions de dollars seront dépensés dans le cadre d'un programme de subventions gouvernementales envers les provinces des Prairies.

Je préférerais... je crois que nous devrions étudier la question davantage, après quoi nous pourrions vous donner notre avis.

**M. Greenaway:** Ainsi donc les chiffres que vous m'avez donnés sont confidentiels.

**M. Campbell:** Ils sont préliminaires.

**M. Greenaway:** Très bien. Merci, monsieur le président.

**M. Foster:** J'aimerais poser une brève question. À l'annexe C de votre mémoire, vous indiquez l'aide fédérale par province, quels sont les programmes auxquels on a mis fin en Colombie-Britannique pour que l'aide fédérale tombe de 1,245\$ par ferme en 1983... je m'excuse, le chiffre augmente. Je lisais le tableau à l'envers. J'aimerais savoir pourquoi il existe une telle différence entre l'aide donnée par le gouvernement fédéral à la Colombie-Britannique et à l'Alberta, où les chiffres semblent deux fois moins élevés. Est-ce dû au transport des grains?

**M. Matviw:** Pour la plus grande partie.

**M. Foster:** Bien.

**M. Matviw:** Evidemment beaucoup de programmes ont pour but le développement régional, et je ne crois pas que nous voulions dire qu'ils devraient nécessairement être égaux. Cependant, si l'on parle d'avantages comparatifs, cela a une influence. Il n'est pas si simple de dire qu'il n'est pas possible d'avoir ces programmes de stabilisation quand il y a tous ces autres programmes. En fait, ils ont un impact quand on commence à comparer les différents avantages.

**M. Foster:** Je pose maintenant mes questions aux représentants de l'Association des éleveurs de bétail. Les producteurs de porc ont dit qu'ils entrevoyaient la possibilité d'organismes

[Texte]

**Mr. Huffman:** I cannot see that far.

**Mr. Foster:** You do not even see through your glass darkly like the hog producers. I think that is all, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Before we adjourn, Mr. Blais has an item of business he wishes to bring to our attention, I believe.

**Mr. Blais:** Yes, colleagues. It is just a little problem we had at our last steering committee meeting.

Nous avons alors établi le calendrier des rencontres pour la semaine dernière et cette semaine. Malheureusement, des groupes qui avaient demandé au Ministère d'être entendus n'ont pas été ajoutés sur notre liste. Cette semaine, ces gens ont rebondi, et cela cause un problème particulier puisque ce sont trois groupes du Québec qui ne sont pas du même avis que les représentants de l'UPA, qui sont venus hier, c'est-à-dire ce sont des gens qui ont manifesté leur accord avec le projet de loi et qui aimeraient bien être entendus. Cela pose un problème important. Nous n'avions pas le temps de réunir les membres du Comité directeur pour en discuter, notamment M. Foster, M. Althouse. Si on pouvait trouver une heure pour les entendre, ce serait tout à fait légitime. Ce n'est pas nous qui avons commis l'erreur, c'est une erreur dans la liste qui a été faite au ministère, et nous sommes pris avec ce problème actuellement.

J'ai été en conversation téléphonique avec les représentants de ces groupes pour savoir quand ils sont disponibles.

It will be possible for tomorrow evening, maybe for an hour, or on Friday afternoon. It is the time we have now and this week. I just put the problem on the table.

**The Chairman:** Mr. Althouse.

**Mr. Althouse:** How long have the groups had their names before the department? What groups are they, and what was the nature of loss in terms of . . .

**Mr. Blais:** Excuse me, I forgot it.

C'est l'Office des producteurs de porcs du Québec, le Conseil de la production intégrée du porc du Québec et le Fonds de recherche porcin. Ces organismes regroupent au delà de 65 p. 100 de la production totale du porc au Québec. C'est donc une partie importante qui a été tout simplement oubliée.

We forgot it. We forgot them, yes.

**Mr. Althouse:** Mr. Chairman, when were the applications received?

**The Chairman:** By the department?

**Mr. Althouse:** Yes.

**Mr. Blais:** Mr. Hall, do you have this answer? It was before the meeting we had last week.

[Traduction]

de commercialisation, de gestion des approvisionnements, etc. Quelle est la position de votre association à ce sujet?

**M. Huffman:** Nous n'envisageons pas un avenir aussi éloigné.

**M. Foster:** Même pas de façon obscure, comme les producteurs de porc? J'ai terminé, monsieur le président.

**Le président:** Avant d'ajourner, M. Blais voudrait soulever une question de routine.

**M. Blais:** Il s'agit simplement d'un problème qui est survenu au cours de notre dernière réunion du Comité directeur.

We had settled on the meeting dates for last week and this week. Unfortunately some groups who had asked to be heard had not been added to our list. This week these people reacted and this caused a problem because these are three groups from Québec who are not of the same opinion as representatives of APU which came to testify yesterday. These people said they were agreeable with the bill and they would like to be heard. This poses an important problem. We did not have enough time to meet at a steering committee, Mr. Foster and Mr. Althouse could indeed not meet. It would be quite legitimate to hear them for an hour or so. The error is not due to us but it is an error in the list that was compiled at the department and we have to solve this difficulty now.

I was on the phone with the representatives of these groups to know when they would be available.

Ils seraient disponibles demain soir, et ils pourraient nous consacrer une heure sans doute, ou vendredi après-midi. Ce sont les deux seuls moments que nous avons cette semaine. Je vous soumets donc ce problème.

**Le président:** Monsieur Althouse.

**M. Althouse:** Depuis combien de temps ces groupes ont-ils soumis leurs noms au ministère? De quels groupes s'agit-il et quelle serait la perte . . .

**M. Blais:** Je m'excuse, mais j'ai oublié.

It is the l'Office de producteurs de porcs du Québec, the Conseil de la production intégrée du porc du Québec and the Fonds de recherche porcin. These three organizations make up more than 65% of the total hog production in Quebec. It is therefore a very important segment of the industry that has simply been forgotten.

Nous les avons oubliés.

**M. Althouse:** Monsieur le président, quand les demandes de comparution ont-elles été reçues?

**Le président:** Au ministère?

**M. Althouse:** Oui.

**M. Blais:** Monsieur Hall, pourriez-vous le dire? C'était avant la réunion de la semaine passée.

[Text]

• 1735

[Translation]

**The Chairman:** It is my understanding it was some time ago, Mr. Althouse, but the information was not conveyed to us at the time we met last week. The departmental officials who are involved have, I understand, apologized for the . . .

**Mr. Foster:** They were not on the original list of people we considered.

**The Chairman:** No.

**Mr. Foster:** We have that maritime group coming Friday morning, do we not?

**The Chairman:** Yes, we do, at 9.00 a.m.

**Mr. Foster:** Personally I would rather hear them Monday afternoon than Friday afternoon. It breaks through our barrier. I do not imagine we are going to do much around here Monday afternoon anyway as far as the whole committee sitting.

**Mr. Blais:** Just before starting article by article.

**The Chairman:** We are going into article by article, I understand, first thing Tuesday morning.

**Mr. Foster:** Yes, that is what I meant. We could hear them Monday afternoon rather than . . . We would still go to article by article Tuesday morning.

**The Chairman:** Mr. Caldwell, are you going to be here Friday?

**Mr. Caldwell:** Mr. Chairman, I am just wondering. I see we have the Maritime Farmers Council scheduled for about two hours there. Am I correct on that? Will they need all that much time in there?

**The Chairman:** It is a single body. They should not, I would . . .

**Mr. Caldwell:** Would there be a possibility, then, of fitting this group in on Friday between 10 and 11 a.m.?

**The Chairman:** So if we met with the Maritime Farmers Council from 9 to 10 and met with this body from 10 to 11?

**Mr. Caldwell:** Well, it seemed to me that, you know, we have dealt with three or four groups this afternoon in an hour or a couple of hours. I do not think the Maritime Farmers Council needs surely . . . I think that the pork producers from Quebec, the vertical integrators, you know, state their case. We have heard from the pork producers from Quebec already. This is a different group, I realize, but let them state their case, and surely they can do it in an hour.

**The Chairman:** Would that be agreeable?

**Mr. Althouse:** As I recall, the Maritime Farmers Council meeting was to start at 9.30 but that is giving us only an hour and a half, unless they are agreeable to coming at 9.00.

**Mr. Blais:** At 9.00.

**Le président:** Je crois savoir que cela fait déjà quelque temps, monsieur Althouse, mais nous n'avons pas reçu ces renseignements lors de notre réunion de la semaine dernière. Les fonctionnaires concernés se sont excusés pour leur . . .

**M. Foster:** Ces groupes n'étaient pas mentionnés sur la liste qui nous a été soumise.

**Le président:** Non.

**M. Foster:** Nous allons entendre des témoins des provinces maritimes vendredi matin, n'est-ce pas?

**Le président:** Oui, à neuf heures.

**M. Foster:** Personnellement, je préférerais les entendre lundi après-midi plutôt que vendredi après-midi. Cela dépasse ce que nous avons prévu. Je ne pense pas qu'on réussirait à faire venir beaucoup de membres du comité lundi après-midi.

**M. Blais:** Juste avant l'étude article par article.

**Le président:** Je crois que nous allons commencer l'étude article par article dès mardi matin.

**M. Foster:** Oui, c'est ce que je voulais dire. On pourrait les entendre lundi après-midi plutôt que . . . Cela nous permettrait de commencer l'étude article par article mardi matin.

**Le président:** Monsieur Caldwell, serez-vous présent ici vendredi?

**M. Caldwell:** Monsieur le président, je me pose une question. Je vois que nous avons prévu une réunion de deux heures pour le Conseil des agriculteurs des provinces maritimes. Est-ce bien cela? Aura-t-il besoin de tout ce temps?

**Le président:** C'est un seul organisme. Il ne devrait pas avoir besoin de tout . . .

**M. Caldwell:** Ne serait-il donc pas possible d'entendre ces nouveaux groupes vendredi entre 10.00 heures et 11.00 heures?

**Le président:** Ainsi, nous entendrions le Conseil des agriculteurs des provinces maritimes entre 9.00 heures et 10.00 heures, et les groupes du Québec entre 10.00 heures et 11.00 heures?

**M. Caldwell:** Après tout, nous avons entendu trois ou quatre groupes cet après-midi en une ou deux heures. Je ne pense tout de même pas que le Conseil des agriculteurs des provinces maritimes ait besoin . . . Je crois que les producteurs de porcs du Québec, ceux qui font la production intégrée, devront présenter leur point de vue. Nous avons déjà entendu des producteurs de porcs du Québec. Je sais fort bien que c'est un groupe différent, mais je crois qu'une heure devrait suffire.

**Le président:** Êtes-vous d'accord?

**M. Althouse:** Si je me souviens bien, la réunion avec le Conseil des agriculteurs des provinces maritimes devait commencer à 9.30 heure, ce qui nous donne une heure et demi, à moins que le Conseil accepte de venir à 9.00 heures.

**M. Blais:** À 9.00 heures.

[Texte]

**Mr. Althouse:** They will be here at 9.00?

**Mr. Fraleigh:** That is what it says.

**Mr. Althouse:** Well, it says on the green sheet that we got in our office . . .

**The Chairman:** No, it is 9.00, Mr. Althouse.

**Mr. Althouse:** Okay. Thank you.

**The Chairman:** Well, if we start at 9.00 and hopefully begin at around 10, being a little bit flexible in there, would that be agreeable?

**Mr. King:** Is this room taken at 11.00?

**The Chairman:** Well, it is Question Period, the nation's business, Friday.

**Mr. Fraleigh:** Is it the "Gong Show"?

**The Chairman:** I do not think that should inhibit our work here.

**Mr. Fraleigh:** Better not have that in the record.

**The Chairman:** I am afraid you are in the record whether you want to be or not, Mr. Fraleigh. I will not even ask you which party you were speaking of when you used that term. Mr. Savage?

**Mr. Savage:** Thank you, Mr. Chairman. If I may now close with our recommendations, it will just take a minute.

**The Chairman:** Just a moment. We need a motion, I guess, for the sake of the record. Mr. Blais, so moved that we hear the three groups?

Motion agreed to

**Mr. Savage:** Thank you, Mr. Chairman.

We recommend in conclusion that the requirement to phase out the provincial stabilization plans in order to participate in the national plan is really not in the best interests of a national participation. We feel strongly that if the phase-out requirement is not eliminated it must be broadened to treat all forms of provincial agricultural assistance programs in an equitable manner. I think that is the key point we have to put forward to the committee today. It must be equitable. It would require a participating province, as we see it then, to phase out its indirect assistance programs or to measure, as has been mentioned on a couple of occasions, or allow for direct and indirect assistance to the same extent to be phased out. It must be on an equitable basis. That is clearly what we feel must happen.

Mr. Chairman, I would like to thank you very much for allowing our participation in the committee structure. We are very pleased to have had this opportunity to come before you and again we thank you very much on behalf of all the producers. Thank you.

• 1740

[Traduction]

**M. Althouse:** Il sera ici à neuf heures?

**M. Fraleigh:** C'est ce qui est précisé ici.

**M. Althouse:** Sur la feuille de convocation qui nous a été distribuée . . .

**Le président:** Non, on dit neuf heures, monsieur Althouse.

**M. Althouse:** Très bien. Merci.

**Le président:** Ainsi, nous entendrons le premier groupe à neuf heures et le deuxième vers dix heures, en étant souples, est-ce que cela vous va?

**M. King:** La salle est-elle réservée pour onze heures?

**Le président:** C'est la période des questions, les affaires de la nation, vendredi.

**M. Fraleigh:** Est-ce le «Gong Show»?

**Le président:** Je ne pense pas que cela devrait nous empêcher de travailler.

**M. Fraleigh:** Il faudrait mieux ne pas continuer cette question.

**Le président:** Malheureusement, vos remarques sont transcrites, que cela vous plaise ou non, monsieur Fraleigh. Je ne vais même pas demander de quel parti vous parliez quand vous avez fait cette comparaison. Monsieur Savage?

**M. Savage:** Merci, monsieur le président. Je voudrais prendre quelques minutes pour vous répéter nos recommandations.

**Le président:** Un instant, je vous prie. Il nous faut une motion. Monsieur Blais propose que nous entendions les trois groupes.

La motion est adoptée

**M. Savage:** Merci, monsieur le président.

En conclusion, nous estimons que cette obligation de supprimer les régimes provinciaux de stabilisation pour adhérer au régime national ne correspond pas aux meilleurs intérêts d'une participation nationale. Si cette exigence n'est pas éliminée, nous croyons fermement qu'il faudrait en élargir la portée de façon que tous les programmes provinciaux d'aide agricole soient traités d'une manière équitable. C'est l'essentiel de notre propos ici aujourd'hui. Il faut que le traitement soit équitable. Ainsi, il serait nécessaire d'exiger que les provinces qui participent suppriment leurs programmes d'aide indirecte, comme on l'exige pour l'aide directe. Nous insistons sur la nécessité d'un traitement équitable.

Monsieur le président, je voudrais vous remercier de nous avoir permis de participer aux travaux du Comité. Nous vous en sommes très reconnaissants et nous vous remercions au nom de tous les producteurs.

**Le président:** Je vous remercie d'avoir participé aux réunions aujourd'hui. Je vous signale en passant que vous avez

**The Chairman:** I would like to thank you for your attendance here today. I might point out to you in passing that you

[Text]

have some fairly strong advocates, if I may say so, within our caucus, who have made certain that we were well aware of your desire to be present.

**Mr. Savage:** Thank you.

**The Chairman:** Thank you to all of you. I would remind the committee that we meet again at 9.30 tomorrow morning.

This meeting stands adjourned.

[Translation]

au sein de notre caucus des défenseurs assez convaincus qui se sont assurés que nous savions que vous vouliez comparaître.

**M. Savage:** Merci.

**Le président:** Merci à vous tous. Je rappelle aux membres du Comité que la prochaine réunion aura lieu demain matin à neuf heures trente.

La séance est levée.





[Text]

have some fairly strong advocates, if I may say so, within our caucus, who have made certain that we were well aware of your desire to be present.

Mr. Savage: Thank you.

The Chairman: Thank you to all of you. I would remind the committee that we meet again at 9:30 tomorrow morning.

This meeting stands adjourned.

[Translation]

au sein de notre caucus de nos députés assez constants qui se sont assurés que vous saviez que vous deviez venir.

M. Savage: Merci.

Le président: Merci à tous. Je vous rappelle que la commission se réunira demain matin à 9 heures 30.

La séance est

If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

## WITNESSES—TÉMOINS

### *From the Government of British Columbia:*

David Matviw, Executive Director, Policy Development and Economics, Ministry of Agriculture and Food.

### *From the British Columbia Federation of Agriculture:*

John Savage, President;  
Jack Wessel, General Manager.

### *From the British Columbia Cattlemen's Association:*

Grant Huffman, President;  
Larry Campbell, Vice-President.

### *From the British Columbia Fruit Growers' Association:*

Gerald Green, President;

### *From the British Columbia Hog Marketing Commission:*

Ben Doerksen, Chairman;  
David Van Der Flier, Manager;  
Abe Rahn, President of the British Columbia Pork Producers' Association.

### *Du gouvernement de la Colombie-Britannique:*

David Matviw, directeur exécutif, Développement des politiques et questions économiques, ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation;

### *De la «British Columbia Federation of Agriculture»:*

John Savage, président;  
Jack Wessel, directeur.

### *De la «British Columbia Cattlemen's Association»:*

Grant Huffman, président;  
Larry Campbell, vice-président.

### *De la «British Columbia Fruit Growers' Association»:*

Gerald Green, président.

### *De la «British Columbia Hog Marketing Commission»:*

Ben Doerksen, président;  
David Van Der Flier, gérant;  
Abe Rahn, président, «British Columbia Pork Producers' Association».

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 27

Thursday, June 13, 1985

Chairman: Lee Clark

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Agriculture

RESPECTING:

Bill C-25, An Act to amend the Agricultural  
Stabilization Act

WITNESSES:

(See back cover)

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 27

Le jeudi 13 juin 1985

Président: Lee Clark

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent de*

## l'Agriculture

CONCERNANT:

Projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi sur la  
stabilisation des prix agricoles

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Première session de la  
trente-troisième législature, 1984-1985

STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE

Chairman: Lee Clark

Vice-Chairman: Fred McCain

COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE

Président: Lee Clark

Vice-président: Fred McCain

MEMBERS/MEMBRES

Vic Althouse  
Ross Belsher  
Pat Binns  
Pierre Blais  
Don Boudria  
Jim Caldwell  
Sid Fraleigh  
Maurice Foster  
François Gérin  
W.A. Gottselig  
Stan Hovdebo  
Louis Plamondon  
Bob Porter

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Lloyd Axworthy  
Gilles Bernier  
Derek Blackburn  
Harry Brightwell  
Michel Champagne  
Clément Côté  
John Gormley  
Elliott Hardey  
Felix Holtmann  
Bob Horner  
Fernand Jourdenais  
Fred King  
Steven W. Langdon  
Alain Tardif  
Gordon Taylor

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Thomas Hall

*Clerk of the Committee*

*From the Government of British Columbia:*

David Matviw, Executive Director, Policy Development and  
Economics, Ministry of Agriculture and Food.

*From the British Columbia Federation of Agriculture:*

John Savage, President;  
Jack Wesel, General Manager.

*From the British Columbia Castleman's Association:*

Grant Huffman, President;  
Larry Campbell, Vice-President.

*From the British Columbia Fruit Growers' Association:*

Gerald Green, President.

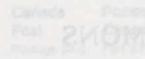
*From the British Columbia Hog Marketing Commission:*

Ben Doerksen, Chairman;  
David Van Der Fluer, Manager.

Published under authority of the Speaker of the  
House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and  
Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Available from the Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9



## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, JUNE 13, 1985

(32)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 9:35 o'clock a.m. this day, the Chairman, Lee Clark, presiding.

*Members of the Committee present:* Vic Althouse, Ross Belsher, Pierre Blais, Jim Caldwell, Lee Clark, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Bill Gottselig, Fred McCain, Louis Plamondon and Bob Porter.

*Alternates present:* Harry Brightwell, Clément Côté, Felix Holtmann and Fred King.

*Other Member present:* John Wise.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Len Christie, Research Officer.

*Witnesses: From the Alberta Cattle Commission:* Jim Graham, Chairman, and Dennis Laycraft, Manager. *From the Alberta Cattle Feeders' Association:* Jack Olson, Director, and Dennis Wobeser, Director. *From the Alberta Pork Producers Marketing Board:* Vern Meek, Chairman, and Ed Schultz, General Manager. *From the Saskatchewan Pork Producers Marketing Board:* Garth Larsen, Chairman. *From the Manitoba Hog Producers Marketing Board:* Bill Vaag, Chairman.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, May 21, 1985, relating to Bill C-25, An Act to amend the Agricultural Stabilization Act. (See *Minutes of Proceedings for Tuesday, May 28, 1985, Issue No. 20.*)

The Committee resumed consideration of Clause 1.

The witnesses from the Alberta Cattle Commission each made a statement and answered questions.

Jack Olson of the Alberta Cattle Feeders' Association made a statement and, with Dennis Wobeser, answered questions.

The witnesses from the Alberta Pork Producers Marketing Board each made a statement and answered questions.

The witness from the Saskatchewan Pork Producers Marketing Board made a statement and answered questions.

The witness from the Manitoba Hog Producers Marketing Board made a statement and answered questions.

At 11:45 o'clock p.m., the Committee adjourned until 3:30 o'clock p.m. this day.

## AFTERNOON SITTING

(33)

The Standing Committee on Agriculture met at 3:35 o'clock p.m., the Chairman, Lee Clark, presiding.

*Members of the Committee present:* Vic Althouse, Pierre Blais, Jim Caldwell, Lee Clark, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Bill Gottselig, Fred McCain and Bob Porter.

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 13 JUIN 1985

(32)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit, ce jour à 9 h 35, sous la présidence de Lee Clark (*président*).

*Membres du Comité présents:* Vic Althouse, Ross Belsher, Pierre Blais, Jim Caldwell, Lee Clark, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Bill Gottselig, Fred McCain, Louis Plamondon, Bob Porter.

*Substituts présents:* Harry Brightwell, Clément Côté, Felix Holtmann, Fred King.

*Autre député présent:* John Wise.

*Aussi présent: De la Bibliothèque du Parlement:* Len Christie.

*Témoins: De l'«Alberta Cattle Commission»:* Jim Graham, président; Dennis Laycraft, gérant. *De l'«Alberta Cattle Feeders' Association»:* Jack Olson, directeur; Dennis Wobeser, directeur. *De l'«Alberta Pork Producers Marketing Board»:* Vern Meek, président; Ed Schultz, gérant général. *De la «Saskatchewan Pork Producers Marketing Board»:* Garth Larsen, président. *De la «Manitoba Hog Producers Marketing Board»:* Bill Vaag, président.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 21 mai 1985 relatif au projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles. (*Voir Procès-verbaux du mardi 28 mai 1985, fascicule n° 20.*)

Le Comité reprend l'étude de l'article 1.

Les témoins de l'«Alberta Cattle Commission» font chacun une déclaration et répondent aux questions.

Jack Olson, de l'«Alberta Cattle Feeders' Association», fait une déclaration, puis lui-même et Dennis Wobeser répondent aux questions.

Les témoins de l'«Alberta Pork Producers Marketing Board» font chacun une déclaration et répondent aux questions.

Le témoin de la «Saskatchewan Pork Producers Marketing Board» fait une déclaration et répond aux questions.

Le témoin de la «Manitoba Hog Producers Marketing Board» fait une déclaration et répond aux questions.

A 11 h 45, le Comité interrompt les travaux pour les reprendre à 15 h 30.

## SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(33)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit, ce jour à 15 h 35, sous la présidence de Lee Clark (*président*).

*Membres du Comité présents:* Vic Althouse, Pierre Blais, Jim Caldwell, Lee Clark, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Bill Gottselig, Fred McCain, Bob Porter.

*Alternates present:* Harry Brightwell, Michel Champagne, Clément Côté and Fred King.

*In attendance:* From the Library of Parliament: Sonya Dakers, Research Officer.

*Witnesses:* From the Western Cow-Calf Producers' Association: Evan Thordarson, Past President; and Paul Himmelsbach, President. From the Western Stock Growers' Association: Paul Rutledge, President; and Bruce McNeil, Vice-President. From the Saskatchewan Stock Growers' Association: Neil Jahnke, President.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, May 21, 1985, relating to Bill C-25, An Act to amend the Agricultural Stabilization Act. (See Minutes of Proceedings for Tuesday, May 28, 1985, Issue No. 20.)

The Committee resumed consideration of Clause 1.

Evan Thordarson from the Western Cow-Calf Producers' Association made a statement and answered questions.

The witnesses from the Western Stock Growers' Association each made a statement and answered questions.

The witness from the Saskatchewan Stock Growers' Association made a statement and answered questions.

At 5:08 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

*Substituts présents:* Harry Brightwell, Michel Champagne, Clément Côté, Fred King.

*Aussi présente:* De la Bibliothèque du Parlement: Sonya Dakers, attachée de recherche.

*Témoins:* De la «Western Cow-Calf Producers' Association»: Evan Thordarson, président sortant; Paul Himmelsbach, président. De la «Western Stock Growers' Association»: Paul Rutledge, président; Bruce McNeil, vice-président. De la «Saskatchewan Stock Growers' Association»: Neil Jahnke, président.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 21 mai 1985 relatif au projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles. (Voir Procès-verbaux du mardi 28 mai 1985, fascicule n° 20.)

Le Comité reprend l'étude de l'article 1.

Evan Thordarson, de la «Western Cow-Calf Producers' Association», fait une déclaration et répond aux questions.

Les témoins de la «Western Stock Growers' Association» font chacun une déclaration et répondent aux questions.

Le témoin de la «Saskatchewan Stock Growers' Association» fait une déclaration et répond aux questions.

A 17 h 08, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Thomas Hall

*Clerk of the Committee*

SEANCE DE L'APRES-MIDI  
(33)

AFTERNOON SITTING  
(33)

The Standing Committee on Agriculture met at 3:35 o'clock p.m. The Chairman, Mr. Clark, presided. The members of the Committee present were: Mr. Clark, Mr. Caldwell, Mr. Macdonald, Mr. McNeil, Mr. Jahnke, Mr. Brightwell, Mr. Champagne, Mr. Côté, Mr. King, Mr. Dakers, Mr. Thordarson, Mr. Himmelsbach, Mr. Rutledge, Mr. McNeil, Mr. Jahnke.

The Standing Committee on Agriculture met at 3:35 o'clock p.m. The Chairman, Mr. Clark, presided. The members of the Committee present were: Mr. Clark, Mr. Caldwell, Mr. Macdonald, Mr. McNeil, Mr. Jahnke, Mr. Brightwell, Mr. Champagne, Mr. Côté, Mr. King, Mr. Dakers, Mr. Thordarson, Mr. Himmelsbach, Mr. Rutledge, Mr. McNeil, Mr. Jahnke.

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Thursday, June 13, 1985

• 0955

**The Chairman:** Order. We are resuming consideration of Bill C-25, an Act to Amend the Agriculture Stabilization Act, which was referred to us on May 21, 1985. Appearing before us this morning we have representatives of the Alberta Cattle Commission, the Alberta Cattle Feeders' Association, the Alberta Pork Producers Marketing Board, the Saskatchewan Pork Producers Marketing Board, and the Manitoba Hog Producers Marketing Board.

Perhaps it would be most efficient if you could introduce yourselves and indicate which of those several organizations you belong to, plus anyone else associated with you.

I will go to Bill Vaags, who is from my home Province of Manitoba. I am not showing any favouritism, but we will begin there.

**Hon. John Wise (Minister of Agriculture):** He might tell us who he represents, too, Mr. Chairman. We are all puzzled on that one. We do not know.

**The Chairman:** He has been here more often than my colleagues have, lately.

**Mr. Bill Vaags (Director and Chairman, Manitoba Hog Producers Marketing Board):** I am not sure, after all these comments, how I should introduce myself.

I am the Chairman of the Manitoba Hog Producers Marketing Board.

**Mr. Garth Larsen (Chairman, Saskatchewan Pork Producers Marketing Board):** I am Garth Larsen, Chairman of the Saskatchewan Pork Producers Marketing Board.

**Mr. Dennis Laycraft (Manager, Alberta Cattle Commission):** I am Dennis Laycraft, Manager of the Alberta Cattle Commission.

**Mr. Jim Graham (Chairman, Alberta Cattle Commission):** I am Jim Graham, Chairman of the Alberta Cattle Commission.

**Mr. Ed Schultz (General Manager, Alberta Pork Producers Marketing Board):** I am Ed Schultz, General Manager of the Alberta Pork Producers Marketing Board.

**Mr. Dennis Wobeser (Director, Alberta Cattle Feeders' Association):** I am Dennis Wobeser, Director of the Alberta Cattle Feeders' Association.

**Mr. Jack Olson (Director, Alberta Cattle Feeders' Association):** I am Jack Olson, Director of the Alberta Cattle Feeders' Association.

**Mr. Vern Meek (Chairman, Alberta Pork Producers Marketing Board):** I am Vern Meek, Chairman of the Alberta Pork Producers Marketing Board.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le jeudi 13 juin 1985

**Le président:** À l'ordre, s'il vous plaît. Nous reprenons l'étude du Bill C-25, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles, qui nous a été renvoyé par la Chambre des communes le 21 mai 1985. Nos témoins ce matin seront les représentants de l'Alberta Cattle Commission, de l'Alberta Cattle Feeders' Association, de l'Alberta Pork Producers Marketing Board, du Saskatchewan Pork Producers Marketing Board et du Manitoba Hog Producers Marketing Board.

Vous pourriez peut-être vous présenter, ainsi que l'organisation que vous représentez, de même que toutes les autres personnes ici présentes.

Je donne la parole à Bill Vaags, de ma province du Manitoba. Je ne fais pas preuve ici de favoritisme.

**L'honorable John Wise (ministre de l'Agriculture):** Il pourrait nous dire qui il représente, monsieur le président, car nous ne le savons pas.

**Le président:** On l'a vu ici plus souvent que mes collègues dernièrement.

**M. Bill Vaags (directeur et président, Manitoba Hog Producers Marketing Board):** Après ces commentaires, je ne sais pas comment je devrais me présenter.

Je suis président du Manitoba Hog Producers Marketing Board.

**M. Garth Larsen (président, Saskatchewan Pork Producers Marketing Board):** Je m'appelle Garth Larsen, et je suis président du Saskatchewan Pork Producers Marketing Board.

**M. Dennis Laycraft (directeur, Alberta Cattle Commission):** Je m'appelle Dennis Laycraft, et je suis directeur de l'Alberta Cattle Commission.

**M. Jim Graham (président, Alberta Cattle Commission):** Je m'appelle Jim Graham, et je suis président de l'Alberta Cattle Commission.

**M. Ed Schultz (directeur général, Alberta Pork Producers Marketing Board):** Je m'appelle Ed Schultz, et je suis directeur général de l'Alberta Pork Producers Marketing Board.

**M. Dennis Wobeser (directeur, Alberta Cattle Feeders' Association):** Je m'appelle Dennis Wobeser, et je suis directeur de l'Alberta Cattle Feeders' Association.

**M. Jack Olson (directeur, Alberta Cattle Feeders' Association):** Je m'appelle Jack Olson, et je suis directeur de l'Alberta Cattle Feeders' Association.

**M. Vern Meek (président, Alberta Pork Producers Marketing Board):** Je m'appelle Vern Meek, et je suis président de l'Alberta Pork Producers Marketing Board.

[Text]

**The Chairman:** Thank you very much, and welcome. As I suspect you realize, we have attempted to hear as many witnesses as is humanly possible during the course of this couple of weeks. Bear in mind that the Minister has asked us to report back to the House with as much dispatch as possible. For that reason we have tried to group witnesses and organizations in such a way as we thought would facilitate our proceedings. Therefore in your representations to us it would probably be most useful if you would stress particularly any differences in point of view which exist amongst yourselves. My feeling is there is a considerable similarity in viewpoints, and I anticipate that. But please make us aware if in fact you do differ from each other in any particular way.

In view of time, we would ask that your opening statements be as brief as possible, to give us as much time for questioning as possible. Perhaps we can begin in the order on the paper before me, with the Alberta Cattle Commission.

**Mr. J. Graham:** Mr. Chairman, we appreciate the opportunity to appear before this committee and to give you the opportunity to hear what our views are. We represent the producers from our province, who are 40% of the total industry of this country. No province depends more on livestock production and processing than does the Province of Alberta. We trust you will all give our views serious attention.

I would like to make some mention of how we see the industry in general. We can start by highlighting what we understand to be the federal government's objectives, recognizing, as we do, that we are a trading nation and that because of that we have to look after our markets and our exporting opportunities.

The Government of Alberta has spent a great deal of time on market development. I think we have encouraged them in the efforts they have given in that area. We also believe in that because our livelihood is the red meat industry.

• 0940

Now, we think any policy or direction that is developed and that we help to develop has to be based on the fact that we are traders, we are exporters, and to that end we have to look after our most important market, which is the United States.

Now, a lot of things that have happened in this country, starting with a whole host of provincial programs, are causing us a great deal of difficulty at this present time, as is evidenced by the problems the Canadian pork producers have with the countervail. I think we all agree that the beef industry will be suffering the same fate very shortly, because there is not a whole lot of difference in the programs across the country. I think we would like to make this the theme of what we will be talking about, because it is all-important to us. We are convinced that maintaining our present directions will inevitably lead to retaliation from the United States.

[Translation]

**Le président:** Merci, et bienvenue au Comité. Comme vous le savez sans doute, nous avons essayé d'entendre le maximum de témoins au cours de ces deux dernières semaines. Je signale que le ministre nous a demandé de faire rapport à la Chambre le plus rapidement possible. C'est pour cette raison que nous avons essayé de regrouper les témoins et les organisations, afin de faciliter les choses. Par conséquent, dans votre exposé, il serait sans doute très utile que vous insistiez surtout sur les divergences de vues entre vos différents groupes. Il me semble qu'il existe une grande similarité de points de vue entre vous, mais s'il existe quelques divergences, veuillez nous en faire part.

Étant donné le temps qui nous est imparti, nous vous demandons de faire un exposé préliminaire aussi bref que possible, afin d'avoir un maximum de temps à consacrer aux questions. Nous pourrions peut-être commencer dans l'ordre de l'avis de convocation, c'est-à-dire par les représentants de l'Alberta Cattle Commission.

**M. J. Graham:** Monsieur le président, nous vous remercions de nous donner l'occasion de comparaître devant le Comité aujourd'hui et de vous exposer notre point de vue. Nous représentons les producteurs de notre province, soit 40 p. 100 de tous les producteurs de ce secteur au Canada. Aucune province ne dépend plus de la production de bétail et de tout ce qui en découle que la province de l'Alberta. Nous espérons que vous étudierez nos arguments avec tout le sérieux voulu.

Tout d'abord, un aperçu général de notre secteur. Nous aimerions d'abord souligner ce qui représente, à notre avis, les objectifs du gouvernement fédéral, tenant compte, comme nous le faisons d'ailleurs, du fait que notre pays est également un pays exportateur. Nous devons par conséquent étudier la situation de nos marchés intérieurs et des marchés d'exportation.

Le gouvernement de l'Alberta a consacré beaucoup d'efforts à créer des débouchés. Nous l'avons d'ailleurs encouragé en ce domaine, et pour une raison évidente, puisque notre gagne-pain provient de la vente de viande rouge.

Toute politique en la matière doit tenir compte du fait que nous sommes des commerçants, des exportateurs, et que nous devons par conséquent nous occuper de notre marché le plus important, celui des États-Unis.

Beaucoup de choses qui se sont produites dans notre pays, notamment la mise en place de programmes provinciaux, nous créent beaucoup de difficultés à l'heure actuelle, comme l'on s'en rend compte lorsque l'on étudie la situation des producteurs de porc canadiens face aux droits compensatoires imposés par les États-Unis. Nous croyons tous que l'industrie du boeuf subira le même sort dans très peu de temps, étant donné qu'il n'y a pas une grande différence entre les programmes qui s'appliquent au porc et au boeuf. C'est là le thème de notre discussion ce matin, et c'est là une question d'une extrême importance pour nous. Si nous poursuivons dans la direction dans laquelle nous nous sommes engagés, cela aura

[Texte]

While the commission has considerable concerns about how we can devise a meaningful price stabilization in the beef cattle industry without distorting production decisions, we do support the concept of a low-level, national, voluntary, contributory stabilization program as an alternative to the present programs. In that context, we would like to emphasize that support must be set at levels that do not distort production decisions. We are absolutely opposed to any amendments to the bill which would allow continued top-loading by the provinces or which establish support levels on the basis of regional costs. Such provisions would only maintain all the problems of distortion in the production levels and distribution that we presently have with the provincial programs.

We are convinced that Alberta producers and the Alberta government would not join any federal program that worked against the national interest in that way. We understand the difficulties facing provinces with existing programs and are prepared to see relatively general phasing-in provisions for provinces that make a clear commitment to discontinue their own programs and join the national scheme. It is our view that, unless the federal government can deal with this issue quickly and effectively and also remove the even more damaging impact of the grain export subsidies established under the Western Grain Transportation Act, the Province of Alberta will have no alternative but to establish programs to protect their vitally important livestock industry.

With that, I would like to share some of my time with Dennis Laycraft.

**Mr. Laycraft:** Thanks, Jim. Good morning, Mr. Chairman and members.

I would like include some comments as well on the provisions in the bill. We have reviewed the wording of the bill and the outline of the proposed plan, and we have no major concerns about the general intent of the bill. However, we would like to point out a number of provisions in the bill that seem to be at odds with the general intent. These are on page 8, if you are interested in reading as I go along.

Under proposed paragraph 2(2)(b), there appears to be the provision for the Minister to establish regional programs where he feels there are substantial differences between regional markets for any particular commodity. We cannot conceive of any situation in which this would occur and recommend that the provision be deleted.

Proposed paragraph 7(1)(b) appears to leave some freedom to the Minister to adjust support levels where he feels they do

[Traduction]

pour effet inévitable de provoquer un choc en retour de la part des États-Unis.

Nous nous préoccupons de la façon dont on pourrait arriver à une véritable stabilisation des prix du bétail sans modifier les décisions en matière de production, tout en appuyant cependant l'idée d'un programme de stabilisation de bas niveau, qui s'appliquerait à l'échelle nationale, qui serait volontaire et qui impliquerait des cotisations. Un tel système pourrait être une solution de rechange aux programmes actuels. Dans ce contexte, nous insistons sur le fait que le soutien des prix devrait s'effectuer à des niveaux qui ne modifieraient pas les décisions en matière de production. Nous nous opposons catégoriquement à tout amendement au projet de loi qui permettrait aux provinces de continuer à verser des subventions supplémentaires ou qui permettrait d'établir des niveaux de soutien sur la base de coûts régionaux. De telles dispositions ne feraient que maintenir tous les problèmes de distorsion dans les niveaux de production et dans la distribution que nous connaissons à l'heure actuelle dans le cadre des programmes provinciaux.

Nous sommes convaincus que les producteurs de l'Alberta et que le gouvernement de cette province ne voudraient pas participer à un programme fédéral qui irait de cette façon à l'encontre de l'intérêt national. Nous comprenons les difficultés auxquelles sont confrontées les provinces où il existe des programmes et nous sommes prêts à voir adopter des dispositions générales d'intégration pour les provinces qui s'engagent clairement à se départir de leurs propres programmes et à adhérer au programme national. Nous estimons qu'à moins que le gouvernement fédéral n'agisse rapidement et efficacement et qu'il ne supprime les conséquences encore plus néfastes des subventions en matière d'exportation du grain prévues dans le cadre de la Loi sur le transport du grain de l'Ouest, la province de l'Alberta n'aura d'autre choix que d'établir des programmes lui permettant de protéger l'industrie du boeuf, qui lui est si vitale.

Cela étant dit, je cède maintenant la parole à M. Dennis Laycraft.

**M. Laycraft:** Merci Jim. Bonjour, monsieur le président, messieurs les membres du Comité.

J'aimerais également faire quelques commentaires au sujet des dispositions du projet de loi. Nous avons passé en revue le libellé de celui-ci, de même que le programme proposé, et nous n'avons rien à redire à l'objet général du projet de loi. Cependant, nous aimerions signaler quelques dispositions de celui-ci qui ne semblent pas être compatibles avec l'objet général de la loi. Je cite maintenant la page 8 de notre mémoire, si vous voulez suivre avec moi.

L'alinéa 2(2)(b) prévoit que le ministre peut établir des programmes régionaux là où il estime qu'il existe des différences importantes dans le cas de certains produits. Nous ne pouvons imaginer aucune situation où cela pourrait se produire et nous recommandons que cette disposition soit supprimée.

L'alinéa 7(1)(b) du projet de loi semble laisser une certaine liberté au ministre afin qu'il puisse rajuster les niveaux de

[Text]

not properly reflect the relationship between prices and costs. We are absolutely opposed to this sort of flexibility in the bill, which leaves some future government with the freedom to manipulate the support levels, and we seek deletion of that provision.

• 0945

We also have concerns about the composition and responsibilities of the advisory committees set up under the act to advise the board. We consider that producer members representing the beef cattle industry in Canada must be elected from the beef industry in Canada and from the Canadian Cattlemen's Association which will be responsible for ensuring there is adequate representation of regional and sectoral interests.

It is our view that an essential element of any bill of this kind has been left out; that is, a provision that unless more than 50% of production is signed up in the plan there will be no national plan. We seek to see such a provision is included in the legislation when it is enacted.

Those are all of the comments we have about the provisions of the bill.

Thank you.

**The Chairman:** Thank you.

Before I recognize representatives of the Cattle Feeders' Association, I should note the presence of the Minister, and perhaps explain to you that normally when he is here he is sitting where you are, perhaps in a somewhat less relaxed mood than I assume he is in right now. He normally does not attend the meetings except as a witness, but he has come to hear a number of the regional representations. I do not know how long his time will permit him to remain with us today.

**Mr. Wise:** About 10.10 this morning, sir.

**The Chairman:** I see. That is fairly precise. In any event, we welcome you, Mr. Minister.

**Mr. Wise:** Thank you.

**Mr. J. Graham:** We would like to thank the Minister from Alberta for giving us . . .

**The Chairman:** The Alberta Cattle Feeders' Association. Mr. Olson.

**Mr. Olson:** Thank you, Mr. Chairman.

The Alberta Cattle Feeders' Association, recognized as the single largest producer group of slaughter cattle in Canada, thanks the committee chairman and its members for inviting us to present our views.

So as not to take up more time than is necessary, allow me to get right to the point of the brief by stating that the cattle-feeding industry in Alberta has the capacity to produce far more fat cattle than we in Alberta can consume. We have access to large supplies of feeder cattle, feed, and capital, and

[Translation]

soutien dans les cas où il estime que ceux-ci ne reflètent pas convenablement le rapport entre les prix et les coûts. Nous nous opposons catégoriquement à ce genre de souplesse qui permettrait à l'avenir à un gouvernement de manipuler les niveaux de soutien. Nous demandons qu'une telle disposition soit supprimée.

Nous nous préoccupons également de la composition et des responsabilités des conseils consultatifs établis aux termes de la loi pour conseiller l'office. Nous considérons que les membres producteurs représentant le secteur des bovins doivent être élus au sein de ces secteurs, ainsi qu'au sein de l'Association des éleveurs canadiens, qui devrait être responsable d'assurer une représentation équitable des intérêts régionaux et sectoriaux.

Nous estimons qu'un élément essentiel a été oublié, je veux parler du fait que si 50 p. 100 de la production n'est pas visée par le plan national, il ne devrait pas y en avoir. Nous voudrions qu'une telle disposition soit prévue dans la loi.

Ce sont donc là les commentaires que nous avons à faire au sujet des dispositions du projet de loi.

Merci.

**Le président:** Merci.

Avant de donner la parole aux représentants de la *Cattle Feeder's Association*, je signale la présence du ministre. Il convient de vous signaler que normalement, lorsque le ministre assiste à la séance, il est assis là où vous êtes. Il est peut-être plus tendu qu'il ne semble l'être à l'heure actuelle. Normalement, il ne participe pas aux réunions s'il n'est pas là pour témoigner. Cependant, il est venu entendre certains exposés. Je ne sais pas combien de temps il pourra rester avec nous aujourd'hui.

**M. Wise:** Jusqu'à 10h10 environ.

**Le président:** Très bien. C'est assez précis. Nous vous souhaitons la bienvenue, monsieur le ministre.

**M. Wise:** Merci.

**M. J. Graham:** Nous remercions le ministre, de la part de l'Alberta, de nous avoir donné . . .

**Le président:** Je donne la parole à M. Olson, de l'*Alberta Cattle Feeder's Association*.

**M. Olson:** Merci, monsieur le président.

L'*Alberta Cattle Feeders' Association* est reconnue comme étant le plus grand groupe de producteurs de bétail d'abattage au Canada. Nous tenons à remercier le président du Comité et ses membres de nous avoir invités à venir exposer notre point de vue devant le Comité.

Je ne prendrai pas plus de temps qu'il n'est nécessaire et j'en arriverai directement, par conséquent, au coeur du sujet: le secteur des engraisseurs est capable d'engraisser beaucoup plus de bétail que l'on peut en consommer en Alberta. Nous avons accès au bovin, à l'alimentation de celui-ci, de même qu'aux

## [Texte]

we have the management and expertise to co-ordinate these essential elements.

It logically follows that our industry has to be a market-oriented industry. We must have access to markets, not only in Alberta and the rest of Canada, but in world markets, and especially the U.S. market. Notably, Alberta exports of slaughter cattle to the U.S. have increased 250% since 1981. We want to build on this trend toward a free and open industry that is not restricted or regulated. We want to compete with anybody, and sell in all marketplaces.

Any government policy that leads to restricted access to markets in Canada, the U.S., or anywhere else, is harmful to the Alberta cattle feeding industry. Therefore, we favour a free trade policy in beef and cattle within Canada and with the U.S. We also recognize that our trade policy with the world at large must be in line with U.S. trade policy, as they are our major trading partner and we must have access to that market. We vehemently oppose any action that jeopardizes our access to these markets.

Out of this understanding of trade relationships, and the need for the real market to transfer its signals directly to all producers, came the Alberta Cattle Feeders' Association's Stabilization Resolution, passed in January 1983, and reconfirmed in January 1984. It stated that the Alberta Cattle Feeders' Association goes on record as being opposed to any stabilization programs for slaughter cattle which involve government funding or intervention.

This unanimously passed resolution stems from the axiom that in order for an industry to be market oriented, it must be cost efficient.

You do not garner a larger share of the North American beef market unless your costs are less than those who presently supply that market. The marketplace must be allowed to sort out who produces beef in Canada, if the industry is to be market oriented. Hence, public policy should aim at helping the beef industry to become more cost efficient, as this would expand the size of the industry and provide the Canadian consumer with cheaper beef.

Further, an integral part of the cattle-feeding industry is risk management. Producers who are effectively managing risk deserve to flourish; and those who are not do not flourish. Because it combines the inputs from the cow-calf and grain sectors, the feedlot sector has to be very sensitive to price changes, not only in fat cattle, but also in grain and feeder cattle. And besides price sensitivity, self-discipline is essential to a smooth and orderly industry. A breakdown on either results in chaos and disorder.

## [Traduction]

capitaux nécessaires pour gérer de façon experte et coordonner tous les éléments de ce secteur.

Nous devons par conséquent avoir accès à des débouchés non seulement en Alberta et dans le reste du Canada, mais dans le monde entier, et spécialement aux États-Unis. Les exportations de bovin d'abattage vers les États-Unis ont augmenté de 250 p. 100 depuis 1981. Nous voulons améliorer cette tendance, nous voulons que notre industrie soit soumise aux lois du libre-échange, sans restriction ni réglementation. Nous voulons exercer une saine concurrence et vendre sur tous les marchés.

Toute politique gouvernementale qui restreint l'accès aux marchés canadiens, aux marchés des États-Unis, ou de tout autre pays, est néfaste pour notre industrie. Par conséquent, nous sommes en faveur d'une politique de libre-échange au sein du Canada et avec les États-Unis. Nous reconnaissons que notre politique commerciale avec le monde doit aller de pair avec la politique commerciale des États-Unis, étant donné qu'il s'agit là de notre plus grand partenaire commercial et étant donné que nous ne voulons pas non plus nous fermer les portes de ce marché. Nous nous opposons de façon véhémente à toute initiative qui mettrait en péril notre accès à ces marchés.

Il faut établir de telles relations commerciales, il faut que le marché fasse connaître ses exigences directement à tous les producteurs. C'est dans ce sens d'ailleurs qu'a été adoptée la résolution de stabilisation de l'Association des engraisseurs de bovins de l'Alberta, résolution adoptée en janvier 1983 et reconfirmée en janvier 1984. Selon cette résolution, notre association s'oppose à tout programme de stabilisation pour les bovins d'abattage qui implique un financement ou une intervention gouvernementale.

Cette résolution, adoptée de façon unanime, part du principe selon lequel seule une industrie rentable peut être orientée vers le marché.

Il est certain que l'on ne peut détenir une part importante du marché du boeuf nord-américain si nos coûts ne sont pas inférieurs à ceux de nos concurrents qui approvisionnent à l'heure actuelle ce marché. Ce devrait être au marché à déterminer quels sont les producteurs qui devraient survivre ou non. Par conséquent, la politique publique devrait avoir pour but d'aider l'industrie bovine à être plus rentable, ce qui permettrait d'augmenter l'importance de ce secteur et fournirait aux consommateurs canadiens du boeuf à meilleur prix.

De plus, une partie intégrante de notre secteur, celui de l'engraissement, est la possibilité d'assumer des risques. Les producteurs qui peuvent assumer ces risques devraient pouvoir se maintenir en affaires, les autres pas. Notre secteur doit être très sensible aux fluctuations de prix, étant donné que nous sommes au point de convergence de différents secteurs, bovins, génisses, et approvisionnement en grain. Nous devons donc être sensibles au prix, et nous devons également nous auto-discipliner, ce qui est absolument essentiel pour que notre secteur fonctionne de façon convenable et dans l'ordre. Un problème sur l'un ou l'autre de ces fronts aurait pour résultat le chaos et le désordre.

[Text]

• 0950

Thus, taxpayer-funded stabilization programs similar to the one proposed are harmful to the cattle feeding industry for two reasons: first, they inhibit the natural market forces from lowering industry production costs. This, over time, results in a smaller total cattle feeding industry than would otherwise be the case. Second, they remove price sensitivity and discipline from the industry. The cattle industry then becomes less responsive to change and more inflexible.

In short, this government-funded stabilization program will make the Alberta cattle feeding industry less cost-conscious and less responsive, therefore less able to effectively compete in the North American beef market. This will cause the industry great difficulty in trying to sell, resulting in a higher cost product.

The Alberta Feeders' Association is also concerned with the effects of the tripartite stabilization plan on our access to the U.S. beef market. Already the U.S. has imposed a countervail on Canadian pork because of government subsidies, federal and provincial, and we fear that total government contributions to the cattle industry here could trigger a similar fate for our industry. We would far sooner have access to the U.S. market than to have Bill C-25, if it comes to that.

Even though we have been critical of the bill, we do support your endeavours to address the provincial Balkanization. However, we do suggest, should the bill stride on to third reading, that you set the support level at a bare minimum and that you do not allow any top-loading or regionalization of the plan. More importantly, we reiterate that we must have access to the North American beef market.

We hope you will monitor the trade consequences of Bill C-25, and if it causes or is likely to cause a countervail at the U.S. border, or a loss of that market, see to it that the legislation is immediately rescinded. Before that occurs, perhaps the committee should recommend that during the first six months of the bill, if you do not have 50% of the production signed up, then the program becomes null and void. That should be a good litmus test as to whether the program is really worthwhile.

If the essence of the overall effort is to remove Balkanization, we would ask the committee to really address the problem head-on and ask Parliament to remove the major federally-caused distortion in the fat cattle industry, and that is to change the method of payment under the Western Grain

[Translation]

Nous estimons par conséquent que des programmes de stabilisation financés à même les poches des contribuables et semblables à celui qui est proposé sont nuisibles à l'industrie de l'alimentation du bétail, et ceci pour deux raisons: tout d'abord, ils empêchent que jouent les forces naturelles du marché, forces qui contribuent à abaisser les coûts de production. Après un certain temps, ce secteur se retrouve moins fort et moins important qu'il ne pourrait l'être. Deuxièmement, de tels programmes font que le secteur est de moins en moins sensible au prix et de moins en moins discipliné. Le résultat en est une moins grande compréhension de la situation, du changement, et une plus grande imperméabilité à ceux-ci.

Bref, ce programme de stabilisation gouvernemental aura des effets néfastes sur l'industrie de l'alimentation du bétail en Alberta, la rendant moins capable de faire concurrence effectivement sur le marché du boeuf nord-américain. Les difficultés se manifesteront sur le marché et les coûts seront plus élevés.

L'Alberta Feeders' Association se préoccupe également des effets du programme de stabilisation tripartite sur l'accès que nous pouvons avoir sur le marché du boeuf aux États-Unis. Le gouvernement américain a déjà imposé des droits compensatoires sur le porc canadien à la suite des subventions accordées par le gouvernement fédéral et le gouvernement des provinces à ce produit. Nous craignons que les subventions gouvernementales qui pourraient être accordées aux bovins ne déclenchent une réaction semblable pour ce produit de la part du gouvernement américain. Si nous devons choisir, nous préférons, à l'adoption du Bill C-25, pouvoir avoir accès au marché américain.

Même si nous critiquons le projet de loi, nous appuyons vos efforts en matière de fragmentation provinciale. Nous suggérons cependant que si le projet de loi est adopté en troisième lecture, vous établissiez un niveau de soutien minimal et que vous ne permettiez pas de subvention supplémentaire ni une régionalisation du programme. Nous répétons, ce qui est encore plus important, que nous voulons avoir accès au marché nord-américain du boeuf.

Nous espérons que vous surveillerez de près les conséquences, pour notre commerce, de l'adoption du Bill C-25. Si une telle loi devait causer ou semblait vouloir causer l'imposition de droits compensatoires à la douane américaine ou une perte du marché américain, nous espérons que le gouvernement abrogera la loi immédiatement. Auparavant, cependant, le Comité devrait recommander qu'au cours des six premiers mois de l'entrée en vigueur de la loi, le programme soit considéré comme nul et non avenu tant que 50 p. 100 de la production totale du pays n'est pas visée par celui-ci. Ce serait en fait le test de vérité qui permettrait de se renseigner sur la valeur réelle du programme.

Si le but de tout cet effort est de supprimer la fragmentation, nous demandons au Comité d'étudier le problème à froid et de demander au Parlement de supprimer ce déséquilibre dans le secteur du bovin d'engraissement, déséquilibre causé par le gouvernement fédéral. Il faudrait modifier la méthode de paiement établie aux termes de la Loi sur le transport du

## [Texte]

Transportation Act. This overdue change is the key solution to the worst distortion that comes under federal responsibility.

In the interests of clarifying the general statements in this summary, the Alberta Cattle Feeders' delegation is willing to deal more specifically, should time permit, with why we think most of the guiding principles of Bill C-25 cannot or will be met as claimed.

In conclusion, I would like to say that the recent U.S. ruling in confirmation of the pork countervail must raise some real and serious questions as to the future of Canada's system of stabilization programs that use government money to protect producers from normal market risks. I think that whole concept of stabilization programs now, if we want access to American markets, is something we are going to have to really seriously look at. Thank you.

**The Chairman:** Thank you. Now to the Alberta Pork Producers Marketing Board. Mr. Meek.

**Mr. Meek:** Mr. Chairman, hon. Minister, members of the committee. On behalf of the Alberta pork industry we are appreciative of the opportunity to appear before this committee and provide comment on Bill C-25, an act to amend the Agricultural Stabilization Act, by the Parliament of Canada.

The Alberta Pork Producers Marketing Board supports the attempt to develop a national tripartite stabilization program for red meats. The proposed program in great measure satisfies Alberta hog producers' desire for a single nonincentive stop loss plan that would end provincial government ad hoc subsidies for programs and be a first step toward reversing the Balkanization of the red meat industry in Canada.

I would like to call on our General Manager, Ed Schultz, to further briefly outline the brief that we are presenting today.

• 0955

**Mr. Schultz:** Thank you. I assume everyone has a copy of our brief which will facilitate the speedy dispatch of what we have to say, since there is some background information there for your reading. The nub of the comment there is that, given the size of our feed-grain base in Alberta, the board strongly feels that Alberta is one of the regions of natural choice for the hog industry in Canada if various government programs which distort natural advantage were removed. You will note that we provide approximately 12% of Canada's hog production at the present time. In 1944, Alberta provided over one-third of Canada's production, so we have been losing market share over the years as a result of distorted natural advantages in consequence of various government programs.

## [Traduction]

grain de l'Ouest. Ce changement, attendu depuis longtemps, est la véritable solution à ce déséquilibre provoqué par le gouvernement fédéral.

Afin de clarifier cet aperçu d'ensemble, notre délégation est prête maintenant à aborder ces questions plus en détail, si le temps le permet. Nous pourrions ainsi vous faire comprendre pourquoi le projet de loi C-25 n'atteindra pas les résultats escomptés.

En conclusion, je signale que la récente décision américaine de confirmer l'imposition de droits compensatoires sur le porc suscite des questions très sérieuses quant à l'avenir des programmes canadiens de stabilisation qui se servent de fonds gouvernementaux pour protéger les producteurs contre les risques normaux du marché. Il va falloir sérieusement étudier tout ce concept de stabilisation si nous voulons avoir accès au marché américain. Merci.

**Le président:** Merci. Je donne maintenant la parole au représentant de l'Alberta Pork Producers Marketing Board, M. Meek.

**M. Meek:** Monsieur le président, monsieur le ministre, membres du Comité, Au nom de l'industrie du porc de l'Alberta, nous sommes heureux d'avoir la possibilité de comparaître devant vous aujourd'hui pour vous donner notre point de vue au sujet du Bill C-25, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles.

L'Alberta Pork Producers Marketing Board appuie le gouvernement fédéral dans son désir de mettre au point un programme de stabilisation nationale tripartite pour la viande rouge. Le programme proposé satisfait dans ses grandes lignes les producteurs de porc de l'Alberta, qui désirent voir mis en place un programme unique qui ne serait pas basé sur une stimulation de l'industrie et qui mettrait fin aux subventions provinciales ponctuelles et serait la première étape en vue de mettre fin à la fragmentation du secteur de la viande rouge au Canada.

J'aimerais demander à notre directeur général, M. Ed. Schultz, de vous résumer le mémoire que nous vous présentons aujourd'hui.

**M. Schultz:** Merci. Je présume que tout le monde a reçu copie de notre mémoire, ce qui nous permettra de faire rapidement notre exposé, puisque vous trouverez dans ce document des renseignements de base. L'essentiel de notre propos est que, considérant l'importance de la culture des céréales fourragères en Alberta, notre organisme croit fermement que l'Alberta constitue un choix naturel pour l'industrie de l'élevage du porc au Canada, si les divers programmes gouvernementaux qui nuisent à notre avantage naturel étaient éliminés. Vous noterez que nous produisons environ 12 p. 100 des porcs au Canada à l'heure actuelle. En 1944, l'Alberta fournissait plus du tiers de la production canadienne, et nous avons donc perdu une part du marché au cours des années, par suite de la distorsion des avantages naturels qu'entraînent les divers programmes gouvernementaux.

## [Text]

Consideration of Bill C-25 comes at a time when Canadian hog producers are facing negative returns and trade retaliation by the United States. We are certainly worried about the short-term prices we face in concern of income levels as they are currently negative, but we are particularly concerned though about the long-term viability of the Alberta pork industry within the Canadian agriculture system.

The Alberta pork industry has for many years been disadvantaged, as I said, by a number of federal government policies and activities which have served to restrict our natural competitiveness. A list of those would include the method of the payment of the Crow-rate benefit, the National Feed Freight Assistance Program, the feed-grain policy in Canada, and various regional incentives.

In addition, subsidy intervention by a number of provinces, particularly in the feed-grain deficit regions, has caused a rapid build-up of Canadian hog production beyond natural levels. Some of this economic incentive activity was what we would call "a race for base", encouraged by the belief that the federal government intended to implement a supply-managed hog marketing system.

The Alberta Pork Producers Marketing Board believes that hog production should be undertaken to a greater degree in the regions of Canada which have the greatest natural advantages. Incentive-type provincial stabilization programs are a significant cause of Canadian pork industry Balkanization. Inevitably, this results in a less efficient national production base and a reduction of Canada's ability to compete in both export and domestic markets.

In a national agriculture stabilization system, added provincial top-loading or regional cost recognition must not be allowed. The level of market prices and production costs are somewhat different in different regions. This basic fact should not be interfered with. Also, provincial self-sufficiency economic policies cannot be allowed if the Canadian hog industry is to be economically efficient and internationally sensitive.

As now proposed, all the red meat tripartite stabilization programs are designed not to interfere with efficient agriculture in Canada. The principle of one uniform support level for all red meat producers in all parts of Canada must be maintained and be legally binding; otherwise, the industry will continue toward even greater Balkanization.

If a province wishes to operate its own program and not participate in a federal stabilization program, federal stabilization funds should be unavailable to such a province. Further, if a province provides an incentive-type program which allows a level of support that is greater than the federal program, the

## [Translation]

L'étude du projet de loi C-25 est menée à une époque où les producteurs canadiens de porcs accusent des pertes et où les États-Unis prennent des mesures de représailles commerciales. Bien sûr, à court terme, nous nous préoccupons des prix qui sont pratiqués, car, présentement, nos niveaux de revenu sont négatifs, mais nous sommes particulièrement préoccupés de la rentabilité à long terme de l'industrie albertaine du porc au sein du système canadien d'agriculture.

L'industrie albertaine du porc a, depuis de nombreuses années, été désavantagée, comme je l'ai dit, à cause d'un certain nombre de politiques et d'activités du gouvernement fédéral qui ont effectivement limité notre situation concurrentielle naturelle. Parmi ces politiques et activités, notons la méthode de paiement des prestations du Nid-de-Corbeau, le Programme national d'aide au transport des céréales, la politique canadienne en matière de céréales fourragères et divers régimes régionaux d'incitation.

De plus, les subventions versées par de nombreuses provinces, particulièrement dans les régions déficitaires sur le plan des céréales fourragères, ont entraîné une augmentation rapide de la production canadienne de porc, au-delà des niveaux naturels. Une partie de ces activités d'incitation économique pourrait être qualifiée de «course à l'établissement de la production», ce qui était encouragé par l'impression que le gouvernement fédéral avait l'intention de mettre en place un système de mise en marché du porc fondé sur la gestion de l'offre.

L'Alberta Pork Producers Marketing Board est d'avis que la production du porc devrait être concentrée dans les régions du Canada présentant les plus grands avantages naturels. Les programmes de stabilisation provinciaux de type incitatif sont une cause importante de la balkanisation de l'industrie canadienne du porc. Inévitablement, cela entraîne une capacité de production nationale moins efficace, de même qu'une réduction de la capacité du Canada de faire concurrence tant sur les marchés d'exportation que sur les marchés intérieurs.

Dans un système national de stabilisation des prix agricoles, on ne devrait pas permettre l'aide provinciale directe ni reconnaître les différences de coût par région. Les coûts de production, de même que les prix pratiqués, varient quelque peu d'une région à l'autre. On ne devrait rien faire pour modifier cette situation. De plus, si l'on veut que l'industrie canadienne du porc soit efficace économiquement et sensible aux pressions internationales, on ne devrait pas permettre de politiques provinciales d'autosuffisance économique.

Dans leur formulation actuelle, tous les programmes tripartites de stabilisation des prix de la viande rouge sont conçus pour ne pas nuire à une agriculture efficace au Canada. On doit maintenir et rendre exécutoire le principe d'un niveau unique de soutien pour tous les producteurs de viande rouge, partout au Canada, sans quoi l'industrie deviendra de plus en plus balkanisée.

Si une province désire mettre en place son propre programme et ne pas participer au programme fédéral de stabilisation, les fonds fédéraux de stabilisation ne devraient pas lui être accessibles. En outre, si une province met en place un programme de type incitatif offrant un niveau de soutien

## [Texte]

federal government should neutralize such a program through appropriate means.

The recent trade retaliation by the United States against the Canadian hog/pork industry serves firm notice that we cannot expect unimpeded access to their market with subsidized hog production in Canada. Canada must work toward the speedy removal of various ad hoc provincial stabilization programs. The Alberta hog producers see national tripartite legislation as a step toward removal of provincial programs. Under this legislation, Canada's hog industry should be more acceptable to U.S. trade laws than is the current mix of federal and provincial support programs.

Some provincial marketing boards are advocating quota controls as the ultimate solution for the hog industry. The Alberta Pork Producers Marketing Board is against a supply management system for the pork industry in Canada.

## • 1000

Needless to say, Alberta producers are concerned about locking themselves into a 10-year program that could allow non-participating provinces to continue to buy Alberta's hog industry out from under them with uncontrolled subsidy support programs. Should this occur, our board is prepared to approach the Alberta government with an integrated plan designed to overcome such a problem. Such action, however, will be unnecessary if the federal government will take appropriate means to discipline or neutralize non-participating provinces which are non-co-operative.

With the current international trade sensitivity to subsidized hog production in Canada, if this country wishes to develop export markets it is imperative that economic structural issues be dealt with in a realistic manner. It is our opinion that Bill C-25 be passed unamended as a first step toward a more market-oriented agriculture economy.

This legislation has brought implications for the whole Canadian economy, and in particular, the national development of our livestock sector. This legislation could be an important step, as I mentioned before, in putting our livestock production system back on a national footing with production based on natural regional competitive advantage and improving our trade access to the U.S. market.

It is our view that a majority of the red meat producers in Canada desire a low-level, non-incentive, national price support system for the cattle and hog industries as an alternative to the many programs being offered at the provincial level. Many of the existing provincial programs, as we have indicated, have contributed to artificially high, inefficient, and wrongly located levels of production, and are endangering our meat exports to the U.S. We feel then that national legislation

## [Traduction]

supérieur à celui du programme fédéral, le gouvernement fédéral devrait neutraliser ce programme en adoptant les mesures qui s'imposent.

Les récentes mesures de représailles prises par les États-Unis contre l'industrie canadienne du porc nous indiquent clairement que nous ne pouvons espérer avoir un accès libre à leur marché tant que notre production de porc sera subventionnée. Le Canada doit travailler à l'élimination rapide des divers programmes provinciaux de stabilisation. Les producteurs albertains de porcs croient que l'adoption d'une mesure législative tripartite nationale est un pas vers l'élimination des programmes provinciaux. Grâce à cette loi, la structure de l'industrie canadienne du porc devrait être plus conforme aux lois américaines sur le commerce que ne l'est l'actuel mélange de programmes de soutien fédéraux et provinciaux.

Certains offices de commercialisation provinciaux pensent que l'imposition de quotas est la solution finale au problème de l'industrie du porc. L'*Alberta Pork Producers Marketing Board* s'oppose à l'implantation d'un système de gestion de l'offre pour l'industrie du porc au Canada.

Est-il nécessaire de le dire, les producteurs albertains s'inquiètent de devoir s'engager dans un programme de 10 ans qui permettrait aux provinces non participantes de continuer de miner l'industrie albertaine du porc par des programmes illimités de subventions et de soutien. Si cela se produisait, notre organisme est disposé à proposer au gouvernement de l'Alberta un plan intégré permettant de régler un tel problème. Toutefois, ce geste ne sera pas nécessaire si le gouvernement fédéral adopte les mesures nécessaires pour discipliner ou neutraliser les provinces non participantes qui refusent de collaborer.

Compte tenu de la réaction des instances commerciales internationales face à la production subventionnée du porc au Canada, si le pays désire développer des marchés d'exportation, il est crucial que les problèmes reliés à la structure économique soient réglés de façon réaliste. À notre avis, si le projet de loi C-25 était adopté sans amendement, cela constituerait une première étape vers l'établissement d'une économie agricole plus orientée vers le marché.

Cette mesure législative a des effets sur l'ensemble de l'économie canadienne, et particulièrement sur le développement national de nos activités d'élevage. Comme je l'ai dit auparavant, cette mesure législative pourrait être une importante étape vers le rétablissement d'un système national de production des bêtes d'élevage. Ce système serait fondé sur les avantages concurrentiels régionaux naturels, de même que sur l'amélioration de notre accès au marché américain.

À notre avis, la majorité des producteurs de viande rouge du Canada désirent pour l'industrie du porc et du bétail l'établissement d'un système national de soutien des prix de faible envergure et ne présentant pas d'incitation. Cela serait préférable aux nombreux programmes de niveau provincial. Comme nous l'avons dit plus tôt, beaucoup des programmes provinciaux existants ont contribué à une production artificiellement élevée, inefficace et mal située géographiquement; ils

[Text]

would aid toward removal of provincial programs, help ensure that Canada's red meat industry is built on a sound competitive base, and be more acceptable to U.S. trade than the current ASA program and the non-uniform mix of provincial programs.

We are aware that there is a lobby to amend the legislation to allow provincial top-loading and/or create different support levels based on regional cost differences. We oppose this lobby and request that such amendment requests not be allowed, in the interest of a strong, world-competitive Canadian red meat industry.

**Mr. Larsen:** Mr. Chairman, Mr. Minister, members, we Saskatchewan pork producers appreciate the opportunity to come to this committee today. I do not think I will spend any time on the brief itself. It would be purely redundant to go over it, because it essentially says exactly what the previous speakers have indicated.

I think, though, I would like to emphasize the fact that this committee hearing today is not, in our view, dealing simply with a tripartite bill. It is dealing with a political situation in Canada that has become completely intolerable, from our point of view. The Canadian Pork Council, in their brief last week, was roundly criticized for coming to this committee with a split view. I think you can appreciate that that split was based straight down the line on the regional production base for grains; the grain-deficit regions against the grain-surplus regions. At some point in time we have to realize that if this country is going to get back to a position where it is internationally competitive, we cannot continue to have national programs in place that cause us to waste our resources in trying to move resources around the country.

I would like to take the forestry industry as a simple example of what I think Canadians would be willing to do to help that industry. From the reading I have seen in the last while, the forestry industry in Canada is headed for a complete disaster, simply because we have not paid enough attention to that industry as a nation to make sure we have wood to cut. We will pay our tax dollars to support the industry in other provinces because we do not have a large forestry industry in Saskatchewan. But to continue with national programs that continue to erode our ability to contribute to the national good . . . cannot in turn expect us to contribute tax dollars for other needed national programs.

I would just like to say that we in Saskatchewan feel over the longer term we have a viable industry. Yes, we are hurting right now. There are a lot of producers who are in financial trouble. That is to be expected under this U.S. countervail action, which needs further addressing. But I believe over the longer term we have a viable industry that can withstand the

[Translation]

menacent nos exportations de viande vers les États-Unis. Nous croyons donc qu'une loi nationale aiderait à éliminer les programmes provinciaux, à assurer que l'industrie canadienne de la viande rouge possède une capacité concurrentielle ferme, et serait plus conforme aux pratiques commerciales américaines que l'actuel programme de stabilisation des prix agricoles et le mélange hétérogène de programmes provinciaux.

Nous savons qu'il y a certaines pressions en faveur de la modification du projet de loi, afin de permettre l'aide provinciale directe et l'établissement de niveaux de soutien variables tenant compte des différences régionales dans les coûts de production. Nous nous opposons à ces pressions et demandons que de telles modifications ne soient pas permises, dans l'intérêt d'une industrie canadienne de la viande rouge forte et concurrentielle à l'échelle internationale.

**M. Larsen:** Monsieur le président, monsieur le ministre, députés, les producteurs de porc de la Saskatchewan sont heureux d'avoir l'occasion de témoigner devant ce Comité aujourd'hui. Je ne pense pas que je consacrerai beaucoup de temps à notre mémoire. Il serait redondant d'en faire la lecture, car nous sommes essentiellement du même avis que les intervenants précédents.

Cependant, je voudrais souligner le fait qu'à notre avis, la réunion d'aujourd'hui ne porte pas simplement sur un projet de loi tripartite. Elle porte sur une situation politique canadienne qui, de notre point de vue, est totalement intolérable. Le Conseil canadien du porc vous a présenté un mémoire, la semaine dernière, et il a été vertement critiqué pour avoir présenté au Comité une position partagée. Vous reconnaîtrez que ce partage correspond précisément à la frontière entre régions sur le plan de la production céréalière; d'une part, il y a les régions où la production est excédentaire et, d'autre part, celles où il y a déficit. Nous devons nous rendre compte que pour que notre pays redevienne concurrentiel sur la scène internationale, nous ne pouvons maintenir des programmes nationaux en vertu desquels nous gaspillons nos énergies à déplacer nos ressources d'un bout à l'autre du pays.

Prenons l'industrie forestière comme exemple simple de ce que les Canadiens seraient peut-être disposés à faire pour aider cette industrie. D'après ce que j'ai entendu dernièrement, l'industrie canadienne de l'exploitation forestière se dirige tout droit vers le désastre total, simplement parce qu'à l'échelle nationale, nous n'avons pas pris les mesures nécessaires pour assurer que nous aurions toujours du bois à couper. Nous contribuerons une partie de nos impôts pour appuyer cette industrie dans d'autres provinces, car, en Saskatchewan, nous n'avons pas de grande exploitation forestière. Cependant, si l'on maintient des programmes nationaux qui minent notre capacité de faire notre part pour le bien de la nation . . . on ne peut pas, en retour, s'attendre à ce que nous contribuions de nos impôts pour d'autres programmes nationaux nécessaires.

Les producteurs de la Saskatchewan croient qu'à long terme, leur industrie peut être rentable. Il est vrai que nous sommes présentement en difficulté. Beaucoup de producteurs connaissent des problèmes financiers. C'est une conséquence prévisible des droits compensatoires imposés par les États-Unis, question dont il faudrait parler plus longuement. Je crois

[Texte]

buffeting of time, provided we are not discriminated against in the resource base we have at hand.

**Mr. Vaags:** Mr. Chairman, hon. Minister, and hon. members.

• 1005

I want to thank you, Mr. Chairman, for giving me the opportunity at a very last-minute approach to appear before the committee. Manitoba had not made a request to appear here. However, when I knew that my counterparts from the other provinces were going to be here we felt that we would at least want to have our comments on the record as also being in support of the Saskatchewan and Alberta hog producers' position.

Manitoba has long been a proponent of the tripartite approach. We were part of a task force a few years ago that went across the country to try and come up with some common consensus on how to deal with stabilization. I guess our province is one of those that were probably prepared to go the tripartite approach long before some others were, but we have always been of the opinion that top-loading cannot be allowed. I guess our comments on that have certainly come to bear in the last day or so since we have got the ruling from the United States, 85 pages of it.

I guess the one thing we would want to caution the committee on now, after reading through this book, is that probably the federal government would do well to find out exactly what the United States calls a specific or non-specific program in Canada, because there are many programs in here that to our estimation were non-specific, such as the ASA program, which they have now deemed to be specific and have labelled us with.

So, if anything, I think I would have to go along with what the Alberta cattle people just said, that we want to be sure when we do something in the line of tripartite that indeed it is not going to come to haunt us later on down the road.

But as far as no top-loading is concerned we are of exactly the same opinion as the other members that have just spoken so I will not go on with my comments.

I want to thank you again that I could appear before you.

**The Chairman:** Mr. Vaags, as you know, the Province of Manitoba has been unable to attend these hearings because, as I understand it, of commitments within their own province, but do I understand correctly that you have spoken with provincial government authorities who have indicated that they continue to support Bill C-25?

**Mr. Vaags:** Yes, I have spoken to the deputy minister and to the Minister on several occasions. They have always given me the assurance that if we were behind the bill then they would support it. The last time I spoke to them, when you requested to have it in writing from them—I do not know if you have

[Traduction]

qu'à long terme, nous aurons une industrie rentable, qui saura résister au temps, à la condition que l'on ne mine pas l'avantage qui est nôtre en vertu de nos ressources.

**M. Vaags:** Monsieur le président, honorable ministre, messieurs les députés.

Monsieur le président, je désire vous remercier de m'avoir accordé à la toute dernière minute la possibilité de comparaître devant le Comité. Le Manitoba n'avait pas fait cette demande. Cependant, lorsque j'ai appris que mes homologues des autres provinces allaient témoigner, j'ai décidé que je voudrais au moins vous faire part de nos observations et appuyer la position adoptée par les producteurs de porc de la Saskatchewan et de l'Alberta.

Le Manitoba défend depuis longtemps l'approche tripartite. Il y a quelques années, nous avons participé à un groupe de travail qui a voyagé partout au pays et qui a tenté de dégager un consensus sur la façon de régler les problèmes de stabilisation. Notre province est l'une de celles qui étaient disposées à adopter une approche tripartite bien avant d'autres, mais nous avons toujours cru que le relèvement des niveaux de soutien ne devait pas être permis. La pertinence de nos observations a certainement été illustrée par les événements de la dernière journée, depuis que nous avons reçu la décision des États-Unis, un texte de 85 pages.

Après avoir fait la lecture de ce document, nous voudrions mettre le Comité en garde contre ce qui suit: le gouvernement fédéral ferait bien de déterminer exactement ce que les États-Unis considèrent comme étant des programmes spécifiques et non spécifiques au Canada, car il y a beaucoup de programmes mentionnés ici qui sont, à notre avis, des programmes non spécifiques, telle la stabilisation des prix agricoles, mais qu'aux États-Unis, on considère comme étant spécifiques.

Je reconnais donc, comme les éleveurs de l'Alberta, que si nous adoptons une approche tripartite, nous devons nous assurer que nos actions ne nous retomberont pas sur la tête plus tard.

Quant à la question du relèvement des niveaux de soutien, nous sommes du même avis que les autres témoins qui ont parlé jusqu'à maintenant. Je ne poursuivrai donc pas plus longuement.

Je désire vous remercier à nouveau de m'avoir permis de comparaître.

**Le président:** Comme vous le savez, monsieur Vaags, les représentants de la province du Manitoba n'ont pu assister à ces audiences, car, sauf erreur, ils ont des engagements dans leur propre province. Cependant, ai-je raison de croire que vous avez discuté avec les autorités provinciales, qui vous ont dit maintenir leur appui au projet de loi C-25?

**M. Vaags:** Oui, j'ai discuté avec le sous-ministre et le ministre à plusieurs occasions. Ils m'ont toujours assuré que si nous appuyions le projet de loi, ils feraient de même. La dernière fois que je leur ai parlé, lorsque vous avez demandé qu'ils vous envoient une lettre d'appui—je ne sais pas si vous

[Text]

that at this point in time—they did not give me the assurance that they would send it in writing. Whether there was some political manoeuvring . . . Why they did not want to put it in writing at this time I could not tell you, but they have given me the assurance that if we as an industry were still behind it then they would support it.

**The Chairman:** Thank you.

For your own interest, there is some material which we received yesterday from witnesses that indicated level of support payments in certain provinces, and I am going to ask the clerks to make it available to you because at some point I would be interested in your reactions to these figures with respect to the three prairie provinces. Quite frankly, they were somewhat of a surprise to me. That need not occur now.

In recognition of the number of Albertans who are present today, perhaps I will ask Mr. Porter to begin.

**Mr. Porter:** Thank you very much, Mr. Chairman.

I would like to welcome certainly those of you from Alberta as well as the other members who are appearing before us today. We have heard, I think, as you are aware, a pretty broad spectrum of views as we have listened to the witnesses. Hopefully, this bill can come forward with satisfactory results that will address . . . I think Mr. Larsen suggested that it is certainly a political situation right across the nation now that we are facing.

It is obviously going to be difficult, and I think we are aware that the views, certainly in the Province of Quebec, are significantly different. It is the impression, in listening to those who have come forward so far, that they would appear to favour something very close to supply management. At the other end of the scale, I guess, British Columbia, who were here yesterday—and I think you were reading some of the material—were very concerned about the bottom-loading that appears to be taking place in many of the other provinces.

I think we can look at any program and come up with a set of figures that can be somewhat alarming, and I think that as you look at some of those you may be concerned. Statistics can do strange things. We get reports every week on the grasshopper situation. I do not think Mr. Gottselig is here this morning.

• 1010

**Mr. Gottselig:** Yes, he is.

**Mr. Porter:** Well, Bill, I think when they checked your grasshoppers you were getting about 100 to the square foot. In our area it was 75, so I suppose that puts me at a 25% advantage over Mr. Gottselig.

**Mr. Gottselig:** . . . try to use it up.

**Mr. Porter:** Well, they are going to do that. I understand the government is giving some assistance on grasshopper spray. But I live 300 miles west of you, so I would like a little more

[Translation]

l'avez reçue à cette date—they ne m'ont pas assuré qu'ils enverraient un engagement écrit. Je ne sais pas s'il y a eu des manoeuvres politiques . . . Je ne saurais vous dire pour l'instant pour quelle raison ils n'ont pas voulu s'engager par écrit, mais ils m'ont assuré que si l'industrie appuyait ce projet de loi, ils feraient de même.

**Le président:** Merci.

Vous serez peut-être intéressés de savoir que nous avons reçu hier de certains témoins des documents faisant état du niveau des prestations de soutien dans certaines provinces. Je vais demander au greffier de vous communiquer ces renseignements, parce qu'il serait intéressant d'obtenir éventuellement vos réactions face à ces chiffres en ce qui a trait à la situation dans les trois provinces des Prairies. J'avoue que ces données m'ont quelque peu étonné. Il n'est pas nécessaire que nous fassions cela maintenant.

Considérant le nombre d'Albertains présents dans cette salle aujourd'hui, je demanderai à M. Porter de commencer.

**M. Porter:** Merci beaucoup, monsieur le président.

Je désire souhaiter la bienvenue à tous ceux qui sont de l'Alberta, de même qu'aux autres témoins comparaisant devant nous aujourd'hui. Vous savez que jusqu'à maintenant, nous avons entendu plusieurs témoignages couvrant un vaste éventail de positions. J'espère que ce projet de loi pourra être adopté et produire des résultats satisfaisants qui résoudront . . . Je pense que M. Larsen a dit que nous faisons face à une situation politique touchant tous les coins du pays.

Ce sera évidemment assez difficile, et nous savons tous que, au moins dans la province de Québec, les opinions diffèrent grandement. Les témoignages entendus à cette date donnent l'impression que plusieurs semblent favoriser un régime se rapprochant grandement de la gestion de l'offre. À l'autre extrémité du spectre, il y a la Colombie-Britannique, dont les représentants ont témoigné hier—et je pense que vous avez lu certains de leurs documents—et qui étaient très préoccupés de l'aide indirecte qu'on semble accorder dans plusieurs autres provinces.

À mon avis, on peut examiner n'importe quel programme et produire des chiffres quelque peu inquiétants, et si vous examinez ceux-ci, vous serez peut-être inquiets. Les statistiques sont trompeuses. Chaque semaine nous recevons des rapports sur l'invasion de sauterelles. Je ne crois pas que monsieur Gottselig soit ici ce matin.

**M. Gottselig:** Oui, je suis là.

**M. Porter:** D'après le rapport Bill, vous aviez cent sauterelles au pied carré. Dans notre région, il y en avait 65 au pied carré, et je présume donc que j'ai un avantage de 25 p. 100 sur M. Gottselig.

**M. Gottselig:** . . . essayez d'en profiter.

**M. Porter:** C'est ce qu'ils feront. Je crois que le gouvernement accorde une aide pour la vaporisation d'insecticide contre les sauterelles. Cependant je vis trois cent milles à l'ouest de chez vous, et je voudrais recevoir une aide légèrement supé-

[Texte]

assistance on the difference in the freight on my grasshopper spray.

**Mr. Belsher:** It is a westerly wind all the time.

**Mr. Porter:** And a lot of the wind from the west is causing us some of the problems, Mr. Belsher.

**A Witness:** Touché.

**Mr. King:** And it is likely to cause you more.

**Mr. Porter:** I suggested to somebody, Fred, that if we could take some of your apples and some of those pigs and combine them, stick your apples into those pigs, we could maybe accomplish something.

**Mr. King:** That is right.

**Mr. Porter:** There is a question coming here. First of all, regarding Alberta, I would like your views on the situation if we continue going the way we are. The alternatives have been laid out pretty clearly by your government in Alberta and Ontario, who produce in the case of cattle and hogs probably 75% of their red meat. I think some of the advantages perceived by other provinces with programs are because the major producers have not had that type of program in place.

I have two questions. If that were to come about, what are your views on access to our export market; that is, if those provinces get into this? I think you suggested the importance of our access to the United States, and I would like you to comment on that area as well. Maybe you could comment on that first. Mr. Graham, would you care to comment?

**Mr. J. Graham:** Thanks, Bob. We would certainly like to talk about that. As all the speakers here have pointed out, in both hogs and cattle we are representing the red meat industry, and the Americans have given us the message. The countervail is there. They are not going to put up with these programs any longer. We are going in the wrong direction. The production bases are misplaced, based on tax dollars now rather than on efficiencies and natural advantages. I think we are no longer competitive because we are reacting to programs rather than the marketplace, and we are in a serious position as far as exports are concerned. We simply have to change the system and get back to reality in the marketplace and do without the programs, and if we do this, we are convinced we can compete with anybody.

There are distortions apart from the programs. The method of payment is a very serious distortion, which puts us in the position at the present time in Alberta where I think the loss to the cattle industry to finish a calf is \$35. For the pork people, I believe it is \$7; that is, in Alberta. It could be more in Saskatchewan. With these kinds of distortions, we cannot compete with the United States, our best market. In the beef industry alone last year, we had a positive trade balance with the United States of \$287 million, and we are not going to be able to access that market unless we get back to the realities of the marketplace.

[Traduction]

rière pour tenir compte des coûts de transport de cet insecticide.

**M. Belsher:** Il y a un vent d'ouest tout le temps.

**M. Porter:** Ce vent d'ouest nous occasionne certaines difficultés, monsieur Belsher.

**Un témoin:** Touché.

**M. King:** Et ce n'est pas fini.

**M. Porter:** Fred, j'ai proposé à quelqu'un de prendre de vos pommes et certains de ses porcs et d'en faire l'union; en remplissant les porcs de pommes nous pourrions peut-être accomplir quelque chose.

**M. King:** Vous avez raison.

**M. Porter:** J'en viens à ma question. Tout d'abord pour ce qui est de l'Alberta, j'aimerais connaître vos prévisions si nous poursuivons dans la voie actuelle. Les gouvernements de l'Alberta et de l'Ontario ont exposé assez clairement les possibilités, ces provinces produisant probablement 75 p. 100 de leur viande rouge de boeuf et de porc. Les avantages perçus par d'autres provinces qui ont établi des programmes découlent du fait que les producteurs importants n'ont pas mis en place ce genre de programmes.

J'ai deux questions. Si ces provinces s'engagent dans cette voie, dans quelle mesure croyez-vous que nous aurons accès au marché d'exportation? Vous avez parlé de l'importance de notre accès au marché américain, et je voudrais que vous nous fassiez part de votre opinion à ce sujet également. Vous pourriez peut-être commencer par cette question. Monsieur Graham, qu'en pensez-vous?

**M. J. Graham:** Merci, Bob. Nous sommes heureux d'aborder ces questions. Comme l'ont souligné tous les intervenants, nous représentons l'industrie de la viande rouge, tant pour le porc que pour le boeuf. Les Américains nous ont envoyé un message. Les droits compensatoires ont été imposés. Ils n'accepteront pas plus longtemps ce genre de programmes. Nous allons dans la mauvaise direction. Notre production est fondée sur les mauvais éléments; elle est maintenant fondée sur les deniers des contribuables plutôt que sur les avantages naturels et l'efficacité. Nous ne sommes plus concurrentiels parce que nous réagissons à des programmes plutôt qu'au marché, et nos exportations sont sérieusement menacées. Nous devons tout simplement modifier le système et revenir à la réalité du marché. Nous devons vivre sans ces programmes. Si nous faisons cela, nous sommes convaincus de pouvoir faire concurrence à n'importe qui.

En plus des programmes, il y a d'autres facteurs de distortion. La méthode de paiement en est un très sérieux qui a pour conséquence qu'en Alberta à l'heure actuelle, les éleveurs perdent 35\$ par veau. Les éleveurs de porcs de l'Alberta perdent 7\$ par tête, je crois. Les pertes pourraient être plus élevées en Saskatchewan. Avec de tels écarts, nous ne pouvons faire concurrence aux États-Unis, notre meilleur marché. Dans l'industrie du boeuf seulement, l'an dernier nous avions avec les États-Unis une balance commerciale positive de 287 millions de dollars, et nous n'aurons plus accès à ce marché à moins que nous revenions aux réalités du marché.

[Text]

**Mr. Porter:** The concern of some of the other provinces has been that anything on a tripartite program may well be perceived by the United States as countervailable as well.

**Mr. J. Graham:** It is a very real concern. As far as the Alberta Cattle Commission is concerned, what we really want to deal with is the Balkanization and the provincial government programs, and this is what we are dealing with. As often happens in the political process, you get the cart before the horse. Now we are talking about tripartite stabilization in Bill C-25. There certainly would be no pressure from us, if we could deal with the problem of Balkanization, to go forward with this bill. Recognizing that some of the provinces that have these programs are going to take some time to phase them out, if this is necessary to the process we will support it. But it is not our first concern; the Balkanization is.

• 1015

**Mr. Porter:** I think there was a suggestion from certainly the hog producers that you would prefer to see the bill go through unamended. There was some concern.

I think, Mr. Wobeser, you expressed concern.

On page 8, regional provisions that were involved, it is my understanding that a number of the commodities that are not on a national basis—for example, potatoes in Prince Edward Island are on a different market as compared to potatoes grown in the west . . . I would think, Mr. Minister, those would be some of those areas not on any of those items that were produced on a national basis. Is that basically . . . ? I think that was the provision in the bill, to address those regional situations, but not on a national commodity. Would that address your concern?

**Mr. Meek:** I think it was Dennis.

**Mr. Laycraft:** We raised that concern. We are aware of commodities such as potatoes, but when we look at legislation such as this in the federal context we feel that there should be equity among commodities and between commodities and that it is the appropriate role of the federal government to develop policies that will encourage an environment for a competitive farming community to flourish and, we believe, to ensure that these policies are nationally uniform and will not encourage the fragmentation of Canadian agriculture. We believe toploading in any commodity or these variances in regional costs of production tend to run counter to the Canadian interest.

**Mr. Porter:** Okay. I have just one last one, if I may. I do not know whether you addressed it.

Should we go with the two provincial plans that are presented, what is your view then? I guess it is the end of our commodity market. I think we become a domestic market for those areas in time if we continue the route we are going and

[Translation]

**M. Porter:** Certaines des autres provinces s'inquiètent de ce que tout programme tripartite puisse être également perçu comme ouvrant la porte à des droits compensatoires.

**M. J. Graham:** Cette préoccupation est bien fondée. Ce qui préoccupe surtout l'*Alberta Cattle Commission*, c'est le phénomène de balkanisation et les programmes du gouvernement provincial. C'est ce qui nous préoccupe. Comme cela se produit souvent en politique, on place la charrue avant les boeufs. Nous parlons maintenant d'un programme tripartite de stabilisation dans le projet de Loi C-25. Nous ne nous y opposerions sûrement pas si nous pouvions régler le problème de la balkanisation. Nous reconnaissons que dans certaines provinces où ces programmes existent, il faudra un certain temps avant d'y mettre fin. Si cela est une partie essentielle du processus, nous l'appuierons. Cependant ce n'est pas notre première préoccupation; notre priorité est la balkanisation.

**M. Porter:** Les producteurs de porcs, quant à eux, semblaient préférer voir adopter le projet de loi sans amendement. Il me semble que certaines préoccupations ont été exprimées.

Je crois, monsieur Wobeser, que vous avez vous-même exprimé certaines préoccupations.

A la page 8, où l'on parle de dispositions régionales, il semblerait que certains produits régionaux, par exemple les pommes de terre pour l'Île-du-Prince-Édouard, ne sont pas considérés sur le même pied que les pommes de terre cultivées dans l'Ouest . . . Il me semble, monsieur le ministre, qu'il s'agit là de produits que l'on ne pourrait pas considérer comme des produits nationaux. N'est-ce pas exactement cela . . . ? Il me semble que le projet de loi tienne compte de ces situations régionales. Est-ce que cela ne répondrait pas à votre question?

**M. Meek:** Je le pense.

**M. Laycraft:** Nous avons soulevé ce genre de question, qui est une de nos préoccupations. Nous sommes au courant de la situation de certains produits, comme la pomme de terre. Lorsque nous étudions un projet de loi comme celui-ci, un projet de loi fédéral, nous estimons qu'il devrait y avoir une certaine équité entre les différents produits et nous estimons également qu'il devrait incomber au gouvernement fédéral d'établir des politiques permettant de créer un climat de compétitivité pour les collectivités agricoles du pays. Nous estimons également que le gouvernement fédéral devrait veiller à ce que de telles politiques soient uniformes dans tout le pays et qu'elles n'encouragent pas la fragmentation de l'agriculture canadienne. Nous estimons que les subventions supplémentaires pour certains produits, de même que les différences régionales de coût de production ont tendance à aller à l'encontre de l'intérêt du Canada.

**M. Porter:** Je vois. J'aimerais vous poser une dernière question et je ne sais pas si vous en avez parlé.

Devrions-nous adopter les deux programmes provinciaux qui sont présentés? Je suppose que cela mettrait irrémédiablement fin à notre marché d'exportation. Nous finirions par ne plus pouvoir nous occuper que de notre marché intérieur si nous

[Texte]

get all provinces into it. Is that the view shared by any of the members appearing today?

**Mr. J. Graham:** I do not think there is any doubt that this is the key: Are we going to continue to be a trading nation and an exporter, as we say we are striving to be, or are we going to give it all up and cut back our production so we are self-supporting and ignore the natural advantages we have? Certainly one I think you have to look at is that it is not by accident that we have 40% of the cows in this country. They are there because we have a crop to harvest, a crop of grass that no other part of the industry can harvest. That is why they are there.

**Mr. Porter:** If that happened today, in your opinion how much would it shrink our industry?

**Mr. J. Graham:** It would certainly shrink it by \$185 million because that is what our net trade balance was last year. It was \$287 million with the United States. With all the countries considered it was \$185 million. This year it is going to be larger.

**Mr. Porter:** Okay. Thank you, Mr. Graham.

**The Chairman:** Mr. Foster.

**Mr. Foster:** Thank you, Mr. Chairman.

I would like to express my words of welcome to the representatives of the various groups from the Prairies.

Mr. Larsen or Mr. Vaags, is Manitoba satisfied or is the Government of Manitoba satisfied with the indexed moving average price formula, or do they prefer to have a cost of production formula for the price in stabilizing hogs?

**Mr. Vaags:** Are you talking about the gross margin approach versus the cost of production model?

**Mr. Foster:** Yes. It was my understanding that they preferred a formula based on cost of production rather than on indexed moving average.

• 1020

**Mr. Vaags:** I think that position has been somewhat changed. Originally, I guess, we did talk about cost of production, but we have since changed our view that it should be on a gross margin approach. However, since you are asking me the question on gross margin, I do have some concerns that have not been expressed with the other hog people, and that is that if we start the program in the next nine months, or whatever, you are going into a period of time when you are taking it over the last five years—each specific quarter—that basically the marketplace has never shown a return over that period of time and you are starting on a gross margin of no margin—the only margin that was there under stabilization plans.

[Traduction]

nous engageons dans cette voie avec toutes les provinces. Est-ce que certains des groupes qui comparaissent ici aujourd'hui n'ont pas ce point de vue?

**M. J. Graham:** Il est tout à fait vital de savoir si nous voulons continuer à être un pays exportateur, comme nous prétendons l'être, ou si nous allons carrément abandonner une telle orientation, réduire notre production pour en arriver à l'autosuffisance en ne tenant pas compte des avantages naturels qui peuvent être les nôtres. Ce n'est certainement pas par accident que nous avons 40 p. 100 du bétail de ce pays. Si les bovins se trouvent chez nous, c'est parce que nous avons également tout ce qu'il faut pour les nourrir, que nous avons toute l'herbe voulue et que cette récolte n'est revendiquée par aucun autre secteur.

**M. Porter:** Si donc une telle situation se produisait aujourd'hui, quels seraient les effets sur notre industrie, de combien celle-ci diminuerait-elle?

**M. J. Graham:** Je pense qu'il s'agirait d'une diminution d'environ 185 millions de dollars, ce qui correspond à notre balance commerciale nette de l'année passée. Avec les États-Unis, il s'agissait de 287 millions de dollars. Pour tous les autres pays, il s'agissait de 185 millions de dollars. Cette année, ce chiffre sera plus important encore.

**M. Porter:** Très bien. Je vous remercie, monsieur Graham.

**Le président:** Monsieur Foster.

**M. Foster:** Merci, monsieur le président.

J'aimerais souhaiter la bienvenue aux représentants des différents groupes des Prairies.

Monsieur Larsen ou monsieur Vaags, le Manitoba est-il satisfait, le gouvernement du Manitoba est-il satisfait de la formule des prix moyens indexés ou préférerait-il une formule basée sur le coût de production en matière de stabilisation des porcs?

**M. Vaags:** Voulez-vous parler du modèle tenant compte de la marge brute par rapport au coût de production?

**M. Foster:** Oui. Si je comprends bien, le gouvernement de l'Alberta préférerait une formule basée sur le coût de production plutôt que sur une moyenne mobile indexée.

**M. Vaags:** Cette position a évolué quelque peu. Nous avons parlé au départ des coûts de production, mais nous sommes maintenant en faveur de la marge brute. Puisqu'il est question de la marge brute, j'aimerais vous faire part de quelques-unes de mes préoccupations. Elles n'ont pas été exprimées par les autres éleveurs de porcs. Si le programme doit être lancé au cours des neuf prochains mois, ou de toute autre période, il devra partir d'une période de cinq ans—ou trimestre par trimestre—pendant la quelle le marché n'aura pas été rentable, et marge nulle, qui est la seule marge fournie par les programmes de stabilisation.

[Text]

Perhaps there is some way that could be partly addressed so we do not get into the same dilemma as we did with the Western Grain Stabilization, where we started building up \$1 billion worth of funds, and in times when you are in severe stress not to get any kind of a pay-out. I am not trying to interpret that as being a top-loading approach, because I can see my counterparts watching what I am saying here.

**Mr. Foster:** I noticed them twitching a little.

**Mr. Vaags:** I just want to tell you that is somewhat of a concern that may have to be addressed within the bill, and I am sure there could be something looked at.

**Mr. Foster:** What I wonder about with the price being so low now is that if the producers had to put up the premium in advance in a tripartite formula, some of them are so desperately strapped that they might not join the program, and someone was mentioning that they would like to see at least a 50% participation rate. I guess you would envisage this as you would enlist and the premium would be paid when the hogs were marketed.

**Mr. Vaags:** Our program in Manitoba is such that producers continue to pay no matter how low the market price goes. Currently our producers are paying 5% into a provincial plan.

And if I could just comment, Mr. Chairman, since you just handed out this sheet, and when Mr. Foster asked me the question, and relate the Manitoba situation. I think this is a distorted page; it does not tell the whole story. It says that Manitoba received \$17 of support payments. I think that is an incorrect statement, because Mr. Proulx is right here and I had the lengthiest of arguments with the man last year when it came to developing our national 6-5-4. Finally he did agree to some of my figures, but not all. But in reality, in that year, the producer only received \$2.21 of provincial government money, but it says support payments of \$17.

When you pass a sheet like this out, it is very distorting. It looks like each province was not that far apart in some areas; but they certainly were far apart. There was only \$2.21 that the producer received of government funds. The balance was loan money or producer premium.

I just wanted to clarify that in relation to your question, Mr. Foster.

**Mr. Foster:** I think if we had this sheet before the hearing started, we might have had similar reactions from more than just one or two places.

Mr. Graham, it seems from the decision made by the United States Department of Commerce yesterday that everything is countervailable. If that in the end turns out to be the case that many things we have been led to believe, by the Minister and other people who have appeared before the committee, were not countervailable, such as the federal government's program, where it was a part of an overall stabilization national program, where the payments were not made on exported hogs

[Translation]

Il faudra s'attaquer au problème, du moins en partie, de façon à ne pas se trouver dans le même dilemme qu'en vertu de la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest. Le programme de stabilisation a permis de réunir des fonds d'un milliard de dollars, mais les producteurs n'ont pas pu en profiter lorsqu'ils se sont trouvés en difficulté. Je ne propose ici rien qui ressemble à des subventions supplémentaires, parce que je vois que mes homologues me surveillent.

**M. Foster:** J'ai remarqué qu'ils sourcillaient.

**M. Vaags:** Il me semble que c'est une préoccupation dont devrait tenir compte le projet de loi. Je suis sûr qu'il pourrait y avoir une solution.

**M. Foster:** Les prix sont tellement bas actuellement que, si les producteurs doivent verser leurs primes d'avance dans le cadre de la formule tripartite, certains d'entre eux se trouvent dans une situation tellement désespérée qu'ils ne pourraient pas participer au programme. Quelqu'un mentionnait le fait que la participation des producteurs devrait au moins atteindre 50 p. 100. Il faudrait que les producteurs puissent s'inscrire et verser leurs primes au moment où leurs porcs seraient commercialisés.

**M. Vaags:** Au Manitoba, notre programme prévoit que les producteurs doivent continuer de verser leurs primes même si les prix chutent sur le marché. Nos producteurs paient actuellement 5 p. 100 dans le cas du programme provincial.

J'aimerais ajouter quelque chose, monsieur le président, relativement au document qui vient d'être distribué. M. Foster m'a donné l'occasion de parler de la situation au Manitoba. Je pense que ce document déforme les faits quelque peu, n'est pas complet, si vous voulez. Il indique que le Manitoba a reçu des paiements de soutien de 17\$. C'est inexact. M. Proulx est ici. J'ai eu une longue discussion avec lui l'année dernière au moment d'établir la formule nationale des 6-5-4. Il en est venu à accepter mes chiffres finalement. En réalité, les producteurs n'ont reçu que 2.21\$ du gouvernement provincial cette année-là. Le document parle de paiements de soutien de 17\$.

Un tel document déforme considérablement les faits. Il donne l'impression que les provinces n'étaient pas tellement éloignées les unes des autres à certains niveaux. Il se trouve qu'elles étaient éloignées. Au Manitoba, les producteurs n'ont reçu que 2.21\$. Le reste était sous forme de prêt ou représentait les primes versées par les producteurs.

Je voulais profiter de votre question pour préciser ce point, monsieur Foster.

**M. Foster:** Si nous avions disposé de ce document avant le début de nos audiences, nous aurions sans doute eu des réactions similaires d'autres instances.

S'il faut se fier à la décision du ministère américain du Commerce hier, M. Graham, n'importe quoi peut donner lieu à des droits compensateurs. Si c'est le cas, contrairement aux assurances que nous avons reçues du ministre et d'autres témoins qui ont comparu devant le Comité, selon lesquelles le programme fédéral ne pourra pas faire l'objet de droits compensateurs du fait qu'il représente un programme global de stabilisation, du fait qu'il ne doit pas y avoir de paiement

[Texte]

and so on, really, you begin to wonder whether there is any value in the stabilization or support program. If the price of the hog is going to be knocked down by the amount of the stabilization that is being paid, all we are doing is using up taxpayers' dollars to sell hogs to the United States at a lower price than what we get otherwise.

I am wondering whether you see any revelation from that decision by the United States Commerce department; of course bearing in mind that we do not know whether they are going to find there was damage or not. But assuming that they did find there was damage of 5.5¢ a pound for hogs . . . Apart from the fact that we really do not gain much from any kind of stabilization, whether federal or provincial, the value in the bill would be only that, hopefully, we would break down some of the Balkanization, and try to move towards a more level playing field in Canada. But as far as the money being paid out by governments, we do not really seem to gain very much.

• 1025

**Mr. J. Graham:** I certainly agree with what you are saying. Your question as to whether producers can afford the premium or not is very pertinent to the discussion in that, again, we are talking about costs and our ability to export. You are increasing the cost of production with the premium, and certainly, to us in the cattle industry, and I think I speak for us all, that suggests that with any of these programs . . . well, if we got rid of the Balkanization and went back to a competitive basis with natural advantage, they are totally unnecessary. If we were to remove all these things which are objectionable to our major trading partner, the United States, and got down to the efficiencies where we can compete with them, we could then maintain our market. All these other things are detractors.

**Mr. Foster:** Thank you. I want to put a couple of questions to the Alberta Cattle Feeders' Association as to just how serious it views the situation with regard to the need for this legislation, from the producers' point of view.

Gentlemen, I noted your recent press release in which you roundly condemned the federal government on the European Economic Community decision. In it the Alberta Cattle Feeders' Association said:

Prime Minister Brian Mulroney and the federal Cabinet made a sham of Canada's Guaranteed Minimum Access law for beef in mid-May by breaking the legislation response to European demands.

It went on to say:

Unable to withstand the dictates of the EEC, the Conservatives traded off Canada's cattle industry out of fear that retaliatory measures might affect Canada's exports.

Going on further, it says:

[Traduction]

pour les porcs à l'exportation et tout le reste, il convient de s'interroger sur la valeur réelle du programme fédéral de stabilisation ou de soutien. Si le prix du porc doit être réduit par le montant du paiement de stabilisation, nous risquons seulement d'utiliser les deniers publics pour vendre le porc aux États-Unis à un prix moindre que celui auquel nous pourrions nous attendre.

Je sais bien qu'il n'a pas encore été décidé s'il y avait préjudice ou non, mais je me demande si vous avez appris quelque chose de cette décision prise par le ministère américain du Commerce. En supposant que le préjudice soit établi à 5.5 c. la livre de porc . . . Sans compter que les programmes de stabilisation, fédéraux-provinciaux, n'ont pas donné grand-chose. Dans ces conditions, le projet de loi ne ferait que réduire la balkanisation et standardiser les règles du jeu pour tout le monde au Canada. Sur le plan strictement financier, nous ne gagnerions pas grand-chose.

**M. J. Graham:** Je suis bien d'accord avec ce que vous dites. Votre observation concernant la capacité des producteurs de verser la prime est également très pertinente. C'est encore quelque chose qui ajoute à nos coûts et qui nuit à notre capacité d'exportation. Nos coûts de production s'accroissent du montant de la prime. En ce qui concerne les gens de l'industrie de l'élevage des bovins, je pense que je puis parler au nom de tous, ces programmes . . . si seulement nous pouvions mettre fin à la balkanisation et revenir au principe de la libre concurrence compte tenu des avantages naturels, ils se révéleraient parfaitement inutiles. Nous pourrions nous débarrasser de toutes ces mesures auxquelles s'oppose notre principal partenaire commercial, les États-Unis. Si nous nous en tenions strictement à l'efficacité, nous pourrions faire concurrence aux États-Unis et maintenir nos marchés. Toutes ces mesures finissent par nous nuire.

**M. Foster:** Merci. Je m'adresse maintenant à l'*Alberta Cattle Feeders' Association*. Je voudrais savoir dans quelle mesure elle juge ce projet de loi dangereux du point de vue des producteurs.

J'ai remarqué, messieurs, que dans votre dernier communiqué de presse vous vous en preniez sans ménagement au gouvernement fédéral pour sa décision relativement à la Communauté économique européenne. Dans ce communiqué de presse, l'*Alberta Feeders' Association* déclarait ce qui suit:

Le premier ministre Brian Mulroney ainsi que le Cabinet fédéral ont fait fi à la mi-mai de la loi sur l'accès minimum garanti du Canada relativement au boeuf, en se rendant à la demande des Européens.

Elle poursuivait ainsi:

Incapables de résister aux exigences de la CEE, les Conservateurs ont sacrifié l'industrie canadienne des bovins par peur de mesures de représailles dirigées contre les exportations du Canada.

Elle ajoutait un peu plus loin:

## [Text]

Hearing of the news, the cattle feeders in Alberta were shocked to realize that their own government breached a promise made last December by the Agriculture Minister, whereby cattlemen were assured that they would not be subjected to import levels above the guaranteed minimum access.

The rest of the material practically burns off the page.

I am interested to know how important, or how necessary, this legislation is in terms of assisting producers with the decrease in price of 1,000 carcasses of beef a week coming in from the EEC.

**Mr. Wobeser:** Mr. Chairman, in answer to that question, I think that basically hits the essence of our presentation in that, from looking at the long-term scenario in the whole world at the present time, where tariffs and trade wars seem to become the "done" thing and the precedent has now been set, our concern is that anything at any level, which can be deemed to be government input to an industry, is subject to countervail. That is why we have serious doubts that the tripartite stabilization. Although we certainly agree with the principle of reducing Balkanization, we think that whether or not we may, in fact, or should, enjoy assistance from levels of government in a our various industries, the fact of the matter is that we must now go forward to do away with these programs if we are to trade freely in the world.

**Mr. Foster:** So you are prepared to see this legislation put in place, but if the United States continues to countervail against hogs or commodities, you think it should be withdrawn and the plan wound up?

**Mr. Olson:** Mr. Chairman, I would like to comment on that.

• 1030

You as a government have an obligation to be in contact with the U.S. people. As you fly various approaches by them, if it appears there is going to be a countervail, then really what you are doing is collecting Canadian tax dollars and giving it to Uncle Sam; which to me is absolutely stupid. It is insane to do that. If there is a chance that this is what you are going to do, then I think we have to redirect the efforts along some other avenue but make damn sure that what we do is not cause a countervail.

I would like to defend our president on that press release you referred to. It does not make any sense for a government to cave in to the demands of the EEC... There is no question that it is a subsidized product that is coming into this country. It is exactly the same thing as the position the American hog industry has taken against the Canadian pork industry. There is no difference between our position and theirs. So on the one hand you allow that stuff in, basically at the industry's expense—the industry has to compete with that subsidized product—and at the other side of your mouth you are trying to come up with a stabilization program to protect the home industry. It is contradictory.

## [Translation]

Les engraisseurs de bovins de l'Alberta ont été consternés lorsqu'ils se sont rendu compte que leur gouvernement était revenu sur la promesse faite en décembre dernier par le ministre de l'Agriculture, lorsque les éleveurs avaient reçu l'assurance qu'ils n'auraient pas à faire face à des quotas d'importation au-delà de l'accès minimum garanti.

Le reste du communiqué est rédigé en termes tout aussi virulents.

Compte tenu de la chute des prix qu'entraînera la venue de 1,000 carcasses supplémentaires par semaine de la CEE, à quel point l'existence de mesures législatives est-elle importante ou nécessaire du point de vue des producteurs?

**M. Wobeser:** Monsieur le président, je pense que la question est au centre même de notre exposé ici aujourd'hui. Si nous devons nous fier aux tarifs et aux guerres commerciales qui font rage actuellement dans le monde, le précédent a maintenant été établi, nous devons nous attendre à ce que n'importe quelle intervention gouvernementale dans une industrie soit considérée à l'avenir comme pouvant donner lieu à des mesures compensatrices. C'est pour cette raison que nous mettons en doute l'opportunité d'un programme de stabilisation tripartite. Nous sommes bien d'accord avec l'effort fait en vue de réduire la balkanisation, mais nous pensons que le moment est venu de mettre fin à tous ces programmes, que nous bénéficions ou non de certains niveaux d'aide de la part du gouvernement dans nos industries, afin de faire concurrence librement dans le monde.

**M. Foster:** Vous êtes prêt à accepter ce projet de loi, mais vous êtes d'avis, si les États-Unis continuent d'imposer des droits compensateurs à l'égard de nos porcs ou de nos autres denrées, qu'il convient de mettre fin au programme qu'il prévoit.

**M. Olson:** Je voudrais dire quelque chose à ce sujet, monsieur le président.

Le gouvernement a l'obligation de garder le contact avec les Américains. Si après les avoir sondés, vous avez l'impression qu'il y aura certainement des droits de compensateurs, ce que vous faites maintenant c'est subventionner l'Oncle Sam avec les deniers publics des Canadiens. C'est stupide, c'est insensé. S'il y a le moindre risque qu'une telle situation se présente, vous devez revoir votre action de façon à vous assurer qu'il n'y ait pas de droits compensateurs.

J'aimerais maintenant défendre notre président relativement au communiqué de presse que vous avez mentionné. Le gouvernement n'avait absolument pas à se rendre aux exigences de la CEE... Il n'y a aucun doute que les produits qui entrent dans ce pays sont subventionnés. La situation peut se comparer à celle qui oppose l'industrie américaine à l'industrie canadienne des porcs. Nous sommes vis-à-vis de la CEE dans la même position que les Américains. D'une part, vous acceptez l'entrée de ces produits, au détriment de l'industrie nationale—l'industrie doit concurrencer des produits subventionnés—d'autre part, vous vous apprêtez à instaurer un

[Texte]

I think the key thing we, the Alberta Cattle Feeders, are trying to impress on you, the government, is that you have two things you are trying to worry about here. One is you have a trade policy that we are trying to develop; and the other is you have internal programs where I think it is your perception that you need to get some money to the industry. We as cattle feeders do not think we need that money. But if you are trying to do those two programs, at least have them compatible, so that one is not diametrically opposed to the other. This is where the inconsistencies are coming from.

**Mr. Foster:** In your documents you say a very costly countervail action will be taken. Do you have an estimate of how costly that countervail action will be against the EEC for the beef producers, or the Canadian cattle men —the group that is going to start the action against the EEC?

**Mr. J. Graham:** I think you are asking for a dollar figure. We do not have a dollar figure at the moment. It is our intention to look at a project by someone who is very successful, and that is the Americans in their countervail effort. We would like to know what costs were involved for them. Certainly people are available and have been offered to us from the federal government and the provincial governments . . . to use personnel. Costs are involved in this. It could be a great deal of help to put a dollar figure on it. We cannot do that at this stage. Hopefully we will have an answer on that.

While I am speaking, if I may, Mr. Chairman, I would like to make a bit of a comment on something Mr. Olson of the Cattle Feeders' Association said. That was on a comparison between the American position and their successful countervail effort, suggesting that this is exactly the same as what the European Economic Community are doing to us. I would like to point out that it is different, in that the Americans have found damage. We have no problem with that. That is in the area of production subsidies. In the European Economic Community there are very large production subsidies, very large cold storage subsidies. The major one, which is the real irritant, is the export subsidy.

**Mr. Fraleigh:** You have handled it amongst yourselves, because it was a very unfair statement. There is no comparison between the position we were caught with with the EEC and the countervail against hogs in the United States. They are entirely different. One is an export subsidy; the other one, the countervail that is being placed on us by the United States, is a production subsidy. So they are miles and miles apart. There is no way that morally you can justify what the EEC are doing to us in the beef industry.

But having said that, you have to play by the rules. It seems to me we always come out on the short end of the stick when we play by the rules.

**Mr. Meek:** I would just like to make a comment. We are talking beef industry and the amount of beef coming into this country in terms of pounds. If you look at this year, to date, I think you will find that there were more pounds of pork

[Traduction]

programme de stabilisation destiné à protéger une industrie nationale. Votre action est tout à fait contradictoire.

Pour l'*Alberta Cattle Feeders*, le gouvernement est aux prises avec deux problèmes. D'un côté, il veut développer une politique commerciale. De l'autre, il voit le besoin de canaliser des fonds vers l'industrie au moyen de programmes internes. En ce qui nous concerne, nous n'avons pas besoin de cet argent. Mais si le gouvernement tient à ces deux programmes, au moins qu'il les rende compatibles l'un avec l'autre, qu'il ne les oppose pas diamétralement. Le problème est là.

**M. Foster:** Vous parlez dans votre documentation de mesures compensatoires très coûteuses. Vous avez une idée de ce qu'il en coûtera aux producteurs de boeufs, aux éleveurs de bovins canadiens, le groupe qui entamera les poursuites contre la CEE?

**M. J. Graham:** Je pense que vous voudriez un montant précis. Nous ne l'avons pas encore établi. Nous avons l'intention de tenir compte de l'expérience de gens qui ont eu beaucoup de succès avec ce genre d'efforts, c'est-à-dire les Américains. Nous voulons savoir quels ont été les coûts pour eux. Les gouvernements, tant fédéral que provincial, nous ont offert du personnel. Ce qui est sûr, c'est qu'il y aura des coûts. Nous voudrions bien savoir de quel ordre. Nous ne le savons pas encore. Nous y travaillons.

Pendant que j'ai la parole, monsieur le président, je voudrais revenir sur une observation de M. Olson de la *Cattle Feeders' Association*. Il a comparé la position actuelle du Canada vis-à-vis de la Communauté économique européenne à la position des Américains qui ont réussi à imposer des droits compensateurs. Il y a quand même une différence, en ce sens que les Américains ont pu établir un préjudice. Le problème ne tient pas tellement aux subventions à la production. La Communauté économique européenne verse de très importantes subventions à la production, au titre des entrepôts frigorifiques, par exemple. Le problème tient surtout aux subventions à l'exportation.

**M. Fraleigh:** Il n'y a pas de comparaison. Notre situation actuelle vis-à-vis de la CEE n'a rien à voir avec les droits compensateurs imposés sur les porcs par les États-Unis. Dans un cas, ce qui est en cause, c'est la subvention à l'exportation. Dans l'autre, celui qui implique les États-Unis, ce qui est en cause c'est la subvention à la production. Il y a une énorme différence. Il n'y a aucune justification morale à ce que fait la CEE à notre industrie du boeuf.

Je comprends qu'il faut respecter les règles du jeu. Mais chaque fois que nous le faisons, nous sommes toujours perdants.

**M. Meek:** Je voudrais dire quelque chose à ce sujet. Nous parlons ici de l'industrie du boeuf et du nombre de livres de viande importées au pays. Si vous examinez les chiffres de cette année, vous verrez qu'à cette date nous avons importé

[Text]

brought in from the EEC than pounds of beef under a similar program.

• 1035

I agree with you 100% that these two are quite different. In fact, this is a new precedent being set by the U.S. up to this point. It is not finalized yet, but up to this point it is a brand new precedent that has been set; they have found that a subsidy within the country, for production, whether it is direct or indirect, can be countervailable. Previously, I believe, any other action was being based on an export subsidy itself, not on the subsidy within the country. So this is a brand new trade war that we have started here at this point in time.

**Mr. Fraleigh:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Althouse.

**Mr. Althouse:** Thank you, Mr. Chairman. We seem to be embarking on a whole new era in the meat industry right at the moment, given the apparent new rules with trading partners, not only the United States but also the European Economic Community. I suppose we are hard-pressed to find any point in time where these particular circumstances were facing us, so it is very hard for the legislators. And I note this morning that industry groups as well are of two minds; nobody is really strong in their position one way or the other as to what to do about it.

You seem to be perhaps not as confused as we are, but I get the impression, almost. We have the cattle producers apparently, the feedlot and cattle commission apparently willing to go along with the Bill C-25 approach if it can be done quickly. It is a sort of Lady MacBeth approach. If it is going to be done, do it within six months and get a 50% sign-up and we will try it. Is that a fair assessment of the recommendation you have made here today?

**Mr. J. Graham:** I think you have missed a major point. I think probably not only the two cattle organizations but also all the pork producers here are saying the same thing, that it is the subsidy programs and the distortion of the industry from efficient producing areas to non-efficient. Bill C-25, that you are talking about, again we get it to the top and it is secondary to us.

**Mr. Althouse:** Okay. In your opinion, then, Bill C-25 is not necessary as a method of doing away with top-loading. It seemed to me that was one of the items that . . .

**Mr. J. Graham:** I think we have come to the conclusion that there is not any other way that we are going to get this done without assisting some of the problem that provinces are going to have in phasing out. And the whole question goes back again to our position as exporters and traders in the world: are we going to continue to look at this area, or are we going to withdraw within ourselves?

[Translation]

plus de porc de la CEE que de boeuf en vertu d'un programme semblable.

Je suis tout à fait d'accord avec vous pour dire que se sont deux domaines très différents. En fait, les États-Unis créent un précédent dans ce cas-ci. La chose n'est pas encore finale, mais il s'agit jusqu'à maintenant d'un précédent; on a décidé qu'une subvention à la production, qu'elle soit directe ou indirecte, peut justifier l'imposition de droits compensatoires. Je crois qu'auparavant ces mesures n'étaient prises que dans le cas de subventions à l'exportation, et non pas dans le cas de subventions accordées à l'intérieur du pays. Nous assistons donc au début d'une nouvelle guerre commerciale.

**M. Fraleigh:** Merci.

**Le président:** Monsieur Althouse.

**M. Althouse:** Merci, monsieur le président. Nous semblons maintenant entrer dans une toute nouvelle époque dans le domaine de la production de la viande, compte tenu des nouvelles règles qui semblent imposées par nos partenaires commerciaux, non seulement les États-Unis, mais également la Communauté économique européenne. Il serait difficile de trouver une autre époque où nous avons dû faire face aux mêmes circonstances; cela ne facilite pas la tâche des législateurs. J'ai remarqué ce matin que les représentants de l'industrie ne sont pas tous du même avis; face à cette situation, personne n'adopte une position vraiment ferme.

Vous n'êtes peut-être pas aussi confus que nous le sommes, mais presque. Il semble que les producteurs de bétail—l'*Alberta Cattle Commission*—soit disposés à accepter l'approche du projet de Loi C-25 si on peut procéder rapidement. C'est une approche de style Lady MacBeth. Ils proposent qu'on procède rapidement, et que si, dans une période de six mois, 50 p. 100 des intéressés se sont inscrits, ils seront disposés à l'essayer. Est-ce une bonne interprétation de la recommandation que vous avez faite aujourd'hui?

**M. J. Graham:** À mon avis vous avez négligé un point important. Non seulement les représentants des éleveurs de bétail, mais également les représentants des producteurs de porcs parlent de la même chose: ils parlent des programmes de subvention et du passage de l'industrie, des régions productives et efficaces vers celles qui ne sont pas efficaces. Nous voulons accorder la priorité au projet C-25 dont vous parlez, mais pour nous cela est secondaire.

**M. Althouse:** D'accord. Alors, à votre avis, il n'est pas nécessaire d'adopter le projet de loi C-25 pour éliminer le relèvement des niveaux de soutien. Il m'a semblé que c'était l'une des observations que . . .

**M. J. Graham:** Nous en sommes venus à la conclusion qu'il n'y a pas d'autre moyen de procéder que d'aider à régler les problèmes que rencontreront les provinces dans la suppression graduelle de ces programmes. Tout cela nous ramène à la discussion sur notre situation d'exportateur et de marchand dans le monde: poursuivons-nous toujours cet objectif ou allons-nous plutôt nous replier sur nous-mêmes?

[Texte]

**Mr. Althouse:** Some of the statistics that have been presented here to our committee are quite awesome. We have had, I think, two or three sets that were brought in. One, I think it was the Province of British Columbia, their Ministry of Agriculture and Food, put together a couple of tables. I think they have both been circulated to you. There is one which is a summary of statistics for provincial stabilization programs, which after you have looked at it I think you will see there is some caution with that one. There is a column providing the support payment per hog, but when you look at the rest of the table you soon understand that not all provinces have all of their hogs signed up. Some of the ones with the so-called higher support levels per hog have occasionally less than half the production signed in. So all tables are subject to some scrutiny.

The other one was the Appendix "C", which was circulated to all of you today, I think. It is the only presentation this committee has had which attempts to take all of the moneys that are retrievable in a statistical sense from the estimates of the various provinces and federal departments and which have then been combined by the people in B.C.'s Ministry of Food to come up with a figure of total assistance per farm for a series of years. And then they have compared the various provinces. And when you put all of it together, the variations on occasion are not quite as dramatic as we would sometimes think, although in other years you find a great variation between provinces and regions of the country.

• 1040

I think it is instructive to note that the provincial input, on a per farm basis, is by province, and leaves a different picture from what most of us had gone into this study thinking. We note that, rather than being the least involved in stabilization programs or in assistance to agriculture, Ontario and Alberta are right up there when it comes to the provincial input per farm. Now I know that cannot all be aimed at the red meat sector but, considering that both those provinces are the largest producers of red meats, a big chunk of it must find its way there eventually.

I realize you have not had much time to look at this, but it has changed to some extent in some of the perceptions, I suppose, which existed around this table prior to the beginnings. And I wonder whether the factor of natural advantage is really being challenged all that much when you look at the grant totals, since the differences between the provinces come out, with a couple of notable exceptions, as being not that far off. The strengths and weaknesses are not that much different when you look at the total assistance to each province.

**Mr. Laycraft:** If I could respond to that, Mr. Chairman, I think these numbers are interesting and, perhaps, a little background into them is worth a few minutes of our time. I have just seen these as well, but I have become quite familiar what the rough dollar values are.

If you look at Alberta, which I am most intimately familiar with, and examine those numbers, it is obvious that they

[Traduction]

**M. Althouse:** Certaines des statistiques présentées au comité sont assez impressionnantes. Je pense qu'on nous a présenté deux ou trois ensembles de données. Il y a le ministère de l'Agriculture et de l'alimentation de la Colombie Britannique qui a préparé deux tableaux. Vous en avez probablement reçu copie. L'un de ces tableaux résume les données sur les programmes de stabilisation provinciaux; en le regardant vous verrez qu'il faut être prudent. Dans l'une des colonnes on indique quelles sont les prestations de soutien par porc, mais si vous examinez le reste du tableau, vous comprenez rapidement que toutes les provinces n'ont pas fait état de toute leur production de porc. Dans certains cas les provinces où l'on prétend que les niveaux de soutien sont plus élevés ne rapportent que la moitié de leur production. Il faut donc examiner ces données avec soin.

L'autre tableau est l'annexe «C», que vous avez tous reçue aujourd'hui, je pense. C'est le seul tableau que le comité ait reçu, qui tente de tenir compte de toutes les sommes statistiquement identifiables dans les budgets des diverses provinces et ministères fédéraux; ces données ont été compilées par le ministère de l'Agriculture et de l'alimentation de la Colombie Britannique pour en arriver au total de l'aide accordée par exploitation agricole pour un certain nombre d'années. Puis on a fait une comparaison entre les diverses provinces. Lorsqu'on met toutes ces données ensemble, les écarts ne sont pas aussi considérables qu'on le croirait, quoique pour d'autres années, vous verrez qu'il y a un grand écart entre provinces et entre régions.

Il est intéressant de noter que les données sur la contribution provinciale par ferme sont fournies par province. Il s'en dégage une image de la situation différente de celle que nous avions au départ. On constate que plutôt que d'être les moins engagés dans des programmes de stabilisation ou d'aide à l'agriculture, l'Ontario et l'Alberta se comparent à toutes les autres en matière d'aide provinciale par exploitation. Je sais que toute cette aide n'est pas versée au secteur de la viande rouge, mais quand on pense que ces deux provinces sont les plus grands producteurs de viande rouge au pays, une grande part de cette aide doit en fin de compte être accordée à ce secteur.

Je reconnais que vous n'avez pas eu beaucoup de temps pour examiner ces données, mais elles ont dans une certaine mesure modifié la perception que nous avions de la situation avant le début de cette étude. Je me demande si les avantages naturels sont vraiment menacés; en regardant le total des subventions accordées, on constate que les différences entre provinces ne sont pas si grandes, à quelques exceptions près. Il n'y a pas tant d'écart entre les forces et les faiblesses lorsqu'on examine l'aide accordée dans l'ensemble à chaque province.

**M. Laycraft:** Si vous me permettez, monsieur le président, je pense que ces chiffres sont intéressants et qu'il vaudrait la peine de consacrer quelques minutes de notre temps pour les expliquer. Je viens tout juste de recevoir ce tableau moi aussi, mais je connais assez bien les données qu'on y présente.

Pour l'Alberta, la province que je connais le mieux, il est évident que ces chiffres comprennent une variété de choses. Je

**[Text]**

include a variety of things. They will include our fuel tax rebate, I am certain. I do not have the people from British Columbia here to challenge what I am saying, but I am certain that I am on-track here. They will include the money invested into irrigation development, and a whole range of projects along that nature which are designed to attempt to reduce input costs. But in the same sense, there is a relatively small amount of that which finds its way directly to the red meat industry. There will be some credit programs, for instance, that will funnel money back to the red meat industry. But more generally, there are programs along that line to develop certain resources within the province, such as the irrigation one, or to try and reduce certain costs, such as fuel.

We feel quite strongly that policies which reduce input costs and improve our competitive position in the international marketplace are more desirable than those policies which threaten our access to those markets and create what I will call a more expensive cost structure for agriculture.

We recognize that we are not pure in Alberta. I do not think there is any province which can claim that they are pure. In our brief we have suggested in our summation that we should be trying to develop some type of a set of federal rules. It may be along the lines of the General Agreement on Trade and Tariffs that we have internationally. But we should look at these types of programs, and try to decide which ones are fair in terms of the Canadian context; try to look at those which may have international implications if they were put in place. As a province, we are prepared to commit whatever resources and, actually, producers from that province to participate in whatever activities are necessary to further that cause. We want to develop equity across our country and have our industry develop where it is most competitive and where it makes the greatest economic sense.

• 1045

**Mr. Schultz:** I would like to add something, too. This is the first time I have seen these figures as well, but I think you cannot judge the whole picture by... I do not know the background for all these figures, but you would also have to include in them an estimation of benefit and why the benefits vary between provinces or why the assistance varies. It could be reflective somewhat of the amount of supply-managed industries that exist in the various provinces as well, such as the dairy and the feather industries and so on, where because of the supply-managed base fewer crises exist. It seems as if the hog and cattle industries frequently have crises and go to the trough for help.

I know Minister Whelan used to explain how it was better to tax the consumer directly and have supply management in the hog industry than have temporary relief assistance and so on. So I do not know if these figures do have meaning, but there are also other factors involved, and I am sure that to look at that in the complex would also tell you something.

**[Translation]**

suis certain qu'on y compte notre dégrèvement d'impôt pour l'achat de combustible. Les représentants de la Colombie-Britannique ne vont pas vérifier mes affirmations, mais je suis certain d'avoir raison. Ces sommes comprennent l'argent investi dans l'irrigation et dans un grand nombre d'autres projets de cette nature conçus pour réduire le coût des facteurs de production. Cependant, de la même façon, une part relativement minime de ces sommes est accordée directement à l'industrie de la viande rouge. Par exemple, des programmes de crédit permettront le réinvestissement de certaines sommes dans l'industrie de la viande rouge. De façon plus générale, il y a des programmes visant à développer certaines ressources au sein de la province, comme le programme d'irrigation, ou visant à réduire certains coûts, comme l'achat de combustible.

Nous sommes fermement d'avis que les politiques permettant de réduire le coût des facteurs de production et d'améliorer notre position concurrentielle sur le marché international sont beaucoup plus souhaitables que ces politiques qui menacent notre accès à ces marchés et créent ce que j'appellerais une structure de coûts plus élevés pour l'agriculture.

Nous reconnaissons ne pas être des saints en Alberta. Aucune province ne peut proclamer être sans péché. Dans le résumé de notre mémoire, nous avons proposé d'essayer d'élaborer un ensemble de règles fédérales. Cela pourrait être comparable à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, établi à l'échelle internationale. Nous devrions examiner ces programmes et décider lesquels sont justes dans le contexte canadien; nous devrions tenter d'examiner ceux dont la mise en oeuvre a des conséquences internationales. Les producteurs de notre province sont disposés à fournir toutes les ressources nécessaires et à participer aux activités qui permettraient de faire avancer cette cause. Nous voulons favoriser l'équité dans notre pays et faire en sorte que notre industrie grandisse là où elle est la plus concurrentielle, là où elle est économiquement la plus favorisée.

**M. Schultz:** Je voudrais aussi ajouter quelque chose. Moi aussi, c'est la première fois que je vois ces chiffres, mais je ne crois pas qu'on puisse juger de toute la situation par... j'ignore d'où proviennent tous ces chiffres, mais il faudrait certainement y ajouter une évaluation des avantages de même qu'une explication des différences d'avantages et d'aide d'une province à l'autre. Cela pourrait correspondre au nombre de secteurs où il y a une gestion de l'offre dans les diverses provinces, comme les exportations laitières, les élevages de volailles, etc., car là où il y a une gestion de l'offre, il y a moins de crises. On dirait que les élevages de porcs et de bétail ont plus souvent des crises et réclament davantage d'aide.

Je sais que le ministre Whelan expliquait qu'il valait mieux taxer le consommateur directement et l'offre dans l'industrie du porc plutôt que d'offrir un secours financier temporaire. Je ne sais pas si ces chiffres ont une signification, mais il est vrai que d'autres facteurs doivent être pris en considération et je suis certain que si l'on examinait tout le tableau, on pourrait en tirer des conclusions.

## [Texte]

The other thing in that regard is that the Americans, in their countervailable process, have nicely ignored any investigation of their own situation. It would be fair for you at the federal level to start an investigation concerning the amount of support that is given in the United States on this similar kind of basis, per farm or per hog unit or whatever.

The payment-in-kind program has provided free grain, in some cases, to farmers in the United States. No doubt some of that is fed to hogs, and there are various government school programs, lunch programs and so on, which benefit the red meat industry down there. There are some pretty attractive capital cost allowance programs and so on for breeding stock. I am sure this is the situation in every country but . . .

**The Chairman:** In making that comment, I assume you recognize that countervail is the right and the responsibility of the industry rather than of government.

**Mr. Schultz:** All right. But when action is taken, it is government that has to do the investigation. It would be nice if there were some trade-offs made in terms of the kinds of circumstances we are faced with in the present context.

**The Chairman:** Government did not initiate the countervail.

**Mr. Schultz:** No, I realize that, and government did not initiate it in the United States, either; it was a petition by the pork producers that brought it about. It is a pretty complex kind of thing. But certainly, within Canada we should be able to sort out our differences and get down to letting natural advantage prevail. We have a split jurisdiction for agriculture; we have both the federal and the provincial governments responsible, and we have everyone trying to prop up their economies in different ways. Surely something like that can be sorted out. I think that is the issue we are facing here today. The Balkanization issue is the real issue that we see in terms of our industry, and the federal role is to help sort out that issue.

**The Chairman:** If I understand British Columbia's point of view, which I think these figures are addressed to, they are arguing that perhaps there is less natural advantage involved than we would think at first glance. I think that is the purpose of these statistics, to indicate that . . .

**Mr. Schultz:** But I wonder if these statistics also account for the Crow benefit and the impact that has on the cost of feed grain in Newfoundland or the feed freight assistance policy. I wonder if that is reflected in these figures. I do not know that. Is it?

**The Chairman:** Yes, they make specific reference to Crow benefit. That is why the prairie figures are so high.

## [Traduction]

De plus, dans leurs enquêtes sur les subventions, les Américains ont bien pris soin d'éviter toute enquête sur leur propre situation. Il serait normal que le gouvernement fédéral lance une enquête pour déterminer le montant des subventions accordées aux États-Unis par exploitation agricole ou par porc.

Le programme des paiements en nature a permis d'approvisionner gratuitement en céréales certains agriculteurs américains. Si on a utilisé une partie de ces céréales pour nourrir les porcs, et comme il y a divers programmes gouvernementaux pour subventionner l'alimentation dans les écoles, et ailleurs, tout cela profite aux élevages de bétail américains. Il y a également des déductions pour amortissement très intéressantes et d'autres avantages pour les troupeaux reproducteurs. Je suis certain que c'est la même chose dans tous les pays, mais . . .

**Le président:** Je présume qu'en faisant cette suggestion vous savez que l'imposition des droits compensateurs est le droit et la responsabilité du secteur intéressé plutôt que du gouvernement.

**M. Schultz:** Très bien. Mais lorsqu'on décide de prendre des mesures, c'est le gouvernement qui doit faire enquête. Ce serait très bien qu'on puisse marchander un peu étant donné les circonstances actuelles.

**Le président:** Ce n'est pas le gouvernement qui a pris l'initiative des droits compensateurs.

**M. Schultz:** Je le sais bien, et c'est la même chose aux États-Unis. Ce sont les producteurs de porcs qui ont présenté une pétition. C'est quand même un processus assez complexe. Il me semble qu'au Canada, on devrait être capable de régler nos différends et de laisser prévaloir les avantages naturels. L'agriculture est un domaine de compétence que se partagent les deux niveaux de gouvernement, fédéral et provincial, et tous n'essaient pas de développer leur économie de la même façon. On peut quand même régler un problème comme celui-là. C'est d'ailleurs le problème auquel nous sommes confrontés maintenant. Le risque de balkanisation est très réel dans notre industrie et le gouvernement fédéral doit nous aider à régler le problème.

**Le président:** Si je comprends bien le point de vue de la Colombie-Britannique, que visent probablement ces tableaux, celle-ci prétend que c'est peut-être moins une question d'avantages naturels qu'on aurait pu le croire au départ. Le but de ces statistiques est probablement de montrer que . . .

**M. Schultz:** Je me demande si ces statistiques ne servent pas aussi à justifier les tarifs du Nid-de-Corbeau en montrant les répercussions que cela a sur le coût des provendes à Terre-Neuve ou sur la politique d'aide au transport des provendes. Je me demande si on n'en tient pas compte dans ces chiffres. Je l'ignore. Est-ce que c'est le cas?

**Le président:** Oui, on fait expressément état du tarif du Nid-de-Corbeau. Voilà pourquoi les chiffres pour les Prairies sont si élevés.

[Text]

**Mr. Schultz:** Okay. There is a national feed grain policy that reflects on the price of grains as they are priced into the eastern economy. Is that reflected?

**Mr. Althouse:** That is not reflected.

**Mr. Schultz:** That is not reflected in here. It is more complex than these figures actually show.

**Mr. Althouse:** That is right, which I think brings me to the point I was eventually trying to get to. One assumption you can read into these figures is that the differences between the provinces, when you take them in total, are not all that much. The provinces have done a pretty good job of equalizing the situation from province to province, which may spoil our competitive advantage when we start trading with a country like the United States, which has a system of countervailing very easily and very rapidly, as we are finding out.

• 1050

The things that these figures recalled for me was another period in time. The words "natural advantage" came up a number of times today, both from the pork people and the cattle people. I recall attending a conference quite a long time ago, just before the feed grains policy was changed... I am trying to recall the name of the person who did the study. I think his name was Kirk, but it does not matter too much. It was done at the Agricultural Economic Research Council of Canada, during the time that Dr. Gordon MacEachern was the head of it. I do not remember his title, whether he was president or director or what.

This learned paper had suggested that in all parts of the world pork had become a footloose commodity. It was no longer tied with the technology that was available for pork production. His thesis was that pork could be either tied to the feed grains, which was always the assumption by the prairie producers, or he postulated, with very accurate figures to back up his postulation, it could also be tied to the consumer.

It was his conclusion that if the feed grains policy changed, there would be a very rapid and immediate shift in production to Quebec. There were not very many farmers at that conference, but there were a lot of feed company people and they seemed to accept his figures, because they were over there very quickly. I think that sometimes these net figures do tell us stories. I think the story that B.C. was trying to tell us was that if we ignored the bottom-loading, in any agreements under Bill C-25, we probably would be batting our heads against a wall.

One, the U.S. believes that a good deal of the bottom-loading programs have countervailing duty; and, two, it is not going to solve the Balkanization problem. It will continue going on, depending on the size of the treasury and the importance that the current government in any province attaches to agricultural production. I just go through this long

[Translation]

**M. Schultz:** Bien. La politique nationale sur les céréales fourragères se reflète dans le prix des céréales dans l'Est. Est-ce qu'on en tient compte?

**M. Althouse:** Non.

**M. Schultz:** On n'en tient pas compte dans ces chiffres. La situation est donc plus complexe que ne le laissent croire ces chiffres.

**M. Althouse:** Vous avez raison, ce qui m'amène là où je voulais en venir de toute façon. On peut présumer de ces chiffres que toutes les différences d'une province à l'autre, si on les prend toutes ensemble, ne sont pas très grandes. Les provinces ont finalement réussi à rendre la situation assez semblable d'une province à l'autre, ce qui peut nuire à notre compétitivité lorsqu'on veut faire commerce avec un pays comme les États-Unis dont le système de surtaxe se développe très facilement et très rapidement, comme on s'en rend maintenant compte.

Ces chiffres me rappelaient une autre période. L'expression «avantage naturel» est revenue à plusieurs reprises dans la conversation aujourd'hui, autant dans la bouche des producteurs de porcs que dans celle des éleveurs de bétail. Je me souviens avoir assisté à une conférence il y a bien longtemps, juste avant la modification de la politique des provendes. J'essaie de me souvenir du nom de la personne qui avait fait l'étude. Je crois que c'était Kirk, mais cela n'a pas tellement d'importance de toute façon. L'étude avait été faite par le Conseil de recherche en économie agricole du Canada, à l'époque où celui-ci était dirigé par M. Gordon MacEachern. Je ne me souviens pas s'il était président ou directeur.

Cette savante étude en venait à la conclusion que partout dans le monde, la production de porcs était devenue autonome. Elle n'était plus liée à la technologie disponible pour ce genre de production. On postulait que la production de porcs pouvait être liée soit aux provendes, ce qu'ont toujours présumé les éleveurs des Prairies, soit à la consommation, et ils présentaient des chiffres bien précis pour étayer cette hypothèse.

Il en venait à la conclusion que si l'on changeait la politique des provendes, il y aurait très rapidement et immédiatement un déplacement de la production en faveur du Québec. Il n'y avait pas beaucoup d'agriculteurs à cette conférence, mais il y avait beaucoup de représentants des compagnies de provendes qui ont semblé reconnaître l'authenticité de ces chiffres, parce qu'ils se sont présentés dans cette province très rapidement. Je crois que parfois ces chiffres nets ont une histoire à raconter. Ce que la Colombie-Britannique a essayé de nous dire, c'est que si nous faisons abstraction des subventions à la base dans toutes les ententes découlant du projet de loi C-25, nous allions probablement nous heurter à un mur de briques.

Premièrement, les États-Unis croient que la plupart des programmes de subventions à la base justifient l'imposition de droits compensateurs et, deuxièmement, ils croient que cela n'arrêtera pas la balkanisation puisque tout continuera suivant le montant des fonds publics et l'importance qu'attache le gouvernement d'une province donnée à l'agriculture. Je vous

[Texte]

story to point out that economics does prevail. However, I think the provinces will still have to be drawn in further if this Bill C-25 process is going to work. I do not know if you have responses to that or not, but . . .

**Mr. Laycraft:** I would like to add one more comment on these numbers first. In terms of federal assistance, if you look at those numbers, I am certain, for the Prairies, it include the western grain transportation subsidy, crop insurance, and stabilization—it is all that.

We can assure you wholeheartedly that we do not construe that as assistance to the red meat industry.

**Mr. Belsher:** That is the point. Is it indirect or direct payments? What are you considering?

**Mr. Laycraft:** Anyway you look at that, it is obvious . . .

**Mr. Belsher:** Which one leads to Balkanization? Indirect, or direct?

**Mr. Laycraft:** I think you missed my point.

**Mr. Belsher:** Sorry. That is why I want that addressed.

**Mr. Laycraft:** That is a federal program that disadvantages our industry, and that is construed in our region as assisting us.

**Mr. Wobeser:** I would like to add this point, while we are on this subject. I think this really hits the essence of what the cattle feeders were trying to point out. We certainly agree with the attempt to decrease Balkanization, but I think that the figures we are talking about and the messages we are getting here . . . If the intent of the province is to either increase production or protect present production, then changing from the terminology of top-loading to bottom-loading has absolutely no affect on the outcome. I think this is one of the things that we are saying: Bill C-25 will not accomplish its intent to reduce Balkanization.

**Mr. J. Graham:** I would just like to make very brief reference to these figures, because I do not think these figures really are what we are here to talk about today. I would like to make one comment, that you can do anything you want with figures. There is no reference to farm size in here: a very large farm in Saskatchewan somewhere as opposed to a postage stamp farm somewhere else . . . So we become totally confused on this. I think the intent is for Alberta to get a message. We get the message. We could not care less if other provinces want to talk about top-loading, bottom-loading. We would like to have a talk about them all. We are not defending them. We are not defending our province. We want to get rid of this system.

[Traduction]

raconte cette longue histoire pour vous montrer que les données économiques prévalent toujours. Cependant, je crois qu'il faudra intéresser un plus grand nombre de provinces si l'on veut assurer le succès du projet de loi C-25. J'ignore si vous avez une réponse toute prête ou non, mais . . .

**M. Laycraft:** J'ajouterais un autre commentaire à propos des chiffres d'abord. Pour ce qui est de l'aide financière du gouvernement fédéral, je suis presque certain que ces chiffres pour les Prairies comprennent la subvention au transport des grains de l'Ouest, l'assurance-récolte et les paiements de stabilisation.

Nous pouvons vous assurer en toute bonne foi que, pour nous, cela ne doit pas être considéré comme une aide financière à la production de la viande.

**M. Belsher:** Toute la question est là. S'agit-il de paiements indirects ou directs? Qu'est-ce que vous envisagez?

**M. Laycraft:** Quel que soit le point de vue, il est évident . . .

**M. Belsher:** Qu'est-ce qui mène à la balkanisation? Les paiements indirects ou les paiements directs?

**M. Laycraft:** Je crois que vous n'avez pas compris mon raisonnement.

**M. Belsher:** Je m'excuse. C'est d'ailleurs pourquoi je voulais en parler.

**M. Laycraft:** Il y a un programme fédéral qui défavorise notre secteur et pourtant il est perçu dans notre région comme un programme d'aide.

**M. Wobeser:** Tandis que nous en parlons, je voudrais ajouter une chose. Je pense que c'est vraiment ce qu'essaient en essence de nous faire remarquer les engraisseurs de bovins. Nous sommes certainement favorables à toute tentative d'atténuer la balkanisation, mais je crois que ces chiffres dont on parle et les messages qu'on vient nous communiquer ici . . . si une province a l'intention soit d'accroître sa production soit de maintenir sa production actuelle, qu'elle parle de subventions à la base plutôt que de subventions supplémentaire ne changera rien au résultat. Nous disons donc entre autres que le projet de loi C-25 n'atteindra pas son objectif de diminuer la balkanisation.

**M. J. Graham:** Je voudrais rapidement dire un mot de ces chiffres parce que je ne crois pas qu'ils représentent ce dont nous sommes censés discuter ici. On peut faire dire aux chiffres ce qu'on veut. On ne parle absolument pas de la dimension des exploitations: il peut y avoir d'une part des exploitations très grandes en Saskatchewan par opposition à des exploitations grandes comme une carte postale ailleurs . . . c'est la confusion totale. Le but, c'est de passer le message à l'Alberta. Je crois qu'elle a compris. Cela nous est parfaitement égal que les autres provinces préfèrent discuter de subventions supplémentaires ou de subventions à la base. Nous voudrions discuter avec elles. Nous n'essayons pas de les défendre. Nous ne voulons pas non plus défendre notre propre province, nous voulons simplement nous débarrasser du système.

[Text]

• 1055

[Translation]

**The Chairman:** Thank you.

Mr. Holtmann has to go to duty day so perhaps we will let him slip in.

**Mr. Holtmann:** Thank you very much, Mr. Chairman.

We have three provinces here, and the message is fairly loud and clear. I was a little surprised, though, that in the briefs most of them indicated to end the top-loading. I was surprised that you did not also say the bottom-loading, whatever form it took, because it ends up affecting us. It ends up being somewhat countervailable, as has been indicated by the United States' reaction.

I would like to ask the gentlemen there—because it was said that we have to look at some type of phasing in or phasing out of provincial programs if they join the tripartite stabilization program here—what they would consider an acceptable phasing-in. Especially for those provinces that have fairly strong programs in the east, what would you consider is a favourable phasing-in? What do you think would be acceptable?

Obviously it is going to be very difficult to cut them off—bang!—with the fact that some of their programs are deficated right now. In fact, most stabilization programs are deficated and there are moneys owing. What do you think would be an acceptable form for the provinces that are ready to come on stream? Rather than have the bureaucrats decide it, what do you see as the answer to that?

**Mr. J. Graham:** I think some of that is already taken care of in the area that some of these provincial programs are contractual agreements between the province and their producers, and unless the province is able to negotiate some kind of a settlement with those producers who have a contract I think they have to be honoured. That is one of the criteria you are going to have to look at.

In the other area not involving a province, supposing they get out of it, I think the Americans are going to give us an answer to that. If we indeed want to be traders they are going to tell us that we have no time to get out of these programs. If you have a contract, they may live it or they may not. I could not answer that, but I think they will give us the answer to how long we have.

**Mr. Vaags:** I think I would like to comment on that, Felix.

Number one, I think the Americans in some instances in our countervail action right now have already labelled us with the debts. Some of our debts, believe it or not, we are paying countervail on. Therefore—and I will probably get hung by the producers back home who are not involved in stabilization—probably the simplest way would be, if a program was coming on stream, once and for all to solve it and become one national approach.

**Le président:** Merci.

M. Holtmann est obligé d'aller à la Chambre aujourd'hui, alors nous allons lui permettre d'intervenir dès maintenant si vous le voulez bien.

**M. Holtmann:** Merci beaucoup, monsieur le président.

Trois provinces sont représentées ici et le message est on ne peut plus clair. Je suis un peu étonné que dans la plupart des mémoires, on réclame la fin des subventions supplémentaires. Je suis étonné que vous n'y ajoutiez pas les subventions à la base, quelle qu'en soit la forme, parce que celles-là aussi nous affectent. Celles-là aussi entraînent l'imposition de surtaxes, comme le laisse présager la réaction des États-Unis.

Comme on a dit qu'il fallait prévoir une étape de transition ou de disparition graduelle des programmes dans les provinces qui veulent participer au programme tripartite de stabilisation, j'aimerais bien que ces messieurs me disent ce qui constituerait une transition acceptable à leurs yeux. Je songe en particulier aux provinces dans l'Est qui ont eu des programmes assez avantageux; qu'est-ce qui pourrait être une transition acceptable?

Il sera évidemment très difficile de mettre fin à ces programmes du jour au lendemain, puisque certains sont actuellement déficitaires. En fait, la plupart des programmes de stabilisation sont actuellement déficitaires car on leur doit de l'argent. Quelle forme de transition serait acceptable aux provinces qui seraient sur le point d'adhérer au programme? Au lieu de laisser les bureaucrates décider, qu'est-ce que vous proposeriez?

**M. J. Graham:** Je crois que la question est en partie réglée du fait que certains de ces programmes provinciaux sont en fait des ententes contractuelles entre la province et les producteurs. Autrement dit, à moins que le gouvernement provincial n'arrive à négocier une résiliation du contrat avec les producteurs, elles sont liées. Voilà un critère dont vous devrez tenir compte.

En admettant maintenant qu'un gouvernement provincial réussisse à se délier, les Américains, je crois, vont pouvoir nous proposer quelque chose. Si nous voulons vraiment commercer avec eux, ils vont certainement nous dire qu'il nous faut abandonner ces programmes sur-le-champ. S'il y a un contrat, ils pourront l'accepter ou non. Je ne peux pas répondre à leur place, mais je crois quand même qu'ils vont nous dire de combien de temps nous disposons.

**M. Vaags:** Je voudrais dire quelque chose à ce sujet, Felix.

D'abord, je crois que pour certains cas, pour la surtaxe imposée en ce moment, les Américains ont tenu compte des dettes. Vous ne le croiriez pas, mais certains paient une surtaxe sur leurs dettes. Par conséquent—et je vais probablement me faire lyncher par les producteurs dans mon coin qui ne participent pas à un programme de stabilisation—je crois que la méthode la plus simple serait d'imposer une fois pour toutes un seul nouveau programme à tout le pays.

## [Texte]

Maybe those other programs will just have to be wiped out. I am sure that in some provinces they will be. I am not sure that I could sell that in my province, nor would it be politically expedient with some of my producers; but we may have to bite the bullet at that point in time.

If we knew we could come up with one national approach and get started on that basis, that might well be the way to do it. I am not 100% sure I would be correct, but since we are already labelled with some of it I think we would have to consider that.

Mr. Chairman, while I have the microphone if I could make one comment, there was strong reference made as to Bill C-25, that if it indeed becomes a trade irritant with the United States then we should indeed immediately rescind it. On that particular aspect you asked, if there were differences of view, that they should be expressed.

From the hog industry point of view in Manitoba we have taken somewhat of a position that if indeed it is a trade irritant we would want to assess how serious that irritant is. If it means countervail of \$1.50 because of a tripartite bill and means that we can continue to produce where we have talked about regional advantages, then we believe we would want to assess at that point in time whether it is worth our while to pay that \$1.50. I am just using a figure. Naturally if it was \$5.50 such as it is today I would agree whole-heartedly with the cattlemen to rescind the legislation and get rid of it; but if it means a very small figure then we would want to assess it at that point in time.

**The Chairman:** Thank you.

Mr. McCain.

• 1100

**Mr. McCain:** Mr. Chairman, throughout these hearings I have been impressed greatly by the fact that only top-loading has been addressed by the witnesses. It came the closest to being addressed by one of the witnesses today, inasmuch as he has stated that the bottom-loading is really the same as top-loading in impact as far as this decision in the United States is concerned. I think that has to have, in the eyes of this committee, much more emphasis than it has been granted to date, and the examination of these figures which were presented here to us yesterday emphasize that, particularly the bottom-loading effect in some provinces.

I do think it should be pointed out that the assistance which has been granted to the hog industry and the insurance programs in the west and in the Maritimes are joint provincial-producer programs and that at least in the Maritimes the producer is personally obligated to refund half of all the payments by his deductions on sale, and the indebtedness of the pork producer in Atlantic Canada by virtue of his liability to repay to the price stabilization fund is getting very, very burdensome as the price has gone down and as the subsidy or so-called "insurance payment" has gone up. To say the government has provided \$16 per hog in any of the Maritime provinces is not exactly a proper figure to use. You are in the

## [Traduction]

Peut-être qu'il faudra tout simplement faire disparaître les autres programmes. Je suis certain que ce sera le cas dans certaines provinces. Je ne suis pas certain d'arriver à en convaincre mon gouvernement provincial, et je ne crois pas que cela passerait très bien d'ailleurs auprès de certains producteurs. Il nous faudra alors probablement serrer les dents.

Si nous étions certains de pouvoir trouver un programme national et donc travailler à partir de là, ce serait peut-être plus simple. Je ne suis pas certain d'avoir raison, mais comme on nous impute déjà certains avantages, je crois qu'il faudrait y songer.

Monsieur le président, tandis que j'ai le micro, je vais en profiter pour faire un autre commentaire. Certains ont dit que si le projet de loi C-25 devait trop irriter les États-Unis, nous devrions l'abroger immédiatement. Vous avez dit que si nous n'étions pas tous d'accord, il fallait le dire.

Les éleveurs de porcs du Manitoba croient que si ce programme devait irriter les États-Unis, nous devrions d'abord évaluer la gravité de l'irritation. Si cela entraîne une surtaxe de 1.50\$, mais nous permet de maintenir la production étant donné les avantages régionaux dont on a parlé, alors je crois qu'il vaudrait mieux déterminer d'abord s'il vaut la peine de payer tout simplement 1.50\$. J'ai pris un chiffre au hasard. Si la surtaxe devait être de 5.50\$, comme c'est le cas maintenant, je serais tout à fait d'accord avec les éleveurs de bétail pour abroger la loi et la faire disparaître. Mais si on n'imposait qu'une légère surtaxe, il vaudrait mieux faire une évaluation avant de décider quoi que ce soit.

**Le président:** Merci.

Monsieur McCain.

**M. McCain:** Monsieur le président, tout au long de nos délibérations, j'ai remarqué que les témoins traitent seulement des subventions supplémentaires. Aujourd'hui, on a bien failli en parler, puisque l'un des témoins a affirmé que les subventions à la base étaient en fait assimilables aux subventions supplémentaires pour les États-Unis. Le Comité devrait accorder beaucoup plus d'importance à cette affirmation qu'il ne l'a fait jusqu'à présent et l'examen des chiffres qui nous ont été présentés hier souligne ce fait, surtout ceux montrant l'effet des subventions à la base dans certaines provinces.

Il faut remarquer que l'aide accordée aux éleveurs de porcs de même que les programmes d'assurance dans l'Ouest et dans les Maritimes, sont tous des programmes mixtes province-producteurs et que, dans les Maritimes du moins, le producteur est personnellement obligé de rembourser la moitié de tous les paiements à même ses recettes. D'ailleurs, la dette des éleveurs de porcs des Maritimes s'alourdit d'année en année puisque les prix ont chuté et que par conséquent, la subvention ou «l'assurance» a augmenté. Dire que le gouvernement a donné 16\$ par porc dans toutes les provinces Maritimes n'est pas tout à fait conforme à la vérité. Vous n'êtes pas loin de la somme, probablement, mais n'oubliez pas que la moitié de ce montant

[Text]

right ball park in the amount, probably, but half of that is the farmer's insurance premium, and I do not see how that should be considered as a subsidy when he is putting money in the bank for himself when the price is good and withdrawing when it is bad.

I am concerned, coming from the Maritimes, with the fact that no consideration should be given for cost differentiation in the various parts of Canada. I would like to say that the representation which has been made consistently is there should be no different prices or different cost allowances or different payments under the program. But I also want to state again—and I will bore the committee, but I certainly have not said it in the presence of the witnesses—that as was insinuated, if not directly said, part of the problem in our situation today is government interference. It has been government programs. It has been government promotion. The Atlantic area is in a position where it would like to phase out of feed freight assistance. But if it is dropped immediately, virtually everything that is fed, except under nationally controlled marketing boards, utterly and totally disappears from the area.

I would beg of the various witnesses to take a look at the proposition of the Maritime Ministers of Agriculture, who for once in their lives were on exactly the same course, asking that there be a phase-out period of the Feed Freight Assistance Program, as an act of mercy, because otherwise you shut them all down. That was a government-initiated program. I am not aware that my father as a farmer ever asked that you subsidize grain into Atlantic Canada. I know he went out of grain production when western grain was subsidized into Atlantic Canada, to the best of his ability, and limited only by the demand for rotation of crops on the farm. That was the only reason why grain was grown at all.

So I must ask that you give some consideration to a phasing out of the subsidy and a phasing in of production, which can be accomplished if the two go hand in hand over a period of time. The estimate of time required is as low as 10 years, with a maximum of 15, depending on scientific assistance, as far as grain production is concerned in Atlantic Canada, and perhaps plant breeders' rights in waiting for the research requirements for eastern grain varieties which would make us still have a red meat industry.

If any of you have any comments on that, I would appreciate it.

• 1105

**Mr. Meek:** I would like to comment on that. I am really pleased that you recognize the problem with putting subsidized programs in place, and along with that recognition, of course, has to go the recognition of who is responsible for having put that program there and for having put that producer in that predicament. So since that responsibility lies with whoever put that program there, they should pay that producer for what he has capitalized into his facility because of some government program that was there. I think the phase-out period could be

[Translation]

correspond à la prime d'assurance payée par l'éleveur. Je ne comprends pas pourquoi on devrait considérer comme une subvention l'argent que l'éleveur met de côté lorsque la conjoncture est favorable, en prévision des mauvaises passes.

Étant originaire des Maritimes, je m'inquiète de voir qu'on n'accorde aucune attention au fait que les coûts de production ne sont pas les mêmes d'une région à l'autre. On a dit et répété qu'il ne faudrait pas prévoir des prix différents, ni des coûts de production régionaux dans le programme. Je tiens toutefois à répéter—je sais que j'ennuie le Comité, mais c'est la première fois que je le dis devant nos témoins—une partie de notre problème actuel est causée par l'ingérence gouvernementale comme on l'a laissé entendre sans le dire explicitement. Ce sont des programmes gouvernementaux. C'est une promotion gouvernementale. La région des Maritimes est maintenant en mesure de demander la disparition graduelle de l'aide au transport des provendes. Si cette aide disparaissait du jour au lendemain, presque tout ce qui doit être nourri, à l'exception de ce qui est contrôlé par des offices de commercialisation fédéraux, disparaîtrait tout bonnement de la région.

Je prie donc les divers témoins d'étudier la proposition des ministres de l'Agriculture des provinces Maritimes qui, pour une fois dans leur vie, sont exactement sur la même longueur d'ondes, voulant qu'on élimine graduellement le programme d'aide au transport des provendes, par pitié pour eux, sinon tous leurs éleveurs disparaîtront. Le programme a été lancé par le gouvernement. Je ne crois pas que mon père, qui est agriculteur, vous ait jamais demandé de subventionner le transport des céréales jusque dans les Maritimes. Je sais qu'il a cessé de cultiver des céréales lorsqu'on a commencé à subventionner le transport des grains de l'Ouest jusque dans les Maritimes. Il le faisait pourtant de son mieux et n'était limité que par la nécessité d'alterner les cultures. C'est d'ailleurs la seule raison pour laquelle il faisait pousser des céréales.

Je voudrais donc que vous réfléchissiez à une élimination graduelle de la subvention pour la remplacer au même rythme par la production, ce qui pourrait certainement se faire si les deux étaient bien coordonnées. Je présume qu'il faudrait pour cela entre 10 et 15 ans, selon l'aide scientifique apportée aux producteurs de céréales dans les Maritimes, et peut-être en respectant les droits des engraisseurs qui préféreraient attendre qu'on ait mis au point des variétés de grains pour les Maritimes qui permettraient de maintenir une production de viande.

J'aimerais bien entendre vos commentaires.

**M. Meek:** Je voudrais faire un commentaire. Je suis très heureux de voir que vous reconnaissez le problème que soulève l'établissement de programmes de subventions, mais vous devez par la même occasion reconnaître le responsable du programme, celui qui a placé le producteur dans une telle situation. Comme le responsable, c'est celui qui a établi le programme, c'est lui qui devrait payer aux producteurs ce qu'il a investi dans ses installations à cause d'un programme gouvernemental. Je crois que la période de disparition

[Texte]

one year; certainly not longer than a year, and you could very easily pay him out if it is a federal program. You would have to pay that producer for what hurt you have caused him. If it is a provincial program, then the province should of course pay for the hurt they created for that producer.

**Mr. McCain:** Feed freight assistance was never a provincial program. And a one-year period cannot phase it out. It is physically totally impossible. So what you are saying is: Buy them out and shut them up. Is that what you are saying?

**Mr. Meek:** I am saying you could set up a bond and pay it out. That is correct.

**Mr. McCain:** For one, close them down.

**Mr. Meek:** Yes, that would have to go, over time. Yes, that is right.

**Mr. McCain:** Well, you phased them into this, why should you not phase them out of the difficulty? Why close them down? This is, after all, a confederation. We are getting to the position, as the various presentations come to this committee, where one province is talking about another almost as the European community is discussed in the same committee. I do not mean to be quarrelsome, but my two points are that if any candidate is quite prepared to accept a phasing out of the problem in which they find themselves and a phasing in of self-sufficiency without any subsidy on the grain, to ask them to do it in one year would be exactly the same as asking the cattle producers of Alberta to double their production in one year. It is physically, economically, totally impossible.

**Mr. Brightwell:** As well as biologically.

**Mr. McCain:** Well, all right, biologically. Fine.

Yet there has been an adamant position against that position taken by the Maritime Ministers of Agriculture. We are as anxious to be independent as are your cattle producers, and as anxious to be able to compete on the Canadian and the world market. It will be a long while before we are in a surplus position; we buy your pork. But I think we have to have recognition of bottom-loading and its impact upon agriculture in Canada, totally. And these figures portray that, because these figures are not top-loading, all of them; some are and some are not. Believe me, we are as independent as you guys are, but we just ask a little mercy and a little co-operation.

**The Chairman:** Mr. Graham.

**Mr. J. Graham:** I was speculating when the speaker first started talking about a phase-in period, and in my own mind, I was wondering, is he going to say, three years, four years, and probably five. I started to think then about the reaction in western Canada; the loss of the sugar beet industry this year and how much time they had to convert to other crops.

I was a little surprised when the speaker mentioned 10 or 15 years, and I then wonder about how serious we really are to get

[Traduction]

graduelle pourrait être d'une seule année, pas plus, et on pourrait certainement indemniser les producteurs s'il s'agit d'un programme fédéral. Vous seriez obligés d'indemniser le producteur pour le tort que vous lui avez causé. S'il s'agit d'un programme provincial, alors c'est le gouvernement provincial qui devrait réparer.

**M. McCain:** L'aide au transport des céréales n'a jamais été un programme provincial. Un an, c'est trop court pour sa suppression. C'est matériellement impossible. Vous voulez qu'on achète leur silence. C'est bien ce que vous dites?

**M. Meek:** Je dis qu'effectivement vous pourriez racheter leur participation.

**M. McCain:** Vous voulez donc qu'on rachète leur exploitation.

**M. Meek:** Oui, c'est vrai que leur exploitation devrait disparaître.

**M. McCain:** Comme c'est vous qui les avez placés dans cette situation difficile au départ, pourquoi ne les aideriez-vous pas à s'en sortir. Pourquoi les obliger à abandonner leur exploitation? Après tout, nous vivons en confédération. Devant le Comité, on a l'impression que les provinces parlent des autres provinces comme s'il s'agissait de la Communauté européenne. Je ne veux pas être chicanier, mais il me semble que si un candidat est disposé à accepter une élimination graduelle du problème auquel il fait face et à l'apparition graduelle aussi de l'autosuffisance sans aucune subvention pour les céréales, lui demander d'accepter que tout cela se fasse sur une seule année serait comme demander aux éleveurs de bétail de l'Alberta de doubler leur production en un an. C'est matériellement, économiquement et tout à fait impossible.

**M. Brightwell:** C'est aussi biologiquement impossible.

**M. McCain:** Effectivement.

Pourtant on s'est toujours catégoriquement opposé à la position prise par les ministres de l'Agriculture des provinces Maritimes. Nous souhaitons, tout aussi ardemment que vos éleveurs de bétail, d'être indépendants, et nous voulons aussi être compétitifs sur les marchés canadien et international. Il nous faudra du temps avant d'avoir un excédent. Nous achetons vos porcs. Il faut quand même que soit reconnu l'effet des subventions à la base sur l'agriculture au Canada. Ces chiffres montrent que tout a de l'importance puisqu'il n'y est pas question des subventions supplémentaires. Croyez-moi, nous sommes aussi indépendants que vous l'êtes, mais nous voudrions bénéficier de votre mensuétude et de votre collaboration.

**Le président:** Monsieur Graham.

**M. J. Graham:** Lorsqu'on a commencé à parler d'une implantation graduelle, je me suis immédiatement demandé si on allait préconiser trois, quatre ou cinq ans pour le faire. J'ai alors commencé à penser à la réaction que cela susciterait dans l'Ouest du Canada. J'ai aussi pensé à la disparition de la betterave à sucre cette année et du temps qu'on avait laissé aux producteurs pour passer à d'autres cultures.

J'ai été étonné d'entendre 10 ou 15 ans et je me demande si on veut sérieusement se débarrasser de ce genre de programme.

[Text]

out of that program. I think we have said, all of us, that we are prepared to try to be reasonable on phase-ins and phase-outs in these things, but 10 or 15 years seems to me to be a long time. I do not intend to convey the impression that I am an expert in the Maritimes. I do recognize that P.E.I. is very nearly feed-grain self-sufficient. They obviously have developed the type of crops that work for them or they would not have be in this position. And the other two provinces, I just would not know.

But it seems 10 or 15 years is an awful long time if we are serious about dealing with international trade. We do not have that time.

**Mr. McCain:** The impact would be very serious on international trade if the feed freight assistance were adjusted and were on a declining basis with a purpose in mind. I do not think we are the contributors to the international problem in Atlantic Canada. We do not have the grain varieties that are viable. We cannot get sufficient grain varieties in Atlantic Canada if we have to develop them in our own research structure. We cannot get plant breeders' rights to get access to the varieties which we feel would grow in our climate, which have been privately developed in other jurisdictions, because we do not have the plant breeders' rights. And even if we had them today, we could not become grain self-sufficient in a profitable way within one year.

• 1110

Maybe the 15-year period is too long, but that is a transition which has to be made. Either Canadian research has to concentrate on eastern grain breeding or we have to have plant breeders' rights and time to get into the production, which cannot be done in one year. Whether or not that period could be shortened is a question worthy of discussion.

**The Chairman:** Mr. Gottselig.

**Mr. Gottselig:** Thank you very much, Mr. Chairman. I just have brief comments to make and I will address them to our witnesses here. Then they can respond to any particular portion.

Before I get into that, though, I would like to comment briefly on the grasshopper situation that was raised by my colleague from Medicine Hat. Possibly one of the reasons that he has a higher count there is because they have a greater natural advantage. Further to that, I understand their provincial government is subsidizing half the costs of grasshopper spray, so they have some bottom-loading in there as well that we have to take into consideration. But I think that is enough on the grasshopper situation.

I would like to have the witnesses comment briefly on the natural advantage that some of these areas have in relation to feed production and, you know, the pollution problems generally that come from intensive livestock farms. I would like to get a bit into the social structure and the change that is

[Translation]

Nous avons tous dit que nous étions disposés à nous montrer raisonnables sur les périodes de disparition et d'implantation graduelles, mais 10 ou 15 ans, cela me paraît un peu long. Je ne veux pas donner l'impression que je connais très bien les Maritimes, mais il me semble que l'île du Prince-Édouard a presque atteint l'autosuffisance pour les provendes. Elle a certainement réussi à trouver le genre de céréales qui poussent bien là-bas, sinon elle n'en serait pas là. Quant aux deux autres provinces, je ne sais pas.

Il me semble néanmoins que 10 ou 15 ans, c'est affreusement long pour ceux qui veulent sérieusement faire du commerce international. Nous n'avons pas autant de temps que cela.

**M. McCain:** L'effet sur le commerce international serait très important si l'aide au transport des provendes était rajustée en vue de la diminuer chaque année. Je ne crois pas que ce soient les provinces Maritimes qui alimentent le problème des échanges internationaux. Nous n'avons pas de variétés de céréales qui soient viables. Il n'existe pas suffisamment de variétés pour les Maritimes; nous sommes obligés de mettre nous-mêmes au point des variétés. Nous n'arrivons pas à obtenir des droits d'obteneurs céréalières grâce auxquels nous aurions accès à des variétés qui, croyons-nous, pourraient pousser dans notre climat parce qu'elles ont été mises au point dans d'autres pays par des laboratoires de recherche privés. Même si nous avions ces droits, nous aurions besoin de plus d'une année pour arriver à l'autosuffisance.

Peut-être que 15 ans, c'est trop long, mais il faut quand même prévoir une période transitoire. Soit les chercheurs canadiens doivent se concentrer sur la mise au point d'une céréale pour l'est du pays, soit on doit nous accorder des droits d'obteneurs de nouveautés céréalières pour qu'on puisse se lancer dans la production, ce qui ne peut pas se faire en une année. On pourrait discuter de la possibilité de raccourcir cette période ou non.

**Le président:** Monsieur Gottselig.

**M. Gottselig:** Merci beaucoup, monsieur le président. Je voudrais simplement faire de brefs commentaires à l'intention de nos témoins. Ils pourront répondre à ce qu'ils voudront.

Auparavant, je voudrais faire un bref commentaire sur le problème des sauterelles soulevé par mon collègue de Medicine Hat. Il est probable que l'une des raisons pour lesquelles il y a plus de sauterelles là-bas, c'est que leur avantage naturel doit être meilleur. En outre, je crois comprendre que leur gouvernement provincial paie la moitié du coût de l'insecticide, ce qui signifie qu'il y a là des programmes de subventions à la base dont il faut tenir compte. J'en ai déjà assez dit sur les sauterelles.

J'aimerais bien que les témoins nous parlent des avantages naturels qu'ont certaines régions pour la culture de provendes de même que des problèmes de pollution souvent engendrés par les élevages industriels de bétail. Je voudrais également aborder la question de la structure sociale et des changements

[Texte]

going to come as a result of some of the comments that my colleague from Nova Scotia has mentioned here.

We got into this problem through government programs, as he mentioned, like the Feed Freight Assistance Program, and the lack of grain production in that area because the Feed Freight Assistance made it just uneconomic for them to produce this grain out there. I think that these are all things that have to be addressed in this overall plan. We are looking at a total plan across Canada and there are a lot of regional disparities. I guess we have to address some of these and accommodate these people to encourage them to take part in this plan.

Having said that, I do not think we can sacrifice viable industries in areas where we have this natural advantage, through these various government programs. I wonder what you see coming as a result, say, if this bill is not accepted and passed and participated in by all areas of Canada. And then, what if it is? For example, bottom-loading and top-loading, we are hearing about that all the time. And I think you have to consider some of the implications of the bottom-loading programs.

Supply management has also been discussed and some of the provinces can see that looming on the horizon. Some of them seem to think that it is already here. What is your position particularly with the—I guess this deals particularly with the pork producers. What about supply management programs? Are they there? Are we going to get involved in them?

**Mr. Larsen:** Mr. Chairman, I guess we have to look at the historical perspective. As we have pointed out in our brief, Saskatchewan is an area which has traditionally been a grain surplus-producing region. We have a very low population and we have historically been moving foodstuffs out of the province and we do not see that this is going to change. What we have seen happen in the hog industry, though, because of the Balkanization and the provincial objectives of self-sufficiency for social objective reasons, is that where we used to ship fresh meat into eastern Canada—all portions of eastern Canada—that is no longer available to us any more. It has been suggested that a fresh pork industry is required down there, for that reason, but in fact we are shipping that fresh pork equal distances in other directions.

• 1115

So since we have lost that traditional market we used to service, the consequences have been that we have to move that product into export markets; basically the United States, but we are continually looking at other markets all over the globe, wherever we may happen to have a competitive advantage in a particular situation. So if you accept that we are going to continue to be grain surplus and continue to have surplus production of livestock that we cannot consume, then we necessarily have to have access to export markets if the domestic market is going to be denied to us by these Balkanization programs.

To address the supply management issue specifically, I guess it has been discussed, but it has never been an issue in Saskatchewan. It is not a viable alternative because of the

[Traduction]

qui découleront de certains des commentaires faits par mon collègue de la Nouvelle-Écosse.

Comme il l'a dit, ce sont des programmes gouvernementaux qui ont créé ce problème, des programmes comme celui de l'aide au transport des provendes ajouté à l'absence de cultures céréalières dans les régions qui en profitaient, puisqu'il n'était plus du tout rentable d'y faire soi-même la culture. Le plan d'ensemble doit tenir compte de tous ces détails. Si nous voulons un seul programme pour tout le Canada, et comme il y a beaucoup de disparités régionales, il nous faudra en régler quelques-unes ou alors accommoder les personnes touchées afin de les inciter à participer aux programmes.

Cela dit, je ne crois pas qu'on devrait sacrifier des exploitations rentables dans des régions qui jouissent de cet avantage naturel, grâce à ces divers programmes gouvernementaux. Que se passera-t-il d'après vous si le projet de loi n'est pas adopté et si toutes les provinces canadiennes n'adhèrent pas aux programmes? Que se passera-t-il s'il est adopté? Pour ce qui est par exemple des subventions à la base et des subventions supplémentaires, on en entend tout le temps parler. Il faut aussi tenir compte des répercussions des subventions à la base.

On a aussi parlé de la gestion de l'offre. Certaines provinces voient poindre cette possibilité. Certaines croient qu'elle est d'ailleurs déjà là. Quelle est votre position à ce sujet, surtout pour ce qui est des éleveurs de porcs. Qu'est-ce que vous pensez de ce genre de programmes de gestion de l'offre? Existents-ils déjà? Voulez-vous en avoir?

**M. Larsen:** Monsieur le président, je crois qu'il faut se placer d'un point de vue historique. Comme nous le soulignons dans notre mémoire, Saskatchewan est la région qui a traditionnellement produit un excédent de grain. La densité de la population y est très faible et nous avons toujours exporté des aliments et je ne crois pas que cela changera. Dans l'élevage du porc, on a constaté que la balkanisation et l'autosuffisance visées par les provinces pour des raisons sociales, nous empêchent maintenant d'envoyer de la viande fraîche dans l'est du Canada, ce que nous faisons auparavant. On a dit qu'il fallait des élevages de porc sur place là-bas, parce que c'était trop loin, mais en fait nous envoyons du porc frais aussi loin dans l'autre direction.

Puisque nous avons perdu ce marché sur lequel nous étions implantés, nous nous sommes tournés vers l'exportation; essentiellement les États-Unis, mais nous prospectons dans le monde entier, partout où nous aurions un avantage par rapport à nos concurrents. Si vous acceptez de reconnaître que nous allons continuer à être excédentaires dans le domaine des céréales et du bétail, vous reconnaîtrez également qu'il va falloir exporter puisque le marché intérieur nous sera interdit, en raison de tous ces programmes qui contribuent à son morcellement.

Parlons maintenant de la gestion de l'offre, dont il a déjà été question, mais qui n'a jamais été à l'ordre du jour dans la Saskatchewan. Ça n'est pas une alternative possible, et cela en

[Text]

historical situation again. Whenever we get into a situation where we have to negotiate our production base, we shrink right back to a production level that will serve the domestic needs of Saskatchewan. That has been proven time and time again on other commodities. So you have to question what is better for the country. Are we going to continue to be a trading nation and have access to various markets wherever we are competitive, or are we going to shrink back into a closed society where the only advantage is being able to serve the domestic market?

Now, looking down the road, if we do not address this situation, inevitably that is where we are going to end up, with some sort of production controls. The question is: Why are we so adamant about the top-loading thing? I think it is because there is no point in enshrining in a federal program the right to negotiate the addressing of a regional cost difference, whatever it might be perceived to be, because when you get into a negotiating session like that, again inevitably we have traditionally come out on the short end of the stick and we do not expect that would be any different under a provision where there was top-loading.

So that is why we are quite adamant on that specific point. If you have to begin to address all kinds of government programs—top-loading, bottom-loading, etc.—then it is best that you rule out the top-loading one immediately, and then you can sit down and negotiate what happens on these various provincial programs. But we do not see any logic in enshrining it in a national program.

**The Chairman:** Mr. Caldwell.

**Mr. Caldwell:** Thank you very much, Mr. Chairman.

I welcome the group here from western Canada. Perhaps I should point out first of all that I am sitting on the wrong side here. I am normally on the other side, but I thought that if I sat beside Mr. Foster I would get . . .

**Mr. Fraleigh:** You are sitting on the right side.

**Mr. Foster:** We know you are going to vote with the opposition on the confidence vote today on old age pensions.

**Mr. Caldwell:** Speaking of politics, somebody mentioned that this is a political decision we have to make, and as this committee sits here, we all realize that the agricultural community out there is having severe problems, especially in my region of Ontario. I have farmers coming to see me every day, asking what I am going to do to help them, how I am going to assist them. I gather from some of the comments here this morning that maybe government should not be doing anything, but should let the chips fall where they may and let things go. As politicians and coming from rural ridings, I do not think that would be very acceptable in many areas. Maybe that is the solution, but I do not think it is a very good political solution. Maybe there is too much politics involved in agriculture.

Mr. McCain has left, and I do not know whether he mentioned in his talk the fact that the Maritimes have to be more than potato growers and lobster fishermen, that they also

[Translation]

raison de nos antécédents. À chaque fois que nous sommes obligés de négocier nos volumes de production, nous régressons à un niveau qui correspond à peu près à celui des besoins de la Saskatchewan. Cela s'est avéré à diverses reprises pour d'autres denrées. Vous devez donc vous demander ce qui est préférable pour le pays. Est-ce que nous voulons continuer à être un pays exportateur qui a accès aux marchés sur lesquels nous sommes compétitifs, ou au contraire nous refermer sur le marché intérieur?

Si nous réfléchissons un petit peu à ce qui va se passer, l'on voit que nous allons nous retrouver encore avec un contingentement de la production. La question est celle-ci: pourquoi sommes-nous si entêtés sur la question de la subvention supplémentaire? Parce que, à mon avis, il n'y a pas lieu de prévoir dans un programme fédéral la possibilité de négocier sur les différences de coûts de production régionaux, quels qu'ils soient; en effet, ce genre de négociation se retourne inévitablement contre nous, et je ne pense pas que les choses seraient différentes s'il fallait négocier la subvention supplémentaire.

Voilà pourquoi nous sommes très fermes là-dessus. Si vous voulez commencer à discuter tous les programmes gouvernementaux—subventions supplémentaires, indirectes ou autres—je pense qu'il est préférable d'exclure d'emblée la subvention supplémentaire, et vous pourrez ensuite négocier sur les autres programmes provinciaux. Mais nous ne voyons pas pourquoi cela devrait figurer au sein d'un programme national.

**Le président:** Monsieur Caldwell.

**M. Caldwell:** Merci beaucoup, monsieur le président.

Je souhaite la bienvenue aux délégués de l'Ouest. Permettez-moi de vous faire remarquer tout d'abord que je suis assis du mauvais côté de la table. D'habitude je suis de l'autre côté, mais je pensais qu'en étant près de M. Foster . . .

**M. Fraleigh:** Vous étiez du bon côté.

**M. Foster:** Nous savons que vous allez voter aujourd'hui avec l'Opposition sur la question de confiance concernant les pensions des personnes âgées.

**M. Caldwell:** Puisque vous parlez de politique, quelqu'un a déjà dit que nous avons ici une décision politique à prendre, et le Comité réalise par ailleurs à quel point l'agriculture se heurte à de réelles difficultés, notamment dans la région de l'Ontario d'où je viens. Je vois tous les jours des fermiers venir me demander ce que je vais faire pour les aider. Après tout ce qui a été dit ce matin, je pourrais avoir l'impression qu'il serait préférable de ne rien faire, et de laisser faire. Pourtant, en tant que député d'une circonscription rurale, je ne pense pas qu'il y ait beaucoup de régions où ce soit la solution. Je doute que ce soit une bonne politique. Malheureusement l'agriculture est peut-être trop souvent l'enjeu des luttes politiques.

Monsieur McCain est parti, et je ne me souviens pas s'il a dit qu'il devait y avoir dans les Maritimes autre chose que des producteurs de pommes de terre et des pêcheurs de homard;

[Texte]

have the right to have their own meat industry. If their provincial government is willing to put money into that industry to keep their farmers viable or to keep production in that area, they have every right to do so. What do we do with these people? We have heard representatives from Prince Edward Island. They want 4,500 hogs a week to supplement a plant that was built basically with 100% government money. These are the kinds of things we are up against.

I have the feeling that, yes, we should be growing products in traditional producing areas or areas that have the advantage. But how in God's name do we solve these other problems, where other provinces say they have the right to produce those products. If their provincial government is willing to put the money up, put it into their programs to support their farmers, how do we solve that?

• 1120

**Mr. Larsen:** The point was made that they have the right. Maybe so, but, on the other hand, is it logical, is it acceptable, as a Canadian citizen, that you also have the right to destroy the livelihood of a producer in another region that can produce it over the viable long-term? I think that is a fundamental question we have to answer.

Perhaps there is some provision in the new Charter of Rights that says one citizen shall not disadvantage another one and destroy his livelihood, because that is essentially what is happening. It was shocking to hear the announcement, right in the middle of a countervail process. Investigators were determining the amount of subsidy, to have \$8.5 million put into a plant, and then a program was announced to grow more hogs to keep the plant viable. This, in turn, sacrificed packing plants in other provinces, because they no longer had those hogs to make their plants viable. Totally absurd!

So I have to question this "right" business. Is it right to support an industry at the expense of the livelihood of another citizen of this country? I do not think so.

**Mr. Caldwell:** I have given the same little speech on the same thing to other committees, so I might as well give it to you too. My feeling is that if we do not do something now, we are going to get into a bidding war with each province saying, okay, if that is the way it has to be, then we are going to start putting the money into those areas of production that we favour. At the present time, it is the traditional growing areas that are basically subsidizing the least. If the Alberta government decides that they have the bucks to do it, their treasury, and we want to have an industry in that province, then we will blow everybody else out of the market. Eventually, the traditional producing areas will be the winners, because they already have an advantage.

Now, that is the other alternative we are heading for if we do not do something about this top-loading, and bottom-loading, and side-loading, and whatever else we want to call it.

[Traduction]

ces provinces ont le droit de produire également de la viande. Et si les gouvernements provinciaux sont prêts à subventionner l'agriculture pour que ce secteur soit viable, ils en ont tous les droits. Qu'est-ce que vous allez faire de tous ces gens? Nous avons entendu des délégués de l'Île-du-Prince-Édouard nous dire qu'ils voulaient 4,500 porcs par semaine pour approvisionner une usine qui sera construite à 100 p. 100 grâce à des subventions fédérales. Voilà exactement le genre de problèmes auxquels nous nous heurtons.

Je sais effectivement que l'on devrait encourager les secteurs des régions qui s'y prêtent naturellement. Mais dites-moi donc comment nous allons réussir à résoudre tous ces autres problèmes, et notamment lorsque les provinces prétendent avoir le droit de produire ce qu'elles veulent produire. Si le gouvernement provincial est prêt à subventionner, qu'est-ce qu'on peut faire?

**M. Larsen:** On a déjà dit qu'il en avait le droit. Cela est vrai, mais d'un autre côté, et je fais appel à vos sentiments nationaux, est-il logique et acceptable de remettre en cause les moyens de subsistance d'un producteur d'une autre région qui est capable, à long terme, de maintenir une production rentable? C'est la question fondamentale à laquelle nous devons répondre.

Il y a peut-être même dans la nouvelle charte des droits et libertés une disposition précisant qu'aucun citoyen n'a le droit de détruire le gagne-pain d'un autre; c'est en fait ce qui se passe. Alors que nous sommes victimes d'une campagne protectionniste, nous avons entendu des choses absolument choquantes. Les enquêteurs étaient en train de calculer le montant des subventions. On parle de subventionner la construction d'une usine de 8.5 millions de dollars, et du même souffle on annonce un programme destiné à stimuler la production de porcs dont on aura besoin pour faire tourner l'usine. Voilà qui, en retour, porte préjudice aux usines de salaison des autres provinces, qui ne seront plus suffisamment approvisionnées en bêtes. C'est totalement absurde!

Voilà donc un «droit» que je remettrai en question. A-t-on le droit, pour subventionner un secteur, de détruire la base de subsistance des autres Canadiens? Je ne le pense pas.

**M. Caldwell:** Je vais vous répéter ce que j'ai déjà dit lors d'autres séances de comités. Si nous ne faisons pas quelque chose tout de suite, nous allons nous retrouver dans une situation de surenchère de province à province; chaque province décidant alors de subventionner les secteurs qu'elle veut encourager. Pour le moment ce sont les régions traditionnellement productrices qui sont le moins subventionnées. Mais si le gouvernement de l'Alberta décide de subventionner, tous les concurrents seront éliminés du marché. Finalement ce seront les producteurs traditionnels qui gagneront, à cause de leur avantage naturel.

C'est exactement ce qui risque de se passer, si nous ne faisons pas tout de suite quelque chose contre les subventions supplémentaires, indirectes ou autres. Voilà ce qui menace, car

[Text]

Eventually that is what is going to happen, because sooner or later, the other provinces that are not top-loading, as heavily as some of the others, are going to start doing it to protect their own producers. There is the political pressure there to do so.

**The Chairman:** I think Mr. Meek wanted to respond to that.

**Mr. Meek:** Yes, Mr. Chairman, I think that is exactly right, and I think our Minister of Economic Development, the Hon. Hugh Planche, has made that point. Maybe that is the only way we are going to get the various provinces or regions within Canada to sit down at the bargaining table and agree to get out of this subsidization game, get back to doing things on an economic basis. Surely that is the prerogative of the federal government, to do things on the basis of what is good for Canada. The government should not do things on the basis of one region versus another region, but on the basis of what is good for Canada. If you take a look at all your programs and analyse them with that in mind, I think you will find that we will get a lot of these problems straightened out. Hopefully that is what Bill C-25 is attempting to do, to get back to doing things on a rational basis. That is your federal responsibility, We hope you will deal with that. That is why we have supported Bill C-25 to this point.

**Mr. Caldwell:** Mr. Chairman, I do not have any other questions. I realize time is moving on. Some of our colleagues from Quebec are here, and I would like them certainly to get the opportunity to speak to this group.

**The Chairman:** Mr. Blais was on the list, but he is gone now.

Mr. Côté.

**M. Côté (Lac-Saint-Jean):** Si on produit uniquement dans les endroits où c'est logique de produire, dans les régions où ce n'est pas logique de produire, où trouveront-ils l'argent pour acheter cette production logique? Si on ne réussit pas à vendre notre production logique, est-ce que ce sera encore logique de produire et de ne pas vendre? Il y a bien des facteurs qu'on doit prendre en considération avant d'aller uniquement vers la logique de la production. C'est ce que j'avais à dire, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Côté.

**Mr. McCain:** I would like to comment on the remarks of the last witness, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. McCain.

**Mr. McCain:** We are finding ourselves in an equally artificial agriculture position in Canada to that of the European Economic Community, where there is provincial bottom-loading or top-loading—whichever or both—but my attack is on bottom-loading, really, as much as, if not more than, against top-loading. That is because we are transferring agricultural production to areas for which the soil is not necessarily suited, in an artificial way, and we are disrupting the natural agricultural production which this nation has. And as long as we are to be on a cut-throat basis, province with province, federal with provincial, we are not going to get

[Translation]

tôt ou tard les provinces qui ne subventionnent pas autant que les autres vont commencer à protéger leurs producteurs. Elles sont d'ailleurs soumises à diverses pressions pour prendre des mesures dans ce sens.

**Le président:** Je crois que M. Meek voudrait répondre.

**M. Meek:** Oui, monsieur le président, je pense que c'est tout à fait vrai, et c'est ce qu'a déjà expliqué notre ministre du Développement économique, l'honorable Hugh Planche. C'est donc peut-être la seule occasion qui nous sera offerte, de pouvoir réunir toutes les provinces du Canada autour d'une table de négociation, et de sortir de ce cauchemar des subventions, pour revenir à une notion de rentabilité économique. Il appartient effectivement au gouvernement fédéral de considérer ce qui est l'intérêt général du Canada, au lieu de tergiverser entre les intérêts d'une région puis d'une autre. Si vous considérez cette question des programmes sous cet angle, vous verrez que nous arriverons à redresser la situation. Espérons que le projet de loi C-25 nous permettra d'y parvenir, en revenant à une véritable rationalité économique. Cela est donc la responsabilité du gouvernement fédéral, et nous espérons que vous en aurez confiance. Voilà pourquoi, jusqu'ici, nous avons approuvé le projet de loi C-25.

**M. Caldwell:** Monsieur le président, je n'ai plus de question à poser. Le temps presse. Certains de nos collègues du Québec sont ici, je voudrais qu'ils puissent également poser des questions.

**Le président:** M. Blais était sur ma liste, mais il est parti.

Monsieur Côté.

**Mr. Côté (Lac-Saint-Jean):** But if you restrict production to regions where there is some logic to it, where would regions, where there is no logic to produce, find the money to buy that logical production? If you cannot sell that logical production, is it still going to be logical to produce and not sell? There are a lot of other parameters you have to take into consideration before you decide in favour of logical production. That is what I had to say, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Côté.

**M. McCain:** Je voudrais ajouter quelque chose à ce qu'a dit le dernier témoin, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur McCain.

**M. McCain:** Nous nous retrouvons finalement dans une situation aussi artificielle que celle de la Communauté Economique Européenne, du point de vue de l'agriculture, avec toutes ces subventions provinciales indirectes ou supplémentaires—ou les deux—mais je dois préciser que ma critique concerne tout autant, sinon plus, les subventions indirectes. Et tout cela parce que nous transférons certains types de production agricole dans des régions où les sols ne s'y prêtent pas, et de façon donc totalement artificielle, désorganisant ainsi le cadre naturel de notre agriculture. Et tant que les relations seront tendues, de province à province, entre le fédéral et le provincial, nous n'allons certainement pas réussir à faire quoi

[Texte]

anywhere. We are not going to have any trading opportunity in any commodity if we continue on this route.

I feel there should be a vehicle which will assist a commodity at a point in time when it is in a desperate situation, provided that such vehicle does not increase the production of that particular commodity and aggravate and continuously . . .

**An hon. member:** Right on!

**Mr. McCain:** —create the problem, or exacerbate the problem. But as long as we want to be in an unnatural agricultural community of Canada, by virtue of all kinds of loadings or any federal program either . . . well, the provinces are in the damn situation. They first went into it in the lending sphere, when the Farm Credit Corporation did not have money enough, and raised their rates. The provinces then started in the lending business in Atlantic Canada, at least. Then they went into the bottom-loading, the top-loading and the whole deal. And until we can have an international—almost—reconciliation of Canada's internal agricultural programs, we are not going to be able to trade as we historically have, nor are we going to be able to produce in a way which the nation or the provinces themselves can afford, except perhaps Alberta. Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Before I go to Mr. Belsher, Mr. Laycraft wants to respond.

**Mr. Laycraft:** Thank you, Mr. Chairman. From some of the comments here, I am beginning to sense the innuendo that some feel that the matter of bottom-loading, side-loading, top-loading, and all of these programs, either provincially or domestically, can be dealt with through a piece of legislation such as Bill C-25. I would suggest to you that is not the case. It is an income assurance plan; it is nothing more. What you are suggesting, and I think it is a valid comment and a valid thrust, is something which has to be handled through a total agricultural policy. And what I would suggest is a policy that is going to provide a new direction for Canadian agriculture.

We have looked at the bottom-loading dilemma, and I would say that and your comments on feed freight assistance are valid. It is something we have struggled with. In February when we met we came to the conclusion that it may take as long as five years to finally sort out all the implications, the benefits and the costs, involved with that type of program, so that we could sort through them properly on a national basis. We feel we have a more immediate problem than that, as is demonstrated with the U.S. countervail on hogs, in that we may find provinces such as Alberta, and perhaps even Ontario, being led into the top-loading arena. And if that happens, it is going to create chaos . . .

**Mr. McCain:** God help us!

**Mr. Laycraft:** —in Canadian agriculture. I think it would be a very healthy direction if our federal government chooses to head down the road to a new agriculture policy, and we in the Province of Alberta would welcome that.

[Traduction]

que ce soit. Et nous allons hypothéquer gravement notre avenir commercial, si nous persévérons dans cette voie.

Je pense qu'il devrait donc y avoir des mécanismes d'assistance par produit, ponctuels dans le temps, et lorsque la situation est désespérée, à condition que ces mécanismes ne permettent pas à la production d'augmenter de façon démesurée, ce qui continue à aggraver . . .

**Une voix:** Exactement!

**M. McCain:** . . . le problème, et de façon chronique. Mais tant que nous contribuerons à créer un environnement agricole artificiel, en vertu de toutes ces subventions, ou programmes fédéraux . . . je sais que les provinces sont dans un sale pétrin, et cela remonte à l'époque où la Société du crédit agricole n'avait plus de fonds et a dû relever ses taux; les provinces, les Maritimes du moins, se sont alors lancées dans le prêt agricole. Puis elles ont appliqué des programmes de subventions indirectes, et des programmes de subventions directes supplémentaires etc. Et tant que nous n'arriverons pas à adapter les programmes agricoles canadiens à la situation internationale—pour ainsi dire—nous n'allons certainement pas retrouver le niveau de nos échanges passés, ni donner aux provinces les moyens de produire, à l'exception peut-être de l'Alberta. Merci, monsieur le président.

**Le président:** Avant que nous ne passions à M. Belsher, M. Laycraft voudrait répondre.

**M. Laycraft:** Merci, monsieur le président. D'après ce que j'ai entendu ici, je commence à avoir l'impression que certains imaginent pouvoir régler cette question des subventions indirectes, directes ou supplémentaires, et de tous ces programmes, provinciaux ou nationaux, grâce à l'adoption d'un projet de Loi comme le C-25. Je ne suis pas du tout d'accord. C'est en fait un programme d'assurance du revenu, rien de plus. Vous prétendez par ailleurs, et je suis tout à fait de votre avis, qu'il faudra régler ce problème grâce à une conception globale de notre politique agricole. En effet, c'est à cette nouvelle politique de donner sa nouvelle orientation à l'agriculture canadienne.

Nous avons réfléchi à la question des subventions indirectes, et à ce sujet je suis d'accord avec ce que vous avez dit sur l'aide au transport des céréales fourragères. Nous nous sommes pas mal cassé la tête là-dessus, et lorsque nous nous sommes réunis au mois de février, nous avons finalement conclu qu'il faudrait peut-être attendre 5 ans avant de pouvoir faire un bilan définitif de ce genre de programme, pour pouvoir en tirer des conclusions sur le plan national. Mais nous pensons que nous avons un problème plus immédiat à résoudre, suite notamment à la décision américaine qui frappe nos exportations de porc, et finalement les provinces telles que l'Alberta et peut-être même l'Ontario seront peut-être amenées à appliquer des programmes de subventions supplémentaires. Cela ne manquerait alors pas de créer un véritable chaos . . .

**M. McCain:** Dieu nous en préserve!

**M. Laycraft:** . . . au sein de l'agriculture canadienne. Il serait peut-être donc judicieux et profitable que le gouvernement fédéral décide de mettre à l'étude une nouvelle politique

[Text]

**Mr. McCain:** But it cannot be done unilaterally. It has to be done co-operatively. There is no way the federal government can, at this moment, step in and adopt any policy which is going to re-adjust agriculture and bring it back to some kind of a normal position without total provincial co-operation.

**The Chairman:** You wish to make a statement, Mr. Larsen?

**Mr. Larsen:** Mr. Chairman, since the suggestion is being made, may I ask if that is within the jurisdiction of this committee. Besides the consideration of this bill, can you recommend that we also take an approach such as Mr. Laycraft is suggesting?

**The Chairman:** I will make just a personal comment. I do not think it is beyond the capacity of the committee at some point in the future. To do that is beyond our ability at this moment in time, because we are trying to return Bill C-25 to the House, hopefully, with the possibility of its passage by June 28. The concept of an international agricultural policy will probably take longer than that to evolve.

• 1130

**Mr. Caldwell:** It is something we could start with, anyway.

**The Chairman:** During the course of these two weeks, which have been very, very intensive, a lot of seeds have been planted; let us put it that way. I think it has been very useful.

I hope the witnesses realize that some of the thinking out loud which occurs while you are present is useful to the committee. Even though you may feel on occasion it is somewhat beyond the parameters of your presentation, you are part of a national, ongoing discussion. I hope you realize the process is taking place.

**Mr. Belsher:** I am glad to participate with the group this morning.

I am from British Columbia. I am sorry we are in this dilemma. Here we are, as politicians, trying to work our way out of it and to come to a solution that is agreeable to the majority of people across the country.

Yesterday afternoon in the B.C. presentation they were hoping that the elimination of the B.C. program would not have to take place. I think you are all quite familiar with the income insurance program in place in B.C. now. What they tried to do was to defend what they have in relation to what is already in place in other provinces. They listed the loan guarantees, the tax rebates, and various things: the indirect and the direct payments. They tried to show us that the B.C. program was fairly up on top of the table, where there are many other programs.

What we are finding in the decision that has come down with the countervailing action on the pork is that the Ameri-

[Translation]

agricole, ce serait une décision que l'Alberta approuverait pleinement.

**M. McCain:** Mais cela ne peut pas se faire unilatéralement, nous avons besoin de la collaboration de tous les intéressés. Le gouvernement fédéral n'est pas en mesure, en ce moment, de revoir toute la politique agricole, et de redresser la situation, sans la collaboration entière des provinces.

**Le président:** Vous avez quelque chose à dire, monsieur Larsen?

**M. Larsen:** Monsieur le président, puisqu'on a abordé la question, j'aimerais savoir si cela relève des compétences du Comité. Est-ce que vous pourriez peut-être, en dehors de nos travaux sur le projet de Loi, recommander que nous réfléchissions à la proposition de M. Laycraft?

**Le président:** Je vais vous dire ce que j'en pense personnellement. Je ne pense pas du tout que le Comité ne soit pas compétent, mais cela ne rentre pas dans le cadre de l'ordre de renvoi du moment, puisque nous voulons renvoyer le projet de Loi C-25 à la Chambre, espérons-le, pour qu'il puisse être adopté avant le 28 juin. Il faudra sans doute plus longtemps que cela pour mettre au point une conception internationale de nos politiques agricoles.

**M. Caldwell:** Nous pourrions toujours commencer.

**Le président:** Je dirai que nous avons travaillé de façon très intensive au cours de ces deux semaines, et que cela nous a permis de poser pas mal de jalons; voyons les choses comme cela si vous le voulez. Je crois que nous avons fait un travail très utile.

J'espère que les témoins voudront bien faire preuve de compréhension, cette façon de penser tout haut que nous avons parfois est très utile au Comité. Si vous avez parfois l'impression que c'est un peu hors sujet, souvenez-vous que vous participez ici à un débat de portée nationale. J'espère que vous en avez conscience.

**M. Belsher:** Je suis heureux de discuter de cette question avec vous ce matin.

Je viens de Colombie-Britannique, et je suis désolé que nous soyons aux prises avec de telles contradictions. Et les hommes politiques que nous sommes sont chargés de chercher des solutions qui plaisent à la majorité des intéressés.

Hier après-midi, les représentants de la Colombie-Britannique ont exprimé le souhait que leur province puisse conserver son programme. Je suppose que vous connaissez les modalités de ce programme d'assurance du revenu appliqué en Colombie-Britannique en ce moment. Les représentants de cette province ont cherché donc à défendre ce programme, en citant les avantages dont bénéficiaient les agriculteurs des autres provinces. Ils ont donc cité les prêts garantis, les exemptions fiscales, les subventions indirectes et directes. Ils ont donc fait des comparaisons avec les autres provinces, pour nous montrer que leur programme était tout à fait justifié.

Mais ce dont on s'aperçoit, suite à cette décision des Américains qui frappe nos exportations de porcs, c'est que nos

## [Texte]

cans are looking at everything now. They are not worried whether it is on top or on bottom. If they can see something that is working to their disadvantage—and the dollar is the main thing that is happening with the Americans right now . . .

So while we won the potato war last year and no damage was found, they have found other means of stopping potatoes from going in by way of changing the rules of grading. The decision came through on raspberries yesterday. They found that, yes, what the Commerce Department had recommended, the 2.4%, stays. The salt cod decision came down yesterday. They found against us and upheld the Commerce Department. I am very worried about what it is going to do to the pork decision that will come down in the next several weeks.

The B.C. people asked us yesterday if we could avoid having to eliminate what the bill now says. You folk have emphasized that you want the top-loading eliminated. They said, if you can stay with the programs you have, the Minister should not then enter into any agreement with a province that would give the producers of that commodity who are to be parties to the agreement or to whose benefit the payment would be entered a financial advantage in the production or marketing of the commodity. If that can be built into the wording on that, it would not act as an incentive to increase the Balkanization you folk have alluded to.

And we know Balkanization has taken place. We know land was settled in western Canada that was broken to start farming and it should never have been broken. It should have been left as virgin prairie. It would have been far better done that way. I grew up in southern Saskatchewan myself. But they were given the quarter-section free and then they were given their pre-emption, which was another quarter-section, for \$10, and that is why some people ended up farming out there who should never have been out there farming.

Is there any way you can see how we could rationalize those two dilemmas we find ourselves in? Have you any suggestions for us? We do not want double-dipping. We know that.

• 1135

**The Chairman:** Mr. Schultz.

**Mr. Schultz:** In the initial consideration of tripartite—I am thinking back a year ago when I sat as an observer at the Alberta Cattle Commission meetings, just the discussions at the producer meetings and so on—it initially was recognized that this bill, specifically, would do nothing for the bottom-loading frustration.

The other concern—and we did not know at that point what the various political positions were in the various provinces; we were assuming everybody would join in the initial discussion—was if the bill would free up provincial funds. As a consequence of joining a national program, would that then free up the treasuries of the provinces to use those funds that were displaced in further bottom-loading? That was a concern.

## [Traduction]

voisins passent maintenant nos programmes au peigne fin; ils ne font pas le détail entre les subventions directes ou supplémentaires. Le moindre préjudice subi, et le dollar est un de leurs désavantages essentiels en ce moment . . .

Nous avons gagné la bataille de la pomme de terre l'an dernier, et nous avons eu gain de cause; mais finalement ils ont réussi à arrêter nos importations de pommes de terre, en changeant les règles du calibrage. Hier, nous avons pris connaissance de cette décision qui frappe nos framboises. Le ministère du Commerce américain a effectivement recommandé de maintenir les 2.4 p. 100. Hier est également intervenue cette mesure sur la morue salée. Nos torts ont été confirmés, et la décision du ministère du Commerce approuvée. Je suis donc très inquiet pour ce qui va être décidé dans le domaine du porc d'ici quelques semaines,

Les représentants de Colombie-Britannique nous ont donc demandé hier d'essayer de surseoir à cette interdiction prévue au projet de loi. De votre côté vous voudriez au contraire supprimer les subventions supplémentaires. D'après eux, pour que vous conserviez vos programmes, il suffirait que le ministre ne passe pas d'accord avec une province ni avec les producteurs, qui leur donne un avantage à la production ou à la mise en marché. On devrait pouvoir libeller le projet de loi de cette façon, et éviter ainsi qu'il ne contribue à la balkanisation dont vous parliez.

Nous savons que celle-ci est déjà un état de fait. Nous savons que certains colons se sont installés dans l'Ouest et que des terres ont été défrichées pour l'agriculture, qui n'auraient pas dû l'être. Ces terres auraient dû rester vierges. Cela aurait été préférable pour tout le monde. J'ai grandi moi-même dans le sud de la Saskatchewan. Mais ils ont eu le droit pour rien à un quart de section, plus l'avantage d'un autre quart de section pour 10\$, et voilà pourquoi des gens se sont mis à faire de l'agriculture, là où cela n'aurait jamais dû être le cas.

Avez-vous une idée de la façon dont nous sortirons de ces contradictions dans lesquelles nous sommes pris? Avez-vous des propositions à nous faire? On ne peut pas vouloir gagner sur tous les tableaux. Nous le savons.

**Le président:** Monsieur Schultz.

**M. Schultz:** Lorsque l'on a parlé pour la première fois d'accord tripartite—je repense aux réunions de l'*Alberta Cattle Commission* où j'étais invité à titre d'observateur, et aux réunions des éleveurs il y a un an—on a finalement conclu que ce projet de loi ne remédierait en rien aux inconvénients des subventions indirectes.

A l'époque, nous ne savions pas non plus quelle position adopteraient les provinces, et nous pensions qu'elles participeraient toutes à un premier tour de discussions; mais nous nous demandions, et c'était notre deuxième motif d'inquiétude, si les provinces engageraient dans d'autres programmes de subventions indirectes, les fonds subitement libérés du fait de leur participation à un programme national? Voilà ce qui nous inquiétait.

[Text]

Eventually, in consultations with the Alberta government and so on, it was said: Well, gee, you cannot solve everything in one fell swoop; we will deal with one issue at a time; let us start with the top-loading issue, deal with that and then go on and deal with these other things in a staged process.

After hearing this discussion and wondering what your committee is doing, are you actually considering some sort of amendment to deal with the bottom-loading issue in this bill? That seems like a horrendous kind of task given the time line you have. Is this an actual consideration you have, or is that a separate process for another day?

We have a lot of other frustrations. I have been trucking hogs all over North America in the past year and until very recently it was easier to truck hogs to the United States than to the Province of British Columbia.

**Mr. Belsher:** Yes.

**Mr. Schultz:** We have transportation and trade barriers within this country which are absolutely phenomenal too which you can really scratch your head about. There is an endless number of . . . An economist from the University of Manitoba—Clements is his name—has identified 8 federal and 17 provincial programs and policies that inhibit trade between provinces so we can go on forever talking about all the problems we have within the Confederation.

But, within the confines of this bill, are you actually contemplating something concerning bottom-loading at this late date?

**Mr. Belsher:** Well, I am asking that question. Should we try to broaden it so we look at both sides of the coin rather than just look at one which singles out a whole particular grouping?

**Mr. Schultz:** I guess if we had been asked that question a year ago that would be one matter, but to be asked today it is . . . I do not know. Maybe someone else could comment on that.

**Mr. J. Graham:** I do not know whether I can answer the question of what should happen or what may be going to happen. I can certainly tell you what we would support.

I do not think in the time frame—and we are hoping that there is going to be some resolution to this Bill C-25 in the very short period that is ahead of us before you prorogue . . . On the matter of top-loading and bottom-loading, to get into it again, I think, speaking for the Alberta beef industry—and I am not sure about the hog industry—we will support investigation of bottom-loading programs in Alberta and any other programs—and we welcome it with other provinces—with a view to dismantling it and getting back to free trade. We believe in free trade. The Government of Alberta believes in free trade. We are getting signals from the Government of Canada that, with some reservations, they also support free trade. We totally support that and if we have hindrances—top-loading, bottom-loading, any other distortions—we are in favour of looking at them and removing them.

**Mr. Belsher:** Very well.

Maybe I will read one other statement then. I said:

[Translation]

Finalement, et lors de discussions avec le gouvernement de l'Alberta entre autres, on a décidé qu'il n'était pas possible de tout résoudre en même temps; chaque chose en son temps, commençons par les subventions supplémentaires, et procédons par ordre.

Mais après la discussion de ce matin, je me demande ce que votre Comité envisage; pensez-vous en fait à amender le projet de loi pour y faire figurer la question des subventions indirectes? Cela semble à peu près impossible, étant donné les délais qui vous sont impartis. Mais y avez-vous songé, ou avez-vous déjà décidé de remettre ça à plus tard?

Mais nous avons des tas d'autres difficultés. J'ai transporté des porcs par camion dans toute l'Amérique du Nord depuis un an, et jusqu'à très récemment, il était plus facile de les expédier aux États-Unis qu'en Colombie-Britannique.

**M. Belsher:** Oui.

**M. Schultz:** Il y a dans ce pays même des barrières qui font obstacle au transport et aux échanges entre provinces; c'est à s'en arracher les cheveux. Un économiste de l'Université du Manitoba—a fait la liste des programmes et règlements fédéraux et provinciaux, respectivement au nombre de 8 et de 17, qui entravent les échanges entre provinces; comme vous le voyez nous pourrions discuter à perte de vue des difficultés que nous avons déjà au sein de la Confédération.

Mais, pour revenir à ce projet de loi, envisagez-vous, alors qu'il est déjà bien tard, de l'amender pour faire figurer des dispositions concernant les subventions indirectes?

**M. Belsher:** Je vous retournerais la question. Pensez-vous qu'il faille en élargir les dispositions, pour que nous tenions compte des deux aspects de la question des subventions?

**M. Schultz:** Si vous nous aviez posé la question il y a un an, ce serait différent; mais aujourd'hui . . . Je ne sais pas. Peut-être que quelqu'un d'autre a quelque chose à dire là-dessus.

**M. J. Graham:** Je ne sais si je peux dire ce qui devrait être fait, ni ce qui risque d'arriver. Mais je peux vous assurer que nous serions favorables à ce genre de modification.

Je ne pense pas que les délais le permettent; mais nous espérons qu'il y aura une motion sur le projet de loi C-25, qui sera présentée d'ici l'ajournement . . . Pour revenir à cette question des subventions supplémentaires ou indirectes, je pense pouvoir dire que le secteur bovin de l'Alberta—je ne parle pas des éleveurs de porcs—serait favorable à ce que l'on réfléchisse à la question de ces subventions indirectes en Alberta et ailleurs—nous sommes d'accord là-dessus avec d'autres provinces—en vue de les supprimer, et de revenir au libre échange. Nous sommes partisans du libre échange. Le gouvernement de l'Alberta également. Un certain nombre d'indices semblent également nous dire que le gouvernement fédéral, avec quelques réserves, serait favorable au libre échange. Nous serions donc partisans d'une telle modification, visant à supprimer tout obstacle—qu'il s'agisse de subventions au départ ou à l'arrivée, qui ont toutes des effets de distorsion.

**M. Belsher:** Très bien.

Permettez-moi de lire une autre déclaration. J'ai dit:

**[Texte]**

If the phase-out requirement is not eliminated, it must be broadened to treat all forms of provincial agricultural assistance programs in an equitable manner. Provision would then be made to require a participating province to phase out all of its indirect assistance program or to measure and allow direct and indirect assistance to some extent.

That almost sounds similar to the last statement you just made, sir.

Let me say this. Next week we go through the bill clause by clause, and this committee is faced with the responsibility of putting any amendments to the bill in its present form before we send it back to the House. We have to arrive at a consensus, and we will vote within the committee here on how we go at and try to do this. Now we are trying to see if we can arrive at some consensus as to how we will go about that. It has been most interesting and we have been most appreciative of each of the groups that has come forward to give us their thinking on it.

• 1140

It would have been so nice if we could have had the cattlemen from Canada come in and say, Here is what we want and every one of us supports that. And if the pork producers had come in and said, Every one of us supports this position. I think the pork people at one time came close to coming up with a consensus. I would like to be able to roll back the clock to when they just about arrived at that consensus to find out how close they were, if we could recap on that. Could you bring us up-to-date on that? And then I think we pulled apart again and there were four provinces on-side and the rest were . . .

**Mr. Larsen:** Yes. That was developed in 1982 and basically it was with the understanding that, okay, if it can be determined that there is a 3¢ a pound difference in a region's cost of production, we will check that off, but we will also check off the 2.5¢ advantage that particular region has in the market. So we had essentially agreed that we would recognize that difference of 0.5¢ to a particular region. But it simply fell apart because some of the provinces felt they would not be able to maintain or sustain a perceived . . . I guess they did not believe it could be recognized that they were getting more from the marketplace than other regions were. That is why it broke down. Unless Bill . . .

**Mr. Vaags:** I am sorry. I did not get the question.

**Mr. Larsen:** I was just outlining where we were at the point where we almost agreed on some limited top-loading, recognizing regional costs of production and regional returns, and he is asking why it broke down.

**Mr. Vaags:** Well, it broke down because the different regions of Canada, after we had almost completed that exercise, all of a sudden took different interpretations into it. One of the strong points from eastern Canada was that in one particular problem, where we had agreed that they could not,

**[Traduction]**

Si l'on ne supprime pas la disposition exigeant le retrait progressif des programmes provinciaux, celle-ci devra être élargie de façon à pouvoir tenir compte équitablement de toutes les formes d'assistance provinciale à l'agriculture. Ou l'on permettra de façon mesurée et calculée les programmes d'assistance directe et indirecte, ou l'on demandera aux provinces de supprimer graduellement son programme d'assistance indirecte.

Voilà qui ressemble beaucoup à ce que vous venez de dire.

Permettez-moi d'ajouter une chose. La semaine prochaine, nous allons passer à l'examen article par article du projet de loi, et nous avons ici la responsabilité de proposer des amendements, avant que le texte ne soit renvoyé à la Chambre. Ces amendements sont votés à la majorité, et nous essayons déjà de voir quel consensus pourrait se dégager. Les témoignages des divers groupes qui ont bien voulu venir ici nous ont tous beaucoup intéressés.

Evidemment, il aurait été très agréable que tous les éleveurs de bovins du Canada soient d'accord sur une même position, et que les éleveurs de porcs défendent également une position commune. J'aimerais pouvoir faire un retour en arrière, et savoir exactement s'ils ont effectivement été très près de pouvoir s'entendre. Pourriez-vous nous rafraîchir la mémoire? Et puis, les choses sont réparties dans tous les sens, avec quatre provinces d'un côté, et le reste . . .

**M. Larsen:** Oui. C'était en 1982, et pour l'essentiel, nous étions d'accord pour tenir compte par exemple de ce que les coûts de production étaient inférieurs de 3c. dans une région, mais que si le marché donnait 2.5c. de plus dans cette même région, celle-ci aurait finalement droit à une différence de 0.5c. Mais finalement, nous n'avons pas réussi à nous entendre, parce que certaines provinces avaient l'impression de ne pas pouvoir vérifier . . . Elles avaient l'impression qu'on ne pouvait pas savoir exactement que tel ou tel marché était plus avantageux. Voilà pourquoi les choses n'ont pas abouti. A moins que le projet de loi . . .

**M. Vaags:** Excusez-moi, je n'avais pas entendu la question.

**M. Larsen:** J'expliquais comment les éleveurs étaient très près de s'entendre pour calculer la subvention supplémentaire en fonction des coûts locaux de production et du prix du marché; j'expliquais pourquoi nous n'avions pas abouti.

**M. Vaags:** Les choses n'ont pas abouti parce qu'après toutes ces discussions, chaque province a voulu interpréter à sa façon le contenu de l'accord. Une des divergences essentielles avec les provinces de l'est du Canada, alors que nous nous étions entendus pour ne pas permettre, lorsque la province était exportatrice . . .

[Text]

even though after they had considered that, if they were an exporting province . . .

**Mr. Larsen:** More than self-sufficiency.

**Mr. Vaags:**—were more than self-sufficient, then we would not permit any top-loading in that particular region. Then, in turn, the Maritimes came on-side with that particular province and Alberta took a different position or different interpretation—and Vern can comment on that—although there were different people involved in the discussion at that time. But that is how it broke down at that point.

**Mr. Larsen:** Just to clarify it, I think it was the provision that if a province was approaching self-sufficiency or was more than self-sufficient, it would be ineligible for this recognition of the differences. And that was unacceptable.

**Mr. Vaags:** That is right. Or if we saw a growth pattern continue to carry on, over and above. If we had allowed a top-loading of, say, \$1 difference between the cost and the marketplace, over what they were allowed, and if the province still saw a continued growth in hog production in that area, then we said we would not permit that. For instance, if I may comment to the Nova Scotia gentleman, some of our records indicate that in the last five or six years, although there is talk of not being able to sustain a hog industry, you have seen a 211% increase in your production. Therefore, we have some major concern as to how you address the top-loading aspect.

**The Chairman:** If I can interject, just to preserve the honour of New Brunswick, I had better properly identify Mr. McCain as being from that province. That was not your fault, Mr. Vaags.

**Mr. Vaags:** I am sorry. I thought I heard a comment regarding Nova Scotia. That is why I thought that.

**The Chairman:** Mr. Gottselig improperly named him a bit earlier and . . .

**Mr. McCain:** Well, it is a Maritime problem and you are absolutely correct in what you said.

**The Chairman:** There is enough division within Canada today without going any further.

**Some hon. members:** Oh, oh!

**The Chairman:** Well, I think our time is winding down. This committee meets again this afternoon with some more of our organizations from western Canada. But on behalf of the committee I would like to thank you for your thoughtful and free-thinking presentation to us today. We also appreciate the fact that you agreed to come together. I think it has been a useful presentation. Again, I thank the committee members for your presence and participation.

We will meet again at 3.30 this afternoon. This meeting stands adjourned.

[Translation]

**M. Larsen:** Qu'elle dégage un excédent.

**M. Vaags:** . . . de ne pas permettre la subvention supplémentaire . . . les Maritimes sont venues alors à la rescousse, et l'Alberta a donné une interprétation différente—Vern pourra vous en parler—plusieurs personnes ont participé à cette discussion. Voilà comment le consensus s'est effrité.

**M. Larsen:** Permettez-moi de clarifier les choses; l'on avait décidé, lorsqu'une province produisait de façon suffisante ou dégageait un excédent, de ne pas tenir compte des différences de coût ni de prix, pour cette province. Finalement, ce ne fut pas accepté.

**M. Vaags:** Exactement. C'était la même chose au cas où la production continuait à augmenter. Supposons que nous ayons permis une subvention supplémentaire de 1\$, pour la différence entre les coûts de production et le prix du marché, en plus de ce à quoi le producteur avait déjà droit, cette subvention était supprimée si le troupeau de porcs de la province continuait à croître. Ainsi, si je puis me permettre un commentaire à l'adresse de la Nouvelle-Écosse, nos statistiques indiquent une augmentation de 211 p. 100 de la production porcine au cours des cinq ou six dernières années, alors que vous continuez toujours à nous dire que vous n'arrivez pas à faire vivre votre secteur porcin. Nous avons donc des doutes sérieux sur la façon dont vous concevez la question de la subvention supplémentaire.

**Le président:** Permettez-moi d'intervenir, et de sauver l'honneur du Nouveau-Brunswick, en disant qu'il s'agissait de M. McCain. Ce n'est pas de votre faute, monsieur Vaags.

**M. Vaags:** Excusez-moi. J'avais cru entendre parler de la Nouvelle-Écosse.

**Le président:** C'est à cause de M. Gottselig qui a mal cité, juste avant . . .

**M. McCain:** C'est en fait un problème qui concerne toutes les Maritimes, et vous avez tout à fait raison.

**Le président:** Le Canada est suffisamment divisé aujourd'hui, sans vouloir aggraver les choses.

**Des voix:** Oh, oh!

**Le président:** Je pense que nous arrivons à la fin de notre séance. Le Comité se réunira cet après-midi, avec d'autres témoins de l'ouest du Canada. Je tiens donc, messieurs, à vous remercier de nous avoir en toute franchise fait part de vos réflexions. Nous sommes également très heureux que vous ayez accepté de venir tous ensemble. Je pense que ce fut une matinée très utile, et je remercie également les membres du Comité pour leur collaboration.

Nous nous retrouvons à 15h30. La séance est levée.

[Texte]

## AFTERNOON SITTING

• 1534

**The Chairman:** I would like to call this meeting of the Standing Committee on Agriculture to order.

We are resuming consideration of Bill C-25, An Act to amend the Agricultural Stabilization Act, which was referred to us on May 21, 1985.

• 1535

Appearing before us this afternoon are representatives of the Western Cow-Calf Producers Association, the Western Stockgrowers' Association, and the Saskatchewan Stockgrowers' Association. Perhaps it would be easiest if I were to ask our witnesses to introduce themselves and to indicate which association they represent.

**Mr. Bruce McNeil (Western (Alberta) Stockgrowers' Association):** Bruce McNeil, Western Stockgrowers' Association.

**Mr. Pat Rutledge (President, Western (Alberta) Stockgrowers' Association):** Pat Rutledge, Western Stockgrowers' Association.

**Mr. Neil Jahnke (President, Saskatchewan Stockgrowers' Association):** Neil Janke, Saskatchewan Stockgrowers' Association.

**Mr. Evan Thordarson (Past President, Western Cow-Calf Producers Association):** Evan Thordarson, Western Cow-Calf Producers Association.

**Mr. Paul Himmelsbach (President, Western Cow-Calf Producers Association):** Paul Himmelsbach, Western Cow-Calf Producers Association.

**The Chairman:** Thank you very much for appearing, and thank you also for agreeing to appear in a collective manner. We have been trying to listen to as many organizations as we conceivably can in the time available to us. I think we have done an excellent job, but only as a result of the fact that a number of you have agreed to be grouped together either in an industrial fashion or on a regional basis.

All three organizations have opening statements you wish to present. The only thing I would say to you is if you could keep your formal presentations as brief as possible, it would permit us to have more time for questioning. Shall we begin with the Western Cow-Calf Producers?

**Mr. Thordarson:** I would like to read some notes. There are a couple of pages.

In general, we would urge that before you construct a program for our sector of the industry, you analyse the problems of the industry and of the cow-calf sector. Basically the problem is one of lack of profits. A Western Cow-Calf Producers Association survey conducted in Saskatchewan and northern Alberta in 1984-85 showed that producers dependent on cow-calf production had accumulated losses of \$2,000 per cow over the last 10-year period. These losses are carried in several forms: in depreciated equipment and facilities, by off-

[Traduction]

## SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

**Le président:** La séance du Comité permanent de l'agriculture est ouverte.

Nous reprenons l'étude du bill C-25, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles, qui nous a été référée le 21 mai 1985.

Cet après-midi, nous recevons des représentants de la *Western Cow-Calf Producers' Association*, de la *Western Stockgrowers' Association* et de la *Saskatchewan Stockgrowers' Association*. Pour commencer, je vais demander à nos témoins de se présenter et de nous dire quelle association ils représentent.

**M. Bruce McNeil (Western (Alberta) Stockgrowers' Association):** Bruce McNeil, *Western Stockgrowers' Association*.

**M. Pat Rutledge (président, Western (Alberta) Stockgrowers' Association):** Pat Rutledge, *Western Stockgrowers' Association*.

**M. Neil Jahnke (président, Saskatchewan Stockgrowers' Association):** Neil Jahnke, *Saskatchewan Stockgrowers' Association*.

**M. Evan Thordarson (président sortant, Western Cow-Calf Producers Association):** Evan Thordarson, *Western Cow-Calf Producers Association*.

**M. Paul Himmelsbach (président, Western Cow-Calf Producers Association):** Paul Himmelsbach, *Western Cow-Calf Producers Association*.

**Le président:** Merci beaucoup d'être venus, et merci également d'avoir accepté de comparaître ensemble. Nous avons essayé d'entendre le plus grand nombre possible d'organismes dans le temps dont nous disposons. Je crois que jusqu'à présent, nous avons très bien réussi, mais c'est seulement parce qu'un certain nombre d'entre vous ont accepté de comparaître ensemble, soit par industrie, soit par région.

Vos trois organisations ont des déclarations d'ouverture à faire. Je vous demande d'être aussi brefs que possible pour que nous puissions vous poser des questions plus nombreuses. Nous commençons par la *Western Cow-Calf Producers Association*?

**M. Thordarson:** J'ai des notes à lire. Environ deux pages.

D'une façon générale, nous venons vous prier d'analyser les problèmes de l'industrie et de l'industrie du naissage en particulier, avant d'élaborer un programme à l'intention de notre secteur. Le grand problème, c'est l'absence de bénéfices. Une enquête effectuée par notre association en Saskatchewan et dans le nord de l'Alberta en 1984-1985 a démontré que les producteurs naisseurs avaient accumulé des pertes de 2,000\$ par vache depuis 10 ans. Ces pertes prennent diverses formes: dépréciation du matériel et des installations, emplois à

## [Text]

farm employment, through bank loans and mortgages against equity, and finally, by selling off part or all of the cow herd. All of these factors are serious. However, the sell-off of the cow herd has startling implications.

The kill-off of females has been higher than the slaughter of steers and bulls for all but two months of the period since August 1980. The cow kill-off figure has been as much as 14,000 animals higher than for steers in individual weeks. If our breeding herd is going to be maintained at a constant level, 47% of the annual kill should be female and 53% male. The figure is running close to 65% female and 35% male. Obviously the reason they are being killed is the financial crisis we are facing.

In killing cattle like this, the Canadian beef industry has managed to keep about 88 pounds per capita of beef on the retail counter. However, calculations can quickly indicate that at this time at least 15 pounds per capita is coming from the excessive percentage of females slaughtered. A further 10 pounds is coming from slaughter cattle whose mothers have already been killed. They have not been replaced. Thus there will not be a subsequent calf to take their place.

Lastly, the industry is moving from 20- to 24-month slaughter cattle to 12- to 14-month-old slaughter cattle. This means we are in effect right now killing six calf crops in five years; and this further distorts the picture of our industry's capacity to produce beef or put beef on the counter by about another 10 pounds per capita.

When we stop our excessive female slaughter and when we have largely completed the process of moving from that two-year-old slaughter animal to a yearling slaughter animal, we will experience about a 35 pound per capita drop in actual beef production. Instead of the 88 to 90 pounds per capita we have put on the counter in the past few years, the Canadian industry will have a production capacity of about 55 pounds per capita. Canadian consumers will have to switch to alternative meats or else eat imported beef.

• 1540

We suspect that market analysts in the European Economic Community are very much aware of this hole that will appear imminently in the Canadian beef production and consumer demand pattern in Canada. The WCCPA is not asking you to accept our argument over and above the other presentations you have received, but we do recommend that the political leaders of our country should hire economic consultants from outside the industry to take a clear look at the beef production system as it presently exists and see what is happening there and actually how irrelevant the proposed national stabilization plans are to the real problems in the industry. We are taking a fairly good slam at the lack of analysts or any clear picture or view having been taken of the beef industry in the past and really understanding the consequences of what is going on.

Further, on the next page, the proposed national cow-calf plan offers less than the full past five-year average calf prices as a support price. The amount of funding going into the plan, based on that proposal as we saw it, would provide only about

## [Translation]

l'extérieur des entreprises, prêts bancaires et hypothéques de propriétés et enfin, revente d'une partie ou de la totalité du troupeau. Tous ces facteurs sont très graves. Toutefois, la revente des troupeaux de vaches a des implications particulièrement sérieuses.

Depuis août 1980, à l'exception de deux mois, on a abattu plus de femelles que de taureaux et de bouvillons. On a abattu jusqu'à 14,000 femelles de plus que de bouvillons au cours de certaines semaines. Si nous voulons que les effectifs du troupeau reproducteur restent inchangés, 47 p. 100 des bêtes abattues chaque année doivent être des femelles et 53 p. 100 des mâles. Or, le chiffre est actuellement de 65 p. 100 de femelles et 35 p. 100 de mâles. De toute évidence, tout cet abattage est dû à la crise financière que nous traversons.

En abattant le bétail de cette façon-là, l'industrie du boeuf du Canada a réussi à vendre au détail environ 88 livres par tête de bétail. Toutefois, un calcul rapide démontre que 15 livres au moins par tête de bétail sont attribuables au nombre excessif de femelles abattues. Dix livres de plus viennent de l'abattage de bovins dont les mères ont déjà été abattues. Elles n'ont pas été remplacées. Par conséquent, il n'y aura pas de veaux pour prendre leur place.

Enfin, l'industrie passe d'un cycle d'abattage de 20 à 24 mois à un cycle de 12 à 14 mois. Cela signifie qu'à l'heure actuelle, en l'espace de cinq ans, nous abattons six générations de veaux; c'est une atteinte supplémentaire à notre capacité de production de boeufs, c'est 10 livres de moins par tête de bétail qui ne parviennent jamais sur les comptoirs de détail.

Quand nous aurons cessé cet abattage excessif de femelles, quand nous abattons des animaux d'un an et non pas de deux ans, la production de boeufs véritable diminuera d'environ 35 livres par tête de bétail. Autrement dit, depuis quelques années, l'industrie réussit à vendre au détail de 88 à 90 livres par tête de bétail, et notre capacité tombera à environ 55 livres par tête de bétail. Les consommateurs canadiens vont être forcés de se tourner vers d'autres types de viande, ou bien de manger du boeuf importé.

Nous pensons que les analystes des marchés de la communauté économique européenne sont parfaitement au courant de ce vide imminent qui va se produire au Canada dans l'industrie du boeuf. Notre association ne demande pas à être crue de préférence aux autres témoins que vous avez reçus, mais elle demande aux dirigeants politiques de notre pays d'engager des experts extérieurs à l'industrie pour étudier le système actuel de production du boeuf, constater ce qui se passe et constater à quel point les plans de stabilisation nationaux sont éloignés des problèmes véritables de l'industrie. Nous condamnons l'absence d'analyse, l'absence de remise en question de l'industrie du boeuf, et nous pensons qu'on ne comprend pas très bien les conséquences de ce qui se passe actuellement.

Je passe à la page suivante; le plan national d'opérations de naissance prend comme prix de soutien un prix inférieur à la moyenne des cinq dernières années. Si nous avons bien compris cette proposition, elle représenterait une augmentation

## [Texte]

a 3¢ a pound average annual increase in proceeds received by the producer. The cow-calf sector does not have a 3¢ a pound problem. Cost of production studies indicate prices have fallen at least 40¢ a pound below full production costs.

In short, the proposed plan assumes that the past five-year prices have been profitable. This is fault. If you break costs into cash and investment costs, you find that in some years the market price for calves did not even provide a full return on cash costs, with nothing for investment.

Cost of production studies in the cow-calf sector indicate that only about 40% of the total costs are actually cash costs—and as I say, in some years they were not even fully covered by market prices—while 60% are investment costs. We have not had anybody in the beef industry who really understands the consequences of a ratio like that; however, financial analysts in general consider that this type of ratio provides special problems for any industry in which it exists.

On the other hand, in the feedlot sector the cost ratio is more in line with general industry standards of 90% cash costs and 10% fixed costs. We are saying this, simply hoping to draw your attention to the fact that the different sectors of the industry have to be treated and looked at differently because the problems are different.

On this basis, we argue that stabilization for the cow-calf sector requires a special approach. The reason you have not heard a general call for this is, first, that spokesmen in the beef industry have not considered this unique cost position of the cow-calf producer; and second, even those people who have spoken out as cow herd owners have normally been in a position where they have not required a return on investment for one reason or another.

An example I give is that one politically prominent Saskatchewan producer argued that he had a profit from his production; this was in 1982, I believe. He argued that he had covered all his cash costs and did not require a return on labour because his children were all out on their own and his wife worked. This man was extremely serious. After meeting his cash costs, he had a 1% return on investment. He termed that a profit. I must add that I suggested to him that he should work for the CPR.

The WCCPA contends that a profit means a return of all cash costs, a reasonable return on labour and management and a return on investment equal to long-term interest rates. To accomplish this, a national cow-calf plan should, first, be based on a weighted national average cost of production; and second, to avoid overproduction, the plan should provide a floor price based on a substantial percentage of that national average, such as 80%. When we talk about cost of production and stabilization, we are not talking about anybody's full costs. We are talking about using the formula as a trigger mechanism,

## [Traduction]

annuelle des bénéfices des producteurs de 3 c. la livre en moyenne. Le problème du secteur du naissage n'est pas un problème de 3 c. la livre. D'après les études sur les coûts de production, les prix sont tombés à au moins 40 c. en dessous des coûts de production véritables.

En résumé, ce plan prend pour acquis que depuis cinq ans les producteurs ont fait des bénéfices. C'est une erreur. Si vous répartissez les coûts en liquidités et coûts d'investissement, vous constaterez que pendant certaines années les prix des veaux ne permettaient même pas de rentrer dans les déboursés et ne laissaient rien pour les investissements.

Les études sur les coûts de production dans le secteur du naissage indiquent que 40 p. 100 seulement du total des coûts se présentent en fait sous forme de liquidités et, comme je vous l'ai dit, certaines années même ces coûts-là n'ont pas été couverts par les prix du marché, pendant que 60 p. 100 sont des coûts d'investissement. Personne dans l'industrie du boeuf ne comprend vraiment les conséquences d'une telle proportion. Toutefois, les analystes financiers considèrent qu'en général ce type de proportion témoigne de problèmes particuliers dans n'importe quelle industrie.

D'autre part, dans le secteur de l'élevage proprement dit, la proportion est plus proche des normes générales de l'industrie: 90 p. 100 de déboursés, 10 p. 100 de coûts fixes. Si nous précisons cela, c'est dans l'espoir d'attirer votre attention sur le fait que les différents secteurs de l'industrie doivent être traités et étudiés différemment parce que leurs problèmes sont différents.

Sur cette base, nous prétendons que la stabilisation du secteur du naissage exige une démarche spéciale. Si on ne vous a pas parlé de cette nécessité avant, c'est que les porte-parole de l'industrie du boeuf n'ont pas tenu compte de ces coûts, qui sont uniques aux éleveurs-naisseurs. Deuxièmement, les rares propriétaires de troupeaux qui ont pris la parole ont considéré qu'ils n'avaient pas besoin des bénéfices sur leurs investissements pour une raison ou pour une autre.

Ici, je donne l'exemple d'un producteur de Saskatchewan très actif dans les milieux politiques. En 1982, je pense, il avait prétendu qu'il avait fait des bénéfices. Il avait prétendu qu'il avait couvert tous ses déboursés et qu'il n'avait pas besoin de bénéfices sur la main-d'oeuvre parce que ses enfants étaient tous indépendants et que sa femme travaillait. Cet homme-là était très sérieux. Après avoir couvert ses déboursés, il lui restait un bénéfice de 1 p. 100 sur son investissement. Pour lui, c'était un bénéfice. J'ajoute que je lui avais dit qu'il devrait travailler pour le CP.

Pour la WCCPA, un bénéfice, c'est un bénéfice sur tous les déboursés, un bénéfice raisonnable sur la main-d'oeuvre et l'administration ainsi qu'un bénéfice sur les investissements qui soit égal aux taux d'intérêt à long terme. Pour y parvenir, un plan national pour les éleveurs naisseurs devrait être basé sur le coût de production moyen national pondéré et, deuxièmement, éviter la surproduction. Le plan doit prévoir un prix de base fondé sur un pourcentage substantiel de la moyenne nationale, 80 p. 100 par exemple. Quand nous parlons de coûts de production et de stabilisation, nous ne parlons pas de la totalité des coûts de qui que ce soit. Nous parlons d'une

[Text]

and the support price to be substantially below the 100% so you do not encourage overproduction.

The plan would encourage the natural economic location of the industry simply because, if you had a national support price, those regions with higher costs would, of course, be getting a lower percentage of their actual costs. And the more naturally-advantaged regions, of course would, be getting something closer to their true costs.

• 1545

The same would hold true for individual producers, with the most efficient having more than that 80% I have used of their actual costs covered in the support price, and the least efficient would be getting something substantially less than that. So I believe that the criticism of cost of production is, basically, simply a "thumbs down" on an idea which really has not been thought through and applications looked for to make it workable.

This plan would be a national plan that we are advocating and, as such, along with several other groups, we believe that no provincial top-loading should be allowed, and new bottom-loading plans should be discouraged. We are saying that the region most efficient in production, and the producers most efficient in production, should be the ones producing, in other words.

We recognize that there is some argument there for provinces' responsibilities toward agriculture and, possibly, toward production of food that would be available just for their own particular region or consumed in their own region.

Producers and provincial governments should make equal annual premium payments. We suggest that the federal government should be responsible for the actuarial soundness of the plan and, therefore, could have a levy which would vary from year to year, and that would avoid one of the only problems we have in the Saskatchewan plan.

The Western Cow-Calf Producers Association would view a national plan such as we are suggesting to be unique to the requirements of the cow-calf sector. We are not suggesting it be implemented in any other sector of the beef industry. But it is unique to our problems and, if it is limited to that sector, we think we could avoid any trade repercussions. However, if our analysis of the production capacity of the Canadian cowherd is correct, then to a large extent in the very near future, export considerations are not relevant. And we emphasize again that the productive capacity of our cowherd is not the 88 pounds of beef that we are putting on the table this year, but is closer to 55 pounds. The other 30 pounds is there artificially because of cow-kill and our changing of the type of cattle we are raising.

In our view, failure to implement this type of plan will see the continued sell-off of the Canadian beef cowherd. The Canadian beef producer eventually will occupy only a small

[Translation]

formule qui déclencherait le mécanisme de soutien des prix, celui-ci étant considérablement inférieur à 100 p. 100 pour ne pas encourager la surproduction.

Ce plan devrait encourager l'industrie à s'installer dans les régions naturelles économiques, car avec un prix national de soutien, les régions à coûts plus élevés obtiendraient un pourcentage inférieur de leurs coûts véritables. Bien sûr, les régions les plus avantagées naturellement obtiendraient un soutien plus proche des coûts véritables.

La même chose vaudrait pour les producteurs individuels, les plus efficaces ayant plus de 80 p. 100—c'est le chiffre que j'ai pris comme exemple—de leurs coûts véritables couverts par le prix de soutien. Les moins efficaces, par contre, obtiendraient considérablement moins. Quand on critique les coûts de production, c'est une condamnation sans appel d'une idée qui, en réalité, n'a pas été approfondie, qu'on n'a pas cherché à rendre utilisable.

Ce plan que nous proposons serait un plan national et, tout comme plusieurs autres groupes, nous pensons qu'à ce titre il ne faudrait pas autoriser de subventions supplémentaires accordées par les provinces; il faudrait également décourager tout nouveau subventionnement à la base. Nous soutenons que les régions les plus naturellement productrices et les producteurs les plus efficaces devraient être les principaux producteurs.

Certes, il n'est pas stupide de soutenir que les provinces devraient peut-être assumer les responsabilités en agriculture, peut-être dans la production des produits alimentaires destinés à leur région, ou consommés dans leur région.

Les producteurs et les gouvernements provinciaux devraient verser des primes annuelles égales. Nous pensons que le gouvernement fédéral devrait être responsable de la santé actuarielle du plan et, à ce titre, pourrait percevoir chaque année certains droits qui varieraient d'une année sur l'autre, ce qui éviterait un des seuls problèmes que nous ayons avec le plan de la Saskatchewan.

La *Western Cow-Calf Producers Association* estime que ce plan, que nous suggérons, devrait tenir compte des particularités du secteur du naissage. A notre avis, ce plan ne doit pas être appliqué dans d'autres secteurs de l'industrie du boeuf. C'est un plan adapté à nos problèmes, et, s'il se limite à ce secteur-là, nous pensons pouvoir éviter toute répercussion sur le commerce. Toutefois, si notre analyse des capacités de production du troupeau canadien est exacte, dans une large mesure dans un avenir très proche, il est inutile de s'inquiéter des exportations. Nous le répétons, la capacité de production de notre troupeau n'est pas de 88 livres par tête, la quantité que nous vendons au détail cette année, en réalité elle est bien plus proche de 55 livres. Les 30 livres qui font la différence sont viennent artificiellement de l'abattage des vaches et de l'évolution du troupeau qu'il entraîne.

A notre avis, si ce plan n'est pas appliqué, le troupeau canadien de boeuf va continuer à marcher vers l'abattoir. En fin de compte, les producteurs de boeuf canadiens ne finiront

## [Texte]

corner of the market which will be served by imports and substitute meats. I believe that is the course that, maybe, one of our other meat industry production industries took several years ago. They were content to slide into occupying only a very, very small area of the market, and our substantial lamb purchases have come from offshore as a result of the course they took. We would hate to see beef taking this direction, and we think we are frighteningly close to it right now.

We are actually in a panic situation as far as our ability to put beef on the table is concerned. Analysts have not understood this, and we suggest that maybe we get some from outside the beef industry, who would look at it more as to industry standards rather than in our restricted political sense with which we have looked at the beef situation up until now.

**The Chairman:** Thank you.

Mr. Rutledge.

**Mr. Rutledge:** Thank you, Mr. Chairman. We certainly welcome the opportunity to appear before you today. I suspect our brief is not a whole lot different from some of the ones you have heard from this morning.

**The Chairman:** Perhaps you could then point out to us, if possible, the saving features which might be different for the points you wish to stress. Is that convenient, or is that too difficult?

**Mr. Rutledge:** All right. I would say we would stress that there are a lot of problems in the cattle industry which maybe Bill C-25 is not addressing. The primary problem we see is the method of payment of the Crow benefit which is causing, as mentioned this morning, a distortion of some \$35 a head in the beef industry; \$7 in the hog industry, we are told. We view that as being maybe the biggest problem in the cattle industry: not being in a profit situation at the moment.

• 1550

The second biggest problem we would view, I guess, would be the so-called Balkanization or top-loading. There was some discussion this morning as to whether there was much difference between top-loading or bottom-loading. Probably there is not a whole lot of difference, except the Americans at present seem to put more emphasis on a top-loading program. But we would agree that probably the bottom-loading programs are every bit as serious.

The European fiasco, which has been in the news for some time now, is another concern we have: that our industry, in effect, is being exported to Europe. Our cow herd is down 30%, and as we have just heard, it is in the process of being sold down even further, and at the same time we are bringing in subsidized European beef to replace it. So in effect we are selling our industry to the European taxpayer.

We cannot agree with the cost-of-production proposal: that it should be included into any type of stabilization program. Incidentally, the stabilization program we view to be a very

## [Traduction]

plus par occuper qu'une petite partie du marché, la différence étant faite par les importations et les viandes de remplacement. C'est la voie qu'a suivie une autre industrie de la viande il y a plusieurs années. On a fini par ne plus occuper qu'un tout petit secteur du marché et, depuis, la majeure partie des agneaux que nous achetons vient de l'étranger. Je n'aimerais pas qu'il en soit de même pour le boeuf, mais à mon sens, nous sommes au bord du précipice.

Nous sommes en fait en pleine déconfiture. Les analystes n'ont pas compris cela et nous pensons qu'il faut faire appel à quelqu'un d'extérieur de l'industrie du boeuf, qui examine la situation davantage en fonction de normes industrielles, et un peu moins en fonction de la politique, comme nous l'avons toujours fait jusqu'à présent.

**Le président:** Merci.

Monsieur Rutledge.

**M. Rutledge:** Merci, monsieur le président. Nous sommes heureux de comparaître aujourd'hui. Notre mémoire n'est pas très différent de ceux que vous avez entendus ce matin.

**Le président:** Dans ce cas, peut-être pourriez-vous nous signaler les différences, insister sur les points auxquels vous tenez le plus. Est-ce que cela vous va, ce n'est pas trop difficile?

**M. Rutledge:** Très bien. Nous voulons insister sur le grand nombre de problèmes que traverse actuellement l'industrie du boeuf et que le Bill C-25 ne règle probablement pas. Le principal problème pour nous, c'est la méthode de paiements des prestations du Nid-de-Corbeau, qui, comme on l'a dit ce matin, modifie le prix du boeuf de 35\$ par tête, et de 7\$ par tête pour le porc, si je comprends bien. A notre avis, le fait de ne pas pouvoir réaliser de profits à l'heure actuelle constitue sans doute le plus gros problème de l'industrie du bétail.

Le second problème est celui de la balkanisation ou des subventions supplémentaires. On a tenté de déterminer ce matin s'il y avait une grande différence entre les subventions supplémentaires et les subventions à la base. Il n'y a sans doute pas beaucoup, sauf qu'à l'heure actuelle, les Américains semblent accorder plus d'importance aux programmes de subventions supplémentaires. Cependant, nous sommes d'avis que les programmes de subventions à la base sont tout aussi importants.

Un autre sujet de préoccupation pour nous est le fiasco européen, qui fait les manchettes depuis quelque temps. Nous craignons en fait que notre industrie ne soit exportée en Europe. Notre cheptel de vaches est tombé de 30 p. 100 et, comme nous venons de l'entendre, il doit baisser encore plus; alors que le Canada importe du boeuf européen subventionné pour le remplacer. C'est donc le contribuable européen qui profite de notre industrie.

Nous ne pouvons accepter que l'on inclue dans un programme de stabilisation une disposition relative au coût de production. En fait, à notre avis, le programme de stabilisation

*[Text]*

secondary problem used to address the symptoms of some of these other major problems. We would prefer there be no government money in any stabilization plan. We have no quarrel with a producer-funded insurance plan—voluntary—if producers feel it is necessary to have insurance, and many do if they have a high debt load. Then that is up to them to take it out, but it should not be distorted by government funds.

We believe the cost-of-production formula will lead to the loss of the U.S. export market, and as was pointed out earlier, perhaps we do not have to worry about that in the near future, because we are not likely to be in an export position. But if we adopt that sort of a policy we will be forever in a domestic market, and if we introduce cost-based programs we are going to be looking at reductions in incentives and we will be into an export position again where we will not have export to our border and so we are going to look at supply management in that case: marketing boards.

If we look at what has happened in other segments of the industry that have gone that route, the producer that it is designed to help—the family farm, or whatever; motherhood-type organizations—all we give them is something to sell to go into retirement. We do not save those producers in the dairy industry and the poultry industry. The operations have just squeezed out the little farmers and we have several large operators taking over anyway. So you have not saved the inefficient producer, all you have given him is something he can sell and retire on. We do not believe that helps the beef industry. It maybe helps the welfare problem, but that should be addressed from a different angle than through the Department of Agriculture.

With that, I think I would turn it over to Bruce if he has any additional comments he would like to make.

**Mr. McNeil:** Specifically, with a point made from the Alberta Cattle Commission this morning as to proposed paragraph 2.(2)(b), we concur with them that there seems to be some room there to establish reasonable programs where there might be substantial differences between regional markets for any particular commodity, and that is unacceptable.

Also discussed a bit this morning, and without trying to be repetitious, we recognize that the removal of these programs that are causing us so many problems will not be done tomorrow and that it is going to take a period of time, but I think it is very important that you establish a definite period. And it cannot be a prolonged period, because I see a danger from the U.S. government, with trade as crazy as it has become in the last recent time. Even since the inception of this bill, trade practices have changed so much that there is a danger that if those programs lag on they will be perceived as a subsidy and will negate any good that is to come from the bill.

*[Translation]*

est très secondaire et ne supprime que les symptômes de certains gros problèmes. Il serait préférable que le gouvernement ne s'en mêle pas. Nous n'avons pas d'objection à ce qu'il y ait un régime d'assurance subventionné par les producteurs eux-mêmes, à titre volontaire, si ces derniers le jugent nécessaires, ce qui est souvent le cas lorsqu'ils sont très endettés. À ce moment-là, c'est à eux d'en profiter, mais le gouvernement ne devrait pas fausser les cartes.

Selon nous, la formule du coût de production nous fera perdre le marché d'exportation américain et, comme il a été dit tantôt, nous n'aurons peut-être pas à nous en inquiéter dans un avenir proche parce que nous risquons fort de ne plus être en mesure d'exporter. Si nous adoptons ce genre de politique, nous serons à jamais cantonnés sur le marché intérieur, tandis que si nous adoptons des programmes fondés sur le calcul des coûts, nous réduirons les mesures d'incitation et serons en mesure d'exporter à nouveau; et alors nous ne serons plus menacés par les exportations à nos frontières, nous ferons la gestion de l'offre en établissant des offices de commercialisation.

Il suffit d'examiner ce qui est arrivé dans d'autres secteurs de l'industrie, qui ont adopté des programmes semblables. Pour le producteur qui est visé par ces mesures—c'est-à-dire l'entreprise familiale—le programme ne lui permet rien d'autre que de vendre son exploitation et de prendre sa retraite. Les producteurs de l'industrie laitière et de l'élevage de volaille ne sont pas épargnés. Ces programmes ont tout simplement obligé les petits entrepreneurs à tout liquider au profit de plusieurs grandes entreprises. Les programmes n'ont donc pas aidé les producteurs en difficulté, ils leur ont tout simplement offert une porte de sortie pour vendre leur entreprise et prendre leur retraite. À notre avis, cela n'aidera pas l'industrie du boeuf. Les programmes de bien-être en seront peut-être soulagés quelque peu, mais ce n'est pas la responsabilité du ministère de l'Agriculture.

Cela dit, je vais céder la parole à Bruce au cas où il aurait d'autres observations à faire.

**M. McNeil:** Je voudrais revenir sur le point soulevé ce matin par l'Alberta Cattle Commission concernant l'alinéa proposé 2(2)b). Nous sommes d'accord avec les représentants de la Commission lorsqu'ils disent qu'il y aurait lieu d'établir des programmes d'aide raisonnables en cas d'écart considérable entre les marchés pour certaines denrées, et de situation inacceptable.

Au risque de répéter les arguments de ce matin, nous comprenons que l'élimination des programmes qui nous causent tant de problèmes ne pourra se faire du jour au lendemain, mais à notre avis, il faudrait que vous fixiez un délai pour leur abolition. Par ailleurs, il ne faudrait pas que ce délai soit trop éloigné, car le gouvernement américain risque de s'impatienter compte tenu de la situation chaotique du commerce depuis quelque temps. Depuis l'élaboration de ce projet de loi, les pratiques de commerce ont tellement évolué que, si ces programmes persistent trop longtemps, on risque de les interpréter comme étant des subventions, ce qui réduirait à néant tout avantage que pourrait présenter le projet de loi.

[Texte]

• 1555

There were some numbers presented this morning. We know we are guilty. We are all a bit of a drug addict with this thing and we have to go through the withdrawal thing to it. Sure, you cannot cut a drug addict; we have to get put on a program here of withdrawal. I guess that is all I have at the moment.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Jahnke.

**Mr. Jahnke:** Thank you, Mr. Chairman.

Our association, through direct membership and through membership in our affiliated organizations, represents producers in all segments of Saskatchewan's livestock industry. We welcome this opportunity to present our views on this important piece of legislation. In our view it is vital that the federal government regain its proper position of leadership in the agricultural industry, an industry that is key to the future prosperity of this country.

Dealing with the issue of the Balkanizing effect of proliferating provincial price support programs is an essential first step in that direction. Bill C-25, if passed in its present form, will go a long way towards persuading producers and provincial governments that the federal government is serious both in addressing the whole issue of income instability, but more importantly in ensuring that the national interest takes precedence over the provincial interest. There is no doubt in our mind that producers across Canada, and certainly in Saskatchewan, welcome that determination.

We have briefly outlined in our brief some of the important elements of our industry, along with our views about the specifics of the legislation and particularly our opposition to any amendments that erode the national nature of the legislation. Copies of our brief have been circulated.

I would like to make a few more comments. Our number one concern is keeping the American border open. As you know, the hog industry is now paying the price for accepting government support. We feel that Bill C-25 in its present form will alleviate the fears of our American neighbours. Without Bill C-25, we are sure to see provincial plans in Alberta and Ontario which will result in the battle of the treasuries, and that, gentlemen, is one battle that we cannot win in Saskatchewan. Also, if any more provinces come on with their own plans, the Americans will retaliate. We believe that if Bill C-25 is implemented in its present form it will be accepted by the Americans; by that, I mean a low enough level. We believe it is time for the federal government to show some real leadership; be firm and be fair. Any top-loading is unfair and totally unacceptable to us, as are any allowances for regional cost differences.

Mr. Chairman, it makes me mad when I hear provinces and groups asking for regional cost differences. I am first a Canadian and I believe that each province or region should be

[Traduction]

Ce matin, on vous a présenté des chiffres. Nous sommes tous coupables. Nous sommes tous un peu fanatiques de ce genre de chose et nous devons apprendre à nous en défaire. Mais on ne peut pas facilement enlever leur drogue aux toxicomanes. C'est pourquoi il faudrait nous créer un programme de désintoxication. C'est tout pour l'instant.

**Le président:** Merci, Monsieur Jahnke.

**M. Jahnke:** Merci, monsieur le président.

Notre Association, qui compte des membres directs et des organismes affiliés représente les producteurs de tous les secteurs de l'industrie du bétail de la Saskatchewan. Nous vous remercions de nous avoir donné la possibilité de présenter nos idées sur cet important projet de loi. À notre avis, il est primordial que le gouvernement fédéral maintienne sa position de leadership dans l'industrie agricole, dont l'importance est fondamentale pour assurer la prospérité du Canada.

Le premier pas dans cette direction consiste à mettre un terme à la balkanisation causée par la prolifération de programmes provinciaux de soutien des prix. Si le projet de loi C-25 est adopté dans sa forme actuelle, il contribuera énormément à convaincre les producteurs et les gouvernements provinciaux que le gouvernement fédéral s'intéresse vraiment à la question de la stabilisation du revenu et à promouvoir l'intérêt national plutôt que les intérêts provinciaux. Nous sommes persuadés que tous les producteurs du Canada, et particulièrement ceux de la Saskatchewan, sont heureux de cette attitude.

Dans notre mémoire, dont nous avons fait distribuer des exemplaires, nous exposons les principaux éléments de notre industrie ainsi que nos idées sur certains détails de la loi. En particulier, nous signalons notre opposition à toute modification qui viendrait réduire la portée nationale du projet de loi.

J'aimerais faire quelques observations de plus. Notre but premier est de pouvoir continuer à exporter aux États-Unis. Comme vous le savez, l'industrie du porc se rend maintenant compte de l'erreur qu'elle a commise en acceptant l'aide du gouvernement. À notre avis, le projet de loi C-25, dans sa forme actuelle contribuera à rassurer nos voisins du Sud. Sans ce projet de loi, nous sommes persuadés que l'Alberta et l'Ontario vont mettre sur pied leurs programmes, ce qui entraînera une lutte entre les provinces, lutte que, vous le savez, messieurs, la Saskatchewan ne peut remporter. En outre, si d'autres provinces établissent leur programme il y aura sûrement des représailles de la part des Américains. Si le projet de loi C-25 est adopté dans sa forme actuelle, c'est-à-dire s'il offre un niveau d'aide suffisamment bas pour ne pas attirer la foudre des Américains, ces derniers ne s'y opposeront pas. Il est temps que le gouvernement fédéral fasse preuve de leadership, de fermeté et d'équité. Les subventions supplémentaires, quelles qu'elles soient, sont injustes et tout à fait inacceptables, tout comme les compensations pour les divergences de coût régionales.

Monsieur le président, lorsque j'entends des provinces et des groupes demander des compensations pour les différences de coût régionales, cela me met en colère. Je suis, d'abord et

[Text]

able to use its natural, comparative advantage without having to compete with government dollars. I am sure, Mr. Chairman, that even with our wild climate in Saskatchewan, if our government decided that we should become self-sufficient in apples, it could be done—at an horrendous cost to the taxpayers and of benefit to very few.

**The Chairman:** You are not asking for federal assistance.

**Mr. Jahnke:** No, we are not. Mr. Chairman, in our opinion any industry that has to rely on government subsidies over a long period of time is an industry not worth having.

We welcome the introduction of Bill C-25 as a first and necessary step in bringing some national leadership back into our agricultural industry and in avoiding the further Balkanization of our red meat sector. If we continue to build provincial price support programs we will eventually be completely excluded from the vitally important U.S. market and will have to establish some form of supply management in the industry. We urge the government to pass the legislation as quickly as possible and to reject any attempts to allow continued top-loading by participating provinces, or to include any provisions for regional costing.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Foster.

• 1600

**Mr. Foster:** Thank you, Mr. Chairman.

I welcome the witnesses before the committee today.

I was interested in Mr. Thordarson's comments that our cow herd or stock herd, or our stock cow herd, has dropped by 30%. I believe he said that, or was it one of the other witnesses?

**Mr. Thordarson:** Yes, I said that.

**Mr. Foster:** Is this just due to the continuing low prices and the countervails and the EEC beef being accepted, or what is it?

**Mr. Thordarson:** Actually, the cause is simply understanding the beef industry. Basically what the cow-calf man receives for his product is a residual of what is left over, starting with the retail market price of beef and working backward in the system. Theoretically, that should be the situation, that the feedlot operator pays us the amount for our calves that, together with interest rates and feed costs, will leave him a profit when he sells into the slaughter cattle market.

We are the primary industry but we are receiving the residual price. The excuses we heard in 1975 or 1976 for Australian imports... they came 18 months after the big crash in calf prices. They did not cause the crash in the value or the price of our product; they came 18 months afterward.

[Translation]

avant tout, un Canadien et j'estime que chaque province et chaque région devrait pouvoir exploiter ses ressources naturelles sans avoir à faire appel à l'argent du gouvernement. Monsieur le président, je suis persuadé que, malgré le climat imprévisible de la Saskatchewan, si le gouvernement décidait demain matin que nous devrions subvenir à nos propres besoins en matière de pommes, il serait possible de le faire au dépens des contribuables et à l'avantage de très peu de gens.

**Le président:** Donc, vous ne demandez pas l'aide du gouvernement fédéral.

**M. Jahnke:** Non, monsieur le président. A notre avis, toute industrie qui doit compter pendant longtemps sur des subventions gouvernementales pour survivre ne mérite pas de survivre.

Le dépôt du projet de loi C-25 constitue une première étape nécessaire pour donner un sentiment de leadership national à notre industrie agricole et pour éviter que se poursuive la balkanisation du secteur de la viande rouge. Si nous continuons à adopter des programmes provinciaux de soutien des prix, nous allons nous isoler au Canada, sans plus pouvoir profiter du marché américain si important pour nous, et nous nous verrons obligés d'établir un mécanisme de gestion de l'offre pour notre industrie. Nous encourageons le gouvernement fédéral à adopter la loi le plus rapidement possible, à rejeter toute tentative destinée à permettre aux provinces de continuer d'offrir des subventions supplémentaires, et de refuser l'inclusion de dispositions concernant les coûts régionaux.

**Le président:** Merci. Monsieur Foster.

**M. Foster:** Merci, monsieur le président.

Je tiens à souhaiter la bienvenue aux témoins aujourd'hui.

J'ai été intéressé d'apprendre de monsieur Thordarson que notre cheptel de bovins d'engrais a baissé de 30 p. 100. Je crois que c'est monsieur Thordarson qui l'a dit, ou était-ce un autre témoin?

**M. Thordarson:** Oui, c'est moi.

**M. Foster:** Cette baisse est-elle due aux bas prix continus, aux droits compensateurs et à l'importation de boeuf de la CEE ou y a-t-il d'autres éléments?

**M. Thordarson:** En fait, pour comprendre la raison de cette situation, il suffit de comprendre l'industrie du boeuf. L'éleveur naisseur ne reçoit qu'une fraction résiduelle des profits pour son produit, car il est au dernier échelon du système, si l'on se place du point de vue de détail et que l'on remonte l'échelle. En théorie, il faudrait que le prix du veau soit suffisamment bas pour permettre aux exploitants de parcs d'engraissement de réaliser un profit, compte tenu des taux d'intérêt et du coût des provendes, lorsqu'ils vendent pour l'abattage.

C'est nous l'industrie primaire, mais nous ne recevons qu'une fraction résiduelle du prix. Quand je pense aux excuses qu'on nous a sorties en 1975 ou 1976 pour l'importation de boeuf australien... Pourtant, cette importation a eu lieu un an et demi après la chute du prix du veau. Ce n'est pas cette

## [Texte]

The EEC and countervailing tariffs again would be just another convenient scapegoat.

There is something fundamentally wrong in the way we produce beef and the way we price it, and as long as we are going to continue to do it as we are doing it today the one place you need support is at that weaned calf level because we are a residual price taker.

**Mr. Foster:** The dynamics of the market we have had since 1975, whether it is Oceania beef or American beef or EEC beef that is being subsidized, just does not lead one to believe that the marketplace is really designed for Canadian producers except in very highly efficient, large operations. It just does not leave them with any reasonable income.

I know why we are doing this bill, but I just wonder: If the problem is a cyclical one where prices are going up and down, then this bill has application; but where you have a long period of time, as we have had since about 1979 or so, with continuing low prices the pay-out will be really minimal. I believe in the documentation given to us by the Department of Agriculture for 1984, I think it was, or 1983, the premium was something like \$8 and the pay-out was going to be \$8.95. I just wonder, in the current chaotic state we see in beef production, if you have to pay that premium in April or March and you get the pay-out in October or November, just what percentage of the producers will participate in that cow-calf operation.

**Mr. Thordarson:** We agree with you that the proposal as it stands for the cow-calf industry is totally irrelevant. It addresses a 3¢-a-pound problem, but the problem, as you suggested, is not 3¢ a pound.

I agree with you that there is no cycle in beef prices. Again, I emphasize that our calf prices are a product of external forces. Calf prices are determined by interest rates and feed grain prices.

• 1605

If the Canadian dollar goes up or if the Canadian dollar goes down and therefore the price or the value of barley in Saskatchewan or Alberta changes price, that is going to change the price of the calf. It is pretty hard to make production decisions based on that.

As I said, we did a survey; and I challenge anyone else to go out there and do it. It shows there is an accumulated loss of \$2,000 per cow. The situation is extremely serious. The cow herds are being sold off. The new technology in, say, exotic cows and exotic cattle is not leading to more beef being produced per animal, because as I said, we are moving from a 24-month slaughter animal to a 12- or 14-month slaughter animal, and that big, exotic carcass is actually slightly lighter than that 2-year-old British carcass was.

So we are in a situation where it would almost be a tragedy to have legislation like this passed, because it is only going to

## [Traduction]

importation qui a causé la chute de valeur du prix de notre denrée. Cette fois-ci, la CEE et les droits compensateurs seront les excuses.

Il existe une faille fondamentale dans notre façon de produire le boeuf et d'en établir le prix; tant que nous continuerons ainsi, le soutien devra être accordé aux producteurs de veau sevré parce que c'est eux qui reçoivent un prix résiduel.

**M. Foster:** Le marché que nous connaissons depuis 1975, qu'il s'agisse de subventions accordées au boeuf de l'Océanie, au boeuf américain ou encore au boeuf de la CEE, ne me porte pas à croire que les producteurs canadiens ont leur place sur le marché, sauf s'il s'agit d'entreprises de très grande envergure. Autrement, ils ne peuvent pas survivre.

Je connais la raison de ce projet de loi, mais je ne peux m'empêcher de me poser une question: si ce problème est cyclique en ce sens que les prix montent et baissent en dents de scie, ce projet de loi est justifié; mais lorsqu'on traverse une longue période de bas prix, comme celle que nous connaissons depuis environ 1979, les profits sont vraiment minimes. Dans la documentation qui nous a été fournie par le ministère de l'agriculture pour 1984, à moins que ce ne soit 1983, on dit que la prime était de l'ordre d'environ 8 dollars et le paiement final de 8.95 dollars. Étant donné la situation cahotique actuelle dans le secteur de la production du boeuf, s'il faut verser cette prime en mars ou en avril et obtenir le paiement final en octobre ou en novembre, je me demande combien de producteurs vont participer à cette opération.

**M. Thordarson:** Vous avez raison. La proposition actuelle visant l'industrie du naissage est tout à fait insensée. Elle ne modifiera pas le prix de plus de 3 cents la livre, mais comme vous l'avez indiqué, ce n'est pas le véritable problème.

Je conviens avec vous qu'il n'y a pas de cycle dans les prix du boeuf. Je vous rappelle encore une fois que le prix du veau canadien dépend d'éléments extérieurs. Le prix du veau est déterminé par les taux d'intérêt et le prix des provendes.

Si le dollar canadien est à la hausse ou à la baisse et que le prix de l'orge varie en conséquence en Saskatchewan ou en Alberta, le prix du veau va également suivre la fluctuation. Il est très difficile de prendre des décisions relatives à la production dans une situation pareille.

Comme je l'ai dit, nous avons mené une enquête, et je défie n'importe qui de faire la même chose. Notre enquête a révélé qu'il y a une perte accumulée de 2,000\$ par vache. C'est une situation particulièrement grave. Le cheptel de vaches est liquidé. Les nouvelles technologies, par exemple l'amélioration des races par croisement, n'ont pas réussi à produire plus de boeuf par animal, car, même si au lieu d'avoir un animal de boucherie de 24 mois, nous en produisons maintenant de 12 ou 14 mois; ces grosses carcasses améliorées par croisement sont en fait un peu plus légères que les anciennes carcasses britanniques de 2 ans.

Donc, dans la situation actuelle, il serait presque tragique d'adopter une loi pareille parce qu'elle n'aura pour effet que de

## [Text]

deflect attention from the problem for another three or four or five years, and then it might just be too late to save any meaningful type of beef industry in Canada based on having cows in Canada. Maybe the packing industry could survive by getting its product from somewhere else, but we are going to remove the cow from the Canadian beef industry.

**Mr. Foster:** Do you see a trend in your area towards part-time operations? For instance, I represent the Algoma and Manitoulin districts in northern Ontario, and I think 95% of our beef producers got slaughtered along with the cattle back in the mid-1970s. They became mostly part-time beef operations, working off the farm the rest of the time. The real cut-back came about 1979 or 1980. Something similar happened in the Manitoulin district. I am just wondering what percentage of the producers are full-time operators in your area.

**Mr. Thordarson:** There are two types of part-time farmers: those who are working their way into the industry—and that is legitimate, until they get an operation large enough that it demands 100% of their time and they are no longer able to work off the farm—but what we are seeing is where large, established operations are being forced to send one or more people out to work. In most cases the husband goes out and the wife and the school children remain at home to look after large cow herds.

You asked a question also about large cow herds. I should point out that Paul here . . . we do represent fairly large cow herds in Saskatchewan. He has 500 cows. Our operation is kept down to about 250. As far as off-farm work is concerned, I in fact am now working as the General Manager as well as President of Saskatchewan Artificial Breeders Co-op, at Yorkton. I have been one of the latest casualties. When we did want to increase our field force, we had some of the major pure-bred breeders in Saskatchewan offering to work for \$1,500 a month. These are people who have sold \$50,000 breeding-stock animals in the past. They will take a job as a field man at \$1,500 a month, just to get some cash flow.

On a more commercial basis, some of our local organizations in the province did surveys a couple of years ago, and we came up with as high as 86% of the farms—these were not strictly beef farms; these were all farms—in a particular municipality had one or more people holding off-farm jobs to *subventionner*, or whatever the term is in English, their agriculture.

**Mr. Foster:** Maybe that is the way of the future. Maybe that is the way we are going to operate our cow-calf operation in this country. If we are not going to get an adequate price for the calf in the fall or whenever it is marketed in the marketplace, then, you can see why the producers in Quebec, the eastern provinces or western provinces are looking for some kind of subvention or some kind of subsidy. I think most

## [Translation]

détourner l'attention du problème véritable pendant 3 à 5 ans de plus, après quoi il sera peut-être trop tard pour remettre l'industrie canadienne du boeuf sur pied avec un cheptel canadien. L'industrie des salaisons pourrait sans doute survivre en important ses produits, mais, en ce qui nous concerne, l'industrie canadienne du boeuf aura perdu un important élément.

**M. Foster:** Avez-vous remarqué dans votre région une tendance vers les entreprises à temps partiel? Par exemple, je représente les districts d'Algoma et de Manitoulin, dans le Nord de l'Ontario, et, si je ne m'abuse, 95 p. 100 de nos producteurs de boeuf ont été décimés en même temps que leurs bestiaux vers le milieu des années 1970. Ils en sont donc réduits à des entreprises à temps partiel, ce qui les oblige à avoir un autre emploi à temps partiel. La période la plus dure a été 1979 ou 1980. Une situation semblable est survenue dans le district de Manitoulin. Alors je me demandais quel pourcentage des producteurs de votre région travaillent à temps plein.

**M. Thordarson:** Il y a deux types d'agriculteurs à temps partiel: ceux qui sont en train d'établir leur entreprise—chose qui est tout à fait normale, tant que leurs affaires ne seront pas assez importantes pour les occuper à temps plein, ils y travaillent à mi-temps et occupent un autre emploi ailleurs—et il y a aussi les grands exploitants, établis depuis longtemps, qui sont obligés de mettre un ou plusieurs employés à temps partiel. Dans la plupart des cas, le mari va travailler et la femme et les enfants d'âge scolaire restent à la maison pour s'occuper des troupeaux.

Vous avez aussi posé une question sur les grands cheptels de vaches. Je dois souligner que Paul a un cheptel de 500 vaches. Nous, qui sommes ici, avons d'ailleurs d'assez grands cheptel pour la Saskatchewan. La moyenne des cheptel est d'environ 250 vaches. En ce qui concerne le travail non agricole, je suis moi-même directeur général et président de la coopérative des éleveurs par insémination artificielle de la Saskatchewan, à Yorkton. Je suis une des dernières victimes de la crise. Lorsque nous avons cherché à accroître notre effectif, nous avons reçu des demandes d'éleveurs de boeuf de race de la Saskatchewan qui étaient prêts à travailler pour 1,500\$ par mois. Ce sont des gens qui ont déjà vendu des bovins de reproduction, qui valaient 50,000\$. Ils sont maintenant prêts à travailler comme aides pour 1,500\$ par mois, parce qu'ils ont besoin de comptant.

Sur le plan commercial, certaines organisations locales de la Saskatchewan ont mené des enquêtes, il y a quelques années, qui ont révélé que 86 p. 100 des entreprises d'une municipalité—et je ne parle pas seulement des éleveurs de boeuf, je parle de toutes sortes d'entreprises agricoles—avaient plus d'un employé à temps partiel, afin de subventionner l'exploitation.

**M. Foster:** C'est peut-être la tendance à venir. Ce sera peut-être la seule façon pour les naisseurs de survivre au Canada. Mais si le prix du veau, à l'automne ou à n'importe quel moment où il sera mis sur le marché, n'est pas suffisant, vous comprendrez facilement que les éleveurs du Québec, des provinces de l'est ou de l'ouest, demandent des subventions d'une sorte ou d'une autre. La plupart des éleveurs voient dans

[Texte]

producers think of this program as some kind of subsidy program rather than an insurance program. If it will work that way, then, maybe that is the way it has to be. But I do not think it is intended to be that. It is supposed to be a stop-loss program.

• 1610

**Mr. Thordarson:** I will just make one quick comment on that. We do not want to see a subsidy. We think that stabilization has to be responsible, it has to be constructed in such a way that it encourages efficiency of production. We think it should only reward efficiency of production; that it should not be, as the gentleman from Alberta suggested, a way of keeping the inefficient there. It should be structured so it only encourages and only rewards the efficient.

**The Chairman:** Mr. Althouse.

**Mr. Althouse:** Thank you, Mr. Chairman.

The cow-calf people have at least indicated that the proposal—not the bill but the proposal that is before the committee—will have the effect of looking after something like 3¢ a pound on the calf side of the equation. Their figures indicate that this is a shortfall of something like 40¢ a pound. Does the stockgrowers' group have any similar kinds of analysis that have been done? What is your assessment or analysis of this situation? Are calf producers, cattlemen who are producing calves, able to make a go of it, given the current and past five or six years?

**Mr. Rutledge:** Not all producers are in trouble right now. There are a lot of producers who are making money. I got carried away, while responding to the first brief, and forgot about reading my own brief through.

We had pointed out on page 3 of our brief that 58% of the beef farmers in Canada have fewer than 20 head. Only 14% of the producers have 50 or more cows. You have to have 50 or more cows if you are going to make a living in the beef business. In fact, you are not going to make it with 50 cows. You are depending on some other source of income, either grain, as you do in mixed farming, or an off-farm job or whatever.

I would suggest that anybody who is making his living from beef cattle—there are lots of people who are—give him another 40¢ a pound and he will be a millionaire very quickly. We will be reducing your national deficit.

**The Chairman:** Or increasing it.

**Mr. Rutledge:** Very likely, those same successful beef producers are going to be buying out the less efficient ones and building larger operations.

Mr. Foster said earlier that may be the most efficient route to go. We do not think things are nearly as serious as we have heard this afternoon. This is not to say that there are not a lot of problems which should be addressed.

**Mr. McNeil:** Not only that, but there is a real danger if you try to separate the cow-calf industry from any other segment of the beef industry. We have a problem and it is the beef

[Traduction]

ce programme un programme de subvention plutôt que d'assurance. Peut-être est-ce bien ainsi, mais je n'ai pas l'impression que c'est son objectif véritable. C'est en fait un programme destiné à compenser les pertes.

**M. Thordarson:** Je voudrais juste ajouter quelque chose là-dessus. Nous ne voulons pas de subvention. Nous pensons que ce programme de stabilisation doit faire appel au sens de la responsabilité et être conçu de façon à encourager une production rationnelle. On ne devrait pas chercher à maintenir en activité les productions qui ne sont pas rentables, comme le laissait entendre ce monsieur de l'Alberta, mais au contraire récompenser l'efficacité. Le programme doit donc stimuler et récompenser les éleveurs efficaces.

**Le président:** Monsieur Althouse.

**M. Althouse:** Merci, monsieur le président.

D'après les éleveurs de génisses, cette proposition—je ne parle pas du projet de loi, mais de la proposition qui a été présentée au Comité—correspondrait à une prise en charge de trois sous par livre. D'après leurs chiffres il y a quand même une perte de 40c. la livre, et j'aimerais savoir si les autres éleveurs de bétail ont fait également ce genre de calcul? Qu'en pensez-vous? Est-ce que les éleveurs de veaux sont capables de s'en sortir, après ce qui s'est passé depuis cinq ou six ans?

**M. Rutledge:** Il ne faut pas croire que tous les éleveurs aient des difficultés. Beaucoup s'en sortent très bien. Je me suis un peu emporté en répondant au premier mémoire, et j'ai oublié de lire le mien jusqu'au bout.

Nous faisons remarquer à la page trois que 58 p. 100 des éleveurs de bovins du Canada ont moins de 20 bêtes. Quatorze pour cent seulement des éleveurs ont 50 vaches ou plus. C'est le minimum pour pouvoir en vivre. En fait, 50 têtes ne suffisent pas. Il faut alors d'autres sources de revenu, dans les céréales par exemple, comme cela se passe dans l'agriculture mixte, ou alors un travail à l'extérieur.

Je vous dirai que si vous donnez 40c. la livre aux gens qui s'en sortent déjà dans l'élevage des bovins, vous allez en faire des millionnaires rapidement. Le déficit national sera rapidement réduit.

**Le président:** Ou au contraire aggravé.

**M. Rutledge:** Il est probable que ceux qui dégagent un bénéfice reprendront les affaires moins rentables et se retrouveront avec des troupeaux agrandis.

Monsieur Foster disait tout à l'heure que ce serait peut-être la meilleure solution. Je ne pense que les choses soient aussi graves qu'on vous l'a dit cet après-midi. Cela ne veut pas dire qu'il n'y a pas des tas de problèmes à régler.

**M. McNeil:** Non seulement cela, mais il serait risqué de chercher à dissocier le secteur des génisses du reste du secteur bovin. Le problème concerne l'ensemble de ce secteur, et non

[Text]

industry, not an individual entity within it. If you start to identify the cow-calf sector immediately and you give that sector special treatment, immediately it is reflected back up the ladder somehow.

Our transportation subsidies that we have had in Alberta are immediately reflected back in the cost of trucking. Those things do not work. We have not been looking at beef as an industry. Let us not split it up, because I think there is a real danger there of doing that. I do not think there is anybody here who expects miracles from this bill, nor do we expect any payment from it. We expect it to remove some problems. And then down the road we will solve some of those problems that will enable us to be more profitable. In carrying through with that, I would hope the federal government would carry this through and get into a better beef, not cow-calf sector, not the feeder cattle industry. Look at the picture as one and develop some kind of national program that looks at the industry as a whole.

• 1615

**Mr. Althouse:** Okay. I have been trying to watch for areas of the country where there is some appearance of an ability to survive quite well this current crunch, or whatever it is. I am describing it that way. You may describe it otherwise.

I do not see any evidence anywhere—and perhaps you can correct me and put me straight—I cannot see any evidence anywhere of the beef industry consolidating. Perhaps your group could correct the record here and correct the impression some of us have on this committee. Have there been consolidations and increases to the size of cattle operations that are basically raising their own cattle that have taken place in the last five or six years? As the cow herd declines, have there been some people who are good operators making a good buck, as you say, who have taken the opportunity to increase the size of their operation and does it seem to be working?

**Mr. McNeil:** I do not think there has been any specific increase. I think the poor fellows that are going out of business are the 30% less cows. I think there are a lot of people who are just standing pat, because there is no other direction to go in. Somebody has to go. There is not much growth in the industry at all. There is no growth.

**Mr. Althouse:** Okay. I guess what I am looking for is a corner of the country that has all of the advantages—if there is indeed such a place—and I would think that it would rest amongst the people you represent since some of them have apparently been showing profits. Have these same people been expanding?

**Mr. Rutledge:** I think one of the reasons I would answer, no, I do not think there has been a whole lot of expansion is . . . There have been some people buying up, but the one reason they are not buying right now is the price of land. Although it has dropped, some of it is still quite a bit above the—I cannot think of the right word—whatever you could pay for land to . . .

**An hon. member:** Productive value.

[Translation]

pas l'un de ses sous-secteurs particuliers. Si vous voulez isoler le secteur des veaux et des génisses, et lui faire bénéficier d'un traitement de faveur, cela aura des répercussions immédiates.

C'est ainsi que les subventions au transport, en Alberta, ont des répercussions directes sur le coût du camionnage. On ne peut pas procéder de la sorte. On a eu tort de ne pas considérer le secteur bovin dans son ensemble. À notre avis il serait extrêmement dangereux de le fractionner. Il n'y a personne ici qui attende des miracles de ce projet de Loi, et en tout cas nous n'en attendons aucun versement. Nous espérons pourtant qu'il permettra de résoudre certains problèmes. Nous pourrions nous tourner vers d'autres et être plus rentables. J'espère que le gouvernement fédéral y parviendra, et que tout le secteur des bovins, et pas seulement celui des génisses et des veaux ou des bovins d'engraissement, en profitera. Essayez de vous faire une idée d'ensemble de ce secteur et concevez votre programme national en fonction de ce principe.

**M. Althouse:** Très bien. J'ai essayé de trouver les régions du pays où l'on semble capables de se sortir de l'ornière, je ne sais pas si le terme est bien choisi, peut-être en préféreriez-vous un autre.

Rien ne semble indiquer pourtant—mais corrigez-moi si je me trompe—que l'on procède à des regroupements dans le secteur des bovins. C'est l'impression que certains d'entre nous, ici au Comité, ont eu, dites-nous si c'est bien cela. Y a-t-il eu, depuis 5 ou 6 ans, des regroupements et une augmentation de la taille des exploitations qui élèvent leur propre bétail. Au fur et à mesure que le troupeau de vaches diminue, certains bons éleveurs, qui s'en sortent bien, comme vous le disiez, en ont-ils profité pour augmenter la taille de leur exploitation? Et est-ce que cela marche?

**M. McNeil:** Je ne pense pas qu'il y ait beaucoup d'exploitations dont la taille ait augmenté. Ceux qui ont dû abandonner sont ceux qui ont 30 p. 100 de vaches en moins. Je pense que beaucoup d'exploitations restent stationnaires, c'est finalement la seule possibilité. Mais il y en a qui sont obligés d'abandonner. Il n'y a guère de croissance dans le secteur.

**M. Althouse:** Très bien. Je suis à la recherche d'une région du pays qui dispose de tous les avantages—si cela existe—et je pense que ce serait alors la vôtre, puisque certains d'entre vous ont réalisé des bénéfices. Est-ce que ces mêmes exploitations se sont agrandies?

**M. Rutledge:** La réponse est non, je ne pense pas qu'il n'y ait eu beaucoup d'expansion . . . certaines personnes ont acheté, mais la raison pour laquelle ils ne le font pas maintenant tient au prix de la terre. Même s'il a baissé, il est encore parfois un peu au-dessus—je n'arrive pas à trouver le mot—de ce que vous pourriez payer pour . . .

**Une voix:** La rente économique.

[Texte]

**Mr. Rutledge:** Yes, productive value. You know it is three or four times . . . It was four times a few years ago; it has dropped down from that. And I believe that one of the reasons it is so far above is things like the Crow benefit being capitalized back into input costs. On my farm I can average 20 bushels of wheat per acre per year. That works out to \$12 an acre I get for every acre I have in wheat production. So if I am going to get \$12 an acre, I can afford to pay, at 5%, you know, over \$200 an acre for that land. That represents over 50% of the land. That is an over-simplification, obviously, but you know, you get a lot of government subsidies, they are immediately capitalized back in, raising all the costs and making it even more difficult to get a return on your investment. You cannot afford to pay \$400 an acre for land that you can only make \$100 on, or justify.

**Mr. Jahnke:** I think one of the largest problems we have had in the beef industry is former government intervention in every way, shape or form. Subsidized interest rates drive up the price of land. The Crow benefit drives up the price of land. If we could eliminate all bottom-loading, top-loading, and they are definitely bottom-loading. The wheat industry today is subsidized to the tune of 70¢ a bushel. It is bottom-loading for a region, or whatever. If we could eliminate all these things and let everybody be on a fair competitive advantage we could make it work. I grow nothing but beef and I certainly have not made any money in the last few years, but I have broken even. In fact, I have made a dollar or two. But I have not overspent in places that I could not spend, hoping that some of the production would go down.

• 1620

We live in a dog-eat-dog world. Some have to go so others can survive, and it you continually support the inefficient then the efficient will soon disappear.

**Mr. Althouse:** Okay. Since we have a witness here who has made a dollar once in a while in the last five years, perhaps he could tell us what allocation of the cost of his production that year he made against land. Were there any land costs, or how much of that cost was land? Is it a big item in your operation?

**Mr. Jahnke:** Yes, it is. I bought my place in 1972. I bought it from my uncle. We could not agree on a price so we hired an appraiser to come in. He was smarter than I was: he got an appraiser in from Calgary so I paid 15% more than the market value. I have made my payments and I have kept up my payments. My newest tractor is 20 years old and I work hard, but I am paying for my ranch.

I know that you can do it. People continually say that they cannot make it. Sure, you cannot make it if you are driving a Cadillac, but you can make it if you want to make it work.

Also, I want to make it on my own. I do not want to make it with government dollars, and that is the way our association feels about it.

**Mr. Althouse:** When you make up your cost of production, do you charge a price for the land based on what you paid for

[Traduction]

**M. Rutledge:** Oui, la rente économique. En ce moment la terre coûte 3 ou 4 fois . . . c'était 4 fois il y a quelques années, et le prix a ensuite baissé. Je crois que cela vient de ce que certaines mesures comme le taux du Pas-du-Nid-de-Corbeau se répercutent sur les coûts de production. Dans mon exploitation je peux produire en moyenne 20 boisseaux de blé par acre de terre, qui me rapporte alors 12\$. À 5 p. 100 je peux alors payer 200\$ pour un acre de terre, ce qui représente plus de 50 p. 100 de la valeur de la terre. Evidemment c'est très simplifié, mais toutes ces subventions de l'État se répercutent immédiatement et font monter les coûts de production, et il devient de plus en plus difficile de rentabiliser votre investissement. Vous ne pouvez pas payer 400\$ l'acre qui ne vous en rapporte que 100.

**M. Jahnke:** Un de nos plus graves problèmes dans le secteur des bovins tient aux interventions de l'État, sous quelle que forme que ce soit. Les taux d'intérêt bonifiés font monter le prix de la terre, c'est la même chose pour les subventions du Pas-du-Nid-de-Corbeau. Si nous pouvions éliminer toutes les subventions indirectes et supplémentaires, car finalement ce sont des subventions indirectes. Le blé est subventionné à 70c. le boisseau en ce moment. Appelez cela de la subvention indirecte dans certaines régions, si vous voulez. On devrait éliminer tout cela et ne tolérer que les justes avantages concurrentiels. Les choses marcheraient. Je fais uniquement de l'élevage de bovins, et je peux vous dire que je n'ai rien gagné depuis quelques années; j'ai juste réussi à équilibrer mon bilan. En fait j'ai peut-être fait 1\$ ou 2\$. Je n'ai pas diversifié, espérant que la production diminuerait.

Nous vivons dans un univers bien cruel. Il n'y a pas de place pour tout le monde. Et vous venez en aide continuellement aux inefficaces, ce sont les efficaces qui vont disparaître.

**M. Althouse:** Nous avons la chance d'avoir un témoin qui a fait des profits au cours des cinq dernières années. Il pourrait peut-être nous dire quelle est la part de ses coûts attribuables au fond de terre, le cas échéant. Est-elle importante?

**M. Jahnke:** Oui. J'ai acheté mon ranch en 1972. Je l'ai repris à mon oncle. Comme nous ne pouvions pas nous entendre sur le prix, nous avons fait venir un évaluateur. Mon oncle s'est montré plus astucieux que moi. Il a choisi un évaluateur de Calgary. J'ai dû payer 15 p. 100 de plus que la valeur commerciale. Je me suis maintenu à jour dans mes paiements. Mon tracteur le plus neuf a déjà 20 ans, mais je travaille fort. Je réussis à payer mon ranch.

Je sais qu'il est possible de réussir, même si certains prétendent le contraire. Je n'y arriverais peut-être pas si je conduisais une cadillac, mais je réussis à force de travail.

Je tiens aussi à me tirer d'embaras tout seul. Je ne veux pas d'argent du gouvernement pas plus que de notre Association.

**M. Althouse:** Lorsque vous établissez vos coûts de production, quel est le montant que vous attribuez au fond de terre?

[Text]

it in 1972 or do you simply charge what the payment is plus the taxes? How do you allocate that charge against the . . .

**Mr. Jahnke:** Payment plus the taxes and all my expenses is how I end up. I am not an analyst or anything. And it is cash, how I end up at the end of each year.

**Mr. Althouse:** Okay. I think we should be fairly clear for those who are accountants that this is going to come out with a great deal lower cost figure than anyone else is going to have. If you were a corporation, sir, you would be losing a great deal of money.

**Mr. Jahnke:** I am a corporation.

**Mr. Althouse:** Okay, if you were reporting to shareholders then you would have to show a loss.

**The Chairman:** I was just going to suggest to Mr. Althouse and Dr. Foster that there are certain parts of this testimony that we might want to let go on forever, but . . .

Mr. King, you might have a slightly different point of view.

**Mr. King:** I was interested in this proposition to grow apples in Saskatchewan. If you ever get that program off the ground, I wish you would let me know because we sure cannot make any money growing them in B.C.

We talk a lot—I guess that it is brought up in every brief—about Balkanization and about natural advantage. The problem is that I think we have pretty well come to an agreement here that the natural advantage is destroyed by programs, top- and bottom-loading. There is very little difference in the effect to the individual farmer in one province or another. The bottom-loading is just as much a factor as top-loading, and it bothers us a little in B.C. that you and others zero in only on the top-loading aspect.

I cannot see where I put your paper now. Anyway, I would like you to address that situation of the distortions caused by loadings, top or bottom, or side, as someone said today. If in fact we want to get on the same basis and we just want to revert to natural advantage, we have to attack all of these programs, not just B.C.'s program or that of some other province.

• 1625

**Mr. Jahnke:** I agree with you 100%; we certainly do. The reason we are supporting this bill is that, although it basically addresses just top-loading, we also know that if we are going to address the bottom-loading situation it is going to take time. In our opinion, this is a way to keep our borders open to lessen the Balkanization, but we have a long way to go and we have to address the bottom-loading programs. Each journey starts with one step, and I think this is the first step.

**Mr. King:** But surely if we are going to take a first step—and I hope we do—it will be a step that it equitable in application across Canada. I would hope that would be the starting point for any federal program, rather than one that is

[Translation]

Partez-vous du prix que vous avez payé en 1972 ou calculez-vous seulement les paiements plus les taxes? Comment procédez-vous . . .

**M. Jahnke:** Je calcule les paiements, auxquels j'ajoute les taxes et mes dépenses. Je ne suis pas analyste financier. Je fais le compte à la fin de l'année.

**M. Althouse:** C'est une façon d'établir les coûts qui donne un total beaucoup moindre que n'importe où ailleurs. Si vous étiez une société, vous seriez en déficit.

**M. Jahnke:** Je suis une société.

**M. Althouse:** Si vous deviez faire rapport à vos actionnaires, vous seriez forcé d'indiquer des pertes.

**Le président:** J'étais sur le point de faire remarquer à M. Althouse et à M. Foster que ce témoignage pourrait se poursuivre encore pendant longtemps, mais . . .

Vous avez peut-être un autre point de vue, monsieur King.

**M. King:** La proposition visant à faire de la culture des pommes en Saskatchewan a retenu mon attention. Si jamais vous réussissez à réaliser ce projet, vous me direz comment vous faites pour réaliser des profits, parce que nous n'y arrivons pas en Colombie-Britannique.

Tout à tour les mémoires ont mentionné la balkanisation et les avantages naturels. Je pense que nous pouvons tous convenir que les avantages naturels ne tiennent plus devant les programmes de subventions, directes et indirectes mis en place. Tous les producteurs sont à peu près sur le même pied, quelle que soit leur province. Les subventions à la base en sont autant responsables que les subventions supplémentaires. En Colombie-Britannique, nous avons du mal à comprendre pourquoi on fait tant de tapage au sujet des subventions supplémentaires.

Je ne sais pas si je vous comprends bien. Je vous signale simplement que si vous voulez régler le problème des déformations causées par les subventions, à la base, supplémentaires, directes ou indirectes, si vous voulez revenir au principe des avantages naturels, vous devez vous en prendre à tous les programmes qui existent, et pas seulement à ceux de la Colombie-Britannique ou d'une autre province.

**M. Jahnke:** Je vous appuie entièrement. Si nous approuvons le projet de Loi, malgré son insistance sur les subventions supplémentaires, c'est que nous savons très bien que le problème des subventions à la base mettra beaucoup de temps à se régler. Selon nous, le projet de loi permettra d'abattre nos barrières et de diminuer la balkanisation, mais nous savons que nous sommes encore très éloignés d'une solution au problème des subventions à la base. Il faut s'attaquer aux problèmes un par un. C'est ce qu'on fait ici.

**M. King:** Si la mesure n'est qu'une première étape, très bien, mais elle doit s'appliquer à l'ensemble du Canada. J'espère que c'est un principe fondamental pour tout programme fédéral. Ce qui est inacceptable, pour nous et nos producteurs, c'est la discrimination, l'injustice.

[Texte]

discriminatory and produces an inequity that is hard to justify, that we cannot justify to our producers.

**Mr. Jahnke:** I agree. I saw a chart here a while ago compiled by I do not know whom, showing that Saskatchewan beef producers receive less bottom-loading or side-loading than any other province in Canada, and that included our stabilization plan which we have had in effect for the last three years. I think probably that does not reflect the true thing because that stabilization program is not spread out over the entire industry. It is just a small group. I should not say it is a small group, but about 20% of the producers belong to the plan.

**Mr. King:** All the figures that have been presented to us show that there is not that much difference between the assistance given one province to another. In B.C., we see you saying: You guys are going to have to scrap your program if you want to come in on this, but we are going to keep ours. Is that to represent equity?

**Mr. McNeil:** I think there have been lots of distortions built into the system, and who knows where it all started or what was the first bottom-loading thing that ever came in? I quite realize what you are saying. It is just a cesspool of programs out there, and where do you begin? I think perhaps a true picture—and I do not have the numbers; perhaps somebody else does—is some of the declines in the beef numbers from province to province and increases in others, which might tell that story. But I do not think anybody really knows.

What I hope the federal government would do—because it certainly has not been in the past—is take the leadership to sit down with the provinces, because obviously there is some overlapping territory here. As provinces, I think we all have to get up on the table and say: All right, this is what we have and let us be honest about it; let us look at the programs and just change the direction of this thing, turn it around. We will have to keep chipping away at it and change the direction of it. It all has to be done through negotiations, led by the federal government, to start chipping away at it.

**Mr. King:** Let us chip away equitably. That is what I am saying.

What would you think of this? Proposed subsection 10.1(3) states:

(3) The Minister may not enter into an agreement with a province in respect of an agricultural commodity unless that province agrees to phase out any existing provincial price stabilization . . .

You are familiar with that. How would it grab you if that were amended to read: The Minister may enter into an agreement with a province in respect of an agricultural commodity when he is of the opinion that such an agreement (a) would not give the producers of the commodity, who are to be parties to the agreement . . . a financial advantage in the production or marketing of the commodity not enjoyed by other producers; or (b) would not be an incentive . . . to over-produce the commodity.

[Traduction]

**M. Jahnke:** J'en conviens. J'ai fait un tableau il y a quelque temps compilé par je ne sais trop qui. Il indiquait que les producteurs de boeuf de la Saskatchewan recevaient moins de subventions à la base ou de subventions latérales que les producteurs de n'importe quelle autre province du Canada, même avec le programme de stabilisation qui est en vigueur depuis 3 ans. Les chiffres sont probablement déformés du fait que le programme de stabilisation ne couvre pas toute l'industrie. Il ne vise qu'un petit groupe, de fait environ 20 p. 100 des producteurs.

**M. King:** Tous les chiffres que nous avons vus nous montrent qu'il n'y a pas tellement de différence dans le niveau d'aide d'une province à une autre. En Colombie-Britannique, nous avons l'impression que vous nous demandez de mettre fin à notre programme, alors que vous voulez garder le vôtre. Et votre sens de la justice?

**M. McNeil:** Le système a subi beaucoup de déformations depuis les temps. Qui a été le premier à verser des subventions à la base? Je comprends votre point de vue. Il y a une orgie de programmes. Où commencer? Pour comprendre ce qui s'est passé, je n'ai pas les chiffres, quelqu'un d'autre les a peut-être, il faudrait voir où se sont produites les baisses et où se sont produites les hausses dans la production du boeuf province par province. Je ne sais pas si quelqu'un a cette information.

Je souhaiterais que le gouvernement fédéral, contrairement à ce qu'il a fait dans le passé, prenne l'initiative et réunisse les provinces, parce qu'il y a des marchés qui se recoupent. Il faudrait alors que les provinces discutent honnêtement des mesures à prendre en vue de régler le problème. Ce qu'il faut, c'est adopter une autre attitude. Il n'y a pas d'autre voie que celle de la négociation, sous l'égide du gouvernement fédéral.

**M. King:** Quoi que nous fassions, procédons d'une façon équitable. C'est tout ce que je dis.

Que faites-vous de l'article proposé 10.1(3):

(3) Le ministre ne peut conclure un accord avec une province à l'égard d'un produit agricole que si cette province consent à retirer son programme déjà existant de stabilisation des prix ou du revenu concernant ce produit . . .

Vous connaissez cette disposition. Que diriez-vous si elle était ainsi modifiée: Le ministre peut conclure un accord avec une province à l'égard d'un produit agricole s'il est d'avis que cet accord a) ne donnera pas aux producteurs de ce produit agricole, parties à l'accord . . . un avantage financier, au niveau de la production ou de la commercialisation de ce produit, sur les autres producteurs; ou b) ne sera pas un stimulant . . . à la surproduction de ce produit agricole.

[Text]

• 1630

It would be to allow some discretion on the part of the Minister and to give some room for negotiation. You might be very surprised to find that the B.C. program is far less attractive than some people seem to think, and this would provide an opportunity for everyone to negotiate their way in on an equitable basis.

**Mr. McNeil:** Yes, I think we are all willing to put whatever is on the table and look at yours and look at ours and compare them and say: All right, here are the inequities. I think cattle producers in Alberta are certainly ready to do that. But I think if you are talking about the federal Minister having discretion then I have trouble with that because then it becomes no longer economic; it can become political.

**Mr. King:** It is political now.

**Mr. McNeil:** Yes, I know, and that is what I think we are trying to get out of. It is a battle of the politicians to see, provincially, who can outbid the other. I think that is what we are trying to get away from.

**Mr. King:** No, I mean that this bill is political now.

**Mr. Rutledge:** If you are looking for support from us, we will certainly give it to you. The Western Stockgrowers' is opposed to any form of government subsidy of any kind: top, bottom, sideways, any way you want to look at it. We certainly will go along with you.

**Mr. King:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Blais.

**Mr. Blais:** I have many questions to ask this afternoon, sir.

First, you speak about a table you saw—you do not remember what—about the question. Saskatchewan has a lower assistance by government . . . Did you say that a few minutes ago?

**Mr. Jahnke:** In our total . . .

**Mr. Blais:** It is because I received this paper yesterday and every member received this paper we have here.

Je pense que les chiffres que nous avons ne concordent pas avec ce que vous nous dites. Le *provincial input assistance* est très bas, mais le *federal assistance* est très élevé; c'est même le double de ce qu'il y a partout ailleurs pour les quatre dernières années, seulement en Saskatchewan par rapport à toutes les autres provinces. Cela fait un total qui se situe dans la moyenne. J'aimerais bien voir le tableau dont vous avez parlé tout à l'heure, parce que les chiffres que j'avais devant les yeux et qui ont été remis à tous les membres du Comité ne concordent pas avec ce que vous venez de déposer. Je pourrais peut-être déposer une copie de ce document pour qu'on puisse en prendre note.

Mr. Thordarson, in your paper on page 2 you say that you recommend that the political leaders of our country and our

[Translation]

Ce serait une façon de donner une plus grande marge de manoeuvre au ministre et de faire une place à la négociation. Croyez-le ou non, le programme de la Colombie Britannique est beaucoup moins avantageux qu'on semble le croire généralement. Une telle modification ferait une place à la négociation et permettrait d'en arriver à une solution équitable pour tout le monde.

**M. McNeil:** Nous sommes tous prêts à nous asseoir à la table des négociations et à examiner nos programmes comme les programmes des autres, de façon à y déceler les injustices. Les éleveurs de bovins de l'Alberta sont très certainement prêts à le faire. Cependant, lorsque vous parlez de donner une plus grande marge de manoeuvre au ministre fédéral, vous faites intervenir des considérations politiques, ce ne sont plus seulement des considérations économiques.

**M. King:** Il y a actuellement des considérations politiques.

**M. McNeil:** Nous essayons justement de nous sortir de cette situation. Les politiciens provinciaux essaient de se damer le pion entre eux.

**M. King:** Je voulais dire que ce projet de loi-ci est un projet de loi politique.

**M. Rutledge:** Si vous voulez notre appui, nous sommes certainement prêts à vous l'accorder. La Western Stockgrowers' est opposée à quelque subvention gouvernementale que ce soit, à la base, supplémentaire, latérale ou autre. Nous sommes avec vous de tout coeur.

**M. King:** Je vous en remercie.

**Le président:** Monsieur Blais.

**M. Blais:** J'aurais beaucoup de questions à vous poser cet après-midi.

Premièrement, vous avez parlé d'un tableau que vous aviez vu et dont vous aviez oublié la source. Il y est indiqué que la Saskatchewan recevait moins de subventions gouvernementales . . . C'est bien ce que vous avez dit il y a quelques minutes?

**M. Jahnke:** Au total . . .

**M. Blais:** J'ai reçu ce document-ci hier, comme tous les autres membres du Comité.

Our figures certainly do not agree with your information. Even though the provincial input assistance is very low, the federal assistance is high, it is even double the total anywhere else in the last four years, I mean Saskatchewan compared to all the other provinces. So the aggregate is well within the national average. I would be very curious to have a look at the chart that you mentioned earlier, because the figures I have in front of me, and which were provided to all members of the committee, certainly do not agree with that information. Maybe I should table a copy of this so that everybody else could have a look at it.

Quant à vous, monsieur Thordarson, vous dites, à la page 2 de votre mémoire, toujours recommander que nos chefs

[Texte]

economic consultants from outside the industry take a clear look at the beef production system as it presently exists and see what is happening there and how irrelevant the proposed national stabilization plans are to the real problems in the industry. I do not understand why you speak about this question and what I saw in other parts of your paper. Could you explain this to me?

**Mr. Thordarson:** I am saying that there are real problems which I believe have to be addressed through a plan but that when we are looking specifically at the proposals for the cow-calf industry these do not take into account the problems that exist and the nature of the problems that exist in the cow-calf industry.

I believe we need a national plan and, unfortunately for Quebec and British Columbia and maybe some other provinces, I believe it should be an equalized plan.

• 1635

I think what is confusing is I was addressing myself specifically to the cow-calf proposal and you are maybe thinking of the top-loading, or lack of top-loading, aspects that I talked about in the second part. Is that correct?

**M. Blais:** En fait, j'essayais de mettre ensemble les différentes parties de ce que vous avez déposé cet après-midi pour voir si vous êtes favorables au projet de loi tel qu'il est présenté. Et si vous vous opposez à certaines parties et que vous voulez qu'on les modifie, je veux savoir quelles sont précisément ces parties. J'avais de la difficulté à ajuster ce bout de phrase. C'est cette question qui me préoccupait.

**Mr. Thordarson:** The question I was saying was irrelevant was really the type of support that was being provided. In the second part we are saying we do support the concept of a national plan, without top-loading and certainly with restrictions on bottom-loading.

**The Chairman:** Your reservation is not about Bill C-25 but about the agreement which might evolve out of that bill.

**Mr. Thordarson:** In general, yes.

**Mr. Jahnke:** We will supply those figures. We do not have them here, but we will supply them to the committee. When you get back to the dollars here—this is the first I have seen this table—it is per farm; and I think that makes a considerable difference. It is per farm. In, say, Quebec they are smaller operations. British Columbia has smaller operations. I would suggest that Manitoba probably has smaller operations. This is based on per farm, not per unit.

**The Chairman:** You might also note those figures include the Crow benefit, which certainly cattlemen argue is not necessarily of direct benefit to them. I believe it is included in those figures.

**Mr. Thordarson:** Absolutely.

**M. Blais:** Je ne voulais pas nécessairement ouvrir le débat.

[Traduction]

politiques et nos conseillers économiques de l'extérieur de l'industrie procèdent à un examen en profondeur du système de production du boeuf tel qu'il existe actuellement afin de voir comment il fonctionne et de quelle façon le programme national de stabilisation proposé s'attaque à ses maux réels. J'ai du mal à concilier cette partie de votre mémoire avec le reste. Vous pourriez peut-être m'expliquer plus clairement votre point de vue?

**M. Thordarson:** Je veux simplement dire qu'il y a de réels problèmes auxquels doit s'attaquer le programme proposé. Cependant, en ce qui concerne les propositions précises touchant l'industrie du naissage, elles ne tiennent pas compte de la situation actuelle.

A mon humble avis, le programme doit être d'envergure nationale et d'application égale, malheureusement pour le Québec, la Colombie Britannique et quelques autres provinces.

La confusion vient de ce que je parlais de la proposition visant les génisses, tandis que vous pensiez peut-être à l'existence ou à l'absence de subventions supplémentaires auxquelles je fais allusion dans la deuxième partie de ma question. C'est bien cela?

**Mr. Blais:** In fact, I was trying to put together the different parts of what you have tabled this afternoon to see if you are in favour of the bill as presented. And if you do not agree on some parts of the bill and you want them amended, I want to know precisely which parts you want amended. I had problems interpreting this bit of phrase. That is what I wanted to say.

**M. Thordarson:** Ce qui, selon moi, n'est pas pertinent, c'est le genre d'aide fournie. Dans la deuxième partie nous disons appuyer l'idée d'un plan national, sans subventions supplémentaires et avec des restrictions aux subventions à la base.

**Le président:** Vos réserves ne portent pas sur le projet de loi C-25, mais sur l'entente qui peut en découler.

**M. Thordarson:** En général oui.

**M. Jahnke:** Nous vous fournirons ces chiffres. Nous ne les avons pas en main, mais nous les fournirons au Comité. Lorsqu'il est question de dollars—c'est le premier montant que je vois sur ce tableau—ce sont les chiffres par ferme, et je pense que cela fait une différence appréciable. C'est donc par ferme. Au Québec, comme en Colombie-Britannique, les exploitations sont plus petites. C'est le cas aussi du Manitoba. Ces chiffres sont ventilés par ferme, non par unité.

**Le président:** Vous remarquerez également qu'ils comprennent les prestations de l'accord du Pas-du-Nid-de-Corbeau, et les producteurs prétendent que ce n'est pas nécessairement un avantage direct pour eux. Je pense qu'elle est incluse dans ces chiffres.

**M. Thordarson:** Absolument.

**Mr. Blais:** I did not want really to have a debate on this question.

[Text]

I did not want, really, to have a debate on this question. It was just because you said something and I saw a paper that said exactly the opposite. I thought it was important for you to have this paper.

**Mr. Jahnke:** The figures we have pertain only to beef, not to general farm assistance.

**Mr. Blais:** Mr. Jahnke, I read your paper and I have tried to understand it exactly. The real problem we have . . . we have many problems, but the real problem we have is the bottom-loading and the top-loading. Mr. King spoke about this question. We try to understand how it will be possible with the bill, when it is passed, as we hope, for us to have agreement for many provinces and after, how it will be going on with the bill.

Je trouve que c'est un élément très important. Nous tolérons que certaines provinces, pendant un temps indéfini, aient des programmes de soutien de type *bottom-loading*.

**Mr. Jahnke:** I am sorry, I just cannot get this thing cooking here.

**Mr. Blais:** We have often this kind of problem.

I will try. My English is not very good, but nobody speaks English in my riding.

What is important is to be really fair to everybody in Canada. It is what the government now wants to do: to be fair with everybody; with each province. How will it be possible if some provinces keep some bottom-loading programs and . . . it is not possible to have some top-loading programs, but if some of the provinces do not want any bottom-loading or top-loading programs and so others keep their bottom-loading programs and maybe try to have some bottom-loading programs? How it will be possible to have a really good program, real stabilization, is the problem we have. We want to have a better agreement with everybody in Canada. But it will not be possible if some provinces keep some one way and there is another way for others. Do you understand what I am saying?

• 1640

**Mr. Jahnke:** Yes, I do, and I agree with what you say. But we cannot do it all at once. You and I have to go out and sell the idea that everyone should start at square one. We should be willing to give up something. We should be willing to work together.

As I said in my opening remarks, I am a Canadian first. I do not give a darn what part of Canada I live in, but in my area I should be able to take advantage of anything that is there and not compete with provincial government dollars in some other province, be it top-loading or bottom-loading.

I am with you 100%: eliminate all top-loading, bottom-loading, side-loading, whatever name you come up with for it. However, it is a long process and we will have to have good faith on both sides and work together: governments, producers and so on. I am not saying it is going to be easy and I am not

[Translation]

Je ne voulais pas nécessairement ouvrir ce débat. C'est simplement parce que vous avez dit quelque chose, et j'ai lu exactement le contraire dans le document. J'ai pensé qu'il était important que vous ayez ce document.

**M. Jahnke:** Nos chiffres visent seulement la production de bœuf, pas le programme général d'aide aux agriculteurs.

**M. Blais:** Monsieur Jahnke, en lisant votre document et j'essayais de comprendre exactement, le problème réel que nous avons . . . nous en avons plusieurs, mais le vrai problème ce sont les subventions supplémentaires et les subventions à la base. M. King en a parlé. Nous essayons de comprendre comment il sera possible une fois le projet de loi adopté, comme nous l'espérons, d'avoir des ententes avec plusieurs provinces et comment cela concorde avec le projet de loi.

I find that this is a very important element. We tolerate that some provinces have this support program of the bottom-loading type for an indefinite period of time.

**M. Jahnke:** Je m'excuse, mais ce truc ne marche pas.

**M. Blais:** Nous avons souvent ce genre de problème.

Je vais essayer de le dire en anglais, mais mon anglais n'est pas très bon, car personne ne le parle dans ma circonscription.

L'important, c'est d'être juste envers tout le monde au pays. C'est ce que le gouvernement veut faire être juste envers tout le monde et envers chaque province. Comment cela sera-t-il possible si certaines provinces maintiennent des programmes de subventions à la base et . . . il n'est pas possible d'avoir des programmes de subventions supplémentaires, mais si certaines provinces ne veulent d'aucun programme de subvention supplémentaire ou à la base, alors que d'autres les maintiennent, comment cela sera-t-il possible? Comment sera-t-il possible d'avoir un programme de stabilisation vraiment bon, voilà notre problème. Nous voulons de meilleures ententes avec tout le monde au pays. Toutefois, cela sera impossible si certaines provinces agissent d'une certaine façon et d'autres, autrement. Comprenez-vous ce je dis?

**M. Jahnke:** Oui, je vous comprends et je suis d'accord. Mais nous ne pouvons pas tout faire en même temps. Vous et moi devons aller voir les gens pour leur faire accepter l'idée que tout le monde devra recommencer à la case départ. Nous devrions être prêts à abandonner quelque chose. Nous devrions être prêts à travailler ensemble.

Je le répète, je suis d'abord Canadien, quelle que soit la partie du pays où je vis, mais dans ma région je devrais pouvoir profiter de tout ce qu'il y a là sans concurrencer les produits subventionnés par d'autres gouvernements provinciaux, qu'il s'agisse de subventions supplémentaires ou à la base.

Je suis totalement d'accord avec vous: éliminons toutes les subventions supplémentaires, à la base ou indirectes, peu importe le nom qu'on leur donne. Toutefois, c'est est un long processus, et il faudra de la bonne foi de part et d'autre, il faudra travailler ensemble, gouvernement, producteurs et les autres. Je ne dis pas que ce sera facile et je ne dis pas que cela

[Texte]

saying we can do it in a little while. But I think if we give enough dedication to it, we can.

**Mr. Blais:** But you do not agree with the last one? You do not agree with the part in the bill that says it is possible for the Minister to have some discretion?—to be able to have the same level, the original level. We have to read this paper rapidly, so I do not remember exactly . . .

Do you agree with this provision in the bill?

**Mr. Jahnke:** No, I think the producers and the provincial government should be allowed to participate in that discretionary thing. I do not think the federal Minister of Agriculture should have any more power than the provinces or the producers, because I think this is the first step. We are trying to work together: provincial, federal and producers. If we give one person the hammer, it will not take long to find out who gets hit on the head.

**Mr. Blais:** Thank you very much, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Champagne.

Mr. Blais, I think it would be appropriate to say that I am pleased that your English is very much superior to our French. You need not apologize.

**Some hon. members:** Hear, hear!

**The Chairman:** Mr. Champagne.

**Mr. Champagne:** I am a bad student in English.

**Le président:** Monsieur Champagne.

**M. Champagne:** Je voudrais revenir sur ce que M. Blais a dit. C'est très important pour le Québec, la Colombie-Britannique et pour les provinces qui font ce que vous appelez du *top loading*. Vous dites qu'on doit l'enlever. La plupart des provinces favorables au projet de loi le disent. Cela m'agace énormément. Le Québec a mis sur pied des programmes, comme la production du boeuf, lequel n'est pas entré en conflit avec les marchés d'exportation puisque le Québec n'exporte pas. Mais pour revenir à ce que M. Blais disait, c'est-à-dire enlever le *top loading* . . . On reconnaît le *bottom loading*. Qu'il en prenne trois ans, quatre ans, cinq ans, six ans pour l'enlever, ce n'est pas grave. De toute façon on en profite. Mais pensez-vous aux provinces qui ont mis sur pied des programmes auxquels les producteurs et les gouvernements ont participé . . . pas pour exporter— mais, tout simplement, pour donner un revenu garanti aux producteurs, un revenu décent comme n'importe quel Canadien est en droit d'avoir? Pensez-vous qu'on peut vendre, au Québec, un programme comme le plan national? Les associations ne s'entendent pas; si vous regardez les mémoires vous verrez que les associations ne s'entendent pas, sur le même point.

• 1645

Pensez-vous qu'on est capable de vendre un programme au Québec en lui disant: On va vous enlever vos programmes de subventions parce qu'on a jugé, nous, que c'était du *top-loading*, mais en contrepartie, on va garder ce qu'on appelle le

[Traduction]

peut se faire rapidement, mais je pense que si nous nous y consacrons vraiment, nous pouvons le faire.

**M. Blais:** Mais vous n'êtes pas d'accord sur le dernier point? Vous n'êtes pas d'accord sur la partie du projet de loi qui dit qu'il est possible au ministre d'avoir une certaine discrétion— de pouvoir avoir le même niveau, le niveau original. Nous devons lire ce document rapidement, aussi je ne me souviens pas exactement . . .

Approuvez-vous cette disposition du projet de loi?

**M. Jahnke:** Non, je pense que les producteurs et les gouvernements provinciaux devraient avoir leur mot à dire sur ce pouvoir discrétionnaire. À mon avis le ministre fédéral de l'Agriculture ne devrait pas avoir plus de pouvoirs que les provinces ou les producteurs parce que je pense que c'est la première étape. Nous essayons de travailler ensemble, les provinces, le gouvernement fédéral et les producteurs. Si l'on donne un bâton à l'un d'entre eux, on saura très vite qui reçoit les coups.

**M. Blais:** Merci, beaucoup, monsieur le président.

**Le président:** M. Champagne.

Monsieur Blais, je dois d'abord souligner avec plaisir que votre anglais est de loin supérieur à notre français. Vous n'avez donc pas besoin de vous excuser.

**Des voix:** Bravo, bravo.

**Le président:** M. Champagne.

**M. Champagne:** Je suis un mauvais élève en anglais.

**The Chairman:** Mr. Champagne.

**Mr. Champagne:** I would like to come back on what Mr. Blais has said because it is very important for Quebec, for British Columbia and for the provinces who do what you call top-loading. You say it is going to be abolished. Most of the provinces in favour of the bill say so. This disturbs me. Quebec has created programs, as beef production, which is not in conflict with export markets since Quebec does not export beef. But to come back to what Mr. Blais was saying, that is to do away with top-loading, as far as bottom-loading is concerned it is okay if it takes three, four, five, six years to eliminate it, that is no problem. Anyway we benefit from it. But are you thinking of the provinces who have created programs to which producers and governments have participated—not for export purposes—but simply to give producers a guaranteed income, a decent income as any Canadian has the right to have? Do you think that we can sell a program like the national plan in Quebec? The associations do not agree amongst themselves, if you look at the briefs you will see that they do not agree on the same point.

Do you think that you can sell a program to Quebec by saying: we will do away with your subsidy programs because we have decided that it was top-loading, but on the other hand we will keep the bottom-loading. In other words, we will say to

## [Text]

*bottom-loading*. Autrement dit, on va dire au Québec: Faites comme nous; faites du *bottom-loading* et on va vous accepter; si vous n'en faites pas, vous ne pouvez pas entrer dans le jeu.

Si on veut enlever rapidement le *top-loading*, pour être juste envers les Canadiens, envers tous les producteurs, il faudrait, à mon avis, qu'on enlève en même temps le *bottom-loading*. Le ministre de l'Ontario a dit qu'il n'en était pas question, et vous dites dans l'un de vos textes:

This plan will be a national plan, and as such, no provincial top-loading should be allowed and new bottom-loading plans should be discouraged.

This refers to new bottom-loading. What about the old bottom-loading?

**Mr. McNeil:** I think you have to take this back one step further. You speak of a province that is not in an export position and does not hurt the export markets. But take it back a number of years when you have, in Quebec, developed beef and hog industries. As a western Canadian, I feel somewhat slighted by it because some of that development has been made with tax dollars—paid in portion by me.

You say you do not have an effect on the export market, but you do. As soon as you started producing those animals, our markets were affected. Your production indeed affects export, and I do not think you can say it does not.

**M. Champagne:** Mon cher monsieur, vous venez de m'ouvrir une belle porte. Pensez-vous que les gens de l'Est ne se sentent pas lésés quand ils voient qu'il y aura à perpétuité 638 millions de dollars de donnés pour le transport des céréales vers l'Est? Si vous voulez qu'on commence à parler de ce qui est bon ou de ce qui est mauvais, on peut discuter longtemps. On reconnaît le principe d'une agriculture; on demande aux associations de producteurs de s'entendre entre elles pour qu'on puisse mettre sur pied un plan national. Certains ont des réserves, d'autres en ont moins, et vous nous dites: Arrangez-vous, mais à condition que ça ne touche pas nos revendications. *Never mind* les autres provinces, les autres productions; chez nous, c'est ça qu'on veut. Mais quand on fait le tour de la situation, on se rend compte que ce n'est pas tout à fait égal partout, parce qu'il y a différentes régions. Il y a des disparités régionales, et il faut absolument en tenir compte en termes économiques. Votre raisonnement suppose qu'on irait jusqu'à dire que là où on peut faire du lait, on va en faire, et que là où on ne peut pas en faire, on n'en fera pas. Cela suppose que là où on peut faire des oeufs, on va en faire, et que là où on ne peut pas en faire, on n'en fera pas.

Voulez-vous une cristallisation des productions dans certaines régions plus avantagées? Si c'est le cas, est-ce qu'on va devoir établir un système de péréquation parce qu'il y a des provinces qui ne pourront pas produire? Dans les Maritimes ou en Colombie-Britannique, on ne pourra pas faire de lait, compte tenu de la population et compte tenu de divers autres facteurs. Est-ce à cela que vous voulez en venir?

**Mr. McNeil:** As far as I am concerned, you can forget tomorrow about that \$690 million. You can keep it, because

## [Translation]

Quebec: do like us, do bottom-loading and we will accept you. If you do not, you cannot be part of the game.

If we want to do away quickly with the top-loading, to be fair to all Canadians, to all producers, I think we should at the same time do away with bottom-loading. The Minister from Ontario said it was out of the question and in one of your documents you say:

Ce sera un plan national, aucune subvention supplémentaire provinciale ne devrait être autorisée, et on devrait décourager la création de tout nouveau plan de subvention à la base.

Vous parlez de nouvelles subventions à la base. Qu'en est-il des anciennes?

**M. McNeil:** Je pense qu'il faut pousser le raisonnement un peu plus loin. Vous parlez d'une province qui n'exporte pas et qui ne nuit pas au marché d'exportation. Mais reportez-vous quelques années en arrière, à l'époque où au Québec vous avez développé les industries du boeuf et du porc. En tant que Canadien de l'Ouest, je suis un peu brimé parce que ce développement a été en partie payé par le contribuable, donc en partie par moi.

Vous dites que vous n'affectez pas le marché d'exportation, mais c'est faux: dès que vous avez commencé à produire ces animaux, cela a affecté nos marchés. Votre production affecte les exportations et je ne pense pas que vous puissiez prétendre le contraire.

**Mr. Champagne:** My dear friend, you have just opened a door for me. Do you not think that the people from the east do not feel somewhat slighted when they see that \$638 million will be given forever for grain freight assistance towards the east? If you want to start discussing what is good and what is bad, we can have a very long discussion. We recognize the principle of agriculture; we asked associations to agree amongst themselves so that we can have a national plan. Some have hesitations; others have less, and you are telling us, organize yourself on the condition that it does not affect our claims. *Never mind* the other provinces, the other productions, this is what we want in our area. But if we make a general overview, we realize that it is not really equal everywhere, because there are different regions. There are regional differences which have to be taken into account economically speaking. Your argument would mean that we would say that where milk can be produced, it will be produced and where it cannot be, it will not be. Same thing applies to eggs or whatever.

Do you wish a crystalization of production in some of the better off regions? If this is the case, will it be necessary to establish a prerequisite system because some provinces will not be able to produce? In the Maritimes and in British Columbia, milk production will not be possible because of the population and of other various factors. Is this what you want?

**M. McNeil:** Pour ma part, vous pouvez oublier ces 690 millions de dollars demain matin. Vous pouvez les garder, car

[Texte]

that Crow benefit is not doing a thing for western Canada's beef industry. It is a detriment to us. Let us keep it on economic terms. That is what we are lacking, I agree with you. You can produce any commodity. If you can produce it cheaper than we can ship it to you, go right ahead. You will get no argument from anybody in our industry. We are quite ready to go on to another market. But when we feel that, because of some of the supports in a region which have left the economic reality behind, and they adversely affect us, then we are concerned about those.

• 1650

**Mr. Thordarson:** Mr. Chairman, I made the comment with regard to new bottom-loading plans being discouraged. Could I make a comment then?

**The Chairman:** Mr. Thordarson.

**Mr. Thordarson:** It is very difficult. But you know, I do see your argument. One of the problems we face is where did bottom-loading begin, and what is bottom loading. Certainly, the decisions made in central Canada more than 100 years ago which delivered a railroad to us at less than what it actually cost to get the railroad there, but gave us and our great grandparents a railroad out there, that was bottom-loading.

**The Chairman:** In the interest of what region?

**Mr. Thordarson:** Well, in the interest, of course, of the imperialist power.

**The Chairman:** Let us not get into a history lesson.

**Mr. Thordarson:** But where do you start? Where do you start dismantling bottom-loading? And if we are going to proceed with an industry, and equitably in Canada, then you know, I suppose we can be reasonable with bottom loading and doing away with some of the bottom-loading plans, whether they be irrigation systems which have been brought in by the federal government into Saskatchewan and Alberta, and with provincial government assistance also—it is hard to dismantle that. It is hard even to judge the benefit of that. But certainly it is very difficult for us, who have the natural advantage to producing beef calves to see that move away from us, simply because one treasury will go out to buy an industry. So you know, we can sympathize with your argument, but it is very difficult to accept in total.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Gottselig.

**Mr. Gottselig:** Thank you very much, Mr. Chairman. I think most of the points have been very well covered this afternoon. I wonder if you could just tell me, each organization at a time, how many people you represent. How many actual producers do you represent, and what percentage of the production; for instance, is it of the cow-calf and . . .

**Mr. Thordarson:** Okay, we will start. We formed in Saskatchewan in 1976. We always have had a membership roll from 1,000 to 1,400 averaging around 1,200. All the operations tend to be very similar in that they are young operators, large operators, with very high capital and labour commitment

[Traduction]

les prestations versées selon l'accord du Pas-du-Nid-de-Corbeau n'apporte absolument rien à l'industrie du boeuf de l'Ouest du Canada. Cela nous nuit. Restons-en au plan économique. C'est ce qui nous manque, j'en conviens. On peut produire n'importe quelle denrée. Si vous pouvez la produire à un coût moindre que nous, allez-y. Personne ne va s'en plaindre. Nous sommes prêts à vendre sur d'autres marchés. Mais nous n'aimons pas subir les contrecoups des mesures de soutien accordées à une région qui est entièrement coupée de la réalité économique.

**M. Thordarson:** Monsieur le président, j'ai dit qu'il fallait décourager la création de nouvelles subventions de base. Puis-je ajouter un commentaire.

**Le président:** Monsieur Thordarson.

**M. Thordarson:** C'est très difficile. Mais vous savez, je comprends bien ce que vous essayez de dire. Pour notre part, nous avons du mal à savoir à quand remontent ces subventions de base et ce qu'elles représentent exactement. Mais quand pour desservir nos régions, on a décidé il y a plus de 100 ans de construire un chemin de fer dans le centre du Canada à un coût très inférieur au coût de construction réel, il s'agissait en fait de subventions de base.

**Le président:** Au profit de quelle région?

**M. Thordarson:** Bien entendu, au profit de la puissance impérialiste.

**Le président:** Ne nous engageons pas dans une leçon d'histoire.

**M. Thordarson:** Mais où faut-il commencer? Comment faire pour supprimer les subventions de base? Si nous voulons traiter une industrie canadienne de façon équitable, il faut être raisonnables et supprimer certaines subventions de base, qu'elles soient destinées au système d'irrigation mis en place par le gouvernement fédéral en Saskatchewan et en Alberta, avec l'aide du gouvernement provincial ou . . . mais j'avoue que c'est très difficile. Il est difficile de déterminer quels en sont les avantages. Nous, qui sommes naturellement avantagés pour la production de veaux de boucherie avons du mal à accepter de perdre cet avantage uniquement parce qu'un gouvernement veut mettre la main sur une industrie. Nous sommes donc sensibles à vos arguments, mais nous avons du mal à les accepter sans réserve.

**Le président:** Merci. Monsieur Gottselig.

**M. Gottselig:** Merci, monsieur le président. J'estime que tous les aspects ont été traités de façon assez exhaustive cet après-midi. Je me demande si chaque organisation peut dire tour à tour, combien de personnes elle représente, combien de producteurs elle représente et quel pourcentage de la production dans le secteur du naissage, par exemple?

**M. Thordarson:** D'accord, Je vais commencer. Nous avons été constitués en Saskatchewan en 1976. Le nombre de nos membres varie entre 1,000 et 1,400, mais la moyenne s'établit aux environs de 1,200. La plupart des exploitants se ressemblent en ce sens qu'ils sont jeunes, ayant entre 30 et 40 ans,

[Text]

to an operation—you know, in that 30- and 40-year age bracket. We have about 600 to 800 members in Alberta, basically the northern half of Alberta.

**Mr. Gottselig:** Is that included in that 1,000 to 1,400?

**Mr. Thordarson:** No, plus that. We operate with two separate boards, however—one being in Saskatchewan and one in Alberta. But it is the same. It tends to be all the larger production units. I would think the average on our Saskatchewan board is probably about 250 cows; also, it tends to be a grain holding. I do not want to use the old term of “mixed farms”, because they are no longer mixed farms; they are farms with two separate, or three separate, enterprises in them being a grain operation and a cattle operation.

**Mr. Jahnke:** Yes, we have our direct membership and our affiliate memberships. The breed associations all belong to us as affiliate members and the Saskatchewan Cattle Feeders. We represent about 5,000.

**Mr. Thordarson:** Could I add that I am counted twice in their membership. I have a Hereford membership and a Simmental membership, so I am twice a member of the Stockgrowers.

**Mr. Jahnke:** We have gone through all the files and he is only a member once.

**Mr. Thordarson:** That is efficiency but, anyway, I am a member.

**The Chairman:** Everywhere you go there is a division of opinion.

**Mr. Gottselig:** How about the Western (Alberta) Stockgrowers' Association?

• 1655

**Mr. Rutledge:** I would say we represent approximately 2,000 members. As a percentage of the industry, I do not know what percentage that would work out to. We have a graduated piece scale where the minimum scale is 50 cows or less, and it seems like our average membership is 50. So either that is the average size of our herds or else we do not have very honest members.

**Mr. Gottselig:** That is the most economical way to join, then.

**Mr. Rutledge:** Right.

**Mr. Gottselig:** I think you have brought out some excellent points this afternoon, all of you people. The other thing that has become very evident is that you are quite prepared to sit down and, as you say, put these plans, bottom, top, side, whatever, on the table and negotiate from there. That is a good sign.

The other thing, from where we sit, is that we have strong representation, as you have heard, and very eloquent spokesmen from the Maritimes, Quebec, and the Prairies and B.C., and we are prepared to sit down and work this out with you. I

[Translation]

qu'ils ont engagé des capitaux énormes et que beaucoup d'emplois dépendent d'eux. Nous comptons entre 600 et 800 membres en Alberta, surtout dans la moitié septentrionale de la province.

**M. Gottselig:** Est-ce qu'ils font partie des 1,000 à 1,400, dont vous avez parlé?

**M. Thordarson:** Non, ils s'y ajoutent. Nous avons deux conseils distincts, l'un en Saskatchewan et l'autre en Alberta. Mais il s'agit d'une seule association. Elle regroupe les principales unités de production. Chaque membre du conseil de la Saskatchewan compte probablement environ 250 vaches et cultive aussi du grain. Je ne veux pas utiliser l'ancienne expression «ferme mixte» puisqu'il n'est plus exact... il s'agit d'exploitations agricoles qui comptent deux ou trois entreprises distinctes parmi lesquelles la culture du grain et l'élevage.

**M. Jahnke:** Nous avons des membres à part entière et des membres affiliés. Les associations de reproducteurs sont affiliées, ainsi que la *Saskatchewan Cattle Feeders*. Nous comptons environ 5,000 membres.

**M. Thordarson:** Puis-je ajouter que je suis compté deux fois parmi leurs membres. Je suis membre à titre de producteur de vaches Hereford et Simmental; je suis donc compté deux fois parmi les éleveurs de bovins de reproduction.

**M. Jahnke:** Nous avons bien vérifié, et il n'est compté qu'une fois.

**M. Thordarson:** Quelle efficacité, mais, de toute façon, je suis membre.

**Le président:** Partout où l'on va, il y a des divergences d'opinion.

**M. Gottselig:** Qu'en est-il de la *Western Alberta Stockgrowers' Association*?

**M. Rutledge:** À mon avis, nous comptons environ 2,000 membres. Je ne sais pas à quoi cela correspond en pourcentage de l'industrie. Le droit d'adhésion est fonction du nombre de vaches, la première catégorie désignant les éleveurs qui ont 50 vaches ou moins; il semble que les membres de notre association ont en moyenne 50 vaches. C'est la taille moyenne de nos troupeaux ou nos membres ne sont pas très honnêtes.

**M. Gottselig:** C'est donc la façon la moins coûteuse d'adhérer à l'association.

**M. Rutledge:** En effet.

**M. Gottselig:** Tous les témoins ont soulevé d'excellentes questions cet après-midi. Il ressort aussi clairement de vos exposés que vous êtes tout à fait disposés à étudier les plans proposés en détail pour ensuite négocier. C'est bon signe.

Je vous signale par ailleurs que les membres du Comité ont entendu des témoignages très convaincants des représentants des provinces maritimes, du Québec, de la région des Prairies et de la Colombie-Britannique; nous sommes prêts à travailler avec vous pour en arriver à une entente. Je crois que les

[Texte]

think nothing but good can come from that, particularly with the attitude you have shown here this afternoon.

**Mr. Porter:** Following up on some of the questions with the Western Cow-Calf Producers, because I probably am less aware of your organization, there are a number of things you mentioned. You suggested that 90% was all right for slaughter cattle but you felt there should be something different for the cow-calf producer. Are you suggesting a different ratio there, and if so, what suggestion are you making?

**Mr. Thordarson:** I do not want to speak for the feedlot industry, but as the Alberta Feed Lots Association has argued and other people have argued in the past, they go out on the market and in fact the commodities exchange provides them with all the leverage they need right now to go in and lock in a fat-cattle price, and in fact lock in a feed-grain price, and maybe even lock in an interest rate, if they are operating such with their banks. They can then decide what price to pay for their feeder animal; what they pay us for their feeder animal. So basically their requirement is very different from that of the cow-calf producer. It can be argued that in fact all the tools required for the feedlot industry are already there in place through the commodities market, as an example, or buying and selling futures.

The cow-calf producer is in a very different position. We are on a long-term loss basis, when you take into account in your costing your investment costs. We have been losing money for many, many years. We are a residual taker. The price of our calves is determined by entirely external forces that we have no control and no influence over. I am suggesting that therefore we, the cow-calf industry, need a different type of plan.

**Mr. Porter:** That is interesting. I am in the cow business as well, cow-calf, and I have usually fattened my own cattle, and I am sure doing something wrong, because there are a lot of times I have not locked in any profit on the fat end of those cattle.

**Mr. Thordarson:** It is very difficult when you own the cows yourself.

**Mr. Porter:** A number of those figures . . . I agree with a lot of the figures you came up with. Our cow herd is dropping. I think we all agree that a lot of our feeder cattle have moved across the line: I think over 80,000 just past the first quarter of this year. Our cow herd is now below 3 million and dropping. But this \$2,000 per cow loss over 10 years: you say that is from Saskatchewan and northern Alberta. Are those the 1,800 members from whom you arrived at that figure? Where do you get that?

**Mr. Thordarson:** No. A considerable number of the people who responded were not members. It is interesting. That \$2,000 is taking into account those operations that were totally dependent on a cow-calf operation, requiring cash costs, labour, and investment costs out of it. That was their loss. As we heard before, we are not all accountants, and some of us

[Traduction]

résultats ne sauraient qu'être bons si l'on en juge par l'attitude positive que vous avez manifestée ici cet après-midi.

**M. Porter:** J'aimerais reprendre certaines questions soulevées par la Western Cow-Calf Producers, car je connais moins bien votre association que d'autres. Vous avez dit que le taux de 90 p. 100 est acceptable en ce qui concerne les bovins de boucherie, mais qu'il faudrait autre chose pour l'éleveur naisseur. Proposez-vous un pourcentage différent et, si oui, que demandez-vous?

**M. Thordarson:** Je ne veux pas parler au nom des parcs d'engraissement, mais comme l'a dit la Alberta Feed Lots Association et d'autres par le passé, ils obtiennent de la bourse des denrées tous les moyens de pression dont ils ont besoin pour négocier le prix des bovins engraisés, le prix des grains de provende, et même les taux d'intérêt avec leurs banques. Ils peuvent décider quel prix payer pour les animaux d'engraissement et ce qu'ils nous paient. Ils n'ont donc pas du tout les mêmes besoins que les éleveurs naisseurs. On peut donc dire que l'industrie des parcs d'engraissement a déjà à sa disposition tous les outils requis grâce au marché des denrées, par exemple, en ce qui concerne l'achat et la vente de contrats à terme sur marchandises.

La situation de l'éleveur naisseur est tout à fait différente. Nous calculons nos pertes à long terme puisque nous devons tenir compte des coûts d'investissement. Nous enregistrons des pertes depuis de nombreuses années. Nous n'obtenons qu'une part résiduelle du prix. Le prix de nos veaux est entièrement déterminé par des forces extérieures sur lesquelles nous n'avons ni contrôle ni influence. J'estime donc que l'industrie de l'élevage naissance a besoin d'un plan tout à fait différent.

**M. Porter:** C'est intéressant. Je suis moi-même éleveur-naisseur et j'ai habituellement engraisé mon propre bétail, et je dois faire des choses qui ne conviennent pas parce que j'ai rarement réalisé des bénéfices sur l'engraissement de mon bétail.

**M. Thordarson:** C'est très difficile quand vous êtes, vous-même, propriétaire des vaches.

**M. Porter:** Certains de ces chiffres . . . Je suis d'accord sur bon nombre des chiffres que vous avez cités. Le cheptel de vaches est en baisse. Nous admettons tous, je crois, que bon nombre de nos bovins d'engraissement ont franchi la ligne: un peu plus de 80,000 à la fin du premier trimestre de cette année. Notre cheptel de vaches compte maintenant moins de 3 millions de têtes, et ce nombre est en baisse. Vous dites qu'en Saskatchewan et dans le nord de l'Alberta les pertes par vache atteignent 2,000\$ sur une période de dix ans. Avez-vous obtenu ces chiffres d'après les données que vous ont fourni vos 1,800 membres? D'où les tirez-vous?

**M. Thordarson:** Non. Bon nombre de ceux qui ont répondu au questionnaire n'étaient pas membres. C'est intéressant. Nous avons obtenu ce chiffre de 2,000\$ en tenant compte des exploitations totalement dépendantes de l'élevage-naissance en incluant les coûts en espèces, les coûts de main-d'oeuvre et d'investissement. Cela représentait le montant de leurs pertes. Comme nous l'avons déjà entendu dire, nous ne sommes pas

[Text]

farmers have a strange way of keeping books or determining when we have a profit or not.

• 1700

We had some producers show us where they had actually broken even over the past 10 years because they required no return on labour and no return on investment. We had other instances: a noted national figure in the pork business, who also runs a cow-calf operation. He is not a member of our association, but I will use his specific case and his response to our questionnaire which showed that their operation was only looking for a small portion of their total return from the cow herd—their labour component. He considered his land had been paid for for 40 years, and his cow herd was paid for. He did not use any costs therefore for investment, other than possibly a new tractor or some haying machinery, etc., and he came out with a \$1,000 accumulated loss over the 10 years.

So we had responses, not only from our members, but from people who were in very different positions in the industry; and as the example I gave in my paper, the one man who thought he was making a profit, because he did not need anything for labour and he did not need anything for investment, he got a 1% return, a write-up to the guy who was totally dependent.

**Mr. Porter:** I was just wondering how you arrived at that. We get a little concerned over figures and amounts that we see here.

**Mr. Thordarson:** That is why we make the statement. We do not want you to believe us. We want you to go out and look at it for yourself, because it is astonishing; and we want you to use people who are independent from the cattle business to come up with these figures, because our business is just too political.

**Mr. Porter:** I think you always have to be careful with averages. You can sit on a stove with your feet on a block of ice and the average temperature is not too bad.

You mention one area here: the difference with a tripartite program. Is it my understanding that you suggested the producer and the provinces should pay the same amount and the federal government make up whatever the remaining difference is?

**Mr. Thordarson:** Yes.

I am a member of the Saskatchewan Beef Stabilization Board, a director of it. It was our association really that outlined the basis for the Saskatchewan plan which involved cow herd to finish. We did look beyond simply one sector of the industry. We are the ones who promoted that concept in Saskatchewan of finishing out your own cattle.

[Translation]

tous comptables et certains cultivateurs ont d'étranges façons de tenir les livres et de calculer les profits et les pertes.

Certains producteurs nous ont démontré comment ils avaient pu couvrir leurs frais ces dix dernières années du fait qu'ils n'avaient pas besoin d'obtenir un rendement sur les coûts de main-d'oeuvre et d'investissement. Nous avons d'autres exemples: quelqu'un de bien connu parmi les éleveurs de porcs, qui pratique aussi l'élevage naissage. Il n'est pas membre de notre association, mais je vais me servir de son exemple et de ses réponses à notre questionnaire; elles montrent que son exploitation ne cherchait qu'un faible pourcentage du rendement total du cheptel de vaches; et cela, pour couvrir les coûts de main-d'oeuvre. Il nous a dit que sa terre était entièrement payée depuis 40 ans et qu'il ne devait plus rien au titre de son cheptel de vaches. Il n'a pas engagé de coûts investissement, sauf peut-être pour l'achat d'un nouveau tracteur ou de machines pour la récolte du foin, etc., et il a quand même accumulé une perte de 1,000\$ sur la période de dix ans.

Nous avons donc obtenu des réponses non seulement de nos membres mais d'autres personnes qui ont des situations très différentes; j'ai donné comme exemple dans mon mémoire celui de l'homme qui croyait avoir réalisé un bénéfice parce qu'il n'avait pas besoin d'engager de dépenses au titre de la main-d'oeuvre et de l'investissement, et il a obtenu un rendement de 1 p. 100.

**M. Porter:** Je voulais savoir comment vous aviez obtenu ces chiffres. Nous nous méfions un peu des chiffres et des montants qui nous sont cités.

**M. Thordarson:** Voilà pourquoi nous avons fait notre exposé. Nous ne vous demandons pas de nous croire. Nous voulons que vous alliez vérifier sur place parce que c'est vraiment renversant et nous voulons que vous demandiez à des personnes qui n'ont aucun lien avec l'industrie de l'élevage de préparer les chiffres parce que notre industrie est beaucoup trop politisée.

**M. Porter:** J'estime qu'il faut toujours se méfier des moyennes. Vous pouvez être assis sur un poêle à bois avec vos pieds sur un bloc de glace, et la température moyenne sera endurable.

Vous avez mentionné une différence en ce qui concerne le programme tripartite. J'ai cru comprendre que vous voudriez que le producteur et les provinces paient le même montant et que le gouvernement fédéral comble la différence, est-ce exact?

**M. Thordarson:** Oui.

Je suis un des administrateurs de l'Office de stabilisation du boeuf de la Saskatchewan. C'est notre association qui a du début à la fin établi le programme de la Saskatchewan applicable au cheptel de vaches. Nous n'avons pas examiné un seul secteur de l'industrie. C'est nous qui avons recommandé que les éleveurs de la Saskatchewan s'occupent de leurs bovins jusqu'au bout.

[Texte]

Anyway, we have a plan which uses cost of production as a trigger mechanism. It is based on cost of production, but it does not provide anyone with their cost of production. That is a very important distinction when you are talking about cost of production; it is what you are using it for. We use it as a trigger mechanism, and it is actuarially sound. It began by providing about 80% of the costs of producing the calf and feeding it out. Our market experience was bad, and after two years the levy adjustment mechanism came into play and it triggered a drop in support so that actually now it is providing 70% of the total cost, while it was originally designed at 80%. Of course it is much easier to fund the feedlots; they are getting 95% to 96% coverage with no trouble, with only half as big a levy.

The problem we ran into is that when your levies are fixed and your market experience is bad, the only thing that can happen is that your support price drops from 80% to 70%. We are suggesting we design a plan which, say, provides 80% and it stays there with fixed contributions from the producer and from the province and with a flexible contribution from the federal government more or less along, I believe, the Dairy Commission, although I do not want to get into that argument, but I say I believe that is sort of the basis of how you determine your budget for the Dairy Commission. I realize in some eyes that is not very popular. But I believe to provide that 80% you would have to have that flexible . . .

**Mr. Porter:** May I just address the other two . . . ?

**The Chairman:** Can it be extremely brief?

**Mr. Porter:** Okay.

**Mr. Jahnke,** as a Saskatchewan producer, have you ever belonged to the program there?

**Mr. Jahnke:** No, I have not.

**Mr. Porter:** Can you tell us any reasons why you did or did not belong, and I gather you have not?

**Mr. Jahnke:** Philosophical reasons, I guess, are my own personal ones; but I feel that any cost-of-production plan is inevitably going to lead to supply management.

• 1705

I feel that any cost of production plan is inevitably going to lead to supply management. You come up with a figure of end over production. How do you arrive at a cost of production figure? You cannot arrive at a cost of production figure because it does not matter where you set it, you are going to have to take the middle.

So you have the guys on the one side who have a lower or better or more efficient . . . or they have the luck of the . . . Maybe it rains. They talk about bottom-loading. I would suggest that maybe rain has something to do with bottom-loading.

**The Chairman:** You cannot blame that on the . . . [Inaudible—Editor]

[Traduction]

Selon notre régime, ce sont les coûts de production qui déclenchent le mécanisme. Il est fondé sur les coûts de production, et ceux-ci ne sont pas remboursés. C'est une distinction très importante lorsque l'on parle des coûts de production; il faut savoir à quoi ils servent. Nous avons un mécanisme de déclenchement qui est conforme aux principes actuariels. Au début, nous versions environ 80 p. 100 des coûts de production d'un veau confié ensuite à des parcs d'engraissement. Nous avons connu des expériences désastreuses sur le marché, et au bout de deux ans, le mécanisme d'ajustement des contributions est entré en jeu et a déclenché une réduction du montant de l'aide de sorte qu'à l'heure actuelle nous versons 70 p. 100 du coût total. Bien sûr, il est beaucoup plus facile de financer les parcs d'engraissement; ils obtiennent sans difficulté 95 à 96 p. 100 de couverture en versant une contribution de moitié inférieure à la nôtre.

Notre problème vient de ce que quand les contributions sont fixes et que le marché est déprimé, les prix de soutien ne peuvent que tomber de 80 à 70 p. 100. Nous proposons un régime à taux fixe de 80 p. 100, les contributions du producteur et des provinces étant fixes et celles du gouvernement fédérale variables comme c'est le cas, je crois, pour la Commission canadienne du lait. Je ne veux toutefois pas me lancer dans ce débat, mais c'est ainsi je crois que vous préparez le budget de la Commission canadienne du lait. Je sais que certains n'aiment pas beaucoup cette formule. Mais pour fournir ces 80 p. 100, il vous faudrait cette contribution variable . . .

**M. Porter:** Puis-je poser une question aux deux . . . ?

**Le président:** Peut-elle être très courte?

**M. Porter:** D'accord.

**Monsieur Jahnke,** vous avez participé à ce programme en votre qualité de producteur de la Saskatchewan?

**M. Jahnke:** Non.

**M. Porter:** Pouvez-vous nous expliquer pourquoi vous n'avez pas adhéré au programme?

**M. Jahnke:** Pour des raisons personnelles, d'ordre théorique; mais je crois qu'un régime fondé sur les coûts de production entraîne inévitablement la gestion de l'offre.

Vous pouvez calculer la production. Mais comment pouvez-vous calculer les coûts de production? Vous ne le pouvez pas parce que, peu importe le chiffre que vous allez retenir, vous allez devoir prendre la moyenne.

Il y a d'une part les éleveurs qui réussissent moins bien, ou mieux, ou qui sont plus efficaces . . . ou qui ont une chance du . . . Il pleut peut-être. Ils parlent alors de subvention de base. Peut-être y a-t-il un lien entre les précipitations et les subventions de base.

**Le président:** Vous ne pouvez pas blâmer . . . [Inaudible—Éditeur]

[Text]

**Mr. Jahnke:** No, you sure cannot, but that is . . .

**Mr. Porter:** If I could just get each of you to give very briefly . . . I gather the Western Stockgrowers can live basically with the bill and you are not too uptight about the bottom-loading. Alberta is willing to get out of those programs that are considered bottom-loading. Is that generally your view?

**Mr. Rutledge:** There might be a difference between Alberta and the Western Stockgrowers, and I am not sure if you are lumping those all as . . .

**Mr. Porter:** No, I am asking you, as representing the Western Stockgrowers.

**Mr. Rutledge:** I think the Western Stockgrowers would support you on eliminating any form of government contribution.

**Mr. Porter:** Mr. Jahnke, are yours basically the same . . . ? Basically, with the bill as it is, can you, without major changes, accept what is before you now?

**Mr. Jahnke:** Yes, we can.

**Mr. Rutledge:** I did not answer that question.

**Mr. Porter:** Oh, I am sorry.

**Mr. Rutledge:** We could support it as it is without any major changes to include regional costing and top-loading, for example.

**Mr. Porter:** I gather that the Saskatchewan cow-calf producers have some reservations about the implementation of the bill following its passage?

**Mr. Thordarson:** Yes. We are more concerned with the actual proposals that we had seen for the three sectors of the industry. We recognize that top-loading/bottom-loading is a very serious question, which we would hope could be resolved in the interests . . . As Mr. Jahnke said, we are first Canadians.

**The Chairman:** May I on behalf of the committee thank the five of you for your representations here today. As you undoubtedly realize, you have generated a considerable amount of interesting, worthwhile and stimulating debate, and that is the purpose of these hearings.

May I remind the committee as well that you meet again at 9 a.m. tomorrow and that there will be another session at 10 a.m. tomorrow, and also that there is a vote tonight at 5.45.

This meeting stands adjourned.

[Translation]

**M. Jahnke:** Non, certainement pas, mais c'est . . .

**M. Porter:** J'aimerais que chacun de vous me donne une réponse courte . . . J'ai cru comprendre que les éleveurs de bovin de reproduction de l'Ouest sont relativement contents du projet de Loi et que vous n'avez pas de sérieuses réserves concernant les subventions de base. L'Alberta s'est dit prête à mettre fin aux programmes dits de subventions de base. Partagez-vous cette avis?

**M. Rutledge:** Il y a peut-être des divergences d'opinion entre l'Alberta et la *Western Stockgrowers*, et je ne sais pas si vous confondez . . .

**M. Porter:** Je vous demande de me répondre en tant que membre de la *Western Stockgrowers*.

**M. Rutledge:** L'association vous appuierait sans doute si vous décidiez de supprimer toute forme de contribution publique.

**M. Porter:** Monsieur Jahnke, votre association partage-t-elle cet avis? Seriez-vous prêt à accepter le projet de loi tel qu'il est libellé, sans grand changement?

**M. Jahnke:** Oui.

**M. Rutledge:** Je n'ai pas répondu à cette question.

**M. Porter:** Ah, je regrette.

**M. Rutledge:** Nous pourrions appuyer le projet de loi tel dans sa forme actuelle si on ne le modifie pas de façon appréciable pour inclure les coûts régionaux et les subventions de stabilisation supplémentaires, par exemple.

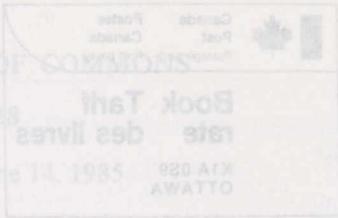
**M. Porter:** Je crois comprendre que les éleveurs-naisseurs de la Saskatchewan ont certaines réserves concernant la mise en oeuvre du projet de Loi lorsqu'il aura été adopté?

**M. Thordarson:** Oui. Nous sommes préoccupés par les propositions que nous avons vues en ce qui concerne les trois secteurs de l'industrie. Nous admettons la gravité du problème des subventions de base et des subventions supplémentaires, qui pourraient, nous l'espérons, être réglées dans l'intérêt . . . Comme l'a dit monsieur Jahnke, nous sommes d'abord des Canadiens.

**Le président:** Je remercie nos cinq témoins de leur excellent exposé. Comme vous avez pu le constater, nous suscitons un débat intéressant et très stimulant, et c'est là le but même de nos audiences.

J'aimerais rappeler aux membres du Comité que nous nous réunissons demain matin à 9 heures, qu'il y aura une autre séance demain à 10 heures et un vote ce soir à 17h45.

La séance est levée.



HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 28

Le vendredi 14 juin 1985

Président: Lee Clark

Chairman: Lee Clark

Process-verbaux et témoignages  
du Comité permanent de

Minutes of the Standing Committee

# Agriculture

# l'Agriculture

RESPECTING:

CONCERNANT:

Bill C-25, An Act to amend the Agricultural  
Stabilization Act

Projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi sur la  
stabilisation des prix agricoles

WITNESSES:

TÉMOINS

(See back cover)

(Voir à l'arrière)

WITNESSES—TÉMOINS

A 9 h 30:

A 9 h 30 a.m.

De l'« Alberta Cattle Commission »:  
Jim Graham, président;  
Dennis Lacyraff, gérant.

From the Alberta Cattle Commission:  
Jim Graham, Chairman;  
Dennis Lacyraff, Manager.

De l'« Alberta Cattle Feeders' Association »:  
Jack Olson, directeur;  
Dennis Wobser, directeur.

From the Alberta Cattle Feeders' Association:  
Jack Olson, Director;  
Dennis Wobser, Director.

De l'« Alberta Pork Producers Marketing Board »:  
Yvan Mack, président.

From the Alberta Pork Producers Marketing Board:  
Yvan Mack, Chairman.

At 3:30 p.m.:

A 15 h 30:

From the Western Cow-Calf Producers' Association:

De la « Western Cow-Calf Producers' Association »:

Evan Thordarson, Past President.  
Paul Himmelsbach, President.

Evan Thordarson, président sortant;  
Paul Himmelsbach, président.

From the Western Stock Growers' Association:

De la « Western Stock Growers' Association »:

Paul Rutledge, President.  
Bruce McNeil, Vice-President.

Paul Rutledge, président;  
Bruce McNeil, vice-président.

From the Saskatchewan Stock Growers' Association:

De la « Saskatchewan Stock Growers' Association »:

Neil Jahnke, President.

Neil Jahnke, président.



## Book Tarif rate des livres

K1A 0S9  
OTTAWA

If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

[Text]

Mr. Jahnke: No, you sure cannot, but that is

Mr. Porter: If I could just get each of you to give very briefly... I gather the Western Stockgrowers are not basically with the bill and you are out 100 upright about the bottom-loading. Alberta is willing to get out of those programs that are considered bottom-loading—is that generally your view?

Mr. Rutledge: There might be a difference between Alberta and the Western Stockgrowers, and I am not sure if you are lumping those all as

Mr. Porter: No, I am asking you, as representing the Western Stockgrowers.

Mr. Rutledge: I think the Western Stockgrowers would support you as eliminating any form of government contribution.

Mr. Porter: Mr. Jahnke, are you're basically the same... I basically, with the bill as it is, can you, without major changes, accept what is before you now?

Mr. Jahnke: Yes, we can.

Mr. Rutledge: I did not answer that question.

Mr. Rutledge: We could support it as it is without any major changes to include regional costing and top-loading, for example.

Mr. Porter: I gather that the Saskatchewan producers have some reservations about the implementation of the bill following its passage?

At 9:30 a.m.:

**From the Alberta Cattle Commission:**

Jim Graham, Chairman.  
Dennis Laycraft, Manager.

**From the Alberta Cattle Feeders' Association:**

Jack Olson, Director.  
Dennis Wobeser, Director.

**From the Alberta Pork Producers Marketing Board:**

Vern Meek, Chairman.  
Ed Schultz, General Manager.

**From the Saskatchewan Pork Producers Marketing Board:**

Garth Larsen, Chairman.

**From the Manitoba Hog Producers Marketing Board:**

Bill Vaag, Chairman.

[Text]

Mr. Porter: I am sure that you are not representing the Western Stockgrowers.

Mr. Porter: I am sure that you are not representing the Western Stockgrowers. I am sure that you are not representing the Western Stockgrowers. I am sure that you are not representing the Western Stockgrowers.

Mr. Rutledge: I am sure that you are not representing the Western Stockgrowers. I am sure that you are not representing the Western Stockgrowers. I am sure that you are not representing the Western Stockgrowers.

Mr. Porter: Je vous demande de me répondre en tant que membre de la Western Stockgrowers.

Mr. Rutledge: L'association vous appuierait sans doute si vous décidiez de supprimer toute forme de contribution publique.

Mr. Porter: Monsieur Jahnke, votre association partage-t-elle cet avis? Seriez-vous prêt à accepter le projet de loi tel qu'il est libellé, sans grand changement?

Mr. Jahnke: Oui.

Mr. Rutledge: Je n'ai pas répondu à cette question.

Mr. Rutledge: Nous pourrions appuyer le projet de loi tel qu'il est libellé si on ne le modifie pas de façon appréciable pour inclure les coûts régionaux et les interventions de stabilisation supplémentaires, par exemple.

### WITNESSES—TÉMOINS

At 9 h 30:

**De l'«Alberta Cattle Commission»:**

Jim Graham, président;  
Dennis Laycraft, gérant.

**De l'«Alberta Cattle Feeders' Association»:**

Jack Olson, directeur;  
Dennis Wobeser, directeur.

**De l'«Alberta Pork Producers Marketing Board»:**

Vern Meek, président;  
Ed Schultz, gérant général.

**De la «Saskatchewan Pork Producers Marketing Board»:**

Garth Larsen, président.

**De la «Manitoba Hog Producers Marketing Board»:**

Bill Vaag, président.

(Continued on previous page)

(Suite à la page précédente)

Issue No. 28

Fascicule n° 28

Friday, June 14, 1985

Le vendredi 14 juin 1985

Chairman: Lee Clark

Président: Lee Clark

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent de*

# Agriculture

# l'Agriculture

RESPECTING:

CONCERNANT:

Bill C-25, An Act to amend the Agricultural  
Stabilization Act

Projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi sur la  
stabilisation des prix agricoles

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See back cover)

(Voir à l'endos)

The Committee resumed consideration of the Bill  
Reference dated Tuesday, May 21, 1985, relative to  
An Act to amend the Agricultural Stabilization Act  
*Minutes of Proceedings for Tuesday, May 28, 1985*

The Committee resumed consideration of Bill C-25.  
Donald Downie and Keith Russell from the  
Farmers Council each made an opening statement and  
the other witnesses from the Maritime Farmers Council  
answered questions.

The sitting was suspended at 10:47 a.m.  
The sitting resumed at 10:57 a.m.

Mark Turett from the "Office des producteurs de porc de  
Québec", the "Conseil de la production porcine du Québec" and  
the "Fonds de recherche porcine" made a statement and  
answered questions.

At 11:14 a.m. the Chairman adjourned to the call  
of the Chair.

The Committee resumed consideration of the Bill  
Reference dated Tuesday, May 21, 1985, relative to  
An Act to amend the Agricultural Stabilization Act  
*Minutes of Proceedings for Tuesday, May 28, 1985*

The Comité reprend l'étude de l'article 1.  
Donald Downie et Keith Russell, du  
Conseil des producteurs de porc, ont  
fait une déclaration, puis ont répondu  
aux questions des membres du Comité.

À 10 h 47, le Comité suspend ses travaux.  
À 10 h 57, le Comité reprend ses travaux.

Mark Turett, de l'Office des producteurs de porc de  
Québec, le Conseil de la production porcine du Québec et  
le Fonds de recherche porcine ont fait une déclaration et  
ont répondu aux questions.

À 11 h 14, le Comité adjourne à l'appel  
de la chaise.

First Session of the  
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la  
trente-troisième législature, 1984-1985

STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE

Chairman: Lee Clark

Vice-Chairman: Fred McCain

COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE

Président: Lee Clark

Vice-président: Fred McCain

MEMBERS/MEMBRES

Vic Althouse  
Ross Belsher  
Pat Binns  
Pierre Blais  
Don Boudria  
Jim Caldwell  
Sid Fraleigh  
Maurice Foster  
François Gérin  
W.A. Gottselig  
Stan Hovdebo  
Louis Plamondon  
Bob Porter

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Lloyd Axworthy  
Gilles Bernier  
Derek Blackburn  
Harry Brightwell  
Michel Champagne  
Clément Côté  
John Gormley  
Elliott Hardey  
Felix Holtmann  
Bob Horner  
Fernand Jourdenais  
Fred King  
Steven W. Langdon  
Alain Tardif  
Gordon Taylor

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Thomas Hall

*Clerk of the Committee*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

FRIDAY, JUNE 14, 1985

(34)

## [Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 9:05 o'clock a.m. this day, the Chairman, Lee Clark, presiding.

*Members of the Committee present:* Vic Althouse, Ross Belsher, Don Boudria, Jim Caldwell, Lee Clark, Sid Fraleigh, Bill Gottselig, Fred McCain, Louis Plamondon and Bob Porter.

*Alternates present:* Harry Brightwell, Clément Côté and Fred King.

*Other Members present:* Gerald Comeau and Pat Nowlan.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Len Christie, Research Officer.

*Witnesses: From the Maritime Farmers Council:* Donald Downe, Chairman; Earl Kidston, President, Nova Scotia Federation of Agriculture; George Rainforth, Vice-President, Nova Scotia Pork Producers Association; Robert Acton, Director, New Brunswick Cattle Agency; Eric Hammill, Secretary-Manager, Prince Edward Island Federation of Agriculture; and Keith Russell, Executive Secretary. *From the "Office des producteurs de porcs du Québec", the "Conseil de la production intégrée du porc" and the "Fonds de recherche porc sain":* Mark Turcot, Legal Advisor.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, May 21, 1985, relating to Bill C-25, An Act to amend the Agricultural Stabilization Act. (See *Minutes of Proceedings for Tuesday, May 28, 1985, Issue No. 20.*)

The Committee resumed consideration of Clause 1.

Donald Downe and Keith Russell from the Maritime Farmers Council each made an opening statement and, with the other witnesses from the Maritime Farmers Council, answered questions.

The sitting was suspended at 10:12 o'clock a.m.

The sitting resumed at 10:17 o'clock a.m.

Mark Turcot from the "Office des producteurs de porcs du Québec", the "Conseil de la production intégrée du porc" and the "Fonds de recherche porc sain" made a statement and answered questions.

At 11:14 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

*Le greffier du Comité*

Thomas Hall

*Clerk of the Committee*

## PROCÈS-VERBAL

LE VENDREDI 14 JUIN 1985

(34)

## [Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit, ce jour à 9 h 05, sous la présidence de Lee Clark (*président*).

*Membres du Comité présents:* Vic Althouse, Ross Belsher, Don Boudria, Jim Caldwell, Lee Clark, Sid Fraleigh, Bill Gottselig, Fred McCain, Louis Plamondon, Bob Porter.

*Substituts présents:* Harry Brightwell, Clément Côté, Fred King.

*Autres députés présents:* Gerald Comeau, Pat Nowlan.

*Aussi présent: De la Bibliothèque du Parlement:* Len Christie, attaché de recherche.

*Témoins: Du «Maritime Farmers Council»:* Donald Downe, président; Earl Kidston, président, «Nova Scotia Federation of Agriculture»; George Rainforth, vice-président, «Nova Scotia Pork Producers Association»; Robert Acton, directeur, «New Brunswick Cattle Agency»; Eric Hammill, secrétaire-gérant, «Prince Edward Island Federation of Agriculture»; Keith Russell, secrétaire exécutif. *De l'Office des producteurs de porc du Québec, du Conseil de la production intégrée du porc et du Fonds de recherche porc sain:* Mark Turcot, conseiller juridique.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 21 mai 1985 relatif au projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles. (*Voir Procès-verbaux du mardi 28 mai 1985, fascicule n° 20.*)

Le Comité reprend l'étude de l'article 1.

Donald Downe et Keith Russell, du «Maritime Farmers Council» font chacun une déclaration, puis eux-même et les autres témoins du «Maritime Farmers Council» répondent aux questions.

A 10 h 12, le Comité interrompt les travaux.

A 10 h 17, le Comité reprend les travaux.

Mark Turcot, de l'Office des producteurs de porc du Québec, du Conseil de la production intégrée du porc et du Fonds de recherche porc sain, fait une déclaration et répond aux questions.

A 11 h 14, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Friday, June 14, 1985

• 0905

**The Chairman:** We will now come to order. Today, we are resuming consideration of Bill C-25, An Act to amend the Agricultural Stabilization Act, which was referred to us on May 21, 1985.

I guess I can only wonder, in passing, how many words of testimony we have heard since May 21, 1985.

Today I would like to welcome representatives of the Maritime Farmers Council. They are Donald Downe, Chairman, Maritime Farmers Council; Earl Kidston, President, Nova Scotia Federation of Agriculture; George Rainforth, Vice-President, Nova Scotia Pork Producers Association; Brian Hicks, President, New Brunswick Pork Producers Association; Robert Acton, Director, New Brunswick Cattle Agency and Director, Canadian Cattlemen's Association; Eric Hammill, Secretary-Manager, Prince Edward Island Federation of Agriculture; and Keith Russell, Executive-Secretary, Maritime Farmers Council.

May I, on behalf of the committee, welcome you. You have, I believe, an opening statement which you wish to make.

**Mr. Donald Downe (Chairman, Maritime Farmers Council):** Mr. Chairman and hon. members, I would like to thank you for this opportunity to be here. The Maritime Farmers Council is an organization that has been an establishment for a number of years. We come here in co-operation and we come here with some very specific concerns in our region.

The beauty of our organization is the fact that we are united in the maritime provinces. This organization represents the three Federations of Agriculture. It speaks on behalf of the farmers of the maritime provinces, as well as the specific commodities that are related to Bill C-25.

Our panel representing this region has already been introduced. We will ask our Executive Secretary, Keith Russell, to read the brief. I assume from that point we will go into discussion. So I will now turn the floor over to Keith Russell.

**Mr. Keith Russell (Executive Secretary, Maritime Farmers Council):** Thank you, Mr. Downe.

Mr. Chairman, hon. members, we appreciate the opportunity to meet with you to share our views on Bill C-25.

The Maritime Farmers Council is a regional organization, representing our three provincial Federations of Agriculture and Co-Op Atlantic. Our combined memberships include more

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le vendredi 14 juin 1985

**Le président:** La séance est ouverte. Nous reprenons aujourd'hui l'étude du bill C-25, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles, dont l'ordre de renvoi au comité date du 21 mai 1985.

Nous avons entendu beaucoup de témoignages depuis le 21 mai 1985.

Je souhaite aujourd'hui la bienvenue aux représentants de la *Maritime Farmers Council*, dont le président est monsieur Donald Downe; au président de la *Nova Scotia Federation of Agriculture*, monsieur Earl Kidston; au vice-président de la *Nova Scotia Pork Producers Association*, monsieur George Rainforth; au président de la *New Brunswick Pork Association*, monsieur Brian Hicks; au directeur de la *New Brunswick Cattle Agency* et directeur de l'Association des éleveurs canadiens, monsieur Robert Acton; au secrétaire directeur de la Fédération de l'agriculture de l'Île du Prince Édouard, monsieur Eric Hammill et au secrétaire général de la *Maritime Farmers Council*, monsieur Keith Russell.

Je vous souhaite donc tous la bienvenue. Je suppose que vous avez une déclaration d'ouverture que vous aimeriez faire.

**M. Donald Downe (président, Maritime Farmers Council):** Monsieur le président, messieurs les membres du comité, je voudrais vous remercier de nous avoir donné la possibilité de comparaître devant vous aujourd'hui. Le *Maritime Farmers Council* est une organisation qui a vu le jour il y a plusieurs années. Nos différentes organisations viennent ici dans un esprit de collaboration et avec certaines préoccupations précises que nous voudrions vous exposer au sujet de notre région.

L'avantage d'une organisation comme la nôtre est celle d'unir les représentants des différentes provinces de l'Atlantique. Nous regroupons trois fédérations de l'agriculture. Nous parlons au nom des agriculteurs des provinces des Maritimes et en toute connaissance des produits visés par le bill C-25.

Comme vous avez déjà présenté les différents membres de nos organisations, je demanderai au secrétaire général, Keith Russell, de lire notre mémoire. Par la suite, nous serons prêts pour la discussion. Je donne la parole à monsieur Russell.

**M. Keith Russell (secrétaire général, Maritime Farmers Council):** Merci monsieur Downe.

Monsieur le président, messieurs les membres du comité, nous sommes heureux de pouvoir comparaître devant le Comité afin de vous faire connaître notre point de vue au sujet du bill C-25.

Le *Maritime Farmers Council* est une organisation régionale représentant les trois fédérations provinciales de l'agriculture ainsi que Co-op Atlantic. Nos membres comprennent plus

*[Texte]*

than 80% of the livestock producers in the three maritime provinces.

We note that our three provincial Departments of Agriculture have already appeared before this committee. The views that we present concerning Bill C-25 support the submissions that have been made by our provincial governments. We are all united in the Maritimes on our position regarding this act.

Our Maritime livestock producers are supportive to the proposed national tripartite stabilization program for red meats. We are prepared to participate in such a program, provided that it adequately reflects the variations in cost of production among the various regions of Canada so its net benefits will be equalized among livestock producers all across the country.

The major factor in calculating the cost of production in a livestock enterprise is the cost of feed. In the maritime provinces this is particularly evident in the cost of production of pork, because hogs are fed on grains and protein concentrates, and we produce only 42% of our feed grain requirements, and less than 5% of our vegetable protein concentrates. The rest is imported from western and central Canada.

From 1941 until 1970, the Feed Freight Assistance Program covered 90% or more of the transportation cost on feed grains moving from the Lakehead to Maritime points of use. This allowed our livestock industry to be reasonably competitive with the rest of Canada.

Since 1970, however, the effect of the Feed Freight Assistance Program has been allowed to erode to the point where it now covers only about 25% of the transportation cost. Rising freight costs have also greatly increased the relative price of protein concentrates, for which there has never been any Feed Freight Assistance Program.

• 0910

The net effect of these developments is that 15% to 16% hog grower, as of February 1, 1985, costs an average \$10 per tonne more in the Maritimes than in Quebec; \$42 per tonne more than in Manitoba; and \$47 per tonne more than in Ontario. Based on purchased feeds, and including a proportionate cost of feeding the brood sow, it now costs \$16 more for the feed to finish a market hog in the Maritimes than it does in Ontario. If it were not for the provincial hog price stabilization programs that have been in effect in the Maritimes since 1974, a large part of our pork industry would have long since disappeared.

In the case of beef and lamb, producers are to a large extent on home-grown forage crops. The disparity in the price of feed grains and protein concentrates does not have the extreme effect on production costs that it has on hogs. It does, however, have a significant effect on the cost of finishing our beef cattle and lambs.

*[Traduction]*

de 80 p. 100 des producteurs de bétail des trois provinces maritimes.

Nous vous rappelons que les trois ministères provinciaux de l'agriculture ont déjà comparu devant le Comité. Le point de vue que nous présentons, concernant le bill C-25, appuie les exposés qui ont été fait par nos gouvernements respectifs. Nous sommes tous unis dans les maritimes et notre position est la même au sujet de ce projet de loi.

Les producteurs de bétail des maritimes appuient le programme tripartite national de stabilisation des prix des viandes rouges. Nous sommes prêts à participer à un tel programme pourvu qu'il reflète de façon adéquate les variations de coût de production des différentes régions du Canada ce qui permettra une répartition équitable des bénéfices nets parmi les producteurs de bétail du pays.

Le facteur principal dont il faut tenir compte en calculant les coûts de productions d'une entreprise de bétail est le coût de l'alimentation de celui-ci. Dans les provinces des maritimes, c'est particulièrement vrai en ce qui concerne le coût de production du porc, étant donné que celui-ci est nourri de grains et de concentrés protéiniques et que nous ne produisons que 42 p. 100 de nos besoins de graines fourragères et moins de 5 p. 100 des concentrés protéiniques végétaux. Tous le reste est importé de l'ouest du centre du Canada.

De 1941 à 1970, le programme d'aide au transport des aliments du bétail couvrait 90 p. 100 ou plus des frais de transport des graines fourragères de la tête du Lac au différents endroits d'utilisation des Maritimes. Cela a permis à notre industrie du bétail de rester raisonnablement concurrentielle avec celle du reste du Canada.

Depuis 1970, cependant, ce programme s'est érodé au point où il ne couvre plus à l'heure actuelle que 25 p. 100 des frais de transport. L'augmentation de ceux-ci a d'ailleurs augmenté considérablement le prix relatif des concentrés de protéines, que ce programme n'a d'ailleurs jamais couvert.

L'effet net de ces développements est que pour 15 ou 16 p. 100 d'éleveurs de porc à partir du 1<sup>er</sup> février 1985, il en coûtait environ 10\$ par tonne de plus dans les Maritimes qu'au Québec pour amener un porc à l'abattage, 42\$ par tonne de plus qu'au Manitoba et 47\$ par tonne de plus qu'en Ontario. Si l'on se base sur le prix du fourrage et que l'on inclut un coût proportionnel pour l'alimentation de la truie de reproduction, il en coûte 16\$ de plus par porc d'abattage dans les Maritimes qu'en Ontario. Si des programmes provinciaux de stabilisation des prix du porc n'avaient pas été mis sur pied dans les Maritimes en 1974, une grande partie de ce secteur aurait disparu depuis longtemps.

Dans le cas des bovins de boucherie et de l'agneau, leur alimentation se fait dans une grande partie à base de fourrage provenant de nos régions. La disparité dans le prix des graines fourragères et des concentrés de protéine n'ont pas le même effet extrême sur les coûts de production que dans le cas du

[Text]

For our red meats producers in the Maritimes to participate in the proposed national tripartite red meat stabilization program, it will need to reflect these regional variations in the cost of production so that all livestock producers in Canada, wherever they are located, can receive the same net benefits.

In so far as the Maritimes are concerned, we would like to point out that our higher livestock production costs could be greatly reduced by implementing our maritime feed sufficiency strategy. We have included a copy of that strategy for handing out to members of the committee. This strategy is aimed at achieving full self-sufficiency in feed grains and at least half sufficiency in protein concentrates over the next 15 years through a program of land development, research extension and producer investment in land, equipment, and technology. To hold our livestock industry in place until self-sufficiency is achieved, it will be necessary to increase the funding now allocated to Feed Freight Assistance to its 1976-77 level and apply it to all grains and protein concentrates of Canadian origin. After we have reached self-sufficiency, this program could be phased out.

In addition to our requirement that the program be administered in such a way as adequately to reflect regional variations in production costs, we feel it should also recognize regional differences in production and consumption patterns. The Maritimes do not produce sufficient pork, beef, and lamb to satisfy their local market demands. We do not contribute to the national exportable surplus. We would therefore submit that all our red meats production be applicable for benefits under the stabilization plan. We would also expect that producers representing the various sectors of the red meats industry in the Maritimes will be included on the producer boards or advisory committees that are established to help administer the plan.

One final note, Mr. Chairman. As Maritimers, we are continually conscious of potatoes, second only to livestock in their economic importance to our agricultural industry. Potato producers endure tremendous variations in market prices from year to year, posing a continual threat to their security. We would therefore urge, since the Agricultural Stabilization Act is about to be amended, that potatoes be included as a named commodity under the provisions of the act.

**The Chairman:** Thank you, and may I express, I am sure, the committee's appreciation for the fact that a region such as yours can come together and provide a united and very succinct point of view. Your presentation is very precise.

**Mr. Althouse:** We are pleased to have the Maritime Council before us.

[Translation]

porc. Cependant, cela a un effet important sur les coûts de finition de nos bovins de boucherie et nos agneaux.

Pour que les producteurs de viande rouge des Maritimes participent au programme tripartite national de stabilisation des prix des viandes rouges, celui-ci devra tenir compte des variations régionales dans le coût de production, afin que tous les producteurs de bétail canadiens, où que se trouve leur entreprise, puissent bénéficier des mêmes avantages nets.

En ce qui concerne les Maritimes, nous tenons à signaler que nos coûts de production du bétail plus élevés pourraient être grandement réduits en mettant en pratique une stratégie d'autosuffisance en matière d'alimentation du bétail. Nous avons annexé un exemplaire de la stratégie que nous recommandons pour que les membres du Comité en prennent connaissance. Celle-ci a en effet pour but de permettre aux éleveurs d'atteindre l'autosuffisance en matière de graines fourragères et de pouvoir à la moitié de leur besoin en matière de concentrés protéiniques au cours des 15 prochaines années, ceci grâce à un programme de mise en valeur des terres, d'extension de la recherche, d'investissement des producteurs dans les terres, l'équipement et la technologie. Pour permettre à notre secteur de se maintenir, en attendant qu'il atteigne l'autosuffisance en matière d'alimentation du bétail, il sera nécessaire d'augmenter le financement du Programme d'aide au transport de l'alimentation du bétail pour que celui-ci atteigne le niveau de 1976-1977 et d'appliquer les dispositions de ce programmes à tous les grains et concentrés protéiniques d'origine canadienne. Lorsque nous aurons atteint l'autosuffisance, ce programme pourrait alors être éliminé progressivement.

En plus de refléter les variations régionales en matière de coûts de production, nous estimons également que le programme devrait reconnaître les différences régionales dans les modes de production et de consommation. Les Maritimes ne produisent pas suffisamment de porc et de boeuf et d'agneau pour satisfaire la demande locale. Nous ne contribuons pas au surplus national exportable. Nous estimons par conséquent que toute notre production de viande rouge devrait se qualifier au terme du programme de stabilisation. Nous nous attendons également à ce que des représentants de différents secteurs des viandes rouges des Maritimes soient nommés aux conseils de producteurs ou commissions consultatives dont le but sera d'appliquer le programme au terme de la loi.

Pour terminer, monsieur le président, nous vous signalons l'importance qu'occupent dans notre secteur agricole le bétail, suivi de près par la pomme de terre. Les producteurs de pomme de terre souffrent de très grandes variations dans les prix, et ceci d'année en année, ce qui met continuellement en danger leur existence. Nous demandons par conséquent que les pommes de terre soient incluses dans les dispositions de la loi dans le cadre des produits agricoles.

**Le président:** Merci. Je suis sûr que le Comité apprécie le fait que les représentants de région comme les vôtres ont pu nous présenter un front commun et exprimer un point de vue d'une façon aussi succincte et précise.

**M. Althouse:** Nous sommes heureux d'accueillir le Conseil des Maritimes devant le Comité.

[Texte]

As you said in your introduction, sir, the various provinces and other representatives have presented the opinions of Maritime farmers and I am pleased to see that unlike some of the other regions that are supportive of the plan, the Maritime voice seems to be very much the same regardless of whether it is coming from the council or the provinces or the representatives of the NFU, who made the same points on behalf of that region.

• 0915

Placing potatoes as a named commodity has come up in every one of the briefs. I have checked with all of the groups. Is it the opinion of your group, based on research you have done, that the Maritime potato crop would be better served with a national plan?

**Mr. Downe:** I think we will address that question to Eric Hammill from Prince Edward Island.

**Mr. Eric Hammill (Secretary-Manager, Prince Edward Island Federation of Agriculture):** Mr. Chairman, as Mr. Althouse is well aware, Prince Edward Island was involved a few years ago with all of the other eastern provinces in studying the possibility of setting up an eastern potato marketing agency. I think the problem Prince Edward Island ran into was in transportation subsidies that applied to the Maritimes going to Ontario. One of the conditions necessary to create this agency would be that some of the transportation subsidies would be done away with, and that was totally unacceptable to Prince Edward Island. I know the Island has always supported a national potato marketing agency of some kind, and I think New Brunswick has as well. Hopefully, before too long it will happen; but I think while we are waiting for it to be put in place, it is necessary to have some kind of a guaranteed cost of production through stabilization.

**Mr. Althouse:** Since the plans being discussed were not intending to reduce production, the stabilization program would still have a part to play whether or not there was an agency. Would it not?

**Mr. Hammill:** It could very well be part of it.

**Mr. Althouse:** Do you see a need for separate stabilization plans for seed potatoes and table potatoes, or could they be combined in a way that would be equitable to all producers?

**Mr. Hammill:** They could be combined; there is no question about it.

**Mr. Althouse:** If you are a named commodity, you would become national in scope in terms of establishing the payout level. There is no problem being tied in with the Manitoba and Alberta potatoes?

**Mr. Hammill:** Not at all.

**Mr. Althouse:** If it is okay with them.

[Traduction]

Comme vous l'avez dit dans votre introduction, les différents gouvernements provinciaux et autres représentants ont présenté l'opinion des agriculteurs des Maritimes. Je suis heureux de voir que contrairement à ce qui se passe dans le cas d'autres régions qui appuient le projet de loi, la voix des Maritimes semble être la même, qu'elle nous vienne du conseil, des gouvernements provinciaux, ou des représentants du NFU.

Tous les mémoires mentionnent la pomme de terre dans les produits agricoles qui devraient être précisés dans la loi. Estimez-vous, à la suite des recherches que vous avez faites, que la situation sera meilleure, si la pomme de terre relevait d'un programme national?

**M. Downe:** Je demanderais à M. Eric Hammill de l'Île-du-Prince-Édouard de répondre à cette question.

**M. Eric Hammill (secrétaire directeur, Fédération de l'agriculture de l'Île-du-Prince-Édouard):** Monsieur le président, M. Althouse sait sans doute qu'il y a quelques années notre province ainsi que les autres provinces de l'Atlantique avaient étudié la possibilité d'établir une agence de commercialisation de la pomme de terre de nos régions. Le problème que nous avons rencontré était la subvention en matière de transport de ce produit des Maritimes en Ontario. Une des conditions de la création de cette agence aurait été la suppression des subventions de transport, ce qui était totalement inacceptable pour l'Île-du-Prince-Édouard. Notre province a toujours appuyé la création d'un organisme de commercialisation nationale de la pomme de terre, comme le Nouveau-Brunswick d'ailleurs. Nous espérons que cela sera chose faite avant longtemps, cependant, auparavant, nous croyons qu'il est nécessaire de bénéficier d'un programme de stabilisation, ce qui permettrait de garantir les coûts de production.

**M. Althouse:** Étant donné que les programmes qui faisaient l'objet de discussion n'avaient pas pour but de réduire la production, le programme de stabilisation aurait quand même un rôle à jouer, que cet organisme soit créé ou non, n'est-ce pas?

**M. Hammill:** C'est fort possible.

**M. Althouse:** Estimez-vous qu'il faudrait des programmes de stabilisation distinct pour les pommes de terre de semence et les pommes de terre de table, ou pourrait-on les regrouper d'une façon qui serait équitable pour les producteurs?

**M. Hammill:** Les deux pourraient certainement être regroupés.

**M. Althouse:** Si la pomme de terre est incluse comme produit nommé dans la loi, il s'agira par conséquent d'un produit national pour lesquels il faudra établir le niveau des versements. N'y a-t-il aucun problème qui résulterait du fait d'être relié au marché du Manitoba et de l'Alberta.

**M. Hammill:** Pas du tout.

**M. Althouse:** Si ces provinces sont d'accord.

[Text]

**Mr. Hammill:** Sure, as long as the transportation subsidies are left in place.

**Mr. Althouse:** Have any discussions begun with other regions and provinces, or has that not occurred because potatoes were not being considered as a named commodity thus far in the discussions that have occurred outside of this committee?

**Mr. Hammill:** What is your question?

**Mr. Althouse:** Have there been any discussions among producer groups and provinces with a view to establishing a stabilization program for potatoes under the umbrella of this proposed act?

**Mr. Hammill:** I understand it has been discussed at the Horticultural Council on a national basis.

**Mr. Althouse:** Was it at the producer level, or were the provinces in on those discussions?

**Mr. Hammill:** They were joint discussions. Yes.

**Mr. Althouse:** There were no federal discussions?

**Mr. Hammill:** The federal people have been party to those discussions; there is no question about it.

**Mr. Althouse:** You mentioned in your presentation that regional representation would be vital to the Maritime region. The act, I believe, says something in the order of five to nine representatives. I assume you would therefore recommend that the Minister of Agriculture tend to keep it at nine. How much representation would you see necessary from your region? Would it be one or two or three or four? Would it be necessary to have a representative on the board even though there were no maritime producer groups or products involved at a set moment in time with the tripartite agreement? Would you consider representation as necessary whether or not a maritime product were involved in a tripartite plan, and how large a representation do you feel would be adequate?

• 0920

**Mr. Downe:** Yes, as far as the Maritimes go, we would ask for one representative from each province, of course. As far as the question goes, if we are not a part of it, we are hopeful that, obviously, without the support of the Maritimes a tripartite program would not be established in Canada. We are a part of the Dominion of Canada, and I hope we are going to have this program go through with all provinces wanting to participate. So we are optimistically thinking that a program would be established and that the Maritimes would definitely be a part of it.

**Mr. Althouse:** From that, I would assume it is your opinion that the bill, as now printed, should be amended to permit at least 10 representatives so that each province could have a representative.

**Mr. Downe:** Yes, sir, definitely.

**Mr. Earl Kidston (President, Nova Scotia Federation of Agriculture):** Mr. Chairman, we definitely feel that way. We in the Maritimes were not allowed to participate the last time there was a federal stabilization pay-out, and we hope that will

[Translation]

**M. Hammill:** Non, pourvu que les subventions au transport soient maintenues.

**M. Althouse:** Des discussions ont-elles été entreprises avec d'autres régions et provinces ou peut-être celles-ci n'ont-elles pas eu lieu puisque la pomme de terre n'a pas été incluse comme produit visé par la loi et n'a pas fait par conséquent l'objet de discussion à l'extérieur du Comité?

**M. Hammill:** Quelle est votre question?

**M. Althouse:** Y a-t-il eu des discussions entre les groupes de producteurs et les provinces afin d'établir un programme de stabilisation pour les pommes de terre dans le cadre du projet de loi?

**M. Hammill:** Je crois qu'il y a eu des discussions au sein du conseil horticole et ceci sur une base nationale.

**M. Althouse:** Au niveau des producteurs? Les provinces ont-elles participé à ces discussions?

**M. Hammill:** Il s'agissait de discussions mixtes.

**M. Althouse:** Il n'y a pas eu de discussions fédérales?

**M. Hammill:** Le gouvernement fédéral a participé aux discussions, c'est certain.

**M. Althouse:** Dans votre exposé vous mentionnez que la représentation régionale serait vitale pour la région des Maritimes. Je crois que le projet de loi prévoit cinq à neuf représentants. Je suppose que votre recommandation au ministre de l'Agriculture serait que d'avoir 9 représentants. Combien en voudriez-vous de votre région? Un, deux, trois ou quatre? Estimez-vous avoir besoin d'un représentant à l'Office même si aucun groupe de producteurs des Maritimes ou aucun produit ne relève de l'entente tripartite? En d'autres termes, estimeriez-vous que la représentation serait tout aussi nécessaire si les produits des Maritimes n'étaient pas prévus dans le programme tripartite? À combien devrait, à votre avis, s'élever le nombre de membres de votre région?

**M. Downe:** Nous voudrions un représentant par province des Maritimes, cela va de soi. Nous espérons évidemment qu'il n'y aura pas d'entente tripartite qui ne tienne compte des intérêts des Maritimes. Nous faisons partie du Dominion du Canada et nous espérons que ce programme sera adopté par toutes les provinces qui voudraient y participer. Nous sommes par conséquent optimistes, nous espérons que le programme sera établi et que les Maritimes feront partie de celui-ci.

**M. Althouse:** Je suppose que vous voudriez donc que le projet de loi soit modifié pour permettre au moins 10 représentants de siéger à l'Office, soit un par province.

**M. Downe:** Très certainement.

**M. Earl Kidston (président, Fédération de l'agriculture de la Nouvelle-Écosse):** Monsieur le président, nous avons exactement la même opinion. Les provinces des Maritimes n'ont pas eu la possibilité de participer au dernier programme

[Texte]

never happen again. This is the Dominion of Canada. The Maritimes are part of that, and through means beyond our control, we were not allowed to participate already once. We hope you people would not allow that to happen again.

There are six provinces in Canada that have concerns with the bill at the moment, and that is a majority of your provinces. So the Maritimes are not the only ones, as you are of course aware, that share those concerns. From that point of view, yes, we feel there should be a member representing each province, and we hope that as the bill is developed it would include the concerns, or at least would direct attention to the concerns, of the Maritimes as well as the other provinces who have concerns with it.

**Mr. Althouse:** From that, I assume you do not like the part of the bill that indicates that where a tripartite agreement has been signed with some of the provinces—I think it says a majority of the production but I will not bother looking that up at the moment—that once that agreement is signed the non-participating provinces would no longer be eligible for ASA for that particular commodity. That is not acceptable, then, to the maritime region.

**Mr. Downe:** As for the whole ASA payment in the last go-around, we were very frustrated with the pay-out program. Certainly in the Maritimes, we felt we should have been part of that program. As was pointed out in our brief, the differential from Ontario to the Maritimes in a net-per-hog market is that the producers in Ontario were making about \$16, where we were making about 12¢ or 16¢ in the Maritimes. They got the ASA payment and we got zero. So our stabilization program in the Maritimes is trying to cover only the differential in feed costs, and it has not even done that.

**The Chairman:** Mr. McCain has asked me to defer to Mr. Nowlan. Mr. Nowlan.

**Mr. Nowlan:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to welcome the Maritime Farmers' Council here. I do not know whether or not we should get together for lunch afterward. It depends perhaps on what you are all doing and what some of us are doing.

But I am going to pick up on what the chairman and Mr. Althouse mentioned.

**Mr. King:** I am available.

**Mr. Nowlan:** No, you are out of the Okanagan Valley. We will serve Nova Scotia apples.

Anyway, Mr. Chairman, I appreciate the courtesy of Mr. McCain and other regular member of the committee in letting me participate this morning. I did ask Mr. Bacon . . .

[Traduction]

de stabilisation fédéral et nous espérons qu'une telle situation ne se reproduira plus. Nous vivons au sein du Dominion du Canada, dont font partie les Maritimes. À la suite de circonstances totalement indépendantes de notre volonté, nous n'avons pu participer au programme précédent. Nous espérons qu'une telle situation ne pourra plus se reproduire.

Six provinces canadiennes se posent des questions en ce qui concerne le projet de loi à l'heure actuelle. Il s'agit donc là d'une majorité des provinces. Les Maritimes ne sont pas les seules comme vous le savez sans doute à avoir de telles préoccupations. Nous estimons par conséquent que chaque province devrait être représentée par un membre et nous espérons que, lors de l'étude du projet de loi, on tiendra compte de nos préoccupations, de même que de celles d'autres provinces.

**M. Althouse:** Je suppose par conséquent que vous n'aimez pas les dispositions du projet de loi prévoyant que lorsqu'une entente tripartite a été signée avec certaines provinces . . . je crois que le projet de loi parle de la majorité de la production, mais je ne perdrai pas mon temps à chercher le terme précis maintenant . . . une fois l'entente signée, les provinces ne participant pas ne seraient pas admissibles au versement de subventions conformément à la Loi sur la stabilisation des prix agricoles pour la denrée en question. Je suppose qu'une telle situation n'est pas acceptable pour les provinces Maritimes?

**M. Downe:** La situation des Maritimes dans le contexte des subventions de stabilisation était très frustrante. Nous estimions en effet que nos provinces auraient dû pouvoir bénéficier de ce programme. Comme nous le disons dans notre mémoire, il existe une grande différence entre l'Ontario et les Maritimes en ce sens que les producteurs de l'Ontario avaient un bénéfice de 16\$ alors que ceux des Maritimes n'en avaient un que de 12 à 16 cents. Les producteurs ontariens bénéficiaient des versements de stabilisation, alors que nous n'en bénéficions pas. Nos programmes de stabilisation provinciaux ne permettaient par conséquent que de couvrir la différence dans les frais de transport, ce qui n'était même pas le cas.

**Le président:** Monsieur McCain me demande de céder son tour à M. Nowlan. Monsieur Nowlan.

**M. Nowlan:** Merci monsieur le président. Je souhaite la bienvenue au *Maritime Farmer's Council*. Je ne sais pas si nous devrions prendre le lunch ensemble après la réunion. Tout dépend de ce que vous faites et de ce que nous faisons.

Je vais poursuivre dans la ligne de questions de M. Althouse.

**M. King:** Je suis disponible.

**M. Nowlan:** Non, vous venez de la Vallée de l'Okanagan et nous nous servirons des pommes de Nouvelle-Écosse.

J'apprécie la courtoisie dont font preuve M. McCain et d'autres membres réguliers du Comité qui me laissent participer à la discussion ce matin. J'ai demandé à M. Bacon . . .

[Text]

• 0925

**The Chairman:** We do it because you are so brief normally, Mr. Nowlan.

**Mr. Nowlan:** Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Fraleigh:** And try not to say it more than once.

**The Chairman:** And non-provocative.

**Mr. Nowlan:** Okay. I will try. I want to accentuate for members of the committee the interesting thing the chairman commented on just as he called to thank Mr. Russell, I guess, for that part of the presentation I heard. Here is a Maritime Farmers Council; you have three maritime provinces together and it has taken some time to work out a program that they really have been working on for over, I would say, a year. But frankly, it has been longer than that. Mr. Downe and Mr. Kidston, I know, were very instrumental along with others here at the table . . .

This is my first question. It is a marked contrast, Mr. Russell, Mr. Downe, to the Canadian Pork Council which, of course, came before this committee earlier in presentation and gave the most interesting brief I have ever heard—in effect, on both sides of the fence—and the two pork fields did not . . . the pigs on both sides did not get together. They threw it right into this committee to try to get into one field or the other field. Now, you are members of that and of course we have the regional interest in Atlantic Canada, the Maritimes. But what is your initial comment on the fact that the national association has not been able to do anything more than this—also the division around this table on this issue?

**Mr. Downe:** I guess the fact they were not making bacon together certainly is a concern to all of us. I think it points out that there is some confusion in the Dominion of Canada about the whole aspect of regional disparity and one wanting maybe a different point of view or looking at things in a different perspective than in other regions of Canada. The fact that the Canadian Pork Council had to come here with a difference, a 50:50 split on a position, obviously must have made them feel very awkward as well.

We do not come with that position. We come united. We come with one definite position in the Maritimes. As far as answering the question on behalf of the Canadian Pork Council, I do not think I could be at liberty to answer Alberta's situation and Saskatchewan's and Manitoba's concerns and Ontario's concerns. But I do know that Quebec and British Columbia, Newfoundland, Nova Scotia, New Brunswick and P.E.I. have had basically the same type of proposal, and we are asking for regional disparity. So I am saying that we come here with those other provinces saying the same comments.

**Mr. Nowlan:** Just on that question. The terms of the act as presently drawn—and I am trying to interpret from your brief, but then I miss it to a point because your brief is very tactful

[Translation]

**Le président:** Si nous le faisons, c'est parce que vous êtes d'ordinaire si brefs, monsieur Nowlan.

**M. Nowlan:** Merci, monsieur le président.

**M. Fraleigh:** Et essayez de ne pas vous répéter.

**Le président:** Et ne faites pas non plus de provocation.

**M. Nowlan:** D'accord, je vais essayer. Je voudrais souligner, à l'intention des membres du Comité, l'élément très intéressant dont vient de parler le président au moment où il remerciait, c'était M. Russell, je crois, pour cette partie de l'exposé que j'ai entendu. Voici donc le Conseil des agriculteurs des Maritimes; trois provinces de l'Atlantique se sont réunies, elles ont pris le temps d'établir un programme et ce programme, elles y ont travaillé pendant plus d'un an dirais-je. En fait, beaucoup plus longtemps que cela. M. Downe, M. Kidston, je le sais, ont été les véritables chevilles ouvrières en plus de tous les autres qui sont réunis ici . . .

Voici ma première question. Monsieur Russell, monsieur Downe, vous présentez ici un contraste frappant avec le Conseil canadien du porc qui a déjà déposé devant nous et qui nous ont remis le mémoire le plus intéressant que j'ai jamais vu—en fait, les deux sons de cloche—mais nous ne savons toujours pas au juste si c'était du lard ou du cochon. Le Conseil nous a mis cela sur la table pour essayer d'avoir accès à l'un ou l'autre des domaines. Et maintenant il y a vous qui êtes membre de ce conseil et bien entendu il y a tous les intérêts régionaux de la région atlantique du pays, des Maritimes. J'aimerais néanmoins savoir ce que vous avez à dire du fait que l'Association nationale n'a pas été capable de faire plus que cela, c'est-à-dire de diviser son propre camp sur cette question.

**M. Downe:** J'imagine en effet qu'il est peu rassurant de les voir en désaccord. Cela veut dire que, dans le Dominion du Canada, on ne sait pas encore très bien ce qu'il en est de toute cette disparité régionale et peut-être veut-on voir les choses d'une façon différente de la perspective des autres régions. Le fait que le Conseil canadien du porc soit venu vous voir sans être parfaitement d'accord, ayant pris également position dans un sens et dans l'autre, doit l'avoir probablement mis fort mal à l'aise.

Ce n'est pas notre position à nous. Nous faisons front commun. Nous représentons une position bien tranchée pour les Maritimes et, pour vous répondre à la question que vous nous posiez à propos du conseil, je ne pense pas que je sois bien placé pour parler du cas de l'Alberta, des problèmes de la Saskatchewan et du Manitoba ou de ceux de l'Ontario. Je sais en revanche que le Québec, la Colombie-Britannique, Terre-Neuve, la Nouvelle-Écosse, le Nouveau-Brunswick et l'île du Prince-Édouard ont grosso modo le même genre de propositions à mettre sur la table, et nous demandons donc nous aussi cette disparité régionale. Je vous le répète, nous nous rallions aux autres provinces qui vous ont dit la même chose.

**M. Nowlan:** Toujours à ce sujet. L'actuelle loi—et j'essaie de faire une interprétation de votre mémoire mais je semble passer à côté parce que vous y dites les choses d'une façon

[Texte]

and diplomatic—without some provision for regional disparity, what is your position? Should it go ahead, or should it fall?

**Mr. Downe:** No, it certainly should not go ahead because obviously we are going to be out of business. I guess the question I would turn over to this committee is that—you know, we talk about Canada, we talk about a dominion. Do we want to say to a certain region in Canada that we do not want an agriculture community there? That is the option we have, and I think that is very unfair. I think it is unfair when you have to start applying the treasuries of one particular province against the treasuries of another particular province and so on and so forth. So obviously we come here saying that we want to be a part of the Canadian economy, as an agriculture industry. We have a viable industry. We want to be a part of that. We hope this committee does not come up with a proposal or regulations within the act that will exclude us from being a participant in that community.

**Mr. Robert Acton (Director, New Brunswick Cattle Agency and Director, Canadian Cattlemen's Association):** Mr. Chairman, just to add what Donnie said, I would remind Mr. Nowlan that one of the reasons we are united, and one of the reasons we feel this plan should not go ahead unless there is allowance for regional disparity, is because the pricing of our red meat industry is done in central Canada, in Ontario. Our prices are based on Toronto, less freight, not plus freight; Toronto less freight. When you go back to the ASA-90 plan that is in force now, because of governments being able to manipulate the pricing system and based on a pricing system and not regional cost of production, there has never been a pay-out in the beef industry since 1976, I think. And when the pay-out was made to the pork this past year, the Maritimes were left out of it. Yet our pricing is based in Toronto. So I think with that point you can see why we are united in what we are saying on Bill C-25.

**Mr. Nowlan:** Thank you. My last question, Mr. Chairman, is really right in the substance of page 3 of the brief, and I want to throw this out to you in terms of the Maritime feed sufficiency strategy.

• 0930

Again, without boring the members around this table—because they have all heard it, I guess, over the past few weeks, but have not lived with it perhaps quite as long as some of us in Atlantic Canada—it is a concern that there is perpetual payment out for feed freight assistance into the east. In this program you are talking about in terms of maritime feed sufficiency strategy, do you really think 15 years is a realistic figure? Is this stabilization plan and the agreement of Atlantic Canada and the Maritimes, potential agreement on the stabilization plan, in terms of your discussions with the ministry and the Department of Agriculture that in effect a recognition and financial help for feed sufficiency strategy

[Traduction]

tellement diplomatique et avec tant de tact—sans qu'il y ait une disposition quelconque prévoyant la disparité régionale, qu'en pensez-vous? Devons-nous y aller quand même ou laisser tomber?

**M. Downe:** Non, il ne faut pas y aller quand même parce que de toute évidence cela va nous mettre en faillite. Je pense que la question que je vous poserais serait la suivante—Vous savez, nous parlons ici du Canada, nous parlons d'une confédération. Sommes-nous vraiment prêts à dire à une région du pays que nous ne voulons pas dans cette région de communauté agricole? C'est cela, notre option, et je pense qu'elle est très injuste. Il est injuste de commencer à faire jouer les richesses d'une province contre celle d'une autre et ainsi de suite. De toute évidence donc, nous sommes venus vous dire que nous voulons faire partie de l'économie canadienne, de l'industrie agricole. Nous avons une industrie viable et nous voulons qu'elle le reste. Nous espérons que le Comité n'en arrivera pas à des propositions ou à des règlements d'application de la loi qui nous empêcheraient de faire partie de cette communauté.

**M. Robert Acton (directeur, Agence du bétail du Nouveau-Brunswick et directeur de l'Association canadienne des éleveurs de bétail):** Monsieur le président, pour abonder dans le même sens, je rappellerais à M. Nowlan que l'une des raisons pour lesquelles nous sommes unis, l'une des raisons pour lesquelles, à notre avis, ce plan ne devrait pas être poursuivi s'il n'est pas assorti d'une certaine disparité régionale, c'est en raison du fait que notre viande rouge reçoit son prix au centre du pays, en Ontario. Nos prix sont fonction de Toronto, moins le transport, et non pas plus le transport; Toronto moins le transport. Lorsque vous reprenez le plan ASA-90 actuellement en vigueur, le fait que les gouvernements peuvent manipuler le système de fixation de prix qui n'est pas basé sur le prix de revient régional, eh bien le résultat net est que l'industrie du boeuf n'a rien touché depuis 1976. Et lorsque l'industrie du porc a touché l'an dernier, les Maritimes n'ont rien reçu. Vos prix sont établis à Toronto. Je pense donc que cela vous montrera bien pourquoi nous faisons front commun dans notre position à propos du projet de loi C-25.

**M. Nowlan:** Je vous remercie. Monsieur le président, ma dernière question portera sur la teneur même de la page 3 du mémoire et je voulais en parler dans le contexte de l'autosuffisance des Maritimes au niveau des céréales de provende.

Et sans vouloir assommer mes collègues, car ils ont déjà tous entendu cet argument depuis des semaines, sans avoir toutefois vécu la chose aussi longtemps que certains d'entre nous dans l'est du pays, on s'inquiète un peu de l'éventualité d'une subvention quasi perpétuelle au titre de l'aide au transport des céréales de provende en direction est. Dans ce programme dont vous parlez, dans le contexte de la stratégie d'autosuffisance des Maritimes en matière de céréales de provende, pensez-vous vraiment que 15 ans soit une période réaliste? Ce régime de stabilisation et cette entente de l'Atlantique et des Maritimes, cette possibilité d'entente sur un régime de stabilisation, d'après vos entretiens avec les ministères provinciaux et fédéral

[Text]

could be the financial carrot to get your consent to go into the plan even as presently drawn?

I am again trying to get the priorities here. I certainly can tell you I have heard discussions that in effect the timing of your initial proposal, for which you have been caring and lobbying almost since the last election, and even before it was drawn up . . . There has been some discussion with officials that the east is not too happy with the potential stabilization bill that is going to come to the floor of the House, but perhaps when we recognize their feed sufficiency program and give funds for it this will get their consent for the stabilization bill.

**Mr. Downe:** I think in that question there are two points: we are talking about a self-sufficiency strategy, and we are also talking about a feed cost equalization proposal, which go hand in hand.

**Mr. Nowlan:** Yes.

**Mr. Downe:** As Mr. Clark was saying earlier, you know, so many people make presentations but they do not give you an option of how to get out of the situation. We are saying in the Maritimes that the feed cost equalization proposal and the self-sufficiency strategy is a light at the end of the tunnel for this present administration to allow them to get out of a subsidy-type base program. We as farmers do not want to be stuck with subsidy all our lives either; we want to be independent. We want to be able to compete like the rest of Canada on an open market situation.

As far as us saying we will jump into the stabilization program as it is written up today without knowing what we are going to get out of these other programs and without them being enacted, right away I would say we would be wrong to do that. We are in a position now, as is every province in Canada, where we are losing major production in pork primarily, and beef is also in trouble. We are going to lose between 25% and 50% of our producers within the next year, so obviously we are going to have to have something to pick up that slack or that adjustment time to allow us to become self-sufficient and so on and so forth. So I cannot see us jumping into this program overnight without some provision to pick up the differential in feed costs. If we could have that in place, fine; but until that has taken place it would be absolutely Russian roulette for us to go ahead and do that.

**Mr. Nowlan:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Before I recognize Mr. McCain, I would just like to mention to the members that we have a very heavy and

[Translation]

de l'Agriculture, n'est-il par vrai que cette reconnaissance de fait et cette aide financière qui pourrait être apportée à votre stratégie d'autosuffisance pourraient être ni plus ni moins une carotte destinée à obtenir votre aval pour que vous acceptiez le régime sous sa forme actuelle?

J'essaie ici encore d'établir les priorités. Je puis vous dire, en fait, que j'ai entendu des discussions selon lesquelles effectivement, l'échéancier de votre première proposition, pour laquelle vous faites pression presque depuis les dernières élections, et même avant l'élaboration proprement dite du texte . . . D'après certains entretiens avec les fonctionnaires, il semblerait que l'Est n'est pas vraiment très heureux de cet éventuel projet de loi de stabilisation qui va être déposé à la Chambre, mais peut-être lorsque nous accepterons le programme d'autosuffisance céréalière, lorsque nous l'aurons financé, peut-être donc à ce moment-là l'Est acceptera-t-il notre régime de stabilisation, c'est cela que nous entendons.

**M. Downe:** Je pense qu'il y a deux choses ici: nous parlons d'une part d'une stratégie d'autosuffisance mais également d'une formule de péréquation du prix de revient des provendes, et les deux sont intimement liées.

**M. Nowlan:** En effet.

**M. Downe:** Comme M. Clark le disait il y a quelques instants, il y a tellement de gens qui font des pressions mais ne vous disent pas comment vous tirer du pétrin. Dans les Maritimes, nous vous disons que cette proposition de péréquation du prix de revient des provendes, alliée à une stratégie d'autosuffisance, représente une véritable lumière au bout du tunnel qui permettrait à l'administration actuelle d'éliminer une fois pour toutes ces programmes à base de subventions. Les agriculteurs que nous sommes ne voulons pas avoir à dépendre toute notre vie des subventions: nous voulons être indépendants, nous voulons pouvoir faire de la concurrence comme n'importe qui sur le marché libre.

De là à nous faire dire que nous allons sauter à pieds joints dans ce régime de stabilisation sous sa forme actuelle sans même savoir ce que les autres programmes vont nous donner, sans qu'ils aient été sanctionnés, écoutez je pense que nous aurions grandement tort de le faire. À l'heure actuelle, c'est le cas pour toutes les provinces du Canada, nous perdons beaucoup de terrain dans le secteur du porc et, dans une mesure moindre également, dans celui du boeuf. Nous allons perdre de 25 à 50 p. 100 de nos producteurs d'ici à un an, de sorte que de toute évidence, il va nous falloir faire quelque chose pour étaler les mortes eaux, cette période d'adaptation qui nous permettra de devenir autonomes et ainsi de suite. Je ne peux donc pas concevoir que nous sautions à pieds joints dans ce programme du jour au lendemain sans avoir l'une ou l'autre formule permettant de compenser la différence de prix de revient des provendes. Si cette formule existait, pas de problème, mais tant qu'elle n'existe pas, pour nous ce serait jouer à la roulette russe.

**M. Nowlan:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Avant de passer la parole à M. McCain, j'aimerais signaler aux membres que nous avons une matinée

[Texte]

a very busy morning, and I ask you to be as brief as you possibly can in your questions. Mr. McCain.

**Mr. McCain:** Gentlemen, you cried long and hard to get before the powers that be. I am very glad you are at least before the Agriculture committee this morning; I want to commend you on the presentation you are making. I sincerely apologize for being late, but sometimes things happen; they did this morning.

I want to say to the committee that I think you should read this Maritimes feed sufficiency strategy. I think it is well prepared. It certainly outlines not only the existing problem, but it also outlines the proposals, which I think are extremely sound. Maybe not exactly literally in every sense, but without following this there will be no red meat industry in Atlantic Canada 10 years down the road. I would suggest that you for instance take a look at page 8, where they have properly given you a statistical report of the differential in the cost of feed. I think you should take a look particularly at the recommendations they have made. It is on that line that I wish to address some of my questions to the group this morning.

• 0935

I think we should emphasize some of the things that are put in this, and I would like to establish some of the background as to why these recommendations are made; why they have to be made at this moment in time; and why they are necessary?

Gentlemen, how much research is being done in the development of grains which would be productive in eastern Canada at the federal research structures? How much has been done in the last 10 years, and how much have we been able to increase our grain production as a result of that research?

**Mr. Downe:** I would not like to throw a rock at research, because it is a very, very important aspect of agriculture, as you all are aware. Certainly there has been some growth in our feed grain industry because of some aspects of it, but it has barely scratched the surface of our industry, because the whole aspect of varieties and licensing of fungicides, and the different varieties that are used in other parts of the world, are going to give us the production and the yields that we require. For example, in Europe they are getting somewhere between 6 and 7 and 8 tonnes per hectare of grain, where in the Maritimes we are getting 2.49 tonnes per hectare. We need to have these different varieties to work with. We need the tools to work with. Certainly, research is very important in that aspect, but also the licensing aspect of the different varieties and fungicides are equally as important. And that will not cost the federal government any money to do that, you know.

**Mr. McCain:** Why are they not licensed for Canadian production?

[Traduction]

extrêmement chargée et donc leur demander d'être aussi brefs que possible dans leurs questions. Monsieur McCain.

**M. McCain:** Messieurs, vous avez pleuré toutes les larmes de votre corps pour pouvoir être entendus par les autorités compétentes. Je suis extrêmement heureux que vous soyez au moins parvenus jusqu'à la porte du Comité de l'agriculture ce matin et je tiens à vous féliciter pour l'excellence de votre exposé. Très sincèrement, je dois vous présenter mes excuses si je suis arrivé en retard, mais c'est le genre de chose qui arrive et qui est précisément arrivé ce matin.

Je voudrais signaler au Comité qu'à mon avis, nous devrions lire à fond cette stratégie sur l'autosuffisance en provendes pour les Maritimes, car elle est, à mon sens, extrêmement bien pensée, circonscrivant non seulement le problème actuel, mais apportant aussi des propositions, que j'estime parfaitement sensées. Peut-être pas d'une façon littérale dans tous les sens du terme, mais à défaut d'une proposition comme celle-là, d'ici 10 ans il n'y aura plus d'industrie de la viande rouge dans l'est du pays. Regardez par exemple la page 8, et le rapport statistique sur la différence de prix de revient des aliments pour le bétail. Penchez-vous particulièrement sur les recommandations formulées par le témoin. J'aimerais d'ailleurs leur poser mes questions en partant de ces mêmes recommandations.

Nous devons, je crois, insister sur certains des éléments qui s'y trouvent, et j'aimerais qu'on me brosse une toile de fond m'expliquant pourquoi ces recommandations sont présentées, pourquoi elles l'ont été maintenant et pourquoi elles s'imposent.

Messieurs, dans quelle mesure les établissements fédéraux de recherches s'activent-ils à mettre au point des céréales qui pourraient être productives pour l'est du pays? Qu'est-ce qui a été fait depuis 10 ans et dans quelle mesure avons-nous pu augmenter notre production céréalière grâce à ces recherches?

**M. Downe:** Je ne tiens pas à jeter la pierre à la recherche, puisqu'il s'agit d'un aspect extrêmement important de l'agriculture, comme vous le savez sans doute, et il est évident que notre industrie des céréales de provende a connu une certaine croissance en raison de certains éléments de recherche, mais notre secteur a à peine été touché parce que toute cette question des variétés et de l'homologation des fongicides, de toutes les variétés utilisées dans les autres régions du monde vont nous donner la production et les rendements qu'il nous faut. Ainsi, l'Europe produit de 6 à 7, voire 8 tonnes de céréales à l'hectare, contre 2.49 tonnes chez nous, dans les Maritimes. Il nous faut toutes ces variétés chez nous. Nous avons besoin des outils nécessaires pour travailler. Il est évident que la recherche est très importante à cet égard, mais l'aspect homologation des différentes variétés et des fongicides ne l'est pas moins. En fait, cela ne coûterait absolument rien au gouvernement de nous donner satisfaction à ce chapitre.

**M. McCain:** Pourquoi ces variétés ne sont-elles pas homologuées pour le Canada?

## [Text]

**Mr. Downe:** I guess we have asked that question quite a few times. We ask the question: Why can we not have the tools to work with? Why can we not be allowed to be competitive? There are obviously some very good reasons why not. I just do not understand them, personally.

**Mr. McCain:** You want them licensed.

**Mr. Russell:** We need regional licensing of feed grains that are particularly adaptable to Maritime conditions, and these can be grains that are developed at our research stations, or they could be varieties of grains that are brought in from western Europe and worked on and adapted for use in the Maritimes.

The problem we have had in the past and up to the present time is that the licensing of grain varieties, including feed grain varieties, is done by a national agency, which is, let us face it, pretty much dominated by western Canada, who do not have any particular interest in feed grains in the Maritimes. You know, we are not a very big part of the national picture.

There are some technical problems. One of them is the matter of identification. In order to be licensed for use, the variety must have physical characteristics that make it easy to identify so it does not get mixed in with other varieties; and frequently a variety which will have distinct characteristics when grown under Maritime conditions, when it is grown further west has physical characteristics that represent some of the varieties that are already in production. So that is an impediment.

Maybe those things make sense when we look at the national grain picture, but in terms of our producing feed grains to support our own livestock industry, they are extremely frustrating. We think that some of that can be changed.

**Mr. McCain:** A constituent of mine, Mr. Chairman, is doing some experimenting with various grains that have been made available to him through the research department. Last year he was allowed to use a pesticide on trial. This year he cannot use it. That particular pesticide made a substantial increment in yield of that particular grain. And even for the trial plot, as of a week ago, he did not have permission to use that particular pesticide. Though it is used on a world-wide basis, it has been prohibited in Canada.

These are the things that have been totally in the way of Maritime grain production. I hope the committee will address the problem as it has been presented.

I agree with you, I do not want to knock research either. It is the policy, not the structure, not the staff of the research stations in Atlantic Canada. But I have no hesitation in attacking the policy and the particular research projects put in place in Atlantic Canada for Atlantic Canada's benefit.

## [Translation]

**M. Downe:** Je crois que cela fait déjà plusieurs fois que nous posons la question. Nous demandons ceci: pourquoi ne pas nous donner les outils dont nous avons besoin? Pourquoi ne pas nous permettre d'être concurrentiels? Il y a de toute évidence d'excellentes raisons mais, personnellement, je ne les comprends pas.

**M. McCain:** Vous voulez cette homologation.

**M. Russell:** Il faut que les variétés de céréales de provende qui sont tout particulièrement bien adaptées à nos conditions puissent être homologuées au niveau régional, qu'il s'agisse de céréales mises au point à nos propres stations de recherche, qu'il s'agisse de variétés importées d'Europe occidentale qui pourraient être adaptées pour les Maritimes.

Le problème que nous avons toujours eu tient au fait que l'homologation des variétés, et cela vaut également pour les céréales de provende, est l'oeuvre d'un organisme national qui est, il faut bien l'admettre, pratiquement sous la coupe de l'Ouest du pays qui ne s'intéresse guère aux céréales de provende dans les Maritimes. Vous savez fort bien que nous ne sommes pas grand-chose sur le plan national.

Il y a aussi des problèmes techniques, et notamment celui de l'identification. Pour pouvoir être homologuée, la variété en question doit avoir des caractéristiques physiques la rendant facilement reconnaissable afin qu'elle ne soit pas confondue avec d'autres variétés et, très souvent, une variété qui a des caractéristiques très particulières lorsqu'elle pousse dans les Maritimes aura des caractéristiques physiques proches des variétés déjà en production lorsque cette variété est cultivée davantage dans l'Ouest. Voilà donc un obstacle.

Cela est peut-être logique du point de vue de la situation nationale de la céréaliculture, mais pour nous qui produisons des céréales de provende pour alimenter notre industrie de l'élevage, ces raisons sont extrêmement frustrantes et nous pensons que cet état de choses pourrait changer.

**M. McCain:** Un de mes électeurs, monsieur le président, fait des expériences avec diverses variétés que nous lui avons fait parvenir par notre département de recherches. L'an dernier, il avait pu utiliser un insecticide à titre expérimental, mais pas cette année-ci. Cet insecticide augmente notablement le rendement à l'hectare de la céréale en question et même pour la parcelle témoin, et cela pas plus tard que la semaine passée, il n'avait pas reçu l'autorisation d'utiliser cet insecticide. Et pourtant, c'est un produit qui est utilisé dans le monde entier, mais il est interdit au Canada.

Voilà donc autant d'éléments qui font obstacle à la production céréalière dans les Maritimes. J'espère que le Comité réfléchira au problème tel qu'il vient de lui être soumis.

Je suis d'accord avec vous, je ne veux pas jeter le blâme sur la recherche. Il s'agit de la politique, et non pas de la structure, non pas de l'effectif des postes de recherche de l'est du Canada, qui est en cause. Toutefois, je n'hésite nullement à attaquer cette politique et les projets de recherche implantés dans l'est du pays à l'intention de l'est du pays.

[Texte]

• 0940

**Mr. Russell:** I think the point should also be made—and it has been made to us by our research people, although as a council we certainly approve and commend the work that has been done by Agriculture Canada research on feed grains—that they tell us that if we want self-sufficiency in the Maritimes we are going to need probably double the research effort on the development and adaptation of feed grain varieties we have at present.

**Mr. McCain:** Are you then looking for plant breeders' rights legislation?

**Mr. Russell:** Yes, we are looking for that too. That will help, but that is not the whole answer either.

**Le président:** Monsieur Plamondon.

**M. Plamondon:** Si le projet de loi C-25 était accepté tel quel—je vais vous permettre d'apprécier le talent de nos traducteurs—, est-ce que cela signifie, pour les gens des Maritimes, la fin de l'industrie du porc? Puisque, conformément à ce projet, il ne sera plus possible de faire partie d'un régime provincial d'assurance-stabilisation?

**Mr. Kidston:** Yes, there is no question as to the answer to that concern. At present, severe attrition is beginning in the pork industry in the Maritimes.

As explained in our brief, we are working under conditions of approximately \$16 more per hog in feed cost. We have included to the Minister cost of production studies, between Ontario and Nova Scotia in particular, done by both governments by third parties, totally void of any input from us, that back up this information. The Livestock Feed Board of Canada in its publications, which I commend to any of you who do not have them . . . Look and just compare the costs of feed or the cost of feed components in the various regions.

As Bill C-25 is now presented it means the removal of provincial stabilization in lieu of the federal stabilization tripartite proposal or act. We would go down 50% in the stabilization payments from where we are right now, not from a cashflow standpoint but from an actual netting out on our books. From a cashflow standpoint we would go down almost 100% on our stabilization, and that could mean a total wipe-out of the industry within six to eight months. It would mean absolute removal of the industry, and not only of the pork producers.

We must remember that in the Maritimes 50% more of our economy is agriculture-based than in Canada as a whole. This is a severe blow. We are talking about Maritime regions where the livestock sector is well over half of the agriculture sector in the economy. In Nova Scotia it is 75% of the agriculture sector. The agriculture sector is over half as important to the economy of those provinces as to Canada as a whole, but most people across Canada do not really understand the Maritimes that way because you think of the grain out west and you think

[Traduction]

**M. Russell:** Il faut également mentionner je crois—nos chargés de recherche nous l'ont dit, même si le conseil à proprement parler approuve tout ce que fait Agriculture Canada en matière de recherches sur les céréales de provende—que ces gens-là nous ont dit que si nous voulions arriver à l'autonomie dans les Maritimes, nous devrions sans doute doubler les travaux de recherche consacrés à la mise au point et à l'adaptation des variétés de céréales fourragères que nous utilisons à l'heure actuelle.

**M. McCain:** Vous voudriez donc également une loi sanctionnant les droits des obtenteurs.

**M. Russell:** En effet, nous voulons cela également. Ce serait précieux, même si ce n'est pas la solution ultime.

**The Chairman:** Mr. Plamondon.

**Mr. Plamondon:** In the event that Bill C-25 is passed as is—this to allow you to appreciate our interpreters skills—, would that mean, for our Maritimers, an end to the pork industry? Indeed, under the project, it will no longer be possible to come under a provincial stabilization insurance plan.

**M. Kidston:** En effet, et déjà l'industrie du porc des Maritimes est gravement érodée.

Comme nous l'expliquions dans notre mémoire, les conditions particulières aux Maritimes font qu'il nous en coûte environ 16\$ de plus pour nourrir un porc jusqu'à son abattage. Nous avons également envoyé au ministre des études sur les coûts de production comparant l'Ontario et la Nouvelle-Écosse en particulier, des études effectuées par les deux paliers de gouvernement, par des tierces parties, sans que nous y ayons en aucune façon participé, pour appuyer nos vues. Dans sa publication, que je vous recommande d'ailleurs si vous ne l'avez pas, l'Office des provendes du Canada . . . Comparez simplement le prix de revient des provendes dans les différentes régions.

Le projet de loi C-25 sous sa forme actuelle signifie l'élimination de cette stabilisation provinciale en remplacement de la proposition fédérale tripartite de stabilisation ou de la loi. Nous perdrons 50 p. 100 en paiements de stabilisation par rapport à ce que nous touchons actuellement, et il s'agit ici non pas de recettes, mais du chiffre d'affaires net. Du point de vue des recettes, nous perdrons presque 100 p. 100, ce qui risquerait de balayer totalement l'industrie en six ou huit mois. Cela signifierait la disparition de l'industrie, et pas seulement celle du porc.

Il faut bien se souvenir que dans les Maritimes, 50 p. 100 de plus de notre économie est à base agricole par rapport au Canada dans l'ensemble. Il s'agit donc d'un coup très dur. Nous parlons ici des régions des Maritimes dans lesquelles le secteur du bétail représente plus de la moitié de la composante agricole de l'économie. En Nouvelle-Écosse, elle représente 75 p. 100 du secteur agricole. Ce secteur agricole est près de moitié plus important pour l'économie de ces provinces que pour celle du Canada dans son intégralité, mais la plupart des

[Text]

of the vegetables and that in Ontario and Quebec . . . We have nothing against that, but we do now see the need to tell our story and we hope that the rest of Canada will understand it—the drastic effects that this bill will have on our region, and I cannot believe that is what the rest of Canada wants to do to us.

We are not asking for something here in perpetuity; we are asking for a chance to become self-sufficient in feed grain production, which we see as the end that will provide the necessary economics.

We have the ability to produce grain. We have the best climate in Canada to do that. We have not been allowed to do that in the past. Our proposal asks to increase FFA, in the meantime to keep the livestock industry there, and then to remove it as we gain self-sufficiency.

We are not asking for perpetuity as has been promised to many other areas of Canada. We are only asking for the chance Quebec and Ontario had when they got into corn production when corn became so viable a production that it has now taken over and supported their industry. We want that same opportunity and then we will get away from subsidization. That is our objective, but Bill C-25 will not allow us to do that.

• 0945

**The Chairman:** Mr. Caldwell.

**Mr. Caldwell:** Thank you very much, Mr. Chairman. I just have a couple of very brief comments; and as you probably realize, this committee has a great dilemma before it. I am from Ontario, so we may as well say where we each come from.

Your chairman pointed out that your price of hogs is based in Ontario, and we might as well face the fact that producers in Ontario also are not making any money these days. In this whole exercise which we are going through, I think we are trying to find out where the problems are; and I think the Maritimes do have a problem. There is no doubt about it; Mr. McCain, Mr. Nowlan and Mr. Comeau certainly made us aware of your problems.

The problem is that agriculture does have a big problem right across the country today. Part of that problem is that we have certain provinces, nontraditional producing areas, producing products that they did not produce before with top-loading, who are putting those traditional areas out of business. I think we could look at your potato industry, for example, in the Maritimes; it has been severely hurt by other provinces top-loading and creating a nontraditional market. I know the hog situation is different, but you do have an advantage in potato production. Let us get potatoes under the bill if we can, or should, and go with that. We do not want to throw the baby out with the bath water because you do not like

[Translation]

gens au Canada ne conçoivent pas vraiment les Maritimes de cette façon parce qu'on pense aux céréales pour l'Ouest, on pense aux légumes pour l'Ontario et le Québec . . . Nous n'avons rien contre cela, mais il est temps, pensons-nous, de présenter notre propre version des choses et nous espérons que le reste du Canada va nous comprendre—les effets catastrophiques de ce projet de loi pour notre région—et je ne pense pas que c'est vraiment ce que veut le reste du pays.

Nous ne demandons pas quelque chose jusqu'à la fin des temps: nous demandons simplement la chance de devenir autonomes dans le domaine des céréales de provende et pour nous, c'est le moyen d'arriver à l'économie dont nous avons besoin.

Nous avons les moyens voulus pour produire des céréales. Nous avons le meilleur climat pour le faire au Canada. On ne nous a jamais permis de le faire. Nous demandons dans nos propositions de relever l'indemnité fourragère pour pouvoir conserver notre industrie du bétail et, lorsque nous serons devenus autonomes, vous pourrez l'éliminer.

Nous ne demandons pas cette aide perpétuelle qui a déjà été accordée à bien d'autres régions du pays. Nous demandons simplement à bénéficier de la même chance que le Québec et l'Ontario lorsqu'ils se sont lancés dans le maïs et lorsque ce maïs est devenu tellement rentable qu'il leur a permis d'intensifier le secteur et de faire vivre son industrie. Nous voulons avoir la même chance, après quoi point ne sera besoin de subventions. Voilà donc notre objectif, mais le projet de loi C-25 ne nous permettra pas de le réaliser.

**Le président:** Monsieur Caldwell.

**M. Caldwell:** Merci beaucoup, monsieur le président. J'aurais une ou deux choses à dire très rapidement et, comme vous le savez probablement, le Comité a à faire face ici un véritable dilemme. Je viens de l'Ontario, et nous pourrions d'ailleurs chacun dire à notre tour d'où nous venons.

Votre président a signalé le fait que le prix des porcs était fixé en Ontario et nous devons dès lors également admettre que les producteurs ontariens ne font guère d'argent pour l'instant. Dans toute cette situation que nous connaissons actuellement, nous essayons en fait, je crois, de circonscrire les problèmes et je dirais que les Maritimes ont un problème. C'est indubitable: MM. McCain, Nowlan et Comeau nous l'ont fait savoir.

Le problème tient au fait que l'agriculture à l'heure actuelle n'a pas vraiment de grosses difficultés. Une partie du problème tient au fait qu'il y a certaines provinces, des secteurs traditionnellement non producteurs, qui se lancent dans une production inconnue jusqu'alors en raison des compléments de subventions, et que, ce faisant, elles provoquent la faillite des secteurs traditionnels. Regardez par exemple votre industrie de la pomme de terre dans les Maritimes qui a été très touchée par d'autres provinces qui se sont servies des compléments de subventions et qui ont ainsi créé un marché non traditionnel. Je sais que la situation n'est pas la même dans le secteur du porc, mais vous aviez effectivement un avantage dans celui de

[Texte]

the livestock end jeopardizing your potato industry as all products are the same. If other provinces are going to keep top-loading their potato industries, or their vegetable industries, you are going to be in trouble just as other provinces are in trouble with the hog industry.

What we are basically trying to do is to be fair to everybody. This bill is not designed to put certain areas of the country out of business, if we possibly can help it. Our problem is that if there is top-loading we are not going to be able to trade for one thing, and we are just going to get into an all-out war with each province. Ontario is on the verge now of pumping money into the livestock industry. An election is coming up in Ontario and all hell is liable to break loose. Alberta is sitting back waiting to see what everybody else is going to do, and they are going to start putting the money into the industry. These are traditional producing areas and they will win. That is what we are trying to prevent in some cases. I would just like your comments and I will not say anymore.

**Mr. George Rainforth (Vice-President, Nova Scotia Pork Producers Association):** We have done a bit of figuring down home, and if we had been under a tripartite system in the past three years, the average would have been \$71.20 per hundred-weight. Our provincial stabilization has been \$78.50 on an average for the past three years; at the present time we are at 81¢, and this only covers our out-of-pocket expenses. With that discrepancy, we just cannot live with tripartite if there are no regional differences, as now proposed.

**The Chairman:** Mr. Hicks.

**Mr. Brian Hicks (President, New Brunswick Pork Producers Association):** Mr. Chairman, I have a response to Mr. Caldwell's comments regarding top-loading. There seems to be a number of forms of loading in this country today—there is top-loading, side-loading and bottom-loading—and there seems to be this preoccupation with top-loading. We certainly think the other types of assistance are also a factor in the market today and there should be some way to bring them into the picture.

**The Chairman:** Mr. Acton.

**Mr. Acton:** Mr. Chairman, I also would like to speak to what Mr. Caldwell has said. I would like to remind this committee that the present government, through DRIE and through many other commitments, have expanded the meat processing and meat killing facilities in the Maritime region. If you implement Bill C-25 in its present form, and do away with the livestock industry already established in the Maritimes, what is going to happen to these slaughter facilities and what is going to happen to the people and your government in power

[Traduction]

la pomme de terre. Faisons relever également les pommes de terre du projet de loi si nous le pouvons, ou si nous le devons et voyons voir. Mais nous ne voulons pas tout compromettre étant donné que vous ne voudriez pas que la composante élevage menace votre composante pomme de terre étant donné que tous les produits sont les mêmes. Si les autres provinces continuent à venir compléter les subventions accordées à la pomme de terre, ou aux cultures maréchaires, c'est vous à votre tour qui allez être dans l'embarras comme les autres provinces sont dans l'embarras du point de vue de la production porcine.

En fait, nous essayons surtout d'être équitables envers tout le monde. Le projet de loi n'a pas pour but de mettre en faillite certaines régions du pays, si toutefois nous pouvons l'éviter. Notre problème tient au fait que s'il y a complément de subvention, nous n'allons pas pouvoir monnayer une compensation, nous allons simplement assister au déclenchement des hostilités avec toutes les provinces. L'Ontario est d'ores et déjà à la veille d'injecter de l'industrie dans son élevage. Des élections s'annoncent en Ontario et nous risquons la conflagration totale. L'Alberta attend de voir ce que les autres vont faire, après quoi elle va à son tour injecter de l'argent dans le secteur. Ce sont des secteurs de production classique et ces secteurs vont l'emporter. C'est cela que nous essayons d'éviter dans certains cas. Je vais m'arrêter là, mais j'aimerais bien avoir vos observations.

**M. George Rainforth (vice-président, Association des producteurs de porc de la Nouvelle-Écosse):** Nous avons fait quelques calculs avant de venir et nous nous sommes rendus compte que si nous avions eu un système tripartite depuis trois ans, nous aurions eu en moyenne 71.20 dollars le quintal. En moyenne, notre régime provincial de stabilisation nous a donné 78.50\$ les trois dernières années, nous sommes actuellement à 80¢, ce qui ne couvre que nos frais divers. Compte tenu de la différence, le régime tripartite ne nous permettrait pas de vivre s'il n'y avait pas en plus des différences régionales comme nous le proposons.

**Le président:** Monsieur Hicks.

**M. Brian Hicks (président, Association des producteurs de porc du Nouveau-Brunswick):** Monsieur le président, j'aurais une réponse à faire à M. Caldwell à propos des compléments de subvention. Les subventions semblent revêtir plusieurs formes actuellement au Canada, subventions de base, subventions complémentaires et j'en passe, et les subventions complémentaires semblent inquiéter le plus de gens. Mais nous sommes portés à croire que les autres régimes d'assistance sont également un facteur et qu'il faudrait en tenir compte.

**Le président:** Monsieur Acton.

**M. Acton:** Monsieur le président, moi aussi j'aimerais dire quelques mots suite à ce qu'a dit M. Caldwell. J'aimerais rappeler au Comité que le gouvernement actuel, via le MEIR et bien d'autres programmes encore a intensifié l'abattage et le conditionnement de la viande dans les Maritimes. Si vous adoptez le projet de loi C-25 sous sa forme actuelle, si vous éliminez l'industrie de l'élevage qui existe déjà dans les Maritimes, que va-t-il se produire dans le secteur secondaire, que va-t-il se passer pour les gens qui travaillent, quand bien

[Text]

right now, which is talking about job creation? You are going to be facing a hell of a lot less jobs in the Maritimes than there is right now. That is a realistic thing which is going to happen, because that problem is there right now.

**The Chairman:** Mr. Downe.

**Mr. Downe:** I concur with those comments. The other thing is that there was a certain amount of incentive at one time to get into the hog industry in Canada, developed by the federal system. We were given . . .

**Mr. Fraleigh:** To who?

• 0950

**Mr. Downe:** There were different incentive programs to develop a hog industry . . .

**Mr. Fraleigh:** But to what areas?

**Mr. Downe:** We had some position in the east. I think British Columbia probably had some programs in place. I think Quebec probably had some programs in place. I think the majority of the provinces had programs in place to develop that market. You remember at one time we were . . .

**The Chairman:** Are you talking about federal programs?

**Mr. Downe:** Yes, they are federal programs. There was at one time 30% or 40% self-sufficiency in hogs, and that was a great area for us to expand. Obviously, the problem we have is a marketing problem. Nova Scotia and the other two maritime provinces wanted to have a supply management system in place. They think that orderly marketing is an option that could answer some of the problems in Canada.

In Mr. Caldwell's comments about loading—we talk about top-loading, bottom-loading and free-loading in all areas. We were given incentives to develop that industry. We are only 59% self-sufficient in Nova Scotia now. In the Maritimes, we are at that figure or less. So should we shut that whole system down because of this situation today? That is the dilemma we are in. Should we shut it down?

We were given provisions in 1976—you know what economists are like—papers and documentation from Ottawa, that feed freight assistance would be maintained at this level of 59.3% in 1976. All indications were that we would have a viable operation. You would have a comparative feed cost situation in Canada, so why not develop your industry? We went on the basis of what all these experts and government were saying.

Now, we have these family farms. People have invested their livelihood, their life savings in these operations. Do we say to them, go away? Move to Alberta.

**Mr. Caldwell:** I said I was not going to say any more, but I want to point to the scenario before you: The problem this committee faces is that if we do not get something in place—

[Translation]

même votre actuel gouvernement parle sans cesse de création d'emplois? Vous allez perdre énormément d'emplois dans les Maritimes. C'est effectivement cela qui va se produire étant donné que le problème existe déjà.

**Le président:** Monsieur Downe.

**M. Downe:** Je suis tout à fait d'accord avec ce qui vient d'être dit. En plus, il faut se souvenir que le système fédéral, jadis, avait financièrement encouragé les producteurs à faire du porc. Nous avions reçu . . .

**M. Fraleigh:** Qui donc?

**M. Downe:** Différents programmes ont été mis sur pied afin de nous inciter à développer l'industrie du porc.

**M. Fraleigh:** Dans quelles régions?

**M. Downe:** Dans l'Est. Je crois que la Colombie-Britannique avait également certains programmes, de même que le Québec. Je crois en fait que la majorité des provinces voulait développer ce marché. Vous vous souviendrez sans doute qu'à un moment donné, nous . . .

**Le président:** Voulez-vous parler des programmes fédéraux?

**M. Downe:** Oui. À un moment donné, nous étions autosuffisants à 30 ou 40 p. 100 en ce qui concerne les porcs et il s'agissait là par conséquent d'un bon secteur d'expansion. Le problème en ce qui nous concerne est un problème de commercialisation. La Nouvelle-Écosse et les deux autres provinces des Maritimes désiraient voir instaurer un système de gestion des approvisionnements ce qui serait à leur avis l'option à choisir si l'on voulait en arriver à une commercialisation ordonnée.

Dans ses commentaires au sujet des subventions, M. Caldwell . . . et l'on parle de subventions supplémentaires, de subventions à la base, bref de subventions de toutes sortes. Nous avons été incités à développer cette industrie. Nous ne sommes autosuffisants qu'à 59 p. 100 à l'heure actuelle en Nouvelle-Écosse. Le chiffre pour les Maritimes est le même ou inférieur à celui-ci. Devrions-nous tout laisser tomber à cause de la situation actuelle? C'est le dilemme devant lequel nous nous trouvons.

En 1976, on nous avait assuré que l'aide en matière de transport d'alimentation du bétail serait maintenue au niveau de 69.3 p. 100. Vous savez ce que sont les économistes d'Ottawa, toujours prêts à citer des chiffres. Selon eux, nos opérations seraient viables. Ils nous avaient dit que la situation en matière de coût d'alimentation du bétail serait la même dans le reste du Canada et ils nous avaient incité par conséquent à développer notre marché. Nous avons suivi les conseils de ces spécialistes du gouvernement.

Nous avons maintenant des fermes familiales dans laquelle certaines personnes ont investi tout leur gagne-pain, toutes leurs économies. nous dire à ces personnes que l'on n'a plus besoin d'elles, qu'elles n'ont qu'à déménager en Alberta?

**M. Caldwell:** J'avais dit que je n'interviendrais plus, mais j'aimerais simplement vous situer les choses. Si nous n'instaurons pas un programme rapidement—et peut-être cela

[Texte]

whether we lose the farmers in the Maritimes or whether we lose them someplace else—the whole thing is going to be in absolute chaos within about six months. We have to do something fast. Now, I do not want to see the farmers disappear in the Maritimes. I do not want to see them disappear in Ontario or the prairie provinces. But somewhere along the line we have to make a start; otherwise, we are going to get into this bidding situation and I am just not sure which treasuries are going to win.

I am not too sure if the Maritimes would not be on the short end of the stick. This is the big fear we have, because that is on the verge. I am not trying to scare you. I am not trying to force you. I am not trying to say anything. I am just trying to put the way we see it, or the way I see it, before you. If we do not do something now, we are going to be in trouble.

I have to pass, Mr. Chairman, because I know there will be all sorts of questions.

**The Chairman:** I am afraid this kind of debate has been going on for hours and will continue for hours. I think both sides have stated their position.

Mr. Comeau.

**Mr. Comeau:** Thank you very much, Mr. Chairman, for allowing me these questions. I do not generally sit on the Agriculture committee, but I just could not miss this one this morning. Welcome to Ottawa, gentlemen.

I have already seen a large number of hog producers in my general vicinity start to fall, they are falling. It is not just the marginal farmers who are falling. The good farmers are starting to fall and that is extremely scary to me. You mentioned there would be a crisis situation within the next few months. I believe right now you are in a crisis situation. How many jobs will this affect in the Maritimes if this continues?

**Mr. Russell:** We have an estimated 6,500 on-farm jobs represented in the livestock industry, in total, in the Maritimes. Out of that, I would expect that hogs would account for probably a quarter of those on-farm jobs. Then, if you lose your hog industry, of course, you lose a part of your packing-house industry. You lose some of your feed industry. You lose some of your transportation activity. Generally, we say that agriculture has a three to one ripple effect locally. So if you are going to lose 1,500 or 1,600 jobs in the hog industry—that is assuming it is completely eliminated—then, you are going to lose another 4,500 to 5,000 jobs in the support services to the hog industry.

• 0955

**Mr. Comeau:** That is in hogs alone; not counting the other red meat sectors.

**Mr. Russell:** The problem we are into, of course, is that if we let our hog industry go, or if we even let it become seriously

[Traduction]

contribuera-t-il à la banqueroute des agriculteurs des Maritimes ou d'autre part—si nous n'instaurons pas un programme rapidement, donc, la situation sera tout à fait chaotique dans six mois. Nous devons faire quelque chose rapidement. Je ne préconise pas que les agriculteurs des Maritimes fassent faillite, pas plus que ceux de l'Ontario ni des provinces des Prairies. Cependant, il faudra bien commencer quelque part, sinon, nous en arriverons à une situation de surenchères et je ne sais qui gagnera.

Je me demande même si ce ne serait pas les Maritimes qui sortiraient les grandes perdantes. En fait, la situation semble vouloir s'accélérer, et je n'essaie pas de vous effrayer, ni de vous forcer à quoique ce soit. Je vous montre simplement la façon dont nous envisageons les choses, la façon dont j'envisage les choses. Si nous ne faisons rien maintenant, nous nous trouverons dans le pétrin.

Je vais passer mon tour, monsieur le président, car je sais qu'il y a beaucoup d'autres personnes qui veulent poser des questions.

**Le président:** Ce débat se poursuit depuis des heures et nous continuerons encore pendant des heures. Je crois que les deux partis ont bien exposé leurs positions.

Monsieur Comeau.

**M. Comeau:** Merci monsieur le président de me permettre de poser des questions. Je ne siège pas habituellement au Comité de l'agriculture, mais je ne voulais pas rater la possibilité de venir ici ce matin. Je vous souhaite la bienvenue à Ottawa, messieurs.

Dans ma région, beaucoup de producteurs de porcs ont déjà fait faillite. Et ce ne sont pas seulement les agriculteurs en difficulté qui font faillite, ce sont aussi les gros agriculteurs, et cela me préoccupe énormément. Vous avez parlé d'une situation de crise à prévoir au cours des quelques prochains mois. Je prétends que nous sommes en pleine période de crise à l'heure actuelle. Combien d'emplois celle-ci touchera-t-elle dans les Maritimes si la situation continue?

**M. Russell:** On évalue à 6,500 les emplois dans les entreprises agricoles faisant de l'élevage du bétail, et ceci, pour toutes les Maritimes, l'élevage des porcs représentant sans doute un quart de ces emplois. Si nous perdons l'industrie du porc, nous perdons une partie des abattoirs et des emplois dans ceux-ci, de même que certains emplois reliés au secteur de l'alimentation du bétail, de même que certaines activités de transport. De façon générale, nous estimons que l'effet d'entraînement est de 1 à 3 dans le domaine agricole. Ainsi, si l'on perd 1,500 ou 1,600 emplois dans l'industrie du porc—si l'on élimine celle-ci totalement—on perd 4,500 à 5,000 autres emplois dans les services de soutien.

**M. Comeau:** Vous parlez uniquement du porc et vous ne tenez pas compte dans ces chiffres des autres secteurs de la viande rouge?

**M. Russell:** Le problème en fait est que si nous permettons à l'industrie du porc de faire faillite ou même de diminuer

[Text]

depleted—say we lose half of it—then this threatens the economic viability of our packing-house industry. That then of course has an effect on the feasibility of our beef industry. So we get a domino effect or chain reaction which could really wreak havoc on our whole red meat sector: just losing half of our hog industry.

**Mr. Comeau:** So we are talking of hundreds of millions of dollars worth of industry and jobs.

**Mr. Russell:** Yes.

**Mr. Comeau:** What is the cost right now of keeping the feed freight assistance at the 90% level? I picked up the figure somewhere of \$15 million to \$16 million or something. Is that right?

**Mr. Russell:** What we are asking for is that it be returned to the 1976-77 level, which would cost about \$21.6 million a year, which would be an increase of about \$14 million to \$15 million a year over what it is costing at the present time.

**The Chairman:** Was that at the 59% level, did you say?

**Mr. Russell:** If it were returned to the 1966-67 level, at which point it covered about 60% of the transportation costs on grains.

**Mr. Downe:** Excuse me, Mr. Chairman, that was the 1976-77 level. That was 59.3%. But Keith is exactly right on that: that is the support level we are asking for as a council. At one time it did cover the 90%; back in the early 1960s.

**Mr. Comeau:** So in terms of costs per job created, if we look at it strictly from an economic point of view, we would make a darn good investment in this.

**Mr. Downe:** It is not only the hog industry. It is the whole red meat industry. But it is also the feather industry. The whole aspect of supply and management . . . they talk about a comparative advantage and the over-base quota allocations are based on comparative advantages and so on and so forth. Because of our \$60 a tonne differential in feed costs, we are not allowed to grow at the same rate as other areas in Canada. Even though our market is there, we develop a market, our consumption per capita is greater in our region because we market it and so on and so forth, we are not even allowed to take advantage of that, because of that situation. So the fact that you somewhat stand still means that those other sectors are in severe situations down the road.

So we see some complications in the whole agricultural livestock industry if something is not addressed there soon. We have kicked this around for a couple of years. We are all farmers, and you know what farmers are like when they get going for a couple of years and feel they are not getting anywhere. They get a little frustrated; and we are very frustrated. We have been telling everybody for two years that we are going to have a crisis in the hog industry, and we are in it now. We are having a crisis in our livestock industry, and people do not even want to acknowledge it.

[Translation]

sérieusement, par exemple, si la moitié des producteurs font faillite, une telle situation menace la viabilité économique de nos abattoirs. Cela a des répercussions néfastes sur le secteur du boeuf de boucherie. Nous craignons par conséquent une réaction en chaîne qui provoquerait une situation de crise dans tout le secteur de la viande rouge. Il suffirait donc pour cela de perdre simplement la moitié de notre production porcine.

**M. Comeau:** Et nous parlons ici de centaines de millions de dollars et d'emplois.

**M. Russell:** Oui.

**M. Comeau:** Combien en coûte-t-il à l'heure actuelle pour maintenir l'aide au transport des provendes à un niveau de 90 p. 100? Il me semble que l'on parle de 15 millions de dollars à 16 millions de dollars. Est-ce exact?

**M. Russell:** Nous demandons que l'on revienne au niveau de 1976-1977, ce qui impliquerait un coût annuel de 21.6 millions de dollars, soit une augmentation d'environ 14 millions de dollars à 15 millions de dollars par année par rapport aux frais actuels.

**Le président:** Vous avez parlé d'un niveau de 59 p. 100?

**M. Russell:** Si l'on en revenait au niveau de 1966-1967, lorsque le programme couvrait environ 60 p. 100 des frais de transport du grain.

**M. Downe:** Excusez-moi, monsieur le président, il s'agit du niveau de 1976-1977. Ce niveau était alors de 59.3 p. 100. Keith a tout à fait raison, c'est le niveau de soutien que nous aimerions voir instaurer. Au cours des années 1960, la couverture était de 90 p. 100.

**M. Comeau:** Donc, en termes de création d'emplois, si l'on envisage la chose strictement d'un point de vue économique, il s'agirait là d'un extrêmement bon investissement.

**M. Downe:** Par seulement pour le secteur du porc, mais pour celui de la viande rouge et de la volaille. En matière de gestion des approvisionnements, on parle d'avantage comparatif, etc. Étant donné la différence de 60\$ par tonne dans nos coûts d'alimentation du bétail, il est certain que nous ne pouvons bénéficier des mêmes avantages que d'autres régions du Canada. Même si la demande est là, même si nous avons développé notre marché, même si la consommation per capita est plus importante dans notre région étant donné que nous mettons en marché nos propres produits, malgré tout cela, nous ne pouvons nous en sortir aussi bien. Quand notre économie est stagnante, cela signifie qu'il y aura de sévères répercussions dans d'autres secteurs.

C'est la raison pour laquelle nous croyons que tout le secteur du bétail connaîtra des difficultés si quelque chose n'est pas fait rapidement. Nous étudions cette question depuis deux ans. Nous sommes tous des agriculteurs et nous devenons très frustrés. Cela fait deux ans que nous prévoyons une crise dans l'industrie du porc et nous y sommes arrivés maintenant. Nous connaissons une crise dans le secteur du bétail et personne ne veut même le reconnaître.

[Texte]

**Mr. Porter:** I will say that I am from Alberta and we do have some similarities, I guess, in some areas. Our hog production has dropped over half in the last 10 to 12 years. Someone mentioned a crisis in the industry. The area that I represent, Medicine Hat, was one of the first packing plants to close. I guess we are up to probably 15 or more in the west.

There are some differences. I realize the situation you mention with feed grains and the regional disparities. I would just like to mention too that the Crow situation on our feed grain... I do not think we can consider it a regional disparity and tie it to this bill, but at the present time that is costing our hog producers roughly \$7 a hog, \$35 to feed cattle, in western Canada. It is having a dramatic effect. We have lost over 80,000 feeder cattle right now that moved across the line to the United States because it is cheaper for them to feed them.

Getting back to your problem, you mentioned that you produce 42% of your feed grains at present. I think I read in your report that you are attempting to expand that amount by 20,000 hectares and you feel you could reach self-sufficiency in 15 years. Is that realistic, and do you not feel in 15 years the rest of Canada will move ahead? We are doing things too. We have moved corn 150 miles north in Alberta by using varieties that are 90 days and less now. We are starting to grow sorghum, so the rest of Canada is not going to stand still while you are moving in this 15 years. Is this your timeframe—I mean the 15 years in which you think you could achieve that self-sufficiency?

• 1000

**Mr. Downe:** We have picked a period of time of 15 years, although maybe that program or maybe that time element could be done in 7 years or 5 years. I agree with you that there are changes happening all the time in the forefront on varieties and the dwarf corn, and the heat unit requirements for that is more conducive to our area than anywhere else and so on and so forth. Maybe the self-sufficiency aspect can become a lot quicker than 15 years. If so, that is great! We want to be able to ride the stride in our region as fast as other parts of Canada, and our hands have been tied to do that. We just want a fair opportunity to be able to compete on that basis.

**The Chairman:** Does somebody else want to comment on that? Mr. Acton.

**Mr. Acton:** Thank you. There is just one comment I can make concerning the beef industry. Maybe in Canada we would all be allowed to expand to the rate or partially to the rate if this government would take a little firmer stand on imports than what they have taken. I have a figure here of 210.8 million pounds of beef allowed into Canada, the quota that is allowed to the EEC, Australia, New Zealand, Nigeria and the U.S.A. That is highly subsidized offshore beef—most of it—other than from the United States. Your government

[Traduction]

**M. Porter:** Je viens de l'Alberta et notre situation est semblable dans certaines régions. Notre production porcine a diminué de plus de la moitié au cours des 10 ou 12 dernières années. Dans la région que je représente, à Medicine Hat, on a fermé les premiers établissements de conditionnement. Je crois qu'il y en a sans doute 15 ou plus dans l'Ouest.

Il y a aussi des différences. Je comprends la situation dont vous parlez en ce qui concerne les céréales fourragères et les disparités régionales. Il ne faut pas oublier le tarif du Pas-du-Nid-de-Corbeau et l'impact que cela a sur les céréales fourragères. Nous ne pouvons pas considérer cela comme une disparité régionale et, par conséquent, le projet de loi ne s'applique pas dans ce cas, mais à l'heure actuelle, cela en coûte environ 7\$ supplémentaires par porc et 35\$ par tête de bétail pour l'alimentation dans l'Ouest. Cela a par conséquent des répercussions importantes. Nous avons perdu plus de 80,000 têtes de bétail d'embouche au profit des États-Unis où cela coûte moins cher pour les alimenter.

Pour en revenir à votre problème, vous avez dit que vous produisiez 42 p. 100 de vos céréales fourragères à l'heure actuelle. Je crois avoir lu dans votre rapport que vous essayez de cultiver 20,000 hectares supplémentaires et que d'après vous vous pourriez en arriver à une situation d'auto-suffisance dans 15 ans. Ne croyez-vous pas que dans 15 ans nous aurons fait d'autres progrès? Croyez-vous que votre façon d'envisager les choses soit réaliste? Nous avons acclimaté du maïs à 150 milles au nord en Alberta en mettant au point des variétés de 90 jours ou moins. Nous commençons à cultiver le sorgho également. Par conséquent, il ne faut pas que vous vous attendiez à ce que le reste du Canada ne fasse rien pendant ces 15 années. Est-ce bien cela le temps qu'il vous faudrait pour en arriver à l'autosuffisance?

**M. Downe:** Nous parlons de 15 ans, mais peut-être pourrait-il s'agir de 7 ou 5 ans. Je suis d'accord avec vous, la situation fluctue tout le temps pour ce qui est de nouvelles variétés, comme le maïs nain par exemple, et notre climat convient sans doute beaucoup mieux que n'importe quel autre à ce genre de culture. Peut-être par conséquent pourrait-on être auto-suffisant dans moins de 15 ans. Si tel est le cas, ce serait fantastique. Nous voulons pouvoir résister aux coups durs dans notre région, comme d'autres provinces d'ailleurs, cependant, nous avons les poings et les pieds liés. Nous demandons tout simplement la possibilité de faire concurrence aux autres provinces.

**Le président:** Voulez-vous faire des commentaires? Monsieur Acton.

**M. Acton:** Merci. J'aimerais dire quelque chose au sujet du secteur du boeuf. Peut-être le Canada pourrait-il prendre de l'expansion si le gouvernement adoptait une attitude un peu plus ferme en ce qui concerne les importations. D'après les chiffres, 210.8 millions de livres de boeuf sont importées au Canada, il s'agit là du quota pour la CEE, l'Australie, la Nouvelle-Zélande le Nigéria et les États-Unis. Il s'agit là de boeuf étranger hautement subventionné. Le gouvernement fédéral vient de permettre l'importation de 23.5 millions de

[Text]

just got done allowing another 23.5 million pounds from the EEC, which is highly subsidized, and we are here arguing over a stabilization tax.

**Mr. Porter:** We are facing the same situation. There is a problem with hogs at the border, as you are well aware, in going across the line to the States. That has backed up into hogs; it has also knocked about 2¢ off the price of cattle. So we are not free and clear... well, I do not agree with the European import quotas we have had to live with, but we are not squeaky clean ourselves. We are getting into it more and more.

**Mr. Acton:** Yes, but in the Maritimes with what we are presenting here, we are not the ones. None of us have contributed to any of the excess exports or imports. We are not even producing enough to be self-sufficient in red meat. All we are asking is to allow our industry to grow a bit and to maintain it. But it is not going to happen if Bill C-25 goes through the way it is.

**Mr. Porter:** No, but I think we have to look at the national picture as a whole. The other thing is, if we do not and the two major producers jump in... well, if we think we have problems now, just wait! If Alberta and Ontario, which in the case of beef are probably producing 75% or 78% of the beef and a large portion of the pork, allow it to become a bidding war between the provinces that can afford to stay in there the longest, we will all be in trouble then. We would also write off any export potential we might have. If we think we now have problems with the Americans over vaccinating hogs, we have one hell of a lot more if we get into this other thing. We become a domestic market and we produce for regional areas, province by province, if we go that route.

**Mr. Acton:** As far as we are concerned in the Maritimes, that might not be so bad for us because any beef that comes...

**An hon. member:** You never ask for more.

**Mr. Acton:** We never ask for more, and anything that comes out of the west or Ontario, as far as the beef industry is concerned is what we call the "Maritime line", which is an off-type cattle which is second-cut cattle, and that is what we have to compete with. I can assure you, gentlemen, in any plant in Ontario or western Canada I can find you a Maritime line that undersells our product. And that is what we are against.

**Mr. Porter:** Mr. Chairman, there is just one item I could add or comment on. The Toronto price, or wherever the price is set in Canada, is the same for all of us. We look at the eastern price, and minus hanging carcasses are \$14 to \$16; it adjusts slightly for primal cuts or boxed beef, but it is basically that. Our price in the west right now is \$5 to \$7 under the Toronto price. So we are based on the price set by the market where the largest amount of consumers are. I guess we have to learn to live with that. We have had it all our lives out there, but this is just a comment and I will close. I think there are others, Mr. Chairman. Thank you.

**The Chairman:** Thank you very much. As we explained to the witnesses when we began this process this morning, we

[Translation]

livres supplémentaires de la CEE; or cette importation est hautement subventionnée dans les pays de la CEE et nous sommes ici en train de discuter de fonds de stabilisation.

**M. Porter:** Nous faisons face à la même situation. Nous avons un problème quand nous voulons exporter notre porc aux États-Unis. Cela a également eu des répercussions sur le prix du bétail. Le prix est de 2 cents de moins. En fait, nous ne sommes pas aussi purs que nous voulons bien le croire car nous adoptons de plus en plus ce genre de stratégie.

**M. Acton:** Oui, mais dans les Maritimes, nous n'avons jamais contribué aux surplus d'exportation ou d'importation. Nous ne produisons même pas suffisamment de viande rouge pour alimenter nos marchés. Tout ce que nous demandons, c'est de pouvoir augmenter un peu notre production et de la maintenir. Ce ne sera pas possible si le projet de loi C-25 est adopté sans modifications.

**M. Porter:** Non, mais je crois qu'il faut étudier la situation du pays dans son ensemble. Sinon, si les deux principaux producteurs s'en mêlent... nous croyons que notre situation est difficile à l'heure actuelle, mais nous n'avons qu'à attendre un peu! Si l'Alberta et l'Ontario qui produisent environ 75 ou 78 p. 100 du boeuf et une grande partie du porc s'en mêlent, s'il y a la guerre des prix entre les provinces, nous serons dans une mauvaise posture. Ainsi, si nous croyons que nous avons des difficultés avec les Américains au sujet de la vaccination des porcs, nous n'avons qu'à attendre un peu, nous aurons peut-être beaucoup plus de problèmes s'il y a la guerre des prix entre provinces. Nous serons alors acculés à un marché interne, régional.

**M. Acton:** En ce qui nous concerne, dans les Maritimes, ce ne serait pas si mauvais, étant donné que tout le boeuf qui...

**Une voix:** Vous ne demandez pas mieux.

**M. Acton:** Tout le boeuf de l'ouest de l'Ontario est un boeuf de seconde catégorie et c'est avec cela que nous devons faire concurrence.

**M. Porter:** Monsieur le président, j'aimerais faire un commentaire au sujet d'autre chose. Le prix à Toronto ou en tout autre endroit du Canada est le même pour nous tous. Dans l'Est, le prix des carcasses est de 14 ou 16 dollars de moins. Il est un peu moins bas pour les meilleures coupes ou le boeuf préparé. Notre prix dans l'Ouest à l'heure actuelle est inférieur de 5 à 7 dollars au prix de Toronto. Nos prix sont donc déterminés par le marché où se retrouvent le plus grand nombre de consommateurs. Je suppose que nous devons nous en accommoder. Nous avons toujours dû le faire. Je terminerai car je crois qu'il y a d'autres personnes qui veulent prendre la parole.

**Le président:** Merci. Comme je l'ai dit aux témoins lorsque nous avons commencé la séance de ce matin, nous avons

[Texte]

have heard from many organizations in the last two weeks. The disparity in point of view is evident here, as it has been on other days. I guess it just simply demonstrates to us the difficulty in trying to devise a national agricultural policy in this country.

• 1005

Some countries exist because of their geographic and economic similarity. It has been said that Canada exists sometimes despite its geographic and economic similarity.

Mr. Rainforth, did you want to make a concluding comment?

**Mr. Rainforth:** Speaking on behalf of Nova Scotia, it does not look like Bill C-25 is our problem although we cannot live with it if it goes through as proposed. Supply and management—our problem is overproduction. If that was brought under control it would solve the hog problem.

In Nova Scotia we have approximately 15,000 sows. Within the last six to eight weeks over 800 of those sows have gone to the slaughter plants. Our hog production is on the downward slide right now. Whatever is done has to be done reasonably soon if we are going to save the industry at all in Nova Scotia.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Downe.

**Mr. Downe:** One comment I would like to make is that we are farmers in the Maritimes and our friends are farmers in Alberta, Saskatchewan and Ontario. As farmers we do not want to do anything to hurt our counterparts in Canada. We are not here asking that other farmers be made to suffer and us to gain. We are not here on that basis. We have come here on the basis of trying to be an equal part of this great country of Canada and as a farming community. We are asking that these considerations be given because in the situation we are presently in. I think if you could ever get just 10 farmers to sit in a room together maybe you could pound all these things out and solve it all. But when you get into all this other system it seems to throw it out of perspective.

**Mr. Gottselig:** There must be at least 10 farmers in here now.

**Mr. Downe:** Yes, we appreciate the opportunity to be here. I think you know our position, and our position is very firm. We are not out to do anything against the western part of Canada or to make slight of their situation. We hope that they are all successful. We just like to have a fair opportunity to do the same thing in the maritime provinces.

**The Chairman:** I would like to note in conclusion that I think most of the members of this committee are either farmers or have a strong vested interest in agriculture. I think everyone was literally born on the farm, but that is true of Canadians in general. I think we are striving equally, as you suggest, to do what is good for Canadian agriculture. The difficulty is in trying to resolve the various regional differences which exist.

[Traduction]

entendu au cours des deux dernières semaines les témoignages de représentants de nombreuses organisations. Les divergences de vue sont aussi évidentes ici qu'au cours des autres séances. Cela nous montre bien la difficulté que nous rencontrons lorsque nous essayons d'élaborer une politique nationale agricole pour le Canada.

Certains pays existent à cause de leur similarité géographique et économique, on a dit du Canada qu'il existe en dépit de celle-ci.

Monsieur Rainforth, vouliez-vous faire quelques commentaires avant de terminer?

**M. Rainforth:** Je parle au nom de la Nouvelle-Écosse. Il ne semble pas que le projet de loi C-25 nous concerne. Cependant nous ne pourrions l'accepter s'il est adopté sans modifications. Notre problème en est un de surproduction. Si celle-ci était réglée, cela réglerait également le problème dans le secteur du porc.

En Nouvelle-Écosse, nous avons environ 15,000 truies. Au cours des six ou huit dernières semaines, plus de 800 ont été abattues. Notre production est en baisse à l'heure actuelle. Toutes dispositions devront être prises suffisamment rapidement si nous voulons sauver ce secteur en Nouvelle-Écosse.

**Le président:** Merci. Monsieur Downe.

**M. Downe:** Nous sommes des agriculteurs dans les Maritimes et nos amis le sont également en Alberta, en Saskatchewan et en Ontario. Nous ne voulons pas faire quoi que ce soit qui puisse nuire à ceux-ci. Nous ne sommes pas ici pour demander que d'autres agriculteurs souffrent à notre place. Nous sommes venus ici pour pouvoir participer à part égale à l'agriculture canadienne. Nous vous demandons de tenir compte de la situation que nous connaissons à l'heure actuelle. Je crois que si vous demandiez à 10 agriculteurs de résoudre le problème, ils pourraient y arriver. Cependant, quand vous faites intervenir tous les autres systèmes, la perspective n'est plus la même.

**M. Gottselig:** Il doit y avoir au moins 10 agriculteurs ici maintenant.

**M. Downe:** Oui, et nous sommes heureux de la possibilité d'être ici. Vous connaissez notre situation. Notre position est très ferme. Nous ne sommes pas ici pour nuire aux agriculteurs de l'Ouest ni pour minimiser leur situation. Nous espérons qu'ils auront du succès dans leurs entreprises. Nous voulons simplement avoir la possibilité de faire la même chose qu'eux dans les provinces Maritimes.

**Le président:** Je note pour conclure que la plupart des membres du Comité sont soit des agriculteurs ou qu'ils ont un intérêt important dans ce domaine. Tout le monde ici est né dans une entreprise agricole, et c'est sans doute vrai pour la plupart des Canadiens. Nous essayons de faire tout ce qui convient pour l'agriculture canadienne, comme vous le suggérez. La difficulté est d'essayer de résoudre les divergences régionales.

[Text]

**Mr. Downe:** We have given an option here, on the short term, to have those regional differences addressed, but also we have given an option that down the road we would not need to have that aspect considered if our proposal was enacted by the federal system.

I think that is a light at the end of the tunnel, which not too many people have given any government before.

**The Chairman:** We appreciate your positive suggestions. I would also like to point you to the purpose of these hearings and say that they have been quite extensive hearings to ensure that as many points of view as possible can be expressed directly by the individuals. Also, I want to assure you that there are members on this committee who have done an excellent job in the past of repeating over and over again the point of view which you have expressed here today. You have some very articulate and active spokesmen; I will not even name them, but I think you know who they are.

Mr. Kidston.

**Mr. Kidston:** Mr. Chairman, in conclusion, I want to thank the committee for hearing us today and for allowing us to be witnesses in front of you.

I want to say that we like to present a positive position here and I hope you have taken that as we would like it to be taken. For example, we have not opposed things in other areas of Canada that have been put in place for the benefit of those areas. We have not opposed industrialization in central Canada, like the St. Lawrence Seaway. But we get very concerned when we hear a lot of opposition from some people to the few things we farmers in the Maritimes are enjoying, such as feed freight assistance. We never went in opposition to anything across Canada. We figured if it was good for the area, fine. We would only oppose it if it was negative to us.

• 1010

I have friends in Ontario, pork producers. I still call them friends and they visit me during the summer. I have friends in Alberta. I have been fortunate to travel this wide country very much. But I still like my own province and they like theirs.

The important thing is to look at what we want as a philosophical philosophy for this country. We cannot change what has happened in the Maritimes over so many years. We are asking the Canadian people, the Canadian government, to allow us to change that. We have said 15 years. It may be more, it may be less. But there would be a mechanism to measure it.

We are not asking for something forever. We are asking to change. Let us get out of the mess we are in. We have the best climate to produce the feed for livestock in Canada. We have the highest yields in Canada. We have some of the highest in the continent of North America. We are not downplaying the

[Translation]

**M. Downe:** Nous vous avons donné une possibilité de régler à court terme ces divergences. Nous vous avons également donné une option qui permettrait à long terme de ne plus avoir à tenir compte de cet aspect si notre proposition est adoptée par le système fédéral.

Nous vous avons donné une façon de régler la situation. Il n'y a pas beaucoup de personnes qui aient donné une telle possibilité à un gouvernement auparavant.

**Le président:** Nous apprécions vos suggestions positives. Je vous rappelle le but de ces audiences très exhaustives qui permettent aux personnes qui le désirent d'exprimer des points de vue parfois très différents. J'aimerais vous assurer que certains membres du Comité ont réitéré de nombreuses fois le point de vue que vous avez exprimé ici aujourd'hui. Vous avez d'ailleurs des porte-parole très éloquents et très actifs ici. Je ne voudrais pas les nommer, je sais que vous savez de qui je parle.

Monsieur Kidston.

**M. Kidston:** Monsieur le président, en conclusion, j'aimerais remercier le Comité de nous avoir entendu aujourd'hui et nous avoir permis de comparaître.

Nous voulions vous faire un exposé positif et j'espère que c'est dans ce sens que vous interprétez nos remarques. Par exemple, nous ne nous sommes pas opposés à divers programmes mis en place dans d'autres régions du Canada à l'avantage de ces régions. Nous ne nous sommes pas opposés à l'industrialisation du centre du Canada, c'est-à-dire à l'ouverture de la Voie maritime du Saint-Laurent. Mais nous n'aimons pas que quelques dissidents s'opposent aux rares privilèges dont jouissent les agriculteurs des Maritimes, comme l'aide au transport des provendes. Nous ne nous sommes jamais opposés à quoi que ce soit ailleurs au Canada. Si c'était bon pour la région en question, nous étions d'accord. Nous ne nous opposons à quelque chose que lorsque nous sommes lésés.

J'ai des amis producteurs de porcs en Ontario, que je persiste à appeler amis et qui me rendent visite en été. J'ai d'autres amis en Alberta. J'ai eu la chance de parcourir énormément notre grand pays. Mais je continue à préférer ma propre province, tout comme mes amis la leur.

L'important, c'est de se demander quelle philosophie nous voulons partager avec tous les autres habitants de notre pays. Il est impossible de modifier l'évolution qu'ont connue les Maritimes au cours de tant d'années. Nous, nous demandons aux Canadiens et au gouvernement de nous permettre de la changer petit à petit. Nous avons parlé de 15 ans. Peut-être est-ce trop, peut-être pas assez. Mais il faudrait pouvoir mesurer ce délai.

Nous ne demandons pas de changements à perpétuité. Mais nous voulons changer la situation pour pouvoir nous sortir du marasme dans lequel nous sommes plongés. Nous avons le meilleur climat qui soit pour produire les provendes nécessaires au bétail canadien. Nos rendements sont les meilleurs du Canada, et parmi les meilleurs de l'Amérique du Nord. Nous

[Texte]

problem in the livestock sector in Canada now. We do not want to be great, we just want to pull ourselves up.

I was talking to one of my friends in Ontario last summer when the ASA payment was given out. I asked him what he was going to do with it. He said he needed it to put on his second home. He is a good friend of mine; he was not lying to me. But we do not want to get ahead there. We just want to just be part of the overall community, and we are not looking for hand-outs forever. I hope we do not come across that way. We just want to get this industry turned around, because there are a lot of good producers. If we look at cost of production, they are some of the best in Canada—not necessarily better than any other area, but not necessarily worse, either. Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you very much and thank you collectively for your attendance here today and for your very thoughtful presentation.

This meeting stands adjourned for approximately two minutes.

• 1013

• 1015

**Le président:** À l'ordre!

Bienvenue à la deuxième partie de notre réunion de ce matin. Si vous êtes assez patients, j'essayerai d'utiliser mon français.

Ce matin, nous recevons les représentants de l'Office des producteurs de porcs du Québec: M. Houle et M. Pigeon; les représentants du Conseil de la production intégrée du porc: M. Ménard, M. Ouellet, et le représentant du Fonds de recherche porc-sain, avec M. Senay.

Mais M. Turcot sera le porte-parole. Vous pouvez commencer.

**M. Marc Turcot (procureur, Fonds de recherche porc-sain):** Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, nous devons vous remercier de nous avoir donné l'occasion de nous faire entendre devant ce Comité, sur un sujet qui nous tient à coeur. Il s'agit du gagne-pain des membres des organismes représentés ici.

Je veux débiter en soulignant que les organismes signataires du mémoire que vous avez devant vous, représentent, avec l'Association professionnelle des meuniers du Québec, près de 75 p. 100 de la production porcine au Québec, ce qui représente près du quart de la production porcine du pays.

Les modifications proposées par le projet de loi C-25 autorisent, entre autres, le ministre d'Agriculture Canada à conclure des accords avec les provinces et les producteurs,

[Traduction]

n'essayons pas d'amoinrir le problème qui existe dans notre secteur du bétail au Canada. Nous ne cherchons pas à dépasser qui que ce soit, nous voulons tout simplement remonter la pente.

Je parlais justement à l'un de mes amis ontariens, au moment où les paiements en vertu de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles étaient versés l'année dernière. Je lui ai demandé ce qu'il ferait de cet argent, et il m'a répondu qu'il en avait besoin pour pouvoir rembourser sa seconde résidence. Comme il s'agit d'un de mes bons amis, je sais qu'il ne mentait pas. Mais nous n'essayons pas de dépasser les Ontariens. Nous voulons tout simplement participer de plein droit à la communauté, sans qu'on soit obligé pour cela de nous faire la charité à perpétuité. J'espère que ce n'est pas l'impression que nous vous laissons. Nous voulons simplement renverser la vapeur dans notre secteur, puisque nous comptons beaucoup de bons producteurs parmi nous. Nos coûts de production sont parmi les meilleurs au Canada—pas nécessairement meilleurs qu'ailleurs, mais pas nécessairement pires, non plus. Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci beaucoup, et merci à tous ceux qui sont présents aujourd'hui de nous avoir présenté un exposé aussi réfléchi.

La séance est levée pendant environ deux minutes.

**The Chairman:** Order!

Welcome to the second half of our meeting this morning. If you are patient, I will try to use my French.

This morning, we welcome representatives from l'«*Office des producteurs de porcs du Québec*»: Mr. Houle and Mr. Pigeon; representatives of «*du Conseil de la production intégrée du porc*»: Mr. Ménard and Mr. Ouellet, and the representative of «*du Fonds de recherche porc-sain*», Mr. Senay.

Mr. Turcot will be the spokesman. You may begin.

**Mr. Marc Turcot (Attorney, Fonds de recherche porc-sain):** Mr. Chairman, gentlemen, we would like to thank you for having given us the opportunity to appear before this committee on the subject that is so important to us, namely daily bread for the members of the agencies here represented.

I would like to begin by emphasizing that the agencies who signed the brief that you have in front of you, along with l'«*Association professionnelle des meuniers du Québec*», here represent almost 75% of hog production in Quebec, or almost one quarter of the hog production for the country.

The changes proposed by Bill C-25 would authorize the Minister of Agriculture, among other things, to conclude agreements with provinces and producers with a view to setting

[Text]

prévoyant l'établissement d'un programme de stabilisation des prix de produits agricoles. C'est par le truchement de tels accords, que le ministre pourra mettre en place un nouveau programme tripartite national de stabilisation des prix pour les éleveurs de porcs.

• 1020

Au cours de l'été dernier, lors de discussions avec le ministre de l'Agriculture du Canada et ses collègues du Cabinet sur le paiement de stabilisation pour l'année 1983-1984, en vertu de l'ancienne loi ou de la présente loi, les organismes, l'OPPQ, le Conseil de la production intégrée du porc et le Fonds de recherche porc-sain, de pair avec l'Association professionnelle des meuniers du Québec, ont donné leur appui de principe au programme tripartite national sous réserve de discussions quant aux modalités d'application du programme, en particulier quant aux questions d'accessibilité au régime, du nombre de sujets couverts et du degré de participation des producteurs.

Il nous fait plaisir aujourd'hui de réitérer cet appui de principe et d'assurer à la commission parlementaire la pleine collaboration des membres de nos organismes à la réussite du programme tripartite national.

En effet, le nouveau programme tripartite national est essentiel au maintien de l'industrie porcine au Québec, dans son ensemble, et à la viabilité financière de milliers de producteurs de porcs du Québec. Il est aussi essentiel que les producteurs de porcs québécois obtiennent, par l'entremise de ce programme, leur juste part des fonds fédéraux affectés à la stabilisation des prix du porc au pays.

L'Office des producteurs de porcs du Québec, le Conseil de la production intégrée du porc et le Fonds de recherche porc-sain, ayant déjà endossé le principe du plan national, ont rencontré le ministre John Wise afin de discuter des modalités d'application du programme. Ces discussions ont été fort utiles jusqu'à maintenant et doivent être poursuivies dans le meilleur intérêt de l'industrie porcine et de ses producteurs.

Pour illustrer la portée du nouveau programme pour nous, rappelons que l'an dernier, en 1983-1984, près de 60 p. 100 de la production porcine au Québec n'avait pas accès au programme provincial et avait accès au programme fédéral sous la loi actuelle. Ils ont eu droit à un paiement net de 6.54\$ par porc. Or, les pertes nettes du producteur pour la même période s'élevaient à environ 20\$ par porc d'engraissement. À preuve, les producteurs couverts par le plan provincial, au Québec, ont reçu un paiement net de 20.13\$ par porc d'engraissement. Si le programme tripartite national avait été en place en 1983-1984, les producteurs de porcs auraient eu droit à un paiement net d'environ 12\$ par porc abattu. Ceci aurait représenté un apport fédéral supplémentaire d'environ 15 millions de dollars aux producteurs de notre province.

Au surplus, en vertu du régime actuel, ASA, aucun paiement de stabilisation ne sera fait pour l'année de production 1984-1985. Par contre, si le programme tripartite national avait été en vigueur au cours de la présente année, selon les calculs du ministère, le programme aurait occasionné un paiement net aux producteurs supérieur à la prime payée par

[Translation]

up an agricultural stabilization program. Through such agreements, the Minister could set up a new tripartite stabilization program.

Over the last summer, during the discussions with the Minister of Agriculture and his Cabinet colleagues on stabilization payments for 1983-1984, and whether it related to the former law or the new law, agencies such as the OPPQ, *le Conseil de la production intégrée du porc* and *le Fonds de recherche porc-sain*, as well as the *Association professionnelle des meuniers du Québec*, gave their support in principle to the national tripartite program, on condition that there be discussion on the ways in which the program would be applied, in particular on issues such as accessibility to the plan, the number of subjects covered and the degree of producer participation.

We are happy today to repeat our support in principle and to assure the parliamentary committee of the full co-operation of our agencies in making the national tripartite program a success.

The new national tripartite program is essential to the maintenance of the entire hog industry in Quebec as the financial viability of thousands of Quebec pork producers. It is also essential that Quebec pork producers obtain their fair share of the federal funds allocated to the pork stabilization program.

Having endorsed the principle of a national plan, the *Office des producteurs de porcs du Québec*, *le Conseil de la production intégrée du porc* and the *Fonds des recherche porc-sain*, met with the Minister, John Wise, in order to discuss the ways in which this program would be implemented. Up to now these discussions have been very worthwhile and should be continued in the best interest of the hog industry and pork producers.

To illustrate how important the new program is for us, I would point out that last year, in 1983-1984, close to 60% of the hog production in Quebec did not have access to the provincial program but did have access to the federal program under the present act. They had the right to a net payment of \$6.54 a head. Net producer losses for the same period were about \$20 per feeder pig. The producers covered under the provincial plan in Quebec received a net payment of \$20.13 per feeder pig. If the national tripartite program had been in place in 1983-1984, pork producers would have had the right to a net payment of about \$12 per slaughter pig. This would have represented an additional federal support of about \$15 million for producers from our province.

Moreover, under the current ASA scheme, no stabilization payment would be made for the production year 1984-85. However, if the national tripartite program had been in affect this year, and on the basis of the department's calculations, the program would have provided a net payment to producers which was higher than the premium paid by them. This gives

[Texte]

ceux-ci. C'est vous illustrer les avantages que représente pour notre secteur de l'industrie le programme tripartite national de stabilisation des prix des viandes rouges en ce qui a trait aux éleveurs de porcs.

In the course of last summer we had the opportunity of reviewing the draft agreement that is presently being discussed between the Minister of Agriculture Canada and his provincial counterparts as the blueprint for the national tripartite red meat stabilization program. We suggested to the Minister a series of changes that in our view would greatly improve the program in terms of equity and fairness to Quebec producers and would greatly enhance its appeal to Quebec producers in general.

The voluntary nature of producer participation for the plan is one of its most attractive features to us, and a guarantee in itself of the efficiency of the plan in future years. Certainly it was one of the major considerations that led to our endorsement in principle of the tripartite plan. On the other hand, because of this voluntary nature, the success of the plan and its financial stability depend on the level of producer participation.

Since we represent a significant part of Canadian hog production capacity, it is imperative that the plan be adjusted both to the particular structure of the Quebec hog industry and to the particular realities of the Quebec hog market. The changes we suggest to the plan can be summarized, as they were to the Minister, as follows. And I will not read through the whole text for you.

• 1025

Eligibility to the plan must not be restricted to one segment of hog production, but must be open, as in the past under ASA, to all producers, regardless of the method of production they have chosen to adopt on their farm.

To this effect we have proposed amendments to the eligibility criteria so that the plan recognizes the associated method of production and allow the associating producer or the associated producer to qualify under the plan according to an arrangement made between the two of them. Obviously either one or the other would qualify, not the both.

That would allow the plan to take into account the structure of the hog production industry in Quebec. It would ensure a fair and equitable treatment to all provinces. It would also ensure that all producers, regardless of the method of production they have freely chosen to adopt on their farms, would be entitled to the same measure of protection under the plan. Now this, once again, is far from anathema; it is in keeping with the administrative practice of the federal Department of Agriculture in the administration of the ASA program, and it is the only way in which fair and equitable treatment can be given to Quebec, because of the particular structure of its hog industry.

Dans un autre ordre d'idées, le nouveau plan tripartite devrait également prévoir une couverture pour les producteurs de porcelets, parce qu'au Québec, la structure de l'industrie

[Traduction]

you an idea of the interest that the pork producers have in the national tripartite red meat stabilization program.

Au cours de l'été dernier, nous avons eu des discussions avec le ministre de l'Agriculture et ses homologues provinciaux sur les modalités d'application du programme tripartite national de stabilisation des prix des viandes rouges. Nous avons proposé au ministre des changements qui, selon nous, apporteront plus de justice pour les producteurs du Québec, et rendront le programme plus attirant pour l'ensemble des producteurs du Québec.

Pour nous, l'un des facteurs les plus intéressants est la participation volontaire au plan. Selon nous c'est une garantie de son efficacité pour l'avenir. C'est en grande partie pour cette raison que nous avons endossé le plan tripartite en principe. De l'autre côté, à cause de sa nature volontaire, la réussite de plan et la stabilité financière dépendant du niveau de la participation des producteurs.

Nous représentons une grande partie de la production porcine au Canada, donc, il faut que ce plan respecte la structure de l'industrie porcine du Québec et les réalités précises du marché porcin au Québec. Les changements que nous avons proposés au ministre peut être résumés comme suit, car je n'ai pas l'intention de lire tout le texte.

L'admissibilité au programme ne doit pas se limiter à un seul segment de la production porcine, mais doit être ouverte à tous les producteurs, comme en vertu de l'ancienne Loi sur la stabilisation des prix agricoles, quelle que soit la méthode de production choisie à la ferme.

Par conséquent, nous avons proposé des amendements aux critères d'admissibilité qui reconnaissent l'association dans la production et permettent aux producteurs associés d'être admis au programme conformément à une entente conclue par les deux. Evidemment, ce serait à l'un ou à l'autre d'être admis, mais pas aux deux.

Ce régime tient donc compte de la structure de la production porcine au Québec et met toutes les provinces sur un pied d'égalité. Il fait également en sorte que tous les producteurs, quelle que soit la méthode de production choisie à leurs fermes, ont droit aux mêmes mesures de protection. Je répète que ce n'est pas sacrilège que de professer cela: ce régime ne fait que respecter la pratique administrative du ministère fédéral de l'Agriculture dans l'administration de son programme de stabilisation des prix agricoles, et c'est la seule façon de traiter équitablement le Québec, étant donné la structure particulière de son industrie du porc.

On another subject, the new tripartite plan should also cover all piglet producers, since in Quebec, the structure is such that the larger part of the piglet production is independent of the

[Text]

porcine est telle qu'une part importante de la production de porcelets est indépendante de l'opération d'engraissement. Cette réalité est d'ailleurs reflétée dans le programme provincial d'assurance-stabilisation, et le nouveau programme fédéral aurait avantage à s'en inspirer.

As to the extent of coverage, we have asked that it be raised from 12,000 to 16,000 hogs, but mostly it is imperative that, in the application of whatever limit there is, it be recognized that each production unit, or hog farm, should be deemed to be a separate applicant under the scheme with regard to the extent of coverage.

On the controversial matter of the indemnity, and especially of the computation of production costs, in order to attract producers to the plan it should be competitive, or strive to be competitive at least, with its provincial counterpart. As I said earlier, comparatively speaking, the provincial price stabilization plan in Quebec paid out net \$20.13 per hog last year; whereas the ASA program paid out \$6.54 net per hog. The difference between the two is due to the fact that the federal formula uses cash costs of production only; whereas the Quebec model incorporates an element of labour costs. On the other hand, the federal formula uses national averages; whereas the Quebec model of course uses provincial average in computing production costs. Finally, the federal formula covers only hogs destined for domestic consumption—roughly 80%. There is a domestic disappearance feature in the federal formula.

In order to achieve equity and fairness, two features should be added to the basis of support in the federal formula. First, the basis of support should include a cost of labour component; but secondly, the costing must take into account regional disparities in the cost of feed, transportation, and the like.

Fourthly, members of our organizations are presently excluded from the Quebec price stabilization insurance plan because of the eligibility criteria in that plan.

If Canada and Quebec are unable to reach an agreement under the national tripartite program, and if such agreement is to be a condition precedent to the implementation of the plan in Quebec, this would mean that our sector of the industry would be left without the possibility of coverage either under the federal or the provincial plan.

To avoid such a predicament, the plan should provide that, in the event that no agreement is signed between Canada and a given province, the program will be set up in that province under a bipartite formula on an interim basis, providing for the participation of Canada on the one hand and the direct personal participation of the producer on the other hand.

I notice that in Bill C-25 such a possibility is envisaged, in that it is formulated in the following way, where provinces or producers, or provinces and producers, desire to participate, and so on and so forth.

[Translation]

feeding operations. In fact, this structure is translated in the provincial stabilization insurance program and the new federal program should draw from its provincial counterpart.

En outre, nous avons demandé que l'assurance s'étende maintenant à 16,000 porcs au lieu de 12,000; mais quelle que soit la limite supérieure choisie, il est impérieux de reconnaître chaque unité productive individuellement, c'est-à-dire que chaque exploitation agricole porcine soit considérée comme candidat individuel à l'assurance.

Pour ce qui est de l'indemnisation, et particulièrement du calcul des coûts de production, question controversée entre toutes, afin d'attirer les producteurs, le régime devrait concurrencer ses équivalents provinciaux, ou du moins tenter de le faire. Simplement à des fins de comparaison, je répète que le régime de stabilisation des prix du Québec a remboursé 20.13\$ par porc l'année dernière, alors que le programme fédéral n'en remboursait que 6.54\$. La différence entre les deux programmes vient du fait que la formule fédérale n'utilise que les coûts monétaires de production, alors que le modèle québécois incorpore un fragment des coûts de main-d'oeuvre. D'autre part, la formule fédérale se base sur des moyennes nationales, alors que le modèle québécois ne se base évidemment que sur la moyenne provinciale dans le calcul des coûts de production. Enfin, la formule fédérale ne touche que les porcs destinés à la consommation nationale, c'est-à-dire environ 80 p. 100 de la totalité. La formule fédérale incorpore l'élément de la perte nationale.

Afin d'être juste et équitable, la formule du fédéral devrait incorporer deux autres éléments. Tout d'abord, il faudrait inclure une composante pour les coûts de la main-d'oeuvre; deuxièmement, la fixation des prix doit tenir compte des disparités régionales, du coût des provendes, du transport, et caetera.

Quatrièmement, les membres de nos organisations sont actuellement exclus du régime d'assurance-stabilisation des prix du Québec, en raison des critères d'admissibilité à ce régime.

Si le Canada et le Québec ne peuvent conclure d'entente en vertu d'un programme national tripartite, et si cette entente est la condition préalable à l'application du plan au Québec, cela signifie que notre secteur de l'industrie est dans l'impossibilité d'être assuré ni par le régime fédéral ni par le régime provincial.

Pour éviter ce dilemme, le plan devrait prévoir que, dans l'éventualité où le Canada et une province quelle qu'elle soit ne peuvent s'entendre, la province en question mettra sur pied un programme en vertu d'une formule bipartite de façon temporaire, formule qui prévoira la participation du Canada, d'une part, et la participation directe et personnelle du producteur, d'autre part.

Le projet de loi C-25 prévoit cette possibilité et parle du désir pour des provinces et des producteurs de participer à un programme bilatéral, et caetera.

[Texte]

• 1030

In the event of the bipartite formula, the federal government should be prepared to increase its participation in the interim to two-thirds of the necessary funding. This would allow a producer to qualify under the federal plan if he cannot or if he will not qualify under his provincial plan.

As a matter of representation, I will not go on with that. Since we represent roughly one-third of Canadian hog production capacity, we think it would only be fair that one seat on the committee be reserved to a representative of our organization.

**Mr. Fraleigh:** You mean you are suggesting two members from Quebec—is that what you are suggesting?

**Mr. Turcot:** No. There are nine members presently on the committee.

**Mr. Fraleigh:** Right.

**Mr. Turcot:** We suggest that one seat be reserved through whichever formula or arrangement can be made so that the organizations we represent have a spokesman on that committee.

Roughly, we represent one-third of Canadian hog production and three-quarters of Quebec hog production. We are presently being excluded from the provincial plan. If we are to partake in the federal plan, under a bipartite formula especially, we would expect to have some representation on the committee that sees to the administration of the plan.

If the tripartite formula is adopted, if Quebec joins and is onside, then other arrangements would probably be made. But if we are going to represent one-third of the pool of potential subscribers, we think we are entitled to some form of representation on the committee.

Pour résumer, l'accessibilité au programme ne doit pas être restreinte à un secteur de la production porcine mais doit être ouverte, comme par le passé, à tous les producteurs sans égard à la méthode de production qu'ils ont choisie de pratiquer sur leurs fermes.

Le programme doit être compétitif quant à la couverture et quant aux indemnités avec son équivalent provincial, c'est-à-dire le programme québécois en vertu de la Loi sur l'assurance-stabilisation des revenus agricoles et, dans cette mesure, il faudrait que les coûts de production soient ajustés sur une base régionale.

La couverture du programme fédéral devrait être portée de 12,000 à 16,000 porcs mais surtout l'application de cette couverture devrait reconnaître que chaque unité de production ou ferme porcine est considérée comme un risque distinct et indépendant ayant accès au régime.

Finalement, le gouvernement fédéral doit être prêt à augmenter sa participation au programme à deux tiers des coûts du programme dans l'éventualité où une province déciderait de ne pas participer. Dans un tel cas une formule bipartite devrait être mise en place dans l'intérim pour permettre à un producteur de se qualifier au programme

[Traduction]

S'il devait y avoir formule bipartite, le gouvernement fédéral devrait être prêt à augmenter sa contribution provisoire aux deux tiers du financement nécessaire, ce qui permettrait à un producteur d'être admissible au régime fédéral, s'il ne l'est pas au régime provincial.

Je terminerai ici mon exposé. Mais étant donné que nous représentons en gros un tiers de la production porcine canadienne, nous pensons qu'il serait juste de réserver à un représentant de notre organisation un siège au Comité.

**M. Fraleigh:** Suggérez-vous de faire siéger deux membres du Québec?

**M. Turcot:** Non. Actuellement, le Comité compte neuf membres.

**M. Fraleigh:** Oui.

**M. Turcot:** Nous suggérons de réserver un siège à un représentant de nos organisations, quelle que soit la formule adoptée ou l'entente conclue.

Nous représentons en gros un tiers de la production porcine du Canada et les trois quarts de la production porcine du Québec. Or, le régime provincial nous exclut. Si nous devons participer à un régime fédéral, particulièrement en vertu d'une formule bipartite, nous nous attendons à être représentés au comité qui veille à l'administration du régime.

Si une formule tripartite devait être adoptée, et que le Québec se décide à joindre les rangs, alors il est sans doute possible de conclure d'autres ententes. Mais si nous devons représenter un tiers de l'ensemble des assurés éventuels, je pense que nous avons droit à être représentés au comité.

To sum up, eligibility to the plan must not be restricted to one segment of hog production, but must be open, as in the past, to all producers regardless of the method of production they have chosen to adopt on their farms.

The program must be competitive, as far as coverage and indemnity are concerned, with its provincial counterpart, that is with the Quebec program under the *Loi sur l'assurance-stabilisation des revenus agricoles*; that is why production costs should be adjusted regionally.

The federal coverage should be raised from 12,000 to 16,000 hogs, and it is important that, in the application of the coverage, each production unit or hog farm be considered as a separate and independent applicant to the plan.

Finally, the federal government should be prepared to increase its participation to two-thirds of the program, in the event that a province should decide not to participate. An interim bipartite formula would allow a producer to qualify under the federal plan if he cannot or if he will not qualify under this provincial plan.

[Text]

fédéral, s'il ne peut pas ou s'il ne veut pas se qualifier au programme provincial.

On a final point, Mr. Chairman and members of the committee, the committee knows full well that the U.S. International Trade Commission has preliminarily determined that certain benefits that constitute subsidies within the meaning of the countervailing duty law were being provided to producers or exporters in Canada of live swine and fresh, chilled, and frozen pork products. As a result of this determination, the commission imposed a bonding deposit rate of 5.3¢ a pound on all entries of live swine and fresh, chilled, and frozen pork products from Canada to the United States. On Monday of this week, the tariff was confirmed and raised to 4.4¢ a pound on live hogs and 5.5¢ a pound on pork products.

The committee is aware that the present price stabilization and insurance stabilization schemes in Canada, both at the federal and at the provincial levels, are causing great concern to the American red meat sector. The committee is also aware that these forms of support are more visible than those available to our American competitors. It is with this in mind that we urge the committee to press on with the passage of this bill as quickly as possible to ensure a speedy implementation of the national tripartite red meat stabilization program for the coming year. Indeed, the voluntary nature of producer participation under the plan, the limit of the coverage to hogs destined for domestic consumption, the personal contributions of producers to the plan, the provision that the program must be actuarially sound, and that it should operate at a level that limits losses but that does not stimulate production, are all arguments in our view, in facing the lobby of the American hog industry in presenting our case.

• 1035

The investigation by the U.S. International Trade Commission has put the whole question of the national tripartite stabilization program into a new focus and has underlined to us, at least, the urgency of implementing the plan in a fair and equitable way as quickly as possible.

En terminant, nous vous prions instamment, messieurs les membres du Comité, d'accorder au projet de loi C-25 et au programme tripartite national de stabilisation des prix des viandes rouges toute l'attention et toute l'appui nécessaires pour sa mise en place dès cette année.

L'Office des producteurs de porcs du Québec, le Conseil de la production intégrée du porc et le Fonds de recherche porc-sain continueront de coopérer avec le ministre et le ministère afin de bonifier le projet d'entente présentement discuté par le ministère fédéral et ses homologues provinciaux de façon à ce que le nouveau programme corresponde véritablement à la réalité de l'industrie porcine canadienne et garantisse une part équitable au Québec en tenant compte des structures particulières de l'industrie porcine de notre province.

Nous vous remercions à l'avance pour l'attention que vous apporterez à l'étude et à la discussion de ce projet et nous vous remercions naturellement de nous avoir entendus aujourd'hui.

[Translation]

Enfin, monsieur le président et membres du Comité, le Comité sait pertinemment bien que la Commission du commerce international des États-Unis a déterminé sur une base préliminaire que les subventions au sens de la Loi sur les droits compensatoires constituaient certains avantages pour les producteurs ou les exportateurs canadiens de porcs sur pied et de produits du porc frais, réfrigéré et surgelé. À la suite de cette décision, la Commission a imposé des frais de dépôt d'entreposage de 5.3c. la livre pour toutes les entrées aux États-Unis de porcs sur pied et de produits du porc frais, réfrigéré et surgelé en provenance du Canada. Lundi dernier, ce tarif a été confirmé et même rehaussé à 4.4c. la livre pour les porcs sur pied et à 5.5c. la livre pour les produits du porc.

Le Comité sait fort bien que les structures actuelles de stabilisation des prix et d'assurance-stabilisation du Canada, aux niveaux fédéral et provincial, inquiètent grandement le secteur de la viande rouge des États-Unis. Le Comité sait également que ces formes d'aide sont plus visibles que celles dont jouissent nos concurrents américains. C'est pourquoi nous incitons le Comité à adopter le plus rapidement possible ce projet de loi-ci afin qu'un programme de stabilisation tripartite et national de la viande rouge soit mis en vigueur le plus rapidement possible pour l'année qui vient. En fait, la participation volontaire au régime, la limite de l'assurance pour les porcs destinés à la consommation nationale, les contributions personnelles des producteurs au régime, la nécessité pour le programme d'être solide du point de vue actuariel et de limiter les pertes tout en ne stimulant pas la production, tous ces facteurs doivent être pris en considération par ceux qui nous défendent devant le lobby américain du secteur porcin.

L'enquête menée par la Commission de commerce international des États-Unis a placé toute cette question de programme national tripartite de stabilisation dans une nouvelle perspective et nous a fait comprendre, du moins pour nous, à quel point il était urgent d'appliquer un plan de façon juste et équitable.

In conclusion, we urge members of the committee to study as fully as possible Bill C-25 to ensure implementation of the national tripartite red meat stabilization program for the coming year.

The *Office des producteurs de porcs du Québec*, the *Conseil de la production intégrée du porc* and the *Fonds de recherche porc-sain* will go on co-operating with the Minister and his department to improve the draft project presently discussed by the federal department and their provincial counterparts in order that the new program matches the reality of the Canadian hog industry and gives Quebec a fair share while taking into account the particular structures that exist in that province.

Thank you in advance for your attention in this matter and for discussing this project. We thank you of course for having heard us today.

[Texte]

**Le président:** Comme vous le savez, nous disposons seulement de 30 minutes pour les questions, alors je demanderais que les questions soient brèves. Monsieur Boudria.

**Mr. Boudria:** Thank you very much, Mr. Chairman. I will do my best to be brief.

Monsieur Turcot, vous avez dit dans votre mémoire que le régime devrait tenir compte des différents coûts de production selon les régions.

**M. Turcot:** C'est cela.

**M. Boudria:** Quand vous parlez des différences régionales, est-ce que régionales veut dire provinciales?

**M. Turcot:** Provinciales, oui.

**M. Boudria:** Vous connaissez la région que je représente; vous savez sans doute que les coûts de production dans l'est de l'Ontario sont beaucoup plus élevés qu'ils ne le sont dans le sud-ouest, et la même chose s'applique sûrement dans certaines régions du Québec, là où il y a déjà une industrie porcine qui est considérable dans certaines régions et qui a des coûts qui sont excédentaires à d'autres régions.

S'il est vrai que le régime doit tenir compte des régions provinciales,—et là je sais que je parle dans l'intérêt de ma propre région—n'est-il pas également vrai que le régime devrait tenir compte de certains secteurs à l'intérieur d'une même province?

**M. Turcot:** Absolument, et d'ailleurs c'est la raison du choix du terme «régionales» plutôt que «provinciales» dans le mémoire.

**M. Boudria:** En d'autres mots, vous ne vouliez pas le définir.

**M. Turcot:** Je connais également votre région et, si le régime était mis sur pied en tenant compte des disparités dans les coûts de production, sur une base régionale, la région que vous représentez devrait normalement se retrouver beaucoup plus près des coûts de production de la région que nous représentons que la région du sud-ouest de l'Ontario. C'est la raison pour laquelle nous avons choisi de dire «reconnaître les disparités régionales», parce qu'il s'agit tout simplement de reconnaître la réalité des coûts de production et des facteurs dans la production porcine au pays.

Là-dessus, la rivière des Outaouais est une barrière plutôt artificielle en matière de production porcine et il serait préférable d'avoir une autre délimitation.

**M. Boudria:** C'est exactement la raison pour laquelle je soulève cette question. Si quelqu'un me dit que, pour les fins de ce programme, on va comparer ma région à celle du Québec, et non seulement de l'autre côté de la rivière, mais de la ligne artificielle,—à l'est il n'y en a même pas de rivière qui sépare les deux provinces, comme vous le savez,—je n'ai pas de difficulté à être d'accord avec cela. Mais lorsqu'on me dit que ma région, qui a des coûts semblables à ceux du Québec, qui est à côté, devra peut-être être évaluée au titre des critères de base de l'Ontario, qui sont beaucoup plus bas, cela veut dire que les producteurs de ma région seront perdants.

[Traduction]

**The Chairman:** As you all know, we only have 30 minutes left for questioning. Please keep your questions short. Mr. Boudria.

**M. Boudria:** Merci beaucoup, monsieur le président. Je ferai de mon mieux pour être bref.

Mr. Turcot, you said in your brief that the plan should take into account the fact that the production costs differ according to the regions.

**Mr. Turcot:** That is right.

**Mr. Boudria:** When you talk about regional differences, do you really mean provincial differences?

**Mr. Turcot:** Yes, provincial.

**Mr. Boudria:** You know which region I represent and you probably also know that production costs in eastern Ontario are much higher than in southwestern Ontario; I am sure that the same thing happens in Quebec, in regions where the hog industry is important and where costs are in excess compared to other regions.

If it is true that a plan must take into account provincial differences—and I am talking in the interest of my own region—is it not also true that such a plan should take into account differences within a given sector that exist in the same province?

**Mr. Turcot:** Absolutely, and that is why we have chosen to talk about regional rather than provincial differences in our brief.

**Mr. Boudria:** In other words, you do not want to define the term.

**Mr. Turcot:** I also know your region, and if the plan was to take into account regional disparities in the production costs, your region would normally be much closer to the production costs of our region than of those in southwestern Ontario. That is why we have chosen to talk about recognizing regional disparities. Which only means recognizing different production costs and different factors that exist in hog production across the country.

By the way, the Ottawa River is a rather artificial boundary as far as hog production is concerned, and we would be better off with another boundary.

**Mr. Boudria:** That is exactly why I am asking that question. If somebody tells me that within this program, my region is going to be compared with Quebec, and not only with the other side of this artificial line which is the river—you know that in the East, there is no river to separate the two provinces—I have no difficulty in agreeing with that. But if you tell me that my region, where the costs are the same as in neighbouring Quebec, producers are going to be assessed according to the basic criteria laid for Ontario, that means that my producers will be losing, since those criteria are much lower than in Quebec.

[Text]

Enfin, ma dernière question, puisqu'il faut être très bref, concerne un des points soulevés dans votre mémoire.

• 1040

In the previous paragraph, on page 6, you talk about the fact that where a province does not participate, that the federal government should increase the funding to two-thirds. I am trying to rationalize how this would work. Would this not automatically encourage every single province to say no because the federal government is going to pick up the tab?

**Mr. Turcot:** I think the pressure would be in the reverse. I think the plan foresees that if a province joins in, it must undertake not to have a provincial stabilization scheme of its own in the province. It contributes one-third. The federal government contributes one-third, and the producer contributes one-third.

If a province—our province, for example—chooses not to participate in the plan but to press on with its own provincial plan, then the province is already contributing to a sector of the hog industry at least a certain amount of funds. The federal government, or those who would come under the federal plan, would thus be of a lesser quantity than the... The federal plan will not cover all producers, or if it did, it would do so in a mutually exclusive fashion. The way the ASA is the Minister right now.

If you qualify under the provincial plan under ASA, you have to deduct payments under the provincial plan from your subsidies under the federal plan.

**Mr. Boudria:** Still there would not be much of an incentive for a province to opt in afterwards, especially once the federal government is continuing...

**Mr. Turcot:** Under the present provincial insurance plan in Quebec, the provincial government pays two-thirds and the producer pays one-third.

I would think the incentive for a province to enter into the tripartite would be to say, one-third of the plan will hitherto be paid by Canada and one-third by the province. If they go their own way, the province pays two-thirds and the producer one-third. Conversely, if Canada sets up its own plan without the province, I think it should do the very same thing: Canada pays two-thirds and the producer pays one-third. The producer can choose between the provincial plan or the federal plan.

In our particular situation, we do not have that opportunity. We are excluded from the provincial plan, and if we are to be hostage to the agreement between Quebec and Canada before we can enter into the federal plan, it will mean that we will be left out in the cold for a period of time. This is why we urge the committee to use the overtures that are provided for in the legislation where it says where provinces or producers, or

[Translation]

My last question, since we have to be brief, concerns one of the items raised in your brief.

Dans un des paragraphes de la page 6, vous dites que lorsque les provinces ne participent pas au régime, le gouvernement fédéral devrait augmenter sa participation à deux tiers. J'essaie de comprendre comment cela fonctionnerait. Cela ne revient-il pas à encourager chaque province à refuser le régime proposé, tout simplement parce que le gouvernement fédéral paiera la note?

**M. Turcot:** Je pense au contraire que l'inverse se produirait. Le régime prévoit que si une province y participe, elle doit s'engager à ne pas mettre sur pied son propre régime de stabilisation provincial. La province y contribue un tiers du financement, de même que le gouvernement fédéral et le producteur.

Si une province—prenons la nôtre, par exemple—choisit de ne pas participer au régime mais décide de mettre sur pied son propre régime provincial, cela revient à dire que la province contribue déjà des fonds qu'elle verse dans le secteur de l'industrie porcine. Ceux qui contribueraient au régime fédéral seraient donc en moindre grande quantité que si... Le régime fédéral ne toucherait donc pas tous les producteurs, ou s'il les touchait, cela serait de façon mutuellement exclusive. C'est comme pour la Loi sur la stabilisation des prix agricoles et le ministre.

Si vous êtes admissibles à la loi sur la stabilisation des prix agricoles en vertu du régime provincial, il vous faut déduire les paiements versés en vertu du régime provincial des subventions que vous obtenez en vertu du régime fédéral.

**M. Boudria:** Bien, mais rien n'inciterait une province à participer ultérieurement au régime, surtout si le gouvernement fédéral continue à...

**M. Turcot:** En vertu du régime d'assurance provincial du Québec, le gouvernement provincial paye actuellement les deux tiers, alors que le producteur ne contribue que pour un tiers.

Je pense que ce qui pourrait inciter une province à participer à l'accord tripartite, ce serait de constater qu'un tiers des versements seront payés par le Canada, et qu'elle n'aura à en payer qu'un seul tiers elle-même. Par contre, si la province décide de ne pas participer, c'est elle qui doit verser les deux tiers des paiements, et le producteur un tiers seulement. De la même façon, si le Canada met sur pied son propre régime sans y faire participer une province donnée, la même chose se produit: le Canada doit payer les deux tiers, et le producteur paye le dernier tiers. En fait, ce dernier peut choisir d'adhérer au régime provincial ou au régime fédéral.

Mais dans notre cas particulier, nous n'avons pas cette possibilité. Nous sommes exclus du régime provincial, et si nous devons être les otages d'un accord éventuel entre le Canada et le Québec avant de pouvoir participer au régime fédéral, cela signifie que nous restons à l'écart pendant quelques temps. Voilà pourquoi j'exhorte le Comité à profiter des propositions du projet de loi, et en particulier lorsque l'on

[Texte]

provinces and producers, use that in order to set up the plan on an interim basis, on a bipartite formula. We in turn, if the plan is adjusted to our needs, would be all too happy to join in the federal plan.

**The Chairman:** Mr. Althouse.

**Mr. Althouse:** Thank you, Mr. Chairman. You mentioned in your brief that the costing in regional disparities which exist should be included in the umbrella agreement and the provinces could then . . . At the moment as I read the umbrella agreement, Bill C-25, it is prohibited for the provinces to take regional costs into account and I understand—I am just asking this for clarification—that you are saying that this prohibition should be lifted, that regional costs should be something that are included in the arrival of the stabilization level.

**Mr. Turcot:** I think in developing the formula which would be the basis of support under the federal plan, that they should take into account the regional disparities and costs. That is my point.

• 1045

**Mr. Althouse:** As the legislation now exists, we would have to take away the prohibition from including regional costs. It says we cannot top-load and we cannot include regional costs, so we would have to remove part of that.

I have a couple of questions relating to the response of the United States to the programs that exist in Canada. I think you made a case for going ahead with Bill C-25 with the hope—perhaps I should express it that way—of avoiding the countervail from the United States. I am wondering what basis you have for that hope. Perhaps you have been able to read something into the ruling they gave that I have not seen. At the moment, it seems to me we do not subsidize anything like our domestic production; certainly we do not support beyond our domestic production. We export 25%, occasionally for short periods of time perhaps as much as 30%, but stabilization programs do not cover even half of the hogs produced in this country. Why was that fact not accepted by the Americans and why was it not a factor in their decision? How will putting it into words in an act change their opinion, or change their judgments?

**Mr. Turcot:** I have not had the privilege of reading the decision either, so I am not able to answer with respect to the reasons that the Department of Congress invoked in order to bring down the decision. I just think the tripartite stabilization scheme is less objectionable, or should be less objectionable, to our American counterparts because of the features I have underlined in the paper.

We all know that the old argument of top-loading and bottom-loading, and whether they are invisible subsidies or visible subsidies, can be made in any form. We maintain that if the tripartite had been in place in 1983-84, I—at least for one—think we would have had a better leg to stand on in

[Traduction]

dit que les provinces ou les producteurs, ou les deux, peuvent mettre sur pied un régime de façon provisoire, en fonction d'une formule bipartite. Et s'il arrivait qu'un régime réponde éventuellement à nos besoins, nous ne serions que trop heureux de participer au régime fédéral.

**Le président:** Monsieur Althouse.

**M. Althouse:** Merci, monsieur le président. Votre mémoire précise qu'il faudrait pouvoir calculer le prix des disparités régionales et l'inclure à l'accord-cadre, pour que les provinces puissent . . . Si je comprends bien l'accord-cadre, c'est-à-dire le projet de loi C-25, il est interdit actuellement aux provinces de tenir compte du coût des disparités régionales, et si je vous comprends bien—je vous demande d'éclaircir ce point—vous dites que cette interdiction pourrait être levée et que l'on pourrait inclure le coût des disparités régionales pour établir le niveau de stabilisation.

**M. Turcot:** Je pense que l'on devrait tenir compte des disparités régionales et de leur coût au moment d'élaborer une formule sur laquelle se fonderait le régime fédéral. Voilà où je veux en venir.

**M. Althouse:** Compte tenu du libellé actuel de la loi, il nous faudrait éliminer l'interdiction visant l'inclusion des coûts régionaux. La loi interdit à la fois les subventions supplémentaires et l'inclusion des coûts régionaux; il faudra donc faire disparaître l'un ou l'autre de ces éléments.

J'ai une ou deux questions au sujet de la réaction des États-Unis aux programmes en cours au Canada. Vous avez préconisé l'adoption du projet de loi C-25 dans l'espoir que l'on évitera ainsi les droits compensateurs de la part des États-Unis. Je me demande sur quoi vous fondez cet espoir. Peut-être avez-vous trouvé dans cette décision quelque chose que, moi, je n'ai pas vu. Pour l'instant il me semble que nous ne subventionnons pas l'intégralité de notre production nationale, et nous ne subventionnons certainement pas autre chose que la production destinée à la consommation interne. Nous exportons 25 p. 100, à l'occasion 30 p. 100 pour de brèves périodes peut-être, mais les programmes de stabilisation ne conviennent même pas à la moitié des porcs produits au Canada. J'aimerais savoir pourquoi les Américains n'ont pas accepté ce fait? Pourquoi n'en ont-ils pas tenu compte dans leur décision? Comment le simple fait d'énoncer ce fait dans une loi pourra-t-il les pousser à changer d'opinion?

**M. Turcot:** Je n'ai pas eu l'occasion de lire la décision, je ne peux donc répondre à votre question au sujet des motifs invoqués par le ministère du commerce américain en la matière. Il se trouve qu'à mon avis, le programme de stabilisation tripartite est plus acceptable, ou devrait l'être, à nos homologues américains en raison des aspects que j'ai signalés dans mon mémoire.

Nous savons tous qu'on peut toujours avancer des arguments en faveur des subventions supplémentaires ou des subventions à la base, qu'il s'agisse de subventions invisibles ou visibles. Personnellement, je pense que si le programme tripartite avait existé en 1983-1984, nous aurions été en meilleure posture face

## [Text]

facing the American hog lobby; first, because we would have one scheme in Canada and not a variety of schemes and second, because there is a need for the voluntary nature of producer participation. It is in fact an insurance scheme which is open to producers. It is not a straight handout to the producers on the basis of a costing formula; it is open to producers to ensure their production costs.

The domestic disappearance feature is in the tripartite as well, and so on and so forth. I think it gives us a much better case, vis-à-vis the American pork lobby, than the present situation under ASA and the provincial programs. I think there is a measure of subsisting confusion in the minds of the U.S. Department of Commerce as to the end effect of the federal and provincial plans as they presently exist. This would certainly dispel a lot of that confusion, and I think it would narrow down the issues which could be properly addressed.

There are various ways in which it could be done. If you were to subsidize transport as they do in the United States, then most likely no payment would trigger under your costing formula, because you would compute the subsidies to transport in the production costs and find some way else of doing it. There is more than one way to skin a cat. I think if there is something to be said for a price stabilization scheme, certainly the insurance stabilization scheme on a national level, implicating the provinces, the federal and the producer on a voluntary basis, is probably the least objectionable way of going about it. It provides us with the best case to speak to if ever we have to face the Americans, and we will have to face the U.S. Department of Commerce again. This is the reason for our urging that we implement it as quickly as possible. I would not want to reappear before the Department of Commerce to plead the same case on the basis of the same programs.

• 1050

**Mr. Althouse:** Would the sharing of the domestic market and the cost of carrying the program fit into the regional cost aspect? I am wondering how you see handling the situation in Nova Scotia, which produces about half of its domestic requirements versus, say, my own province, where we export well over half of our production. Would that negotiation occur during the setting up of the program, and could those problems be taken care of if we had allowances for regional conditions? Or would you see this as being another part of the final program arrived at between the three parties? Should this be accounted for, or should it be ignored?

**Mr. Turcot:** Let me understand your question. You are referring to the desires of provinces to increase their production to self-sufficiency levels?

**Mr. Althouse:** To fit into the non-subsidization of exports. Should it be prorated stronger on a province like mine, which is dependent on exports? Would this mean that, because we

## [Translation]

aux pressions exercées par les éleveurs de porcs américains; parce qu'en premier lieu, nous aurions eu un seul programme au Canada et non une série de programmes; et qu'en deuxième lieu, il y aurait eu l'impératif de la participation volontaire des producteurs. Il s'agit en fait d'un programme d'assurance offert aux producteurs. Il ne s'agit pas d'une subvention directe aux producteurs, calculée en fonction des coûts, mais d'un programme d'assurance des coûts de production.

L'élimination de l'élément interne est également prévu dans le programme tripartite. Je crois que nous serons en meilleure posture devant les pressions exercées par les producteurs de porcs américains, que nous le sommes maintenant sous le régime de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles et des programmes provinciaux. J'ai l'impression que le département du commerce américain ne distingue pas tout à fait les effets ultimes des programmes actuels du gouvernement fédéral et des gouvernements provinciaux. Le programme tripartite dissiperait une bonne partie de cette confusion, et circonscrirait les questions qui pourraient alors être réglées convenablement.

On pourrait y arriver de diverses façons. Si vous décidiez de subventionner le transport comme on le fait aux États-Unis, il serait fort probable qu'aucun paiement dans le cadre de la formule de calcul des coûts ne provoquerait des droits compensateurs parce que vous pourriez inclure les subventions au transport dans les coûts de production, d'une manière ou d'une autre. Il y a plusieurs façons de s'y prendre. Je pense que si un programme de stabilisation des prix est défendable, il est probable que le véhicule le moins critiquable serait un programme d'assurance-stabilisation à l'échelle nationale, avec la participation des provinces, de l'État fédéral et du producteur à titre volontaire. Ce serait notre meilleure défense à opposer aux Américains, et nous aurons encore à faire face au ministère du commerce américain. C'est la raison pour laquelle nous recommandons de mettre en oeuvre ce programme le plus tôt possible. Je ne tiens pas à comparaître de nouveau devant le département du Commerce pour présenter les mêmes arguments en défense des mêmes programmes.

**M. Althouse:** Est-ce que le partage du marché national et du coût d'application du programme pourrait cadrer avec le programme des coûts régionaux? Je me demande comment vous envisagez la solution pour la Nouvelle-Écosse, dont la production correspond à la moitié de ses besoins, alors que ma propre province exporte plus de la moitié de notre production. Y aurait-il négociation en la matière pendant l'établissement du programme? Ce problème serait-il réglé si l'on prenait en considération les conditions régionales? Ou s'agit-il là d'un élément du programme définitif convenu entre les trois parties? Doit-on en tenir compte, ou doit-on l'ignorer?

**M. Turcot:** J'essaie de comprendre votre question. Parlez-vous du souhait des provinces d'accroître leur production au point où elle suffira à leurs besoins.

**M. Althouse:** Pour correspondre à la non-subsidation des exportations. Y aurait-il lieu de fixer une quote-part plus élevée pour ma province qui dépend des exportations? Est-ce que cela

[Texte]

export over half of our production, only 40% of the farmers could sign up for domestic stabilization? How would this be accounted for?

**Mr. Turcot:** I get your question. I would not compute it on a regional or provincial basis.

**Mr. Althouse:** Right.

**Mr. Turcot:** I would put it on a national basis because I think the domestic disappearance feature addresses in some way the sensibilities of our American counterparts and other countries, if you are dealing with an export commodity. If you are going to look at hog as being an export commodity, as we feel it should be, you have to—if you have the price insurance stabilization scheme—build into the scheme a provision to the effect that you are not going to be subsidizing production destined to the export markets. And to me that is a national concern, not a regional or provincial one.

I would emphasize that between 1976 and 1984, the hog industry in Quebec created some 20,000 jobs. They created those jobs because of exports, because the production units developed on a competitive, international basis. This is what we are seeking to preserve. There are very few commodities Canada can export on such a level. There is grain and there are hogs. We would urge that this committee, in its deliberations, continue to view hog production as an export industry in order to maintain this impressive record of job creation over the course of eight years. In that respect, members of our organizations would not be in support of supply management in any way, shape, or form.

**Le président:** Monsieur Plamondon.

**M. Plamondon:** Comme vous l'avez précisé très clairement, vous appuyez le projet de loi C-25 à condition que l'on continue à calculer les coûts de production régionaux au Québec de la façon dont on le fait actuellement. C'est bien cela?

**M. Turcot:** Il existe un plan provincial et, forcément, la base de calcul va être les coûts de production évalués au Québec. Il y a d'autres différences entre la formule provinciale et la formule fédérale, mais à la base même, les coûts de production pour les fins de l'administration du programme provincial sont des coûts de production évalués au Québec. En vertu du programme fédéral actuel, les coûts de production sont évalués sur une base nationale. On ne tient pas compte des disparités régionales ou provinciales des coûts de la moulée ou du transport, par exemple.

• 1055

Je ne sais pas si je répons à votre question.

**M. Plamondon:** Oui.

**M. Turcot:** Notre appui est nécessairement conditionnel à la reconnaissance, dans le programme national, de ces disparités régionales dans les coûts de production.

**M. Plamondon:** Donc, le libellé actuel du projet de loi C-25 ne vous satisfait pas.

[Traduction]

voudrait dire que, parce que nous exportons plus de la moitié de notre production, seuls 40 p. 100 de nos éleveurs pourraient participer à un programme de stabilisation interne? Comment va-t-on calculer tout ça?

**M. Turcot:** Je saisis maintenant votre question. Je ne calculerais pas sur une base provinciale ou régionale.

**M. Althouse:** C'est bien.

**M. Turcot:** Je me fonderais sur une base nationale parce que je crois que la disparition de l'élément interne répond dans une certaine mesure aux préoccupations de nos homologues américains et étrangers, puisqu'il s'agit d'un produit d'exportation. Si nous considérons le porc comme un produit d'exportation, et il l'est, vous devez—si vous avez établi un programme d'assurance-stabilisation des prix—prévoir une disposition qui précise que vous ne subventionnez pas la production destinée à l'exportation. À mon avis, il s'agit là d'une préoccupation nationale, non pas régionale ou provinciale.

Je tiens à souligner qu'entre 1976 et 1984, l'industrie du porc au Québec a créé quelque 20,000 emplois. Ces emplois ont été créés en raison des exportations, parce que les unités de production se sont développées sur un marché concurrentiel international. C'est ce que nous essayons de protéger. Il y a très peu de produits que le Canada puisse exporter à une si grande échelle. Il n'y a les grains et les porcs. Nous exhortons donc votre Comité, tout au long de ses délibérations, à continuer de voir dans la production de porcs une industrie d'exportation, afin de protéger ses réalisations importantes au niveau de la création d'emplois au cours des huit dernières années. À cet égard, les membres de nos groupes s'opposent à toute forme de gestion de l'offre.

**The Chairman:** Mr. Plamondon.

**Mr. Plamondon:** As you pointed out very clearly, you support Bill C-25 as long as we keep including regional production costs in Quebec the way we do currently. Right?

**Mr. Turcot:** There is a provincial plan and of course, the calculation basis will be production cost as established in Quebec. There are other differences between the provincial formula and the federal formula, but at the very heart, the cost of productions for the purposes of the provincial administration are the costs of production assessed for Quebec. Under the current federal program, the costs of production are assessed on a national basis. For example, regional or provincial differences in the cost of feed or transportation are not taken into consideration.

I do not know whether I have answered your question.

**Mr. Plamondon:** Yes.

**Mr. Turcot:** Our support is conditional on the national program recognizing regional disparities in the cost production.

**Mr. Plamondon:** So you are not happy with the current wording of Bill C-25.

[Text]

**M. Turcot:** Non.

**M. Plamondon:** Et vous voudriez qu'on le modifie en fonction de ce que vous venez de dire?

**M. Turcot:** Exactement.

**M. Plamondon:** Préférez-vous qu'on adopte le projet de loi C-25 dans sa version actuelle, sans modifications, ou qu'on garde le statu quo?

**M. Turcot:** Puisque l'adhésion au régime tripartite est volontaire, et puisque le succès du plan et la viabilité financière du régime dépendent de la participation des producteurs au régime, mettre le régime en application sans reconnaître l'aspect régional ou provincial du coût de production enlèverait beaucoup d'attrait au régime, puisqu'à toutes fins pratiques, le producteur devra faire un choix personnel. Il devra décider s'il souscrit au régime ou non. Quand vous prenez de l'assurance-vie, par exemple, vous regardez quel est le coût de la prime, la couverture, l'indemnité et la formule de calcul.

Nous représentons une partie considérable des clients éventuels de ce programme d'assurance-stabilisation, et nous croyons qu'il est essentiel que l'assureur reconnaisse la réalité économique de ses adhérents. Si vous mettiez en place le régime sans tenir compte des coûts de production régionaux, on ne serait pas nécessairement contre le projet de loi, mais cela réduirait de beaucoup l'intérêt de nos producteurs au projet, ce qui risquerait de nuire au bon fonctionnement du régime. J'imagine que tous ceux qui désirent l'adoption du projet de loi, tant les producteurs de l'Ontario que ceux de l'Ouest, ont intérêt à ce que le projet fonctionne bien et ont intérêt à ce que les producteurs québécois s'inscrivent au régime. Pour ce faire, ils doivent rendre le régime attrayant pour les producteurs du Québec, puisque la participation est volontaire, et reconnaître qu'il y a des différences entre les coûts de production des producteurs de porcs au Québec, en particulier pour ce qui est de nos intrants, soit la moulée et le transport de la moulée, et leurs coûts de production à eux. De grâce, rendez le régime assez attrayant pour que nous puissions nous y inscrire. En principe, nous sommes en faveur d'un régime tripartite national, un tiers, un tiers, un tiers. A notre avis, il est souhaitable que ce soit fait au moyen d'une assurance-stabilisation plutôt qu'au moyen de paiements de stabilisation, parce que cela nous donne une meilleure odeur auprès de nos concurrents américains.

Il y a énormément d'aspects positifs au régime tripartite national, mais vous ne devriez pas le gâter en refusant de reconnaître la réalité économique des producteurs du Québec. Leur moulée leur coûte plus cher qu'elle coûte aux producteurs de l'Ouest.

**Le président:** Monsieur Côté, une seule question, s'il vous plaît.

**M. Côté (Lac-Saint-Jean):** Merci, monsieur le président.

• 1100

En fait, c'est peut-être la nature de la présentation du mémoire qui est un peu embarrassante, tant pour les franco-

[Translation]

**Mr. Turcot:** No.

**Mr. Plamondon:** And you would like us to change it on the basis of what you have just said?

**Mr. Turcot:** Exactly.

**Mr. Plamondon:** Would you prefer that we pass Bill C-25 as it currently stands, without changes, or that we maintain the status quo?

**Mr. Turcot:** Since participation in the tripartite plan is voluntary, and since its success and financial viability depend on producer participation, if you implement this plan without recognizing regional or provincial differences in the cost of production, you will remove a great deal of the program's attractiveness, since, for all practical purposes, the producer must make a personal choice. He must decide whether he will belong to the plan or not. When you take out life insurance, for example, you look at the cost of the premium, the coverage, the indemnity and the table.

We represent a large portion of potential clients for this stabilization insurance program and we feel that it is essential that the insurer recognize the economic reality of the participants. If you set up a plan without taking regional costs of production into consideration, we will not necessarily be against the bill, but it would reduce a great deal of interest for our producers and it may affect its success. I imagine that all those who would like to see the bill passed, whether producers from Ontario or from the west, are interested in having this project operate well and in having Quebec producers subscribe to the plan. To do this, they must make the plan attractive to Quebec producers, since participation is voluntary, and recognize that there are differences in the costs of production for Quebec pork producers, in particular for such things as feed and transportation and their own production costs. Please make the plan attractive enough for us to participate. In principle, we are in favour of a national tripartite program, one-third, one-third, one-third. In our opinion, it would be better to do this through a stabilization insurance rather than stabilization payments, because this would go over better with our American competition.

There are a great number of positive aspects to the national tripartite program, but you should not spoil it by refusing to recognize the economic reality of Quebec producers. Their feed costs a great deal more than it costs western producers.

**The Chairman:** Mr. Côté, just one question please.

**Mr. Côté (Lac-Saint-Jean):** Thank you, Mr. Chairman.

It is perhaps the way in which the brief is presented that is a bit embarrassing, both for francophones and for anglophones. In the English version, the position is very clear. It states:

[Texte]

phones que pour les anglophones. Dans la version anglaise, sa position est très claire. Il dit:

We urge the committee to press on with the passage of this bill as quickly as possible.

Le texte est très précis, très clair. La réponse est évidemment beaucoup plus longue.

Je n'ai qu'une question, monsieur le président. Vous invoquez le fait que vous représentez le tiers de la production, au Québec...

**M. Turcot:** Non, le tiers de la production canadienne.

**M. Côté (Lac-Saint-Jean):** Ce qui vous donne un siège sur neuf, puisqu'actuellement il n'y en a que neuf; il y a dix provinces, plus le gouvernement canadien, ce qui fait onze. On a de la difficulté à arriver à un consensus. Si on suivait le principe que vous suggérez on pourrait aboutir à 29. Déjà, au Québec, deux groupes sont diamétralement opposés. Leurs représentations s'opposent aux vôtres. Vous êtes les seuls à nous encourager à passer rapidement le projet de loi C-25.

Ne pensez-vous pas qu'ajouter d'autres membres, aggraverait la situation actuelle?

**M. Turcot:** Dans la représentation, il faut considérer deux choses. Premièrement, si le programme était mis en place sur une base bipartite, les producteurs du Québec représenteraient, effectivement, la presque totalité des adhérents québécois, au régime. Le programme provincial serait maintenu et, sauf erreur, les adhérents au régime provincial demeureraient avec ce régime si on se fie aux indemnités payées actuellement sous ce régime provincial.

Deuxièmement, si la représentation était mise en place sur une base tripartite, j'imagine qu'il s'agit là d'ajustement avec la représentation prévue pour le plan impliquant le comité des neuf. J'ai inclus le paragraphe sur la représentation, simplement pour souligner, et d'ailleurs je suis content que vous le souleviez, notre insistance à comparaître devant vous, aujourd'hui. Nous voulons montrer qu'il existe deux écoles de pensée dans la production porcine au Québec. La majorité de la production porcine est représentée par les organismes que vous avez devant vous ce matin. Elles endossent, en principe, le projet, sauf pour les modifications qu'on vous a suggérées.

Quant à la représentation, la majorité des adhérents au régime fédéral, sont représentés par nos groupes; et si nous n'étions pas représentés sur le comité qui administre le régime, ce serait une lacune malheureuse. Ce n'est pas tellement que nous voulons un des sièges sur les neuf, c'est que nous voulons un mécanisme qui permette au secteur de l'industrie porcine que nous représentons au Québec, compte tenu de la part considérable que nous représentons dans la production porcine tant au Québec qu'au pays, d'avoir donc un mécanisme qui nous assurera une voix au chapitre de l'administration du régime, sur une base intérimaire ou autre.

C'est dans ce sens que la représentation est faite. Nous voulons, si jamais il y a une autre commission parlementaire sur le programme tripartite, y être impliqués, au premier plan. La majorité des plans visés par l'assurance-stabilisation sont

[Traduction]

Nous exhortons le Comité à adopter ce projet de loi aussi rapidement que possible.

The text is very specific and very clear. The answer is obviously much longer.

I only have one question, Mr. Chairman. You state that you represent one-third of the Quebec production...

**Mr. Turcot:** No, one-third of the Canadian production.

**Mr. Côté (Lac-Saint-Jean):** Which would give you one out of nine seats, since there are currently nine. There are ten provinces, plus the federal government, which makes it eleven. We have difficulty in reaching a consensus. If we follow the principle that you suggest, we might end up with 29. There are already two diametrically opposed groups in Quebec. Their briefs say the opposite of what you said. You are the only ones to encourage us to pass Bill C-25 as quickly as possible.

Do you not think if we add other members this will aggravate the current situation?

**Mr. Turcot:** You must remember two things in our brief. First of all, if the program were implemented on a bipartite basis, Quebec producers would represent almost all of the Quebec participants in the plan. The provincial program would be maintained and, unless I am mistaken, participants in the provincial plan would remain in that plan if you look at the indemnities that are currently paid under the provincial scheme.

Secondly, if representation were implemented on a tripartite basis, I would imagine that there would be adjustments to the committee of nine. I included the paragraph on representation to underline our desire to appear before you today, and I am happy that you raise it. We wished to show that there are two schools of thought among hog producers. The majority of hog producers are represented by the agencies that you see before you this morning. They endorse the bill in principle, except for the changes that we suggested.

As for representation, the majority of participants in the federal plan are represented by our groups, and if we were not represented on the committee that administers the plan, this would be a serious deficiency. It is not so much that we want one of the nine seats, it is that we want a mechanism that would enable the hog industry that we represent in Quebec, and we represent a large portion of the hog industry both in Quebec and elsewhere in the country, to have a mechanism which would insure that we have a voice in the administration of the plan, on a provisional or other basis.

It is along those lines that the representation was made. If ever there is another parliamentary committee on the tripartite program, we want to be involved at the outset. The majority of stabilization insurance plans are paid for by our members, and

[Text]

alimentés par nos membres et si vous voulez qu'on adhère au régime, il faudrait qu'on ait droit au chapitre.

**M. Côté (Lac-Saint-Jean):** Vous l'avez.

**M. Turcot:** Dans l'administration.

**Le président:** Monsieur Ménard, avez-vous un commentaire? Non?

• 1105

Monsieur Belsher, une question supplémentaire.

**Mr. Belsher:** I have just a question of clarification. You said you represent the majority of the producers, or did you say you represent the majority of the production?

**Mr. Turcot:** We represent the majority of the production.

**Mr. Belsher:** Okay, but you said producers, and I...

**Mr. Turcot:** Well, if I said producers, I led you into error.

**Mr. Belsher:** You meant production, did you?

**Mr. Turcot:** I meant production.

**Mr. Belsher:** Yes.

**Mr. Turcot:** We represent the majority of production.

**Mr. Belsher:** Okay, thank you.

**Mr. Turcot:** We represent roughly 40% of producers.

**Mr. Belsher:** Okay.

**The Chairman:** Mr. Fraleigh.

**Mr. Fraleigh:** I would like some clarification as well. You indicate that you represent 75% of Quebec pork production, is that correct?

**Mr. Turcot:** Roughly.

**Mr. Fraleigh:** Roughly. But we are in the ballpark.

**Mr. Turcot:** Yes.

**Mr. Fraleigh:** What is the percentage of the...

**Mr. Turcot:** I am sorry. We, and the Association professionnelle des meuniers du Québec, who are not with us here today—and I hope this is clear—taken together represent roughly anywhere from 65% to 70%, or whatever percent, of hog production.

**Mr. Fraleigh:** What percentage of the Quebec production is receiving provincial support right now?

**Mr. Turcot:** At this point last year there was 40% that received support. At the present time it has increased, and I will tell you that this is because many producers have set themselves up to comply at least with the letter of the eligibility criteria under the provincial plan. But the control of the production remains within the membership of our organizations.

**Mr. Fraleigh:** Well, the dilemma I am caught with is trying to marry your two figures. You are trying to tell me the reason

[Translation]

if you want us to adhere to the plan, we have to have a right to a voice.

**Mr. Côté (Lac-Saint-Jean):** You have it.

**Mr. Turcot:** In the administration.

**The Chairman:** Mr. Ménard, did you have a comment? No?

Mr. Belsher, on a supplementary.

**M. Belsher:** Une simple précision. Avez-vous dit que vous représentez la majorité des producteurs ou bien que vous représentez la majorité de la production?

**M. Turcot:** Nous représentons la majorité de la production.

**M. Belsher:** D'accord, mais vous avez dit producteurs et je...

**M. Turcot:** Si j'ai dit producteurs, c'est un lapsus.

**M. Belsher:** Vous vouliez donc dire production.

**M. Turcot:** Oui.

**M. Belsher:** D'accord.

**M. Turcot:** Nous représentons la majorité de la production.

**M. Belsher:** D'accord, je vous remercie.

**M. Turcot:** Nous représentons à peu près 40 p. 100 des producteurs.

**M. Belsher:** Bien.

**Le président:** Monsieur Fraleigh.

**M. Fraleigh:** J'aimerais également une précision. Vous dites que vous représentez 75 p. 100 de la production de porcs du Québec, est-ce bien cela?

**M. Turcot:** Approximativement.

**M. Fraleigh:** Approximativement. En gros, c'est cela.

**M. Turcot:** Oui.

**M. Fraleigh:** Quel est le pourcentage de...

**M. Turcot:** Veuillez m'excuser. Nous, et l'Association professionnelle des meuniers du Québec qui n'est pas représentée ici aujourd'hui—et j'espère que cela est clair, représentons ensemble environ 65 à 70 p. 100 de la production de porc.

**M. Fraleigh:** Quel pourcentage de la production du Québec bénéficie-t-il d'une aide provinciale à l'heure actuelle?

**M. Turcot:** L'année dernière à la même époque, c'était environ 40 p. 100. Aujourd'hui, ce pourcentage a augmenté parce que les producteurs commencent à respecter davantage la lettre des critères d'admissibilité au programme provincial. Mais le contrôle de la production reste aux mains des membres de nos organisations.

**M. Fraleigh:** J'ai vraiment du mal à concilier vos deux chiffres. Essayez-vous de me dire que c'est de la comptabilité créative? Les choses se passent-elles ainsi?

[Texte]

for it is creative book-keeping. Is that what you are saying is going on?

**Mr. Turcot:** I am saying that there is about 20% of smuggling . . .

**Mr. Fraleigh:** Okay, okay, all right.

**Mr. Turcot:** —into the provincial plan at the present time, by members who have adjusted themselves specifically to comply with the eligibility criteria in the provincial plan, that were specifically designed to exclude our sector of the industry.

**Mr. Fraleigh:** Okay. I am going to be very, very brief and I want you to know where I am coming from. I am 35 years involved in the pork industry and have lived through the politics of the whole thing. And I am having a real hard time marrying your last pitch on the competitiveness and what Quebec has done to service the export market.

You know, in actual fact what you are doing right now is not exporting into the American market at all. You are pushing it right into Ontario, and your whole system . . . I am not talking about you per se, but your system, because of what has happened in the American market and you do not have any network to put live hogs into the United States, what you are doing is funnelling them into Ontario and the province that has no support program at any level, no provincial support program, is the one that has to handle the problem. Do you want to dispute that?

**Mr. Turcot:** I do not know that I share your view of the market in that respect. My point earlier was to say that if there is a Canadian hog export industry, many of the people who have built up the production capacity and the breeding and the techniques and have gone, by aggressive marketing, to Japan and to Denmark and elsewhere are represented within our organization. It is an historical fact.

What is happening at the present time with that production capacity, in the light of the U.S. tariff, is a horse of a different colour. But certainly, if there exists an export industry right now, it must have to deal with the fact that somebody in Canada—and we say in Quebec—has developed techniques of production and of cutting and of processing that have made them competitive in international markets. If 20,000 jobs were created inside of eight years in that sector of the industry in Quebec, it must have to do with the fact that they were competitive.

• 1110

**Mr. Fraleigh:** At what cost? You are standing up there telling me that this was all done within the Province of Quebec, that the Quebec producers, that the integrators and everybody else . . . and that is not being fair. You did it with a tremendous amount of federal support. Let us be honest about it. You built those packing plants, which are a model to the rest of the world; they are fantastic plants. Did you ever stop to wonder why not one was built in Ontario?

**Mr. Turcot:** Maybe you have a view on that.

**Mr. Fraleigh:** Sure, I have a view: because we did not qualify for the federal support.

[Traduction]

**M. Turcot:** J'ai dit qu'il y a environ 20 p. 100 de contrebande . . .

**M. Fraleigh:** Oui, oui, d'accord.

**M. Turcot:** . . . pratiquée par des membres qui font tout pour se plier aux critères d'admissibilité du programme provincial, lequel avait été expressément conçu pour exclure notre secteur de l'industrie.

**M. Fraleigh:** D'accord. Je vais être extrêmement bref et je vais vous dire un peu quels sont mes antécédents. J'ai travaillé pendant 35 ans dans l'industrie du porc et je connais par coeur toutes ces tractations politiques. J'ai beaucoup de mal à admettre ce que vous avez dit dans votre envolée sur la compétitivité et sur tout ce que le Québec a fait pour exporter.

Vous savez, dans la réalité ce que vous faites aujourd'hui n'est pas du tout d'exporter sur le marché américain. Vous écoutez votre production en Ontario et tout votre système . . . je ne parle pas de vous personnellement mais de votre système. Étant donné l'évolution du marché américain et que vous n'y disposez d'aucun réseau de vente de porcs sur pied, vous écoutez votre production en Ontario, si bien que cette province qui n'a pas de programme de soutien d'aucune sorte se retrouve avec le problème sur les bras. Contestez-vous ce que je viens de dire?

**M. Turcot:** Je ne partage pas cette vision du marché. Ce que je disais tout à l'heure, est que s'il existe une industrie du porc d'exportation, une bonne partie des producteurs qui ont créé la capacité de production et les techniques qui, par une commercialisation agressive, ont réussi à conquérir les marchés du Japon et du Danemark et d'ailleurs, sont représentés dans notre organisation. C'est un fait historique.

Ce qui se passe aujourd'hui, avec l'introduction des droits américains, est quelque chose de tout à fait différent. Mais s'il existe aujourd'hui un marché d'exportation, c'est parce que quelqu'un au Canada—et nous disons que ce sont les producteurs du Québec—a mis au point les techniques de production, et de coupe et de conditionnement qui ont rendu le porc canadien compétitif sur le marché international. Si 20,000 emplois ont pu être créés en l'espace de huit ans dans ce secteur au Québec, cela ne peut être que parce qu'il est compétitif.

**M. Fraleigh:** À quel prix? Vous êtes là à me dire que tout cela a été fait dans la province du Québec, que les producteurs du Québec, les intégrateurs et tous les autres . . . Ce n'est pas juste. Vous l'avez fait grâce à une aide énorme du gouvernement fédéral. Reconnaissons-le franchement. Vous avez construit toutes ces usines de conditionnement, qui sont fantastiques, un modèle pour le reste du monde. Vous êtes-vous déjà demandé pourquoi aucune n'a été construite en Ontario?

**M. Turcot:** Vous avez peut-être une idée là-dessus?

**M. Fraleigh:** Bien sûr que j'ai une idée: parce qu'on nous a refusé l'aide fédérale.

## [Text]

Listen, I have a great deal of respect for the Quebec people who went after those export markets. I think they did a fantastic job. I will not name any of the particular ones, but there were some people who just did a fantastic job. I do not have any quarrel with that. I think they did a tremendous job. I just do not want you to stand there and tell me that you did it all by yourself because you did not do it all by yourself. You did it with a tremendous amount of support from the taxpayers of the country of Canada.

**Mr. Turcot:** I hope the members of the committee have understood my point. I have to speak and preach for my own chapel obviously . . .

**Mr. Fraleigh:** Sure.

**Mr. Turcot:** —and I have to speak on behalf of those that I represent. The point I was trying to make to the members of this committee—I hope it was understood—is that to us it is imperative that hog production be viewed as an export industry and continue to be viewed as an export industry because Canada as a whole—and I am sure Ontario has some of the credit, but Quebec certainly has as well—have met the competition and have proven themselves. For that reason, our organization are dead set against a supply management system in the hog industry because that would make hogs no longer an export commodity but a managed commodity much the same as milk is and eggs and poultry. We view hogs as being an industry which is destined to export markets. I think Canadian producers have proven their mettle in the past and are ready to continue in the future.

It is with that in view that we endorse in principle the tripartite plan. If anything else can be deduced from my remarks, I think I am being misunderstood. That was the intent at least.

**Le président:** Merci. Nous devons maintenant lever la séance.

**Mr. Porter:** Just for my own clarification, you said you represent one-third of Canadian hog production, three-quarters of Quebec hog production.

**Mr. Turcot:** Roughly.

**Mr. Porter:** Could you or one of my colleagues inform me as to the group that appeared before us on Tuesday and there was at least one or perhaps two representing hogs . . . Do they represent, in your view, that other 25% totally? You think they would be represented there?

**Mr. Turcot:** Oh yes. The group you saw on Monday and the group you see before you today pretty well cover the ground.

**Mr. Porter:** That covers it. Okay. That is fine. That is all I wanted to know.

**Le président:** Je tiens à remercier les témoins de nous avoir fait connaître leurs opinions. Le Comité tiendra sa prochaine réunion le mardi 18 juin, à 9h30.

La séance est levée.

## [Translation]

Ecoutez, j'ai beaucoup de respect pour ces producteurs québécois qui ont conquis ces marchés d'exportation. Je pense qu'ils ont fait un travail fantastique. Je ne vais nommer personne mais il y a un certain nombre de gens qui ont fait un travail énorme. Je ne le conteste pas du tout, ils ont fait de l'excellent travail. Seulement, ne venez pas me dire que vous avez fait tout cela par vous-mêmes, parce que ce n'est pas vrai. Vous l'avez fait avec une aide énorme fournie par les contribuables du Canada tout entier.

**M. Turcot:** J'espère que les membres du comité comprennent bien ma position. Je dois prêcher d'abord pour ma propre paroisse . . .

**M. Fraleigh:** Bien sûr.

**M. Turcot:** . . . j'ai parlé au nom de ceux que je représente. Ce que j'essayais de faire comprendre aux membres du Comité—et j'espère qu'ils l'ont compris—est qu'il est impératif que la production de porc soit considérée comme une activité d'exportation et qu'elle le reste parce que le Canada tout entier—le mérite en revient en partie à l'Ontario sans aucun doute, mais également au Québec—a su affronter la concurrence et a fait ses preuves. Pour cette raison, notre organisation est tout à fait opposée au contingentement de la production du porc, car celui-ci ne serait plus alors un produit d'exportation mais un produit contingenté comme le lait, les oeufs et la volaille. Nous considérons que le porc est un produit destiné à l'exportation. Je pense que les producteurs canadiens ont fait leurs preuves et restent prêts à affronter la concurrence à l'avenir.

C'est dans cette perspective que nous approuvons les principes du plan tripartite. S'il ressort quelque chose d'autre de mes remarques, c'est que je me suis mal exprimé.

**The Chairman:** Thank you. We will now adjourn the meeting.

**M. Porter:** Juste une précision, vous dites que vous représentez un tiers de la production de porcs canadienne et trois quarts de la production du Québec.

**M. Turcot:** Environ.

**M. Porter:** Est-ce que vous-même, ou l'un de vos collègues, pourriez me dire si l'autre groupe qui a comparu mardi et dont au moins un ou deux membres représentaient des producteurs de porcs . . . À votre sens, représentent-ils entièrement les 25 p. 100 restant? Pensez-vous qu'ils seraient représentés dans ce groupe?

**M. Turcot:** Oui. Le groupe que vous avez vu lundi et nous-mêmes couvrons à peu près la totalité de la production.

**M. Porter:** Cela répond à ma question. Bien, c'est tout ce que je voulais savoir.

**The Chairman:** I wish to thank our witnesses for having made their views known to us. The next meeting will be on Tuesday, June 18, at 9.30 a.m.

The meeting is adjourned.





## Book Tariff rate des livres

K1A 0S9  
OTTAWA

If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

[Text]

Listen, I have a great deal of respect for the Quebec people who went after those export markets. I think they did a fantastic job. I will not name any of the particular ones, but there were some people who just did a fantastic job. I do not have any quarrel with that. I think they did a tremendous job. I just do not want you to stand there and tell me that you did it all by yourself because you did not do it all by yourself. You did it with a tremendous amount of support from the taxpayers of the country of Canada.

Mr. Turcotte: I hope the members of the committee have understood my point. I have to speak and preach for my own sheep primarily.

Mr. Pennington: Sure.

Mr. Turcotte:—and I have to speak on behalf of those that I represent. The point I was trying to make to the members of this committee—I hope it was understood—is that to us it is imperative that hog production be viewed as an export industry and continue to be viewed as an export industry because Canada is a whole—and I am sure Ontario has some of the credit, but Quebec certainly has as well—have met the competition and have proven themselves. For that reason, our organization has decided against a supply management system in the hog industry because that would make hogs no longer an export commodity but a managed commodity like milk or eggs and poultry. We view hogs as being an industry which is destined to export markets. I think Canadian producers have proven their mettle in the past and are ready to continue in the future.

It is with that in view that we endorse in this perspective the new approach to the pigmeat plan. If anything else can be deduced from my remarks I think I am being misunderstood. That was the

*From the Maritime Farmers Council:*

Donald Downe, Chairman;

Earl Kidston, President, Nova Scotia Federation of Agriculture;

George Rainforth, Vice-President, Nova Scotia Pork Producers Association;

Robert Acton, Director, New Brunswick Cattle Agency;

Eric Hammill, Secretary-Manager, Prince Edward Island Federation of Agriculture;

Keith Russell, Executive Secretary.

*From the «Office des producteurs de porcs du Québec», the «Conseil de la production intégrée du porc» and the «Fonds de recherche porc sain»:*

Mark Turcotte, Legal Advisor.

Mr. Pagan: That covers it, Okey. That is fine. That is all I wanted to know.

Le président: Je veux à remercier les témoins de nous avoir fait connaître leurs opinions. Le Comité reprendra sa prochaine réunion le mardi 12 juin, à 9h30.

La séance est levée.

[Translation]

«Écoutez, j'ai beaucoup de respect pour les Québécois qui ont travaillé pour ces marchés d'exportation. Je ne nommerai aucune personne en particulier, mais il y avait certaines personnes qui ont fait un travail énorme. Je n'ai aucun différend avec cela. Je pense qu'ils ont fait un travail formidable. Je ne veux pas que vous veniez dire que vous avez fait tout cela par vous-même parce que vous ne l'avez pas fait tout par vous-même. Vous l'avez fait avec un énorme soutien de la part des contribuables du Canada.»

M. Turcotte: J'espère que les membres du comité ont compris mon point. Je dois parler et prêcher pour mes propres brebis.

M. Pennington: Bien sûr.

M. Turcotte: ... j'ai parlé au nom de ceux que je représente. Ce que j'essayais de faire comprendre aux membres du Comité—et j'espère qu'ils l'ont compris—est qu'il est impératif que la production de porc soit considérée comme une activité d'exportation et continue à être vue comme telle parce que le Canada tout entier—le mérite ou non—est un pays à l'Ontario sans aucun doute, mais également le Québec—a su affronter la concurrence et s'est fait valoir. Pour cette raison, notre organisation a décidé de ne pas mettre en place un système de gestion de l'offre dans l'industrie porcine parce que cela rendrait le porc un produit géré comme le lait ou les œufs et la volaille. Nous considérons que le porc est un produit destiné à l'exportation. Je pense que les producteurs canadiens ont fait leurs preuves et sont prêts à continuer à faire concurrence à l'étranger.

Il est avec cette perspective que nous approuvons les principes du plan porcin. Si l'on peut conclure de mes remarques, je pense que je suis mal compris.

*Du «Maritime Farmers Council»:*

Donald Downe, président;

Earl Kidston, président, «Nova Scotia Federation of Agriculture»;

George Rainforth, vice-président, «Nova Scotia Pork Producers Association»;

Robert Acton, directeur, «New Brunswick Cattle Agency»;

Eric Hammill, secrétaire-gérant, «Prince-Edward Island Federation of Agriculture»;

Keith Russell, secrétaire exécutif.

*De l'Office des producteurs de porc du Québec, du Conseil de la production intégrée du porc et du Fonds de recherche porc sain:*

Mark Turcotte, conseiller juridique.

M. Pagan: Cette réponse à ma question, bien, c'est tout ce que je voulais savoir.

The Chairman: I want to thank our witnesses for having made their views known to us. The next meeting will be on Tuesday, June 12, at 9:30 a.m.

The meeting is adjourned.

Issue No. 29

Fascicule n° 29

Tuesday, June 18, 1985

Le mardi 18 juin 1985

Chairman: Lee Clark

Président: Lee Clark

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent de*

## Agriculture

## l'Agriculture

RESPECTING:

CONCERNANT:

Bill C-25, An Act to amend the Agricultural  
Stabilization Act

Projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi sur la  
stabilisation des prix agricoles

APPEARING:

COMPARAÎT:

The Honourable John Wise,  
Minister of Agriculture

L'honorable John Wise,  
Ministre de l'Agriculture

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See back cover)

(Voir à l'endos)

AFTERNOON SITTING  
(36)

SEANCE DE L'APRÈS-MIDI  
(36)

The Standing Committee on Agriculture met at 3:30 p.m. this day, the Chairman, Lee Clark, presiding.

Members of the Committee present: Vic Atkinson, Pat Binn, Jim Caldwell, Lee Clark, Maurice Foster, François Gériu, Bill Gottselig and Louis Plamondon.

Alternates present: Harry Brightwell, Michel Champagne, Felix Holtmann and Fred King.

In attendance: From the Library of Parliament, Serge Dakern and Len Christie, Research Officers.

Witnesses: From the Department of Agriculture, Gilles Lavoie, Director General, Farm Income Services Branch; From the Agricultural Stabilization Board: A.E. Proby, Secretary Manager.

First Session of the  
Thirty-third Parliament, 1984-85

The Committee permanent de l'Agriculture se réunit, ce jour à 15 h 30, sous la présidence de Lee Clark (président).

Membres du Comité présents: Vic Atkinson, Pat Binn, Jim Caldwell, Lee Clark, Maurice Foster, François Gériu, Bill Gottselig, Louis Plamondon.

Substituts présents: Harry Brightwell, Michel Champagne, Felix Holtmann, Fred King.

Auxi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Serge Dakern et Len Christie, attachés de recherche.

Témoins: Du ministère de l'Agriculture: Gilles Lavoie, directeur général, Service de revenu agricole; De l'Office de stabilisation des prix agricoles: A.E. Proby, secrétaire-gérant.

Première session de la  
trente-troisième législature, 1984-1985

**STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE**

*Chairman:* Lee Clark

*Vice-Chairman:* Fred McCain

**COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE**

*Président:* Lee Clark

*Vice-président:* Fred McCain

**MEMBERS/MEMBRES**

Vic Althouse  
Ross Belsher  
Pat Binns  
Pierre Blais  
Don Boudria  
Jim Caldwell  
Sid Fraleigh  
Maurice Foster  
François Gérin  
W.A. Gottselig  
Stan Hovdebo  
Louis Plamondon  
Bob Porter

**ALTERNATES/SUBSTITUTS**

Lloyd Axworthy  
Gilles Bernier  
Derek Blackburn  
Harry Brightwell  
Michel Champagne  
Clément Côté  
John Gormley  
Elliott Hardey  
Felix Holtmann  
Bob Horner  
Fernand Jourdenais  
Fred King  
Steven W. Langdon  
Alain Tardif  
Gordon Taylor

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Thomas Hall

*Clerk of the Committee*

*From the Maritime Farmers Council:*

Donald Downs, Chairman;  
Earl Kidston, President, Nova Scotia Federation of Agriculture;  
George Rainforth, Vice-President, Nova Scotia Pork Producers Association;  
Robert Aston, Director, New Brunswick Cattle Agency;  
Eric Hammill, Secretary-Manager, Prince Edward Island Federation of Agriculture;  
Keith Russell, Executive Secretary.

*From the «Office des producteurs de porc du Québec», the «Conseil de la production intégrée du porc» and the «Fonds de recherche porc salin»:*

Mark Turon, Legal Advisor.

*From the Maritime Farmers Council:*

Donald Downs, président;  
Earl Kidston, président, «Nova Scotia Federation of Agriculture»;  
George Rainforth, vice-président, «Nova Scotia Pork Producers Association»;  
Robert Aston, directeur, «New Brunswick Cattle Agency»;  
Eric Hammill, secrétaire-général, «Prince Edward Island Federation of Agriculture»;  
Keith Russell, secrétaire-exécutif.

*De l'«Office des producteurs de porc du Québec», du «Conseil de la production intégrée du porc» et du «Fonds de recherche porc salin»:*

Mark Turon, conseiller juridique.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

TUESDAY, JUNE 18, 1985

(35)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 9:39 o'clock a.m. this day, the Chairman, Lee Clark, presiding.

*Members of the Committee present:* Vic Althouse, Pat Binns, Don Boudria, Jim Caldwell, Lee Clark, Maurice Foster, François Gérin, Bill Gottselig and Louis Plamondon.

*Alternates present:* Harry Brightwell, Michel Champagne, John Gormley, Felix Holtmann and Fred King.

*Other Member present:* Jack Scowen.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Sonya Dakers and Len Christie, Research Officers.

*Appearing:* The Honourable John Wise, Minister of Agriculture.

*Witness: From the Department of Agriculture:* Gilles Lavoie, Director General, Farm Income Services Branch.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, May 21, 1985, relating to Bill C-25, An Act to amend the Agricultural Stabilization Act. (See *Minutes of Proceedings for Tuesday, May 28, 1985, Issue No. 20.*)

The Committee resumed consideration of Clause 1.

The Minister made a statement and, with the witness, answered questions.

At 12:07 o'clock p.m., the Committee adjourned until 3:30 o'clock p.m. this day

**AFTERNOON SITTING**

(36)

The Standing Committee on Agriculture met at 3:38 o'clock p.m. this day, the Chairman, Lee Clark, presiding.

*Members of the Committee present:* Vic Althouse, Pat Binns, Jim Caldwell, Lee Clark, Maurice Foster, François Gérin, Bill Gottselig and Louis Plamondon.

*Alternates present:* Harry Brightwell, Michel Champagne, Felix Holtmann and Fred King.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Sonya Dakers and Len Christie, Research Officers.

*Witnesses: From the Department of Agriculture:* Gilles Lavoie, Director General, Farm Income Services Branch. *From the Agricultural Stabilization Board:* A.E. Proulx, Secretary Manager.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, May 21, 1985, relating to Bill C-25, An Act to amend the Agricultural Stabilization Act. (See *Minutes of Proceedings for Tuesday, May 28, 1985, Issue No. 20.*)

The Committee resumed consideration of Clause 1.

The witnesses answered questions.

**PROCÈS-VERBAL**

LE MARDI 18 JUIN 1985

(35)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit, ce jour à 9 h 39, sous la présidence de Lee Clark (*président*).

*Membres du Comité présents:* Vic Althouse, Pat Binns, Don Boudria, Jim Caldwell, Lee Clark, Maurice Foster, François Gérin, Bill Gottselig, Louis Plamondon.

*Substituts présents:* Harry Brightwell, Michel Champagne, John Gormley, Felix Holtmann, Fred King.

*Autre député présent:* Jack Scowen.

*Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement:* Sonya Dakers et Len Christie, attachés de recherche.

*Comparaît:* L'honorable John Wise, ministre de l'Agriculture.

*Témoin: Du ministère de l'Agriculture:* Gilles Lavoie, directeur général, Service du revenu agricole.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 21 mai 1985 relatif au projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles. (*Voir Procès-verbaux du mardi 28 mai 1985, fascicule n° 20.*)

Le Comité reprend l'étude de l'article 1.

Le Ministre fait une déclaration, puis lui-même et le témoin répondent aux questions.

A 12 h 07, le Comité lève la séance jusqu'à nouvelle convocation du président.

**SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI**

(36)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit, ce jour à 15 h 38, sous la présidence de Lee Clark (*président*).

*Membres du Comité présents:* Vic Althouse, Pat Binns, Jim Caldwell, Lee Clark, Maurice Foster, François Gérin, Bill Gottselig, Louis Plamondon.

*Substituts présents:* Harry Brightwell, Michel Champagne, Felix Holtmann, Fred King.

*Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement:* Sonya Dakers et Len Christie, attachés de recherche.

*Témoins: Du ministère de l'Agriculture:* Gilles Lavoie, directeur général, Service du revenu agricole. *De l'Office de stabilisation des prix agricoles:* A.E. Proulx, secrétaire-gérant.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 21 mai 1985 relatif au projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles. (*Voir Procès-verbaux du mardi 28 mai 1985, fascicule n° 20.*)

Le Comité reprend l'étude de l'article 1.

Les témoins répondent aux questions.

Maurice Foster proposed to move,—That Clause 1 be amended by striking out line 13 on page 1 and substituting the following therefor:

“hogs, lambs and wool; potatoes; industrial milk”

The Chairman ruled the proposed amendment out of order by referring to Beauchesne's 5th edition, pages 181-182, citation 540.

Fred King proposed to move,—That Clause 1 be amended by striking out line 15 on page 1 and substituting the following therefor:

“beans; apples; and spring wheat, winter”

The Chairman ruled the proposed amendment out of order by referring to Beauchesne's 5th edition, pages 181-182, citation 540.

Louis Plamondon proposed to move,—Que l'article 1 soit modifié en retranchant la ligne 12, à la page 1, et en la remplaçant par ce qui suit:

“vants: les bovins, les porcs et les porcelets, les”

The Chairman ruled the proposed amendment out of order by referring to Beauchesne's 5th edition, pages 181-182, citation 540.

By unanimous consent, Fred King moved,—That, distinct from its report to the House, the Committee recommend to the Minister that potatoes, apples and piglets be added to the list of named commodities in the Agricultural Stabilization Act.

After debate, the motion was, by unanimous consent, withdrawn.

Whereupon Maurice Foster appealed the decision of the Chairman to the Committee.

And the question being put by the Chairman:

Shall the decision of the Chair be sustained?

And the result of the vote by a show of hands having been announced: Yeas: 6; Nays: 3.

#### STATEMENT BY THE CHAIRMAN

Since the decision of the Chair has not been negated, I declare the decision sustained.

Clause 1 carried.

On Clause 2

After debate, the question being put on the Clause, it was agreed to on the following division:

#### YEAS

Messrs.

Vic Althouse	Bill Gottselig
Harry Brightwell	Felix Holtmann
Jim Caldwell	Fred King—7
Maurice Foster	

Maurice Foster propose,—Que l'article 1 soit modifié en substituant à la ligne 13, page 1, ce qui suit:

«agneaux et la laine; les pommes de terre; le lait et la crème»

Le président, se reportant au Beauchesne, cinquième édition, au commentaire 540, pages 185-186, déclare l'amendement proposé irrecevable.

Fred King propose,—Que l'article 1 soit modifié en substituant à la ligne 15, page 1, ce qui suit:

«ainsi que les haricots, les pommes, le blé de printemps, le blé»

Le président, se reportant au Beauchesne, cinquième édition, au commentaire 540, pages 185-186, déclare l'amendement proposé irrecevable.

Louis Plamondon propose,—Que l'article 1 soit modifié en substituant à la ligne 12, page 1, ce qui suit:

«vants: les bovins, les porcs et les porcelets, les»

Le président, se reportant au Beauchesne, cinquième édition, au commentaire 540, pages 185-186, déclare l'amendement proposé irrecevable.

Par consentement unanime, Fred King propose,—Qu'indépendamment de son rapport à la Chambre, le Comité recommande au Ministre que les pommes de terre, les pommes et les cochonnets soient ajoutés à la liste des denrées qui figure dans la Loi sur la stabilisation des prix agricoles.

Après débat, la motion est retirée à l'unanimité.

Là-dessus, Maurice Foster appelle de la décision du président du Comité.

Le président met en délibération la question suivante:

La décision du président est-elle confirmée?

Le résultat du vote à main levée est annoncé: Pour: 6; Contre: 3.

#### DÉCLARATION DU PRÉSIDENT

Comme la décision du président n'est pas rejetée, je la déclare confirmée.

L'article 1 est adopté.

Article 2

Après débat, l'article est mis aux voix et adopté avec voix dissidente:

#### POUR

Messieurs

Vic Althouse	Bill Gottselig
Harry Brightwell	Felix Holtmann
Jim Caldwell	Fred King—7
Maurice Foster	

NAYS

Messrs.

Louis Plamondon—3

Pat Binns  
Michel Champagne

On Clause 3

Vic Althouse moved,—That Clause 3 be amended by striking out line 36 on page 2 and substituting the following therefor:

“commodities for any period or region bear a fair”

Vic Althouse moved,—That Clause 3 be amended by striking out line 39 on page 2 and substituting the following therefor:

“period or region.”

And debate arising thereon;

On motion of Harry Brightwell, it was agreed,—That Clause 3 be allowed to stand.

Clause 4 carried.

At 5:27 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

CONTRE

Messieurs

Louis Plamondon—3

Pat Binns  
Michel Champagne

Article 3

Vic Althouse propose,—Que l'article 3 soit modifié en substituant à la ligne 21, page 2, ce qui suit:

«période ou une région, d'un juste rapport entre les»

Vic Althouse propose,—Que l'article 3 soit modifié en substituant à la ligne 23, page 2, ce qui suit:

«duits agricoles, durant cette période ou dans cette région, et»

Un débat s'ensuit;

Sur motion de Harry Brightwell, *il est convenu*,—Que l'article 3 soit réservé.

L'article 4 est adopté.

A 17 h 27, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Thomas Hall

Clerk of the Committee

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, June 18, 1985

• 0939

**The Chairman:** May I call this meeting of the Standing Committee on Agriculture to order.

We are resuming consideration of Bill C-15, An Act to amend the Agricultural Stabilization Act, which was referred to us many meetings ago, May 21, 1985. Today we are commencing clause-by-clause consideration.

• 0940

On Clause 1—*agricultural commodity*

**The Chairman:** Appearing before us today as a witness is the Hon. John Wise, Minister of Agriculture, and some officials.

Mr. Minister, you have an opening statement, I think. Perhaps you should introduce those who are with you, once again, if you do not mind.

**Hon John Wise (Minister of Agriculture):** Thank you, Mr. Chairman. I would like to introduce Gilles Lavoie and Mr. Al Proulx. I do not know whether I have any other officials with me this morning.

Mr. Chairman, when I appeared before this committee on May 30, I stated two objectives for Bill C-25. First, I wanted it to receive a full hearing before this committee so that all interested parties could express their views. I also stated the hope that this legislation would get through the House before June 28.

In some ways the two objectives were at odds, given the sheer number of interested parties. But today I am pleased to say the first objective, that of providing a forum for productive discussion, has been fulfilled. Thanks go largely to the hard work of the committee members.

Because this discussion has occurred attainment of the other objectives, passage of the bill prior to adjournment is very much within our grasp.

I would like to commend this committee for the progress made to date. I know the members sat long hours in order to hear from numerous individuals and organizations with a stake in this legislation. They have included Ministers and officials from provincial governments and a variety of groups representing, among others, pork, sheep and cattle producers.

I have been following the proceedings carefully and I am aware that Alberta and Ontario strongly support the bill, while Saskatchewan and Manitoba also want to see it passed. Quebec, British Columbia and the maritime provinces are concerned about regional costs and the elimination of the top-loading programs. The maritime provinces are also concerned about feed freight assistance.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 18 juin 1985

**Le président:** Je déclare ouverte cette séance du Comité permanent de l'agriculture.

Nous reprenons l'étude du projet de loi C-25, Loi modifiant la loi sur la stabilisation des prix agricoles, d'après notre ordre de renvoi du 21 mai 1985. Aujourd'hui, nous commençons l'étude détaillée du projet de loi.

Article 1—*produit agricole*

**Le président:** Nous accueillons aujourd'hui l'honorable John Wise, ministre de l'Agriculture et certains de ses collaborateurs.

Monsieur le ministre, je pense que vous avez une déclaration à nous présenter. Pourriez-vous tout d'abord nous présenter encore une fois vos collaborateurs?

**L'honorable John Wise (ministre de l'Agriculture):** Merci, monsieur le président. Je voudrais vous présenter MM. Gilles Lavoie et Al Proulx. Je ne sais pas s'il y en a d'autres de mon ministère ici avec moi ce matin.

Monsieur le président, lorsque j'ai comparu devant votre comité le 30 mai dernier, j'ai déclaré que le projet de loi C-25 visait deux objectifs. Tout d'abord, je voulais qu'il fasse l'objet d'une étude approfondie par votre comité pour que tous les intéressés puissent faire valoir leurs opinions. J'ai également émis l'espoir que ce projet de loi-ci serait adopté avant la levée de la Chambre, le 28 juin prochain.

Ces deux objectifs sont contradictoires dans une certaine mesure, étant donné le nombre élevé des intéressés. Mais je suis aujourd'hui heureux de constater que le premier objectif, celui de fournir une tribune de discussion, a été atteint, et cela grâce au travail acharné des membres du Comité.

Étant donné que ces discussions sont maintenant chose du passé, il nous est possible d'atteindre notre deuxième objectif, soit l'adoption du projet de loi avant l'ajournement.

Je félicite le Comité du progrès accompli jusqu'à ce jour. Je sais que ses membres ont siégé longuement pour entendre les divers témoins, particuliers et organismes, qui avaient des intérêts dans ce projet de loi. Parmi les témoins, j'ai remarqué des ministres et des représentants de gouvernements provinciaux, de même que toute une variété de groupes représentant, entre autres, les producteurs porcins, ovins et bovins.

Comme j'ai suivi les délibérations de près, je sais fort bien que l'Alberta et l'Ontario sont de farouches partisans du projet de loi, et que la Saskatchewan et le Manitoba veulent également le voir adopter. Le Québec, la Colombie-Britannique et les Maritimes s'inquiètent des coûts régionaux et de l'élimination des programmes de subventions superposées. Les provinces Maritimes s'inquiètent également de l'aide au transport par fret des aliments du bétail.

*[Texte]*

I think it might be worthwhile for us to step back for a moment in order to look at what has been said. My first observation is that, not surprisingly, there is a broad support out there for the general thrust of the bill.

From Alberta, Mr. Mehr, who is the Assistant Deputy Minister in charge of marketing for the province's Department of Agriculture, made the following observation:

National tripartite stabilization is a positive and necessary step to reverse the balkanization of the agricultural industry in Canada.

Mr. Knoerr, President of the Canadian Federation of Agriculture said:

We see no reason why this legislation, with minor amendment, should not be passed very quickly. That does not guarantee the plans will be there, but at least let us get this step out of the way so we can get down to the type of serious discussions to see if there is the ability to create good national programs.

Mr. Faulkner, Director of Marketing for Prince Edward Island's Department of Agriculture said:

We think the amendments to the Agricultural Stabilization Act, as proposed, are significant and progressive.

The fact that the bill allows provinces and producers to jointly and mutually enter into agreements if they so choose is probably the bill's most important feature.

Mr. Doucet, a senior Vice-President of the Retail Council of Canada, made an interesting point based on his past work as an Executive Secretary to the Commission of Inquiry into the Marketing of Beef and Veal. He said:

We could see a disintegration in the interprovincial trade in beef and veal going on over time unless this kind of scheme was brought in. We consider it unfortunate that it has taken so long, but that is why we support Bill C-25. It is a move in the right direction.

The Minister of Agriculture for Nova Scotia said:

In general, we can support the concept of national schemes.

When asked whether the philosophy of the bill was acceptable to him, he answered that it was.

Mr. Malcolm, President of the Canadian Pork Council said:

Generally speaking, the Canadian Pork Council supports the general thrust of this amending legislation.

The pork integrators told the committee that several associations in Quebec have given their approval for the principles of a national tripartite plan, although they still reserve an option to further discuss the specifics of the legislation. Then they went even further, saying that the national tripartite program is essential to the maintenance of a pork industry in the Province of Quebec.

*[Traduction]*

Il nous sera peut-être utile d'arrêter un instant et de revenir sur ce qui a été dit. Cela ne me surprend pas de constater tout d'abord que l'on est en général d'accord avec l'objectif global du projet de loi.

M. Mehr, sous-ministre adjoint à la commercialisation au ministère de l'Agriculture de l'Alberta, a émis l'opinion suivante:

La stabilisation tripartite nationale est une étape positive et nécessaire pour contrer la fragmentation de l'industrie agricole canadienne.

Mr. Knoerr, président de la Fédération canadienne de l'Agriculture, a déclaré pour sa part:

Nous ne voyons pas pourquoi ce projet de loi, avec quelques amendements, ne pourrait être adopté très rapidement. Cela ne garantit pas que les plans seront en place, mais au moins nous pourrions éliminer cette étape avant de commencer des discussions sérieuses pour déterminer s'il est possible de créer de bons programmes d'envergure nationale.

M. Faulkner, directeur de la commercialisation au ministère de l'Agriculture de l'Île-du-Prince-Édouard a émis l'opinion suivante:

Nous pensons que les amendements proposés à la Loi sur la stabilisation des prix agricoles sont importants et progressifs.

Le fait que le projet de loi permet aux provinces et aux producteurs de conclure conjointement et mutuellement des ententes s'ils le désirent constitue sans aucun doute l'aspect le plus intéressant du projet de loi.

M. Doucet, vice-président principal du Conseil canadien du commerce de détail, a fondé ses remarques sur son expérience passée en tant que secrétaire à l'administration de la Commission d'enquête sur la commercialisation du boeuf et du veau. Il a déclaré ceci:

Nous pouvions entrevoir une désintégration du commerce interprovincial du boeuf et du veau à moins qu'un système de ce genre ne soit instauré. Nous regrettons qu'il ait fallu si longtemps, mais c'est pourquoi nous appuyons le projet de loi C-25. C'est un pas dans la bonne direction.

Voici ce qu'a dit pour sa part le ministre de l'Agriculture de la Nouvelle-Écosse:

En général, nous sommes d'accord avec des programmes nationaux

Lorsqu'on lui a demandé s'il acceptait la philosophie du projet de loi, il a répondu par l'affirmative.

M. Malcolm, président du Conseil canadien du porc a dit ceci:

En général, le Conseil canadien du porc est d'accord avec la portée du projet de Loi.

Les intégrateurs porcins ont dit au Comité que de nombreuses associations québécoises avaient approuvé les principes d'un plan tripartite national, même si elles se réservaient le droit de discuter plus à fond les détails du projet de Loi. Ils ont poursuivi en précisant qu'il était essentiel d'avoir un programme tripartite national afin de maintenir vivante l'industrie porcine au Québec.

[Text]

• 0945

The Alberta Cattlemen's Association said the following:

We have reviewed the wording of the bill and the outline of the proposed plan, and we have no major concerns about the general intent of the bill.

The Alberta Pork Producers' Marketing Board went on record supporting a national tripartite stabilization program for meat.

One of our long-standing and highly regarded committee members, Mr. Hovdebo, the member for Prince Albert and a member of this committee, observed:

It has been quite obvious from the witnesses who have been before us that there is almost universal support for this stabilization bill in principle.

But he also noted, quite fairly, that opinion has varied on some of the specifics, particularly with regard to top-loading, bottom-loading, and regional cost differences.

Let us look at what the provinces and organizations have said on these matters. If the bill does not go through this summer, Ontario has indicated it will move to implement its own stabilization program. Statements made by the Minister of Agriculture for Ontario sum up the province's position:

We are not just saying there cannot be any sort of regional adjustment now. We are saying that we do not want top-loading. We are saying that we do not want differences in calculation of regional prices—cost of production—but I think we can understand that there are certain parts of Canada where, if they are going to maintain a red meat industry, they must have some sort of special consideration... But we are asking that such special consideration come in a form that is more imaginative than we have had in the past, and less likely to attract international attention.

I refer to Mr. Mehr's statement on behalf of the Alberta Department of Agriculture with respect to proposed subsection 10.1(3):

It maintains the integrity of the old section 10 that bound the federal government to limit its participation to programs that did not provide a benefit to one region or another or cause a stimulus to the production over that called for by the marketplace.

He also observed that "the co-ordination of the provincial activities is a federal responsibility".

Saskatchewan is generally supportive of Bill C-25, conditional on there being no top-loading. At the same time, the Minister of Agriculture for Saskatchewan acknowledged bottom-loading was an issue.

The Minister of Agriculture for the Province of New Brunswick said:

[Translation]

Voici ce que pense l'Association des éleveurs de bovins de l'Alberta:

Nous avons revu le projet de Loi dans son libellé de même que la proposition de plan, et nous ne nous opposons pas à l'objectif général du projet de Loi.

L'Office de commercialisation des producteurs porcins de l'Alberta a appuyé officiellement l'idée d'un programme de stabilisation tripartite national pour la viande.

En outre, M. Hovdebo, député de Prince Albert et membre de longue date de ce Comité est fort respecté; il a fait l'observation suivante:

Il est évident, à la lumière des témoignages entendus, que l'on est presque universellement d'accord avec le principe de ce projet de Loi sur la stabilisation des prix agricoles.

Mais il a également fait remarquer, à juste titre, d'ailleurs que les opinions variaient en ce qui concerne les détails du projet de loi, particulièrement en ce qui concerne les subventions superposées, les subventions à la base et les disparités de coût régional.

Qu'en pensent maintenant les provinces et les organismes entendus? Si le projet de loi n'est pas adopté cet été, l'Ontario a fait savoir qu'elle allait mettre en vigueur son propre programme de stabilisation. Voici en résumé la prise de position du ministre de l'Agriculture de l'Ontario:

Nous ne disons pas qu'il est impossible dès maintenant de tenir compte de rajustements régionaux. Nous disons tout simplement que nous refusons les subventions superposées; nous ne voulons pas non plus que l'on tienne compte des différences dans les calculs des prix régionaux—comme ceux des coûts de production—même si nous comprenons fort bien que certaines régions du Canada doivent faire l'objet de considérations particulières, si l'on veut que leur industrie de la viande rouge puisse y survivre... mais, en ce qui concerne ces considérations particulières, nous vous demandons de faire preuve de beaucoup plus d'imagination que vous n'en avez fait par le passé, afin que vous attiriez moins sur nous l'attention internationale.

Je me reporte maintenant à la déclaration de M. Mehr, du ministère de l'Agriculture de l'Alberta, au sujet de l'alinéa 10.1(3):

Cet alinéa maintient l'intégrité de l'ancien article 10, article qui obligeait le gouvernement fédéral à limiter sa participation à des programmes qui ne favorisaient pas une région plutôt que d'autres ou qui ne stimulaient pas trop la production par rapport au besoin du marché.

Il a également fait remarquer que la coordination des activités provinciales relevait du fédéral.

La Saskatchewan appuie en général le projet de Loi C-25, à la condition que l'on supprime les subventions superposées. Mais son ministre de l'Agriculture a néanmoins reconnu que la question des subventions à la base constituait un problème.

Le ministre de l'Agriculture du Nouveau-Brunswick a émis pour sa part l'opinion suivante:

## [Texte]

The tripartite program should be designed in such a way as to eliminate the necessity for top-loading by a province such as ours.

I quote from Mr. Faulkner's presentation on behalf of the P.E.I. Department of Agriculture:

I think our goal in the very short term is to get a tripartite arrangement that we will be full and honourable partners in . . . Our goal is not to be different and separate; we want to be part of Canada.

Mr. Proulx, President of the UPA, took issue with the bill because, he said, it deals with price stabilization rather than income stabilization, and because it seeks to abolish provincial income or price stabilization plans. He said:

We agree that at the national level there should exist a tripartite stabilization program of the most beneficial and flexible type possible. We also believe there should continue to be complementary income stabilization schemes based on the priorities and the objectives of each province.

• 0950

Mr. Scalabrini, President of the Quebec Pork Producers Association, who I am happy to see with us this morning, said:

The hog industry in Canada must move towards supply management. We have to try to maintain a domestic price for a Canadian product or a North American product, and stop trying to compete with Taiwan, Brazil or with countries where production costs are much lower than ours and the cost of living is lower as well.

Mr. Donald, Vice-Chairman of the Canadian Sheep Council, stated quite simply that "we wanted a flat plan, no top-loading or bottom-loading".

The president of the CFA said:

We do not believe the enabling or umbrella legislation is the correct place to deal with the question of provincial programs . . . The goal has to be to bring farmers closer together and bring as many people into it, rather than split the farming community.

The Alberta Cattlemen's Association had this to offer:

We understand the difficulties facing provinces with existing programs and are prepared to see relatively general phasing in provisions for provinces that make a clear commitment to discontinue their own programs and join a national scheme.

The Alberta Cattle Feeders Association said:

## [Traduction]

Le programme tripartite devrait être conçu de façon à éliminer la nécessité des subventions superposées dans une province comme la nôtre.

Je cite maintenant la déclaration de M. Faulkner, ministre de l'Agriculture de l'Île-du-Prince-Édouard:

Notre but, à très court terme, est de conclure un accord tripartite que nous honorerons certainement . . . nous ne voulons pas être différents et à part des autres. Nous voulons faire partie intégrante du Canada.

M. Proulx, président de l'UPA s'est inscrit en faux contre le projet de loi, parce qu'il portait sur la stabilisation des prix plutôt que sur la stabilisation des revenus, d'une part, et parce qu'il cherchait à abolir les plans provinciaux de stabilisation de revenu ou des prix agricoles, d'autre part. Voici ce qu'il déclare:

Nous sommes d'accord pour qu'il existe au niveau national une stabilisation tripartite, la plus avantageuse et la plus souple possible. Nous croyons qu'il doit continuer de pouvoir exister des régimes complémentaires de stabilisation des revenus en fonction des priorités et des objectifs de chaque province.

Voici ce que pense M. Scalabrini, président de la Fédération des producteurs de porc du Québec que je suis heureux de revoir ce matin parmi nous:

On sait que la production du porc au Canada doit absolument s'orienter vers une gestion de l'offre. Essayons de maintenir un prix canadien pour un produit canadien, un produit nord américain, et arrêtons d'essayer de concurrencer avec Taiwan, avec le Brésil, avec des pays où les coûts de production et les coûts de vie sont beaucoup plus bas que les nôtres.

M. Donald, vice-président du Conseil canadien des moutons a déclaré simplement qu'il voulait avoir un plan unique, sans subvention superposée ni de subvention à la base.

Voici ce que pense le président de la Fédération canadienne des agriculteurs:

Nous ne pensons pas qu'une loi habilitante ou loi cadre soit la formule idéale pour traiter des programmes provinciaux . . . L'objectif de la loi doit être de rapprocher les agriculteurs et d'inciter le plus grand nombre d'entre eux à y participer, plutôt que de diviser l'ensemble des agriculteurs.

Voici maintenant ce qu'est prête à offrir l'Association des éleveurs de bétail de l'Alberta:

Nous comprenons les difficultés auxquelles doivent faire face les provinces qui ont déjà des programmes en place, et nous sommes prêts à accepter l'adoption progressive de dispositions dans le cas de provinces qui s'engagent nettement à abandonner leurs propres programmes et à participer au plan national.

Voici ce que pense l'Association des producteurs de viande pour bétail de l'Alberta:

## [Text]

Even though we have been critical of the bill we do support your endeavours to address the provincial balkanization.

Mr. Gracey, from the Canadian Cattlemen's Association, expressed his view with the following comments:

The key point we have made in this brief and throughout the piece is that we defend the rights of the provinces who wish to opt out. We cannot force them in, so we defend their right to opt out. But we oppose their right to alter the plan to suit their particular needs. And that is why our brief says we are opposed to any type of top-loading or any type of regional cost based on the argument that some provinces' costs are higher than others.

Mr. Easter, President of the National Farmers Union, said this:

A condition for provincial entry into the federal tripartite scheme is the ending of so-called top-loading. We agree... In provinces that comply with no top-loading provision, it is possible that bottom loading can achieve similar results and is more difficult to monitor. The possibility of that distortion will always remain.

In reviewing what has been said, one has to acknowledge not only the broad base of support for the general thrust, but also the continuing concern about certain aspects.

Specifically, I recognize that top-loading is an issue, but, as we have learned from the committee process, so is bottom-loading. Our intention is to tackle distortions where they exist and I think this is an important point to keep in mind.

As the clause-by-clause phase begins, I hope the committee will remember the following points.

The first point is that the seed for this legislation was planted some ten years ago. Producers themselves first recognized that the current federal plan had problems, and that provincial stabilization plans were creating inequities and inter-provincial rivalries. Their message got through to the provincial and federal Ministers of Agriculture, who understood that in a bidding war, nobody really wins.

In 1979, when I met my provincial counterparts in New Brunswick, harmonization of stabilization programs topped their list of priorities for meetings.

Finally today, we have a piece of legislation before us that has been 10 years in the making. It is derived from the grassroots and it is the result of extensive discussions.

The second point I want to emphasize is that passage of this bill is only the beginning. We are not attempting to impose

## [Translation]

Même si nous critiquons votre projet de loi, nous souscrivons à vos efforts d'enrayer la fragmentation provinciale.

M. Gracey, de l'Association canadienne des éleveurs de bovins, a émis l'opinion suivante:

Le principal argument que nous présentons dans ce mémoire, c'est que nous défendons le droit qu'ont les provinces de se retirer de ces programmes. Nous pouvons les forcer à participer, alors nous défendons leur droit de s'en retirer. Cependant, nous nous opposons à ce qu'on leur permette de modifier le programme en fonction de leurs propres besoins. C'est pourquoi dans notre mémoire nous affirmons nous opposer à tout type de relèvement des niveaux de soutien ou à toute forme d'aide supplémentaire fondée sur les coûts régionaux, sous prétexte que dans certaines provinces les coûts sont plus élevés qu'ailleurs.

Voici la position de M. Easter, président de la *National Farmers Union*:

La condition requise pour qu'une province puisse participer au programme tripartite fédéral, c'est qu'elle abandonne le système de subvention superposé. Nous sommes d'accord... Or, dans les provinces qui acceptent de rejeter les subventions superposées, il est possible que les subventions à la base donnent les mêmes résultats, tout en étant beaucoup plus difficiles à vérifier que les premières. La possibilité de cette distorsion existera toujours.

À la lumière de ces témoignages, il nous faut reconnaître que le projet de loi trouve un appui de principe assez général, mais qu'il suscite des inquiétudes constantes au sujet de certains de ces aspects.

De façon plus précise, je reconnais que la question des subventions superposées est problématique, tout comme l'est celle des subventions à la base, comme nous l'avons appris au cours des délibérations. Notre intention est de nous attaquer aux distorsions là où elles existent, et il sera important de ne pas l'oublier.

À l'aube de notre discussion détaillée du projet de loi, je demande au Comité de se rappeler les points suivants.

Tout d'abord, ce projet de loi-ci remonte à une dizaine d'années. C'étaient les producteurs eux-mêmes qui s'étaient rendu compte que le plan fédéral de l'époque posait des problèmes, et que les programmes provinciaux de stabilisation entraînaient des inégalités d'une province à l'autre, et par conséquent, des rivalités entre elles. Leur message a fini par se rendre aux ministres fédéral et provinciaux de l'agriculture, qui avaient compris que dans la guerre des enchères personne ne gagne réellement.

En 1979, lorsque j'ai rencontré mes homologues provinciaux au Nouveau-Brunswick, l'uniformisation des programmes de stabilisation était en tête de liste de leurs priorités.

Aujourd'hui enfin, nous avons sous les yeux un projet de loi qui est resté dix ans en gestation. Il vient cependant de la base, et résulte de discussions approfondies.

Deuxièmement, je tiens à souligner que l'adoption de ce projet de loi n'est que la première étape. Nous n'essayons pas

## [Texte]

anything on anybody. The provinces will be partners, and they are going to have to agree before anything is actually implemented. It follows that in negotiating plans for the provinces, the federal and provincial governments will have to resolve the concerns expressed by the producer organizations.

• 0955

Many of those organizations underwent a great deal of soul-searching to arrive at positions. Members of the Canadian Pork Council did agree to support the general thrust of the bill, but they could not reach a consensus on some of the specific aspects of the bill.

So clearly, reaching agreements with the provincial governments is going to take some time, probably some considerable time and some effort, and some commodity agreements will be easier than others.

The final point I want to stress to the committee is that certain provinces may proceed with their own stabilization programs if Bill C-25 does not pass this summer. Ontario and Alberta are on record with respect to this matter.

Why is this point important? To answer, we must look at the international marketplace. We have seen all too well a growing sensitivity among some of our trading partners towards real or perceived agricultural subsidies. Canada's confusing network of provincial and federal stabilization programs has created fertile soil for that perception to grow. It is no secret that this is causing problems with some of our trading partners.

The United States judgment on countervail action on Canadian hogs was not favourable to us, although, I stress, the final decision has not been rendered yet. At any rate, I note that bottom-loading was taken into account in the judgment. So clearly, as British Columbia has pointed out, bottom-loading is a concern.

I am reminded of the statement made to the committee by Mr. Barrows from the Canadian Cattleman's Association, who is with us this morning. He gave this undertaking:

First we will give our commitment that we will be at the bargaining table tomorrow if this government wants to take on all programs, bottom- and top-loading, or side-loading, or underhand-loading, or whatever you want to call it. We will be there to work on them.

Apart from trade matters, if provinces proceed with their own programs, because they cannot wait any longer for this bill, then we can expect to see repetition of the problems that have plagued the agri-food industry in this country in the past. For instance, it will mean interprovincial rivalry, and it will

## [Traduction]

d'imposer quoi que ce soit à quiconque. De toute façon, les provinces devront être d'accord avant que la loi ne s'applique à elles. Par conséquent, lors des négociations avec les provinces, les gouvernements fédéral et provinciaux devront résoudre les préoccupations dont ont fait état les organisations de producteurs.

Beaucoup de ces organisations se sont longuement penchées sur toutes ces questions avant d'établir leur position. Les membres du Conseil canadien du porc se sont mis d'accord pour appuyer la portée générale du projet de loi, mais n'ont pu se mettre d'accord sur certains des aspects précis de celui-ci.

Par conséquent, il est certain qu'une entente avec les gouvernements provinciaux prendra du temps, peut-être même beaucoup de temps et d'efforts et de plus, il sera sans doute plus facile d'en arriver à un accord dans le cas de certains produits plutôt que d'autres.

Finalement, j'aimerais insister auprès du Comité sur le fait que certaines provinces voudront peut-être adopter leur propre programme de stabilisation si le projet de loi C-25 n'est pas adopté cet été. L'Ontario et l'Alberta sont de celles-ci.

Pourquoi cette question est-elle importante? Pour répondre, nous devons jeter un coup d'oeil sur la situation du marché international. Nous nous rendons de plus en plus compte que certains de nos partenaires commerciaux sont de plus en plus sensibles à toutes subventions dans le domaine agricole, que celles-ci soient réelles ou perçues comme étant réelles. Le réseau compliqué de programmes de stabilisation provincial et fédéral a sans doute créé un climat fertile pour ce genre de perception. Ce n'est un secret pour personne, cela crée des problèmes avec certains de nos partenaires commerciaux.

L'initiative américaine en matière de droits compensatoires frappant le porc canadien importé dans ce pays ne nous est pas favorable bien que la décision finale n'ait pas encore été rendue. En tout cas, je remarque que le jugement a tenu compte des subventions de base dont jouissent les producteurs de porc canadiens. Par conséquent, il est évident, comme la Colombie-Britannique l'a d'ailleurs fait remarquer, que les subventions à la base suscitent certaines préoccupations.

Dans ce contexte, j'aimerais citer une déclaration faite devant le Comité par M. Barrows de l'Association des éleveurs canadiens, qui se trouve ici ce matin. Il a donné son engagement de cette façon:

Tout d'abord, j'aimerais vous dire que nous sommes prêts à nous trouver à la table de négociations demain si le gouvernement est impliqué en matière de subventions, qu'il s'agisse de subventions à la base, de subventions supplémentaires ou sous la table, peu importe. Nous serons présents, à la table des négociations.

Laissant de côté les questions commerciales, si les provinces adoptent leurs propres programmes parce qu'elles ne peuvent plus attendre davantage l'adoption de ce projet de loi, nous pouvons nous attendre à une répétition des problèmes qui ont été la plaie de l'industrie agro-alimentaire dans le passé: rivalité interprovinciale, mauvaise interprétation de la situation

## [Text]

mean confusing market signals encouraging more production than really may be economical.

Bill C-25 will bring a greater degree of harmony to agricultural stabilization in Canada, and it will make our livestock industry more competitive, and it will reduce our trade difficulties. This bill also reflects the need for a mechanism to provide stabilization on a timely and predictable basis. It recognizes, too, that we must take a market-oriented approach, while still providing producers with reasonable protection for the cost-price squeeze.

The discussion about Bill C-25 has tended to focus on red meat. That is somewhat unfortunate, because, one should not forget, the bill will be a useful tool in providing stabilization support for a vast range of commodities.

I wish to draw to your attention something Mr. Harry Pelissaro, President of the Ontario Federation of Agriculture, said to the committee:

We want to emphasize the crucial distinction between the concept of enabling legislation and the operating characteristics of any individual commodity stabilization plan. A legislative framework is the first requirement. Within the framework of this legislation the various commodity groups can tailor plans as market conditions dictate and the preferences of producers in government require.

• 1000

I should make note here of the Atlantic provinces' interest in including potatoes as a main commodity. This bill does indeed provide for arrangements with other commodities such as these.

The objective is to ensure that efficient farmers prosper while at the same time ensuring that Canadians are provided with a good supply of reasonably priced food.

I am hopeful that this committee will be able to reach a compromise that will see this bill passed before we adjourn. It has been a long time in coming, and its passage will at long last give us the opportunity to work out with the provinces arrangements better to serve the agricultural community.

Mr. Chairman and members, I apologize for that long statement, but I thought it was necessary because it sort of brings us back to some of the comments that were made by the many witnesses that appeared before us during the process. I am going to ask the committee, as you go through the bill clause by clause, that I want an opportunity—and hopefully I can arrange an opportunity later today and, if not today, tomorrow—to give some thought with reference to some possible amendments in the bill, most of which or all of which I believe deal with clause 8. So in an effort to make progress I wonder if the committee would consider standing clause 8. Clause 8 generally deals with the top-loading issue, and there

## [Translation]

du marché, ce qui aura pour effet d'encourager la surproduction à un moment où il ne le faudrait pas.

Le bill C-25 permettrait de stabiliser le secteur agricole, de rendre plus concurrentiel le secteur du bétail et de réduire les déficits commerciaux. Ce projet de loi tient compte de la nécessité de mettre sur pied un mécanisme de stabilisation auquel on puisse se fier. Le projet de loi C-25 reconnaît également que nous devons adopter une politique qui tient compte du marché tout en protégeant les producteurs contre les pressions qu'ils ont à subir à cause de prix de revient élevés.

La discussion au sujet du projet de loi C-25 a eu tendance à se concentrer sur les viandes rouges. C'est un peu dommage, car il ne faudrait pas oublier que celui-ci prévoit la stabilisation de nombreux produits.

Je voudrais attirer votre attention sur un commentaire fait devant le Comité par le président de la Fédération ontarienne de l'agriculture M. Harry Pelissaro:

Nous tenons à insister sur la distinction importante qui existe entre le concept d'une législation habilitante et les caractéristiques de fonctionnement de tout programme de stabilisation s'adressant à divers produits. La première exigence, est la mise en place d'un cadre législatif. Une fois un tel cadre législatif en place, les différentes organisations représentant divers produits peuvent mettre au point des programmes en tenant compte des conditions du marché et des préférences des producteurs.

Je devrais signaler ici le fait que les provinces de l'Atlantique voudraient que la pomme de terre soit incluse comme produit visé par la loi. Le projet de loi prévoit la possibilité de prendre des dispositions en ce qui concerne d'autres produits comme celui-ci.

L'objectif que nous recherchons est de nous assurer que les agriculteurs efficaces prospèrent et que les Canadiens jouissent parallèlement d'un approvisionnement adéquat à des prix raisonnables.

J'espère que le Comité pourra en arriver à un compromis qui nous permettra d'adopter le projet de loi avant l'ajournement. Il a fallu attendre longtemps que ce projet de loi voit le jour et son adoption nous donnera finalement la possibilité de conclure des ententes avec les provinces qui permettront de mieux servir les milieux agricoles.

Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, je m'excuse d'avoir pris tellement de temps, mais j'estime que c'était nécessaire de passer en revue certains des commentaires qui ont été faits par de nombreux témoins qui ont comparu devant nous tout au long des audiences. J'aimerais avoir la possibilité de prévoir certains amendements au projet de loi dont la plupart sinon tous porteraient sur l'article 8. Je me demande par conséquent si le Comité ne pourrait réserver cet article. Celui-ci porte de façon générale sur la question des subventions supplémentaires et il comprend des principes assez vastes sur lesquels j'aimerais me pencher à nouveau.

[Texte]

are some pretty broad principles there that I think I want to have a second look at.

Another clause in there deals with the request of the need for advisory groups dealing with each plan, which I think is sensible. I think the bill pretty much places the responsibility for monitoring the whole operation in the hands of the federal government. That is fine, but I think the principle of the bill is to share this responsibility between the federal government, the provinces and the producers, and I think that is a sensible request.

The other one is dealing with the exclusion of exports. Of course, we are tempted to say that this probably is more reasonable and more sensible today than ever before, but I am going to ask you to bear in mind that, since this bill can deal with pretty well all commodities, I wonder if certain wording of that particular clause is too restrictive and that it may be certainly in the best interests, say, of the hog industry at the moment but might not be in the best interests of some of the other commodities, and here I am thinking of some of the horticultural commodities which may or may not feel restricted by the wording in the bill.

So, Mr. Chairman, I think I will conclude my remarks at this time. I guess that if I had to emphasize the point—and the point has been made, and it has been pointed out by some very keen advisers and some keen observers of the agricultural scene in Canada, and I wonder perhaps if we have a tendency to overlook and to be hung up and to become perhaps a bit too tight in certain things—the first observation I would like to make is that there appears to be out there an unfortunate and an inaccurate feeling, I think, that this piece of legislation forces something on somebody or some group, but in fact it does not. I think I can understand why certain commodity groups support it with more vigour than others. So it does not force anything on anyone. It simply provides the legal framework, the legal basis, on which producers in any commodity can go forward and at some time join the plans.

• 1005

I have some real concerns about the varying positions of hog producers in the country. I can understand that. Some of us are, I guess, hog producers. I am not a hog producer, but I can understand. If you were facing the problems of the Canadian hog industry today, then you could understand why there is a great deal of conflict and confusion. There is no consensus in the hog industry today. It varies from support of the bill to diametric opposition to the bill; 180 degrees. It ranges from supply management, complete with quotas and so on... It varies from region to region. It is doubly complicated, of course, by the U.S. countervail. So I would think if I were a hog producer I still would be in support of the bill, because at some time these things may work themselves out. But probably it is in the best interests of the hog industry at the moment and for the foreseeable future that no federal stabilization payments be made and that the provinces do some very serious soul-searching to phase support programs out.

[Traduction]

Un autre article du projet de loi porte sur le besoin d'établir des groupes consultatifs dans le cadre de chaque programme. Ce qui est tout à fait raisonnable. Le projet de loi place la responsabilité de la surveillance de tous ces programmes entre les mains du gouvernement fédéral. C'est une bonne chose, mais je pense que le projet de loi prévoit également un partage de cette responsabilité entre le gouvernement provincial et les producteurs ce qui est tout à fait raisonnable à mon avis.

Un autre article traite de la question de l'exclusion des exportations il est certain qu'il s'agit là sans doute d'une disposition qui est plus raisonnable à l'heure actuelle qu'elle ne l'était auparavant; cependant, étant donné que le projet de loi vise pour ainsi dire presque tous les produits agricoles, je me demande si le libellé de cet article n'est pas trop restrictif. Son application pourrait fort bien convenir par exemple à l'industrie du porc pour le moment, mais ne serait peut-être pas dans le meilleur intérêt de certains autres produits agricoles et horticoles.

Je terminerais donc mes remarques, monsieur le président. J'ai sans doute dû insister sur certains points. Certains observateurs avertis des milieux agricoles canadiens ont d'ailleurs abondé dans mon sens. Peut-être avons-nous tendance à oublier certaines choses, mais la première observation que j'aimerais faire est que certaines personnes pensent, malheureusement, et à tort, que ce projet de loi impose certaines restrictions à certains groupes ou certaines personnes. En fait, il n'en est rien. Je peux très bien comprendre pourquoi certains secteurs agricoles appuient le projet de loi avec plus de vigueur que d'autres, mais cela ne signifie pas que nous imposons quoi que ce soit à quiconque. Nous voulons simplement mettre en place le cadre juridique qui permettra aux producteurs de différents produits de participer aux programmes à un moment ou à un autre.

Je me préoccupe très sincèrement de la divergence de point de vue entre les producteurs de porc canadiens. Je peux comprendre la situation. Certains d'entre nous sont des producteurs de porc, et même si je n'en suis pas un moi-même, je peux très bien les comprendre. Si l'on doit faire face aux difficultés que connaît ce secteur à l'heure actuelle, on peut très bien comprendre d'où provient cette confusion et ce manque de consensus dans tout le secteur. Certains producteurs sont tout à fait d'accord avec le projet de loi, d'autres sont tout à fait contre. Certains préconisent la gestion des approvisionnements, l'établissement de quotas etc. Les divergences sont également régionales. La situation de plus se complique à cause de l'imposition de ces droits compensatoires américains. Si j'étais producteur de porc, j'appuierais le projet de loi, tout simplement parce que la situation pourrait bien finir par se régler. Peut-être cependant l'industrie du porc se trouverait-elle mieux à l'heure actuelle et pendant un avenir prévisible sans paiements fédéraux de stabilisation, pendant que les provinces réfléchissent très sérieusement à la possibilité

[Text]

[Français]

[Translation]

[Anglais]

If the U.S. government is going to remain as protectionist in the future as it is at the moment, then of course it stands waiting for any additional payments to be made, whether they be at the federal level or at the provincial level. I observed earlier in my remarks that provincial programs were indeed calculated in the countervail application. So if we want to maintain access to the U.S. market for hogs—and I would think we would—then we have to put rhetoric aside and put our differences aside and address our efforts and our real attention to what we must do today and in the foreseeable future to maintain the Canadian hog industry in this country and have access to the U.S. market.

I do not think we should play one commodity group off against the other. It is logical to assume the beef people, whether they be slaughter cattle or cow-calf people, will likely come together and utilize the legislation at some time in the foreseeable future. I think we can see that. I think I can envisage that; and not using too much of the imagination there either. Probably the sheep people will come together at some time. But I could not hazard a guess at what time . . . given the current conditions in the hog industry, because they may well decide that they will not utilize this legislation at all. They may well decide they do not regard the U.S. market as essential. I cannot see that, but it might happen. If that is the route they decide to go, then they may well be back at some time asking us to amend the National Farm Products Marketing Act.

• 1010

I would say the chances at the moment of the hog industry asking for an amendment of the National Farm Products Marketing Act might be just as realistic as the hog industry today asking for us to utilize the enabling aspects of this legislation. I do not think that is an overstatement, given the conflict and the confusion in the hog industry today.

So this is why I still think we are not forcing anything on anyone. We have to realize there are some real problems in the hog industry. They have not really made up their minds at the national level. I think the spokesperson, Mr. Moffett, made that point as well. In responding directly to a question, I think he indicated they were split down the centre or 50:50 or whatever the case might be.

I do not think we should be held up, because we do not do anything; we do not force anything on anybody in the hog industry. I think we should provide some legislative framework for the cattle industry, the sheep industry in this country, and probably some horticultural commodities, I would think. There will probably be other commodities that will want to take advantage of the legislation. I will conclude my prepared statement and my rambling thoughts at this point in time.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Minister. Dr. Foster.

**Mr. Foster:** Thank you very much, Mr. Chairman. I want to add my words of welcome to the Minister. We always like to

de supprimer petit à petit leurs propres programmes de soutien.

Si le gouvernement américain veut rester aussi protectionniste à l'avenir qu'il l'est à l'heure actuelle, il faudra sans doute recourir à des paiements supplémentaires, fédéraux ou provinciaux. J'ai d'ailleurs fait remarquer précédemment que la demande de droit compensatoire tenait compte en effet des subventions des programmes provinciaux. Si les producteurs de porc veulent continuer à avoir accès au marché américain, et je suppose qu'ils le veulent, il va falloir que l'on se débarrasse de la rhétorique, que l'on règle nos différends, et que l'on étudie les mesures à prendre à l'heure actuelle et dans un avenir prévisible pour permettre au secteur du porc de se maintenir et d'avoir accès au marché américain.

Je ne crois pas qu'il faudrait jouer un produit contre l'autre. Il est logique de penser que les producteurs de bovins, de boucherie ou d'élevage, se mettront d'accord pour relever du projet de loi dans un avenir rapproché. Il ne faut pas être grand clerc pour le comprendre. Il est probable que les éleveurs de moutons feront de même à un moment ou à un autre. Cependant, je n'oserais me prononcer dans le cas du porc, étant donné la situation actuelle. Il est fort possible que les producteurs de porc ne désirent pas relever de ce projet de loi. Ils peuvent très bien décider qu'ils ne considèrent pas que le marché américain est important pour eux. Je ne le pense pas, mais c'est possible. Si tel était le cas, ils pourraient alors nous demander de modifier la Loi sur la commercialisation des produits de ferme.

Étant donné les divergences de points de vue au sein de l'industrie du porc à l'heure actuelle et la confusion qui y règne, il serait tout aussi possible que les producteurs de porc nous demandent de modifier la Loi sur la commercialisation des produits de ferme que de relever de la Loi sur la stabilisation.

C'est la raison pour laquelle j'estime que nous ne forçons la main à personne. Nous devons bien nous rendre compte qu'il existe des problèmes très réels dans le secteur du porc et que ces producteurs n'ont pas encore décidé d'une action commune au niveau national. Je crois que le porte-parole de ce secteur, M. Moffett, l'a fait remarquer également. En réponse à une question, ce témoin a déclaré que la balance ne penchait pas plus dans un sens que dans l'autre.

Je ne crois pas que nous devrions par conséquent nous laisser retarder, surtout étant donné le fait que nous ne forçons personne, nous ne forçons pas l'industrie du porc à adhérer. Nous devrions prévoir un cadre législatif pour l'industrie du bétail, pour le mouton et pour d'autres produits horticoles. Il y aura sans doute également d'autres produits qui voudront relever de cette loi. Je terminerai donc ici ma déclaration et je terminerai mes commentaires.

**Le président:** Merci, monsieur le ministre. Monsieur Foster.

**M. Foster:** Merci, monsieur le président. J'aimerais souhaiter également la bienvenue au ministre. Nous aimerions

[Texte]

have him before the committee just to find out how difficult things are in the agricultural sphere from day to day.

I was interested to hear the Minister indicate that the situation in hog production in the country has reached such a calamitous state by the United States countervail and the United States activities with regard to reducing the price of grain on a world-wide basis, and that in fact the hog producers may well be moving toward a supply management and national marketing board. If that is what the Minister's statement implied, this would only point up the necessity . . . If amendments are required to the national farm marketing legislation, the unfortunate decision by the government to oppose the amendments that were proposed in the House of Commons last December, when we were adding the word "tobacco" to the national farm marketing legislation . . . If we had gone ahead with those amendments at the time to provide for other commodities, such as was in the previous bill last June, it would have made provision for a national hog marketing agency based on support from the producers.

I wonder if the Minister could indicate what producer groups and in which provinces have indicated they would rather move to a supply management and national marketing board for hogs rather than proceeding along the lines of a national stabilization program for hogs.

**Mr. Wise:** Mr. Chairman, in response to Dr. Foster's question, I think the record should show very clearly that I am not campaigning for a national supply management for hogs. I am just saying that because of the conflict and the confusion and the real problems in the industry today, if they are not addressed and if a consensus is not reached the thought and the demand for a supply management in hogs will likely increase. Given the situation today, there is just about as much chance of requiring us to amend the National Farm Products Marketing Act to allow that process as there is utilization of this plan. I want to be very, very clear there because, as you know, we do not force any marketing system on any commodity group. That has to come from the grassroots up to us.

So once having made that statement clear, at the moment there is very, very little, I think, other than that Mr. Scalabrini observed in his presentation to the committee that there was some interest in going in that direction. But beyond observing that comment that comes from the industry, from an organization in the country, at the moment I would have to say that is probably the only isolated case.

**Mr. Foster:** So I take it there have been no formal representations to the government to bring in legislation amendments

[Traduction]

toujours qu'il soit présent afin de nous informer des difficultés de la situation agricole de jour en jour.

Ce qu'a dit le ministre m'a intéressé. Il a indiqué en effet que la situation des producteurs de porc était devenue très précaire à la suite des activités des États-Unis en matière de droits compensatoires, ainsi que de la possibilité que les États-Unis veuillent procéder à une diminution du prix du grain sur le marché international. J'ai été également intéressé d'entendre le ministre dire que les producteurs de porc pourraient très bien vouloir s'orienter vers la gestion des approvisionnements et la formation d'un office national de commercialisation. Si c'est bien cela que le ministre veut dire, cela montre encore davantage la nécessité . . . Si des amendements sont nécessaires à la loi sur la commercialisation des produits de ferme, il est malheureux que le gouvernement ait décidé de s'opposer aux amendements qui ont été proposés à la Chambre des communes en décembre dernier afin d'inclure le mot «tabac» dans la Loi sur la commercialisation des produits de ferme . . . Si nous avons adopté ces amendements à l'époque, amendements qui auraient permis l'inclusion d'autres produits, comme ceci était d'ailleurs prévu dans le projet de loi qui avait été déposé en juin dernier, cela aurait permis la création d'une agence nationale de commercialisation du porc qui aurait eu l'appui des producteurs.

Le ministre pourrait-il nous dire quels groupes de producteurs ont indiqué qu'ils préféreraient s'orienter vers la gestion des approvisionnements et la constitution d'organismes nationaux de commercialisation pour le porc plutôt que de relever d'un programme national de stabilisation? Dans quelles provinces de tels groupes se retrouvent-ils?

**M. Wise:** Monsieur le président, en réponse à la question de M. Foster, je signale que les dossiers montrent très clairement que je ne suis pas en train de faire campagne en faveur d'un système national de gestion des approvisionnements en ce qui concerne le porc. Je dis simplement qu'étant donné le conflit, la confusion et les problèmes réels qui existent au sein de ce secteur à l'heure actuelle, si l'on ne les règle pas, si les producteurs n'en arrivent pas à un consensus, il est probable que les pressions afin d'en arriver à une gestion des approvisionnements augmenteront. Étant donné la situation à l'heure actuelle, il y a tout autant de probabilité qu'on nous demande de modifier la Loi sur la commercialisation des produits de ferme que de relever du programme de stabilisation. Je veux que l'on comprenne bien que nous ne voulons imposer aucun système de commercialisation à aucun groupe de produits. Il faut que le désir vienne de ces groupes mêmes.

Cela étant clair, à part le fait que M. Scalabrini ait dit devant le Comité que certaines personnes voulaient évoluer en ce sens, il ne semblerait pas que le mouvement soit trop fort.

**M. Foster:** Par conséquent, je devrais conclure que le gouvernement n'a pas reçu de demandes officielles et urgentes

[Text]

to the National Farm Products Marketing Act on an emergency basis, to have it passed before the end of June.

**Mr. Wise:** The answer to that is no.

**Mr. Foster:** Assuming that the United States countervail is imposed for the one-year period, when the United States International Trade Commission makes a decision on the damage in the United States market, if that is imposed for a year, and bearing in mind the desperate situation hog producers are facing, bearing in mind that it will probably take a few months to put legislation in place—or maybe an agreement between hog producers would not be as well thought of as a national marketing agency for hogs—would the Minister be prepared to consider the \$27 million payment, which he previously rejected, to the hog producers? Bear in mind that many of the younger producers are in desperate straits, that they are not only quite liable to go out of hogs and have their hog barns sitting empty, but they may well be on the verge of losing their farms. In that situation, since the countervail would be imposed for the coming year, in any event, at the present level, would the Minister be prepared to consider on an emergency basis a payment from the stabilization fund, as he had considered doing a couple of months ago?

**Mr. Wise:** Mr. Chairman, in response to Dr. Foster's question, assuming one has to be optimistic that a positive decision will be rendered on or about July 25, but assuming that a negative decision is rendered, it is my understanding that the countervail provision will remain in place and that this decision will be reviewed on an annual basis. Therefore, if the U.S. International Trade Commission rules negatively in our favour, then of course one cannot say at this point in time how long that countervail will last.

But I think we have to recognize that we are not in normal times. We are in abnormal times as far as the farm economy is concerned and probably more specifically as it relates to the red meat industry and as it relates to the hog industry. If you can believe—and one has to be cautious; particularly, I have to be cautious from a Canadian point of view in making this observation—if one wants to examine the facts, it is true that the financial position of the American hog farmer is somewhat more severe than that position of the Canadian hog farmer. So therefore it moves us from sort of normal times into abnormal times, and if these abnormal times continue—and we hope they do not—to the extent that they now exist in the United States, then more than likely there will continue to be a great deal of pressure brought to bear on the United States administration to maintain the United States countervail against Canadian hog producers.

• 1020

If that is the scenario that develops, then probably one of the worst things I could do—and it was one of the reasons which influenced our decision back some time ago—would have been to go forward with the \$27 million payment to the hog

[Translation]

de modifications législatives à la Loi nationale sur la commercialisation des produits de ferme, amendements qui devraient être adoptés avant la fin de juin.

**M. Wise:** La réponse à votre question est non.

**M. Foster:** En supposant que les États-Unis imposent des droits compensatoires aux importations américaines pendant une période d'un an, à la suite de la prise de décisions par l'*International Trade Commission* des États-Unis quant au préjudice causé au marché américain par les importations canadiennes, si l'on tient compte de la situation désespérée des producteurs de porc canadiens, si l'on tient compte également qu'il faudra attendre quelques mois avant l'entrée en vigueur de la loi—et peut-être une entente entre les producteurs de porc ne serait-elle pas aussi bonne que la création d'un organisme de commercialisation national—étant donné tout cela, le ministre serait-il prêt à consentir à verser aux producteurs de porc les 27 millions de dollars qu'il avait refusé de leur verser précédemment? Il faut bien se rappeler que les jeunes producteurs sont dans une situation désastreuse, qu'ils ne voudront peut-être plus produire de porc, et, qui pis est, qu'ils sont peut-être au bord de la faillite. Dans une telle situation, étant donné que les droits compensatoires seraient imposés pour une durée d'un an, le ministre serait-il prêt à envisager un versement d'urgence à même le fonds de stabilisation, comme il avait envisagé de le faire il y a deux mois?

**M. Wise:** Monsieur le président, il faut être optimiste et espérer que la décision qui sera rendue le 25 juillet, ou aux environs de cette date, sera positive. Cependant, si cette décision est négative, les dispositions prises par le gouvernement américain en matière de droits compensatoires resteront en vigueur, avec réexamen annuel. Par conséquent, si l'*International Trade Commission* des États-Unis rend un jugement négatif envers les éleveurs de porc canadiens, nous ne pouvons savoir à l'heure actuelle pendant combien de temps ces droits compensatoires s'appliqueront.

Il faut reconnaître cependant que nous ne vivons pas des temps normaux. La situation dans le domaine agricole n'est pas une situation normale, et sans doute surtout dans le secteur de la viande rouge et du porc. Il faut faire preuve de prudence. Moi-même, je dois être prudent en vous disant que si l'on étudie les faits, la situation financière de l'éleveur de porc américains est encore plus grave que celle de son homologue canadien. Nous ne connaissons pas par conséquent une situation normale. Si cette situation anormale continue—et nous espérons que ce ne sera pas le cas—si cette situation anormale continue aux États-Unis, l'administration de ce pays se verra poussée à maintenir les droits compensatoires à l'importation de porcs canadiens.

Si c'est le genre de scénario que nous connaissons, il serait alors tout à fait néfaste—et c'est une des raisons qui nous ont influencés, il y a quelque temps—il serait tout à fait néfaste de verser ces quelque 27 millions de dollars aux producteurs de

[Texte]

industry. In reflection, I think we were right in that decision. It was not a popular decision to make, and that is understandable given the depressed state of the pork industry. But had we gone forward, made the mistake and gone forward and provided that extra \$27 million, I think that now, having had the benefit of the detailed assessment of the United States International Trade Commission, we would be facing a countervail not of 5.5¢ a pound but . . . 6.8¢ you are suggesting. Gilles Lavoie tells me it would be just simply added to it. So if we go forward and pay that, then of course that will simply be added to the countervail; and the second step of the countervail is the further depression of Canadian hog prices.

I would challenge the committee to suggest to me that, given the circumstances we find ourselves in, I think it is obvious that we cannot utilize the old reliable processes and mechanisms to provide financial assistance. So I would welcome any suggestion as to how we could address this problem while ensuring that it is not countervailable, or worked into the assessment to be applied and to further lower hog prices.

**Mr. Foster:** Yes, well I was speaking about the situation after the United States International Trade Commission, but, Minister, you speak of the United States situation being worse than here in Canada. But tomorrow the Ontario Federation of Agriculture and the Canadian Federation of Agriculture are holding an emergency meeting to plan strategy as a result of what they term the betrayal of Canadian agriculture by the federal budget. They are making recommendations about emergency financing, assistance to the FCC, the recommendation of the Finance committee to an agri-bond program to give long-term low interest rate assistance. They are talking about having mini-strikes of production, farmers withholding their FCC payments. It seems to me that the situation is urgent and it seems to me there are a lot of farmers who are going to be left in limbo all summer and all fall, especially if the industry as you indicate is sort of undecided as to whether to go for this stabilization program or to go for a national marketing board. There should be some ingenuity, perhaps taking the recommendations that come out of the Ontario Federation of Agriculture emergency meeting tomorrow, as to assistance for especially the hog and beef industries.

I wonder if you could clarify. When you were here before, I took it that you had an understanding with John Block, the American Secretary of Agriculture, that if we put in place Bill C-25, had agreements, payments paid out of that would not be subject to countervail.

• 1025

As I read the decision by the United States Commerce Department, and the new countervail they have, certainly not I nor any of the witnesses we have had before the committee have led us to believe that those payments coming out of the

[Traduction]

porc. Quand on y réfléchit bien, notre décision était judicieuse. Ce n'était pas une décision qui était très populaire, et c'est compréhensible, étant donné le marasme dans lequel se trouve l'industrie du porc. Cependant, si nous avions commis l'erreur de verser ces 27 millions de dollars, nous nous serions retrouvés avec un droit compensatoire, non plus de 5.5c. la livre, mais de 6.8c., si l'on tient compte de l'évaluation faite par l'*International Trade Commission* des États-Unis à ce sujet. Gilles Lavoie me dit que les États-Unis auraient simplement tenu compte de ces versements supplémentaires. Si, par conséquent, nous procédons à un tel paiement, les États-Unis en tiendront compte dans l'établissement des droits. Cela contribuera encore davantage à la détérioration des prix canadiens.

Étant donné la situation dans laquelle nous nous trouvons, et je suis sûr que les membres du Comité sont d'accord, nous ne pouvons avoir recours aux anciennes façons de procéder en matière d'aide financière. J'accueillerai donc toute suggestion sur la façon de régler ce problème en évitant les droits compensatoires.

**M. Foster:** Je parlais de la situation après l'imposition des droits par l'*International Trade Commission* des États-Unis. Quant à vous, monsieur le ministre, vous nous dites que la situation est bien plus grave aux États-Unis qu'au Canada. Demain, la Fédération ontarienne de l'agriculture et la Fédération canadienne de l'agriculture auront des réunions d'urgence afin de mettre au point une stratégie devenue nécessaire à la suite de ce qu'ils considèrent comme la trahison, par le budget fédéral, du secteur agricole canadien. Ces fédérations présenteront des recommandations concernant le financement d'urgence, l'aide à la SCA, la recommandation du Comité des finances de mettre sur pied un programme d'agri-obligations donnant une aide à long terme grâce à un taux d'intérêt peu élevé. Ces fédérations parlent de mini-grèves de production, de la possibilité, pour les agriculteurs, de ne pas faire leurs versements à la SCA. Il me semble que la situation est urgente, que beaucoup d'agriculteurs seront indécis au cours de l'été et de l'automne, spécialement si l'industrie ne sait pas dans quel sens s'orienter, vers les programmes de stabilisation ou la création d'un organisme national de commercialisation. Il faudrait peut-être tenir compte des recommandations qui émaneront de cette séance d'urgence, qui aura lieu demain, de la Fédération ontarienne de l'agriculture lorsque l'on voudra aider le secteur du porc et du boeuf.

Vous pourriez peut-être nous donner quelques précisions. Lors d'un témoignage précédent, il me semblait que vous vous étiez mis d'accord avec le secrétaire américain à l'agriculture, M. John Block, sur le fait qu'une fois le projet de loi C-25 adopté, les versements ne déclencheraient pas de la part du gouvernement américain l'imposition de droits compensatoires.

Lorsque j'ai pris connaissance de la décision du ministère du Commerce américain et des nouveaux droits compensatoires, ni moi ni aucun des témoins ne pouvions penser que des versements effectués dans le cadre d'un programme de

[Text]

tripartite red meat stabilization program would be subject to a countervail.

I wonder if you could just clarify the agreements you have with the United States Department of Agriculture, because nobody who has come before the committee seems to know what they are, and I really question the impression that you left with us that they would not be subject to countervail, from the first meeting at which you were present.

**Mr. Wise:** I am happy you have raised this question, because I think I have dealt with that matter on the two previous occasions I have appeared before the committee. I think the significant appearance was the second appearance when we started back a couple or three weeks ago. That second appearance came after the application of the countervail in which I indicated that conditions had indeed changed.

I want to be very clear about this because I have not misled anyone, and I have been talking about this in the country very openly, regardless of where I have been. I indicated from day one that in our first meeting there seemed to be a different attitude expressed by U.S. Secretary John Block, an attitude toward the whole traditional stabilization program that differed from this new tripartite approach. It was looked upon as more of an insurance type of concept, a program more in line with crop insurance, more in line with the Western Grain Stabilization Plan. That was the impression that was left.

I have talked to him subsequently, and I think I am expressing his view as conveyed to me and as understood by me when I say that the general stated position of the U.S. government is one of moving towards free trade. If a jurisdiction ruled against the principle of free trade and was more in the line of a greater degree of protectionism, it would be seen by the U.S. administration as a decision that was not in the express direction of the U.S. government.

I have made those comments from day one. I have also made the comment, responding to questions, perhaps at the very last appearance, that this is the position as it is expressed to us. If you want to go to the extreme, they may well decree that in the future they are going to make countervail decisions—I want to say something like countervail actions—based on tripartite plans as well. I have been out front on that. I have made that comment. In fact, it was observed by the representative of the Alberta Cattle Feeders Association. I believe that was the observation he made.

We are in abnormal times and I think that does not take away from the need to go forward with the bill. It does not force anything on anyone. It may well be, in the final analysis, that the actual plan arrived at may be something different from what you and I might conceive that plan to be at the moment. Mr. Barrows, in his observation, perhaps came pretty close to it.

[Translation]

stabilisation tripartite pour la viande rouge feraient l'objet de droits compensatoires.

Pourriez-vous clarifier le contenu des accords que vous avez conclus avec le ministère de l'Agriculture américain? Nous sommes en effet dans le vague à ce sujet; or, il me semble que vous nous aviez donné l'impression que le gouvernement américain n'imposerait pas de droits compensatoires, et ceci à la première réunion à laquelle vous étiez présent.

**M. Wise:** Je suis heureux que vous ayez soulevé cette question, parce que je crois y avoir déjà répondu au cours de mes deux témoignages précédents devant le Comité. La première comparution importante correspondait à la deuxième comparution, il y a deux ou trois semaines. La deuxième a eu lieu après la demande d'imposition de droits compensatoires, séance au cours de laquelle j'ai indiqué que la situation avait changé.

Je voudrais bien préciser les choses et dire que je n'ai induit personne en erreur, et d'ailleurs, j'ai discuté de cette question très ouvertement dans tout le pays, indépendamment de l'auditoire auquel je m'adressais. J'ai indiqué depuis le début qu'au cours de notre première réunion, le secrétaire américain, John Block, adoptait une attitude différente envers tout le programme traditionnel de stabilisation et ce nouveau programme tripartite. Il considérait celui-ci davantage comme une sorte d'assurance, semblable à l'assurance-récolte et au programme de stabilisation des grains de l'Ouest. C'est du moins l'impression que nous avons eue.

Je lui ai reparlé par la suite et je crois exprimer son point de vue lorsque je dis que, de façon générale, le gouvernement américain a déclaré qu'il voulait s'orienter davantage vers le libre-échange. Si, dans une de ses décisions, une compétence a pris des dispositions qui allaient à l'encontre de ce principe de libre-échange, dans le sens d'un plus grand protectionnisme, l'administration américaine considérerait une telle décision comme s'écartant de l'orientation avouée du gouvernement américain.

J'ai fait ces commentaires dès le départ. En réponse à des questions, j'ai dit également, peut-être au cours de ma dernière comparution, qu'il s'agit là de la position américaine, comme elle nous a été exprimée. Si vous voulez être extrémiste, vous pouvez imaginer que le gouvernement américain décidera peut-être à l'avenir d'imposer des droits compensatoires, même dans le cas de programmes tripartites. J'ai d'ailleurs fait ce commentaire ouvertement. Et le représentant de l'*Alberta Cattle Feeders Association* l'a fait également, si je ne me trompe.

Nous vivons à l'heure actuelle une situation tout à fait anormale, et je pense que cela ne devrait pas nous empêcher d'adopter le projet de loi. De toute façon, celui-ci n'impose rien à personne. Peut-être, de toute façon, le programme qui finira par être mis en place sera-t-il tout à fait différent de ce que vous et moi imaginons à l'heure actuelle. Dans ses observations, M. Barrows a fait des commentaires qui se rapprochaient fort de cela.

[Texte]

[Traduction]

[Traduction]

• 1030

Rather interestingly, yesterday someone provided me with a copy of an editorial from the *London Free Press*. I am not going to read it all. I would like to read the first two or three paragraphs, but I will refrain from that. I will just draw your attention to the last paragraph:

The best solution would seem to be a stabilization plan administered by the government but entirely financed by farmers who choose to participate. Otherwise there does not seem to be any way that efficient Canadian farmers can benefit from secure access to the U.S. market.

That suggestion, that observation, has been made before. I have hinted at it before, and it has been hinted at around this table by various . . . maybe not so much in the presentations of witnesses who have appeared, but more than likely in comments that have been made in response to questions. My response there deals with the clarification, and I will not accept any reference whatsoever that I have at any time, deliberately or otherwise, misled this committee. I have observed that from day one and I have shared that information at public meetings I have attended.

**Mr. Althouse:** Mr. Chairman, I will just lead on from where we are at the moment. Since the *London Free Press* article has been mentioned, I would point out that in paragraph four, the editorial writer makes an assumption that I do not think is proven out in fact. He says:

If the shoe were on the other foot, if U.S. farmers were benefitting from government subsidies to ship pork into Canada, Canadian hog producers would be the first to demand trade protection.

When you look at the past, it is not too long ago that we were accepting almost 15% of our domestic use from the U.S. in the form of pork. There may have been a few complaints, but it went up to 15% and we permitted it to happen without any interference at all. They are taking at this time less than 4% of their market and they are complaining bitterly.

I really have difficulty understanding it. They are supposed to be working with lower fuel prices, lower labour cost, lower interest cost, and except that a big chunk of their production is produced with home-grown feed, they would be working with lower feed cost. On the surface one would have to conclude that they are less competitive in the economic sense. I do not think that is true. I think their feed is under-priced in part because of some of the government interference they have in their market, which has created a problem that is now spilling over into other parts of the economy. But it seems to me they are very, very competitive in the political sense. Now that they have found this method of banning or slowing down the importation of Canadian product, because this has been a purely political and not an economic move, I am wondering if you could respond as a politician and explain why you think, as a politician, the ruling in July will be different, given that they

Hier, quelqu'un m'a donné la copie d'un éditorial du *London Free Press*. Je ne vais pas vous le lire, même si j'aimerais vous lire les trois premiers paragraphes. J'attirerai simplement votre attention sur le dernier paragraphe:

La meilleure solution semblerait être un programme de stabilisation administré par le gouvernement, mais financé complètement par les agriculteurs qui choisissent de participer à ce programme. Toute autre solution ne permettrait pas aux agriculteurs canadiens compétents de tirer profit d'un accès sûr au marché américain.

Une telle observation a été faite auparavant. Je l'ai faite moi-même, et certaines personnes l'ont faite au Comité, peut-être pas nécessairement lors de la présentation des mémoires devant le Comité, mais en réponse à des questions. Personnellement, je n'accepterais pas que l'on dise qu'à un moment ou à un autre, j'ai, délibérément ou non, induit le Comité en erreur. J'ai fait ces observations depuis le tout début et je me suis exprimé de la sorte également au cours de réunions publiques auxquelles je participais.

**M. Althouse:** Monsieur le président, étant donné que l'article du *London Free Press* vient d'être mentionné, j'aimerais citer le paragraphe 4 de cet article dans lequel l'éditorialiste tient pour acquis certaines choses qui ne le sont pas tout à fait à mon avis. Il dit:

Si le soulier était sur l'autre pied, si les agriculteurs américains bénéficiaient de subventions gouvernementales pour exporter du porc au Canada, les producteurs canadiens seraient les premiers à exiger une protection commerciale.

Lorsqu'on se reporte en arrière, il n'y a pas tellement longtemps que nous acceptions des importations de porc américain pour usage domestique, et ceci pour 15 p. 100 de notre consommation. Il y a peut-être eu certaines plaintes, mais il est certain que ces importations ont atteint le chiffre de 15 p. 100, sans que le gouvernement canadien intervienne. Or, à l'heure actuelle, le gouvernement américain se plaint, et amèrement, parce que nous exportons du porc canadien pour moins de 4 p. 100 de leur marché.

Personnellement, j'ai un peu de mal à comprendre. Le prix du carburant est inférieur aux États-Unis, de même que la main-d'œuvre, le coût de l'argent; de plus, leurs animaux se nourrissent surtout d'alimentation locale. À première vue, on pourrait conclure que les Américains sont moins concurrentiels du point de vue économique. Personnellement, je ne crois pas que ce soit vrai. Je pense que le prix de leur fourrage n'est pas assez élevé, en partie à cause de l'intervention gouvernementale, ce qui a créé un problème qui se répercute dans d'autres secteurs de l'économie. En fait, il me semble que les producteurs savent faire entendre leur voix dans les milieux politiques. Ils ont trouvé le moyen d'empêcher les importations canadiennes, ou du moins de les ralentir. Il s'agit là en effet d'une initiative de nature purement politique, et non économique. Pourriez-vous nous expliquer, en tant que politicien, la raison pour laquelle vous estimez que la décision de juillet

[Text]

are into elections this fall and this thing was essentially a political problem right from the beginning.

**Mr. Wise:** Two questions; and one overlaps with perhaps a comment I should have made on questions raised by Dr. Foster.

I accept your representation. I accept your observation. I can only respond by saying that we assumed office on September 17. The action, or the inaction, to which you refer was not taken by a previous administration; and that is history.

• 1035

**Mr. Althouse:** The point is that the Canadian stance has always been to conduct free trade, that we thought we had a free trade agreement with them.

**Mr. Wise:** Okay. The other observation: thinking and assuming are one thing, I guess, and reality is something else.

The other is the differentiation between politics and law. I think that is where I should perhaps have made a comment on it regarding Dr. Foster's question, and that is that the United States law provides for an action of this kind to take place and they have utilized their own law to their own advantage. Again—and I want to be very specific—I have not said that the July 25 decision will be different. I have said that I remain optimistic about a July . . . and there is a difference.

**Mr. Althouse:** Farmers are always optimistic. We also have to be realistic sometimes.

**Mr. Wise:** That is why I am optimistic and that is why I am realistic in saying that we still think positively, because we have to maintain the firm position that we think our stabilization programs are not countervailable. They have not been countervailable in the past, but, again, we are not in normal times.

As a politician one has to respect the quasi-judicial nature of the process, but I can again assure you that we have done everything possible to convey our feelings to various political sources south of the line and we will continue to do so to up and including the final hour.

Today at noon—in fact it is going on now—we are meeting with the industry people, External Affairs, Agriculture Canada people, International Trade and the provinces to determine what course of action we can jointly take to ensure that our expectations are delivered on July 25.

**Mr. Althouse:** I would like to shift to a slightly different aspect now, more directed to something that was reported in your remarks this morning, Mr. Minister, which has caused some concern for me. You were regretting that there seemed to be some concern among some groups who have a feeling of being forced, I assume unfairly, into a program. I do not see any form of coercion in the bill as I read it, but as we went through the witnesses I am afraid that I came away from the

[Translation]

pourrait être différente, étant donné qu'il y aura des élections aux États-Unis cet automne et que ce problème est un problème de nature politique, et l'a été dès le départ?

**M. Wise:** Deux questions. Et dans le cas d'une de celles-ci, cela se rattache sans doute à un commentaire que j'aurais dû faire en réponse à une question de M. Foster.

J'accepte vos observations. Je peux simplement vous répondre en disant que nous avons assumé nos fonctions le 17 septembre. L'action, ou le manque d'action, dont vous parlez n'a pas été prise par l'administration précédente. C'est un fait historique.

**M. Althouse:** Ce que j'essaie de vous faire comprendre, c'est que le Canada a toujours maintenu qu'il voulait le libre-échange, et que, par conséquent, nous nous étions entendus sur cette question de libre-échange avec les États-Unis.

**M. Wise:** Bien. Autre observation: c'est bien beau de pouvoir faire des suppositions, mais la réalité peut parfois s'avérer tout autre.

Il faut également faire la différence entre la politique et la loi. J'aurais peut-être dû vous le faire remarquer en réponse à la question de M. Foster; la loi prévoit aux États-Unis un mécanisme de ce genre, et les producteurs américains ont tiré profit de leur propre loi. Je tiens à être très précis: je n'ai jamais dit que le jugement du 25 juillet serait différent de celui-ci. J'ai dit tout simplement que j'étais optimiste . . . c'est toute une différence.

**M. Althouse:** Les agriculteurs sont d'éternels optimistes. Il faut pourtant faire preuve parfois de réalisme.

**M. Wise:** Je suis optimiste, tout en étant réaliste: maintenant une attitude positive. Maintenons fermement notre position selon laquelle, d'après nous, nos programmes de stabilisation ne doivent pas être assujettis à des droits compensatoires. Après tout, ils ne l'étaient pas par le passé. Mais, bien sûr, la situation d'aujourd'hui n'est pas normale.

En tant que politicien, je dois respecter la nature quasi judiciaire de toute cette affaire: mais je vous assure que nous avons tout fait pour faire connaître notre position aux diverses sources politiques de l'autre côté de la frontière, et que nous continuerons à le faire jusqu'à la dernière minute.

Aujourd'hui à midi—et même en ce moment précis—nous devons rencontrer des représentants de l'industrie, des Affaires extérieures, d'Agriculture Canada, du Commerce international et des provinces pour déterminer quelles mesures collectives nous prendrons pour être sûrs que le jugement du 25 juillet réponde à nos attentes.

**M. Althouse:** J'aimerais passer à quelque chose d'un peu différent et qui touche plus directement vos observations de ce matin, monsieur le ministre, et qui m'inquiète quelque peu. Vous disiez regretter que certains groupes aient exprimé le sentiment d'être obligés injustement à participer à un programme. Moi-même, à la lecture du projet de loi, je n'y vois aucune coercition, mais j'avoue que les témoignages m'ont fait douter du véritable contenu du projet de loi. Puisque c'est vous

[Texte]

process somewhat uncertain as to what is in fact here. I think as the Minister who is presenting the bill you could perhaps dispel a great many of the uncertainties and feelings of being forced into something by explaining what is meant in the umbrella legislation, because we heard some interpretations from witnesses at this committee that I hope were not correct.

**Mr. Wise:** Mr. Althouse raises . . .

**Mr. Althouse:** I guess the thing that has come out is that a number of groups had left the impression that it was their opinion that if a tripartite agreement was signed with their commodities—and we were talking essentially beef, pork and mutton or sheep—then those provinces that had programs in any one of those commodities would no longer be eligible for the ASA under the old 1957 Aid Program. I assume this would mean that New Brunswick cattle producers would assure us they got no stabilization from the province because if the New Brunswick hog program continued with the three animal groupings forming a tripartite agreement in the four provinces which are now discussing it, New Brunswick would no longer be eligible for a beef stabilization program under ASA, if prices went to the point where they otherwise would have been eligible, since one of their sister groupings—hogs—were getting a subsidy.

• 1040

That seemed to be the impression left by some of the people who were intending to participate, and I think it is doing quite a bit in leaving a feeling of being forced into the centre, if that is in fact what the act said. I do not read that into it, but some of them seem to be of that opinion. I would hope that you would clarify it for us. I stated a particular commodity in a particular province, just so that you understand quite fully what kind of feelings of pressure there might be, which may not exist before the hearings, but certainly do after. I am feeling more uncertain about it than I was before I came in. I was quite comfortable with it until I started hearing the witnesses.

**Mr. Wise:** Mr. Chairman, in response to Mr. Althouse's question, I take some satisfaction in the fact that he reads the bill the same way in which I read the bill. He understands the bill the same way in which I understand the bill, and he understands the approach and the concept as I understand them and as we envisage them.

He also shares some concern which I share and I suppose this is the reason for boring you, to some extent, beyond my prepared opening statement. Normally, how do we understand this? I guess we approach it on the basis that when a piece of legislation passes through a legislature, whether it be a provincial legislature or the House of Commons, it normally changes the law and imposes certain terms and conditions. There is some feeling, I suppose, that when witnesses come, that as a result of this bill, as a result of a change in the bill, an introduction of a new one, an amendment to an old one, upon receiving third and final reading and Royal Assent, it becomes the law of the land. After becoming the law of the land, there

[Traduction]

qui avez déposé le projet de loi, vous pourriez peut-être, monsieur le ministre, dissiper bon nombre de ces incertitudes, et ce sentiment d'obligation, en expliquant exactement ce qu'est cette loi cadre; j'espère que certains témoins se sont trompés dans leur interprétation du projet de loi.

**M. Wise:** M. Althouse soulève . . .

**M. Althouse:** Beaucoup de groupes avaient l'impression que s'il leur arrivait de signer un accord tripartite pour leurs produits, quels qu'ils soient—et nous parlions en particulier du bœuf, du porc et du mouton—les provinces qui ont déjà des programmes de stabilisation pour l'un ou l'autre de ces produits n'auront plus droit aux paiements de stabilisation de prix agricoles en vertu de l'ancien programme d'aide de 1957. Cela signifie donc, j'imagine, que les éleveurs de bétail du Nouveau-Brunswick ne recevront pas de paiements de stabilisation de la province. Supposons que le programme de stabilisation du porc se poursuive au Nouveau-Brunswick, tandis que les trois autres produits font l'objet d'une entente tripartite dans les quatre provinces qui sont actuellement à en discuter: le Nouveau-Brunswick n'aurait plus droit aux versements du programme de stabilisation des prix du bœuf en vertu de la loi, advenant que les prix fléchissent jusqu'au point où on puisse réclamer de l'aide, tout simplement parce que le secteur porcin reçoit déjà des subventions.

C'est en tout cas l'impression qui se dégage de certains témoignages, et cela explique le sentiment d'obligation à participer au plan, dans la mesure où c'est bien ce que dit le projet de loi. Ce n'est pas ainsi que je le comprends, mais nous ne sommes pas tous du même avis. Je vous demanderais d'éclaircir ce point. Je vous ai cité en exemple un produit et une province, pour que vous compreniez les sentiments de coercition qui peuvent peut-être exister maintenant, alors qu'ils n'existaient pas auparavant. Moi-même, je nage dans l'incertitude, alors que ce n'était pas le cas au début des audiences. J'étais très sûr de moi jusqu'à ce que j'entende les premiers témoignages.

**M. Wise:** Monsieur le président, je répondrais à M. Althouse que je constate avec plaisir qu'il interprète le projet de loi de la même façon que moi. Nous partageons, semble-t-il, la même façon de le comprendre, et le député semble bien comprendre l'objectif que nous nous étions fixé.

Mais nous partageons également certaines inquiétudes, et voilà pourquoi je vous ai ennuyé, dans une certaine mesure, avec ma déclaration. En temps normal, que se passe-t-il? Lorsqu'un projet de loi est déposé devant un Parlement, qu'il s'agisse d'une assemblée législative provinciale ou de la Chambre des communes, ce projet de loi vise à modifier une loi et impose certaines conditions. Les témoins ont l'impression que ce projet de loi vient modifier une loi plus ancienne, et qu'il aura force de loi lorsqu'il aura été approuvé en troisième lecture et qu'il aura reçu la sanction royale. C'est seulement après que l'on peut imposer des plans, puisque ce sont eux qui définissent tous les détails. Or, ce projet de loi-ci n'est pas

[Text]

appears to be the imposition of plans—that is where the guts of everything gets into the plans. This is not a typical piece of legislation which we normally see move through a committee, or this committee or any other committee. It is enabling legislation. It is permissive legislation, providing the legal framework whereby provinces, producers and various groups can get together at some point and develop programs.

I do not know how we overcome that, except to keep telling people that this is the fact. I welcome your question and I welcome the opportunity to respond to it. As I understand the legislation, once passed, if no plans exist and the terms . . .

**An hon. member:** Nothing has changed.

**Mr. Wise:** Nothing changes. The old terms, as we have known them since 1850 and as changed in 1975, I would continue to apply. However, as they apply to pork, for example, we would have to do some very serious soul-searching before we paid under the old ASA stabilization payment because, more than likely, given present day conditions, they would simply show up on the U.S. countervail and further depress prices.

• 1045

**Mr. Althouse:** One small further technical question. In your opening statement, Mr. Minister, you made mention of, I believe, Atlantic potatoes. Are you intending to include them as one of the named commodities? What was the essence of the remark you made about potatoes in the opening statement?

**Mr. Wise:** Mr. Lavoie probably will correct me if I am wrong, but as I envisage it, it does not really exclude or preclude potatoes from at some point in time utilizing the enabling and permissive legislation; to work out a plan that would receive the same benefits, I suppose, as any other benefits. I am not so sure myself, and perhaps, Gilles, you might make a comment about that: Do we retain those named commodities for any specific or any particular reason, given the fact that at some point in time, as I understand it, any commodity could take advantage of the legislation to form some type of a tripartite plan? I would appreciate perhaps some words to the committee on that particular matter.

**Mr. Gilles Lavoie (Director General, Farm Income Service, Department of Agriculture):** You are right, Mr. Minister. Why the named commodities are still there, more or less, is because it would take time before we reach agreement in all the commodities included there, and in between from now until such time as we have agreements signed with provinces or commodity groups, we wanted, I guess, to say: No, the act is there; the provisions of the act will remain until such time as we have new rules of the game. It is in order to keep on with the protection already available to producers for those commodities there.

[Translation]

typique et n'est pas de ceux que l'on voit normalement étudié en comité, qu'il s'agisse de celui-ci ou d'un autre. Nous avons ici un projet de loi d'autorisation, c'est-à-dire un projet de loi facultatif, qui prévoit un cadre juridique permettant aux provinces, aux producteurs et à divers groupes de se réunir éventuellement pour mettre au point des programmes.

Je ne vois pas comment corriger cette erreur de perception, sauf en expliquant exactement ce qu'il en est. Mais je vous remercie de votre question et de m'avoir donné l'occasion d'y répondre. Si je comprends bien, une fois que le projet de loi sera adopté, si personne ne met au point de plan et qu'aucune condition . . .

**Une voix:** Rien n'aura changé.

**M. Wise:** En effet, rien n'aura changé. Les anciennes conditions, qui remontent à 1850 et qui ont été modifiées en 1975, continueront à s'appliquer. Cependant, dans le cas du porc, il nous faudra réfléchir sérieusement avant de verser des paiements de stabilisation en vertu de l'ancienne loi, étant donné que, vraisemblablement, et dans les conditions actuelles, ces paiements se retrouveront dans les droits compensatoires américains et contribueront à faire chuter encore plus les prix.

**M. Althouse:** Une dernière petite question d'ordre technique. Si je ne m'abuse, monsieur le ministre, vous faites état dans votre déclaration préliminaire de pommes de terre en provenance des provinces de l'Atlantique. Comptez-vous inclure ces pommes de terre dans la liste des produits agricoles dénommés? A quoi faisiez-vous allusion exactement lorsque vous avez parlé de ces pommes de terre?

**M. Wise:** Monsieur Lavoie me corrigera si j'ai tort, mais d'après mon interprétation du projet de Loi, celui-ci n'exclut aucunement la possibilité que les pommes de terre soient un jour couvertes par la loi habilitante, ni que les intéressés élaborent un programme dans le cadre duquel seraient prévus les mêmes avantages que ceux qui reviendraient aux producteurs d'autres produits. Je ne suis pas absolument certain de ce que j'avance, et Gilles aurait peut-être un commentaire à faire à ce sujet. Y a-t-il une raison pour laquelle il est prévu que soit arrêté une liste de produits désignés, étant donné que, si j'ai bien compris, tout les produits agricoles pourront, un jour, en vertu de cette Loi, faire l'objet de régime tripartite? Je vous demanderais de dire quelques mots là-dessus au comité.

**M. Gilles Lavoie (directeur général du Service du revenu agricole, ministère de l'Agriculture):** Vous avez tout à fait raison, monsieur le ministre. La raison pour laquelle nous avons conservé cette liste de produits agricoles dénommés, c'est que nous savons qu'il faudra du temps pour négocier des ententes pour l'ensemble de ces produits, et nous voulions en fait pouvoir dire aux intéressés, en attendant que ces ententes soient négociées avec les provinces ou avec les groupes de producteurs: la Loi est là; les dispositions de cette Loi resteront en vigueur tant que nous n'aurons pas mis en place de nouvelles règles. Et maintenir pour les producteurs de ces produits la protection qui existe déjà me semble tout à fait normal.

[Texte]

But, Mr. Minister, you are right. I guess it was in an annex to the recent budget that it was mentioned that it was the intention to go toward tripartite for any commodity, without any mention of any specific one. It is surely one of the objectives.

And it is a question of definition. You mentioned eastern potatoes. If, in the agreement, we define potatoes as potatoes produced in New Brunswick, Nova Scotia, and PEI, this will be the commodity. It is a question of definition. It may apply to eastern potatoes; it may apply to Canadian potatoes, to western potatoes. It is a question of defining of what we mean by the specific term "potatoes".

**The Chairman:** Mr. Gérin.

**M. Gérin:** Monsieur le ministre, les deux objectifs dont vous avez parlés au début de votre exposé, à savoir et premièrement, donner l'occasion à tous de faire valoir leur opinion, et si possible, deuxièmement, avoir l'adoption du projet de loi avant l'ajournement de la Chambre le 28 juin 1985, sont sûrement des objectifs louables. D'ailleurs, et aussi loin que je puisse me rappeler, vous disiez « nous allons soumettre ce projet de loi, c'est pour essayer d'obtenir un consensus aussi », croyant que c'était une formule pouvant peut-être obtenir un consensus, et que nous verrions lors de l'occasion donnée à tous les groupes de producteurs au pays de se prononcer, si ce projet de loi-là peut conduire à un certain consensus au pays. Or, je dois bien constater qu'en ce qui concerne les producteurs du Québec, de quelque groupe qu'ils soient, il n'y a pas encore eu ce consensus. C'est un projet de loi qui à mon sens part d'une idée très généreuse. C'est une belle initiative. Mais si au pays une initiative ne débouche pas sur un consensus vraiment national, je pense qu'on ne doit pas se presser d'adopter un tel projet de loi.

• 1050

Dans ces circonstances, je pense que votre premier objectif, donner à tous l'opportunité d'être entendus, est louable; et on doit continuer à l'appliquer, à rechercher, par exemple, l'opinion du ministre de l'Agriculture du Québec et de certains autres groupes de producteurs du Québec, et de ne pas, nécessairement, adopter le projet de loi avant l'ajournement de la Chambre.

Vous avez mentionné dans votre discours que les producteurs de porcs du Québec pouvaient être contents de certaines parties de la loi. Je crois que c'est exact. C'est un projet de loi qui présente plusieurs bons côtés. Quant à eux, ils disent, si j'ai bien compris, qu'un cadre national de stabilisation est très bon, mais qu'un cadre national doit aussi comprendre certaines particularités régionales. Il est difficile de mettre le doigt exactement et précisément sur ce qui va arriver avec ce projet de loi-là dans six mois, ou dans un an. Parce qu'il est difficile de le prévoir, ça crée une crainte qui, à mon sens, peut être justifiée chez ces groupes de producteurs québécois. Et ce, à cause de ces particularités régionales incluses dans le projet de loi, sans que l'on sache exactement lesquelles; je vous prie de

[Traduction]

Vous avez parfaitement raison, monsieur le ministre. Je pense que c'est dans une des annexes au récent budget qu'on a expliqué que l'intention du gouvernement c'est d'opter pour une formule tripartite pour tous les produits. C'est en tout cas là l'un des objectifs.

Et c'est également une question de définition. Vous avez parlé de pommes de terre des provinces de l'Est. Si, dans le texte de l'entente, nous définissons l'expression « pommes de terre » comme étant les pommes de terre produites au Nouveau-Brunswick, en Nouvelle-Écosse et dans l'Île-du-Prince-Édouard, alors se sera là le produit désigné. C'est une question de définition. Cela pourrait s'appliquer aux pommes de terre de l'Est, aux pommes de terre canadienne, aux pommes de terre de l'Ouest. Il s'agit de définir ce que l'on entend par « pommes de terre ».

**Le président:** Monsieur Gérin.

**Mr. Gérin:** Mr. Minister, the two objectives you mentioned in the beginning of your opening statement, namely, first of all, to give everyone the opportunity to be heard and, if possible, secondly, to have the bill passed before the House of adjourns on the 28th of June, 1985, are certainly very commendable ones. As a matter of fact, as far back as I can remember, you have always said "we are going to table this bill but we also want to reach a consensus". You have always said that this could be the means to reach a consensus, and that you would find out whether or not this possibility was a real one through the meetings you planned on having with the various commodity groups in order to hear their views. I must however underline that as far as Quebec producers are concerned, there is not yet been any form of consensus. In my view, this bill flows from a very generous idea. It is a good initiative. But if in this country any such initiative does not lead to a truly national consensus, then I do not believe it is right to push for a hasty passage of the corresponding bill.

In these circumstances, I believe that your first objective, that of giving everyone the opportunity to be heard, is a very commendable one, and that we should continue to work towards it, by, for example, inviting the agriculture minister of Quebec and Quebec producer groups to submit their views to us. I do not think we should necessarily try to bring passage of this bill before the House adjourns.

You mentioned in your statement that Quebec hog producers should be quite pleased with certain sections of the bill, and I believe that that is the case. This bill is one which contains a good many positive things. But if I understood the hog producers correctly, it is their view that a national stabilization framework is a good thing, but that any national framework must also take into account certain regional differences or particularities. It would be hard to predict, with any degree of precision, what will happen with this bill six months or a year from now. And it is this difficulty in predicting what will come about that is instilling fear in Quebec producer groups, and this fear is one which I think can be easily justified. Certain regional particularities will be included

[Text]

• 1100

If they decide in their wisdom to utilize the authority of the National Farm Products Marketing Act, it simply will require an amendment. But if this is the consensus of the hog industry in Canada, we will respond in the same manner that we did to the tobacco growers by passing . . . the first piece of legislation was to pass the amendments to the National Farm Products Marketing Act to allow the tobacco producers to seek a national board. And that amendment went forward, the National Farm Products Marketing Council held their hearings and they are now writing their report. And I will receive that report at some point in time within the next four to six weeks and we will make a decision on that.

Nothing changes. I think we have to recognize the problems in the hog industry and set it aside. But at the same time, I do not think we can play one producer group off against the other. I think that we are fair and open and honest with each other by recognizing the problems in the hog industry. At the same time, there is a greater consensus in the cattle industry, both from the cow-calf people and from the slaughter cattle people, and from the sheep people.

The chances of that group ever utilizing the authority of the National Farm Products Marketing Council is zero at the moment. It builds up, though, from time to time, and in my province probably to an interest factor of 1%, 2%, 3%, 4%, or 5% sometimes. But who knows, it may change. So there again I can only stress, and it is the same observation which is made and which I have been aware of and I have had to deal with and I have had to respond to, it is the same observation and concern which has been expressed earlier by Mr. Althouse.

We do not do anything to anybody in this bill, except provide a legal framework whereby other commodities can utilize the provisions of the bill. And there is a stronger feeling of utilization of the provisions of the bill by the cattle industry and by the sheep industry. So we are not doing anything to the hog people in the country. We are not in any position to do anything for the hog people in the country, because they have not told us exactly where they want to go. And it is going to be some time before they decide. So I think I am being perfectly open and honest about observations, at least, of the potential of utilization of the National Farm Products Marketing legislation, about the same interest at the moment as there is in the utilization of this bill, although not to the same extent, because other than the expression by beef producers across the country and in addition to the observation made by Mr. Yvon Scalabrini.

The other problem we have that shortens our timetable . . . You know, it is not something that came yesterday. The concept has been before the industry for 11 years. But, the other matter that we cannot ignore . . . We would like to ignore it. It has been ignored for a long period of time successfully. It is not going to be ignored successfully much longer. And that is, of course, the very clear position taken by the Government of Alberta and the very clear position taken by the Government of Ontario. It may be of some interest to you to know

[Translation]

S'ils choisissent de recourir plutôt à la Loi nationale sur la commercialisation des produits agricoles, alors il suffira d'y apporter un amendement. Si les producteurs de porcs canadiens optent pour cette formule, nous répondrons de la même façon qu'avec les cultivateurs de tabac, en adoptant . . . Il avait fallu modifier la Loi nationale sur la commercialisation des produits agricoles pour permettre aux producteurs de tabac de créer un office national. Et les amendements furent adoptés, et le Conseil national de commercialisation des produits agricoles a tenu des audiences, et il est en train de rédiger son rapport. Celui-ci devrait me parvenir d'ici quatre à six semaines, et il faudra alors que je prenne une décision.

Rien ne sera changé par le projet de loi. Je pense qu'il nous faut reconnaître les problèmes de l'industrie du porc et les mettre de côté. Il n'est cependant pas question de faire jouer les différents groupes de producteurs les uns contre les autres. Il nous faut être justes, ouverts, et honnêtes entre nous en reconnaissant les problèmes qui existent au sein de l'industrie du porc. Mais il faut en même temps reconnaître qu'il y a un meilleur consensus du côté des producteurs de bovins, des naisseurs et des producteurs de viande boucherie, ainsi que du côté des producteurs d'ovins.

La possibilité que ce groupe recourt à l'Office de commercialisation des produits agricoles est nulle à l'heure actuelle. Il y a cependant une petite montée d'intérêt de temps en temps, et dans ma province, ce facteur varie de un à deux ou trois ou quatre ou même cinq pourcent. Mais qui sait, cela pourrait changer. Tout ce que je puis faire c'est répéter ce que j'ai déjà dit. Je suis au courant de la situation et j'ai dû réagir, et vos préoccupations sont les mêmes que celles qu'a exprimées M. Althouse tout à l'heure.

Tout ce que nous faisons grâce à ce projet de loi, c'est mettre en place un cadre juridique qui permettra aux producteurs d'autres produits agricoles de recourir aux dispositions qui y sont prévues. Et ce sont les gens de l'industrie du bétail et ceux de l'industrie du mouton qui vont recourir au projet de loi. Nous ne faisons rien du tout aux producteurs de porcs. Nous n'avons rien prévu pour eux, car ils ne nous ont pas encore dit vers quoi ils veulent se diriger. Et il faudra attendre un certain temps avant qu'ils prennent une décision. Je vous ai parlé très ouvertement et très honnêtement de la possibilité que ces producteurs recourent à la Loi relative aux offices de commercialisation des produits de fermes, et je puis vous dire qu'à l'heure actuelle, ils ne s'intéressent pas davantage à ce projet de loi, et peut-être même pas autant. Mais je ne puis bien sûr me fonder que sur ce qu'ont m'a dit les producteurs bovins du pays ainsi que M. Yvon Scalabrini.

Et l'autre problème, c'est que cela resserrerait encore davantage notre emploi du temps . . . Vous savez, tout cela ne date pas d'hier. L'industrie examine ce concept depuis 11 ans. Mais l'autre question que nous ne pouvons pas ignorer . . . Nous aimerions l'ignorer, et on aura pendant très longtemps réussi à l'ignorer, mais cela ne pourra pas durer. Et je parle ici, bien sûr, de la position qui a été très clairement adoptée par le gouvernement de l'Alberta et de la position tout aussi manifeste du gouvernement de l'Ontario. Cela vous intéressera

[Texte]

that a bill to introduce tripartite stabilization will be introduced today in the Ontario legislature.

• 1105

The legislature will change, I would expect, but nothing is for certain. As someone said on the way over, it is not over until it is over.

**Mr. Foster:** We have been waiting for 42 years.

**Mr. Wise:** I would expect that would happen on or about 5.55 p.m. tonight. I would still speculate that regardless of what the make-up of the provincial legislature in Ontario is, this piece of legislation will have a high priority by the new provincial Government of Ontario. They are under a great deal of pressure; they have been under a great deal of pressure for the last year to go forward with a bipartite plan.

So we do not have the luxury, ladies and gentlemen, of saying we have another six months to consult. I do not like being placed into that timeframe; nobody does. But sometimes we are placed into those timeframes. So therefore it is incumbent upon us to provide some leadership and to do something in the interests of Canadian agriculture. I think we all have a responsibility to grasp the occasion and the challenge that is before us. It is not a dangerous one. I would say it holds with it more liability and more danger if we do not respond. It is not dangerous because of the fact that we are not forcing anything on anybody; but it is dangerous if we do not respond, because you will have two provinces, the Province of Alberta and the Province of Ontario, in the livestock industry with plans that will be extremely devastating to livestock producers in all provinces except Alberta and Ontario.

I think people who have sat around this table and previous Ministers have had the luxury of debating, consulting, and trying to reach a compromise. We find, now that we are in government, that the challenge is now ours. We are here at a time when another move or another step has to be taken in the interests of Canadian agriculture.

So you see it becomes clouded. It is clouded, because you have some misunderstanding in the bill. You have some feelings out there that we impose plans, and that is not the case. And you have it clouded by the other application, which is that we have U.S. countervail in effect. We have had a tendency from time to time to forget about what the whole concept is about. In our anxiety to reach a compromise, we have tended to forget that patience has expired in certain provinces in the country; they will wait no longer. They will be in. Perhaps their introduction of their programs—we do not know the specifics of them, but I can assure you I know enough about them to encourage me to press on.

Now, if we were going to force something on someone, that is a different story. But we are not. That is the way I would respond to my colleague's question, but with some understanding of the problems we face.

**The Chairman:** Mr. Brightwell.

[Traduction]

peut-être d'apprendre qu'un projet de loi introduisant un programme de stabilisation tripartite doit être déposé aujourd'hui au Parlement ontarien.

Il va y avoir un changement de gouvernement, je suppose, mais rien n'est certain. Comme le disait quelqu'un en venant, rien n'est fait tant que cela n'est pas fait.

**M. Foster:** Cela fait 42 ans que nous attendons.

**M. Wise:** Je pense que cela arrivera vers 17h55. Mais je pense que quel que soit le parti au pouvoir en Ontario, ce projet de loi aura une grande priorité. Depuis un an déjà le Parlement subit d'énormes pressions en faveur d'un plan bipartite.

Nous ne pouvons donc pas nous permettre le luxe, mesdames et messieurs, de poursuivre les consultations pendant encore six mois. Comme tout le monde, je n'aime pas que l'on m'impose des délais. Mais ils sont parfois inévitables. Il nous incombe donc de prendre l'initiative et d'agir pour défendre les intérêts du secteur agricole canadien. Il est de notre responsabilité de saisir ces occasions et de relever le défi qui se présente à nous. Il ne présente aucun danger. Je pense qu'il serait plus dangereux de ne pas agir. Il n'y a aucun danger parce que nous n'imposons rien à personne; mais il serait dangereux de ne pas agir parce que nous aurons alors deux provinces, l'Alberta et l'Ontario dont les régimes de soutien au secteur de l'élevage seront extrêmement nocifs pour les éleveurs de toutes les autres provinces.

Je pense que les membres de ce Comité et les ministres qui m'ont précédé ont pu se permettre le luxe du débat et de la consultation, de la recherche d'un compromis. Maintenant que nous formons le gouvernement, nous estimons de notre devoir de relever le défi. Le moment est venu d'agir dans l'intérêt de l'agriculture canadienne.

Alors les choses s'embrouillent. Si elles s'embrouillent, c'est parce que le projet de loi est mal interprété. Vous avez l'impression que l'on vous impose des régimes, et ce n'est pas le cas. Un autre facteur est venu embrouiller la situation, soit l'imposition de mesures compensatoires par les États-Unis. Nous avons eu tendance à oublier de quoi il s'agissait véritablement. Dans notre désir du compromis, nous avons un peu oublié que certaines provinces avaient perdu patience; elles n'attendent pas plus longtemps. Elles vont faire quelque chose, peut-être introduire leur propre programme. Je n'en connais pas les détails, mais je vous assure que j'en sais suffisamment pour vouloir agir rapidement.

Maintenant, s'il s'agissait d'imposer quelque chose à quelqu'un, cela serait autre chose. Mais ce n'est pas le cas. Voilà donc ce que je réponds à la question que posait mon collègue, pour que l'on comprenne bien quels problèmes se présentent à nous.

**Le président:** Monsieur Brightwell.

[Text]

**Mr. Brightwell:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, thank you for being here this morning to explain this bill.

I believe the impression has been left that nothing is going to happen outside of the supposed tripartite agreement. I would like to suggest that there is going to be quite a vast improvement to the Agricultural Stabilization Act per se, particularly in the aspect of the period payment. We should not overlook that fact when we are thinking about this bill; that we are going to improve on something that is there, and if we delay it for regional reasons, we delay having the advantages in the amendments for the whole of Canada.

• 1110

I believe as well, Mr. Minister, that this does not exclude coverage for anybody, the way this is set up, until a province enters into an agreement; and then it may. I believe there has been confusion because we have the bill, which is enabling and general and which does not seem to limit very much except in the one area of top-loading. That seems to be the only limitation I see in here with this blue book called *The Proposed Tripartite Program*. I think that confusion has entered into the thinking of the committees on that.

I cannot see anything in this bill, Mr. Minister, that limits the number of agreements you might enter into, the number of provinces, the number of committees, the variances of the base you might use for calculating prices or support. After the bill is in place, this is going to have to be worked out for months. If we delay passing the bill, then these negotiations cannot come into play, and we are delaying things very unnecessarily.

It is quite possible that the NDP government in Ontario would not bring in the tripartite plan; but I think the Ontario farmers have waited a long time. They have needed the support. They are anxious to get going. They are anxious to have the base on which to negotiate. If we delay that, we are simply inviting Ontario and Alberta to bring in some type of program that is going to interfere again with our export markets simply by adding more government money to the top-loading. While you may talk of marketing programs for hogs, I believe this would be the opposite to what my constituents and what the pig farmers in Ontario might wish, probably because of the distortions in the hog production, particularly over the years in Canada, with the various support programs that are there.

So I believe the carrot of the 3% of the total sales of the product that are sitting out there is the only hammer sitting around. There is no compulsion. But if the provinces want to have the advantage of that 3% subsidy to the programs, they are going to take a hard look at this. I cannot believe any province that has a subsidy program wants to continue to go into a deficit position. They would rather have some federal money to help out in those programs.

So Mr. Minister, I really support your approach; that is, enabling legislation that does not push anybody anywhere. It

[Translation]

**M. Brightwell:** Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, je vous remercie d'être venu ce matin nous expliquer ce projet de loi.

Je crois qu'on a donné l'impression qu'il ne se ferait rien en dehors de l'entente tripartite proposée. Je crois que nous verrons une grande amélioration de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles, surtout dans le domaine des périodes dont il est tenu compte pour le paiement. C'est un point qu'il ne faut pas négliger; il ne faut pas oublier que nous allons améliorer quelque chose qui existe déjà et que si nous hésitons pour des raisons d'ordre régional, nous retardons l'entrée en vigueur d'amendements avantageux pour l'ensemble du Canada.

Je crois également, monsieur le ministre, que tel qu'il a été conçu, le projet de loi n'exclut personne tant qu'une province n'a pas conclu d'entente; il peut y avoir des exclusions à partir de là. Je pense qu'il y a une certaine confusion parce que nous avons là un projet pour une loi habilitante et de portée générale qui ne semble pas restreindre grand chose, sauf dans le domaine des subventions supplémentaires. Cela semble être la seule restriction dont il est question dans ce Livre bleu intitulé *Programme tripartite proposé*. Je pense que c'est de là que vient la confusion qui règne chez les membres du Comité.

Je ne vois rien dans ce projet de loi, monsieur le ministre, qui limite le nombre d'ententes permises, le nombre de provinces partie d'une entente, le nombre de Comités, les variables du prix de base à partir duquel on calcule le montant des subsides. Une fois le projet de loi adopté, il va falloir des mois pour régler ces questions. Si nous retardons l'adoption du projet de loi, ces négociations ne pourront commencer et les choses seront inutilement retardées.

Il est bien possible que le gouvernement Néo-démocrate en Ontario décide de ne pas établir le régime tripartite; mais je crois que les agriculteurs ontariens ont attendu assez longtemps. Ils ont besoin de cette aide. Ils sont désireux de voir les choses avancées, d'avoir une base à partir de laquelle ils pourront négocier. Si nous retardons encore la décision, nous invitons purement et simplement l'Ontario et l'Alberta à établir leur propre programme qui feront encore une fois du tort à nos exportations en augmentant les subventions supplémentaires. On peut parler de programmes de commercialisation du porc, mais je pense que c'est le contraire de ce qu'attendent mes électeurs et les éleveurs de porc ontariens, en raison surtout du déséquilibre de la production porcine enregistrée au Canada au cours des ans à cause des divers programmes de soutien en place.

Alors, je crois qu'en fait de fouet, il n'y a que ces 3 p. 100 du total des ventes, qui serait plutôt une carotte. Il n'y a aucune obligation. Mais si les provinces veulent profiter de ces programmes de subventions à 3 p. 100, elles devront étudier attentivement la question. J'ai peine à croire qu'une province avec un programme de subventions veuille à tout prix rester en position déficitaire. Je suis sûr qu'elle préférerait avoir une aide du fédéral.

Alors, monsieur le ministre, je suis tout à fait d'accord avec vous; la loi habilitante n'impose rien à personne. Elle ne prévoit

*[Texte]*

has only one limitation regarding the specific product subsidy, and I concur with it. I believe it is ultimately important that we push ahead with this at this time, and I urge the committee to take that direction.

Perhaps you could comment, but I am really wondering about the number of agreements and the number of committees and the variance of base. That might be the main question I have.

**Mr. Wise:** I appreciate Dr. Brightwell's comments, because he understands the legislation and he also is aware of the down-side, given the possibilities of the very tight time frame.

It does not limit the number of commodities that could well in time utilize the provisions of the legislation. The amendment I spoke about this morning would accommodate advisory groups on each plan. I guess we have a tendency to say that nothing has changed simply to allay the fears expressed by some commodity groups, primarily pork—maybe totally pork—so we have a tendency to overlook some of the other advantages in the bill which would apply. Of course, we have always known that one of the big problems in the payment of stabilization payments has been the fact that they have been after the fact. They come too late.

• 1115

So the bill does provide us with the legal authority to make quarterly payments and also a very important aspect of the bill is the fact that it enables us to make payments retroactively. Of course we know of a recent ruling by the Department of Justice which was delivered to us in no uncertain terms that, given the present terms of the act, it is illegal for us to make retroactive stabilization payments.

So there are some changes in the bill which are of a positive nature but which named commodities would take advantage of but again would not force any tripartite programs into effect.

**The Chairman:** Mr. Gottselig.

**Mr. Gottselig:** Thank you very much, Mr. Chairman. I just have a few brief comments to make.

I think as we have been going through these meetings we have heard the same thing and we have heard it said in different ways. I think there are a few basic things . . . at least my observations indicate to me to believe there is some common ground here and some places where we are quite divided.

The issue of payments from the provincial plan, be they top or bottom or whatever . . . The top-loading plans I guess are the ones that have to go. But some of those provinces, and particularly the Maritime Provinces, have great difficulties with their Feed Freight Assistance Plan, and I think we are going to have to recognize some of those areas. I think those are the things we are going to have to fine-tune into this bill. Surely we can find a way, if they support the thing in principle, to sit down and negotiate these various points.

We seem to have a pretty well common agreement among the cattle producers. We do not have a great deal of difficulty there. The hog producers, even from some of the provinces, are

*[Traduction]*

qu'une seule restriction concernant les subventions pour une denrée précise, et elle me paraît justifiée. Il me paraît de la plus haute importance de faire adopter ce projet de loi, et j'exhorte le Comité à adopter ce point de vue.

Pourriez-vous me donner des précisions quant au nombre d'ententes, au nombre de Comités et aux variables de base. C'est là ma principale question, je pense.

**M. Wise:** J'apprécie les observations de M. Brightwell parce qu'il comprend ce projet de loi et qu'il est conscient de ses faiblesses compte tenu du court délai que nous avons.

Le projet de loi ne limite pas le nombre de denrées qui pourrait éventuellement profiter de ces dispositions. L'amendement dont je parlais ce matin permettrait la création de groupes consultatifs pour chaque régime. Nous avons peut-être tendance à dire que rien ne change pour calmer les inquiétudes qu'ont exprimées certains groupes, surtout les éleveurs de porc—ils sont peut-être les seuls—et nous tendons ainsi à laisser dans l'ombre certains avantages que présente le projet de loi. Bien entendu, nous savons que depuis toujours que l'un des principaux défauts des paiements de stabilisation est qu'ils sont versés après le fait. Ils viennent trop tard.

Le projet de loi nous donne donc l'autorité législative nécessaire pour effectuer des versements trimestriels et, autre aspect très important de ce projet de loi, il nous permet de faire des paiements rétroactifs. Nous connaissons tous bien sûr la décision rendue récemment par le ministère de la Justice, lequel nous a dit très clairement que la loi actuelle ne nous permet pas de verser des paiements de stabilisation rétroactifs.

Le projet de loi introduit donc des changements positifs sans imposer de programmes tripartites.

**Le président:** Monsieur Gottselig.

**M. Gottselig:** Merci beaucoup, monsieur le président. Je voudrais simplement faire quelques observations.

Je pense qu'au cours de ces audiences, nous avons entendu répéter les mêmes choses de façons différentes. Il y a quelques éléments essentiels . . . du moins d'après ce que j'ai pu observer, il semble y avoir un certain terrain d'entente et aussi des divergences profondes.

La question des subsides provinciaux, qu'ils soient supplémentaires, à la base ou autres . . . Je suppose qu'il faudra éliminer les programmes de subventions supplémentaires. Mais certaines provinces, surtout les provinces Maritimes, ont d'énormes difficultés avec leur régime d'aide au transport des provendes, et je crois qu'il va falloir en tenir compte. C'est le genre de détails qu'il va falloir régler dans le cadre du projet de loi. Si ces provinces sont d'accord avec le principe, je suis sûr qu'il doit être possible de négocier les détails.

Il semble y avoir une communauté d'esprit parmi les éleveurs de bétail. Ce secteur-là ne pose pas vraiment de problèmes. Les éleveurs de porcs, quant à eux, ont des points

**[Text]**

widely separated in some of the positions they have taken. I think the challenge is to those producers to . . . If you people cannot come to us with some suggestion at least showing that you are united, then I think it is up to us as a committee to lay that framework down. We are not forcing anyone into this plan; it is a voluntary plan. We are going to say: There are the rules as they stand now, and if you can enter into that it is a matter of sitting down and negotiating a position that allows you to join.

I think all too often in the past the stabilization plans, whatever they were, were too little too late. Here is a chance to lay this plan on the table. We have support from a lot of the provinces, particularly the high-producing provinces, so I think it is up to us to adopt this and then to sit down and work out with those provinces that can join immediately some way of including them.

I think we have heard a good deal from some of the provinces about supply management programs as well. I think these programs, if and when they come, are going to have to be influenced in large part by the producers themselves. They are going to have to sit down, because they are the people affected really, with us as a federal government and put all the cards on the table, and we have to say what we mean and mean what we say.

I do not think we can overemphasize the fact that this is a voluntary program and we are inviting them to join.

Really that is all I had to add, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you.

**Mr. Wise:** I appreciate Mr. Gottselig's intervention, Mr. Chairman.

I guess the only thing I would say is that I have talked about supply management and the National Farm Products Marketing Act. I have also talked about tripartite stabilization under Bill C-25. Let the record show again that I am not here advocating supply management in the hog industry. Let me make that very clear. The answer to that is that, no, I am not doing that. I am setting out those two pieces of legislation as an example and, say, in recognition of the fact that there are so many problems in the hog industry today they have no consensus as to where they are going to go. So you have an extreme over here and you have another, not an extreme but a sort of different, modern plan that reflects the realities of today. I suppose, to supply management, the other extreme is that it could well be in the interest of the hog industry to expect no additional stabilization payments from us, to request the respective provincial governments to remove as quickly as possible, all top- and bottom-loading programs if they are going to be countervailable in the eyes of the U.S.

• 1120

**The Chairman:** Mr. King.

**[Translation]**

de vue diamétralement opposés, même à l'intérieur d'une province. Ces producteurs-là devront, je crois . . . Si vous ne pouvez pas vous entendre pour nous présenter des suggestions, je pense que nous devons, en tant que Comité, prendre nos propres décisions. Nous n'obligeons personne à participer à ce régime; c'est un régime volontaire. Nous dirons simplement: voilà les règles, et si vous désirez participer, nous pourrions discuter des conditions de votre admission.

Je crois que trop souvent, par le passé, les divers régimes de stabilisation étaient trop modestes et venaient trop tard. Nous avons maintenant la possibilité de faire quelque chose. Un grand nombre des provinces nous appuient, surtout les grandes productrices, alors je pense que nous devons adopter ce projet de loi et discuter ensuite avec les provinces intéressées des modalités de participation.

Certaines provinces ont également beaucoup parlé des programmes de gestion de l'offre. Ces programmes devront, à mon avis, s'ils sont créés un jour, être le fait principalement des producteurs. En tant que principaux intéressés, ils devront discuter cartes sur table avec le gouvernement fédéral et pour notre part, nous devons discuter en toute honnêteté.

On ne saurait trop insister, je pense, sur le fait que ce programme est volontaire et que les provinces sont invitées à y participer.

C'est tout ce que j'avais à dire, monsieur le président.

**Le président:** Merci.

**M. Wise:** Je remercie M. Gottselig de son intervention, monsieur le président.

La seule chose que j'ajouterais, c'est que j'ai parlé de gestion de l'offre et de la Loi sur la commercialisation des produits de ferme. J'ai également parlé de stabilisation tripartite dans le cadre du projet de loi C-25. Je tiens à répéter encore une fois que je ne recommande pas l'établissement d'un système de gestion de l'offre dans le secteur du porc. Je veux que cela soit bien clair. A cette question-là, je réponds non, ce n'est pas ce que je propose. Je cite ces deux projets de loi en exemple et, disons, pour bien faire comprendre qu'il y a tant de problèmes dans le secteur de l'élevage du porc actuellement que les éleveurs ne peuvent s'entendre sur la direction à prendre. Il y a donc un extrême d'un côté, et de l'autre, non pas un autre extrême, mais une sorte de planification moderne et différente qui traduit les réalités actuelles. Pour la gestion de l'offre, l'autre extrême est qu'il serait peut-être dans l'intérêt de l'industrie du porc de ne pas s'attendre à ce que nous lui versions d'autres paiements de stabilisation, de demander aux gouvernements provinciaux respectifs de supprimer le plus rapidement possible tous les programmes de subventions supplémentaires si les États-Unis les considèrent comme de nature à provoquer des droits compensateurs.

**Le président:** Monsieur King.

[Texte]

**Mr. King:** Thank you. I would like to welcome you here. I appreciate this opportunity to have dialogue again, Mr. Minister.

You mentioned in your speech it was perhaps unfortunate that we bear so heavily on the red meat programs. I think unfortunate is maybe too mild a word for it. I think we should recognize that fact in the type of provisions we provide in this enabling legislation. This will be the legislation under which all agricultural products will enter or not enter into federal tripartite stabilization.

Are you convinced all circumstances that apply in all other commodities have been considered in the provisions of this enabling legislation? You know that I am thinking of the horticultural business; the tree fruits business. I am thinking of subclause 10.3(1). I am thinking of the fact that in the tree fruit industry, Canada imports twice as much product as it exports, and mainly from the U.S.

We have a different set of circumstances in the tree fruits industry. It is highly unlikely there would be any countervail that would apply to Canada's tree fruits industry, simply because the U.S. exports twice as much product to Canada as they import from Canada.

The irritant is still proposed subsection 10.(1). It appears to me that some of the recommendations that have been made are reasonable with respect to how to accommodate the provinces that are objecting to 10.3(1). Yet I hear statements continually made by colleagues around the table and officials that we have to do away with top-loading and ignore the bottom-loading. At least, if we do not ignore it, we should do nothing to recognize it as a problem in the program.

I would like your comment on my first submission, that it is more than unfortunate we are just focusing on red meat. That there are other sectors to whom this is of vital importance. Their position is not being recognized simply because our focus is on red meat.

• 1125

**Mr. Wise:** Mr. Chairman, in response to Mr. King, I do not want to get hung up on the magnitude or the emphasis that I wanted to put on "unfortunate". I do not think it should have been a stronger reference than what it was, because it was put in there simply for the reasons we have discussed. It was put in there, I think, for the reason that Mr. Althouse raises some of his own personal concerns as well. I believe sufficient thought has gone into the recognition of other commodities. I think they can be accommodated in the bill; thus, the reference to regional commodities. That is built into the bill in the interest of the horticultural industry.

In my concluding remarks, I think I requested that, in clause-by-clause study, you may consider standing, if possible, a new clause 8, which you refer to as proposed section 10.1(a). I have asked this morning that the committee set that aside for a day or so to see whether or not I can bring forth an amendment which would be acceptable.

[Traduction]

**M. King:** Merci. Je voudrais vous souhaiter la bienvenue. Je suis heureux de cette occasion de reprendre le dialogue, monsieur le ministre.

Vous avez dit dans votre discours qu'il était peut-être «dommage» que nous insistions tant sur les programmes de viande rouge. Le terme me paraît peut-être insuffisant. Il faudrait tenir compte de cela dans le type de dispositions à prévoir dans cette mesure d'habilitation en vertu de laquelle tous les produits agricoles feront ou non partie des programmes tripartites fédéraux de stabilisation.

Êtes-vous convaincu que l'on ait tenu compte, dans les dispositions de cette mesure d'habilitation, de toutes les circonstances s'appliquant à tous les autres produits? Vous savez que je pense à l'horticulture, au secteur des fruits de verger et au paragraphe 10.3(1). Par exemple, le Canada importe deux fois plus qu'il n'exporte, et principalement des États-Unis.

Les circonstances touchant l'industrie canadienne des fruits de verger sont différentes. Il est fort peu probable que des droits compensateurs s'y appliquent tout simplement parce que les États-Unis exportent deux fois plus de produits au Canada qu'ils n'en importent.

Le projet de paragraphe 10.(1) demeure une source de difficultés. Certaines des recommandations qui ont été présentées me semblent raisonnables quant à la façon de satisfaire les provinces qui s'opposent au paragraphe 10.3(1). Or mes collègues autour de la table ainsi que des fonctionnaires ne cessent de dire que nous devons renoncer aux subventions supplémentaires et ne tenir aucun compte des subventions à la base. Si nous en tenons compte, il faudrait au moins reconnaître qu'elles posent un problème dans le programme.

J'aimerais savoir ce que vous pensez de ce que j'ai dit initialement, qu'il est plus que dommage que nous n'insistions que sur la viande rouge alors que cette mesure revêt une importance cruciale pour d'autres secteurs dont on ne tient pas compte, tout simplement parce que nous insistons, encore une fois, sur la viande rouge.

**M. Wise:** Monsieur le président, pour répondre à M. King, je ne voudrais pas que l'on m'en veuille pour l'insistance avec laquelle j'ai souligné le terme «dommage» qui est à prendre dans son sens neutre, et que j'ai simplement utilisé pour les raisons dont nous avons discuté. Je l'ai employé parce que M. Althouse présente aussi certaines de ses propres préoccupations. On a suffisamment réfléchi à la nécessité de tenir compte des autres produits. Le projet de loi peut s'y adapter puisqu'il est question des produits régionaux que l'on a prévus dans cette mesure législative dans l'intérêt du secteur de l'horticulture.

Dans mes dernières remarques, j'ai demandé que dans votre examen article par article, vous envisagiez de réserver, si possible, le nouvel article 8 du projet de loi, qui correspond au projet d'alinéa 10.1a) dont vous avez parlé. J'ai demandé ce matin que le Comité mette cette disposition de côté pendant

[Text]

**Mr. King:** I appreciate that.

**Mr. Wise:** Again, nothing changes, except that it is possible now to make payments in a shorter time. It is now possible under the new bill to make a retroactive payment. If we had that now, Mr. Chairman, to Mr. King, he would recognize that it would certainly remove one obstacle of honouring outstanding requests of many of his constituents with reference to payments under the Agricultural Stabilization Act. It now creates a real dilemma; in fact, a legal impossibility to honour outstanding stabilization payment applications by many producers in his province.

Third, it is possible now for horticultural commodities to seek agreements under the plan. There is a recognition that there may be certain other conditions natural to a fruit-producing area in one part of the country which are not natural to another. The bill provides for a recognition of that.

It is a pretty broad statement to make—I think too broad at this point in time—that this will be the future. I think it is the intended way to go, but whether or not it goes in that direction will depend on the commodity group itself. If the commodity group does not opt to go in that direction and take advantage of . . . There are some advantages under this bill. But if they decide not to take advantage of the two or three or four items in the bill which we have raised, then it is my understanding that they will go on under the legal authority to make those payments, and to receive stabilization payments will be under the old provisions of the bill, which are transferred from old Bill C-50—I think that is what it was called at the time, in 1975—to Bill C-25.

So I think these things are not rejected, but rather, they are dealt with under the bill. We are going to make a final attempt to make some changes in the clause of the bill which Mr. King raises at the moment.

**The Chairman:** Mr. Boudria.

**Mr. Boudria:** Thank you, Mr. Chairman. I just want to raise a few points with the Minister. Mr. Gérin has discussed some of them earlier.

• 1130

In the area I represent—the Minister knows it well I think, because it is right near the National Capital area—the present situation is as follows. Pork producers of my riding are selling. They are usually in competition with their counterparts from Quebec, because of course we are in some cases only a fencepost away from the other province. They are selling competitively at the same prices but not having the same benefits or advantages as the producers of Quebec, principally because the Province of Ontario has not seen fit throughout the years to provide programs which were similar. Of course, each province is at total liberty to design programs in whichever way they want, I suppose, but the producers of eastern Ontario have had quite a bit of difficulty over this.

[Translation]

environ un jour afin que je détermine si je peux proposer ou non un amendement qui serait acceptable.

**M. King:** Je vois.

**M. Wise:** Là encore, rien ne change, sauf qu'il est maintenant possible de faire des paiements en moins de temps. Le nouveau projet de loi prévoit la possibilité de paiements rétroactifs. Si cette disposition s'appliquait maintenant, monsieur le président, M. King admettra que cela supprimerait un obstacle et un dilemme qui existent pour le moment, puisqu'il est légalement impossible de donner suite aux demandes de nombreux producteurs de sa province, en paiement de stabilisation sous le régime de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles.

Troisièmement, il est actuellement possible de demander des accords pour les produits horticoles, en vertu du programme. On reconnaît que certaines conditions naturelles dans une région productrice de fruits peuvent ne pas être naturelles ailleurs. Le projet de loi reconnaît donc cela.

C'est peut-être aller trop loin, pour le moment, que de dire que tel sera l'avenir. Les choses semblent s'orienter dans cette voie, mais qu'elles le fassent ou non dépendra du groupe de produits. S'il ne choisit pas d'aller dans ce sens pour profiter de . . . Le projet de loi offre certains avantages. Mais si les producteurs décident de ne pas profiter des deux, trois ou quatre points du projet de loi que nous avons soulevés, il semblerait qu'ils seraient alors légalement tenus de verser ces paiements et ils recevraient les paiements de stabilisation en vertu des anciennes dispositions du projet de loi, dispositions qui passent de l'ancien Bill C-50 de 1975—sauf erreur—au Bill C-25.

Ces choses ne sont donc pas rejetées et le projet de loi en traite. Nous allons faire un dernier effort pour apporter certaines modifications à l'article du projet de loi qui préoccupe maintenant M. King.

**Le président:** Monsieur Boudria.

**M. Boudria:** Merci, monsieur le président. Je voudrais poser quelques questions au ministre. M. Gérin en a abordé certaines déjà.

Dans la région que je représente—le ministre la connaît bien parce qu'elle est tout près de la région de la Capitale nationale—la situation se présente ainsi. Les producteurs de porcs de ma circonscription réussissent à vendre. Ils sont en général en concurrence avec leurs homologues du Québec, car dans certains cas, nous ne sommes séparés de cette province que par un poteau de clôture. Ils vendent au même prix que les producteurs du Québec mais sans avoir leurs avantages parce que toutes ces années, l'Ontario n'a pas jugé bon d'offrir les mêmes programmes. Naturellement, chaque province est entièrement libre de concevoir ses programmes à sa façon, mais les producteurs de l'est de l'Ontario ont certainement eu bien des difficultés à ce sujet.

[Texte]

I am looking, for instance, at the five counties in the far eastern part of eastern Ontario, if I can call it that way. They are the counties of Dundas and Glengarry, Prescott, Russell and Stormont; really the ridings of Mr. Warner and myself. If we look at the 1981 production, I see here 15,420 sows for the five counties, and 165,424 pigs. In 1984, the sows were down to 11,920 from the 15,000 that I said a while ago, and the piglets down to 127,200. That is a decrease of something in the order of 22% to 23%. We seem to be losing production that way every year for two reasons. First of all, it is obvious there is not any money in this right now. The second reason is that they are constantly at a financial disadvantage with their neighbours. With that combination, obviously they are going to be in even further difficulty as time goes by.

The producers of the area I represent, Mr. Chairman and Mr. Minister, are of the view that there is now no money at all in the production of pork for exports and that we should totally forget about that aspect. They are also in favour of a national supply management. They have passed a resolution lately which I just would like to read to you. At a meeting of the pork producers of the five counties listed previously, on May 17, 1985, the following question was asked:

Est-ce que votre comté devrait apporter son appui à une pétition demandant au gouvernement fédéral de conduire un vote de tous les producteurs sur le sujet du contrôle de la production?

Et un vote s'est pris: 40 des 50 producteurs se sont prononcés en faveur de cela. Et une résolution, avec le texte suivant, fut adoptée.

Que l'Association des producteurs de porc du comté de Prescott, province de l'Ontario, demande au gouvernement fédéral de conduire un vote de tous les producteurs de porc à savoir s'ils sont pour ou contre l'établissement d'un système de contrôle de production de porc au Canada.

So you see the view you were describing a little earlier in your comments, that some producers are—perhaps you were alluding to this resolution. Inevitably, they must have sent you a copy of it—if not, you will get one very shortly when I send it to you—to inform you that is the view of the producers of Prescott county, and of the producers of the five counties of eastern Ontario as well, which were represented at that particular meeting I was describing.

To come back to what I was saying earlier, the production has been decreasing. It is not a matter that was perhaps described in deliberations the other day, whereby the people of my area have got into a production that could not work to start with. That is not the case. They have been making money for a number of years. So it was an established business, but because of competition from other areas whose costs of production is lower due to the subsidies I was describing, and of course because of the margin which is almost non-existent to start with, as we know, things have changed. A combination of those two things has produced what we see now, which is a dwindling of the production and total desperation on their part. They are not people who like supply management by their very

[Traduction]

Prenons par exemple le cas des cinq comtés de la partie la plus à l'est de l'Est de l'Ontario, si je puis m'exprimer ainsi. Il s'agit des comtés de Dundas, Glengarry, Prescott, Russell et Stormont, c'est-à-dire de ma circonscription et de celle de M. Warner. Pour 1981, la production était de 15,420 truies et 165,424 porcs pour les cinq comtés. En 1984, le nombre de truies est passé des 15,000 susmentionnés à 11,920 et celui des porcelets est tombé à 127,200. Cela représente une diminution d'environ 22 à 23 p. 100. La production annuelle semble en perte chaque année pour deux raisons. Tout d'abord, il est évident qu'il n'y a pas suffisamment d'argent actuellement dans ce secteur. La deuxième raison, c'est que les producteurs sont toujours financièrement désavantagés par rapport à leurs voisins. Compte tenu de ces deux facteurs, leurs difficultés ne pourront évidemment que croître avec le temps.

Monsieur le président, monsieur le ministre, les producteurs de la région que je représente estiment que la production de porcs pour l'exportation n'offre actuellement aucun avantage financier, et qu'il faudrait donc totalement l'abandonner. Ils sont aussi en faveur d'une gestion nationale de l'offre. Ils ont récemment adopté une résolution que je voudrais vous lire. Le 17 mai 1985, lors d'une réunion des producteurs de porcs des cinq comtés susmentionnés, la question suivante avait été posée:

Should your county support a petition asking the federal government to organize a vote of all producers about production control?

The vote was taken: 40 of the 50 producers favoured the principle and the following resolution was adopted:

That the Hog Producers' Association of Prescott County, Ontario, ask the federal government to organize a vote of all hog producers to know if they are for or against the establishment of a scheme to control hog production in Canada.

Donc, ce que vous disiez précédemment dans vos remarques, que certains producteurs sont... vous faisiez peut-être allusion à cette résolution. Inévitablement, ils ont dû vous en envoyer un exemplaire, sinon vous l'aurez très bientôt lorsque je vous le ferai parvenir, pour vous mettre au courant de la position des producteurs du comté de Prescott ainsi que de ceux des cinq comtés de l'est de l'Ontario, qui étaient représentés à cette réunion.

Pour en revenir à ce que je disais précédemment, la production a diminué. On aurait dit dans les délibérations de l'autre jour que les gens de ma région sont entrés dans un secteur de production qui ne pouvait pas être rentable. Ce n'est pas vrai. Ils ont gagné de l'argent pendant des années. C'était donc un secteur bien établi, mais les choses ont changé à cause de la concurrence des autres régions où les coûts de production sont moins élevés en raison des subventions que j'ai décrites, et bien sûr, à cause de la marge qui est pratiquement inexistante pour commencer, comme nous le savons. Ces deux éléments ont donc abouti à la situation actuelle, celle d'une diminution de la production et d'un désespoir total chez les producteurs. De par

[Text]

nature, I think, but they are willing to go for that type of a formula in an effort to salvage something from the present situation.

• 1135

So in bringing all this within the context of the present bill, Mr. Minister, the problem we are faced with is that producers of the neighbouring province are saying that regional difference must be taken in account—the term “regional” being a euphemism for province in those cases. And if that is so, what you get in my part of Ontario is the same situation repeated again. That is because they will still be beside a group that has a lower cost of production and identical everything else. So in principle I agree there should be regional differences, but the area I represent either has to be considered as a separate region or as part of their region, if you follow the reasoning I am developing here, otherwise we are right back at point zero.

Now, this question was asked of me: Why are the people of your area at all in favour of Bill C-25 if their problems are similar to the producers of Quebec? The reason why I can see there is some merit in Bill C-25 for the producers of my area is the fact that right now they get the worst of both. Do you see? So if there is Bill C-25 applying equally across the board, at least they are on the semblance of an equal footing. But the best solution for my producers is Bill C-25, yes; regional differences, yes, provided that they are in one of those regions that is counted as being different. Do you follow the reasoning?

**Mr. Holtmann:** You want everything.

**Mr. Boudria:** Well, no, I do not think it is the producers of my riding who want everything, Mr. Minister and Mr. Chairman. But you will recognize that when you are situated 50 miles from Montreal and someone says: Okay, you are 50 miles from Montreal and if we count regional differences, we will count you as though you live in Kitchener—that really does not do very much for the people of St. Isidore-de-Prescott or Hawkesbury, or those other communities in the riding I represent. As far as they are concerned, they think of themselves as being far closer to the producers represented by the members across here from Quebec than they do for the producers of southwestern Ontario. They have never been there. Where they go and the places they frequent, the people they know and the producers they know of other jurisdictions, are not in Kitchener and not in the Bruce peninsula; they are across the fencepost, as I said previously, in the neighbouring province.

Without repeating myself unduly, I just wanted those regional differences to be brought to light so if there are in any way going to be regional differences, I do not think that a pure provincial boundary constitutes a region.

I wonder if the Minister could comment, although I know it is not an easy thing to respond to.

[Translation]

leur nature, ils n'aiment pas la gestion de l'offre, mais ils sont prêts à adopter ce genre de formule pour éviter le naufrage.

Pour situer tout cela par rapport au projet de loi dont nous sommes saisis, monsieur le ministre, le problème qui se pose est que les producteurs de la province voisine disent qu'il faut tenir compte des différences «régionales», le terme étant un euphémisme pour celui de «province» dans ces cas. Et si c'est vrai, en Ontario, de mon côté, la même situation se répète parce que les producteurs seront toujours près d'un groupe ayant de moindres coûts de production et une situation tout à fait identique par ailleurs. En principe, je conviens donc qu'il devrait y avoir des différences régionales, mais la région que je représente doit être considérée soit comme une région distincte, soit comme une partie de l'autre, si vous suivez mon raisonnement, autrement, nous nous retrouvons à notre point de départ.

On m'a posé cette question: pourquoi vos producteurs appuient-ils tous le bill C-25 si leurs problèmes sont semblables à ceux du Québec? La raison pour laquelle je vois un certain mérite dans le bill C-25 pour les producteurs de ma région est le fait qu'actuellement, ils sont les plus mal lotis. Comprenez-vous? De sorte que si le bill C-25 s'applique également partout, ils auront au moins l'impression d'être traités de façon équitable. Mais la meilleure solution pour mes producteurs, c'est la mise en place du bill C-25, en effet. Je suis d'accord pour les disparités régionales, en effet, pourvu qu'elles se situent dans les régions considérées comme étant différentes. Suivez-vous mon raisonnement?

**M. Holtmann:** Vous voulez tout.

**M. Boudria:** Non, je ne pense pas que les producteurs de ma circonscription veuillent tout avoir, monsieur le ministre, monsieur le président. Mais vous reconnaîtrez que lorsque vous êtes à 50 milles de Montréal et que quelqu'un vous dit que dans ces conditions, si les différences régionales comptent, vous serez considéré comme si vous viviez à Kitchener—ce qui ne fait pas grand-chose pour les gens de St-Isidore-de-Prescott ou de Hawkesbury, ou des autres agglomérations que je représente. De leur point de vue, ils s'estiment beaucoup plus proches des producteurs représentés par les députés du Québec que des producteurs du sud-ouest de l'Ontario. Ils ne sont jamais allés dans cette région. Les endroits où ils se rendent et qu'ils fréquentent, les gens et les producteurs qui les connaissent dans d'autres localités, ne sont ni à Kitchener ni dans la péninsule Bruce, mais de l'autre côté du poteau de clôture, comme je l'ai déjà dit, dans la province voisine.

Sans me répéter exagérément, j'ai simplement voulu souligner ces différences, ces disparités régionales, pour vous rappeler qu'une simple frontière provinciale ne constitue pas une région.

J'aimerais savoir ce qu'en pense le ministre, mais je sais qu'il n'est pas facile de répondre à cela.

[Texte]

**The Chairman:** Before the Minister responds, perhaps I can point out that it is my understanding he has another commitment shortly after 12 o'clock.

**Mr. Boudria:** Maybe he could respond briefly.

**The Chairman:** There is still a couple of people on my list.

**Mr. Boudria:** I will cut it off right there.

**The Chairman:** Maybe that would be in the interest of all, let us put it that way.

• 1140

**Mr. Wise:** Mr. Chairman, the reason for going is to meet with provincial representatives and the people representing the Canadian hog industry to again collectively decide what best can be done in the industry. That is where I am going.

Mr. Boudria makes a very interesting observation, and one that does exist; one that may be somewhat unique, but not totally unique. I would think there might well be other regions that may find themselves in this position. I suppose the only thing we can say, and what he has been saying too, I believe, in his support of Bill C-25, is that is the vehicle whereby such—what shall we say?—sub-regional inequities could be resolved. But I doubt very much if they are going to be resolved, given the economic and political nature of the pork industry at the moment. No one likes to give up anything, but the vehicle does provide for that evening out, which he cites, to place his producers in an advantageous position with reference to producers, in his term, across the fence posts—it is more than likely across the fence.

But again I go back to the observation he made on behalf of the resolution which was passed. There you have a pretty strong expression of opinion. Eighty per cent I guess it would be, would it not—40 out of 50—on a resolution which passed, which in their opinion they see supply management as the route to go.

My answer to that question is that the choice is theirs. It is up to them and not particularly to the hog farmers in south-western Ontario and not particularly to the hog farmers that he represents, but rather the hog producers across the country. That is the only conclusion that you can draw to that.

I think, though, unless conditions change, I would not want to speculate. I think you would be down the road a long way before the hog people will be utilizing Bill C-25. Maybe not; I do not know. But again, that is up to them. That is why we cannot tell them.

The other thing we have not talked too much about either, because we have been side-tracked by some of these other issues, is we talk in terms of fairly extensive periods of phase-in, phase-out type of thing. Those phase-in periods will only be utilized and looked upon if the producer groups are serious about forming a plan. It may well be that the cattle people, and maybe the slaughter people, might arrive at a plan, or a phase-out period as a certain time, and it may well be that the cow-calf people may choose that their equitable phase-out plan will be such and such.

[Traduction]

**Le président:** Avant que le ministre n'intervienne, je vous rappelle qu'il a un autre engagement peu après midi.

**M. Boudria:** Il pourrait peut-être répondre brièvement.

**Le président:** J'ai encore quelques personnes sur ma liste.

**M. Boudria:** Je m'arrêterai donc ici.

**Le président:** Je dirais que ce serait peut-être dans l'intérêt de tous.

**M. Wise:** Monsieur le président, je me rends là-bas pour rencontrer les représentants provinciaux ainsi que les porteparole des producteurs canadiens de porcs pour décider collectivement des meilleures solutions à adopter pour ce secteur.

Monsieur Boudria a fait une observation très intéressante, et qui me paraît fondée; la situation qu'il a présentée est assez unique, mais pas entièrement. Il me semble que d'autres régions se trouvent peut-être dans cette situation. La seule chose que nous puissions dire et qu'il a dite aussi en appuyant le Bill C-25, c'est que c'est là l'outil permettant de remédier aux disparités «sous-régionales», à défaut d'un autre qualificatif. Mais je doute fort que leurs difficultés puissent être résolues, étant donné la situation économique et politique qui caractérise actuellement le secteur du porc. Personne n'aime renoncer à quoi que ce soit, mais cet outil offrira cette possibilité, dont il parle, de placer ces producteurs en position avantageuse par rapport à leurs confrères de l'autre côté du poteau de clôture, ou plutôt de l'autre côté de la clôture.

Mais encore une fois, j'en reviens à l'observation qu'il a faite sur la résolution qui a été adoptée. Elle traduit l'opinion de façon très claire puisque 80 p. 100—40 personnes sur 50—se sont prononcées en faveur de la résolution et de la gestion de l'offre comme solution valable.

Ma réponse à cette question est que le choix leur revient. C'est à eux d'en décider, ni aux producteurs de porc du sud-ouest de l'Ontario ni à ceux qui les représentent, mais plutôt aux producteurs de l'ensemble du pays. C'est la seule conclusion à tirer de tout cela.

A moins que les conditions ne changent, je ne voudrais pas me lancer dans des conjectures. Il faudra attendre longtemps avant que les producteurs de porcs n'utilisent le bill C-25. Peut-être pas, je l'ignore. Mais encore une fois, c'est à eux d'en décider. C'est pourquoi nous ne pouvons rien leur imposer.

L'autre chose dont nous n'avons pas beaucoup parlé non plus, car certains de ces autres aspects nous ont écartés de la question, c'est que nous envisageons une très grande période de mise en application et de réduction progressives. Ces périodes de mise en application progressive ne seront utilisées et considérées que si les groupes de producteurs envisagent sérieusement de constituer un programme. Il se peut fort bien que les producteurs de bétail et peut-être les abattoirs en arrivent à un plan ou à une réduction progressive de ce dernier à un moment donné, et que les producteurs naisseurs décident

[Text]

I think there is a fair degree of flexibility on behalf of the provinces to negotiate those phase-in periods. The legislation allows for that. The flexibility will depend upon the producers and the other players in the game as to what the appropriate phase-in period will be.

And the other aspect that will be utilized as well that we have not talked too much about, because there have been fairly rigid positions, is when it gets down to working out the actual plans themselves. I think there will be a greater degree of willingness on behalf of provinces to this point in time who have maintained pretty rigid positions to reflect some greater degree, and I cannot tell you how great that degree is going to be because it is going to be up to them. I think producers who want to utilize this legislation will find there will be some degree of flexibility on behalf of the provinces with respect to the reflection of regional cost differentials.

• 1145

**The Chairman:** Mr. Minister, may I ask one question for clarification which I think is clear but just for the sake of the record? I use an example of my home province, Manitoba. Let us assume Bill C-25 passes and there is an agreement with the beef industry and there is no agreement with the hog industry. Hog producers in Manitoba would still retain the right, therefore, to participate in their own provincial hog plan and in that sense there is nothing in this proposal that would jeopardize the hog producers in Manitoba.

**Mr. Wise:** That is correct.

**The Chairman:** I wonder if I can think out loud with the committee just for a moment before I recognize the next speakers. We have not made as much progress with clause-by-clause study this morning as I had naively hoped, and it leaves us with a couple of options. The Minister, I believe, has already asked us to stand clause 8, when we come to clause 8, until some unspecified point in the near future. In addition, we have an indication that some amendments are anticipated, if indeed they have not already arrived, with respect to some of the other clauses, from Dr. Foster and Mr. Althouse, I believe. The Minister cannot be present this afternoon, but I am asking you whether or not you wish to proceed this afternoon at 3.30 p.m. to deal with the clauses other than clause 8, which would leave us with clause 8, at least in theory, to deal with at some point in the near but unspecified future. You would be proceeding this afternoon without the presence of the Minister and, unfortunately, without the presence of the Parliamentary Secretary who is unavoidably absent. What is your will in that regard? Dr. Foster.

**Mr. Foster:** Well, the Minister mentioned in his opening statement that there are a number of amendments he wants to make. Are they all in clause 8, because I thought I heard him say that he was willing to provide for regional cost differentials and a number of other things. I just wonder how many amendments we are looking at from the government. He also talked about removing the provision about exports, to modify the provisions which Mr. King has been concerned about. It

[Translation]

que la réduction équitable et progressive de leur plan se fasse à tel ou tel moment.

Les provinces ont une certaine souplesse pour négocier ces périodes de mise en application. La loi les y autorise. La souplesse dépendra des producteurs et des autres protagonistes qui devront déterminer les périodes appropriées de mise en application de leur plan.

L'autre aspect qui sera utilisé aussi et dont nous n'avons pas beaucoup parlé, car les positions ont été assez rigides à cet égard, est la phase d'application effective des programmes. Les provinces feront preuve d'une assez grande bonne volonté à ce stade-ci par rapport à d'anciennes positions assez rigides, pour faire preuve d'une plus grande souplesse, je ne peux pas vous dire dans quelle mesure, car se sera à elles d'en décider. Les producteurs qui souhaitent utiliser cette loi trouveront plus de souplesse de la part des provinces quant aux différences régionales de coûts.

**Le président:** Monsieur le ministre, puis-je demander une précision pour un point assez clair mais que je voudrais faire confirmer? J'utiliserai l'exemple de ma province natale, le Manitoba. Supposons que le bill C-25 soit adopté et qu'il y ait un accord avec l'industrie du boeuf et pas avec celle du porc. Les producteurs de porcs du Manitoba auront donc encore le droit de participer à leur propre programme provincial touchant le porc, et dans ce sens, rien dans cette proposition ne compromettrait les producteurs de porcs du Manitoba.

**M. Wise:** En effet.

**Le président:** Me permettez-vous de réfléchir un instant à haute voix avant de donner la parole aux intervenants suivants? Nous n'avons pas beaucoup progressé dans notre examen article par article ce matin, comme je l'avais naïvement espéré, et cela nous laisse quelques options. Le ministre nous a déjà demandé de réserver l'article 8 quand nous y arriverons, pour une période indéterminée mais brève. En outre, on nous a dit que certains amendements sont prévus—s'ils ne sont pas encore arrivés—sur certains autres articles, et que MM. Foster et Althouse en seraient les auteurs. Le ministre ne peut pas être présent cet après-midi, mais je vous demande si vous souhaitez ou non poursuivre cet après-midi à 15h30 pour examiner les articles autres que l'article 8 et ce sera, du moins en théorie, le seul que nous aurons encore à examiner dans un avenir proche mais indéterminé. Voudriez-vous que nous reprenions cet après-midi en l'absence du ministre, et malheureusement en l'absence du secrétaire parlementaire qui ne peut pas être parmi nous. Qu'est-ce que vous voulez faire? Monsieur Foster.

**M. Foster:** Le ministre a dit dans sa déclaration liminaire qu'il voudrait proposer un certain nombre d'amendements. Portent-ils tous sur l'article 8, car je l'ai entendu dire qu'il souhaite proposer des différences régionales de coûts et un certain nombre d'autres éléments? J'aimerais savoir combien d'amendements émaneront du gouvernement. Il a aussi parlé de la suppression de la disposition sur les exportations afin de modifier les dispositions qui préoccupent M. King. Il me paraît

[Texte]

seems to me that it is difficult to proceed without either the Minister or the Parliamentary Secretary, to know whether opposition amendments are going to be accepted. Or have we reached that delightful stage where committees will go ahead and make amendments without any guidance or permission from the government as to exactly what the government's position is on various amendments?

**The Chairman:** I am sure you understand that all committee members are equal unto themselves, Dr. Foster.

**Mr. Foster:** Yes, I know that. I just assumed that, since usually there is a Parliamentary Secretary or a Minister who indicates whether amendments are acceptable to the government. Maybe we have reached the congressional system here now and we can proceed without any such valued advice, and if we have . . .

**An hon. member:** Hear, hear!

**Mr. Foster:** —that is great. But I just wondered what is the government's position on that, since we do have the Minister here for another few moments.

**Mr. Wise:** Mr. Chairman, I thought I was fairly explicit on the proposed amendments which we have in mind and which I wanted to have a chance to check with our own departmental staff. The one dealing with the new clause 8, which deals with the, you know, the fees out of the top-loading program and addresses itself to some broader principles. The other is still 8 . . .

**Mr. Foster:** Is it still clause 8?

**Mr. Wise:** It is still clause 8 in the new bill.

**Mr. Foster:** And it would remove that . . .

**Mr. Wise:** No, I am not saying remove. I am just saying . . . yes. I am saying a possibility.

**Mr. Foster:** Subsection 10.1(3), is it? The Minister may not enter into an agreement with a provinces in respect of an agricultural commodity unless that province agrees to phase out . . . The government will bring forth an amendment.

• 1150

**Mr. Wise:** We may. I am not saying it is impossible. But I certainly want to have a look at it.

The other would be in the same clause, dealing with the establishment of the advisory groups; in proposed paragraph 10.1(4)(c).

**The Chairman:** Are you saying, then, Mr. Minister, that if in fact there are government amendments—and there may not necessarily be any—they would be restricted to clause 8?

**Mr. Wise:** That is correct.

**The Chairman:** So you have asked us to stand aside our consideration of clause 8 until . . .

**Mr. Wise:** Yes.

[Traduction]

difficile de poursuivre en l'absence du ministre ou du secrétaire parlementaire et de savoir si les amendements de l'opposition seront acceptés. Ou est-ce que nous avons atteint ce stade merveilleux où les comités pourront présenter des amendements sans l'autorisation du gouvernement ni les directives de ce dernier à propos de sa position exacte sur les divers amendements?

**Le président:** Monsieur Foster, je suis sûr que vous comprenez que tous les membres du Comité sont égaux.

**M. Foster:** Oui, je le sais. J'ai envisagé cette possibilité parce qu'en général, un secrétaire parlementaire ou un ministre indique si le gouvernement accepte les amendements. Nous avons peut-être atteint maintenant la maturité d'un système de congrès de sorte que nous pouvons agir en l'absence de conseils aussi avisés, et si c'est le cas . . .

**Une voix:** Bravo!

**M. Foster:** . . . c'est parfait. Mais je me suis simplement demandé quelle était la position du gouvernement à ce sujet, étant donné que le ministre est parmi nous encore quelques instants.

**M. Wise:** Monsieur le président, je croyais être très explicite sur les projets d'amendement que nous avions à l'esprit et à propos desquels je voulais avoir la possibilité de faire des vérifications auprès du personnel de notre ministère. Celui qui concerne le nouvel article 8 du projet de loi traite, comme vous le savez, des droits à retirer du programme de subventions supplémentaires et examine certains grands principes. L'autre est encore l'article 8 . . .

**M. Foster:** Encore?

**M. Wise:** Il s'agit encore de l'article 8 du nouveau projet de loi.

**M. Foster:** Et il s'agirait de retrancher ce . . .

**M. Wise:** Non, ce n'est pas ce que je dis. Je dis simplement . . . oui. J'en parle comme d'une possibilité.

**M. Foster:** Parlez-vous du paragraphe 10.1(3)? Le ministre ne peut conclure un accord avec une province à l'égard d'un produit agricole que si cette province consent à retirer . . . le gouvernement présentera donc un amendement.

**M. Wise:** Nous le ferons peut-être. Je ne dis pas que c'est impossible. Je veux certainement étudier cette possibilité.

L'autre amendement viserait le même article, soit l'alinéa 10.1(4)(c) qui porte sur la création de comités de stabilisation.

**Le président:** Voulez-vous dire, monsieur le ministre, que si le gouvernement proposait des amendements—ce qui n'est pas certain—ces derniers se limiteraient à l'article 8 du projet de loi?

**M. Wise:** C'est exact.

**Le président:** Vous nous avez donc demandé de réserver notre étude de l'article 8 du projet de loi jusqu'à ce que . . .

**M. Wise:** C'est exact.

[Text]

The other one is proposed paragraph 10.1(4)(b), where it deals with Mr. King's question about whether any payments must exclude exports. That has some validity, and again, unfortunately, in the red meat industry, but may not apply in the horticultural industry, for the very reason which Mr. King raises: in certain commodities our chances of countervail at the moment appear to be nil.

Ask me that question tomorrow and you may get a different answer. So that is where we are.

**The Chairman:** I think we understand what amendments may be, but not necessarily will be, forthcoming from the Minister.

**Mr. Wise:** That is correct. I hope to be in a position today or tomorrow to decide. If we decide to bring them forth, we will bring them forth. If not, then that information will be communicated to you, Mr. Chairman.

Any other amendments around the table will be dealt with in the normal manner. Amendments around the table would be limited to the extent of recommendations, I believe. That is my understanding.

**The Chairman:** Then on Dr. Foster's second point, which was whether or not the committee should be considering other amendments which will be originating with one of the two opposition parties in the absence of the Minister and in the absence of the Parliamentary Secretary, does the Minister have any comment?

**Mr. Wise:** If my memory serves me properly, I think I can recall the putting forth of amendments by opposition parties in the past in the presence of or in the absence of the Minister, and they are dealt with by the committee, again in the form of a recommendation. But of course the government continues to reserve the right to accept and to reject. The committee, of course . . .

**Mr. Foster:** In the report stage.

**Mr. Wise:** Yes.

Mr. Lavoie reminds me that it is possible for me to inform members of the acceptance or rejection by the government of amendments that would be brought forth. This is prior to—when you refer to the report stage, you are referring to the report stage of the bill in the House. But the committee of course must always bear in mind not to exceed the royal prerogative of the bill, which requires additional financial contributions to it.

Another interesting aspect of the bill as well, again because of our focus on something that I think we should not be focused on, because it is not going to cause any problems, is the fact that really nothing is carved in stone, in the final analysis, about a plan for the level of participation by the various parties in the plan. So I think that is an observation that should be made known as well.

**The Chairman:** On the question of our next meeting, Mr. King.

[Translation]

L'autre disposition est l'alinéa 10.1(4)b qui se rapporte à la question de M. King, à savoir si les exportations sont exclues des paiements de stabilisation. Encore une fois, cela est valable pour le secteur de la viande rouge mais cela ne s'appliquerait peut-être pas dans le domaine de l'horticulture, pour la raison que M. King a déjà signalée: pour certains produits, nos chances d'obtenir des paiements compensatoires semblent presque nulles.

Si vous me posez la question demain, je vous donnerai peut-être une réponse différente. Mais pour l'instant voilà la situation.

**Le président:** Je crois que nous avons bien compris quels seraient les amendements que le ministre pourrait proposer.

**M. Wise:** C'est exact. J'espère pouvoir être en mesure aujourd'hui ou demain de prendre une décision. Si nous décidons de proposer ces amendements, nous le ferons. Sinon, nous vous ferons part de la situation, monsieur le président.

Pour ce qui est des autres amendements proposés par les membres du Comité, on procédera de la façon habituelle. Ces amendements seraient, si je ne me trompe pas, limités aux recommandations. C'est ce que j'ai cru comprendre.

**Le président:** Monsieur le ministre, pouvez-vous nous faire part de votre opinion quant à la question soulevée par M. Foster? En effet, il se demandait si le Comité devrait entreprendre l'étude d'autres amendements proposés par un des deux partis de l'opposition, lorsque vous, le ministre, et le secrétaire parlementaire n'êtes pas ici.

**M. Wise:** Si je me souviens bien, des partis de l'opposition ont, par le passé, présenté des amendements alors que le ministre était présent ou même absent; ces amendements avaient été étudiés par le comité, encore une fois sous la forme d'une recommandation. Evidemment, le gouvernement se réserve toujours le droit d'accepter ou de rejeter ces amendements. Le Comité, évidemment . . .

**M. Foster:** À l'étape du rapport.

**M. Wise:** C'est exact.

M. Lavoie vient de me rappeler que je peux aviser les membres du Comité de l'acceptation ou du refus, par le gouvernement, des amendements qui seraient proposés. Cela se produit avant . . . Lorsque vous parlez de l'étape du rapport, vous faites allusion à l'étape du rapport du projet de loi à la Chambre. Mais le Comité, évidemment, doit toujours se rappeler qu'il ne doit pas aller au-delà de la prérogative royale du projet de loi qui prévoit des cotisations supplémentaires.

J'aimerais signaler un autre aspect intéressant du projet de loi; en effet puisque nous accordons une attention particulière à quelque chose qui à mon avis ne le mérite pas, parce qu'après tout, ça ne causera pas de problème, le fait demeure que tout compte fait, rien n'est gravé dans la pierre, en ce qui concerne la participation des divers partis. Je crois qu'il faudrait également en tenir compte.

**Le président:** Vous voulez dire quelques mots sur la prochaine réunion, monsieur King?

[Texte]

**Mr. King:** Not everyone might agree with this, but I think it would be unfortunate if there were no B.C. representation here. This afternoon I have another committee meeting. Mr. Belsher is away, so I would . . .

• 1155

**Mr. Holtmann:** Do not worry about it, I will be here.

**Mr. King:** I would suggest we do not meet this afternoon.

**Mr. Foster:** Mr. Chairman, I wonder if the Minister, since we may meet and he cannot be here today . . .

**Mr. Wise:** I am here today, Mr. Chairman, but I have a Cabinet committee this afternoon.

**Mr. Foster:** The Minister said the bill is only enabling legislation, and it is up to the individual commodity group to decide whether to set a plan. If I was hearing Mr. Gérin properly, he was saying put off the passage of the bill. I am wondering, is the Minister saying to those who are opposed to seeing a hog plan that you would be giving a commitment that even though those four participating or agreeing provinces came forward you would not agree to that plan? I think to say it does not make any difference whether the legislation is passed or not is not entirely true. I mean, it is enabling legislation. If those four provinces come forward with a plan and their provincial governments are agreeing to it, it should be made pretty clear to those from Quebec and Atlantic Canada whether or not you would agree to sign the plan and have the federal government participate.

**Mr. Wise:** Yes, I appreciate your raising the question, because if I were presented—and that is a hypothetical question you are putting . . .

**Mr. Foster:** Well, it is hypothetical, but . . .

**Mr. Boudria:** Is it hypothetical if we pass the bill?

**Mr. Foster:** We have a plan here that we have been working on since last fall.

**Mr. Wise:** It is a hypothetical question. I should not be answering it, but I will answer it. I will answer it because of the interest I have and the length to which I am going to send a message to the pork industry that I appreciate their problems and I appreciate their differences and that they will have to decide themselves their own future. If I were presented with that decision today, and recognizing the extent of the percentage and the impact and the importance of the size of the hog industry to one or two or three provinces, I can assure you, given the conditions of today, that I would not be recommending we go forward with the hog plan.

**The Chairman:** Before we get off on this slightly different subject, I would like to resolve the question as to this afternoon's meeting or otherwise. I think all of us are conscious of the request made to us by the Minister in the beginning to try to expedite the passage of the bill if it is to pass by June 28. It

[Traduction]

**M. King:** Tout le monde ne sera peut-être pas d'accord avec moi, mais ce serait dommage qu'il n'y ait aucun représentant de la Colombie-Britannique. Cet après-midi je dois participer à une autre réunion de comité. M. Belsher n'est pas là et j'aimerais . . .

**M. Holtmann:** Ne vous en faites pas, je serai ici.

**M. King:** Je propose d'annuler la réunion de cet après-midi.

**M. Foster:** Monsieur le président, je me demande si le ministre, puisque nous nous rencontrons peut-être et qu'il ne peut pas être là aujourd'hui . . .

**M. Wise:** Je suis ici aujourd'hui, monsieur le président, mais j'ai une réunion du Cabinet cet après-midi.

**M. Foster:** Le ministre a dit que ce projet de loi n'est qu'une loi d'autorisation, et que c'est au groupe intéressé de décider s'il désire mettre un programme sur pied. Si j'ai bien compris, M. Gérin estime qu'il faudrait reporter l'adoption du projet de loi. Je me demande si le ministre dit bien à ceux qui s'opposent à la mise en place d'un plan spécial pour le porc que même si les quatre provinces participantes décidaient d'en établir un, vous n'autoriseriez pas la création de ce plan? On peut difficilement dire que cela ne fait absolument aucune différence si la loi est adoptée ou pas. Après tout il s'agit d'une loi d'autorisation. Si ces quatre provinces présentent un plan et que les gouvernements provinciaux sont d'accord avec cette proposition, il faut que vous indiquiez clairement au Québec et aux provinces de l'Atlantique si vous seriez disposé à signer le plan et à assurer la participation du gouvernement fédéral.

**M. Wise:** Je suis heureux que vous ayez soulevé la question; en effet, si l'on présentait—et c'est là une question hypothétique . . .

**M. Foster:** Oui, c'est une question hypothétique mais . . .

**M. Boudria:** Est-ce qu'on parle encore d'une question hypothétique si l'on adopte le projet de loi?

**M. Foster:** Nous avons travaillé à l'élaboration de ce plan depuis l'automne dernier.

**M. Wise:** Il s'agit d'une question hypothétique. Je ne devrais pas y répondre, mais je le ferai quand même. J'y répondrai en raison de l'intérêt que je porte à la question et j'ai l'intention de faire parvenir un message au secteur du porc pour signaler que je comprends qu'ils éprouvent des problèmes et que je suis conscient des différences qui existent et je devrai également signaler, dans cette missive, que c'est à eux qu'il reviendra de décider de leur avenir. Si je devais prendre cette décision aujourd'hui, compte tenu des pourcentages dont on parle, des incidences et de l'importance de l'industrie porcine dans une deux ou même trois provinces, je tiens à vous assurer, compte tenu des conditions qui existent actuellement, que je ne recommanderais pas d'adopter le plan dans le secteur du porc.

**Le président:** Avant d'aborder une question un peu différente, j'aimerais que l'on règle la question de la réunion de cet après-midi. Je crois que nous sommes tous conscients de la demande qui nous a été présentée par le ministre au début; en effet, il veut que nous procédions assez rapidement pour que le

[Text]

seems to me that clause 8 has been the clause that has been identified as being of most contentious concern to the members of the committee. So it would seem to me reasonable that we should try to deal with other clauses in advance of looking at clause 8. If we put all this off until Thursday, I think we are creating some timetable difficulties for ourselves.

**Mr. Foster:** Mr. Chairman, why can we not meet tomorrow afternoon?

**The Chairman:** My understanding is that part of the concern is that the Minister is not here . . .

**Mr. Boudria:** What about the Parliamentary Secretary?

**The Chairman:** The Parliamentary Secretary will not be available.

**Mr. Wise:** I do not know, Mr. Chairman; we might rely on our staff people here if there is any way around this thing or not.

**The Chairman:** There is no requirement that the Minister or the Parliamentary Secretary be here.

**Mr. Wise:** It was not a hang-up before, and I cannot see any reason why it would be a hang-up now, particularly in view of the fact that the old clock is really ticking away on us. Today is Tuesday, and the House is to adjourn a week from Friday.

**The Chairman:** With your concurrence then, we will meet at 3.30 this afternoon.

**Mr. Wise:** Monday is a holiday, too.

**The Chairman:** But I still have two . . . Must you leave, Mr. Minister?

**Mr. Wise:** Yes, I have to.

**The Chairman:** Mr. Plamondon.

**M. Plamondon:** Au sujet de la réunion de cet après-midi, plusieurs d'entre nous sont dans le même cas que M. King. M. King ne sera pas là, et il représente quand même un point de vue très différent de ce que le projet de loi dit; il serait intéressant qu'il y soit avec le rapport des représentants de la Colombie-Britannique.

• 1200

Nous, nous avons le même problème ici pour certains membres du Québec. Il semble que certains membres de l'opposition aussi ont de la difficulté pour cet après-midi. Alors, je ne vois pas pourquoi on ne remettrait pas à jeudi ou demain si des disponibilités s'annoncent.

**Mr. Wise:** I have no problem with that.

**The Chairman:** With respect to Mr. King's position, we have already agreed to set aside clause 8 until a future date. That is the area in which he has addressed concern. There are, I think, six members on the committee from the Province of Quebec, either as members or as alternates, so I would hope that . . .

**Mr. Gérin:** But two of them are outside of the country—at least two.

[Translation]

projet de loi soit adopté d'ici le 28 juin. Il me semble que l'article 8 est celui qui crée le plus de problèmes pour les députés. Il me semble donc bien raisonnable d'essayer de régler les autres dispositions avant d'étudier l'article 8. Si nous reportons cette étude jusqu'à jeudi, nous ne nous laisserons pas suffisamment de temps pour étudier toute la question.

**M. Foster:** Monsieur le président, pourquoi ne pouvons-nous pas nous réunir demain après-midi?

**Le président:** J'ai cru comprendre qu'un des sujets de préoccupation est l'absence du ministre . . .

**M. Boudria:** Et le secrétaire parlementaire?

**Le président:** Le secrétaire parlementaire ne sera pas disponible.

**M. Wise:** Je ne sais, monsieur le président; nous pourrions peut-être demander l'aide de nos fonctionnaires qui nous accompagnent.

**Le président:** Il n'est pas nécessaire que le ministre ou le secrétaire parlementaire soit ici.

**M. Wise:** Cela n'a pas posé de problème auparavant et je ne vois pas pourquoi cela créerait des problèmes maintenant; n'oubliez pas que le temps file. Nous sommes aujourd'hui mardi, et la Chambre ajournera vendredi prochain.

**Le président:** Si vous êtes d'accord, nous nous rencontrerons à 15h30 cet après-midi.

**M. Wise:** N'oubliez pas que c'est congé lundi.

**Le président:** Mais j'ai toujours deux . . . devez-vous nous quitter, monsieur le ministre?

**M. Wise:** Oui.

**Le président:** Monsieur Plamondon.

**Mr. Plamondon:** You mentioned a meeting this afternoon; quite a few members are in the same position as Mr. King. Mr. King will not be there; he represents a point of view that is quite different from that expressed in the bill. It would be extremely interesting that Mr. King be there to put forward the point of view of people in British Columbia.

As for us, some of the representatives from the Province of Quebec have the same problem. It would seem that some members of the opposition also have other commitments for this afternoon. I really do not see why we could not postpone to Thursday or even tomorrow that meeting if members were available then.

**M. Wise:** Cela me convient parfaitement.

**Le président:** Je comprends la position de M. King, mais nous avons déjà convenu de réserver l'article 8. C'est d'ailleurs la disposition qui le préoccupait. Je crois que six des membres du Comité viennent de la province de Québec; il s'agit de membres ou de substituts; j'espère donc que . . .

**M. Gérin:** Mais deux, au moins deux, d'entre eux ne sont même pas au Canada.

[Texte]

**Mr. Gottselig:** Mr. Chairman, we said last week we were going to meet Tuesday to start clause-by-clause consideration of the bill. It is Tuesday. What else are we going to decide? We are here; let us go.

**The Chairman:** On the same point, Mr. Althouse.

**Mr. Althouse:** I have no objection to going ahead. I think it does make it easier for the committee, though, if we could be apprised as to the direct amendments that are going to be presented by the government. I have no problem with the committee working without the guidance of the Minister or the Parliamentary Secretary—we will have the officials here—but it might be useful for us if we had copies of the proposed changes to clause 8 because that may change and negate the necessity for some of the amendments that might be proposed in some of the other clauses. So it would be simpler if we had the proposed amendments to clause 8. If they are simply not available then in my opinion we could proceed in any case, but it would perhaps save us some wheel-spinning and duplication if we knew with more precision what they are proposing.

**The Chairman:** I think the Minister said fairly clearly that at this point he is proposing nothing.

**Mr. Althouse:** Okay.

**The Chairman:** He ventured the possibility that he might be proposing something with respect to clause 8.

**Mr. Althouse:** As far as I am concerned we can proceed then.

**Mr. Foster:** We are agreeable to proceed. I have no objections to proceeding without the Parliamentary Secretary, but normally you do have a Parliamentary Secretary or the Minister there when the government is accepting or rejecting amendments.

**The Chairman:** Well, as you have indicated, Dr. Foster, "normally" is the appropriate word. It has been both situations in the past, in my experience.

**Mr. Foster:** Oh, yes.

**Mr. Holtmann:** Mr. Chairman, from my short experience with other committees, if we really get bogged down on a clause I suppose we could stand it until another day.

**The Chairman:** Oh, certainly.

**Mr. Holtmann:** So to allay the fear of anybody that we are going to do a number, I think it happens that way.

**The Chairman:** For those who cannot be here this afternoon, are there specific clauses they wish to be stood aside other than clause 8?

[Traduction]

**M. Gottselig:** Monsieur le président, nous avons dit la semaine dernière que nous allions nous rencontrer mardi pour commencer à l'étude article par article du projet de loi. Nous sommes aujourd'hui mardi. Quelle autre décision allons-nous prendre? Nous sommes ici; alors, procédons à cette étude.

**Le président:** Vous voulez parler de la même question, monsieur Althouse?

**M. Althouse:** Je ne m'oppose pas à ce qu'on procède à l'étude article par article. Je crois cependant qu'on pourrait faciliter les choses pour le Comité si l'on pouvait nous dire quels seront les amendements proposés par le gouvernement. Je ne m'oppose pas à ce que le Comité poursuive son étude même si le ministre ou le secrétaire parlementaire ne sont pas là pour l'aider—il y aura des hauts fonctionnaires—mais je crois qu'il serait utile d'obtenir des exemplaires des amendements proposés à l'article 8, parce qu'alors, certains députés pourraient décider que les amendements qu'ils voulaient proposer à d'autres articles ne seront plus nécessaires. Ce serait donc plus simple si nous avions les amendements que l'on proposera à l'article 8. Si c'était impossible, je crois que nous devrions quand même procéder à l'étude article par article; mais peut-être pourrions-nous économiser bien du temps et des efforts si nous savions exactement quels seront les amendements proposés par le gouvernement.

**Le président:** Je crois que le ministre a dit bien clairement qu'il ne propose rien pour l'instant.

**M. Althouse:** C'est bien.

**Le président:** Il a dit qu'il présenterait peut-être des amendements à l'article 8.

**M. Althouse:** Dans ce cas-là, nous pouvons procéder à l'étude article par article.

**M. Foster:** Nous sommes d'accord. Je ne m'oppose pas à ce que l'on procède à cette étude même si le secrétaire parlementaire n'est pas là; cependant, habituellement, le secrétaire parlementaire ou le ministre sont présents lorsque le gouvernement accepte ou refuse des amendements.

**Le président:** Mais comme vous l'avez dit, monsieur Foster, «normalement» est le mot à utiliser. D'après mon expérience, nous avons procédé des deux façons par le passé.

**M. Foster:** C'est vrai.

**M. Holtmann:** Monsieur le président, d'après ma brève expérience des comités, je crois que si nous éprouvions vraiment des problèmes en ce qui a trait à une disposition particulière, nous pourrions la réserver jusqu'à un autre jour.

**Le président:** Oui, c'est possible.

**M. Holtmann:** Ainsi, pour calmer les craintes de ceux qui croient qu'on profitera de l'occasion pour adopter des dispositions, il suffira simplement de réserver les articles en question.

**Le président:** J'aimerais demander à ceux qui ne pourront pas être des nôtres cet après-midi s'il y a des dispositions particulières qui, à leur avis, devraient être réservées. Je parle de dispositions autres que l'article 8.

[Text]

**Mr. Foster:** Well, let us go through it.

**An hon. member:** Yes, let us wait.

**Mr. King:** I do not want to be obstructionist and whatever you decide is fine, but I do not want the inference that I am only concerned with clause 8. There are other clauses that we are concerned with. Maybe we can restructure our day. I do not know if we can.

**The Chairman:** I think I am right—perhaps the clerk can correct me—that the committee has the capacity, with unanimous consent, to reopen a clause at a future point once it has been resolved. I think I have been so advised. Is that correct? With the unanimous consent of the committee. I simply pass that on to you for your information.

The Minister of course has had to go to meet with the pork producers.

I know that this afternoon's meeting causes some difficulty for many of us, myself included. I must now go and find a replacement for my duty time in the House. But I think it is important that we proceed if we in fact are going to try and fulfil our obligations to get the bill into the House to be considered by June 28.

If there is no further discussion, this meeting is adjourned until 3.30 this afternoon.

• 1205

**Mr. Gérin:** What are the other meetings? What will the other meetings be for?

**The Chairman:** They will depend upon whenever the Minister is available with his amendments, if there are to be amendments. As he cannot be present tomorrow, Thursday would be the first possible time.

**M. Plamondon:** Il y a les noms que vous aviez sur la liste d'attente pour ceux qui voulaient poser des questions au ministre, et le ministre est parti. Est-ce que ces noms-là passeront en priorité cet après-midi s'il y a une session? Les interventions qu'on voulait faire étaient peut-être tant au niveau du principe même du projet de loi, qu'au niveau de ce que mon confrère avait dit, à savoir de reporter ce projet de loi de quelques mois. Et pour toutes ces interventions-là, nous n'aurons pas de ministre cet après-midi, ni le secrétaire parlementaire. Je ne vois pas comment on peut commencer cette étude article par article alors qu'on n'a pas fini encore de poser des questions au ministre.

**The Chairman:** The Minister has agreed to return at a point. I think you can certainly consider clause-by-clause discussion because that does not constitute final passage. If the Minister decides to introduce the kind of amendments of which he is speaking, then some of your concerns may be resolved.

**Mr. Holtmann:** Is this our room, Mr. Chairman?

[Translation]

**M. Foster:** On pourrait commencer l'étude article par article avant de décider.

**Une voix:** Oui, attendons un peu.

**M. King:** Je ne veux pas créer de problème, et votre décision me sera parfaitement acceptable; cependant, je ne veux pas que l'on croie que je ne me préoccupe que de l'article 8. Il y a d'autres dispositions qui nous préoccupent. Peut-être pourrions-nous changer un peu l'ordre du jour. Je ne sais pas si c'est possible.

**Le président:** Je crois que—et le greffier peut me corriger si je me trompe—le Comité peut, s'il y a unanimité, reprendre l'étude d'une disposition plus tard, même après son adoption. Je crois que c'est ce qu'on vient de me dire. Est-ce exact? Avec le consentement unanime du Comité. Je voulais simplement vous en faire part.

Évidemment, le ministre a dû nous quitter parce qu'il doit rencontrer les producteurs de porc.

Je sais que la réunion de cet après-midi pose certains problèmes pour certains députés; je me trouve dans cette situation. Je dois trouver quelqu'un pour me remplacer à la Chambre. Mais je crois qu'il est important que nous entreprenions cette étude si nous avons vraiment l'intention de respecter nos engagements, soit faire rapport du projet de loi à la Chambre d'ici au 28 juin.

Quelqu'un a-t-il quelque chose à ajouter? Je propose que la séance soit levée jusqu'à 15h30, cet après-midi.

**M. Gérin:** Quelles sont les autres réunions? Pourquoi y aura-t-il d'autres réunions?

**Le président:** Tout dépend du moment où le ministre pourra nous présenter ses amendements, s'il y en a. Puisqu'il ne peut pas être des nôtres demain, nous ne pourrions rien faire avant jeudi.

**Mr. Plamondon:** You had names on the waiting list for those who wanted to ask questions to the Minister, and the Minister is gone now. Will those names and those members receive priority this afternoon if there is a meeting? The comments we wanted to make pertained to the spirit of the bill itself or even to what my colleague mentioned, that is, the possibility of postponing that bill for a few months. When all those questions are asked this afternoon, neither the Minister nor the Parliamentary Secretary will be here. I really do not see how we can start the clause-by-clause consideration of the bill when we have not even finished questioning the Minister.

**Le président:** Le ministre a accepté de revenir nous rencontrer. Je crois que vous pouvez certainement entreprendre l'étude article par article du projet de loi, parce que cela ne veut pas dire qu'il sera adopté. Si le ministre décide de présenter les amendements du genre de ceux qu'il a mentionnés, cela permettra de régler certains des problèmes que vous éprouvez.

**M. Holtmann:** Est-ce que cette salle est réservée pour notre Comité, monsieur le président?

[Texte]

**The Chairman:** Apparently we meet in Room 209 this afternoon, at 3.30 p.m.

This meeting is adjourned.

## AFTERNOON SITTING

• 1538

**The Chairman:** I call this meeting of the Standing Committee on Agriculture to order. We are resuming consideration of Bill C-25, an Act to Amend the Agriculture Stabilization Act, which was referred to us on May 21, 1985. We are considering Clause 1.

As I look around the room, I see nine members, which constitute a quorum. So we are able to proceed.

As we begin, I would remind you that the Minister asked us to set aside Clause 8. We have agreed to do that without any difficulty. I would also remind you that the rules and regulations prevent this committee from adopting an amendment which would involve, in our opinion, the expenditure of funds. As the Minister indicated to us this morning, the expenditure of funds requires the approval of the Minister and of Cabinet. It requires, in the words of the House, "A Royal Recommendation".

• 1540

I simply refer that to you for your information. It may well be that there are amendments which are desirable in the minds of individuals or of the committee, but if they involve, in the opinion of the committee, the expenditure of additional funds it beyond our prerogative to approve those amendments.

Dr. Foster.

**Mr. Foster:** I appreciate the convention of the royal recommendation, but even to put down an amendment theoretically costs the government money because we are using paper. I think we have to use a little common sense in the exercise of that convention of the royal recommendation; if we do not, nothing can be done, including probably the recommendations that the Minister will be bringing forward. I would hope that the Chair would use reasonable judgment in considering the fact that we may make some change in the rules or amendments, as long as they do not involve obvious massive expenditures.

**The Chairman:** It is my understanding, Dr. Foster, that the Chair has the responsibility to indicate reservations where such reservations exist, if in fact they do exist at some point. I am speaking in hypothetical terms now. The committee has the right to proceed if it deems it appropriate that it should do so, bearing in mind that the speaker would later have the authority, as I understand it, to reserve the amendment in question. I simply bring it to the attention of the committee as part of my responsibility so to do, and if in fact it becomes an issue with certain amendments, then perhaps we could address it more fully at that time.

[Traduction]

**Le président:** Il semblerait que notre réunion aura lieu à la salle 209, à 15h30, cet après-midi.

La séance est levée.

## SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

**Le président:** À l'ordre, je déclare ouverte cette séance du Comité permanent de l'agriculture. Nous reprenons l'étude conformément au mandat qui nous a été confié le 21 mai 1985, le Bill C-25, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles. Nous étudions l'article 1.

Je constate qu'il y a neuf membres du Comité ce qui constitue le quorum. Nous allons donc pouvoir commencer.

Dès le départ, je tiens à vous rappeler que le Ministre nous a demandé de réserver l'article 8. Nous en avons convenu sans la moindre difficulté. Je tiens également à vous rappeler que le Règlement empêche notre Comité d'adopter tout amendement qui entraînerait, à notre avis, la dépense des fonds publics. Comme nous l'a dit le Ministre ce matin, il faut l'autorisation du Ministre et du Cabinet pour décider de dépenser de l'argent. En vocabulaire de la Chambre, il faut une «recommandation royale».

Je vous en parle simplement pour votre gouverne. Il se peut fort bien que de l'avis de certains membres du Comité il serait souhaitable d'adopter des amendements, mais si ceux-ci, de l'avis du Comité, entraînent la dépense de sommes supplémentaires, nous n'avons pas la prérogative de les adopter.

Monsieur Foster.

**M. Foster:** Je connais cette convention de la recommandation royale, mais même le fait de présenter un amendement, en théorie, coûte quelque chose au gouvernement, puisque nous utilisons du papier. Je crois qu'il nous faut faire preuve d'un peu de bon sens dans le fonctionnement de cette convention de la recommandation royale; sinon, il n'y a rien à faire, y compris probablement les recommandations que présenterait le ministre. J'ose espérer que le président fera preuve de raison en décidant si nous pouvons ou non apporter certaines modifications soit aux règlements soit aux amendements, pour autant qu'il ne s'agit pas de quelque chose qui entraîne manifestement une dépense énorme.

**Le président:** À ma connaissance, monsieur Foster, c'est la responsabilité du président d'énoncer des réserves là où elles existent, et si en fait, elles existent sur un point donné. J'avance pour l'instant simplement une hypothèse. Le Comité a le droit s'il le juge approprié, de donner suite à quelque chose, sans oublier que par la suite, le Président a l'autorité, c'est ce que je me suis laissé dire, de réserver l'amendement en question. J'attire simplement l'attention des membres du Comité dans le cadre de mes responsabilités, et si en fait, la question se pose en ce qui concerne certains amendements, nous pourrions nous pencher sur la question plus avant à ce moment-là.

[Text]

**Mr. Foster:** I just want to enter a caveat, Mr. Chairman.

**The Chairman:** At the end of the last meeting there were, in fact, two speakers still on the list who did not have an opportunity to speak while the Minister was still here. One speaker was Mr. Plamondon, the other was Mr. Binns, as I recollect. Mr. Binns is not present. I think, Mr. Plamondon, you wished to express your comments to the Minister. The Minister will be back with us when he comes back with the amendments. If you wish, I would reserve the right for you to speak first for the government side at that time when the Minister returns.

**M. Plamondon:** Cela m'est égal de le dire tout de suite, puisqu'il y a des fonctionnaires du ministère qui sont ici.

Is it necessary for me to say that right now? A senior civil servant is there.

**Le président:** Comme vous le voulez.

**Mr. Foster:** Mr. Chairman, are we going to be having the officials from the department assisting the committee and responding to the technical matters, and so on? I think if we are and if Mr. Plamondon is making his representations to the departmental people, perhaps we could have them come to the table as witnesses at this time.

**The Chairman:** Agreed. Mr. Plamondon.

**M. Plamondon:** Je ne veux pas nécessairement poser des questions. J'aimerais simplement faire un commentaire qui pourrait amener un adjoint du ministre à faire lui-même un commentaire.

Ce matin, le ministre a parlé d'une espèce d'unanimité. Il a parlé des provinces et des témoins qui étaient venus et qui étaient en faveur du projet de loi. Il a parlé des intégrateurs au Québec et il a dit: Ils sont venus nous dire qu'ils étaient en faveur du projet de loi. Tout le monde est en faveur d'un régime tripartite au Québec, mais à condition que ce soit basé sur le coût de production. C'était bien clair pour ces gens-là aussi.

• 1545

Donc, pour les intégrateurs comme pour l'Association des producteurs agricoles, il faut que ce soit basé sur le coût de production. C'est une condition *sine qua non* de leur adhésion à ce programme.

Mon confrère de l'Ontario, d'ailleurs, a bien situé le problème. Quand on parle du coût de production, on ne parle pas nécessairement du coût de production par province. On parle du coût de production régional. Par exemple, M. Boudria disait ce matin qu'une partie de l'Ontario se classe avec le Québec pour ce qui est de définir le coût de production. Il n'y aurait aucun problème. Si une partie du Québec se classait avec les Maritimes, je ne verrais aucun problème non plus. C'était aussi l'opinion de ceux qui sont venus du Québec pour parler de ce programme-là.

On dit qu'on ne veut pas imposer ce programme, mais là, ça va vite. On a entendu beaucoup de témoignages, et six provinces se sont prononcées contre le programme. Ces six

[Translation]

**M. Foster:** Je voulais simplement faire noter cette réserve, monsieur le président.

**Le président:** À la fin de la dernière réunion il me restait deux noms sur ma liste de députés qui n'avaient pas eu l'occasion de parler alors que le ministre était toujours ici. L'un était M. Plamondon, l'autre M. Binns, si j'ai bonne mémoire. M. Binns n'est pas là. Je crois, monsieur Plamondon, que vous souhaitiez faire vos commentaires au ministre. Le ministre reviendra lorsqu'il apportera ses amendements. Si vous le souhaitez, je pourrais vous assurer le droit de parler en premier, pour le parti gouvernemental, lorsque le ministre reviendra.

**Mr. Plamondon:** I am quite ready to say it now, since there are officials from the department here.

Puis-je le dire maintenant? Il y a un haut fonctionnaire ici.

**The Chairman:** As you please.

**M. Foster:** Monsieur le président, allons-nous demander aux fonctionnaires du ministère d'aider le Comité et de répondre aux questions techniques? Si c'est le cas, et si M. Plamondon veut interroger les fonctionnaires, alors peut-être pourraient-ils prendre place à la table, comme témoins.

**Le président:** D'accord. Monsieur Plamondon.

**Mr. Plamondon:** I do not wish to ask a particular question. I would simply like to make a comment which in turn might prompt a comment from the Parliamentary Secretary.

The Minister spoke this morning of a unanimity of sort. He said that the provinces and some witnesses who had appeared before the committee were in favour of the bill. When he spoke about the Quebec integrators, he said that they came to tell us they were in favour of the Bill, whereas they said that like everyone else they were in favour of the tripartite program. However, they clearly indicated that it was conditional on being based on a cost of production. That was very clear.

Therefore, whether it is the integrators or the Union of Agricultural Producers, the same thing applies, it is to be based on a cost of production. This is a condition *sine qua non*, before they will participate in this program.

My colleague from Ontario put his finger on the problem. When you talk about cost of production, you do not necessarily mean cost of production by province, but cost of production by region. I can clearly see what Mr. Boudria meant this morning when he said that a part of Ontario could be classed with Quebec when it comes to defining cost of production. There would be no problem. I also do not see any problem for a portion of Quebec to be classed with the Maritimes. And this is also the opinion of those who came from Quebec to talk about this program.

Now, we are told that no one wants to impose this program, but it seems to me that things are going very quickly. We have heard a lot of testimony and six provinces have said they are

[Texte]

provinces représentent à peu près la moitié des producteurs. Par conséquent, je me pose une question. Est-ce que ce programme est aussi désiré qu'on le dit? Est-ce qu'on souhaite l'avoir aussi rapidement?

On nous a dit aussi ce matin qu'adopter ce projet de loi ne changerait rien. Pourquoi l'adopter alors? Ce programme va être au service de quatre provinces sur dix. Nécessairement, cela aura un caractère coercitif pour les autres provinces. Elles seront presque forcées d'adhérer au programme alors qu'il ne correspond pas à leurs intérêts, étant donné qu'autrement, elles perdraient le montant d'argent qui leur est dû. En participant à ce programme-là, elles auront droit à un montant d'argent; elles ne l'auront pas si elles n'adhèrent pas au programme.

Les autres provinces se retrouveraient avec leur régime provincial, mais sans la participation du fédéral. Dans le cas du Québec, cela poserait un problème aux intégrateurs. Ils ne recevraient pas d'argent puisqu'ils sont exclus du programme provincial et, de plus, ils ne pourraient plus participer au programme fédéral. Ils se retrouveraient dans une drôle de situation.

Cela me fatigue un peu qu'on veuille absolument adopter aussi rapidement ce projet de loi. Comme le disait mon confrère ce matin, on a entendu tellement d'opinions qu'il faudra peut-être quelques mois pour faire le consensus. Il me semble qu'il faut prendre ces quelques mois pour faire le consensus. Remarquez que le consensus me semble plus faisable maintenant que lorsque nous avons commencé à entendre des témoins. Les témoins étaient alors très opposés et il semble maintenant que chacun comprend mieux la situation de l'autre. Ils pourraient arriver à comprendre que le coût de production pourrait être intégré à un nouveau projet de loi ou à celui-ci.

Je souhaite donc, comme mon confrère, qu'on prenne le temps nécessaire pour repenser certains articles du projet de loi et, s'il le faut, pour entendre des témoins qui ne sont pas encore venus, même s'ils avaient la possibilité de venir, ou encore pour analyser tous les témoignages qu'on a reçus. Il faut tenir compte du fait que six provinces sur dix regardent ce projet de loi de façon défavorable ou exigent au moins des modifications.

Je vais assister à l'étude article par article du projet de loi, mais je vais intervenir souvent pour me faire préciser certains points et pour proposer des amendements à certains articles.

Merci.

**The Chairman:** Is there a response? Mr. Binns.

**Mr. Binns:** Mr. Chairman, I would like to follow up on those remarks.

• 1550

I share some of the same concerns Mr. Plamondon has mentioned. But putting it all in perspective, my concerns stem very much from the irritants that the aspects of the bill which would deal with red meats in Canada have caused for us, particularly in the hog industry. But after hearing the Minister this morning and I think receiving the assurance that without

[Traduction]

against it. When more than half of the witnesses who represent close to half of the producers are against it, I am wondering if this program and this Bill are as desirable as all that, and if we should pass it as quickly as that.

We were also told this morning that to pass this Bill would not change anything. Well then I would ask why should we adopt it? Secondly, if it does not change anything, why... In any case, it will serve four provinces out of ten, and it will necessarily have a coercive effect on the other provinces. It will almost force them to take part in this project, when it does not meet their interests, by the very fact that they would lose the amount of money that is their due and it would come to them if they participate in this program. If they do not participate they will not receive it.

The other provinces would have their provincial scheme, but there would no longer be a federal participation. In the case of Quebec, this would pose a problem for the integrators. They would not receive any money because they are excluded from the provincial program and suddenly they could not participate in the federal program. So this will place them in a very difficult situation.

I am somewhat vexed that we are supposed to adopt this Bill and quickly, because, as my colleague said this morning, we have heard such a range of opinions that it might take several months to reach to consensus. It seems to me that we should take this time to reach a consensus, which seems much more feasible now than it seemed at the beginning of our hearings. The witnesses were so much against it and now it seems that each understands the others position better. They might reach a point where they could understand, for example, that the cost of production could be integrated in a new Bill, or in this one.

Having said this, I hope, like my colleague, that we will take the time required to rethink certain sections of the Bill and, if necessary, hear witnesses who have not come before us yet, even if they had the opportunity to do so, or at least to analyze the testimony that we have heard and take into consideration that six out of the ten provinces are not in favour of this Bill, or at least want changes.

I will participate in the clause by clause study, but I will intervene often to clarify certain points and to amend certain sections.

Thank you.

**Le président:** Y a-t-il une réponse? Monsieur Binns.

**M. Binns:** Monsieur le président, j'aimerais répondre à ces commentaires.

Je partage certaines préoccupations de M. Plamondon. Mais si l'on replace la situation dans son contexte, mes préoccupations tiennent aux dispositions du projet de loi relatives au secteur de la viande rouge qui rebutent les producteurs de porcs. Après avoir entendu le ministre ce matin, après avoir reçu la promesse que s'il n'y a pas une entente quelconque avec

[Text]

some kind of industry agreement he was not going to move ahead with any kind of plan for the hog industry, it puts things in a different perspective. There are commodities outside of hogs which would greatly benefit from this bill being passed in this session. It is in light of the contribution that could be made to those producers in other commodities who are facing serious financial problems that there is some duty upon us as members to consider carefully the positive aspects that are also included in this bill. There are some clauses that I think could be amended and should have consideration. But in overall perspective there are many useful parts which should be gone ahead with at this point.

I did have one question. I did not have a chance to question the Minister this morning when he had to leave, about some of those other commodities. It is a general sort of question. I have been told along the way that by being a named commodity, that commodity can be considered under food aid programs. I never had an opportunity to pursue that. For instance, if potatoes were a named commodity . . . is there any reason why there are special or extra considerations for food aid programs or anything of that type?

**Mr. Lavoie:** I do not see any link between food aid and this bill. Any commodity produced in Canada may be used for giving abroad. No, there is no direct link; and surely not with the distinction between named and designated commodities. I do not see any link.

Of course, the federal government has many ways to buy commodities it would like to offer as a gift to countries that are in need. There is no doubt about it. This bill may be used, maybe through clause 10, as the actual product board act may be used, and I guess other legislation as well. But there is no link between food aid and this piece of legislation.

**Mr. Binns:** I will not pursue that any further. I would ask the witness if perhaps he might consult further in the department. I do not think I would just have imagined such a thing to be in existence. There must be some basis somewhere. I would like to have the facts. Perhaps he could do a little more checking with the department to see if something has happened in the past with foreign aid commodities under such a program.

**Mr. Al Proulx (Secretary-Manager, Agricultural Stabilization Board, Dept. of Agriculture):** In the past there have been occasions when the act has been used specifically to remove a commodity from the market place and that commodity has been used in food aid. But that is incidental to the prime purpose of effecting of support for the commodity. There is no impediment in that process of purchasing for food aid in Bill C-25; there is no relationship.

There are other more compelling factors that give rise to what constitutes food aid: whether the goods are usable in the hands of the recipient, the availability, whether they fit the terms of reference of agreements that are already made, etc. But it is not a stabilization issue as such, even though the act—and this is where the reference you make may come into

[Translation]

ce secteur de l'élevage, il ne va pas mettre quoi que ce soit en place pour l'industrie du porc, je vois maintenant les choses un peu différemment. Pour d'autres produits que le porc, ce serait très avantageux si ce projet de loi était adopté au cours de la présente session. C'est à la lumière de l'aide que nous pouvons donner aux producteurs de ces autres produits qui font face à de graves problèmes financiers, qu'il nous incombe à nous députés, d'examiner attentivement les aspects positifs qui se trouvent également dans ce projet de loi. Il y a quelques dispositions qu'il faudrait songer à modifier. Mais dans l'ensemble, il y a de nombreuses autres dispositions utiles qu'il y a lieu d'approuver dès maintenant.

J'ai une question. Je n'ai pas eu l'occasion d'interroger le ministre ce matin avant son départ, au sujet de ces autres produits. Il s'agit d'une question d'ordre général. On m'a été dit qu'un produit dénommé pouvait figurer dans les programmes d'aide alimentaire. Je n'ai jamais eu l'occasion de creuser la question. Par exemple, si la pomme de terre était un produit dénommé, peut-on m'expliquer pourquoi ce produit jouirait d'un traitement spécial ou particulier qui le ferait inclure dans un programme d'aide alimentaire?

**M. Lavoie:** Je ne vois aucun lien entre l'aide alimentaire et ce projet de loi. Tout produit cultivé au Canada peut être donné à titre d'aide extérieure. Non, il n'y a aucun lien direct et certainement pas à cause de la distinction entre les produits dénommés et les produits désignés. Non, je ne vois aucun lien.

Bien entendu, le gouvernement fédéral a de nombreuses façons de se procurer les produits qu'il souhaite offrir en aide aux pays nécessiteux. Cela ne fait aucun doute. On peut se prévaloir de ce projet de loi, en particulier de l'article 10, tout comme on peut se prévaloir des lois relatives aux commissions chargées des produits en cause, ainsi que d'autres lois. Mais il n'y a aucun lien direct entre l'aide alimentaire et ce projet de loi.

**M. Binns:** Je vais m'en tenir là. Je demanderais au témoin de me dire s'il ne devrait pas consulter davantage ses collègues au ministère. Je n'ai tout simplement imaginé la chose. Il doit y avoir une raison, quelque part. J'aimerais avoir les faits. Peut-être pourrait-il vérifier davantage au ministère et voir si cela ne s'est pas produit par le passé dans le cadre d'un programme d'aide alimentaire.

**M. Al Proulx (secrétaire général, Office de stabilisation des prix agricoles, ministère de l'Agriculture):** Par le passé, on s'est prévalu à quelques reprises des dispositions de la loi expressément pour retirer un produit du marché pour ensuite l'expédier sous forme d'aide alimentaire. Toutefois cela n'a rien à voir avec l'objectif premier lequel vise à stabiliser le prix de ce produit. Aucune disposition du Bill C-25 n'interdit l'achat aux fins d'aide alimentaire; il n'y a donc aucun lien direct.

Il y a d'autres facteurs qui sont plus importants dans la détermination de l'aide alimentaire, savoir si les bénéficiaires peuvent se servir de ces produits, s'ils sont disponibles, s'ils s'insèrent dans le cadre des ententes déjà conclues, etc. Mais cela n'a rien à voir avec la stabilisation. Vous voulez peut-être parler du fait que l'on s'est prévalu de la loi, par le passé, pour

[Texte]

play—has previously been used to remove commodity and have that commodity move off as food aid. That is a sort of secondary result that occurred many years ago. It was not a primary purpose of the legislation.

• 1555

On Clause 1

**The Chairman:** Do I understand that there are proposed amendments? Mr. Gérin?

Dr. Foster?

**Mr. Foster:** Yes, Mr. Chairman. When the Prince Edward Island and New Brunswick groups were here they proposed that we add potatoes to the schedule as an agricultural commodity under the bill. I do not see from the information that has been given by the Minister and by the officials what should preclude us from providing it as a named commodity. The Minister said that we regularly review the price of potatoes with relationship to previous market prices and so on.

So I would like to propose that clause 1 be amended by striking out line 13 on page 1 and substituting the following therefor:

hogs, lambs and wool; potatoes; industrial milk

It simply adds potatoes as an item to the list of named commodities. I think there is an amendment there with the clerk of the committee.

**The Chairman:** For my own information, are there other amendments with respect to clause 1 which are proposed at this time?

Mr. King.

**Mr. King:** Yes. Consistent with the brief provided to the committee out of B.C., most specifically from the B.C. Fruit Growers' Association, the request is that we add apples as a named commodity, and it would be inserted after "soybeans":

soybeans; apples; spring wheat

Apples are grown in at least five provinces. It is a commercial crop in British Columbia, Ontario, Quebec, Nova Scotia and New Brunswick. I am not sure about P.E.I.; I do not know that they have a commercial industry there. But certainly it is a big industry in the Okanagan, in parts of Ontario and in the Annapolis Valley, and I would urge that apples be added to the named commodities.

**The Chairman:** As a named commodity.

**Mr. King:** As a named commodity.

**The Chairman:** Are there other amendments?

Monsieur Plamondon.

**M. Plamondon:** Dans le même ordre d'idées, si on touche les porcs, j'aimerais qu'après le mot «porcs» on ajoute «les porcelets» puisque ce sont deux élevages différents, au Québec. Dois-je vous le donner par écrit, monsieur le président?

[Traduction]

retirer des produits du marché et ensuite les envoyer à l'étranger à titre d'aide alimentaire. Il s'agit là un résultat secondaire et cela s'est produit il y a de nombreuses années. Ce n'est pas l'objectif premier de la loi.

Article 1

**Le président:** Dois-je comprendre que des amendements sont proposés? Monsieur Gérin?

Monsieur Foster?

**M. Foster:** Oui, monsieur le président. A leur comparution, les groupes qui représentaient l'Île-du-Prince-Édouard et le Nouveau-Brunswick ont proposé que nous ajoutions les pommes de terre à la liste des produits agricoles visés par ce projet de Loi. Je ne vois rien dans les renseignements que nous ont fournis le ministre et les hauts fonctionnaires, qui nous empêchent de l'inclure à titre de produit dénommé. Le ministre a dit qu'il renvoyait régulièrement les prix des pommes de terre par rapport aux prix antérieurs du marché.

J'aimerais donc proposer que l'article 1 soit modifié par substitution à la ligne 13, page 1, de ce qui suit:

«agneaux et la laine; les pommes de terre; le lait et la crème»

Il s'agit simplement d'ajouter les pommes de terre à la liste des produits dénommés. Je crois que le greffier du Comité a reçu l'amendement à ce sujet.

**Le président:** Pour ma propre gouverne, y a-t-il d'autres amendements concernant l'article 1 que quelqu'un veut proposer en ce moment?

Monsieur King.

**M. King:** Oui. Conformément au mémoire qui a été présenté au Comité par l'Association des producteurs de fruits de la Colombie-Britannique, il faudrait ajouter les pommes comme produit dénommé, il faudra donc ajouter ce terme après «soja»:

... soja; les pommes; ainsi que le blé de printemps ...

Les pommes sont cultivées dans au moins cinq provinces. Il s'agit d'une récolte commerciale en Colombie-Britannique, en Ontario, au Québec, en Nouvelle-Écosse et au Nouveau-Brunswick. Je ne suis pas tout à fait sûr pour l'Île-du-Prince-Édouard, je ne sais pas s'il y a une culture commerciale dans l'Île, mais il y en a certainement une qui est très importante dans l'Okanagan, dans certaines régions de l'Ontario et la vallée de l'Annapolis. Je demande donc que les pommes soient ajoutées à la liste des produits dénommés.

**Le président:** En tant que produit dénommé.

**M. King:** Oui, comme produit dénommé.

**Le président:** Y a-t-il d'autres amendements?

Mr. Plamondon.

**Mr. Plamondon:** In the same vein, if we are mentioning hogs, I would like to add piglets after hogs, as they constitute in Quebec two different productions. Shall I give it to you in writing, Mr. Chairman?

[Text]

**The Chairman:** Perhaps you could tell us, Mr. Plamondon, where you would place the word.

**M. Plamondon:** Oui.

... les bovins, les porcs, les porcelets, les agneaux et la laine.

... Après le mot «porcs».

**Le président:** Merci.

**Mr. Foster:** Just a technical point, Mr. Chairman. Does the term "hogs" not cover piglets? Could the departmental people clarify that?

**Mr. Lavoie:** Up to now "hogs" has been interpreted as meaning "marketed hogs".

**Mr. Foster:** And it does not include . . . ?

• 1600

**The Chairman:** We have had three amendments offered to the committee and I am advised by the clerk as to the procedures of the committee. For your information, I am following the advice which I have received. As a result of that advice—I would ask the committee to remember that this is not a reflection upon the wisdom of the proposed amendments; it is simply a reflection upon what is deemed to be appropriate for this committee—it is my conclusion that the proposed amendments, all three of a similar nature, are out of order on the grounds that the inclusion of any commodity other than those listed is both beyond the scope of the clause and infringes upon the financial prerogative of the Crown by going beyond the Royal Recommendation, since the establishment of new commodities would have to be covered by stabilization agreements which require the expenditure of public funds. That, of course, does not preclude the Minister from doing that by another means.

**Mr. Althouse:** Thank you, Mr. Chairman. I had proposed a commodity to be included, too, which was picked up by some of the previous ones and I had been told that as well. So I spent a little bit of time over the lunch hour looking at the original act and I would ask you and the clerk to reconsider, given that in the original act agricultural commodity is designated and it means either (a) which are the named commodities, or (b) which are the designated commodities. I think that because we are simply shifting the commodities' designations around within the act, there is really no change to the amount of expenditure that will be made and therefore would not require the Royal prerogative. I would argue, therefore, that the amendments should be permitted as being legitimate and within the powers of ordinary members to propose.

However, I simply present the arguments and hope . . . I expect we will be making the same arguments to the Speaker and we will get the final argument then. But I would point that out so you could be considering that and perhaps the Speaker will consider it in the meantime.

[Translation]

**Le président:** Vous pourriez peut-être nous dire, monsieur Plamondon, où vous inséreriez ce mot.

**Mr. Plamondon:** Yes.

... cattle, hogs, piglets, lambs and wool.

After the word "hogs".

**The Chairman:** Thank you.

**M. Foster:** Une question technique, monsieur le président, est-ce que le terme «porcs» ne s'entend pas également des porcelets? Les représentants du ministère pourraient peut-être nous le dire?

**M. Lavoie:** Jusqu'à maintenant, le porc est interprété comme signifiant «porc commercialisé».

**M. Foster:** Il ne s'entend donc pas . . .

**Le président:** Nous avons reçu trois amendements, et le greffier m'a conseillé quant à la procédure à adopter par le Comité. Pour votre gouverne, je suis les conseils que j'ai reçus. Par conséquent, je voudrais vous rappeler qu'il ne s'agit pas de juger de la sagesse des amendements proposés. Il s'agit simplement de savoir ce qui est approprié ici au Comité. En me fondant sur les conseils que j'ai reçus, j'en suis venu à la conclusion que les amendements proposés sont tous les trois semblables par nature et ne sont pas recevables étant donné que l'ajout de tout produit en sus de ceux mentionnés déborde le cadre de cet article et contrevient à la prérogative financière de la Couronne puisqu'on va au-delà de la Recommandation royale. En effet, la mention de nouveaux produits exigerait des ententes de stabilisation et par conséquent des dépenses de fonds publics. Cela n'empêche évidemment pas le ministre de décider de le faire par d'autres moyens.

**M. Althouse:** Oui, je vous remercie, monsieur le président. J'avais également proposé qu'on ajoute un produit, qui avait été choisi par certains des précédents, et j'avais reçu la même réponse. Par conséquent, j'ai pris quelques minutes à l'heure du déjeuner pour étudier la loi originale et je vous demande de même qu'au greffier d'examiner à nouveau la chose puisque dans la loi originale, le produit agricole est désigné et désigne a) des produits dénommés ou b) des produits désignés. Étant donné que nous ne faisons que transférer les désignations de produits dans la loi, il n'y a pas vraiment de modifications au chapitre des dépenses et par conséquent la Prerogative royale n'est pas exigée. Je prétends donc que les amendements devraient être acceptés comme étant légitimes et que les membres ordinaires du Comité devraient pouvoir les proposer.

Cependant, je ne fais que présenter l'argument et j'espère que . . . J'imagine que nous allons présenter les mêmes arguments au président de la Chambre et que nous connaîtrons la décision finale à ce moment-là. Je souligne cela afin que vous étudiez cette possibilité et que le président de la Chambre puisse peut-être l'étudier entre temps.

[Texte]

**The Chairman:** Well, I hope it is clear to all concerned that I am in no way attempting to pre-empt the words of the Speaker. I am reminded though, Mr. Althouse, that various groups have appeared before us and have in fact argued that the commodity in which they were primarily interested should be named rather than designated because it would make the payout of funds much more reliable in their estimation. The implication of that in my mind would be that, in fact, it would in all likelihood mean the expenditure of additional moneys because it strikes me they were arguing that they were not getting sufficient funds at the moment.

**Mr. Althouse:** My understanding was that when it is a designated commodity, they have to wait on the Minister to decide when the numbers get to a point where it should have a payout. The Minister must decide and in the process of going through the decision the payout is often much later than it would be if it were simply automatic within the department. However, that . . .

**The Chairman:** I think there is an element of question there.

I am sure the committee understands that the Chair is really the servant of the committee in every sense of the word and therefore you have the right as a committee, of course, to challenge any ruling which I offer. Dr. Brightwell.

**Mr. Brightwell:** On a point of clarification. I wonder if everybody realizes that as they are following along under the termination of agricultural commodity under 10, that is clause 8 of this new act, there would be room for all of these things to come in under agreements with the provinces. So literally that would cover, I believe, what most people would want. That is just a point of clarification.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Holtmann, did you have something?

**Mr. Holtmann:** Just a short comment, Mr. Chairman. If in fact that is not in order and could come in down the road, in a different form, I would hate to see us debating these commodities for a substantial amount of time, only to find out that we have no authority to put them in. However, they may make a case down the road.

• 1605

The other question I had is probably very insignificant. They put in the word "piglets"; I have always classified them as weanlings. I presume they mean one and the same.

**The Chairman:** It is a technical question. Piglet or weanling: *la même chose.*

**Mr. Proulx:** No, you are right, sir.

**The Chairman:** Mr. King.

**Mr. King:** What now happens to these amendments that have been moved? Are they just ruled out of order?

**The Chairman:** Unless the ruling of the Chair is challenged and not sustained, then the amendments die as they are, I

[Traduction]

**Le président:** J'espère qu'il est clair pour tous que je n'essaie en aucune manière de prévoir ce que dira le président de la Chambre. On me rappelle, monsieur Althouse, que divers groupes ont comparu devant le Comité et ont prétendu, de fait, que le produit qui les intéressait principalement devrait être dénommé plutôt que désigné, car les versements seraient ainsi plus conformes à leur évaluation. À mon avis, cela laisse entendre selon toute probabilité qu'il y aura des dépenses additionnelles, mais ce qui me frappe c'est qu'ils disent qu'ils ne reçoivent pas présentement suffisamment d'argent.

**M. Althouse:** D'après moi lorsqu'il s'agit d'un produit désigné, ils doivent attendre que le ministre ait rendu sa décision quant au chiffre à atteindre pour qu'il y ait versement. C'est donc le ministre qui doit décider et, à cause du processus, le versement se fait souvent plus tard qu'il ne se ferait si c'était fait automatiquement par le ministère. Toutefois, . . .

**Le président:** Je crois qu'on peut s'interroger sur cette question.

Je suis sûr que les membres du Comité comprennent que je suis ici pour les servir dans tous les sens du mot; par conséquent, vous avez le droit, en tant que Comité évidemment, de contester ma décision. Monsieur Brightwell.

**M. Brightwell:** J'aimerais avoir une précision. Je me demande si vous vous rendez compte qu'en vertu de l'article 10 concernant les produits agricoles, soit l'article 8 dans ce nouveau projet de loi, on pourrait prévoir tous ces produits au sein des accords conclus avec les provinces. Je crois qu'on pourrait vraiment mentionner tout ce que les gens veulent.

**Le président:** Merci. Monsieur Holtmann, est-ce que vous avez . . .

**M. Holtmann:** Je voudrais simplement faire une courte remarque, monsieur le président. Si les amendements ne sont pas recevables et si on risque d'en discuter plus tard sous une forme différente, je n'aimerais pas qu'on discute de ces produits pendant trop longtemps pour se rendre compte finalement que nous n'avons pas l'autorité pour le faire. Cependant, un peu plus tard, ce pourrait être fait.

J'ai une autre question peu importante. Elle concerne le mot «porcelet». Je les ai toujours classés comme petits cochons de lait, je suppose que c'est la même chose.

**Le président:** C'est une question technique. Porcelet ou cochon de lait, c'est la même chose.

**M. Proulx:** Vous avez raison, monsieur.

**Le président:** Monsieur King.

**M. King:** Qu'en est-il alors de ces amendements qui ont été proposés? Est-ce qu'ils sont simplement déclarés irrecevables . . . ?

**Le président:** À moins que ma décision soit contestée, qu'elle ne soit pas maintenue, les amendements restent en plan. Je

[Text]

would assume. I would remind the committee, of course, that the Minister and the Cabinet, as I understand it, using what is called the royal recommendation, have the power and the capacity, of course, without any difficulty whatsoever to do in fact what you have asked them to do at the report stage. I think the message here is that this is no repudiation of the desire for the amendment; it is simply that it is beyond the jurisdiction of this particular body to implement that amendment.

**Mr. Foster:** Mr. Chairman, it seems to me that, if we are to pass the amendments today and if the Speaker of the House finds them offensive to the royal recommendation, then all the government has to do is indicate its support for broadening the royal recommendation. But if they do not pass the committee today, it is pretty academic anyway. They will not go anywhere anyway.

Why do we not put the question on the three amendments and see if they pass here? If they pass here, then the bill will be reported that way and it will be up to the Speaker. If he finds them offensive, then the government can amend the royal recommendation. Otherwise, they really are going nowhere anyway.

**The Chairman:** I am not trying to put words in your mouth, Dr. Foster, but is that in fact a motion to challenge the ruling of the Chair?

**Mr. Foster:** I am just saying we should put the motion. I am not challenging your ruling; I just think we should proceed. If they do not pass, then there is nothing to be considered by the Speaker. But if they do pass and the government wants to maintain them, as I am sure they will, all they have to do is amend the royal recommendation.

**The Chairman:** Okay, I conceive it as my responsibility as chairman, Dr. Foster, to present the Speaker with a report which in my opinion properly lies within our jurisdiction. I do not think it is our purpose to present the Speaker with a report to see whether or not he is going to reject it, although that again is the capacity of the committee if they are so inclined. I have indicated to you, based upon the advice I have received, as I have indicated, for the reasons I have cited, that I believe these three amendments are out of order and beyond the jurisdiction of the committee.

Mr. King.

**Mr. King:** Is it appropriate for this committee to move a motion now, recommending to the Minister that these be included; not amending this, but quite outside the amendment process?

**The Chairman:** It is my understanding, Mr. King, that this committee could certainly make whatever recommendations to the Minister it wishes as a statement of policy, but outside the report on this particular bill. We could simply give the Minister the advantage of our collective advice, but we cannot do that as we report to the House on Bill C-25. But as a separate item, I would certainly think so, yes.

[Translation]

rappellerais aux membres du Comité, évidemment, que le ministre et le Cabinet peuvent utiliser ce qu'on appelle «la Recommandation royale» et ont donc le pouvoir de faire, sans difficulté, à l'étape du rapport, ce que vous avez demandé vous-même. Le message est clair: il ne s'agit pas d'aller à l'encontre de ce que souhaite l'amendement, mais il est évident que cela dépasse la compétence du Comité.

**M. Foster:** Monsieur le président, j'ai l'impression que si nous adoptions les amendements aujourd'hui et que si le président de la Chambre est d'avis qu'ils contreviennent à la Recommandation royale, tout ce que le gouvernement aurait à faire serait d'appuyer l'élargissement de la Recommandation royale. Si les amendements ne sont pas adoptés au Comité aujourd'hui, c'est tout à fait théorique. De toute façon, ils n'iront nulle part.

Pourquoi ne pas mettre aux voix les trois amendements pour voir s'ils seront adoptés? S'ils le sont, le projet de loi sera présenté sous cette forme et le président de la Chambre devra décider. S'il n'est pas d'accord, le gouvernement pourrait modifier la Recommandation royale. Autrement, rien ne suffira de toute façon.

**Le président:** Je n'essaie pas de vous faire dire ce que vous ne voulez pas dire, monsieur Foster, mais s'agit-il d'une motion pour contester ma décision?

**M. Foster:** Je dis simplement qu'il faudrait voter au sujet de la motion. Je ne conteste pas votre décision, mais je crois qu'il nous faudrait poursuivre. Si les amendements ne sont pas adoptés, le président de la Chambre n'aura rien à étudier. S'ils sont adoptés, et si le gouvernement veut les maintenir—je suis sûr qu'il le voudra—tout ce qu'il aura à faire sera de modifier la Recommandation royale.

**Le président:** Très bien, c'est donc ma responsabilité en tant que président, monsieur Foster, de présenter au président de la Chambre un rapport qui, à mon avis, est de notre compétence. Je ne crois qu'il soit approprié que nous présentions au président de la Chambre un rapport pour voir si oui ou non il va le rejeter. Cependant, les membres du Comité peuvent le faire s'ils le désirent. D'après les conseils qu'on m'a donnés, je suis d'avis, et je vous ai exposé mes raisons, que les trois amendements sont irrecevables et qu'ils débordent le cadre de notre mandat.

Monsieur King.

**M. King:** Pouvons-nous prendre le vote maintenant et recommander au ministre que ces produits soient inclus? Il ne s'agit pas de modification, cela pourrait se faire en dehors du processus de modification.

**Le président:** Je crois comprendre, monsieur King, que les membres du Comité pourraient certainement présenter des recommandations au ministre, s'ils le désirent, sous forme d'énoncé de politique, mais cela ne peut se faire dans le cadre du rapport concernant ce projet de loi. Nous pourrions simplement faire profiter le ministre des conseils du groupe. Cependant, nous ne pouvons pas le faire au même moment où

[Texte]

**Mr. King:** Are you saying I could give you a motion now?

**The Chairman:** We are on Bill C-25 at the moment. Once we cease our consideration of Bill C-25, we would be happy to entertain your motion, which would be a motion of advice to be offered to the Minister.

• 1610

**Mr. King:** Will I be here when you finish it? Not if you can help it!

**The Chairman:** I am sure, Mr. King, you are a better judge of that than I am.

**Mr. Althouse:** Mr. Chairman, I recall a couple of other times when a committee has made recommendations to Ministers, and it seems to me we did it at the time it occurred to us. So I think if Mr. King wishes to present a motion I would certainly second it. If he wishes to recommend to the Minister that he approach the Cabinet for a Royal Recommendation to permit the bill to include piglets or weanlings, apples and potatoes, and that be the committee's recommendation to the Minister . . .

**Mr. King:** Actually, I do not see that there is anything inappropriate with it. At this time we are considering Bill C-25. It very much pertains to Bill C-25.

**The Chairman:** I think the question is to the phraseology, Mr. King. If we can make it clear that we are not seeking to report to the House but we are seeking to advise the Minister separately from our report to the House . . . If you could phrase it in that particular manner . . .

**Mr. King:** Okay. I will make the motion that this committee recommend to the Minister . . .

**The Chairman:** As distinct from our report to the House.

**Mr. King:**—as distinct from our report to the House, that the three commodities mentioned—piglets, potatoes and apples—be added as named commodities under the definition of agricultural commodities.

**The Chairman:** Dr. Foster.

**Mr. Foster:** The Minister indicated this morning that he was going to broaden clause 8, I believe it is, of the bill, where he was going to allow for stabilization payments to be made for, I believe, certain commodities. I believe it referred to fruits and vegetables—fruits especially from B.C., even though they were going to go into international trade. At least that is what I took from the exchange he had with Mr. King—or at least that the stabilization payments would cover vegetables, and I believe fruits, going into international trade.

Surely, if he is going to do that or is willing to make an amendment along those lines, then you are going to expand the Royal Recommendation of the bill in order to do that. He is going to have to expand the Royal Recommendation to cover compensation or stabilization payments in that regard, and the

[Traduction]

nous faisons rapport à la Chambre du projet de loi C-25. Cela pourrait se faire certainement de façon distincte.

**M. King:** Voulez-vous dire que je pourrais vous présenter maintenant une motion?

**Le président:** Nous étudions le projet de loi C-25 pour le moment. Lorsque nous aurons cessé d'étudier le projet de loi C-25, nous serons heureux de recevoir votre motion concernant les conseils que nous voulons offrir au ministre.

**M. King:** Est-ce que je serai ici lorsque vous terminerez?

**Le président:** Je suis certain, monsieur King, que vous êtes meilleur juge que moi en la matière.

**M. Althouse:** Monsieur le président, je me souviens que le Comité a fait à quelques reprises des recommandations à des ministres et nous l'avons fait quand l'idée nous est venue. Par conséquent, si M. King désire présenter une motion, je l'appuyerais certainement. S'il désire recommander au ministre de consulter le cabinet pour qu'une recommandation royale permette au projet de loi d'inclure les porcelets ou les cochons de lait, les pommes et les pommes de terre, ce pourrait être la recommandation du Comité au ministre.

**M. King:** En réalité, je ne vois rien de mauvais là-dedans. Pour le moment, nous étudions le projet de loi C-25 et cette recommandation concerne certainement le projet de loi.

**Le président:** Il s'agit d'une question de phraséologie, monsieur King. Si nous pouvons dire de façon très claire que nous ne cherchons pas à faire rapport à la Chambre, mais que nous cherchons plutôt à conseiller le ministre, en dehors de notre rapport à la Chambre . . . Si vous pouvez le dire de cette façon . . .

**M. King:** Bien. Je vais donc présenter la motion pour que le Comité recommande au ministre . . .

**Le président:** En dehors de notre rapport à la Chambre . . .

**M. King:** . . . en dehors de notre rapport à la Chambre, que les trois produits mentionnés—porcelets, pommes de terre et pommes—soient ajoutés en tant que produits dénommés dans la définition des produits agricoles.

**Le président:** Monsieur Foster.

**M. Foster:** Le ministre a mentionné ce matin qu'il allait élargir l'article 8, je pense, pour permettre les paiements de stabilisation pour certains produits. Il s'agit, je crois, des fruits et des légumes—surtout des fruits de la Colombie-Britannique même s'ils sont destinés au commerce international. C'est ce que j'ai cru comprendre lorsqu'il a discuté avec M. King, ou du moins que les paiements de stabilisation seraient faits pour les légumes, et aussi les fruits, destinés au commerce international.

Si le ministre fait cela, s'il veut proposer un amendement dans ce sens, il faudra alors élargir la proclamation royale du projet de loi. Il lui faudra l'élargir pour inclure les paiements d'indemnisation et de stabilisation dans ce domaine. Le

[Text]

committee, or at least the majority of the committee, are willing to provide these three items.

I do not see why we should not test the will of the committee on these three items. If they do not pass, then there is nothing to talk about; if they do pass to be included in clause 1 of the bill, then when he is expanding the Royal Recommendation he can do it to cover the three commodities as well.

**The Chairman:** My response, Dr. Foster, would be twofold. First of all, the Minister indicated to us this morning, as I understood him, that there may or may not be amendments offered to the bill, and if there were to be amendments offered they would be solely with respect to clause 8. I do not think he indicated an intention to introduce amendments, nor did he specify the nature of those amendments if they were to be introduced. He was speaking in terms of possibilities.

I think the committee must understand that the Minister, with the approval of Cabinet of course, has the authority to alter the Royal Recommendation in any way the Cabinet collectively decides. Our function is a different one, and I think that is why Mr. King has moved the motion as he has.

Mr. Caldwell.

**Mr. Caldwell:** Mr. Chairman, I think we are getting hung up on some of these commodities. If we are going to start naming commodities in this committee, I have about another six I would like to name that have received stabilization payments in the past, and most of them are horticultural crops. I do not think we have heard from the Horticultural Council with a request for stabilization payments on some of these commodities.

I noticed on the section that the request was for eastern potatoes—not potatoes, but eastern potatoes. There is a difference between eastern potatoes and western potatoes and Ontario potatoes. I think we could get a great list here, as we go around this table, of commodities grown in our particular areas. I do not think we are in a position to do that, unless we want to name all the commodities. We could check back to see what we want onions under, whether we want greenhouse tomatoes and cucumbers, for which I have received stabilization payments in the past.

• 1615

The list would go on and on. I think we should accept the bill, for what is in there now, and then later on, if some of the commodities want to be designated by the Minister, so be it. I think if we are going to be sitting around here, talking about whether we should put these under this or under that, we will be here all day.

**The Chairman:** Or all night.

**An hon. Member:** Or all night.

**The Chairman:** Dr. Brightwell.

**Mr. Brightwell:** Thank you, Mr. Chairman.

[Translation]

Comité, ou du moins la majorité des membres du Comité, veulent bien accepter ces trois produits.

Je ne vois pas pourquoi on n'essaierait pas de voir ce que le comité pense vraiment au sujet de ces trois produits. S'il les rejette, la discussion s'arrête là; s'il accepte de les inclure à l'article 1 de la loi, le ministre, lorsqu'il élargira la recommandation royale, il pourra le faire pour inclure également les trois produits.

**Le président:** Ma réponse à M. Foster comprend deux volets. Le premier, le ministre nous a dit ce matin, si j'ai bien compris, qu'il pourrait y avoir ou non des amendements au projet de loi. S'il y avait des amendements, ils auraient trait à l'article 8 seulement. Je ne crois pas l'avoir entendu dire qu'il présenterait des amendements et il n'a pas non plus dit de quelle nature ils seraient s'il en présentait. Cependant, il en a soulevé la possibilité.

Les membres du Comité doivent comprendre que le ministre, avec l'autorisation du cabinet évidemment, a l'autorité de modifier la recommandation royale de la façon décidée collectivement par le cabinet. Notre rôle à nous est différent. C'est la raison pour laquelle M. King a proposé sa motion.

Monsieur Caldwell.

**M. Caldwell:** Monsieur le président, nous ne pourrions pas faire de progrès, si nous commençons à nommer les produits ici en comité; j'en connais six autres que j'aimerais moi-même mentionner. Pour ces six, les producteurs ont reçu des paiements de stabilisation dans le passé et il s'agissait pour la plupart de produits horticoles. Je ne crois pas que nous ayons entendu le Conseil des horticulteurs demander des paiements de stabilisation pour ces produits.

J'ai remarqué qu'on avait reçu une demande pour les pommes de terre de l'Est. Non pas pour les pommes de terre, mais pour les pommes de terre de l'Est. Il y a une différence entre les pommes de terre de l'Est, celles de l'Ouest et celles de l'Ontario. Je crois que nous pourrions rédiger une liste formidable, si nous faisons le tour de cette table, de produits cultivés dans nos propres régions. Or, je ne crois pas que nous soyons en mesure de le faire à moins de vouloir nommer tous les produits. Nous pourrions voir ensuite dans quelle catégorie nous voulons faire entrer les oignons, si nous voulons les tomates de serre et les concombres, pour lesquels j'ai reçu des paiements de stabilisation par le passé.

La liste ne finira jamais. Je crois qu'il nous faut accepter le projet de loi dans sa forme actuelle et, plus tard, s'il y a des produits que nous voulons faire désigner par le Ministre, eh bien nous le ferons. Je crois que nous allons rester assis autour de la table à discuter pour savoir si nous voulons faire inclure ceci ou cela, et nous serons ici toute la journée.

**Le président:** Ou toute la nuit.

**Une voix:** Ou toute la nuit.

**Le président:** Monsieur Brightwell.

**M. Brightwell:** Merci, monsieur le président.

## [Texte]

I would like to follow along with the same type of thinking as my colleague beside me has.

I think we should look at the Explanatory Notes in this bill regarding the old act. This column is referring to the definition of agricultural commodities:

This . . . would amend the list of "named commodities", the producers of which would have a statutory right of support under the Agricultural Stabilization Act.

What the movers and seconders of this motion are proposing here is that we accept apples and potatoes and piglets as having a statutory right to receive funds. We do not know how much that might be. We have not explored the history or the possible backgrounds, the effect. I think we are a mighty brave or a mighty foolish committee to be even considering such a recommendation to the Minister without having all that forethought and afterthought. I do not feel the motion should pass.

Also, I take exception to the use of the term "piglet" in a motion such as this, because I want to guarantee to you that the piglet term, at least in English Canada, means the baby pig. The weaner happens eight weeks later. The marketable pig is eight to ten weeks old. So we have wording problems as well. I speak against this motion for those two reasons.

**The Chairman:** Mr. Binns.

**Mr. Binns:** Thank you, Mr. Chairman.

My concerns are somewhat the same. I guess I need some clarification, even from the witnesses, as to the scope of clause 1.1(a). It seems to me that the amendments propose a tripartite agreement with each party's paying a certain amount towards a commodity, if an agreement in fact is put in place. I would question whether we would want to commit producers and provinces to funds by naming commodities if, in fact, that were to happen here. My question is this: Are the already named commodities under clause 1.1(a) to be treated differently from commodities on which tripartite agreements are reached in the future? In other words, does this clause 1.1(a) sort of bind the federal government to a stabilization payment, regardless of tripartite agreements? Does 10.1 to 10.7, which would allow other commodities to come in, set up a different scheme? Can you just clarify that for me?

**Mr. Lavoie:** The opening words under this clause reads: agriculture commodity, except in sections 10.1 to 10.7, means

This implies that when you have a bipartite or a tripartite stabilization scheme established under an agreement, as provided for under section 10.1, this definition does not apply, more or less. The legal authority will be the definition that was agreed on, as drafted in the agreement.

## [Traduction]

J'aimerais poursuivre dans la même ligne de pensée que mon voisin.

Je crois qu'il nous faut étudier les notes explicatives sur l'ancienne loi, qui se trouvent dans ce projet de loi. Ici, dans les notes explicatives, il est dit en parlant de la définition des produits agricoles:

Modification à la liste des «produits dénommés» pour lesquels les producteurs bénéficient d'un soutien prévu par la loi sur la stabilisation des prix agricoles.

Or, il nous est proposé ici, du moins ceux qui proposent et appuient cette motion nous demandent d'accepter ici, des pommes et des pommes de terre comme produits qui bénéficient d'un soutien prévu par la loi. Nous ne savons pas à combien se chiffrerait ce soutien. Nous n'avons pas étudié l'historique ou les antécédents possibles, les répercussions, et, comme Comité, je crois qu'il nous faudrait être très braves ou très fous pour songer même à une telle recommandation au Ministre sans avoir tous les tenants et aboutissants. Je ne crois pas qu'il faille adopter cette motion.

Je m'oppose aussi à l'utilisation du mot «piglet» (porcelet) dans une telle motion, car je peux vous assurer que *piglet*, du moins dans le Canada anglais, désigne le cochonnet naissant. Huit semaines après on a le cochonnet sevré. Le cochonnet à mettre sur le marché est âgé de huit à dix semaines. Il y a donc des problèmes de terminologie aussi. Je m'oppose donc à cette motion pour ces deux raisons.

**Le président:** Monsieur Binns.

**M. Binns:** Merci, monsieur le président.

Mes préoccupations sont assez semblables. Il me faut quelques précisions des témoins sur l'étendue de l'article 1.1(a). Il me semble que les amendements qui figurent dans le projet de loi proposent une entente tripartite voulant que chaque partie contribue une certaine somme en vue de soutenir un produit, si en fait l'entente est conclue. Or, je me demande si nous voulons engager les producteurs et les provinces à financer des produits en les dénommant, si nous procédions de cette façon. Je veux donc savoir: Y a-t-il déjà aux termes de l'article 1.1(a) des produits dénommés qui jouiraient d'un traitement différent de celui des produits qui feraient l'objet d'ententes tripartites si celles-ci intervenaient plus tard? En d'autres termes, cet article 1.1(a) oblige-t-il plus ou moins le gouvernement fédéral à faire des versements de stabilisation quelle que soit la teneur des ententes tripartites? Les dispositions 10.1 à 10.7 permettent-elles l'inclusion d'autres produits, la création d'un régime différent? Pouvez-vous simplement me donner des précisions?

**M. Lavoie:** Le début de cet article stipule:

Les produits agricoles, sauf aux termes des articles 10.1 à 10.7, signifient

Ainsi, si une entente prévoit un régime de stabilisation bipartite ou tripartite, conformément aux dispositions de l'article 10.1, la définition ne s'applique pas, plus ou moins. L'autorité juridique découlera de la définition convenue et figurant dans l'entente.

[Text]

It will no longer be a distinction between name or designated commodity. It will be a commodity covered under an agreement. It is my understanding that such an agreement will be considered, of course, as a statutory obligation on the part of the federal government to provide funds. These funds will cover the premiums and the administrative costs, if administrative costs are covered under the agreement to be paid by the federal government.

**Mr. Binns:** I would like further clarification. At the present time clause 1.(1)(a) suggests to me that lambs and wool are covered. Would there be federal stabilization assistance right now if cost of production levels were not met and so on?

**Mr. Lavoie:** Yes.

• 1620

**Mr. Binns:** If the bill passes—there is no tripartite agreement, no new agreement—do they still receive assistance under this proposed legislation?

**Mr. Lavoie:** Yes. The statutory protection of any named commodities here remains until such time as they have better protection under a federal-provincial agreement.

**Mr. Binns:** So if we were to start naming commodities under clause 1.(1) now, we would be putting them into a category distinct from anything under proposed subsections 10(1) to 10(7)?

**Mr. Lavoie:** You are right.

**Mr. Binns:** Mr. Chairman, whether or not we could do this as a committee—these amendments—I do not think we have the power to bind anyone financially at this time, which we would be doing if we carried on with this.

**The Chairman:** I think the testimony even more strongly reinforces my conviction that my ruling is correct.

**Mr. Holtmann:** On a point of order, Mr. Chairman, I would assume we are discussing Mr. King's motion and not deciding whether we are naming commodities, because his motion did not indicate that or that we are making a recommendation to the Minister. It seems to me we have got quite a bit off track.

**Mr. Foster:** Mr. Chairman, I would just like to point out that I think it is a very appropriate time to consider amendments in this regard. The Minister has recommended that spring wheat and winter wheat, which are not produced in the designated areas under the Canadian Wheat Board, are . . .

**The Chairman:** Just a minute, Dr. Foster. The motion now is that we make a recommendation to the Minister. There is no motion to challenge my ruling at the moment. There is a motion that we make a recommendation to the Minister.

**Mr. Foster:** I am just commenting on that . . .

**The Chairman:** You are speaking in support of the motion?

[Translation]

Il n'y aura plus de distinction entre un produit dénommé et un produit désigné. Il s'agira d'un produit faisant l'objet d'une entente. À ma connaissance, une telle entente sera réputée constituer évidemment une obligation aux termes de la loi qui prévoit le financement par le gouvernement fédéral. Le financement inclura les primes et les frais administratifs, s'il est prévu dans le cadre de l'entente que ces derniers doivent être versés par le gouvernement fédéral.

**M. Binns:** J'aimerais encore des précisions. À l'heure actuelle, l'article 1.(1)a) me fait penser que l'agneau et la laine sont inclus. À l'heure actuelle, le fédéral verserait-il des paiements de stabilisation, si on n'atteignait pas le coût de production, etc?

**M. Lavoie:** Oui.

**M. Binns:** Très bien. Si le projet de loi est adopté, s'il n'y a pas d'accord tripartite ou de nouvelle entente, sera-t-il quand même possible d'obtenir de l'aide?

**M. Lavoie:** Oui. Les dispositions de la loi visant les produits dénommés demeurent en vigueur jusqu'à ce qu'une meilleure protection soit assurée aux termes d'un accord fédéral-provincial.

**M. Binns:** Si nous énumérons les produits à l'article 1.(1), nous créerions une catégorie distincte par rapport aux produits visés aux paragraphes 10.1 et 10.7?

**M. Lavoie:** Vous avez raison.

**M. Binns:** Monsieur le président, je ne sais pas si nous pouvons faire cela en tant que Comité; en adoptant ces amendements, nous imposons des responsabilités financières, et je ne crois pas que nous soyons autorisés à le faire.

**Le président:** Suite aux témoignages, je suis encore plus convaincu que ma décision est juste.

**M. Holtmann:** J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je suppose que nous discutons de la motion de M. King, ou de l'opportunité de faire une recommandation au ministre, et non de la question de savoir si nous devons dénommer des produits, parce que la motion ne portait pas là-dessus. J'ai l'impression que nous nous sommes beaucoup éloignés du sujet.

**M. Foster:** Monsieur le président, je vous ferais remarquer que le moment est très bien choisi pour considérer des amendements à cet égard. Le ministre a recommandé que le blé du printemps et le blé d'hiver qui ne sont pas produits dans les régions désignées par la Commission canadienne du blé sont . . .

**Le président:** Un instant, docteur Foster. La motion est que nous fassions une recommandation au ministre. La motion ne vise pas à contester ma décision. Elle propose que nous fassions une recommandation au ministre.

**M. Foster:** Oui, je dis simplement que . . .

**Le président:** Vous vous prononcez en faveur de la motion?

[Texte]

**Mr. Foster:** I am speaking in support of my recommended amendment to the bill.

**The Chairman:** But that is not the item we are discussing at the moment. We have decided to consider Mr. King's motion, which is a recommendation to the Minister.

**Mr. Foster:** I will speak about the proposed amendments.

**The Chairman:** But Dr. Foster, the motion before us is a recommendation to the Minister. That is the motion which is before the committee.

**Mr. Foster:** I put a motion to amend the bill, and . . .

**The Chairman:** And I ruled the motion out of order.

**Mr. Foster:** —it has not been withdrawn.

**The Chairman:** But I ruled the amendment out of order, as I did with Mr. King's amendment and as I did with Mr. Plamondon's amendment. Unless someone challenges my ruling, there is no room for further discussion. Mr. King has offered as an alternative a motion which sends a letter of recommendation of advice to the Minister. That is the topic we are currently discussing.

**Mr. Foster:** I will speak to that motion, just pointing out that the government has recommended a number of changes on named commodities and that the Government of Prince Edward Island and the Government of New Brunswick have recommended that potatoes be a named commodity, and a number of other associations have recommended the other amendments, although not the actual governments of the provinces.

**Mr. Caldwell:** A point of order, Mr. Chairman.

Not named commodities, Dr. Foster. We are not changing the named commodities. The named commodities are already there; they are already named. He has made suggestions; these are the named commodities.

**Mr. Foster:** I am just saying I think it is appropriate that the change be made, because we have two provincial governments here recommending that potatoes be added to the named commodities.

**Mr. Caldwell:** The chairman has already pointed out that you cannot make amendments, because it is out of order.

**Mr. Foster:** Yes, I know.

**The Chairman:** You have spoken in support of the motion, I take it.

**Mr. Foster:** To the motion. I will put my amendments in the House of Commons, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Althouse, are you speaking to the motion?

[Traduction]

**M. Foster:** Je me prononce en faveur de l'amendement que j'ai recommandé.

**Le président:** Mais ce n'est pas de cela que nous discutons en ce moment. Nous avons décidé de considérer la motion de M. King, qui veut que nous fassions une recommandation au ministre.

**M. Foster:** Eh bien moi, je parlerai des amendements proposés.

**Le président:** Mais, monsieur Foster, la motion porte sur une recommandation au ministre. Le Comité doit se prononcer sur cette motion.

**M. Foster:** J'ai proposé une motion visant à modifier le projet de loi, et . . .

**Le président:** Et j'ai décrété qu'elle était irrecevable.

**M. Foster:** . . . et la motion n'a pas été retirée.

**Le président:** Mais j'ai dit que l'amendement était irrecevable. J'ai rendu la même décision pour l'amendement de M. King et celui de M. Plamondon. A moins que quelqu'un ne conteste ma décision, le débat est clos. En revanche, M. King a proposé une autre motion pour que nous fassions une recommandation au ministre, et c'est de cela que nous devons discuter.

**M. Foster:** Eh bien, à propos de la motion donc, je vous ferais remarquer que le gouvernement a recommandé un certain nombre de changements en ce qui concerne les produits dénommés, et que les gouvernements de l'Île-du-Prince-Édouard et du Nouveau-Brunswick ont recommandé que la pomme de terre figure parmi les produits dénommés; et qu'un certain nombre d'autres associations, même si ce n'est pas les gouvernements provinciaux comme tels, ont proposé d'autres amendements.

**M. Caldwell:** Un rappel au Règlement, monsieur le président.

Il ne s'agit pas des produits dénommés, monsieur Foster. Nous ne changeons rien de ce côté-là. Les produits dénommés sont déjà là, ils sont déjà dénommés. Bon. Des suggestions de produits dénommés ont déjà été faites.

**M. Foster:** Oui. Je dis tout simplement que je pense qu'il est opportun d'apporter les changements, parce que deux gouvernements provinciaux ont recommandé que la pomme de terre soit ajoutée au nombre des produits dénommés.

**M. Caldwell:** Le président a déjà dit que vos amendements sont irrecevables.

**M. Foster:** Oui, je le sais.

**Le président:** Vous vous êtes donc prononcé en faveur de la motion, n'est-ce pas?

**M. Foster:** En faveur de la motion? Je proposerai mes amendements à la Chambre des communes, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Althouse, au sujet de la motion?

[Text]

**Mr. Althouse:** Yes. I would like to point out to the committee that this procedure being proposed by Mr. King is a fairly traditional way for this committee to act. I think it is particularly important for committees to be able to make such recommendations to Ministers, particularly in light of the fact that today was hopefully an historic day, in that a report was tabled urging that this sort of process become common in all committees.

• 1625

I think the last time this committee made such a recommendation, and at that time it was unanimous, was to change the Western Grain Stabilization Act to make as a permanent fixture of that act the ability for the government to make an initial pay-out in the spring at seeding time each and every year instead of just the one year that the bill we had before us at the time proposed. While all parties in the committee agreed to that, once the recommendation was presented to the Minister and the government, they neglected to act upon it; and as we all know, this Parliament just a few months later followed the recommendation of the committee after the fact and did in fact change the law.

The point I want to make is that this committee is not all that wrong most of the time. If we have picked up, justifiably so, two or three other commodities that could be included in the bill, I would hope the committee would see that it is within their power to pass that on to the Minister and that they would look at it only on the basis of whether these commodities should be included, as was requested by those particular producers in provinces that are affected by these commodities. I think it is a legitimate recommendation and a perfectly good, common sense way for the committee to behave.

**The Chairman:** Thank you.

Motion agreed to

**Mr. Brightwell:** Mr. Chairman, I would like to be recorded as being against this motion today, because I feel it was so lightly taken, without any consideration of the possible costs. I feel we have not really fulfilled our duty. I do not want to be known to be part of this type of decision.

**The Chairman:** Thank you, Dr. Brightwell.

Mr. Binns.

**Mr. Binns:** My hand was up too, but I was not recognized. I was actually turning around as you called the question.

**The Chairman:** Were you in favour or in opposition?

**Mr. Binns:** In principle, I am somewhat in favour as I find myself in a difficult position, but I do not think we have adequately discussed the implications of it here. I am just not prepared to support it at this time, so I will have to vote against it.

**The Chairman:** In that case I will have to ask for a recount, because I did not see your hand in opposition.

[Translation]

**M. Althouse:** Oui. J'aimerais rappeler au Comité que la procédure que nous propose M. King correspond à la façon dont le Comité a l'habitude de travailler, et je pense qu'il est particulièrement important que nous fassions pareilles recommandations au ministre, surtout que nous vivons aujourd'hui une journée historique, en ce sens qu'un rapport a été déposé à la Chambre pour que cette pratique soit adoptée par tous les comités.

Je pense que la dernière fois que notre Comité a fait une telle recommandation—adoptée à l'unanimité—c'était pour modifier la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest en y insérant une disposition prévoyant que le gouvernement fera un premier versement au moment des semailles, au printemps de chaque année, plutôt que pour une seule année comme le prévoyait le projet de loi à ce moment-là. Bien que tous les partis du Comité aient été d'accord, la recommandation présentée au ministre et au gouvernement n'a pas eu de suite. Et comme nous le savons tous, quelques mois plus tard seulement, le Parlement actuel a suivi la recommandation du Comité et a effectivement changé la loi.

Tout ça pour vous dire que le Comité a souvent raison. Si nous jugeons à propos d'inclure deux ou trois autres produits dans le projet de loi, j'espère que le Comité décidera d'en faire la recommandation au ministre, et que cette recommandation sera considérée dans l'optique de déterminer s'il y a lieu ou non d'inclure ces produits, comme l'ont demandé les producteurs des provinces qui sont affectées par ces produits. Je pense que c'est une recommandation légitime, et qu'il est tout à fait raisonnable et sensé que le Comité agisse ainsi.

**Le président:** Merci.

La motion est adoptée

**M. Brightwell:** Monsieur le président, j'aimerais qu'il soit très clair que je suis contre cette motion aujourd'hui, parce que j'estime qu'elle a été adoptée à la légère, sans considération des coûts éventuels. J'estime que nous avons manqué à notre devoir. Je ne veux pas qu'on pense que je suis parti à ce genre de décision.

**Le président:** Merci monsieur Brightwell.

Monsieur Binns.

**M. Binns:** Moi aussi j'avais demandé la parole. J'étais en train de me retourner lorsque vous avez mis la motion aux voix.

**Le président:** Vous étiez pour ou contre?

**M. Binns:** En principe, je suis pour, mais je me trouve dans une situation difficile, parce que je ne crois pas que nous ayons suffisamment discuté des conséquences de cette motion. Je ne suis donc pas prêt à appuyer en ce moment, et je devrai me prononcer contre.

**Le président:** Dans ce cas-là, je devrai demander de reprendre le vote, parce que je n'avais pas vu que vous étiez contre.

[Texte]

**M. Gérin:** J'invoque le Règlement, monsieur le président. J'aimerais parler au sujet de cette motion aussi. Nous avions demandé tous les deux à parler sur la motion avant de procéder au vote.

**The Chairman:** I am sorry, I did not see you seeking recognition.

**M. Gérin:** Ai-je la parole? Merci.

Il n'y a aucune objection à ce qu'un Comité fasse un rapport à qui que ce soit. C'est sûrement réglementaire et accepté. Mais quant au point juridique, par exemple, je serais plutôt de l'avis de M. Foster, à savoir que l'on ne peut inclure dans la désignation de l'article 2 les produits que l'on veut. Une définition ne peut certainement pas engager le gouvernement comme tel, mais pourrait permettre, par exemple, lorsqu'il y aurait une discrétion à exercer, pourrait permettre, dis-je, au ministre d'appliquer à ce produit-là, la loi. De plus, dans cette loi-là, comme c'est seulement une loi habilitante, une loi qui nécessite la volonté du gouvernement fédéral pour être tripartite, à ce moment-là ça prend de toute façon une deuxième fois l'approbation du gouvernement fédéral.

Il est donc évident que si ce que M. Foster proposait, c'est-à-dire qu'on puisse inclure les amendements s'ils étaient acceptés, on n'aurait pas besoin de la motion parce que l'on dirait deux fois la même chose. Je préférerais, à ce moment-là, qu'on se prononce tout d'abord sur ce que M. Foster avançait. J'avais bien cru qu'il en faisait une motion. S'il n'en faisait pas une motion, j'en ferais moi-même une.

Je pense qu'on devrait se prononcer, d'abord, pour savoir si les amendements qui ont été proposés sont recevables ou non. Il était évident ici, à l'issue des discussions, que ce point-là devait être débattu, et ce premièrement.

• 1630

**Le président:** Monsieur Plamondon.

**M. Plamondon:** Avant de faire une recommandation au ministre, et d'ailleurs un de nos confrères abondait dans le même sens, en disant tout à l'heure qu'il voterait contre parce qu'il n'en connaît pas les coûts économiques, les spécialistes du ministère, qui sont ici, peuvent-ils nous dire quelles seraient les conséquences de cet amendement. Quelles sont les conséquences économiques si on insère l'amendement parlant des porcelets, des pommes de terre et des pommes. Il faut le savoir avant de nous prononcer sur une recommandation au ministre.

**The Chairman:** If I may state my position. I made a ruling. Despite what you are saying, no one has challenged my ruling. You had an opportunity to do so, and I assume you still have an opportunity to do so. But in the meantime, in the absence of that challenge, I have accepted a motion which is before the floor, on which in fact I called for a vote. There was some confusion as to how the vote had proceeded, so I subsequently called for a recall vote. Now two speakers are suggesting that they wish us to back up and go back three steps. There is a certain time for doing certain things in a meeting. It appears to me that you still have an opportunity to challenge my ruling, if you wish.

[Traduction]

**Mr. Gérin:** On a point of order, Mr. Chairman. I too would like to speak on this motion. We had both asked to speak on this motion before it was voted on.

**Le président:** Je m'excuse, je n'avais pas vu que vous aviez demandé la parole.

**Mr. Gérin:** So I have the floor? Thank you.

There is no objection to a committee making a report to whomever. This is certainly in order and acceptable. But as to the legal aspects of the question, I would tend to agree with Mr. Foster that we cannot include in the designation of section 2, the commodities that we want. Surely a definition cannot commit the government as such, but it could provide for example when discretion may be exercised for the Minister to apply the act to this commodity. Furthermore, since this is only an enabling act, an act which requires the agreement of the federal government in order for a tripartite agreement to be arrived at, then we need twice the approval of the federal government.

So it is obvious that if what Mr. Foster proposed, that is that we include the amendments if they were accepted, the motion would not be needed because we would be saying twice the same thing. I would prefer then that we vote first on Mr. Foster's proposal. I was sure that he had made a motion. If not, I would make one myself.

I think we should decide first whether or not the amendments that were made are in order. It was obvious here, following the discussion, that that had to be debated first.

**The Chairman:** Mr. Plamondon.

**Mr. Plamondon:** Before making a recommendation to the minister, and one of our colleagues seems to be in agreement with this when he said earlier that he would vote against this motion because he does not know its financial implications of the amendment, could the departmental officials who are here tell us what would those implications be. What would the financial implications be if we were to include the amendment concerning hogs, potatoes and apples. We must know this before voting on a recommendation to the minister.

**Le président:** Permettez-moi de vous expliquer ma position. J'ai pris une décision. Malgré ce que vous dites, personne ne l'a contesté. Vous avez eu l'occasion de le faire, et je suppose qu'il n'est pas encore trop tard. Mais, entre temps, puisque vous n'avez pas contesté ma décision, j'ai accepté une motion que j'ai même mise aux voix. Il y a eu un peu de confusion quant aux résultats du vote, et j'ai demandé qu'on le reprenne. Maintenant, deux députés demandent de faire trois pas en arrière. Il y a un temps pour tout dans les réunions. Je pense que vous avez encore la possibilité de contester ma décision si vous le souhaitez.

## [Text]

The motion before us at the moment is Mr. King's motion, and that motion is that we send a recommendation to the Minister, as distinct from this report, recommending that the three products be added to the named list.

**Mr. Gottselig:** Mr. Chairman, we are getting hung up on this wording and the way the motion is presented and what not. Could not this committee go over the bill clause by clause and then make a recommendation at the end that these be included, if that is the wish of the committee? Why are we discussing this now? Why are we not getting into the bill?

**The Chairman:** We are discussing it now because there are members of the committee who wished to discuss it at this particular time. We have done that; we have followed the will of the committee. Whether it happens to be appropriate will or not is a matter of individual judgment.

We have had the discussion on Mr. King's motion. It is before you, and I would ask that you vote on it again.

**M. Plamondon:** Monsieur le président, je ne comprends pas. J'ai dit tantôt que M. King avait fait une recommandation au ministre. Afin de pouvoir voter pour ou contre sa recommandation, il faut que je sois plus éclairé. Puisqu'un spécialiste du ministère est ici, il pourrait nous dire ce que cela a comme conséquence. Ensuite je serai plus éclairé pour voter en faveur ou contre la recommandation de M. King. Je ne suis pas contre le principe de la recommandation, je veux un éclaircissement avant le vote.

**Le président:** Monsieur Lavoie.

**M. Lavoie:** Voilà mon interprétation: je crois que oui, il y aurait des conséquences financières si on ajoutait à la liste des produits dénommés en vertu de la loi, les trois produits suggérés dans la motion de M. King. Je n'ai pas les détails de coûts ici. Mais, à titre d'exemple, normalement un porcelet se vend environ à 50 p. 100 du prix du 100 livres d'un porc d'abattage. Si le prix du 100 livres d'un porc d'abattage est de 75\$, le porcelet entre 25 et 35 livres se vendra, alors, 35\$ ou 40\$. Donc, il est vraisemblable qu'avec une différence de quelques mois entre le porcelet et le porc d'abattage—nous avons à faire un paiement en vertu de la loi pour le porc d'abattage—il est vraisemblable, dis-je, de croire que nous aurions aussi à faire un paiement pour le porcelet, avec des périodes décalées. Il peut arriver que les deux périodes ne coïncident pas, quand il n'y a pas de paiement ou qu'il y a un paiement pour le porcelet et non pour le porc. Mais en général, je pense qu'il est raisonnable de croire que les deux périodes coïncideraient.

En ce qui concerne les deux autres produits, la pomme et la pomme de terre, pour le moment ils ont été désignés, à plusieurs occasions, en vertu de la loi. Là aussi il y a des conséquences économiques. Vous ajoutez une obligation statutaire n'existant pas actuellement en vertu de la loi. Et cela, bien qu'il ait été l'habitude de l'Office de stabilisation des prix agricoles de recommander au ministre, de manière positive, l'établissement d'un programme lorsque le 90 p. 100 prévu pour les produits nommés s'appliquait et qu'il y avait un prix à prescrire à 90 p. 100 pour les produits dénommés.

## [Translation]

La motion que nous avons devant nous est celle de M. King qui propose que nous fassions une recommandation au Ministre, en dehors de notre rapport, pour que les trois produits soient ajoutés à la liste des produits dénommés.

**M. Gottselig:** Monsieur le président, nous achoppons sur le libellé de la loi et sur la façon dont la motion a été présentée. Le Comité ne pourrait-il pas étudier le projet de loi article par article, puis recommander à la fin que ces produits soient inclus, si telle est la volonté du Comité? Pourquoi discutons-nous de cela maintenant? Pourquoi n'étudions-nous pas le projet de loi?

**Le président:** Nous discutons de cette question parce que certains membres du Comité voulaient en discuter maintenant. C'est ce que nous avons fait; nous avons accédé à la demande du Comité. Que cette demande soit raisonnable ou non est une question de jugement personnel.

La motion de M. King a été débattue. Je vous demande maintenant de voter.

**Mr. Plamondon:** Mr. Chairman, I fail to understand. I said earlier that Mr. King had made a recommendation to the minister. In order to vote for or against this recommendation, I need more clarification. Since we have here a departmental official, perhaps he could tell us what the implications are. Then I will be more knowledgeable and able to vote for or against Mr. King's recommendation. In principle, I am not against it, I simply want more clarification before I vote.

**The Chairman:** Mr. Lavoie.

**Mr. Lavoie:** Here is my interpretation: Yes, I believe that there would be financial implications if we were to add to the list of named commodities under the act the three products suggested in Mr. King's motion. I do not have with me the exact details of the costs. But for example a piglet normally sells for about half the price of hog sold on a 100 pound basis. If the price of the 100 pounds of hog is \$75, the piglet which weighs between 25 and 35 pounds would sell for \$35 or \$40. So, it is likely that with a difference of a few months between the piglet and the hog, we would have to make a payment for the hog under the act—I say that it is likely that we would have also to make a payment for the piglet on a different time basis. These two periods may not coincide when there is no payment or there is a payment for the piglet and not for the hog. But generally these periods would coincide.

As for the other two commodities, the apples and the potatoes, for the moment these commodities have been designated a few times under the act. Here again there are financial implications. You are adding a statutory obligation which is not provided for at the moment in the act. And this in spite of the fact that the Agricultural Stabilization Board has always recommended that the Minister establish a program when the 90% prescribed for a named commodity applied and that there was a price prescribed at 90% for designated commodities.

[Texte]

• 1635

C'est une recommandation qui est faite au ministre et le Cabinet n'a pas l'obligation de l'accepter. Si on les mettait comme produits statutaires, le Cabinet devrait accepter, au moins au niveau minimum de 90 p. 100. Je crois qu'il y aurait effectivement des conséquences d'ordre financier.

**The Chairman:** Do you have a question, Dr. Foster?

**Mr. Foster:** Mr. Chairman, it occurs to me that whether the commodity is named or whether the commodity is one of those under subsection 2.1(b), the Minister has quite a bit of discretion. For instance, last year hogs were a named commodity and yet the Minister did not pay stabilization payments in the Province of Quebec or, I believe, in the Maritime provinces. Is there not ultimately a great deal of discretion as to whether or not the Minister pays the stabilization? If there is all that discretion, as was the case in the Province of Quebec where he did not pay the stabilization last summer because they had a provincial program in place, then is not the situation very similar to subsection (b) of the act where it is an unnamed commodity?

**Mr. Lavoie:** You refer to hogs, do you not?

**Mr. Foster:** Yes.

**Mr. Lavoie:** Hogs are a named commodity. The program was offered to all Canadian hog producers in all 10 provinces, except that in provinces where they had a provincial subsidization program, the support price or the payment was \$6.54 from the federal government. It has been considered as an income to add to the price, if you wish, the net subsidy or the portion coming from the provincial treasuries within the provincial payment under the provincial program. Then in provinces where the net benefit from provincial programs was higher than the \$6.54, there was no payment for the producer in that particular province who had received this provincial payment. But the full federal payment was made to producers in the provinces which were not members of the stabilization program or who were sitting above the maximum authorized under the provincial program, up to 12,000 hogs. That was the maximum under the federal program.

We made payments in all 10 provinces. Some producers received only a portion of the \$6.54; some received nothing because they had already received more from a provincial scheme. And in the case of a few provinces, they received the full amount.

**Mr. Foster:** If the Minister has that kind of discretion, whether he does pay or does not pay . . .

**Mr. Lavoie:** Sorry, it was not the Minister, it was the Cabinet.

**Mr. Foster:** Okay. If the Cabinet has that kind of discretion, it does not seem to me there is very much difference in the discretion that the Minister has under the named commodities and the non-named commodities, because the Cabinet can still decide whether or not to make the stabilization payment.

[Traduction]

It is simply a recommendation to the Minister and the Cabinet is under no obligation to accept it. If they were included as statutory commodities the Cabinet would have to accept the recommendation at least for a minimum of 90%. I think that there would be a real financial impact.

**Le président:** Désirez-vous poser une question, monsieur Foster?

**M. Foster:** Monsieur le président, il me semble que le Ministre a un important pouvoir discrétionnaire, qu'il s'agisse d'un produit nommé ou d'un produit désigné à l'alinéa 2.1b). Par exemple, les porcs étaient un produit nommé l'an dernier, mais le Ministre n'a fait aucun paiement de stabilisation au Québec, je crois, ou dans les provinces Maritimes. Le Ministre n'est-il pas en fin de compte libre de décider si les paiements de stabilisation doivent être faits ou non? S'il a vraiment tant de pouvoir discrétionnaire, comme c'était le cas au Québec où il n'a pas autorisé les paiements de stabilisation l'été dernier, parce que la province avait son propre programme, n'avons-nous pas alors une situation comme celle que prévoit l'alinéa b), où il ne s'agit plus de produits nommés?

**M. Lavoie:** Vous parlez des porcs, n'est-ce pas?

**M. Foster:** Oui.

**M. Lavoie:** Les porcs sont un produit dénommé. Le programme était offert à tous les éleveurs de porcs canadiens, dans les dix provinces, mais dans les provinces qui avaient leur propre programme de subventions, le prix de soutien payé par le fédéral était de 6.54\$. La subvention nette ou la partie payée en vertu d'un programme provincial devait être calculée dans le revenu à ajouter au prix. Dans les provinces où le paiement provincial net dépassait 6.54\$, le gouvernement fédéral ne versait aucun subside aux producteurs ayant bénéficié des subventions provinciales. Mais le gouvernement fédéral a versé le plein subside aux producteurs dans les provinces qui ne participaient pas au programme de stabilisation ou à ceux qui dépassaient le maximum prévu par les programmes provinciaux. Le programme fédéral autorisait un maximum de 12,000 bêtes.

Nous avons versé des subventions dans les dix provinces. Certains producteurs n'ont reçu qu'une partie des 6.54\$; certains n'ont rien reçu parce qu'ils avaient déjà été payés dans le cadre d'un programme provincial. Dans quelques provinces, les producteurs ont reçu le plein subside.

**M. Foster:** Si le Ministre a le pouvoir de décider s'il va ou non payer . . .

**M. Lavoie:** Excusez-moi, la décision n'a pas été prise par le Ministre, mais par le Cabinet.

**M. Foster:** D'accord. Il me semble que si le Cabinet peut prendre ce genre de décisions, il n'y a pas grande différence avec les pouvoirs discrétionnaires du Ministre à l'égard de produits dénommés et des produits non dénommés, puisque le Cabinet peut tout de même décider s'il va ou non effectuer les paiements de stabilisation.

[Text]

If that is true, then moving it from the unnamed to the named commodities really does not necessarily mean any extra payment, because the Minister or the government may or may not make the payment anyway. They did not make it in the case of Quebec; they did not make the payment because there was a provincial stabilization program there.

**Mr. Lavoie:** Yes, but then it will be using . . . For a named commodity at 90%, it is statutory. Whether or not there will be other circumstances, grade, quality or what-have-you, or already existing payments received from another program, be it a federal or provincial program, is, I would say, a side question.

I would assume that when Justice or the Minister of Finance looks at the financial consequences here, they will consider named versus designated. They will not necessarily consider if the Minister or the Cabinet may use other provisions of the act to do or not to do a payment. In my mind, they will be two different decisions and will be considered separately for the purpose of . . .

• 1640

**Mr. King:** On a point of order, in order to facilitate matters I will ask that this be withdrawn, and I will bring it up at the end of our clause-by-clause consideration.

**The Chairman:** Thank you. The clerk advises me that the withdrawal requires unanimous consent.

**Some hon. members:** Agreed.

Motion withdrawn

**The Chairman:** In my attempt to be very, very fair, I recognize Mr. Binns. Therefore, it is best described as a stalemate, I think.

**Mr. Foster:** Mr. Chairman, I would like to put my motion and see whether or not it can carry the support of the committee.

**The Chairman:** But your amendment has been put, Dr. Foster, for the second or third time, and for the reasons I have previously cited and which have not changed, I have ruled your amendment and the other amendments out of order. I have done so for the reasons I believe to be procedurally correct. As you know, you have the opportunity to move it at report stage in the House, and perhaps in the Speaker you will find a person of wiser judgment.

**Mr. Foster:** I am sure he will listen to the responses made by the departmental officials, which indicate that there really are not necessarily any more costs involved. So if there are not really any more costs . . .

**The Chairman:** Dr. Foster, are you challenging my ruling?

**Mr. Foster:** I am just saying that I think I should be able to put my motion.

**The Chairman:** You have put your motion, Dr. Foster.

[Translation]

Si tel est le cas, faire passer un produit de la catégorie des produits dénommés à celle des produits non dénommés n'entraîne pas nécessairement un paiement supplémentaire, puisque le Ministre ou le gouvernement peut décider de ne pas payer. Les paiements n'ont pas été faits au Québec, parce qu'il y avait un programme de stabilisation provincial.

**M. Lavoie:** Oui, mais on utilisera tout de même . . . Pour les produits dénommés, ce sera à 90 p. 100, c'est la loi. Qu'il puisse y avoir diverses circonstances, une question de qualité ou autre, ou qu'il existe un autre programme de subventions, fédéral ou provincial, c'est une question annexe.

Je pense que lorsque le ministère de la Justice ou celui des Finances devra étudier les conséquences financières, il étudiera les produits dénommés par rapport aux produits désignés. Ils ne tiendront pas nécessairement compte de la décision du ministre ou du Cabinet d'appliquer d'autres dispositions de la loi pour effectuer ou non un paiement. À mon avis, il y aura deux décisions différentes qui seront considérées séparément pour les fins de . . .

**M. King:** J'invoque le Règlement. Je voudrais retirer ma proposition et je la déposerai de nouveau à la fin de notre étude article par article.

**Le président:** Je vous remercie. Le greffier me signale que le retrait d'une motion nécessite le consentement unanime.

**Des voix:** Adopté.

La motion est retirée

**Le président:** Je vais essayer d'être très juste et je vais donner la parole à M. Binns. Je pense que nous sommes arrivés dans une impasse.

**M. Foster:** Monsieur le président, j'aimerais vous faire part de ma motion pour voir si elle recevra ou non l'appui du Comité.

**Le président:** Mais, monsieur Foster, vous avez déposé votre motion une deuxième ou même une troisième fois et je vous ai déjà expliqué les raisons pour lesquelles j'ai dû déclarer votre amendement ainsi que d'autres irrecevables. Il s'agit de raisons de procédure et elles n'ont pas changé. Vous pourrez toujours déposer votre amendement à la Chambre à l'étape du rapport et le président sera peut-être un peu plus disposé que moi à recevoir votre motion.

**M. Foster:** Je suis persuadé qu'il écoutera les réponses des fonctionnaires, qui nous portent à croire qu'il n'y aura pas nécessairement de coûts supplémentaires. Donc s'il n'y a pas vraiment de coûts supplémentaires . . .

**Le président:** Monsieur Foster, est-ce que vous remettez ma décision en question?

**M. Foster:** Je voulais simplement dire que je pense que ma motion est recevable.

**Le président:** Vous avez déposé votre motion, monsieur Foster.

[Texte]

**Mr. Foster:** Yes, I have.

**The Chairman:** The record shall show quite clearly that you have done as you wished.

**Mr. Foster:** Okay. I think there are enough other members here who want to put motions as well that I would be glad to challenge the ruling of the Chair.

**The Chairman:** You are moving to challenge the ruling of the Chair.

**Mr. Foster:** Yes. I am moving that these amendments be put to clause 1.

**The Chairman:** It is a non-debatable motion.

**Mr. Binns:** Is the question with regard to the implications of the motion in order, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Yes, it is.

**Mr. Binns:** Mr. Chairman, my question is this: If potatoes or any of the other two were added to this clause, again, does that mean they would be eligible for stabilization outside a tripartite agreement?

**Mr. Holtmann:** On a point of order, Mr. Chairman, he has not addressed the challenge to the Chair.

**The Chairman:** My information, Mr. Holtmann, is that a question can be asked with respect to the implication of the motion. He cannot debate it, and perhaps he used more words than he should otherwise have done. A question of fact, I understand, can be accepted.

**Mr. Binns:** I did not get an answer.

**Mr. Lavoie:** Okay. At the moment, the three commodities mentioned can be designated at any time by Governor in Council approval, and this has been done in the past. All of the three have been designated in the past, two of them on many occasions, and they could be covered in the future, as they have been, as designated commodities or as commodities covered under an agreement following the adoption of clause 8.

• 1645

The difference between the "named" and "designated" commodity is the fact that with a named commodity, we have to make the calculation of what the prescribed price at 90% of the 5-year average price is, and make a recommendation to the Minister every year. And of course, it is considered to be a minimum statutory obligation for those commodities. But that is not the case at the moment, because, for a designated commodity, the percentage of the 5-year average can be lower than 90. That is the major difference. With a named commodity, the lowest you can go is 90% of the 5-year average. With a "designated" commodity, it could go lower than that. It is at the discretion of the Governor in Council. But the experience has shown that usually it is 90%, with few exceptions.

[Traduction]

**M. Foster:** Oui, en effet.

**Le président:** Le compte rendu montrera clairement que vous avez fait ce que vous avez voulu.

**M. Foster:** Très bien. Il y a suffisamment d'autres membres présents qui veulent déposer des motions pour m'inciter à contester la décision du président.

**Le président:** Vous contestez la décision du président.

**M. Foster:** C'est exact. Je propose ces amendements à l'article 1.

**Le président:** Cette motion ne peut entraîner de débat.

**M. Binns:** La question concerne-t-elle les répercussions de la motion recevable, monsieur le président?

**Le président:** Oui.

**M. Binns:** Monsieur le président, voici ce que j'aimerais savoir: si les pommes de terre ou un des deux autres produits était ajouté à cette disposition, est-ce que cela veut dire que ces produits seraient admissibles à des subventions de stabilisation en dehors d'un accord tripartite?

**M. Holtmann:** J'invoque le Règlement, monsieur le président. Il n'a pas parlé de la contestation de la décision du président.

**Le président:** Pour autant que je sache, monsieur Holtmann, les membres peuvent poser des questions concernant les répercussions d'une motion. Ils ne peuvent pas en débattre, cependant. Il en a peut-être un peu trop dit, mais une question sur les faits est recevable.

**M. Binns:** Je n'ai pas obtenu de réponse.

**M. Lavoie:** D'accord. À l'heure actuelle, ces trois denrées peuvent être désignées à tout moment par décision du gouverneur en conseil et cela s'est déjà fait. Ces trois denrées ont déjà été désignées par le passé. Deux d'entre elles l'ont été à plusieurs reprises et pourraient faire encore l'objet de désignations à l'avenir ou alors, elles pourraient être visées par un accord suite à l'adoption de l'article 8.

Il existe une différence entre une denrée nommée et une denrée désignée. En effet, dans le cas d'une denrée nommée, nous devons calculer le prix prescrit à 90 p. 100 du prix moyen pour cinq ans et nous devons formuler une recommandation au ministre une fois par année. Bien entendu, il s'agit d'une obligation statutaire minimale. Pour ce qui concerne les denrées désignées, la situation est peu différente. En effet, le pourcentage de la moyenne sur cinq ans peut être inférieur à 90. C'est là la plus grande différence. Dans le cas de la denrée dénommée, le minimum est de 90 p. 100 de la moyenne de cinq ans. Dans le cas d'une denrée désignée, le minimum peut être inférieur à cela. La décision relève de la discrétion du gouverneur en conseil. L'expérience acquise montre cependant qu'il s'agit habituellement de 90 p. 100 à quelques rares exceptions près.

[Text]

**The Chairman:** The motion before you is one which challenges the ruling of the Chair with respect to the order of the amendments.

**Mr. Foster:** Mr. Chairman, my motion simply says that the amendments proposed concerning the commodities be now put.

**The Chairman:** No, no, Dr. Foster. You offered some amendments which I declared to be out of order. You either are or you are not—one or the other but I understood you to say you were challenging my ruling. That is the motion.

**Mr. Foster:** Yes. Well, my challenge to you as chairman . . .

**Mr. Binns:** Yes, or no?

**Mr. Foster:** Yes, yes. I am saying that I want to challenge the chairman's ruling because I want to see these three motions put to amend clause 1.

**An hon. member:** Good!

**The Chairman:** But my ruling, of course, has nothing to do with the desirability or not of your motion; it has to do with the procedural acceptance or not of the motion. And I have ruled those amendments, for the reasons which I have cited, to be out of order.

Shall the decision of the Chair be sustained?

Ruling of the Chair sustained

**Some hon. members:** Hear, hear!

**Mr. Foster:** You have just voted against the potatoes and piglets and apples being included in the act.

**The Chairman:** I think, Dr. Foster, you know exactly what we voted on.

**Mr. King:** Perhaps a clarification can be put on that.

**The Chairman:** We voted on whether or not the amendments were deemed to be procedurally acceptable.

Shall clause 1 carry?

Clause 1 agreed to

**The Chairman:** Shall clause 2 carry?

**Mr. King:** Do not rush.

On clause 2

**Mr. Foster:** Mr. Chairman, I wonder if the officials from the department can just explain clause 2. After all, this is the first time I have been through the bill clause by clause.

**Mr. Proulx:** This clause would permit the use of different periods of support in establishing a prescribed price for a commodity. Oh, excuse me; I thought you were referring to the other clause. Clause 2 is a clause to amend section 6 of the act. Section 6 of the act is a section for the staffing of the employees of the Agricultural Stabilization Board, and it is expressed in wording applicable in the formatting of legislation, in vintage 1958. At that time, all employees of the government had to be appointed through the Civil Service

[Translation]

**Le président:** Nous devons maintenant traiter d'une motion qui conteste une décision du président concernant la recevabilité des amendements.

**M. Foster:** Monsieur le président, j'ai simplement proposé que les amendements sur les denrées soient mises aux voix.

**Le président:** Non, non, monsieur Foster. Vous avez proposé des amendements que j'ai déclarés irrecevables. Soit que vous contestez ma décision, soit que vous ne la contestez pas. Mais j'avais l'impression que vous vouliez la contester. Et c'est la motion dont nous traitons maintenant.

**M. Foster:** Je vois. Eh bien, en votre qualité de président, je conteste . . .

**M. Binns:** Oui ou non?

**M. Foster:** Oui, oui. Je conteste la décision du président, parce que je veux déposer ces trois amendements à l'article 1.

**Une voix:** Bravo!

**Le président:** Ma décision n'a rien à voir, bien entendu, avec l'opportunité de votre motion. Elle est fondée sur la procédure concernant la recevabilité d'une motion. Et j'ai déclaré ces amendements irrecevables pour les raisons que j'ai mentionnées.

La décision du président est-elle maintenue?

La décision du président est maintenue

**Des voix:** Bravo, bravo!

**M. Foster:** Vous venez de voter contre l'inclusion dans la loi des pommes de terre, des porcelets et des pommes.

**Le président:** Monsieur Foster, vous savez exactement contre quoi nous avons voté.

**M. King:** Il nous faudrait peut-être quelques éclaircissements.

**Le président:** Nous avons voté pour déterminer si ces amendements étaient recevables ou non.

L'article 1 est-il adopté?

L'article 1 est adopté

**Le président:** L'article 2 est-il adopté?

**M. King:** N'allez pas trop vite.

L'article 2

**M. Foster:** Monsieur le président, les fonctionnaires du ministère pourraient-ils nous expliquer cet article 2. C'est bien la première fois, après tout, que je passe ce projet de loi en revue article par article.

**M. Proulx:** Cet article autorise l'utilisation de diverses périodes pour déterminer le prix prescrit pour une denrée. Je suis désolé, je pensais que vous vouliez parler de l'autre article. L'article 2 porte modification de l'article 6 de la loi. L'article 6 de la loi traite de la dotation en personnel de l'Office de stabilisation des prix agricoles et est libellé de manière à être conforme au texte législatif de 1958. À l'époque, tous les fonctionnaires fédéraux étaient nommés par la Commission de la Fonction publique. Il s'agit d'un libellé très ancien et la

[Texte]

Commission. The wording is considered to be archaic, with the staffing delegation under the Public Service Employment Act now given to departments. As such, this proposed clause 2 is simply to bring staffing action under the Agricultural Stabilization Board in line with all other staffing that takes place in the department and government.

**The Chairman:** Mr. Binns.

**Mr. Binns:** Mr. Chairman, my question is what is wrong with the system that currently exists under which the board hires its staff?

• 1650

**Mr. Proulx:** I would say there is nothing wrong with it in that context of the expression. But what this would do is bring all the people who are employees of the board into the current context of the Public Service Employment Act.

**Mr. Binns:** Does it not also say that officers and other employees required shall be appointed in accordance with the Public Service Employment Act? To me, that suggests that anyone who is hired for whatever term would be a public servant as opposed to a term employee, hired for a short term of service outside the Public Service Employment Act.

**Mr. Proulx:** Anyone hired by the board is already subject to the terms and conditions of the respective collective bargaining groups governing the classification of that particular employee. So the situation really currently exists that they are under basically the same terms and conditions. But they are not specifically under the Public Service Employment Act, and this would allow that to occur and to bring some uniformity to the practice.

**Mr. Binns:** I think it would not only allow it; it says "shall be appointed". Mr. Chairman, my opinion of this clause is that it is not necessary; in fact, I think it goes against the grain. This is my interpretation only of perhaps what the government is attempting to do in terms of controlling its expenditures and the size of the Public Service, if you like. In fact, I think over the next number of years we will see something like 15,000 positions across government reduced. I think there is some suggestion in this clause that people who are now not public servants will become public servants and all those who are hired thereafter will be public servants, and quite frankly, I think the existing system is the better one.

**Mr. Proulx:** It does not change the size of the Public Service because the people who are so employed and the authorization for employment are already within the departmental limits and are managed within the departmental limits. So there is no change in terms of size or control of total Public Service employment.

**Mr. Lavoie:** In other words, the staff of the board are already within the Agriculture Canada complement; they are not outside, even if some of them are not protected under the Public Service Employment Act. For example, Mr. Proulx, the Secretary-Manager, is a civil servant; however, the clerk who is processing the claim is not as such, even if he comes from another department. This is the type of inequity, more or less,

[Traduction]

délégation de pouvoir en matière de dotation aux termes de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique relève maintenant des ministères. Donc, cet article 2 a simplement pour but de faire en sorte que tous les employés de l'Office de stabilisation des prix agricoles tombent, en matière de dotation en personnel sous le même régime que les employés du ministère et de l'ensemble de la Fonction publique.

**Le président:** Monsieur Binns.

**M. Binns:** Monsieur le président, quelqu'un peut-il m'expliquer quels sont les problèmes du système actuel de dotation en personnel de l'Office?

**M. Proulx:** Je dirais que je n'y vois rien à redire dans ce contexte. Cet article a simplement pour objet de ramener les employés de l'Office sous le régime de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique. Il y a . . .

**M. Binns:** L'article ne stipule-t-il pas également que le personnel nécessaire est nommé conformément à la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique? Quiconque sera employé, pour quelque période que ce soit, sera donc fonctionnaire, par opposition à employé temporaire ne relevant pas de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique.

**M. Proulx:** Quiconque est engagé par l'Office actuellement est sujet aux conditions financières et autres prescrites dans le cas des négociations collectives selon sa classification. A toutes fins pratiques, les employés actuels jouissent des mêmes conditions financières et autres. Il reste qu'ils ne relèvent pas directement de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique. Cet article les placerait dans la même situation que tous les autres employés.

**M. Binns:** L'article stipule «est nommé». En ce qui me concerne, il n'est pas nécessaire, monsieur le président. Il va même à l'encontre de la tendance actuelle. En effet, si je comprends bien, le gouvernement entend réduire ses dépenses ainsi que la taille de la Fonction publique. Au cours des prochaines années, il doit y avoir une réduction de 15,000 postes à l'intérieur du gouvernement. Cet article fait en sorte que les employés qui ne sont pas fonctionnaires actuellement le deviendront. Et les autres employés qui seront employés deviendront automatiquement fonctionnaires. En ce qui me concerne, le système actuel est préférable.

**M. Proulx:** L'article ne risque pas de modifier la taille de la Fonction publique puisque les employés et les années-personnes nécessaires sont déjà comptés dans les effectifs ministériels et administrés en conséquence. La taille de la Fonction publique ou le contrôle sur la Fonction publique ne seront donc pas touchés.

**M. Lavoie:** En d'autres termes, le personnel de l'Office est déjà compté dans l'effectif d'Agriculture Canada. Les employés ne sont pas considérés à part, même si certains d'entre eux ne jouissent pas de la protection de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique. Par exemple, comme l'a expliqué M. Proulx, la secrétaire d'un directeur est fonctionnaire, moins le commis chargé de traiter les réclamations, lui,

## [Text]

that may be solved with this clause, that the right provided to employees under the Public Service Employment Act will also be the right of all employees of the Agricultural Stabilization Board. It does not increase the complement of Agriculture Canada because they are already included; that is, of the 11,000 or so employees, the 54 of the ASB are already included.

**The Chairman:** Are you ready for the question?

**M. Champagne:** Monsieur le président, est-ce qu'il est possible de faire un vote par appel nominal, pour enregistrer les votes, s'il vous plaît?

**The Chairman:** I will ask the clerk to put the question.

• 1655

Clause 2 agreed to.

On Clause 3.

**Mr. Althouse:** I have a couple of amendments. I would leave it to you, Mr. Chairman, to decide whether we should consider them as one. I think they should be. I have inserted two sets of words at two different places in clause 3. The effect of it would be to include behind the word "period", in two cases, "or region". I have the formal presentation, which I have presented to the clerk. Should I read it into the record, or could you do that?

There are two of them. If I could enter them separately, I would be prepared to have just one debate and one vote, if that is agreeable.

**The Chairman:** That seems reasonable.

**Mr. Althouse:** The effect would be, for those who have the bill in front of them . . . to go down to line 36 on page 2, where it now says

... commodities for any period or region bear a fair relationship to the estimated production costs of such commodities for that period . . .

—and add again "or region".

What I am attempting to do here, Mr. Chairman, is to take into consideration the testimony and the desires of a number of provinces and groups that felt there should be some ability within the umbrella legislation to discuss, as part of the arriving at an agreement, the effects of regional costs. I submit that this particular action should be permitted within the ambit of the umbrella. I think it would make a lot of regions of the country, and some producers in various parts of those regions, feel much more comfortable with the umbrella legislation.

I realize that once the negotiations begin, in almost every case the regionalization will probably be discussed out of the final agreement. We saw an example of that when we had British Columbia before us. They explained to the committee that when their plan began—it is a cost-based plan—they did

## [Translation]

ne l'est pas, même s'il vient d'un autre ministère. C'est le genre d'injustice que vise à corriger cet article, en ce sens que tous les employés de l'Office de stabilisation des prix agricoles doivent jouir des mêmes droits en vertu de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique. L'effectif total d'Agriculture Canada n'est pas touché puisqu'ils sont déjà inclus. Par là, j'entends que sur les quelque 11,000 employés d'Agriculture Canada, il y en a 54 qui travaillent pour l'Office de stabilisation des prix agricoles.

**Le président:** Le Comité est-il prêt à voter?

**Mr. Champagne:** Could we have a recorded vote, please, Mr. Chairman?

**Le président:** Je vais demander au greffier de mettre l'article aux voix.

L'article 2 est adopté

Article 3

**Mr. Althouse:** J'ai deux amendements. Je vous laisse le soin de déterminer s'ils doivent être considérés comme un tout, monsieur le président, mais c'est ce que je préférerais. J'insère quelques mots à deux endroits différents à l'article 3. Mon but est d'inclure le mot «région» après le mot «période», à deux reprises. J'ai déjà présenté mon texte officiel au greffier. Vous voulez que j'en donne lecture ou vous voulez le faire?

Il y en a deux. Je vais les lire l'un après l'autre, mais ils peuvent être considérés comme un tout aux fins du débat et du vote.

**Le président:** C'est une suggestion qui me semble raisonnable.

**Mr. Althouse:** Ma proposition a pour objet . . . Pour ceux qui ont le projet de loi sous les yeux, c'est à la ligne 21, page 2:

«période ou une région, d'un juste rapport entre les coûts estimatifs de production des produits agricoles, durant cette période . . . »

. . . Et on ajouterait encore «ou une région».

Ce que j'essaie de faire, ici, monsieur le président, c'est de tenir compte des témoignages et des désirs d'un certain nombre de provinces et de groupes qui ont fait valoir qu'il devait être possible de discuter de l'effet des coûts régionaux lors des négociations en vue d'en arriver à une entente en vertu de la loi-cadre. Je suis également d'avis que ce doit être un facteur qui doit entrer en ligne de compte en vertu de la loi-cadre. Ce serait une façon de rassurer beaucoup de régions du pays et beaucoup de producteurs de ces régions au sujet de cette loi.

Je sais qu'une fois les négociations entamées, dans presque tous les cas, le facteur régional sera écarté de l'entente finale. Nous avons eu un exemple de ce qui se produit dans le témoignage de la Colombie-Britannique. Les représentants ont expliqué au Comité que dans le cadre de leur régime fondé sur

## [Texte]

at first attempt to look at the various regional costs. After a year or two of experience, they found they did not have to continue to take into account regional costs.

Having done some work years ago, at a younger time of my life, with so-called regional costs for grains and beef in my own province, where some of you will know the agricultural advantages vary from one corner of the province to the other . . . we have quite vast differences in weather and soil types from the northeast corner to the southwest corner, as an example. The conventional wisdom was that the southwestern farmers had a great advantage in low-cost wheat production, because it was generally assumed by one and all that if there was going to be a place to produce low-cost wheat, it would be in the southwest. The northeast was generally perceived to be a high-per-acre farming area. Yet when you went down to the actual farms and did the actual surveys and found the actual costs, yes, indeed, it did cost less per acre in the southwest and it did cost more per acre in the northeast, but when you translated that into the higher production in the northeast and the relatively lower production in the southwest, you found that on a per-bushel basis there was very little difference between groupings of farms on each side of that great imaginary gap that was supposed to exist between them.

• 1700

Similarly, a few years later we did a similar analysis of beef producers in the short grass country, which is supposed to be the very cheap place to grow cattle, versus the wetter areas in the far north, where the winters are longer and all the other disadvantages are supposed to exist, and found that, when you took everything into account, the fact that you could grow a lot more hay in the north basically offset the cheaper pasture in the south and there was not that much difference on a per pound basis.

So I think that when producers get into the actual negotiations they will find that there is not much wide variation between real costs on a per pound production basis from one region of the country to the next when they start putting in all of the advantages and disadvantages from the various regions.

But I would hate for this so-called umbrella legislation to be viewed by a lot of those groups in different provinces and in different commodities as an impediment to them even going to the table in the first place.

So I think, because it is apparently viewed as an impediment to a great many producers from at least six of the provinces—and I have to say that as a politician I still have to view that as probably a majority in a country that is a Confederation—that we should recognize that and permit regionalization and regional costs to be part of the discussion that will take place under this umbrella legislation. I am personally quite convinced that, once those discussions begin and the various corners of the country begin to see the real advantages and disadvantages that each of them have, they will find that there is very little difference in costs from one region to the other and that they are not being put at a great disadvantage and can work out an accommodation between them.

## [Traduction]

les coûts, ils avaient d'abord préféré tenir compte des variations régionales. Après un an ou deux d'expérience, cependant, ils se sont aperçu que cet exercice n'était pas nécessaire.

J'ai moi-même eu l'occasion, à une époque antérieure de ma vie, d'étudier ce qu'il est convenu d'appeler les coûts régionaux des céréales et du boeuf dans ma propre province. Il est bien connu que les avantages du point de vue agricole varient d'un coin de la province à un autre. Il y a une grande variation dans le climat et dans les types de sol, selon qu'on se trouve au nord-est ou au sud-ouest de la province. Il a toujours été considéré, par exemple, que le sud-ouest de la province jouit d'un très grand avantage du point de vue des faibles coûts de production du blé. L'endroit considéré idéal pour la production du blé à faible coût est le sud-ouest. Le nord-est, quant à lui, est considéré comme une région où les coûts de production par acre sont plus élevés. On s'est aperçu, cependant, lorsqu'on a visité les exploitations elles-mêmes, lorsqu'on a effectué des études sur le terrain, qu'effectivement les coûts de production par acre dans le sud-ouest étaient moins élevés que dans le nord-est, mais également que la production était plus élevée dans le nord-est par rapport au sud-ouest. En prenant comme base les coûts de production par boisseau, on obtenait une très faible différence entre les deux régions. La grande différence qu'on avait toujours vue se révélait donc largement imaginaire.

Nous avons eu la même expérience quelques années après avec les producteurs de boeuf de la région herbeuse qui est censée être la région la plus propice à l'élevage des bovins, par rapport à la région plus humide du Nord où les hivers sont longs et où sont censés exister toutes sortes de désavantages. Nous nous sommes aperçu que tout compte fait, par exemple, la production de foin était meilleure dans le Nord et que les pâturages du Sud n'étaient pas aussi avantageux. Au niveau des coûts à la livre, il n'y avait pas tellement de différence.

Je m'attends donc à ce que les producteurs, une fois les négociations entamées, s'aperçoivent qu'il n'y a pas tellement de différence dans les coûts réels à la livre d'une région du pays à une autre, compte tenu des avantages et des désavantages de chacune.

Je veux simplement éviter que cette loi-cadre devienne un obstacle pour les groupes représentant diverses provinces et divers produits agricoles et les empêche au départ de se présenter à la table des négociations.

Le fait est que c'est déjà considéré comme un obstacle pour un grand nombre de producteurs d'au moins six provinces. En ce qui me concerne, en tant que politicien, c'est probablement la majorité du pays. Nous sommes censés constituer une confédération. Nous devrions au moins permettre que la question des différences régionales et des coûts régionaux entre dans la discussion en vue d'en arriver à une entente en vertu de la loi-cadre. Je suis convaincu qu'une fois les négociations en cours, une fois commencé l'examen des avantages et des désavantages de chacune des régions du pays, les producteurs en viendront à la conclusion qu'il n'y a pas tellement de différence dans les coûts de production d'un endroit à l'autre.

[Text]

I simply present the amendment with the hope that members of the committee will see that it is presented as a means of making the legislation more available to more people and therefore use will in fact be made of it.

**The Chairman:** Dr. Brightwell.

**Mr. Brightwell:** I would like to ask Mr. Althouse a question.

In doing this, are you attempting to have the Agricultural Stabilization Act take into consideration regional differences as the payments are presently calculated? Or are you trying to set it up so the agreements have that right to take into consideration regional differences?

**Mr. Althouse:** I think the only place I could find that was a legitimate place to amend it . . . We probably are looking at all of the commodities. As I say, once you get down to doing the actual numbers on it, you will probably find that there is not a great deal of regional variation when all cost factors begin to be included.

So, because of the way the bill is structured, my interpretation is that it would apply to the designated as well as the named commodities and would be a consideration in the tripartite agreements as well.

**The Chairman:** Dr. Foster.

**Mr. Foster:** Mr. Chairman, when the Minister spoke this morning on this he suggested that the government was sympathetic, or words to that effect, about the special consideration for the regional cost inputs and so on. I wonder if the officials in the department can say what the government's position is on this item at this time?

**Mr. Lavoie:** I am sorry; I guess I missed the exact question.

**Mr. Foster:** I listened fairly closely to what the Minister was saying this morning, and some time during the course of his comments he mentioned something to the effect that the government was sympathetic to the regional variation in input costs. I wonder if the government is willing to take those into account at present.

• 1705

**Mr. Lavoie:** Obviously, I have no authority to speak on behalf of the government. As far as the regional aspect is concerned, it has added a dimension to the type of recommendations that may be made from time to time by the board to the Minister. I would say it is a question of policy. I do not see, at the moment, financial implications, for example. It is a message from the committee, more or less.

We have mentioned on many occasions that, in the proposed programs and in this decision, there is nothing to stop the government; there is nothing to forbid considering the cost of production at the regional level or this type of thing. All these things are possible. Whether or not it is appropriate for a particular commodity to consider the regional costs or to consider this type of thing is another question. As far as the

[Translation]

Je suis convaincu que s'ils ne se sentent pas menacés, ils pourront en arriver à une entente.

J'espère simplement que ma proposition sera perçue par les membres du Comité comme une tentative de rendre la Loi plus acceptable à un grand nombre de producteurs et d'en étendre l'application.

**Le président:** Monsieur Brightwell.

**M. Brightwell:** J'aimerais poser une question à M. Althouse.

Vous voudriez que la Loi sur la stabilisation des prix agricoles tienne compte des différences régionales dans le calcul actuel des paiements? Ou vous voudriez que les ententes puissent tenir compte des différences régionales?

**M. Althouse:** Le seul endroit qui m'apparaît propice à l'insertion de mes amendements . . . C'est qu'il y est question de tous les produits. Comme je l'ai déjà indiqué, une fois qu'on aura fait le calcul, on s'apercevra probablement que les différences régionales n'ont pas une si grande importance.

De la façon dont le projet de loi est structuré, ma proposition, si je comprends bien, viserait les produits désignés comme les produits dénommés, et pourrait être prise en considération dans les ententes tripartites.

**Le président:** Monsieur Foster.

**M. Foster:** Lorsque le ministre a abordé ce sujet ce matin, il a semblé indiquer que le gouvernement voyait d'un bon oeil une reconnaissance spéciale des coûts de production régionaux. Je ne sais pas si les hauts fonctionnaires du ministère sont en mesure d'indiquer quelle est la position du gouvernement exactement?

**M. Lavoie:** Je m'excuse, je n'ai pas très bien saisi la question.

**M. Foster:** J'ai écouté le ministre très attentivement ce matin. Il a semblé indiquer à un moment donné que le gouvernement voyait d'un bon oeil la reconnaissance des différences régionales dans le calcul des coûts de production. Je me demande si le gouvernement est maintenant prêt à céder sur ce point.

**M. Lavoie:** Je ne suis évidemment pas autorisé à parler au nom du gouvernement. Cependant, en ce qui concerne la question des différences régionales, elle a pu avoir un effet sur le genre de recommandations que l'Office a déjà présentées au ministre. C'est une question de politique. Il n'y a pas, par exemple, d'implications financières pour l'instant. Dans ce cas, il s'agirait seulement d'un message du Comité.

Nous l'avions indiqué en maintes occasions auparavant. Dans le cadre de cette mesure, il n'y a rien qui empêche le gouvernement de tenir compte des coûts de production, même à l'échelon régional. C'est certainement possible. Pour ce qui est de le faire au niveau de chacun des produits, c'est autre chose. La loi elle-même doit être une loi habilitante. Il est déjà question de l'aspect régional à l'article 1(2)b):

[Texte]

Bill is concerned, it is an enabling decision. The regional aspect of the act has already been, as you have seen, mentioned in clause 1.(2)(b), where it states:

... in any region ... when, in the opinion of the Governor in Council, the market situation for the agricultural commodity in that region is substantially different from the market situation therefor in the rest of Canada.

It is already there. If I have interpreted this correctly, I believe Mr. Althouse is proposing that this type of thing in clause 1.(2)(b) refers to the market situation; while, in this clause, it could refer to cost equation as well. This is my interpretation of the difference between the two. I may be wrong. I do not see any major problem.

I guess the Department of Justice may well say that this, more or less, is already there, in the sense that it does not add the statutory obligation.

It is just there to mention that among the various things the board may wish to recommend—they may have to consider the region as well. I believe it is already there, except, if you go forward with the amendment, it will have maybe a national bearing for the board; that it is a mandate from Parliament, from time to time, to think in these terms. At the moment, I guess, there is nothing to stop the board from doing it. It is to specify to the Minister the type of recommendation the board may ...

**Mr. Foster:** Does it take into account, for instance, the higher feed prices in the Atlantic region ... ?

**Mr. Lavoie:** Yes, it could. This may well be part of the recommendation from the board. For example, the board may suggest to the Minister that, given the fact the prices of feed per tonne, for example, in that region are that many dollars higher than in the other region, we do recommend to have a special program for this particular region. It is already possible under the current act for the board to make such recommendations.

Whether or not such recommendations will be accepted by the Minister or whether or not the Minister will want to carry that forward to his Cabinet colleagues is another question. The board makes recommendations to the Minister. From there, it is the Minister who will decide whether to go forward with the recommendations or to give other recommendations to his Cabinet colleagues. It is up to him. These powers or duties of the board stop with the recommendation to the Minister.

**The Chairman:** Mr. Champagne.

**M. Champagne:** Merci, monsieur le président.

J'ai une suggestion à présenter. Compte tenu du fait que ce matin le ministre a parlé d'une réserve en vertu de l'article 8, et qu'il nous ferait à ce propos des recommandations, et que l'article 3 fait allusion directement à une partie de l'article 8.2, je proposerai ...

[Traduction]

soit à une de ses régions où, de l'avis du gouverneur en conseil, la situation du marché pour ce produit diffère notablement de celle du reste du Canada.

Donc, il y a déjà quelque chose dans la loi. Si je comprends bien le sens de la proposition de M. Althouse, elle rejoint un peu ce qui se trouve à l'article premier. La seule différence entre les deux est qu'à l'article premier il est question du marché alors qu'ici il est question des coûts, de production également. Je puis me tromper, mais je ne pense pas qu'il y ait de problème.

Le ministère de la Justice pourrait bien estimer que dans une certaine mesure il y a quelque chose qui se trouve déjà dans la loi. La proposition n'ajoute pas d'obligation statutaire.

L'Office pourra simplement recommander qu'entre autres facteurs les différences régionales soient prises en compte. La proposition ne ferait qu'ajouter un caractère national à cette considération. L'Office serait chargé par le Parlement de tenir compte de façon régulière de ce facteur particulier. Rien n'empêche l'Office d'en faire la recommandation au ministre actuellement. La possibilité serait simplement précisée davantage.

**M. Foster:** Cela tient-il compte du coût plus élevé des grains de provendes dans la région Atlantique, par exemple ...

**M. Lavoie:** Ce pourrait être une considération dans la recommandation de l'Office. Par exemple, l'Office peut recommander au ministre que, compte tenu des coûts des grains de provendes dans cette région, qui sont de tant de dollars plus élevés par rapport aux coûts dans l'autre région, un programme spécial soit mis sur pied à l'intention de cette région. C'est tout à fait possible en vertu de la loi actuelle.

Il n'est pas sûr cependant que le ministre accepte de telles recommandations ou les soumette à ses collègues du Cabinet. L'Office se borne à faire des recommandations au ministre. C'est au ministre et à ses collègues du Cabinet de faire le reste. La décision leur appartient. L'Office n'a pas d'autres pouvoirs.

**Le président:** Monsieur Champagne.

**Mr. Champagne:** Thank you, Mr. Chairman.

I would have a suggestion. The Minister alluded to the fact this morning that there could be recommendations regarding Clause 8, and Clause 3 refers directly to Clause 8(2), so I would suggest ...

[Text]

• 1710

**M. Lavoie:** Ce serait l'article 8 du projet de loi, alors qu'ici il s'agit de l'article 8 de la Loi; ce n'est pas le même article.

**M. Champagne:** Ce n'est pas le même 8. Je retire donc mes observations.

**The Chairman:** Dr. Brightwell.

**Mr. Brightwell:** Mr. Chairman, I believe Mr. Champagne is totally right, although perhaps he has the numbers wrong. I believe this does refer to the part of the bill that the Minister asked to be stood aside until the next time he is here, and I would like to see this stood aside until that point. I am not too sure of the procedure I could follow to have that done.

**The Chairman:** Mr. Caldwell.

**Mr. Caldwell:** Yes, I agree with what Mr. Althouse is saying, but he is adding something into this particular paragraph that does not belong at this particular time. Now, I think there is going to be a time when we can get into the regional disparity and payments on that area, but as I read this paragraph, basically I think it is to accommodate a different time period, that the payments can be triggered in three or four months or . . . At the present time they are triggered only each year. This is to trigger them whenever the payment is called for, in a certain period of time.

I know Mr. Althouse wants to get the regional matter in, but I am not sure this is the paragraph to put it into, Mr. Althouse, because you are changing the whole meaning of this particular paragraph, as I read it, by putting in the regional thing. This is only a matter of triggering when the payment will be made. Am I right on that, sir?

**Mr. Althouse:** Yes, in part, although what this is doing is amending the original act where it describes the duties of the board. So if you go to the original act and look at section 7, it describes the duties of the board and it says:

The Board shall from time to time . . . (a) take such action in accordance with this Act as is necessary to stabilize the prices of agricultural commodities at the respective prescribed prices

**Mr. Caldwell:** Right.

**Mr. Althouse:** Then paragraph (b) will now read as the proposal we have in front of us, and it would then permit the board to make recommendations, including recommendations respecting the factor of the prices, the periods of time and any regional differences . . .

**Mr. Caldwell:** No, it does not. If the regional thing is already in there, Vic, if we get to proposed section 8 and the regional thing is in there, then this will trigger the regions as well.

I think this is just in-house business at this stage of the game. This is when a payment will be decided whether or not we have top-loading in there, whether or not we have bottom-loading, regional disparities. This is just basically to shorten up the time period. Before, payments were made only a year or sometimes a year and a half later. What this is saying is that

[Translation]

**Mr. Lavoie:** It would be Section 8 which is the article of the bill, whereas, number 8 here stands for the section in the law, it is not the same thing.

**Mr. Champagne:** I see. I withdraw my remarks.

**Le président:** Monsieur Brightwell.

**M. Brightwell:** Monsieur le président, M. Champagne a tout à fait raison, bien qu'il se trompe peut-être sur les numéros. Je crois que ceux-ci s'appliquent à la partie du projet de loi que le ministre avait demandé à être réservée jusqu'à la prochaine fois où il comparaitra, mais j'aimerais qu'il en soit fait ainsi. Je ne sais pas au juste quelle est la procédure à suivre à cet effet.

**Le président:** Monsieur Caldwell.

**M. Caldwell:** Je suis d'accord avec M. Althouse, mais il met dans ce paragraphe quelque chose qui n'y a pas sa place en ce moment. Il viendra un moment, je pense, où nous pourrons nous pencher sur la question des disparités régionales et des paiements, mais la lecture de cet article ou de cet alinéa nous donne à penser que cela se place à une période différente, que l'on peut amorcer le mécanisme des paiements en trois ou quatre mois ou . . . À l'heure actuelle, cela ne se produit qu'une fois par an. Cette mesure est destinée à déclencher le mécanisme lorsqu'il existe un certain délai pour le paiement.

Je sais bien que M. Althouse veut introduire la question des régions, mais je ne suis pas sûr que cet alinéa s'y prête parce que vous en changez toute la signification, telle du moins que je la comprends en introduisant l'élément régional. Il ne s'agit ici que de décider de la date où le paiement sera effectué. Ai-je raison sur ce point, monsieur?

**M. Althouse:** Partiellement, bien qu'on modifie la description des attributions de l'Office telles qu'elles figurent dans la Loi originale. En effet, il est dit au paragraphe 7 de ladite loi:

L'Office a) prend conformément à la présente loi les mesures nécessaires pour stabiliser au niveau prescrit les prix des produits agricoles;

**M. Caldwell:** C'est bien cela.

**M. Althouse:** Le libellé de b) serait celui de la proposition dont nous sommes saisis et autoriserait l'Office à formuler les recommandations concernant entre autres le facteur des prix, des délais, des différences régionales . . .

**M. Caldwell:** Non. Si l'élément régional figure déjà ici, Vic, si nous arrivons au projet d'article 8, si donc cet élément y figure, le facteur régional serait également déclenché.

A ce stade, je pense que c'est une simple affaire de comptabilité. C'est à ce moment-là qu'on décidera si une subvention supplémentaire de stabilisation s'ajoutera à un paiement ou si on décidera d'une aide indirecte, s'il y a des disparités régionales. Cela revient simplement à abrégier la période. Les paiements étaient seulement effectués un an, parfois un an et demi

[Texte]

they shall now decide that after a period of time, in four months, they can trigger and say a payment will be made. Am I right? This is basically more or less an in-house thing. If the regional thing is in there and we promote that, it will trigger that at the same time, as I understand it. This to me is just basically shortening up the time period. If you look at what is underlined, "in any year" has been substituted by "for any period", which means that this group can make a payment at any time they like. That is my understanding.

Now, I am voting against your amendment because I think this is not the place to put region into it, Vic. That is all I am saying.

**Mr. Althouse:** The thing is that this is the only place in the amendments that is also dealing with the ability of the board. This particular clause gives the board the ability to set out the cost relationships and the estimations for production costs, and while we are doing the estimations of production costs for commodities for that period, I think it would be quite proper for the board to also do the estimations for the production costs for that commodity for the region.

**Mr. Caldwell:** But that will come up under proposed section 8.2.

**Mr. Althouse:** It may again.

**Mr. Caldwell:** Yes, but if you want to try your regional thing again, I think it should be put in there.

**Mr. Althouse:** But because the Minister had said he was going to present a more specific motion, I felt it was quite in order—and I think the chairman has not ruled me out of order to this point—to enlarge the activities and duties of the board to include, where they deem it appropriate or when negotiations begin on a tripartite, for regional costs to be part of the agenda. So I am simply trying to extend the agenda.

• 1715

**The Chairman:** If I may intervene as chairman, first of all, with respect to what Mr. Althouse said about being "in order" and "out of order", I have been informed that I would be well advised to have some procedural doubts which I was to have expressed some time ago.

**Mr. Brightwell:** On a point of order, then, would you tell me how I should move to have this motion stand aside until . . .

**The Chairman:** Until Clause 8? In fact, you have already done so . . .

**Mr. Brightwell:** I tried to, but I did not know whether I had succeeded.

**The Chairman:** —with those very words. I think there is enough question raised about this. So to stand it aside until we look at clause 8 would be an appropriate thing to do.

[Traduction]

plus tard. Cela revient donc à dire que l'Office décidera maintenant qu'au bout d'une certaine période, à savoir quatre mois, il déclenche le mécanisme en décidant qu'un paiement sera effectué. Ai-je bien compris? Il s'agit donc ici plutôt d'une disposition comptable. Si l'élément régional y figure et nous l'encourageons, cet élément interviendra concurremment, si j'ai bien compris. A la lecture, il me semble qu'il s'agit simplement d'abrèger le délai. Si vous examinez ce qui a été souligné, vous verrez que «pour toute période» a été remplacé par «pour toute année», ce qui revient à dire que ce groupe peut effectuer un paiement quand il lui semble bon. C'est ainsi que je le comprends.

Si je vote contre votre amendement, Vic, c'est parce qu'il me paraît que ce n'est pas l'endroit où faire intervenir l'élément régional, et c'est tout ce que je voulais dire.

**M. Althouse:** Mais c'est le seul endroit dans les amendements qui traite également des attributions de l'Office. Cet article en particulier permet à l'Office de préciser les relations des coûts et les évaluations des coûts de production. Il me semble qu'il serait tout à fait approprié, pendant qu'on procède aux estimations des coûts de production des denrées pour cette période, de procéder également aux estimations des coûts de production dans la région des denrées en question.

**M. Caldwell:** C'est le paragraphe 8.2 qui traite de cette question.

**M. Althouse:** La question était éventuellement reprise à ce paragraphe.

**M. Caldwell:** Oui, mais c'est là qu'elle devrait l'être, à mon avis, si vous voulez de nouveau faire intervenir l'élément régional.

**M. Althouse:** Le ministre ayant dit qu'il allait présenter à cet effet une motion plus spécifique, il m'a paru tout à fait approprié—et le président ne m'a pas dit que je deviais de la question—d'élargir les attributions et responsabilités de l'Office pour prévoir, dans les cas jugés appropriés ou lorsqu'on entame des négociations pour un accord tripartite, que les coûts régionaux soient mis à l'ordre du jour. J'essaie donc simplement d'élargir l'ordre du jour.

**Le président:** Je voudrais dire un mot en tant que président. À propos de ce que disait M. Althouse, à savoir s'il déviait ou non de la question, on me dit qu'en matière de procédure, je devrais avoir des doutes que j'aurais dû faire connaître il y a déjà quelque temps.

**M. Brightwell:** J'invoque alors le Règlement. Pourriez-vous me dire ce que je dois faire pour faire réserver cette motion jusqu'à . . .

**Le président:** Jusqu'à l'article 8? Mais vous l'avez déjà fait . . .

**M. Brightwell:** J'ai essayé, mais je ne savais pas si . . .

**Le président:** . . . par ces paroles mêmes. Je crois qu'on en a maintenant suffisamment parlé. Nous pouvons donc réserver cet article jusqu'à ce que nous arrivions à l'article 8.

## [Text]

Clause 3 allowed to stand.

**The Chairman:** Clause 4 is next.

On Clause 4

**The Chairman:** Shall clause 4 carry?

**Mr. King:** Let us talk about it.

**The Chairman:** Well, Mr. King, you may talk.

**Mr. King:** Do not be too much in a hurry.

**The Chairman:** Do mean this is your thinking time? Is that what you are saying, Mr. King?

**Mr. King:** Absolutely. I hope it is everyone's thinking time here.

**The Chairman:** I guess I say that on the assumption that members have given due consideration to the bill before we get to clause-by-clause study.

**Mr. King:** Well, we have some particular points which we are trying to emphasize, and we would not necessarily cover the broader aspect.

**The Chairman:** You have the floor, Mr. King. Would you wish, perhaps, for the officials to give an explanation of the clause? Would that be appropriate?

**Mr. King:** That would be fine, yes. I just do not want to be rushed into a decision I might regret.

**The Chairman:** Is there any particular explanation for the clause which officials wish to offer?

**Mr. Lavoie:** I guess with these proposed amendments, two major things will be done. First of all, under the current act a support period may be for only 12 consecutive months. With these amendments, it will be possible to have any period no shorter than 90 days—that is, no less than 90 days, if we use the wording. This will allow quarterly support programs, or a 6-month support program, over a period longer than 90 days for named commodities or designated commodities or for any commodity under the act which the Governor in Council may think appropriate.

The second major thing that it will do is to clarify the meaning of the act. Mr. Wise did refer to that this morning in the fact that a letter received from the Deputy Minister of Justice and the Deputy Attorney General said that, in his opinion, it was not possible to prescribe a price for a commodity marketed during a period other than the current year. However the act said that we have to take into account the changes in the costs of production between the year and the previous five years and also, of course, the market price. It is very difficult to know the market price, to know the costs of production, before the end of the year by way of availability of the appropriate statistics. Then we are in a legal dilemma.

That is why, by way of this amendment, it will be clear that the duration for which the support is offered could be a past, present, or future period. In other words, as has been mentioned by . . . I guess it was Dr. Foster the Hog Stabilization Program of 1983-84. These were hogs marketed from April 1, 1983, till the end of March 1984. The prescribed price was

## [Translation]

L'article 3 est réservé.

**Le président:** L'article 4 est le prochain.

Article 4

**Le président:** L'article 4 est-il adopté?

**M. King:** Je voudrais prendre la parole là-dessus.

**Le président:** Eh bien, monsieur King, allez-y.

**M. King:** Ne brûlons pas les étapes.

**Le président:** Vous voulez dire que vous prenez maintenant le temps de la réflexion, monsieur King?

**M. King:** Certainement. J'espère ne pas être le seul à le prendre.

**Le président:** Je pensais, moi, que les membres avaient réfléchi au projet de loi avant que nous n'en arrivions à l'étude article par article.

**M. King:** Mais il y a certains points qui nous tiennent à coeur, et je ne parle pas ici de l'ensemble de la loi.

**Le président:** Vous avez la parole, monsieur King. Est-ce que vous souhaitez peut-être recevoir une explication de l'article de la part des spécialistes?

**M. King:** Oui, ce serait bien. Je voudrais simplement qu'on ne me force pas à prendre une décision hâtive.

**Le président:** Y a-t-il un point spécial de l'article que nos spécialistes voudraient mettre en relief?

**M. Lavoie:** Ces projets d'amendements ont deux principaux objectifs. Tout d'abord, aux termes de la loi actuelle, la période d'aide ne peut dépasser les 12 mois consécutifs. Avec ces amendements, la période pourra avoir n'importe quelle durée supérieure à 90 jours—plus précisément, pour reprendre les termes, pas inférieure à 90 jours. Cela permettra d'avoir des programmes d'aide trimestriels ou des programmes d'aide de six mois, pour les denrées dénommées ou désignées, ou pour toute denrée prévue par la loi, si le gouverneur en conseil en décide ainsi.

Le deuxième principal objectif de ces amendements est d'éclaircir la signification de la loi. M. Wise en a parlé ce matin, à savoir que dans une lettre du sous-ministre de la Justice, le procureur général disait qu'à son avis, il n'était pas possible de prescrire un prix pour une denrée écoulée pendant une période autre que l'année courante, alors que la loi stipule que nous devons tenir compte des changements survenus dans le coût de production entre l'année actuelle et les cinq années précédentes ainsi que, bien entendu, du prix du marché. Or, ce dernier est très difficile à connaître avant la fin de l'année, parce qu'on ne dispose pas encore des données statistiques, de sorte que nous nous trouvons dans un dilemme juridique.

C'est pourquoi cet amendement permet de préciser que la question pour laquelle l'aide est donnée pourrait être antérieure, présente ou ultérieure. Autrement dit, c'est M. Foster, je crois, qui a parlé du programme de stabilisation du prix du porc de 1983-1984. Il s'agissait de porcs vendus entre le 1<sup>er</sup> avril 1983 et la fin de mars 1984, pour lesquels le prix prescrit

[Texte]

established in June or July 1984. Obviously, it was for a previous marketing period.

Accordingly to the opinion received since then, last August, by the Deputy Minister of Justice, it will no longer be possible to do that. If he is right in his opinion, and we have absolutely no intention to suggest that is not the case, that is why it will now be clear that the period is defined and could be past, present or future.

• 1720

Then, two things: the possibility of having a quarterly support program for any commodity, and the possibility of having a period of support, be it past, present, or future.

**Mr. King:** It is the same for named and . . .

**Mr. Lavoie:** Any commodity.

**Mr. King:** —a designated commodity.

**Mr. Foster:** Has there not been a problem with some tender fruits, I think peaches and so on, where you had to wait until the end of the year to find out what the price was and then base it back for five years? Does this resolve that problem?

**Mr. Lavoie:** Not fully. It may resolve a portion of the problem. The problem we have with some of the tender fruits, as is also the case with some other horticultural products, is the availability of market data. The difficulty is to get the available source of data: what has been the market price, or the cost of production, or the various elements. It is because of the way the marketing of these commodities is carried out. In some cases it is very, very difficult to have variable market information on quantity and prices. We used to have weighted average prices and this type of stuff, which means you need quantities as well as prices. We had difficulties with that. We have Statistics Canada working on that, in co-operation with the department and with the provinces. We are on the way to solving this type of problem. But I would say both parts of the problem are outside this particular provision. It is the availability of variable data.

**Mr. Foster:** So this amendment will allow the Minister to make a payment based on any period of time of more than 90 days as it compares with and relates to the market price. Does that apply to the proposed agreements for hogs? For instance, could he pick the period after April 1 and say, gee, the average price then was 58¢, so we are eligible for a larger payment?

**Mr. Lavoie:** It is applied to all commodities under the general provisions or under the agreement. For hogs, for example, what is proposed under this proposed program is a quarterly support program. Let us assume there is no tripartite program for hogs, for whatever reason. It will then, if this bill is adopted as proposed, be possible for the federal government to have the hogs supported for three months or six months, and this period may start April 1, 1985, or later on or before.

[Traduction]

avait été établi en juin ou en juillet 1984 et portait, c'est évident, sur la saison précédente.

D'après l'avis dont nous a fait part en août dernier le sous-ministre de la Justice, cela ne sera plus possible. Si le sous-ministre de la Justice a raison, et nous n'avons aucune intention de contester son avis, il sera à présent précisé que la période est déterminée, et qu'elle pourrait être révolue, présente ou future.

Il faut encore ajouter deux points: la possibilité d'avoir un programme d'aide trimestriel pour toute denrée et la possibilité d'avoir une période d'aide, qu'elle soit passée, présente ou future.

**M. King:** Cela s'applique aux produits dénommés ou . . .

**M. Lavoie:** À tous les produits.

**M. King:** . . . ou désignés.

**M. Foster:** N'y a-t-il pas eu une difficulté avec certains fruits délicats, je pense aux pêches entre autres? Il fallait attendre jusqu'à la fin de l'année pour découvrir quel était le prix et reprendre les prix des 5 années précédentes? Est-ce que ce problème est alors résolu?

**M. Lavoie:** Pas entièrement, mais en partie sans doute. La difficulté avec certains fruits délicats ainsi qu'avec d'autres produits horticoles, c'est de se procurer les données sur les prix du marché: à quels prix se sont-ils vendus, quel était le coût de production, quels étaient les divers éléments? En effet, l'écoulement de ces denrées sur le marché rend parfois très difficile l'obtention d'informations tant sur les quantités que sur les prix, parce que nous avons des prix moyens pondérés et ce genre d'indice, ce qui signifie qu'il faut connaître les quantités aussi bien que les prix. C'est ce qui nous causait des difficultés. Nous avons demandé l'aide de Statistique Canada, en collaboration avec le ministère et avec les provinces. Nous sommes en voie de résoudre ce genre de problème, mais il déborde quelque peu cette disposition et tient à la disponibilité des données.

**M. Foster:** Cet amendement permettra donc au ministre d'ordonner un paiement basé sur toute période de temps supérieure à 90 jours, en faisant une comparaison avec le prix du marché. La disposition s'applique-t-elle au projet d'entente sur le porc? Pourrait-il par exemple choisir la période à partir du 1<sup>er</sup> avril et, constatant que le prix moyen était alors de 58c., déclarer que nous avons droit à des paiements plus importants?

**M. Lavoie:** Elle s'applique à toutes les denrées aux termes des dispositions générales ou de l'entente. C'est ainsi que pour les porcs c'est un programme trimestriel d'aide qui est proposé dans le cadre de ce projet. Supposons que pour une raison quelconque, il n'y ait pas de programme tripartite pour les porcs. Si ce projet de loi est adopté tel quel, le gouvernement fédéral pourra alors accorder un programme d'aide pour trois ou six mois, cette période pouvant courir à partir du 1<sup>er</sup> avril 1985, plus tard ou avant.

[Text]

But we have to make one point. We have always been using "year" as meaning a past marketing period. With the exception of dairy, all the prescribed prices have been for a past marketing period. What we do in this regard here is we clarify a legal interpretation. It is a legal interpretation from a very respectable person, the Deputy Minister of Justice, who said, no, you cannot do it. That is why we are asking Parliament to clarify the meaning. This will be more or less in line with what has been done in the past, as far as the timing is concerned. Of course, the period of 90 days is something quite different in this regard.

**Mr. Foster:** So if the government were to reinstate a stabilization program under this bill, obviously, from what the Minister said this morning, there is going to be no tripartite agreement on hogs, so would there be an ongoing payment every three months, or could there be, under this amendment?

**Mr. Lavoie:** No. It is possible, but there is no obligation that it be so. It is legally possible. It will be legally possible. Whether or not it will be appropriate to offer quarterly support payments for commodities like hogs, I do not know. I guess we will leave that to the judgment of the Governor in Council. But yes, legally it will be possible.

• 1725

**Mr. Foster:** But in any event, this changes the five-year period to any period that the Governor in Council . . .

**Mr. Lavoie:** No, it will still be the same period of the five previous years. Let us assume that you refer to the period from April to the end of June, the second quarter of the calendar year or the first quarter of the fiscal year, then we will compare this situation with the same quarter over the five previous years.

**Mr. Foster:** Oh, I see. That is what this does.

**Mr. Lavoie:** Yes.

**Mr. Foster:** Or longer periods.

**Mr. Lavoie:** Or longer periods.

**The Chairman:** Mr. King.

**Mr. King:** Well, I want some assurance that this will eliminate the possibility of the stupidity that exists with respect to the application for 1983 of soft fruit assistance.

**Mr. Proulx:** The Department of Justice has obviously given their blessing on the interpretation of the wording in this proposed amendment to cover the situation that gave rise to the inability to make retroactive stabilization payments. So we are content with the opinion of the Department of Justice that it will clarify the problem.

**Mr. King:** Well, I am not content with their original decision, so I do not know whether to be content with this.

**Mr. Proulx:** Well, they are the only people to go to so I guess we have to live with their revised views.

[Translation]

Mais il convient d'ajouter une précision. Nous avons toujours utilisé dans la Loi le mot «année» pour désigner une saison écoulée. À l'exception des produits laitiers, tous les prix prescrits se sont appliqués à une saison écoulée. À cet égard donc, nous précisons une interprétation juridique émanant d'une personnalité très respectable, à savoir le sous-ministre de la Justice qui s'y est opposé. C'est pourquoi nous demandons au Parlement de préciser cette signification, et cela se rapprochera plus ou moins de ce qui s'est fait autrefois en ce qui concerne le calendrier. Naturellement, cela ne concerne pas la période de 90 jours, qui est tout à fait différente à cet égard.

**M. Foster:** Si le gouvernement voulait donc remettre sur pied, dans le cadre de ce projet de loi, un programme de stabilisation, d'après ce qu'a dit le ministre ce matin, il n'y aura pas d'entente tripartite sur le porc. Y aurait-il alors un paiement continu tous les trois mois, ou pourrait-il y en avoir avec cet amendement?

**M. Lavoie:** Non. C'est une possibilité, mais ce n'est pas une obligation. C'est juridiquement possible, ou plutôt cela le sera. Je ne sais s'il sera ou non approprié d'offrir des paiements trimestriels d'aide pour des denrées comme les porcs. Je pense que nous devons nous en remettre au jugement du gouverneur en conseil, mais légalement ce sera possible.

**M. Foster:** Mais quoi qu'il en soit, cela modifie la durée de la période, qui de cinq ans peut devenir ce qu'en décidera le gouverneur en conseil . . .

**M. Lavoie:** Non, ce sera toujours encore la même période, à savoir les cinq années précédentes. Supposons que vous parliez de la période allant d'avril à la fin de juin, second trimestre de l'année civile ou premier trimestre de l'année financière, nous comparerons la situation avec celle du même trimestre au cours des cinq années précédentes.

**M. Foster:** Oh, je vois! C'est donc là l'effet de cette modification.

**M. Lavoie:** Oui.

**M. Foster:** Ou des périodes plus prolongées.

**M. Lavoie:** Oui, ou des périodes plus prolongées.

**Le président:** Monsieur King.

**M. King:** Je voudrais qu'on m'assure que cela permettra de supprimer le genre d'absurdité qui existe à l'heure actuelle pour l'application en 1983 de l'aide pour les fruits délicats.

**M. Proulx:** Le ministère de la Justice approuve manifestement l'interprétation du libellé de ce projet d'amendement afin que soit prévu le genre de situation où il est impossible de faire des paiements rétroactifs. Nous sommes satisfaits de l'avis du ministère de la Justice selon lequel ce problème sera résolu.

**M. King:** Mais, moi, je ne suis pas satisfait de sa décision originale, et je ne sais donc si je dois être satisfait de ceci.

**M. Proulx:** Ce sont les seuls gens auxquels nous puissions nous adresser, et je pense donc que nous devons accepter cette mise au point.

[Texte]

**Mr. King:** Anyway, with that caveat . . .

**The Chairman:** Mr. Plamondon, *avez-vous des questions?*

**Mr. Plamondon:** No.

**The Chairman:** Are we ready for clause 4? Shall clause 4 carry?

Motion agreed to

**Mr. King:** It is getting close to 5.30 p.m. I would like to move that we look at the clock, call it 5.30 p.m. and adjourn.

**The Chairman:** Well, I think some members have other very important engagements this evening as I understand it. I must return to the House for my House duty. So with your permission we will meet again on Thursday, the time to be determined after we determine what the Minister's schedule is. So we will meet again at the call of the Chair. Agreed?

**Some hon. members:** Agreed.

**The Chairman:** Thank you very much. This meeting stands adjourned.

[Traduction]

**M. King:** Quoi qu'il en soit, avec cet avertissement . . .

**Le président:** Monsieur Plamondon, *do you have any questions?*

**M. Plamondon:** Non.

**Le président:** Êtes-vous prêts pour l'article 4? L'article 4 est-il adopté?

La motion est adoptée.

**M. King:** Il est presque 17h30, et je voudrais proposer qu'à ce moment-là nous levions la séance.

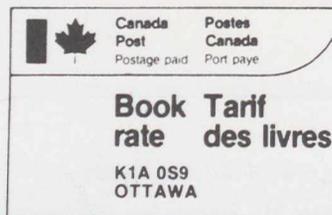
**Le président:** Je crois savoir que certains membres ont ce soir des engagements très importants, et je dois moi-même retourner à la Chambre. Si donc vous le permettez, nous nous réunirons de nouveau jeudi, à une heure qui sera précisée lorsque nous saurons à quelle heure le ministre pourra comparaître. La séance est donc levée jusqu'à nouvelle convocation. Êtes-vous d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Je vous remercie beaucoup. La séance est levée.







*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

---

WITNESSES—TÉMOINS

*From the Department of Agriculture:*

Gilles Lavoie, Director General, Farm Income Services  
Branch.

*Du ministère de l'Agriculture:*

Gilles Lavoie, directeur général, Service du revenu agricole.

*From the Agricultural Stabilization Board:*

A.E. Proulx, Secretary Manager.

*De l'Office de stabilisation des prix agricoles:*

A.E. Proulx, secrétaire général.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 30

Thursday, June 20, 1985

Chairman: Lee Clark

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Agriculture

RESPECTING:

Bill C-25, An Act to amend the Agricultural  
Stabilization Act

INCLUDING:

The Second Report to the House

APPEARING:

The Honourable John Wise,  
Minister of Agriculture

WITNESSES:

(See back cover)

First Session of the

Thirty-third Parliament, 1984-85

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 30

Le jeudi 20 juin 1985

Président: Lee Clark

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent de*

## l'Agriculture

CONCERNANT:

Projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi sur la  
stabilisation des prix agricoles

Y COMPRIS:

Le deuxième rapport à la Chambre

COMPARAÎT:

L'honorable John Wise,  
Ministre de l'Agriculture

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Première session de la

trente-troisième législature, 1984-1985

STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE

Chairman: Lee Clark

Vice-Chairman: Fred McCain

COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE

Président: Lee Clark

Vice-président: Fred McCain

MEMBERS/MEMBRES

Vic Althouse  
Ross Belsher  
Pat Binns  
Pierre Blais  
Jim Caldwell  
Sid Fraleigh  
Maurice Foster  
François Gérin  
W.A. Gottselig  
Jean Lapierre  
Lorne Nystrom  
Louis Plamondon  
Bob Porter

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Lloyd Axworthy  
Gilles Bernier  
Derek Blackburn  
Harry Brightwell  
Michel Champagne  
Clément Côté  
John Gormley  
Elliott Hardey  
Felix Holtmann  
Bob Horner  
Fernand Jourdenais  
Fred King  
Steven W. Langdon  
Alain Tardif  
Gordon Taylor

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Thomas Hall

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 69(4)(b)

On Wednesday, June 19, 1985:

Lorne Nystrom replaced Stan Hovdebo.

On Thursday, June 20, 1985:

Jean Lapierre replaced Don Boudria.

Conformément à l'article 69(4)b) du Règlement

Le mercredi 19 juin 1985:

Lorne Nystrom remplace Stan Hovdebo.

Le jeudi 20 juin 1985:

Jean Lapierre remplace Don Boudria.

## REPORT TO THE HOUSE

Friday, June 21, 1985

The Standing Committee on Agriculture has the honour to present its

## SECOND REPORT

In accordance with its Order of Reference of Tuesday, May 21, 1985, your Committee has considered Bill C-25, An Act to amend the Agricultural Stabilization Act, and has agreed to report it with the following amendments:

Clause 8

Strike out lines 42 and 43, on page 4, and lines 1 to 7, on page 5, and substitute the following therefor:

“(3) The Minister may enter into an agreement with a province in respect of an agricultural commodity only if he is of the opinion that such an agreement

(a) would not give to the producers of the commodity who are to be parties to the agreement or for whose benefit the agreement would be entered into, a financial advantage in the production or marketing of the commodity not enjoyed by other producers of the commodity in Canada; and

(b) would not be an incentive to the producers of the commodity who are to be parties to the agreement or for whose benefit the agreement would be entered into, to over-produce the commodity.”

Strike out line 49, on page 5, and substitute the following therefor:

“(b) may stipulate that stabilization”

Strike out line 4, on page 6, and substitute the following therefor:

“Board to be consumed in Canada, and, if an agreement so stipulates, it”

Strike out lines 7 and 8, on page 6, and substitute the following therefor:

“(c) must provide for the establishment of a sta-”

Strike out line 12, on page 6, and substitute the following therefor:

“and producers, as the case may be, and must specify the powers and duties of the stabilization committee; and”

Your Committee has ordered a reprint of Bill C-25, as amended, for the use of the House of Commons at the report stage.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issues Nos. 20 to 29 and 30 which includes this Report*) is tabled.

Respectfully submitted,

*Le président,*

LEE CLARK,

*Chairman.*

## RAPPORT À LA CHAMBRE

Le vendredi 21 juin 1985

Le Comité permanent de l'agriculture a l'honneur de présenter son

## DEUXIÈME RAPPORT

Conformément à son ordre de renvoi du mardi 21 mai 1985, votre Comité a étudié le projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles, et a convenu d'en faire rapport avec les modifications suivantes:

Article 8

Retrancher les lignes 37 et 38, à la page 4, et les lignes 1 à 6, à la page 5, et les remplacer par ce qui suit:

«(3) Le Ministre ne peut conclure un accord avec une province à l'égard d'un produit agricole que si, à son avis, les conditions suivantes se présentent :

a) cet accord ne permet pas aux seuls producteurs intéressés de retirer un avantage financier de la production ou de la commercialisation de ce produit;

b) cet accord n'encourage pas la surproduction.»

Retrancher la ligne 42, à la page 5, et la remplacer par ce qui suit:

«b) peut préciser que les paiements de»

Retrancher la ligne 47, à la page 5, et la remplacer par ce qui suit:

«consommé au Canada et dans un tel cas, il doit préciser le mode»

Retrancher les lignes 1 à 3, à la page 6, et les remplacer par ce qui suit:

«c) doit prévoir la création d'un comité de stabilisa-»

Retrancher la ligne 6, à la page 6, et la remplacer par ce qui suit :

«de la province et des producteurs, ainsi que les pouvoirs et obligations de ce comité;»

Votre Comité a ordonné la réimpression du projet de loi C-25, tel qu'il a été modifié, pour l'usage de la Chambre des communes à l'étape du rapport.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages relatifs à ce projet de loi (*fascicules nos 20 à 29 et 30 qui comprend le présent rapport*) est déposé.

Respectueusement soumis,

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, JUNE 20, 1985

(37)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 9:49 o'clock a.m. this day, the Chairman, Lee Clark, presiding.

*Members of the Committee present:* Vic Althouse, Ross Belsher, Pat Binns, Jim Caldwell, Lee Clark, Maurice Foster, Sid Fraleigh, François Gérin, Bill Gottselig, Jean Lapierre, Fred McCain, Lorne Nystrom and Louis Plamondon.

*Alternates present:* Harry Brightwell, Michel Champagne, Clément Côté, John Gormley, Felix Holtmann, Fred King, Alain Tardif and Gordon Taylor.

*Other Members present:* Patrick Nowlan, Arnold Malone and Gerald Comeau.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Sonya Dakers and Len Christie, Research Officers.

*Witnesses: From the Department of Agriculture:* Gilles Lavoie, Director General, Farm Income Services Branch. *From the Agricultural Stabilization Board:* A.E. Proulx, Secretary Manager.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, May 21, 1985, relating to Bill C-25, An Act to amend the Agricultural Stabilization Act. (See *Minutes of Proceedings for Tuesday, May 28, 1985, Issue No. 20.*)

The Chairman called Clause 5.

Maurice Foster proposed to move,—That Clause 5 be amended by striking out line 34 on page 3 and substituting the following therefor:

“commodity, where production cost is understood to include all cash costs and any other cost directly related to the production of the commodity”

After debate, the Chairman ruled the proposed amendment out of order by referring to Beauchesne's 5th edition, pages 181-182, citation 540.

At 11:39 o'clock a.m., the Committee adjourned until 3:30 o'clock p.m. this day.

## AFTERNOON SITTING

(38)

The Standing Committee on Agriculture met at 3:36 o'clock p.m. this day, the Chairman, Lee Clark, presiding.

*Members of the Committee present:* Vic Althouse, Pat Binns, Jim Caldwell, Lee Clark, Maurice Foster, Sid Fraleigh, François Gérin, Bill Gottselig, Jean Lapierre, Fred McCain, Lorne Nystrom, Louis Plamondon and Bob Porter.

*Alternates present:* Harry Brightwell, Michel Champagne, Felix Holtmann, Fred King and Alain Tardif.

*Other Member present:* Arnold Malone.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Sonya Dakers and Len Christie, Research Officers.

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 20 JUIN 1985

(37)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit, ce jour à 9 h 49, sous la présidence de Lee Clark (*président*).

*Membres du Comité présents:* Vic Althouse, Ross Belsher, Pat Binns, Jim Caldwell, Lee Clark, Maurice Foster, Sid Fraleigh, François Gérin, Bill Gottselig, Jean Lapierre, Fred McCain, Lorne Nystrom, Louis Plamondon.

*Substituts présents:* Harry Brightwell, Michel Champagne, Clément Côté, John Gormley, Felix Holtmann, Fred King, Alain Tardif, Gordon Taylor.

*Autres députés présents:* Patrick Nowlan, Arnold Malone, Gerald Comeau.

*Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement:* Sonya Dakers, Len Christie, attachés de recherche.

*Témoins: Du ministère de l'Agriculture:* Gilles Lavoie, directeur général, Service du revenu agricole. *De l'Office de stabilisation des prix agricoles:* A.E. Proulx, secrétaire général.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 21 mai 1985 relatif au projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles. (*Voir Procès-verbaux du mardi 28 mai 1985, fascicule n° 20.*)

Le président met en délibération l'article 5.

Maurice Foster a l'intention de proposer,—Que l'article 5 soit modifié en substituant à la ligne 40, page 3, ce qui suit:

«lorsque son coût de production s'entend comme incluant tous les coûts au comptant et tout autre coût directement lié à sa production,»

Après débat, le président, s'appuyant sur le Beauchesne, cinquième édition, au commentaire 540, pages 181-182, déclare l'amendement irrecevable.

A 11 h 39, le Comité interrompt les travaux pour les reprendre à 15 h 30.

## SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(38)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit, ce jour à 15 h 36, sous la présidence de Lee Clark (*président*).

*Membres du Comité présents:* Vic Althouse, Pat Binns, Jim Caldwell, Lee Clark, Maurice Foster, Sid Fraleigh, François Gérin, Bill Gottselig, Jean Lapierre, Fred McCain, Lorne Nystrom, Louis Plamondon, Bob Porter.

*Substituts présents:* Harry Brightwell, Michel Champagne, Felix Holtmann, Fred King, Alain Tardif.

*Autre député présent:* Arnold Malone.

*Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement:* Sonya Dakers, Len Christie, attachés de recherche.

*Appearing:* The Honourable John Wise, Minister of Agriculture.

*Witnesses: From the Department of Agriculture:* Gilles Lavoie, Director General, Farm Income Services Branch. *From the Agricultural Stabilization Board:* A.E. Proulx, Secretary Manager.

The Committee resumed consideration of Clause 5.

The Minister and the witnesses answered questions.

Felix Holtmann moved,—That, for each clause, five minutes be allocated to each speaker and each speaker be allowed to speak twice and further that the mover of any motion be allowed to close the debate on that motion.

After debate thereon, the question being put on the motion, it was agreed to on division.

François Gérin moved,—That the Minister do now table proposed Government amendments to Bill C-25.

After debate thereon, the question being put on the motion, it was agreed to on division.

Clause 5 carried.

Clauses 6 and 7 carried.

On Clause 8

Jim Caldwell moved,—That Clause 8 be amended by striking out lines 42 and 43 on page 4 and lines 1 to 7 on page 5 and substituting the following therefor:

“(3) The Minister may enter into an agreement with a province in respect of an agricultural commodity if he is of the opinion that such an agreement

(a) would not give to the producers of the commodity who are to be parties to the agreement or for whose benefit the agreement would be entered into, a financial advantage in the production or marketing of the commodity not enjoyed by other producers of the commodity in Canada; and

(b) would not be an incentive to the producers of the commodity who are to be parties to the agreement or for whose benefit the agreement would be entered into, to over-produce the commodity.”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to on the following division:

#### YEAS

Messrs.

Pat Binns	Felix Holtmann
Jim Caldwell	Fred King
Michel Champagne	Fred McCain
Sid Fraleigh	Louis Plamondon
Bill Gottselig	Bob Porter—10

#### NAYS

Messrs.

Vic Althouse	Lorne Nystrom
Jean Lapierre	Alain Tardif—4

Jim Caldwell moved,—That Clause 8, as amended, be further amended

*Comparaît:* L'honorable John Wise, ministre de l'Agriculture.

*Témoins: Du ministère de l'Agriculture:* Gilles Lavoie, directeur général, Service du revenu agricole. *De l'Office de stabilisation des prix agricoles:* A.E. Proulx, secrétaire général.

Le Comité reprend l'étude de l'article 5.

Le Ministre et les témoins répondent aux questions.

Felix Holtmann propose,—Que pour chacun des articles, chaque intervenant dispose de cinq minutes et ait droit à deux interventions et que, en outre, le motionnaire soit autorisé à clore le débat relatif à la motion.

Après débat, la motion est mise aux voix et adoptée avec voix dissidente.

François Gérin propose,—Que le Ministre dépose maintenant les amendements du gouvernement au projet de loi C-25.

Après débat, la motion est mise aux voix et adoptée avec voix dissidente.

L'article 5 est adopté.

Les articles 6 et 7 sont adoptés.

Article 8

Jim Caldwell propose,—Que l'article 8 soit modifié en substituant aux lignes 37 et 38, page 5, ce qui suit:

«(3) Le Ministre ne peut conclure un accord avec une province à l'égard d'un produit agricole que si, à son avis, les conditions suivantes se présentent:

a) cet accord ne permet pas aux seuls producteurs intéressés de retirer un avantage financier de la production ou de la commercialisation de ce produit;

b) cet accord n'encourage pas la surproduction.»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté avec voix dissidente comme suit:

#### POUR

Messieurs

Pat Binns	Felix Holtmann
Jim Caldwell	Fred King
Michel Champagne	Fred McCain
Sid Fraleigh	Louis Plamondon
Bill Gottselig	Bob Porter—10

#### CONTRE

Messieurs

Vic Althouse	Lorne Nystrom
Jean Lapierre	Alain Tardif—4

Jim Caldwell propose,—Que l'article 8, ainsi modifié, soit à nouveau modifié:

(a) by striking out line 49 on page 5 and substituting the following therefor:

“(b) may stipulate that stabilization”

(b) by striking out line 4 on page 6 and substituting the following therefor:

“Board to be consumed in Canada, and, if an agreement so stipulates, it”

After debate thereon, the Chairman expressed reservations regarding the procedural acceptability of the proposed amendment.

The question being, by unanimous consent, put on the amendment, it was agreed to.

Jim Caldwell moved,—That Clause 8, as amended, be further amended

(a) by striking out lines 7 and 8 on page 6 and substituting the following therefor:

“(c) must provide for the establishment of a sta-”

(b) by striking out line 12 on page 6 and substituting the following therefor:

“and producers, as the case may be, and must specify the powers and duties of the stabilization committee; and”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 8, as amended, carried on division.

Clauses 9 to 11, inclusive, carried.

On Clause 3

The Committee resumed consideration of the amendments of Vic Althouse, which read as follows:

That Clause 3 be amended by

(a) striking out line 36 on page 2 and substituting the following therefor:

“commodities for any period or region bear a fair”

(b) striking out line 39 on page 2 and substituting the following therefor:

“period or region.”

After debate thereon, the amendments were, by unanimous consent, withdrawn.

Clause 3 carried.

The Title carried.

The Bill, as amended, carried on the following division:

YEAS

Messrs.

Pat Binns  
Jim Caldwell  
Sid Fraleigh  
Bill Gottselig

Fred King  
Fred McCain  
Bob Porter—7

a) en substituant à la ligne 42, page 5, ce qui suit:

«b) peut préciser que les paiements de»

b) en substituant à la ligne 47, page 5, ce qui suit:

«consommé au Canada et dans un tel cas, il doit préciser le mode»

Après débat, le président exprime des réserves quant à la recevabilité de l'amendement proposé sous le rapport de la procédure.

L'amendement est mis aux voix par consentement unanime et adopté.

Jim Caldwell propose,—Que l'article 8 ainsi modifié soit à nouveau modifié

a) en substituant aux lignes 1 à 3, page 6, ce qui suit:

«c) doit prévoir la création d'un comité de stabilisa-»

b) en substituant à la ligne 6, page 6, ce qui suit:

«de la province et des producteurs, ainsi que les pouvoirs et obligations de ce comité;»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 8, sous sa forme modifiée, est adopté avec voix dissidente.

Les articles 9 à 11 inclusivement sont adoptés.

Article 3

Le Comité reprend l'étude des amendements proposés par Vic Althouse, libellés en ces termes:

Que l'article 3 soit modifié

a) en substituant à la ligne 21, page 2, ce qui suit:

«période ou une région, d'un juste rapport entre les»

b) en substituant à la ligne 23, page 2, ce qui suit:

«duits agricoles, durant cette période ou dans cette région, et»

Après débat, les amendements sont retirés par consentement unanime.

L'article 3 est adopté.

Le Titre est adopté.

Le projet de loi, sous sa forme modifiée, est adopté avec voix dissidente comme suit:

POUR

Messieurs

Pat Binns  
Jim Caldwell  
Sid Fraleigh  
Bill Gottselig

Fred King  
Fred McCain  
Bob Porter—7

NAYS

Messrs.

Jean Lapierre

Alain Tardif—2

Ordered,—That Bill C-25, as amended, be reprinted for the use of the House of Commons at the report stage.

Ordered,—That the Chairman report Bill C-25, with amendments, to the House.

By unanimous consent, Fred King moved,—That the Committee ask the Minister to consider the inclusion, in Section 1 under the definition of "agricultural commodity", of additional named commodities, namely potatoes and apples, as requested by witnesses appearing before the Committee.

After debate thereon, the question being put on the motion, it was agreed to.

At 6:50 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le greffier du Comité

Thomas Hall

Clerk of the Committee

CONTRE

Messieurs

Jean Lapierre

Alain Tardif—2

Il est ordonné,—Que, le projet de loi C-25, sous sa forme modifiée, soit réimprimé à l'usage de la Chambre des communes à l'étape du rapport.

Il est ordonné,—Que le président fasse rapport, à la Chambre, du projet de loi C-25 sous sa forme modifiée.

Par consentement unanime, Fred King propose,—Que le Comité demande au Ministre d'envisager la possibilité d'inclure à l'article 1, dans la définition de «produit agricole», d'autres denrées mentionnées, telles les pommes de terre, les pommes, à la demande des témoins qui ont comparu devant le Comité.

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

A 18 h 50, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Thursday, June 20, 1985

• 0950

**The Chairman:** Order. We are resuming consideration of Bill C-25, An Act to amend the Agricultural Stabilization Act, which was referred to us on May 21, 1985. If my memory serves me correctly, we are in clause-by-clause consideration and we are looking at clause 5.

On clause 5

**The Chairman:** I apologize to the committee for being a bit late, but I left home at 1 a.m. to share this great moment with you, so I am sure you will appreciate it.

Dr. Foster, do I understand you have an amendment?

**Mr. Foster:** Is the Minister attending the meeting this morning, so that we will know what the position of the government is on the various clauses in the bill?

**The Chairman:** Dr. Foster, perhaps I should ask the officials, but it is my understanding that the Minister may be with us later on.

**Mr. Foster:** It is just that we understood the Minister was going to be with us today. I had a number of questions for the Minister on exactly whether the government continues to support the passage of this bill. There seems to be a lot of dissension and opposition within government ranks on the bill. I think we should know whether the Minister is actually supporting the legislation, because in the testimony he gave before the committee he indicated he would not support a national tripartite hog marketing agreement, and that almost constitutes an abandonment of the bill itself. I know you cannot speak for the Minister, but I have that concern about proceeding with the bill.

There is a great deal of concern in the country about the hog countervail by the United States, which is costing our producers \$12 or \$15 a hog. There is great concern in the country about the EEC beef quotas being raised to an extra 1,000 carcasses a week coming into the country and the general cutbacks in the department of \$50 million a year, as well as the imposition of increased taxes for farmers of a 9¢ a gallon fuel tax, and so on.

**The Chairman:** I am sorry, but I am getting lost on clause 5. Perhaps you could . . .

**Mr. Foster:** It is just that we would like to know exactly whether the government is fully committed to the bill. I assume we will be able to find that out when the Minister arrives.

**The Chairman:** If I may speak as Chairman, Dr. Foster, it would seem to me it is logical to assume there has been no change until there is evidence that there has been a change. Anyway, we are here looking at clause 5.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le jeudi 20 juin 1985

**Le président:** À l'ordre. Nous reprenons l'étude du projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles, qui a été renvoyé au Comité le 21 mai 1985. Sauf erreur, nous en sommes à l'étude article par article, article 5.

Article 5

**Le président:** Je m'excuse auprès du Comité d'un petit retard, mais j'ai quitté mon domicile à 1 heure du matin pour vivre ce grand moment avec vous; je suis certain que vous comprendrez.

Monsieur Foster, vous avez un amendement n'est-ce pas?

**M. Foster:** Le ministre sera-t-il présent ici ce matin afin que nous connaissions la position du gouvernement à l'égard des diverses dispositions du projet de loi?

**Le président:** Monsieur Foster, je devrais peut-être renvoyer la question aux fonctionnaires, mais je crois que le ministre pourrait être ici un peu plus tard.

**M. Foster:** Nous pensons que le ministre serait des nôtres aujourd'hui. Je voulais poser un certain nombre de questions pour déterminer exactement pourquoi le gouvernement appuie toujours l'adoption de ce projet de loi. Il semble y avoir beaucoup de dissensions et d'oppositions au sujet de ce projet de loi au sein même du parti gouvernemental. À mon avis, nous devrions savoir si le ministre appuie vraiment ce projet de loi, car lors de son récent témoignage devant ce Comité, il disait ne pas être disposé à appuyer une entente tripartite nationale pour la mise en marché du porc; cela constitue presque l'abandon du projet de loi. Je sais que vous ne pouvez vous prononcer au nom du ministre, mais je me demande si nous devrions continuer à étudier ce projet de loi.

Au pays, on s'inquiète grandement des droits compensatoires imposés par les États-Unis sur le porc, ce qui coûte à nos producteurs 12\$ à 15\$ par tête. On s'inquiète également du fait que les quotas de boeuf importé de la CEE ont été haussés d'environ 1,000 carcasses par semaine; on se préoccupe également de la réduction budgétaire générale de 50 millions de dollars par année au ministère, de même que l'imposition d'une taxe accrue de 9c. le gallon d'essence pour les agriculteurs, etc.

**Le président:** Je suis désolé, mais je ne crois pas que vous parliez de l'article 5. Vous pourriez peut-être . . .

**M. Foster:** Nous voudrions savoir précisément si le gouvernement appuie toujours pleinement ce projet de loi. Je présume que nous connaissons le fond de l'affaire lorsque le ministre arrivera.

**Le président:** Permettez-moi d'intervenir en ma qualité de président, monsieur Foster. Il me semble logique de présumer qu'aucun changement n'est intervenu tant que nous n'aurons

[Texte]

**Mr. Foster:** Then in clause 5, proposed paragraph 8.2(1), I wanted to propose an amendment at line 34 on page 3, adding to the last line of (a). I suggest adding to the last line of proposed paragraph (a) that the cost of that commodity . . . well, going on, say, where production cost is understood to include "all cash costs and other cost directly related to the cost of production" of the commodity. I think it is helpful just to clarify the clause. Perhaps it is clear to some people, but when we are talking about cash costs, we are obviously talking about other costs directly related to the production of the commodity.

• 0955

If we look at page 15 of the proposed tripartite red meat stabilization program, in this document of January 1985 we see that when we are talking about background we are just talking about the cost of the feeder calf itself. So I think it is just to clarify that point. I am sure the Minister wants the legislation to be as concise and clear as possible, so I would like to move that amendment, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Are there other proposed amendments for clause 5? Perhaps we could ask the officials if they would comment on clause 5, as proposed, and offer any observations they may have with respect to the significance of the proposed amendment. Is that possible?

**Mr. Gilles Lavoie (Director, Farm Income Services, Agriculture Canada):** Personally, I see one problem with such an amendment. It is maybe a technical one. It will then force the calculation, or the estimation, of the fixed costs for all commodities for which a price may be prescribed under the act. In many cases this is technically impossible. The fixed costs are so different from one producer to the other, an averaged fixed cost for the country basically means nothing. With some commodities it may be possible. But if you have a small commodity well concentrated, like . . . well, I do not know, say, cucumbers or the greenhouse industry, maybe it is easier.

But the cow-calf situation is important. What are the fixed costs in the cow-calf production in Canada? Some have new buildings, other producers have no buildings at all. It is very, very difficult in this regard.

As it is at the moment, it is possible to include all the costs, or only the variable costs when it is preferable. And I guess we should appreciate the fact that what is important is the change, or the difference, between the estimate of production costs for the year and the same group of costs in the previous years. It is the change that is important; it is the protection against inflation that was built into this clause and not necessarily the absolute level of costs. If your variable costs,

[Traduction]

pas de preuves en ce sens. Quoi qu'il en soit, nous en sommes à l'étude de l'article 5.

**M. Foster:** Alors, à l'article 5, nouvel alinéa 8.2(1), je veux proposer un amendement immédiatement après la ligne 40, page 3, en ajoutant quelques mots à la dernière ligne du sous-alinéa a). Je propose d'ajouter à la dernière ligne du sous-alinéa (a) du projet de loi que le coût de ce produit . . . eh bien, pour poursuivre un peu plus loin, lorsque son coût de production s'entend comme incluant «tous les coûts au comptant et tous les autres coûts directement liés à sa production». Je pense qu'il est utile de préciser un peu plus cet article. Il est peut-être clair pour certaines personnes, mais lorsque nous parlons de coûts au comptant, il s'agit évidemment d'autres coûts directement liés à la production de ce produit.

Si nous voyons à la page 16 du projet de programme tripartite de stabilisation des revenus des producteurs de viandes rouges, document daté de janvier 1985, nous constatons que lorsque l'on parle de données antérieures, on ne tient compte que du coût du veau d'engrais. Je ne veux donc que rendre cette question plus précise. Je suis certain que le ministre désire que le projet de loi soit le plus concis et le plus clair possible, et je propose donc cet amendement, monsieur le président.

**Le président:** Propose-t-on d'autres amendements à l'article 5? Nous pourrions peut-être demander aux fonctionnaires ce qu'ils pensent de l'article 5 tel qu'il est proposé, et qu'ils donnent également leur opinion sur la signification des amendements proposés. Est-ce possible?

**M. Gilles Lavoie (directeur, Service du revenu agricole, Agriculture Canada):** Personnellement je crois que cet amendement pose une difficulté. C'est peut-être assez technique. L'amendement nous forcerait à calculer ou à faire une évaluation des coûts fixes pour tous les produits pour lesquels un prix peut être prescrit en vertu de la loi. Dans bien des cas cela est techniquement impossible. Les coûts fixes varient tellement d'un producteur à l'autre qu'un coût fixe moyen établi pour l'ensemble du pays n'a essentiellement aucune utilité. C'est peut-être possible pour certains produits. Cependant dans le cas de produits de moindre importance dont la production est concentrée dans . . . Prenons l'exemple des concombres, ou de la culture en serre, où ce serait peut-être plus facile.

Cependant, la situation dans le domaine du naissage est importante. Quels sont les coûts fixes de cette production au Canada? Certains naisseurs ont de nouveaux bâtiments, d'autres n'ont absolument aucun bâtiment. Il est donc très difficile de faire un calcul dans ce contexte.

Dans la situation actuelle, il est possible d'inclure tous les coûts, ou seulement les coûts variables lorsque cela est préférable. Nous pouvons bien comprendre que ce qui est important ici c'est la variation entre les coûts estimatifs de production pour l'année en cours et le même groupe de coûts pour les années précédentes. C'est l'écart qui est important; cet article vise à protéger contre la fluctuation de l'inflation, et non pas nécessairement contre la fluctuation absolue des coûts.

[Text]

say, for hogs is \$50 on that weight, you will then compare this \$50 with the average costs over the five-year period. Let us assume, for example, that this is \$40, so then this difference you will add to make the percentage of the average market price \$10; that is, the difference between \$50 and \$40.

Now, if you have the full costs, or all other related costs, maybe instead of \$50 you will have \$70, and the average over the past may well be \$60. The difference may still be only \$10; it might also be \$12. We do not know. But it does not necessarily change a lot. Of course, this is my opinion. I do not think it will surely make the administration of the act and the calculation of the prescribed price more complicated. I guess we will likely have more delay for some commodities, but then of course this is for all the commodities.

In the case of stabilization program established under proposed section 10.1, it is different. After the agreement, we may then build models that will be reviewed by the committees and so on. For all commodities I find it difficult, but of course, it is your bill.

• 1000

**Mr. Foster:** Mr. Chairman, it just occurs to me that there is a wide variation of cash costs. If we look at Prince Edward Island where they have very high energy costs for electricity, surely we would want to include those higher direct costs in that province into the formula for costs directly related to the production of the commodity. I am sure in other parts of the country there will be other direct costs. For instance, in the Maritimes and in Quebec we might have higher direct costs because it costs more to purchase grain in those areas. I am just trying to clarify the bill and see that it is more accurate in relating costs directly related to the production of the commodity.

**The Chairman:** Can I ask a question, as chairman, with respect to the opinion of the mover and then perhaps the opinion of the officials, as to whether or not the amendment, because it is relating to production costs, would in fact mean the possible expenditure of additional government moneys other than envisaged by the original bill?

**Mr. Foster:** It is just the way the formula is operated. It is just to clarify the costs of production, the direct costs of production costs.

**The Chairman:** Can the officials respond to my question?

**Mr. Lavoie:** Yes, Mr. Chairman, if I can add a few words, the elements mentioned by Mr. Foster, such as electricity costs or transportation costs, are already included in the model used. So these types of elements are already covered.

Yes, I guess you are right, Mr. Chairman. We may presume that if we use full costs of production the difference between the current year and the previous five years will be more

[Translation]

Par exemple, si les coûts variables pour la production de porc sont de 50\$ pour un certain poids, vous comparerez cela avec les coûts moyens sur une période de cinq ans. Présumons que ces coûts moyens soient de 40\$, par exemple; vous ajouteriez cet écart pour représenter le pourcentage du prix moyen du marché à 10\$; c'est-à-dire l'écart entre 50\$ et 40\$.

Si vous comptez tous les autres coûts connexes, plutôt que 50\$ vous arriverez peut-être à 70\$ et la moyenne des dernières années pourrait bien être de 60\$. L'écart serait peut-être encore seulement de 10\$; il pourrait aussi être de 12\$. Nous n'en savons rien. Toutefois cela ne représente pas nécessairement de grands changements. Evidemment, ce n'est que mon opinion. Il n'en résultera pas nécessairement que l'administration de la loi et le calcul du prix prescrit deviendrait plus compliqués. Il y aurait probablement plus de retard pour certains produits, mais évidemment cela est vrai de tous les produits.

Dans le cas du programme de stabilisation créé en vertu de l'article 10.1 du projet de loi, c'est différent. Après la conclusion de l'entente, nous pourrions construire des modèles qui seront étudiés par les comités, etc. Je trouve qu'il serait difficile de le faire pour tous les produits, mais évidemment la décision vous appartient.

**M. Foster:** Monsieur le président, je me rends compte qu'il y a d'importants écarts dans les coûts au comptant. Dans le cas de l'Ile-du-Prince-Édouard où le coût de l'électricité est très élevé, nous voudrions sûrement tenir compte de ces coûts directs plus élevés dans le calcul des coûts liés directement à la production. Je suis certain que dans d'autres parties du pays il faudrait tenir compte d'autres coûts directs. Par exemple, dans les Maritimes et au Québec les coûts directs seront peut-être plus élevés car dans ces régions les fourrages sont plus chers. J'essaie simplement de préciser le projet de loi afin qu'on puisse mieux tenir compte des coûts directement liés à la production.

**Le président:** En ma qualité de président je voudrais poser une question et obtenir l'opinion du proposeur et peut-être des fonctionnaires au sujet de ce qui suit: est-il possible que, parce qu'il porte sur les coûts de production, cet amendement entraîne pour le gouvernement des dépenses supplémentaires par rapport à ce qui avait été prévu dans le projet de loi?

**M. Foster:** Je ne me préoccupe que de l'établissement de la formule. Je veux simplement préciser ce qu'on entend par coûts directement liés à la production.

**Le président:** Les fonctionnaires pourraient-ils répondre à ma question?

**M. Lavoie:** Oui, monsieur le président, si vous me permettez quelques observations, dans le modèle utilisé nous avons déjà tenu compte des éléments mentionnés par M. Foster, tels l'électricité ou les coûts de transport. Nous avons donc déjà tenu compte de ce type d'éléments.

Vous avez raison, monsieur le président. On peut présumer que si nous tenons compte de l'ensemble des coûts de production, l'écart entre les coûts pour l'année en cours et la moyenne

[Texte]

important than it would be if we were to use only variable costs or something like that. I guess we have a presumption here of some monetary or financial implication.

**Mr. Foster:** Mr. Chairman, I know the government would want to be fair to the producers, so I think we are talking about . . .

**Mr. Caldwell:** On a point of order, Mr. Chairman, it is my understanding you ruled the other day that anything that would add costs to any particular part of this clause would be out of order.

**The Chairman:** That was my ruling the other day and that is the reason for the question this morning, Mr. Caldwell. I am trying to establish whether or not my reservations are well founded.

**Mr. Foster:** Mr. Chairman, it is obvious that, if I even put an amendment, it is going to cost the value of the piece of paper. Surely what we are trying to do here is ensure that . . .

**The Chairman:** I think we both understand, Dr. Foster, that costs are different from that.

**Mr. Foster:** —the legislation is as clear as possible. All I am saying is that we include “and other costs directly related to the cost of production”. Surely that is the formula we are trying to develop here.

**The Chairman:** On the question of the appropriateness of the amendment, I wish to express that I have reservations. Perhaps I should say that my reservations are more substantial than they were a moment ago, based upon the advice I have received from those who are responsible for giving that advice. Therefore I will, as I did on the previous occasion when I was of the same opinion, Dr. Foster, and again I will remind you, because it seems to me that your concluding comments the other day suggested that you had not understood the reason for my ruling, the ruling is based upon the fact that in my opinion the proposed amendment does involve increased costs, which is beyond the prerogative of this committee. It is not beyond the prerogative of the Minister in conjunction with Cabinet using the Royal Prerogative, but it is beyond the prerogative of the House of Commons. It is not in any way, despite what members may wish to think, a rejection of the principle of the proposed amendment, it is simply a ruling with respect to the prerogatives of this committee. Therefore, I rule Dr. Foster's amendment out of order.

• 1005

**Mr. Foster:** I will be pleased to argue it before the Speaker of the House.

**The Chairman:** And I shall be pleased to listen to the results of that debate, Dr. Foster.

**Mr. Foster:** I can almost hear the choo-choo whistle here this morning, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Are we ready to consider clause 5 now?

**An hon. member:** No.

[Traduction]

des coûts pour les cinq années précédentes sera plus considérable que si on ne tenait compte que des coûts variables. Nous pouvons donc présumer que cela aurait des conséquences monétaires ou financières.

**M. Foster:** Monsieur le président, je sais que le gouvernement veut faire preuve d'équité envers les producteurs, et je crois donc que nous parlons de . . .

**M. Caldwell:** J'invoque le Règlement, monsieur le président. Sauf erreur, l'autre jour vous avez décidé qu'en étudiant l'un ou l'autre des articles, tout amendement entraînant une augmentation de coûts serait inadmissible.

**Le président:** C'est la décision que j'ai prise l'autre jour et c'est la raison pour laquelle je pose cette question ce matin, monsieur Caldwell. J'essaie de voir si mon hésitation est justifiée.

**M. Foster:** Monsieur le président, il est évident que si je propose un amendement, cela coûtera au moins le prix de cette feuille de papier. Il est certain nous essayons d'assurer que . . .

**Le président:** Monsieur Foster, je pense que nous comprenons tous les deux qu'il s'agit ici de coûts différents de ceux-là.

**M. Foster:** . . . le projet de loi est aussi précis que possible. Tout ce que je demande c'est qu'on ajoute «et d'autres coûts liés directement aux coûts de production». C'est sûrement la formule à laquelle nous en viendrons ici.

**Le président:** Je vous assure que j'ai quelques hésitations quant à l'opportunité de cet amendement. Mon hésitation est plus grande maintenant que tout à l'heure, à la lumière des conseils que j'ai reçus de ceux qui sont responsables de nous donner ces conseils. Par conséquent, comme je l'ai fait précédemment alors que j'étais de la même opinion, monsieur Foster . . . et je vous rappelle, puisque vos derniers propos de l'autre jour semblent indiquer que vous n'avez pas compris la raison de ma décision . . . cette décision est fondée sur le fait qu'à mon avis, l'amendement en question entraînerait une augmentation des coûts, ce qui n'entre pas dans les prérogatives de ce Comité. Le ministre et le Cabinet peuvent adopter une telle mesure en invoquant la prérogative royale; cependant la Chambre des communes n'a pas ce pouvoir. Malgré ce que certains députés penseront, cette décision ne rejette aucunement le principe de l'amendement proposé; ma décision n'est prise qu'en tenant compte des pouvoirs du Comité. Par conséquent, je déclare irrecevable la motion de M. Foster.

**M. Foster:** Il me fera plaisir de discuter cette question devant le Président de la Chambre.

**Le président:** Et j'écouterai avec plaisir les résultats de cette discussion, monsieur Foster.

**M. Foster:** Monsieur le président, ce matin je peux presque entendre le sifflet du train.

**Le président:** Sommes-nous prêts à voter sur l'article 5?

**Une voix:** Non.

[Text]

**M. Lapierre:** Monsieur le président, en examinant l'article 5, on est frappé par le transfert du pouvoir entre le gouverneur en conseil et l'Office. J'aimerais savoir pourquoi l'Office veut s'approprier la détermination du facteur. On sait, qu'à l'époque, le gouverneur en conseil déterminait l'indice. Maintenant, l'Office s'arroge ce pouvoir. Pourquoi l'Office plutôt que le gouverneur en conseil? Croit-on que les producteurs peuvent davantage faire confiance à l'Office qu'aux élus?

**An hon. member:** The representatives of the board. The producers are on the board.

**Mr. Lapierre:** I am not asking you a question.

**M. Lavoie:** Par le passé nous avons en référence, un indice qui était défini par règlement. Il incluait, dans son calcul, l'ensemble des éléments de coûts de production considérés pour les divers produits. La formule est la même, dans la loi. Prenons un exemple. Supposons que le prix du marché soit de 100\$ pour un produit *x*, que le prix au cours des cinq années précédentes soit de 100\$; si vous voulez le stabiliser à 90 p. 100, cela veut donc dire 90\$. Si les coûts de production sont de 70\$ contre une moyenne de 60\$ par le passé, vous ajoutez à vos 90\$ une somme de 10\$. Voilà le facteur. C'est, en fait, le résultat de la différence entre le coût estimé pour l'année en cours et le coût estimé pour les cinq années précédentes. C'est ce qu'on appelle le «facteur». C'est simplement l'opération arithmétique de la différence entre le coût de l'année actuelle et le coût de l'année précédente. Évidemment, ce calcul arithmétique ne sera pas fait par le gouverneur en conseil. Mais c'est encore le gouverneur en conseil qui doit prescrire le prix de base et le prix comme tel. Et les calculs sont faits par l'Office.

**M. Lapierre:** Une question supplémentaire, monsieur le président. Est-ce que, en adoptant l'article 5, la flexibilité qui nous a été demandée par plusieurs intervenants, entre autres la différence du coût de production au Québec par rapport à l'Ouest, est-ce que, dis-je, par la formule de l'article 5, on aboutit exclusivement à une base canadienne sans tenir compte des incidences régionales?

**M. Lavoie:** Non. C'est toujours possible, en vertu de l'article 2 de la Loi que vous retrouvez à la fin de l'article 1 du projet de loi: un prix peut être prescrit pour tout produit agricole, il peut être prescrit pour l'ensemble du Canada, comme il peut être prescrit pour une ou l'autre des provinces ou une région à l'intérieur d'une province, ou pour plusieurs provinces.

• 1010

C'est arrivé dans le cas de la pomme de terre. Parfois, le prix n'a été prescrit que pour les provinces Maritimes. À d'autres moments, cela incluait l'Est du Canada, soit l'Ontario, le Québec et les provinces Maritimes. Une fois, en 1979, je crois, le Manitoba avait également été inclus avec l'Est du Canada, dans le cas de la betterave sucrière. Dans le passé, c'était parfois au niveau régional et parfois au niveau national. Mais il faut s'entendre quand on parle du niveau national: on ne retrouvait la production que dans trois provinces. Il est donc possible, en vertu de la loi actuelle, de prescrire le prix, soit pour une région, soit pour l'ensemble du pays.

[Translation]

**Mr. Lapierre:** Mr. Chairman, in considering clause 5, one would note the striking transfer of power between the Governor in Council and the board. I would like to know why the board wants to be determining the factor. We know that at the time, the Governor in Council was determining the factor. Now, the board wants to have this power. Why the board instead of the Governor in Council? Is it believed that the producers can trust the board more than the elected officials?

**Une voix:** Les représentants de l'Office. Les producteurs sont membres de l'Office.

**M. Lapierre:** Je ne vous ai pas posé de question.

**Mr. Lavoie:** In the past we had as a reference a factor that was defined through regulations. The calculation included the whole of production costs for the various commodities. This formula is the same in the act. For example, let us assume that the market price for product *x*, that the average price over the preceding five years is \$100; if you want to stabilize it at 90%, that would mean \$90. If the production costs are \$70 as compared to an average of \$60 for the preceding years, you add to this \$90 an amount of \$10. There is your factor. In fact it is the difference between the estimated cost for the current and the estimated cost for the preceding five years. That is what we call the "factor". It is a simple arithmetic calculation between the cost for the current year and the cost for the preceding year. Obviously this arithmetic calculation will not be done by the Governor in Council. However it is the Governor in Council who must prescribe the base price and the price as such. The calculations are made by the board.

**Mr. Lapierre:** I have a supplementary, Mr. Chairman. By carrying clause 5, would the flexibility that has been requested by many witnesses . . . Amongst others the difference between the production costs in Quebec as compared to the same costs in the western provinces . . . So by approving the formula established in clause 5, would we end up with an exclusively national base that would not take into account the regional circumstances?

**Mr. Lavoie:** No. It is always possible, under clause 2 of the act that is mentioned at the end of clause 1 of the bill: a price could be prescribed for any agricultural commodity: either for the whole of Canada or for one province or region within a province, as well as for many provinces.

It happened in the case of potatoes. It happened that the price was only prescribed for the Maritimes. At other times, the price was prescribed for the whole of eastern Canada, for Ontario, Quebec and the Maritimes. I believe that in 1979 Manitoba had been included in eastern Canada for sugar beets. In the past, sometimes it was at the regional level and sometimes at the national level. But let us be clear about that so-called national level. Those commodities were produced only in three provinces. It is, therefore, possible according to the present act to prescribe the price either for a region or throughout Canada.

[Texte]

**M. Lapierre:** D'accord. En ce qui concerne vos coûts de production, quel calcul mathématique faites-vous? Est-ce que vous tenez compte entre autres des coûts au comptant et des autres coûts directement liés à la production? Est-ce que vous tenez compte des deux éléments?

**M. Lavoie:** Nous tenons compte de l'ensemble des éléments. Il peut arriver, et il arrive que tous les frais fixes, ou ce que l'on appelle les frais fixes, ne soient pas inclus. Il y a par exemple l'amortissement, les intérêts sur le capital à long terme, quand l'agriculteur a dû emprunter pour construire sa grange. Il y a les intérêts sur le fonds de roulement ou sur le capital à court terme dont il a besoin pour ses opérations, pour payer son engrais chimique au printemps. Il est possible qu'il doive emprunter de l'argent pour le temps de la récolte, avant de vendre son grain, par exemple. L'intérêt des emprunts pour ces opérations-là est inclus dans les coûts. Cependant, l'intérêt sur le capital à long terme ne l'est généralement pas.

Par exemple, le Québec, dans les modèles utilisés pour son programme de stabilisation, a contourné cette difficulté en estimant un âge moyen du secteur. Ils estiment, par exemple, que dans le cas du boeuf ou du porc, la ferme type a été construite en 1974 ou en 1975. Cela dépend des productions évidemment. Cela a été une des façons de contourner la difficulté pour ce qui est de l'intérêt à long terme.

Nous pensons qu'il n'est pas nécessaire de l'inclure directement, mais il faut que les producteurs reçoivent quand même une protection valable. Comme je le disais en répondant à la question de M. Foster, il s'agit ici de tenir compte de la différence dans les coûts et non pas nécessairement du niveau absolu du coût. C'est le prix, plus cette différence dans le coût. Ils sont protégés de cette façon contre l'inflation à partir d'un pourcentage du prix, et non pas à partir du niveau absolu de leur coût de production. C'est l'approche qui est différente.

**M. Lapierre:** Mais en ce qui concerne vos fermes types, est-ce que vous procédez exactement de la même manière? Vous avez tant de fermes types au pays... et...

**M. Lavoie:** Nous utilisons des modèles. La plupart du temps, ce sont des modèles qui nous sont fournis par les provinces. Le coût provincial ainsi estimé est pondéré par le niveau de production pour parvenir à une estimation du coût national.

**M. Lapierre:** Merci.

**Mr. Foster:** Mr. Chairman, I wonder if Mr. Lavoie mentioned the sugar beet producers and the stabilization payment there. Their payment of over \$10 million for the 1983 crop year has still not been paid. Is it this clause that is holding that up? When is the government going to make that payment? Will the amendments here clarify that matter and release those funds? That was two years ago. Surely over \$10 million to that industry, which is suffering so much that it has in fact gone out of business in Alberta this year... surely that payment should be made, and made now.

[Traduction]

**Mr. Lapierre:** All right. As for your production cost, how do you do the calculations? Do you take into account among others the cash costs and the other costs directly linked to production? Do you take into account those two components?

**Mr. Lavoie:** We take into account all of the components. It may happen, it happens that we do not include overhead costs. For instance, depreciation, interest on long-term capital when the farmer had to borrow money to build his barn. There is the interest that carried on the funds or on the short-term capital which he needs for his operations, to pay for his chemical fertilizer in the spring. He may have to borrow money during harvesting time before he sells his grain, for instance. The interest on those loans for those operations is included in the cost. However, usually, the interest on long-term capital is not included.

For instance, in Quebec, in the model used for its stabilization program, they have come around that difficulty by estimating an average age for the sector. They estimate, for instance, that in the case of beef or hogs, the typical farm was built in 1974 or in 1975. Obviously it is also dependent on the productions. It was one of the ways to come around the difficulty for long-term interest.

We do not think it is necessary to include it directly, but nevertheless the producers must be adequately protected. As I said in answer to Mr. Foster's question, we must consider the difference in the costs and not necessarily the absolute cost level. It is the price plus that difference in the cost. In this way they are protected against inflation on the basis of a percentage of the price and not on the basis of the absolute level of their cost of production. The approach is different.

**Mr. Lapierre:** But as for your typical farms, do you proceed exactly in the same way? You have so many typical farms... and...

**Mr. Lavoie:** We use models. Most of the time, these models are provided to us by the provinces. The provincial cost thus estimated is weighted by the level of production in order to come to an estimation of the national cost.

**Mr. Lapierre:** Thank you.

**M. Foster:** Monsieur le président, je me demande si M. Lavoie a parlé des producteurs de betterave à sucre et des paiements de stabilisation dans leur cas. Ces paiements de plus de 10 millions de dollars pour la campagne agricole de 1983 n'ont toujours pas été versés. Est-ce cet article qui empêche de le faire? Quand le gouvernement va-t-il faire ces paiements? Est-ce que ces amendements régleront la question et permettront de dégager ces fonds? Cela fait déjà deux ans. Une somme de plus de 10 millions de dollars pour cette industrie qui souffre tant et qui a, à toutes fins utiles, disparu cette année en Alberta... Cette somme devrait être versée immédiatement.

[Text]

**Mr. Lavoie:** To prescribe a price for the sugar beets of 1984 or 1983, we need an amendment to section 8.1, which is the clause 4 that was adopted by this committee on Tuesday.

**The Chairman:** It does not relate to clause 5, then?

**Mr. Lavoie:** But to answer your question, to prescribe a price for sugar beets, we need the amendments that were included in clause 4 of this bill, which you adopted on Tuesday. We cannot at the moment prescribe a price for a past marketing period. When this is legally possible, whether or not a price will be prescribed or a program will be established will be up to the government to decide, if they have the . . .

• 1015

**Mr. Foster:** The bill itself will legalize the caveats which the law officers of the Crown have imposed against the sugar-beet producers and will make it possible for those payments to be made.

**Mr. A. E. Proulx (Secretary-Manager, Agriculture Stabilization Board, Agriculture Canada):** Mr. Chairman, the answer to your question is technically yes; it will remove the caveats but does not, of course, address the issue of the financial resources and the government policy on the question. That is a separate question you can ask of the Minister in the appropriate forum. It would remove the legal problem.

**The Chairman:** Are we ready to consider clause 5?

**M. Champagne:** Si j'ai bien compris, c'est un coût de production national. Est-ce que le fait d'établir un coût de production national peut nuire à des provinces où le coût de production est plus élevé que dans d'autres provinces? Supposons qu'au Québec, le coût de production est de 10\$ et que dans les autres des provinces, il est de 5\$. On arrive à un coût de production moyen. Est-ce que cela aurait pour effet de nuire, au niveau de l'application de la loi, aux producteurs du Québec qui ont un coût de production de 10\$?

**M. Lavoie:** Pas en vertu du paragraphe 8.2. Même si le coût de production est plus élevé, la différence entre le coût de l'année en cours et le coût des cinq dernières années n'est pas nécessairement très différente d'une province à l'autre. Le prix moyen au Canada ne l'est pas nécessairement, non plus. Si la province qui a un coût de production élevé est une province qui a une production importante—je crois que c'est le cas du porc au Québec—les coûts de production sont très importants dans la pondération. En fait, dans le cas du porc, c'est 35 p. 100 entre le coût national et le coût québécois.

Encore une fois, c'est la différence qui est utilisée. Il n'y a pas de problèmes importants à ce niveau-là, d'autant plus que le but de la loi est de stabiliser en cas de fluctuations et non pas de garantir un revenu minimum.

**Le président:** Monsieur Gérin.

**M. Gérin:** Je comprends mal votre explication. On établit les coûts de production nationaux.

[Translation]

**M. Lavoie:** Pour prescrire un prix pour les betteraves à sucre de 1984 et 1983 il faut modifier l'article 8.1, c'est-à-dire l'article 4 que vous avez adopté mardi.

**Le président:** Cela n'a donc rien à voir avec l'article 5?

**M. Lavoie:** Mais pour répondre à votre question, pour prescrire un prix pour les betteraves à sucre, il nous faut les modifications incluses à l'article 4 de ce projet de loi que vous avez adopté mardi. Pour le moment nous ne pouvons prescrire de prix pour une période de mise en marché antécédente. Lorsque cela sera légalement possible, ce sera au gouvernement de décider si oui ou non un prix sera prescrit ou si un programme sera établi, s'ils ont . . .

**M. Foster:** Le projet de loi lui-même va éliminer les avertissements imposés par les responsables du ministère de la Justice sur les producteurs des betteraves à sucre, et fera en sorte que les paiements puissent être faits.

**M. A.E. Proulx (secrétaire général, Office de stabilisation des prix agricoles, Agriculture Canada):** Monsieur le président, la réponse à la question est oui en principe. Le projet de loi va éliminer les avertissements, mais il ne touche pas, bien sûr, à la questions des ressources financières ni la politique du gouvernement en la matière. C'est une question distincte que vous pourrez poser au ministre au moment opportun. Le projet de loi éliminerait le problème juridique.

**Le président:** Sommes-nous prêts à examiner l'article 5?

**Mr. Champagne:** If I understood correctly, we are talking about national production costs. Can the fact that we are establishing a national production cost be harmful to provinces where the production costs are higher than in other provinces? Let us assume that production costs in Quebec are \$10, whereas they are \$5 in the other provinces. An average production cost is determined. Could this provision of the bill be harmful to the Quebec producers, whose production costs are \$10?

**Mr. Lavoie:** Not under clause 8.(2). Even though one province may have higher production costs, the difference between the costs for the current year and the costs for the previous five years does not necessarily vary widely from one province to another. The average price in Canada does not necessarily vary greatly from that of the regions either. If the province with high production costs accounts for a large percentage of the national production—and I think this is true of hogs in Quebec—the production costs of that province are weighted heavily in the calculation. In the case of hogs, the figure is 35% between the national cost and Quebec cost.

I would emphasize once again, that it is the difference in cost that is used. There are no major problems in this regard, particularly since the purpose of the bill is to provide stabilization in the case of cost and price fluctuations, and not to guarantee a minimum income.

**The Chairman:** Mr. Gérin.

**Mr. Gérin:** I do not understand your explanation. National production costs are set.

## [Texte]

**M. Lavoie:** C'est-à-dire qu'il n'y a pas de M. Agriculteur national. Nous nous fondons sur des données recueillies par les provinces pour estimer un coût national, s'il s'agit d'un produit que l'on retrouve dans l'ensemble du Canada.

**M. Gérin:** J'invoque le Règlement, monsieur le président. Même si c'est dans ma langue, si tout le monde parle, je ne peux pas comprendre. Je ne peux pas suivre le débat avec intérêt. Je suis certain que mon collègue, M. Lapierre, va être d'accord avec moi.

Je n'ai pas compris votre réponse.

**M. Lavoie:** Je m'excuse.

Lorsqu'il s'agit d'une denrée produite et commercialisée dans l'ensemble du pays, nous nous fondons sur des données provinciales. Comme je le disais au début, nous n'avons pas de M. Canada-producteur-de-porc ou de M. Canada-producteur-de-maïs. Nous utilisons les données fournies par les provinces pour parvenir au coût national. Nous pondérons, pour chacune des provinces, par le niveau de production dans cette province-là.

Donc, si une province a 40 p. 100 de la production canadienne, le coût estimatif pour cette production-là aura un poids de 40 p. 100, et les coûts de la province qui a 20 p. 100 de la production compteront pour 20 p. 100. Ainsi, on arrive à un coût moyen pondéré.

**M. Gérin:** Prenons l'exemple d'un producteur de l'Ouest qui a des coûts de production moins élevés à cause de la proximité des céréales et des subventions qu'il reçoit dans sa province. Est-ce qu'il pourra avoir un bénéfice plus élevé que le producteur du Québec avec cette pondération nationale?

• 1020

**M. Lavoie:** Non, pas nécessairement. Il est vrai au niveau du coût; mais il est également vrai qu'un producteur de l'Ouest est éloigné des marchés, il reçoit un prix inférieur au prix reçu par les producteurs québécois et il y a une différence à cause des frais de transport du produit fini. Il est évident, en ce qui concerne les productions animales du Québec—le Québec produit de plus en plus de grains dont les agriculteurs du Québec ont besoin pour nourrir leurs animaux. Dans le cas du porc, par exemple, de plus en plus de porc québécois est produit avec du maïs cultivé au Québec et non pas avec des grains achetés d'autres provinces. Ceci compte également, dans le sens que l'agriculteur qui nourrit ses animaux avec du grain qu'il a produit lui-même sur sa ferme, peu importe où il est situé au Canada, a bien des chances d'avoir une structure d'opérations dont les coûts se ressemblent.

**M. Gérin:** Mais il y aurait quand même une différence dans le profit ou le revenu du producteur de l'Est et du producteur de l'Ouest?

**M. Lavoie:** D'accord, mais si la différence dans les prix est reçue ou est suffisante pour combler la différence dans les coûts de production, le revenu net s'équivalait.

## [Traduction]

**Mr. Lavoie:** While there is no typically Canadian farmer. We do our calculations using data from the provinces to estimate a national cost, in the case of commodities that are produced throughout Canada.

**Mr. Gérin:** On a point of order, Mr. Chairman. Even if someone is speaking to me in my own language, I cannot understand if everyone is talking at the same time. I cannot follow the discussion with interest. I am sure that my colleague, Mr. Lapierre, will agree.

I did not understand what you said.

**Mr. Lavoie:** I am sorry.

In the case of the commodity that is produced and marketed throughout the country, we base our calculations on provincial data. As I was saying at the beginning, there is no hog or corn producer who represents all other producers in Canada. We use the data provided by the provinces to arrive at a national cost. We weight the data from each province according to the production level of the province.

In other words, if one province produces 40% of the Canadian production, the estimated cost of producing that commodity in that province will be weighted at 40% in calculating the national cost. In the case of a province which produces 20% of the Canadian production, its costs will be weighted at 20%. In this way we arrive at a weighted average cost.

**Mr. Gérin:** Let us take the example of a western producer whose production costs are lower because he has access to grain and to subsidies from the provincial government. Could this national weighting give the western producer a greater advantage than it gives the Quebec producer?

**Mr. Lavoie:** No, not necessarily. It is true as far as costs go. However, it is also true that the western producer is far from the markets, that he gets a lower price than the price received by Quebec producers, and that transportation costs for the finished product are higher. The point should be made with respect to livestock production in Quebec that Quebec is producing more and more grains to feed these animals. For example, more and more of the hogs produced in Quebec are fed corn grown in Quebec, rather than grain bought from the other provinces. This is also a factor, in that farmers who feed their animals using grain they grow themselves, regardless of where they are located in Canada, are very likely to have similar operating costs.

**Mr. Gérin:** But there would be a difference in the advantage or the income for the eastern producers as compared to the western producers?

**Mr. Lavoie:** Yes, but if the difference in prices is large enough to offset the difference in production cost, the net income would be the same.

[Text]

**M. Gérin:** Mais si on s'en tenait au coût de production, est-ce que vous admettez qu'il y a une différence régionale dans le coût de production?

**M. Lavoie:** Oui.

**M. Gérin:** Est-ce qu'il y a eu des études pouvant démontrer jusqu'à quel point ces différences régionales peuvent être importantes?

**M. Lavoie:** Il n'y a pas eu d'études systématiques, mais, dans le cas du porc, dans les modèles utilisés, cela varie—si ma mémoire m'est fidèle—entre 80\$ et 100\$. Alors, il y aurait une marge d'environ 20 p. 100 entre la province où les coûts moyens sont les plus élevés et la province où les coûts moyens sont les moins élevés.

**M. Gérin:** Bon. Et ce 20 p. 100, selon la méthode de pondération suggérée par l'article en question, serait réduit de quelle façon?

**M. Lavoie:** Le 20 p. 100—il faut le préciser—est parmi les éléments dont on tient compte dans le coût, ce n'est pas nécessairement le coût total, il y a peu d'éléments qui peuvent pondérer. Pourriez-vous répéter votre question, s'il vous plaît?

**M. Gérin:** S'il y avait 20 p. 100 de différence entre la meilleure province et la pire des provinces, au point de vue d'égalité du coût de production, jusqu'à combien pourrait-elle être pondérée selon la façon que vous suggérez?

**M. Lavoie:** Tout dépend de l'importance de la production de cette province comparée à l'ensemble du pays. S'il s'agit d'une province qui représente un très fort pourcentage de la production, par exemple, s'il s'agit du maïs, le coût de production de l'Ontario représente probablement 80 ou 85 p. 100 du coût national parce que l'Ontario et le Québec, à toutes fins pratiques, sont les seules provinces à en produire. Il y en a un peu au Manitoba, maintenant, mais à toutes fins pratiques, ce sont les deux seules provinces où l'on retrouve du maïs actuellement. Alors, dans ce cas, l'Ontario aura un poids de 80, le Québec, 18, le Manitoba, 2 p. 100.

Dans le cas du porc, le Québec représente environ 35 p. 100, l'Ontario également, 35 ou 34 p. 100 et puis l'Alberta, 12 p. 100 et ainsi de suite, selon le poids relatif de chacun. Mais encore ici, en vertu de la loi, en vertu de cet article, pour l'ensemble des produits nommés ou désignés en vertu de la loi, c'est la différence entre les coûts qui est importante. On prend un pourcentage du prix auquel on ajoute la différence entre les coûts de l'année de support et les coûts des cinq années précédentes. Et non pas le niveau absolu des coûts.

Alors, dans la mesure où les fluctuations dans les coûts et les fluctuations dans les prix sont de même nature ou vont dans la même direction, dans l'ensemble du Canada, nous prétendons que l'ensemble des producteurs du Canada sont protégés équitablement par cet article. Également, en vertu de ce qui peut être proposé dans un accord, la formule peut être différente. Tout dépendra de la formule sur laquelle un accord se fera. En ce qui concerne, disons, la viande rouge, cela peut être n'importe quelle formule sur laquelle les gens se mettront d'accord.

[Translation]

**Mr. Gérin:** But if we focus just on production costs, would you agree that there are regional differences in production costs?

**Mr. Lavoie:** Yes.

**Mr. Gérin:** Have there been any studies to show how significant these regional differences can be?

**Mr. Lavoie:** There have not been any systematic studies, but in the case of pork, in models used, the range was between \$80 and \$100 if I remember correctly. So there would be approximately 20% difference between the province with the highest average production cost and the province where the average costs are lower.

**Mr. Gérin:** All right. Would the 20% be reduced using the weighting method proposed in this clause?

**Mr. Lavoie:** I should make it clear that the 20% difference is one of the elements considered in calculating the cost. It is not necessarily the total cost, there are a number of elements that may be weighted. Could you please repeat your question?

**Mr. Gérin:** If there were a 20% difference in production cost between the best province and the worst province, to what extent could the national cost be weighted using your method?

**Mr. Lavoie:** It all depends how much the province in question produces of the total production for the country. In the case of a province that produces a very high percentage of the national production, the weighting would be greater. The production costs of Ontario for corn probably represents 80 or 85% of the national cost because Ontario and Quebec are virtually the only provinces that produce corn. Manitoba is producing a little corn now but most corn is grown in Ontario and Quebec. So in the case of corn, Ontario would be weighted at 80%, Quebec at 18% and Manitoba at 2%.

In the case of hogs, Quebec accounts for 35% of the national production, Ontario 34 or 35% and Alberta 12%. So each province is weighted according to its share of the national production. However, here again, under this clause of the bill, the important factor is the difference between the costs for all commodities named or designated in the bill. We take a percentage of the price, add on the difference between the cost for the support year and the cost over the five previous years. We do not use an absolute cost level.

To the extent that cost and price fluctuations are similar throughout Canada, we maintain that all Canadian producers are protected fairly by this clause. In addition, the formula may be changed on the basis of the proposals made in an agreement. Everything depends on the formula on which the agreement is based. Take the example of red meat, the formula could be any formula on which there is agreement.

[Texte]

• 1025

Il n'y a aucune limite aux formules possibles, mais, en vertu de la loi générale, tant qu'un produit est appuyé par l'offre, c'est seulement la différence.

**M. Gérin:** Est-ce que le ministère de l'Agriculture québécois vous a demandé, au cours des quelques dernières années, de tenir compte, dans la stabilisation des prix, des différences régionales dans les coûts de production?

**M. Lavoie:** Non, pas directement.

**M. Gérin:** Vous n'avez eu aucune demande de la province de Québec?

**M. Lavoie:** Les producteurs du Québec, lorsqu'ils sont venus vous rencontrer la semaine dernière, ont demandé qu'une telle chose soit faite, mais le gouvernement du Québec, autant que je sache, n'a jamais fait de demande officielle à cet effet-là. Lorsque les discussions ont commencé, à l'automne de 1982, M. Garon avait dit qu'il voulait qu'un programme national donne la même chose partout et que les provinces puissent compléter le programme national en se fondant sur les coûts régionaux ou les coûts provinciaux. En fait, il est aussi difficile pour une province de tenir compte des coûts régionaux dans la province que pour le fédéral de le faire dans tout le Canada. C'est peut-être un peu plus compliqué pour tout le Canada. Par exemple, au Québec, le producteur de l'Abitibi et le producteur du Bas-du-Fleuve n'ont pas les mêmes coûts de production que le producteur de Saint-Hyacinthe. Certains producteurs demandent aussi qu'on fasse cela, même à l'intérieur d'une province, ce qui n'est pas nécessairement facile. Jusqu'à maintenant, aucune province n'est allée dans cette direction-là.

**M. Gérin:** Il faudrait établir le coût de chacun des producteurs. C'est cela, la difficulté. Est-ce que vous êtes en faveur de ce principe d'établir un coût de production régional? Est-ce que ceci équivaldrait à une meilleure justice?

**M. Lavoie:** Qu'on établisse ou non un coût régional, la loi ne sera pas nécessairement plus juste ou moins juste, dans la mesure où l'objectif du législateur est d'avoir une loi de stabilisation. Ce qui est important, c'est de protéger contre ce qu'on appelle le *cost-price squeeze*, contre les fluctuations, particulièrement lorsque les fluctuations dans les prix vont en sens inverse des fluctuations dans les coûts. Tant et aussi longtemps que l'objectif de la loi demeure celui-là, je ne m'oppose pas à cela, mais cela ne me semble pas nécessaire avec cette loi.

**M. Gérin:** Le programme provincial québécois actuel tient compte des coûts de production.

**M. Lavoie:** Nous aussi, nous en tenons compte.

**M. Gérin:** Quelle est la différence entre votre programme et le leur?

**M. Lavoie:** La différence principale, c'est que la loi québécoise est une loi de soutien du revenu. Ce qu'ils protègent, c'est un revenu net, qui est estimé en termes d'un pourcentage du salaire moyen d'un ouvrier spécialisé dans une ferme type, ce qui correspond en général à une ferme de taille un peu plus

[Traduction]

There is no limit on the possible formulas, but under the enabling legislation, the only difference comes into play in the case of commodities supported by the board.

**Mr. Gérin:** Has the Quebec Department of Agriculture asked in recent years to take into account regional differences in determining production costs for price stabilization programs?

**Mr. Lavoie:** No, not directly.

**Mr. Gérin:** You did not receive any request from the Province of Quebec?

**Mr. Lavoie:** When the Quebec producers met with you last week, they made such a request, but to my knowledge, the Quebec government has never made an official request of this type. Before the discussions began in the fall of 1982, Mr. Garon said that he wanted a national program that would provide the same benefits everywhere, and that he wanted the provinces to be able to complement the national program on the basis of regional or provincial costs. The fact of the matter is that it is just as difficult for a province to take into account regional costs within a province as it is for the federal government to do for the whole country. Perhaps it is a little more complicated for the whole country. However, in Quebec, producers in Abitibi, the lower St. Lawrence or Saint Hyacinthe all have different production costs. Some producers want the different production costs within a province to be taken into account, but this is not necessarily an easy task. So far, none of the provinces have done this.

**Mr. Gérin:** You have to establish the production costs of each producer. That is the problem. Are you in favour of the principle of establishing a regional production cost? Would this be fairer?

**Mr. Lavoie:** To the extent that the objective of the legislation is to provide stabilization, it will not necessarily be fairer or less fair depending on whether or not we establish regional costs. The important thing is to protect producers against the cost-price squeeze, against rising costs and falling prices. As long as this is the objective of the legislation, I have no objection to what you suggest, but I do not think it is necessary in this bill.

**Mr. Gérin:** The present provincial program in Quebec takes production costs into account.

**Mr. Lavoie:** So do we.

**Mr. Gérin:** What is the difference between your program and their program?

**Mr. Lavoie:** The main difference is that the Quebec legislation provides for income support. It protects a net income, which is estimated at a percentage of the average wage of a skilled worker on a typical farm, which is generally a farm that is slightly larger than average size. This income is

[Text]

grande que la moyenne. Ce revenu visé est ajouté aux coûts de production estimatifs. A ce moment-là, c'est un revenu net minimum garanti au-delà des coûts de production, dans une ferme modèle. Cela veut dire que tous les producteurs qui sont plus efficaces que dans le modèle utilisé devraient s'attendre à recevoir un revenu net supérieur au revenu visé et ceux qui sont moins efficaces, à un revenu inférieur.

**The Chairman:** Mr. Malone.

**Mr. Malone:** Mr. Chairman, I just want to say that I do not think any clause that takes into account every absolute production cost is acceptable. To do such means we can grow sugar cane in Yellowknife or Tuktoyaktuk and then all you have to do is to have somebody take into consideration the cost of production irrespective of natural advantage.

• 1030

Surely what we want to do is to first of all develop an agricultural industry that domestically feeds our people, and beyond that to enhance and put forward an efficient export product that is going to be competitive in the world. We were hurt very, very seriously in 1979, I believe it was, at the last negotiations of the General Agreement on Trade and Tariffs, when two particular items were sold down the river. One was agriculture and one was raw product.

When we go to the next round, there is virtually a certainty that agriculture is going to receive a new priority in the GATT agreements. It is incumbent on Canada to put in place the kinds of measures that will make us world-class efficient so that we can tap the markets of Asia and to some extent the United States and elsewhere. If we start putting in clauses that try to protect for inefficiency, then obviously we have ruined the potential of a great export industry. I simply say we need to . . . I encourage that we go through this clause very quickly, without trying to do those kinds of aspects that would be damaging in the long run to what is really one of the largest industries in our nation.

**The Chairman:** Mr. Lapierre.

**M. Lapierre:** Merci, monsieur le président. Je trouve intéressante l'invitation de notre collègue d'en face de procéder rapidement, mais on a une obligation envers les électeurs qu'on représente. Il y a certainement une différence de philosophie. Mon honorable ami, comme ses collègues, s'intéresse à la question d'une stabilisation pour . . . Il ne veut surtout pas qu'il y ait de stabilisation pour avoir les marchés d'exportation. Je pense qu'avant de viser les marchés d'exportation, il faut s'assurer qu'il y a des cultivateurs qui puissent encore vivre.

J'aimerais que les fonctionnaires me parlent de leur fameuse formule de calcul. Un de mes électeurs me disait récemment que cette formule, finalement, c'est une formule de stabilisation de la misère. Par exemple, dans une production où les coûts ont été très élevés et les prix très bas au cours des cinq dernières années, au bout de l'année, vous ne stabilisez pas du tout. C'est cela, l'inquiétude.

Je vais vous donner un exemple. M. Roland Roy de Roxton Pond me dit: Pourquoi serais-je intéressé? L'année dernière, pourquoi aurais-je été intéressé par votre 6.54\$ quand mon

[Translation]

added to the estimated production costs. So the program provides for a guaranteed minimum net income beyond production costs for a model farm. This means that all producers who are more efficient than the model used can expect a net income higher than the amount set, and those who are less efficient can expect a lower income.

**Le président:** Monsieur Malone.

**M. Malone:** Monsieur le président, à mon avis tout article qui tient compte de tous les coûts de production possibles est inacceptable. De cette façon, on pourrait cultiver de la canne à sucre à Yellowknife ou à Tuktoyaktuk. Il suffit que quelqu'un tienne compte des coûts de production nonobstant les conditions du climat etc.

Notre premier objectif devrait être d'avoir un secteur agricole qui nourrit notre population, et qui améliore ces produits au point où ils sont concurrentiels sur les marchés d'exportation. Nous avons souffert énormément en 1979, je crois, lors des dernières négociations du GATT, lorsque deux secteurs ont été tout à fait négligés, à savoir l'agriculture et les matières premières.

Lors des prochaines négociations, il est à peu près certain que l'agriculture aura une nouvelle priorité dans les accords du GATT. Il incombe au Canada de mettre en place les mesures aptes à nous rendre efficaces sur les marchés mondiaux, afin de faire une percée dans les marchés de l'Asie, des États-Unis et d'ailleurs. Si nous essayons d'inclure dans le projet de loi des articles qui cherchent à protéger les producteurs contre l'inefficacité, il est évident que nous avons détruit le potentiel d'un grand secteur d'exportation. Je dis tout simplement qu'il faut . . . Je recommande qu'on examine cet article rapidement sans essayer d'y inclure des dispositions qui nuiraient à long terme à l'un des secteurs les plus importants de notre pays.

**Le président:** Monsieur Lapierre.

**Mr. Lapierre:** Thank you, Mr. Chairman. Our colleague opposite suggests that we proceed quickly, and I find his suggestion interesting but we do have an obligation toward our constituents. We certainly have a different philosophy. My hon. friend, like his colleagues, is interested in stabilization for . . . he does not want stabilization in order to get export markets. I think that before we concentrate on export markets, we should first make sure that our farmers can survive.

I would like the officials to tell me about their famous formula. One of my constituents told me recently that this was a formula for stabilizing poverty. For example, if a farmer had very high costs and very low prices over the preceding five years, there would be no stabilization payment at all at the end of the year. That is the fear.

Let me give you an example. Mr. Roland Roy of Roxton Pond asked me why he should be interested in such a program. He asked: "Why should I be interested in the \$6.54 I would

[Texte]

programme provincial me donnait 24\$? C'est cela, toute la difficulté. Mettez-vous dans la peau du cultivateur!

**Mr. Malone:** Right on.

**Mr. Holtmann:** That is the problem.

**Mr. Malone:** Now you have countervail. Now you want more countervail.

**M. Lapierre:** Mon ami a encore peur des Américains. Ils ont peur d'avoir peur. Avant de penser aux marchés d'exportation, il faut s'assurer que nos gens puissent vivre décemment. C'est ce que nous ont demandé la semaine dernière les représentants québécois, de même que d'autres représentants, parce qu'ils ne sont pas isolés.

On dit qu'on veut aider l'agriculture. Par exemple, on me dit que cette année, vous ne paierez pas pour la production de pommes de l'année dernière. On m'a dit qu'on ne donnerait rien.

**M. Lavoie:** C'est à toutes fins pratiques la même réponse que celle que j'ai donnée à M. Foster. Nous avons besoin des amendements suggérés au paragraphe 8.1 pour pouvoir effectuer des paiements de stabilisation dans la pomme comme dans la betterave sucrière, comme dans tout produit en fait.

**M. Lapierre:** Mais la réalité, c'est qu'en calculant vos... Quand on devient politicien au niveau fédéral, on peut penser que tout le monde a une perspective nationale, mais la réalité, ce n'est pas cela. La réalité, c'est qu'il y a beaucoup de différences régionales. C'est pour cela que les cultivateurs nous disent de ne pas adopter ce projet de loi. Ecoutez, je n'ai pas rêvé cela. Les cultivateurs nous disent: Ce programme-là ne nous aide pas; cela peut stabiliser la misère. Si une production va de mal en pis, est-ce que ce programme-là aide ou s'il stabilise la misère? Votre formule est une formule de stabilisation des prix et non de stabilisation des revenus. Ce n'est pas la réponse que mes électeurs veulent.

• 1035

**An hon member:** Honest incomes. That is right.

**Mr. Lapierre:** You are not an official banana.

**Mr. Malone:** Mr. Chairman, if I might just comment, basically one of the things we have to stop doing—even in the media we have to stop doing, but all Canadians have to stop doing—is talking about agriculture as a lifestyle. It is not. It has ceased being that. Agriculture is a business in the business of food production, and it has to follow business principles. This notion that somehow we are out there to protect whatever inefficiencies there are—quite naturally, natural advantages come into it. It comes into every business; that is why they produce cars in Ontario. If you want to topload and to put every kind of subsidy system in to protect against every cost, you can produce them in Estevan, Saskatchewan.

**An hon member:** North Battleford.

[Traduction]

have received from the national program last year, when I got \$24 from my provincial program? That is the whole problem. Put yourself in the farmer's shoes!

**M. Malone:** Tout à fait.

**M. Holtmann:** C'est ça le problème.

**M. Malone:** Maintenant on vient d'imposer des droits compensateurs. Vous en voulez davantage.

**Mr. Lapierre:** My friend is still afraid of the Americans. They are afraid to be afraid. Before we start thinking about our export markets, we must make sure that our farmers can live decently. That is what the Quebec representatives asked us last week, and they were not alone, the representatives of other groups made the same request.

The government claims that it wants to help farmers. I am told that you will not be paying for last year's apple crop this year. I am told that nothing will be given.

**Mr. Lavoie:** This is essentially the same answer as I gave Dr. Foster. We need the amendments proposed in Clause 8.1 in order to make the stabilization payments for apples, sugar beets, and any other commodity.

**Mr. Lapierre:** But the fact is that in calculating your... when we become federal politicians we might think that all politicians have a national perspective, but that is not true at all. The fact is that there are many regional differences. That is why the farmers are telling us not to pass this bill. I did not dream this up. The farmers are telling us that the program will not help them, that it may stabilize poverty. If things are going from bad to worse for a farmer, will this program help him or merely stabilize his poverty? Yours is a price stabilization formula, not an income stabilization. That is not the answer my constituents wish to hear.

**Une voix:** Des revenus honnêtes. C'est exact.

**M. Lapierre:** Vous êtes à côté de la plaque.

**M. Malone:** Monsieur le président, si vous me permettez, il est essentiel que nous cessions de faire ceci—même dans les médias et même tous les Canadiens doivent cesser de parler de l'agriculture comme si c'était un style de vie. Ce n'est plus le cas. L'agriculture est une entreprise, celle de la production d'aliments, et il faut que cette entreprise respecte les principes commerciaux. Cette idée selon laquelle nous serions là pour protéger les inefficacités qui pourraient exister—il est très normal que des avantages naturels entrent en jeu. C'est vrai de toutes les entreprises; c'est pourquoi on produit des automobiles en Ontario. Si vous voulez accorder des subventions supplémentaires et mettre en place toutes sortes de systèmes de subventions assurant une protection contre les coûts, vous pourriez produire ces autos à Estevan en Saskatchewan.

**Une voix:** À North Battleford.

[Text]

**Mr. Malone:** North Battleford is a better idea because they have a good MP there.

**Some hon. members:** Oh, oh.

**Mr. Malone:** I appreciate that, and your wisdom in seeing it.

By this notion that somehow this is a lifestyle and that is all we are protecting, we are putting into place principles by which the industry can stabilize itself in co-operation with provinces and the federal government.

**The Chairman:** I just wonder what Mr. Malone has against Moose Jaw. The member over here is very upset about that.

**Mr. Nystrom:** On a point of order . . .

**The Chairman:** I was personally hoping that Mr. Malone was going to think of Brandon, Brandon—Souris that is.

**An hon member:** He is obviously against the west.

**Mr. Lapierre:** For one thing, I think you have to recognize the family farm and all the social aspects of it.

**Mr. Malone:** When, in the 1920s? Is it everybody in the quarter section? Do you stabilize it now? Then what are you going to do with the family farm? What is a family—with 85% of Canadians on farms, as it was in 1867, or the 6% or so? What is it now?

**An hon member:** Three.

**Mr. Malone:** What do you call the family farm? Is it the corporate farm? You come into this kind of policy, this kind of notion that we are going to somehow freeze at this moment, without the industry being sensitive to the market. Obviously, this is what led agriculture to the point where we have countervails; we will get more countervails, and they will be here soon if we do not stop this.

**The Chairman:** I am afraid, Mr. Lapierre, you have inspired Mr. Malone into a . . .

**Mr. Foster:** Mr. Chairman, I would just like to ask Mr. Malone—or just comment since we are dealing with this particular clause here, that the Minister has indicated he is not prepared for the federal government to support a national hog tripartite stabilization program. If the Minister and the federal government are abandoning that idea and are not prepared to support it now, do we not just encourage other provinces which have stabilization programs, or which do not have stabilization programs such as Ontario and Alberta, to put them in place and just keep building up the balkanization of the hog industry?

**The Chairman:** Dr. Foster, I do not think that is exactly what we want to try and speak to the Minister about.

**Mr. Malone:** No, but I might—Mr. Taylor is a very good friend of mine. He was not here the other day.

[Translation]

**M. Malone:** Ce serait encore mieux à North Battleford car ils ont un bon député là-bas.

**Des voix:** Oh, oh!

**M. Malone:** J'apprécie cette observation et le fait que vous reconnaissiez la vérité.

En entretenant cette idée qu'il s'agit là d'un style de vie et que c'est tout ce que nous protégeons, nous mettons en place des régimes par lesquels l'industrie peut se stabiliser en collaboration avec les provinces et le gouvernement fédéral.

**Le président:** Je me demande bien ce que M. Malone peut avoir contre Moose Jaw. Le député de ce côté-ci s'en trouve très indisposé.

**M. Nystrom:** J'invoque le Règlement . . .

**Le président:** Personnellement, j'espérais que M. Malone pense à Brandon, c'est-à-dire Brandon—Souris.

**Une voix:** Il a de toute évidence une dent contre l'Ouest.

**M. Lapierre:** Pour ma part je pense que nous devons reconnaître l'existence des fermes familiales et de tous les aspects sociaux qui s'y rattachent.

**M. Malone:** Quand, dans les années 20? Tout le monde sur son lopin de terre? Feriez-vous la stabilisation maintenant? Alors qu'allez-vous faire de la ferme familiale? Qu'est-ce qu'une ferme familiale—avec 95 p. 100 des Canadiens vivant dans des fermes, comme c'était le cas en 1867, ou 6 p. 100 maintenant? Où en sommes-nous maintenant?

**Une voix:** Trois pourcent.

**M. Malone:** Qu'est-ce que vous considérez être une ferme familiale? S'agit-il d'une ferme commerciale? Vous arrivez avec ce type de politique, cette notion selon laquelle on pourrait arrêter le temps maintenant, l'industrie n'étant pas en contact avec le marché. De toute évidence, c'est ce qui nous a amenés à la situation actuelle de l'agriculture où nous subissons l'imposition de droits compensatoires; il y aura encore d'autres mesures de représailles qui se manifesteront bientôt si nous ne changeons pas d'orientation.

**Le président:** Monsieur Lapierre, je crains bien que vous ayez inspiré à M. Malone une . . .

**M. Foster:** Monsieur le président, je voudrais demander à M. Malone—ou tout simplement, puisque nous en sommes à étudier cet article, observez que le ministre disait ne pas être disposé à ce que le gouvernement fédéral appuie la création d'un programme tripartite national de stabilisation. Si le ministre et le gouvernement fédéral abandonnent ce projet de loi et qu'il ne sont plus disposés à l'appuyer maintenant, n'encourageons-nous pas les provinces qui disposent de programmes de stabilisation, ou celles qui n'en ont pas comme l'Ontario et l'Alberta, à les créer et à favoriser ainsi la balkanisation du secteur du porc?

**Le président:** Monsieur Foster, je ne pense pas que ce soit là exactement ce dont nous voulons entretenir le ministre.

**M. Malone:** Non, mais si vous le permettez—M. Taylor est l'un de mes bons amis. Il n'était pas là l'autre jour.

[Texte]

**Mr. Foster:** Sure he was here . . . he was not here the other day when the Minister said he would not recommend support by the federal government of a tripartite hog stabilization program. It seems to me that if the federal government is not willing to support one, or to set one up or to engage in one now, what we are doing is exactly what Mr. Malone was talking about; we are balkanizing the hog industry in the country.

**The Chairman:** This subject came up earlier in the meeting and I thought it would be most appropriate at that time if we waited for the Minister's presence. I still think this would be the most useful way to deal with that particular subject.

Mr. Lapierre, you were asking a question of the official, I think.

**Mr. Lapierre:** Yes, I think it has been lost somewhere.

**The Chairman:** Mr. Malone became inspired.

**Mr. Foster:** You stimulated Arnold, so leave him alone from now on.

**M. Lapierre:** Monsieur le président, je vais revenir à mon sujet initial, à votre formule de calcul.

Si un secteur va de mal en pis, est-ce que ce programme-là est la solution, oui ou non?

**M. Lavoie:** Certainement pas. Mais ce n'est pas l'objectif. L'objectif, encore une fois, c'est un objectif de stabilisation contre des fluctuations de prix et de coûts.

• 1040

Cela ne remplace pas les programmes qui peuvent être nécessaires pour améliorer l'infrastructure, pour trouver de nouvelles variétés, de nouvelles méthodes de gestion qui vont permettre de réduire les coûts de production dans les différentes régions. La réponse varie d'une région à l'autre parce que les problèmes, les causes varient d'une région à l'autre. Je pense qu'ici on s'adresse, d'une certaine façon, aux effets. On réduit l'impact des fluctuations de coûts ou des fluctuations de prix. Les problèmes auxquels vous vous référez, les problèmes de difficultés en termes de coûts de production élevés, la misère autrement dit, sont des problèmes qui, à mon avis, doivent être solutionnés en aidant les producteurs, par des programmes appropriés, à réduire leurs coûts de production. Il y a plusieurs façons de le faire. Le fait que l'on produise maintenant du maïs au Québec, ce qui n'était pas le cas il y a 50 ans, permet aux producteurs de produire le grain sur leur ferme au lieu de l'acheter à 3,000 milles de distance. C'est une amélioration pour les producteurs. Et c'est un gain permanent. On s'est attaqué à la cause du problème et non pas à son effet périphérique. On veut protéger les producteurs contre les fluctuations à court terme, avec ce genre d'amélioration. Mais cela ne remplace pas les autres outils nécessaires que les gouvernements, tant au niveau provincial qu'au niveau fédéral, doivent mettre en place pour se trouver des solutions permanentes aux problèmes permanents des agriculteurs et aux problèmes structurels qu'ils peuvent rencontrer. Ce programme s'attaque aux cycles des variations rapides. Mais si le niveau moyen des

[Traduction]

**M. Foster:** Bien sûr qu'il était là . . . Il n'était pas là l'autre jour lorsque le ministre a dit qu'il ne recommanderait pas au gouvernement fédéral d'appuyer le programme tripartite de stabilisation des prix du porc. Il me semble que si le gouvernement fédéral n'est pas disposé à appuyer et à créer un tel programme, ou à y collaborer, nous sommes en train de faire exactement ce dont parlait M. Malone: nous balkanisons le secteur du porc.

**Le président:** Cette question a été soulevée un peu plus tôt durant la réunion et je pense qu'il serait opportun d'attendre que le ministre soit présent. Ce serait la façon la plus pratique de régler cette question.

Monsieur Lapierre, vous posez une question à un fonctionnaire, je crois.

**M. Lapierre:** Oui, je pense qu'on ne l'a pas entendue.

**Le président:** M. Malone a eu une inspiration.

**M. Foster:** Vous avez stimulé Arnold, alors laissez-le tranquille à partir de maintenant.

**Mr. Lapierre:** Mr. Chairman, back to my first question concerning your formula.

If a sector is going from bad to worse, is that program the solution, yes or no?

**Mr. Lavoie:** Certainly not. But it isn't the goal. Once again the goal is the stabilization against fluctuation of the prices and costs.

This does not replace programs that may be necessary to improve infrastructure, to find new varieties, and new management methods that can result in lower production costs in the various regions. The answer is different from one region to another, because the causes of the problems vary from one region to another. I think that, to some extent, we are looking at the effects here. We are reducing the impact of fluctuations in costs or prices. The problem of high production costs to which you are referring—poverty in other words, are problems which, in my opinion, must be solved by helping the producers reduce their production costs by setting up appropriate programs. There are a number of ways of doing this. The fact that corn is now being grown in Quebec which was not true 50 years ago, means that producers can grow grain on their farm rather than buying it from someone 3,000 miles away. This is an improvement for the producers. This is a permanent gain. This is the result of a program that attacked the cause of the problem, rather than its secondary effects. The idea of the legislation is to protect producers against short-term fluctuations, with this type of improvement. However, this legislation does not replace the other tools that both the federal and the provincial governments must put in place to find permanent solutions to the ongoing structural problems of farmers. This program deals with the problem of rapid variations in costs and prices. But this legislation cannot solve the problem of average costs that are too high or of farmers that are not competitive.

[Text]

coûts était trop élevé, que l'agriculteur n'était pas compétitif, ce n'est pas avec ce genre de loi qu'il peut s'en tirer.

**M. Lapierre:** Mon collègue parlait de la peur des représailles américaines, ou autres, au niveau des marchés d'exportation. Mais, dans votre formule, n'y a-t-il pas une déduction pour le marché d'exportation? Si ma mémoire est bonne, par exemple, au moment du 6.54\$, le paiement était censé être de quelque 8\$, moins le pourcentage d'exportation, pour s'assurer que l'on n'avait pas de représailles des Américains ou d'ailleurs. Est-ce que cela fait partie de votre formule, oui ou non?

**M. Lavoie:** Oui. Mais, en ce qui concerne les exportations, cela fait partie d'un programme possible des viandes rouges. Tout ce que la loi dit, est que l'on doit en tenir compte dans le cas de programmes tripartites. Dans le cas du programme établi pour les parts commercialisées, en 1983-1984, cette clause de ne pas payer pour les exportations ou de réduire le montant par la proportion de la production canadienne allant à l'exportation, a été retenue; c'était un principe qui avait déjà été accepté par les producteurs lors des négociations du programme des viandes rouges. Cela permettait de prévenir des accusations de subventionner des exportations. On sait ce qui s'est passé. Cela a pu aider dans le sens que le paiement a été de 27 millions moindres. Ce qui veut dire que si nous n'avions pas fait cela, le droit compensateur aurait été d'environ 1c. de plus; au lieu de 5.5c., il aurait été de 6.5c.

**M. Lapierre:** Cette déduction n'est pas automatique. Cela dépend des cas. Faites-vous cela à chaque fois qu'on exporte?

**M. Lavoie:** Pour les exportations?

**M. Lapierre:** Oui.

**M. Lavoie:** Non.

**M. Lapierre:** Ah! Bon.

**M. Lavoie:** C'était la première fois qu'on le faisait, pour le porc. C'était une décision discrétionnaire; ce n'est pas, comme tel, dans la loi. Cela fait partie de la discrétion que le gouverneur général en conseil possède. Mais vous ne trouverez pas le mot *domestic disappearance* dans la loi. Vous l'avez maintenant dans l'article amendant le 10.1. Mais non pas dans les formules de base.

**M. Lapierre:** Je vous remercie.

**Le président:** Monsieur Côté.

**M. Côté (Lac-Saint-Jean):** J'aimerais revenir sur votre formule de coût de production national. Vous avez mentionné pour le coût de production régional, qu'il y a tellement de facteurs qui entrent en considération, de village en village, d'un côté de rue à un autre côté... Mais restons-en, si vous voulez, sur votre formule nationale, le coût de production national. Dans la description que vous avez faite—vous me corrigerez si j'ai mal compris—vous disiez que l'on se basait sur les pourcentages de productions d'une province à l'autre ou quelque chose du genre.

[Translation]

**Mr. Lapierre:** My colleague referred to his fear of reprisals by the Americans, or by others, on the export markets. Does your formula not make a deduction for the export market? If I remember correctly, at the time of the \$6.54 the payment was supposed to have been about \$8, less the export percentage, to ensure that there were no reprisals from the United States or elsewhere. Do you take this factor into account in your formula?

**Mr. Lavoie:** Yes. However, in the case of exports, this is part of a possible red meat program. All the bill states is that this must be taken into account in the case of tripartite programs. In the program set up for hogs marketed in 1983-1984, there was a clause that provided for no payment for exports or for a reduction in the payment proportional to the percentage of the Canadian production that was exported. This principle had already been accepted by the producers when the red meat program was negotiated. This avoided any accusations that we were subsidizing exports. We know what happened. This provision may have helped, in that the payment was \$27 million less. Without this provision, the countervailing duty would have been about one cent more; rather than 5.5 cents it would have been 6.5 cents.

**Mr. Lapierre:** So the deduction is not made automatically. It also depends on what is involved. Do you make the deduction for all exports?

**Mr. Lavoie:** For exports?

**Mr. Lapierre:** Yes.

**Mr. Lavoie:** No.

**Mr. Lapierre:** Oh!

**Mr. Lavoie:** The first time we did it was for pork. This was a discretionary decision for which there is no specific provision in the act. This is part of the Governor in Council's discretion. But you will not find the words "domestic disappearance" in the act. It is there now in the clause that amends section 10.1. But it is not in the basic formulas.

**Mr. Lapierre:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Côté.

**Mr. Côté (Lac-Saint-Jean):** I would like to come back to your formula for calculating national production costs. You mentioned that many factors come into play in the case of regional production costs. There can be variations from one village to the next, and from one side of the street to the other. Let us stick with your national formula for calculating national production costs. You were saying—and I hope you will correct me if I misunderstood—that you took into account the percentage of the national production produced by a given province, or something like that.

## [Texte]

• 1045

C'est là que je me pose de sérieuses questions. Je veux comprendre ce coût de production national. Par exemple, supposons qu'une production est produite à 95 p. 100 dans une région donnée et que les autre 5 p. 100 sont produits dans cinq régions ou provinces différentes. Dans chacune des cinq régions ou provinces, les coûts de production vont être différents. On l'a dit tout à l'heure. Chaque province a un coût de production différent, parce qu'il y a même des différences entre les régions. Donc, il est normal qu'il y en ait entre les provinces. Le pourcentage est tellement petit; 5 p. 100 de rien, ce n'est pas grand-chose, mais 95 p. 100 de quelque chose, c'est quelque chose. Donc, quand 95 p. 100 de production se fait dans une région, l'autre 5 p. 100 n'a absolument aucune incidence. Ai-je raison de penser cela?

**M. Lavoie:** Vous avez raison, mais pour les fins de la stabilisation, quand on se demande si les coûts de production ont varié ou non, c'est suffisant. Si une région donnée produit 95 p. 100 de la production totale canadienne d'un bien quelconque, il suffit d'utiliser les données de cette région-là pour voir si les coûts ont fluctué entre l'année en cours et les années précédentes. Si vous visez une autre objectif, peut-être que cela ne suffit pas, mais pour la stabilisation, cela suffit amplement.

Il ne serait même pas nécessaire, à mon avis, d'estimer le coût dans les cinq autres petites régions, parce que cela devient insignifiant, comme vous le dites. Prendre 5 p. 100 de quelque chose ne change rien au total. Est-ce que le jeu en vaut la chandelle? Cela devient une question de jugement.

**M. Côté (Lac-Saint-Jean):** J'ai peut-être exagéré un peu dans mon exemple quand j'ai dit que la production pouvait être concentrée à 95 p. 100 dans une région. Mais disons que dans une telle région, il y a des avantages. Les coûts de production sont naturellement inférieurs.

**M. Lavoie:** Cela peut dépendre du climat. Par exemple, le soja se produit en Ontario.

**M. Côté (Lac-Saint-Jean):** On comprend cela, tous les deux.

**M. Lavoie:** Les arachides, il n'y a que l'Ontario qui en fait, et seulement deux paroisses en Ontario, parce que le climat, le sol sont propices à cette culture-là.

**M. Côté (Lac-Saint-Jean):** D'accord. Mais vous savez ce que je veux dire. Tout à l'heure, on parlait d'automobiles. Bien sûr, il n'y en a pas au Lac-Saint-Jean, mais il y a un aussi bon représentant au Lac-Saint-Jean. J'ai oublié de le mentionner tout à l'heure. Mais ce n'est pas la question. On sait que l'automobile est dans un coin. On reconnaît tous cela. Mais ici, on parle d'une chose nationale. Il y a quand même des productions qui se font partout au pays. Comme vous l'avez dit, 5 p. 100, c'est marginal, et il vaut mieux ne pas en tenir compte. Cependant, on prend un coût de production régional et on en fait un coût national. C'est là que j'ai de la difficulté à vous rejoindre.

## [Traduction]

I have some serious questions about this. I want to understand what this national production cost is. Let us assume that 95% of the national production of a commodity comes from a particular region, and that the remaining 5% is divided among five different regions or provinces. The production costs in each of these five regions or provinces will be different. That was said a few moments ago. Each province has a different production cost and there are even differences within a province. It is therefore reasonable that there should be different production costs among the provinces. The percentage is so small: 5% of nothing does not amount to much, but 95% of something is quite a lot. When 95% of the national production of a commodity is located in one region, the other 5% has no impact at all. Am I right?

**Mr. Lavoie:** You are right, but for the purposes of stabilization, all we need do is determine whether or not there are different production costs. If a particular region produces 95% of the total Canadian production of a particular commodity, we need only use the data for that region to determine whether the costs have fluctuated between the current year and previous years. If you have another objective, perhaps this is not good enough, but if stabilization is your objective, this is certainly adequate.

In my opinion, it would not even be necessary to estimate production costs in the other five small regions, because, as you say, it becomes insignificant. Five percent of something does not change the total. Is it really worth the effort? It becomes a judgment call.

**Mr. Côté (Lac-Saint-Jean):** I may have given a rather extreme example when I said that one region could account for 95% of the national production. If we assume that this region has certain advantages, the production costs will naturally be lower.

**Mr. Lavoie:** It may depend on the climate. For example, soybeans are grown in Ontario.

**Mr. Côté (Lac-Saint-Jean):** We both understand that.

**Mr. Lavoie:** Only Ontario grows peanuts, and only two regions of Ontario at that, because the climate and soil in these regions are good for growing this crop.

**Mr. Côté (Lac-Saint-Jean):** All right. But you know what I mean. We were talking about cars a few moments ago. Of course none are manufactured in Lac-Saint-Jean, but Lac-Saint-Jean also has a good MP. I forgot to say that earlier. But that is not the point. We know that cars are manufactured in a particular region. We all know that. Here we are talking about something that is national in scope. There are some commodities that are produced throughout the country. You said that 5% is marginal and that it is preferable not to take into account. And yet you use regional production costs to determine a national cost. That is where I have trouble following you.

[Text]

**M. Lavoie:** Il faut prendre les données quelque part, et nous les obtenons là où se fait la production. Ce n'est pas un *deus ex machina*.

**M. Côté (Lac-Saint-Jean):** Mais il faut quand même être réaliste. Vous savez, on peut faire dire aux chiffres ce que l'on veut. Il faut être réaliste. Il y a quand même des productions ailleurs. Selon ce que vous me répondez, on dirait que vous avez envie de dire que là où il n'y a que 5 p. 100 de production, la production devrait disparaître.

**M. Lavoie:** Ils vont être protégés de la même façon. Ils vont recevoir un paiement de la même façon. Ici, il s'agit d'estimer les fluctuations dans les prix et dans les coûts au cours des années récentes. Il s'agit de trouver un moyen d'avoir une estimation honnête de ces variations-là. Dans l'exemple que vous citez, si la production est concentrée à un endroit, c'est là que l'on va aller chercher les données pour savoir s'il y a eu des fluctuations dans les coûts.

Dans le cas d'une production comme celle du porc, qui se fait de la Colombie-Britannique jusqu'à Terre-Neuve, nous utilisons des modèles dans chacune des régions. La seule exception, ce sont les Maritimes qui ont été regroupées. Elles ont été regroupées parce qu'autrement, elles n'auraient pas eu de poids. En les groupant on obtient 4.5 p. 100. Si prenez l'Île-du-Prince-Édouard toute seule, ou Terre-Neuve seule, vous avez 0.003.

• 1050

**M. Côté (Lac-Saint-Jean):** Vous parlez de trois ou quatre provinces qui se sont regroupées pour obtenir 4 p. 100. Donc, à l'intérieur de ce 4 p. 100, les coûts de production provinciaux sont différents. D'accord? Alors, si vous dites, comme vous tout à l'heure, que ce 4 p. 100 est très marginal, c'est que vous n'arrivez pas à un coût de production national.

Vous me corrigerez si mon raisonnement est mauvais. Pour avoir un coût de production national, il ne faut pas considérer des pourcentages. Si vous avez établi que les Maritimes, quatre provinces regroupées, font 4 p. 100 et qu'on dit que le coût est de 1.25\$, par exemple, le Québec lui, est 1.20\$ et puis l'autre province en question est de 1.00\$, je pense qu'on additionne les trois ensemble.

Quand je faisais des moyennes, c'est ainsi que je le faisais. Mais cela ne semble pas être la même chose en politique. J'additionnais les trois et je divisais par trois. J'obtenais mon coût moyen. Mais vous calculez en pourcentage. Alors, si les provinces que vous avez mentionnées sont 4 p. 100 et qu'une autre province est un autre 6 p. 100, et qu'il reste 90, c'est tellement marginal que vous arrivez avec un coût moyen national qui est l'équivalent d'une région. Si la production s'est concentrée dans cette région, c'est qu'elle avait des avantages que les autres n'avaient pas. Alors, ce n'est plus un coût national, c'est un coût régional; il s'applique à une seule région.

Je m'excuse, j'ai adressé ma question à M. Lavoie, et non pas à M. Malone.

Monsieur Lavoie, j'attends votre réponse.

[Translation]

**Mr. Lavoie:** We have to get the data from somewhere, and we get them from the region where the commodity is produced. We do not pull the figure out of the air.

**Mr. Côté (Lac-Saint-Jean):** But we do have to be realistic. Figures can be used for any purpose whatsoever. We have to be realistic. Some commodities are produced in more than one region. Your answer seems to suggest that the regions that account for only 5% of the national production should discontinue their activities.

**Mr. Lavoie:** They will be protected in the same way. They will receive a payment in the same way. The point of this clause is to estimate fluctuations in prices and costs in recent years. This is an attempt to find a way of getting an honest estimate of these variations. In the example you gave, if most of the commodities produced in a particular region, we will obtain our data from that region to determine whether or not there have been cost fluctuations.

In the case of a commodity such as pork, which is produced from British Columbia to Newfoundland, we use models in each region. The only exception are the Maritimes, which have combined into a unit. Otherwise, they would not have had any weight. As a unit, they account for 4.5%. If either Prince Edward Island or Newfoundland were considered alone, the percentage would be 0.003.

**Mr. Côté (Lac-Saint-Jean):** You say that three or four provinces are considered as a unit in order to obtain 4%. Within this 4%, the provincial production costs are different, are they not? If you maintain, as you maintained earlier, that 4% is very marginal, then you are not going to get a national production cost.

I would ask you to correct me if I am wrong. In order to get a national production cost, you should not consider percentages. If you have decided that the four Maritime provinces together represent 4%, and if their cost is \$1.25, and Quebec's cost is \$1.20, and the cost for the other province is \$1.00, I think you add the three up to get an average.

That is how I used to do averages. But the same method does not seem to be used in politics. I used to add up the three figures and divide by three to get an average cost. But you do your calculations using percentages. If the balances you mentioned represent 4%, another province 6%, and the rest 90%, you actually end up with an average national cost that is one particular region. If most of the commodity is produced in that region, this means that it has certain advantages that the others do not. So it is no longer a national cost, but rather a regional cost. It represents the production costs of a single region.

Excuse me, my question was directed at Mr. Lavoie, not Mr. Malone.

I am waiting for your answer, Mr. Lavoie.

## [Texte]

**M. Lavoie:** D'après moi, la méthode nous permet d'arriver à un coût moyen national. Il s'agit d'un coût moyen pondéré. Je pense qu'un coût moyen pondéré donne meilleure justice que la moyenne arithmétique à laquelle vous vous référez dans votre exemple, où vous additionnez les trois chiffres et divisez par trois.

Le fait que le Québec soit la principale région de production du porc, ou a été, au cours des quelques années récentes, la principale, veut dire que le coût de production . . .

**M. Côté (Lac-Saint-Jean):** Je ne comprends pas.

**Le président:** À l'ordre, s'il vous plaît!

**M. Lavoie:** Ceci veut dire, par exemple, que les coûts de production du Québec sont les coûts de production qui ont le plus grand poids contribuant au coût moyen national, dans le cas du porc, en utilisant notre méthode.

Et encore une fois, il ne s'agit pas de garantir des coûts de production; il ne s'agit pas de garantir que les prix du marché dépasseront les coûts de production dans chacune des régions, soient-ils  $x, y, z$ . Il s'agit d'offrir une protection minimum contre les fluctuations de prix et de coûts et non pas que le revenu dépassera les coûts de  $x, y, z$ .

Il m'apparaît qu'en vertu des objectifs de la loi, que la méthode suggérée par l'article 5—et qui est actuellement à l'étude—m'apparaît convenable. Mais, évidemment, c'est une opinion et vous pouvez faire de la loi ce que vous voulez.

**The Chairman:** Mr. Holtmann.

**Mr. Holtmann:** Thank you, Mr. Chairman. I took some interest in colleagues across the way in their assumption that Mr. Foster did not quite get the message the other day about the Minister's idea of this being enabling legislation. I do not think anybody's noose is there that a province has to join.

• 1055

But about this clause on establishing prices, we talk about how you in fact have been able to establish a cost of production, and my goodness, I guess there are so many things that come into deciding that—I sometimes think in the Province of Manitoba I am at a disadvantage compared with my eastern colleagues, especially when it comes to the requirement of energy. Maybe they are not aware of it, but I am sure some of my colleagues from Saskatchewan there can realize that when it is 30 below for five months, we consume a heck of a lot of energy. I was in a pig farm in Quebec—oh, I have been to many of your Quebec pig farms—and they are very beautiful buildings, I must add; it is just wonderful how they have such beautiful buildings. But the point I am trying to make is that they did not have to use any additional heat energy, because of their climate. It is quite a bit milder. That puts them at an advantage over me in energy costs.

I can recall that we were running hydroelectricity on my place for 170 sows and we were running well over \$1,500 a month. A counterpart who was running about 2,000 sows in a Quebec operation was not running \$300 in energy costs. So who is at the advantage?

## [Traduction]

**Mr. Lavoie:** I think the formula gives us an average national cost. It is a weighted average cost. I think that a weighted average cost is fairer than the arithmetic average that you referred to, in which you add up three numbers and divide by three.

The fact that Quebec is or has been in recent years the main pork-producing region means that the production costs . . .

**Mr. Côté (Lac-Saint-Jean):** I do not understand.

**The Chairman:** Order, please!

**Mr. Lavoie:** This means that Quebec's production costs have the greatest weight in determining the average national production costs of pork, if our method is used.

I would repeat that the purpose of the bill is not to guarantee production costs or to guarantee that market prices will exceed production costs in regions  $x, y, z$ . The idea is to offer farmers minimum protection against fluctuations in prices and costs, and not to ensure that their income will exceed the costs in  $x, y, z$ .

Given the objectives of the legislation, I think that the method suggested in clause 5, which is under study at the moment, is appropriate. That, however, is an opinion, and you can do whatever you like with the bill.

**Le président:** Monsieur Holtmann.

**M. Holtmann:** Merci, monsieur le président. J'ai trouvé intéressante l'hypothèse de mes collègues d'en face selon laquelle M. Foster n'a pas très bien compris le ministre quand il a dit qu'il s'agissait d'une loi habilitante. Personne n'oblige les provinces à participer.

Quoi qu'il en soit au sujet de cet article sur la fixation des prix, nous parlons de la manière dont vous établissez le coût de production, et mon Dieu, il y a tellement de facteurs qui doivent entrer dans la décision . . . parfois, je pense à ma province du Manitoba, où je suis désavantagé par rapport à mes collègues de l'Est, surtout sur le plan énergétique. Ils ne le savent peut-être pas, alors que mes collègues de la Saskatchewan, eux, savent très bien que lorsqu'il fait moins 30 pendant cinq mois, notre consommation d'énergie est énorme. J'ai visité un élevage porcin au Québec—j'ai visité nombre de vos élevages porcins au Québec—et je dois dire que les bâtiments sont magnifiques; ces bâtiments sont une merveille. Pour revenir à mon propos, ils n'avaient pas besoin de chauffage supplémentaire, grâce au climat. Ce climat est plus tempéré. Sur le plan des dépenses énergétiques, ils sont donc avantagés par rapport à moi.

Je me souviens que chez moi, pour élever 170 truies, notre facture d'électricité dépassait largement les 1,500\$ par mois. Pendant le même temps, le fermier québécois qui élevait 2,000 truies dépensait 300\$ par mois. Qui est avantagé, je vous le demande?

[Text]

I am sure you have to take those kinds of considerations in. My goodness, we can be at a disadvantage very quickly in western Canada when, for example, we get a drought. Last year the price of grain shot right up.

Do you calculate costs from the mill when you calculate feed costs? At one time the feed cost to an eastern Canadian with U.S. corn coming in was substantially cheaper than it was for us right in the Province of Manitoba.

Sometimes the advantage is not with western Canada. Sometimes it is with eastern Canada. I would like you to comment on that.

**Mr. Lavoie:** I agree with you. We take, of course, the transportation costs into consideration as well—to answer one part of your question—from the mill to the farm. You are right. The advantages are not necessarily located where you think they are. Before suggesting that producer or region is at a disadvantage in comparison with another, we have to take into consideration all the factors, not only one element of these factors.

The proximity of the market is obviously an advantage, for example. The availability of a slaughterhouse is a great advantage. If you have a slaughterhouse next door, as opposed to a person who has to transport his animals 200 miles, you have quite a significant difference there, not only in transportation costs but in shrinkage and all these types of factors.

You are right. It may well happen that the so-called high-cost-of-production area may be at an advantage as compared to a so-called low-cost-of-production area when you do include all the factors.

**Mr. Holtmann:** We were talking about stabilizing price to take the lows out of the system and give some protection to maintain production. I know Mr. Althouse probably in his philosophy would think we should just guarantee income stabilization. There are a few countries in the world where that is what they do. They just pay the farmer: Russia, East Germany. They just pay everybody so much and then they do not receive any benefits for their initiative and what not.

**Mr. Malone:** Neither does the country.

**Mr. Holtmann:** The countries are not exactly doing well when it comes to agricultural production. Here we have a program just to help stabilize, and I believe that works on 90% of the cost, to keep the incentive of having this become an incentive to production.

• 1100

What other factors do you think, sir, because we have often discussed some regional problems that Canada faces, might be taken into consideration in fact so that at least what production there is in, for example, the maritime provinces, where the federal government has subsidized or granted to establish a slaughterhouse... Do you think we have to take that into

[Translation]

Je suis sûr que vous devez prendre ces facteurs en considération. Nous pouvons être très rapidement désavantagés dans l'Ouest canadien, lorsque, par exemple, nous subissons une sécheresse. L'année dernière, le prix des céréales a littéralement décollé.

Est-ce que vous calculez les coûts de la fabrique lorsque vous calculez le coût des aliments pour le bétail? Quand les producteurs de l'Est se fournissaient en maïs américain, il est certain que nourrir leurs animaux leur revenait beaucoup moins cher qu'à nous, au Manitoba.

Ce n'est pas toujours l'Ouest canadien qui est avantagé. Parfois, c'est l'Est. N'est-ce pas?

**M. Lavoie:** Tout à fait d'accord avec vous. Bien entendu, nous prenons également le coût du transport en considération—pour répondre en partie à votre question—de la fabrique à la ferme. Vous avez tout à fait raison. Ce ne sont pas toujours les régions auxquelles on pense qui sont avantagées. Avant de dire qu'un producteur, ou une région, est désavantagé par rapport à un autre, il nous faut prendre en compte tous les facteurs, et non seulement un élément.

La proximité du marché, par exemple, représente de toute évidence un avantage. La proximité d'un abattoir représente un grand avantage. S'il y a un abattoir tout près de chez vous, alors que votre concurrent doit faire parcourir 200 milles à ses animaux, il est certain que la différence est importante, non seulement au niveau du coût du transport, mais aussi de l'état des animaux quand ils sont abattus.

Vous avez raison. Il se peut fort bien que la soi-disant région au coût de production élevé soit avantagée par rapport à la soi-disant région au coût de production moins élevé lorsque l'on inclut tous ces facteurs.

**M. Holtmann:** Nous avons parlé de stabilisation des prix. L'objectif de la stabilisation des prix est de faire disparaître les inégalités, tout en assurant le maintien de la production. Je sais que M. Althouse, en vertu de sa philosophie, voudrait que nous garantissons simplement une stabilisation des revenus. Il y a quelques pays qui font justement cela. Ils paient les agriculteurs en Russie, en Allemagne de l'Est. Ils versent le même salaire à tous, et l'initiative n'est jamais récompensée.

**M. Malone:** C'est généralisé à l'ensemble de l'économie.

**M. Holtmann:** On ne peut pas dire que la production agricole de ces pays soit excellente. Dans notre cas, il s'agit d'un programme de stabilisation ne couvrant que 90 p. 100 du coût, je crois, dans le but d'encourager la production.

Quels autres facteurs pensez-vous, monsieur, étant donné que nous discutons souvent de certains problèmes régionaux du Canada, pourraient être pris en considération afin que, pour le moins, la production existante, par exemple, dans les provinces Maritimes, où le gouvernement fédéral a subventionné la construction d'un abattoir... Pensez-vous que nous devons

[Texte]

consideration rather than have it go down the drain, so to speak?

**Mr. Lavoie:** Do you mean take into consideration in the calculation of a cost equation the fact that the slaughter house has been subsidized?

**Mr. Holtmann:** Sure.

**Mr. Lavoie:** I do not think we have to take that into consideration in the calculation or in the formula, but when you estimate whether or not they have an advantage you have to take into consideration that this slaughter house has basically no fixed costs. They would have only operating costs. Obviously, it is an advantage for the slaughter house. We hope that in such a consensus they will pass the advantage to the producers and they will pay a higher price for the hogs. Whether or not it will be the case in Charlottetown I do not know, but it is surely the expectation.

**The Chairman:** Mr. Fraleigh.

**Mr. Lapierre:** One before that on a point of order.

J'ai été convoqué ici ce matin; l'avis de convocation était très clair, le ministre devait être ici. Et ce n'est pas une réflexion que je fais sur les paroles de nos invités, car les fonctionnaires font leur travail, mais ils ne peuvent pas se prononcer sur des questions fondamentales. Monsieur le président, pour le respect que le ministre devrait avoir envers ce Comité-ci, car il a été avisé de la réunion, je suis certain que vous avez dû communiquer avec lui pour vous assurer de sa présence..., je ne peux pas accepter cela, surtout de la part d'un gouvernement qui a passé son temps à parler du respect qu'ils avaient pour le Parlement... Mais le minimum de respect que le ministre devrait avoir pour ce Comité et pour l'importante législation qui est devant nous, c'est d'être présent quand il est convoqué.

Monsieur le président, je me demande jusqu'à quel point le ministre veut que sa législation avance. Il a donné des commentaires absolument confus à l'ensemble des intervenants du secteur agricole quand il a parlé de l'impossibilité de mettre de l'avant un programme de stabilisation nationale tripartite dans le porc. On veut avoir des explications et actuellement, or c'est une perte de temps monumentale, monsieur le président; le ministre devrait être ici pour répondre à des questions aussi fondamentales que la méthode de calcul! On ne comprend pas ça.

Est-ce que vous avez eu des excuses de la part du ministre? Qu'est-ce qui se passe? A-t-il disparu ou est-ce que c'est parce que le projet de loi est trop difficile qu'il se cache, quelque part dans son bureau?

**Mr. Caldwell:** On a point of order, Mr. Chairman, we asked an hour and a half worth...

**Mr. Lapierre:** I am on a point of order.

**Mr. Caldwell:** So am I.

The Minister spent an hour and a half or two hours with us the other day—were you here?—when we went over the bill. Were you here the other day when the Minister was here?

[Traduction]

prendre ce facteur en considération plutôt que de faire une croix dessus, pour ainsi dire?

**M. Lavoie:** Voulez-vous dire que nous prenions en considération dans notre calcul du coût le fait que l'abattoir a été subventionné?

**M. Holtmann:** Bien sûr.

**M. Lavoie:** Je ne pense pas qu'il nous faille en tenir compte dans le calcul ou dans la formule, mais lorsque nous déterminons si, oui ou non, ils sont avantagés, il faut tenir compte du fait que cet abattoir n'a pratiquement pas de coût fixe. Il n'y a que des coûts d'exploitation. De toute évidence, c'est un avantage pour l'abattoir. Nous espérons que dans un tel cas, ils en feront profiter les producteurs et qu'ils leur donneront un prix plus élevé pour leur porc. Je ne sais si c'est le cas à Charlottetown, mais ce devrait sûrement l'être.

**Le président:** Monsieur Fraleigh.

**M. Lapierre:** J'invoque le Règlement.

I was told to come here this morning; the notice of meeting was very clear, the Minister was to be here. It is not a reflection on the performance of our guests, the public servants are doing their job, but they cannot answer basic questions. Mr. Chairman, the Minister should show respect towards our committee and since he was informed of the meeting, I am sure that you must have contacted him to be sure that he would come... I cannot accept it, especially when this government keeps on talking about the respect that they have for Parliament... The minimum of respect the Minister should show towards this committee and towards this important legislation before us would be to be here when he is called to appear.

Mr. Chairman, I wonder whether the Minister really wants his legislation to pass. His comments to the representatives of the agriculture sector were totally contradictory when he spoke of the impossibility of putting in place a tripartite national stabilization program for hogs. We want to have some explanations and really it is an honest waste of time, Mr. Chairman; the Minister should be here to answer those questions on the method of calculation that are so basic! We do not understand.

Did the Minister extend some kind of excuses? What is going on? Has he disappeared or is it because that bill is too difficult and he is hiding somewhere in his office?

**M. Caldwell:** J'invoque le Règlement, monsieur le président. Nous avons demandé une heure et demie...

**M. Lapierre:** J'invoque le Règlement.

**M. Caldwell:** Moi aussi.

Le ministre a passé une heure et demie, ou deux heures, avec nous l'autre jour—vous étiez là?—lorsque nous avons étudié le projet de loi. Étiez-vous là, l'autre jour, lorsque le ministre était présent?

[Text]

**Mr. Lapierre:** I was talking about today because the Minister was supposed to be here. It is on the notice we got, and he should be here. If he is not going to show up, he will never get his god-damned bill, I am telling you.

**Some hon. members:** Oh, oh.

**Mr. Lapierre:** I am sorry, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Would you care to withdraw those words?

**Mr. Lapierre:** I will withdraw those words with pleasure.

**The Chairman:** If I may try and respond to the point of order, Mr. Lapierre has been in this House longer than I have, but it strikes me in my brief term of residence that it is traditional that the Minister is present during the course of hearings, as he has been on more than one occasion. In fact, he has been here more frequently than some members of the committee have been here. In addition, he has been here as we considered clause by clause in the beginning, and I know that it is not always the case in committees that the Minister is present during all stages of clause-by-clause consideration. It is also my understanding that the Minister will be here as soon as he is available during the course of the day.

But, with all due respect, Mr. Lapierre, as to your comments that it is not possible for us to make any progress in his absence—and I think in your absence we did in fact pass three clauses yesterday—I think the committee has the capacity, if it is so inclined, to pass additional clauses. In fact, there are some clauses—such as clause 6—which I would think even the most imaginative of Members of Parliament would have a great deal of difficulty in speaking extensively on, although I would not want in any way to . . . I should not prejudice any of you.

• 1105

**Mr. Lapierre:** Do not challenge us.

**The Chairman:** However, I think the feelings are clear, whether or not the logic is. But the officials are present. In the absence of the Minister, I think the officials are doing a yeoman job, and I am sure you would not want to reflect on the accuracy of the testimony they have given.

**Mr. Malone:** Sure I would. I would like to say it is excellent.

**The Chairman:** Then I think there is no reason why we cannot proceed.

**M. Côté (Lac-Saint-Jean):** Monsieur le président, une correction. Ce n'est pas la loi de M. Wise et ce n'est pas que M. Wise veut la passer le 28! Tous ensemble, monsieur Lapierre, il faut regarder la loi! Qu'est-ce qu'elle a de bon pour tout le monde. Cela veut dire que vous voulez protéger vos gens comme moi je veux protéger les miens, et comme les autres veulent le faire. C'est une loi que l'on voudrait voir votée le 28 ou non? Et cela en fonction des intérêts de vos concitoyens, des miens et des autres.

**M. Lapierre:** Oui, mais monsieur le président, quand mon honorable collègue dit, «ce n'est pas la loi de M. Wise», je regrette. Il y a une chose qui existe dans ce Parlement ici, et

[Translation]

**M. Lapierre:** Je parle d'aujourd'hui parce que le ministre est censé être présent. C'est sur l'avis de convocation que nous avons reçu, et il devrait être ici. S'il ne se montre pas, son bon Dieu de projet de loi ne sera jamais adopté, c'est moi qui vous le dis.

**Des voix:** Oh, oh.

**M. Lapierre:** Je m'excuse, monsieur le président.

**Le président:** Voudriez-vous retirer ces mots?

**M. Lapierre:** Avec plaisir.

**Le président:** Je vais essayer de vous répondre. L'expérience de M. Lapierre est plus longue que la mienne, mais elle m'a quand même appris qu'il était traditionnel que le ministre soit présent pendant ces réunions, et il n'a pas manqué à cette tradition. En fait, il a été plus souvent présent que certains membres de notre Comité. De plus, il était présent lorsque nous avons commencé l'étude article par article, et je sais que les ministres ne sont pas toujours présents pendant l'étude article par article. Je crois également savoir que le ministre sera ici dès qu'il pourra se libérer, pendant la journée.

Cependant, sauf votre respect, monsieur Lapierre, que vous disiez qu'il ne nous soit pas possible de progresser en son absence—et je crois qu'en votre absence, nous avons adopté trois articles, hier—je crois que le Comité peut tout à fait, s'il en éprouve le désir, adopter d'autres articles. En fait, il y a certains articles—comme l'article 6—au sujet desquels, je crois, même le député avec la plus grande imagination aurait le plus grand mal à faire de longs discours, bien que je ne veuille en aucune manière . . . je ne devrais pas porter de jugement a priori.

**M. Lapierre:** Ne nous défiez pas.

**Le président:** Cependant, je crois que les sentiments sont clairs, même si la logique ne l'est peut-être pas. Les fonctionnaires sont présents. En l'absence du ministre, je crois que les fonctionnaires font un excellent travail, et je suis certain que vous n'avez nullement l'intention de critiquer leur témoignage.

**M. Malone:** Leur témoignage est excellent.

**Le président:** Il n'y a donc aucune raison pour que nous ne continuions pas.

**Mr. Côté (Lac-Saint-Jean):** Mr. Chairman, may I make a correction. It is not Mr. Wise's legislation and it is not Mr. Wise who wants to have it passed before the 28th! Altogether, Mr. Lapierre, we must consider the legislation! What good is in it for everybody. It means that you want to protect your people as I want to protect mine and as the others want to protect theirs. It is a legislation that should be passed or not passed before the 28th. It all depends on the interest for your constituents, mine and the constituents of the others.

**Mr. Lapierre:** Yes, but Mr. Chairman, when my honourable colleague says "it is not Mr. Wise's legislation", I beg to differ. There is one thing that exists in this Parliament, and in all the

[Texte]

dans toutes les traditions britanniques, c'est la responsabilité ministérielle. Et le ministre est responsable de ce projet de loi car c'est lui qui l'a défendu au Cabinet pour l'amener devant la Chambre, et c'est lui qui devra le défendre partout à travers le pays, à son corps défendant, s'il passe. Et ce que je veux dire, monsieur le président, si ce matin sur l'avis de convocation cela avait été marqué, les fonctionnaires vont être ici... d'accord! Mais sur l'avis de convocation qui nous a été envoyé, c'était bien marqué que le ministre de l'Agriculture devait être ici et il y a des questions fondamentales à régler; je sais qu'il y a des observateurs de fédérations importantes qui aimeraient entendre les propos du ministre pour voir si leurs mémoires ont eu de l'influence... Justement! Je ne les blâme pas d'avoir lâché en attendant que le ministre s'en vienne. C'est cela le problème, monsieur le président.

Qu'on convoque avec des avis de convocation qui respectent la réalité, et je pense que les questions fondamentales qu'on est en train de débattre... c'est une position gouvernementale. Mon ami du Lac-Saint-Jean peut peut-être avoir toute la bonne foi du monde et je suis certain qu'il l'a, le problème c'est qu'au bout de la ligne, c'est le ministre qui va décider, cela ne sera pas lui le député, à moins qu'il soit prêt à s'objecter à ce projet de loi-là en Chambre, et alors j'inviterais mes autres collègues à faire la même chose.

**M. Gérin:** Monsieur le président, il eut mieux valu d'être sourd que d'entendre de pareilles sottises.

**The Chairman:** Mr. Lapierre, I understand you are discouraged and have no questions to ask of the officials, but I would note that there are members here who do have questions to ask of the officials and I think it is only fair that we hear them. I would like at this time to hear from Mr. Fraleigh.

**Mr. Fraleigh:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Chairman, I have sat in every meeting of this committee, with few exceptions. I have listened to all the witnesses with the exception of one, which was unavoidable; I was away. It appears to me that a fair number of questions have been put where people simply are not informed of what this bill is about, and I would suggest that this is part of our problem in this discussion this morning.

We have some people who have some kind of idea that what we are talking about is an income stabilization plan, and that is not what we are talking about at all. We are talking about a price stabilization scheme, and that is all it is, a stop-loss scheme to prevent the producers of this country from going under in extended periods of low prices. If we are not all coming from that position, why then, we have a very, very serious problem.

I have listened to the remarks of my colleagues across, and I wonder where you were when we listened to the witnesses who said, almost without exception, that this is what the bill is about. It is a price stabilization plan and not an income stabilization plan. It was not only a majority of the producer representatives, but a vast majority of the production sector, and by that, I mean the numbers of the different commodities.

[Traduction]

British tradition, it is ministerial responsibility. The Minister is responsible for that bill because it is him who defended it before Cabinet to bring it before the House, and it is him who will have to defend it all across the country, unwillingly, if it is passed. And what I want to say, Mr. Chairman, if this morning's notice of meeting had indicated that the public servants would appear... all right! But on the notice of meeting that was sent to us, it was indicated that the Minister of Agriculture would appear and we have basic questions to settle; I know that there are observers from important federations who would like to hear the Minister, to see if their briefs had any impact... Rightly so! I do not blame them for having left since the Minister was not here. It is the problem, Mr. Chairman.

Notices of meeting must bear with reality, and I think that those basic questions that we are discussing... it is a government position. My friend from Lac-Saint-Jean may have all the good faith in the world, and I am sure he has, but the bottom line is that it is the Minister who will decide, it will not be him, as member, unless he is ready to object to that bill in the House, and then I will invite my other colleagues to do likewise.

**Mr. Gérin:** Mr. Chairman, it is better to be deaf than hear such rubbish.

**Le président:** Monsieur Lapierre, je comprends que vous êtes découragé et que vous n'avez pas de questions à poser aux fonctionnaires, mais je vous ferais remarquer qu'il y a d'autres députés qui ont des questions à leur poser, et je pense qu'il n'est que justice que nous les entendions. J'aimerais entendre M. Fraleigh.

**M. Fraleigh:** Merci, monsieur le président. Monsieur le président, j'ai participé à toutes les réunions de ce Comité, à quelques exceptions près. J'ai écouté tous les témoins, à l'exception d'un seul, car, malheureusement, mon absence était inévitable. Il me semble qu'un certain nombre de questions démontrent que les gens ne sont tout simplement pas informés sur les objectifs de ce projet de loi, et selon moi, c'est inhérent au problème dont nous discutons ce matin.

Certains pensent qu'il s'agit d'un programme de stabilisation des revenus, alors que ce n'est pas du tout le cas. Il s'agit d'un programme de stabilisation des prix, un point, c'est tout, d'un programme devant permettre aux producteurs de ce pays de survivre quand les prix sont déprimés. Si nous ne le comprenons pas tous, alors, le problème est très grave.

J'ai écouté les remarques de mes collègues d'en face, et je me demande où ils se trouvaient lorsque nous avons entendu des témoins nous dire, pratiquement sans exception, que tel était bien l'objectif de ce projet de loi. C'est un programme de stabilisation des prix, et non pas un programme de stabilisation des revenus. Ce n'est pas seulement la majorité des représentants des producteurs qui nous l'ont dit, mais la majorité des producteurs, et j'entends par là quels que soient les produits.

[Text]

• 1110

I would like to address a couple of questions to the officials. There have been all kinds of suggestions thrown out about working regional costs into the cost of production. In your opinion, if we worked the full cost from all of the different regions into the base price, what would happen?

**Mr. Lavoie:** Do you mean if the prescribed price is such that it will be above all full-cost versions in all other regions?

**Mr. Fraleigh:** That is what I am saying.

**Mr. Lavoie:** It should have an impact in terms of the production level. I mean, there will be an increase in production, no doubt about it, and it will not necessarily provide for appropriate allocation of resources because the market will not clear. We are in a free market economy, and the price is the market signal. If you cover the cost portion, and if this cost appears to be above the price, then the cost becomes a signal. You will maintain the production in locations where it should not be, because they do not have the resources or the advantages or for whatever reason, and you will give of course a natural return to those who have located in the right place. The benefits will be very quickly capitalized into fixed assets. The price of land or any other fixed asset will go up. In a few years you will again have to increase your cost equation because now your land base or any other fixed assets will have increased. In my mind, it will be the beginning of a vicious circle.

**Mr. Fraleigh:** But the bottom line is: Who is going to benefit? Who is going to benefit the most if we do this?

**Mr. Lavoie:** The regions already having comparative advantages will have a higher return. I mean, if you are able to produce at \$50 and you guarantee \$70, you are in a better position than someone who is not able to produce at \$50 but at \$60. It will be more or less to the short-term financial advantage of those producers, but in the longer term it will be to their disadvantage because they will have received competition from artificially supported production elsewhere.

**Mr. Fraleigh:** Thank you. You know, as I sit and listen to these last few meetings in particular, it appears to me what is going on is some people are trying to resolve all the problems of agriculture with Bill C-25. In my opinion, that is not what Bill C-25 was designed to do. The discussion, by and large, has degenerated.

When we talk about Bill C-25 we talk about the red meat sector. I would like to suggest that a great many other commodities are vitally concerned with this bill and stand—I do not know what the right word I want is—to benefit from it just as much as the red meat sector does. It seems that a great many of the arguments that we are hearing are narrowing in on one single commodity rather than sticking with the broad umbrella of what the bill was intended to do, which is to cover

[Translation]

Je voudrais poser quelques questions aux fonctionnaires. On a fait toutes sortes de propositions pour qu'on tienne compte des coûts régionaux dans le calcul des coûts de production. À votre avis, si nous tenions compte de tous les coûts dans toutes les régions pour effectuer les calculs du prix de base, qu'est-ce qui se produirait?

**M. Lavoie:** Voulez-vous dire que le prix prescrit serait tel qu'il serait plus élevé que le coût total dans toutes les autres régions?

**M. Fraleigh:** C'est exactement ce que j'ai dit.

**M. Lavoie:** Cela aurait un effet sur le niveau de production. Il ne fait aucun doute que cela entraînerait une augmentation de la production, ce qui n'entraînerait pas nécessairement une distribution adéquate des ressources, parce que le marché ne permettrait pas d'écouler toute la marchandise. Nous vivons dans une économie libre, et c'est le prix qui contrôle le marché. Si vous couvrez les coûts et que ceux-ci sont plus élevés que le prix du marché, alors, ce sont les coûts qui contrôlent le marché. Il y aurait donc production dans des endroits où il ne devrait pas y en avoir, tout simplement parce qu'on ne dispose pas des ressources ou des avantages nécessaires et, évidemment, vous assurerez un revenu naturel à ceux qui se sont installés au bon endroit. Les prix seront très rapidement investis dans les immobilisations. Le prix des terres et de tous les autres biens immobiliers augmentera. Dans quelques années, vous devrez encore hausser l'équation des coûts parce que le prix des terres ou de tous les autres biens immobiliers aura augmenté. À mon avis, ce serait le début d'un cercle vicieux.

**M. Fraleigh:** Mais, en fin de compte, ce qui est important, c'est de savoir qui en profiterait. Qui serait le plus avantagé si nous faisons cela?

**M. Lavoie:** Les régions disposant déjà d'un avantage concurrentiel réaliseraient des bénéfices plus élevés. Si vous pouvez produire pour 50\$ et qu'on vous garantit 70\$, vous vous trouvez dans une situation plus avantageuse que celui qui peut produire non pas à 50\$, mais bien à 60\$. À court terme, ces producteurs en tireraient donc un avantage financier, mais à long terme, cela serait désavantageux pour eux, car ils devront faire face à la concurrence d'une production soutenue artificiellement ailleurs.

**M. Fraleigh:** Merci. Vous savez, particulièrement au cours des quelques dernières réunions, il m'a semblé que certaines personnes tentent de résoudre tous les problèmes de l'agriculture avec ce projet de loi C-25. À mon avis, on n'a pas conçu ce projet de loi à cette fin. Dans l'ensemble, la discussion s'écarte du sujet.

Lorsque nous parlons du projet de loi C-25, nous parlons du secteur de la viande rouge. À mon avis, beaucoup d'autres produits seront touchés de façon importante par ce projet de loi et—je ne sais quel mot je pourrais utiliser—profiteront de ce projet de loi tout autant que le secteur de la viande rouge. Il semble qu'un bon nombre des arguments que nous avons entendus limitent la discussion à un seul produit plutôt que de tenir compte de la portée générale du projet de loi, qui doit

## [Texte]

all named agricultural commodities. I know we have a problem in the red meat sector and in the pork sector, in particular.

I have said it before, and I am going to say it again, we have come to the crossroads. We are either going to have a national industry that is outward-looking and addresses not only our domestic market but also our ability to fill the export markets, or we are going to build a wall around ourselves and simply supply the domestic market. That is the crossroads we are at. I do not think there are any other options. I have listened to all of the witnesses in hope that somebody would have some brilliant new ideas. But I want to assure you that after I had heard two witnesses I had heard all the stories, and there has been nothing new under the sun since that time.

• 1115

The government, I believe, and the Minister are prepared to look at some options, and I would hope that everybody from this point on would carry on with an open mind. We cannot expect one side of the argument to be the one that gives all the time.

I think that is all I have, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Caldwell.

**Mr. Caldwell:** Thank you, Mr. Chairman.

I would just like to get back to the clause we are addressing and maybe bring out a couple of points that were possibly not quite understood yet by the officials from the Agriculture department, in that the production cost of the formula is based on those areas that produce the majority of the product. I do not see how any other possible solution could be arrived at.

In the case of hogs, Ontario and Quebec produce the majority of hogs, therefore the costs of production are based on those two provinces. It is as simple as that. Now, if you want to base the cost of production of Newfoundland and make that your formula price, my god, you are going to give a bonanza to the people of Quebec and Ontario, and it defeats the whole program altogether.

I do not see what the problem is with what has been laid down there. It is the only sensible way you can do it. It is the same way as if I want to pasture cattle on \$5,000-acre land and Mr. Malone has \$20-acre land out in his area.

**Mr. Malone:** Come on, it is worth twice that much!

**Mr. Caldwell:** That then becomes my prerogative. I cannot compete against his 20-acre land, but it is my prerogative if I want to do that. But if you want to base the cost of production on raising cow-calves on \$5,000-an-acre land, Mr. Malone is certainly going to approve of that. I mean, you have to get some realism into it.

Yes, there are certain areas where their costs of production are going to be higher—in Newfoundland, for example—that

## [Traduction]

couvrir tous les produits agricoles dénommés. Je sais que nous avons des difficultés dans le secteur de la viande rouge, et plus particulièrement dans le secteur du porc.

Comme je l'ai dit auparavant, nous sommes arrivés à un carrefour. D'un côté, nous pouvons avoir une industrie nationale tournée vers le monde et nous ouvrant non seulement le marché intérieur, mais également les marchés d'exportation, ou d'un autre côté, nous construirons un mur autour de notre industrie et nous nous contenterons d'approvisionner le marché intérieur. Voilà le carrefour auquel nous sommes rendus. Je ne crois pas qu'il y ait d'autres possibilités. J'ai écouté tous les témoins en espérant que l'un d'entre eux aurait de nouvelles idées brillantes. Cependant, je puis vous assurer qu'après avoir entendu deux témoins, j'avais entendu tous les aspects de cette affaire, et il n'y a rien de nouveau sous le soleil depuis.

Je pense que le gouvernement et le ministre sont disposés à étudier certaines possibilités, et j'espère qu'à partir de maintenant, tout le monde gardera l'esprit ouvert. Nous ne pouvons nous attendre à ce que les échanges soient unilatéraux.

C'est tout ce que j'ai à dire, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Caldwell.

**M. Caldwell:** Merci, monsieur le président.

Je voudrais revenir à l'article à l'étude et peut-être soulever quelques questions qu'il est possible que les fonctionnaires du ministère de l'Agriculture n'aient pas très bien compris. La formule de calcul des coûts de production tient compte des coûts pratiqués dans la région d'où provient la plus grande part d'une production donnée. Je ne vois pas comment l'on pourrait en arriver à une autre solution.

Dans le cas du porc, l'Ontario et le Québec produisent la plus grande part de cette production; par conséquent, le coût de production est calculé en fonction de la situation dans ces deux provinces. C'est très simple. Si vous voulez tenir compte du coût de production à Terre-Neuve dans votre formule de calcul du coût, vous allez créer une mine d'or pour les producteurs du Québec et de l'Ontario et annuler les effets du programme.

Je ne vois pas ce qu'il y a d'inacceptable dans ce qui a été proposé ici. C'est la seule façon logique de procéder. C'est comme si je voulais faire paître du bétail sur des terres coûtant 5,000\$ l'acre et que M. Malone peut, dans sa région, avoir des terres pour 20\$ l'acre.

**M. Malone:** Allons donc, mes terres valent deux fois cette somme!

**M. Caldwell:** C'est mon droit. Je ne pourrai être concurrentiel avec lui, dont les terres ne coûtent que 20\$ l'acre, mais j'ai quand même le droit de faire ce que je veux. Cependant, si vous voulez calculer le coût de production d'après l'élevage de génisses sur des terres coûtant 5,000\$ l'acre, M. Malone sera sûrement d'accord. Il faut quand même être réalistes.

Il est vrai que dans certaines régions, les coûts de production seront plus élevés—à Terre-Neuve, par exemple—et l'on

[Text]

probably could receive a little bit more. But maybe we can bring in amendments later on into this program whereby they could enter a separate program and take into consideration the regional costs involved. But basically to get a national consensus and to try to set a price that is going to be paid out to all producers, you certainly have to base it on the areas of production.

For example, soya beans, which many of you probably have never seen, are grown basically in my particular area. Now, if you want to base the price of growing soya beans in a greenhouse in upper Alberta, we will certainly accept that, but it would not make a bloody bit of sense. And the same thing with corn, as the official pointed out. You have to go where the major production is, and that is where you base your prices.

I do not see the arguments on this other thing of basing it on some other region that has a disparity to start with. That is defeating the whole idea of the program. If that is the case, and we want to go that direction, you will not hear any complaints from Ontario. If you want to set the price of pork on Newfoundland costs, you will not hear one argument from the producers of Ontario, because it will completely . . . The plan will not work.

I think we have to be sensible about that. I see very little reason for argument on that.

The other thing, of course, is the whole area of the pay-outs and the programs we are trying to lay out: shorten the period of time down so the producers will get paid when they are supposed to get paid. This has been the complaint of the thing in the past.

And I might point out to some of the new members—I am a new member, but I have been following the stabilization bill in my other occupation, and Mr. Fraleigh has too—this is not a new concept or a new bill. Those have been around. Mr. Lapierre has gone, but this bill is basically 11 years old. What this government has done is put some improvements in it so hopefully they can sell it to the producers. And it is the producers who wanted many of these clauses in here.

But the whole idea of Bill C-25 is not a new concept. All we are doing is making it a better bill so it will be better for the farmers and with some improvements in it. The opposition members certainly should not be objecting to this bill. If you want to be very blunt about it, it is a Liberal bill with some improvements by the Conservative Party. That is all we are trying to do, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Gottselig.

**Mr. Gottselig:** I just wondered if we could look at it from the point of view of all the other named commodities that are involved as well. We are hung up on red meat here, really, and basically on the pork aspect of it. I am very familiar with the production of grain in the area that is defined by the Canadian

[Translation]

pourrait probablement leur donner un peu plus. Cependant, nous pourrions peut-être modifier ultérieurement ce programme afin de leur permettre de s'inscrire à un programme distinct qui tiendrait compte des coûts régionaux. Cependant, si vous voulez faire le consensus à l'échelle nationale et tenter d'établir un prix qui sera versé à tous les producteurs, il faut certainement fonder ce prix sur les grandes régions productrices.

Prenons l'exemple des graines de soya qui sont cultivées essentiellement dans ma région; beaucoup d'entre vous n'en ont probablement jamais vu. Si l'on voulait calculer le prix de production de la graine de soya en serre dans le nord de l'Alberta, cela ferait sûrement notre affaire, mais ce serait totalement insensé. On peut dire la même chose du maïs, comme le disait l'un des fonctionnaires. Il faut que le prix soit calculé en fonction des coûts dans la région d'où provient la plus grande part de la production.

Je ne comprends pas que l'on propose de calculer le prix en fonction des coûts dans une autre région qui se trouve défavorisée au départ. Cela est contraire à l'objectif du programme. Si c'était le cas, si nous adoptions cette orientation, l'Ontario ne s'en plaindrait certainement pas. Si vous voulez calculer le prix en fonction des coûts de production à Terre-Neuve, les producteurs de l'Ontario ne s'en plaindront certainement pas, car cela serait complètement . . . Ce plan ne marcherait pas.

Je pense qu'il nous faut être conscients de ces choses. Je ne vois pas comment l'on pourrait penser autrement.

L'autre aspect est évidemment celui du versement des prestations et des programmes que nous tentons d'établir: raccourcissons la période d'attente afin que les producteurs soient payés lorsqu'ils devraient l'être. C'est une chose dont on s'est plaint dans le passé.

Je voudrais signaler à certains des nouveaux députés—je suis moi-même nouveau député, mais j'ai suivi le projet sur la stabilisation des prix agricoles dans le cadre de mes autres fonctions, de même que M. Fraleigh—qu'il ne s'agit pas ici d'une nouvelle idée ou d'un nouveau projet de loi. Ces questions traînent depuis longtemps. M. Lapierre est parti, mais ce projet de loi date essentiellement d'il y a 11 ans. Le gouvernement y a tout simplement apporté des améliorations, dans l'espoir de pouvoir vendre l'idée aux producteurs. Ce sont les producteurs qui voulaient que l'on ajoute plusieurs de ces dispositions.

Les idées avancées dans le projet de loi C-25 ne sont pas nouvelles. Nous n'avons fait que bonifier ce projet de loi afin qu'il soit plus avantageux pour les agriculteurs. Les députés d'en face ne devraient certes pas s'opposer à ce projet de loi. Pour être très franc, il s'agit d'un projet de loi libéral amélioré par le Parti conservateur. Voilà tout ce que nous essayons de faire, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Gottselig.

**M. Gottselig:** Nous pourrions peut-être étudier le projet de loi en fonction également de tous les autres produits dénommés. Nous sommes obsédés par la viande rouge, et particulièrement par le porc. Je connais très bien la question de la production de céréales dans la région délimitée par la Commis-

## [Texte]

Wheat Board, but I am not familiar with the Ontario situation at all. I wonder if you could just briefly outline the pricing policy and the way they sell wheat in Ontario, both spring and winter wheat.

• 1120

**Mr. Lavoie:** Do you mean the price support for wheat in Ontario? It is the same formula that you now follow here. It will be a minimum of 90% of the five-year average price adjusted to take into consideration the difference between the cost equation of the current year and the cost equation of the five previous years. It may be a minimum of 90% or above and it is on a commodity basis. It will be, say, winter wheat or soft wheat or both together and the cost equation in this particular case, if we have a program for winter wheat, no doubt it will be the cost equation in Ontario, not necessarily in Ontario as a whole but in the region in Ontario where this type of commodity is produced.

**Mr. Gottselig:** Then you are going to go all the way east with this price support. This will cover the grain production in the Maritimes as well.

**Mr. Lavoie:** I guess so, yes. The only thing that will be excluded . . . and British Columbia as well. Why the Canadian Wheat Board area is excluded is because they are protected under the WGSA.

**Mr. Gottselig:** I realize that, but will the producers in the maritime provinces share in the stabilization plan as well.

**Mr. Lavoie:** Yes. Of course, winter wheat is mainly produced in Ontario, maybe with a few acres in Quebec. Soft wheat is produced as well in the Maritimes and B.C. But in the case of winter wheat, it is basically Ontario. You may have one or two producers outside Ontario, but it is marginal.

**Mr. Gottselig:** Okay.

**The Chairman:** Dr. Brightwell.

**Mr. Brightwell:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to talk a little bit more on the value of this amendment in the face of products other than pork and red meat.

**The Chairman:** Excuse me, Dr. Brightwell, amendment or clause 5?

**Mr. Brightwell:** I am sorry. I am talking about the whole amendment, the whole act, Bill C-25. I beg your pardon about that.

Well, everybody has said that we are forgetting the value to other areas. There are three questions. The Minister said this morning that we could not do anything without Bill C-25 to amend the old Agricultural Stabilization Act. Is there in fact any phasing out or time limit on the old act? It will continue regardless of this amendment, will it not?

## [Traduction]

sion canadienne du blé, mais je ne sais rien de la situation en Ontario. Pourriez-vous me faire un bref exposé sur la politique d'établissement des prix et sur les pratiques de vente du blé en Ontario, autant le blé de printemps que le blé d'hiver.

**M. Lavoie:** Vous parlez du prix de soutien pour le blé en Ontario? C'est la même formule que ce que vous suivez ici maintenant. Il s'agirait d'un minimum de 90 p. 100 du prix moyen sur cinq ans, avec ajustement pour tenir compte de la différence entre le coût-revenu de l'année courante et le même ratio pour les cinq années précédentes. Le prix de soutien serait donc un minimum de 90 p. 100 ou plus, et ce, par produit. Par exemple, ce serait pour le blé d'hiver ou le blé tendre, ou pour les deux ensemble, et dans ce cas particulier, si nous avions en place un programme pour le blé d'hiver, le ratio coût-profit serait sans doute celui de l'Ontario, et pas nécessairement l'ensemble de l'Ontario, mais la partie de cette province où ce type de produit est cultivé.

**M. Gottselig:** Ce soutien des prix s'appliquerait donc aux provinces de l'Est, à la production des provinces Maritimes.

**M. Lavoie:** Je pense que oui. La seule chose qui serait exclue . . . Et la Colombie-Britannique également. Les zones couvertes par la Commission canadienne du blé sont exclues, car elles sont protégées en vertu de la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest.

**M. Gottselig:** Je sais tout cela, mais est-ce que les producteurs des Maritimes participeront également au régime de stabilisation?

**M. Lavoie:** Oui. Évidemment, le blé d'hiver est surtout cultivé en Ontario, et peut-être sur quelques acres au Québec. Le blé tendre est produit également dans les Maritimes et en Colombie-Britannique. Dans le cas du blé d'hiver, la production provient essentiellement de l'Ontario. Il y a peut-être un ou deux producteurs à l'extérieur de l'Ontario, mais ce n'est presque rien.

**M. Gottselig:** D'accord.

**Le président:** Monsieur Brightwell.

**M. Brightwell:** Merci, monsieur le président. Je voudrais dire quelques mots sur la valeur de cet amendement pour les produits autres que le porc et la viande rouge.

**Le président:** Excusez-moi, monsieur Brightwell, vous parlez d'un amendement à l'article 5?

**M. Brightwell:** Désolé. Je parle ici de la modification, de l'ensemble du projet de loi C-25. Veuillez m'excuser pour cette imprécision.

Tout le monde a dit que nous oublions la valeur des autres domaines. Il y a trois questions. Le ministre disait ce matin que nous ne pouvions rien faire sans le projet de loi C-25 modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles. L'ancienne loi cesse-t-elle d'avoir effet après un certain temps? Elle sera maintenue, peu importe que la présente modification soit adoptée ou non, n'est-ce pas?

[Text]

**Mr. Lavoie:** Do you mean if the bill does not go through?

**Mr. Brightwell:** That is right.

**Mr. Lavoie:** We will still have to respect the opinion of the Deputy Minister of Justice, as we mentioned on Tuesday. And because we cannot prescribe a price, in accordance with this opinion, for a past marketing period, for a period already past, then basically it means that we cannot act under the act, we cannot have a program under the act, with the exception of the dairy centre for which the prices are prescribed in advance at the beginning of the dairy year, August 1 until the end of July. It is basically the same... the only one. We have never prescribed a price, at least not recently, for an advanced period under this act. But it is possible. Then this will mean the only thing we can do is to say in advance: Okay, the prescribed price or the super price for the next year will be, say, \$100. I do not think it is the intention of the government to give this type of signal. Basically, the act would not be operative if this bill does not go through.

**Mr. Brightwell:** Well, Mr. Lavoie, what has changed to make it inoperative? I am very confused in this particular area. I do not know why this is so.

**Mr. Lavoie:** In August 1984, the Deputy Minister of Justice, Mr. Tassé, wrote a letter to the Chairman of the Agricultural Stabilization Board, Dr. Gerry Trant, indicating that he had reviewed the provisions of the act and that he was of the opinion that it was not possible under the act to prescribe a price for a period other than the current year. This means that you cannot, for example, do what has been done in pork, and that is to prescribe a price of \$72 or so, in July 1984 for hogs marketed between April 1, 1983, and March 31, 1984. To do that, Mr. Osbaldeston, the Clerk of the Privy Council, wrote to the Chairman, indicating that given the opinion by Mr. Tassé, he will not authorize the process of regulation. He will respect the opinion of the Deputy Minister of Justice.

• 1125

**Mr. Malone:** The would not allow the process of...

**Mr. Lavoie:** Until such time as the act is amended. If Parliament decides that is the way to go, there would be no more problem. But if there is no decision, the problem will remain.

**Mr. Brightwell:** Thank you for clarifying that, because I did not realize the intensity of the need. I suppose that is my deficiency in not hearing that on our previous case. It seems to me that if we delay this matter, we are penalizing vast numbers of people across the country. Perhaps you might tell me who would be suffering from a failure to pass this amendment to Bill C-25 at the present time. What commodities would be hurt and to what extent would they be hurt? Is there any way you could estimate that for me?

**Mr. Proulx:** As a matter of fact, there are a number of outstanding requests for stabilization under the existing legislation. As your colleague, Mr. King, knows, the B.C. soft fruit are among them. There are, however, other areas that are

[Translation]

**M. Lavoie:** C'est-à-dire si le projet de loi n'est pas adopté?

**M. Brightwell:** C'est exact.

**M. Lavoie:** Nous devons toujours respecter l'avis du sous-ministre de la Justice, comme nous l'avons mentionné mardi. Puisqu'en vertu de cette opinion nous ne pouvons fixer de prix pour une période de mise en marché déjà terminée, cela signifierait essentiellement que nous ne pourrions agir en vertu de la loi, que nous ne pourrions créer de programme en vertu de la loi, à l'exception du secteur laitier, où les prix sont fixés d'avance au début de l'année d'exploitation, du 1<sup>er</sup> août jusqu'à la fin de juillet. C'est essentiellement la même chose... le seul. Nous n'avons pas, en vertu de cette loi, prescrit un prix pour une période à venir, du moins pas récemment. Cependant, cela est possible. Cela signifierait que la seule chose que nous pourrions faire serait de dire à l'avance: d'accord, le prix prescrit ou le prix supérieur pour la prochaine année sera, disons, de 100\$. Je ne crois pas que le gouvernement ait l'intention de faire une telle chose. On peut donc dire que si ce projet de loi n'était pas adopté, la loi serait inutile.

**M. Brightwell:** Monsieur Lavoie, qu'est-ce qui a changé pour qu'elle soit inutile? Je ne comprends pas très bien cette question. Je ne sais pas pourquoi les choses sont ainsi.

**M. Lavoie:** Au mois d'août 1984, le sous-ministre de la Justice, M. Tassé, a écrit une lettre au président de l'Office de stabilisation des prix agricoles, M. Gerry Trant; il y disait qu'après avoir examiné les dispositions de la loi, à son avis, il n'est pas possible, en vertu de la loi, de prescrire un prix pour une période autre que l'année courante. Cela signifie que vous ne pouvez pas, par exemple, faire ce qui a été fait pour le porc, c'est-à-dire prescrire un prix de 72\$ par exemple, en juillet 1984, pour les porcs commercialisés entre le 1<sup>er</sup> avril 1983 et le 31 mars 1984. Pour ce faire, M. Osbaldeston, le greffier du Conseil privé, a écrit au président, indiquant que, compte tenu de l'opinion de M. Tassé, il n'autorisera pas la réglementation. Il respectera l'opinion du sous-ministre de la Justice.

**M. Malone:** Il ne permettra pas...

**M. Lavoie:** Jusqu'à ce que la loi soit modifiée. Si le Parlement en décide ainsi, il n'y aura plus de problème. Mais s'il ne prend pas de décision, le problème demeurera.

**M. Brightwell:** Merci de cette précision, car je n'avais pas réalisé l'importance du besoin. Je suppose que c'est parce que je n'en ai pas entendu parler dans le cas précédent. Il me semble que si nous retardons notre décision, nous pénaliserons un très grand nombre de personnes. Vous pourriez peut-être me dire qui souffrirait de notre non-adoption de cette modification du projet de loi C-25. Quels produits, et dans quelle mesure? Vous est-il possible de me donner une idée?

**M. Proulx:** Il y a un certain nombre de demandes de stabilisation en souffrance dans le cadre de la loi actuelle. Comme votre collègue, M. King, le sait, les fruits de la Colombie-Britannique en font partie. Il y a, cependant,

**[Texte]**

also affected. There is an application in for support for eastern potatoes for 1984. Until this particular impediment is overcome, there will be no support to be able to be provided. That would certainly affect the Maritimes, Quebec, and Ontario.

Onion producers for 1984 are also asking for assistance under the Agricultural Stabilization Act. Obviously, the crop is marketed and the support price would have to be prescribed retroactively. That would not be allowed. There would be no action taken for onion producers. Also, greenhouse producers in southern Ontario have asked for support on their 1983 and 1984 greenhouse crops. Until something is done, those would not be able to be supported, plus any other additional ones that might have come up in the interim.

**Mr. Brightwell:** That seems like a fairly small list, Mr. Proulx. I would think it should be . . .

**Mr. Proulx:** One of the big ones would be the question of what is going to happen to hog producers for the market period beginning April 1, 1985. Obviously, the Minister has expressed some reluctance to provide a support price in advance, in view of the U.S. countervailing duty. As some provinces have found out, the first quarter for hogs has not been exactly lucrative and there have been some pretty substantial payments made under provincial programs. There would be certainly nothing under the federal legislation in the existing scenario.

**Mr. Brightwell:** In the matter of the other parts that have been amended, regarding the pay-out period, entirely apart from the legalizing of setting a price in the past, would the factor of allowing shorter periods be a very remarkable thing on the agricultural scene right now? What would it do to us right now in the ability to pay out stabilization plans?

**Mr. Lavoie:** The possibility of having quarterly support programs, particularly in the livestock sector, is surely considered by producers as one of the most significant amendments, outside the one dealing with the agreement. It is surely the most important one for them. It is an amendment that has been requested for years by most of them. It will allow quarterly support, six-month support, not only for the livestock but also the livestock area will be the most significant. This means that if you have serious situations during one quarter you may have a price prescribed for this quarter and receive your payment now—because at the moment you have to wait from the beginning of the year to get the payments. You will receive the payment in more timely fashion and on quarterly fluctuation, which is quite obvious in the case of some commodities like hogs.

• 1130

**Mr. Brightwell:** Could you say what that would mean for hogs and beef and sheep as of July 1 if it were in place? Have you any estimate of what it means to the producers in dollars that they might receive this year, all things being equal and

**[Traduction]**

d'autres régions qui sont également affectées. Il y a une demande de soutien pour les pommes de terre, dans l'Est, pour 1984. Tant que ce problème n'aura pas été réglé, aucun soutien ne pourra être offert. Il est certain que les Maritimes, le Québec et l'Ontario en souffriront.

Les producteurs d'oignons demandent également l'aide de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles pour l'année 1984. De toute évidence, la récolte est déjà vendue, et ce prix de soutien serait prescrit rétroactivement. Actuellement, cela n'est pas possible. On ne peut rien faire pour les producteurs d'oignons. Également, les producteurs en serre du sud de l'Ontario ont demandé un soutien pour leurs récoltes de 1983 et 1984. Tant que ce problème ne sera pas réglé, nous ne pouvons rien faire pour eux, pas plus que pour les autres qui pourraient venir s'ajouter à la liste.

**M. Brightwell:** Cette liste me semble assez minime, monsieur Proulx. Je serais enclin à penser . . .

**M. Proulx:** Un des gros points d'interrogation est le sort réservé aux producteurs de porc pour la période de commercialisation ayant commencé le 1<sup>er</sup> avril 1985. De toute évidence, le ministre a hésité à offrir un prix de soutien par anticipation, compte tenu des droits compensatoires imposés par les États-Unis. Comme certaines provinces l'ont constaté, le premier trimestre, pour les porcs, n'a pas été exactement lucratif et les programmes provinciaux ont versé des sommes assez considérables. Dans le scénario actuel, la législation fédérale ne prévoit rien.

**M. Brightwell:** En ce qui concerne les autres parties qui ont été amendées, en ce qui concerne la période de paiement, sans tenir compte de la légalisation de la fixation du prix dans le passé, est-ce que ces périodes plus courtes auraient une forte incidence sur la scène agricole actuelle? Est-ce que cela aurait une incidence sur notre faculté de financement des programmes de stabilisation?

**M. Lavoie:** La possibilité d'avoir des programmes de soutien trimestriels, surtout dans le secteur du bétail, est certainement considérée par les producteurs comme un des amendements les plus importants, mis à part celui concernant l'accord. C'est certainement le plus important pour eux. Cela fait des années que la majorité d'entre eux le réclament. Il permettra un soutien trimestriel, un soutien semestriel, non seulement pour le bétail, mais également, le domaine du bétail sera le plus important. Cela signifie que si vous traversez des périodes difficiles pendant un trimestre, vous pourrez bénéficier d'un prix prescrit pendant ce trimestre et recevoir immédiatement vos paiements—car, pour le moment, il faut attendre le début de l'année pour les recevoir. Vous recevrez ces paiements d'une manière plus ponctuelle et en fonction des fluctuations trimestrielles, ce qui, de toute évidence, est le cas pour certains produits, comme le porc.

**M. Brightwell:** Pourriez-vous nous dire ce que cela signifierait pour le porc, le boeuf et le mouton à partir du 1<sup>er</sup> juillet si cet amendement était adopté? Avez-vous calculé ce que cela signifiera en dollars pour les producteurs cette année, toutes

[Text]

assuming the countervail does not disturb the judgment on that case?

**Mr. Lavoie:** I do not think we have any calculation made at the moment, but there is no doubt in my mind that there is a great possibility that a payment may be triggered at 90% minimum level for the first quarter of this fiscal year for hogs. With the market prices in the low 60s, or even below 60 for a few weeks in April, there is no doubt in my mind this will be well below 90% of the five previous years' first quarters.

What will be the payment is very difficult. Whether or not it will be designated for quarterly support is another question. The act will authorize the Governor in Council to prescribe a price for a period shorter than a year. It is not an obligation as such; he may or may not do it.

**Mr. Brightwell:** Thank you. You have told me then that if this does not go through right now there is going to be quite a severe penalty on certain segments of the agricultural area because the improvements are not put in place as well as the authorization to actually conduct them.

I have just one more area then. We spoke the other day of regional costs. Mr. Althouse had suggested that. Somebody here had suggested it. If that were done, has there been some thinking in the department about the division into regions and how that could be mechanically done, or is this an impossibility?

**Mr. Lavoie:** Between divisions—do you mean of the staff or of the payments?

**Mr. Brightwell:** Of the Canadian country, in saying which region is the same. Is it provincial boundaries, is it geographical boundaries, is it seven similar regions across Canada? How would one . . . ?

**Mr. Lavoie:** Because there are all divisions that we see in various universities or that are used in some applications, you know, you may have as many regions as you want; it all depends on the criteria on how to define your region.

As I mentioned in answering a question the other day, there is no doubt in my mind that when God established the climates, the type of soil we have, the mountains and the valleys, he was not aware of where the geopolitical borders were going to be traced. For example, in the Ottawa Valley you may be on the left or right side of the river and it is pretty well the same climate, the same type of soil, even if on one side you are in Quebec and on the other side you are in Ontario. I will say that in these circumstances the producers deliver their product to the same market, to the Ottawa-Hull area market. They are likely receiving the same price, and they have the same cost equation. They are surely closer together than they are from the Ontario average or the Quebec average.

I guess on the Prairies as well you may have some portions versus other portions of the province in Manitoba, for example. I guess we have at least five big regions: B.C., the Prairies, Quebec, Ontario, and the Maritimes—maybe six; I guess Newfoundland may be considered as a separate region. But we

[Translation]

choses étant égales, et en supposant que les mesures de représailles ne viennent pas tout bouleverser?

**M. Lavoie:** Je ne pense pas que nous ayons fait de calcul pour le moment, mais il ne fait aucun doute qu'il est tout à fait possible qu'un paiement soit effectué à un niveau minimum de 90 p. 100 pour le premier trimestre de cette année financière pour le porc. Le prix sur le marché dépassant à peine les 60\$ et ayant même été inférieur à 60\$ pendant quelques semaines en avril, il ne fait aucun doute que ce sera de loin inférieur aux 90 p. 100 du premier trimestre des cinq années précédentes.

Il est très difficile de vous dire quel sera le montant de ce paiement. Quant à savoir si, oui ou non, ce soutien sera trimestriel, c'est une autre question. La loi permettra au gouverneur en conseil de prescrire un prix pour une période inférieure à un an. Ce n'est pas une obligation, il a le choix.

**M. Brightwell:** Merci. Donc, si ce projet de loi n'est pas adopté immédiatement, certains secteurs de l'agriculture seront fortement pénalisés, car ces améliorations n'auront pas été mises en place, ainsi que les pouvoirs les autorisant.

J'ai encore une question à vous poser. Nous avons parlé l'autre jour des coûts régionaux. M. Althouse l'a suggéré. Quelqu'un ici l'a également suggéré. Dans une telle optique, avez-vous réfléchi, au ministère, comment procéder à cette division en régions et comment cela pourrait-il être fait mécaniquement, ou est-ce une impossibilité?

**M. Lavoie:** Entre divisions—vous voulez parler du personnel ou des paiements?

**M. Brightwell:** La division du Canada en régions. S'agirait-il des frontières provinciales, de frontières géographiques, de sept régions similaires? Comment . . . ?

**M. Lavoie:** Quand on considère les divisions proposées par les universités ou celles utilisées dans certaines demandes, on aboutit à toutes sortes de résultats différents; cela dépend des critères utilisés pour définir une région.

Comme je l'ai déjà mentionné en répondant à une question l'autre jour, il ne fait aucun doute que lorsque Dieu a créé les climats, le type de sol que nous avons, les montagnes et les vallées, il ne savait pas quels tracés suivraient les frontières géopolitiques. Par exemple, dans la vallée de l'Outaouais, vous pouvez vous trouver sur la rive gauche ou la rive droite de la rivière, et c'est pratiquement le même climat, le même type de sol, même si, d'un côté, vous êtes au Québec et, de l'autre, vous êtes en Ontario. Je dirais que dans ces circonstances, les producteurs livrent leur produit au même marché, au marché de la région Ottawa-Hull. Ils reçoivent vraisemblablement le même prix, et leurs coûts de production sont les mêmes. Leurs prix sont certainement plus analogues entre eux qu'ils ne le sont avec les prix moyens de l'Ontario ou du Québec.

Je suppose que dans les Prairies, il y a également de telles similarités d'une province à l'autre. Je crois qu'il y a en fait cinq grandes régions: la Colombie-Britannique, les Prairies, le Québec, l'Ontario et les Maritimes—peut-être six; je pense qu'il faudrait considérer Terre-Neuve à part. Quoi qu'il en

[Texte]

have at least six big ones and a lot of smaller ones that may be called regions and may have special reconsiderations. There is no magic answer, I guess, and no magic number; it will depend on the criteria you will be using to define a region.

**Mr. Brightwell:** Thank you. I assume that would make it a pretty difficult task to make them smaller than what you propose in the six big ones, but I assume that would be possible.

**Mr. Chairman,** thank you for the time. I have no more questions.

**M. Champagne:** Pour un point d'éclaircissement, est-ce que ce serait possible de demander quelque chose?

**Le président:** Oui.

• 1140

**M. Champagne:** Monsieur Lavoie, lorsque M. Brightwell vous a posé la question, vous avez dit qu'on pourrait payer à partir du premier trimestre. Si le projet de loi était adopté en juin, la loi serait-elle rétroactive pour ce qui est de certains paiements?

**M. Lavoie:** L'article précédent, que vous avez adopté avant-hier, dit:

during or after the board may establish a base price before during or after the period for which that base price is established.

Cela veut dire que la période de soutien pourrait être une période passée. Cela pourrait être le premier trimestre de l'année financière 1985-1986. C'est possible. Est-ce que le gouverneur en conseil agira de cette façon-là? Je ne le sais pas, mais il sera possible de le faire.

**M. Champagne:** Seulement pour l'année en cours?

**M. Lavoie:** Non, ce pourrait être 1983-1984. C'est une question de jugement du gouverneur en conseil. Cela pourrait permettre d'offrir légalement des paiements de soutien pour des produits déjà commercialisés en 1983, comme le disait récemment un de vos collègues en parlant de produits de la Colombie-Britannique.

**M. Champagne:** Est-ce qu'on pourrait ajuster à la hausse ce qui a déjà été versé? Sûrement pas à la baisse, mais à la hausse?

**M. Lavoie:** Vous voulez dire prescrire un nouveau prix différent d'un prix qui a déjà été prescrit dans le passé? Je crois que c'est légalement possible. Est-ce que ce serait approprié? Je ne le sais pas. Cela dépend probablement du produit et du jugement que porterait le Cabinet si une telle recommandation était formulée. Je doute personnellement... Je ne crois pas que ceci soit arrivé dans le passé. Ce n'est pas impossible légalement. Est-ce que techniquement, c'est convenable? Est-ce qu'économiquement, c'est convenable? C'est une autre question.

**M. Champagne:** Quel est le but de cette disposition de rétroactivité dans la loi? Est-ce simplement pour être en mesure de payer tous les trimestres?

[Traduction]

soit, nous avons six grandes régions et tout un tas de petites qui peuvent être aussi appelées des régions et bénéficier de considérations spéciales. Il n'y a pas de solution miracle, et pas de chiffre miracle, je suppose; cela dépend des critères que vous utilisez pour définir une région.

**Mr. Brightwell:** Merci. Je suppose qu'il serait assez difficile d'avoir un plus grand nombre de petites régions que les six grandes que vous proposez, mais je suppose que ce serait possible.

Monsieur le président, je vous remercie. Je n'ai plus de questions.

**Mr. Champagne:** On a point of clarification, would it be possible to ask a question?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Champagne:** Mr. Lavoie, in answer to Mr. Brightwell, you said that those payments could be made as of the first quarter. If the bill was passed in June, would it be retroactive for some of those payments?

**Mr. Lavoie:** The preceding clause that you passed the day before yesterday says:

«L'Office peut fixer un prix de base avant, pendant ou après la période pour laquelle le prix de base est fixé.»

It means that the support period could be a past period. It could be the first quarter of fiscal year 1985-1986. It is possible. Will the Governor in Council act accordingly? I do not know, but it will be possible to do it.

**Mr. Champagne:** Only for the current year?

**Mr. Lavoie:** No, it could be 1983-1984. It will be up to the Governor in Council. It would allow to legally provide support payments for commodities already marketed in 1983, like one of your colleagues mentioned it earlier about British Columbia commodities.

**Mr. Champagne:** Could what have already been paid adjusted upwards? Surely not downwards, but upwards?

**Mr. Lavoie:** You mean to prescribe a new price, different from a price that had already been prescribed in the past? I think it is legally possible. Will it be appropriate? I do not know. It would probably depend on the commodity and on the judgment of Cabinet if such a recommendation was made. Personally, I doubt... I do not think it did happen in the past. Legally, it is not impossible. Technically, is it appropriate? Economically, is it appropriate? It is another question.

**Mr. Champagne:** What is the purpose of that retroactivity provision in the bill? Is it simply to be able to make the payments each quarter?

## [Text]

**M. Lavoie:** Non, c'est pour confirmer, d'une certaine façon, dans un langage clair, ce qui a toujours été fait par l'Office de stabilisation. A quelques exceptions près, au début des années 60, les prix ont toujours été prescrits pour des périodes de mise en marché déjà écoulées. Nous devons tenir compte du prix du marché pendant toute l'année. Ici, l'année est définie comme étant une période de douze mois consécutifs. Pour avoir les prix pendant ces douze mois consécutifs, il faut attendre la fin du dernier mois et tenir compte des différences dans les coûts de production. Cela suppose également que nous devons attendre que Statistique Canada et les autres sources d'information nous fournissent les éléments d'information dont nous avons besoin pour faire les calculs. Donc, automatiquement, c'est après l'année que nous pouvons faire les calculs. Il faut absolument procéder ainsi, parce qu'en vertu des formules prescrites, on n'a pas d'autre choix. C'est une clarification d'ordre juridique pour sortir de l'imbroglio juridique dans lequel l'opinion du sous-ministre de la Justice nous a placés.

**The Chairman:** If I may interrupt for a moment . . . I was going to say I received a message, but it sounds too much like the Speaker saying he has received a message from the Governor General, and that is not happening in the federal government these days. It may be happening in certain provincial politics, but . . .

I have received a message in which the Minister has asked me to extend, on his behalf, his apologies to all present due to the fact that unexpected developments have prevented him from attending the meeting as he had hoped.

We have been meeting now for some two hours and there are still individuals on my list wishing to be recognized. It is my understanding that the meeting scheduled for 3:30 p.m. today will proceed as scheduled, so I am seeking your advice: Are you prepared to adjourn now until 3.30 p.m.? Those who wish to be recognized at 3.30 p.m.—I will be willing to recognize the list as I have it here.

**Mr. Lapierre:** But will the Minister be here at 3.30 p.m.?

**The Chairman:** It is my understanding that he will, Mr. Lapierre.

This meeting stands adjourned until 3.30 p.m. today.

## AFTERNOON SITTING

• 1536

**The Chairman:** I call this umpteenth meeting of the Standing Committee on Agriculture to order.

We are resuming consideration of Bill C-25, an act to amend the Agricultural Stabilization Act, which was referred to us May 21, 1985. We are resuming consideration of clause 5.

**An hon. member:** Do we have a witness with us today?

**The Chairman:** Are the officials present who were present this morning?

As indicated to you when we broke just before lunch, I was going to recognize those who were still on my list and who had

## [Translation]

**Mr. Lavoie:** No, it is to confirm, in a way, in a clear language, what has already been done by the Stabilization Board. With a few exceptions, at the beginning of the 1960s, the prices have always been prescribed for market periods already gone by. We must take into consideration the market price during the whole year. Here, the year is defined as a period of 12 consecutive months. To have the prices during those 12 consecutive months, we must wait until the end of the last month and take into account the differences in production costs. Also, it means that we have to wait until StatsCanada and the other information sources provide us the data we need to make the calculations. Therefore, automatically, we can only make those calculations after year-end. We have to proceed this way because, according to the prescribed formulas, we do not have any choice. It is a legal clarification to get us out of the legal mess in which the opinion of the Deputy Minister of Justice put us.

**Le président:** Puis-je vous interrompre un instant . . . Je voulais vous dire que j'ai reçu un message, mais cela ressemble trop au président de la Chambre disant qu'il a reçu un message du gouverneur général, et ce n'est pas ce qui se passe de nos jours au gouvernement fédéral. C'est peut-être ce qui se passe dans certaines provinces, mais . . .

J'ai reçu un message dans lequel le ministre me demande de vous présenter, en son nom, ses excuses. Des événements non prévus l'ont empêché de participer à notre réunion comme il l'avait espéré.

Cela fait maintenant deux heures que nous sommes en réunion, et j'ai encore des noms sur ma liste. Sauf erreur, la réunion de 15h30 de cet après-midi aura lieu comme prévu, et j'aimerais donc avoir votre avis: seriez-vous disposés à lever la séance jusqu'à 15h30? Ceux qui voudront la parole à 15h30—je reprendrai la liste de ce matin.

**M. Lapierre:** Est-ce que le ministre sera présent à 15h30?

**Le président:** C'est ce que j'ai cru comprendre, monsieur Lapierre.

La séance est levée jusqu'à 15h30.

## SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

**Le président:** Je déclare ouverte cette énième réunion du Comité permanent de l'agriculture.

Nous reprenons l'étude du Bill C-25, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles, lequel nous a été renvoyé le 21 mai 1985. Nous reprenons l'étude de l'article 5.

**Une voix:** Avons-nous un témoin aujourd'hui?

**Le président:** Les fonctionnaires qui étaient ici ce matin le sont-ils encore?

Comme je l'ai dit lorsque nous nous sommes arrêtés pour le déjeuner, je vais donner la parole à ceux qui figurent toujours

[Texte]

wished to speak. Mr. McCain, I had you on my list. Do you wish to be recognized at this point in time?

**Mr. McCain:** No.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Tardif, who is not present.

**An hon. member:** I will replace him, if you wish.

**The Chairman:** I think impersonation is illegal, is it not? Mr. King, I had you on the list. Do you wish to be recognized at this point in time?

**Mr. King:** No.

**The Chairman:** Mr. Malone, I had you on the list. Do you wish to be recognized again?

**Mr. Malone:** No.

**The Chairman:** Not at this time.

**Mr. Malone:** Mr. Chairman, I had many things I was going to say. The only one I want to do is to correct Mr. Fraleigh, who said if we did not pass this bill we would build a wall around agriculture. If we do not pass it, the wall will be on top of it.

**The Chairman:** I see. Thank you. Mr. Althouse.

**Mr. Althouse:** I move we proceed to clause 6. We have set clause 5 and proceed to clause 6.

**The Chairman:** Well, we have not voted on clause 5 yet. I think we are ready to. Is that what you are asking?

**Mr. Althouse:** I would wish that the vote be put, if we are going to have a vote.

**The Chairman:** Mr. Binns.

**Mr. Binns:** I have just one question about clause 5, concerning the terms of establishing production costs and the eventual pay-outs that accrue from establishing those costs. I wanted to ask the officials if under the existing system there have been any cases where differing payments have been made for the same commodity in different regions of the country. Quite simply, I am asking if different amounts of money have been paid out for the same commodity in different areas of the country, and if so, why.

• 1540

**Mr. Proulx:** I will have to think about that one for a minute, because I am hard-pressed to recall a specific instance where such was the case. There have been variations of payments made, but in regions that were distinct in terms of their market shed—for example, eastern potatoes as opposed to western potatoes, potatoes being basically marketed in the whole of the Toronto-Montreal principal markets and yet the supply of potatoes coming from Ontario, Quebec and the Maritimes. That is one group in itself, as opposed to western Canada, where potatoes grown in Manitoba and the other provinces tend to be marketed in their own province. However, that usage of the regional aspect and the cost of production thereof is pursuant to the existing provisions of the act to allow

[Traduction]

sur ma liste et qui souhaitaient parler. Monsieur McCain, vous étiez sur ma liste. Voulez-vous que je vous donne la parole maintenant?

**M. McCain:** Non.

**Le président:** Merci. M. Tardif, qui n'est pas là.

**Une voix:** Je peux prendre sa place, si vous le souhaitez.

**Le président:** Il est illégal de se faire passer pour quelqu'un d'autre, n'est-ce pas? Monsieur King, vous êtes sur ma liste. Voulez-vous que je vous donne la parole?

**M. King:** Non.

**Le président:** Monsieur Malone, je vous ai sur ma liste. Voulez-vous que je vous donne encore la parole?

**M. Malone:** Non.

**Le président:** Pas maintenant.

**M. Malone:** Monsieur le président, j'avais plusieurs choses à dire. En fait pour l'instant je tiens simplement reprendre M. Fraleigh qui a déclaré que si nous n'adoptons pas ce projet de loi, nous allons construire une muraille autour de l'agriculture. Si nous ne l'adoptons pas, c'est pardessus l'agriculture que nous construirons la muraille.

**Le président:** Je vois. Merci. Monsieur Althouse.

**M. Althouse:** Je propose que nous passions à l'article 6. Réserveons l'article 5 et passons à l'article 6.

**Le président:** Nous n'avons pas encore voté l'article 5. Je crois que nous y sommes prêts. Est-ce ce que vous voulez savoir?

**M. Althouse:** J'aimerais que nous passions au vote, s'il y a vote.

**Le président:** Monsieur Binns.

**M. Binns:** Je n'ai qu'une question au sujet de l'article 5, quant aux conditions régissant l'établissement des coûts de production et des versements éventuels qui en découleront. Je voulais demander aux fonctionnaires si dans le cadre du régime actuel, on a vu des versements différents faits pour le même produit dans des régions différentes du pays. Très simplement, je demande si on a versé des sommes différentes pour le même produit, dans différentes régions du pays, et dans l'affirmative, pourquoi.

**M. Proulx:** Je dois y réfléchir un instant, car j'ai du mal à me rappeler un exemple précis d'une telle situation. Il y a eu des variations de paiements, mais dans des régions dont le marché était différente—par exemple, la pomme de terre de l'est par opposition à la pomme de terre de l'Ouest, c'est-à-dire des pommes de terre vendues essentiellement dans les grands marchés de Toronto et de Montréal mais venant de l'Ontario, du Québec et des Maritimes. Ces producteurs constituaient un groupe, par opposition à l'Ouest du Canada ou les pommes de terre cultivées au Manitoba et dans les autres provinces se vendent dans la province d'origine. Toutefois, c'est aux termes des dispositions actuelles de la loi que l'on tient compte des régions lorsque le marché est différent dans le calcul des coûts

[Text]

for regions where distinct marketing occurs. In other areas we use the same base rate—for instance, sugar beets—but because there are different yields in different provinces, the net payment by provinces is quite different. Those are the instances I can recall.

**Mr. Binns:** There is some precedent, then, to recognize regional or community differences under the existing plan. This might lead me to suggest that the provisions in this bill would allow the same types of considerations in the future.

**Mr. Proulx:** I would say that the considerations in developing the regional aspects, as in the past, are not impinged any iota by what you see in front of you, and would still be used again. The biggest factor one has to consider is the market shed as opposed to the production area. If everybody is in the same market, you have to be very careful about trying to provide different support levels for people selling in the same competitive marketplace. You would lead to chaos if you got carried away.

**Mr. Binns:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Tardif.

**M. Tardif:** Merci, monsieur le président.

Ce matin, j'ai écouté avec beaucoup d'intérêt tous les intervenants. Je pense que des interventions de ce matin, il se dégage un certain nombre de choses sur lesquelles il me semble y avoir un consensus. D'abord, on s'entend pour dire que les coûts de production varient d'une région à l'autre. On a également reconnu, ce qui est notoire, que certaines régions étaient avantagées et d'autres défavorisées par rapport à d'autres sur le plan purement naturel.

On a également démontré, par une longue intervention, qu'il ne s'agissait pas d'un projet de loi qui visait à stabiliser les revenus, mais d'un projet de loi dont le but était d'empêcher que les productions fassent faillite, d'assurer, en d'autres termes, un paiement d'appoint qui garantirait une certaine sécurité dans les différentes productions.

A la lumière de tous ces consensus, la question que je me pose est la suivante, et j'aimerais avoir vos commentaires. Pour quelle raison n'envisage-t-on pas, à l'échelle nationale, un régime de stabilisation dont l'objectif serait un minimum, laissant ainsi aux provinces, qui ont pleine compétence dans ce secteur-là, le soin de compenser parallèlement par un programme qui tiendrait compte des coûts variables et des diversités régionales? J'aimerais avoir vos commentaires à ce sujet.

**M. Lavoie:** Evidemment, si telle était l'intention du législateur fédéral, la chose serait possible. Étant donné que ce n'est pas ce qui est proposé, je suppose que le gouvernement n'a pas actuellement l'intention d'aller dans cette direction. La difficulté, c'est que lorsque vous vous corrigez des problèmes structurels, tels que des coûts élevés de production dans une région par rapport à une autre, à l'aide de paiements pour les produits qui sont prêts à quitter la ferme, vous devez répéter cela chaque fois que le produit quitte la ferme. Vous biaisez automatiquement, dans l'esprit d'un bon nombre, en tout cas, les avantages comparatifs qu'a une région par rapport à une

[Translation]

de production. Dans d'autres régions, nous utilisons le même taux de base—par exemple, la betterave à sucre—mais parce que selon les provinces, le rendement est différent, le versement net, par province diffère. Ce sont là les exemples dont je me souviens.

**M. Binns:** Donc la preuve est faite que l'on peut tenir compte des différences régionales ou locales dans le cadre du régime actuel. Cela me porte à croire que les dispositions du présent projet de loi permettraient d'en tenir compte à l'avenir.

**M. Proulx:** Je peux vous dire que ce qui a permis de tenir compte des aspects régionaux par le passé, n'est pas du tout touché parce que vous avez devant vous, et donc, nous pourrions le faire encore. Le facteur le plus important, c'est le marché et non la région de production. Si tout le monde produit pour le même marché, il faut faire très attention si l'on veut essayer de donner des niveaux différents de soutien à ceux qui vendent dans ces mêmes marchés. La situation pourrait devenir cahotique si vous vous laissez emporter.

**M. Binns:** Merci.

**Le président:** Monsieur Tardif.

**Mr. Tardif:** Thank you, Mr. Chairman.

This morning, I listened with great interest to all the speakers. From this morning's interventions, there seems to be a consensus on a certain number of things. First of all, we all agree that production costs vary from one region to the other. It has also been recognized and of course this is notorious, that some areas have natural advantages as opposed to others.

It has also been demonstrated, by a long intervention, that this was not a bill aimed at stabilizing income, but a bill to protect producers from going under, that is in other words, a support payment giving a certain amount of security in the production of different commodities.

In light of all these matters on which there is consensus, I cannot help but ask myself, and I would like your comments on this, why has it not been considered, to set up a stabilization plan, at the national level, that would offer a minimum support? It would leave the provinces who have full jurisdiction in this area to offer a parallel compensation program that would take into account variable costs and regional differences. I would like your comments on this.

**Mr. Lavoie:** Obviously, if such were the intention of the federal legislator, it would be possible. As this is not the case presently, I assume that the government does not intend at the present time to follow that direction. The problem which you wish to correct structural problems such as high production costs in one area, as opposed to another, with support payments on commodities as they are ready to leave the farm, you must repeat it each time that the commodity leaves the farm. You are automatically thus falsifying in the mind of many, the comparative advantages of one region as opposed to another. If production costs are higher in a region than in another, it does

[Texte]

autre. Si les coûts sont plus élevés dans une région que dans l'autre, cela ne veut pas dire que les revenus nets sont moins importants, comme on l'a souligné ce matin, les prix peuvent être différents également.

• 1545

On ne peut conclure, automatiquement, qu'il y a revenu net différent. En supposant qu'il y ait de tels revenus nets différents, des moyens autres que ce montant, à chaque fois qu'un produit quitte la ferme, apparaît à une majorité, comme un moyen plus efficace et moins coûteux de permettre aux producteurs de retirer le maximum de revenus de leurs efforts et de diminuer leur dépendance à l'égard des services publics et des gouvernements.

On a mentionné le maïs, ce matin, et je trouve que c'est un bon exemple. Il y a 25, 30 ans, on ne produisait à peu près pas de maïs, au Québec. Grâce aux variétés hybrides maintenant disponibles, le Québec est une province importante de production de maïs. La production de maïs, au Québec, remplace une bonne partie d'orge ou d'autres céréales achetées de l'Ouest et de maïs de l'Ontario, que les gens peuvent produire chez eux. Le gain ainsi réalisé, est un gain permanent, accessible à tous les producteurs. Cette voie apparaît comme la meilleure parce qu'en garantissant, avec la stabilisation, les fluctuations de prix et de coûts sont les mêmes, à toutes fins pratiques, dans l'ensemble du pays; et jusqu'à date, on a parlé d'un prix national de support, parce que les fluctuations sont les mêmes d'une région à l'autre. Et si on doit s'attaquer au problème de niveau de coûts et de niveau de prix, faisons-le par d'autres mécanismes et non pas par ce genre de législation.

C'est la réponse classique des gouvernements fédéraux et d'un certain nombre de gouvernements provinciaux. Mais, légalement tout est possible. Si vous modifiez la loi dans le sens indiqué, évidemment, cela deviendra une possibilité légale.

**M. Tardif:** Je comprends parfaitement votre commentaire. Mais, à mon sens, si on appliquait intégralement le projet comme il se présente, on arrive à deux conclusions inévitables. On consacre, d'une façon flagrante, une injustice absolument incroyable ou—et c'est l'autre scénario, ou l'autre conclusion—on dit à certaines provinces de ne pas toucher à tel type production, elle est réservée à telle autre province. Ce sont les deux conclusions auxquelles on arrive.

Et, à mon sens, c'est une entrave grave dans les champs de juridiction des provinces.

**M. Lavoie:** Ce n'est apparemment pas la conclusion du projet.

**M. Tardif:** Ce serait le plan directeur. Merci, monsieur le président.

**The Chairman:** As chairman, I might note we spent something like two and a half hours on clause 5.

As I said this morning, I am sure we have not in any way exhausted the imagination of the members present. But I would hope it might be possible to dispense with clause 5 at this point in time and begin to look at clause 6.

[Traduction]

not mean that net income is less, since as we mentioned this morning, prices can also differ.

This would automatically bring one to conclude that there is a different net revenue. If we suppose that there are indeed different revenues, then we must look for something else than this amount, each time a commodity leaves the farm, and it would seem to the majority of people, that this is more efficient and less costly in order to allow producers to obtain the most revenues for their efforts and to diminish their dependency on public services and governments.

This morning, we spoke of corn and I think that is a good example. Twenty-five, thirty years ago, there was almost no corn produced in Quebec. With the advent of hybrid varieties, Quebec is now the largest producer of corn. Corn production in Quebec, has replaced a large part of the barley and of other cereals bought from the west, as well as the corn from Ontario, since it can now be produced at home. The benefit thus obtained is a permanent one, that all producers have access to. This way seems to be the best since it guarantees, thanks to civilization, against price and cost fluctuation that are the same, really, in the whole country; up until now, we have been speaking of a national support price, because fluctuations are the same from one area to the other. If we must also take into account the problem of the level of costs and of the level of prices, then let us look for other ways, and not through this type of legislation.

This is the classic answer from federal government and from a certain number of provincial governments. But legally, everything is possible. If you were to amend the act as indicated, obviously, legally, it would become possible.

**Mr. Tardif:** I understand perfectly. But as far as I am concerned, if we were to apply the bill exactly as it is, we cannot escape two conclusions. On the one hand it would be enshrining, flagrantly, an incredible injustice, or—and this is the other scenario, or the other conclusion—we tell some provinces not to touch a certain type of commodity, because it has been assigned to another province. We are led to these two conclusions.

As far as I am concerned, that is a serious encroachment in areas of provincial jurisdiction.

**Mr. Lavoie:** Apparently, this is not the conclusion of the bill.

**Mr. Tardif:** It would be that of the masterplan. Thank you, Mr. Chairman.

**Le président:** Comme président, permettez-moi de faire remarquer que nous avons consacré quelque deux heures et demie à l'article 5.

Comme je l'ai dit ce matin, je suis persuadé que nous n'avons d'aucune façon épuisé l'imagination des députés présents. Toutefois, j'ose espérer qu'on pourra en finir avec l'article 5 maintenant, et commencer l'étude de l'article 6.

[Text]

**Mr. Foster:** Those in favour?

**The Chairman:** Dr. Foster.

**Mr. Foster:** I think a number of items have been raised since the Minister was here last, which we should have an opportunity to clarify as we come along up to clause 5. I wonder if we might be permitted that now, as the Minister is here.

**The Chairman:** With respect to clause 5 or questions in general, Dr. Foster?

**Mr. Foster:** Questions in general. I think we want to know generally what the policy of the government is, as he has not been able to be here and neither has there been a Parliamentary Secretary here since we started the clause-by-clause study.

**The Chairman:** My only reservation, Dr. Foster, is I think some of the questions are directed toward clause 8. I suspect the Minister will have something to say about clause 8 in due course.

**Mr. Foster:** I think it is a fair question, Mr. Chairman. The last time the Minister was here he indicated he would not support under present circumstances a tripartite hog stabilization program. That is almost counter to the bill we are passing. It seems to me we should know what the Minister is saying so we can . . .

• 1550

**Mr. Wise:** A point of order, Mr. Chairman.

**M. Lapierre:** Non, non! Un témoin ne peut pas invoquer le Règlement!.

**Mr. Foster:** The witness cannot have a point of order.

**Mr. Malone:** Why not, if you are out of order?

**Mr. King:** I have a point of order, then. I think the Minister should make it clear. The member is misinterpreting what the Minister said. He never said that.

**Mr. Foster:** Mr. Chairman, if I may speak on the point of order of the hon. member, I can quote from the blues. The Minister said:

If I were presented with that decision today, and were asking about a tripartite pork stabilization program, recognizing the extent of the percentage and the impact and importance of the size of the hog industry on one, two or three provinces, I can assure you, given the conditions of the day I would not be recommending to go forward with the hog program.

I am sure the Minister would want to respond. Previous to that in the testimony he said he wanted to send a signal to the hog industry. I think if we are putting through a major tripartite stabilization here, we should know if we are putting through legislation that is going to be beneficial to a hog

[Translation]

**M. Foster:** Ceux qui sont en faveur?

**Le président:** Monsieur Foster.

**M. Foster:** Je crois que plusieurs questions ont été soulevées depuis la dernière présence du ministre, et nous devrions pouvoir avoir l'occasion de lui demander des précisions sur l'article 5. Pourrions-nous le faire maintenant, puisque le ministre est ici.

**Le président:** Sur l'article 5, ou sur des questions générales, monsieur Foster?

**M. Foster:** Sur des questions générales. Je crois que nous voulons savoir, d'une façon générale, quelle est la politique du gouvernement puisqu'il n'a pas pu être ici, pas plus que son secrétaire parlementaire, depuis le début de l'étude article par article.

**Le président:** Ma seule réserve, monsieur Foster, c'est que certaines des questions portent je crois sur l'article 8. J'ai l'impression que le ministre aura quelque chose à dire, le moment venu, au sujet de l'article 8.

**M. Foster:** Je crois que la question est juste, monsieur le président. À sa dernière présence ici, le ministre a mentionné qu'il n'appuyait pas, dans les circonstances actuelles, un programme tripartite de stabilisation dans le cas du porc. Cela va presque à l'encontre du projet de loi que nous adoptons. Il me semble qu'il nous faut savoir ce que dit le Ministre, de façon à pouvoir . . .

**M. Wise:** J'invoque le Règlement, monsieur le président.

**Mr. Lapierre:** No, no. A witness can not raise a point of order!

**M. Foster:** Le témoin ne peut pas faire un rappel au Règlement.

**M. Malone:** Pourquoi pas si vous ne vous en tenez pas au règlement?

**M. King:** Dans ce cas, j'ai un rappel au Règlement. Je crois que le Ministre doit se prononcer clairement. Le député interprète faussement ce qu'a dit le Ministre. Ce n'est pas ce qu'il a dit.

**M. Foster:** Monsieur le président, permettez-moi de parler suite au rappel au Règlement de l'honorable député. Je peux vous citer les blues. Le Ministre a déclaré:

Si je devais prendre la décision aujourd'hui, et si on me demandait d'entériner un programme tripartite de stabilisation du porc, compte tenu des pourcentages, de la portée et de l'importance de l'industrie du porc, dans une, deux ou trois provinces, je peux vous dire compte tenu des conditions qui prévalent aujourd'hui, que je ne recommanderai pas la mise en oeuvre d'un programme visant le porc.

Je suis persuadé que le Ministre voudra répondre. Juste avant dans son témoignage, il a dit carré qu'il voulait donner un message à l'industrie du porc. Je crois que si nous adoptons ici un grand programme tripartite de stabilisation, il nous faut savoir, si nous adoptons une loi qui va favoriser un programme de stabilisation du porc ou si nous adoptons simplement un

[Texte]

tripartite stabilization program or if we are just passing general stabilization. The bill contains both.

In the testimony at the last meeting, the Minister said he thought there was an even chance or perhaps a better chance that the national hog marketing legislation would be more appropriate, or might be as feasible now. This testimony was just given at the end of the last meeting. I think it would be really beneficial if the Minister could clarify that, because he said he was trying to send a signal to the hog industry. I think it would be really useful if we knew exactly what that signal was.

**The Chairman:** It is my opinion, Dr. Foster, that the points you have raised, which I am sure are of interest to many, do not relate specifically to clause 5. I think you will have the opportunity to raise the questions when we come to clause 8.

**Mr. Lapierre:** On Clause 5.

**The Chairman:** On Clause 5, Mr. Lapierre?

**M. Lapierre:** Oui, merci, monsieur le président.

**Mr. Wise:** Unless I am ruled out of order, I am not going to sit here and be misrepresented by my friend, Dr. Foster.

**Mr. Foster:** They are your words, not mine.

**Mr. Wise:** You are being selective, Mr. Chairman. My colleague is being very selective to his own advantage. I would invite him to read into the record the four or five preceding paragraphs. I well remember responding in an attempt to provide as much information to the committee as possible. What he asked me was a hypothetical question. Normally one is not under any obligation to answer hypothetical questions. I answered because of the concern I have for the state of the hog industry in Canada, because of the turmoil and conflict that exists there, and because of the very serious economic state of the industry.

I think what we should be doing is acting responsibly and making statements that will not heighten the problems of the hog industry. We should be addressing our attention and efforts into finding solutions for the Canadian hog industry. That was the basis upon which I responded and that is the portion of which the hon. member is reading into the record. I specifically made it very, very clear that I was not advocating a supply-management concept for the Canadian hog industry. That is against our party policy. Our party policy since 1976 has been that the commodity group itself determines what type of marketing system best suits the needs of its own group. I see my friend, who understands the turmoil in the industry to a greater extent, is nodding positively.

• 1555

I am just trying to put my thoughts on the record, which will truly reflect my own feelings, the feelings in my head and the feelings in my heart, for the industry. So I think to read selective quotes from the testimony of the hearing does nothing to resolve the difficulties Canadian hog producers find

[Traduction]

programme général de stabilisation. Le projet de loi prévoit les deux.

Lors de son témoignage, à la dernière réunion, le Ministre a dit qu'il pensait qu'il était possible ou qu'il était fort possible qu'il conviendrait mieux d'adopter un projet de loi visant la commercialisation à l'échelle nationale du porc ou enfin que ce serait possible de le faire actuellement. C'est ce qu'il a dit à la fin de la dernière réunion. Je crois que ce serait vraiment très utile, si le Ministre pouvait préciser car il a dit qu'il essayait de faire signe à l'industrie du porc. Je crois que ce serait vraiment très utile si nous savions exactement de quel signe il s'agit.

**Le président:** C'est mon avis, monsieur Foster, que les points que vous avez soulevés, qui en intéressent beaucoup, j'en suis persuadé n'ont rien à voir expressément avec l'article 5. Je crois que vous aurez l'occasion de soulever ces questions lorsque nous arriverons à l'article 8.

**M. Lapierre:** L'article 5.

**Le président:** Article 5, monsieur Lapierre.

**Mr. Lapierre:** Yes, thank you, Mr. Chairman.

**M. Wise:** À moins que mes propos ne soient jugés irrecevables, je ne vais pas rester assis ici et laisser mon ami M. Foster, fausser mes propos.

**M. Foster:** Ce sont vos paroles, non les miennes.

**M. Wise:** Vous avez choisi. Monsieur le président. Mon collègue fait un choix qui lui convient. Je l'invite à lire publiquement les quatre ou cinq paragraphes précédents. Je me souviens fort bien avoir essayé de donner autant de renseignements au Comité que possible. Il m'avait posé une question hypothétique. Normalement, on n'est pas forcé de répondre à de telles questions. J'ai répondu à cause de mes préoccupations pour la situation de l'industrie du porc au Canada, à cause des remous et des conflits qui y existent, et parce que la situation financière de cette industrie est très grave.

Je crois qu'il nous faut agir de façon responsable et ne pas dire quoi que ce soit qui pourraient exacerber les problèmes de l'industrie du porc. Il faut que nous consacrons notre attention et nos efforts à trouver des solutions pour l'industrie canadienne du porc. C'est en me fondant sur cette idée que j'ai répondu notamment ce que l'honorable député vient de consigner au procès-verbal. J'ai expressément dit très clairement que je ne préconisais pas dans le cas de l'industrie canadienne du porc l'idée de la gestion de l'offre. Cela va à l'encontre de la politique de notre parti. Depuis 1976, nous avons eu comme politique que c'est le groupe producteur qui détermine quel genre de régime de commercialisation répond le mieux à ces besoins. Je vois que mon ami qui comprend en grande partie les remous dans l'industrie qui opine.

J'essayais simplement de consigner mes pensées au procès-verbal, mes propres sentiments, ce que je ressens en esprit et dans mon cœur, pour l'industrie. Le fait de lire des citations choisies du témoignage, cela ne résout en rien les difficultés où

[Text]

themselves in. I think it is not too much short of mischievous, and indeed certainly misleading.

**Mr. Foster:** Mr. Chairman, I would be glad to read into the record what the Minister said.

**The Chairman:** Before we proceed any further, the Chairman has some difficulty, in that the rules we adopted in the fall related specifically to the questioning of witnesses and did not deal with clause-by-clause study. If I may say so, I believe I was exceedingly generous in the course of our discussion this morning. I would suggest that a motion may well be in order, which would give me some guidelines to follow. I would think it would not be inappropriate to suggest that the exchange on each clause should not exceed five minutes.

**Mr. Lapierre:** I call it closure by the back door.

**Mr. McCain:** Mr. Chairman, time allocation to individual questioners has been the order of the day in virtually every committee. If it were not limited to five minutes or so we would never ever get through a committee meeting. So the five minute proposal seems to be very much in order; it is practised in other committees.

**The Chairman:** I would note, Mr. Lapierre, that this is not a new rule. This does in fact exist for the questioning of the witnesses. It has been done to guarantee fairness and it has worked well. You have not had the opportunity to be present as often as you would have wished in the course of the meetings of this committee the last few months, but I think the members who have been present on a regular basis have found the system has worked well.

Mr. Althouse.

**Mr. Althouse:** I think it is usually the rule that the mover has the option of closing debate if they are proposing an amendment. That would be something I hope would be understood for this committee as well.

**The Chairman:** That would sound fair.

Monsieur Gérin.

**M. Gérin:** Oui j'approuverais cela moi aussi. D'ailleurs, je pense le temps que vous suggérez est suffisant. Maintenant il avait été question au début des audiences, au début de la semaine, que des amendements pourraient être apportés au texte de loi, lorsque le ministre serait présent. Le ministre étant présent, je me demande si on ne gagnerait pas beaucoup de temps à ce que les amendements soient apportés, s'il y en a, et à ce moment-là on pourrait reprendre l'étude article par article, et peut-être que ça pourrait satisfaire les membres de l'opposition, en qui je reconnais un jugement assez bon, parfois.

**M. Lapierre:** On est d'accord moyennant le dépôt des amendements.

**The Chairman:** The motion before us is a motion that would give the Chairman some guidelines by which to conduct the meeting. That is a motion by Holtmann. Those in favour of the motion.

[Translation]

se trouvent les producteurs canadiens de porc. Je crois que c'est presque de la malice, et c'est certainement très trompeur.

**M. Foster:** Monsieur le président, je serais heureux de lire ce que demande le ministre.

**Le président:** Avant d'aller plus loin, le président a quelques difficultés, car les règlements que nous avons adoptés à l'automne portent essentiellement sur l'interrogation des témoins et ne portent pas sur l'étude article par article. Avec votre permission, je crois avoir fait preuve d'une très grande générosité au cours de nos discussions de ce matin. Je suggère qu'il faudrait peut-être une motion afin de me donner des directives à appliquer. Je crois qu'il serait raisonnable de suggérer que le dialogue sur chaque article ne dépasse pas les cinq minutes.

**M. Lapierre:** C'est une façon détournée d'imposer la guillotine.

**M. McCain:** Monsieur le président, la mode dans presque tous les comités consiste à allouer un temps précis à chaque intervenant. Si on ne s'en tenait pas à cinq minutes, plus ou moins, nous ne finirions jamais une réunion de comité. Il me semble donc tout à fait approprié de proposer cinq minutes; c'est la pratique dans les autres comités.

**Le président:** J'aimerais faire remarquer, monsieur Lapierre, que ce règlement n'est pas nouveau. En fait c'est la même chose lorsque l'on interroge des témoins. C'est en vue d'assurer l'égalité et cela fonctionne bien. Vous n'avez pas eu l'occasion d'être ici aussi souvent que vous l'auriez souhaité, au cours des réunions de notre Comité ces derniers mois, mais je crois que les députés qui ont assisté régulièrement aux réunions, ont trouvé que cela fonctionnait bien.

Monsieur Althouse.

**M. Althouse:** Je crois que c'est en général la règle que celui qui propose a l'option de clore le débat, si c'est un amendement qui est proposé. J'espère que cela fonctionnera ici comme ailleurs.

**Le président:** Cela me semble juste.

Mr. Gérin.

**Mr. Gérin:** Yes, I would approve that also. As a matter of fact, I think the time you are suggesting is quite sufficient. Now we were told, at the beginning of the meetings, at the beginning of the week, that amendments to the bill might be brought forward when the Minister was here. The Minister is here, and I wonder if we might gain a lot of time if there are amendments if they could be presented now and then we can go back to the clause by clause, which might satisfy the opposition members whose judgment is sometimes quite good, I must admit.

**Mr. Lapierre:** That is fine as long as the amendments are presented.

**Le président:** La motion dont nous sommes saisis, vise à donner au président des directives sur la façon de diriger la réunion. C'est M. Holtmann qui présente la motion. Ceux qui sont en faveur de la motion.

[Texte]

**Mr. Lapierre:** What is it? Is it one round, or two rounds, or three rounds? Is it only five minutes per clause, or is it five minutes and then there is a round in it to be fair, and then you have a second round or a third round?

**The Chairman:** I notice that the practice we have used so far has been to permit a second round if needed. This is the information I have here.

• 1600

**Mr. Foster:** Is this per clause?

**The Chairman:** Per clause. I think most would find that a reasonable provision.

Motion agreed to

**M. Gérin:** Est-ce que vous considéreriez ce que je vous ai demandé comme une motion ou peut-être pourrait-on obtenir le consentement unanime, si le ministre a des amendements, pour qu'il les dépose immédiatement?

**The Chairman:** My suggestion would be then that we stand on clause 5 and go to clause 8. Is that what I understand?

**Mr. Malone:** Let us adopt clause 5. We have spent all the time on it, so we might just as well do that.

**Mr. Foster:** Mr. Chairman, as a matter of interest, all the amendments the Minister is bringing in reflect back, because clause 5 does refer to the other clauses.

**The Chairman:** Perhaps I can ask the Minister first of all whether there are proposed amendments, and if there are whether they relate to clauses other than clause 8, which has been referred to before.

**Mr. Wise:** To answer your first question, Mr. Chairman, I believe we are in a position now to table the amendments. I am advised that the amendments I am about to table would not in any way be affected by clause 5. So if the committee wishes to adopt clause 5, I am told by my officials that it does not reflect in any way on clause 5.

**The Chairman:** Can we dispense with clause 5 and then table the motion? We have spent two and a half hours on clause 5.

**Mr. Lapierre:** In the spirit of co-operation, good.

**The Chairman:** Mr. Malone is suggesting that the chairman call for those in favour of clause 5.

**Mr. Lapierre:** How about Mr. Gérin's motion?

**Mr. Gérin:** Yes, I have a motion. If the amendment is ready, just table it. I would probably say fine.

**The Chairman:** I have no difficulty with that, except I suspect once it is tabled our discussion will be on amendments, while in . . .

**Mr. Gérin:** Maybe, maybe not.

**Mr. Wise:** Mr. Chairman, I believe you have a motion before you and I believe you have a suggestion.

**The Chairman:** That is right, a motion.

[Traduction]

**M. Lapierre:** Qu'est-ce que c'est? Est-ce pour un tour, deux tours ou trois tours? S'agit-il de cinq minutes seulement par article, ou est-ce cinq minutes et ensuite un tour, pour être juste, et ensuite un deuxième ou un troisième tour?

**Le président:** Il est à noter que jusqu'à présent, nous avons eu l'habitude de permettre un deuxième tour si nécessaire. C'est ce qu'on me dit.

**M. Foster:** Par article?

**Le président:** Par article. Je crois que la plupart conviendront que c'est là une disposition raisonnable.

La motion est adoptée

**Mr. Gérin:** Do you consider what I ask you a motion or perhaps we could get unanimous consent, if the Minister has amendments, for him to table them immediately?

**Le président:** Je suggérerais que nous réservions l'article 5, et que nous passions à l'article 8. C'est bien ça, n'est-ce pas?

**M. Malone:** Adoptons l'article 5. Nous y avons consacré beaucoup de temps, autant en finir.

**M. Foster:** Monsieur le président, à titre de renseignement, tous les amendements que le ministre va présenter remontent en arrière, car l'article 5 renvoie à d'autres articles.

**Le président:** Peut-être puis-je demander au ministre tout d'abord, s'il y a des amendements et s'ils portent sur d'autres articles que l'article 8.

**M. Wise:** Pour répondre à votre première question, monsieur le président, je crois que nous sommes maintenant en mesure de déposer les amendements. On me dit que les amendements que je suis sur le point de déposer ne seront pas du tout touchés par l'article 5. Donc si le Comité souhaite adopter l'article 5, mes collaborateurs me disent que cela n'aura aucun effet sur l'article 5.

**Le président:** Pouvons-nous en finir avec l'article 5 et ensuite déposer la motion? Nous y avons consacré deux heures et demie.

**M. Lapierre:** Dans un esprit de coopération, oui.

**Le président:** M. Malone propose que le président demande le vote sur l'article 5.

**M. Lapierre:** Qu'arrive-t-il à la motion de M. Gérin?

**M. Gérin:** Oui, j'ai une motion. Si l'amendement est prêt, déposez-le. Je dirais probablement que c'est parfait.

**Le président:** Je n'y vois aucune difficulté, sauf que j'ai l'impression qu'une fois l'amendement déposé, nous voudrions en discuter, alors que . . .

**M. Gérin:** Peut-être, peut-être pas.

**M. Wise:** Monsieur le président, je crois que vous êtes saisi d'une motion et je crois que vous avez une suggestion.

**Le président:** En effet, une motion.

[Text]

**Mr. Wise:** I think the Chair will have to deal with the motion and then we will proceed.

**Mr. Lapierre:** Who is chairing?

**Mr. Wise:** In about five minutes, or about two minutes, I think we will all be agreed on where we are going.

**The Chairman:** Well, I gather the amendments that are about to be tabled are not yet tabled. So what we have before us is clause 5. No, Mr. Gérin made a suggestion as I understood it.

**Mr. Lapierre:** Is this the motion or is it . . .

**Mr. Gérin:** No, a motion.

**Mr. Foster:** Will the amendment be tabled now?

**The Chairman:** Mr. Malone.

**Mr. Malone:** Mr. Chairman, I move that we call for the vote on clause 5.

**The Chairman:** Mr. Malone, I am sorry, you do not have the capacity to make a motion. No. I am saying I am sorry, Mr. Malone, you do not have the capacity to make a motion.

**Mr. Malone:** I do; I just made it.

**An hon. member:** On a point of order, we have a motion on the floor and you cannot have two motions on the floor.

**An hon. member:** What is the other motion?

**The Chairman:** The clerk has reminded me that there are a number of alternates present as well as members; therefore not everyone has the power to vote. So when the time comes, simply indicate your desire to vote for an extended period of time and the clerk will gather and differentiate between those who are duly authorized to vote and those who are not.

**Mr. King:** What is the motion on the floor?

**The Chairman:** It is my understanding that Mr. Gérin has moved a motion asking that the amendments be tabled.

**Mr. King:** Hear, hear.

Motion agreed to

**The Chairman:** Mr. Minister, would you like to table the amendments?

**Mr. Wise:** I do not think I can actually table the motion. I believe I have been running a little bit behind today. I am under the understanding that the clerk or clerks of the committee have in their possession a copy of the amendments. We are concerned and want to have reverified, I suppose, the actual wording in both official languages, because we are dealing with a very important piece of legislation and very important amendment. Perhaps we are into a little bit of a unique situation in the fact that we are presently waiting for a call of confirmation from the officials of the Department of Justice to ensure that the wording is perfectly identical to the English text of the amendments. If we have not yet received that call of verification, I believe there are a couple of options we could exercise. Perhaps it would be more appropriate if I

[Translation]

**M. Wise:** Je crois que le président va devoir d'abord se prononcer sur la motion et nous pourrons ensuite continuer.

**M. Lapierre:** Qui préside?

**M. Wise:** Dans cinq minutes environ, ou dans deux, je crois que nous pourrons nous entendre sur ce que nous allons faire.

**Le président:** Je vois que les amendements ne sont pas encore déposés. Nous sommes donc saisis de l'article 5. Non, M. Gérin a fait une suggestion, si j'ai bien compris.

**M. Lapierre:** S'agissait-il d'une motion ou . . .

**M. Gérin:** Non, une motion.

**M. Foster:** Va-t-on maintenant déposer l'amendement?

**Le président:** Monsieur Malone.

**M. Malone:** Monsieur le président, j'aimerais proposer que nous votions sur l'article 5.

**Le président:** Monsieur Malone, je regrette, vous n'êtes pas en mesure de proposer cette motion. Non. Je disais que je regrette, monsieur Malone, vous n'êtes pas en mesure de proposer cette motion.

**M. Malone:** Si, je viens de le faire.

**Une voix:** J'invoque le Règlement, nous sommes saisis d'une motion et nous ne pouvons pas en avoir deux.

**Une voix:** Quelle est l'autre motion?

**Le président:** Le greffier me rappelle qu'il y a plusieurs membres substitués présents outre les réguliers; par conséquent, tout le monde n'a pas le droit de vote. Le moment venu, signifiez votre désir de voter pendant assez longtemps, et le greffier fera la distinction entre ceux qui sont dûment autorisés et ceux qui ne le sont pas, pour le vote.

**M. King:** Quelle est la motion dont nous sommes saisis?

**Le président:** Que je sache, M. Gérin a proposé que les amendements soient déposés.

**M. King:** Bravo, bravo.

La motion est adoptée

**Le président:** Monsieur le ministre, voulez-vous déposer vos amendements?

**M. Wise:** Je ne crois pas être en mesure de déposer la motion. Je crois que je suis un peu en retard aujourd'hui. Je me suis laissé dire que le ou les greffiers du Comité ont en main une copie des amendements. Nous sommes inquiets et nous voulons que soit revérifié le libellé, dans les deux langues officielles, car il s'agit d'une mesure législative très importante et d'un amendement très important. Nous nous trouvons peut-être dans une situation un peu unique, parce que nous attendons un appel des fonctionnaires du ministère de la Justice pour confirmer que le libellé en français est parfaitement identique au texte anglais des amendements. Si nous n'avons pas encore reçu cet appel, je crois que quelques options nous sont ouvertes. Peut-être vaudrait-il mieux que je laisse au président le soin d'expliquer ces options.

[Texte]

leave the explanation of the options we have in the hands of the table.

• 1605

**Mr. Lapierre:** There is no problem, Mr. Chairman, because those amendments have not been moved. The fact that they have only been tabled is no problem. When they move them they can make all the changes they want; we hope they will make many.

**The Chairman:** I gather the amendments have been tabled and are now being circulated; is that correct, for the information of the members?

**Mr. Lapierre:** It is perfect.

**The Chairman:** While they are being received, may I now call for the vote on clause 5?

**Mr. Gérin:** I just want to say something before, if you would give me permission to.

**The Chairman:** On clause 5?

**Mr. Gérin:** Yes. Two minutes.

**The Chairman:** Mr. Gérin.

**M. Gérin:** J'ai eu l'occasion de prendre connaissance des amendements qui circulent actuellement et d'en discuter avec le ministre. Ces amendements rencontrent une des deux conditions réclamées par l'ensemble des producteurs du Québec, une des conditions importantes qui leur donne satisfaction. Quant à la seconde condition le ministre a assuré, à quelques occasions, que ce projet de loi n'était qu'une loi-cadre. Aucun plan précis ne serait mis en application avant qu'on revienne, devant le Cabinet. Les producteurs auront, à ce moment-là, l'occasion de se faire entendre avant de se voir imposer un plan de stabilisation. Or, dans ces conditions, je suis d'avis que l'article 5 et les articles suivants, tels qu'amendés, rencontrent les exigences québécoises.

**Le président:** Merci.

**M. Lapierre:** Monsieur le président, étant donné que mon savant collègue connaît déjà les articles et les amendements par coeur, j'aimerais demander plus de précision. Il dit que ces articles et amendements satisfont à une des conditions. J'aimerais savoir laquelle, et laquelle n'est pas satisfaite. C'est un peu la théorie de la demi-vierge; j'aimerais savoir jusqu'où se rend sa virginité.

**The Chairman:** I am sorry, Mr. Lapierre, Mr. Gérin is not the witness. He simply made an observation, which was made for the public record.

Clause 5 agreed to

On Clause 6

**M. Lapierre:** Monsieur le président, ai-je droit à mon cinq minutes?

**Le président:** Monsieur Lapierre.

**M. Lapierre:** Merci, monsieur le président.

[Traduction]

**M. Lapierre:** Il n'y a pas de problème, monsieur le président, car ces amendements n'ont pas encore été proposés. Le fait qu'ils ne sont que déposés ne constitue aucun problème. Lorsqu'ils les proposeront, ils pourront apporter tous les changements qu'ils souhaitent; nous espérons qu'ils en apporteront de nombreux.

**Le président:** Il semble que les amendements ont été déposés et sont maintenant distribués; est-ce exact, pour la gouverne des membres du Comité?

**M. Lapierre:** C'est parfait.

**Le président:** Pendant qu'on les distribue, puis-je mettre aux voix l'article 5?

**M. Gérin:** Pourrais-je dire quelque chose auparavant, si vous permettez?

**Le président:** Sur l'article 5?

**M. Gérin:** Oui. Deux minutes.

**Le président:** Monsieur Gérin.

**Mr. Gérin:** I have seen the amendments that are presently being circulated and I have discussed them with the Minister. These amendments meet one of the two conditions demanded by all the producers in Quebec, an important condition that satisfies them. With regard to the second condition, the Minister has assured us, more than once, that this bill is only a blueprint act. No specific program will be set up until it goes back before Cabinet. The producers will at that time, have the opportunity of being heard before a stabilization program is set up. In these conditions, I feel that clauses 5 and following, as amended, meet the Quebec requirements.

**The Chairman:** Thank you.

**Mr. Lapierre:** Mr. Chairman, since my knowledgeable colleague already knows the clauses and the amendments by heart, I would like to ask for more detail. He has said that the clauses and amendments meet one condition. I would like to know which one is met and which one is not. That is like saying that some one is a little bit pregnant; I would like to know how much.

**Le président:** Je regrette, monsieur Lapierre, mais M. Gérin n'est pas le témoin. Il a simplement fait une remarque, aux fins du procès-verbal.

L'article 5 est adopté

Article 6

**Mr. Lapierre:** Mr. Chairman, am I entitled to my five minutes?

**The Chairman:** Mr. Lapierre.

**Mr. Lapierre:** Thank you, Mr. Chairman.

[Text]

J'aimerais demander aux officiels, parce que ce n'est pas une question de principe, pourquoi on abroge l'article 9 de la loi?

**M. Lavoie:** Je suis désolé, monsieur Lapierre, quelqu'un me parlait au moment où vous avez posé votre question. J'ai mal saisi la nature de votre question. Je m'excuse.

**M. Lapierre:** D'accord. Ce que je veux savoir, pour l'article 6., on dit:

6. L'article 9 de la même loi est abrogé.

... de la loi précédente. Pouvez-vous m'expliquer si c'est une concordance légale?

• 1610

**M. Lavoie:** Vous parlez bien de l'article 6, du projet de loi?

**M. Lapierre:** C'est ça.

**M. Lavoie:** L'actuel article 9 de la loi pose des limites en termes de temps, des limites de temps les actions à être accomplies par l'Office de stabilisation. Comme par exemple, une période de 12 mois consécutifs.

Dans le cas, par exemple, où nous aurions des programmes trimestriels, comme nous avons mentionné ce matin, évidemment, il faut enlever cette limitation. De plus, il y a eu un problème d'interprétation de cet article. Un certain nombre de conseillers juridiques ont prétendu que ceci voulait dire qu'on avait 12 mois pour payer ceux qui faisaient des réclamations dans un programme. Si un producteur, pour quelque raison que ce soit, retrouvait ses factures, ses preuves de vente, au 13<sup>e</sup> mois, on ne pouvait plus le payer. Nous avons toujours nié cette interprétation. Nous avons toujours dit que ce n'était pas l'intention du législateur, de priver le producteur retardataire, pour des raisons légitimes, du droit de paiement. Alors, en l'enlevant, il n'y aura plus cette limite de temps. Cela permet, dans le cadre de programmes trimestriels, évidemment, cela va de soi, lorsqu'un producteur n'envoie pas tous les documents requis pour faire un paiement, de lui donner le temps de retourner les bons documents, de sorte que les divergences de vue puissent être aplanies, sans qu'on soit obligé de retourner, par un arrêté en conseil, pour obtenir un autre règlement ou quelque chose du genre.

**M. Lapierre:** Vous parlez des producteurs retardataires, cela devait vous mettre une certaine pression aussi pour que l'Office ne soit pas trop retardataire. Dans le passé, on a connu des retards de paiement.

**M. Lavoie:** Le retard, en général, dont l'Office a été accusé, n'était pas un retard à effectuer les paiements, une fois que le programme est établi. Le problème du retard touche beaucoup plus l'établissement du programme. Dans le cas de la betterave sucrière, par exemple, pour l'année-récolte 1983, si la loi l'avait autorisé, un programme n'aurait pas pu être établi avant le début de février ou mars 1985, à cause de la longueur de temps à obtenir les données du marché.

Evidemment, ce sont des retards absolument indépendants de la volonté de l'Office. Mais ils sont perçus comme des retards de nature administrative, par les producteurs.

**M. Lapierre:** En parlant des paiements—je sais que cela déborde un peu le contexte—mais, je veux vous demander si

[Translation]

I would like to ask the officials, since it is not a matter of principle, why section 9 of the act is being repealed?

**Mr. Lavoie:** I am sorry, Mr. Lapierre, someone was speaking to me while you were asking me your question. I did not quite hear what you asked. I am sorry.

**Mr. Lapierre:** Fine. What I want to know is to be found in clause 6. It said:

Section 9 of the said act is repealed.

That is section 9 of the previous act being repealed. Could you explain to me if it is a coincidental amendment?

**Mr. Lavoie:** Are you referring to Clause 6 of the bill?

**Mr. Lapierre:** Yes.

**Mr. Lavoie:** Section 9 of the present act sets certain time limitations, such as a period of 12 consecutive months, on actions to be taken by the board.

In the case of quarterly programs, which we were discussing this morning, this time limitation would of course have to be removed. In addition, there was a problem with the interpretation of this section. Some legal advisers maintained that it meant that those who made claims had 12 months within which to be paid. If for any reason a producer found his invoices and his proof of sale in the 13th month, the board could no longer pay him. We always denied this interpretation. We always said that the legislation was not designed to deprive producers who were late in submitting their claims for legitimate reasons of their right to receive payment. Once this section is repealed, there will no longer be such a time limitation. It is clear that in the case of quarterly programs, when a producer does not send in all the necessary documents for payment, this will give some time to iron out differences of opinion. Under the new provision, it will not be necessary to get an Order in Council in order to solve the problem.

**Mr. Lapierre:** You are talking about producers who are late in filing their claims, but this section must also have put some pressure on the board not to be too late in its payments. In the past, there were delays in the payment.

**Mr. Lavoie:** Generally speaking, the board was not accused of delays in making payments, once the program was established. The delays occurred much more at the time the program was set up. In the case of sugar beets, in the 1983 crop year, it would not have been possible to establish a program before the beginning of February or March 1985, had the act authorized it, because of the length of time it took to get market data.

Of course, the board had no control whatsoever over these delays. However, the producers see them as administrative delays.

**Mr. Lapierre:** I know that I am going beyond the context of the bill a little here, but I would like to know if you remember

[Texte]

vous vous souvenez des chicanes qui on eu lieu sur les fameux paiements à l'époque? Est-ce que vous profitez de cette loi pour expliquer à qui vous allez payer à l'avenir?

**M. Lavoie:** Non, il n'y a pas de clarification dans le projet de loi, mais il y a, encore là, à être plus prudents, à s'organiser pour être plus précis dans les règlements adoptés lorsque le programme est établi. Lorsqu'un prix est prescrit, l'arrêté en conseil prescrivant ce prix devra utilisé un langage clarifiant ce genre de situation. Ces situations ne sont pas intéressantes pour qui ce soit.

**M. Lapierre:** Merci.

Clause 6 agreed to

On Clause 7

**Mr. Proulx:** Clause 7 refers to removing from the section of the existing legislation the reference to having regulations in order to have the board provide payments. The reference to regulations is deemed by the lawyers to be unnecessary in view of the fact that the board already has to comply with any directions given from time to time by the Governor-in-Council, or the Minister. It is deemed to be an inconsistency and in order to make it more practical in terms of providing legislation in the current format that section should be removed; it is redundant. That is the opinion of the Department of Justice.

**The Chairman:** Are there any questions? Dr. Foster.

• 1615

**Mr. Foster:** Mr. Chairman, I raised a question with the officials this morning on a previous clause that required a ministerial comment rather than a departmental one. Are we going to have a chance at the end of the bill to do that, to have those points clarified, or what is going to happen? It was actually on clause 3.

**The Chairman:** Clause 3 is one of those we stood. I will come back to that.

Clause 7 agreed to

On clause 8

**The Chairman:** Mr. Minister.

**Mr. Wise:** I do not really want to proceed with the introduction of it until we are perfectly satisfied that we do have the identical language. Unless you want to go on, could we just hold that for a minute? I think it is important.

**The Chairman:** I know Dr. Foster has a question he would like to ask you at this time.

**Mr. Foster:** This morning I raised the question with the departmental officials concerning the 1983 payment for the sugar-beet crop. Apparently there is some caveat by the Department of Justice—and we have amended that; it is actually clause 4, proposed subsection 8.(3)—and the departmental officials said that this would cover the legal problems with the existing legislation, provided the bill is passed. However, these producers have been waiting for some two or three years now. Is it the government's intention to meet that stabilization payment, since it is a decision by you, as the

[Traduction]

the quarrel there used to be about the famous payments? Are you using the new legislation to clarify exactly whom you are going to pay in the future?

**Mr. Lavoie:** No, there is no clarification of this in the bill, but here again, it would be advisable to be more cautious, and to ensure that the regulations passed when a program is set up are clearer. When an order in council prescribes a price, it should be worded in such a way that this type of situation is clarified. No one likes those situations.

**Mr. Lapierre:** Thank you.

L'article 6 est adopté

Article 7

**M. Proulx:** Le but de l'article 7 est d'éliminer de l'article de la loi actuelle la référence à la nécessité d'avoir des règlements afin que l'Office puisse faire des paiements. Les conseillers juridiques estiment que la référence aux règlements n'est pas nécessaire compte tenu du fait que l'Office doit déjà se conformer à toutes les instructions que lui donne à l'occasion, le gouverneur en conseil ou le ministre. Les conseillers juridiques estiment qu'il s'agit d'une incohérence, et qu'il faut donc enlever l'article car il est superflu. C'est l'opinion du ministère de la Justice.

**Le président:** Y a-t-il des questions? Monsieur Foster.

**M. Foster:** Monsieur le président, j'ai abordé la question avec les fonctionnaires ce matin au sujet d'un article précédent qui appelait une réponse du ministre plutôt que du ministère. Allons-nous avoir la possibilité à la fin de l'examen du projet de loi d'obtenir des précisions, ou qu'est-ce qui va se produire? En fait ma question portait sur l'article 3.

**Le président:** Nous avons réservé l'article 3. Nous y reviendrons.

L'article 7 est adopté

Article 8

**Le président:** Monsieur le ministre.

**M. Wise:** Je ne veux pas présenter l'amendement tant que nous ne serons pas tout à fait certains d'avoir des libellés identiques. À moins que vous ne vouliez poursuivre, pourrions-nous attendre une minute? Je crois que c'est important.

**Le président:** Je sais que M. Foster a une question qu'il aimerait vous poser maintenant.

**M. Foster:** Ce matin, j'ai posé une question aux fonctionnaires du ministère sur les paiements de 1983 visant la récolte de betteraves à sucre. Apparemment, le ministère de la Justice a exprimé certaines réserves—et nous avons amendé cela; il s'agit en fait de l'article 4 du projet de loi, portant sur le projet de paragraphe 8.(3)—et les fonctionnaires du ministère ont répondu que cette disposition remédierait aux problèmes juridiques qui découlent de la loi actuelle, à condition bien sûr que le projet de loi soit adopté. Cependant, ces producteurs attendent depuis deux ou trois ans. Le gouvernement a-t-il

[Text]

Minister? Is it the government's intention to make the payment once the legal problem is overcome by the bill? I think it is about \$10 million or \$12 million to the sugar-beet producers.

**Mr. Wise:** Mr. Chairman, Dr. Foster raises two questions. First of all, does the bill remove the legal impediment for us to make the payment? The answer would be yes.

The second question would be a policy one in which the government, the Cabinet, would have to decide whether or not to make the payment based on availability of financial resources together with the other factors they probably would have to consider.

**Mr. Foster:** Bearing in mind that the sugar-beet industry has suffered tremendously this year, so badly that in southern Alberta they are not even planting a crop, would the Minister be prepared to make a recommendation that the 1983 stabilization payment be made as soon as this bill is passed?

**Mr. Wise:** Are you asking me to give the committee a commitment that it would be paid immediately upon passage of the bill?

**Mr. Foster:** No, I am just asking if it is your intention to propose it to the government.

**Mr. Wise:** We have a number of commodities that I suppose find themselves in similar circumstances, and of course we do not have the legal authority to make the payment. Again, I am not in a position at the moment to provide you with that answer, sir.

However, since you have raised the question of sugar-beets, you know we were presented with a very, very difficult situation in an almost impossible timeframe for us to carry out any reasonable degree of consultation with the provinces, or the three producing provinces and the industry. Nevertheless, through the help of my colleague, the honourable Minister in charge of the Canadian Wheat Board, we worked around the clock with officials from my department and we were able to provide a plan at the federal level that would provide sufficient assurance and sufficient incentive so that beet growers in the three provinces in fact could plant a 1985 crop. As he probably will know, the producers in Alberta opted not to proceed, but the producers in Manitoba and the Province of Quebec opted to utilize it. I am meeting with the industry people later today on the policy or direction in which we will go to have a look at the industry itself to determine what course of action would be appropriate for the industry.

• 1620

**Mr. Foster:** Mr. Chairman, all sides of the table had amendments that you ruled out of order. They were to add three commodities—weanling pigs, apples and potatoes—to the named commodities. There is going to be a recommendation going to the Minister, I understand, if Mr. King gets around to putting forth his motion at the end of our committee

[Translation]

l'intention de verser les paiements de stabilisation, puisque la décision relève de vous? Le gouvernement a-t-il l'intention d'effectuer le versement une fois que grâce au projet de loi nous aurons réglé le problème juridique? Je crois qu'on doit environ 10 ou 12 millions de dollars aux producteurs de betteraves à sucre.

**M. Wise:** Monsieur le président, M. Foster a soulevé deux questions. En premier lieu, le projet de loi aplanit-il les obstacles d'ordre juridique en matière de versements? Eh bien, oui.

La deuxième question porte sur la politique et il faudrait que le gouvernement, le Cabinet, décide si le versement sera fait ou non selon les ressources financières disponibles et selon d'autres facteurs qu'il faudrait probablement étudier.

**M. Foster:** Compte tenu du fait que l'industrie de la betterave à sucre a beaucoup souffert cette année, à tel point dans le sud de l'Alberta que les producteurs ne vont même pas planter, le ministre serait-il disposé à recommander que les versements de stabilisation de 1983 soient effectués aussitôt le projet de Loi adopté?

**M. Wise:** Me demandez-vous de promettre au Comité que le versement sera fait aussitôt le projet de loi adopté?

**M. Foster:** Non, je vous demande seulement si vous avez l'intention de le proposer au gouvernement.

**M. Wise:** Il y a plusieurs produits qui se trouvent, je suppose, dans les mêmes circonstances, et manifestement, nous ne sommes pas habilités par la loi à payer. Ici encore, je ne suis pas en mesure de vous donner la réponse, monsieur.

Néanmoins, puisque vous soulevez la question des betteraves à sucre, vous savez que nous nous sommes trouvés dans une situation extrêmement difficile, dans des délais quasi impossibles qui nous ont empêché de tenir les consultations qui s'imposaient avec les provinces, ou avec les trois provinces productrices et ce secteur de production. Néanmoins, grâce à l'aide de mon collègue, l'honorable ministre responsable de la Commission canadienne du blé, nous avons travaillé, nuit et jour, au ministère, et nous avons pu trouver au niveau fédéral, un plan qui garantisse et encourage suffisamment les producteurs de betteraves dans les trois provinces, pour qu'ils puissent en fait planter la récolte de 1985. Comme il le sait probablement, les producteurs de l'Alberta se sont prononcés contre, alors que les producteurs du Manitoba et du Québec se sont prononcés pour. Je dois rencontrer plus tard dans la journée les représentants de l'industrie pour leur demander quelle mesure leur conviendrait le plus.

**M. Foster:** Monsieur le président, tous les partis avaient des amendements que vous avez rejetés. Leur objet était d'ajouter trois produits—les porcelets, les pommes et les pommes de terre—aux produits dénommés. Si M. King parvient à proposer sa motion à la fin de nos audiences, je crois qu'il recommandera au ministre que ces produits deviennent des

[Texte]

hearings to recommend that these items become named commodities. In some cases they were recommended by the provincial governments such as Prince Edward Island and New Brunswick, as well as other commodity groups.

I wondered what the Minister's disposition would be on that? Would he be prepared at report stage to amend the royal recommendation and add those three items to the named commodities, since they are being proposed not only from the government side of the table but from this side as well, and are recommended by provincial governments and provincial marketing agencies?

**Mr. Wise:** I would think we should proceed in the normal manner in which the committee will decide and make recommendations to me. We will have our own amendments and will have amendments, perhaps, from participating members of the two opposition parties, and perhaps we might have an amendment from our own members. So I would think you would just simply proceed. You know that the power of the committee is to recommend, and we will deal with them all at the appropriate time.

I do have an indication from Justice that the legal interpretation is identical. It would allow us to distribute the French copies of the amendment, I would think, at this point.

**The Chairman:** The Minister is saying that he would only give consideration to the representations of the committee. He is not going to make any commitment today as to the adding of those three named commodities under the Agricultural Stabilization Act.

**Mr. Wise:** Of course, under the new legislation it is possible for any commodity to take advantage of the plan if they so desire to do so at some point in time. I do not think it becomes quite as urgent as it once did. I can only respond in the manner in which I have responded. I really do not have any additional latitude to respond to a question posed to me in this form, other than the way I have responded. I am sure the hon. member appreciates that, too. I appreciate his representation.

**The Chairman:** Do I understand correctly now that . . . ?

**Mr. Foster:** I do not know. I am not sure whether that is a yes or a no. It had a slight tendency towards being a no.

**Mr. Wise:** I am only recalling from memory what used to take place in this committee over the last decade.

**The Chairman:** Dr. Foster, I am sure that you realize the task of the Chair is challenging enough without being asked to interpret the testimony of anyone who appears before us.

It was my understanding that a document headed "Clause 8—Article 8" has been referred to members of committee in both official languages, and it is my understanding that this amendment is now being moved by Mr. Caldwell.

**Mr. Caldwell:** Thank you Mr. Chairman. I would like to make the amendment regarding clause 8 by striking out lines 42 and 43 on page 4 at the bottom and substituting the following:

[Traduction]

produits dénommés. Dans certains cas, ce sont les gouvernements provinciaux comme ceux de l'Île-du-Prince-Édouard et du Nouveau-Brunswick ainsi que des groupes de producteurs, qui l'ont recommandé.

J'aimerais savoir quelle est la position du ministre à ce sujet? Serait-il disposé à l'étape du rapport, à modifier la recommandation royale et à ajouter ces trois produits aux produits dénommés, étant donné qu'ils ont été proposés non seulement par les députés de la majorité, mais par nous-mêmes ainsi que par les gouvernements provinciaux et les offices de commercialisation provinciaux?

**M. Wise:** Nous devrions suivre la procédure habituelle. C'est au Comité de décider et de me faire des recommandations. Nous proposerons nos propres amendements ainsi que des amendements, peut-être, préparés en collaboration avec les députés des deux partis de l'opposition, et nous proposerons peut-être un amendement émanant de nos propres députés. Nous devrions donc suivre la procédure habituelle. Vous savez que les comités ont le pouvoir de faire des recommandations, que nous étudierons en temps opportun.

D'après le ministère de la Justice, l'interprétation juridique est identique. Cela nous permettrait de distribuer maintenant les copies en français de cet amendement, je pense.

**Le président:** Le ministre dit qu'il prendra note des recommandations du Comité. Il ne s'engage pas aujourd'hui à ajouter ces trois produits aux produits dénommés de la Loi sur la stabilisation des produits agricoles.

**M. Wise:** Bien entendu, en vertu de la nouvelle loi, il est possible à tout produit de participer à tout moment au programme si ses producteurs en manifestent le désir. Il n'y a donc plus autant d'urgence qu'auparavant. C'est la seule réponse que je puisse vous donner. Je ne peux pas vous donner d'autre réponse à cette question sous la forme sous laquelle vous me l'avez posée. Je suis certain que le député le comprend également. Je le remercie.

**Le président:** Dois-je comprendre maintenant que . . .

**M. Foster:** Je ne sais pas. Je ne sais si la réponse est oui ou non. Elle m'a semblé pencher vers le non.

**M. Wise:** Je fais simplement appel à ma mémoire pour essayer de me souvenir de la procédure dans ce Comité au cours de la dernière décennie.

**Le président:** Monsieur Foster, je suis certain que vous comprenez que la tâche du président est suffisamment difficile sans que vous lui demandiez d'interpréter le témoignage de ceux qui comparaissent devant nous.

Sauf erreur, un document intitulé «Article 8—Clause 8» a été distribué aux membres du Comité dans les deux langues officielles, et je crois comprendre que cet amendement est proposé par M. Caldwell.

**M. Caldwell:** Merci, monsieur le président. J'aimerais proposer de retrancher de l'article 8 les lignes 37 et 38 au bas de la page 4 et les remplacer par le texte suivant:

[Text]

• 1625

The Minister may enter into an agreement with a province in respect of an agricultural commodity only if he is of the opinion that such an agreement,

(a) would not give to the producers of the commodity, who are to be parties to the agreement, or for whose benefit the agreement would be entered into, a financial advantage in the production or marketing of the commodity not enjoyed by other producers of the commodity in Canada; and

(b) would not be an incentive to the producers of the commodity who are to be parties to the agreement or for whose benefit the agreement would be entered into to overproduce the commodity.

I think it is a very good amendment, Mr. Chairman. I think it takes into consideration some of the problems we have faced over the past number of weeks while we were discussing this on behalf of some provinces who felt that they were limited under the present proposals under the bill. I think this will give them enough leeway that when they feel they can reach an agreement to come under Bill C-25 they will do so.

It also takes into account, in the (b) section, that a province will still not be allowed to have advantage over another province to produce with an incentive and thus create another chaotic situation with agricultural commodities marketed in Canada.

I so move, Mr. Chairman.

**Mr. Foster:** Mr. Chairman, could I put a couple of quick questions to the Minister?

**The Chairman:** Mr. Foster.

**Mr. Foster:** I am wondering, does this permit . . .

**The Chairman:** I am sorry; I am going to interrupt you.

**Mr. Caldwell:** Mr. Chairman, would we like to deal with the others, or deal with this one first?

**The Chairman:** Separately.

**Mr. Caldwell:** Okay.

**The Chairman:** I am sorry; the reason I interrupted you, Dr. Foster, is to indicate to you that, based upon the advice given to me, it is my responsibility to indicate to the committee that I have reservations about the suitability of (a). Those are reservations, which permits the committee to proceed in its judgment, having heard my reservations.

Dr. Foster.

**Mr. Foster:** Well, I would be very concerned if he is saying he has reservations. That is the way he started out on all of our amendments yesterday. He eventually ruled them out of order, but I will let the Minister make his representations himself, or Mr. Caldwell.

This amendment seems to go in a different direction than the existing clause 3. As I read the existing clause 3, it does not allow for a stabilization program where there is an agreement or top-loading. Does this amendment provide that

[Translation]

Le Ministre ne veut conclure un accord avec une province à l'égard d'un produit agricole que si, à son avis, les conditions suivantes se présentent:

a) cet accord ne permet pas aux seuls producteurs intéressés de retirer un avantage financier de la production ou de la commercialisation de ce produit

b) cet accord n'encourage pas la surproduction.

Je pense que c'est là un très bon amendement, monsieur le président. Il tient compte de certains des problèmes que nous avons rencontrés au cours des dernières semaines, et notamment celui des provinces qui s'estiment trop limitées dans leur action par le libellé actuel. Je pense que cela leur donnera une latitude suffisante pour qu'ils concluent des ententes en vertu du Bill C-25 lorsqu'elles en verront la possibilité.

Il fait également en sorte, à l'alinéa b), qu'une province ne puisse être avantagée par rapport à une autre à surproduire et à créer ainsi un marché chaotique de produits agricoles au Canada.

Je propose cet amendement, monsieur le président.

**M. Foster:** Monsieur le président, pourrais-je poser quelques brèves questions au Ministre?

**Le président:** Monsieur Foster.

**M. Foster:** Est-ce que cela autorise . . .

**Le président:** Je regrette, je vais devoir vous interrompre.

**M. Caldwell:** Monsieur le président, est-ce que nous allons prendre les amendements en bloc ou bien voter d'abord sur le premier?

**Le président:** Séparément.

**M. Caldwell:** D'accord.

**Le président:** Je regrette; la raison pour laquelle je vous ai interrompu, monsieur Foster, est pour vous faire part des réserves concernant la recevabilité de l'alinéa a), selon les avis qui m'ont été donnés. Ce sont des réserves seulement, c'est-à-dire que le Comité, en ayant pris connaissance peut trancher à sa guise.

Monsieur Foster.

**M. Foster:** S'il dit qu'il a des réserves, cela m'inquiète. Il a commencé par dire la même chose de tous nos amendements hier. Il a fini par les déclarer irrecevables. Mais je vais laisser le Ministre, ou M. Caldwell, les défendre lui-même.

Cet amendement me semble imprimer une orientation différente de celle qui existe dans l'article 3 actuel. Selon mon interprétation, il ne permet pas de programme de stabilisation qui soit fondé sur une entente ou qui comporte des subventions

[Texte]

top-loading would be permitted as long as the agreement did not give an unfair advantage to the participants in the agreement in relationship to producers who are not party to the agreement?

**Mr. Wise:** Yes, We are getting into some pretty technical language here. I talked about the possibility of the various amendments at our last meeting, or the meeting previous to the last one . . . what we had in mind, reviewing the testimony and talking to producers and provincial governments across the country . . . This amendment gives what we feel provides a greater degree of flexibility. I think it is important. The difficult situation I think we are trying to avoid here is writing the terms of the act so rigidly that perhaps farther down the road, when commodity groups try to reach agreements, the act would not provide them with the flexibility the provinces and the producers may like to have. I think we should not let this opportunity pass without perhaps broadening the degree of flexibility in the act.

• 1630

I know that over the period of time I have been involved in the discussion on this issue, both with provincial counterparts and producers from various provinces across the country, I have detected quite a substantial move in the area of flexibility. Provincial governments, who were taking very, very firm lines, almost impossible positions, given the differential between the two provincial positions . . . The message I am getting from those provinces is that over that fairly short period of time they have, I think, brought themselves down to the point where further steps would have to be taken. They are prepared to provide a greater degree of flexibility. I sense that too from my discussion with various producer groups who have come to talk about the plan.

In view of the change in attitude that has taken place in a fairly short period of time, given the likelihood of a fairly long period of time before tripartite plans will come in, I think we can expect to see quite a substantial movement in flexibility. We should therefore reflect or update the present mood. The best way we can do it, as we see it, is by building in a greater degree of flexibility in this particular amendment. I do not think we want to box ourselves in at this point in time and find that producer and provincial attitudes change in the future, as they have changed in the past, to some degree. We feel this is the best way we can approach it.

**Mr. McCain:** Mr. Chairman, on a point of order, please.

**The Chairman:** Mr. McCain.

**Mr. McCain:** Are you ruling this amendment out of order?

**The Chairman:** No.

**Mr. McCain:** You are accepting this amendment as being in order.

**The Chairman:** I tried to choose my words as carefully as I could.

**Mr. McCain:** You reflected doubt and that cast doubt in the minds of the committee.

[Traduction]

complémentaires. Est-ce que cet amendement aurait pour effet d'autoriser les subventions superposées dans la mesure où l'accord ne confère pas un avantage injuste aux participants comparé aux producteurs qui ne participent pas.

**M. Wise:** Oui, les choses deviennent assez techniques ici. J'ai parlé de la possibilité de divers amendements lors de la dernière ou de l'avant-dernière réunion . . . Ce que nous voulions faire, après avoir entendu les témoignages et les producteurs et gouvernements provinciaux de tout le pays . . . nous pensons que cet amendement va imprimer une plus grande souplesse. Cela me paraît essentiel. Ce que nous voulons faire ici c'est d'éviter de coucher la loi en des termes si rigides qu'elle risquerait de paralyser les producteurs et les provinces. Je pense qu'il ne faut pas laisser passer l'occasion d'assouplir la loi.

Je sais que, depuis le début de toutes les discussions là-dessus, tant avec nos homologues provinciaux qu'avec les producteurs des diverses provinces, les positions ont évolué sensiblement dans le sens d'un assouplissement. Les gouvernements provinciaux, qui adoptaient des positions extrêmement fermes et pratiquement divergentes . . . il semble que leurs positions aient évolué assez considérablement pendant ce bref laps de temps et qu'elles sont disposées à introduire une plus grande souplesse. La même attitude me paraît prévaloir chez les producteurs qui sont venus nous parler du régime.

Étant donné cette évolution intervenue dans un laps de temps très court, étant donné la probabilité qu'il faudra attendre pas mal de temps avant que des programmes tripartites ne soient définis, je pense que nous verrons encore d'autres mouvements dans le sens d'un assouplissement. Il nous faut donc tenir compte de l'ambiance actuelle et la meilleure façon de le faire, à notre avis, est d'introduire une plus grande flexibilité par cet amendement. Je ne pense pas qu'il soit sage de nous enfermer dans un cadre rigide pour nous apercevoir ensuite que l'attitude des producteurs et des provinces évolue, comme elle a déjà évolué par le passé dans une certaine mesure. Ceci nous paraît être la meilleure façon de procéder.

**M. McCain:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

**Le président:** Monsieur McCain.

**M. McCain:** Déclarez-vous cet amendement irrecevable?

**Le président:** Non.

**M. McCain:** Vous le jugez donc recevable.

**Le président:** J'ai soigneusement choisi mes termes.

**M. McCain:** Vous avez laissé planer un doute et semé le doute dans l'esprit des membres du Comité.

[Text]

**The Chairman:** Well, as I understand it—and you will have to bear in mind that this is a relatively new experience for many of us—it is my responsibility, based upon the advice I have received, to indicate that the Chair has reservations; but there is a distinction between having reservations and ruling it out of order. Having expressed those reservations, the committee has a capacity to carry on. Had I . . .

**Mr. McCain:** There is not a hell of a lot of use carrying on if we are out of order with your ruling.

**The Chairman:** No, no. Perhaps I am not making myself as clear as I should. Having expressed reservations, it will not be followed in this case by being ruled out of order, based upon the advice I have received. I am simply trying to indicate to you that according to the advice I have received there are some reservations based upon the suitability of this measure, but it may continue, as far as the Chair is concerned.

**Mr. Foster:** Mr. McCain, what the Chairman is saying is that we are all equal, but if Mr. Caldwell is putting forth a government amendment he is a little more equal than the rest of us.

I think since this is a government amendment, the government has the power to amend the raw recommendation and bring it in as a government amendment, at the report stage anyway. We might as well discuss it now, even if the chairman does rule it out of order in the end.

**Mr. McCain:** The reservations would even arise, Mr. Chairman, if it involved the expenditure of money, but this involves guidelines only. It does not involve the expenditure of money in the direct sense that it specifies a percentage or in any other way constrains or interferes with the principle of the bill. Those are the two ways in which an amendment may be ruled out of order completely. This one qualifies, inasmuch as it does not break the spirit or intent of the bill, nor does it spend money.

**Mr. Lapierre:** Are you challenging the Chair?

**Mr. McCain:** No, I am not challenging the Chair, but I hate to go on with a reservation that may eventually end up in a ruling that the Chair suggests later is not, in fact, in order.

**The Chairman:** No. The purpose of the Chair's statement was not to leave you with that suggestion. Irrespective of what Dr. Foster may wish members to believe, the Chair is not in any way guided, Dr. Foster—as I am sure you know, deep within your heart—by the origin of the motion. If you remember, Dr. Foster, I did in fact rule Mr. King's amendment out of order, and he happens to be a member of the government party.

• 1635

**Mr. Foster:** It was not promoting a government motion.

**The Chairman:** I ruled Mr. Plamondon's motion out of order as well, so you are in very good company.

**Mr. Foster:** I am one ahead of both of them.

[Translation]

**Le président:** C'est que, si je comprends bien—et n'oubliez pas que cela est une expérience nouvelle pour beaucoup d'entre nous—il m'incombe, d'après les avis qui m'ont été donnés, de faire savoir que la présidence a des réserves; mais il y a une différence entre exprimer des réserves et déclarer un amendement irrecevable. Ayant exprimé ces réserves, le Comité peut poursuivre son examen. Si j'avais . . .

**M. McCain:** Il ne sert pas à grand-chose de continuer le débat si vous devez déclarer l'amendement irrecevable.

**Le président:** Non, non. Je ne m'exprime peut-être pas assez clairement. J'ai formulé des réserves, mais si je me fonde sur les avis que l'on me donne, je ne devrais pas déclarer l'amendement irrecevable. J'essaie simplement de vous faire comprendre que j'ai des réserves concernant la recevabilité de cette mesure mais que je n'ai pas l'intention de demander son retrait.

**M. Foster:** Monsieur McCain, ce que le président essaie de dire c'est que nous sommes tous égaux, mais que si M. Caldwell dépose un amendement du gouvernement, il est un peu plus égal que nous.

Puisqu'il s'agit là d'un amendement du gouvernement, celui-ci a le pouvoir de modifier le projet de loi brut et pourra de toute façon introduire cet amendement au stade du rapport. Autant en discuter tout de suite, même si le président finit par le déclarer irrecevable.

**M. McCain:** Il y aurait des réserves à formuler, monsieur le président, si l'amendement entraînait des dépenses, mais il n'est question ici que lignes directrices. Elle n'entraîne pas de dépense comme si l'amendement spécifiait un pourcentage ou contrevenait d'une façon ou d'une autre à l'esprit du projet de loi. Ce sont là les deux motifs d'irrecevabilité d'un amendement. Celui-ci est recevable, dans la mesure où il ne va pas à l'encontre de l'esprit du projet de loi et n'entraîne aucune dépense.

**M. Lapierre:** Contestez-vous la décision du président?

**M. McCain:** Non, je ne conteste pas du tout la position du président mais je n'aime guère poursuivre ce débat si l'amendement doit être déclaré irrecevable au bout du compte.

**Le président:** Non. Je ne voulais pas vous donner cette impression. Quoi qu'en dise M. Foster, je ne me laisse nullement guider par l'origine de la motion, et je suis sûr qu'au fond de votre cœur vous n'en doutez pas, monsieur Foster. Souvenez-vous, monsieur Foster, j'ai effectivement déclaré l'amendement de M. King irrecevable et il se trouve être membre du parti majoritaire.

**M. Foster:** Il ne s'agissait pas d'une motion du gouvernement.

**Le président:** J'ai également déclaré irrecevable la motion de M. Plamondon, et vous êtes donc en très bonne compagnie.

**M. Foster:** J'ai un amendement d'avance sur eux.

[Texte]

**Mr. Wise:** Mr. Chairman, perhaps the senior member of the department might have a word on this point. It bothers me, and I know it should be clarified before we go to the department with it.

**Mr. Lavoie:** The text, or this amendment, has been drafted by the drafting section of the Department of Justice at the request of the Minister. They consider this to have no financial implication and they have been told by the lawyers that it can be moved by a member. This is their verbal opinion.

**Mr. Lapierre:** On a point of order, I trust the committee's judgment much more than the judgment of the lawyers from the Department of Justice, who are trying to tell us which amendments are more acceptable than others. I know the Minister of Justice must have more trust in your judgment and the Minister of Agriculture must have more trust in your judgment than in the judgment of the officials of the Department of Justice. That is for you to decide.

**The Chairman:** Mr. Lapierre, you are going to kill us with kindness here.

**Mr. Lavoie:** What I mean, Mr. Lapierre, is that if in their judgment this type of amendment would have required a royal order, they would not have drafted such an amendment on the inscription of the Minister but the inscription of Cabinet.

**Mr. Foster:** Mr. Chairman, I would just like to ask a supplementary question about the operational affect of the amendment. Does it mean that any top-loading that any province that becomes a party to an agreement provides to their producers must not put those producers at an advantage to other producers who are not party to an agreement? In other words, does this amendment essentially say that if you want to provide stabilization or assistance over and above what is provided through a tripartite red meat stabilization agreement, or hog agreement, you are really going to have to do it through some bottom-loading program or some program which does not show a supplementary stabilization benefit from that province, which will put that province participating in the agreement, or their producers, at an advantage to another province? This is the way I understand it.

**Mr. Lavoie:** It is really not there to ask or to sort of ask the provinces to enter by the back door or to question why they cannot enter by the front door. However, it may be for example, if in the judgment of the Minister, the so-called bottom-loading program of province X has the equivalent of the top-loading program of other provinces. If the bare existence of this top-loading program is province-wide, it will not constitute a legal impediment for their participation in a national program. We are referring here to financial . . .

**Mr. Foster:** Could you just say that again?

**Mr. Lavoie:** For example, if in the opinion of the Minister . . . When he makes his recommendation to Cabinet for the approval of an agreement he may say that he agrees that this province has a so-called top-loading program in it or x¢, but in his opinion this is just equivalent to the bottom-

[Traduction]

**M. Wise:** Monsieur le président, peut-être le haut fonctionnaire du ministère pourrait-il nous dire quelques mots à ce sujet. Cela me gêne un peu et j'aimerais que les choses soient plus claires Avant de me prononcer.

**M. Lavoie:** Le texte de cet amendement a été rédigé par la section de rédaction des lois du ministère de la Justice à la demande du ministre. Les auteurs considèrent qu'il ne comporte pas d'incidences financières et leurs juristes leur ont dit qu'ils pourraient le proposer. C'est là un avis donné verbalement.

**M. Lapierre:** J'invoque le Règlement. Je fais beaucoup plus confiance au jugement du comité qu'à celui des juristes du ministère de la Justice qui prétendent nous dire quels amendements sont plus recevables que d'autres. Je sais que le ministre de la Justice doit faire plus confiance à votre jugement et que le ministre de l'Agriculture doit faire plus confiance à votre jugement qu'à celui des fonctionnaires du ministère de la justice. C'est à vous de décider.

**Le président:** Monsieur Lapierre, vous allez nous tuer à force de gentillesse.

**M. Lavoie:** Ce que je veux dire, monsieur Lapierre, c'est que si, à leur avis, ce type d'amendement nécessitait une ordonnance royale, ils n'auraient pas rédigé un tel amendement à la demande du ministre mais uniquement à la demande du Cabinet.

**M. Foster:** Monsieur le président, j'aimerais poser une question supplémentaire sur l'application pratique de l'amendement. Est-ce qu'il signifie que toute subvention superposée octroyée par une province, partie à l'accord, à ses producteurs ne doit pas avoir pour effet d'avantager ceux-ci par rapport aux autres producteurs qui ne sont pas partie prenante? Autrement dit, est-ce que cet amendement dit essentiellement que la province qui veut offrir des paiements de stabilisation ou une aide supplémentaire à celle prévue par un accord tripartite sur la stabilisation de la viande rouge, ou du porc, devra le faire par l'intermédiaire d'un programme de subventions de base ou de manière à ne pas avantager ces producteurs par rapport à ceux d'une autre province? C'est ainsi que je l'interprète.

**M. Lavoie:** Il ne cherche vraiment pas à inciter les provinces à entrer par la petite porte dans un régime ni à leur demander de justifier pourquoi ils n'y entrent pas par la grande porte. Par contre, si, selon le jugement du ministre, le programme de subventions de base de la province X représente l'équivalent du programme de subventions complémentaires d'autres provinces, un programme de subventions complémentaires appliqué à l'échelle de la province, cela ne sera pas un empêchement juridique pour elle de participer à un programme national. Nous parlons ici d'avantages financiers.

**M. Foster:** Pourriez-vous répéter cela?

**M. Lavoie:** Par exemple, si de l'avis du ministre . . . Lorsqu'il fait une recommandation au Cabinet de ratification d'un accord, il peut dire qu'il reconnaît que telle province a ce qu'on appelle un programme de subventions supplémentaires de tant ou tant, mais qu'à son avis il n'est que l'équivalent des

[Text]

loading program of somebody else and does not constitute a financial advantage that is not available to others, even if they are party to the agreement. He may make such judgment.

**Mr. Foster:** I would be interested in knowing . . . When the Province of Alberta came before the committee, they said that if we made one amendment to this bill, they would not agree to it. I just wonder if the Minister has the support and the agreement of the Province of Alberta and the other four participating provinces to this amendment.

• 1640

**Mr. Wise:** I do not have written support, nor do I think it would be appropriate for me to ask for written support. I have talked about the difference in positions and the greater degree of flexibility which I have sensed among the various provinces over a period of time. And you have pointed to a position which was taken more recently, I suppose to some degree officially, upon presentation to the committee.

I think one would have to recognize the likelihood the presentation was prepared perhaps a few days, or perhaps even a week or so or maybe even a longer period than that, before it was actually presented to the committee.

Have we had discussions with the provinces? Yes, we have. Over this matter? Yes, in general terms.

I can only respond positively that I still sense a greater degree of flexibility coming in. I have said since day one that, when it gets down to it, this bill really does nothing other than provide the legal framework. Nothing changes; nothing happens, except we would probably head off a very disastrous situation in the middle and long term for Canadian agriculture.

Secondly, it allows us to make payments in shorter periods of time than the old bill. Thirdly, it allows for retroactive payment, which is causing us some problems now. I think it is going to be quite some time down the road before they get into negotiations with various plans, particularly by certain commodities. So I do not think we want to box ourselves in now, in the interest of allowing greater flexibility as they get down the road farther in negotiating plans. This is the basic reason for the introduction of the amendment.

**Mr. Foster:** Some of the provincial governments and the producer groups want these agreements to be administered and controlled by the advisory boards. They do not want the federal government and the federal Minister to have any more power than any other participant in the agreement. Does not this proposed amendment give you a lot of clout? For instance, if Quebec had a top-loading program, you would be the person who would have to judge whether that top-loading program was equal to the bottom-loading program of Alberta for subsidizing fertilizer or whatever. I just wonder if we are not going to run into a lot of flack by giving you the judge's role to compare top and bottom and other assistance programs vis-à-vis the responsibility or the role of provincial ministers and producer groups.

[Translation]

programmes de subventions de base d'autres provinces et n'apporte pas un avantage financier plus grand que ceux consentis par les autres provinces parties à l'accord. C'est un jugement qu'il peut faire.

**M. Foster:** J'aimerais savoir . . . Lorsque la province de l'Alberta a comparu, ses représentants ont dit que si nous apportions un seul amendement au projet de loi elle, la province, le refuserait. J'aimerais savoir si le ministre a l'appui et l'accord de la province de l'Alberta et des quatre autres provinces participantes sur cet amendement.

**M. Wise:** Je n'ai pas leur accord par écrit et je ne pense pas qu'il serait convenable de le demander. Toutefois, je leur ai fait part de l'assouplissement de la position des autres provinces que j'ai perçu. Vous avez état d'une position adoptée plus récemment, et que j'imagine relativement officielle, après la comparution au Comité.

Il faut bien savoir que la présentation faite au Comité a été rédigée quelques jours, peut-être même une semaine ou plus à l'avance, avant la date de comparution au Comité.

Avons-nous eu des entretiens avec les provinces? Oui. Sur cette question? Oui, en termes généraux.

Je ne peux que vous dire que je perçois une tendance de plus en plus prononcée à l'assouplissement. J'ai toujours dit depuis le début que, au fond, ce projet de loi ne fait rien d'autre qu'instituer un cadre juridique. Rien ne change, rien ne se passe, sinon que nous allons probablement éviter à l'agriculture canadienne une situation désastreuse à moyen et à long termes.

Deuxièmement, l'amendement nous permet d'effectuer des versements à plus brefs délais que l'ancien projet de loi. Troisièmement, il autorise des paiements rétroactifs, lesquels sont source de difficulté aujourd'hui. Je pense qu'il va se passer pas mal de temps avant qu'elles entament des négociations avec divers régimes, particulièrement dans le cas de certains produits. Il ne faut donc pas nous enfermer dans un cadre trop rigide, et laisser une certaine latitude future aux négociations. Voilà la raison essentielle de cet amendement.

**M. Foster:** Certains gouvernements provinciaux et groupes de producteurs souhaitent que ces accords soient administrés et contrôlés par les conseils consultatifs. Ils ne veulent pas que le gouvernement fédéral et le ministre fédéral aient des pouvoirs plus grands que les autres parties à l'accord. Est-ce que ce projet d'amendement ne vous donne pas un très grand poids? Par exemple, si le Québec possède un programme de subventions supplémentaires, ac'est à vous qu'il appartiendrait de décider s'il est équivalent au programme de subventions de base de l'Alberta, sous forme de subventions aux engrais ou sous tout autre forme. Je me demande si nous n'allons pas mécontenter les provinces et les producteurs en vous donnant les pouvoirs supplémentaires inhérents à ce rôle de juge.

[Texte]

**Mr. Wise:** I do not think it gives me any more authority. I am not seeking power or authority under the act. I think someone has to have the authority or a certain degree of authority. I believe it is that authority we are seeking here. I have proposed another amendment that sets out advisory boards for various plans that may be worked out in the future. The thrust there would be that we would look upon the advisory board more in terms of a management committee. I do not think you can surrender any more authority than we are doing here.

**The Chairman:** Mr. Althouse.

• 1645

**Mr. Althouse:** Mr. Chairman, on looking at this proposal I was first struck by the fact that it did ease off somewhat on a very stiff position that proposed subsection 10.1(3) contained before, which prohibited everybody from entering into an agreement unless provinces agreed to stop certain kind of programs.

As I went through the bill, I thought that whole section had very little place. I think we are dealing with three very important, very well-informed groups: the producer groups, the provinces and the federal government. I think those signatories will work out an agreement whereby no such top-loading or unacceptable bottom-loading could be left or they would not sign the agreement in the first place. I could be wrong, but as I look at this proposal, it strikes me very clearly that what this particular proposition is asking and assuming is that after the three parties—the federal government, through the Ministry of Agriculture, the provinces, through their ministries of agriculture and the various affected producer groups—have come to some sort of an agreement, the Minister can then veto the whole thing.

It says:

The Minister may enter into an agreement with a province in respect of any agricultural commodity only if he is of the opinion that such an agreement . . .

And so on. I would think if the negotiations had gone on in good faith, such a requirement would not really be necessary. While my first reaction to it was that it is certainly better than the previous part of the clause, I am wondering if we should not, while we are debating this, also give consideration to a straight deletion of the proposed paragraph. When you look further on, as to what the agreement must specify, I think three grown up parties—there are actually more than that but they are representing three levels can probably come to—If they have arrived at something that they can all live with, I do not think that we should be putting into this bill something where this or future Ministers would have the option of in effect playing president of the United States and vetoing something that all lower levels had come to a full agreement on.

I am just wondering while we are debating this, Mr. Chairman, if we should not also be considering whether either of those proposed paragraphs needs to be in the bill. Could the bill stand and function adequately if proposed subsection 10.1(3) just disappeared?

[Traduction]

**M. Wise:** Je ne pense pas que cela augmente mes pouvoirs. Je ne demande aucun pouvoir consacré par la loi. Mais il faut bien que quelqu'un exerce l'autorité ou dispose d'une certaine mesure d'autorité. C'est ce que nous recherchons ici. J'ai proposé un autre amendement qui établit des conseils consultatifs pour les divers régimes qui pourraient être établis à l'avenir. Ces conseils consultatifs fonctionneraient davantage comme des comités de gestion. Je ne pense pas pouvoir céder davantage de pouvoirs que nous le faisons ici.

**Le président:** Monsieur Althouse.

**M. Althouse:** Monsieur le président, en examinant cette proposition j'ai d'abord été frappé par le fait qu'elle constitue un assouplissement de la position très dure prise auparavant à l'alinéa 10.1(3) qui interdisait à quiconque de devenir partie à un accord à moins de supprimer certains types de programmes.

A regarder de près le projet de loi, je ne voyais guère la raison d'être de tout cet article. Je pense que nous avons affaire ici à trois groupes très importants, très bien informés: les producteurs, les provinces et le gouvernement fédéral. Je pense que ces signataires réussiront à négocier des accords dans lesquels ne subsiste aucune subvention de base ou complémentaire inacceptable, faute de quoi ils refuseront de signer. Je peux me tromper, mais en examinant cette proposition, ce qui me frappe c'est qu'elle permet au ministre, une fois qu'un accord a été négocié entre les trois parties—le gouvernement fédéral, par l'intermédiaire du ministre de l'Agriculture, les provinces, par l'intermédiaire de leur propre ministère de l'Agriculture et les divers groupes de producteurs—le ministre peut opposer son veto à tout l'accord.

Je lis:

Le ministre ne peut conclure un accord avec une province à l'égard des produits agricoles que si, à son avis, les conditions suivantes se présentent . . .

Etc. Il me semble que si les négociations ont été menées de bonne foi, une telle disposition n'est pas vraiment nécessaire. Alors que ma première réaction était de juger cet amendement préférable à la clause d'origine, je me demande si nous ne devrions pas envisager maintenant de supprimer carrément tout le paragraphe. Si vous regardez un peu plus loin ce que l'accord doit spécifier, il me semble que si trois parties raisonnables—il y en a en fait plus de trois mais elles représentent trois niveaux—si ces trois parties sont parvenues à un compromis qui convient à tous, je ne vois pas pourquoi il faudrait inscrire dans ce projet de loi un pouvoir qui permettrait à ce ministre ou aux ministres futurs de jouer les présidents des États-Unis et d'opposer un veto à un accord sur lequel tous les niveaux inférieurs se sont entendus.

Pendant que nous débattons de cette question, monsieur le président, je me demande s'il ne faudrait pas envisager de supprimer carrément ce paragraphe. Le projet de loi ne pourrait-il se passer entièrement de l'alinéa 10.1(3)?

[Text]

If there is any reaction from the Minister or his officials, I would prefer for them to have a few moments to think about it and respond later.

**The Chairman:** We can carry on?

**Mr. Althouse:** Yes.

**Mr. Wise:** We would probably want to check the legal ramifications of that, but I would think—we hope that what Mr. Althouse is describing is what really does take place in reality. It would be very easy to respond and be an active and supportive player in the overall exercise. But more than likely there will be some little remaining differential, which we will have to consider. I am not so sure that we can withdraw it. I do not really think we can withdraw the plan, but I think Mr. Althouse is making an important point.

**Mr. Althouse:** It just seems to me that some of the witnesses we had reacted quite negatively to the fact that some items were going to be imposed before the negotiations. I think they would be pleased to see that some of the limits, some of the assumptions, are taken away so that they are all into an open negotiation. I am just not sure how some of those same groups are going to react if they get the impression that they have it all finished and then discover proposed subsection 10.1(3) is still up to the Minister, even though they have agreed with all the Ministry officials and all of the provinces, and so on. It may become an impediment to starting such negotiations, which I think should go on. So I raise that and hope you would look at it from that point of view. Perhaps you would give us a response more fully after you have had some time to think about it.

• 1650

**The Chairman:** Mr. Malone, did you have a comment?

**Mr. Malone:** Yes. Thank you, Mr. Chairman.

Nothing more than this bill defines the diversity of our country and the difference in views and opinions that we have on this important matter. But whatever difficulties are there, I think part of the difficulty the Minister has to face is that we have gone through a vacuum for more than 10 years. The absence of leadership in federal agricultural legislation has caused provinces to have to fill that gap and now we have provinces competing against provinces; that is part of the difficulty that brings on this legislation.

Had we gone through all of these amendments, I would have mentioned to the Minister that on page 2 I find full agreement, and the bottom of the first page, full agreement, but I have a moderate disagreement with the second one, and I have some fairly serious concern with his first amendment. That is what we are on now.

My concern with the amendment as it is placed is that we are still allowing for top-loading. I think a comment by the Minister is important. I also see that it enhances the opportunity for countervail to take place.

[Translation]

J'aimerais que le ministre et ses fonctionnaires y réfléchissent quelques instants avant de répondre.

**Le président:** Pouvons-nous poursuivre?

**M. Althouse:** Oui.

**M. Wise:** Il faudrait que nous vérifions les ramifications juridiques de cela mais j'imagine—nous espérons que le processus que décrit M. Althouse est bien celui qui se déroulera dans la réalité. Ce serait très simple si tout se passait comme cela et que tout le monde soit parfaitement d'accord. Mais il subsistera probablement toujours quelques petits différends et il faudra voir. Je ne suis pas certain de pouvoir retirer ce paragraphe. Je ne pense vraiment pas que nous puissions le retirer mais M. Althouse a fait ressortir là quelque chose d'important.

**M. Althouse:** Il me semble seulement que certains témoins que nous avons entendus étaient très réticents à ce que certaines choses soient imposées avant même l'ouverture des négociations. Il me semble qu'il serait satisfait de voir certaines limites, certains postulats supprimer afin que tout puisse être négociable. Je me demande simplement comment certains de ces groupes vont réagir lorsqu'ils s'apercevront, après s'être mis d'accord, que le paragraphe 10.1(3) permet encore au ministre, même après qu'ils se sont mis d'accord avec tous les fonctionnaires du ministère et toutes les provinces, etc., d'opposer un veto. Cela pourrait devenir un obstacle au démarrage même de telles négociations qui me paraissent pourtant souhaitables. Je soulève donc la question en espérant que vous l'envisagerez sous cet angle. Peut-être voudrez-vous attendre de donner une réponse plus complète après avoir pris le temps d'y réfléchir.

**Le président:** Monsieur Malone, voulez-vous intervenir?

**M. Malone:** Oui. Je vous remercie, monsieur le président.

Rien ne révèle mieux que ce projet de loi la diversité de notre pays et la divergence de vues et d'opinions qui règnent sur cette question très importante. Mais quoi qu'il en soit, la difficulté à laquelle le ministre est confronté est qu'il a existé un vide en cette matière pendant plus de dix ans. L'absence de leadership dans la législation fédérale agricole a contraint les provinces à combler la lacune et nous avons maintenant des provinces qui se font concurrence entre elles; c'est à cette difficulté que veut remédier le projet de loi.

Si nous avions passé en revue tous ces amendements, j'aurais dit au ministre que j'approuve pleinement celui de la page 2 et celui du bas de la page 1, mais que je suis modérément en désaccord avec le deuxième et considérablement en désaccord avec le premier, celui dont nous discutons en ce moment.

Ce qui me gêne dans cet amendement, c'est qu'il autorise encore des subventions supplémentaires. Une chose que le ministre a dite me paraît importante, à savoir que les risques de droits compensateurs s'en trouvent augmentés.

[Texte]

By the way the amendment reads, "the Minister may enter into an agreement with a province" and so on, essentially we could have a national program with effectively only one province as a participant. Additionally, that could be a national program in which a province of a minority volume in the commodity could be a participant. I wonder if the Minister could give consideration to that and change it so that an agreement with a province could be entered into, providing you have a certain percentage of the production—perhaps 60% or 65%. It would not necessarily have to be from that province, but you would have agreement from that amount of the production. Otherwise, we run the risk of a national program with a minority of production and with a single province entry.

• 1655

**Mr. Wise:** Well, sir, I have listened to the hon. member's question very, very closely. I have tried to apply it to the terms of the bill and to make certain we are not precluding any of the suggestions. The difficulty here is that you have to take yourself down the road to the next stage and envisage the plan. These questions coming to me are important questions—they are legitimate questions—talking about the authority of the Minister and so on. Then, I suppose we have to take ourselves down the road to the final stage, whenever that will be. Ultimately, Cabinet will have to decide as to whether or not the proposed plan meets the overall objective of the wish and the desire of the provinces and the producers. What Mr. Malone is suggesting, as I understand it—and I apologize for not hearing his preamble as he led up to it—is the fact that he is... Maybe I misunderstood him. Is he suggesting that indeed a vote or some accurate reflection of the producers within a province be known to the federal government before...?

**Mr. Malone:** No, no. What I am submitting here is... I think this enables the Minister to enter into an agreement for a national plan with a single province with a minority level of production, amount of production. Effectively you would have a national plan with a province. Before you take on a national program, I think you need to have some minimum level of participation, so that you do not get into a national program with... You see, I am going to...

**Mr. Wise:** Well, I think you are right. I think the hon. member is right, but I do not know whether we want to again write those minimum requirements in. There may well be certain occasions when there is satisfaction for a national plan by producers who are not and provinces who are not, at the moment and for a variety of reasons, in a position to opt in but would allow the national plan to begin.

I think if you look back at, for instance, crop insurance, which was introduced in 1959, I believe, some provinces got in and it worked quite well. I think probably the last couple of provinces to join did not get in until 1974. There is quite a time span there. So it could be possible for you to join a so-called national plan. That would be a stretch of the word, would it not, if there were only one producer group in? But if you did not have the objections of producers and provinces... it may

[Traduction]

Selon ma lecture de cet amendement, «le ministre ne peut conclure un accord avec une province...» etc., nous pourrions en fait avoir un programme national auquel participerait une seule province. Ce pourrait même être un programme national auquel participerait seulement une province produisant une quantité minoritaire du produit. Le ministre envisagerait-il de modifier cela afin que puisse être conclu un accord seulement avec une province représentant un certain pourcentage de la production—peut-être 60 ou 65 p. 100. Ce volume de production ne devrait pas provenir obligatoirement de la province, mais l'accord devrait avoir l'approbation d'un nombre de producteurs produisant ce volume. Autrement, nous courons le risque d'un programme national auquel ne participerait qu'une minorité de la production, avec une seule province.

**M. Wise:** J'ai écouté très attentivement la question de l'honorable député. J'ai essayé d'appliquer ce qu'il disait au libellé du projet de loi, afin de bien m'assurer que nous ne fermons aucune porte. Le problème ici, c'est qu'il faut essayer d'imaginer les choses telles qu'elles vont se présenter dans la pratique, essayer de se représenter la phase suivante. Les questions que l'on me pose sont judicieuses et les objections légitimes, notamment celles concernant le pouvoir du ministre, etc. Mais il faut essayer de se transposer au dernier stade, dont on ne sait pas quand il interviendra. Au bout du compte, c'est le Cabinet qui va devoir décider si le régime proposé répond aux souhaits et aux objectifs des provinces et des producteurs. Si j'ai bien compris M. Malone—et je regrette de ne pas avoir entendu son préambule—ce qu'il dit est que... Peut-être ai-je mal compris. Demande-t-il qu'un vote soit tenu parmi les producteurs d'une province avant que le gouvernement fédéral ne...?

**M. Malone:** Non, non. Ce que je veux dire, c'est que... Je pense que cela habilite le ministre à signer un accord instituant un régime national avec une seule province, représentant une minorité de la production. Vous auriez donc un régime national auquel souscrirait une seule province. Je pense qu'avant d'instituer un régime national, il faut s'assurer d'un minimum de participation afin de ne pas se retrouver avec un programme national qui... Voyez-vous, je vais...

**M. Wise:** Je crois que vous avez raison. Je crois que l'honorable député a raison, mais je ne sais pas s'il est bien judicieux d'inscrire dans la loi ces critères. Il peut bien se présenter des cas où des producteurs et des provinces qui ne sont pas en mesure de participer à un régime national immédiatement y soient quand même favorables.

Si vous regardez par exemple le cas de l'assurance-récolte, qui a été introduite, je crois, en 1959, quelques provinces seulement y ont participé au début, avec de bons résultats. Les dernières provinces n'y sont entrées qu'en 1974, après, donc, un délai assez long. Il serait donc toujours possible à une province d'adhérer ultérieurement à un régime qualifié de national. Evidemment, le terme national serait mal approprié si un seul groupe de producteurs y participait. Mais dans la

*[Text]*

well be a commodity that is not a national commodity, as we see it.

**Mr. Malone:** For example, take the tree fruit industry. If British Columbia were to . . .

**The Chairman:** Mr. Malone, excuse me.

**Mr. Malone:**—go in, they would have that significant level of production volume.

**Mr. Wise:** Yes.

**The Chairman:** I am afraid the five minutes we agreed to some time ago has expired. Mr. Lapierre.

**M. Lapierre:** Merci, monsieur le président. Je suis heureux de l'amendement. J'ai un seul problème. Le ministre a assisté à la présentation de l'UPA et des différentes fédérations. Il a certainement pris connaissance de leurs recommandations. Je me demande jusqu'à quel point il a écouté; ce que le ministre nous propose aujourd'hui, je ne suis pas convaincu que cela répond aux représentations faites par ces organismes québécois, en particulier.

Et je voudrais demander au ministre—ne prenons pas un cas hypothétique, prenons un cas connu actuellement, qui s'est produit l'année dernière, au sujet de la stabilisation provinciale, dans le porc. Le programme de stabilisation nationale disait 6.54\$ et le programme québécois a payé 24\$. Selon vous, est-ce que 24\$, dans un tel cas, encourage la surproduction ou donne un avantage financier de la production ou de la commercialisation du produit?

• 1700

**Mr. Wise:** I would think, if the \$24 were applied to hog producers across the country, that there would be no argument about the fact it would encourage overproduction. I am not going to fudge around on that question.

**M. Lapierre:** Donc, sous ce thème et selon votre jugement, le programme québécois vous empêcherait de conclure un accord.

**Mr. Wise:** Yes, I am pretty sure. This simply reflects what I have been saying for a long time at just about every meeting. Given the present conditions of the Canadian hog industry, unless there is a greater consensus reached down the road, they probably will not opt for utilization of this program in the short term. I mean, there is nothing very complicated about it at all. I cannot tell them how to run their business, their industry. They will have to decide what their future is and in which direction they want to go. But, having said that, I think it is unfortunate the hog industry is in those conditions today. I do not think we should not recognize the fact there are a number of commodity groups which fortunately are not in the same position. There is a greater degree of unanimity and a greater degree of consensus in many, many other commodities—in fact, all other commodities, except hogs—which could well take advantage of the legislation. We would get ourselves into a real bind if we only saw the hog industry. To try to take the hog industry with all of its problems today and put it into

*[Translation]*

mesure où il n'y a pas d'objection de la part des producteurs et des provinces . . . Il pourrait même s'agir d'un produit qui ne serait pas un produit national, dans notre conception des choses.

**M. Malone:** Si vous prenez par exemple la production fruitière. Si la Colombie-Britannique devait . . .

**Le président:** Monsieur Malone, je regrette.

**M. Malone:** . . . participer, elle représenterait un pourcentage considérable de la production.

**M. Wise:** Oui.

**Le président:** Je crains que les cinq minutes dont nous avons convenu ne soient expirées. Monsieur Lapierre.

**Mr. Lapierre:** Thank you, Mr. Chairman. I am happy with the amendment and I see only one difficulty. The Minister was there when UPA and the other federations made their representations. I am sure he has seen their recommendations. I wonder if he has listened well because I am not sure that what the Minister is putting forward today meets the representations made by those Quebec organizations mainly.

I would like to ask that we not take a hypothetical situation, let us take a matter that has arisen as recently as last year concerning provincial stabilization for pork. The national stabilization program paid \$6.54 and the Quebec program paid \$24. In your view would a \$24 payment in such a case be an incentive to overproduce or give a financial advantage in the production or marketing of the commodity?

**M. Wise:** Je pense que si les 24\$ étaient versés à tous les producteurs de porcs du pays, il ne ferait pas de doute qu'ils encourageraient la surproduction. Je ne vais pas tourner autour du pot.

**Mr. Lapierre:** This would mean that, in your judgment, such a program by the Province of Quebec would prevent you from entering into an agreement.

**M. Wise:** Oui, j'en suis pas mal certain. Cela est un bon exemple de ce que je n'ai cessé de dire à chaque réunion. Étant donné la situation actuelle du porc au Canada, à moins qu'un accord plus large ne puisse être dégagé à l'avenir, ces producteurs ne vont probablement pas opter pour ce programme à court terme. Il n'y a là rien de bien compliqué. Je ne peux pas leur dire comment gérer leurs affaires, leur industrie. Ils vont devoir décider pour eux-mêmes de leur avenir et de l'orientation à prendre. Cela étant dit, je trouve déplorable la situation du porc aujourd'hui, mais on peut se féliciter de ce qu'un certain nombre d'autres produits ne connaissent pas la même. Le consensus est beaucoup plus grand dans beaucoup d'autres secteurs—en fait dans tous les secteurs à l'exception du porc—et ils pourraient tirer profit de cette loi. Il ne faut pas regarder seulement le secteur du porc. Étant donné tous les problèmes qu'il connaît aujourd'hui, il serait impossible de le faire entrer dans ce projet de loi, même s'il me paraît avantageux pour les

[Texte]

this piece of legislation, while I think it would be advantageous for them to take advantage of it, is just not possible. That is all, unless there is a tremendous amount of change in the industry, which may come.

**M. Lapierre:** Je remercie le ministre pour son honnêteté. Mais en fait, il vient de contredire son collègue de Mégantic-Compton-Stanstead qui disait que les amendements correspondaient à une des demandes des producteurs du Québec. Je peux vous parler des autres productions. Vous me dites que d'autres productions pourraient être favorables... Les producteurs d'agneaux me disaient que leur programme provincial de stabilisation est 11 fois plus généreux que le programme fédéral. Pourtant, on n'est pas dans la même situation; on est importateur de viande d'agneaux. Est-ce que, pour vous, un programme aussi généreux encourage la surproduction également?

**Mr. Wise:** We are still talking about hypothetical questions. I ask the committee members whether we cannot recognize what the purpose of this legislation is. Can we not recognize the downside of not passing the enabling legislation? We seem to be hung up on trying to take an industry which is in very serious condition and in no attitude to take advantage of the legislation. We do have some advantages here in this piece of legislation. Nothing is perfect, but I think we have a responsibility to do what we can for other commodities which are in a better position to take advantage of it. So I do not know why we keep... we do a disservice to the total agricultural industry if we do not recognize and talk openly about the problems in the hog industry. Then having done that, it should allay fears. Someone said it did not allay the fears in Quebec or some other provinces. It in fact does, because it does not force anything on anybody. I think we should direct our attention at some of the advantages of the legislation so that other commodity groups can take advantage of it.

• 1705

I do not quite follow the member's reasoning or his priorities.

**M. Lapierre:** Mon raisonnement est très simple. J'écoute les producteurs régulièrement. Si vous étiez producteur, demain matin, où un programme provincial vous donne 11 fois plus ou si vous étiez producteur dans une production comme le porc, auriez-vous confiance au ministre fédéral de l'Agriculture? Mettez-vous dans la peau de mon électeur. Je ne vois pas comment il peut tirer avantage de cette législation. La question que je vous pose—et on revient aux paiements rétroactifs dont on parlait tantôt, à l'engagement de 13 millions de dollars de votre collègue, le ministre des Travaux publics—les paiements rétroactifs incluent-ils, entre autres, l'engagement de 13 millions de dollars, de votre collègue? Et surtout, ce que je veux savoir, pourquoi ne dites-vous pas, dans votre loi, que, dans les cas où un régime provincial plus généreux existe, le programme national paiera le montant jugé au niveau national. La province, parce que là vous êtes en train d'essayer de... vos collègues sont en train de rire de la présentation des gars du Québec.

**The Chairman:** Order, order!

[Traduction]

producteurs de le faire. Sauf évolution radicale dans ce secteur, nous ne pouvons rien faire de plus pour lui.

**Mr. Lapierre:** I thank the Minister for his frankness. But in fact he has said the opposite of his colleague from Mégantic-Compton-Stanstead who said that the amendments are dealing with one of the requests of Quebec's producers. I could mention other commodities. You say that other commodities might be in favour. Lamb producers told me that their provincial stabilization plan is 11 times more generous than the federal program. But the situation is not the same in this industry since we are a net importer of lamb. In your view, would such a generous program also provide an incentive to overproduce?

**M. Wise:** C'est encore là une question hypothétique. Je demande aux membres du Comité de bien comprendre l'objet du projet de loi. Mais ne pourrions-nous essayer de voir ce qui arriverait en son absence? On cite toujours le cas d'un secteur qui est dans une situation très difficile et qui n'est pas d'humeur à tirer profit du projet de loi. Il apporte pourtant certains avantages mais rien n'est parfait. Il me semble que nous devons faire le mieux possible pour les autres produits qui sont en mesure d'en tirer profit. Je ne vois donc pas pourquoi nous... c'est rendre un bien mauvais service à l'agriculture tout entière que de ne pas reconnaître et parler ouvertement des problèmes du porc. Cela devrait alléger les craintes. Quelqu'un a dit que cela n'allège pas les craintes au Québec ou dans certaines autres provinces. C'est pourtant bien le cas, car on ne contraint personne à faire quoi que ce soit. Je pense qu'il faudrait porter notre attention sur certains avantages du projet de loi de sorte que d'autres groupes de producteurs puissent en profiter.

Je ne saisis pas bien le raisonnement ni les priorités du député.

**Mr. Lapierre:** My reasoning is very simple. I regularly listen to producers. If you were the producer, tomorrow morning, in a province that has set up a program that would give you 11 times more money or if you were a pork producer, for example, would you trust the federal Minister of Agriculture? Put yourself in my voter's shoes. I really do not see how he can benefit from that bill. Getting back to the retro-active payments we mentioned earlier, to the \$13 million commitment from your colleague, the Minister of Public Works, I would like to know if the retro-active payments will include, among other things, this \$13 million by your colleague. I want to know, and that is even more important, why you do not say in your bill that when a more generous provincial scheme is in place, the national program will pay the same amount. The province, because you are truly trying to... your colleagues are laughing at the comments made by people from the Province of Quebec!

**Le président:** À l'ordre, s'il vous plaît!

[Text]

**Mr. Wise:** Mr. Chairman, I just want the member to know that I was born in producer's shoes and I have been in those shoes for 49 years and hopefully will remain in there for another . . .

**Mr. Malone:** Forty-nine.

**Mr. Wise:** Thank you very much, sir.

You have gone back now to raise a question about the \$13 million and the \$27 million. In the interest of the industry, we resisted making the \$27 million payment. The reason we did that was because we sensed a countervail action by the U.S. Is the hon. member aware of the countervail action that commenced on December 6 and the results of the countervail action on April 3, and the final decision of the countervail on June 15 or 16? And is the hon. member not aware of the reasons why the countervail action was enacted? And does he not know the depressing effect that it has had on the hog industry?

He says he does, yes, he does, and yet he sits here today and asks me to justify why we did not pay another \$27 million. Well if he does not know, it is very simple.

**Mr. Lapierre:** Why did you promise it then?

**Mr. Wise:** Were the conditions the same in July as they were on December 6? No, they were not.

**Mr. Lapierre:** Read the old briefing.

**Mr. Wise:** No, they were not. They were very much different. You ignore what happened on December 6. There was no threat of a countervail action in July or August of 1984. The first notification of that probably came in October and then the action was taken on December 6.

Had we paid the \$27 million we would have simply been facing a greater degree of countervail. What he is asking us to do is provide a cheque that might have provided 5¢ per pound to hog producers in the country and it would have resulted in perhaps a 10% or or 15% further reduction in the marketplace. That is a great way to help producers. I can assure you of that. In addition to that, we might well not have had access to the U.S. I think we want access to the U.S. market because 25% of our hogs go to the U.S. In case anyone is interested in the value of that hog export to the U.S., it is estimated by the industry itself to be \$404 million.

**The Chairman:** Mr. Binns.

**Mr. Binns:** Thank you very much, Mr. Chairman.

I am quite delighted with this amendment. I think after several months of consideration we have seen an amendment come forward that in my mind promotes fairness in the industry and gives regions such as my own the kind of consideration we have been asking for. I think all we ever asked for was fairness in production, and I really think the

[Translation]

**M. Wise:** Monsieur le président, je tiens à signaler au député que mon père était éleveur, que je suis éleveur depuis 49 ans, et que j'espère l'être . . .

**M. Malone:** 49 ans encore.

**M. Wise:** Merci beaucoup.

Vous nous posez maintenant des questions sur ces 13 millions de dollars et ces 27 millions de dollars. C'est dans l'intérêt de ce secteur que nous n'avons pas payé ces 27 millions de dollars. Nous ne l'avons pas fait de peur de provoquer des droits compensateurs de la part des États-Unis. L'honorable député est-il au courant des droits compensateurs décrétés le 6 décembre? Est-il au courant des répercussions des droits compensateurs décrétés le 3 avril, ainsi que de la décision finale rendue le 15 ou le 16 juin? L'honorable député ne sait-il pas pourquoi ces mesures ont été prises? N'est-il pas au courant des graves répercussions de ces mesures sur le secteur du porc?

Il dit qu'il est au courant de tout cela mais le voilà qui me demande de justifier pourquoi nous n'avons pas versé un supplément de 27 millions de dollars. Eh bien, s'il ne le sait pas, c'est bien simple.

**M. Lapierre:** Pourquoi avez-vous promis ce montant?

**M. Wise:** Et les conditions qui existaient le 6 décembre étaient-elles les mêmes qu'au mois de juillet? Non, les choses avaient changé.

**M. Lapierre:** Relisez le document d'information.

**M. Wise:** Non, les choses avaient changé. Elles avaient beaucoup changé. Vous ne savez pas ce qui s'est passé le 6 décembre. Il n'y avait aucun signe avant-coureur des droits compensateurs en juillet ou en août 1984. Les premières indications se firent probablement jour en octobre et les mesures ont été prises le 6 décembre.

Si nous avons versé ces 27 millions, nous aurions vu des droits compensateurs encore plus élevés. Ce qu'il nous demande de faire, c'est de donner un chèque qui aurait pu assurer 5c. la livre aux producteurs de porcs au Canada et cela aurait peut-être entraîné une réduction supplémentaire de 10 ou 15 p. 100 sur le marché. En voilà bien un moyen d'aider les producteurs! Qui plus est, il se pourrait fort bien qu'on nous interdise le marché américain. Je crois que ce marché est important parce que 25 p. 100 de nos porcs y sont vendus. Pour ceux que cela intéresse, les exportations de porcs à destination des États-Unis s'élèvent, d'après les spécialistes, à 404 millions de dollars.

**Le président:** Monsieur Binns.

**M. Binns:** Merci beaucoup, monsieur le président.

Je suis fort heureux qu'on ait proposé cet amendement. Après de longs mois d'examen, voici un amendement qui à mon avis assure un traitement équitable au sein de l'industrie et accorde aux régions comme la mienne le genre d'attention que nous réclamons depuis bien longtemps. Tout ce que nous demandons, c'est une certaine équité dans le secteur de la production, et je crois sincèrement que cet amendement y

## [Texte]

amendment is significant in that respect; so certainly I am glad to see it here this afternoon.

• 1710

**M. Tardif:** Merci, monsieur le président.

Ma compréhension du texte original du projet, à savoir que le ministre ne peut pas conclure d'accord avec une province à l'égard d'un produit agricole, à moins que cette province consente à se retirer de son programme.

Evidemment, je ne suis pas d'accord avec cette rédaction. C'est tout à fait inacceptable. Inacceptable, parce que j'y vois une entrave extrêmement sérieuse aux droits d'une province à autogérer son agriculture comme elle l'entend. Quant à l'amendement, l'esprit demeure le même sauf qu'on dissimule, en quelque sorte, le même objectif, la même orientation mais avec une espèce de pouvoir discrétionnaire entre les mains du ministre. Et à la lumière des réponses que vous avez fournies à mon collègue, je veux exprimer mon énorme inquiétude à accorder un tel pouvoir, sachant que l'objectif réel de ce projet de loi est toujours le même. En quoi change-t-il quelque chose? Ou sont les vraies modifications apportées par l'amendement en rapport avec le texte original.

**Mr. Wise:** Yes, the hon. member's interpretation is incorrect. It does provide a greater degree of flexibility, because I think if you examine the original wording in the bill it indicated it was directed at top-loading and there were terms that would indicate that top-loading would have to be terminated and so on. What we are doing here—and I can only express my own views and then lawyers have to put it into writing, so I have had some difficulties reading this and being able to say that yes, this is exactly what I want. It says exactly what I want and I am assured that it does. What we are saying here is that it is not as restrictive as it originally was, and I think we should not make it as restrictive as it originally was because we sense a changing attitude.

None of us can sit around here at the moment and predict with any accuracy exactly what the degree of flexibility will be down the road. It will vary commodity by commodity, and certain commodities will reach agreements quite quickly; others perhaps may never take advantage of the legislation. There is nothing mandatory about it at all. What we are trying to do is to accommodate a greater degree of flexibility. We also are trying to address a greater degree of general distortions, rather than saying just because they do one thing, it is not possible to join unless they phase out.

The other degree of flexibility, which I did not mention before—and I talked in general terms—was the fact that I have also sensed there is a general expression for a longer period of time in which to join a plan; this seems to be more permissible today than it was six or eight months ago. You might be able to join a plan and phase out whatever programs there are over a longer period of time. Then again, that will vary commodity by commodity; some of course who have more provincial support programs will be more reluctant to phase out, and if they decide in the interests of their industry to join

## [Traduction]

contribuera pour beaucoup. Je suis donc fort heureux qu'on l'ait présenté cet après-midi.

**Mr. Tardif:** Thank you, Mr. Chairman.

From what I understand of the original bill, the Minister can only sign an agreement with a province concerning an agricultural product if that province agrees to cancel its own scheme.

Of course, I do not agree with that condition. It is totally unacceptable, because to me this is a very serious obstacle to the rights of a province to administer its own agricultural sector as she wishes. As for the amendment, the spirit remains the same except that the same goal and the same orientation are somewhat concealed; moreover that amendment calls for a discretionary power which would be granted to the Minister. In the light the answers you have given my colleague, I would like to let you know that that type of power concerns me tremendously, because the real intent of the bill really does not change. What is changed? Where are the real changes brought about by the amendment to the original text?

**M. Wise:** L'interprétation de l'honorable député est erronée. Cet amendement assure une plus grande souplesse parce que si vous examinez le libellé initial du projet de loi, vous verrez qu'il visait les subventions supplémentaires et que les termes employés indiquaient qu'il fallait y mettre fin. Ce que nous visons par cet amendement, et je ne peux que donner mon opinion personnelle, opinion que les avocats se chargent d'exprimer par écrit, j'ai eu donc du mal à lire cet amendement et à dire oui, c'est exactement ce que je veux. Cet amendement dit exactement ce que je voudrais qu'il dise. Nous disons simplement que cette disposition n'est pas aussi restrictive qu'auparavant, et je ne crois pas qu'il faudrait avoir une disposition aussi restrictive qu'auparavant parce qu'il y a eu un certain changement d'attitude.

Aucun d'entre nous ne peut prédire avec certitude le degré de souplesse qu'il y aura à l'avenir. Cette souplesse variera selon le produit, et il sera plus facile d'en arriver à une entente pour certains produits que pour d'autres; certains produits ne profiteront peut-être jamais de ce projet de loi. Rien de tout cela n'est obligatoire. Nous essayons simplement d'assurer une plus grande souplesse. Nous essayons également de tenir compte des disparités et des différentes situations qui existent dans certaines régions; ainsi nous ne disons pas qu'une région ne pourra participer au programme national que si elle met fin à son propre programme.

Bien que je ne l'aie pas signalé un peu plus tôt parce que je parlais plutôt en termes généraux, nous assurons également une plus grande souplesse à d'autres égards; en effet j'ai cru remarquer que d'aucuns désiraient que l'on prévoie un délai plus long pour l'adhésion à un programme; cela semble être plus acceptable maintenant qu'il y a six ou huit mois. Vous pouvez donc adhérer à un programme et éliminer progressivement les programmes en place pendant une plus longue période. Encore une fois, la situation variera selon le produit; les producteurs qui jouissent d'un plus grand nombre de

[Text]

and to phase out, then likely they will require a longer phase out period. Other commodities that have very little support programs will likely join, and the phase-out period for them will be probably a shorter period of time.

**M. Tardif:** Merci, monsieur le ministre. Vous avez déclaré tout à l'heure à mon collègue qu'il soulevait des questions ou des exemples hypothétiques. Je vous avoue bien candidement qu'on ne peut pas faire autrement que d'y aller avec des scénarios hypothétiques, compte tenu que cela m'apparaît extrêmement confus et extrêmement discrétionnaire.

• 1715

Mais je vous pose la question suivante: à la lumière de ce qu'on connaît de l'agriculture au Canada, donnez-nous donc un exemple où l'amendement pourrait servir les parties qui ne seraient pas satisfaites du texte actuel.

**Mr. Wise:** What commodity are you thinking of?

**M. Tardif:** J'aimerais que le ministre nous identifie un produit, une production qui verrait sa préoccupation réglée par l'amendement mais qui ne le serait pas par le texte original de la loi.

Je veux faire voir que l'amendement ne change strictement rien à la situation actuelle. La situation actuelle a l'avantage d'être claire, précise et nette. Ce que l'amendement n'est pas.

**Mr. Wise:** Well, I could not. I could ask Mr. Lavoie to respond in more detail but I cannot think of a commodity that would not take advantage of the greater flexibility we are building into the amendment. To be perfectly honest with you, I cannot think of one that it would exclude.

**The Chairman:** Mr. King.

**Mr. King:** Thank you, Mr. Chairman. I find myself in general agreement with Mr. Althouse. For that reason, I made a similar suggestion some days ago. However, I believe the deletion of that is unattainable without having some qualifying clauses in it. It is just not acceptable to everyone around this table.

I am very pleased with the modification presented today. I think it has developed a very sound compromise over two positions that were very difficult to reconcile. Now I see this from a B.C. perspective perhaps, and also I think from a Quebec perspective. It allows provinces that formerly could not qualify to come and make their case for the programs in place and to compare them, if necessary, with other programs that formerly would have been acceptable—for instance, bottom-loading programs. They can compare what they have with what other provinces entering into the program have.

[Translation]

programmes provinciaux hésiteront peut-être à abandonner ce type d'aide; et s'ils décident d'opter pour le programme national il leur faudra évidemment un peu plus de temps pour l'élimination progressive des programmes en place. Certains produits qui ne bénéficient guère de programmes d'aide provinciale, participeront probalement, et la période d'élimination progressive sera probablement plus courte.

**Mr. Tardif:** Thank you, Mr. Minister. You told my colleague a little while ago that he was asking hypothetical questions or presenting hypothetical examples. I must admit, quite ingenuously, that we have no choice and have to use hypothetical examples given the fact that the whole situation seems to me to be extremely confused and discretionary.

However, I would like to ask you the following question: given what we know about the agricultural industry in Canada, please give us an example of a case where the amendment could help those that were not happy with the original text of the bill.

**Mr. Wise:** De quel produit parlez-vous?

**Mr. Tardif:** I would like the Minister to pick a product; I would like him to pick a producer who have been extremely concerned by the original text of the bill but who will see all his concerns alleviated by the amendment proposed.

I want to show that the amendment proposed does not change a single thing to the current situation. The current situation as depicted in the bill is clear and definite. You certainly cannot say that about the amendment.

**M. Wise:** Je ne pourrais pas le faire. Je pourrais demander à M. Lavoie de répondre de façon plus détaillée à votre remarque, mais je ne peux m'imaginer un secteur qui ne serait pas avantagé par cette plus grande souplesse assurée par l'amendement. Pour être parfaitement honnête, à mon avis cet amendement n'exclut aucun groupe.

**Le président:** Monsieur King.

**M. King:** Merci, monsieur le président. Je suis d'accord dans l'ensemble avec ce que dit M. Althouse. Pour cette raison, j'ai présenté une proposition semblable il y a quelques jours. Toutefois, je crois qu'il est impossible de réussir sans prévoir certaines conditions. Cette version ne peut simplement pas être acceptée par tous ceux qui se trouvent autour de cette table.

Je suis fort heureux de l'amendement qui a été présenté aujourd'hui. Je crois qu'il s'agit d'un compromis bien solide entre deux positions qu'il était fort difficile de concilier. Je perçois les choses du point de vue de la Colombie-Britannique, peut-être, mais je pense également aux choses du point de vue du Québec. Cet amendement permet aux provinces qui, aux termes du texte original, n'auraient pas été admissibles au programme national de venir défendre leurs programmes en les comparant, si cela est nécessaire, aux programmes qui auraient jadis été admissibles—je pense par exemple à des programmes d'aide indirecte. Ces provinces peuvent comparer leurs programmes à ceux des provinces qui adhèrent au régime.

[Texte]

I believe this is an absolutely correct forward step. I want to lend my full support to it. It allows any province to come and negotiate its way into the program with its present programs intact. They can make a case for the programs they have. They can draw up the comparisons to prove the soundness of the particular assistance they are getting from their province. So I simply urge that we get on with this and accept it. It is a very adequate compromise to two very difficult positions.

**The Chairman:** Mr. McCain.

**Mr. McCain:** Mr. Chairman, I think the key phrase is that it will not permit the Government of Canada to enter into an agreement which will extend an advantage to any part of Canada. It is an effort to give all Canadians an equal opportunity. And I see very little wrong in giving all Canadians an equal opportunity, and very little wrong with the idea that the federal government will not sign an agreement to extend an advantage to any part of Canada. That has to be the principle of federal legislation. It does not say it would take away advantage from any part of Canada but rather that it will not give financial advantage to any area of Canada or encourage additional production.

• 1720

The goal of price stabilization payments has always been that it should prevent the bankruptcy of a particular sector of agriculture, but should not be of a degree of generosity, whether in crop insurance or price stabilization, that will encourage additional production. It addresses emergencies, and was never intended to expand production; nor should this be. I think this clause should give all Canadians the confidence that, assuming the Minister—and I am quite sure we can assume this—will recognize his obligation of not extending financial advantage, it extends fair play to all Canadians.

**The Chairman:** I think I have recognized everyone who wished to be recognized on the first go-around. Did I?

Dr. Foster, second round.

**Mr. Foster:** I thought we were enacting legislation here that would give the legal framework for provinces that are ready to participate in a tripartite red meat stabilization program. If the ministers can assure the committee that this amendment is acceptable to them, it probably does ease some of the difficulties vis-à-vis other participating provinces. Not only the producers, but the provinces seem to be so adamant about the existing clause 8.3 that I am wondering if it would be useful to know—it seems to me that although we are making enabling legislation for all kinds of things that may happen in the

[Traduction]

Je crois que c'est une mesure fort positive. J'y accorde d'ailleurs tout mon appui. En effet, cet amendement permet à une province quelconque de négocier son adhésion au programme tout en maintenant les programmes qu'elle offre actuellement. En effet, la province qui désire adhérer au programme national peut défendre les programmes qu'elle offre. Elle peut établir des comparaisons pour démontrer la validité du programme d'aide qu'elle offre à ses producteurs. Je propose donc que l'on accepte cet amendement. Il s'agit d'un compromis fort acceptable et adéquat qui permet de concilier deux positions fort différentes.

**Le président:** Monsieur McCain.

**M. McCain:** Monsieur le président, je crois que la chose dont il faut se souvenir c'est que cet amendement précise bien que le gouvernement du Canada n'a pas le droit de conclure une entente qui accorderait un traitement préférentiel à une région du Canada. Cet amendement assure bien qu'on accordera à tous les Canadiens des chances égales. Je ne vois vraiment pas pourquoi on s'opposerait à ce que tous les Canadiens aient les mêmes droits et chances, ou à ce que le gouvernement fédéral n'ait pas le droit de signer une entente qui accorde des avantages à une région quelconque du pays. En effet, le principe du traitement équitable doit être le principe fondamental de toute loi fédérale. L'amendement ne dit pas que le gouvernement peut éliminer des avantages dont jouissent les régions du Canada, mais plutôt qu'il n'accordera pas des avantages financiers à une région spéciale du Canada ni n'encouragera une production supplémentaire dans cette région.

L'objectif des paiements de stabilisation des prix a toujours été d'empêcher la faillite d'un secteur agricole particulier. Ces paiements ne devraient pas être une forme de générosité, qu'il s'agisse de l'assurance-récolte ou de la stabilisation des prix, qui encouragerait une surproduction. Ces paiements doivent être utilisés dans les cas d'urgence, et n'ont jamais été conçus pour assurer une augmentation de la production; ce sont les objectifs que devrait avoir un programme de stabilisation des prix. Je crois que cette disposition devrait indiquer à tous les Canadiens que la loi traitera tous les Canadiens de façon équitable, si le ministre—et je crois qu'on peut se fier à lui—reconnaît qu'il ne doit pas accorder d'avantages financiers à une région plus qu'à une autre.

**Le président:** Je crois que tous ceux qui voulaient poser des questions lors du premier tour ont pu le faire.

Monsieur Foster, vous pouvez commencer le deuxième tour.

**M. Foster:** Je croyais que nous devions adopter une loi qui accorderait un cadre juridique aux provinces qui désirent participer à un programme de stabilisation tripartite de la viande rouge. Si les ministres peuvent assurer les membres du Comité que cet amendement leur est acceptable, cela permettra probablement d'alléger certains des problèmes que d'aucuns éprouvent face au traitement que reçoivent les autres provinces. Les producteurs et les provinces semblent s'opposer carrément au paragraphe 8.3 original; je me demande s'il ne serait pas utile de savoir—après tout, nous adoptons des

[Text]

future, surely we do not want to do anything that will destroy the fragile agreement that was there in the first place.

I would be interested to know just exactly if this agreement is going to be blown apart by this amendment—not that we cannot pass it; we can pass anything we want here. But if it is not going to work with the producer groups and provincial governments involved, obviously we have not achieved what we set out to do. I would be interested to know if we could get the opinions of the producer groups who originally signalled to you that they wanted to participate. Perhaps the clerk of the committee could do that.

I wanted to know something from the Minister. When he spoke the other day he said he saw every chance that the hog industry, for instance, might be coming to parliament or to the Minister to get amendments to the National Farm Products Marketing Act just as much as they might use the enabling legislation here. I am wondering if the Minister could really advise us if the existing countervail, which seems to apply to both federal and provincial legislation, does in fact cost the producers 100¢ on the dollar for the stabilization payments they are getting from various provincial and federal government programs at the present time. Or is it only a portion?

From his comments the other day, is there any point in stabilizing an industry if the countervail, assuming that it will be made permanent for at least one year—does it roughly approximate exactly the stabilization that has been paid over that year? Or what does it amount to? It obviously does not cover everything, because in the province of Ontario, for instance, the government pays half of the taxes on a farm property, which I do not think has been counted into the countervail. I would be interested to know how you read that, Mr. Minister.

• 1725

**Mr. Wise:** If you could just wait for a minute, Mr. Chairman, we will hopefully have the exact information.

**Mr. Lavoie:** Yes, out of the 5.5¢ of countervail you . . .

**Mr. Wise:** Some of these definitions are to six places of decimals.

**Mr. Lavoie:** —have 4.7¢ that is from subsidation programs at both the federal and provincial levels. The U.S. International Trade Commission has considered 23 Canadian agricultural programs as being countervail, meaning a subsidy in the meaning of section 701 of the 1930 Tariff Act. This is what they said. They said that in our view the benefits received

[Translation]

mesures habilitantes pour toutes sortes de choses qui pourraient se produire à l'avenir, mais je crois que nous devrions nous assurer que nous ne faisons rien qui pourrait détruire les ententes très fragiles qui existent déjà.

Il serait intéressant de savoir si cet accord sera complètement détruit par cet amendement—quoique cela ne vaille pas dire que nous ne pouvons pas l'adopter; nous pouvons adopter tout ce que nous voulons. Cependant, si cet amendement ne convient pas aux groupes de producteurs et aux gouvernements provinciaux, il est évident que nous n'aurons pas atteint nos objectifs. J'aimerais savoir s'il serait possible de connaître l'opinion des groupes de producteurs qui vous avaient indiqué, à l'origine, qu'ils voulaient participer à un programme national. Peut-être le greffier du Comité pourrait-il se renseigner.

J'aimerais que le ministre me dise quelque chose. L'autre jour, il a dit qu'il croyait que c'était fort possible que les producteurs de porcs, par exemple, s'adressent au Parlement ou au ministre afin d'obtenir des amendements à la Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme tout comme ils pourraient se servir du projet de loi que l'on étudie actuellement. Je me demande si le ministre pourrait nous dire s'il est vrai que les droits compensatoires actuels, qui semblent s'appliquer à la fois aux lois provinciales et fédérales, coûtent de fait aux producteurs 100c. par dollar de paiements de stabilisation qu'ils reçoivent dans le cadre des divers programmes fédéraux et provinciaux. Ou est-ce que cela ne leur coûte qu'une partie de ce montant?

D'après ce qu'il a dit l'autre jour, on peut se demander s'il est utile d'assurer une certaine stabilisation dans cette industrie si les droits compensatoires, s'ils étaient rendus permanents pour au moins 12 mois, s'élevaient à environ au même montant que les paiements de stabilisation versés pendant cette année-là? Savez-vous à combien s'élève ce montant? Il est évident que ces droits compensatoires ne tiennent pas compte de toutes les formes d'aide parce que par exemple en Ontario, le gouvernement paie la moitié des taxes prévues pour une exploitation agricole; à mon avis, on n'en a pas tenu compte lorsqu'on a établi les droits compensatoires. J'aimerais savoir comment vous interprétez cette situation, monsieur le ministre.

**M. Wise:** Si vous pouvez attendre quelques instants, monsieur le ministre, nous pourrions peut-être vous donner les renseignements exacts.

**M. Lavoie:** Oui, de ces 5,5c. de droits compensatoires, vous . . .

**M. Wise:** Dans certains cas il y a jusqu'à 6 chiffres qui suivent le point décimal.

**M. Lavoie:** . . . avez 4,7c. qui proviennent de programmes de subvention aux niveaux fédéral et provincial. La Commission américaine du commerce international a jugé que dans 23 cas des programmes agricoles canadiens représentaient des paiements compensatoires, c'est-à-dire que cela représentait une subvention aux termes de l'article 701 du *Tariff Act* de

[Texte]

by your producers constitute a subsidy in the meaning of such an article or such a section presumed on what they have done up to now as far as the confirmation is concerned. It is 4.7¢ out of 5.5¢ which is due to stabilization programs or payments that are estimated to be more or less paid on a current basis.

They have been using as the year of reference 1983-1984. In theory what they want to do, in using 1983-1984, is to have an estimation of what is currently paid. Then to arrive at this calculation they use the last full year for which data were available. That is why, for instance, they are not taking into account Alberta's and Ontario's 1983-1984 payments, because they now have been able to verify that the Ontario program ceased April 1, 1985 and that the Alberta program went bankrupt last fall. They do not have to estimate what will be paid in 1985-86 from non-existing programs. All other governments, the eight provinces plus the federal government, are working on the hypothesis that what has been done in 1983-84 reflects what is currently done.

**Mr. Foster:** Is not the position of the government that they would negotiate with the United States that payments—the question is really to the Minister—made under any national tripartite hog stabilization program would not be subject to countervail? How does a national tripartite hog stabilization program payment benefit the producer, assuming that we continue to be subject to countervails?

**Mr. Wise:** We are always bringing the hog industry in and trying to see how well it fits with this bill. In view of the U.S. court countervail, it really brings a whole new dimension on to what could be done in the interest of the industry at the moment that would avoid countervail. That is the real question. I can only say that the impression is left that this approach would be more acceptable in terms of the view taken by the U.S. administration.

But let us take another step. We have not been hiding or denying the fact that U.S. law provides for an opportunity or action of this kind to be taken. Unless they change that law, as long as it remains in place, there is the risk that south of the line other similar actions will be taken. We are not hiding that.

Some people do not want to accept the fact with reference to the hog industry. The process is a quasi-judicial process and must therefore run its course. The other misconception is the fact that people seem to believe political intervention is possible. Political representation is possible, but it must be done in a very discreet fashion.

After having said that, let me clarify the large misconception which exists in the country and which seems to be ignored

[Traduction]

1930. C'est ce qu'ils ont dit. Ils ont dit que d'après eux les allocations reçues par nos producteurs représentent une subvention aux termes de cet article, si on se fie à ce qui a été fait jusqu'à présent. Pour ce qui est des chiffres que vous avez données, d'après les calculs, 4,7c. sur 5,5c. proviennent de programmes de stabilisation ou de paiements de stabilisation auxquels adhèrent les producteurs.

Les Américains se sont fondés sur les chiffres obtenus pour l'année 1983-1984. En théorie, ce qu'ils veulent faire, en se servant de ces chiffres, c'est d'arriver à un montant approximatif pour l'aide accordée actuellement. Pour arriver à ce calcul ils se servent de l'année la plus récente pour laquelle on a établi des statistiques. C'est pourquoi, par exemple, ils ne tiennent pas compte des paiements versés en 1983-1984 en Ontario et en Alberta parce qu'ils ont maintenant pu vérifier que le programme ontarien a pris fin le 1<sup>er</sup> avril 1985 et que le programme offert en Alberta a fait faillite l'automne dernier. Ils n'ont pas besoin d'essayer de calculer quels seront les paiements faits en 1985-1986 si les programmes n'existent plus. Pour les autres gouvernements, les huit gouvernements provinciaux et le gouvernement fédéral, ils partent de l'hypothèse que l'aide accordée en 1983-1984 est toujours offerte.

**M. Foster:** Le gouvernement n'a-t-il pas indiqué qu'il serait disposé à négocier avec les États-Unis—et j'adresse cette question au ministre—pour que les paiements faits dans le cadre d'un programme national tripartite de stabilisation du prix du porc ne fassent pas l'objet de droits compensatoires? Si nous continuons à être frappés de droits compensatoires, comment un paiement fait dans le cadre d'un programme national tripartite de stabilisation du porc peut-il être à l'avantage du producteur?

**M. Wise:** Nous nous servons toujours de l'industrie du porc pour essayer de déterminer comment elle serait avantagée par ce projet de loi. Compte tenu des droits compensatoires prévus par le tribunal américain, tout change; en effet il faut essayer de déterminer quelles mesures on pourrait prendre pour aider l'industrie, des mesures qui ne pousseraient pas le gouvernement américain à passer aux représailles. C'est là le problème. Tout semble indiquer que cette mesure que nous proposons serait mieux acceptée par le gouvernement américain.

Poussons les choses un peu plus loin. Nous n'avons jamais nié ou ignoré le fait que la loi américaine permet que de telles mesures soient prises. Tant que cette loi ne sera pas changée, tant que ses dispositions existeront, il est possible que des mesures du genre soient prises au sud de la frontière canado-américaine. Nous ne le nions pas.

Certaines personnes, dans le secteur porcin notamment, ne veulent pas accepter cela. Il s'agit d'une procédure quasi judiciaire, et on ne peut qu'attendre qu'elle suive son cours. L'autre erreur consiste à croire que nous pouvons intervenir au niveau politique. Effectivement, nous pouvons entreprendre des démarches à ce niveau, mais nous devons procéder de façon extrêmement discrète.

Cela dit, j'aimerais bien préciser quelque chose, afin que tout soit clair, parce que certaines personnes continuent à

[Text]

by certain individuals. The president of the United States does not have veto power over the final decision of a countervail action. I can only say to you there appears to be a more positive attitude. It does not preclude further countervail action being taken in the U.S., as long as the U.S. law exists.

Again, I say, for a million and one times, if we were in a position to make a payment under any plan in Canada, we would have to consider very seriously whether or not that payment would in fact in the mid and long term be beneficial to the producer. I made an observation which was made public in an editorial in a large urban newspaper. They usually ignore agriculture problems but they are certainly not ignoring this one. The final paragraph in a *London Free Press* article indicated that if present conditions continued the best option might well be that stabilization plans in commodities subject to U.S. countervail should be in the direction of support programs that are totally financed by farmers and not by governments. You cannot ignore the validity of that observation.

**The Chairman:** If I may intervene and seek the counsel of the committee. Some of you have been looking at your watches and things of that particular nature. I am sure all of you are aware we are dealing with a matter of not only considerable importance, but also, in the minds of many, some urgency; so I seek your advice. It seems to me we have one of two options. We can either adjourn for a couple of hours and return at 7.30, or we could simply carry on. I understand the Minister has some other obligations as well.

**Some hon. members:** Carry on.

**The Chairman:** Is it the will of the committee to carry on?

**Some hon. members:** Agreed.

**The Chairman:** Okay. Are we ready for the question on the amendment?

**Mr. Lapierre:** No, on the second round. On the second round, if I may . . .

**The Chairman:** Mr. Lapierre.

**M. Lapierre:** Merci monsieur le président.

Je suis outragé de voir le ministre se résigner complètement à la surtaxe américaine. À l'entendre, il est presque en train de justifier l'action américaine et au moment où la décision finale n'est pas prise. J'essaie de comprendre, dans son explication de l'action américaine, comment une stabilisation fédérale serait plus acceptable aux Américains qu'une stabilisation provinciale? C'est la même reine sur la même piastre! Ce que j'aimerais comprendre, c'est qu'il semble, blâmer les différents programmes de stabilisation provinciale pour la surtaxe et, par la suite, il demande d'accepter ce programme, d'ici le 28. C'est faire deux poids deux mesures. Est-ce que l'argent donné par les provinces est plus insultant pour Américains que l'argent donné par le fédéral? J'aimerais que le ministre commente,

[Translation]

vouloir l'ignorer: le président des États-Unis n'a aucun pouvoir de veto, une fois qu'a été prise la décision finale concernant les mesures compensatoires. La seule chose que je puisse donc vous dire, c'est qu'on peut avoir l'impression d'une évolution positive des états d'esprit. Cela ne préjuge en rien les mesures compensatoires qui pourraient être prises par les États-Unis, tant que la loi américaine sera ce qu'elle est.

Je le répète, lorsque nous aurons des versements de stabilisation à faire au Canada, nous devrons examiner de très près quelles pourraient être les conséquences à moyen et long terme pour les producteurs. J'ai fait d'ailleurs à ce sujet une déclaration qui a été reprise par l'éditorial d'un grand journal d'une de nos villes. De façon générale, les journalistes méconnaissent la nature des problèmes agricoles, mais cette fois-ci ils sont au courant. On peut lire dans le dernier paragraphe d'un article du *London Free Press*, que si la situation actuelle devait persister, il serait peut-être préférable, lorsque l'on applique des subventions qui déclenchent immédiatement une série de mesures compensatoires du côté des États-Unis, de faire subventionner l'intégralité de ces fonds de soutien par les agriculteurs, sans participation de l'État. Je pense que vous reconnaîtrez le bien-fondé de cette remarque.

**Le président:** J'aimerais maintenant poser une question à l'ensemble du Comité, si vous me permettez de vous interrompre. J'ai remarqué que certains d'entre vous regardent leur montre ou la pendule, mais je sais par ailleurs que vous êtes convaincus de l'extrême importance du sujet, et certains d'entre vous de l'urgence de la situation, je vous demande donc votre avis. Nous avons deux solutions. Ou nous interrompons nos travaux pour quelques heures et nous retrouvons à 19h30, ou nous continuons. Je sais que le ministre a également des engagements ailleurs.

**Des voix:** Continuons.

**Le président:** Le Comité veut-il que l'on poursuive les travaux?

**Des voix:** Oui.

**Le président:** Très bien. Êtes-vous prêts pour le vote sur l'amendement?

**M. Lapierre:** Non, au deuxième tour. Au deuxième tour, vous me permettez . . .

**Le président:** Monsieur Lapierre.

**Mr. Lapierre:** Thank you, Mr. Chairman.

I am really upset to see that the Minister seems to be giving into the American surtax. When I listened to him, I could have the feeling he is trying to justify some possible American action, whereas the final decision has still not been made. Though, in spite of what he has told us about the American action, I have difficulties to understand how some federal stabilization programs would be more acceptable to the Americans than a provincial one. This seems to me to be all the same. What I do not understand, is that the Minister seems to be putting the blame on different provincial stabilization programs, as far as the American surtax is concerned, and then he is asking us to pass this one before the 28th. This seems to me to be a double standard. Do the Americans really

[Texte]

tout à l'heure, l'impression que j'ai, à savoir qu'avec l'amendement qu'il nous offre, il s'alloue un droit de vie ou de mort sur l'existence du programme. Il déplace un peu les pouvoirs accordés par la Constitution canadienne aux provinces. A toutes fins pratiques, il ne sera pas permis aux provinces d'énoncer des politiques provinciales de développement, que ce soit d'autosuffisance, etc.. Il utilise l'exemple américain, en disant qu'il s'agit d'une épée de Damoclès au-dessus de nos têtes et surtout, il demande de ne pas faire d'intervention politique, ou si on la fait, qu'elle soit discrète.

• 1735

Monsieur le ministre, votre spectacle à Québec n'était pas discret. Le prix qu'il a coûté, seulement en heures de télévision... Ce que je ne peux pas comprendre, c'est que quand tout va bien dans le meilleur des mondes, et qu'on veut chanter une petite chanson, on peut le faire en public; mais quand on a des problèmes et quand nos propres producteurs ont des difficultés sérieuses, il faut être discret.

J'aimerais comprendre le «deux poids, deux mesures». Et pour revenir à votre amendement, mon impression est que semblez dire, qu'éventuellement, on aura des consensus. Monsieur le ministre, soyons réalistes, vous n'avez pas réussi encore à trouver un consensus. Pensez-vous, si la semaine prochaine la loi était passée, que vous obtiendriez plus de consensus que vous en avez aujourd'hui. Je comprends que, peut-être grâce à votre intervention, à votre jugement et tout cela, ce serait extraordinaire; mais la réalité est que si vous appelez M. Garon tout de suite, pour lui demander s'il est d'accord il vous dira que non. Si vous demandez aux gens de l'UPA...

Is that fine with you?

**Mr. Fraleigh:** Yes, it is.

**Mr. Lapierre:** Okay, that is your problem.

**Mr. Wise:** Mr. Chairman, I really have difficulty accepting the logic of the hon. member's intervention. I am not saying I am blaming the provinces more than I am blaming the federal government for causes to initiate and to trigger the U.S. countervail, but there it is. It is public information. Do the calculation yourselves. I am just trying to deliver a message of reality and a message of truth to the industry, because I know by reading certain statements that some people are not aware. Many people think the President has a veto power over the final decision of the countervail. It is mischievous to keep making those claims, because someone has to stand up and someone has to provide some honesty to the industry, and deliver a message of truth.

Let us not complicate things, let us not tell stories; let us tell the truth. Let us say to the world, particularly to those people—a lot of people realize it, but some people do not—that they are going around telling people that political intervention will be effective, and the President has veto power over the

[Traduction]

care more, whether the money comes from the provincial or the federal level? In addition to that, it seems to me that the Minister's amendment would grant him more powers to decide whether there would be a program or not. And I would like the Minister to give me an answer to that later on. He is slightly modifying the powers granted by the Canadian constitution to the provinces. For all purposes, provinces will not be allowed to define their own provincial development policies, whether they want to achieve self-sufficiency, et cetera. Referring to the American possible measures, he is talking about some Damoclès sword above our heads, but he is asking that there should not be any political representation, and if there is, in a very discreet fashion.

Mr. Minister, your whole show in Quebec was not very discreet. The cost of it, just in terms of TV time... That is exactly what I cannot understand; when everything is all right, you sure can go public. But when you have problems and when your own producers are in dire straits, you have to be discreet.

So I would like to understand that double standard. Referring now to your amendment, you seem to be saying that there might be some consensus. Mr. Minister, let us be realistic, until today you did not manage to develop that consensus. Do you think, should the bill be passed next week, that you would all of a sudden get that consensus which does not exist today. I do agree with you that it would be absolutely wonderful; but the reality is that if you ask Mr. Garon about right now, whether he agrees with it, his answer will be no. If you ask people from the UPA...

Est-ce que vous êtes d'accord, vous?

**M. Fraleigh:** Oui.

**M. Lapierre:** Alors c'est votre problème.

**M. Wise:** Monsieur le président, j'ai du mal à suivre la logique de l'honorable député. Je ne suis pas en train d'accuser les provinces, plus que le gouvernement fédéral, d'avoir déclenché la réaction américaine, mais le fait est que des mesures compensatoires nous pendent au bout du nez. C'est de notoriété publique; faites d'ailleurs vous-même les calculs. Je cherche simplement à bien mettre le secteur agricole en face des réalités, à bien lui dire les réalités, que certaines personnes continuent à ignorer, d'après ce que je peux lire. Beaucoup pensent que le président des États-Unis a un pouvoir de veto qui pourrait faire annuler les mesures compensatoires qui auraient été décidées. Il serait nuisible de vouloir persister dans l'erreur, mais quelqu'un doit donc prendre la responsabilité de dire la vérité au secteur agricole.

N'embrouillons pas la situation, ne racontons pas de salades; tenons-nous-en à la vérité. Faisons savoir, haut et fort, et notamment auprès de ceux qui continuent à penser qu'une intervention politique permettrait de réussir, parce que le président disposerait d'un pouvoir de veto permettant d'annu-

[Text]

countervail decision. That is not the truth. That distorts the truth. It is a course of action which I do not want to take. I want to take the other fork in the road. I have never talked about any double standard.

What I am trying to do is to accommodate differing views, and that is the intent of this amendment. Your intervention is not very helpful, and I have a very difficult time understanding the reason for taking the time of the committee to place such comments on the record.

**M. Lapierre:** Je pense que le ministre n'a pas à passer de jugement. Je pense exécuter mon devoir comme je dois le faire. Le ministre peut avoir sa propre perspective et j'ai droit à la mienne.

Monsieur le président, je veux demander au ministre, s'il a consulté, au moment où l'on se parle, une, deux, trois, quatre ou combien de provinces? Elles sont, supposément, les nouveaux partenaires. Combien de vos partenaires avez-vous consultés?

**Mr. Wise:** I cannot tell you that I have spent the preceding number of hours consulting with them to see whether or not they exactly agree with the amendment. I just tell you that we have sensed a greater flexibility in the positions which have been expressed to us by the provinces over the last while. I believe, by consulting with them fairly recently, particularly those provinces which seemed not to be prepared to provide any flexibility, there seemed to be an understanding. They recognized the fact that before progress was going to be made, they were going to have to be in a position to exhibit and provide a greater degree of flexibility. We want to respond to that.

• 1740

**The Chairman:** Are we ready to vote on the amendment?

**M. Tardif:** Un point de clarification, monsieur le président.

**Le président:** Oui, monsieur Tardif.

**M. Tardif:** Ai-je bien compris votre réponse à une question de M. Foster, à savoir que vous aviez consulté le gouvernement américain pour connaître leur réaction à cette loi?

**Mr. Wise:** On the subject, but not the specific terms of the bill. Of course when Secretary Block visited Ottawa in the first part of October, I believe, that was the first time we had some indication that perhaps some countervail action might be triggered. It was one of many areas of discussion, but of course it was one of the top priority items of the meeting. At that time, there was an expression that they would look more favourably upon tripartite stabilization than they would upon the old existing stabilization program. I went to Washington some four or five weeks ago, and again the message I was given was the fact that if a negative decision is rendered by the final countervail action, the position of the U.S. government would be that if there was a negative decision in our direction

[Translation]

ler les mesures compensatoires—même si certains maintenant commencent à réaliser qu'il n'en est pas ainsi—que ça n'est pas du tout la vérité. Cela déforme au contraire la réalité des choses, et je ne tiens pas du tout à suivre cette voie. Bien au contraire. Par ailleurs je n'ai jamais eu deux poids deux mesures.

Ce que je veux c'est réussir à rassembler certains points de vue opposés, et c'est l'intention de cet amendement. Votre intervention ne me semble pas très utile, et j'ai beaucoup de mal à accepter que l'on puisse utiliser le temps du Comité pour prendre la parole de cette façon, afin de pouvoir être enregistré et que ce soit ensuite imprimé.

**Mr. Lapierre:** I do not think the Minister should pass such judgments. I think I am just doing what I have to. The Minister might have his own views, I am entitled to mine.

Mr. Chairman, I would like to ask the Minister, whether he really consulted, with one, two, three, four or more provinces? Supposedly they are the new partners. How many partners did you consult with?

**M. Wise:** Je ne peux effectivement pas vous dire que je viens de passer plusieurs heures avec les provinces pour savoir si oui ou non elles étaient d'accord avec l'amendement. Simplement j'ai l'impression qu'il y a eu une évolution et un assouplissement de la position des provinces depuis quelque temps. Et notamment de la part de celles qui étaient le plus intraitables jusqu'ici. Elles finissent par accepter qu'il faudra faire preuve d'un peu plus de souplesse si nous voulons progresser. Nous tenons de notre côté à faire un effort dans ce sens-là également.

**Le président:** Sommes-nous prêts à voter sur l'amendement?

**Mr. Tardif:** A point of clarification, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Tardif.

**Mr. Tardif:** Did you say, in an answer to Mr. Foster, that you consulted with the American government to know what their reaction would be, should the bill be passed?

**M. Wise:** J'ai discuté de l'ensemble de la question, sans mettre en cause les dispositions particulières du projet de loi. Lorsque le secrétaire Block s'est rendu à Ottawa au début du mois d'octobre, si je ne me trompe, nous avons pour la première fois compris que nous devions peut-être nous attendre à des mesures compensatoires de leur part. Parmi tous les sujets qui ont été discutés, celui-ci était une de nos priorités. Il semblait également que les Américains seraient mieux disposés à l'égard du programme de stabilisation tripartite, qu'à l'égard de l'ancien. Je me suis rendu à Washington il y a environ quatre ou cinq semaines, et l'on m'a fait comprendre que si la décision finale nous était défavorable, cela serait en contradiction avec la politique globale qu'entend suivre le gouvernement américain.

## [Texte]

it would be contradictory to the overall stated policy of the U.S. government.

**The Chairman:** Are you ready for the amendment? Mr. Champagne.

**M. Champagne:** Monsieur le ministre, comment peut-on, expliquez-moi, je vous prie, j'ai de la difficulté à suivre... Comment peut-on parler de la politique américaine quand ce projet de loi est basé essentiellement sur le marché domestique canadien? Expliquez-moi l'influence du gouvernement américain, à ce moment!

**Mr. Wise:** That is a good question. I suppose what I am saying, why I am simply responding to questions being put to me by colleagues seeking information on a subject that is, I suppose, more indirect than direct with the topic of the bill... I felt that these were legitimate questions, particularly as they relate to the hog industry. The discussion is, I suppose, supplementary to the bill. However, I responded because of the impact it does have on a single commodity and because of the fact that we seem to have lost ourselves since all of our attention, unfortunately, is drawn to a single commodity.

**The Chairman:** Are we ready to vote on the amendment? Shall the amendment carry?

**Mr. Lapierre:** Recorded vote.

**The Chairman:** I am sorry, I did not hear that. Clerk, please, on the amendment.

• 1745

Amendment agreed to

**Mr. Caldwell:** Mr. Chairman, I move that clause 8 of Bill C-25 be amended (a) by striking out line 49 on page 5 and substituting the following:

(b) may stipulate that stabilization

and (b) by striking out line 4 on page 6 and substituting the following:

if an agreement so stipulates it

Proposed paragraph 10.1(4)(b) will then read that an agreement:

may stipulate that stabilization payments are limited to the portion of the production of an agricultural commodity that corresponds to the volume of that commodity determined by the Board to be consumed in Canada, if an agreement so stipulates, and must specify the method of determining that portion.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Caldwell. May I begin by asking some questions of clarification so I can understand more clearly the purpose of the proposed amendment and the implications of the proposed amendment? There are two questions.

**Mr. Wise:** This is the second amendment I talked about and I have indicated that when you first see that amendment, in

## [Traduction]

**Le président:** Êtes-vous prêts pour l'amendement? Monsieur Champagne.

**Mr. Champagne:** Mr. Minister, I have some difficulty to follow you. How come we are talking so much about American policy, when this whole bill is essentially based on the situation of the Canadian domestic market? Could you explain to me how come the American government would have such a role!

**M. Wise:** Voilà une bonne question. Je suppose que la raison pour laquelle j'accepte de répondre aux questions qui me sont posées par les honorables députés qui veulent obtenir un certain nombre de renseignements sur la question, qui ont souvent un rapport plutôt secondaire avec le projet de loi lui-même... Je pense qu'il s'agit de questions tout à fait justifiées, et notamment lorsqu'il s'agit du secteur porcin. Je suppose qu'il s'agit là d'échanges qui viennent se superposer à la discussion du projet de loi. J'ai tout de même tenu à répondre en raison des répercussions que ces mesures auront sur un secteur bien particulier, et peut-être également parce que nous nous sommes un peu égarés depuis que toute notre attention s'est concentrée sur ce secteur-là.

**Le président:** Est-ce que nous sommes prêts à voter? L'amendement est-il adopté?

**M. Lapierre:** Je voudrais un vote par appel nominal.

**Le président:** Excusez-moi, je n'ai pas entendu. Monsieur le greffier, si vous voulez, nous allons voter.

L'amendement est adopté.

**M. Caldwell:** Monsieur le président, je propose que l'article 8 du projet de loi C-25 soit modifié: a) par substitution, à la ligne 42, page 5, de ce qui suit:

b) peut préciser que les paiements de

b) par substitution à la ligne 47, page 5, de ce qui suit:

consommé au Canada et dans un tel cas, il doit préciser le mode

Le projet d'alinéa 10.1(4)b) dispose alors que l'accord:

peut préciser que les paiements de stabilisation sont limités à la partie de la production d'un produit agricole correspondant au volume de ce produit qui, d'après la détermination de l'Office, est consommé au Canada et dans un tel cas, il doit préciser le mode.

**Le président:** Merci, monsieur Caldwell. Je voudrais d'abord quelques explications, pour mieux comprendre l'objectif même de l'amendement d'une part, et d'autre part les modifications qui l'entraînent. Cela fait donc deux questions.

**M. Wise:** Il s'agit du deuxième amendement dont je parlais, et j'ai déjà expliqué qu'à première vue, étant donné la réaction

[Text]

view of the U.S. pork countervail, you would think perhaps the amendment should be reversed.

However, it does take into consideration the fact that there are commodities in Canada, primarily, I suppose, certain horticultural commodities, whereby U.S. countervail would not apply. Therefore, it may well be the decision of the specific commodity group to develop a plan that would provide stabilization to 100% of domestic production. Thus it would apply to whatever portion that was exported.

That is hard for us, given the interest of the committee . . . a specific commodity gives us some concern, I would expect. However, along with that concern there is perhaps a breath of fresh air in that it might be possible for commodity groups to join a plan which would not have any possibility of countervailability, so that support could take into consideration 100% of domestic production.

**The Chairman:** Mr. Minister, my concern is whether or not this is not an extension beyond that of the bill as originally proposed to us, and could conceivably involve the expenditures of additional moneys.

**Mr. Wise:** Again we go back to the fact that one has to recognize the plan must be actuarially sound. As I understand it, there is nothing carved in stone that would necessitate the actual premium payments being divided one-third, one-third, one-third.

• 1750

**Mr. Lavoie:** It could be any sharing arrangement.

**Mr. Wise:** That observation is correct. So therefore the sharing could vary dramatically—not just in minor terms but dramatically. Again, in accordance with the information we have from Justice, we do not go beyond the royal prerogative of the bill. So we have your reservations and we have Justice's final decision and final direction. We stand somewhere in between, I suppose.

**The Chairman:** The original bill provided for expenditures of dollars for products to be consumed only within Canada.

**Mr. Wise:** Well, how do you get around it? You said that if the commodity group wants the opportunity to go beyond that then we ensure our contribution is up to a certain level. If they want to go beyond that then it could well be made up from contributions by the province, I suppose, as well as by the producers themselves.

**Mr. Proulx:** The question is raised with respect to a commodity, for instance soft wheat in Ontario. If the producers chose to be party to a tripartite plan, and it is just as possible as with other commodities, they export about 65% of their commodity. This means, if the wording were not changed, only 35% of their commodity could be covered; it would be patently unfair to provide that arrangement for, say, the Western Grain Stabilization Act. We all know that

[Translation]

des États-Unis dans le secteur du porc, on pourrait peut-être penser qu'il faut s'y opposer.

Mais l'amendement tient compte de ce que certaines denrées canadiennes, dans le secteur de l'horticulture notamment je pense, échapperaient aux mesures compensatoires américaines. On peut donc très bien imaginer qu'un groupe de producteurs décident l'application d'un plan de stabilisation pour 100 p. 100 de leur production. Ce plan de stabilisation s'appliquerait également aux quantités exportées.

Cela n'est pas facile pour nous, étant donné par ailleurs l'intérêt que porte le Comité . . . Je sais qu'un secteur particulier vous pose des problèmes. Malgré cela, il y a peut-être ici une petite ouverture possible, permettant à un groupe de producteurs de contribuer à la mise sur pied d'un programme de stabilisation qui ne pourrait faire l'objet d'aucune mesure de représailles, si bien que les subventions pourraient s'appliquer à 100 p. 100 de la production nationale.

**Le président:** Monsieur le ministre, je me demande si cela ne déborde pas le cadre du projet de loi comme il nous avait d'abord été présenté, et notamment du fait que cela se traduirait par des dépenses supplémentaires.

**M. Wise:** Evidemment nous tenons compte de ce que le programme doit être conçu en fonction des exigences actuarielles. Rien ne dit que les primes doivent absolument être divisées également en trois.

**M. Lavoie:** On peut s'entendre sur n'importe quelle répartition.

**M. Wise:** Cette observation est juste. Ce qui veut dire que la répartition pourrait varier considérablement, bien plus que légèrement. Et, selon les renseignements que nous avons obtenus de la Justice, nous ne débordons pas la prérogative royale prévue dans le projet de loi. Nous connaissons vos réserves, la décision finale de la Justice et la marche à suivre. Quant à nous, nous nous situons quelque part entre les deux, je suppose.

**Le président:** Le projet de loi, dans sa forme originale, prévoyait des dépenses pour les produits devant être consommés au Canada seulement.

**M. Wise:** Alors, quelle est la solution? Vous avez dit que si un groupe de producteurs veut plus que ce qui est prévu, nous devons alors nous assurer que nos contributions soient portées à un certain niveau. Si les producteurs réclament davantage, le surplus pourrait être absorbé par la province, aussi bien que par les producteurs eux-mêmes.

**M. Proulx:** La question se pose en rapport avec un produit par exemple comme le blé tendre en Ontario. Les producteurs peuvent décider d'adhérer à une entente tripartite, comme c'est possible pour tout autre produit, même s'ils exportent environ 65 p. 100 de leur production. Cela veut dire que, si le libellé demeure inchangé, la disposition s'appliquera à seulement 35 p. 100 de leur production; et ce genre d'arrangement serait manifestement injuste au regard de la Loi de la stabilisation

[Texte]

virtually 85-90% of western grains are exported and are covered 100% under the Western Grain Stabilization Act. The intention of Cabinet in the original discussions was not to have an unfair or an inequitable relationship to eastern grains vis-à-vis western grains.

When this anomaly in the wording was brought to our attention, it was decided it was not the original intent to penalize one group of producers.

**The Chairman:** I appreciate the intent of the amendment with respect to the emphasis on fairness. It may well be—and I am sure it is—that the amendment will have a desirable effect on agriculture vis-à-vis the area of the legislation. But based upon the advice given to me, it does extend beyond the original intent of the original legislation as presented to the House.

• 1755

**Mr. Lapierre:** Is there any way out to help you? I think everybody agrees with the amendment. Is there any way out?

**The Chairman:** Oh yes, there is an easy way out.

**Mr. Caldwell:** Mr. Chairman, I will withdraw the amendment and bring it up in the House.

**Mr. Lapierre:** Well, as the amendment was started here . . .

**The Chairman:** Mr. Lapierre asked if there is a way out. There is a way out, which you entered into the other day, but did not carry through and that is you can easily overrule my ruling by a simple majority.

**Mr. Lapierre:** I would not want to do it that way.

**The Chairman:** It was five to three the other day.

**Mr. Wise:** I would think, Mr. Chairman, if there is any doubt about the validity of this, it would be extremely helpful to have the unanimous support of that particular clause by this committee. I think it is one that you should vote on.

**Mr. McCain:** Mr. Chairman, it is like the last amendment. It may modify the Minister's prerogative, but it in no way contradicts the bill; it in no way spends money.

**Mr. Lapierre:** Oh yes, it does.

**Mr. McCain:** No, not really.

**The Chairman:** I am unbiased. I hope I am reflecting the advice I have had accurately. I hope I will be informed if I am not.

I am advised that there is an option open to you if you are of a unanimous opinion. You need not overrule my ruling, if I understand it correctly. It permits me to say to you that, in the opinion of the Chair and those who advise the Chair, there may well be difficulties with this particular amendment when it comes into the House. But if it is your unanimous will to proceed with the amendment, you may do so.

**Mr. McCain:** Well, Mr. Chairman, I move that we proceed.

[Traduction]

concernant le blé de l'Ouest. Nous savons tous que près de 85 à 90 p. 100 des grains de l'Ouest sont exportés et pleinement couverts aux termes de la loi susmentionnée. L'intention originale du Cabinet n'était pas d'établir un rapport injuste ou inéquitable entre les grains de l'Est et ceux de l'Ouest.

Quand cette anomalie du libellé a été portée à notre attention, nous avons convenu que l'idée n'était pas de pénaliser un groupe de producteurs.

**Le président:** Je comprends le but de l'amendement et ce souci d'équité. Il se peut fort bien, et j'en suis convaincu, que l'amendement aura un effet souhaitable sur l'agriculture. Mais d'après ce qu'on me dit, l'amendement déborde l'intention originale du projet de loi présenté à la Chambre.

**M. Lapierre:** Y a-t-il une façon de s'en sortir? Je pense que tout le monde est d'accord avec l'amendement. Y a-t-il une solution?

**Le président:** Certainement, il y a une solution facile.

**M. Caldwell:** Monsieur le président, je retirerai mon amendement et le proposerai à la Chambre.

**M. Lapierre:** Mais, étant donné que l'amendement a été proposé ici . . .

**Le président:** M. Lapierre a demandé s'il y avait une solution. Il y en a une que vous avez essayée l'autre jour, mais elle n'a pas réussi: à savoir que vous pouvez facilement renverser ma décision à la majorité d'une seule voix.

**M. Lapierre:** Je ne voudrais pas que nous procédions ainsi.

**Le président:** Le résultat du vote l'autre jour était de cinq contre trois.

**M. Wise:** Monsieur le président, si l'opportunité de cet amendement ne fait aucun doute, je pense qu'il serait extrêmement utile que le Comité l'adopte à l'unanimité. Je pense que cette disposition devrait être mise aux voix.

**M. McCain:** Monsieur le président, c'est comme le dernier amendement. Peut-être change-t-il la prérogative du ministre, mais il ne contredit en rien le projet de loi; il n'est pas question de dépenses.

**M. Lapierre:** Oh oui, il est question de dépenses.

**M. McCain:** Non, pas vraiment.

**Le président:** Je suis neutre. J'espère que je vous communiquerai bien l'information que j'ai reçue. Sinon, on me corrigera, je l'espère.

On me dit qu'il y a une possibilité en cas d'unanimité. Si je ne m'abuse, vous n'êtes pas obligés de renverser ma décision. Mais je peux vous prévenir que, d'après moi et ceux qui me conseillent, cet amendement risque d'être contesté à la Chambre. Mais si vous êtes unanimes, vous pouvez toujours l'adopter.

**M. McCain:** Monsieur le président, je propose l'adoption de l'amendement.

[Text]

Amendment agreed to

**Mr. Caldwell:** Mr. Chairman, I have another amendment.

**The Chairman:** Mr. Caldwell.

**Mr. Caldwell:** I move that Bill C-25 be amended (a) by striking out lines 7 and 8 on page 6 and substituting the following:

The word "establishment" rather than "monitoring".

and (b) by striking out line 12 on page 6 and substituting the following:

After the words "and producers as the case may be" adding "must specify the powers and duties of the stabilization committee".

**Mr. McCain:** Just on a point of clarification, I think there is more than "monitoring" struck out in lines 7 and 8. I have "monitoring of the price".

**Mr. Lavoie:** It is 7 and 8 that we are striking out, not only 7.

**Mr. McCain:** Yes, I see.

**The Chairman:** Is the amendment correct as distributed? That is your proposal, Mr. Caldwell?

**Mr. Caldwell:** Yes, it is correct. The written material is correct. It is simply your verbal explanation.

**The Chairman:** I am sorry. I was reading it off the sheet when I should have read it off the amendment.

• 1800

**Mr. Caldwell:** Mr. Chairman, I believe I read it correctly, as corrected.

**Mr. Althouse:** I am prepared to move the same motion we moved the last time, Mr. Chairman, just in case you may feel that extending the powers of this committee may give you some difficulty.

**The Chairman:** You may be relieved to know that the Chair has no reservations with that.

**Mr. Althouse:** I had feared that if we gave the committee more powers it might disturb you. I am prepared to let it pass as prepared. I think it improves both the . . .

**The Chairman:** Does everyone understand the amendment?

**Mr. Althouse:** —English and provides some powers for this committee that are . . .

**The Chairman:** Are we ready for the questions?

**Mr. Lapierre:** Just a second, I would just like to know . . .

Je voudrais connaître la différence entre «assurer» et «prévoir». Pourquoi changer cela, au juste? Pourquoi se donne-t-on la peine de le changer?

**Mr. Lavoie:** On disait avant: «doit assurer la surveillance de l'application des programmes». Ce texte a été interprété, par un certain nombre d'intervenants, entre autres, le ministre de

[Translation]

L'amendement est adopté

**M. Caldwell:** Monsieur le président, j'ai un autre amendement à proposer.

**Le président:** Monsieur Caldwell.

**M. Caldwell:** Je propose que le projet de loi C-25 soit modifié d'abord par substitution aux lignes 1 à 3, page 6, de ce qui suit:

«création» plutôt que «surveillance»

et deuxièmement, par substitution, à la ligne 6, page 6, de ce qui suit:

Après les mots «de la province et des producteurs», ajouter «ainsi que les pouvoirs et obligations de ce comité».

**M. McCain:** Une petite précision: je pense qu'il s'agit de supprimer plus que le seul mot «surveillance» aux lignes 1 à 3. Il faut supprimer «surveillance de l'application des programmes de stabilisation».

**M. Lavoie:** Nous supprimons les lignes 1 à 3, pas seulement la ligne 1.

**M. McCain:** Je vois.

**Le président:** L'amendement qui vous a été distribué est-il juste? C'est bien ce que vous proposez, monsieur Caldwell?

**M. Caldwell:** Oui, c'est juste. L'amendement est bien rédigé. C'est votre explication qui n'était pas tout à fait juste.

**Le président:** Je m'excuse. J'ai lu ce qu'il y avait sur la feuille plutôt que de lire l'amendement comme tel.

**M. Caldwell:** Monsieur le président, je pense bien avoir lu l'amendement correctement, avec ses modifications.

**M. Althouse:** Je suis prêt à proposer la même motion que la dernière fois, monsieur le président, au cas où vous auriez peur que l'extension des pouvoirs du comité vous causent quelques difficultés.

**Le président:** Vous serez peut-être soulagé d'apprendre que le président n'a aucune réserve au sujet de cet amendement.

**M. Althouse:** Je craignais que cela vous gênerait si nous donnions plus de pouvoirs au comité. J'accepte donc ce qui a été proposé. Je pense que cela permet à la fois . . .

**Le président:** Est-ce que tout le monde comprend l'amendement?

**M. Althouse:** . . . d'améliorer la version anglaise et de donner plus de pouvoirs au comité . . .

**Le président:** Sommes-nous prêts à voter?

**M. Lapierre:** Un instant, j'aimerais savoir . . .

I would like to know the difference between *assurer* and *prévoir*. Why exactly do we want to change this? Why do we bother?

**Mr. Lavoie:** In the old version we said: "must provide for the monitoring of the price stabilization scheme". This was interpreted by a number of witnesses such as the Minister of

## [Texte]

la Saskatchewan, et un certain nombre d'associations de producteurs, comme signifiant que l'intention du législateur était de leur donner un rôle de superviseur de loin, ou de petit surveillant, et qu'il n'y aurait pas de pouvoir réel pour eux.

Ceci clarifie la situation. Les programmes tripartites auront une administration tripartite.

Amendment agreed to

**The Chairman:** Mr. Caldwell, Did you include proposed paragraph 10.1(4)(e) as well?

**Mr. Caldwell:** I included proposed paragraph (e) in there, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Shall clause 8, as amended, carry?

**Mr. Lapierre:** A recorded vote.

**The Chairman:** A recorded vote on clause 8 as amended. The clerk please.

**Mr. Althouse:** Before I vote, Mr. Chairman, I would like to point out that proposed paragraph 10.1(4)(d) on page 6 is the one I felt would have provided all of the powers the Minister and the government might need for the previous proposed subsection 10.1(3). However, it has been decided to put that into the act rather than to have the government make those decisions. Sometimes we clutter those up with scary veto powers that would normally hang on the head of the particular government. I am a little unhappy that we have left the House of Commons with this decision pertaining to 10.1(3), but it is there, and, as I pointed out before, this gives a lot of power to the Governor in Council.

I know this is sometimes a problem with some people. I know in previous bills some opposition members have expressed grave reservations about these kind of all-encompassing bills, but given the nature of agriculture in Canada, I do not think any marketing or stabilization bill can function properly without such an all-encompassing clause. I would just point out that this one has it, as most of them do. Since I do not see any other way of functioning, I am quite prepared to leave it in.

**Mr. King:** While the Minister is here, I would like him to look at proposed subsection 10.1(5) on page 6 and consider whether the representation made by the BCFGA, Fruit Growers' Association of British Columbia, might not have some rationale to it. Is it possible for the Minister to use discretion with respect to that 3% limitation because of the situation that is often faced where import product comes in and destroys the price received for a horticultural product?

• 1805

It is policy on the part of the Government of Canada not to interfere with that process. In the case of the fruit industry in British Columbia it records that:

Agriculture Canada indicated that the imposition of surcharges could result in retaliation by the U.S. in other commodities and that it would be best to seek compensation

## [Traduction]

Saskatchewan and a number of producer associations as meaning that the intent of the legislator was to give them a monitoring role which provided them with no real powers.

This clarifies the situation. The tripartite schemes will be administered by three parties.

L'amendement est adopté

**Le président:** Monsieur Caldwell, est-ce que cela comprend aussi l'alinéa 10.1(4)e)?

**M. Caldwell:** Oui, monsieur le président, cela comprend l'alinéa e).

**Le président:** L'article 8 modifié est-il adopté?

**M. Lapierre:** Je demande un vote par appel nominal.

**Le président:** Un vote par appel nominal sur l'article 8. Monsieur le greffier s'il vous plaît.

**M. Althouse:** Avant de voter, monsieur le président, j'aimerais vous dire que je pensais que l'alinéa 10.1(4)d), à la page 6, prévoyait tous les pouvoirs dont le ministre et le gouvernement pourraient avoir besoin en application du paragraphe 10.1(3). Cependant, il a été décidé d'inscrire cela dans la loi plutôt que de laisser le gouvernement prendre ces décisions. Nous nous encombrons parfois de droits de veto qui seraient normalement l'affaire du gouvernement. Je suis un peu déçu que nous laissons la Chambre des communes prendre les décisions en ce qui touche le paragraphe 10.1(3) mais comme je l'ai dit tout à l'heure, cela confère plus de pouvoirs au gouverneur en conseil.

Je sais que certains ont parfois des réserves de ce côté-là. Je sais que certains membres de l'Opposition ont déjà exprimé de sérieuses réserves au sujet d'un projet de loi d'aussi grande portée, mais compte tenu de la nature de l'industrie agricole au Canada, je ne crois pas qu'un projet de loi concernant la mise en marché des produits ou la stabilisation des prix puisse bien fonctionner sans une disposition d'aussi grande portée. Ce projet de loi n'est pas différent des autres. Étant donné que je ne vois pas d'autre solution, je suis prêt à accepter cette disposition.

**M. King:** Puisque le ministre est là, j'aimerais lui demander d'examiner le paragraphe 10.1(5), à la page 6, et de nous dire si l'argument de la BCFGA, c'est-à-dire l'Association des producteurs de fruits de la Colombie-Britannique, n'avait pas un peu de bon sens. Le ministre peut-il exercer sa discrétion concernant cette limite de 3 p. 100 car les produits d'importation viennent souvent bouleverser les prix des produits horticoles?

La politique du gouvernement du Canada est de ne pas intervenir dans ce processus. Voici ce que les producteurs de fruits de la Colombie-Britannique ont dit dans leur témoignage:

Agriculture Canada a indiqué que l'imposition de surcharges pourrait entraîner des représailles sur d'autres produits par les États-Unis, et qu'il vaudrait mieux chercher

[Text]

for our producers using the Agricultural Stabilization Act as a vehicle.

While we do understand the need to make concessions in international trade we should not be required or expected to underwrite the cost of such concessions.

As Bill C-25 now stands it will limit federal contributions to 3% of the average market value of the commodity. This may be adequate to compensate for variations in market returns for commodities which are substantially produced in Canada and substantially fill the total requirements of the domestic market, such as beef. But where imports dictate prices regardless of production cost levels, either domestically or in the country of origin, this level of support is totally inadequate. In fact, where imports are detrimental to returns received by Canadian producers and where there is no intention to protect them, then stabilization should be based on allowing beyond the 3% contribution.

Now, I do not think I can move an amendment because it would involve the expenditure of funds.

**Mr. Lavoie:** A big reservation.

**The Chairman:** You have already made life difficult enough for the chairman without doing that.

**Mr. McCain:** Mr. Chairman, I would like to add to what has been said on behalf of the horticultural industry. I would like to ask the Minister to give some consideration to the difficulties which may arise from the limitation of the 3%. I appreciate that there is a necessity of a limit but the exigencies which arise in the horticultural industry are much more dramatic and much more instantaneous, I believe, than they are in a relatively cyclical, but gradually cyclical, red meat market. The fact that these charges that are to be made to the stabilization fund by the Minister of Finance shall be repaid and are subject to interest, gives me considerable concern.

**The Chairman:** Shall Clause 8 as amended carry on division?

**Mr. Wise:** I do not want to let those two comments go unnoticed. Both of them carry with them some validity. Both members have been quick to point out—and quite accurately—that indeed on certain commodities this may well be appropriate. I compliment them for their interventions because they are doing their job on this committee extremely well, in looking at this legislation, looking down the road and trying to apply that and sensing we should not be dealing with this bill with one commodity in mind, but a variety of commodities. I am told that most of the plans envisaged would be slightly “less than” and so the 3% may well be adequate.

Any bill can be amended in the House of Commons and so it is something that we should track. If it is the recommendation of the horticultural group or a commodity group that in their case they want to do something and if that were the only obstacle for entering into a plan, then it would require an amendment. But we have passed amendments to agricultural

[Translation]

à compenser nos producteurs au moyen de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles.

Bien que nous comprenions la nécessité de faire des concessions dans le commerce international, nous ne devrions pas être obligés d'absorber le coût de ces concessions.

Dans sa forme actuelle, le projet de loi limitera les contributions fédérales à 3 p. 100 de la valeur moyenne du produit sur le marché. Cela est sans doute suffisant pour pallier les variations de rendement des denrées qui sont produites en abondance au Canada et qui répondent à la presque totalité des besoins du marché canadien, comme c'est le cas pour le boeuf. Mais quand les importations dictent les prix, compte non tenu des coûts de production, soit au Canada, soit dans le pays d'origine, ce niveau d'aide est absolument insuffisant. En fait, quand les importations nuisent aux revenus perçus par les producteurs canadiens, et quand on n'a nullement l'intention de protéger ces produits, le programme devrait permettre une contribution supérieure à 3 p. 100.

Maintenant, je ne sais pas si je peux proposer un amendement, étant donné qu'il a une incidence financière.

**M. Lavoie:** Je doute fort.

**Le président:** Vous m'avez déjà rendu la vie assez difficile.

**M. McCain:** Monsieur le président, j'aimerais ajouter quelque chose à ce qui a été dit pour le compte de l'industrie horticole. J'aimerais demander au ministre de réfléchir un peu aux difficultés éventuelles qu'entraînera la limite de 3 p. 100. Je comprends qu'il faille fixer une limite, mais les fluctuations dans l'industrie horticole sont beaucoup plus graves et subites qu'elles ne le sont dans l'industrie relativement cyclique de la viande rouge. Le fait que les sommes imputées au Fonds de stabilisation par le ministre des Finances doivent être remboursées et porter intérêt me préoccupe énormément.

**Le président:** L'article 8 modifié est-il adopté sur division?

**M. Wise:** Je ne veux pas laisser ces deux observations sans réponse. Elles ont toutes deux du mérite. Les deux députés nous ont bien fait remarquer, et avec raison, que pour certains produits, c'était sans doute suffisant. Je les félicite de leur intervention, parce qu'ils font un excellent travail: ils étudient le projet de loi dans une perspective à plus long terme et nous font remarquer que nous devrions traiter du projet de loi dans l'optique non pas d'un seul produit, mais d'une variété de produits. On me dit que la plupart des programmes envisagés prévoiraient un niveau légèrement inférieur, ce qui veut dire que les 3 p. 100 seront suffisants.

Tout projet de loi peut être amendé à la Chambre des communes, et celui-ci n'est pas différent. Si un groupe d'horticulteurs ou de producteurs d'une denrée quelconque recommandent quelque chose dont l'absence constitue le seul obstacle à la conclusion d'une entente, je pense qu'il faut alors amender le projet de loi. Mais nous avons déjà adopté des amendements à des lois agricoles à la Chambre en une seule

[Texte]

legislation through this House in one day, thanks to the cooperation of the two opposition parties.

• 1810

There are a couple of other bills we will be into a position to pass through the House in all stages. It does not take us very long to do it, if it is in the interest and if the support is there.

**Mr. King:** Just a point of clarification. Would it be appropriate to move an amendment in the House at report stage?

**Mr. Wise:** Politically, probably appropriate, but probably we would find ourselves in a box there that we would not be able to accept it. We would exceed the . . .

**Mr. King:** Okay.

**The Chairman:** May I call . . .

**Mr. McCain:** Would the Minister address himself to it? Because it has a very critical point in the horticultural industry particularly.

**Mr. Wise:** Well, Mr. Chairman, I think I have addressed myself to it.

**Mr. McCain:** Yes, but how positively do you think you might be able to . . . ? You can introduce any amendment you wish.

**Mr. Wise:** Well, I could . . .

**Mr. McCain:** Study it, consider it and . . .

**Mr. Wise:** I have the advice of Mr. McCain and also Mr. King. It would certainly help if I had a long list of commodity groups and provinces which were anxious to join a plan and for which the only obstacle to joining was an increase in the percentage.

**The Chairman:** Perhaps that is an item for consideration at some later point.

**Mr. Wise:** Oh, yes.

**The Chairman:** May I again check with clause 8 as amended?

Clause 8 as amended agreed to on division

Clauses 9 to 11 inclusive agreed to

**The Chairman:** We stood clause 3.

On clause 3

**The Chairman:** I am sorry. There were amendments.

**Mr. Althouse:** I am willing for it to go as amended.

**The Chairman:** Your generosity is commendable, Mr. Althouse.

There was considerable confusion about the implications of the amendments, as I recall the discussion. We did discuss the amendment at some length. In view of the fact we discussed this at some length previously, although the Minister was not present at the time, perhaps Mr. Althouse could direct any

[Traduction]

journée, grâce à la collaboration des deux partis de l'opposition.

Il y a quelques autres projets de loi que nous pourrions faire adopter à la Chambre à toutes les étapes. Cela ne nous prend pas tellement de temps, si nous pouvons compter sur votre appui et si c'est dans l'intérêt de tous.

**M. King:** Je voudrais un éclaircissement. Serait-il opportun de proposer un amendement à la Chambre au stade du rapport?

**M. Wise:** Sur le plan politique, ce serait probablement opportun; mais nous nous trouverions probablement dans l'obligation de le rejeter. Nous . . .

**M. King:** Très bien.

**Le président:** Puis-je demander . . .

**M. McCain:** Le ministre voudrait-il se pencher sur cette question? C'est quelque chose de très important, particulièrement dans l'horticulture.

**M. Wise:** Monsieur le président, j'y ai déjà réfléchi.

**M. McCain:** Oui, mais dans quelle mesure pensez-vous pouvoir . . . ? Vous pouvez proposer n'importe quel amendement.

**M. Wise:** Je pourrais . . .

**M. McCain:** Pensez-y, réfléchissez-y et . . .

**M. Wise:** Messieurs McCain et King m'ont dit ce qu'il voulait. Il me serait certainement utile d'avoir une longue liste de groupes de produits et de provinces pour lesquelles le seul obstacle à un accord est l'augmentation du pourcentage.

**Le président:** Peut-être pourrions-nous en discuter plus tard.

**M. Wise:** Certainement.

**Le président:** Revenons à l'article 8 modifié.

L'article 8 modifié est adopté à la majorité des voix

Les articles 9 à 11 inclusivement sont adoptés

**Le président:** Nous avons reporté l'étude de l'article 3.

Article 3

**Le président:** Je m'excuse, il y avait des amendements.

**M. Althouse:** Je suis prêt à l'accepter avec ces modifications.

**Le président:** Votre générosité est louable, monsieur Althouse.

Si je me souviens bien des discussions, il y avait beaucoup de confusion au sujet des conséquences de ces amendements. Nous avons discuté de l'amendement en profondeur. Étant donné que nous en avons passablement discuté, mais en l'absence du ministre, monsieur Althouse pourrait peut-être lui

[Text]

questions or comments he would wish to the Minister in as brief a manner as possible.

**Mr. Althouse:** Yes. Basically this inserts into the act an inclusion under the duties of the board. When the board is making recommendations on factors, prices and so on, it shall also include the period and it shall consider as well regional costs.

• 1815

I proposed during the presentation of this amendment that it seemed to me this would go some way toward easing the hesitance of some producers and some provinces; they would know, with this inclusion, that the overall umbrella legislation was not prohibiting the bringing of regional costs to the bargaining table.

I pointed out when I presented the the amendments, Mr. Minister, that British Columbia reported that with their experience with their program, they had begun with regional costs being included. They found very quickly, after a few years experience, that various producers in the various regions became comfortable with the belief they were not being discriminated against and that the regional costing no longer comes on to the table, in fact, and in reality. If it is going to viewed as an impediment to getting some of those groups and provinces to the table, I felt that it would be of some use to make the umbrella slightly larger, so that discussions would begin. The usual power of negotiation, economics and horse-trading will probably permit all these various groups from various regions to come to an accommodation. Given the B.C. experience, I felt this would be the case.

I also recall that I cited for the use of the committee, for whatever good it was, that I had done some work 10 or 15 years ago trying to establish the regional differences through the three soil zones in the Province of Saskatchewan. I went into it with the feeling that I got from the farmers themselves that certain areas had advantages over other areas in production costs. Once the numbers were properly crunched out, I found you could indeed produce wheat for a lower per acre cost in the extreme southwest, but the yield is much lower too. When you convert it into a straight commodity basis, a bushel of wheat, the northeast and the southwest showed so little difference that a lot of the hesitance and mistrust between the two groups soon disappeared.

I merely propose it as a way of presenting the appearance that the umbrella legislation does, in fact, permit this topic to be brought under the umbrella for the discussions to commence. I submit that having the words in there is not going to in any way create an impediment to the arrival of a mutual agreement between the various parties and might in fact aid to them going to the table in the first place. That is the reason for presenting it. We did have presentations from either five or six of the provinces and a number of special interest groups asking that such things be included in the umbrella legislation.

**Mr. Wise:** Mr. Chairman, I want to deal seriously with this amendment, because I know it is in keeping with the general

[Translation]

poser quelques brèves questions ou faire quelques courts commentaires.

**M. Althouse:** Oui. L'amendement a pour objet essentiellement d'ajouter quelques éléments aux fonctions de l'Office. Quand celui-ci formule ses recommandations concernant les facteurs, les prix, etc., il doit aussi préciser la période et tenir compte des coûts régionaux.

Au moment de la présentation de l'amendement, j'ai dit qu'il servirait à apaiser les réticences de certains producteurs et de certaines provinces, qui seraient alors assurés que la loi globale n'interdit pas la prise en considération des coûts régionaux à la table des négociations.

Quand j'ai présenté les amendements, monsieur le ministre, j'ai mentionné que la Colombie-Britannique avait inclus les coûts régionaux dans son programme. Elle a constaté très rapidement, après quelques années, que les producteurs de diverses régions, sentant qu'ils n'étaient pas victimes de discrimination, n'apportaient plus la question des coûts régionaux sur la table des négociations. Alors, si cette disposition à pour effet d'empêcher certains de ces groupes et provinces d'entamer des négociations, je pense qu'il serait utile d'en élargir la portée pour que les pourparlers puissent commencer. Le processus normal de négociation permettra probablement à tous ces groupes des diverses régions d'en venir à une entente. C'est du moins ce que me permet de croire l'expérience de la Colombie-Britannique.

Je me souviens également d'avoir dit au comité, quelque en ait pu être l'utilité, que j'avais tenté, il y a 10 ou 15 ans, d'établir les différences régionales en fonction des trois zones de sols dans la province de la Saskatchewan. J'ai entrepris ce projet parce que des agriculteurs m'avaient dit que certaines régions étaient avantagées par rapport à d'autres sur le plan des coûts de production. Après avoir fait les calculs, j'ai constaté qu'il était effectivement possible de produire du blé à un coût inférieur par acre dans l'extrême sud-ouest de la province, mais que le rendement y était aussi très inférieur. En confrontant les chiffres pour l'ensemble de l'industrie, on s'est aperçu qu'il y avait très peu de différence entre un boisseau de blé produit dans le Nord-Est et dans le Sud-Ouest, ce qui a vite fait de dissiper l'hésitation et la méfiance entre les deux groupes.

Je propose donc cet amendement simplement pour qu'on sache que la loi-cadre permet effectivement d'aborder la question de la disparité régionale dans les discussions. Je suis convaincu que cet amendement n'empêchera aucunement les diverses parties d'en arriver à un accord mutuel; au contraire, il les incitera peut-être à entamer des négociations. Voilà pourquoi j'ai présenté l'amendement. Nous avons entendu cinq ou six provinces et un certain nombre de groupes d'intérêts spéciaux qui nous demandaient d'inclure cela dans la loi.

**M. Wise:** Monsieur le président, je veux réfléchir sérieusement à cet amendement, parce que je sais qu'il est fait dans un

[Texte]

trend, with the spirit of goodwill and co-operation, and it is in keeping with the main thrust and purpose of the government amendment introduced earlier providing that greater degree of flexibility. It is in keeping as well with the changing mood of the major players in the field. It is also in keeping with the more recent attitude expressed to me by various provinces that they were more prepared today than what they were six months ago, and more prepared today than perhaps what they were two weeks ago, at giving more flexibility in phase-in periods and so on.

• 1820

I do not want to make a big thing of this, because I do not have much evidence. I have a little thread of evidence; I received a bit of an indication that it may have to be possible for a period of time at least to accept a greater degree of regional costs than what they were prepared to accept sometime ago. I think Dr. Foster indicated earlier that this bill had to go through without any amendments at all or they were not part of it. Given the problems we have, that is a pretty impossible position to take. I have not had a chance to really have a second look at it, nor have I had a chance to discuss the possible ramifications of accepting it, Mr. Chairman. Perhaps you may have some; if you want to discuss this for a couple of moments, I might be able to have that chance to have some consultation with my officials to see whether they . . .

**The Chairman:** Mr. Caldwell.

**Mr. Caldwell:** I would just like to ask Mr. Althouse a couple of things. It would seem to me that the amended clause 8 more or less in some way takes into what you are talking about. Some top-loading or some assistance will be provided to those areas which the board feels are okay to come into the plan. The other thing is to keep in mind that the payments are based on a regional basis to start with. There are some regional factors in there although we must admit that in many cases it is based on where the greatest production is and the regional is less as it goes down.

But do you not think that some of those regional disparities could be made up under the amended clause 8, where an area or region, if they so desire, can give some assistance to their producers? I am thinking possibly of soya beans. Although they are grown in my particular area, they are moving east and will probably be into Quebec very soon. If they wanted to—if the Quebec wanted to—provide some assistance to their soya bean growers, realizing the fact that their yields are probably going to be lower because of temperature, those would be covered, more or less, under clause 8. Do not muddy up the general payment because there are some regional factors already into the payment.

**Mr. Althouse:** I think inserting it in this particular portion of the bill gives this power to the board itself and requires the board—in proposed paragraph 7.(1)(b), which clause 3 becomes—to make recommendations. They still can be overruled by the Minister or the Governor in Council or, indeed, I suppose the participating parties although, under the agreement, the numbers they arrive at are arrived at in consultation with the producers. It gives the producers a

[Traduction]

esprit de bonnes intentions et de collaboration, et qu'il est conforme à l'esprit et au but de l'amendement déjà présenté par le gouvernement afin d'assurer une plus grande souplesse. L'amendement témoigne également du nouvel esprit qui anime les principaux intervenants dans le domaine. Il répond en outre aux attentes des différentes provinces qui semblent aujourd'hui plus favorables qu'il y a six mois, ou même deux semaines, à l'idée d'une plus grande souplesse en ce qui concerne notamment les délais d'application des programmes.

Je ne veux pas en faire toute une histoire, parce que je n'ai pas tellement de preuves. Mais d'après ce que j'ai entendu dire, il se peut que, pendant un petit bout de temps, au moins, nous ayons à tenir compte des coûts régionaux plus que nous n'étions prêts à le faire il y a quelque temps. Je pense que M. Foster a déjà dit que le projet de loi devait être adopté sans modification aucune, autrement il ne passerait pas. Étant donné nos problèmes, je ne crois pas que nous puissions accepter cette position. Je n'ai pas vraiment eu la chance d'y réfléchir plus à fond, pas plus que l'occasion de discuter des conséquences, monsieur le président. Si vous voulez, nous pourrions peut-être en discuter pendant quelques moments, ce qui me permettra peut-être de consulter mes collaborateurs pour voir si . . .

**Le président:** Monsieur Caldwell.

**M. Caldwell:** J'aurais quelques questions à poser à M. Althouse. J'ai l'impression que l'article 8 modifié fait plus ou moins ce que vous proposez. Une aide directe sera accordée aux régions que l'office voudrait bien voir adhérer au programme. Il ne faut pas oublier non plus que les paiements sont établis sur une base régionale. Il intervient donc certains facteurs régionaux, bien qu'il faille admettre que, dans bien des cas, l'aide ira aux régions où la production est la plus forte, et que les autres en auront moins.

Mais ne pensez-vous pas que nous pourrions pallier certaines disparités régionales grâce à l'article 8 modifié, qui permettrait d'accorder une aide aux producteurs d'un secteur de l'agriculture ou d'une région? Je pense notamment à la fève de soja. Bien que sa culture se fasse dans ma région, elle se déplace vers l'Est et atteindra probablement le Québec très bientôt. En application de l'article 8, le Québec pourrait très bien, s'il le voulait, accorder une aide aux producteurs de fèves de soja, sachant très bien que le rendement sera probablement inférieur à cause de la température. Il ne faut pas compromettre le programme général de paiement pour quelques facteurs régionaux.

**M. Althouse:** Je pense qu'avec l'insertion de cet amendement dans le projet de loi, l'office a le pouvoir et l'obligation—aux termes de l'article 3 qui remplace l'alinéa 7.(1)b—de formuler des recommandations. Celles-ci peuvent toujours être renversées par le ministre ou le gouverneur en conseil, ou peut-être même par les signataires de l'entente, bien que les chiffres établis dans l'entente soient fixés en consultation avec les producteurs. Cela permet donc aux producteurs de discuter

**[Text]**

chance to discuss with the Agricultural Stabilization Board some of the concerns they might have about regional costs.

I can find no other place in the act which gives the producers a place to do this. This was the only place I could find, so this is why I put it in here. It was mostly producer groups or Ministries of Agriculture purporting to speak for their producers which raised this problem in the hearings we held. So I honestly could not find any other place that I could put it without writing a whole section in and that is very difficult for an opposition member to do because of the rules of this place.

**The Chairman:** Mr. Lapierre.

**Mr. Lapierre:** I disagree with Mr. Althouse for one reason. When we are talking about clause 8, it relates to the powers of the Minister but it does not really relate to the powers of the board. Making sure the boards take care of their regional disparities or their regional differences is an obligation they should have anyway. But spelling it out makes sure that we protect those regional interests. I do not think it changes much of the mandate of the board or anything like that, but at least it directs them. The legislator is directing them to pay particular attention to the regions; it does no harm.

• 1825

**Mr. Caldwell:** Yes, but the only thing it will do is screw up the formula. It will distort the formula they are based on when you have to bring these other areas in because the regions are already taken into account on the overall payment. They are already in there; now you are adding it on top again, which concerns me.

**The Chairman:** Mr. Malone.

**Mr. Malone:** I understand one of the principles and reasons for the legislation in the first place is to back away from the Balkanization taking place in agriculture. It seems to me that what the reinsertion of the words he is suggesting would do is to take a step back toward allowing for more Balkanization and perhaps even for the encouraging of additional Balkanization.

If we look at this from an agricultural industry perspective—where we want to have efficient agriculture for an export market—then the more we can stay away from the kind of language he is putting in the amendment, the more the industry would benefit in the long run. I would find, Mr. Chairman, some considerable concern with the recommendations being put forward.

**Mr. Wise:** There is a real desire on my part to accept it but we have a bit of a problem here. I am going to ask my officials to deal with it because it looks as if it is all on the plus side as we look down the road for utilization of the bill. That is why my interest was attracted to it.

We know there is a disposition to build in and to accept a greater degree of regional cost. I think there is going to have to be more flexibility than what we are prepared to express at the moment before they actually do reach those agreements. More than likely, the higher the regional costs the more likely there

**[Translation]**

avec l'Office de stabilisation des prix agricoles de certaines de leurs préoccupations concernant les coûts régionaux.

Je ne vois pas dans la loi d'autres dispositions qui donnent cette possibilité aux producteurs. C'est le seul endroit que j'ai pu trouver. C'est surtout les groupes de producteurs ou les ministères de l'Agriculture disant représenter leurs producteurs qui ont soulevé ce problème au cours de nos audiences. Je ne sais donc vraiment pas où j'aurais pu insérer cet amendement sans avoir à rédiger un article complet qu'un membre de l'opposition a toujours beaucoup de difficulté à faire accepter à cause de la procédure que nous suivons.

**Le président:** Monsieur Lapierre.

**M. Lapierre:** Je ne suis pas d'accord avec M. Althouse pour une raison. L'article 8 porte sur les pouvoirs du ministre et non sur ceux de l'office. Les disparités ou différences régionales devraient de toute façon être prises en ligne de compte par les offices. En apportant cette précision dans la loi, nous nous assurons simplement que les intérêts régionaux seront protégés. Je ne crois pas que cela change grand-chose au mandat de l'office; c'est tout simplement une précision. Le législateur dit à l'office d'accorder une attention particulière aux régions; et cela ne fait pas de mal.

**M. Caldwell:** Oui, mais ça va bousiller la formule. Ces considérations vont bouleverser la formule parce que les régions sont déjà prises en ligne de compte dans le paiement global. Cela m'inquiète.

**Le président:** Monsieur Malone.

**M. Malone:** L'un des principes et des buts qui sous-tend la loi est d'éviter la balkanisation de l'agriculture. J'ai l'impression qu'en insérant l'amendement qu'il propose, nous faisons un pas en arrière et nous ouvrons peut-être la porte à une plus grande balkanisation.

Si nous abordons la question dans l'optique de l'industrie agricole—là où nous voulons une plus grande efficacité sur le marché de l'exportation—je pense que, plus nous nous éloignerons du genre de libellé proposé dans l'amendement, plus l'industrie y gagnera à la longue. Monsieur le président, j'ai énormément de réserves au sujet des recommandations proposées.

**M. Wise:** J'ai vraiment envie d'accepter l'amendement, mais je crois que nous avons un problème. Je vais demander à mes collaborateurs d'étudier la question, parce que j'ai l'impression que cela s'avérera opportun à la longue. Voilà pourquoi l'amendement m'intéresse.

Nous avons là une disposition visant à accorder une plus grande importance aux coûts régionaux. Je pense qu'il faudra être beaucoup plus souples si nous voulons que ces ententes se concrétisent. Il est fort probable que les délais qu'on réclamera correspondront à l'ampleur des coûts régionaux. Il faut donc y

[Texte]

will be a great deal of attention placed on the timeframe of the phase out. So those are all pluses. But Mr. Proulx has raised a matter that perhaps we may be overlooking. I would like him to comment on the technicality that accepting such an amendment might place us in, not so much with the future utilization of the bill but with the way in which it amends the existing stabilization act and the the difficulty that it may place specific commodity groups in who continue to utilize the existing terms of the act, rather than the tripartite concept.

I think it would be helpful if we had this information before the committee. Perhaps it would shed a whole new light on a very positive, very intelligent and very helpful discussion.

**The Chairman:** Mr. McCain.

**Mr. McCain:** Why is not the same principle involved in the first amendment, which Mr. Caldwell . . . ?

• 1830

**Mr. Wise:** Well, it is. As I indicated in my opening response to Mr. Althouse, that was why my interest was caught by his amendment. I think what he is trying to do is reflects the very reasoning behind the government's thought in the introduction of the first amendment put forth by Mr. Caldwell on behalf of the government.

**The Chairman:** Mr. Proulx.

**Mr. Proulx:** This particular amendment represents two factors, two things which are supposed to be achieved in the setting of the prescribed price. The first refers to setting the cost indexing factor as we have now referred to it, as opposed to a pure index in the sense of the word, since that is not really what we were trying to do. The second raised the question about in the year as opposed to any particular period. We are concerned that in this instance . . . although the board would normally take into consideration the cost elements in a particular region as part of its normal role in reviewing the recommendations to be made, in many instances, we do not have the data in all cases to go through this elaborate regional variation. It does happen in some instances, such as potatoes, where we have already gone into a regional concept; where the case has demonstrated that a regional application is in vogue, the board indeed does pursue this route. To put the onus the other way around, if every decision has to go through the detailed justification on a regional basis, this might provide a bit of an unworkable scenario, at least at this stage of the game. Part of the problems the board has had in the last number of years is that there is no uniform basis for data. As Mr. Lavoie has pointed out on several occasions, we used provincial cost of production models, but they are not necessarily uniform by province, and there is not necessarily one for every province. If you put this situation together to the point where you force the justification by region for each decision, we can end up in a bit of a difficult scenario; whereas if we have it as worded here already, without Mr. Althouse's amendment, where a regional aspect does occur and where it is justified by the data that is available, it certainly is used. It is in that context we have a little bit of concern about accepting the amendment; not from the theory of what you are trying to achieve, sir, but from the actual working of it at this stage.

[Traduction]

penser. Mais M. Proulx a soulevé un point que nous avons peut-être eu tendance à oublier. J'aimerais qu'il nous dise de quelle façon nous serons touchés si nous acceptons l'amendement, moins du point de vue de l'utilisation future du projet de loi que des effets de l'amendement sur certains groupes de produits pour lesquels on continue à utiliser le système de la loi actuelle plutôt que les programmes tripartites.

Je pense que cette information pourrait être grandement utile. Elle ajoutera peut-être une toute nouvelle dimension à une discussion déjà très positive, très intelligente et très utile.

**Le président:** Monsieur McCain.

**M. McCain:** Pourquoi le même principe ne s'applique-t-il pas au premier amendement de M. Caldwell . . . ?

**M. Wise:** En fait, c'est le même principe. Comme je l'ai dit dans ma première réponse à M. Althouse, c'est la raison pour laquelle son amendement a retenu mon attention. En fait, il reprend exactement le raisonnement relatif au premier amendement proposé par M. Caldwell, au nom du gouvernement.

**Le président:** Monsieur Proulx.

**M. Proulx:** Il y a, dans cet amendement, deux chose qui concernent la fixation du prix prescrit. D'une part, il s'agit de fixer le facteur d'indexation des coûts, comme nous l'avons appelé, par opposition à une stricte indexation, puisque cela n'est pas exactement ce que nous voulons. Le deuxième élément concerne l'application à l'année, plutôt qu'à une période donnée. Nous craignons que dans ce cas . . . même si au moment de faire ses recommandations l'office tient compte de tous les éléments servant au calcul du coût de production dans une région donnée, il arrive souvent que nous n'ayons pas toutes les données nécessaires pour calculer les écarts d'une région à l'autre. Dans certains secteurs, celui de la pomme de terre par exemple, il nous est déjà arrivé de tenir compte des écarts régionaux; lorsque c'est possible, l'office en tient compte. Mais exiger que toute décision soit justifiée du point de vue régional, risque de rendre les dispositions inapplicables, du moins pour le moment. Au cours des dernières années, l'office a souvent eu des difficultés, du fait qu'il n'y a pas de base uniformisées de données. Comme M. Lavoie l'a fait remarquer à diverses reprises, on a utilisé des modèles provinciaux de calcul des coûts de production, mais ceci ne s'applique pas forcément de façon uniforme à toutes les provinces, et toutes les provinces n'en ont pas toujours. Nous risquons donc d'avoir beaucoup de difficultés, si vous voulez absolument pouvoir justifier chaque décision aux yeux de toutes les régions; alors que, si nous maintenons la version actuelle, sans l'amendement de M. Althouse, on pourra tenir compte certainement d'un facteur régional lorsqu'il en existe un et que les données le justifient. Voilà pourquoi nous avons du mal à accepter l'amendement proposé; non pas du point de vue théorique, ni de l'objectif poursuivi, monsieur, mais simplement du point de vue pratique.

[Text]

**Mr. Althouse:** Would not the amendment simply place one more item on the agenda? You are now having to discuss the estimated production costs for the commodity for a particular period. It seems to me that the wording of the current clause is loose enough; there is really no requirement even that agreement be reached. It simply says "after consultation with producer groups", and what it does in effect is lay out that which you discuss with those producer groups as being the prescribed prices of commodities for a period, so that they bear a relationship to the estimated production costs. It simply enlarges the agenda somewhat to permit clearly a discussion of regional costs, along with the time period.

I know you do this now with the provinces being the regions, and because each brings a slightly different concept to the table, you do not get . . . I am sure you never walk away with full agreement. This simply, I would submit, does not change the process at all. It simply puts the words there so that those who have not yet taken part in the process will not feel they are being squeezed away . . . being sent signals that they are not welcome there because they want to come and discuss regional costs as one of the items for discussion.

• 1835

**Mr. Proulx:** I can only give you the same answer again. The spirit is willing but somehow the administration is going to be a little weak because of a lack of data on a consistent basis. Until we get that sorted out, I guess we are asking you to allow us to live with the existing wording.

**Mr. Wise:** Well, Mr. Chairman, in an effort to expedite the committee's proceedings, I would suggest perhaps in view of the positive feelings toward the amendment Mr. Althouse has proposed that it would be appropriate for the committee, if they wanted, to accept it. The committee is bound by simply recommending what amendments the committee accepts from members, other than government members, or amendments that are introduced by government members on behalf of the government. At least it will give us an opportunity to look at it. I can assure you, Mr. Chairman, and particularly Mr. Althouse, that we will look at it very, very seriously. If we think it can be accommodated and that it can be useful, then I can assure him we will do everything possible to accept the committee's recommendation. So I do not mind making my own views known. I am in the hands of the committee.

**The Chairman:** I would like to seek some clarification with respect to the amendment before us. It is my understanding, Mr. Minister, and I think it is important that we understand each other, that the amendment presented to us is the same as any other amendment. If it is accepted by the committee, which, of course, is within the capacity of the committee, then it will be reported to the House in the same way as the other amendments. Understood?

**Mr. Lapierre:** Then we are all equal.

[Translation]

**M. Althouse:** Mais l'amendement n'ajoute-t-il pas simplement un élément supplémentaire à examiner? Dans l'état actuel des choses, vous devez discuter des coûts estimatifs de production pour une période donnée. L'article, comme il est rédigé, n'est pas très exigeant; il n'exige même pas qu'il y ait accord entre les parties intéressées. L'article précise: «après consultation avec les groupes de producteurs», et prévoit que l'on discute avec ces producteurs des prix prescrits pendant une période donnée, afin qu'ils aient un rapport avec les coûts estimatifs de production. L'amendement ne ferait donc qu'ajouter un nouvel élément à ce dont on doit discuter, pour qu'il soit clairement question des coûts régionaux, en même temps que de la période envisagée.

C'est déjà ce que vous faites avec les provinces, qui sont effectivement les régions, mais comme chacune propose un modèle différent, vous n'arrivez pas . . . Je suis sûr que l'accord n'est jamais total. Voilà pourquoi ma proposition, je pense, ne représente pas une modification profonde de ce processus de discussion. Les termes que je propose permettraient à ceux qui jusqu'ici n'ont pas pu participer à cette discussion, d'avoir l'impression qu'ils ne sont pas exclus . . . c'est-à-dire que ceux qui voudraient pouvoir parler de coûts régionaux pourront le faire.

**M. Proulx:** Je ne peux que vous répéter la même chose. Je sais que vos intentions sont louables, mais je crois qu'on aura du mal à appliquer de telles dispositions, parce que les données nous manqueront. Tant que n'aurons pas réussi à régler cela, nous vous demanderons de bien vouloir accepter que nous appliquions cette disposition telle quelle.

**M. Wise:** Monsieur le président, pour éviter que les choses ne traînent, et étant donné que l'amendement proposé par M. Althouse a suscité des réactions assez positives, il serait peut-être bon que le Comité, finalement, l'adopte. En fin de compte, le Comité ne fait que recommander les amendements qu'il accepte des députés, autres que les membres du parti ministériel, en même que les amendements qui sont présentés par ceux-ci au nom du gouvernement. Nous aurons ainsi au moins la possibilité d'en envisager l'adoption. Je puis vous assurer, monsieur le président, et tout particulièrement M. Althouse, que nous réfléchissons très, très sérieusement. Si nous estimons que l'amendement est réaliste, et qu'il est utile, je puis vous assurer que nous ferons tout notre possible pour nous conformer à la recommandation du Comité. Je n'hésite absolument pas à vous dire ce que j'en pense. Je suis à la disposition du Comité.

**Le président:** Je voudrais avoir quelques explications concernant cet amendement. Si je ne me trompe, monsieur le ministre, et je pense qu'il est important qu'il n'y ait pas de malentendu, cet amendement est tout à fait comparable à n'importe quel autre. C'est-à-dire que s'il est accepté par le Comité, s'il en décide ainsi, il sera déferé à la Chambre comme n'importe quel autre amendement. N'est-ce pas?

**M. Lapierre:** Nous sommes donc tous des égaux.

[Texte]

**Mr. Fraleigh:** No, no, no. Let us get clarification on that. I am opposed to the amendment and I want to know where we are coming from on this thing.

**The Chairman:** It is my understanding, Mr. Fraleigh, and I certainly welcome those who will correct me if I am wrong, that we treat all amendments before the committee as equal. If we approve the amendment, then it has the same stature as amendments moved by Mr. Caldwell some time ago.

**Mr. Fraleigh:** We have to vote on this. Then, Mr. Chairman, I would like to make an intervention. Dick, I have some sympathy with what you are trying to do. I have some great fear that we have enough red flags out there now to some producer groups and to some provinces without running up any more flags. I desperately want many people to feel they can come into this arrangement freely and willingly. I do not want to drive anybody out of it. I have some concerns that we have enough red flags out there now that I would hate to see us put anything more in there that is going to drive any more wedges in and maybe present the possibility of keeping somebody out. I am sure you feel just as strongly that it will not do so. That is my feeling on it.

**The Chairman:** Are you ready for the question on the amendment? Okay. Then for the sake of convenience, Mr. Althouse, can we treat both amendments as one?

**Mr. Althouse:** Yes, I think we should. It should in fact have been written as one. I should have just pulled out six lines instead of two.

**Mr. Caldwell:** Mr. Chairman, on a point of clarification. Is there any other method of getting Mr. Althouse's views or recommendations without putting them into the bill? Can he make a recommendation to this committee for further study, or to the Minister or . . . ?

**The Chairman:** He proposed an amendment. I think you are suggesting to him that he might well want to make a recommendation as Mr. King was proposing to do many hours ago and, I suppose, is planning to do again. But that is a recommendation. What you have before you is an amendment.

• 1840

**Mr. Althouse:** This one does not really get in the way of the royal recommendation. It is not likely to cost any more money, so we can deal with it now. I suppose if . . .

**The Chairman:** However, I think it is important for the committee to understand that it is an amendment with the same force as any other amendment which you have considered.

**Mr. Wise:** Unless the sponsor of the amendment wishes to reconsider, make his point and . . .

**The Chairman:** Make it a recommendation.

**Mr. Wise:** It would be extremely helpful to us. He has always been a very helpful, co-operative member around this

[Traduction]

**M. Fraleigh:** Non, non, non. J'aimerais que l'on nous explique bien cela. Je m'oppose à cet amendement, et j'aimerais savoir à quoi nous nous exposons.

**Le président:** Si je ne me trompe, monsieur Fraleigh, et si je me trompe les honorables députés voudront bien me le faire savoir, tous les amendements présentés au Comité ont le même rang. Si nous approuvons cet amendement, il a le même statut que les amendements proposés par M. Caldwell il y a quelques instants.

**M. Fraleigh:** Il faudrait alors voter. Dans ce cas, monsieur le président, j'aurais quelque chose à dire. Vic, je vois d'un assez bon oeil la proposition que vous faites. Mais je crains que nous n'ayons déjà réussi à dissuader pas mal de producteurs et de provinces, et qu'il serait temps d'arrêter. Je veux surtout que beaucoup de gens puissent adhérer à ces accords de leur propre gré. Je ne veux exclure personne. Or, je crains que nous n'ayons déjà provoqué pas mal de réactions négatives, et je ne voudrais pas que l'on continue à forcer les choses d'une façon qui risque encore de dissuader d'autres gens. Je suis certain que ça n'est pas ce que vous voulez non plus. En tous les cas, voilà mon impression.

**Le président:** Êtes-vous prêts à voter sur l'amendement? Très bien. Pour plus de commodité, monsieur Althouse, pourrions-nous réunir ces deux amendements en un seul?

**M. Althouse:** Oui, je pense que c'est préférable. Ils auraient dû effectivement être présentés en un seul amendement. J'aurais dû supprimer six lignes au lieu de deux.

**M. Caldwell:** Monsieur le président, je voudrais quelques explications. Serait-il possible de prendre note des recommandations de M. Althouse, sans qu'on recommande un amendement au projet de loi? Est-ce que nous pourrions par exemple recommander que le Comité étudie plus tard, ou que le ministre . . . ?

**Le président:** M. Althouse a en fait proposé un amendement. Vous lui demandez en fait de remplacer ça par une simple recommandation, comme celle de M. King, il y a déjà plusieurs heures de cela; je pense d'ailleurs qu'il y reviendra. Mais il s'agit d'une recommandation; or, c'est un amendement qui vous est proposé.

**M. Althouse:** Mais c'est un amendement qui n'est pas en contradiction avec la recommandation royale. Son adoption n'entraînerait aucune dépense supplémentaire, et je pense que nous pourrions nous prononcer maintenant. Mais si . . .

**Le président:** Mais je répète, il est important que le Comité comprenne bien qu'il s'agit d'un amendement comme n'importe quel autre amendement.

**M. Wise:** À moins que l'auteur de l'amendement soit prêt à reconsidérer . . .

**Le président:** À le transformer en recommandation.

**M. Wise:** Ce qui serait pour nous très utile. Voilà d'ailleurs de nombreuses années que l'honorable député se montre très

## [Text]

table for many, many years. I am sure he is not going to change his contribution to the agriculture community in the country.

**Mr. Althouse:** If I was left with the impression that government members, as well as the Minister, simply want a little more time to study the proposal, its impact and effects, I could simply withdraw it at this stage and reintroduce it in the House. By that time, the government members would have had time to know clearly how they feel about it, and we could then find out their response. If that would make members of the committee more comfortable, I could withdraw it at this time with the understanding that it will be introduced in the House.

**Mr. Wise:** Mr. Chairman, I see that Mr. Althouse is exerting his 99% generosity instead of his usual 100% with respect to this particular issue, but I wonder . . . I think it would be helpful for us to consider . . . Are we going to adjourn at the moment, have something to eat and then reconvene? There is a potential here to pass the bill in all its stages. If that is the case, then . . .

**The Chairman:** It was my hope, Mr. Minister, that we are nearing completion. I would never underestimate the committee, but I think this is the only contentious item left.

**Mr. Wise:** Mr. Chairman, could I give Mr. Althouse a very firm and honest commitment to ask the senior officials in my department to have an in-depth look at it? This is not going to take very long; it could probably be addressed tomorrow. I would ask Mr. Althouse to meet with my officials and have an opportunity to really discuss the ramifications and if it is going to be an asset or a liability to us. Perhaps after the discussion, the analysis, the assessment by my officials and his meeting with my officials, Mr. Althouse would be in a better position to make a final decision on whether or not he wants to introduce it in the House. I would think that would be a logical way to approach it.

**Mr. Althouse:** In that case, in the interest of the time of the committee and with the committee's approval, I would withdraw the amendment for now so that the bill can be sent to the House. After discussions, if I find that I still want to pursue this, it will show up in the House and we can deal with it at the clause-by-clause stage there.

**The Chairman:** Is there unanimous consent? Agreed?

**Some hon. members:** Agreed.

**The Chairman:** Thank you. We are back to being 100%.

Clause 3 agreed to

Title agreed to

**The Chairman:** Shall the bill as amended carry?

**Mr. Lapierre:** A recorded vote.

## [Translation]

utile pour les travaux de ce Comité, et qu'il fait preuve de beaucoup de coopération. Je suis convaincu qu'il est prêt à continuer.

**M. Althouse:** Si j'avais l'impression que les membres du parti ministériel, et que le ministre lui-même, veulent simplement un peu plus de temps pour réfléchir à cet amendement, et notamment à ses conséquences, je serais prêt à le retirer pour le proposer plus tard à la Chambre. À ce moment-là, les membres du parti ministériel auront eu le temps de savoir exactement ce qu'ils en pensent, et nous verrons dans quel sens ils votent. Si cela peut vous arranger, je suis prêt à le retirer, étant entendu que cet amendement sera proposé en Chambre.

**M. Wise:** Monsieur le président, je vois que M. Althouse est prêt à 99 p. 100 à se montrer généreux, au lieu de 100 p. 100 comme c'est son habitude, et je pense que sur cette question . . . effectivement il pourrait être utile que nous y réfléchissions . . . allons-nous nous ajourner maintenant, quelque chose a-t-il été prévu pour notre dîner, avant que nous ne reprenions nos travaux? Je pense qu'il est possible d'adopter le bill, à toutes les étapes du vote. Dans ce cas . . .

**Le président:** J'avais l'impression, monsieur le ministre, que nous étions près d'en finir. Je ne sous-estime certainement pas les surprises que peut nous réserver le Comité, mais je pense que c'est le dernier point en litige.

**M. Wise:** Monsieur le président, est-ce que je peux donner à M. Althouse l'engagement ferme et franc que je demanderai aux hauts fonctionnaires de mon ministère d'examiner l'amendement de très près? Je ne pense pas que cela prendra beaucoup de temps; je pense que la chose pourrait être faite demain. Je demanderai alors à M. Althouse de rencontrer mes hauts fonctionnaires, pour discuter des conséquences possibles de l'adoption de l'amendement, et pour savoir si ça représenterait vraiment un progrès. Après cette réunion et cette discussion avec mes hauts fonctionnaires, M. Althouse sera certainement mieux placé pour savoir s'il veut représenter son amendement à la Chambre. Je pense que ce serait une façon de procéder assez logique.

**M. Althouse:** Dans ce cas, et pour ne pas faire traîner les choses ici, et si le Comité est d'accord, je retire mon amendement, afin que nous puissions renvoyer le projet de loi à la Chambre. Après les discussions que nous aurons, et si je le juge bon, nous pourrions voter là-dessus à la Chambre, et nous en reparlerons au moment de l'examen article par article du projet de loi.

**Le président:** Y a-t-il consentement unanime du Comité?

**Des voix:** Oui.

**Le président:** Merci. Je vois que nous sommes à nouveau tous d'accord.

L'article 3 est adopté

Le titre est adopté

**Le président:** Le Comité adopte-t-il le projet de loi, tel que modifié?

**M. Lapierre:** J'aimerais que l'on procède à un vote par appel nominal.

[Texte]

Bill C-25 as amended agreed to [See *Minutes of Proceedings*]

**The Chairman:** Shall the committee order a reprint for use at report stage?

**Some hon. members:** Agreed.

**The Chairman:** Shall I report the bill as amended to the House?

• 1845

**Some hon. members:** Agreed.

**Mr. King:** I have changed my motion somewhat to make it less demanding. Rather than recommend—there was some suggestion that with a recommendation we might not know all the facts involved. We obviously do not, and a recommendation might be too strong a word. I present this motion. I move that this committee ask the Minister to consider the inclusion in section 1 under definition of “agricultural commodity” of additional named commodities, namely potatoes and apples, as requested by witnesses appearing before the committee.

**The Chairman:** Is there discussion? This is a request to be considered, as I understand it.

**Mr. King:** Yes, a request to ask the Minister to consider it.

**The Chairman:** Are you ready for the motion? Mr. Althouse.

**Mr. Althouse:** One small thing I would like point out to the Minister's officials. I notice we did not seem to have any trouble putting together a cow-calf plan, even though the bill only designates cattle. Is there really a problem in putting in a weanling plan, since it does say hogs? What is the difference? The bill only says cattle and we seem to be able to recognize a cow-calf. Is there a prohibition against the weanling?

**Mr. Lavoie:** No, there is no problem with that designation. In fact, it was designated in the past and it may be in the future. There is no problem. Any commodity produced or marketed in Canada can be designated under the act.

**Mr. Althouse:** The technical question is, could a weanling plan or a piglet plan not now be prepared under the overall designation of hogs as the cow-calf one was under cattle?

**Mr. Lavoie:** In the case of the red meat package that has been negotiated with provinces it has been agreed that a separate piglet program could be administered by the province provided that the payments made for piglets and made for the finished portion of the hogs will not be higher than the payment made for farrow to finish.

**Mr. Althouse:** There has been no prohibition by the bill, so we can leave it out. Originally we had been—I guess we are prepared to pass it as it is.

[Traduction]

Le projet de loi C-25, tel que modifié, est adopté [Cf. *procès-verbaux et témoignages*].

**Le président:** Le Comité désire-t-il que l'on fasse réimprimer le projet de loi pour l'étape du rapport?

**Des voix:** Oui.

**Le président:** Dois-je faire rapport à la Chambre du projet de loi tel que modifié?

**Des voix:** Oui.

**M. King:** Entre-temps je suis devenu moins exigeant, j'ai un peu modifié ma motion. Plutôt qu'une recommandation... comme dans ce cas on n'est pas sûr de ce qui va se passer, et le terme de recommandation est peut-être un peu trop fort, je préfère proposer cette motion. Je propose que le Comité, conformément au désir de certains témoins, demande au Ministre d'envisager de faire figurer les pommes de terre et les pommes, parmi les produits dénommés cités dans la définition de l'article 1 du terme de «produits agricoles».

**Le président:** Voulez-vous débattre la motion? Puisque le Comité est saisi de cette motion.

**M. King:** Oui, c'est une requête adressée au Ministre.

**Le président:** Êtes-vous prêts à voter la motion? Monsieur Althouse.

**M. Althouse:** J'aimerais faire remarquer un détail aux responsables qui accompagnent le Ministre. Alors que le projet de loi ne parle que de bovins, nous n'avons eu aucune difficulté à inclure les génisses. Puisqu'il est également question de porc, ne pourrait-on faire la même chose pour les nourains? Quelle est la différence? Le projet de loi ne parle plus de bovins, et nous sommes apparemment prêts à inclure les génisses. Y aurait-il une interdiction particulière qui frappe les jeunes porcs sevrés?

**M. Lavoie:** Non, je n'y vois aucune difficulté. De fait, cela faisait partie des produits désignés dans le passé, et cela pourrait bien l'être encore dans l'avenir. Il n'y a pas de problème. Toutes denrées produites ou commercialisées au Canada peuvent être désignées, dans le sens ou l'entend la loi.

**M. Althouse:** Mais techniquement, est-ce que nous pourrions déjà mettre sur pied un programme concernant les porcelets sevrés, puisque les porcs sont désignés, exactement comme cela a été fait pour les génisses, dans le cadre des bovins?

**M. Lavoie:** Au moment de la négociation avec les provinces des mesures qui concerne la viande rouge, il a été entendu que les provinces pourraient avoir leurs propres programmes, à condition que les entreprises de naissance ne touchent pas des subventions supérieures à celles qui s'appliquent à l'engraissement des porcelets jusqu'à maturité.

**M. Althouse:** Le projet de loi n'interdit rien dans ce sens, je pense donc que nous pouvons laisser les choses telles quelles. J'ai l'impression que nous sommes d'accord pour adopter le projet de loi tel quel.

## [Text]

**Mr. McCain:** Mr. Chairman, the logistics of Mr. King's motion are based on the fact that any commodity under this bill can be considered. It has the whole broad base, but if the product is not named then it has to go to Cabinet for approval, even for consideration. I think that has been the hang up with the horticultural industry in Canada, that it has not had the privilege of having named products.

I think that while there are only two products mentioned here, if it ever is the wish of the government to have this new act embrace the horticultural industry, while Mr. King and I are both very interested, he in apples and I in potatoes, it seems to me that the introduction of that bill should include, in its definition of the eligible products, horticultural products. If we have to go for less than that, Mr. King and I will settle for potatoes and apples. That would be intentionally colloquial as the motion is presented, but it does not really address the horticultural industry in the fashion in which it should be addressed and never has been, Mr. Chairman. The motion is now before the committee and is available to the Minister for consideration.

I would sincerely hope that while there may be opportunity outside the specifics of the tripartite structure for other products to participate if they choose, they would not have to go to an order in council to find their way in and wait until that is passed. That can take as much time as the government of the day chooses. If on the other hand it was named, it is in the hands of the board for submission to the Cabinet for payment.

**The Chairman:** Are you ready for the question?

**Mr. Wise:** Mr. Chairman, I have just run out of work. Accept it.

Motion agreed to

**Mr. Wise:** Did I break any committee rules if I voted in favour of that, Mr. Chairman?

• 1850

**The Chairman:** Just before we adjourn, I compliment the members of the committee both on your diligence and on your patience. This committee stands adjourned.

## [Translation]

**M. McCain:** Monsieur le président, d'après le projet de loi, n'importe quel produit peut bénéficier d'un programme de stabilisation, mais s'il ne figure pas dans la liste que donne la loi, il faut en faire la demande au conseil des ministres, qui doit donner son approbation. C'est ce dont a souffert le secteur horticole, dont les produits n'étaient pas cités dans la loi.

M. King et moi-même nous intéressons particulièrement au secteur de la pomme et de la pomme de terre, mais si le gouvernement désirait faire figurer les produits du secteur horticole, je serai tout à fait d'accord pour que le projet de loi les nomme. Mais si nous devons nous limiter, M. King et moi-même nous contentons des pommes et des pommes de terre. C'est à dessein que la motion est présentée en termes simples, mais elle laisse tout de même de côté le secteur horticole, qui devrait malgré tout être pris en considération, alors qu'il ne l'a jamais été jusqu'ici. Le Comité est donc saisi de la motion, et le Ministre pourra y réfléchir.

J'aimerais bien, si l'on veut donner à d'autres produits la chance de pouvoir profiter des accords tripartites, que l'on n'ait pas à passer par la procédure d'ordonnance en conseil, qui peut prendre pas mal de temps, c'est-à-dire autant que le désire le gouvernement de l'heure. Alors que, si le produit est nommé, l'Office peut transmettre une demande au Conseil des ministres pour que des versements soient prévus.

**Le président:** Êtes-vous prêts à voter?

**M. Wise:** Monsieur le président, je cherche du travail, acceptez-la.

La motion est adoptée

**M. Wise:** Est-il contraire au règlement du Comité que je puisse voter en faveur de la motion, monsieur le président?

**Le président:** Avant que nous nous ajournions, j'aimerais adresser toutes mes félicitations aux membres du Comité, pour avoir fait diligence et pour avoir fait preuve de patience. La séance est levée.



[Text]

Mr. McCain: Mr. Chairman, the logistics of Mr. King's motion are based on the fact that any commodity under this bill can be considered. It has the whole broad base, but if the product is not named then it has to go to Cabinet for approval, even for consideration. I think that has been the hang up with the horticultural industry in Canada, that it has not had the privilege of having named products.

I think that while there are only two products mentioned here, if it ever is the wish of the government to have this new act embrace the horticultural industry, while Mr. King and I are both very interested, he in apples and I in potatoes, it seems to me that the introduction of that bill should include in its definition of the eligible products, horticultural products. If we have to go for less than that, Mr. King and I will settle for potatoes and apples. That would be intentionally colloquial as the motion is presented, but it does not really address the horticultural industry in the fashion in which it should be addressed and never has been, Mr. Chairman. The motion is now before the committee and is available to the Minister for consideration.

I would sincerely hope that while there may be opportunity outside the specifics of the tripartite structure for other products to participate if they choose, they would not have to go to an order in council to find their way in and such until that is passed. That can take as much time as the government of the day chooses. If on the other hand it was named, it is in the hands of the board for submission to the Cabinet for payment.

The Chairman: Are you ready for the question?

Mr. White: Mr. Chairman, I have just run out of work. Accept it.

*From the Department of Agriculture:*

Gilles Lavoie, Director General, Farm Income Services Branch.

*From the Agricultural Stabilization Board:*

A.E. Proulx, Secretary Manager.

The Chairman: Just before we adjourn, I compliment the members of the committee both on your diligence and on your patience. This committee stands adjourned.

[Translation]

Mr. McCain: Monsieur le président, le projet de loi n'importe que stabiliser un produit. Si un produit n'est pas nommé dans la loi, il faut en faire une demande au Cabinet pour qu'il soit ajouté. C'est ce qui a été le problème de l'industrie horticole, dont

Mr. King et moi sommes très intéressés, lui pour les pommes et moi pour les pommes de terre. Il me semble que le projet de loi devrait inclure dans sa définition des produits horticoles. Si nous devons aller à un ordre en conseil, cela peut prendre autant de temps que le gouvernement de la journée le souhaite. Si, au contraire, le produit est nommé, il est entre les mains du conseil pour approbation.

J'aimerais bien si l'on veut donner à d'autres produits la chance de profiter des accords tripartites, que l'on n'ait pas à passer par la procédure d'ordonnance en conseil, qui peut prendre autant de temps que le gouvernement de l'heure. Alors que, si le produit est nommé, il est en fait transmis à la demande au conseil des ministres pour que des vérifications soient prévues.

The Chairman: Are you ready to vote?

Mr. White: Monsieur le président, je cherche du travail. Acceptez.

*Du ministère de l'Agriculture:*

Gilles Lavoie, directeur général, Service du revenu agricole.

*De l'Office de stabilisation des prix agricoles:*

A.E. Proulx, secrétaire général.

M. le Président: Avant que nous adjournions, j'aimerais adresser mes félicitations aux membres du Comité, pour avoir fait diligence et pour avoir fait preuve de patience. La séance est levée.



**Book Tariff  
rate des livres**

K1A 0S9  
OTTAWA

If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

Issue No. 31

Fascicule n° 31

Wednesday, October 9, 1985

Le mercredi 9 octobre 1985

Chairman: Lee Clark

Président: Lee Clark

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent de*

# Agriculture

# l'Agriculture

RESPECTING:

CONCERNANT:

Report on the Administration of the Western Grain  
Stabilization Act, 1983-84

Rapport sur l'application de la Loi de stabilisation  
concernant les céréales de l'Ouest, 1983-1984

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See back cover)

(Voir à l'endos)

First Session of the  
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la  
trente-troisième législature, 1984-1985

STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE

Chairman: Lee Clark

Vice-Chairman: Fred McCain

COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE

Président: Lee Clark

Vice-président: Fred McCain

MEMBERS/MEMBRES

Vic Althouse  
Lloyd Axworthy  
Pierre Blais  
Lise Bourgault  
Jim Caldwell  
Michel Champagne  
Maurice Foster  
Sid Fraleigh  
François Gérin  
W.A. Gottselig  
Stan Hovdebo  
Fred King  
Bob Porter

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Ross Belsher  
Pat Binns  
Don Boudria  
Harry Brightwell  
Murray Cardiff  
Clément Côté  
Elliott Hardey  
Felix Holtmann  
Fernand Jourdenais  
Steven W. Langdon  
Lorne Nystrom  
Jack Scowen  
Alain Tardif  
Maurice Tremblay  
Brian White

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Thomas Hall

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 70(6)(b)

On Saturday, June 22, 1985:  
Stan Hovdebo replaced Lorne Nystrom.

On Saturday, June 29, 1985:  
Lorne Nystrom replaced Derek Blackburn.

On Friday, September 6, 1985:  
Don Boudria replaced Lloyd Axworthy;  
Lloyd Axworthy replaced Jean Lapierre.

On Tuesday, September 10, 1985:  
Maurice Tremblay replaced Fernand Jourdenais;  
Brian White replaced Gordon Taylor;  
Lise Bourgault replaced Louis Plamondon;  
Murray Cardiff replaced Gilles Bernier;  
Jack Scowen replaced Bob Horner;  
Marc Ferland replaced John Gormley;  
Fred King replaced Ross Belsher as a member;  
Ross Belsher replaced Fred King as an alternate;  
Michel Champagne replaced Pat Binns as a member;  
Pat Binns replaced Michel Champagne as an alternate.

Conformément à l'article 70(6)(b) du Règlement

Le samedi 22 juin 1985:  
Stan Hovdebo remplace Lorne Nystrom.

Le samedi 29 juin 1985:  
Lorne Nystrom remplace Derek Blackburn.

Le vendredi 6 septembre 1985:  
Don Boudria remplace Lloyd Axworthy;  
Lloyd Axworthy remplace Jean Lapierre.

Le mardi 10 septembre 1985:  
Maurice Tremblay remplace Fernand Jourdenais;  
Brian White remplace Gordon Taylor;  
Lise Bourgault remplace Louis Plamondon;  
Murray Cardiff remplace Gilles Bernier;  
Jack Scowen remplace Bob Horner;  
Marc Ferland remplace John Gormley;  
Fred King remplace Ross Belsher (membre);  
Ross Belsher remplace Fred King (substitut);  
Michel Champagne remplace Pat Binns (membre);  
Pat Binns remplace Michel Champagne (substitut).

Published under authority of the Speaker of the  
House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre  
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and  
Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

ORDER OF REFERENCE

Pursuant to Standing Order 46(4), the following paper was deemed referred to the Committee:

Monday, June 17, 1985

Report on the Administration of the Western Grain Stabilization Act, January 1, 1983 to July 1, 1984, together with the Report on the state of the Stabilization Account for the year 1983, pursuant to section 45 of the Act, Chapter 87, Statutes of Canada 1974-75-76. Sessional Paper No. 333-1/35A.

Jim Caldwell, Lee Clark, Sid Fritsch, Bill Gottschig et Stan Hurdalo.

Murray Cardill, Marc Fortin, Jack Scowen et Brian White.

Le président présent: De la Bibliothèque du Parlement: Sonya Dakin, attachée de recherche.

Témoin: Du ministère de l'Agriculture: Gilles Lavoie, directeur général, Services de revenu agricole; et Garth Gony, directeur, Bureau de stabilisation de revenu des céréales de l'Ouest.

Le président présente le huitième rapport du sous-comité du programme et de la procédure, dont la teneur suit:

Le sous-comité s'est réuni le lundi 30 septembre 1985 pour discuter des travaux faits du Comité et a convenu de faire la recommandation suivante:

Que le Comité se penche sur l'application de la Loi de stabilisation concernant les céréales de l'Ouest en vue d'examiner l'efficacité de programme ainsi que l'opportunité d'y apporter des modifications, et que, pour ce faire, le Comité invite les individus et organismes suivants à témoigner:

1. l'honorable Charles Mayer, ministre d'État chargé de la Commission canadienne du blé;

2. les fonctionnaires chargés de l'application de la Loi;

3. la Western Canada Wheat Growers Association;

4. les Associations agricoles Producteurs;

5. les Fermiers Poolers.

Sur proposition de Ross Belsler, il est convenu que le huitième rapport du sous-comité du programme et de la procédure soit adopté.

Sur proposition de Bill Gottschig, il est convenu que les gouvernements de la Colombie-Britannique, de l'Alberta, de la Saskatchewan et du Manitoba soient invités à témoigner dans le cadre de l'examen de l'application de la Loi de stabilisation concernant les céréales de l'Ouest.

Le Comité entreprend l'examen du Rapport sur l'application de la Loi de stabilisation concernant les céréales de l'Ouest pour la période allant du 1<sup>er</sup> janvier 1983 au 1<sup>er</sup> juillet 1984 renvoyé au Comité le 17 juin 1985 en vertu de l'article 46(4) du Règlement.

Les témoins répondent aux questions.

ORDRE DE RENVOI

Conformément aux dispositions de l'article 46(4) du Règlement, le document suivant est réputé renvoyé au Comité:

Le lundi 17 juin 1985

Rapport sur l'application de la Loi de stabilisation concernant les céréales de l'Ouest, 1<sup>er</sup> janvier 1983 au 1<sup>er</sup> juillet 1984, y compris la situation de Compte de stabilisation, pour l'année 1983, conformément à l'article 45 de cette Loi, chapitre 87, Statuts du Canada, 1974-1975-1976. Document parlementaire n° 331-1/35A.

Jim Caldwell, Lee Clark, Sid Fritsch, Bill Gottschig et Stan Hurdalo.

Murray Cardill, Marc Fortin, Jack Scowen et Brian White.

Le président: De la Bibliothèque du Parlement: Sonya Dakin, attachée de recherche.

Témoin: Du ministère de l'Agriculture: Gilles Lavoie, directeur général, Services de revenu agricole; et Garth Gony, directeur, Bureau de stabilisation de revenu des céréales de l'Ouest.

Le président présente le huitième rapport du sous-comité du programme et de la procédure, dont la teneur est la suivante:

Le sous-comité s'est réuni le lundi 30 septembre 1985 pour discuter des travaux faits du Comité et a convenu de faire la recommandation suivante:

Que le Comité se penche sur l'application de la Loi de stabilisation concernant les céréales de l'Ouest en vue d'examiner l'efficacité de programme ainsi que l'opportunité d'y apporter des modifications, et que, pour ce faire, le Comité invite les individus et organismes suivants à témoigner:

1. l'honorable Charles Mayer, ministre d'État chargé de la Commission canadienne du blé;

2. les fonctionnaires chargés de l'application de la Loi;

3. la Western Canada Wheat Growers Association;

4. les Associations agricoles Producteurs;

5. les Fermiers Poolers.

Sur proposition de Ross Belsler, il est convenu que le huitième rapport du sous-comité du programme et de la procédure soit adopté.

Sur proposition de Bill Gottschig, il est convenu que les gouvernements de la Colombie-Britannique, de l'Alberta, de la Saskatchewan et du Manitoba soient invités à témoigner dans le cadre de l'examen de l'application de la Loi de stabilisation concernant les céréales de l'Ouest.

Le Comité entreprend l'examen du Rapport sur l'application de la Loi de stabilisation concernant les céréales de l'Ouest pour la période allant du 1<sup>er</sup> janvier 1983 au 1<sup>er</sup> juillet 1984 renvoyé au Comité le 17 juin 1985 en vertu de l'article 46(4) du Règlement.

Les témoins répondent aux questions.

## MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, OCTOBER 9, 1985

(39)

*[Text]*

The Standing Committee on Agriculture met at 6:41 o'clock p.m. this day, the Chairman, Lee Clark, presiding.

*Members of the Committee present:* Vic Althouse, Lise Bourgault, Jim Caldwell, Lee Clark, Sid Fraleigh, Bill Gottselig and Stan Hovdebo.

*Alternates present:* Ross Belsher, Harry Brightwell, Murray Cardiff, Marc Ferland, Jack Scowen and Brian White.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Sonya Dakers, Research Officer.

*Witnesses: From the Department of Agriculture:* Gilles Lavoie, Director General, Farm Income Services Branch; and Garth Gorsky, Director, Western Grain Stabilization Administration.

The Chairman presented the Eighth Report of the Sub-committee on Agenda and Procedure, the text of which was as follows:

Your Sub-committee met on Monday, September 30, 1985 to consider the future business of the Committee and agreed to make the following recommendation:

That the Committee inquire into the administration of the Western Grain Stabilization Act with a view to examining the effectiveness of the program and the appropriateness of proposing amendments thereto, and that, to this end, the Committee invite the following individuals and organizations to provide evidence:

1. Hon. Charles Mayer, Minister of State for the Canadian Wheat Board;
2. Officials responsible for the application of the Act;
3. Western Canada Wheat Growers Association;
4. Keystone Agriculture Producers; and
5. Prairie Pools.

On motion of Ross Belsher, it was agreed,—That the Eighth Report of the Sub-committee on Agenda and Procedure be concurred in.

On motion of Bill Gottselig, it was agreed,—That the governments of British Columbia, Alberta, Saskatchewan and Manitoba be invited to provide evidence regarding the administration of the Western Grain Stabilization Act.

The Committee commenced consideration of the Report on the Administration of the Western Grain Stabilization Act for the period January 1, 1983 to July 1, 1984, which was referred to the Committee on June 17, 1985 pursuant to Standing Order 46(4).

The witnesses answered questions.

## PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 9 OCTOBRE 1985

(39)

*[Texte]*

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 18 h 41, sous la présidence de Lee Clark (*président*).

*Membres du Comité présents:* Vic Althouse, Lise Bourgault, Jim Caldwell, Lee Clark, Sid Fraleigh, Bill Gottselig et Stan Hovdebo.

*Substituts présents:* Ross Belsher, Harry Brightwell, Murray Cardiff, Marc Ferland, Jack Scowen et Brian White.

*Aussi présent: De la Bibliothèque du Parlement:* Sonya Dakers, attachée de recherche.

*Témoins: Du ministère de l'Agriculture:* Gilles Lavoie, directeur général, Service du revenu agricole; et Garth Gorsky, directeur, Bureau de stabilisation du revenu des céréaliculteurs de l'Ouest.

Le président présente le huitième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure, dont la teneur suit:

Le Sous-comité s'est réuni le lundi 30 septembre 1985 pour discuter des travaux futurs du Comité et a convenu de faire la recommandation suivante:

Que le Comité se penche sur l'application de la Loi de stabilisation concernant les céréales de l'Ouest en vue d'examiner l'efficacité du programme ainsi que l'opportunité d'y apporter des modifications, et que, pour ce faire, le Comité invite les individus et organismes suivants à témoigner:

1. l'honorable Charles Mayer, ministre d'État chargé de la Commission canadienne du blé;
2. les fonctionnaires chargés de l'application de la Loi;
3. la «*Western Canada Wheat Growers Association*»;
4. les «*Keystone Agriculture Producers*»;
5. les «*Prairie Pools*».

Sur proposition de Ross Belsher, il est convenu,—Que le huitième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure soit adopté.

Sur proposition de Bill Gottselig, il est convenu,—Que les gouvernements de la Colombie-Britannique, de l'Alberta, de la Saskatchewan et du Manitoba soient invités à témoigner dans le cadre de l'examen de l'application de la Loi de stabilisation concernant les céréales de l'Ouest.

Le Comité entreprend l'examen du Rapport sur l'application de la Loi de stabilisation concernant les céréales de l'Ouest pour la période allant du 1<sup>er</sup> janvier 1983 au 1<sup>er</sup> juillet 1984, renvoyé au Comité le 17 juin 1985 en vertu de l'article 46(4) du Règlement.

Les témoins répondent aux questions.

At 8:10 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

A 20 h 10, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

**Le greffier du Comité**

Thomas Hall

Clerk of the Committee

I think our decision to examine this particular piece of legislation and hopefully make it more meaningful to the western Canadian grain farmers is certainly timely. I think it is a very important piece of legislation and we have to make it meaningful to the western Canadian grain farmers.

... (The rest of the page contains mirrored bleed-through text from the reverse side, including names like 'Mr. Goss', 'Mr. Dore', and various discussions about agricultural policy and legislation.)

... (The rest of the page contains mirrored bleed-through text from the reverse side, including names like 'Mr. Goss', 'Mr. Dore', and various discussions about agricultural policy and legislation.)

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Wednesday, October 9, 1985

• 1841

**The Chairman:** I would like to call this meeting of the Standing Committee on Agriculture to order.

We are considering the report on the administration of the Western Grain Stabilization Act, 1983-1984, which was tabled in the House of Commons on June 17, 1985, and consequently is permanently referred to this committee pursuant to Standing Order 46.(4).

We have appearing before us this evening officials of the Western Grain Stabilization Act. Mr. Lavoie is the Director General of Farm Income Services Branch, Department of Agriculture and Mr. Garth Gorsky, Director of WGSA office in Winnipeg. Mr. Fulton, I am not certain of your responsibility.

**Mr. Gilles Lavoie (Director General, Farm Income Services Branch, Department of Agriculture):** He is one of our economists working in the Marketing Economics Branch here in Ottawa.

**The Chairman:** Thank you very much.

As you may know, the steering committee met—I guess it was sometime last week—and that report will be circulated to you when we reach the magic number of eight, which is required in order to approve that report. We decided at that point that our first item on our agenda for the fall session would be the consideration of this particular piece of legislation.

Those of us particularly from western Canada have been well aware of the fact that farmers and farm organization leaders have expressed to us on many occasions their belief this particular piece of legislation could be improved. I guess as we go through our proceedings we will probably come to our own individual opinion as to how it could best be improved. However, I think it is exceedingly important to realize that the pay-outs which have been made in the past, and hopefully will be made in the future, are probably going to be and have been of even greater importance than before.

Certainly, the conditions in Manitoba right now are close to disastrous. There is a foot of snow in some parts of my constituency; the farmers had deliberately left their crops standing to offset the heavy rainfall, which worked very well until the snow came two days ago, and now the situation looks very grim. I think it is less true in Saskatchewan and Alberta, but of course in those two provinces the crop was not as substantial to begin with—at least according to my information. Mr. Scowen is making faces as if it is better in his area than in the southern part of the province.

**Mr. Scowen:** You had a failure compared to ours.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mercredi 9 octobre 1985

**Le président:** Je déclare ouverte cette réunion du Comité permanent de l'agriculture.

Nous étudions le rapport sur l'application de la Loi de stabilisation concernant les céréales de l'Ouest, pour l'année 1983-1984, qui a été déposé à la Chambre des communes le 17 juin 1985 et a été renvoyé pour étude à notre comité conformément à l'article 46.(4) du Règlement.

Nos témoins ce soir sont des fonctionnaires chargés de l'application de cette loi. M. Lavoie est le directeur général du Service du revenu agricole (ministère de l'Agriculture) et M. Garth Gorsky, le directeur du bureau de Winnipeg chargé de l'administration de cette loi. Monsieur Fulton, je ne suis pas certain de votre titre.

**M. Gilles Lavoie (directeur général, Service du revenu agricole, ministère de l'Agriculture):** C'est un de nos économistes de la direction générale de la commercialisation et de l'économie, ici à Ottawa.

**Le président:** Je vous remercie infiniment.

Comme vous le savez peut-être, votre comité directeur s'est réuni—la semaine dernière, sauf erreur—et son rapport vous sera distribué lorsque nous aurons atteint le chiffre magique de huit, chiffre indispensable pour proposer l'adoption dudit rapport. Nous avons décidé d'inscrire comme première question à notre ordre du jour pour la session d'automne l'étude de cette mesure législative.

Ceux d'entre nous qui représentent plus particulièrement l'Ouest canadien n'ignorent pas que les agriculteurs et les dirigeants d'organisations agricoles ne manquent jamais l'occasion de nous rappeler la nécessité d'améliorer cette mesure législative. Je suppose que ces délibérations nous permettront de nous faire une idée personnelle sur la meilleure manière d'y aboutir. Cependant, il importe au plus haut point de ne pas oublier que les versements effectués dans le passé, et ceux, nous l'espérons, qui seront effectués à l'avenir, revêtiront probablement une importance encore plus accrue.

Il est certain que la situation actuelle au Manitoba frise la catastrophe. Certaines régions de ma circonscription sont déjà sous un pied de neige; les agriculteurs avaient omis délibérément d'engranger leurs récoltes pour les laisser sécher après les fortes pluies, ce qui semblait en très bonne voie jusqu'à ce que la neige se mette à tomber il y a deux jours, et maintenant la situation est très critique. Je crois qu'elle n'est pas aussi critique en Saskatchewan et en Alberta, mais il reste que dans ces deux provinces la récolte a été beaucoup moins bonne que prévue, tout du moins selon mes renseignements. M. Scowen semble vouloir m'indiquer que dans sa région la situation est meilleure que dans la partie sud de la province.

**M. Scowen:** Il n'y a pas de comparaison avec votre situation.

[Texte]

**The Chairman:** I do not think we could underestimate the nature of the difficulties which exist. Therefore, in my opinion I think our decision to examine this particular piece of legislation and hopefully make it more responsive to the needs of western Canadian grain farmers is extremely timely.

I think some of you are aware that we had given serious consideration to beginning this study in late spring, in May and June. At that time we had in fact drafted a potential reference to go to the House of Commons. But our deliberations with Bill C-25, the Red Meat Stabilization Program, proved to be more time-consuming than anticipated, and consequently this study has now been delayed until this particular moment.

• 1845

Speaking personally, I am looking forward to this particular set of hearings because I think this piece of legislation is exceedingly important to western Canada and I quite firmly believe it can be improved upon.

The officials are with us to make what presentation to us they would wish, and as usual we will have a question-and-answer session. Perhaps before you make an opening statement I might explain that, as you would expect, we anticipated having the Minister with us to begin, but due to commitments he had it was not possible for him to appear until next week. He is scheduled to appear before us I think next Wednesday evening, if I understand correctly. So in order to save time and to avoid waiting until next Wednesday evening we decided to have the initial meeting in the absence of the Minister.

Do you have an opening statement?

**Mr. Lavoie:** No, Mr. Chairman, not as such, unless Garth wants to add something.

**The Chairman:** Okay. You have circulated some material to us. Are you prepared to answer whatever questions we present to you, or attempt to answer?

**Mr. Garth Gorsky (Director, Western Grain Stabilization Act Administration, Winnipeg):** I think that was the intent we had, unless as an opening you wanted a background of where the program originated and why it originated in the way it did. Some of the members I am sure are familiar with that and there is no sense in going over it unless that is your wish.

**The Chairman:** I think we could probably assume that in most cases members are familiar with the background of the program, with perhaps one or two exceptions.

Mrs. Bourgault, do you have this document which has just been given to you?

**Mrs. Bourgault:** Yes, I read it. Of course, I am not as aware as the members from the west, my colleagues, but I am prepared to listen and I will have questions afterwards.

**The Chairman:** Certainly. I would think the nature of the questions and the answers will be informative for you during the course of discussion.

[Traduction]

**Le président:** Je ne pense pas que nous puissions sous-estimer la nature de ces difficultés. Par conséquent, je crois que notre décision d'étudier cette mesure législative qu'elle réponde mieux aux besoins des céréaliculteurs de l'Ouest canadien est tout à fait opportune.

Certains d'entre vous n'ignorent pas que nous avons sérieusement envisagé de commencer cette étude à la fin du printemps en mai et en juin. Nous avions d'ailleurs rédigé une proposition d'ordre de renvoi destinée à la Chambre des communes. Cependant, notre étude du projet de loi C-25 concernant le Programme de stabilisation de la viande rouge s'est avérée plus longue que prévu, et nous avons dû reporter cette étude jusqu'à aujourd'hui.

Personnellement, j'attends beaucoup de ces audiences, car j'estime que cette mesure législative revêt une importance extrême pour l'Ouest canadien, et je suis intimement persuadé qu'elle peut être améliorée.

Les fonctionnaires présents peuvent s'ils le souhaitent faire un exposé, et comme à l'habitude nous passerons ensuite à la période des questions. Auparavant, je devrais peut-être vous donner une petite explication. Comme de bien entendu, nous avions prévu d'entamer ces travaux avec le ministre, mais à cause d'engagements il ne lui est pas possible de venir avant la semaine prochaine. Si je ne m'abuse, il est censé venir nous voir mercredi prochain, dans la soirée. Afin de gagner du temps et plutôt que de reporter notre première réunion à mercredi prochain, nous avons décidé de la tenir en l'absence du ministre.

Avez-vous une déclaration préliminaire?

**M. Lavoie:** Non, monsieur le président, pas en tant que telle, à moins que Garth ne veuille ajouter quelque chose.

**Le président:** Très bien. Vous nous avez distribué certains documents. Êtes-vous disposé à répondre à nos questions, ou tout du moins à essayer d'y répondre?

**M. Garth Gorsky (directeur, Application de la loi de stabilisation concernant les céréales de l'Ouest, Winnipeg):** Je crois que c'était notre intention, à moins que vous ne vouliez que nous ne commençons par vous faire un petit historique de ce programme. Certains des députés présents le connaissent très bien, j'en suis sûr, et je n'en vois pas l'intérêt, à moins que vous ne le souhaitiez.

**Le président:** Nous pouvons supposer que la plupart des députés connaissent très bien les tenants et les aboutissants de ce programme à l'exception peut-être d'un ou deux.

Madame Bourgault, avez-vous ce document qui vient d'être distribué?

**Mme Bourgault:** Oui, je suis en train de le lire. Bien entendu, je ne connais pas aussi bien ce programme que mes collègues de l'Ouest, mais je suis prête à écouter, je poserai des questions ensuite.

**Le président:** Certainement. Je pense que ces questions et réponses seront très instructives.

[Text]

Shall we begin in the usual way and go to the opposition? Mr. Althouse, do you have any questions or comments?

**Mr. Althouse:** I suppose the only question I have is about the process of what we are doing here. I know we are looking at the annual report, but we do not usually schedule six or seven meetings for an annual report. So I am assuming that we are looking fairly carefully at some proposed changes to the act or ways of improving it. Is that what the steering committee had in mind when they set out these five or six sets of hearings?

**The Chairman:** I think perhaps the best way to answer that is to refer first of all to the fact that the standing committee now has a slightly different function than it had when we met in June. As all members know, specific pieces of legislation are hereafter referred to special legislative committees. I think the standing committee agreed that one of the principal functions of the standing committee hereafter would be to play an investigative role, and that is what we are contemplating doing here. I think many of us believe that changes are necessary. We perhaps do not agree on what specific changes are necessary for a number of reasons, and one of the reasons why we anticipate having these hearings is to ask farmers and farmers' organizations for their suggested changes. I would see the end result of this in a few weeks' time being a report to the House on our recommendations. I suppose it is not impossible that we would come to the conclusion that everything is perfectly fine the way it is; but that certainly would not be my anticipation. So we are beginning on the premise that we are seeking information on how to improve the act.

• 1850

**Mr. Althouse:** Good. Just so that I know I do not have to stay directly with the report itself, because I do not have very many questions on the report. It is pretty self-explanatory.

**The Chairman:** We are using the report as a vehicle by which to examine them.

**Mr. Althouse:** To bring them here.

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Althouse:** With the pay-outs that have occurred from the stabilization fund over the past two years, and the likelihood of pay-outs for 1986, the fund will probably run out of money and be in the red by about this time next year. Without doing any careful calculations, it seems obvious to almost anyone who looks at the numbers. Have you done any projections that may assume expected market prices and what appear to be the lower volumes of production that we were able to put forward over the last few years? Has there been any attempt at extrapolating those figures beyond 1986 and into 1987? Given the kind of market situation that seems to be building in the world, it does not look as if we are going to have a very rapid turnaround in prices. We cannot predict whether it is going to start to rain next year over the whole of the Prairies and whether the crop will come off, but there does

[Translation]

Commencerons-nous de la manière habituelle en donnant la parole à l'opposition? Monsieur Althouse, avez-vous des questions ou des commentaires?

**M. Althouse:** Je suppose que ma seule question concerne la procédure. Je sais qu'il s'agit du rapport annuel, mais généralement nous ne prévoyons pas d'y consacrer six ou sept réunions. Je suppose donc qu'il s'agit pour nous d'étudier avec soin des propositions de modification ou d'éventuels moyens d'améliorer la loi. Était-ce l'objectif du Comité directeur lorsqu'il a prévu la tenue de ces cinq ou six audiences?

**Le président:** Je crois que la meilleure façon de répondre à votre question serait d'abord de rappeler que les comités permanents auront dorénavant une fonction un peu différente. Comme vous le savez tous, les mesures législatives seront désormais renvoyées pour étude à des comités législatifs. Je crois que les comités permanents ont convenu qu'une de leurs principales fonctions serait désormais une fonction investigatrice, et c'est ce que nous comptons faire dans le cas qui nous concerne. Nombre d'entre nous estiment que des changements sont nécessaires. Pour un certain nombre de raisons, nous ne sommes peut-être pas tout à fait d'accord sur leur nature, et c'est une des raisons pour lesquelles nous avons prévu de tenir ces audiences dans le but de demander leur avis aux agriculteurs et aux organisations agricoles. J'escompte qu'à la fin de ces audiences, d'ici quelques semaines, nous livrerons le fruit de nos réflexions à la Chambre sous forme de recommandations. Je suppose qu'il n'est pas impossible que nous concluions que tout va peut-être mieux dans le meilleur des mondes, mais personnellement j'en doute. Il s'agit donc pour nous de nous renseigner sur les moyens d'améliorer la loi.

**M. Althouse:** Très bien. Je sais maintenant que je ne dois pas m'en tenir uniquement au contenu du rapport, et c'est une bonne chose, car je n'ai pas beaucoup de questions à poser à ce sujet. Il s'explique pratiquement de lui-même.

**Le président:** Ce rapport n'est que le véhicule nous permettant d'examiner cette question.

**M. Althouse:** Et de faire venir les témoins.

**Le président:** Oui.

**M. Althouse:** Compte tenu des versements effectués au cours des deux dernières années, et de ce qui sera vraisemblablement versé pour l'année 86, il est fort probable qu'il n'y aura plus rien dans le fonds de stabilisation et qu'il sera déficitaire l'année prochaine à la même époque. Sans même faire de calculs précis, les chiffres sont là, c'est pratiquement évident. Avez-vous fait des projections tenant compte de l'évolution présumée des prix et de ce ralentissement apparent de la production au cours des dernières années? Avez-vous essayé d'extrapoler ces chiffres au-delà de 1986 et jusqu'en 1987? La situation mondiale ne semble pas être propice à un redressement rapide des prix. Nous ne pouvons prédire s'il pleuvra l'année prochaine sur les Prairies et si la récolte sera bonne, mais par contre il est pratiquement certain que nous connaissons encore des périodes de sécheresse et une diminution

[Texte]

seem to be a definite trend towards dry spells and decreasing rather than increasing crops. What does that do to the fund itself? How much is it liable to cost the Government of Canada, say in 1986-87, to keep that pay-out viable?

**Mr. Gorsky:** I have done some preliminary figures. They were based on what we felt were projected production and current prices today. As the chairman said, things changed out there over the weekend, with the snow. I guess it is worse, if anything. The initial analysis we have looked at would carry us probably to, as you say, by this time next year, about \$100 million in the fund in the negative sense. If the situation continues to get worse, of course, that could grow as well.

That, you might note, is the second time the act has been in the negative situation. After the 1979 payment it was there for just a very short time.

**Mr. Althouse:** Perhaps Mr. Lavoie could comment on the next question. There seemed to be an intention showing up with the budget to reduce the cost to the federal government of both crop insurance and stabilization programs. Reading between the lines, there seemed to be some plan or program which would transfer some of those costs to the provinces. The Stabilization Act was amended so that we could have tripartite participation. Is tripartite participation in the wind for the western grain stabilization program as well, or is that one of the areas of stabilization that will continue to be financed only by producers and the federal government?

**Mr. Lavoie:** I do not know if we share the same definition of "wind".

No, I do not think so at the moment. It is not on the table, as far as I know. I know some people in Canada have expressed concern with the fact that we were going tripartite, for example, with red meat, while in some other programs we were bipartite, and for some other commodities no "partite" at all—all the money was coming from one level of government. This has been expressed as a concern on many occasions even by provincial Ministers. It was part of the statement, for example, made by Mr. Jean Garon at the press conference when they were in Saint John last July at the occasion of the federal-provincial meeting. He was asked a question by the journalists and he answered: Yes, there are discrepancies in the treatment.

• 1855

At the moment, no, it is not in the near future. It is not planned at the moment, as far as I know, by the federal government.

**Mr. Althouse:** Okay. One of the criticisms of the program that was made the last time we had it opened up . . . I guess it was the second-last time we had it opened up, because the last time we opened it up and dealt with it all in the House in one quick sitting. I guess it would be the spring of 1984 when we had it opened up. We heard witnesses, and a number of them made some vague references to making the program more

[Traduction]

plutôt qu'une augmentation de la production. Quelle est l'incidence sur le fonds lui-même? Quelle sera la facture de ces versements, disons en 1986-1987, pour le gouvernement du Canada?

**M. Gorsky:** J'ai fait quelques calculs préliminaires. Ils se fondent sur nos prévisions de production et sur les prix couramment pratiqués aujourd'hui. Comme vient de le dire le président, la situation a changé pendant le weekend avec la neige. Le moins qu'on puisse dire, c'est qu'elle a empiré. Selon notre analyse initiale, nous prévoyons, comme vous, que l'année prochaine à cette même époque, le fonds connaîtra un déficit d'environ 100 millions de dollars. Si la situation continue d'empirer, bien entendu, le déficit croîtra d'autant.

Je vous ferai remarquer que ce n'est pas la première fois. Après les versements de 1979, le fonds s'est trouvé en déficit pendant une très brève période.

**M. Althouse:** M. Lavoie pourra peut-être répondre à la question suivante. Par son budget, le gouvernement fédéral a semblé manifester son intention de réduire ses dépenses tant en matière d'assurance-récoltes que de programmes de stabilisation. À lire entre les lignes, on semble deviner un plan ou un programme transférant éventuellement certaines de ces dépenses aux provinces. La loi concernant la stabilisation a été modifiée afin de permettre une participation tripartite. La participation tripartite est-elle également envisagée pour le programme de stabilisation concernant les grains de l'ouest, ou est-ce un de ces domaines de stabilisation qui continuera à être uniquement financé par les producteurs et le gouvernement fédéral?

**M. Lavoie:** Lorsque vous dites «envisager», je ne suis pas certain que nous donnions le même sens à ce mot.

Non, je ne le pense pas, pour le moment. Que je sache, cela ne fait pas l'objet de discussions. Je sais que certains se sont inquiétés du fait que nous options pour la participation tripartite, par exemple, pour la viande rouge, alors que pour d'autres programmes la participation était bipartite, et pour d'autres produits «unipartite»—tout le financement étant assuré par un palier de gouvernement. Certains ministres provinciaux s'en sont inquiétés ouvertement. C'est le cas, par exemple, de M. Jean Garon lors de la conférence de presse suivant la réunion fédérale-provinciale de Saint-Jean en juillet dernier. Un journaliste lui a posé une question, et il a répondu: Oui, il y a des différences de régime.

Pour le moment, non, ce n'est pas pour l'avenir immédiat. Ce n'est pas prévu pour le moment, que je sache, par le gouvernement fédéral.

**M. Althouse:** Très bien. Une des critiques portées à l'encontre du programme la dernière fois que nous l'avons révisé . . . Je suppose que c'était plutôt l'avant-dernière fois, car lors de la dernière révision tout a été réglé en une seule séance à la Chambre. Je crois que cette avant-dernière révision doit remonter au printemps de 1984. Nous avons entendu des témoins, et un certain nombre d'entre eux ont vaguement

## [Text]

responsive to individual needs. There were propositions that this could be done on a regional or provincial basis, and other witnesses went as far as to say that perhaps a program could be written that would help protect grain incomes to individual producers.

Has any preliminary work been done within the department or within the Western Grain Stabilization Board to see whether or not those kinds of proposals have some merit? What sort of coverage would be possible? What sort of cost would those kinds of programs be to the farmer and producer and maybe the provincial governments, depending on their interest?

**Mr. Lavoie:** As you are aware, the Audit and Evaluation Branch of the department carried out two years ago now, in 1983-84... This was the basis more or less for some of the amendments in the spring of 1984. These options, provincialization or regionalization, going on a commodity basis instead of the package of seven we now have, were part of the options considered in this review. They have been consulting the people there, and obviously the question has been raised. But the final conclusion of this review at the time...

But the purpose of the review was not necessarily to analyse all options. It was just to analyse basically whether or not the program, as designed, has done the job it was supposed to do; given the objectives set by Parliament in 1976, whether or not it has been a success. Some of the options have been analysed as being, I will say, preliminary work. I do not think we can extract from that any final conclusion. No in-depth study has been made on that. Obviously, we have also looked at some of the proposals that have been put more formally, such as the Manitoba one last fall, I guess. Mr. Uruski went there last spring to present his views and... Alberta did put out a proposal as well.

Yes, we have been looking at that, but I will say that a civil servant looked at that. I am not aware of any commitment in one sense or the other from any Minister, but no doubt the fact that we are here and it is open more or less to this type of discussion is an indication that the Minister is prepared to look at options that may be presented to him.

**Mr. Althouse:** So at this moment, you are aware only of discussions between the various levels of the civil service. It has not been discussed at an Agriculture Ministers' meeting...

**Mr. Lavoie:** No. For example, some of the possible options were raised with the members of the advisory committee last spring. They said they would be happy to look at something, but some of the comments made at that time were: Okay, the act has been amended in June; it has just been amended in February—I guess this was last April—it may also be appropriate to give the act a chance to deliver on what it is now.

What has been circulated at the beginning of the meeting, this information you have, more or less answers this question. You will see from the text and also from the tables at the end... Table 1, for example, is the Western Grain Stabilization Program on a crop-year basis, as it is now, from 1971. In

## [Translation]

proposé de faire en sorte que ce programme réponde mieux aux besoins individuels. Ils ont proposé de le faire sur une base régionale ou provinciale, et d'autres témoins ont même été jusqu'à proposer un programme protégeant directement les revenus céréaliers des producteurs individuels.

Des études préliminaires ont-elles été faites par le ministère ou par le Bureau de stabilisation du revenu des céréaliculteurs de l'Ouest pour déterminer le mérite de certaines de ces propositions? Quelle sorte de couverture serait possible? Quelle sorte de dépense représenteraient ces programmes pour les agriculteurs, les producteurs et peut-être les gouvernements provinciaux, à condition qu'ils les intéressent?

**M. Lavoie:** Comme vous le savez, la Direction générale de la vérification et de l'évaluation du ministère a effectué il y a maintenant environ deux ans, en 1983-1984... C'est plus ou moins sur la base de cette étude qu'ont été proposés certains amendements du printemps 1984. Ces options—provincialisation ou régionalisation—d'application à un produit unique plutôt qu'à un ensemble de sept comme à l'heure actuelle, faisaient partie des options envisagées lors de cette étude. Il y a eu consultation, et il est évident que la question a été posée. Il a été cependant finalement conclu...

Cette étude n'avait pas forcément pour objet d'analyser toutes les options. Elle avait simplement pour objet de déterminer si oui ou non ce programme avait rempli avec succès les objectifs qui lui avaient été fixés par le Parlement en 1976. Certaines de ces options ont fait l'objet d'une analyse, je dirais, très préliminaire. Je ne pense pas qu'on puisse en tirer de conclusion définitive. Il n'y a pas eu d'étude approfondie. De toute évidence, nous avons également étudié certaines des propositions avancées d'une manière plus officielle, comme par exemple celle du Manitoba, l'automne dernier. M. Uruski a exprimé au printemps dernier son opinion et... l'Alberta a fait de même.

Oui, nous avons étudié ces options, mais au simple niveau des fonctionnaires. Que je sache, le ministre ne s'est pas engagé ni dans un sens ni dans l'autre, mais il ne fait aucun doute que notre présence et ce genre de discussion montrent que le ministre est disposé à étudier toute option pouvant lui être présentée.

**M. Althouse:** Donc, pour le moment, ces discussions ne dépassent pas le cadre de la Fonction publique. Il n'y a pas eu de discussion au niveau des ministres de l'Agriculture...

**M. Lavoie:** Non. Par exemple, certaines de ces options ont été proposées au printemps dernier aux membres du comité consultatif. Ils ont dit qu'ils se feraient un plaisir de les étudier, mais que pour le moment, la loi avait été modifiée en juin, qu'elle avait été tout juste modifiée en février—je crois que c'était en avril dernier—et qu'il serait peut-être plus opportun de mesurer les conséquences de ces modifications avant de penser à autre chose.

Le document qui vous a été distribué au début de la réunion répond plus ou moins à cette question. Le texte et les tableaux à la fin... Le tableau n° 1, par exemple, vous donne les chiffres de base par campagne agricole du Programme de stabilisation du revenu des céréaliculteurs de l'Ouest de 1971 à

## [Texte]

other words, if the act as amended in 1984 had been introduced in 1976, what would have been the pay-off pattern? Some of the concerns raised were based on the act prior to 1984. It is important to understand exactly how the act works now as amended and not as it was before. This is why we have circulated this document, in order to help you to have a better idea of how it would have worked.

## • 1900

Table 1 is the crop year as it now is, and table 2 is the calendar year as it was before, but including the double-triggering mechanism that you had voted last June. Another thing that raises a lot of questions is the eligible cash expenses, which is taken into account in the calculation. I guess this is bygone information that can help in your discussion and in your study.

**Mr. Althouse:** So you are saying that there seems to be some predisposition to let it run with the changes that we had for a few years . . .

**Mr. Lavoie:** This was suggested by at least one or two members of the advisory committee. Before making too many changes, they wanted to see what was going on. For that reason, more or less, we developed this statistic in order to answer this type of question from the members.

**Mr. Althouse:** I have not had a chance to flip through the sheets. Did you do calculations of what would happen if you included more expenses in that side of the calculation? Certain types of interest are not included now.

**Mr. Lavoie:** No. It was part of the

**Mr. Althouse:** Studies have been done to extend that coverage further as well. Are those figures reflected in the tables before us here?

**Mr. Lavoie:** No.

**Mr. Althouse:** Okay.

**Mr. Lavoie:** It includes the expenses as now in the program. It does not show the expenses that may also be included.

**Mr. Althouse:** Have any such computer runs been done with additional expenses included in the formula, which could be made available to the committee?

**Mr. Lavoie:** It was not done as part of the . . .

**Mr. Gorsky:** There was some done in that evaluation. What they would not show, in the same format as we now have, is the analysis leading up to it, including things like depreciation or other interest costs.

**Mr. Althouse:** So the study would not be useful for us for comparison purposes. It would just stand as its own for those of us who are curious.

**Mr. Gorsky:** It would give you an effect of what they did.

## [Traduction]

1984. Autrement dit, si les modifications apportées à la loi en 1984 avaient été faites en 1976, comment cela aurait-il affecté les versements? Certaines critiques portaient sur la loi telle qu'elle existait avant 1984. Il est important de bien comprendre comment la loi fonctionne avec les modifications qui ont été apportées et non pas avant ces modifications. C'est la raison pour laquelle j'ai distribué ce document pour vous aider à mieux comprendre comment cela aurait fonctionné.

Le tableau 1 représente la campagne agricole du régime actuel et le tableau 2, l'année civile qu'on utilisait avant, mais avec le double déclenchement que vous avez adopté en juin dernier. Les dépenses en liquide acceptables, qui figurent dans le calcul, donnent lieu également à beaucoup de questions. Voilà donc des informations sur la situation passée qui pourraient vous aider dans vos discussions et dans vos travaux.

**M. Althouse:** Autrement dit, on serait enclin à laisser la loi telle quelle avec les changements que nous y avons apporté ces dernières années . . .

**M. Lavoie:** C'est ce qu'ont proposé au moins un ou deux membres du comité consultatif. Avant d'apporter trop de changements, ils voulaient voir comment les choses se passaient. Nous avons donc préparé ces statistiques pour répondre aux questions de cet ordre que les députés pourraient avoir à poser.

**M. Althouse:** Je n'ai pas eu le temps de parcourir ces feuilles, est-ce que vous avez calculé ce qui se produirait si vous acceptiez plus de dépenses pour ce calcul? À l'heure actuelle, il y a certains types d'intérêts qui ne sont pas acceptés.

**M. Lavoie:** Non. C'était un des éléments de l'étude.

**M. Althouse:** On a donc envisagé également la possibilité d'étendre cette couverture. Est-ce que ces chiffres figurent dans ces tableaux?

**M. Lavoie:** Non.

**M. Althouse:** D'accord.

**M. Lavoie:** Dans les tableaux, vous voyez les dépenses actuellement prévues par le programme. Celles qui pourraient être ajoutées plus tard n'y figurent pas.

**M. Althouse:** Est-ce qu'on a préparé des modèles informatisés avec des dépenses supplémentaires, et si oui, pouvez-vous nous soumettre ces documents?

**M. Lavoie:** Nous n'avons pas fait cela dans le cadre de . . .

**M. Gorsky:** C'est un des exercices qui ont servi à cette évaluation. Mais dans ces tableaux, vous n'avez pas l'analyse qui a conduit à cette évaluation, y compris des éléments comme la dépréciation ou les autres coûts d'intérêt.

**M. Althouse:** Par conséquent, aux fins de la comparaison, cette étude n'est pas utile. Toutefois, nous pouvons consulter cela par curiosité.

**M. Gorsky:** Cela vous donnera une idée des effets de cette mesure.

## [Text]

**Mr. Althouse:** Is it non-technical enough that most of us with just a few years of statistics could understand it?

**Mr. Lavoie:** No doubt. No doubt about it.

**Mr. Althouse:** Would it be possible to have it sent to the committee then?

**Mr. Lavoie:** Yes. It is quite thick.

**Mr. Althouse:** Do you not have a shortened version of it at this point? We will have to do it ourselves.

**Mr. Lavoie:** I do not think so.

**Mr. Althouse:** Okay.

**Mr. Lavoie:** No. I guess it is possible to have a summary made by somebody.

**Mr. Althouse:** Okay. Thank you.

**The Chairman:** I wonder if it would be useful to the committee if the officials would look at tables 1 and 2, where the differences are demonstrated. Could you explain to us, who are less familiar with it than you are, the significance of differences you see between them?

**Mr. Lavoie:** Table 1 is the program based on the crop year. It includes all the data for the program. When we do a payment on a net cashflow situation, we start with the gross grain receipt. We take into account what has been marketed, including the expenses, obviously, as well as the expenses associated with what has been marketed, to arrive at the net grain expenses, the net grain proceeds and so on. The only difference between the two tables is that table 1 is based on the crop year from August 1 until July 31. This is the crop year used by the Canadian Wheat Board and by all growers in western Canada for grain purposes. The other one is on a calendar year basis as the program was before. It was amended in June 1984. Do you want to add something?

• 1905

**Mr. Gorsky:** I guess the other major item is that at the same time we changed to a crop year basis we also added the second triggering mechanism. So if we are going to compare these two tables, if you look at the last page of each table... For example, it has the two titles "Aggregate Net Cashflow" and "Per Unit Net Cashflow" for both table 1 and table 2.

Under the calendar year basis, only the aggregate net cashflow was in place. So with the comparable figure you will see under the column on actual pay-out that there are two figures, \$147 million and \$320 million; those were in fact the kinds of pay-outs that would have been made under the old program—in fact were made. The figures are slightly different, but it is because of different eligibility levels and that sort of thing. Roughly, those are the two figures you have to look at.

If you go back to table 1, that same column under aggregate net cashflow and actual pay-out, if the only change had been to move to a crop year basis then those would have been the

## [Translation]

**M. Althouse:** Même avec seulement quelques années de statistiques derrière soi, c'est un document qu'on peut comprendre?

**M. Lavoie:** Sans doute, sans aucun doute.

**M. Althouse:** Dans ce cas, pouvez-vous l'envoyer au comité?

**M. Lavoie:** Oui; c'est assez épais.

**M. Althouse:** Et vous n'en avez pas un résumé? Il faudra que nous condensions nous-mêmes.

**M. Lavoie:** Non, je ne crois pas.

**M. Althouse:** D'accord.

**M. Lavoie:** Non. Mais on devrait pouvoir faire préparer un résumé.

**M. Althouse:** D'accord. Merci.

**Le président:** Peut-être serait-il bon de demander à nos témoins de se référer aux tableaux 1 et 2, qui illustrent les différences. Pouvez-vous nous expliquer, car ce sujet ne nous est pas aussi familier qu'à vous, quelle est la signification des différences?

**M. Lavoie:** Le tableau 1 vous donne le programme par campagne agricole et il comprend toutes les données du programme. Quand nous effectuons un versement fondé sur les rentrées nettes, nous partons des recettes brutes. Nous tenons compte de ce qui a été mis en marché, y compris les dépenses, bien sûr, et également les dépenses associées à ce qui a été mis en marché, pour trouver les dépenses brutes, les dépenses nettes sur le grain commercialisé, etc. La seule différence entre les deux tableaux, c'est que le tableau 1 est fondé sur la campagne agricole, du 1<sup>er</sup> août au 31 juillet. C'est la campagne agricole utilisée par la Commission canadienne du blé et par tous les producteurs de l'Ouest du Canada. L'autre tableau, c'est l'année civile, que l'on utilisait auparavant. C'est en juin 1984 que cela a changé. Vous avez quelque chose à ajouter?

**M. Gorsky:** Le seul autre élément majeur, c'est qu'en adoptant la campagne agricole, nous avons également ajouté un deuxième mécanisme de déclenchement. Par conséquent, si vous voulez comparer ces deux tableaux, il faut regarder la dernière page de chaque tableau... Par exemple, pour les tableaux 1 et 2, vous avez chaque fois deux titres: «liquidités nettes globales» et «liquidités nettes unitaires».

Avec l'année civile, la seule méthode utilisée était celle des liquidités nettes globales. Par conséquent, si l'on compare les chiffres, on voit dans la colonne des versements qu'il y a deux chiffres, 147 millions et 320 millions de dollars. En fait, ce sont les versements qui auraient été effectués si l'ancien régime était encore en place. Les chiffres diffèrent quelque peu, mais c'est à cause des niveaux d'admissibilité, etc. Dans l'ensemble, ce sont ces deux chiffres-là qui sont les deux plus importants.

Si vous revenez au tableau 1, dans cette même colonne, sous le titre liquidités nettes globales et paiement réel, si l'on s'était contenté de remplacer l'année civile par la campagne agricole,

## [Texte]

kinds of pay-outs you would have had. So instead of a pay-out in 1977 of \$147 million and a pay-out in 1978 of \$320 million, you would have had a pay-out for 1976-77, 1977-78, 1978-79, and then another one, of course, in 1983-84. So that is just the effect of moving to a crop year rather than a calendar year basis.

**The Chairman:** What would the totals have been then?

**Mr. Lavoie:** It would have paid, under a crop year basis including the per unit triggering mechanism, \$1.349 billion. You have seen that under what was the act it would have paid \$467 million. The amendment of 1984 more or less had the effect of multiplying the pay-out by three with the same type of premium collected.

**The Chairman:** Which would have bankrupted the fund.

**Mr. Lavoie:** If this would have been implemented in 1976, after this year's payment, yes, it would have been in the red, but not necessarily bankrupt. The fact that the stabilization fund is in the red does not necessarily mean it is bankrupt. It all depends on how long you are going to pay more than what you get in. When we were at one billion surplus it was also a concern for everybody. We are now around 500; we may be at zero and may be at minus 200. I do not know when exactly we will have to really worry about the deficit, if any. There is no automatic definition.

**Mr. Gorsky:** The other thing is that when the fund did begin to accumulate a large amount, for example in 1983, we reduced the levy rates, which would not have happened if we had been paying out these larger amounts. So there would have been more money in the fund. Certainly we would have . . .

**Mr. Fraleigh:** On a point of order, Mr. Chairman, I cannot believe in Ontario it could happen, but somebody raised the question of who won the ball game. I cannot believe you do not know who won the ball game in here.

**The Chairman:** You see, we have been taking our responsibilities so seriously that we have been . . .

**Mr. Fraleigh:** Well for your edification, Mr. Chairman . . .

**Mr. Belsher:** Mr. Fraleigh, the ball game was over 25 minutes ago.

**Mr. Fraleigh:** He did not know who won.

**The Chairman:** I think these late-arriving members are coming directly from Toronto.

**Mr. Belsher:** I do not see where this says the money is in the fund and that. Is that on these sheets, or am I . . .

**Mr. Gorsky:** No, the fund balance is not there.

**Mr. Belsher:** Okay, I was really beginning to think I was losing my marbles. Nobody comment on that one.

## [Traduction]

voilà quels auraient été les versements. Au lieu d'un versement de 147 millions de dollars en 1977 et 320 millions de dollars en 1978, nous aurions eu un versement pour 1976-1977, 1977-1978, 1978-1979 et, bien sûr, un autre pour 1983-1984. Par conséquent, c'est la conséquence du passage à la campagne agricole.

**Le président:** Et quels auraient été les totaux?

**M. Lavoie:** Avec une année civile, y compris le mécanisme de déclenchement unitaire, les versements se seraient élevés à 1.349 milliard de dollars. Vous avez vu qu'aux termes de la loi à l'époque, le versement aurait été de 467 millions de dollars. L'amendement de 1984 a eu pour conséquence de multiplier le versement par trois, alors que les primes demeuraient inchangées.

**Le président:** Autrement dit, le fonds aurait fait faillite.

**M. Lavoie:** Si la mesure avait été adoptée en 1976, effectivement, le fonds aurait été dans le rouge après le versement de cette année, mais il n'aurait pas forcément fait faillite. Ce n'est pas parce que le bilan du fonds est négatif qu'il est en situation de faillite. Cela dépend de la période pendant laquelle les versements l'emportent sur les rentrées. A l'époque où nous avions un excédent de 1 milliard de dollars, c'était également une cause d'inquiétude. Aujourd'hui, nous sommes aux alentours de 500. Peut-être à zéro, peut-être à moins 200. Je ne sais pas exactement à quel moment il conviendra de s'inquiéter du déficit, si toutefois il y en a un. Il n'y a pas de définition automatique.

**M. Gorsky:** D'un autre côté, quand le fonds a commencé à prendre des proportions importantes, par exemple en 1983, nous avons réduit les montants perçus, ce qui n'aurait pas été possible si nous avions dû payer ces sommes importantes. Autrement dit, il y aurait eu plus d'argent dans le fonds. Et nous aurions pu . . .

**M. Fraleigh:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Je refuse de croire que cela soit possible en Ontario, mais quelqu'un vient de demander qui a gagné la partie. Je ne réussis pas à croire que personne ici ne sait qui a gagné la partie.

**Le président:** Vous voyez, nous prenons nos responsabilités au sérieux et . . .

**M. Fraleigh:** Eh bien, pour votre édification, monsieur le président . . .

**M. Belsher:** Monsieur Fraleigh, la partie a pris fin il y a plus de 25 minutes.

**M. Fraleigh:** Il ne savait pas qui a gagné.

**Le président:** Je crois que ces députés qui arrivent en retard viennent directement de Toronto.

**M. Belsher:** Je ne vois pas où l'on voit que l'argent est dans le fonds. Est-ce que c'est sur cette série de feuilles, ou bien . . .

**M. Gorsky:** Non, le bilan du fonds ne figure pas sur ces feuilles.

**M. Belsher:** D'accord, je me disais que je perdais la tête. Que personne ne se permette d'observations.

[Text]

**Mr. Lavoie:** But you have it in the report.

**Mr. Gorsky:** In your annual report it gives you the figures.

• 1910

**Mr. Hovdebo:** Did you take into consideration that the levy would have varied and therefore the amount of money coming in would have varied in this crop year operation?

**Mr. Gorsky:** No.

**Mr. Hovdebo:** You just left it the same way?

**Mr. Gorsky:** Yes, and that part would not have affected the pay-out. Really these tables are there to reflect what the pay-outs themselves would have been. If you were looking at the figures for the fund, yes, the levy would have been higher and the pay-outs would have been slightly different, or the pay-outs would have been the same but the fund balances of course would have varied.

**Mr. Althouse:** There would have been no reduction in the levy because the interest would not have accumulated the way it did under the calendar year system.

**Mr. Gorsky:** Yes. I think probably one other thing is pretty major in this change. Not only did it change the amount of money that was paid out to farmers by going to a crop year basis, but one of the other criticisms in place ever since the very first payments were made was the timeliness of the payments. Under the calendar year basis, the calendar year of course ended in December. A partial payment was always made in the spring, but all the figures necessary to make the payment were not available until the fall. So the bulk of the payment, or at least 50% of it, in those years was made in October, which was nine months after the period you were trying to stabilize, and there always seemed to be a problem there. In fact, in 1979 there was a slight destabilizing effect with the plan because already prices had picked up and things were a little better and then we added a payment on top of it. So there was a bit of a problem there.

By going to a crop year and then with the amendment that was made to allow an interim payment before the end of the year—that was the one that was passed last spring—a large part of the money is actually able to be paid right in the period you are trying to stabilize, and then the rest of it is paid within about four months after the end of the period. So we have moved the amount of money up about six months as far as when it is available goes. The other key thing is that the bulk is available in the spring before farmers go to put their crop in the ground.

**Mr. Hovdebo:** When were those payments made last year?

**Mr. Gorsky:** For the 1984-85 crop year we had a \$450-million payment that was made in April. Now, that is eligible. That could be made in March. Whenever there is good solid evidence and the Minister is happy that he is making a good decision on how much and if there can be a payment, that can be paid really any time in there. But it does allow it to be made in the spring. The final will come in early November.

[Translation]

**M. Lavoie:** Mais vous l'avez dans le rapport.

**M. Gorsky:** Dans le rapport annuel, vous avez ces chiffres.

**M. Hovdebo:** Avez-vous tenu compte du changement des primes, c'est-à-dire du changement des rentrées pour cette campagne agricole?

**M. Gorsky:** Non.

**M. Hovdebo:** Vous avez laissé cela inchangé?

**M. Gorsky:** Oui, car cela n'aurait pas eu d'effet sur les versements. En fait, ces tableaux servaient surtout à suivre l'évolution des versements. Si ce sont les chiffres relatifs au fonds proprement dit que vous cherchez, effectivement, les primes auraient été plus élevées et les versements quelque peu différents, ou bien les versements seraient restés inchangés, mais bien sûr, le bilan du fonds aurait été modifié.

**M. Althouse:** Les primes n'auraient pas été modifiées, car les intérêts ne se seraient pas accumulés comme ils s'accumulaient avec l'année civile.

**M. Gorsky:** Oui. Il y a un autre élément très important dans ce changement; non seulement l'adoption de la campagne agricole a modifié les sommes versées aux agriculteurs, mais cela a eu des effets sur un point qui a donné lieu à des critiques depuis le tout début des versements: la date des versements. Avec l'année civile, l'année, bien sûr, se terminait en décembre. Il y avait toujours un versement partiel au printemps, mais les chiffres nécessaires pour effectuer les versements n'étaient disponibles qu'à l'automne. Par conséquent, la majeure partie du versement, ou au moins 50 p. 100, s'effectuait en octobre, c'est-à-dire neuf mois après la période qu'on essayait de stabiliser; cela avait toujours été source de problèmes. En fait, en 1979, on avait même constaté un léger effet de déstabilisation, car au moment des versements les prix étaient déjà remontés, et la situation s'était améliorée. Un versement effectué à ce moment-là causait un problème.

En passant à la campagne agricole, et avec une modification autorisant un versement intérimaire avant la fin de l'année—c'est ce qui a été adopté au printemps dernier, il devient possible de verser une grande partie de l'argent pendant la période que l'on essaie de stabiliser, le reste étant versé dans les quatre mois qui suivent la fin de la période. Autrement dit, l'argent est maintenant disponible six mois plus tôt. L'autre facteur clé, c'est que la majeure partie des versements se fait au printemps avant que les exploitants n'aient enssemencé.

**M. Hovdebo:** À quel moment ces versements ont-ils été faits, l'année dernière?

**M. Gorsky:** Pour la campagne agricole de 1984-1985, nous avons effectué un versement de 450 millions de dollars en avril. Maintenant, c'est un versement qui pourrait être effectué en mars. Il suffit que le ministre soit convaincu du bien-fondé de sa décision, qu'il sache exactement à combien s'élève le versement, pour qu'on puisse agir immédiatement. En tout cas, il devient possible de faire les versements au printemps. Le versement final viendra au début novembre.

[Texte]

**The Chairman:** Do you have any opinion on the question that there is an inequity in the method by which net cashflow is determined, that because interest payments are not taken into consideration a certain group of farmers are particularly affected by that fact?

**Mr. Gorsky:** I do not think I understand what you mean by the inequity.

**The Chairman:** Well, according to statistics given to us, many farmers are very heavily in debt and consequently a major portion of their operating expenses are due to interest charged on that debt. Another percentage of the farm community is relatively free of debt—generally speaking, I suppose, the older and better-established community. It has been suggested to me by farmers that the purpose of this legislation is not so much to stabilize the income of farmers as such as to stabilize the economy of western Canada and therefore there is no particular concern about who actually receives the money or how significant that is to individual farm operations. But I, for one, am concerned about attempting to stabilize the income of individual farmers, if at all possible, and it seems to me that in the way in which the definition of what is acceptable as operating expenses is now calculated there is an inequity, that in that younger farmer's eye those farmers in debt are at a considerable disadvantage.

• 1915

**Mr. Gorsky:** When the plan was envisioned, I am sure from the background papers they had in mind the ultimate effects it would have on the economy; there is no doubt that was part of the thinking of the program. I do not know if it was necessarily designed to that purpose.

There is certainly a great deal of criticism or feeling that there is a weakness in the plan when it does not react to an individual's conditions. I know that what they were intending to do was to stay away from a program that would help any one individual in his particular situation by going to the kind of program that would just take care of those costs which were to fluctuate on a very erratic basis, things such as prices and production.

If a person made a particular management decision that involved a large amount of interest or a large amount of debt, or made a management decision to grow the wrong crop or those kinds of things, then of course there was no vision at that point to cover those kind of farmers. With the broad kind of program we have, it is very difficult to be able to cover every eventuality that may come along. I do not think it was envisioned that it would be able to offset very rapidly rising interest rates on long-term debt, for example. Those kind of decisions were seen to be long-term decisions and the kind of coverage that not only this program, but ASA and the other stabilization programs were to cover were those short-term fluctuations. Anything that dealt with a long-term investment decision was intentionally excluded from the program.

**The Chairman:** Do I understand correctly that it would be possible now for good crops in a portion of the prairies to generate sufficient cashflow so that they may end up without a

[Traduction]

**Le président:** Certains pensent que la méthode qui permet de déterminer les liquidités nettes est injuste parce que les paiements d'intérêt n'entrent pas en considération, ce qui affecte particulièrement certains groupes d'agriculteurs, qu'en pensez-vous?

**M. Gorsky:** Je ne suis pas sûr de comprendre ce que vous entendez par injuste?

**Le président:** Eh bien, d'après des statistiques que nous avons reçues, beaucoup d'agriculteurs sont très endettés si bien qu'une bonne partie de leurs dépenses sont attribuables aux intérêts sur cette dette. D'autre part, il y a des agriculteurs qui sont relativement libres de toute dette, et en général, ce sont souvent les agriculteurs plus âgés, mieux établis. Certains agriculteurs m'ont dit que cette législation ne servait pas tant à stabiliser le revenu des agriculteurs qu'à stabiliser l'économie de l'Ouest du Canada si bien qu'on ne s'inquiétait pas tellement de savoir qui reçoit l'argent, et quelle importance ces versements ont pour chaque exploitation. Cela dit, moi, ce qui m'intéresse, c'est de stabiliser le revenu individuel des agriculteurs, dans la mesure du possible, et il me semble que la méthode actuelle de calcul des dépenses de fonctionnement est injuste, car elle désavantage les jeunes agriculteurs, qui sont plus chargés de dettes.

**M. Gorsky:** À l'époque où le plan a été conçu, d'après les documents que j'ai pu voir, je suis certain qu'on avait songé aux effets que cela aurait sur l'économie. Aucun doute, c'est un élément qui est entré en ligne de compte. Maintenant, je ne sais pas si c'était le principal objectif.

Chaque fois que le plan ne tient pas compte des circonstances individuelles, on entend toujours beaucoup de critiques, et les gens disent qu'il y a une faiblesse. Je sais qu'au départ on ne voulait pas d'un programme qui aiderait un particulier dans une situation particulière, on ne voulait pas intervenir sur les coûts qui évoluent très rapidement, par exemple les prix et la production.

À l'époque, il n'était pas question de couvrir un agriculteur qui prenait une décision de gestion, qui contractait une dette importante, s'engageait à des remboursements d'intérêts importants, ou décidait de produire quelque chose qui ne se vendrait pas. Avec un programme de cette envergure, il est très difficile de penser à toutes les éventualités qui se présenteront. Je ne pense pas qu'on ait songé à la possibilité de compenser rapidement les taux d'intérêt en hausse sur une dette à long terme, par exemple. On considérait que ces décisions étaient des décisions à long terme et que ce programme, et également la Loi sur la stabilisation des prix agricoles, les autres programmes de stabilisation avaient pour but de compenser les fluctuations à court terme. Tout ce qui avait trait à des décisions d'investissement à long terme était délibérément exclu du programme.

**Le président:** Autrement dit, il pourrait y avoir dans les Prairies une récolte suffisamment excellente qui produirait des

[Text]

payment even though there could be a substantial portion of the prairies where there is in fact a disaster?

**Mr. Gorsky:** That is a very real situation today; you may get enough good crops in an areas that a small region may not get a payment, or conversely . . . this year, for example, there is enough of a problem area that even the guy who had a good crop will get a payment. That is certainly true.

I think what should be borne in mind is when this program was put together, it was seen to dovetail with crop insurance; this was not to be the main bearer of risk on a production basis. This program was seen more to reflect prices, marketability and costs; crop insurance was seen to deliver the goods on production. Now, obviously when there is nothing to market, your total receipt situation falls and WGSa kicks in as well, but it was never seen as being the major front or the major protection against a production problem, such as the one we have this year.

You have to look to some extent at crop insurance as bearing those kinds of things. The items that WGSa was seen to look at and to cover were generally the things that happened to just about every farmer. Prices generally went up or down across the Prairies; costs in Manitoba went up roughly the same amount as costs in Saskatchewan. You get general movements of those kind of things and marketability; those things all moved in the same direction and roughly of the same magnitude. It is really production that gets at that regional problem.

**The Chairman:** Your chairman has one final question along the same topic. Is there any reason we cannot draft a program that does in fact take some of those regional differences in terms of production into consideration? You mentioned this year for example, but last year in eastern Manitoba there were bumper crops and they received the same payment as did the people in western Manitoba who were suffering from drought.

• 1920

**Mr. Gorsky:** I guess one of the things that brought about the program the way it was was past experience with the old Prairie Farm Assistance Act. I am sure some of the members from the Prairies remember the problems they had with that. It brought it down actually to a township basis. It was before my time so I cannot speak from experience, but any farm meetings we have been at, people have said they do not want that sort of thing. And what happened there was that a township could be eligible for a payment, and the guy across the fence line obviously faced the same problem as his neighbour, but he happened to be on the wrong side of the line and he did not get a payment. Well, that is the crux of the problem of regionalization. We would like to do it, but where do you draw a line—for example, where do you form a region—unless you can somehow draw one arbitrarily every year that a situation is slightly different? But that again has its own problems.

[Translation]

liquidités suffisantes pour dispenser la région de tout paiement, même si d'autres récoltes sont un véritable désastre?

**M. Gorsky:** C'est une situation qui existe actuellement. Vous pouvez avoir d'excellentes récoltes dans certains secteurs, et une petite région peut ne recevoir aucun paiement ou encore . . . Cette année par exemple, il y a une région où le problème est si grave que même ceux qui ont eu une bonne récolte recevront des versements. C'est tout à fait exact.

Il ne faut pas oublier qu'au moment de la mise en place de ce programme, il devait s'adapter au programme d'assurance-récoltes. Autrement dit, ce n'était pas le seul rampart contre le risque. Ce programme devait agir surtout au niveau des prix, de la mise en marché et des coûts. Quant à l'assurance-récoltes, elle était là pour protéger la production. Évidemment, quand il n'y a rien à mettre en marché, vos rentrées baissent et la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest intervient également. Mais ce programme n'a jamais été considéré comme la principale mesure de protection contre les problèmes de production, comme celui que nous avons cette année.

Vous devez considérer que l'assurance-récoltes supporte une partie du fardeau. En règle générale, la Loi de stabilisation concernant le grain dans l'Ouest réglait des problèmes que pratiquement tous les agriculteurs éprouvent. Les prix montaient ou descendaient dans toutes les Prairies, les coûts montaient au Manitoba à peu près autant qu'en Saskatchewan. Il y avait une évolution comparable de ces éléments et des possibilités de mise en marché, et tout cela évoluait de façon plus ou moins parallèle. En fait, c'est au niveau de la production que les problèmes régionaux interviennent.

**Le président:** Votre président a une dernière question à poser sur ce sujet. Qu'est-ce qui nous empêcherait de mettre sur pied un programme qui tienne compte de ces différences régionales pour ce qui est de la production? Vous avez cité cette année en exemple, mais l'année dernière dans l'est du Manitoba il y a eu des récoltes exceptionnelles et les versements ont été les mêmes que dans l'ouest du Manitoba, qui avait traversé une période de sécheresse.

**M. Gorsky:** Je crois qu'une des choses qui ont le plus influé sur ce programme, c'est l'expérience passée de l'ancienne Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies. Certains des députés des Prairies se souviendront certainement des problèmes qu'elle posait. Elle était pratiquement appliquée canton par canton. C'était bien avant mon temps et je ne peux donc parler d'expérience, mais les participants des réunions agricoles auxquelles nous avons participé nous ont tous dit qu'ils n'en voulaient plus. Il pouvait arriver qu'un canton soit désigné et qu'un agriculteur ayant exactement les mêmes problèmes mais se trouvant dans le canton limitrophe, ne touche rien. C'est tout le problème de la régionalisation. Nous aimerions le faire, mais où doit-on tirer la ligne—par exemple, qu'est-ce qu'une région?—à moins que quelqu'un ne puisse chaque année, arbitrairement, modifier la géographie de ces régions si la situation est un peu différente? Cela pose d'autres problèmes.

## [Texte]

We did some analysis, and it is in the review, as to what would happen if we had done it provincially, for example in the earlier part of the program. In essence it made very little difference as to the amounts that would have been paid out provincially if we had gone on that regional basis. And then you still have the same problem that we have—this year, for example, southern Saskatchewan is dried out, northern Saskatchewan, a good part of it, at least has a crop. So provincially you get the same problems. No matter where you form a region the weather does not co-operate, and so you get half the region that has a crop and half that does not.

**Mr. Hovdebo:** A supplementary on that same point. I am not sure if I understand this quite right. On that difference in payment, if you do not produce anything, you do not get anything, because you are paid on the basis of the grain that you deliver. Is that not so?

**Mr. Lavoie:** You have this three-year moving average. You get a pay-out in proportion to what you have contributed, as compared with the total contributed by all participants. Then what you have contributed in the year before, I will owe you for a portion of the pay-out.

**Mr. Hovdebo:** So the people in some areas in Saskatchewan who have had three crop failures in a row are in a position where they would not get any payments at all.

**Mr. Gorsky:** Except for the fact that if they had crop insurance they can pay their levy on crop insurance . . .

**Mr. Hovdebo:** I am talking about stabilization.

**Mr. Gorsky:** If you receive \$50,000 worth of crop insurance, for example, you can pay a levy on that; and where the maximum under the program is \$60,000 anyway, you would still have a major part of your levy in the plan.

Now, if you did not have crop insurance and you were not able to voluntarily contribute levy into the plan, then you are right, two or three years of virtually no crop and you have worked yourself out of at least the bigger part of the payment.

**Mr. Belsher:** With regard to the crop insurance, do you have any feel as to how many farmers have opted out of the crop insurance and do not carry the insurance? I can see the rationale of it covering the production end, but—

**Mr. Lavoie:** Opted out since when? It is an annual decision. Every year they can decide whether or not they will insure themselves for the coming crop year. They are not booked in the program, like it is the case with the WGSA.

**Mr. Belsher:** The question is: Do you have any feel as to how many of the prairie farmers have chosen not to go the insurance route?

**Mr. Lavoie:** If my memory serves me, it is about one-third that do not buy crop insurance.

**An hon. member:** I think that is very extreme.

## [Traduction]

Dans le cadre de cette étude, nous avons analysé ce qui serait arrivé si nous l'avions fait sur une base provinciale, par exemple, au tout début du programme. Pour l'essentiel, cela faisait très peu de différence quant aux montants versés par province sur une base régionale. Pourtant on se retrouve avec le même problème—cette année, par exemple, c'est la sécheresse dans le Sud de la Saskatchewan, alors que dans une bonne partie du Nord de la Saskatchewan, il y a eu quand même une récolte. Donc, sur une base provinciale, les mêmes problèmes se posent. Quelle que soit la région déterminée, le climat ne coopère pas et vous vous retrouvez avec une moitié de la région qui a une récolte et l'autre, rien du tout.

**M. Hovdebo:** Une question complémentaire. Je ne suis pas certain de tout à fait comprendre. Vous parlez de différence de versements. Si vous ne produisez rien, vous ne touchez rien puisque vous êtes payé sur la base des céréales livrées. N'est-ce pas?

**M. Lavoie:** Il y a cette moyenne mobile de trois ans. Les versements sont proportionnels aux contributions personnelles par rapport à l'ensemble de ce qui a été versé par tous les participants. Si un agriculteur a participé au programme l'année précédente, il a droit à sa quote-part de versements.

**M. Hovdebo:** Donc, les agriculteurs de certaines régions de la Saskatchewan qui n'ont rien récolté pendant trois années de suite ne reçoivent rien du tout.

**M. Gorsky:** Sauf s'ils ont cotisé au régime d'assurance-récolte . . .

**M. Hovdebo:** Je parle du programme de stabilisation.

**M. Gorsky:** Si l'assurance-récolte vous verse 50,000\$, par exemple, vous pouvez participer au programme de stabilisation. Le maximum autorisé par ce programme étant de toute manière de 60,000\$, votre participation reste toujours conséquente.

Par contre, si vous n'aviez pas d'assurance-récolte et que vous n'avez pas pu volontairement participer au programme, alors, vous avez raison, deux ou trois années de récoltes pratiquement inexistantes font que pratiquement vous ne touchez plus rien.

**M. Belsher:** Au sujet de l'assurance-récolte, avez-vous une idée du nombre d'agriculteurs qui ont cessé de contracter cette assurance? Je peux comprendre l'intérêt de cette assurance au niveau de la production, mais . . .

**M. Lavoie:** Qui ont cessé depuis quand? C'est une décision annuelle. Chaque année, ils peuvent décider ou non de s'assurer pour la prochaine campagne agricole. Ils ne sont pas liés à ce régime comme ils le sont au programme de stabilisation.

**M. Belsher:** Ma question est la suivante: avez-vous une idée du nombre d'agriculteurs des Prairies qui ont décidé de ne pas s'assurer?

**M. Lavoie:** Si ma mémoire est exacte, environ un tiers.

**Une voix:** Je crois que c'est très extrême.

[Text]

**Mr. Gorsky:** But the other part of that is—I guess we do not have the figures . . .

**Mr. Lavoie:** We can provide you with figures.

**Mr. Gorsky:** But in the area that was hit by drought, for example, it is also an area that probably had a much higher percentage of crop insurance. It may be as high as three-quarters in that area.

**Mr. Fraleigh:** On the same point, Mr. Chairman. I have to agree with the witnesses that the option is there, and if the farmers fail to take advantage of what is available to them, that is too bad, that is a bootleg.

I would like to go back to your statement on divisions where you say that it would have made very little difference in the amount of money paid out. That is not our concern. We do not care about it. And that is an overstatement. What we are concerned about is that it gets to the people who need it, or the people who are the ones who are hit; who need it the worst. I know we are not talking about crop insurance, but the major concern we have as a government in all these programs is that the money should get to those people who need it. If somebody has a bumper crop, there is no damn reason why we should be paying them stabilization.

• 1925

**Mr. Lavoie:** The person who has a bumper crop thanks to an act of God is facing the same market risk. If the prices fall, it is true for him as well: he will get a better income out of his huge crop if the prices are up to the five-year average. This program, as we said before, protects against market risk; and the market risk faced by the person is independent of the size of the crop. This person would receive a lower income than he would have if the price were what it should be normally.

**Mr. Scowen:** What you are saying is that everybody could have a good crop and still be eligible.

**Mr. Lavoie:** Exactly; because if the price is \$100 a tonne of wheat, it is still low, even with a good crop.

**Mr. Gottselig:** Some of my comments will be just comments, and some of them I would like you to comment on.

About this payment and the people who contribute on any form of income—and that includes crop insurance, hail insurance; this type of thing—possibly some have neglected to do that in the past, and for this reason they are getting less than what they should be getting.

Another point I would like to raise is that with crop insurance, until the changes were made this year, some people opted out of crop insurance because instead of getting the 70% of the 100% level, which I feel should be maintained—it should never go less than that—some people were actually only eligible for 70% of 70%, which is 49%. For that reason, and the

[Translation]

**M. Gorsky:** Oui, mais l'autre élément—je crois que nous n'avons pas les chiffres . . .

**M. Lavoie:** Nous pourrions vous fournir ces chiffres ultérieurement.

**M. Gorsky:** Il reste qu'il est fort probable que la région frappée par la sécheresse, par exemple, était également une région où le pourcentage d'assurance-récolte était beaucoup plus élevé. Il est possible que cela aille jusqu'au trois quarts dans cette région.

**M. Fraleigh:** Je dois également convenir, monsieur le président, avec les témoins que cette option existe et que si les agriculteurs ne s'en prévalent pas, tant pis pour eux.

J'aimerais en revenir à vos régions. Vous avez dit que cela aurait eu peu d'incidence sur les montants versés. Peu nous importe. Nous nous en fichons et c'est un euphémisme. Ce qui nous importe, c'est que cet argent aille à ceux qui en ont besoin, à ceux frappés par ces désastres, à ceux qui en ont le plus besoin. Je sais que nous parlons d'assurance-récolte, mais dans tous ces programmes, ce qui nous importe avant tout en tant que gouvernement, c'est que l'argent aille à ceux qui en ont besoin. Si un agriculteur a une excellente récolte il n'y a absolument aucune raison pour qu'il bénéficie de ces versements de stabilisation.

**M. Lavoie:** Celui qui a une excellente récolte, grâce à Dieu, court les mêmes risques de commercialisation. Si les prix chutent, c'est aussi vrai pour lui: les revenus qu'il tirera de cette énorme récolte seront supérieurs si les prix correspondent à la moyenne quinquennale. Ce programme, comme nous l'avons déjà dit, protège contre les risques du marché; et les risques du marché qui se posent à un agriculteur sont indépendants de l'importance de la récolte. Les revenus de cet agriculteur seraient inférieurs à ce qu'ils auraient été si le prix était resté au niveau où il devrait normalement se trouver.

**M. Scowen:** Vous dites qu'à la limite, tout le monde pourrait avoir une récolte et quand même toucher ces versements.

**M. Lavoie:** Exactement; car si le blé se vend 100\$ la tonne, c'est toujours un prix relativement faible même si la récolte est bonne.

**M. Gottselig:** Certains de mes propos ne seront que de simples remarques, mais je vous engagerais à commenter les autres.

J'aimerais revenir sur ces revenus assurés—et j'inclus l'assurance-récolte, l'assurance-grêle; ce genre d'assurance. Il est possible que certains aient négligé de s'assurer dans le passé et c'est pour cette raison qu'ils touchent moins qu'ils le devraient.

J'aimerais revenir sur un point concernant l'assurance-récolte. Avant que ces modifications n'aient été apportées cette année, certains agriculteurs ont cessé de participer au régime d'assurance-récolte parce qu'au lieu de toucher 70 p. 100 sur 100 p. 100, taux qui devrait être maintenu, à mon avis—cela ne devrait jamais être inférieur à cela—ils n'avaient droit qu'à

## [Texte]

premium they had to pay and the coverage being so low, they opted out of crop insurance for this year. Are all the crops grown in western Canada eligible for crop insurance, or are they only the ones that are for stabilization? Or are they only the ones that are handled by the Wheat Board? For example, are the pulse crops?

**Mr. Lavoie:** All the crops are eligible. In the case of pasture and forage we still have some areas which are not covered at the moment. But we are working in close co-operation with the provinces to make sure all the areas of forage and pasture will be covered as soon as possible.

**Mr. Gottselig:** What about the pulse crops, then?

**Mr. Lavoie:** They are covered.

**Mr. Gottselig:** They are? You are looking at the rape, beans.

**Mr. Lavoie:** Yes.

**Mr. Gorsky:** That is under crop insurance?

**Mr. Lavoie:** Your question was did they they have crop insurance.

**Mr. Gottselig:** They are not covered by stabilization, though, are they?

**Mr. Gorsky:** On stabilization, it is seven crops: the three Wheat Board crops plus rye, flax, rapeseed, and mustard seed.

**Mr. Gottselig:** Yes. So they are basically the crops that are defined as crops under the Wheat Board for western Canada.

**Mr. Althouse:** Plus the other four.

**Mr. Gorsky:** Plus four.

**Mr. Gottselig:** Again, when you are talking about having this coverage go to people who really need it, can we dovetail the crop insurance and stabilization still more, to identify those producers? If you are looking at crop insurance records, it is on a farm-by-farm basis. But then you would pick out those severe drought pockets that year after year after year . . .

**Mr. Scowen:** Or wet.

**Mr. Gottselig:** Or wet; anything where you fail to have a crop. I am sorry if my friend from Mackenzie is plagued by too much water. Where I come from it is too little.

**Mr. Gorsky:** It has been said maybe we should not pay anything, because you had an average year out there.

**Mr. Gottselig:** The trouble is it is at the wrong time. We do not need the snow we have now.

## [Traduction]

70 p. 100 de 70 p. 100, c'est-à-dire 49 p. 100. Pour cette raison, compte tenu des primes et de la rentabilité, ils ont décidé de ne pas participer au régime d'assurance-récolte. Est-ce que toutes les récoltes de l'Ouest canadien sont couvertes par l'assurance-récolte, ou seulement celles qui sont couvertes par le programme de stabilisation? Ou bien seulement celles relevant de la Commission du blé? Par exemple, les légumineuses?

**M. Lavoie:** Toutes les récoltes doivent être assurées. Dans le cas du pâturage et du fourrage, il y a encore certaines régions qui ne sont pas couvertes pour le moment. Cependant, nous travaillons en étroite collaboration avec les provinces pour que toutes les régions de fourrage et de pâturage soient couvertes aussi tôt que possible.

**M. Gottselig:** Et les légumineuses, alors?

**M. Lavoie:** Elles sont assurées.

**M. Gottselig:** Elles le sont? Le colza, les haricots . . .

**M. Lavoie:** Oui.

**M. Gorsky:** Elles sont couvertes par l'assurance-récolte?

**M. Lavoie:** Vous m'avez demandé si ces récoltes étaient assurées.

**M. Gottselig:** Elles ne sont cependant pas couvertes par le programme de stabilisation, n'est-ce pas?

**M. Gorsky:** Le programme de stabilisation couvre sept récoltes: les trois récoltes de la Commission du blé plus le seigle, le lin, la graine de colza et la graine de moutarde.

**M. Gottselig:** Je vois. Il s'agit donc pour l'essentiel des récoltes qui sont définies comme récoltes par la Commission du blé dans l'Ouest canadien.

**M. Althouse:** Plus les quatre autres.

**M. Gorsky:** Plus quatre.

**M. Gottselig:** Encore une fois, lorsque vous dites que cette assurance devrait être offerte à ceux qui en ont véritablement besoin, pouvons-nous raccorder encore plus l'assurance-récolte et le programme de stabilisation pour identifier ces producteurs? Si vous consultez les dossiers de l'assurance-récolte, c'est exploitation par exploitation. Cependant, vous prendriez ensuite ces poches de sécheresse endémique qui année après année après année . . .

**M. Scowen:** Ou d'humidité.

**M. Gottselig:** Ou d'humidité; quelle que soit la raison qui ruine la récolte. Je suis désolé que pour mon ami de Mackenzie, ce soit un problème de trop grande précipitation, dans mon cas, c'est le contraire.

**M. Gorsky:** Certains ont prétendu que peut-être nous ne devrions rien verser car dans cette région, la campagne agricole a été moyenne.

**M. Gottselig:** Le problème est que cela arrive au mauvais moment. Nous n'avons pas besoin de cette neige maintenant.

[Text]

[Translation]

• 1930

**Mr. Gorsky:** That is right. That is certainly another option, and it is an option that is out there right now. The Alberta government is supporting a proposal that is very similar to that where as a producer you could buy your stabilization insurance at the same time you buy your crop insurance, all rolled into one.

**Mr. Gottselig:** If we could somehow tailor the plans, the producer then would have the option to protect himself and you would not run into this situation where you get a severe drought in a small area . . . This year it is one-third of Saskatchewan, but it is very, very severe in those . . .

**Mr. Lavoie:** It will be very close to the actual situation. The actual situation is that it is voluntary on both sides, WGSA and crop insurance. If you tie both together, when you buy one automatically you are enrolled in the two.

**Mr. Gottselig:** Right.

**Mr. Lavoie:** There is one portion of the voluntary aspect that will not be there any more. It will be a global choice by the person to adhere to both.

Included in some of the Alberta proposals was a Prairie grain advanced payment, also linked with the three together more or less, that you buy a package or some others want . . . You may also package too much. You may select which portion of the package you buy, and I guess we are back to the actual situation. Even if it is administered by different admin units, the legislation is there. But it is an option which has some value, maybe some inconvenience as well. It is a question of weighing the pros and cons, and it is surely part of your normal consideration to have this type of consideration.

**Mr. Hovdebo:** That would be the producer's decision? Every individual would be separate?

**Mr. Lavoie:** Under the crop protection aspect, yes. Under the market risk aspect, it is very difficult to pretend that one producer faces a market risk different from that of his neighbour.

**Mr. Hovdebo:** Yes, but under the Alberta suggestion that would be producer-specific, each one would buy what he wanted in that basis, and otherwise stabilization would then become part of the crop insurance . . .

**Mr. Gorsky:** That is right.

**Mr. Hovdebo:** —income stabilization.

**Mr. Gorsky:** The trigger on that as far as the price side goes would probably be a broader area. In other words, you would not look at just the price that individual farmer happened to receive. You would say that in a given area the price of barley was below the trigger price or whatever and so you would then pay him on that basis. Where they look at his actual production you would not take into consideration his actual price because that could be made to look like anything.

**M. Gorsky:** C'est exact. C'est une autre option, une option à laquelle on réfléchit d'ailleurs en ce moment. Le gouvernement de l'Alberta a une proposition tout à fait comparable qui permettrait à un producteur d'acheter son assurance-stabilisation en même temps qu'il achète son assurance-récolte, les deux ensemble.

**M. Gottselig:** S'il était possible d'adapter les régimes, le producteur aurait l'option de cette protection et on n'assisterait plus à cette situation d'une sécheresse aiguë dans une région . . . Cette année, il s'agit d'un tiers de la Saskatchewan, mais c'est vraiment très grave dans . . .

**M. Lavoie:** Cela suivra de très près la situation véritable. La situation véritable, c'est que dans les deux cas, la Loi de stabilisation concernant le grain dans l'Ouest et l'assurance-récolte, c'est volontaire. Si vous les liez ensemble, quand vous achetez un type de protection, vous obtenez automatiquement les deux.

**M. Gottselig:** Exactement.

**M. Lavoie:** C'est un élément de choix qui n'existera plus; l'intéressé choisira, mais uniquement d'adhérer aux deux programmes.

Dans les propositions de l'Alberta, il y avait un paiement anticipé sur les céréales des Prairies, une mesure qui viendrait s'ajouter aux deux autres . . . Il est possible également de trop regrouper. Vous pourriez alors choisir l'élément de la couverture qui vous intéresse et cela nous ramène à la situation actuelle. Mais même si les différents éléments sont administrés à part, la législation est là. En tout cas, c'est une option qui mérite d'être étudiée, même si elle présente des inconvénients. Il reste à peser le pour et le contre et c'est d'ordinaire ce que vous faites quand vous étudiez ce genre de choses.

**M. Hovdebo:** Ce serait au producteur de décider? Chacun prendrait la décision individuellement?

**M. Lavoie:** Pour la protection-récolte, oui. Pour ce qui est du risque-marché, il est très difficile de prétendre qu'un producteur court des risques bien plus grands que son voisin.

**M. Hovdebo:** Oui, mais la proposition de l'Alberta accorde un traitement individuel aux producteurs, chacun achèterait ce qui l'intéresse, sinon, la stabilisation deviendrait un élément de l'assurance-récolte . . .

**M. Gorsky:** C'est exact.

**M. Hovdebo:** . . . stabilisation du revenu.

**M. Gorsky:** Dans ce cas-là, du moins pour l'aspect prix, le mécanisme de déclenchement serait probablement élargi. Autrement dit, on ne tiendrait pas compte uniquement du prix payé à un agriculteur individuellement. On considérerait que dans telle région, le prix de l'orge est inférieur au prix de déclenchement, par exemple, et les versements s'effectueraient en partant de là. Si l'on prenait la production comme point de départ, on ne tiendrait pas compte du prix véritable, car cela, c'est facile à manipuler.

[Texte]

**Le président:** Madame Bourgault, est-ce que vous avez une question?

**Mme Bourgault:** Oui! Merci, monsieur le président. Je suis d'accord avec mon collègue M. Fraleigh quand il dit que l'assurance est un moyen de se prévaloir contre des désastres et tant pis pour ceux qui ne sont pas assurés.

Quand on regarde l'information statistique sur les programmes, on dit que le fonctionnement dépend de la participation conjointe des céréaliculteurs et du gouvernement fédéral. Je voudrais vous reporter à la page 13 du rapport. Un autre de mes collègues a souligné le fait qu'il y avait des producteurs qui étaient assurés par rapport à l'assurance-récoltes, et d'autres qui participaient au Plan de stabilisation.

Pouvez-vous nous expliquer pourquoi, quand on regarde la participation par province, il y a 34,679 agriculteurs qui ne participaient pas au programme en 1982 et 1983, et que pour la campagne agricole 1983-1984, ça tombe à 33,663? Est-ce qu'on présume que ces agriculteurs-là, qui ne participent pas au programme de stabilisation, sont assurés par le biais de l'assurance-récoltes? C'est ma première question.

**M. Lavoie:** Non, les gens sont libres de participer à chacun des programmes. Autrement dit quelqu'un est libre d'acheter une protection contre les risques de Dame Nature par le biais du Programme d'assurance-récoltes. Il est libre de continuer sa protection en vertu de ce programme-ci, de sorte qu'il n'a pas d'obligation de participer aux deux; effectivement, nous avons un meilleur niveau de participation dans le *WGSA* que dans l'assurance-récoltes. Ici c'est 77, 78 p. 100 des personnes éligibles, alors qu'au niveau de l'assurance-récoltes, dans les Prairies, cela varie entre 65 et 70 p. 100. Il y a des régions où c'est plus élevé que ça mais, globalement c'est dans cet ordre de grandeur là.

• 1935

**Mme Bourgault:** Quels sont les arguments de ces agriculteurs-là qui ne participent pas au programme? Pourquoi est-ce qu'ils n'y participent pas?

**M. Lavoie:** À ce programme-ci, vous voulez dire?

**Mme Bourgault:** À ce programme-ci.

**Mr. Lavoie:** Do you have any idea? What types of arguments do you have as to why?

**Mr. Gorsky:** Why they do not? Well, there is a certain group of farmers that are very independent-thinking out there; they are not interested in any federal or government . . .

**Mr. Lavoie:** Or provincial.

**Mr. Gorsky:** —help in any way. There is also a large number of farmers that opted out of the program and withdrew from the plan in the beginning because they felt they were going to retire from farming in the next 10 years and they just did not need this kind of insurance. I think the figures help us in that respect, in that in the early years of the program about 75% of the farmers were participating; that is, 25% had withdrawn. Since that time, out of the new producers

[Traduction]

**The Chairman:** Mrs. Bourgault, do you have a question?

**Mrs. Bourgault:** Yes! Thank you, Mr. Chairman. I am in complete agreement with my colleague, Mr. Fraleigh, when he says that insurance is a means of protecting oneself against disaster and too bad for those who are not insured.

When you look at the statistics, you see that program efficiency depends on a co-operation between the producers and the federal government. I am referring you to page 12 of the report. One of my colleagues mentioned that some producers had crop insurance while others were contributing to the stabilization plan.

Why is it then, and I am looking at the participation by province table, that in 1982 and 1983 there were 34,679 producers who were not participating in the program and for the crop year 1983-84, this figure goes down to 33,663? Do we assume that these producers who were not contributing to the stabilization program were protected by crop insurance? This is my first question.

**Mr. Lavoie:** No, people are free to participate to either one of the programs. In other words, anyone is free to buy protection against nature's risks with crop insurance. They are free to keep the protection of this program, and nothing forces them to participate to both. In fact, the level in participation in *WGSA* is better than in crop insurance. Here, we have 77%, 78% of eligible persons, whereas for crop insurance, in the Prairies, it is between 65% and 70%. In some regions it is higher, but on the whole, this is the situation.

**Mrs. Bourgault:** What are the rationale of the producers who do not participate in the program? Why are they not in the program?

**Mr. Lavoie:** In this program, you mean?

**Mrs. Bourgault:** This program, yes.

**M. Lavoie:** Vous avez une idée? Quelles sont leurs raisons pour ne pas participer?

**M. Gorsky:** Pourquoi ils ne participent pas? Eh bien, il y a des agriculteurs qui sont très indépendants de nature, qui ne veulent pas que le gouvernement fédéral ou le gouvernement . . .

**M. Lavoie:** Ou le gouvernement provincial.

**M. Gorsky:** . . . les aident de quelque façon que ce soit. Il y a également beaucoup d'agriculteurs qui se sont retirés du programme dès le début parce qu'ils savaient qu'ils prendraient leur retraite d'ici une dizaine d'années, et qu'ils estimaient n'avoir pas besoin de ce genre d'assurance. Je pense que les chiffres nous aident, car pendant les premières années du programme, environ 75 p. 100 des agriculteurs participaient, c'est-à-dire que 25 p. 100 s'étaient retirés. Depuis cette

[Text]

that have started farming about 85% of those producers are participating in the plan. So there are a number of reasons.

In the early years of the program as well there were farmers that just did not think it was a good enough program to put their money into, so they did not participate. We have had some of those come back now since we have made these changes. I do not know the total numbers.

**M. Lavoie:** Nous pouvons peut-être ajouter un autre facteur, c'est qu'il y a une limite supérieure qui est actuellement de 60,000\$; c'est la limite à laquelle vous pouvez contribuer. Cela a été 45,000\$ et, lorsque le programme a été établi, en 1976, c'était 25,000\$. 60,000\$ ce n'est pas très volumineux en termes d'espace dans l'Ouest canadien. Cela équivaut à la production d'environ quoi? 450 acres à peu près. C'est une petite ferme, 450 acres, dans les Prairies canadiennes. De sorte qu'il y a peut-être un bon nombre de gros producteurs pour qui le programme représente très peu par rapport à la ferme petite ou moyenne et qui peuvent dire, quant à stabiliser seulement 20 ou 25 p. 100 de notre revenu . . . , eh bien! Cela peut aussi être un des facteurs en plus de tous les facteurs déjà mentionnés.

**Mme Bourgault:** Une dernière question.

Je sais qu'on exporte beaucoup de nos grains à l'étranger . . . Sachant que nous sommes à l'aube de voir la Chine, par exemple, s'autosuffire en grain, est-ce que ce spectre-là—c'est un exemple—a un impact sur les producteurs de l'Ouest? Est-ce que cela pourrait forcer les producteurs à se prévaloir davantage d'un plan de stabilisation ou si on n'en parle pas actuellement? Est-ce que, au niveau du ministère, c'est quelque chose qu'on prend en considération dans nos discussions et dans le projet que nous sommes en train d'étudier pour amender ou réviser le plan de stabilisation?

**M. Lavoie:** En termes de révision du programme, non; pas directement. Je pense que les préoccupations au niveau de la mise en marché des céréales se reflètent beaucoup mieux, par exemple, dans le fait—et M. Wise revient ce soir d'un voyage en Union soviétique—qu'il y aura également une autre mission en Chine, très prochainement, et que M. Mayer est depuis quelques jours au Brésil. C'est un effort au niveau de la mise en marché que nous envisageons, beaucoup plus qu'un effort de paiement de stabilisation. Parce que, tel que conçu, le programme, dans les premières années, pourrait avoir un impact si les revenus diminuaient à cause d'une baisse de livraisons de céréales. Mais cette baisse-là serait incorporée graduellement dans les cinq ans, dans la moyenne de cinq ans et cela s'en irait en rapetissant dans le sens que le programme n'est pas bâti pour protéger contre ces phénomènes à long terme, phénomènes de baisse de marchés importants tels le marché de la Chine pour le Canada ou, éventuellement, de l'Union soviétique. Dans ce sens qu'il n'est pas là pour remplacer les décisions à long terme qui doivent être prises par les producteurs et, évidemment, avec l'aide de leur gouvernement.

[Translation]

époque, environ 85 p. 100 des agriculteurs nouveaux venus se sont inscrits au programme. Les raisons sont donc multiples.

Pendant les premières années du programme, il y avait également des agriculteurs qui jugeaient que ce n'était pas un bon programme, qu'il ne valait pas la dépense. Certains d'entre eux sont d'ailleurs revenus lorsque nous avons effectué ces changements.

**Mr. Lavoie:** There might be something else, the fact that there is a limit for participation, it is now \$60,000. This is the maximum for which you can participate. It used to be \$45,000, and in 1976, at the beginning, it was \$25,000. \$60,000, compared to the spaces in western Canada, it is not very much. This is the equivalent of what production? 450 acres, more or less? 450 acres is a small farm in the Canadian Prairies. There might be a good number of large producers who think it is not worth the trouble to stabilize 20% or 25% of their cashflow. This might be another argument.

**Mrs. Bourgault:** One last question.

I know that we are exporting a lot of grain overseas . . . Knowing that we are about to see China reach grain self-sufficiency, do you think that this spectre is going to have any effect on western producers? Do you think that might encourage them to participate in a stabilization plan or is it something that is being discussed at all? Does the department take this into account when discussing the project, when revising the stabilization plan?

**Mr. Lavoie:** As to revision of the program, no, not directly. If we are worried about marketing, it is much more evident when you know that Mr. Wise has just got back tonight from a trip in the Soviet Union, that there will be another mission in China very soon and that Mr. Mayer has been in Brazil for the last few days. Thus, we are making an effort in marketing much more than we are trying to stabilize. Because in the first few years of this program, there could be an impact if the cashflow were to slow down following a slowdown of grain deliveries. But this slowdown would be felt gradually over the five years and, it would slowly become minimal over the five years since the program is not geared to long-term trends, major market slumps, such as the China market for Canada or, eventually, Soviet Union. In other words, the program cannot be expected to replace long-term decisions that must be taken by the producers with the help of their government, of course.

[Texte]

• 1940

Les premières années d'une baisse drastique de livraisons dans ces pays, oui, là ils se protégeraient; mais à mesure que les années avanceraient, la protection serait de plus en plus faible.

**Le président:** Monsieur Ferland.

**M. Ferland:** Merci beaucoup monsieur le président. On a déjà posé la majorité des questions que je voulais poser, mais il en reste une: Parmi les producteurs qui ne participent pas au Programme de stabilisation, est-ce qu'on en retrouve dans des régions bien particulières? Est-ce qu'on les retrouve dans certaines agglomérations ou certaines communautés plus que d'autres?

**M. Lavoie:** Je vais demander à M. Gorsky de répondre à cette question-là.

Where do you find the numbers?

**Mr. Gorsky:** In geographical areas?

**M. Ferland:** Oui.

**Mr. Gorsky:** Any of the statistical information we have run does not show that there is any significant region where there is a big difference in participation. Provincially, the information is there; they are fairly close. Alberta in 1983-84 was 75% and Saskatchewan was 78%, so they are very close in that range.

Where there is a difference that we have seen is in the individual towns. In other words, one town could have a low participation rate and the next town beside it could have a much higher participation rate. What we lead this back to is that, in the early days of the program, it depended on who was in that town. If at one of the elevators the person who was buying the grain happened to be negative towards the program, you can find that there is very low participation there. If on the other hand there were people in that town who were leaders and said it was a good thing, then you have very high participation. That is the only place we have ever been able to see a difference, in either size of farm or location of farm or anything like that, that seems to affect participation in the plan.

**M. Ferland:** Quelle différence y aurait-il si 100 p. 100 des producteurs participaient au Programme de stabilisation? Est-ce qu'il y aurait vraiment des coûts importants qui diminueraient si on obtenait 100 p. 100 de participation des producteurs, dans l'ensemble?

**Mr. Gorsky:** No, the cost would go up if everyone participated, because the federal contribution is a matching kind of contribution to what the farmer puts into the plan. In other words, if farmers on a normal basis put \$50 million in total into the fund, then the federal government's contribution is \$100 million. If you have all the producers in, then both costs are going to go higher, but then your pay-outs subsequently are based on that as well.

**M. Ferland:** Une dernière question, monsieur le président. J'ai cru comprendre tout à l'heure que c'était particulièrement les plus jeunes agriculteurs qui participaient le plus à ces

[Traduction]

Of course, for the first few years they would be protected against a drastic reduction of deliveries to these countries, but over the years, this protection would diminish.

**The Chairman:** Mr. Ferland.

**Mr. Ferland:** Thank you very much, Mr. Chairman. Most of my questions have already been asked, but I still have one: These producers who are not participating in the stabilization program, are some of them located in any particular regions? Do you find them in certain communities and not in others?

**Mr. Lavoie:** I will ask Mr. Gorsky to answer this question.

Comment cela se répartit-il?

**M. Gorsky:** Par région géographique?

**Mr. Ferland:** Yes.

**M. Gorsky:** Les informations statistiques que nous possédons n'indiquent pas de différence significative de participation selon les régions. Les informations existent par province, et elles sont assez comparables. En Alberta, en 1983-1984, le taux de participation était de 75 p. 100; en Saskatchewan, de 78 p. 100; c'est dans cet ordre de grandeur.

Les différences que nous avons pu constater se situent au niveau des villes. Autrement dit, dans une ville il peut y avoir un faible taux de participation, et dans la ville voisine, un taux de participation bien plus élevé. Nous pensons que cela dépend des gens qui habitaient la ville au début du programme. Si la personne qui achetait les céréales à l'un des éleveurs n'aimait pas le programme à l'époque, il est possible qu'aujourd'hui le taux de participation soit assez faible. D'un autre côté, si dans telle ville il y avait des dirigeants qui pensaient que c'était une bonne chose, aujourd'hui, le taux de participation est élevé. C'est la seule différence que nous ayons pu constater, et nous n'avons pas trouvé de corrélation avec l'importance des exploitations, leur situation géographique, etc.

**Mr. Ferland:** How different would it be if all of the producers were to participate in the stabilization program? If we had 100% producer participation, do you think the costs would go down sharply?

**M. Gorsky:** Non, si tout le monde participait, les coûts augmenteraient, car la contribution fédérale est fonction de la contribution individuelle des agriculteurs. Autrement dit, si les agriculteurs versent 50 millions de dollars au total dans le fonds, le gouvernement fédéral verse 100 millions de dollars. Si tous les producteurs contribuent, les coûts vont augmenter de part et d'autre, mais les versements vont augmenter également.

**Mr. Ferland:** One last question, Mr. Chairman. If I am not mistaken, you said that the younger producers had a high level of participation. But I have another question and you can

[Text]

programmes-là; mais j'ai une autre question, et vous pourrez répondre aux deux en même temps. Est-ce qu'effectivement les meilleures terres à production de grain sont justement dans ces endroits-là où on retrouve la moins grande participation des producteurs de grain?

**Mr. Gorsky:** To answer your first question, yes, probably younger farmers are more involved in the plan. Again, I do not think there is any region as to the kinds of crops, or if there is a region where it is easier to grow grain in the Prairies . . .

**The Chairman:** Mr. Scowen, any questions?

**Mr. Scowen:** I think there is one thing you should explain to Marc. The young person is probably predominantly in the stabilization because of his debt load. He is worried that if he does not have some extra income in bad years he will not be able to pay his debt.

One of the things I wondered about—and there has been some talk of it in some circles—is organizing a situation where the Crow rate and the stabilization and the crop insurance were combined to make a big change in the whole situation, to cover disasters and other things that normally would not happen. Has there been any talk of it in your particular area?

• 1945

**Mr. Gorsky:** No, not at all. That is an easy question. But there is perhaps some logic.

**Mr. Scowen:** We have these funds. They are mostly federal funds, in the true sense of the word. Two of them are for participation by the farmer—one is partly with the provincial people, and the other one is strictly a federal situation with the farmer. In the Crow rate for the railroads, for instance, the farmer feels it is what should coming to him . . .

**The Chairman:** That debate is still going on, is it not?

**Mr. Scowen:** But anyway, I have heard some of this and I wondered if anything had happened in that range. I think that is about all I have to say.

**The Chairman:** Mr. Hovdebo.

**Mr. Hovdebo:** I am just wondering about the issue of what is available to us. First of all, would it be possible to have a copy of the Alberta proposal? Was it made specifically under some circumstances?

**Mr. Lavoie:** Yes, it is available.

**Mr. Gorsky:** Yes.

**Mr. Lavoie:** I do not remember the exact circumstances.

**Mr. Gorsky:** Your research assistant has a copy of that proposal. Perhaps she can make it available. The proposal has been around for a couple of years. It has surfaced at different times. I do not know exactly what circumstances brought it forward, but they have put it together and it has been around

[Translation]

answer both at the same time. Can we say that the producers who own the best grain-producing lands are those who participate less in the program?

**M. Gorsky:** Pour répondre à votre première question, effectivement, ce sont probablement les jeunes agriculteurs qui participent le plus au programme. Encore une fois, je ne pense pas que certaines régions se détachent particulièrement, pour ce qui est du type de récoltes, ou s'il y a une région des Prairies où les céréales poussent mieux . . .

**Le président:** Monsieur Scowen, vous avez des questions?

**M. Scowen:** Je pense qu'il faudrait expliquer quelque chose à Marc. Si les jeunes sont souvent inscrits au programme de stabilisation, c'est à cause de la dette qu'ils doivent supporter. Ils craignent de ne pouvoir rembourser leur dette pendant une mauvaise année s'ils n'ont pas une source de revenu supplémentaire.

Autre chose, et certains en ont parlé, la possibilité de regrouper le tarif du Nid-de-Corbeau, la stabilisation et l'assurance-récolte, de repenser toute la situation, de mettre en place un système pour tous les désastres et autres incidents. Est-ce qu'on en a discuté dans votre région?

**M. Gorsky:** Non, absolument pas. C'est une question facile. Mais ce serait peut-être logique.

**M. Scowen:** Ces fonds existent, dans l'ensemble, ce sont des fonds fédéraux, si l'on y réfléchit bien. Dans deux cas, il y a une participation de l'agriculteur, dans un cas un élément de participation provinciale et, dans l'autre, une entente exclusive entre le fédéral et l'agriculteur. Par exemple, la subvention du Nid-de-Corbeau pour les chemins de fer, les agriculteurs pensent que c'est eux qui devraient toucher directement . . .

**Le président:** Et le débat n'est pas clos, n'est-ce pas?

**M. Scowen:** Quoi qu'il en soit, je sais qu'on en parle, je me demandais s'il y avait quelque chose de concret. C'est tout ce que j'avais à dire.

**Le président:** Monsieur Hovdebo.

**M. Hovdebo:** J'aimerais savoir quels sont les documents disponibles. Pour commencer, est-ce qu'on pourrait nous soumettre un exemplaire de la proposition de l'Alberta? Dans quelles circonstances a-t-elle été faite?

**M. Lavoie:** Oui, c'est disponible.

**M. Gorsky:** Oui.

**M. Lavoie:** Je ne me souviens pas des circonstances exactes.

**M. Gorsky:** Votre assistante à la recherche a un exemplaire de cette proposition. Peut-être pourrait-elle vous la communiquer. C'est une proposition qui circule depuis deux ans, qui a fait surface à plusieurs reprises. Je ne sais pas exactement quelles étaient les circonstances à l'origine, mais ce sont des

[Texte]

for a little while. It is their approach, I think, of getting around some of the particular problems that are there.

**Mr. Lavoie:** I should mention that what is called "the Alberta proposal" is a contribution to the discussion as made by a person working for the Alberta government; it is not a proposal tabled officially by the Government of Alberta. I want to make sure there is no misunderstanding here; it is available. It is a contribution of a knowledgeable person working for Department of Agriculture in Alberta.

**The Chairman:** Perhaps I could interject. Certainly that document can be made available to anyone who wishes to see it.

**Mr. Hovdebo:** Mr. Chairman, I would also like to find out whether there are some other studies that might possibly be available. I know the Canada Grains Council made a study in 1983. As far as you know, are there any studies or any information available which would define the regions and do it on that basis?

**Mr. Lavoie:** There is the Manitoba proposal which was circulated by Mr. Uruski last fall and which proposed that the regions be defined as the provincial borders. Subregions were not included in the Alberta proposal, I guess; it spoke of some areas.

**Mr. Hovdebo:** Have you done any yourself?

**Mr. Lavoie:** No, not outside the review we referred to earlier today, which will be made available to you. There has been one other, but I do not know if it is a public document. It was conducted by John Spriggs of the University of Saskatchewan for the Saskatchewan Wheat Pool. It may also be available, if this gentleman allows the document to be circulated, but I do not know.

• 1950

**The Chairman:** You have the minutes of the steering committee before you and it is indicated there that we have indeed contacted the pools, for example. For your information, we have informally contacted the provincial governments, anticipating that we would wish to hear from the Prairie provincial governments.

**Mr. Hovdebo:** The Canada Grains Council suggested a possibility of being grain specific. Is there any material available to show what might happen if that were...? I do not know what on basis you would do the research but...

**Mr. Gorsky:** The Manitoba proposal is also grain specific. There are two, which are slightly different in the way they operate. The Canada Grains Council proposal is a very individualistic kind of a program as well, in that it creates a separate fund for each farmer in western Canada. In other words, the exact amount of money that he contributes to the plan stays in his own fund and he signs up for a seven-year period or whatever the length of time happens to be. Primarily what goes into his fund is his own contributions. That is one of their arguments that there is perhaps a limited federal contribution here and it is one way to save some money. In

[Traduction]

idées qui circulent depuis un certain temps. C'est la solution de cette province à un certain nombre de problèmes qui existent.

**M. Lavoie:** Je précise que ce que nous appelons «la proposition de l'Alberta» est un document préparé par un employé du gouvernement de l'Alberta. Ce n'est pas une proposition déposée officiellement par le gouvernement de l'Alberta. Il ne faudrait pas se méprendre; c'est disponible. C'est le travail d'une personne très compétente qui travaille pour le ministère de l'Agriculture en Alberta.

**Le président:** Vous permettez? Je suis certain que ce document peut être communiqué à quiconque souhaite le consulter.

**M. Hovdebo:** Monsieur le président, J'aimerais savoir également s'il y a d'autres études qui sont disponibles. Je sais que le Conseil des grains a fait une étude en 1983. Est-ce que vous savez s'il y a des études ou des informations sur la situation par région?

**M. Lavoie:** Il y a la proposition du Manitoba qui a été distribuée par M. Uruski à l'automne dernier, et qui propose de définir les régions en suivant les frontières provinciales. Dans la proposition de l'Alberta, il n'y a pas de sous-régions, on y mentionne toutefois certaines régions.

**M. Hovdebo:** Avez-vous fait des études vous-même?

**M. Lavoie:** Non, à l'exception de la révision dont nous avons parlé tout à l'heure et que nous vous soumettrons. Il n'y a eu rien d'autre, mais je ne sais pas si c'est un document public. C'est John Spriggs de l'Université de Saskatchewan qui a préparé cette étude pour le *Wheat Pool* de Saskatchewan. Il est peut-être possible de l'obtenir, il suffirait que ce monsieur donne l'autorisation; je ne sais pas.

**Le président:** Vous avez devant vous le compte rendu de la réunion du Comité directeur, et vous pouvez voir que nous avons effectivement communiqué avec les syndicats de producteurs, par exemple. Pour votre gouverne, nous avons communiqué de façon non officielle avec les gouvernements des provinces, pensant que vous désireriez sans doute entendre des représentants des provinces des Prairies.

**M. Hovdebo:** Le Conseil des grains du Canada a mentionné la possibilité de préciser le type de grain. A-t-on des documents montrant ce qu'il adviendrait si c'était le cas...? Je ne sais pas comment on pourrait faire la recherche...

**M. Gorsky:** La proposition manitobaine repose également sur la précision du type de céréales. Il y a deux méthodes, légèrement différentes dans leur fonctionnement. Le programme que propose le Conseil des grains du Canada est très individualiste, puisqu'il envisage la création d'un fonds distinct pour chaque agriculteur de l'Ouest. Autrement dit, il aurait son propre fonds où serait versé le total de ses contributions, et il signerait un contrat de sept ans, ou d'une période quelconque. Dans ce fonds, il y aurait donc essentiellement ses propres contributions. Le Conseil fait valoir que c'est peut-être une façon de limiter la contribution fédérale et d'économiser de

## [Text]

their proposal they are saying that this individual fund is created on certain years, payment is made out of that fund. If, at the end of that seven-year period, money is left in the fund, it goes back to the farmer. On the other hand, if more is paid out than was in the fund, then that is the part the federal government would absorb. The cost to the federal government then would be the level at which the pay-out level was negotiated; in other words, as opposed to the premium level.

In that proposal, they were looking at two things. I think one of the things was a tax advantage to some farmers so that they could put some money away in the good years at a much higher level than the 2% we collect, for example—they would be able to do it that way. It also basically guaranteed a cashflow to the younger farmer as an individual; the big advantage to this was that the banks would probably extend him a better line of credit or something like that. It came down to him as an individual.

**The Chairman:** Mr. Hovdebo.

**Mr. Hovdebo:** I just want to follow up on this. You said you were collecting 2%. Are you collecting 2% now?

**Mr. Lavoie:** No, we are collecting 1%.

**Mr. Gorsky:** At the moment it is 1%. The act allows us to adjust that levy rate and at the moment, because of the conditions of the act, it is now 1%.

**Mr. Hovdebo:** Have you any studies that show the level this would have . . . what the amount of pay-outs or what the cost would have been if you had adjusted the maximum higher? Remember it was \$25,000; it went to \$60,000. What would happen if it went to \$100,000 for instance?

**Mr. Gorsky:** Let us say at \$100,000 on the current pay-out, the total payment would be somewhere in the neighbourhood of 12% or 13% higher.

**Mr. Lavoie:** Yes, we have made some calculations to see what the pay-off would have been if the limit was at \$100,000 as opposed to \$60,000.

**Mr. Hovdebo:** That is an increase of 13%.

**Mr. Gorsky:** As an example, in this pay-out calculation we passed out, in 1977 we know that at the \$25,000 level, we paid \$115 million. If it had been at the \$60,000 level, we would have paid \$147 million. In that case, it made about a \$32 million difference. Any of the work we have done on it and its effect on an individual is very little. The dollar pay-out for dollar levied stays almost the same; in other words, the extra money that is paid out goes to the extra people who are participating, so it does not affect the other part.

**Mr. Althouse:** The only difference is that they get more money out of the federal treasury.

**Mr. Gorsky:** Yes, and more would come in by the farmer.

## [Translation]

l'argent. Selon leurs propositions, ce fonds individuel serait constitué pendant certaines années, et les paiements seraient versés à partir de là. Si, à la fin des sept ans, il reste de l'argent, il est remboursé à l'agriculteur. Par ailleurs, si le fonds n'a pas suffi à couvrir les versements, le gouvernement fédéral couvrirait la différence. Le coût pour le gouvernement fédéral dépendrait donc des versements maximums négociés; plutôt que de la prime payée.

Cette proposition reposait sur deux principes. Premièrement, je pense, cela représenterait un avantage fiscal pour certains agriculteurs et leur permettrait, lorsqu'ils font une bonne récolte, de mettre de l'argent de côté à un taux beaucoup plus élevé que les 2 p. 100 que nous percevons, par exemple; ils pourraient le faire de cette façon-là. Cela garantirait également des rentrées aux jeunes agriculteurs; le principal avantage serait qu'ils pourraient plus facilement obtenir un crédit auprès d'une banque. Cela, du point de vue de l'individu.

**Le président:** Monsieur Hovdebo.

**M. Hovdebo:** Je voudrais m'arrêter encore un moment là-dessus. Vous avez dit que nous percevons 12 p. 100. Percevons-nous 2 p. 100 actuellement?

**M. Lavoie:** Non, nous percevons 1 p. 100.

**M. Gorsky:** C'est 1 p. 100 pour le moment. La loi nous permet d'ajuster le taux de perception et actuellement, en raison des conditions que pose la loi, il est de 1 p. 100.

**M. Hovdebo:** Avez-vous des études démontrant que niveau . . . Ce que l'on aurait payé, ce qu'il en aurait coûté si le maximum avait été plus élevé? Vous vous souvenez que le maximum avait été fixé à 25,000\$; il est ensuite passé à 60,000\$. Qu'advierait-il s'il passait maintenant à 100,000\$, par exemple?

**M. Gorsky:** Disons qu'à 100,000\$ avec les paiements actuels, cela donnerait une augmentation d'environ 12 ou 13 p. 100 sur le total.

**M. Lavoie:** Oui, nous avons calculé à combien ce seraient élevés les paiements avec une limite de 100,000\$ au lieu des 60,000\$ actuels.

**M. Hovdebo:** C'est une augmentation de 13 p. 100.

**M. Gorsky:** Par exemple, dans le calcul du paiement que nous avons fait circulé, nous voyons qu'en 1977, avec un maximum de 25,000\$, nous avons payé 115 millions de dollars. Avec un niveau maximum de 60,000\$, nous aurions payé 147 millions de dollars. Dans ce cas, la différence était d'environ 32 millions de dollars. D'après nos recherches, cela aurait eu très peu d'effet pour l'individu. Le rapport entre le montant des paiements et les montants perçus reste à peu près le même; autrement dit, cette somme supplémentaire est versée à d'autres gens qui participent alors, et n'augmente pas les paiements aux premiers.

**M. Althouse:** La seule différence, c'est que cela coûte plus cher au Trésor fédéral.

**M. Gorsky:** Oui, et l'agriculteur devrait contribuer davantage.

[Texte]

**Mr. Althouse:** Yes, but it would be from the same people who collect it.

**Mr. Hovdebo:** Can we have all of these, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Hovdebo:** All of these things will be available to us.

**The Chairman:** I think some of the material has just been collected this evening. It will be circulated as soon as it is duplicated.

**Mr. White,** do you have any questions?

**Mr. White:** No, I will pass.

• 1955

**Le président:** Monsieur Ferland, une question supplémentaire?

**M. Ferland:** Une question rapide, monsieur le président. Tout à l'heure, les témoins n'ont pas répondu à la question de mon ami Scowen, à savoir le regroupement de trois programmes, entre autres trois, peut-être quatre, peut-être cinq programmes touchant les grains, le Nid-de-Corbeau, la stabilisation, les assurances et ainsi de suite; on me dit que le ministère ne s'est pas attardé à cela. Moi, cela m'intrigue. Peut-être que si on s'attardait un peu sur cette question-là, jumeler ou regrouper certains programmes, il en coûterait probablement moins cher aux contribuables canadiens et on obtiendrait probablement des programmes beaucoup plus adaptés aux besoins des producteurs dans l'Ouest. C'est une question que je me pose. Je sais que le Nid-de-Corbeau, on aura à en discuter prochainement; mais c'est une partie et on n'est pas dans l'Ouest, nous, on est dans l'Est. Et on a l'impression que ce gros problème, on essaie de le diviser en tellement de petites parties que cela devient très confus; c'est difficile de faire comprendre aux gens du Québec, en particulier, ce qui se passe dans l'Ouest. Je me pose donc la question, joyeusement! Et j'aimerais que les gens du ministère se penchent sur cette question-là, pour voir si on n'aurait pas avantage à regrouper certains programmes, faire l'effort intellectuel pour cela et voir si on ne pourrait pas mieux servir les producteurs de l'Ouest, à meilleur coût pour le contribuable.

C'est toute mon intervention, monsieur le président.

**M. Lavoie:** Il y a eu un certain regroupement. C'est la même direction générale qui est actuellement responsable de l'administration de l'Office de produits agricoles, de l'Office de stabilisation, des grains de l'Ouest et de l'assurance-récoltes. Et cela, en termes de procédure administrative; cet effort de rationalisation est déjà fait. Il n'y a pas, évidemment, de fusion des lois. Ce sont encore des lois séparées. C'est probablement plus facile au niveau des programmes de stabilisation et d'assurance-récoltes de dire qu'on fait un lien plus direct.

En ce qui concerne la Loi sur le transport des céréales, aller dans le sens que vous suggérez suppose qu'on a répondu à la question: *Pay the producers, or pay the railways*. Et cette réponse-là, en autant que je sache, n'a pas encore été donnée actuellement.

[Traduction]

**M. Althouse:** Oui, mais l'argent serait perçu auprès de ceux à qui il sera versé.

**M. Hovdebo:** Pouvons-nous avoir tous ces documents, monsieur le président?

**Le président:** Oui.

**M. Hovdebo:** Nous pourrions avoir tout cela.

**Le président:** Je crois que certains documents ne nous sont parvenus que ce soir. Ils seront distribués dès qu'ils auront été photocopiés.

Monsieur White, avez-vous des questions?

**M. White:** Non, je cède mon tour.

**The Chairman:** Mr. Ferland, do you have a supplementary question?

**Mr. Ferland:** Just a brief one, Mr. Chairman. Earlier the witnesses did not answer the question my friend Mr. Scowen asked them, about the amalgamation of three programs, and maybe four or five programs regarding grains, the Crow's nest, stabilization insurances and so on; we are told that the department did not dwell on that. I find it most surprising. Maybe if we did dwell on that question of amalgamating or regrouping some programs, it could save some money to the Canadian taxpayer, and we would probably end up with programs much better suited to the needs of western producers. I am just wondering about that. I know that we will soon start discussing the Crow's nest; but that is only one part of it, and we are not in the west, we are in the east. And we get the impression that this big problem is being divided up in so many small parts that the picture is totally confused; it is difficult to explain to people, in Quebec in particular, what is going on in the west. So I ask myself the question, with a smile! I would like to see the department study this question and see if it may not be better to bring together some programs, to produce the necessary intellectual effort, and to see if we could not come up with a better way to serve western producers at a better cost for the Canadian taxpayer.

That is all I wanted to say, Mr. Chairman.

**Mr. Lavoie:** Some programs have been grouped together. The same branch is presently responsible for the administration of the Agricultural Products Board, the Western Grains Stabilization Board and the Crop Insurance. This streamlining of administrative procedure has already been done. Of course, the legislations have not been amalgamated. They remain distinctive pieces of legislation. It may be easier to talk of a direct link between stabilization programs and crop insurance.

To do what you are suggesting with the legislation regarding the transportation of grain, would suppose first an answer to the question: "Pay the producers, or pay the railways?". And as far as I know, that question has not been answered yet.

[Text]

J'aimerais signaler une petite erreur au tableau I de la version française, colonne 2: au lieu de «millions de dollars», nous devrions lire «millions de tonnes». C'est le document sur l'information statistique qui a été déposé plus tôt. Il faudrait lire «millions de tonnes» et non pas «millions de dollars».

**M. Ferland:** Je conviens qu'il y a une direction générale pour les programmes, mais j'ai l'impression, monsieur le président, qu'en agriculture on n'a pas de vue globale des problèmes; et quand on parle du problème du grain dans l'Ouest, c'est un vaste problème, où on a plusieurs petits programmes, ou petites façons d'essayer de régler les problèmes des producteurs de grain et je n'ai pas l'impression qu'on a, ou que le ministère, en tout cas, a une vision globale de la situation des grains. En tout cas, je ne la perçois pas présentement dans ce que je sais du dossier.

**M. Lavoie:** Je ne sais pas exactement à quoi vous vous réferez lorsque vous parlez de plusieurs petits programmes; comme, par exemple, pour les programmes auxquels nous avons fait allusion ce soir, l'assurance-récoltes et le Programme de stabilisation, on retrouve ce parallèle-là dans toutes les provinces en ce sens que le programme d'assurance-récoltes est disponible dans les dix provinces et en application dans les dix provinces. Les programmes de stabilisation, nous en avons également dans les dix provinces et toutes les provinces à l'exception de l'Alberta, pour le moment, ont développé leurs propres programmes de stabilisation, en sus. Alors, ce jumelage ou cette équipe stabilisation—assurance-récoltes, existe partout. Il n'y a pas plus de morcellement dans l'Ouest canadien à ce niveau-là qu'il y en a ailleurs au Canada. Au niveau du gouvernement fédéral, en tout cas, il n'y a pas plus de morcellement là qu'il y en a ailleurs.

**M. Ferland:** Bon! Je vais être plus explicite. J'ai le sentiment et je l'ai vécu au Québec, dernièrement, pour certains programmes, lorsqu'on se rend compte que certains producteurs retirent, parce que le programme est fait de cette façon-là, retirent, dis-je, des sommes d'argent des programmes alors qu'ils n'en avaient pas besoin, et que d'autres producteurs qui normalement en auraient eu besoin n'ont à peu près pas eu d'argent, je me pose la question si on ne devrait pas revoir globalement ces programmes-là. Je sais que dans certaines régions les gens n'avaient pas besoin de ces programmes-là; ils ont été payés quand même parce que le voisin avait été payé, lui, sous prétexte qu'on divise cela par région. Il faudrait peut-être qu'on revoie nos programmes de façon à ce que lorsqu'un agriculteur est en difficulté, lui, soit payé; mais si son voisin ou son deuxième voisin n'est pas en difficulté, qu'il n'ait pas droit à cette prime-là. Autrement on va payer! Et je peux vous dire que j'ai vu des producteurs agricoles avec un petit sourire en coin ces derniers temps. Il y en a qui ont reçu de l'argent, alors que dans le fond ils n'en auraient pas eu besoin. C'est un peu la sauce sur les pommes de terre, comme on dit.

• 2000

Ce que je veux dire, et c'est un peu dans ce sens-là que je veux faire mon intervention, c'est qu'il serait peut-être temps qu'au ministère de l'Agriculture on essaie de revoir la philosophie des programmes. Et ce que l'on vise, nous, en tant que

[Translation]

I would like to point out a small error in the French version of Table I, in Column 2: It should read "*millions de tonnes*" instead of "*millions de dollars*". That is in the document on statistical information which was tabled earlier. It should be millions of tonnes rather than millions of dollars.

**Mr. Ferland:** I agree that the programs are being administered by one branch, but I get the impression, Mr. Speaker, that when it comes to agriculture we do not have a global view of the problems; and when it comes to the problem in the west, it is a big one where several little programs, little piecemeal solutions, have been tried to solve the producers difficulties; I do not have the impression that we or that the department in any case has a global view of the situation. Or at least, I cannot see such a global vision from what I know of the matter.

**Mr. Lavoie:** I am not sure exactly what you mean when you talk about several little programs; for example, with regards to the programs we have talked about this evening, that is, the crop insurance and the stabilization program, you find them together in every province. The crop insurance program exists and is used in all 10 provinces. As for stabilization programs, they also exist in all 10 provinces, and all provinces with the exception of Alberta, have now topped it with their own stabilization programs. So this team of stabilization and crop insurance programs is in place every where. There is no room fractioning in western Canada in this respect than there is anywhere else in Canada. At least not at the federal level.

**Mr. Ferland:** Okay! I will be more precise. I have the impression, and I saw it recently in Quebec with some programs, that because of the way the program works some producers are getting money they do not need, while others who were in need received almost nothing; I am wondering if those programs should not undergo a full review. I know that in some regions people did not need those programs; but they received their payments anyway because their neighbour had received them and because the money is divided up by region. Maybe we should take a close look at our programs to make sure that when a farmer is in trouble, he gets paid; but if his neighbours are not in trouble, they should not get anything. Otherwise, we will constantly be dishing out the money! And I can tell you that over the past while I have seen quite a few farmers with a half smile on their faces. Some of them received money when they did not really need it. It is the gravy on the potatoes, if you like.

What I mean, and it is in this spirit that I am speaking out here, is that the time has perhaps come for Agriculture Canada to review the philosophy underlying its programs. Our

## [Texte]

députés, c'est d'aider vraiment les producteurs qui en ont besoin, et non pas aider en sus les producteurs qui, eux, ne sont pas en difficulté.

**M. Lavoie:** Ce ce que vous soulevez ici, au fond, c'est toute la question de l'universalité des programmes. Oui?

Il est possible d'avoir des programmes. Et c'est une option! Vous êtes ici pour considérer ce genre d'option qui, peut être, pourrait avoir des objectifs plus précis, et mettre le focus sur une catégorie de producteurs selon un certain nombre de critères qui, à cause de situations financières, par exemple, auraient plus besoin de d'autres. C'est possible cela, oui.

**M. Ferland:** Ce n'est pas ce que je dis. Je ne remets pas en question l'universalité des programmes, loin de là. Ce que je dis c'est que lorsque dans une région, parce que l'on décide de payer par région, si j'ai 200 agriculteurs qui ont vraiment eu des problèmes alors que j'en ai 60 qui, eux, n'en ont pas eu, ces derniers sont payés aussi sous prétexte que l'on paie en bloc, par région. Et ce que je veux dire, c'est que nos programmes, on devrait les revoir de façon à ce que les 200 qui en avaient vraiment besoin, eux en aient de l'argent. Mais que les 60 qui n'en ont pas besoin ne soient pas payés, purement et simplement. Au même titre que vous avez une assurance automobile. Ce n'est pas parce que, vous, dans votre rue, vous avez un accident d'auto, que l'on va payer quelque chose à tous les propriétaires d'une automobile dans votre rue. On va payer pour votre facture d'auto. Mais l'on ne paiera rien à tous les gens de la rue. Je peux vous dire que dans mon coin, j'aimerais cela, parce que j'ai des voisins qui ne sont pas trop, trop prudents souvent.

C'est ce que l'on fait dans nos programmes agricoles. Et je me pose de «joyeuses questions». Je pense qu'il est temps qu'au ministère de l'Agriculture l'on s'assoie, et l'on réfléchisse à cette question-là.

**Le président:** C'est exactement notre tâche maintenant, je pense.

**Mr. Althouse:** One little question about the annual report; a little explanation of exhibit I, on page 17. This is about the comparative expenditures associated with the production of the seven western grains covered by the western grain stabilization legislation. As you go through the table from the year 1976 to 1983, I note that the proportions of the costs have changed rather little. Taxes still make up 6% or 7% over the course of the eight or nine years we have before us. The machinery and vehicle operating expenses stay at 34%, 35%. That is true for almost all the costs listed there, with the exception of fertilizers and pesticides, which have climbed almost dramatically. That is the only cost that has gone up year over year almost every year. It started out in 1976 at about 23% of the cost, and by 1983 it was up to 33%. Each year it seems to go up. Is this a reflection of the price, or is it a combination of price and increased volumes on all farms?

## [Traduction]

objective, as members, is to assist those producers who really need our help, but not those who are not in trouble.

**Mr. Lavoie:** The matter you have just brought up really boils down to the question of universality.

It is possible to have programs. It is an option! And you are here to study this kind of option which could perhaps be defined by precise objectives and under which the focus could be put on a certain category of producers who, because they meet a certain number of criteria or because they face certain financial difficulties, for example, would be considered more needy than others. That type of thing would be possible.

**Mr. Ferland:** That is not what I was saying. I am not in any way questioning the principle of universality for these programs, far from it. What I am saying is that because of our block payment system, by region, if in a region there are 200 farmers who really are in trouble and there are 60 others who are doing fine, these 60 will still be paid. What I am suggesting is that our programs be revised so that in the example I gave that 200 needy farmers would receive help, whereas the other 60 would simply not get anything. It is the same as for car insurance. It is not because you are involved in a car accident that the insurance company will pay out something to all the other automobile owners living on your street. Your bills will be paid, but the company will not hand out money to all the other people living on your street. It would be nice if they did though, because my neighbours are not always very careful.

And this is what we are doing under our agriculture programs. And I am asking myself some serious questions. I think it is about time the Department of Agriculture sat down and gave this matter a bit of thought.

**The Chairman:** It seems to me that is precisely what we are being asked to do.

**M. Althouse:** Une toute petite question au sujet du rapport annuel. J'aimerais que vous me fournissiez quelques explications relativement au tableau I, qui figure à la page 18 de la version française. Ce tableau donne les dépenses comparatives relatives à la production des sept céréales de stabilisation concernant les céréales de l'Ouest qui sont couvertes par la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest. Les proportions correspondant aux différents coûts n'ont que très peu changé entre 1976 et 1983. Les taxes comptent pour 6 ou 7 p. 100 de l'ensemble des coûts pendant toute la période sur laquelle porte le tableau. Les frais d'exploitation machines-véhicules sont toujours restés au même niveau, soit 34 p. 100, 35 p. 100. Et l'on pourrait dire la même chose de presque tous les coûts énumérés ici, à l'exception des engrais et des pesticides dont la note aura augmenté considérablement. Cette catégorie de coûts est la seule qui ait augmenté régulièrement chaque année. En 1976, les engrais pesticides ne comptaient que pour 23 p. 100 de l'ensemble des coûts, tandis que la part leur correspondant passait à 33 p. 100 en 1983. Chaque année, ces coûts augmentent. Cela est-il imputable à une augmentation du prix que doivent payer les agriculteurs, ou bien y a-t-il deux

[Text]

**Mr. Gorsky:** I am pretty sure it is a combination of both of them. Some of the major jumps, such as around the 1978-79 period, are probably price. Over the long trend there is certainly a volume indication. From 1982 to 1983, for example, I do not think there was a great price increase at that point. There was some, but some of it was certainly volume. What you got in that case was that 1983 had a beautiful fall, so what farmers did was they put fertilizer on in the fall that normally would have gone into a 1984 expense, for example.

• 2005

So you get these kinds of things, but generally the increase is certainly a combination of both. It is I guess partly what has hurt some of the farmers very much this year, in that the spring looked so good they went out and put a lot of fertilizer on their land and invested in growing a good crop. Then it was a double damage when they did not get the crop either.

**An hon. member:** It is still in the field.

**Mr. Gorsky:** If you are even I suppose lucky enough to have grown it so it is in the field.

**Mr. Althouse:** I have one other minor technical point in the way we handle the three-year and five-year averages using the mean. Would it change the program a whole lot if we took the median instead of the mean? Why is it that you do this mean price or average price rather than taking the mid-point when you do your averages?

**Mr. Gorsky:** I guess on the net cashflow, the calculation itself . . .

**Mr. Althouse:** It is just an average in that case, is it?

**Mr. Gorsky:** It is an average.

**Mr. Althouse:** That is how you have decided to write it. Would it have changed some of the annual results if you had used a median point instead of that mean?

**Mr. Gorsky:** I do not think it would have changed it very much.

**Mr. Althouse:** Okay, simply because costs are shared pretty much the same regardless of the size of the operation—that was the assumption then, was it?

**Mr. Lavoie:** And maybe we may assume that if the relation between the median and the mean is more or less constant over years, it will not change the . . . I mean, when you start, as far as you are consistent one year after the other . . . I am not

[Translation]

facteurs qui interviennent, le prix d'un côté et, de l'autre, une augmentation des volumes d'engrais utilisés sur l'ensemble des exploitations?

**M. Gorsky:** Je suis presque certain que c'est un mélange des deux. Certaines des augmentations importantes, notamment celles de 1978-1979 sont vraisemblablement dues à une hausse des prix. Mais à long terme, les volumes interviennent très certainement. Je ne pense pas qu'il y ait d'importantes augmentations au niveau du prix entre 1982 et 1983, par exemple. Il y a peut-être eu une légère augmentation, mais le volume joue certainement un rôle. Je me souviens qu'en 1983, l'automne avait été magnifique et les agriculteurs en avaient profité pour épandre leurs engrais, dont le coût aurait normalement été comptabilisé en 1984.

Ce genre de choses peuvent se produire, mais en général l'augmentation est imputable à un mélange des deux éléments. C'est d'ailleurs en partie cela qui a nui aux agriculteurs cette année. En effet, le printemps s'annonçait si beau, qu'ils ont mis beaucoup d'engrais sur leurs terres et qu'ils ont investi beaucoup dans l'espoir d'avoir de bonnes récoltes. Et les choses n'ont fait que s'aggraver lorsqu'ils n'ont pas eu la récolte escomptée.

**Une voix:** Qui est toujours dans les champs.

**M. Gorsky:** Si même vous avez eu la chance de réussir à faire pousser quelque chose, que ce soit toujours dans les champs ou non.

**M. Althouse:** J'ai une autre petite question qui porte sur un détail technique, notamment la façon dont nous utilisons les moyennes sur trois et sur cinq ans en recourant à la moyenne arithmétique. Cela changerait-il grand chose au programme si nous employions la médiane au lieu de la moyenne arithmétique? Pourquoi utilisez-vous le prix moyen et non la médiane lorsque vous calculez vos moyennes?

**M. Gorsky:** J'imagine que pour ce qui est de la marge d'autofinancement net, le calcul lui-même . . .

**M. Althouse:** Dans ce cas-là, il ne s'agit que d'une moyenne, n'est-ce pas?

**M. Gorsky:** Oui.

**M. Althouse:** C'est pour cette formule que vous avez opté. Mais cela changerait-il certains des résultats annuels si vous utilisiez la médiane au lieu de la moyenne arithmétique?

**M. Gorsky:** Je ne pense pas que cela aurait changé grand chose.

**M. Althouse:** Tout simplement parce que les coûts sont partagés plus ou moins de la même façon, quelle que soit la taille de l'exploitation . . . c'était en tout cas là votre hypothèse, n'est-ce pas?

**M. Lavoie:** Et peut-être que nous supposons également que si le rapport entre la médiane et la moyenne est plus ou moins constant sur un nombre donné d'années, il ne changera pas . . . dans la mesure où c'est constant d'une année sur l'autre, depuis le tout début . . . À ma connaissance, il n'existe pas

[Texte]

aware of any special over time will not be that important. It may be as well; I do not know, but I doubt it.

**Mr. Althouse:** We were just fooling with it this afternoon, and we were not sure why we had established the mean rather than the median. There is really no . . . We just did it, is that it?

**Mr. Gorsky:** You have to be a statistician to use one without the other.

**The Chairman:** Could I intervene to ask the committee to consider the eighth report of the Subcommittee on Agenda and Procedure, which I believe is before you, and ask that it be . . . ? I think we still have our eight, do we not?

**Mr. Belsher:** I so move.

Motion agreed to [See *Minutes of Proceedings*]

**The Chairman:** Perhaps a motion would be in order, if you concur, to also extend an invitation to representatives of the three or four provincial governments. British Columbia is a part of this program. I would think it would be appropriate therefore to formally invite the four provincial governments in the west to make representation to us as well, the appropriate ministers and departments.

**Mr. Gottselig:** I so move.

Motion agreed to

**The Chairman:** It is my pleasant task to thank our officials for being here this evening. I might point out to the members that the officials were here some time in advance of the members being here this evening.

**Mr. Gottselig:** Unavoidably detained.

**The Chairman:** Unavoidably detained, which I am sure will not happen again on another occasion.

**Mr. Gottselig:** Not unless the Blue Jays win.

**The Chairman:** Again, thank you for your information and for your presentation; it has been most helpful.

The next meeting is a week from tonight at 6.30 p.m. The Hon. Charles Mayer will be before us. Until then, this committee stands adjourned. Thank you.

[Traduction]

d'étude qui porte là-dessus, mais l'on peut supposer que les différences ne sont pas très importantes. Ce serait possible, bien sûr, mais j'en doute.

**M. Althouse:** Nous regardions cela cet après-midi, et nous ne savions pas pourquoi on utiliserait la moyenne arithmétique plutôt que la médiane. Il n'y a vraiment pas de . . . on a opté pour cette formule-là, un point c'est tout. C'est bien cela, n'est-ce pas?

**M. Gorsky:** Il faut être statisticien pour utiliser l'une sans l'autre.

**Le président:** Puis-je intervenir pour demander au Comité d'examiner le huitième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure, qui a été distribué à tous les membres du Comité, et de le . . . ? Nous sommes bien toujours à huit, n'est-ce pas?

**M. Belsher:** Je propose l'adoption de ce rapport.

La motion est adoptée [voir le procès-verbal de la réunion]

**Le président:** Si vous êtes d'accord, l'on pourrait peut-être convenir, par voie de motion, d'inviter les représentants des trois ou quatre gouvernements provinciaux concernés. La Colombie-Britannique fait partie de ce programme. C'est pourquoi il me semble qu'il serait à propos d'inviter officiellement les quatre gouvernements provinciaux de l'Ouest à nous présenter des instances. Il nous faudrait communiquer avec les ministres et les ministères concernés.

**M. Gottselig:** J'en fais la proposition.

La motion est adoptée

**Le président:** J'ai grand plaisir à remercier les hauts fonctionnaires du ministère d'être venus ce soir, et je signalerai aux députés que les fonctionnaires sont arrivés bien avant eux ce soir.

**M. Gottselig:** Nous avons été retenus par des raisons indépendantes de notre volonté.

**Le président:** Des raisons indépendantes de votre volonté qui ne se représenteront plus, j'en suis convaincu.

**M. Gottselig:** À moins que les Blue Jays ne gagnent.

**Le président:** Je vous remercie de nouveau pour votre exposé et pour les renseignements que vous nous avez fournis et qui nous ont été des plus utiles.

Notre prochaine réunion aura lieu dans une semaine exactement, à 18h30. Nous accueillerons alors l'honorable Charles Mayer. La séance est levée.

	Canada Post	Postes Canada
	Postage paid	Port payé

**Book Tariff  
rate des livres**

**K1A 0S9  
OTTAWA**

If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

**WITNESSES—TÉMOINS**

*From the Department of Agriculture:*

- Gilles Lavoie, Director General, Farm Income Services Branch;
- Garth Gorsky, Director, Western Grain Stabilization Administration.

*Du ministère de l'Agriculture:*

- Gilles Lavoie, directeur général, Service du revenu agricole;
- Garth Gorsky, directeur, Bureau de stabilisation du revenu des céréaliculteurs de l'Ouest.

Issue No. 32

Fascicule n° 32

Wednesday, October 16, 1985

Le mercredi 16 octobre 1985

Chairman: Lee Clark

Président: Lee Clark

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent de*

# Agriculture

# l'Agriculture

RESPECTING:

CONCERNANT:

Report on the Administration of the Western Grain  
Stabilization Act, 1983-84

Rapport sur l'application de la Loi de stabilisation  
concernant les céréales de l'Ouest, 1983-1984

APPEARING:

COMPARAÎT:

The Honourable Charles Mayer,  
Minister of State for the Canadian Wheat Board

L'honorable Charles Mayer,  
ministre d'État chargé de la Commission canadienne du  
blé

WITNESS:

TÉMOIN:

(See back cover)

(Voir à l'endos)

First Session of the  
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la  
trente-troisième législature, 1984-1985

STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE

Chairman: Lee Clark

Vice-Chairman: Fred McCain

COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE

Président: Lee Clark

Vice-président: Fred McCain

MEMBERS/MEMBRES

Vic Althouse  
Lloyd Axworthy  
Pierre Blais  
Lise Bourgault  
Jim Caldwell  
Michel Champagne  
Maurice Foster  
Sid Fraleigh  
François Gérin  
W.A. Gottselig  
Stan Hovdebo  
Fred King  
Bob Porter

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Ross Belsher  
Pat Binns  
Don Boudria  
Harry Brightwell  
Murray Cardiff  
Clément Côté  
Elliott Hardey  
Felix Holtmann  
Steven W. Langdon  
Lorne Nystrom  
Jack Scowen  
Alain Tardif  
Maurice Tremblay  
Brian White

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Thomas Hall

*Clerk of the Committee*

Published under authority of the Speaker of the  
House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and  
Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre  
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

## MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, OCTOBER 16, 1985

(40)

## [Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 6:34 o'clock p.m. this day, the Chairman, Lee Clark, presiding.

*Members of the Committee present:* Lise Bourgault, Jim Caldwell, Lee Clark, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Stan Hovdebo and Bob Porter.

*Alternates present:* Ross Belsher, Pat Binns, Murray Cardiff, Jack Scowen and Brian White.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Sonya Dakers, Research Officer.

*Appearing:* The Honourable Charles Mayer, Minister of State for the Canadian Wheat Board.

*Witness: From the Department of Agriculture:* Gilles Lavoie, Director General, Farm Income Services Branch.

The Committee resumed consideration of the Report on the Administration of the Western Grain Stabilization Act for 1983-1984. (*See Minutes of Proceedings for Wednesday, October 9, 1985, Issue No. 31.*)

The Minister and the witness answered questions.

Lise Bourgault moved,—That all provincial governments be invited to provide evidence regarding the administration of the Western Grain Stabilization Act.

After debate thereon, the motion was, by unanimous consent, withdrawn.

At 7:56 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 16 OCTOBRE 1985

(40)

## [Texte]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 18 h 34, sous la présidence de Lee Clark (*président*).

*Membres du Comité présents:* Lise Bourgault, Jim Caldwell, Lee Clark, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Stan Hovdebo et Bob Porter.

*Substituts présents:* Ross Belsher, Pat Binns, Murray Cardiff, Jack Scowen et Brian White.

*Aussi présent: De la Bibliothèque du Parlement:* Sonya Dakers, attachée de recherche.

*Comparaît:* L'honorable Charles Mayer, ministre d'État chargé de la Commission canadienne du blé.

*Témoin: Du ministère de l'Agriculture:* Gilles Lavoie, directeur général, Service du revenu agricole.

Le Comité reprend l'examen du Rapport sur l'application de la Loi de stabilisation concernant les céréales de l'Ouest pour 1983-1984. (*Voir le procès-verbal du mercredi 9 octobre 1985, fascicule n° 31.*)

Le ministre et le témoin répondent aux questions.

Lise Bourgault propose,—Que le gouvernement de chacune des provinces soit invité à témoigner dans le cadre de l'examen de l'application de la Loi de stabilisation concernant les céréales de l'Ouest.

Après débat, la motion est retirée par consentement unanime.

A 19 h 56, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Thomas Hall

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Wednesday, October 16, 1985

• 1834

**The Chairman:** Order, please.

The business of the day, as you know, is officially the administration of the Western Grain Stabilization Act, 1983-84, although, as we have indicated before, we are examining the act in unusual detail with the possibility of making some substantial recommendations, somewhere down the line, to the Minister.

We are delighted, I guess it is fair to say, Mr. Minister, to welcome you back to Canada . . .

• 1835

**Hon. Charles Mayer (Minister of State (Canadian Wheat Board)):** Thank you.

**The Chairman:** —from a very long, and from what I understand, very arduous trip. I think you have already heard Dr. Foster indicate a certain desire for all members to be brief this evening so that we can adjourn at a reasonable time. I think that is what he was trying to say. He has promised to provide us with suitable leadership, accordingly.

**Mr. Foster:** Our national honour is at stake tonight.

**The Chairman:** Of course, Dr. Foster has not been known for asking long questions before, so we should not make any special note of it this time.

**Mrs. Bourgault:** I have a point of order.

À la dernière réunion, il y a eu une proposition de faite pour inviter les provinces de l'Ouest à venir témoigner au Comité. J'aimerais proposer également d'inviter les provinces de l'Est qui, par ricochet, sont impliquées dans la Loi sur le transport du grain de l'Ouest.

**The Chairman:** Madam Bourgault, the clerk has reminded me that we do not yet have a quorum of eight to deal with a motion, but we can take your motion as notice and hopefully within a few moments we will have a quorum. Perhaps we might invite the Minister, during the course of his remarks, to indicate to what extent the provinces other than the Canadian Wheat Board provinces are affected by the legislation. Perhaps in his remarks he might address that concern of yours. That would be an appropriate background discussion, I think, to your motion.

Mr. Minister, do you have any type of opening statement you wish to make?

**Mr. Mayer:** Mr. Chairman, I do not have anything prepared to distribute, but I have two or three brief comments I could make.

As members will well know, this act has been in effect for very close to 10 years. I think it is appropriate after that kind of period to take a look at the act and how in fact it has

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mercredi 16 octobre 1985

**Le président:** À l'ordre, s'il vous plaît.

Notre ordre du jour officiel, comme vous le savez, est l'administration de la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest de 1983-1984, bien que, comme vous le savez, nous scrutons la loi de façon particulièrement détaillée dans l'idée de formuler quelques recommandations substantielles à l'intention du ministre.

Nous sommes ravis, je crois que le mot n'est pas trop fort, monsieur le Ministre, de vous souhaiter la bienvenue à votre retour au Canada . . .

**L'honorable Charles Mayer (ministre d'État (Commission canadienne du blé)):** Je vous remercie.

**Le président:** . . . après un voyage très long, et si j'ai bien compris, très ardu. Je crois que vous avez déjà entendu M. Foster exprimer un certain désir de brièveté de la part de tous les membres afin que nous puissions lever la séance à une heure raisonnable ce soir. Il a promis de montrer l'exemple.

**M. Foster:** Notre honneur national est en jeu ce soir.

**Le président:** Évidemment, M. Foster n'est pas coutumier des longues questions et il n'aura donc pas de difficulté à se montrer concis.

**Mme Bourgault:** J'invoque le Règlement.

At the last meeting there was a proposal to invite Western provinces to appear before the Committee. I would suggest to invite also Eastern provinces which are indirectly involved in the Western Grain Transportation Act.

**Le président:** Madame Bourgault, le greffier me rappelle que nous n'avons pas encore atteint le quorum de huit nécessaire pour adopter une motion, mais nous pouvons en prendre avis et j'espère que dans quelques instants, nous aurons le quorum. Nous pourrions peut-être demander au ministre de nous dire, dans le courant de sa déclaration, dans quelle mesure les provinces de l'Est sont touchées par cette loi. Cela nous donnerait le contexte pour juger de votre motion.

Monsieur le ministre, avez-vous une déclaration liminaire?

**M. Mayer:** Monsieur le président, je n'ai pas de texte à distribuer, mais je voudrais dire brièvement deux ou trois choses.

Ainsi que vous le savez très bien, cette loi a été promulguée il y a une dizaine d'années. Je pense qu'il convient maintenant de la réexaminer et de voir comment elle a fonctionné et si elle

[Texte]

worked and met the purposes for which it was designed. It has been amended twice. It was amended a year ago, I guess in June, by the former government to allow for a different triggering mechanism, which I think in retrospect has served us better than some of us would have anticipated; and it was amended again last February, with the support of all three parties in the House—and we said at the time and say again that we very much appreciated the support provided by both opposition parties at that time to amend the act to allow for an interim payment, which was subsequently made in April.

One of the reasons we did get all-party agreement to pass the bill in one day was that in conversations I had with Mr. Foster and the NDP critic, Mr. Hovdebo, we gave them a commitment that we would look at the act on a more thoroughgoing basis, and that is precisely what we are doing here this evening. Production patterns and many things have changed in the last 10 years, and it is, I think, a suitable period of time to have a chance to look at the act. All of us have had some experiences with the act, at least those of us who represent areas affected by the act. I think it is appropriate for us to have a look at it.

About Lise's comment, I think that is also a very appropriate comment, to see if there is some concern from other provinces. By all means. Subject to whatever the committee decides, I do not think I would have any problem at all; in fact, we welcome some of the other provinces, to see what their thoughts are on the bill and how it applies and how it has worked in western Canada, and what in fact may be done along similar lines as far as some of the other provinces are concerned.

One of the things that have been talked about is that we have the Agricultural Stabilization Act. We have the Agricultural Products Board, which is designed to buy up products in times of surplus and hold them and then resell them. We have the crop insurance. It has been suggested by several people, and they have suggested many times, that it may be appropriate to take a look at all of the things we do as far as agricultural support and stabilization insurance to see if we cannot have a package that is designed to get the maximum amount of benefit to the producers who need them, based on the fact that I think all governments are facing a limited amount of resources. So I would certainly see nothing wrong; in fact, I think it would be useful to have some ideas from other areas of the country that are not affected by this act.

• 1840

In terms of the function of the committee, I will have to leave it to the committee and the chairman to decide if the reference we have is wide enough to include that, and if it is not, then to deal with it on that kind of basis. But if we are looking at how we can best serve the needs of farmers right across the country, what Lee says is certainly very useful.

That is really all I wanted to say. In keeping with the events of the evening, I will try to be as brief as I can, too, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Dr. Foster.

[Traduction]

a bien rempli les objectifs qui lui étaient assignés. Elle a été modifiée deux fois, la première il y a un an environ, au mois de juin, par l'ancien gouvernement qui a instauré un mécanisme de déclenchement différent et qui a donné de meilleurs résultats, finalement, que beaucoup d'entre nous ne l'attendaient; elle a été amendée de nouveau en février dernier, avec l'appui des trois partis représentés à la Chambre et nous avons dit à l'époque, et répétons aujourd'hui, combien nous apprécions l'appui donné par les deux partis d'opposition pour nous permettre de modifier la loi et d'effectuer un paiement intérimaire, lequel fut effectivement versé en avril.

La raison pour laquelle nous avons obtenu l'accord de tous les partis pour expédier le projet de loi en une seule journée était l'engagement que j'ai donné à M. Foster et au critique du NPD, M. Hovdebo, selon lequel que nous allions revoir la loi de plus près et c'est précisément ce que nous voulons faire ce soir. Les modes de production et beaucoup d'autres facteurs ont évolué au cours des 10 dernières années et je pense que le moment est venu de réexaminer la loi. Nous avons tous pu constater comment elle fonctionne, du moins ceux d'entre nous qui représentent les régions qu'elle concerne. Il convient donc de procéder à un réexamen.

En ce qui concerne la remarque de Lise, il s'impose effectivement de voir quelles autres provinces seraient intéressées à comparaître. Je n'y vois aucune objection, bien au contraire nous tenons à connaître l'avis de certaines des autres provinces sur la loi, et sur la manière dont elle a été appliquée dans l'Ouest et sur l'opportunité d'appliquer une mesure semblable dans les autres provinces.

Pour résumer le cadre institutionnel, nous avons donc la Loi de stabilisation agricole. Nous avons aussi un Office des produits agricoles qui a pour mission d'acheter la production excédentaire, de la stocker avant de la revendre. Nous avons l'assurance récoltes. Diverses personnes ont suggéré à plusieurs reprises qu'il conviendrait de revoir en même temps l'ensemble des mesures d'assistance à l'agriculture et d'assurance agricole afin de mieux les intégrer et apporter l'aide maximale aux producteurs qui en ont besoin en cette période de contraintes budgétaires. Je ne vois donc aucun inconvénient à inviter les autres provinces qui ne sont pas directement touchées par cette loi à nous présenter leurs vues.

Pour ce qui est du travail du Comité, je m'en remets au président pour décider si son mandat est suffisamment large pour procéder ainsi, et, sinon, pour décider de la procédure à suivre. En tout cas, si nous voulons servir au mieux l'intérêt des agriculteurs d'un bout à l'autre du pays, ce que Lee propose me paraît très utile.

C'est tout ce que j'avais à dire. J'essaierai d'être très bref dans mes propos, compte tenu de la partie qui se joue ce soir.

**Le président:** Monsieur Foster.

[Text]

**Mr. Foster:** Mr. Chairman, I am glad that the Minister is going to assist us in being punctual this evening because of the national honour of the country that is being decided in Toronto tonight. I had really hoped, though, that he might have had an outline of the government's position with regard to changes that the government would like to see made. I guess the approach of the government is going to be for the committee to do a study and we to make a report to the government, and on the basis of that the government will either accept or reject our recommendations from the committee.

I would have a couple of questions for the Minister. I wonder if he can clarify when the final payment for the 1984-85 crop year will be made and what the amount of that will be. I note in reading reports that the Saskatchewan Wheat Pool expect their crop earnings for 1985-86 to be down 50% from 1984-85, and the Alberta Wheat Pool expects theirs to be down 75%. I am not sure if those figures were taken off at the end of July, or just when, but obviously we have a very serious natural disaster on our hands in western Canada. I wonder if the Minister could outline what the final payment will be, and when, under the Western Grain Stabilization payment.

**The Chairman:** Before you respond, Mr. Minister, could I ask a question of clarification? The earnings that have been reduced by 50%... Are you referring to the earnings of the pool itself, or individual farm earnings, Dr. Foster?

**Mr. Foster:** No, the pool.

**The Chairman:** As a company?

**Mr. Foster:** Yes.

**Mr. Mayer:** First of all, if the government had come forward, if we had come forward with recommendations, it would have been in the form of proposed amendments to the bill. I suspect the opposition would have been critical of us then for not making use of the committee system to get the views of the committee before we decided what the amendments would be. I do not totally accept Mr. Foster's criticism, if that is what it was intended to be, that he had hoped that the government would have come forward tonight with an outline of what we propose to do as far as amendments are concerned. I think if we are going to see the new committee system work properly, I think there is nothing wrong with having the committee take a look at the bill and how it has operated in the past and make some recommendations on what they view as to what should be proper amendments, based on the kind of witnesses you choose to hear and what they say.

We are very much open to suggestions. I think all of us have to agree that as long as the motives behind it are to do the best we can on behalf of the farmers, and design something that gets the most amount of benefit to the people who need it the most, I think that should be something we could all agree on as objectives. The second question Mr. Foster asked is when will the final payment be. We are gathering the information and doing the calculations as quickly as we can. I expect that the final payment will be made basically at the same time it was last year. I believe we had cheques in the mail last year on

[Translation]

**M. Foster:** Monsieur le président, je suis heureux de la disposition à la ponctualité dont le ministre fait preuve ce soir car l'honneur national du pays est en jeu ce soir à Toronto. J'espérais quand même que le ministre pourrait nous soumettre une esquisse des modifications que le gouvernement envisage d'apporter à la loi. Je suppose que l'approche du gouvernement consiste plutôt à demander au Comité de faire une étude et d'adresser des recommandations au gouvernement, que celui-ci soit acceptera ou soit rejettera.

J'aurais quelques questions à poser au ministre. Pourrait-il nous indiquer quand le paiement final pour la campagne agricole 1984-1985 sera fait et quel sera son montant. J'ai lu quelque part que le pool du blé de la Saskatchewan prévoit une chute de 50 p. 100 de ses revenus de la campagne 1985-1986 par rapport à l'année précédente, et que le pool du blé de l'Alberta s'attend à une chute de 75 p. 100. Je ne sais pas trop à quel moment ces prévisions ont été formulées, à la fin du mois de juillet ou plus tard, mais nous sommes manifestement confrontés à un désastre naturel très grave dans l'Ouest. Le ministre pourrait-il nous indiquer approximativement le montant du paiement final de stabilisation du grain de l'Ouest et nous dire quand il sera effectué.

**Le président:** Monsieur le ministre, avant que vous répondez, pourrais-je demander une précision? La chute de recettes de 50 p. 100. S'agit-il là des revenus du pool lui-même, ou bien des revenus des agriculteurs individuels, monsieur Foster?

**M. Foster:** Les recettes du pool.

**Le président:** En tant que compagnie.

**M. Foster:** Oui.

**M. Mayer:** Tout d'abord, si le gouvernement avait voulu formuler des propositions de modifications, il l'aurait fait sous forme d'amendements à la loi. Je suppose que l'Opposition nous aurait alors reproché de ne pas consulter les membres du Comité avant de rédiger des amendements. Je n'accepte pas tout à fait la critique de M. Foster, du moins si c'est une critique qu'il nous fait, lorsqu'il dit qu'il espérait que le gouvernement soumettrait ce soir une esquisse de ses projets de modification. Si nous voulons que le nouveau système de comité fonctionne bien, il faut d'abord lui donner l'occasion d'examiner la loi et la manière dont elle fonctionne à l'heure actuelle, d'entendre les témoins qu'il souhaitera convoquer et de formuler des recommandations à partir de là.

Nous sommes ouverts à toute suggestion. Je pense que nous pouvons tous nous entendre sur les objectifs, c'est-à-dire concevoir le meilleur mécanisme possible qui donnera le maximum d'avantages à ceux qui en ont le plus besoin. La deuxième question que M. Foster a posée est de savoir quand interviendra le paiement final. Nous recueillons les données et faisons les calculs aussi rapidement que possible. Je pense que la date sera à peu près la même que l'année dernière où les chèques ont été postés, je crois, aux environs du 15 novembre. Ce sera donc à peu près dans un mois, monsieur Foster, et je

[Texte]

about November 15 or somewhere in that frame. So we are looking at about a month, Mr. Foster, and so far I see no reason why, in fact, we cannot have the final payments out on that date.

• 1845

With regard to your further comment, the amount we are talking about is for the crop year 1984-85 which concluded July 31 this past summer. That we are gathering figures on. With regard to what the amount may be, it is very difficult to say, and I do not think anything I would say would be very useful in terms of speculation. We have all read the figures in the paper that have been put out, and I do not know any more in terms of what the final payment will be than what I read in the paper, the same as anybody else. But what I can tell you is that as soon as we know what the final payment will be, the mechanism will be in place to have that money out as quickly as we possibly can. So when we know what the final payment is, very quickly—in fact, almost on the same day, or very shortly thereafter—we will have the mechanism in place to make the final payment.

With regard to your question about 1985-86 and the fact that the earnings of grain companies in the west, and you quoted two pools, Saskatchewan and Alberta, are down, that I think is an indication of what is likely to happen in the coming year. What we are able to do as far as this proposed act is concerned, assuming that we do not amend it and it goes forward as we have it now, we could probably look forward to an interim payment basically at the same time as we had last year and, then, a final payment getting ready to be made a year from now. I hope that answers your questions, Mr. Foster.

**Mr. Foster:** I accept the Minister's suggestion that they want to leave the whole matter open for discussion by the committee. It seems to me that we do have to depend on the Minister's officials. We are not experts on this committee and, unless we want to spend a million dollars like some of the other committees around this place are spending to hire experts, it seems to me that we are going to have to depend on the people in the Minister's department as to what the problems are with the present system and how it works. I assume those people will be made freely available to us.

**Mr. Mayer:** Absolutely, Mr. Chairman. If the committee is going to work the way I think a lot of us in the committee system are going to want, the way a lot of us would like to see it work, you certainly have to have access to information and figures. I would see no problem whatsoever in having information available based on what we are reasonably able to provide.

I do not see this as that difficult a proposed act. In fact, two or three years ago two or three of us sat in my office and did a whole bunch of calculations, and really got to understand the thing I think quite well. On what we could determine just by doing some very simple arithmetic based on the global figures that are out there, we were able to come up with what we thought were some recommendations that would make it more useful.

Beyond that, I am sure, Mr. Chairman, you will get very good co-operation from the provincial governments in terms of

[Traduction]

ne vois aucune raison pour laquelle le paiement final ne pourrait pas être fait à cette date.

En ce qui concerne le montant, il s'agit là de la campagne agricole 1984-1985 qui a pris fin au 31 juillet dernier. Nous sommes en train de faire les calculs et il m'est très difficile de vous indiquer un montant. Il ne servirait à rien que je hasarde un chiffre. Nous avons tous lu les chiffres dont ont parlé les journaux et je ne sais rien de plus. Je peux vous assurer en tout cas que, dès le montant du paiement final connu, le mécanisme est en place pour émettre les chèques aussi rapidement que possible. Dès que nous connaîtrons donc le paiement final, les chèques seront émis, presque le même jour ou en tout cas très rapidement.

En ce qui concerne votre question sur la campagne 1985-1986 et la chute des recettes des compagnies céréalières de l'Ouest—et vous en avez cité deux, les pools de la Saskatchewan et de l'Alberta—ils sont une indication des résultats que nous pourrions connaître à la fin de l'année qui vient. A moins de modifications de la Loi entre-temps, nous pouvons probablement envisager un paiement intérimaire à la même époque environ que l'année dernière et, ensuite, un paiement final sera fait de nouveau dans un an. J'espère que cela répond à vos questions, monsieur Foster.

**M. Foster:** J'accepte la proposition du Ministre, voulant qu'il soumette toute la question au Comité. Il me semble néanmoins que nous aurons besoin des fonctionnaires du Ministre dans nos travaux. Nous ne sommes pas des experts ici et, à moins de dépenser un million de dollars comme le font certains autres comités pour recruter des experts, nous allons devoir nous en remettre aux gens du Ministère afin qu'ils nous expliquent quels sont les problèmes que pose le système actuel et comment il fonctionne. Je suppose qu'ils seront à notre libre disposition.

**M. Mayer:** Absolument, monsieur le président. Si le Comité doit travailler de la manière dont nous l'espérons, vous devrez disposer de renseignements et de chiffres. Je ne vois aucun obstacle qui nous empêcherait de vous communiquer tous les renseignements disponibles, dans la mesure où nous pouvons raisonnablement vous les fournir.

Je ne pense pas que ce soit une loi très difficile à comprendre. D'ailleurs, il y a deux ou trois ans, nous nous sommes réunis deux ou trois dans mon bureau et avons fait toute une série de calculs et j'ai pu comprendre le mécanisme assez bien. Nous avons pu formuler ainsi des recommandations très utiles, en faisant seulement quelques calculs très simples basés sur les chiffres d'ensemble publiés.

Je suis sûr, monsieur le président, que vous aurez aussi toute la collaboration des gouvernements provinciaux qui n'hésite-

## [Text]

them giving us the benefit of some of the thoughts that they have had on the proposed act. As you know, as a rule provinces are very willing to assist the federal government in spending its money and I do not see any reason why they would not want to co-operate in the future. I would think the committee can look forward to having some good co-operation in terms of information from anybody concerned about the act.

**Mr. Foster:** Mr. Chairman, I wonder if the Minister could indicate how much money is left in the account for the payout of the last crop year. We hear reports that if there was to be a substantial payment of \$200 million or \$300 million, that would leave the fund bare. It looks like the crop year is going to be a bigger disaster this year. As I understand the fund, it is a fund of contributions by the producers double-matched by the federal government. If the fund is empty—it is not as if that fund can be put in from the Consolidated Revenue Fund. Is that correct?

• 1850

**Mr. Mayer:** I am not sure whether I can lay my hands on the exact figures, Mr. Chairman. Based on an anticipated payout of something like \$100 million, I believe we are looking at about \$460 million in the fund at the end of the year.

Another indication of the health of the fund is that there is a triggering mechanism in the bill that provides for a reduction in the contribution, both by the producer and the government, if the fund as it is accumulated earns a certain amount of interest. This would result from a decrease in the premium by the producer as of the first of the year—this year as well as 1984. So even with the \$450 million payout that was made in April, and an anticipated payout this fall, there is still going to be between \$400 and \$500 million in the fund at the end of 1985.

**Mr. Foster:** There was a \$450 million payout last April or May, and if there is another \$100 million payout this fall, there would still be \$450 million left at the end of . . .

**Mr. Mayer:** I do not have the figures with me. One of the officials, Mr. Lavoie, was supposed to be here tonight, but he has been held up for some reason. Do not hold me totally to that, but I think I am fairly correct as far as ballpark figures are concerned. I will be happy to get that information and give it to you precisely very quickly. It is contained, I think, in the report that was sent out to producers, as well as the annual report—maybe you have it there, Mr. Hovdebo. I do not have mine with me, but I believe those figures are basically correct.

**The Chairman:** This information was provided to us last week.

The minutes are not available yet, but it is my recollection that we were talking in terms of the about \$800 million currently in the fund.

Is there anyone who has a clearer recollection than I have?

**Mr. Mayer:** Those figures are available; we can get them.

## [Translation]

ront pas à vous faire part de leurs réflexions sur ce sujet. Comme vous le savez, en règle générale, les provinces sont tout à fait disposées à aider le gouvernement fédéral à dépenser son argent et je ne vois aucune raison pour que cela change. Je pense que le Comité peut s'attendre à une excellente collaboration de la part de toutes les parties concernées.

**M. Foster:** Monsieur le président, le Ministre pourrait-il nous dire combien il reste d'argent dans le compte pour couvrir les paiements concernant la dernière campagne agricole. J'ai entendu dire que si un paiement substantiel de quelque 200 ou 300 millions était versé, cela viderait les tiroirs. Il semble que la récolte de cette année sera encore pire que celle de l'année dernière. Si je comprends bien le fonctionnement du fonds, il est alimenté au moyen des cotisations des producteurs, avec un apport double du gouvernement fédéral. Si le compte est vide, il n'est pas possible de tirer sur le Fonds du revenu consolidé. Est-ce exact?

**M. Mayer:** Je ne suis pas sûr d'avoir les chiffres précis ici, monsieur le président. Si le paiement est de l'ordre de 100 millions de dollars, je crois qu'il restera environ 460 millions de dollars dans le fonds à la fin de l'année.

Une autre indication de la santé du fonds est que la loi établit un mécanisme de déclenchement qui permet une réduction des cotisations, tant des producteurs que du gouvernement lorsque le montant des intérêts perçus par le fonds dépasse un certain niveau. Ainsi, les cotisations ont été réduites au début de l'année et elles l'avaient déjà été en 1984. Donc, même avec le versement de 450 millions de dollars qui a été effectué en avril et le paiement final de cet automne, il restera encore un solde de 400 à 500 millions dans le fonds à la fin de l'année 1985.

**M. Foster:** Il y a eu un paiement de 450 millions en avril ou en mai dernier et si le paiement final cet automne est de 100 millions, il resterait encore 450 millions à la fin de . . .

**M. Mayer:** Je n'ai pas les chiffres exacts ici. L'un de mes collaborateurs, M. Lavoie, devait venir ce soir mais il a été retenu. Je ne garantis donc pas l'exactitude des chiffres, mais je ne crois pas me tromper de beaucoup. Je pourrais vous communiquer les chiffres précis très rapidement. Je crois qu'ils figurent d'ailleurs dans le rapport qui a été envoyé aux producteurs, de même que dans le rapport annuel—peut-être l'avez-vous même ici, monsieur Hovdebo. Je n'ai pas le mien mais je crois que les montants que j'ai indiqués ne sont pas loin de la vérité.

**Le président:** Ces renseignements nous ont été donnés la semaine dernière.

Le procès-verbal n'est pas encore sorti, mais je crois me souvenir que l'on parlait d'un solde actuel de 800 millions de dollars.

Quelqu'un a-t-il un souvenir plus précis?

**M. Mayer:** Ces chiffres existent, je peux vous les procurer.

[Texte]

**Mr. Foster:** So in any event, the fund has adequate funds in it?

**Mr. Mayer:** Yes.

**Mr. Foster:** Documents were put out last November 8, at the time of the economic statement. There was an indication at that time the federal government wanted to move to tripartitism in all aspects.

Is it the government's view that eventually the premiums should be paid one-third by the producer, one-third by the federal government and one-third by the provincial governments, through the Western Grain Stabilization Fund?

**Mr. Mayer:** I guess that is a fair question, based on the general principle of stabilization, but in terms of the Western Grain Stabilization Act, we have not looked at that to date as a tripartite contribution at all. In fact, it is probably based on the same kind of percentage, in the sense that the producer puts a dollar and, for every dollar he puts up, the federal government, in this case, puts up two. In the case of the tripartite, the federal government would put up a dollar, the provincial government would put up a dollar and the producer would put up a dollar. But the producer's share is the same as if it were tripartite, only in this case the federal government has been putting up two dollars.

**The Chairman:** Mr. Hovdebo?

**Mr. Hovdebo:** I would like to follow along the same lines with my questioning. I suppose what I want to establish are the boundaries of the committee's operation when looking into this matter. Is the Minister planning or is the department and the Minister planning to put before the House a bill that will deal with western grain stabilization?

**Mr. Mayer:** I think . . .

**Mr. Hovdebo:** We could make that recommendation, for instance.

• 1855

**Mr. Mayer:** I do not want to prejudice what your committee is going to recommend, but I think there are some legitimate questions to be asked about the way this bill has operated in the past 10 years. Let me give you a couple of obvious ones that come to my mind, and let me speak from some experience with it because I am a producer and I contribute to the Western Grain Stabilization Act.

Two things come to mind.

First of all, I am not sure it can respond as quickly as it might based on the averages. You have to have a very large drop in income over a very big part of the prairies for the thing to be triggered. I think evidence of that is the fact that the fund built up to over \$1 billion and there was going to be very little, if any, pay-out and hence the need to amend it to go on a per tonne basis rather than on an actual cashflow basis two years ago. I think that is something.

The second thing, in terms of how individual farmers are affected: There are parts of Manitoba that have had two very

[Traduction]

**M. Foster:** Quoi qu'il en soit, le fonds est bien alimenté?

**M. Mayer:** Oui.

**M. Foster:** Dans les documents qui ont été publiés le 8 novembre dernier, à l'occasion de la déclaration économique, on dit que le gouvernement fédéral a l'intention de passer au tripartisme dans tous les domaines.

Le gouvernement souhaite-t-il que les cotisations au Fonds de stabilisation du grain de l'Ouest soient versées à raison d'un tiers par les producteurs, un tiers par le gouvernement fédéral et un tiers par les provinces?

**M. Mayer:** C'est effectivement le principe que nous souhaitons établir de manière générale en matière de stabilisation, mais pour ce qui est du Fonds de stabilisation du grain de l'Ouest, nous n'avons pas encore pris position. En fait, le pourcentage versé par le producteur ne changerait pas puisque aujourd'hui déjà, pour chaque dollar de cotisation versé par les producteurs, le gouvernement fédéral en verse deux. Si la contribution était tripartite, le gouvernement verserait un dollar, le gouvernement provincial un dollar et le producteur un dollar également. La part du producteur est donc déjà la même que dans un système tripartite, sauf qu'en l'occurrence le gouvernement fédéral paie deux dollars.

**Le président:** Monsieur Hovdebo?

**M. Hovdebo:** Mes questions font suite à celles de mon collègue. J'aimerais savoir dans quelle perspective le Comité va travailler. Le ministre prévoit-il de déposer à la Chambre un projet de loi concernant la stabilisation des grains de l'Ouest?

**M. Mayer:** Je pense . . .

**M. Hovdebo:** C'est une recommandation que nous pourrions vous formuler, par exemple.

**M. Mayer:** Je ne veux pas préjuger des recommandations de votre Comité, mais je pense qu'il y a lieu de poser légitimement quelques questions concernant le fonctionnement de ce régime au cours des dix dernières années. Laissez-moi vous en indiquer quelques-unes qui me paraissent évidentes, tirées de mon expérience car je suis moi-même agriculteur et je cotise au Fonds de stabilisation du grain de l'Ouest.

Deux questions me viennent à l'esprit.

Tout d'abord, je ne suis pas certain que le régime, fondé sur une production moyenne, puisse réagir aussi rapidement qu'il le faudrait. Il faut déjà une très forte baisse de revenus dans une grande partie des Prairies pour que le mécanisme soit déclenché. Il suffit pour preuve de dire que le fonds a accumulé plus de un milliard de dollars, avec très peu de paiements et c'est pourquoi la loi a été modifiée il y a deux ans, lorsqu'on a abandonné le critère du revenu effectif par celui du tonnage produit.

La deuxième question concerne la façon dont les agriculteurs individuels sont traités: dans certaines régions du

[Text]

good crops in a row. There are parts of Mr. Hovdebo's province, in Saskatchewan and southern Saskatchewan, that have had two or three very poor crops. Yet when we made the pay-out last spring of \$450 million everybody got the same amount. In fact, you can even make the case that the people who had the poorest crops got less because they contributed less.

There are some questions that need to be answered. If we can come up with some good answers for those questions and we can translate those answers into some legislation that makes some sense, then certainly we are interested in doing something to make it behave better.

In fact, to make the case even further, we had some requests from producers who were asking to have their Western Grain Stabilization cheques deferred for income tax purposes to the next tax year. That to me does not seem to be a particularly good use of a scheme that is designed to stabilize farmers' incomes.

Those are some of the questions that, as I said in my opening statement, I think after 10 years of experience with it are some questions that legitimately should be answered.

**Mr. Hovdebo:** You see the role of the committee as making those kinds of suggestions, which you might then act on?

**Mr. Mayer:** Certainly.

**Mr. Hovdebo:** The whole area of stabilization and insurance has come up for some discussion. Is it possible that we might look at the combination of insurance and stabilization as one? Should that be within our terms of reference?

**Mr. Mayer:** My recollection of your terms of reference is that they are not that broad. But again I am not trying to determine what the committee should do. I think that is something you would have to decide yourselves. If you feel there are a couple of things you want to make some recommendations on that say something about how this act works with the Crop Insurance Act and speaks to provinces other than the ones in the Wheat Board areas, which was suggested at the beginning, and there is a way you feel it can work in the producer's best interest or more to his benefit that wants to combine the two, then that would be up to the committee. I think we are interested as a government in seeing that we can provide the most amount of benefit to the producers who need it the most.

**The Chairman:** If I can interject, Mr. Minister, perhaps by way of explanation, this committee at this time is simply using the annual report as our terms of reference. You may remember that we had contemplated having hearings in the spring, at which time a draft was prepared . . .

**Mr. Mayer:** Yes.

**The Chairman:** —which would have gone to the House because we were seeking permission to travel. We have not yet sought permission to travel so we have not yet formally adopted any additional terms of reference other than that which exists in the annual report itself.

[Translation]

Manitoba, la récolte a été excellente deux années de suite. Dans certaines régions de la province de M. Hovdebo, dans le sud de la Saskatchewan, elles ont été très mauvaises deux ou trois années de suite. Pourtant, lorsque nous avons fait le versement de 450 millions de dollars au printemps dernier, tout le monde a touché le même montant. En fait, on pourrait presque affirmer que ceux qui ont eu les plus mauvaises récoltes ont touché le moins, car ils ont cotisé le moins.

Il y a donc des solutions à trouver et si elles peuvent prendre la forme de modifications à la loi, nous sommes certainement décidés à introduire les amendements voulus.

D'ailleurs, à l'appui de mon argument, certains producteurs nous ont demandé de remettre à l'année prochaine les paiements qui auraient été dus, pour ne pas payer trop d'impôts sur le revenu. Cela ne me paraît pas être le meilleur usage que l'on puisse faire d'un programme destiné à stabiliser les revenus des agriculteurs.

Voilà donc quelques-unes des questions qui se posent et qui, comme je l'ai dit dans ma déclaration préliminaire, devraient recevoir réponse maintenant que le système fonctionne depuis dix ans.

**M. Hovdebo:** Vous attendez donc du Comité qu'il fasse des suggestions auxquelles vous pourriez donner suite.

**M. Mayer:** Certainement.

**M. Hovdebo:** On discute pas mal de toutes ces questions de la stabilisation et de l'assurance. Faudra-t-il envisager d'amalgamer l'assurance et la stabilisation dans un seul et même régime? Cela fait-il partie de notre mandat?

**M. Mayer:** Votre mandat, si je me souviens bien, n'est pas aussi large. Mais encore une fois, je ne veux pas décider à votre place de ce que vous allez faire. Si vous estimez devoir faire des recommandations concernant les rapports entre cette loi et la Loi sur l'assurance-récolte, et demander l'avis de provinces autres que celles couvertes par la Commission du blé comme on l'a proposé au début, et si vous jugez qu'il serait dans l'intérêt des producteurs de combiner les deux régimes, ce sera à vous de décider. Ce que le gouvernement cherche à faire c'est d'apporter l'aide maximale possible aux producteurs qui en ont le plus besoin.

**Le président:** Si je puis vous interrompre, monsieur le ministre, le seul mandat du Comité pour le moment est l'étude du rapport annuel. Vous vous souviendrez que nous avons envisagé des audiences au printemps et un projet d'ordre de renvoi avait été rédigé . . .

**M. Mayer:** Oui.

**Le président:** . . . qui aurait dû être soumis à la Chambre car nous demandions l'autorisation de voyager. Nous ne l'avons pas encore fait si bien que nous n'avons pas encore adopté officiellement un ordre de renvoi plus large autre que l'étude du rapport annuel lui-même.

[Texte]

Further questions, Mr. Hovdebo?

**Mr. Hovdebo:** How do you look at the relative attempts to cover crop failure in the case of insurance and stabilization? Would you consider that this approach would be acceptable?

• 1900

I am asking your opinion, I know, rather than the department's and the government's opinion. But I would like to have some idea whether you think that kind of an approach would be acceptable and worth while.

**Mr. Mayer:** Mr. Chairman, if Mr. Hovdebo is referring to acceptable . . . I have to ask for some clarification. Acceptable to the government, or acceptable to the producers?

**Mr. Hovdebo:** I am not quite sure. Right now I think all farmers are ready for some kind of an income stabilization program which might be a little more comprehensive than insurance separated from stabilization and a variety of insurances, in some cases. Many of them are beginning to wonder why we as a government cannot come up with some kind of a solution which would recognize the need for a continuous income—stabilization, I suppose—which would cut in automatically and not have to be called up in case of disasters, and not necessarily even be used in the same way as insurance is used, which means you have to get out there and have an inspector . . . based on income and cost-of-production levels. That kind of approach I think is being talked about out among the organizations, and I wonder if the government is looking at that as a possibility, instead of the multiple stabilization plans we seem to have.

**Mr. Mayer:** I am not so sure I can answer totally Mr. Hovdebo's question, Mr. Chairman, but if you go back to the history of crop insurance, crop insurance was designed with the intention of providing some protection against a crop failure for one reason or another. Hail insurance is included in with crop insurance. Sugar beets and potatoes, for instance, now have insurance based on the individual producer's record of production over the past, I believe it is, 10 years. The Western Grain Stabilization Act, on the other hand, was designed to stabilize income throughout the whole prairie region.

You can make the argument, I suppose, that there are some holes between the stools where things can fall, in the sense that if you have some continuous situations where you do not have a crop and your crop insurance therefore becomes less and less, based on your average, and at the same time other areas of the Prairies that you are part of as a result of being eligible under the Western Grain Stabilization Act have better crops that do not trigger a pay-out for the whole area, there are producers there who are left out.

If Mr. Hovdebo is suggesting we need to move to something that we know on an ongoing basis, without so much "ad hockery"—if that is the right word—that things are going to be in place, then I think that is certainly a desirable kind of situation to move to. If those are some of the things we can come up with in how the Western Grain Stabilization Act can be changed to make it work, then I think that is something

[Traduction]

Avez-vous d'autres questions, monsieur Hovdebo?

**M. Hovdebo:** Comment voyez-vous la valeur relative de l'assurance-récoltes et de la stabilisation en cas de mauvaises récoltes? Pensez-vous que ce serait une approche acceptable?

Je vous demande votre opinion personnelle, plutôt que celle du ministère et du gouvernement. J'aimerais que vous nous disiez si une telle approche vous paraît avoir du mérite et serait acceptable.

**M. Mayer:** Monsieur le président, qu'entend M. Hovdebo par «acceptable»? Acceptable pour le gouvernement, ou bien acceptable pour les producteurs?

**M. Hovdebo:** Je ne le sais pas trop. Je pense que les agriculteurs sont maintenant prêts à voir une sorte de programme de stabilisation des revenus qui soit un peu plus complet que des régimes distincts de stabilisation et d'assurance-récoltes. Beaucoup se demandent pourquoi le gouvernement ne peut pas trouver une solution qui reconnaîtrait la nécessité d'un revenu stable—donc d'un régime de stabilisation, j'imagine—d'un programme qui intervienne automatiquement sans attendre que surgisse un désastre et qui ne fonctionnerait pas non plus nécessairement de la manière d'une assurance, avec la venue d'un inspecteur qui détermine le revenu et le coût de production. C'est une idée dont on parle dans les organisations d'agriculteurs et j'aimerais savoir si le gouvernement envisage la possibilité d'un tel régime unique qui se substituerait à la diversité des régimes actuels?

**M. Mayer:** Je ne suis pas sûr de pouvoir donner une réponse ferme à M. Hovdebo, monsieur le président, mais si vous regardez l'origine de l'assurance-récoltes, celle-ci avait pour intention de protéger les agriculteurs contre une mauvaise récolte, quelle qu'en soit la raison. L'assurance contre la grêle fait partie de l'assurance-récoltes. Dans le cas de la betterave à sucre et de la pomme de terre, par exemple, l'assurance est basée sur le chiffre de production de chaque producteur individuel durant les 10 dernières années je crois. Pour sa part, la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest cherchait à stabiliser les revenus à l'échelle de la région des Prairies.

On peut considérer évidemment que certains agriculteurs passent à travers les mailles du filet de sécurité dans la mesure où, si vous n'avez pas de récolte pendant plusieurs années de suite, les indemnités d'assurance diminuent, puisqu'elles sont calculées d'après la production moyenne. De même, si seule une petite région souffre de mauvaises récoltes alors que l'ensemble des Prairies en connaît de bonnes, le mécanisme de stabilisation ne sera pas déclenché et certains agriculteurs en pâtiront.

Si M. Hovdebo propose donc d'instaurer un système permanent, moins aléatoire; cela me paraîtrait certainement une chose souhaitable. Si nous pouvons modifier la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest dans ce sens, ce serait sûrement très utile. Mais encore une fois, il faudrait que ce soit un système acceptable aux yeux des producteurs et des

[Text]

that is going to be very useful. But I think again we have to go back to whether it is acceptable to producers and governments, and I suspect both . . . and that is to make sure we try to get the most assistance to the producers who need it the most.

**The Chairman:** Perhaps we might entertain Madam Bourgault's motion at this point. If I understood Madam Bourgault correctly, she was suggesting we invite all provincial governments to appear before us, if they were so inclined.

**Mr. Hovdebo:** Or just the three?

**The Chairman:** No, we agreed last week to invite the Canadian Wheat Board area of provincial governments, which presumably includes the four, because of the Peace River district. But what is now being suggested is we extend an invitation to all provincial governments, if they are interested. I would assume perhaps they might not be.

• 1905

**Mr. Foster:** Mr. Chairman, I have no objections. I am just wondering, is the idea to see how they think this act works in the west, or whether it should be extended to the east. I was just wondering what the purpose would be. I thought, from what the Minister is saying, that we are trying to the Minister or the department will outline the problems that the act is giving. It seems to me we are being asked to find out what the problems are and recommend solutions. Well, I do not mind doing that, but I think it might be more efficient if the government has found that there are certain aspects of the act that are unfair or do not operate well that we could have that kind of a statement—you know, a written submission from the department or from the Minister. But I would be interested in Mrs. Bourgault's recommendation.

**The Chairman:** Before I ask Mrs. Bourgault to respond to your questions, I might simply make the observation, Dr. Foster, that I guess those of us who come from the Canadian Wheat Board area have been conscious for some time now that farmers and farmers' organizations have a considerable list of complaints and/or suggested recommended changes.

Speaking as one of the so-called many ordinary backbenchers, I think it is extremely appropriate that this committee should do what it is about to do, and that is not turn to the Minister and ask for some sort of prescribed direction, but simply go and talk to the farm organizations themselves. I suppose there is always a possibility that they would recommend no change, but certainly that is contrary to what they have been saying to me the last two and a half years, and I think others would have had similar experiences. I do not think we will have any difficulty in compiling a list of recommended changes.

I, quite frankly, like the idea of legislation being drafted from the bottom up. I guess people who have been here longer

[Translation]

gouvernements et l'objectif général doit être d'aider le plus les producteurs qui en ont le plus besoin.

**Le président:** Nous pourrions peut-être entendre maintenant la motion de M<sup>me</sup> Bourgault. Si j'ai bien compris, elle propose d'inviter à comparaître tous les gouvernements provinciaux qui le souhaitent.

**M. Hovdebo:** Ou bien juste les trois?

**Le président:** Non, nous avons convenu la semaine dernière d'inviter tous les gouvernements provinciaux régis par la Commission canadienne du blé, c'est-à-dire donc les quatre à cause du district de Peace River. Mais voilà que l'on propose d'inviter tous les gouvernements provinciaux si la chose les intéresse. Laissez-moi vous dire que peut-être la chose ne les intéresse-t-elle pas.

**M. Foster:** Monsieur le président, je n'ai rien à redire à cela, mais j'aimerais simplement savoir si l'on veut voir comment les choses marchent dans l'Ouest seulement ou s'il ne faudrait pas en faire de même pour l'Est. Je voulais aussi savoir le pourquoi de tout cela. D'après ce que le ministre nous a dit, j'aurais imaginé que nous tenterions de voir comment s'appliquerait la loi et je conserve l'espoir que le ministre ou le ministère va nous faire part des problèmes que la loi pourrait poser. Il me semble en effet que l'on nous demande ici de découvrir précisément quels sont les problèmes et de recommander des solutions. Cela ne me dérange pas, mais nous serions probablement plus efficaces à mon avis si le gouvernement, ayant découvert que certains éléments de la loi sont injustes ou ne donnent pas de bons résultats, nous étions mis au courant, par exemple par écrit, par le ministère ou par le ministre. Cela dit, la recommandation de M<sup>me</sup> Bourgault m'intéresse vivement.

**Le président:** Avant de demander à M<sup>me</sup> Bourgault de répondre à vos questions, j'aimerais simplement ajouter, monsieur Foster, qu'à mon avis, ceux d'entre nous qui venons de la région couverte par la Commission canadienne du blé, sommes conscients depuis un certain temps déjà que les agriculteurs et leurs organisations ont une longue liste de plaintes à nous formuler ainsi que des changements à nous recommander.

Moi qui suis l'un de ceux, et ils sont nombreux, que l'on appelle les simples députés, il est à mon sens tout à fait opportun que le Comité fasse précisément ce qu'il entend faire, c'est-à-dire non pas aller demander des directives au ministre, mais plutôt aller s'entretenir avec les organisations d'agriculteurs. Il est possible j'imagine que celles-ci ne recommandent aucun changement, mais cela viendrait contredire tout ce qu'elles m'ont dit depuis deux ans et demi, et je pense n'être pas le seul avoir entendu cela. Je ne pense pas que nous ayons beaucoup de mal à établir une liste de modifications à proposer.

Pour être franc avec vous, j'aime beaucoup cette idée d'une loi qui serait en quelque sorte rédigée depuis la base. Il y a des gens qui sont ici depuis plus longtemps que moi et qui auraient

[Texte]

than I have are more accustomed to it coming from the top down, Dr. Foster. I think this is rather an exciting change.

**Mr. Foster:** If the Minister does not want to advise what problems the department is running into and they will just sort of add those problems and their solutions to them whenever they bring in legislation, that is fine, but it might be useful to know if there are difficulties from the department's point of view in the operation of the act. If there are no problems, or if we are to seek those out, well, that is fine, we will go and seek them out.

**Mr. Fraleigh:** There is nothing to prevent us from bringing the officials of the department forward, is there?

**The Chairman:** Or bringing them back, Mr. Fraleigh. You were not here last week, Dr. Foster, when the officials—

**Mr. Foster:** I was in the west observing the difficulties . . .

**Mr. Mayer:** Then you should know what all the problems are.

**The Chairman:** You must be familiar with the concerns of the farmers, then. But the officials have appeared before us, and they did answer questions in some detail last week; and, if necessary, I am sure they will be back again.

**Mr. Fraleigh:** Mr. Chairman, if we are talking to the motion, or to the recommendation by Lise, I would be interested in hearing from her what reasoning is behind that request. I would want to check with my provincial government, but I fail to see why they would want to be involved in this discussion now. But I would be interested in hearing the rationale behind the request.

**The Chairman:** Madam Bourgault.

**Mme Bourgault:** Monsieur le président, je vais y revenir plus tard, quand vous me donnerez la parole, pour les questions que je veux poser au ministre. Il faut se rendre compte que depuis l'adoption du projet de loi C-25 les règles du jeu ont changé et c'est la raison pour laquelle, maintenant, les producteurs de l'Est se sentent plus impliqués par la Loi sur le transport du grain de l'Ouest, puisque cette loi-là va favoriser l'élevage de l'Ouest, d'une certaine manière. C'est la raison pour laquelle, tout à l'heure, quand je parlerai d'une certaine équité, je dirai que les agriculteurs du Québec sentent maintenant l'obligation de s'impliquer dans la Loi sur le transport du grain de l'Ouest; et c'est la raison pour laquelle ils voudraient être invités à venir au Comité.

• 1910

Tout cela est relié. La province de Québec a été invitée par le ministre, M. Wise, à participer au programme de stabilisation tripartite sur les viandes rouges et sur le porc. Dans leur esprit, c'est maintenant une décision qui les implique et ils veulent être impliqués au sujet de la Loi sur le transport du grain de l'Ouest. C'est pour cela qu'ils m'ont demandé de faire cette proposition-là aujourd'hui, à savoir qu'ils puissent être

[Traduction]

sans doute l'habitude du contraire, monsieur Foster, et je pense dès lors que c'est un changement fort intéressant.

**M. Foster:** Si le ministre ne veut pas nous dire quels sont les problèmes du ministère, se contentant de les ajouter, ainsi que leurs solutions, au moment du dépôt du projet de loi, pourquoi pas, mais à mon sens il serait plus utile de savoir, de la bouche même du ministère, quelles sont les difficultés que poserait l'application de la loi. S'il n'y a pas de problème, si au contraire nous devons aller les déterrer, eh bien c'est ce que nous allons faire.

**M. Fraleigh:** Rien ne nous empêche de citer à comparaître les gens du ministère, n'est-ce pas?

**Le président:** Ou plutôt de le faire une nouvelle fois, monsieur Fraleigh. Vous n'étiez pas ici la semaine dernière, monsieur Foster, lorsque les fonctionnaires . . .

**M. Foster:** J'étais dans l'Ouest pour étudier les problèmes . . .

**M. Mayer:** Vous devriez donc savoir ce que sont ces problèmes.

**Le président:** Vous devriez donc être bien au fait des difficultés des agriculteurs. Quoi qu'il en soit, les fonctionnaires que nous avons entendus ont répondu en détail à nos questions la semaine dernière mais je ne doute pas qu'ils soient prêts à revenir devant nous s'il le faut.

**M. Fraleigh:** Monsieur le président, s'il s'agit de la motion, ou de la recommandation de Lise, j'aimerais qu'elle nous dise le pourquoi de cette proposition. J'aimerais en effet vérifier auprès de mon propre gouvernement provincial, mais je ne vois pas pourquoi ces gouvernements provinciaux pourraient vouloir prendre part aux discussions dès maintenant. Quoi qu'il en soit, j'aimerais savoir pourquoi elle a jugé bon de faire cette demande.

**Le président:** Madame Bourgault.

**Mrs. Bourgault:** I will come back to that later, when I have the floor to question the minister. We have to realize that, since Bill C-25 has been passed, the name of the game has changed and that is the reason why, as of now, eastern producers do feel more concerned by the western grain transportation legislation, since this act is going to help somehow the western cattle industry. That is the reason why, when I am mentioning later on, the notion of fairness, I will say that Quebec farmers nowadays feel compelled to get involved in this legislation, and thus they want to be invited to appear before the committee.

Both are related. The minister, Mr. Wise, has invited the Province of Quebec to get involved in the tripartite stabilization program for pork and red meat. They now think that this is a decision involving them and they also want to be involved in this western grain transportation legislation. That is the reason why they have been asking me to make this motion

[Text]

invités à venir présenter leurs revendications. Je pense qu'il serait bon de les écouter.

**The Chairman:** Madam Bourgault, do you understand though that our jurisdiction refers only to the Western Grain Stabilization Act, not the Western Grain Transportation Act?

**Mrs. Bourgault:** I know.

**The Chairman:** You have heard the motion and you understand the reasons for its presentation. The invitation would presumably be extended. As I say, whether or not the provincial governments would respond positively, we do not know at this point.

**Mr. Caldwell.**

**Mr. Caldwell:** Mr. Chairman, if Madam Bourgault feels that some members of the Quebec farming community would like to make a presentation, I think, so be it. They may not want to, once they find out what the ramifications are, and what we are talking about. If they feel very strongly that they would like to make a representation, I do not know whether it is up to this committee to say no.

**The Chairman:** What we were doing last week was identifying certain groups to whom we would extend invitations. That does not in any way, of course, preclude any organization from making a representation to us, seeking the opportunity to be heard or present a submission. We simply were trying to identify those organizations and institutions that we thought were particularly affected and would have a considerable amount of experience from which to draw. But as with all bills, no one is prevented, in any way, from seeking the opportunity to come before us. I think what Madam Bourgault is suggesting to us is that we would formally extend an invitation to the various provincial governments to determine whether or not they were interested in appearing.

**Mrs. Bourgault:** Yes.

**The Chairman:** Are you ready for the motion?

**Mr. Cardiff:** I have one question, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Cardiff.

**Mr. Cardiff:** I do not believe there has been a request from any other provincial government, except the Province of Quebec or individuals from the Province of Quebec. I think if that request were to be made or if it comes in, we should accommodate them. But at the present time, if it is only from Quebec, I think we should just deal with the representations from the Province of Quebec.

**The Chairman:** The motion should just refer to the Province of Quebec then; is that what you are suggesting?

**Mr. Cardiff:** That would be my preference.

**Mr. Fraleigh:** Mine too, Mr. Chairman. I cannot see Ontario's having any desire to participate in this process at all.

[Translation]

today, allowing me to be invited to submit their claims and I believe it would be appropriate for us to listen to them.

**Le président:** Madame Bourgault, vous comprenez toutefois que notre mandat a trait exclusivement à la Loi sur la stabilisation des céréales de l'Ouest et non pas sur la Loi relative au transport des céréales de l'Ouest, n'est-ce pas?

**Mme Bourgault:** Je le sais fort bien.

**Le président:** Vous avez entendu la motion et vous en connaissez donc les raisons. J'imagine donc que cette invitation serait lancée et, comme je le disais, nous ne savons pas encore si les gouvernements provinciaux y donneraient suite.

**Monsieur Caldwell.**

**M. Caldwell:** Monsieur le président, si M<sup>me</sup> Bourgault est d'avis que certains membres des milieux agricoles québécois voudraient effectivement nous exposer leurs vues, eh bien pourquoi pas? Peut-être ne voudront-ils pas le faire, dès lors qu'ils découvriront quelles sont les ramifications de la chose, dès lors qu'ils sauront ce dont nous parlons. Mais s'ils sont vraiment convaincus qu'ils doivent déposer devant nous, j'ignore s'il appartient au Comité de leur dire non.

**Le président:** La semaine dernière, nous avons identifié certains groupes que nous voudrions inviter. Mais cela n'empêche toutefois pas les autres organismes de nous présenter leurs instances, ni de nous demander d'être entendus ou de déposer. Nous tentions simplement d'identifier les organismes, les établissements, qui seraient selon nous particulièrement touchés, qui ont une expérience considérable de la question et qui pourraient ainsi nous aider. Mais comme c'est le cas pour tous les projets de loi, cela n'empêche nullement quiconque le souhaite de demander à comparaître. En fait, M<sup>me</sup> Bourgault, je crois, nous proposait d'inviter officiellement les divers gouvernements provinciaux à comparaître devant nous s'ils le jugent bon.

**Mme Bourgault:** C'est cela.

**Le président:** Êtes-vous prêts à mettre la motion aux voix?

**M. Cardiff:** J'aurais une question à poser, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Cardiff.

**M. Cardiff:** Je ne pense pas qu'aucun gouvernement provincial autre que celui du Québec ou que des agriculteurs du Québec nous aient demandé à comparaître. Si une telle demande nous parvient, nous devrions, je crois, y donner suite mais, pour l'instant, seul le Québec l'a demandé et nous devrions nous limiter à cette province.

**Le président:** À ce moment-là, la motion ne devrait parler que de la province de Québec, est-ce cela que vous voulez dire?

**M. Cardiff:** C'est ce que je préférerais, en effet.

**M. Fraleigh:** Moi aussi, monsieur le président. Je ne pense pas que l'Ontario veuille participer à la chose.

[Texte]

**The Chairman:** Madam Bourgault, would you prefer to suggest that we invite the Province of Quebec to appear?

**Mme Bourgault:** Evidemment, on a parlé tout à l'heure du mandat du Comité, mandat qui concerne le rapport qui a été soumis, et c'est de cela qu'on discute. J'en ai parlé à quelqu'un du ministère de l'Agriculture du Québec, avant hier, et à certains collègues du Québec. Il faudrait peut-être que l'on s'entende d'abord, et ce exactement, sur les recommandations que le Comité doit faire à ce stade-ci, par rapport à ce que l'on a à faire, ou par rapport aux représentations de MM. Foster et Hovdebo, à savoir que si l'on faisait des propositions au ministre relativement à toute la philosophie des programmes, c'est peut-être plus dans ce sens-là que peut-être on s'est mal compris avec le gouvernement du Québec. Je ne comprends pas... J'ai l'impression que l'on va plus loin que le rapport dans nos discussions, on va plus loin que le simple rapport qui est devant nous; on essaie de faire des recommandations qui pourraient, à l'avenir, donner des orientations différentes à la loi.

C'est peut-être à ce niveau-là qu'il faudrait regarder le problème attentivement et inviter la province de Québec ainsi que les organisations concernées, et ce au bon moment. Ce n'est peut-être pas le bon moment. Je conçois que si la loi n'est pas changée, il est évident que ce n'est pas le moment. C'est la question que je devais poser au ministre.

**The Chairman:** Certainly you would have the opportunity at any point in time to bring the suggestion forward in the future, if you wished. Do you wish to leave it in abeyance for now?

**Mrs. Bourgault:** Okay. I will come forward another time with a proposal.

• 1915

**Le président:** D'accord.

Is it agreed on the withdrawal of the motion?

**Some hon. members:** Agreed.

**The Chairman:** Mr. Fraleigh, please.

**Mr. Fraleigh:** Mr. Chairman, I am going to be very, very brief and I want then to defer to one of my western colleagues, who are much more capable of discussing the problems that have surfaced with the stabilization program.

There are just a couple of things, Mr. Minister, I would like you to comment on.

I am sure your department have looked at the concept of tailoring programs to meet the specific needs of the individual farmers who need the help the most. In this day and age, with computers, how far down that line can we realistically go, in your opinion or in the opinion of your officials? You have already admitted that we made stabilization programs in the past to farmers who absolutely did not need them simply because it was an all-encompassing program. How far the other way can we go? Can we go down to individual farmers? Can we go to townships? Can we go to regions? How far can we go?

[Traduction]

**Le président:** Madame Bourgault, préféreriez-vous que votre motion précise que nous invitons la province de Québec à déposer devant nous?

**Mrs. Bourgault:** Of course, but earlier the committee's order of reference has been mentioned, order of reference relating to the report, and this is what we are discussing now. The day before yesterday, I was talking to an official of Quebec's Department of Agriculture and I have also been talking to some of my colleagues from Quebec. Maybe we should first agree, in very specific terms, on the recommendations to be made by this committee at this point, in the light of our order of reference, or else in the light of what Messrs. Foster and Hovdebo have been saying, which is that, should we make our proposals to the minister on the whole philosophy of his programs, maybe this is why there has been some misunderstanding with the Government of Quebec. I do not understand... I guess that, in our discussions, we go much further than the report itself, much further than this report which is before us; we aim at making recommendations which might, in the future, change the legislations' orientation.

So maybe should we consider the problem from that angle and invite Quebec, as well as all organizations concerned, and do so at the right time! It maybe not be the right time to do so and I am fully aware that, if the legislation is not amended, it is obvious that now is not the right time, but this is the question I should put to the minister.

**Le président:** Vous aurez évidemment la possibilité d'en reparler plus tard si vous le souhaitez et voulez-vous donc en rester là pour l'instant?

**Mme Bourgault:** D'accord, je représenterai une proposition une autre fois.

**The Chairman:** All right.

Êtes-vous d'accord pour que la motion soit retirée?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Monsieur Fraleigh, je vous en prie.

**M. Fraleigh:** Monsieur le président, je vais être extrêmement bref et je céderai ensuite la parole à l'un de mes collègues de l'Ouest, beaucoup mieux placé que moi pour discuter des problèmes découlant du programme de stabilisation.

Il y a néanmoins une ou deux choses que j'aimerais signaler, monsieur le ministre.

Je suis certain que votre ministre a examiné la notion de programmes sur mesure destinés à répondre aux besoins particuliers de certains agriculteurs, ceux qui ont le plus besoin d'aide. À notre époque informatisée, jusqu'où pouvons-nous vraiment aller dans ce sens, à votre avis ou de l'avis de vos collaborateurs? Vous avez déjà reconnu qu'il est arrivé jadis que nous ayons créé des programmes de stabilisation à l'intention d'agriculteurs qui n'en avaient absolument pas besoin, pour la simple raison qu'il s'agissait de programmes tous azimuts. Mais jusqu'où pouvons-nous aller dans l'autre sens? Pouvons-nous rejoindre l'agriculteur lui-même? Pou-

[Text]

**Mr. Mayer:** I think that is a very good question. I guess the answer to it is a judgmental one. It depends on how far in somebody's judgment you think you can go, balancing the cost of going that far against the benefits that come out on the other side.

Just to give you an example, Mr. Fraleigh, we heard all kinds of testimony at the Transport committee two summers ago, looking at Bill C-155 in the last Parliament, talking about a method of payment that was going to have the option of part of the money going to producers. One of the means of doing it was to go to land classification, go to municipal records based on assessments, go to some form of a combination of that based on productivity. I guess, based on the way we are able to gather and manipulate and crunch numbers these days, you can go a long way.

I know that in the sugar-beet industry and in potatoes crop insurance is available on an individual farm basis. Somebody who uses a lot of inputs or has irrigation and has good management that can grow good yields can have a higher average than somebody who for one reason or another does not have access to those kinds of things and has a lower production average. So you can go a long way.

I guess maybe that speaks to Mr. Foster's question as to what kinds of departmental problems . . . I assume you would be referring there to what kinds of departmental problems as far as administration goes, what is possible. I think a lot more is possible than we have now in this simply global approach, which I think in many ways leads to some pretty obvious inequities in the way payments are made.

But it is a judgment call, Mr. Fraleigh, and I think each of us could look at the same kinds of possibilities and come up with different judgment calls. But in my opinion we can go quite a way in tailoring it or directing it at individual cases. Whether it is a municipality or an individual farmer, we can certainly do better than we have now, and that is the three prairie provinces plus part of the Peace River country lumped into one.

**Mr. Fraleigh:** I, for one on this committee, have no desire to re-invent the wheel. I take from your answer that your department has not done any significant work in that direction. Is that correct?

**Mr. Mayer:** I am not aware of what was done previous to our assuming power a year ago. I know that a considerable amount of work was done. I do not believe a lot of work was done on an individual township or individual farm basis in the department. I could be wrong. I could check and let you know, but I do know there has been considerable work done other than in the department in that area. So there has been work done that the committee could have access to in that area

[Translation]

vons-nous viser des comtés, des régions, jusqu'où pouvons-nous aller?

**M. Mayer:** Voilà je crois une excellente question mais la réponse serait plutôt une question de jugement. Tout dépend de l'opinion qu'on a à ce sujet, compte tenu du fait qu'il faut équilibrer le coût de l'opération et les avantages qu'on en retirerait.

Je vais vous donner un exemple, monsieur Fraleigh: le Comité des transports a entendu une foule de témoignages il y a deux ans, pendant l'été, lorsqu'il étudiait le projet de loi C-155 émanant de la dernière législature; il s'agissait d'une formule de paiement par laquelle une partie des subventions irait aux producteurs. L'une des solutions possibles aurait été de partir de la classification des terres, de consulter les registre municipaux et les évaluations foncières et combiner la chose avec la productivité. J'imagine que, puisque nous pouvons facilement manipuler et triturer toutes sortes de chiffres, qu'on peut aller très loin dans ce genre d'analyse.

Je sais que dans le secteur de la betterave sucrière et dans celui de la pomme de terre, les agriculteurs peuvent obtenir une assurance-récoltes couvrant leur exploitation. Mais un agriculteur bien organisé, qui a un bon système d'irrigation peut obtenir un bien meilleur rendement à l'hectare que son voisin qui n'a pas accès à la même technologie que lui et qui a donc un rendement inférieur. Il peut donc aller fort loin.

Peut-être cela répond-il en partie à la question de M. Foster à propos des problèmes du ministère . . . Je suppose que vous voulez parler ici des problèmes que connaît le ministère du point de vue administratif, de ce qu'il est possible de faire. Je pense qu'il est possible de faire bien plus que nous ne faisons pour l'instant dans le cadre de ce mode d'intervention globale, un mode d'intervention qui bien souvent se traduit dans la pratique par des inégalités absolument flagrantes au niveau des versements.

Mais c'est néanmoins un jugement de valeur, monsieur Fraleigh, et je pense que chacun de nous pourrait, partant des mêmes possibilités, arriver à des conclusions très différentes. Quoi qu'il en soit, je dirais qu'à mon sens nous pouvons faire beaucoup en matière de programmes sur mesure conçus pour des cas particuliers. Qu'il s'agisse de municipalités ou d'agriculteurs en tant que tels, nous pouvons certainement faire beaucoup mieux que ce que nous faisons pour l'instant, et j'entends par là les trois provinces des Prairies plus une partie de la région de Peace River qui serait ainsi regroupée.

**M. Fraleigh:** Personnellement, je n'ai pas l'intention de réinventer la roue et je déduis de votre réponse que votre ministère a déjà beaucoup travaillé dans ce domaine. Est-ce bien cela?

**M. Mayer:** Je ne sais pas vraiment ce qui a été fait avant que nous prenions le pouvoir l'an dernier. Je sais que beaucoup de travail a déjà été abattu mais je ne pense pas que ce travail ait vraiment porté sur des interventions au niveau des comtés ou au niveau des exploitations agricoles en tant que telles. Je peux me tromper. Je pourrais vérifier et vous dire ce qu'il en est, mais je sais également qu'il n'y a pas que le Ministère qui a abattu beaucoup de travail dans ce domaine. Le Comité

[Texte]

which would give you some pretty good guidance and pretty good answers to your question.

• 1920

**Mr. Fraleigh:** I will now defer to some of the experts from the west, Mr. Chairman.

**Mr. Mayer:** It is interesting to know the easterner is referring to . . .

**The Chairman:** I am sure you are speaking of Mr. Scowen when you say that.

**Mr. Caldwell:** Do we have another easterner here this evening?

**The Chairman:** We will come back to the easterners.

**Mr. Mayer:** He is giving us our due rights for the west.

**The Chairman:** Mr. Scowen.

**Mr. Scowen:** Well, I thought that the reason for us calling in witnesses was to find out what all those inequities were that the various farm organizations and individuals have said are in the act. That is the reason I thought we were going to call these people in in the first place, so that we could find them out rather than get them from the Minister, because they may have some that he has never even heard of. We have heard of most of the ones which, no doubt, he has heard of from our various people in our constituencies and in other constituencies. But if we called them in and tabled their particular concerns, maybe we could come up with something. I really believe we have to take a hard look at a lot of these programs in order to see if, maybe, we should be consolidating some of them.

**The Chairman:** In that regard I might just say that one of those expert groups is the Western Canada Wheat Growers Association who are to appear before us next Monday evening, and I know they will have some comments of interest . . .

**Mr. Scowen:** I am sure they will.

**The Chairman:** Mr. Porter, any questions?

**Mr. Porter:** Maybe just to follow up a bit on what Jack has said, I realize the mandate of the committee is just with regard to the Western Grain Stabilization Act. There has obviously been a step forward last spring with the interim payment—the change there—but as you said, we are looking at . . . well, maybe this is not within our mandate, but on a broader base we have crop insurance. We are reacting, I guess the last while, on an occasional basis to either drought or conditions like we are having this fall. And somewhere, whether it is in this or in another program we should be establishing, in my view, something which we can deal with on a regular basis rather than to react. Maybe we should not be treating drought on a year-to-year basis. It is going to happen and maybe farmers should be prepared to get by for a year. But we are getting into an ongoing thing. Maybe we should be looking at something there, in tying that in.

[Traduction]

pourrait donc consulter ce qui a été fait et cela vous donnerait une assez bonne idée de la situation et répondrait en partie à votre question.

**M. Fraleigh:** Je vais maintenant céder mon tour à quelques experts de l'Ouest, monsieur le président.

**M. Mayer:** C'est amusant d'entendre cela de la bouche de quelqu'un de l'Ouest . . .

**Le président:** Je suis certain que vous pensez à M. Scowen lorsque vous dites cela.

**M. Caldwell:** Avons-nous quelqu'un d'autre qui vient de l'Ouest?

**Le président:** Nous reviendrons à eux plus tard.

**M. Mayer:** Il nous rend ce qui nous est dû.

**Le président:** Monsieur Scowen.

**M. Scowen:** J'avais l'impression que si nous faisons comparaître des témoins, c'était pour savoir au juste quelles étaient ces injustices créées par Loi comme nous le disent les organisations et les exploitants agricoles. C'est la raison pour laquelle, pensais-je, nous allions citer ces gens à comparaître, afin de l'entendre de leur bouche plutôt que de celle du Ministre, étant donné qu'il y a peut-être des problèmes dont le Ministre lui-même n'a jamais entendu parlé. Pour notre part, ce sont tous ces électeurs qui nous ont parlé de la majorité de ces mêmes problèmes dont il a lui aussi entendu parler mais, si nous les citons à comparaître, s'ils peuvent ainsi nous faire part des problèmes qui les touchent, peut-être pourrions-nous arriver à quelque chose. Je reste persuadé qu'il nous faut étudier de très près bon nombre de ces programmes pour voir s'il ne serait peut-être pas préférable d'en regrouper certains.

**Le président:** Dans ce sens, je pourrais préciser que l'un des groupes spécialisés en la matière est le *Western Canada Wheat Growers Association* que nous allons entendre lundi soir, et je sais que ces porte-paroles auront des choses intéressantes . . .

**M. Scowen:** Je n'en doute pas.

**Le président:** Monsieur Porter, avez-vous des questions?

**M. Porter:** Un peu dans la même veine que Jack, je me rends compte que l'ordre de renvoi du Comité ne vaut que pour la Loi de stabilisation concernant les céréales de l'Ouest. Il est manifeste que, le printemps dernier, on a fait un pas en avant avec le versement provisoire—le fameux changement qui s'est produit—mais, comme vous l'avez dit, nous nous penchons . . . En fait, peut-être cela n'est-il pas couvert par notre ordre de renvoi, mais il y a néanmoins ce grand dossier de l'assurance-récolte. Cela fait j'imagine quelque temps déjà que nous réagissons au coup par coup à des situations d'urgence comme la sécheresse ou ce que nous venons de connaître cet automne. Il faudrait qu'il y ait quelque part, dans ce programme-ci ou dans un autre programme que nous pourrions mettre sur pied, quelque chose qui nous permettrait une intervention continue plutôt qu'une réaction ponctuelle. Peut-être ne devrions-nous pas traiter la sécheresse dans une optique annuelle car il y aura toujours des cas de sécheresses et peut-être les agriculteurs

[Text]

One thing I was going to ask the Minister is this: Have you had a number of representations from producer organizations outlining their specific concerns to you? I know there are groups we should be hearing from, but are you getting a pattern of groups which you feel have some justification for their concerns in that they are seeing the problems within the act as it is currently outlined?

**Mr. Mayer:** Mr. Chairman, we have had representations from producer groups, certainly, from the provincial governments, suggesting concerns they have and, also, some suggestions as to how the act might be improved. When we amended the act in the spring of 1984, the amendments were referred to committee, and at that time, we heard from provincial governments, from the Canadian Federation of Agriculture—I cannot remember whether from any other farm groups or not—as to their concerns over the act. Basically, I think most of those concerns are still there, because to be fair about it Mr. Porter, the amendments we put through not quite a year ago, in February of this year, I think were an improvement in terms of the time limits of the payments.

• 1925

I also think the amendments the previous government made in the spring of 1984 were improvements, but in one sense they were . . . “tinkering” is the wrong word. Things were amended that really did not attack some of the broad concerns out there about the way a payment is triggered and how it is made and whom it is made to. Those are the major concerns that have been expressed to my office from the farm groups that have an interest in the act or in the program.

Just as a point of interest, Mr. Chairman, the estimated number of dollars in the fund at the end of the past crop year, which is July 31, 1985, was \$569 million. Again, just to pick a figure, if you pay out \$100 million on that, you are still looking at \$469 million, plus what is collected in the last five months of this calendar year. So you are probably going to be looking at in excess of \$500 million in the fund, or somewhere around there, at the end of this calendar year; and that is based on the assumption of a \$100 million final pay-out. And I do not want in any way that \$100 million to be used as any kind of a guess on my part as to what the final payment might be. It is just an allowance to give a bit of a better idea of the money that will be in the fund at the end of the year, if I was not too far out on my figures.

**Mr. Foster:** What is the figure?

**Mr. Mayer:** At the end of this calendar year there will probably be somewhat in excess of \$500 million in the fund.

[Translation]

devraient-ils pouvoir se préparer à l'affronter pendant un an. Nous arrivons néanmoins à ce genre de processus continu et peut-être devrions-nous intégrer tout cela d'une façon ou d'une autre.

Mais il y a une question que je voulais poser au Ministre: avez-vous entendu directement les organisations de producteurs vous parler de leurs problèmes? Je sais qu'il y a des groupes que nous devrions entendre, mais en avez-vous dont les problèmes sont, à votre avis, justifiés, des problèmes découlant de la Loi?

**M. Mayer:** Monsieur le président, il est évident que nous avons eu des groupes de producteurs, des gouvernements provinciaux également, qui sont venus nous parler de leurs problèmes et qui nous ont également proposé des amendements législatifs. Lorsque nous avons modifié la législation au printemps 1984, ces amendements ont été renvoyés au Comité et, à l'époque, nous avons effectivement reçu les gouvernements provinciaux, la Fédération canadienne de l'agriculture—je ne sais pas s'il y en a eu d'autres . . . qui étaient venus nous parler des problèmes que leur posait la Loi. Je dirais que la plupart des ces problèmes sont toujours d'actualité parce que, il faut bien le reconnaître monsieur Porter, les amendements que nous avons introduits il y a moins d'un an de cela, en février dernier, étaient déjà une amélioration du point de vue de l'échéancier des versements.

Je pense également que les amendements apportés à la loi au printemps 1984 par le gouvernement précédent était également des améliorations mais, dans un certain sens, c'était plutôt des . . . «emplâtre», mais ce n'est pas le mot qui convient. Il y a eu des modifications certes, mais qui ne règlent pas vraiment le problème plus général qui se posait, c'est-à-dire le mécanisme de déclenchement des versements, les modalités de ces versements et leurs bénéficiaires. Voilà donc les principaux problèmes dont mon cabinet a été saisi de la part des groupes agricoles touchés par la loi ou par le programme.

Quelque chose qui vous intéressera également, monsieur le président, est le fait qu'à la fin de la dernière année/récolte, au 31 juillet 1985 donc, le fonds avait en caisse, selon nos estimations, 569\$ millions de dollars. Pour prendre un exemple, si vous prélevez 100\$ millions de dollars, il reste encore 469\$ millions, plus les primes des cinq derniers mois de cette année civile-ci. Le fonds va donc probablement avoir en caisse plus de 500\$ millions de dollars à la fin de l'année civile, et cela à supposer que nous prélevions 100\$ millions de dollars pour les derniers versements. Ne vous méprenez pas, lorsque je parle de 100\$ millions de dollars, ce n'est qu'un chiffre en l'air que je donne comme exemple, mais cela vous donne une meilleure idée de ce que le fonds aura en caisse à la fin de l'année, à supposer que mon estimation ne soit pas trop loin de la réalité.

**M. Foster:** Quel est le chiffre encore?

**M. Mayer:** À la fin de l'année civile, le fonds aura probablement plus de 500\$ millions de dollars en caisse.

[Texte]

**Mr. Foster:** After the pay-out.

**Mr. Mayer:** Assuming a \$100 million pay-out, Mr. Foster. And as I say, that assumption is meant in no way to be any kind of an estimate by myself at all as to what the final payment might be.

So the fund is not broke, by any means.

**Mr. Hovdebo:** Could I ask one technical question, please? Mr. Minister, will the levy automatically go up, since the interest will not be more than one-third, or more than . . . I think it was supposed to drop if the interest became more than the contributions, in the act.

**Mr. Mayer:** I will read you the section in the act that sets that out:

Subject to paragraph (b), the Minister estimates that there will be an amount standing to the credit of the Stabilization Account at the end of the year and estimates that, for that year and the immediately preceding year, the interest earned on the account standing to the credit of the Account will exceed or has exceeded one-third of the aggregate of the total levy paid by but not refunded to participants . . .

So in simple language, if the amount of interest earned is greater than one-third of the amount of interest earned by the aggregate, the fund goes down.

I do not know if I can do the arithmetic quickly enough in my head, but I would doubt it will be dropped. It was dropped at the beginning of 1984 and at the beginning of last year.

**Mr. Hovdebo:** Do you think it will automatically go up?

**Mr. Mayer:** I had better get an answer for you based on something a little more substantial than some figuring in my head in a few seconds, Mr. Hovdebo.

**Mr. White:** Mr. Chairman, what I have to say is more of a comment than a question, but the Minister may wish to respond.

Concerning the Western Grain Stabilization Act itself, I have heard many of the same concerns from people back in Manitoba that we have discussed here tonight, and I feel the sooner we can get out there and listen to the groups affected and hear some of the solutions they have in mind the better. But speaking from my own point of view, I would like to see us go to a payment based on an individual producer. If we get to drawing lines in townships, I do not think we are solving the problem at all. I have seen what happened with the flood situation in Manitoba when we started to draw lines. People were left out, the same way as it happens now. Rather than a global pay-out in the stabilization act, I would like to see it go to an individual basis, to do exactly what the Minister said: get the money to where it is really needed the most.

[Traduction]

**M. Foster:** Après les derniers versements.

**M. Mayer:** Oui, en supposant que ceux-ci s'élèvent à 100\$ millions de dollars. Comme je le disais, il ne s'agit que d'une hypothèse et non pas d'une estimation de ma part.

Quoiqu'il en soit donc, le fonds est loin d'être à sec, bien au contraire.

**M. Hovdebo:** Pourrais-je poser une question technique? Monsieur le ministre, les prélèvements vont-ils automatiquement augmenter étant donné que l'intérêt ne sera pas supérieur à un tiers . . . J'avais l'impression qu'il était censé diminuer dès lors que l'intérêt donnait supérieur au montant des contributions, comme le précise la loi.

**M. Mayer:** Je vais vous lire l'article en question:

Lorsque le ministre estime . . . sous-réserve de l'alinéa (b), que le solde du compte de Stabilisation sera créditeur à la fin de l'année et que les intérêts produits par ce solde au cours de cette année ou de celle qui précède dépasseront ou ont dépassé le tiers du total formé par toutes les contributions que les participants ont acquitté mais qui ne leur ont pas été remboursées . . .

En terme simple, si le total de l'intérêt porté est supérieur à un tiers de l'intérêt porté par l'ensemble, le fonds diminue.

Je ne sais pas si je pourrais faire le calcul suffisamment vite de mémoire, mais je doute que ce soit le cas. Il y a eu une diminution au début de 1984 et au début de l'an dernier.

**M. Hovdebo:** Pensez-vous qu'il augmentera automatiquement?

**M. Mayer:** Je préférerais vous répondre en partant de chiffres plus solides que mes calculs de mémoire, monsieur Hovdebo.

**M. White:** Monsieur le président, j'aurais davantage une observation qu'une question, mais le ministre aimera peut-être y répondre.

Pour ce qui est de la loi à proprement parler, j'ai entendu parler, auprès des gens du Manitoba de problèmes assez semblables à ceux dont nous avons discuté ce soir, et je dirais que plus nous ferons comparaître ces gens rapidement pour entendre les solutions qu'ils ont à proposer à ces problèmes, mieux nous nous en trouverons. Mais personnellement, j'aimerais que nous adoptions un mode de paiement axé sur le producteur. Si nous commençons à diviser les comtés et à tracer des lignes de démarcation, je ne pense pas que nous puissions résoudre le problème. J'ai vu ce qui s'était produit après les inondations au Manitoba, lorsque nous avons commencé précisément à établir des lignes de démarcation. Il y a des gens qui n'ont rien touché, un peu comme c'est le cas actuellement. Au lieu donc d'avoir dans la loi de stabilisation un versement global, je préférerais qu'il y ait des versements individuels, ce qui nous permettrait de faire précisément ce que le ministre vient de nous dire: envoyer de l'argent là où le besoin est le plus pressant.

[Text]

[Translation]

• 1930

**Mr. Mayer:** I think, Mr. Chairman, that is the ideal case. Whether in fact there is a practical or a feasible way of doing it are questions we have to answer. I guess in my own mind you have to think that there is a much better way than what we are currently doing. In fact, in my own riding last year, the eastern part of the riding—and we were in a campaign; I mean we were all on the ground then and knew exactly what was going on in the various constituencies we were attempting to be able to represent—had a very, very good crop, and in the western part there were people who did not take their combines out of the yard, and yet if they belonged to the stabilization program they both got the same payment.

**Mr. Scowen:** Not quite, but roughly.

**Mr. Mayer:** Well, in fact, you can make the case that if you did not have a crop and you were not able to contribute for the preceding year, it was even worse, because if you had a crop you got more than the people who did not get a crop.

**Mr. Scowen:** Now we are talking.

**Mr. Mayer:** And it is even worse than that.

**Mr. Scowen:** Now we are talking right. That is right. The rich get rich, and the poor get poorer.

**Mr. Mayer:** And that is not to be too critical of the act. I do not know whether anybody around this table was here when the act was originally put in place. The same kind of discussions were going on then around similar tables. I do not know whether those kinds of concerns were raised, but after seeing the thing in operation for 10 years, I think those are some of the questions that legitimately cry out for answers.

**The Chairman:** Mr. White.

**Mr. White:** That is all, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Madam Bourgault.

**Mme Bourgault:** Monsieur le ministre, je pense qu'il y a un consensus, à savoir qu'on ne peut rien changer quant à ce rapport, sauf qu'il y a une idée générale qui se dégage et selon laquelle, après 10 ans, il faudrait peut-être revoir toutes les lois qui concernent le grain de l'Ouest de façon à ce que ce soit plus équitable pour tous les producteurs.

Actuellement, monsieur le ministre, et c'est ma question, dans l'Est on commence à parler d'inéquité parce que pour certaines provinces, par exemple quand on parle d'autres productions, on paie « tiers, tiers, tiers », alors que dans le programme de stabilisation c'est deux tiers du gouvernement fédéral, un tiers du producteur et ces provinces n'y participent pas. Je pense qu'il y aurait lieu de se pencher sérieusement sur ce facteur-là.

Vous avez dit tout à l'heure que vous étiez d'accord avec le principe mais que vous n'aviez pas encore de proposition fixe à ce niveau-là. Je pense que la semaine dernière, aussi, il y a eu des questions de soulevées, à savoir tout ce qui regarde le

**M. Mayer:** Monsieur le président, je pense que c'est précisément le cas idéal. Maintenant, nous devons nous demander si c'est une solution réalisable ou commode. Mon opinion est que vous allez devoir partir du principe qu'il y a effectivement une formule supérieure à celle que nous utilisons actuellement. De fait, l'an dernier dans mon propre comté, dans la partie orientale du comté—nous étions en campagne électorale, nous étions tous sur place à l'époque et nous savions exactement ce qui se passait dans les circonscriptions que nous essayions de gagner—la récolte avait été excellente alors que dans la région occidentale du même comté, certains agriculteurs n'ont même pas sorti leur moissonneuse du hangar. Et pourtant, dans un cas comme dans l'autre, les producteurs qui adhéraient au programme de stabilisation ont touché la même chose.

**M. Scowen:** Pas tout à fait la même chose, mais à peu près.

**M. Mayer:** En fait, on peut même dire que l'agriculteur qui n'a rien récolté et qui n'avait pas pu contribuer pour l'année précédente se trouvait dans une situation pire encore parce que les gens qui ont eu une récolte ont touché davantage que ceux qui n'en avaient pas eue.

**M. Scowen:** Enfin, nous y sommes.

**M. Mayer:** Et c'est encore bien pire que cela.

**M. Scowen:** Précisément, c'est justement cela: les riches s'enrichissent et les pauvres s'appauvrissent.

**M. Mayer:** Et cela sans vouloir trop critiquer la loi. Je ne sais pas qui d'entre vous était déjà député lorsque la loi a été adoptée. Il y a eu des discussions très semblables à ce sujet ailleurs. Je ne sais pas si on en avait parlé à l'époque, mais cela fait 10 ans que le programme est en place et à mon avis il y a des questions brûlantes qui exigent des réponses.

**Le président:** Monsieur White.

**M. White:** Ce sera tout monsieur le président.

**Le président:** Madame Bourgault.

**Mrs. Bourgault:** Minister, I think we have a consensus in that nothing can be changed in terms of this report, except that there seems to be a general idea that, after 10 years, maybe we should review every legislation concerning western grain in order to be more equitable to all producers.

At present, minister, and this is my question, we start to hear the word inequity in the east also, since for some provinces for instance, and for other crops, it is one-third, one-third, one-third kind of payment, whereas within the stabilization program, it is two-thirds from the federal government and one-third from the producer, and the provinces do not chip in. I think we should seriously consider this factor.

You have been telling us earlier that you agree on the principle but that you had no definite proposal yet. Last week, some questions had also been raised about the whole field of grain transportation, be it the Crows' Nest freight rate, the

[Texte]

transport du grain, que l'on parle du tarif de la passe du Nid-de-Corbeau, des assurances-récoltes, de programme de stabilisation et autres, et maintenant du projet de loi C-25; comme je le disais tout à l'heure, il y a un problème important. C'est ce dont on parle dans l'Est, ainsi que dans ma circonscription électorale. Dans un avenir rapproché, monsieur le ministre, le Comité pourrait-il recevoir un mandat spécifique à ce sujet? Vous avez vu aujourd'hui, au caucus de l'agriculture, on a eu l'Association canadienne des fabricants de produits chimiques qui sont venus nous parler; dans ce domaine-là encore, ce sont les producteurs de l'Ouest qui paient les factures. On dit que c'est moins cher ici qu'aux États-Unis. On se demande pourquoi.

Enfin, il y a tellement de choses de reliées. J'ai l'impression que ce sont toujours les producteurs qui, en fin de compte, ne bénéficient pas pleinement de ces programmes-là. Ce sont toujours d'autres groupes qui en bénéficient. C'est ce que je me demande. J'espère que dans un avenir rapproché on va pouvoir se pencher sur tous ces systèmes, pour que l'agriculture au Canada, comme on le disait pendant la campagne électorale, monsieur le ministre, puisse prospérer, pour que les agriculteurs puissent avoir un revenu décent, et comme on le disait tout à l'heure, pour qu'on ne soit pas toujours là pour éteindre les feux, uniquement quand il y a des problèmes. Il faudrait qu'il y ait des plans mieux structurés de façon à ce que l'on ne connaisse plus ces problèmes-là, dans l'avenir.

Voilà toute mon intervention. Je pense qu'il faut repenser le principe général de tout cela.

**Mr. Mayer:** Mr. Chairman, Mr. Gilles Lavoie has joined us at the table. He is the Director General of the Farm Income Services Branch in the Department of Agriculture. He is the resident expert who should be able to answer all the questions that I cannot.

• 1935

**Mr. Fraleigh:** He cannot even tell the time.

**Mr. Mayer:** I have to defend Mr. Lavoie. I was at a briefing he was conducting, prior to being here, and he got held up. But I assure you he can tell time and he was very much occupied in the interest of farmers prior to his arriving here, Mr. Fraleigh.

Mr. Fraleigh usually speaks freely. I am glad to see Mr. Fraleigh still speaks freely.

Mr. Chairman, about Madam Bourgault's statement, I guess one of the things that should be said is that everybody is interested in being treated as fairly as possible. About the Western Grain Stabilization Act, if you are talking to western producers, they will say they have to contribute to the Western Grain Stabilization Act \$1 and the government contributes \$2. Producers of grain in other parts of Canada are eligible for payments under the Agricultural Stabilization Act, which is totally funded by the federal government. So those producers in other parts of the country do not contribute at all; the federal government puts all the funding into the Agricultural Stabilization Act. So it is a question of balance.

[Traduction]

crop insurance scheme, the stabilisation program, and so on, and now there is Bill C-25 and, as I was saying a while ago, there is one big problem. That is what the east is talking about, that is what my own riding is talking about. I would like to know, minister, whether or not the committee could in the near future receive a specific order of reference in this regard? Today, the agriculture caucus has heard the Canadian Association of Chemicals Manufacturers and, here again, the western manufacturers pay the bills. We heard that it is cheaper here than in the United States and we wonder why.

Well, there are so many things intertwined here and I feel that, in the final analysis, the producers are not always fully taking advantage of those programs. Those programs are always drawn upon by other groups. Is it not so? I hope that, in the near future, we are going to be able to review all these delivery systems, so that our Canadian agriculture, as we were saying during the campaign, minister, could flourish, so that our farmers can get a decent return and, as we were saying a while ago, we do not have to, time and again, play the fire fighters and step in only when there is a problem. Our plans should be better structured in order to avoid those kinds of problems in the future.

That is what I had to say, but I believe we should re-think the whole general principle.

**M. Mayer:** Monsieur le président, M. Gilles Lavoie vient de se joindre à nous. Il est directeur général de la Direction des services du revenu agricole du ministère de l'Agriculture. C'est lui le spécialiste qui devrait pouvoir répondre à toutes les questions qui me dépassent.

**M. Fraleigh:** Il n'est même pas capable de lire l'heure.

**M. Mayer:** Je me dois de défendre M. Lavoie. J'étais moi-même à une réunion d'information dont il s'occupait avant de venir en comité, mais lui a été retenu. Je peux néanmoins vous garantir qu'il est effectivement capable de lire l'heure et qu'il était avant son arrivée ici, très occupé à défendre les intérêts des agriculteurs.

M. Fraleigh a coutume de parler très librement et je suis heureux de constater que c'est toujours le cas.

Monsieur le président, pour en revenir à ce que disait M<sup>me</sup> Bourgault, la chose à noter je crois est qu'il convient de traiter aussi équitablement que possible tous ceux qui s'intéressent à la question. Pour ce qui est de la loi de stabilisation, si vous discutez avec un producteur de l'Ouest, il vous dira que pour chaque dollar qu'il verse à la caisse, le gouvernement fédéral en verse deux. Les céréaliculteurs des autres régions du Canada ont droit à des versements aux termes de la loi sur la stabilisation des prix agricoles, et ces versements sont financés à 100 p. cent par le gouvernement fédéral. Ainsi donc, les producteurs des autres régions du Canada ne versent pas leur quote-part car c'est le gouvernement fédéral qui finance à 100

[Text]

It is a question as much of balance as it is of having us understand exactly what is available from the different levels of government to each producer in the different regions. As I say, if you are going to talk to producers in Madam Bourgault's riding, they feel things are available in other parts in Canada, in this case the Western Grain Stabilization Act in the west, that they do not have; but if you go to the west, they will tell you that if you grow corn and you grow wheat in Ontario, you are eligible for the Agricultural Stabilization Act and producers there do not contribute at all. I am not so sure there is not a case for a good, healthy discussion there about who gets the best of what. But the point is to be made that there are some offsetting programs in different parts of the country that attempt to do the same thing on behalf of farmers.

**The Chairman:** I suspect, Mr. Minister, we do not have time tonight to resolve that question of who gets the most, in terms of which region.

**Mr. Cardiff:** Mr. Minister, I am sure you are very familiar with the stabilization and crop insurance plans in the province of Ontario. Like B.C., we have probably have had a crop insurance program in place for probably as long as any province in Canada. It works very well. It is a voluntary program. Crop insurance guarantees production, and I think it could be a model that could be used pretty well right across Canada.

In that guarantee of production, it is an individual producer's own production that guarantees his future. The better he produces, the better his production performance and records will be. Maybe that is something we could be looking at in a national plan. I am sure the stabilization programs in this country, with the tripartite program, will eventually take precedence over all other programs and probably work in a similar fashion.

**Mr. Mayer:** I think the Chairman makes the point that has been made previously. We want to look at some of the experiences we have had with this act as well as other acts, to see how in fact they do work. That I think answers the question Mr. White raised: can we use stabilization on an individual farm basis? My view is that we can go a long way.

**Mr. Hovdebo:** I was just saying the insurance basis . . . and I suppose that is what I am talking about; maybe we should be looking at the two of them together. The insurance basis, of course, is done almost on an individual basis. There is one factor of region and a factor of averages. So we could also take a look at individualizing stabilization.

[Translation]

p. cent le programme relevant de la loi sur la stabilisation des prix agricoles. C'est donc en fait une question d'équilibre.

En plus d'être une question d'équilibre, il importe que nous comprenions exactement ce qui est mis à la disposition des producteurs des diverses régions par les différents paliers de gouvernement. Comme je le disais, si vous discutez avec un producteur de la circonscription de M<sup>me</sup> Bourgault, il vous dira certes qu'il y a des programmes pour les autres régions du pays, en l'occurrence pour l'Ouest la Loi de stabilisation concernant les céréales de l'Ouest, qui ne s'applique pas à lui, mais si vous allez dans l'Ouest, les producteurs vous diront que ceux qui font pousser du maïs et du blé en Ontario peuvent profiter des dispositions de la Loi de stabilisation des prix agricoles même s'ils n'ont aucune quote-part à verser. Je ne sais pas vraiment s'il n'y aurait pas lieu de discuter une bonne fois des avantages respectifs dont bénéficie chaque groupe. Il n'en reste pas moins qu'il existe, dans les différentes régions du pays, des programmes compensateurs qui poursuivent précisément les mêmes objectifs pour le compte des agriculteurs.

**Le président:** Monsieur le ministre, je crains que nous n'ayons pas le temps ce soir de parvenir à déterminer quelle région s'en tire le mieux.

**M. Cardiff:** Monsieur le ministre, vous connaissez j'en suis sûr très bien les Régimes de stabilisation des prix agricoles et d'assurance récolte de la province de l'Ontario. À l'instar de la Colombie-Britannique, nous avons été sans doute la première province à implanter un programme d'assurance récolte, un programme qui, au demeurant, donne d'excellents résultats et qui est facultatif. L'assurance récolte garantit la production et ce serait selon moi un modèle qui pourrait facilement être utilisé pour tout le pays.

Parlant de garantie de production, il s'agit en l'occurrence de la production de chaque agriculteur et c'est cette production individuelle qui garantit son avenir. Plus il produit, meilleur est son rendement et meilleurs aussi ses dossiers. Peut-être est-ce là un programme que nous pourrions envisager à l'échelon national. Je suis convaincu que les programmes de stabilisation que nous avons au Canada, ce genre de programmes tripartites, vont finir par prendre le pied sur tous les autres programmes et qu'ils vont finir par correspondre au même modèle.

**M. Mayer:** Le président vient je crois de répéter un argument qui a déjà été avancé. Nous voulons étudier certaines des retombées de la loi et d'autres lois également afin de voir quels résultats elles ont donnés. Cela répond je crois à la question de M. White à savoir pouvons-nous utiliser un programme de stabilisation à l'échelle de l'entreprise agricole elle-même? À mon avis, nous pouvons effectivement le faire dans une grande mesure.

**M. Hovdebo:** Je voulais simplement dire que l'assurance . . . et j'imagine que c'est précisément de cela que je veux parler: peut-être devrions-nous étudier les deux en corrélation. L'assurance, évidemment, est essentiellement individuelle. Il y a parmi les facteurs en cause la région et les moyennes. Nous pourrions donc également envisager l'individualisation de la stabilisation.

[Texte]

• 1940

I would like to ask the Minister if he knows of the Saskatchewan Wheat Pool's recommendation or suggestion for per acre payments for the drought relief because I want to refer to something in that. Have you had any discussions on the pool's suggestion for drought relief based on individual costs? I guess not.

**Mr. Mayer:** No, Mr. Chairman.

**Mr. Hovdebo:** That immediately becomes a factor in the insurance problem. It costs one fellow \$50 an acre for fertilizer and sprays and the next fellow does not use any, but it is possible for them to insure at the same level. Maybe Mr. Lavoie would be able to answer this. Is there any program that uses the cost of production on an individual basis rather than a global cost of production?

**Mr. Gilles Lavoie (Director General, Farm Income Services Branch, Department of Agriculture):** Not as far as I am aware. I do not think so. I do not see any at the moment.

**Mr. Hovdebo:** That would probably be throwing in a couple of more factors that make it a little more complex.

**Mr. Mayer:** Mr. Hovdebo, if you assume for a minute—and just be careful that you do not assume too much—that somehow costs show up at the other end as increased production, if you base your coverage on an individual producer's ability to produce, then that somehow would be at least somewhat of an indication as to the cost he incurs in producing that crop.

**Mr. Lavoie:** The income tax may be based on individual cost. Income tax may be a program which is based on individual cost.

**Mr. Hovdebo:** The suggestion made by the pool was that they would recognize costs . . .

**Mr. Lavoie:** Yes.

**Mr. Hovdebo:**—but that the farmer would have to produce, as you say, income tax returns or something showing they had spent the money on it. But it does not follow that there is always a result. In a bad year, like in southern Saskatchewan this year, the fellow who spent \$5,000 per quarter of land on sprays and fertilizer ended up with the same crop as the guy who did not spend anything.

**Mr. Mayer:** Or again, Mr. Hovdebo, it could be worse. He could end up with a 10-bushel crop that he had to combine. In the Swift Current area, for instance, I think the figures I remember there are that they could insure for something like 23 bushels an acre. If you had no crop you got paid for 23 bushels an acre. You did not have any harvesting costs. If you got 10 bushels an acre you had to go out and harvest it and you still only got paid for 13 bushels. There is a case where if you spent a lot of inputs and grew a better crop you were penalized as opposed to somebody who did nothing.

**Mr. Hovdebo:** All of those factors are . . .

[Traduction]

J'aimerais demander au Ministre s'il est au courant de la recommandation ou de la suggestion du *Saskatchewan Wheat Pool* sur le versement par acre de l'indemnité de sécheresse, car j'aimerais aborder un élément de cette suggestion. Avez-vous discuté de cette proposition d'indemnité fondée sur les coûts individuels? Sans doute pas.

**M. Mayer:** Non, monsieur le président.

**M. Hovdebo:** C'est un facteur immédiat dans le problème de l'assurance. Un producteur dépensera 50\$ d'engrais par acre, alors qu'un autre n'en utilisera pas et pourtant, ils peuvent tous les deux s'assurer pour le même montant. Peut-être monsieur Lavoie pourra-t-il répondre. Existe-t-il un seul programme fondé sur les coûts individuels plutôt que sur les coûts globaux de production?

**M. Gilles Lavoie (directeur général, Direction des revenus agricoles, ministère de l'Agriculture):** Pas à ma connaissance. Je ne le crois pas. Aucun ne me vient à l'esprit pour l'instant.

**M. Hovdebo:** Cela reviendrait sans doute à ajouter des facteurs qui compliqueraient encore plus les choses.

**M. Mayer:** Monsieur Hovdebo, supposez un seul instant—et prenez garde de ne pas aller trop loin—que les coûts se traduisent par une hausse de production, si l'on fondait l'assurance sur les capacités de production de chaque producteur, on aurait par là même une idée des coûts.

**M. Lavoie:** L'impôt sur le revenu peut être fondé sur les coûts individuels.

**M. Hovdebo:** Le Pool suggérerait qu'on tiendrait compte des coûts . . .

**M. Lavoie:** Oui.

**M. Hovdebo:** . . . mais que le producteur devrait soumettre une déclaration d'impôt sur le revenu, par exemple, pour prouver qu'il a bel et bien dépensé l'argent. Toutefois il ne s'ensuit pas nécessairement qu'il y a des résultats. Au cours d'une mauvaise année, comme dans le sud de la Saskatchewan cette année, le producteur peut dépenser 5,000\$ d'engrais par parcelle de terre pour se retrouver avec la même récolte que celui qui n'a rien dépensé du tout.

**M. Mayer:** Ou bien, monsieur Hovdebo, ce pourrait être pire encore. Il pourrait se retrouver avec dix boisseaux à récolter. Dans la région de Swift Current par exemple, si j'ai bonne mémoire, je crois que les producteurs pouvaient s'assurer jusqu'à 23 boisseaux de l'acre. Si vous n'avez aucune récolte, on vous indemnise à raison de 23 boisseaux de l'acre. Or la récolte ne vous coûte rien. Toutefois, si vous avez récolté dix boisseaux par acre, il a bien fallu en faire la moisson, mais on ne vous indemnise que pour treize boisseaux. C'est justement un cas où si vous avez consacré beaucoup d'efforts et d'argent à produire une meilleure récolte, vous êtes pénalisé, contrairement à celui qui n'a rien fait.

**M. Hovdebo:** Tous ces facteurs sont . . .

[Text]

**Mr. Mayer:** Those are some of the questions I would think the committee would be very interested in looking at.

**Mr. Scowen:** Then you run across the problem like the wheat midge where they have the very high input but no income and no insurance.

**Mr. Mayer:** You had the same kind of problem in Ontario with some problems in tobacco here three or four years ago with blue mold, the same kind of thing.

**Mr. Fraleigh:** The thing about the crop insurance program which Murray talked about in Ontario is that the guy who does things right over a period of time builds an equity.

**Mr. Scowen:** Right.

**Mr. Fraleigh:** Sure, you are going to have those oddball situations where he is not going to get paid maybe what he should, but by and large you are paid according to the record of performance you have shown in previous years, which is the fair way of doing it, in my opinion.

**Mr. Hovdebo:** That might eliminate the need for sort of auditing input.

**Mr. Fraleigh:** Right.

**Mr. Hovdebo:** It would because . . .

**Mr. Fraleigh:** Mr. Hovdebo, I do not know what it is like in the west, but in Ontario you start at the county average. A county average is established for each county and then you build on that. You can increase your level of protection each year providing you produce those kinds of crops.

• 1945

**The Chairman:** Mr. Foster.

**Mr. Foster:** I have a couple of questions I would like to ask the Minister. Our reference, if and when we get one, will deal with the Western Grain Stabilization Act. I think it is useful, while we have the Minister here, to discuss how this relates to other comparable or related programs. Do you see any relationship in trying to dovetail the Western Grain Stabilization Fund in some way to crop insurance? It seems to me that, if you get down to an individual payment, the two are almost completely integrated or very closely related. Now, the fund is kind of based on the world market situation and the production and costs and so on. I would be interested to know your feeling on that, because I am sure it will come up a lot in our discussions as to just how far we want to go in relating to it.

Is the government contemplating a permanent disaster program? Last year we had a program in Mr. Scowen's area for the wet weather, the flood period, and this year we have both drought and wet crop. I would be interested in your thoughts, whether the government will be moving in that direction. It seems to me, if we have crop insurance and a permanent disaster fund, we should know what the relationship will be for the stabilization fund.

[Translation]

**M. Mayer:** Ce sont là des questions qui devraient beaucoup intéresser le comité.

**M. Scowen:** Il y a également des cas, comme l'infestation de moucheron, où malgré un très bon rendement, le producteur n'obtient aucun revenu ou indemnisation.

**M. Mayer:** En Ontario, il y a trois ou quatre ans, la moisissure a attaqué le tabac, et on a eu le même genre de problème.

**M. Fraleigh:** Comme Murray l'a dit au sujet de l'Ontario, le programme d'assurance-récoltes permet aux producteurs, sur une certaine période, d'accumuler un actif.

**M. Scowen:** En effet.

**M. Fraleigh:** Evidemment, vous allez avoir des situations bizarres où le producteur ne recevra peut-être pas ce qu'il devrait, mais dans l'ensemble, les versements sont fondés sur les résultats des années précédentes, ce qui est juste, à mon avis.

**M. Hovdebo:** Cela pourrait peut-être éliminer la nécessité d'une vérification.

**M. Fraleigh:** En effet.

**M. Hovdebo:** Oui car . . .

**M. Fraleigh:** Monsieur Hovdebo, je ne sais pas ce qui se passe dans l'ouest, mais en Ontario, le producteur commence au même niveau que la moyenne du comté. On calcule la moyenne pour chaque comté et c'est à partir de cela qu'on fait le calcul. Vous pouvez augmenter votre couverture chaque année, à condition d'avoir produit les récoltes voulues.

**Le président:** M. Foster.

**M. Foster:** J'ai quelques questions à poser au Ministre. Notre mandat, lorsque nous en aurons un, portera sur la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest. Puisque le Ministre est ici, je crois qu'il serait utile de voir comment cette loi se compare à d'autres programmes. Pensez-vous qu'il soit utile de fondre la Caisse de stabilisation du grain de l'Ouest avec une forme quelconque d'assurance-récoltes? Il me semble que si on ne songe qu'aux versements individuels, les deux programmes sont presque complètement intégrés ou tout au moins très proches. La Caisse s'aligne plus ou moins sur le marché mondial, la production et les coûts. J'aimerais savoir ce que vous en pensez, car je suis persuadé que nous nous demanderons souvent jusqu'à quel point nous voulons maintenir ce lien entre les deux.

Le gouvernement envisage-t-il un programme permanent dans les cas de sinistres? L'an dernier, il y avait dans la région de M. Scowen un régime d'assurance contre la pluie et les inondations; cette année, nous avons eu une sécheresse et des récoltes détrempées. J'aimerais savoir ce que vous en pensez, si le gouvernement va agir en ce sens. Il me semble que si nous avions une assurance-récoltes et une Caisse permanente en cas de sinistre, nous saurions quel est le rôle de la Caisse de stabilisation.

[Texte]

**Mr. Mayer:** You posed two or three questions, Mr. Foster. I guess to be candid about it, from a personal point of view, I think it would be very, very difficult, in the length of time we have available to us, to do a comprehensive look at crop insurance in the Western Grain Stabilization Act, to try to amalgamate them all into one. It took 15 years to get crop insurance. I believe that is the correct timeframe, from the time it was first introduced until it was accepted and use across the country. So it has taken some period of time to do it.

My view would be that we should take a look at all the programs that are there and come up with some single program that would be all-encompassing. However, I think it would be very difficult. I think that is nothing more than a common sense observation.

But I think what we can do, if we do decide to make some improvements, or assuming that amendments would be improvements—we would not do them unless we thought they were going to be useful—is aim at working them in such a way that they will dovetail as much as possible. Then they will complement each other. We do not want them to serve at cross-purposes. As somebody said, the rich get richer and the guys who do not grow a crop get less and less. The people who have a good crop get more and the people who have a poor crop get less.

I think what we can do is aim at making improvements that will move them closer together. Maybe, some day down the road, you can have something that moves closer and closer to a single program. I think that would be my view on what we would be or could be able to accomplish, with some amendments to this act.

Your second question concerns a permanent disaster fund. We want a program that is meaningful in terms of, first of all, being able to respond quickly enough—that was one of the concerns about the Western Grain Stabilization Act as opposed to crop insurance. I am not so sure that if we have those programs in place, if they are available to everybody, that we should get involved with some of these ad hoc programs, a disaster fund or a permanent kind of a disaster fund. Or, if we are going to have a disaster program in place, we should have it, in my view, in a form that is known. Then people will have some kind of parameter to work in. Then we would not have to go to governments; we would not have to go through the decision-making process down here. There would be something there able to respond to people on a fairly short basis, based on some given programs. Otherwise, in many respects some of these disaster programs are not that useful because they take so long to come into play. But those are some . . .

• 1950

**Mr. Caldwell:** May I ask a supplementary, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Sure.

[Traduction]

**M. Mayer:** Vous avez posé là deux ou trois questions, monsieur Foster. Honnêtement, de mon point de vue, je crois que, dans le temps alloué, il serait extrêmement difficile, de faire une étude approfondie de l'assurance-récoltes et de la Loi sur la stabilisation concernant le grain de l'Ouest en vue de les fondre. Il a fallu 15 ans pour obtenir l'assurance-récoltes. Je crois que c'est ce qu'il a fallu depuis la proposition initiale jusqu'à son adoption et son utilisation à travers le pays. Il a donc fallu un certain temps.

A mon avis, il nous faudrait étudier tous les programmes qui existent et en concevoir un qui les engloberait tous. Toutefois, ce serait évidemment très difficile.

Néanmoins, si nous décidons d'apporter quelques améliorations, en supposant que les amendements entraînent des améliorations—d'ailleurs nous ne le ferions pas si nous ne le jugions pas utile—il faut essayer de tout coordonner dans la mesure du possible, moyennant que si les divers programmes se complèteront. Nous ne voulons pas faire le contraire. Comme quelqu'un l'a dit, les riches s'enrichissent et les producteurs qui ne produisent pas produisent de moins en moins. Ceux qui obtiennent une bonne récolte reçoivent plus et ceux qui en ont une mauvaise reçoivent moins.

Je crois que nous pouvons essayer d'apporter des améliorations qui rapprocheront ces deux groupes. Peut-être pouvons-nous espérer avoir ultérieurement un programme unique. J'estime que c'est possible en apportant quelques modifications à cette loi.

Votre deuxième question portait sur une caisse permanente en cas de sinistres. Nous voulons avoir un programme qui serve à quelque chose, tout d'abord, qui permette de réagir assez rapidement—c'est l'une des qualités de la Loi sur la stabilisation concernant le grain de l'Ouest par opposition à l'assurance-récoltes. Si ces programmes étaient en place, et si tous pouvaient en bénéficier, je ne suis pas sûr que ce serait une bonne idée de nous lancer dans des programmes ad hoc, sous la forme d'une caisse temporaire ou même permanente contre les sinistres. Si nous devons mettre sur pied une Caisse permanente contre les sinistres, à mon avis il faut s'en tenir à une formule reconnue. Nous aurons ainsi des repères. Ainsi nous n'aurions pas à nous adresser au gouvernement; nous n'aurions pas à nous adresser au processus de prise de décision ici. Nous aurions en place un programme capable de réagir aux besoins des gens assez rapidement, fondé sur plusieurs programmes donnés. Sinon, à de nombreux égards, certains de ces programmes, en cas de désastre, ne sont pas très utiles parce qu'il faut attendre un certain temps avant de s'en prévaloir. Voilà certains . . .

**M. Caldwell:** Puis-je poser une question supplémentaire, monsieur le président?

**Le président:** Certainement.

## [Text]

**Mr. Caldwell:** We do not want to keep saying that Ontario has the right idea because we still have some problems with our crop insurance program as well. But eastern sometimes have trouble contemplating, or understanding, why there are disaster payments made to western Canada when, I understand, crop insurance is available. We have had disasters in Ontario this year that were covered by the crop insurance. It makes me wonder if the west is becoming a place looking for a disaster to happen. I mean, it is very unfortunate that this happens to anyone, but in Ontario now the answer simply is: You should have had crop insurance.

**Mr. Scowen:** Yes.

**Mr. Caldwell:** There is no ad hoc program. That is it. Now, we lost in my area 85% of our apple crop and we lost other crops. But it simply was that either you had insurance or you did not.

**Mr. Mayer:** There was a problem with the greenhouse industry.

**Mr. Caldwell:** Well, that is a little separate, but it is the same thing—it is private insurance. But we lost crops and people said, Yes, I could have had crop insurance. And the guys who are paying into crop insurance do not want payments to be made to those people who did not take out crop insurance.

**Mr. Mayer:** That is right. Mr. Chairman, I think it is fair to say that is the direction in which we would like to see it go. There is insurance on forage production now on an experimental basis in some of the prairie provinces, and to the extent that it can be useful and become successful, then you are going to see less need for people who are suffering because they do not have feed for livestock.

On the other hand, what has happened in southern Saskatchewan, there have been cases in not nearly as widespread an area as is the case this summer, where there has been very little of any crop for four of five years. And because of the way crop insurance works, that means that they contribute . . . or their average goes down and down in that area and they are eligible for less and less under crop insurance. So that is one of the reasons why, on an ad hoc basis, if you want, there is some consideration given to an acreage payment or that kind of thing. So as to Mr. Caldwell's observation, I would agree with him that, to the extent that we can insure more of the crops out there, there is less and less need for ad hoc programs to provide relief on no "pre-prescribed" basis.

**Mr. Caldwell:** And I think also . . .

**Mr. Foster:** He is talking on my time, Mr. Chairman.

**Mr. Caldwell:** —just a quick comment, that I also would take the politics out of it.

**An hon. member:** Sure.

**Mr. Foster:** His supplementary was almost longer than my question . . .

**An hon. member:** Now, now!

## [Translation]

**M. Caldwell:** Nous ne voulons pas entendre répéter que l'Ontario a eu la bonne idée, car notre programme d'assurance-récolte nous cause toujours quelques difficultés. Néanmoins dans l'est, on a parfois du mal à envisager ou à comprendre pourquoi l'ouest du Canada reçoit des versements en cas de désastre, alors que l'assurance-récolte est disponible. Il y a eu des désastres en Ontario cette année que l'assurance-récolte a remboursé. J'en viens à me demander si l'ouest ne recherche pas un désastre. J'entends par là qu'il est très malheureux que cela arrive à qui que ce soit, mais en Ontario, maintenant on dit simplement: Vous auriez dû avoir l'assurance-récolte.

**M. Scowen:** Oui.

**M. Caldwell:** Il n'y a aucun programme ad hoc. C'est tout. Dans ma région, nous avons perdu cette année 85 p. 100 de nos pommes et d'autres récoltes aussi. Mais ou bien vous aviez de l'assurance ou bien vous n'en aviez pas.

**M. Mayer:** Les producteurs en serre ont eu un problème.

**M. Caldwell:** C'est un peu différent, mais c'est la même chose—il y a des assurances privées. Mais nous avons perdu des récoltes, et les gens ont dit, oui, j'aurais pu obtenir l'assurance-récolte. Hors ceux qui cotisent à l'assurance-récolte ne veulent pas que ceux qui n'ont pas cotisé reçoivent des indemnités.

**M. Mayer:** En effet. Monsieur le président, je crois qu'il est juste de dire que nous aimerions prendre cette voie. On offre à titre d'expérience l'assurance-récolte sur les céréales fourragères dans certaines provinces des Prairies cette année, et dans la mesure où le programme sera utile et connaîtra du succès, il y aura de moins en moins de gens qui souffriront, parce qu'ils n'arrivent pas à nourrir leur bétail.

Par contre, dans le sud de la Saskatchewan, depuis quatre ou cinq ans, il n'y a presque pas de récoltes d'aucune sorte, mais cet été, la situation est beaucoup plus répandue encore. Hors à cause de la formule de l'assurance-récolte, cela signifie que les producteurs contribuent . . . leur moyenne diminue et diminue dans cette région, et leur admissibilité à l'assurance-récolte diminue constamment. C'est l'une des raisons pour laquelle on songe à accorder un versement par acre ou quelque chose du genre. Quant aux remarques de M. Caldwell, je suis d'accord, mais uniquement dans la mesure où nous pouvons assurer une plus grande partie des récoltes là-bas, ce qui diminuerait d'autant la nécessité de programmes ad hoc lorsque nous n'avons pas de base à l'indemnisation.

**M. Caldwell:** Je crois également . . .

**M. Foster:** C'est mon tour monsieur le président.

**M. Caldwell:** . . . une remarque rapide, car je veux souligner qu'il faut également cesser toute politiquaillerie.

**Une voix:** Certainement.

**M. Foster:** Sa question supplémentaire a pris presque plus de temps que ma question . . .

**Une voix:** Voyons, voyons!

[Texte]

**Mr. Foster:**—but we are good pals. I just wonder about the problem of the person who has crop failure two or three years in a row and has no crop on which to base the payment to the Western Grain Stabilization Fund. I take it from your comments, Minister, that you are willing to bring in amendments to the act, regardless of when this committee reports. I am just wondering what the mechanics are for doing that. When would amendments in that regard have to be made in order to make it available for payouts to be made . . . well, I guess we are really into the next crop year, 1986-87, are we?

**Mr. Mayer:** That is right.

**Mr. Foster:** Could you tell me the mechanics and whether you would be willing to do that regardless of what the committee recommends?

**Mr. Mayer:** Mr. Chairman, if we are looking at amendments, we would have to have them in effect for the coming crop year, I guess, which would start on August 1. And if we were making major amendments, the other thing we would have to consider—another question I would be interested in hearing the committee's views on—is the question: What is an appropriate mechanism for opting out and opting in? At present it is on a 10-year basis.

Now, I have had questions raised as to why it needs to be so long. I can see where you do not want people opting in and opting out every month, because then they can watch the weather and decide whether they want to contribute or not. But on the other hand, I think 10 years is a pretty long time. I am not so sure you need that length of time to have the thing "actuarially sound" in the sense that it is actuarially sound.

• 1955

So if we are going to amend the act to take into account the things you suggest, Mr. Foster, I think we would have to have them done before June. Otherwise . . . you cannot ask people to participate in something based on what a government might or might not do. But there are ways . . . for instance, it has been suggested many times that you could allow people to contribute on a voluntary basis. People who grow grain and feed it to livestock: why should they not be able to contribute on a voluntary basis? They market their grain the same as anybody else, only they do not take it to the elevator, they market it through their livestock.

Secondly, if you have a poor crop, why should you not be allowed to contribute on a voluntary basis, based on your crop insurance averages for that region? That is another way of seeing that people's eligibility to be part of the thing does not diminish because of their . . . which addresses the concern Mr. Scowen had, that people who do not contribute because of poor crops are eligible for less benefit than those who contribute a large amount and do not really need it.

Those are some of the questions that I think are good questions that need to have some thought put to them so we can have some decent answers.

[Traduction]

**M. Foster:** Mais il a de bons amis. Pouvez-vous me dire ce qui arrive au producteur qui perd ses récoltes deux ou trois années de suite et donc n'a aucune récolte qui puisse servir de base aux versements aux termes de la caisse de stabilisation. J'en déduis suite à vos remarques monsieur le ministre, que vous êtes disposé à apporter des amendements à la loi quelle que soit la date à laquelle le Comité fasse rapport. Je me demande simplement comment vous pourriez procéder. Faudrait-il modifier la loi à cette fin si l'on veut pouvoir faire des versements—je suppose qu'en fait nous parlons de la prochaine récolte, celle de 1986-1987, n'est-ce pas?

**M. Mayer:** En effet.

**M. Foster:** Pouvez-vous me dire quels seraient les mécanismes et si vous êtes disposé à aller de l'avant quoique recommande le Comité?

**M. Mayer:** Monsieur le président, s'il est question d'amendement, il nous faudrait les mettre en place avant la prochaine récolte, c'est-à-dire avant le premier août. Si nous apportons des amendements fondamentaux, il nous faudrait également tenir compte de—justement je serais curieux de savoir ce qu'en pense le Comité—de la question suivante: Quel mécanisme conviendrait-il d'adopter pour se retirer ou adhérer au régime? À l'heure actuelle, il est fondé sur 10 ans.

Il est arrivé qu'on me demande pourquoi il fallait une période aussi longue. Je peux comprendre qu'on ne veuille pas que les gens adhèrent ou se retirent à tous les mois, car ainsi ils pourraient se fier sur la météo et décider s'ils veulent ou non cotiser. Par contre, je trouve que 10 ans c'est très long. Je ne suis pas tout à fait persuadé qu'il faille une telle période de temps pour que le régime soit sur une base actuarielle solide.

Ainsi si nous voulons modifier la loi dans le sens que vous suggérez, monsieur Foster, je crois qu'il nous faut le faire avant le mois de juin. Sinon . . . on ne peut demander aux gens de participer à un programme en se fondant sur ce que le gouvernement va peut-être faire. Toutefois il y a des moyens . . . Par exemple, on a suggéré à plusieurs reprises de permettre les cotisations sur une base volontaire. Les producteurs des céréales comme fourrage: pourquoi ne pourraient-ils pas cotiser volontairement? Ils vendent leurs céréales de la même façon que les autres, mais ils ne les transportent pas au silo, ils les commercialisent sous forme de bétail.

Deuxièmement, si votre récolte est mauvaise, pourquoi ne pourriez-vous pas cotiser sur une base volontaire, en vous fondant sur les moyennes dans votre région? C'est une autre façon d'empêcher l'admissibilité des gens de diminuer à cause de leur . . . Cela répondrait aux préoccupations de M. Scowen c'est-à-dire que les producteurs qui ne cotisent pas à cause de leurs mauvaises récoltes sont admissibles à des bénéfices moindres alors que ceux qui cotisent largement n'en ont pas toujours besoin.

Ce sont là d'excellentes questions auxquelles il faut réfléchir afin d'y trouver des réponses raisonnables.

## [Text]

**The Chairman:** We meet on Monday, October 21, 1985 at 8 p.m. The Western Canada Wheat Growers Association will be our witnesses. Those of you who have some influence with various House Leaders might point out to them in passing that the way in which committee meetings are being scheduled is not entirely satisfactory to the members who are participating.

**Mr. Mayer:** Mr. Chairman, before we close, Mr. Lavoie tells me that in all likelihood—in response to Mr. Hovdebo's question—the rate will stay the same for the next year.

**Mr. Hovdebo:** At the lower rate.

**Mr. Mayer:** At the lower rate; 1%.

**Mr. Lavoie:** It is not before August 1987 that there will be a move.

**The Chairman:** I thank the Minister, Mr. Mayer, and Mr. Lavoie, for your attendance here this evening.

This committee stands adjourned.

## [Translation]

**Le président:** Nous nous réunirons le lundi 21 octobre 1985 à 20 heures. Nous accueillerons la *Western Canada Wheat Growers Association*. Ceux parmi vous qui ont une certaine influence auprès des divers leaders en Chambre pourraient peut-être leur faire remarquer, comme ça, en passant, que les membres qui doivent participer aux réunions de Comité ne sont pas tout à fait heureux des horaires.

**M. Mayer:** Monsieur le président, avant de terminer, M. Lavoie me dit qu'il est fort probable—en réponse à la question de M. Hovdebo—que l'an prochain, le taux demeure le même.

**M. Hovdebo:** Au taux inférieur.

**M. Mayer:** Au taux inférieur, 1 p. 100.

**M. Lavoie:** Il n'y aura pas de changement avant le mois d'août 1987.

**Le président:** Je remercie le ministre, M. Mayer, ainsi que M. Lavoie, d'être venus ce soir.

La séance est levée.




**Book Tariff  
rate des livres**
**K1A 0S9  
OTTAWA**

[Text]

The Chairman: We meet on Monday, October 21, 1985 at 8 p.m. The Western Canada Wheat Growers Association will be our witnesses. Those of you who have some influence with various House Leaders might point out to them in passing that the way in which committee meetings are being scheduled is not entirely satisfactory to the members who are participating.

Mr. Mayer: Mr. Chairman, before we close, Mr. Lavoie tells me that in all likelihood—in response to Mr. Hovdebo's question—the rate will stay the same for the next year.

Mr. Hovdebo: At the lower rate.

Mr. Mayer: At the lower rate, 1%.

Mr. Lavoie: It is not before August 1987 that there will be a move.

The Chairman: I thank the Minister, Mr. Mayer, and Mr. Lavoie, for your attendance here this evening.

This committee stands adjourned.

[Translation]

Le président: Nous nous réunissons le lundi 21 octobre 1985 à 20 heures. Nos accusés sont les membres de l'Association canadienne des producteurs de blé de l'ouest. Ceux d'entre vous qui ont une certaine influence auprès de divers chefs de députés pourraient leur faire passer le message que la façon dont les réunions de Comité ne sont pas tout à fait satisfaisantes pour les membres qui participent.

M. Mayer: M. le Président, avant de terminer, M. Lavoie me dit qu'il est très probable qu'en réponse à la question de M. Hovdebo, le taux restera le même pour l'année prochaine.

M. Hovdebo: Au taux inférieur.

M. Mayer: Au taux inférieur, 1 p. 100.

M. Lavoie: Il n'y aura pas de changement avant le mois d'août 1987.

Le président: Je remercie le ministre, M. Mayer, ainsi que M. Lavoie, d'être venus ce soir.

La séance est levée.

**WITNESS—TÉMOIN**

*From the Department of Agriculture:*

Gilles Lavoie, Director General, Farm Income Services Branch.

*Du ministère de l'Agriculture:*

Gilles Lavoie, directeur général, Service du revenu agricole.

Issue No. 33

Fascicule n° 33

Monday, October 21, 1985

Le lundi 21 octobre 1985

Chairman: Lee Clark

Président: Lee Clark

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent de*

# Agriculture

# l'Agriculture

RESPECTING:

CONCERNANT:

Report on the Administration of the Western Grain  
Stabilization Act, 1983-84

Rapport sur l'application de la Loi de stabilisation  
concernant les céréales de l'Ouest, 1983-1984

WITNESSES:

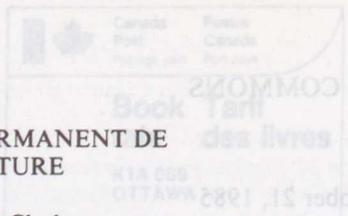
TÉMOINS:

(See back cover)

(Voir à l'endos)

First Session of the  
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la  
trente-troisième législature, 1984-1985



**STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE**

*Chairman:* Lee Clark

*Vice-Chairman:* Fred McCain

**COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE**

*Président:* Lee Clark

*Vice-président:* Fred McCain

**MEMBERS/MEMBRES**

- Vic Althouse
- Lloyd Axworthy
- Pierre Blais
- Lise Bourgault
- Jim Caldwell
- Michel Champagne
- Maurice Foster
- Sid Fraleigh
- François Gérin
- W.A. Gottselig
- Stan Hovdebo
- Fred King
- Bob Porter

**ALTERNATES/SUBSTITUTS**

- Ross Belsher
- Pat Binns
- Don Boudria
- Harry Brightwell
- Murray Cardiff
- Clément Côté
- Marc Ferland
- Elliott Hardey
- Felix Holtmann
- Steven W. Langdon
- Lorne Nystrom
- Jack Scowen
- Alain Tardif
- Maurice Tremblay
- Brian White

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Thomas Hall

*Clerk of the Committee*

*From the Department of Agriculture:*

Gilles Lavoy, Director General, Farm Income Service Branch

*du ministère de l'Agriculture:*

Gilles Lavoy, directeur général, Service du revenu agricole.

## MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, OCTOBER 21, 1985

(41)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 8:05 o'clock p.m. this day, the Chairman, Lee Clark, presiding.

*Members of the Committee present:* Vic Althouse, Jim Caldwell, Lee Clark, Maurice Foster, Bill Gottselig, Stan Hovdebo and Bob Porter.

*Alternates present:* Harry Brightwell, Murray Cardiff, Jack Scowen and Brian White.

*Other Members present:* John Gormley and Len Gustafson.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Sonya Dakers, Research Officer.

*Witnesses: From the Western Canadian Wheat Growers' Association:* Bill Duke, President; and Jack Williams, Alterta Vice-President.

The Committee resumed consideration of the Report on the Administration of the Western Grain Stabilization Act for 1983-1984. (See *Minutes of Proceedings for Wednesday, October 9, 1985, Issue No. 31.*)

Bill Duke made a statement and, with Jack Williams, answered questions.

At 9:41 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 21 OCTOBRE 1985

(41)

[Texte]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 20 h 05, sous la présidence de Lee Clark (*président*).

*Membres du Comité présents:* Vic Althouse, Jim Caldwell, Lee Clark, Maurice Foster, Bill Gottselig, Stan Hovdebo et Bob Porter.

*Substituts présents:* Harry Brightwell, Murray Cardiff, Jack Scowen et Brian White.

*Autres députés présents:* John Gormley et Len Gustafson.

*Aussi présent: De la Bibliothèque du Parlement:* Sonya Dakers, attachée de recherche.

*Témoins: De la «Western Canadian Wheat Growers' Association»:* Bill Duke, président, et Jack Williams, vice-président (Alberta).

Le Comité reprend l'examen du Rapport sur l'application de la Loi de stabilisation concernant les céréales de l'Ouest pour 1983-1984. (Voir le *procès-verbal du mercredi 9 octobre 1985, fascicule n° 31.*)

Bill Duke fait une déclaration puis lui-même et Jack Williams répondent aux questions.

A 21 h 41, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Thomas Hall

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Monday, October 21, 1985

• 2004

**The Chairman:** Gentlemen, we have the necessary quorum.

• 2005

I would like to call this meeting of the House of Commons Standing Committee on Agriculture to order. The reference of the day is the Administration of the Western Grain Stabilization Act, 1983-84, and we are resuming our consideration.

As the members know, and I think as the witnesses know, we have begun a fairly intensive examination into the Western Grain Stabilization Act in the hope of preparing a list of suggested changes, presumably improvements, which we would offer to the Minister in the not too distant future.

We are delighted to have before us tonight representatives of the Western Canada Wheat Growers Association, I guess best known to most of us by another name. We have representing the association Mr. Bill Duke, the President; Mrs. Isman, the Executive Director; Jack Williams; and Herb Watson.

As you know, we are particularly interested in talking to farmers and farmers' organizations that have a particular interest in the Western Grain Stabilization Act, and we are very interested in any comments you might have to offer with respect to the operation of the act to this point in time, particularly with respect to any suggested changes you might wish to note.

Do I understand correctly, Mr. Duke, that you have an opening statement?

**Mr. Bill Duke (President, Western Canada Wheat Growers Association):** Yes, I have a short brief that I would like to present, and following that I would appreciate questions or comments.

**The Chairman:** Please do.

**Mr. Duke:** Good evening, and thank you, Mr. Chairman.

The Western Canadian Wheat Growers Association is a farm commodity organization. We have members from the Peace River to the Red River; we cover the prairie provinces to the Peace River of B.C. We are all active and operating farmers who are on the board of directors, and practically all of our members are. We are concerned with issues that directly involve operating farms, and we try to look at things from purely a farm point of view, without looking at it through the eyes of commercial interests.

So with that, I would like to give you a short brief on some ideas we have concerning the Western Grain Stabilization Act.

Western grain stabilization was created to protect western farmers against sharp drops in cashflow. With recent amend-

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le lundi 21 octobre 1985

**Le président:** Messieurs, nous avons le quorum.

Je déclare ouverte la séance du Comité permanent de la Chambre sur l'agriculture. Nous continuons aujourd'hui nos travaux sur l'application de la Loi de stabilisation concernant les céréales de l'Ouest, 1983-1984.

Comme le savent les membres du Comité, et les témoins aussi, je pense, nous avons entrepris un examen détaillé de l'administration de la Loi de stabilisation des céréales de l'Ouest dans l'espoir de pouvoir prochainement suggérer au ministre une série de changements, d'améliorations.

Nous sommes heureux d'accueillir ce soir les représentants de la *Western Canada Wheat Growers Association*, que la plupart d'entre nous connaissent mieux sous un autre nom. L'association est représentée ce soir par M. Bill Duke, président directeur général; M<sup>me</sup> Isman, directrice; M. Jack Williams et M. Herb Watson.

Comme vous le savez, nous voulons surtout parler à des agriculteurs et à des associations d'agriculteurs qui sont particulièrement concernés par la Loi de stabilisation concernant les céréales de l'Ouest, et nous écouterons avec beaucoup d'intérêt ce que vous avez à nous dire à propos de l'application de la loi jusqu'ici, et en particulier des modifications que vous pourriez suggérer.

Il me semble, monsieur Duke, que vous désirez faire une déclaration préliminaire.

**M. Bill Duke (président directeur général, Western Canada Wheat Growers Association):** Oui, j'ai préparé un petit exposé que je voudrais vous lire, après quoi je suis à votre disposition pour répondre à vos questions.

**Le président:** Allez-y.

**M. Duke:** Bonsoir, et merci, monsieur le président.

La *Western Canada Wheat Growers Association* est une association de producteurs agricoles. Nous avons des membres sur tout le territoire des provinces des Prairies, de la rivière Rouge à la rivière Peace en Colombie-Britannique. Tous les membres du conseil d'administration sont des agriculteurs actifs, comme c'est le cas également de presque tous nos membres. Nous nous intéressons à tout ce qui touche directement à l'exploitation agricole, et nous nous efforçons d'aborder le sujet strictement du point de vue de l'exploitant, sans tenir compte des intérêts commerciaux.

Maintenant, je vais vous dire brièvement ce que nous pensons de certains aspects de la Loi de stabilisation concernant les céréales de l'Ouest.

Le but de la loi était de protéger les producteurs de l'Ouest contre les baisses brutales de revenus. Les récents amende-

## [Texte]

ments, such as the change to per unit of eligible marketings and interim payments, the program has been sufficiently sensitized to provide additional cash during the current downturn in returns from farming. Further responsiveness could be achieved by raising the limit on gross receipts and by including interest paid on machinery loans in the farm cost calculation. The cost-sharing arrangement should be retained.

There are, however, certain factors—for instance drought, sharp price drops, or loss of a specific crop—which can drastically reduce cashflows. Because of the associated blending of current farm profits in the averaging period formulated payment, western grain stabilization cannot effectively deal with those regional difficulties which at times result in farmers being unable to even regain their operating costs.

## • 2010

At the same time, crop insurance, which is a sound production guarantee program, is not capable of addressing income shortfall for months-old inventories or sudden price slides. To provide maximum benefit from both programs on an individual basis, we would suggest incorporation of western grain stabilization with Canada-provincial crop insurance. By optionally including an operating cost insurance program, utilizing western grain stabilization funds with existing crop insurance, farmers could underpin their losses from regional disasters or misfortunes, from loss of markets for individual grains, and from periodic commodity price slides.

We would envision the plan working in the following manner.

1. Crop insurance production guarantees are based on 60% or 70% of average area yields, or 80% of individual average yields. These crop insurance production guarantees are calculated at price levels of 85% of the five-year regional moving average price of each crop. These levels would become the basis for the operating cost insurance program.

2. The operating cost insurance premiums should include the federal government annual contribution to western grain stabilization, plus farmer levies, to be actuarially sound over long periods.

3. Administration of both plans would remain under crop insurance by provincial governments.

4. Farmers with good experience discounts would have these discounts applied to the premiums of OCIP.

5. Contract periods would be of 10-year duration, with each period optional.

## [Traduction]

ments, notamment la modification de l'unité commercialisée admissible et des paiements provisoires, ont permis une adaptation suffisante du programme pour augmenter les rentrées en cette période de baisse. On pourrait encore améliorer le programme en relevant la limite des recettes brutes et en tenant compte dans le calcul des coûts de production l'intérêt payé sur les emprunts d'équipements. Il faut également conserver le principe de partage des coûts.

Certains facteurs, comme la sécheresse, la chute des prix, ou l'anéantissement d'une récolte donnée, peuvent toutefois gravement réduire les rentrées. Comme pour calculer le paiement on inclut les profits agricoles actuels aux résultats de la période qui sert à déterminer la moyenne, le Fonds de stabilisation des grains de l'Ouest ne peut pas répondre aux besoins régionaux précis, et parfois, les agriculteurs ne récupèrent même pas leurs coûts d'exploitation.

D'autre part, l'assurance-récolte, qui est un très bon programme de garantie de la production, ne peut pas combler les manques à gagner résultant d'inventaires non écoulés ou de baisse soudaine des prix. Pour permettre aux participants de tirer individuellement les meilleures prestations possibles des deux programmes, nous suggérons que la stabilisation des grains de l'Ouest soit incorporée à l'assurance-récolte fédérale-provinciale. En donnant la possibilité aux producteurs de souscrire, s'ils le désirent une assurance sur les frais d'exploitation, en fusionnant le fonds de stabilisation des grains de l'Ouest avec l'assurance-récolte actuelle, on leur permettrait de mieux faire face aux pertes que peuvent causer les catastrophes au niveau régional, les difficultés de vente pour certaines céréales, et les baisses périodiques du prix des denrées.

Voici comment nous envisageons ce nouveau programme:

1. L'assurance-récolte garantit la production jusqu'à 60 p. 100 ou 70 p. 100 du rendement moyen dans la région, ou jusqu'à 80 p. 100 du rendement moyen d'une exploitation agricole donnée. L'indemnisation pour chacune des céréales est calculée à partir d'un prix correspondant à 85 p. 100 du prix moyen mobile des cinq dernières années pour la région concernée. Ce montant servirait de base pour l'assurance sur les frais d'exploitation.

2. Les primes de cette assurance devraient être payées par une contribution annuelle du gouvernement fédéral au fonds de stabilisation des grains de l'Ouest, ainsi que grâce aux contributions des agriculteurs, afin de rester actuariellement viables sur de longues périodes.

3. Les deux programmes continueraient d'être administrés par les gouvernements provinciaux dans le cadre de l'assurance-récolte.

4. Pour les agriculteurs qui ont des rabais à leur crédit, ce rabais pourrait servir à payer les primes de l'assurance sur les frais d'exploitation.

5. Les contrats couvriraient une période de 10 ans, chaque renouvellement étant volontaire.

[Text]

6. A cash advance system could be incorporated into the program, and it would work in a manner similar to what we have now.

This program would represent a comprehensive, easily administered, actuarially sound insurance program capable of responding fairly to the concerns of the grain farmer.

Are there any questions?

**The Chairman:** I think it is safe to say yes, there will be. Thank you very much.

**Mr. Foster:** Mr. Chairman, I would like to express my words of welcome to Mr. Duke and the other representatives from the group.

Your proposed plan would combine the western grain stabilization fund with crop insurance. Do you see it being administered or applied on an individual producer basis rather than on an area-wide basis?

**Mr. Duke:** Yes, as far as triggering pay-outs. However, there would have to be a regional calculation of commodity prices for the areas in the calculations. Certain regions have different values on commodity prices; but as for triggering a pay-out, yes, it would apply individually. For example, a disaster should not need to occur across a third of Saskatchewan in order to get attention; you can have disasters on your own farms. We think this would be a mechanism that would respond to more individual circumstances.

**Mr. Foster:** Would you do away with the two existing triggers on price and volume? Would there only be the one trigger for the . . .

**Mr. Duke:** There would be two. There would be the existing crop insurance program, with an optional program that could be included. The existing crop insurance programs are production loss guarantees: you are guaranteed income if your production is not up to a specific or predescribed formulated figure or amount.

But growing it is one thing; marketing it and commodity pricing is another problem. So even though you may have grown above the minimum level of production, it does not mean you have maintained a reasonable amount, or you have recovered a reasonable amount, of your costs. Therefore, you would have the option to include a supplementary program to crop insurance that would have a formulated cost insurance recovery for a reasonable fee to protect drastic drops in income.

• 2015

**Mr. Foster:** But the one program would be layered on top of the other, would it?

**Mr. Duke:** Yes.

**Mr. Foster:** It is sort of like old age pension and Canada Pension Plan or whatever.

**Mr. Duke:** No. Well, I suppose you could maybe waive old age pension and take CPP, but I doubt if anyone would. In this case you could not.

[Translation]

6. On pourrait inclure un système d'avance comptable qui fonctionnerait de la même manière qu'actuellement.

Nous aurions ainsi un programme d'assurance complet, actuariellement viable, facile à administrer et en mesure de répondre adéquatement aux besoins du producteur céréalier.

Avez-vous des questions?

**Le président:** Je serais étonné qu'il n'y en ait pas. Merci beaucoup.

**M. Foster:** Monsieur le président, je voudrais tout d'abord souhaiter la bienvenue à M. Duke et aux autres représentants de l'association.

Vous nous proposez un régime d'assurance qui fusionnerait le fonds de stabilisation des grains de l'Ouest et l'assurance-récolte. D'après vous, serait-il administré sur une base individuelle plutôt que régionale?

**M. Duke:** Oui, pour ce qui est des indemnisations. Toutefois, les prix des denrées pourraient être calculés au niveau régional. Il y a des différences d'une région à l'autre; mais pour les indemnisations, oui, il faudrait que ce soit fait sur une base individuelle. Par exemple, il ne devrait pas être nécessaire qu'une catastrophe s'abatte sur un tiers de la Saskatchewan pour qu'on s'y intéresse; une catastrophe peut très bien de frapper qu'une seule exploitation. À notre avis, cela permettrait de mieux tenir compte des besoins individuels.

**M. Foster:** Élimineriez-vous le système des deux causes d'indemnisation: le prix et la quantité? Auriez-vous une seule cause . . .

**M. Duke:** Il y en aurait deux. Il y aurait l'assurance-récolte actuelle, à laquelle s'ajouterait une assurance facultative. L'assurance-récolte actuelle garantit les pertes à la production: on vous garantit un certain revenu si votre production n'atteint pas un chiffre donné.

Mais la production c'est une chose; la vente et les prix, sont une autre chose. Même une production supérieure au niveau minimum fixée, peut ne pas suffire à donner des revenus raisonnables, ou à couvrir une part raisonnable des frais. Il y aurait donc la possibilité de souscrire une assurance supplémentaire qui pour une prime raisonnable couvrirait les coûts d'exploitation afin de protéger les exploitants contre de trop fortes baisses de revenus.

**M. Foster:** Mais ce programme viendrait s'ajouter à l'autre, n'est-ce pas?

**M. Duke:** Oui.

**M. Foster:** C'est un peu comme la pension de vieillesse et le régime de pensions du Canada ou toute autre caisse de retraite.

**M. Duke:** Pas vraiment. Je suppose que l'on pourrait renoncer à la pension de vieillesse au profit du régime de pensions du Canada, mais je ne pense pas que ce serait

[Texte]

**Mr. Foster:** Then what are the circumstances? If the world price of wheat or the commodity dropped, a trigger would be pulled and there would be a pay-out.

**Mr. Duke:** Not necessarily. It would also depend on the volumes your farm sold at those prices, because it would still be volume related.

Let us take, for example, a farm in southern Saskatchewan where, we will say, a person is crop insured for production of 70% of his area average; and for easy figuring, we will say that area averages 30 bushels. Now, that might be high in some cases, but it will work better for figures. Now, 70% of that would give you a 21-bushel per acre production guarantee. There is a formulated pricing and a two-stage pricing, you can assume. But we will assume the farmer is taking the highest pricing at \$4.08 a bushel, which is giving him approximately \$85 an acre production guarantee.

Now let us assume he grows 20 bushels per acre. You have grown more than the minimum guarantee of crop insurance so it does not trigger crop insurance pay-out. But the price of that commodity now may be \$3 a bushel, and \$3 a bushel on 20 bushels per acre is \$60 an acre, far short of having no crop at all.

So we feel, by a supplementary program that would give you the same . . . The calculation would include the base average for your farm of crop insurance—in this case, 18 bushels per acre—times the previous five-year average price of that commodity or grain in your area. In this case in wheat, it would now be about \$5 per acre over the past five years because you would include final payments, all payments received on the farm, and that would give you a cost insurance plan of about \$5 times 21, or \$105 per acre. So if your income from the sale of that crop were below \$105 per acre, it would trigger a pay-out.

**Mr. Foster:** So everybody would be subject to a payment depending on their production on their farm, but also relating to the price of wheat internationally or nationally or whatever.

**Mr. Duke:** A five-year moving average would determine the price level at the crop insurance production guarantee that you so choose. Now, there are three levels you can choose on your farm: You can choose 60% of the area average, 70% of the area average, or 80% of your individual 10-year average. We really do not care what you use, but whatever crop insurance program you sign up for, if you choose the optional income insurance those production values should be the base for production and the sliding five-year actual commodity price in your area should be the value per bushel to get you the gross amount of income per acre on which you would buy insurance.

[Traduction]

l'avantage de quiconque. Dans le cas qui nous intéresse, ce ne serait pas possible.

**M. Foster:** Quelles sont donc les conditions? Si les cours mondiaux du blé ou le marché de marchandises s'effondrent, le seuil critique serait atteint et des indemnités seraient versées.

**M. Duke:** Pas nécessairement. Cela dépendrait également des volumes vendus par la ferme au tarif en vigueur, car le volume serait également un facteur entrant en ligne de compte.

Prenons, par exemple, une ferme du sud de la Saskatchewan où l'agriculteur jouit d'une protection correspondant à 70 p. 100 de la récolte moyenne de sa région. Ajoutons, pour faciliter les calculs, que cette moyenne régionale est de 30 boisseaux. Cette production est peut-être un peu élevée pour certains endroits, mais il ne s'agit que d'un exemple. Or, 70 p. 100 de ce chiffre équivaut à une production de 21 boisseaux à l'acre qui serait garantie. Il existe deux façons de fixer la valeur: la formule globale et la formule à deux étapes. Disons que l'agriculteur choisit la formule la plus avantageuse de 4.08\$ le boisseau, ce qui lui donne une garantie d'environ 85\$ l'acre pour sa production.

Prenons maintenant comme hypothèse qu'il obtient 20 boisseaux à l'acre. Cette production lui donne un minimum supérieur à la récolte garantie par l'assurance, de sorte qu'il n'atteint pas le seuil critique pour le versement des indemnités. Mais le prix du produit peut se retrouver à 3\$ le boisseau et 3\$ le boisseau à raison de 20 boisseaux à l'acre donne 60\$ l'acre, ce qui est beaucoup mieux que pas de récolte du tout.

Nous pensons donc à un programme supplémentaire qui offrirait une garantie supplémentaire . . . Le calcul se ferait à partir de la moyenne de référence pour l'assurance-récolte de la ferme—dans le cas qui nous intéresse, 18 boisseaux à l'acre—multipliée par le prix moyen des cinq dernières années pour la marchandise ou le blé de la région. Pour le blé, le prix s'établirait à environ 5\$ l'acre au cours des cinq dernières années car il faudrait inclure les paiements finals, c'est-à-dire tous les versements reçus à la ferme, et l'on se retrouverait avec une garantie d'assurance de 21 fois 5\$, soit 105\$ l'acre. Ainsi, si le revenu de l'agriculteur provenant de la vente de sa récolte se situait à moins de 105\$ l'acre, les indemnités seraient versées.

**M. Foster:** Ainsi donc, tout le monde aurait droit à des indemnités en fonction de la production de la ferme, mais compte tenu également des cours du blé à l'échelle internationale, nationale ou autre.

**M. Duke:** Une moyenne flottante de cinq ans déterminerait le niveau des prix pour l'assurance de garantie de production choisie. Il existe, en effet, trois degrés de protection possibles: 60 p. 100 de la moyenne régionale, 70 p. 100 de la moyenne régionale ou 80 p. 100 de la moyenne individuelle sur 10 ans. Dans le fond, il nous est égal quel régime de protection choisit l'agriculteur. Mais quel que soit ce choix, si l'on souscrit au régime facultatif d'assurance-revenu, les valeurs déterminées serviraient de référence à la production et la moyenne flottante de cinq ans pour le prix de la marchandise dans la région permettrait d'établir la valeur au boisseau aux fins de la détermination du revenu brut à l'acre que l'agriculteur assure.

[Text]

**Mr. Foster:** What would be the overall cost to the fund for this program compared to the existing . . . ?

**Mr. Duke:** Because you would be incorporating production loss with cost protection, if you had . . .

**Mr. Foster:** Price and volume protection.

**Mr. Duke:** Okay, but it would not make you money. It still may not recover quite fully your costs. I do not think we should be encouraged to be poor operators, so a stop loss or an underpinning, I think, would be a more favourable program. However, it would be far closer to costs than may be realized under crop insurance.

What do you think, Jack? Do you see a problem with that? I do not. We are using crop insurance production guarantees just to help formulate a figure that may be attainable as an income rather than just the production.

• 2020

We like to leave the options open to farmers as much as we can. Being optional, you have option A of 60%, B of 70% or C, your own, and then you can add D, your previous five-year average for the commodity you are insuring times that figure you have chosen, if you choose.

The cost would not be great. With the funding that is going into western grain stabilization and the production guarantee from crop insurance already underpinning the cost of the insurance of income or whatever, the extra cost would not be great because it would not be for many more dollars. However, it would still put an onus on farm managers to be responsible and it would be cost sharing. There would be a premium just as there is for crop insurance.

We got into this because we feel crop insurance is perhaps one of the best programs governments and farmers participate in, especially federal government cost sharing. It is an excellent program. It can be retuned and improved in certain areas, but generally it is very, very good. We would like to see that the administration is there; people are comfortable; they understand it. We see very little difficulty in implementing also an income or a guaranteed cost of recovery of costs or an insurance against costs with an insurance against production. We have production insurance; let us also have some cost insurance.

**Mr. Foster:** Would this remove the need for a disaster insurance kind of program such as Mr. Gustafson is working on for this year?

[Translation]

**M. Foster:** Quel serait le coût global de ce programme par comparaison avec le programme actuel . . . ?

**M. Duke:** On parle ici d'ajouter la protection contre les pertes de production à la protection des coûts, de sorte que si on avait . . .

**M. Foster:** Une protection du prix et du volume.

**M. Duke:** Oui, mais ce ne serait pas suffisant pour enrichir l'agriculteur. Celui-ci pourrait ne pas rentrer complètement dans ses frais. Je ne pense pas qu'il faille encourager les gens à être de mauvais exploitants de sorte qu'il convient surtout de fixer un seuil maximum de pertes ou un montant de base, ce qui serait, je pense, un programme plus favorable. Quoi qu'il en soit, le montant se rapprocherait beaucoup plus des frais réels que celui que peut offrir l'assurance-récolte.

Qu'en pensez-vous, Jack? Voyez-vous des difficultés? Pour ma part, je n'en vois pas. On a recours à une assurance-récolte doublée d'une garantie de production, plutôt qu'à la production uniquement, pour en arriver à fixer un niveau de revenu acceptable.

Nous voulons dans la mesure du possible donner aux agriculteurs la liberté de choix. Ceux-ci peuvent donc choisir entre la formule A de 60 p. 100, B de 70 p. 100 ou C, la formule individuelle, et on pourrait en ajouter une quatrième, la formule D, c'est-à-dire la moyenne personnelle des cinq dernières années de la marchandise assurée multipliée par le montant choisi.

Les coûts n'en seraient pas très élevés. Avec les fonds qui sont injectés pour la stabilisation du revenu des céréaliculteurs de l'Ouest et la garantie de production provenant de l'assurance-récolte qui servent déjà de bases au coût de l'assurance-revenu, les frais supplémentaires ne seraient pas très élevés, car les sommes supplémentaires qui sont en jeu sont assez marginales. Il s'agirait, malgré tout, d'une charge supplémentaire pour les exploitants agricoles qui devraient en prendre la responsabilité et partager les coûts. Il y aurait donc une prime à payer tout comme dans le cas de l'assurance-récolte.

Nous nous sommes engagés dans cette voie parce que nous pensons que l'assurance-récolte est peut-être l'un des meilleurs programmes auxquels participent les gouvernements et les agriculteurs, en particulier en ce qui a trait à la participation aux frais du gouvernement fédéral. Il s'agit d'un excellent programme. Il peut être ajusté et amélioré à certains égards mais, de façon générale, il fonctionne très bien. Nous voudrions simplement y ajouter l'administration; les gens se sentent à l'aise avec ce régime; ils le comprennent bien. Nous n'entrevoions donc pas de difficultés pour adopter également une assurance-revenu, ou une garantie de recouvrement des frais, ou encore une assurance de protection des coûts. Nous possédons déjà une assurance-production; ajoutons-y une assurance-coûts.

**M. Foster:** Cette façon de faire supprimerait le besoin de disposer d'un programme d'assurance en cas de catastrophe, un peu comme celui auquel M. Gustafson travaille cette année?

[Texte]

**Mr. Duke:** Yes, we think it would. We think it would have to be made fairly well known that farm operators are also responsible to some degree for insuring their inventories and their assets, and if they can see fit not to, or can afford not to, so be it. But if it is a very affordable and reasonably costed program then we think it is prudent management to do so.

**Mr. Foster:** That is all, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Althouse.

**Mr. Althouse:** I have a couple of questions concerning your presentation.

The concept is one for which I think we are searching for answers as a means of providing insurance against sudden drops in world price and combining that somehow with crop insurance to protect farmers against sudden changes in production levels or the ability to produce.

I guess I have some questions concerning the detail of the six points you have here.

In an answer you just gave to Dr. Foster you talked about maintaining cost levels so the farmer had some underpinning on his costs. When I read the first point in your six points here you talk about this cost insurance program, but, rather than being based on costs and providing underpinning to the basic costs the farmer has, it seems to be more a price insurance because it is based on the five-year moving average of the market price, as I read number one.

**Mr. Duke:** But not fully.

**Mr. Althouse:** Okay. So you are going to work others, are you?

**Mr. Duke:** No, it would be 85%, which is at 85% of the five-year moving regional average of your crop, and it would also then be only on 60%, 70% or 80% of average production. So it is not an income; in fact, it thereby gives cost production. Do you understand? It is 85% on . . .

**Mr. Althouse:** I guess you have to assume that, depending on the efficiency of the operation, your costs run between 60% and 85% of the market price then. Is that the assumption you have made here?

**Mr. Duke:** Cash costs?

**Mr. Althouse:** Cash costs.

**Mr. Duke:** Yes, cash costs.

**Mr. Althouse:** Okay. So that is how you relate market price; that is how price becomes a cost insurance. Okay. I was just trying to figure out what sort of rationale you would use.

**Mr. Duke:** Yes. That is right.

**Mr. Althouse:** How is this going to differ from the current crop insurance program, where most of the provinces have a sort of a changed value per bushel? Some of them even have two values, I guess. I guess to put it in the most crude sense, it

[Traduction]

**M. Duke:** Oui, je le crois. Nous pensons qu'il convient de faire savoir que les exploitants agricoles sont également responsables jusqu'à un certain point d'assurer leurs stocks et leurs biens, et s'ils jugent pouvoir s'en passer, ou ne peuvent se le permettre, c'est leur affaire. Mais s'il s'agit d'un programme dont le prix est très raisonnable, et je pense qu'il serait d'une saine gestion que d'y adhérer.

**M. Foster:** C'est tout, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Althouse.

**M. Althouse:** J'ai quelques questions à poser concernant votre exposé.

Le problème que nous essayons de résoudre, c'est, je pense, d'essayer d'offrir une assurance contre l'effondrement des cours mondiaux et de combiner d'une façon ou d'une autre cette assurance avec l'assurance-récolte pour protéger les agriculteurs contre les fluctuations subites des niveaux de production ou de la capacité de production.

Mes questions concernent le détail des six points que vous avez abordés.

Dans une réponse que vous venez de donner à M. Foster, vous avez parlé de maintenir les coûts à un niveau qui impose à l'agriculteur une sorte de soutien à ses coûts. En lisant le premier de vos six points, je m'aperçois, au sujet du programme d'assurance-coûts, qu'au lieu d'être fondé sur les coûts et de préciser un soutien aux frais de base de l'agriculteur, il ressemble davantage à une assurance contre les prix du fait qu'il est fondé sur la moyenne flottante de cinq ans des cours du marché, comme on peut le voir au numéro un.

**M. Duke:** Mais pas entièrement.

**M. Althouse:** D'accord. Vous allez donc intégrer d'autres facteurs?

**M. Duke:** Non, ce serait 85 p. 100, c'est-à-dire 85 p. 100 de la moyenne flottante régionale sur cinq ans pour la récolte, et ce serait également uniquement 60 p. 100, 70 p. 100 ou 80 p. 100 de la production moyenne. Il ne s'agit donc pas d'un revenu car, en réalité, ce sont les coûts qui sont protégés. Vous comprenez? Il s'agit de 85 p. 100 de . . .

**M. Althouse:** Je pense qu'il faut prendre pour hypothèse que, suivant l'efficacité de l'exploitation, les coûts s'établissent entre 60 p. 100 et 85 p. 100 des cours du marché. Est-ce là votre hypothèse de travail?

**M. Duke:** Les coûts en argent?

**M. Althouse:** Les coûts en argent.

**M. Duke:** Oui. Les coûts en argent.

**M. Althouse:** D'accord. C'est donc ainsi que vous tenez compte des cours du marché; c'est ainsi qu'une assurance-prix devient une assurance-coûts. D'accord. J'essayais simplement de comprendre les principes sur lesquels vous vous appuyez.

**M. Duke:** Oui. C'est exact.

**M. Althouse:** Mais en quoi ce régime différerait-il du programme actuel d'assurance-récolte, où la plupart des provinces ont adopté une sorte de valeur modifiée au boisseau? Certaines d'entre elles ont même adopté un système à deux

[Text]

seems to me that the proposal is not that much different from crop insurance, except that the price will change each year as the five-year average floats into a different level. What is the difference then?

• 2025

**Mr. Duke:** The difference is that it brings the second part of the program to a dollars-and-cents quantitative figure and more closely relates costs of production; whereas, growing crops does not ensure selling them or receiving a closer rate to cost of production.

**Mr. Althouse:** Now most of us understand how crop insurance arrives at a loss. After the harvest takes place, they check the elevators and they check the bins, and they decide from that how much of a crop you had and divide it by the acres that you had insured. Maybe you can measure the acres to make sure that is what it was. Administratively, would there then be another inspection required, say, at the end of the crop year, which would determine how much you still had on hand? Would part of your inability to move it be insured then too? Just how is that going to operate? Is that part of the program since . . .

**Mr. Duke:** No. It would still be based on the same figures which western grain stabilization is providing.

**Mr. Althouse:** So you would just get the cash advance on it.

**Mr. Duke:** You get a cash advance, yes, if it is in a "stop loss" situation, and if it is still prudent management to market your crops and do better than a loss position.

**Mr. Althouse:** I guess I do not quite understand how price, or volume, will trigger a payout in this case. That probably depends on the definition of "regional", so maybe that is where we should be looking at this point. I am not sure.

**Mr. Duke:** Well, "regional" is definitive only to recognize varying prices of each crop in varying areas.

**Mr. Althouse:** So it would be a market region, rather than a soil type of . . .

**Mr. Duke:** So it would be more region-sensitive to the actual values. You know, say you were establishing 85% to 90% of production costs in your area. It also would reflect . . . or you may be able to get up to 90% if the commodity you are growing—for example, barley in a buoyant feed area—may be worth more than barley in a very stale feed area. You have to have some mechanism to reflect that. These fellows normally are going to sell a certain production for a little more money; therefore, if they are willing to pay an insurance premium, they can also secure a little more of the costs. So premium will be related to protection.

[Translation]

valeurs, je pense. Pour dire les choses de but en blanc, il me semble que le programme proposé n'est pas très différent de l'assurance-récolte, sauf que le prix changera chaque année en fonction de la moyenne flottante de cinq ans, soumise aux fluctuations. Quelle est donc la différence alors?

**M. Duke:** La différence, c'est que cette deuxième partie du programme permet de quantifier l'assurance et tient compte davantage des coûts de production. Le simple fait de s'adonner aux cultures céréalières ne garantit pas la vente de la récolte ou de toucher un tarif en rapport avec les coûts de production.

**M. Althouse:** Nous comprenons, pour la plupart, comment on détermine les pertes au titre de l'assurance-récolte. Après la moisson, on vérifie les élévateurs de même que les silos pour déterminer l'ampleur de la récolte qui est ensuite divisée par le nombre d'acres assurées. Il est possible de mesurer les acres pour faire une contre-vérification. Sur le plan administratif, faudrait-il effectuer une autre inspection, à la fin de l'année de production, par exemple, pour déterminer ce qui reste en main? Est-ce que l'incapacité partielle de l'agriculteur à transporter sa production serait également assurée? Comment est-ce que ça va fonctionner au juste? Est-ce que cela fait partie du programme, puisque . . .

**M. Duke:** Non. On s'appuierait sur les mêmes chiffres que ceux qui sont fournis dans le cadre de la stabilisation du revenu des céréaliculteurs de l'Ouest.

**M. Althouse:** L'agriculteur obtiendrait donc une simple avance de fonds.

**M. Duke:** Il y aurait une avance de fonds, oui, dans les cas où il faut «arrêter les pertes» et s'il est encore prudent de commercialiser la récolte pour éviter de se retrouver avec un déficit.

**M. Althouse:** Je ne comprends pas vraiment comment les cours, ou le volume, détermineront le versement des indemnités dans ce cas. Cela dépend probablement de la définition qu'on donne à «régional», et c'est peut-être cette question que l'on devrait aborder pour l'instant. Je ne sais pas.

**M. Duke:** Très bien, le terme «régional» n'est qu'un moyen de tenir compte de la fluctuation des prix de chaque céréale en fonction des diverses régions.

**M. Althouse:** Alors, la région serait fondée sur le marché, plutôt que sur la terre elle-même . . .

**M. Duke:** Le programme serait davantage axé sur les valeurs réelles de la région. Supposons, par exemple, que de 85 p. 100 à 90 p. 100 des coûts de production d'un agriculteur s'appliquent à sa région. Ces coûts pourraient même s'élever jusqu'à 90 p. 100 si la céréale qu'il produit—par exemple, de l'orge dans une excellente région fourragère plutôt que dans une région médiocre—est rentable. Il faut disposer d'un instrument pour mesurer ce facteur. Cet agriculteur est normalement en mesure de vendre une partie de sa production à un prix un peu plus élevé. Par conséquent, s'il accepte de payer une prime d'assurance, il peut protéger les coûts un peu mieux. La prime est donc liée à la protection.

[Texte]

**Mr. Althouse:** So it would also be related to some extent to freight rates and to distance to market and so on. People further away would get a lower coverage because their prices would have to be lower than people who are closer to the port, and that sort of thing.

**Mr. Duke:** Or the commodity you are selling and, maybe, the marketability of it. It could go to various crops—many crops, maybe alfalfa—or what the value is of your local “D-high” or whatever.

**Mr. Althouse:** At any rate the price level would be established on a region basis, rather than on each farm, would it?

**Mr. Duke:** Yes.

**Mr. Althouse:** Okay. In parts 2 and 3, you talk about the financing. It would be a shared program between . . . well, here is where I have a little bit of trouble, because the shared-crop insurance is that, for every dollar the farmer puts up, I think a dollar goes in from the federal government, and the province carries the administrative charges which run somewhere between 10% and 15%. Where the western grain stabilization is \$1 farmer money, \$2 federal government money, do you see the same amounts of money going in? Do we just rework the fractions so that it comes out the same with \$3 federal for roughly every \$2—

**Mr. Duke:** We would like to see what the normal current expenditure on western grain stabilization is, the contribution to this program . . . and the farmers picking up the balance. When you realize you are not insuring the total income from disaster—this plan would insure the difference from production to cost recovery, or most of your cost recovery—that in fact the premiums to the farmers could remain very low, it would make it a very attractive program.

**Mr. Althouse:** So if the farmer takes the minimum program as you have described it, with, say, 60% coverage on 85% of the value, he is getting just under 50% subsidy.

**Mr. Duke:** It is his choice, though. If that is all he wants to underpin his losses at, that is fair, if he chooses to underpin them at all.

**Mr. Althouse:** So you see the approximate amounts of dollars going in remaining the same, and if it comes out three federal dollars for two farmer dollars, that would be about where we would keep it.

**Mr. Duke:** Or one, or less.

**Mr. Althouse:** Do you see any extra cost to administer this?

[Traduction]

**M. Althouse:** Celle-ci est donc également liée dans une certaine mesure aux frais de transport et à la distance par rapport au marché, etc. Les agriculteurs les plus éloignés jouissent d'une protection moins élevée du fait que leurs prix sont forcément plus bas que ceux des agriculteurs qui ont plus facilement accès aux installations portuaires, et d'autres facteurs de ce genre.

**M. Duke:** Il faut aussi tenir compte du produit que l'on vend et, dans une certaine mesure, de ses possibilités de mise en marché. Cela s'applique aux diverses céréales, la luzerne, par exemple, de même que la valeur du produit local.

**M. Althouse:** Quoi qu'il en soit, le prix serait établi par région plutôt que par exploitation agricole, n'est-ce pas?

**M. Duke:** Oui.

**M. Althouse:** D'accord. Dans les parties 2 et 3, vous parlez de financement. Il s'agirait d'un programme à frais partagés entre . . . et c'est là que j'ai un peu de mal à comprendre, car dans le cas de l'assurance-récolte à frais partagés, le gouvernement fédéral contribue, je pense, d'un dollar pour chaque dollar versé par l'agriculteur, tandis que la province assume les frais administratifs qui s'établissent entre 10 et 15 p. 100. Pour ce qui est de la stabilisation du revenu des céréaliculteurs de l'Ouest, le gouvernement fédéral apporte une contribution de 2\$ pour chaque dollar versé par les agriculteurs et je me demande si les montants seraient du même ordre pour la nouvelle assurance. Se contente-t-on de remanier les fractions de manière à ce qu'on arrive à une quote-part de 3\$ du gouvernement fédéral pour environ 2\$ . . .

**M. Duke:** Nous aimerions que les dépenses normales actuelles au titre de la stabilisation du revenu des céréaliculteurs de l'Ouest soient versées comme contribution à ce programme . . . et que les agriculteurs assument le reste. Entendons-nous. Il ne s'agit pas d'assurer le revenu total contre les catastrophes. Ce régime aurait pour but d'assurer la différence entre la production et le recouvrement des frais, ou la plus grande partie du recouvrement des frais—de manière à ce que les primes ne soient pas trop élevées pour les agriculteurs et que le programme soit séduisant.

**M. Althouse:** Ainsi, si l'agriculteur se contente du programme minimum, tel que vous l'avez décrit, c'est-à-dire une protection de 60 p. 100 sur 85 p. 100 de la valeur, il obtient une subvention légèrement inférieure à 50 p. 100.

**M. Duke:** Mais cela relève de son choix. Si c'est tout ce qu'il désire pour limiter ses pertes, libre à lui, et il pourrait même choisir de ne pas les limiter du tout.

**M. Althouse:** Vous pensez donc que chaque quote-part resterait sensiblement la même, c'est-à-dire que la contribution du gouvernement fédéral serait de 3\$ pour 2\$ versés par les agriculteurs.

**M. Duke:** Oui, à peu près.

**M. Althouse:** Pensez-vous qu'il y aurait des frais administratifs supplémentaires?

• 2030

## [Text]

**Mr. Duke:** Very little. The Saskatchewan and Manitoba and Alberta and other provincial crop insurance offices are set up. Staff are in place. If there were situations where they took extra staffing, I do not think it would be any greater than, for example, when you have a massive drought and the extra staffing it would take for that. I am sure a provincial government would be more than happy to administer a program such that their costs would be concentrated on administration and the farmer would be picking up the added cost above the federal government's input.

**Mr. Althouse:** If I understand your proposal correctly, it seems to me the only extra cost would be computing the five-year regional moving price . . .

**Mr. Duke:** Yes, I do not think that would be great.

**Mr. Althouse:** —which is only going to be one or two people.

**Mr. Duke:** Yes, that is right. It is not great. In fact, grain sales could still be monitored through the Western Grain Stabilization office. We do not see a problem with that. It is fairly simple, yes.

**Mr. Althouse:** And the 10-year duration contract period: is that just because that is the way western grain is, or is there another reason?

**Mr. Duke:** There is a reason. We are looking at a five-year moving average, and it is an optional program. But rather than have farmers pick and choose five years when they can see a five-year slide when it will pay, and then bail out before the five-year period when it does not, we do not think it is fair to people who are looking for longer-term stability. Therefore we think—the normal grain price cycle seems to be approximately 10 years—you go in for the full cycle, if you choose it.

**Mr. Althouse:** So basically you cannot see 10 years easily, so you are either going in or you are not going in.

**Mr. Duke:** That is right. We think it would be fairer on that period of time, yes.

**Mr. Gottselig:** I would like to extend a warm welcome to the Western Canada Wheat Growers Association. It was the forerunner of the Western Canada Wheat Growers, the Palliser Wheat Growers Association, which really was born in my riding. It was the farmers in the Belle Plaine, Pense, Drinkwater area who started the Palliser Wheat Growers Association in the late 1960s to 1970. Whenever I hear the name, I am always reminded of the work the Palliser group put into the unit train concept, which everybody said would not work until they finally did get a unit train going and it proved to be very successful. Among the other things the Palliser group did was to retain the use of producer cars for us and to have the Wheat Board agree to more than one delivery point.

## [Translation]

**M. Duke:** Très peu. Les bureaux d'assurance de la Saskatchewan, du Manitoba et de l'Alberta, tout comme des autres provinces, sont déjà établis. Le personnel est en place. Si la situation le justifie, il faudra peut-être engager du personnel supplémentaire, mais pas plus, en tous cas, que lorsqu'il y a une grande sécheresse. Je suis persuadé que les gouvernements provinciaux seront parfaitement satisfaits d'administrer un programme où les frais qu'ils doivent engager sont surtout d'ordre administratif et où c'est l'agriculteur qui assume les coûts en excédent de la contribution fédérale.

**M. Althouse:** Si je comprends bien votre proposition, les seuls frais supplémentaires proviendraient du calcul du prix régional flottant établi sur cinq ans . . .

**M. Duke:** Oui, et je ne pense pas qu'il soit exorbitant.

**M. Althouse:** . . . c'est-à-dire une ou deux personnes seulement.

**M. Duke:** C'est juste. Ce qui n'est pas beaucoup. En fait, les ventes de céréales pourraient continuer à être administrées par l'intermédiaire du Bureau de stabilisation du revenu des céréaliculteurs de l'Ouest. Nous n'avons pas d'objection à cela. Au total, donc, tout est assez simple.

**M. Althouse:** Et la période de contrat de dix ans: est-ce que cette durée est liée à la nature même des céréales de l'Ouest ou y a-t-il une autre raison?

**M. Duke:** Il y a une autre raison. Nous envisageons une moyenne flottante de cinq ans et il s'agit d'un programme facultatif. Mais plutôt que de permettre aux agriculteurs de choisir d'adhérer au programme lorsqu'ils considèrent qu'il serait avantageux pour eux de le faire en raison de la chute des cours pendant une période de cinq ans donnée, mais de se retirer lorsque la conjoncture redevient favorable, nous avons pensé qu'il valait mieux déterminer une période plus longue pour être justes envers ceux qui recherchent la stabilité à long terme. Et comme le cycle normal des coûts céréaliers semble s'étendre sur une période d'environ dix ans, nous avons pensé que l'agriculteur devrait s'engager pour tout le cycle, s'il choisit d'adhérer au programme.

**M. Althouse:** Par conséquent, comme il n'est pas facile de prévoir dix ans d'avance, on décide de participer ou de ne pas participer.

**M. Duke:** Exactement. Nous pensons que c'est beaucoup plus juste sur une telle période de temps.

**M. Gottselig:** J'aimerais souhaiter la bienvenue aux membres de la *Western Canada Wheat Growers Association*. L'ancêtre de cet organisme, la *Palliser Wheat Growers Association*, a vu le jour dans ma circonscription. Ce sont les agriculteurs de la région de Belle Plaine, de Pense, de Drinkwater qui ont créé la *Palliser Wheat Growers Association* de la fin des années 1960 à 1970. À chaque fois que j'entends ce nom, cela me rappelle le travail du groupe Palliser qui est à l'origine du concept du train unitaire, dont tout le monde disait que c'était une idée farfelue mais qui s'est avéré finalement une réussite. Entre autres choses, le groupe Palliser a obtenu de réserver pour nous des wagons de producteurs et de faire

[Texte]

I think it is an excellent suggestion you have brought forward here. We have discussed this many times at the committee level here: how we could dovetail crop insurance and stabilization to get them to trigger together, particularly with a view to having something come in place when we have this great disaster we have had in the southwestern part of Saskatchewan this year, and in other parts of western Canada as well, with the drought.

I think you have done a good job and you have certainly brought something to us that is going to have very thorough study by this committee. You have also covered the points very well with the two previous members of the committee. The one thing I would wonder is how you anticipate the cash advance system working.

**Mr. Jack Williams (Alberta Vice-President, Western Canada Wheat Growers Association):** I would like to make a comment first. We have a lot of problems out there in agriculture, and our organization believes the problems should come back to the industry to resolve, rather than the government. So we would like the onus of this program to lie with the producer. He has to pay into it, so the onus is on him as a manager. He can look after the problems in agriculture.

• 2035

You people have pressure on you now for a national disaster program. You have pressure on you for a national egg policy. You have pressure on you for a cash bail-out of some kind. You have pressure on you for making western grain stabilization more responsive. You are going to have pressure on you, at some point in time, on world marketing, because we are going to have a tough time competing. We are going to have grain sitting back there. Then, there are people looking at whether or not we should revamp crop insurance. So you have all these things coming at you.

Therefore, we sat down, as producers—now, we are not technical people, we only came up with the concept—and developed the concept on it. Let us put the whole thing together under one package; it is easy to administer, it is already set up and operating in the field and it should work. It should not cost any more money. So that is when we came up with it, and the points, as Bill has outlined, are there. It has yet to be developed in more detail, but that is why we have to come to people like yourselves to get that fleshed out, how it would work.

Now, under the Cash Advance Program, that answers the one problem in that there are people out there demanding a cash payment of some kind. We are talking \$50 an acre or whatever. So, to solve this problem, if it ever comes up again, you put in a cash advance system on it. It works very similarly to the cash advance system now, in that if you are on the program you can go in on August 1, the beginning of the crop

[Traduction]

accepter à la Commission du blé l'idée de la multiplicité des points de livraison.

Je pense que votre suggestion est excellente. Nous avons discuté plusieurs fois dans les Comités ici de la façon dont nous pourrions combiner l'assurance-récolte et la stabilisation du revenu pour que les indemnités soient complémentaires, particulièrement lors de situations catastrophiques comme celle que nous avons connue cette année dans le sud-ouest de la Saskatchewan, de même que dans d'autres parties de l'Ouest canadien en raison de la sécheresse.

Je pense que vous avez fait un excellent travail et je suis sûr que ce que vous présentez sera examiné avec le plus grand soin par le Comité. Vous avez également bien répondu aux questions des deux premiers membres du Comité. Le seul point sur lequel j'aimerais revenir, c'est sur la façon dont vous envisagez le fonctionnement du système des avances de fonds.

**M. Jack Williams (vice-président albertain, Western Canada Wheat Growers Association):** Je voudrais d'abord faire une observation. Nous avons beaucoup d'ennuis là-bas dans le domaine de l'agriculture et notre organisme est d'avis que les problèmes devraient être résolus par l'industrie elle-même plutôt que par le gouvernement. Nous voudrions donc que la responsabilité de ce programme incombe aux producteurs. Ils y contribuent financièrement, et c'est donc à eux de le gérer. Ils peuvent se pencher sur les problèmes d'agriculture.

Vous, députés de la Chambre, subissez des pressions relativement à la mise en place d'un programme national d'urgence. On vous presse aussi d'établir une politique nationale concernant la production avicole. Et il faut aussi que vous remboursiez les déposants de certaines banques. Et vous êtes chargés de modifier la politique de stabilisation des prix des céréales de l'Ouest, pour l'adapter davantage à la réalité. Tôt ou tard, par ailleurs, la vente de nos produits sur les marchés mondiaux vous causera des problèmes, car nous aurons du mal à soutenir la concurrence. Les céréales s'entasseront dans les silos. Il y a aussi des gens qui se demandent s'il y aurait lieu de refondre le régime d'assurance-récolte. Vous avez du pain sur la planche, ça c'est sûr!

Nous sommes des producteurs, pas des techniciens. Nous avons réfléchi et nous avons défini un concept. Laissez-nous aller jusqu'au bout et regrouper tous les éléments de notre plan; il est facile à appliquer, il est déjà édifié et il devrait fonctionner. Il ne devrait plus supposer d'autres déboursés. Voilà donc quand nous avons proposé ce plan; comme Bill l'a mentionné, tout est là. Reste à approfondir l'idée davantage, et c'est pourquoi nous nous adressons à des personnes telles que vous pour compléter le travail et faire en sorte que tout fonctionne bien.

Prenons maintenant le Programme d'avances de capital; il résout le problème principal, en ce sens qu'il y a des agriculteurs qui exigent un versement comptant sous une forme ou sous une autre. Ils demandent 50\$ l'acre, ou quelque chose de cet ordre. Donc, pour résoudre le problème, si jamais il se présente de nouveau, il suffira d'établir un système de versement d'avances en liquide. Il fonctionnerait à peu près

[Text]

year, and pick up 80% of the value of your program. The cheques are written and you have the money.

Under the current cash advance system, as delivery opportunities become available you have to repay the cash advance. That would still be the same. You would pay it back, until you had your 80% paid back. Or, if you did not have the crop for some reason, like this summer in southern Saskatchewan or southern Alberta, you would have the offsetting crop insurance which would pay back the cash advance. You have the money. You have now offset it with something, either the crop or the crop insurance loss. You leave the 20% in there as the fudge factor to straighten things up at the end of the year. So, at the end of the year, if there was not sufficient grain on hand, whether from that crop year or the previous year, to pay off the balance owing, or if there were no payments from the Canadian Wheat Board final payments or seed sales or whatever, then you pick up the balance of 20% in cash. And that is how we would anticipate the cash advance system going along.

**Mr. Gottselig:** I think that pretty well covers the last point on my list of six points, so I will pass to my colleagues.

**The Chairman:** Mr. Porter.

**Mr. Porter:** Thank you, Mr. Chairman. Welcome, gentlemen. Certainly, I guess after this past year and some of the ones that we have seen, it is a timely intervention that we are going to look at this. It is a good time to do it. I think a lot of people are waiting to see something of this type of program put in place. It has been mentioned before that we are doing a number of ad hoc things. At the present time we are reacting to situations as they come up.

One of the questions that will probably be asked is: With the program combined it would be optional, but would it be separate for those who wanted one or the other? Would it be a total package?

**Mr. Duke:** I think you should get the second program only with the first, because if we are looking at comprehensive national disaster funds, then they are very much production problems. So why would you not incorporate them and then, by issuing that cash advance, you would have assignment of the production loss guaranteed? Now, if the producer can so see fit that he does not want anything, we think then it should be optional, but no recourse. You are in or you are out.

**Mr. Porter:** I just wanted it made clear, because I am sure that will come up.

[Translation]

comme le régime actuel, en ce sens que, si vous êtes inscrit, vous pouvez commencer à en bénéficier dès le 1<sup>er</sup> août, début de la campagne agricole; vous pouvez dès ce moment encaisser 80 p. 100 de la valeur attribuée. Les chèques sont faits, et vous touchez l'argent.

En vertu du régime actuel de versement d'avances de capital, le producteur doit rembourser l'avance à mesure qu'il livre sa récolte. Ce serait la même chose avec le nouveau système. Le producteur rembourserait l'avance jusqu'à concurrence de 80 p. 100 de la valeur attribuée. Si, pour une raison quelconque, la récolte est perdue ou maigre, comme ce fut le cas cet été dans le sud de la Saskatchewan et de l'Alberta, le producteur pourrait compter sur l'assurance-récolte, qui rembourserait l'avance. Le producteur aurait son argent d'une façon ou d'une autre, soit en vendant sa récolte, soit en touchant l'assurance. Le reste, soit 20 p. 100, constitue la marge de manoeuvre qui sert à tout régler à la fin de l'année. De cette manière, à la fin de l'année, s'il n'y a pas suffisamment de grain en stock, récolté soit pendant l'année en cours, soit pendant l'année précédente, pour payer la différence due, ou encore si la Commission canadienne du blé ne fait pas de paiements finaux ou qu'il n'y ait pas de ventes de semences, ou que sais-je encore, alors, le producteur encaisse la différence de 20 p. 100 en argent. Voilà comment le régime des avances de capital fonctionnerait, selon nous.

**M. Gottselig:** Voilà, je pense, qui résume assez bien le dernier point sur ma liste, qui en comptait six; je laisse donc la place à mes collègues.

**Le président:** Monsieur Porter.

**M. Porter:** Merci, monsieur le président. Soyez les bienvenus, messieurs. Certes, après la saison qui vient de s'écouler et certaines des années passées, il est fort à propos que nous nous penchions sur cette question. Le moment est bien choisi pour le faire, aussi. Je pense que de nombreuses personnes espèrent qu'un programme de cette nature sera mis en oeuvre. On a déjà dit que nous agissons souvent en fonction des circonstances. À l'heure actuelle, effectivement, nous faisons face aux situations à mesure qu'elles se présentent.

L'une des questions qu'on posera sans doute est la suivante: si le programme est intégré au régime actuel, il sera facultatif, mais sera-t-il distinct de ce dernier pour quiconque voudra choisir l'un ou l'autre? Sera-ce en fait une formule intégrée et globale?

**M. Duke:** Selon moi, le second programme devrait toujours accompagner le premier, car, si nous examinons les régimes nationaux détaillés d'aide en cas de désastre, nous constatons qu'ils visent surtout à protéger la production. Pourquoi donc ne pas intégrer les deux programmes, car en distribuant l'avance de capital, on garantirait la valeur de la perte de production, n'est-ce pas? Bien sûr, si un producteur estime qu'il ne veut rien, il devrait avoir la possibilité de choisir; cependant, il n'aurait aucun autre recours: ou bien il souscrit au régime, ou bien il n'y participe pas.

**M. Porter:** Je voulais simplement éclaircir cet aspect, car je suis certain que la question sera soulevée.

[Texte]

**Mr. Duke:** For that reason, I think it should be supplementary to it, because then it would be far easier from year to year for government budgetary allowances, for farmers to understand whether it is a management tool that they are comfortable with, what their costs are and they should have the production security under existing plans and you would have a cost recovery on your farm, if you took the optional extended plan.

**Mr. Porter:** The other area, and I think you mentioned it earlier, would you be including or looking at forage crops as well?

**Mr. Duke:** Well, whatever crop insurance covers, I think would be yes, and if they expand, so be it. I see no reason not to. When crop insurance production guarantees are put in place, it becomes much easier then to look at short historic records of that crop and implement a cost recovery insurance. But again, that should be optional.

• 2040

**Mr. Porter:** And again as to premiums and limits at the upper end, do you see somewhere it would trigger...? It would have to be certainly different, I guess, than stabilization, but...

**Mr. Duke:** I would think producers should hope it never triggers, ideally, as in crop insurance, because it is not designed to make you money, it is designed to keep you there in tough times.

**Mr. Porter:** The split between the producer and the federal government, do you see a large differential there from what we have now?

**Mr. Duke:** These are the things that when it comes down to the fine-tuning we are not privileged to have: the numbers of amount of producers who would be involved and what the normal cycles of weather and things that would trigger this would do. I am sure that when you are looking at already having a production guarantee figure built into it, to supplement it above that would not be an expensive program; and I think it should not be expensive. I am sure the amount of funds going into western grain stabilization, with some contribution from farmers, would be quite adequate.

**Mr. Porter:** Thank you very much.

**Mr. Duke:** And if the fund builds too much, just reduce the premiums. I am sure no one would complain.

**Mr. Porter:** We have a lot of members here tonight. I do not want to take up any more of your time, but I would like to commend you very much for some of the excellent suggestions you have made. As I said earlier, I think it is certainly long overdue and timely that we do get something of this type of program in place. It is badly needed.

Thank you, Mr. Chairman.

[Traduction]

**M. Duke:** Pour cette raison, le deuxième système compléterait le premier, je crois, car d'une année à l'autre, il serait ainsi beaucoup plus facile pour le gouvernement de dresser les budgets, et pour les agriculteurs, de voir s'il s'agit là d'un instrument de gestion pratique permettant de calculer les coûts; par ailleurs, les régimes actuels de protection de la production devraient demeurer, et quiconque choisirait le régime élargi facultatif bénéficierait d'une formule de recouvrement des coûts.

**M. Porter:** L'autre aspect de la question, et je pense que vous l'avez abordé plus tôt, consisterait à savoir s'il faut inclure les récoltes de fourrage.

**M. Duke:** Eh bien, je crois que oui, si l'assurance-récolte couvre cet aspect. Je ne vois pas pourquoi ce ne serait pas possible, même s'il se produit une expansion. Lorsqu'un régime d'assurance-récolte est en place avec ses garanties visant la production, il devient beaucoup plus facile d'étudier les dossiers récents relatifs à la récolte en question et, à partir des conclusions ainsi tirées, d'offrir une assurance axée sur le recouvrement des coûts. Mais ici encore, il devrait s'agir d'une formule facultative.

**M. Porter:** Encore une fois, en ce qui concerne les primes et les limites maximales, est-ce que cela pourrait, à votre avis, déclencher...? Il faudrait certes que cela diffère de la stabilisation, mais...

**M. Duke:** Je pense que les producteurs doivent espérer que cela ne se concrétise jamais, comme l'assurance-récolte, parce que ce mécanisme n'est pas censé rapporter des bénéfices, il est supposé vous aider à traverser les périodes difficiles.

**M. Porter:** Est-ce que vous voyez une différence marquée entre les producteurs et le gouvernement fédéral par rapport à ce qui existe à l'heure actuelle?

**M. Duke:** Malheureusement, nous ne disposons pas de ces détails, c'est-à-dire le nombre de producteurs visés, les cycles atmosphériques et autres facteurs du genre qui feraient déclencher le mécanisme. Comme on prévoit avoir une quantité de production garantie, il ne serait pas très coûteux d'ajouter à cela le programme; d'ailleurs, je ne crois pas que celui-ci devrait être coûteux. Je suis certain que les sommes destinées à la stabilisation concernant le grain de l'Ouest, auxquelles s'ajouteraient les contributions des agriculteurs, seraient tout à fait suffisantes.

**M. Porter:** Je vous remercie beaucoup.

**M. Duke:** Et si la caisse grossit trop, il suffirait de réduire les primes. Je suis sûr que personne ne s'en plaindrait.

**M. Porter:** Il y a beaucoup de députés ici ce soir. Je ne veux pas accaparer davantage de votre temps, mais je tiens à vous féliciter des excellentes suggestions que vous avez faites. Comme je l'ai déjà dit, il est grand temps que nous adoptions un programme du genre. Cela s'imposait.

Merci, monsieur le président.

[Text]

**The Chairman:** I am curious. Do you know the percentage of your membership which participates in crop insurance?

**Mr. Duke:** As a matter of fact, we do in this drought area. Our membership is 84% enrolled in crop insurance in the drought area.

**An hon. member:** What is the total membership . . .

**Mr. Duke:** About 2,500 people right now; 2,500 farmers.

**The Chairman:** And what about the percentage of participation in the western grain stabilization? Would you know that?

**Mr. Duke:** It would be lower.

**The Chairman:** Corresponding to the overall figures for the Prairies, perhaps?

**Mr. Duke:** Probably lower.

**The Chairman:** Lower than that?

**Mr. Duke:** Yes. The acceptance of crop insurance, for example in our membership, is greater than the acceptance of western grain stabilization.

**The Chairman:** But was it not a definite geographic . . .

**Mr. Duke:** Well, yes, you are right. In an area that is prone to be more environmentally unpredictable, we find that the insurance programs are more attractive than as we get up the province where moisture becomes a problem in excess more often than in shortages. I think that is normal management tools, and it is fair enough.

**The Chairman:** Mr. Scowen.

**Mr. Scowen:** Thank you, Mr. Chairman; and I, too, welcome you, gentlemen.

I am from the northern part where we are not too familiar with drought. We have the opposite problem usually, and they are fighting their crop off at the moment.

I wonder about incorporating also into this whole thing the Western Grain Transportation Fund, or the Crow rate benefit; if that could be incorporated in there somehow, or the pay-out which they are arguing over now of whether the railroad gets it or the producer gets it.

**Mr. Duke:** No, I do not think it could, because hopefully and normally this thing will not pay out. This plan is designed for insurance in bad times. We do not want too many bad times; but we would like protection when they are severe.

**Mr. Scowen:** You are going to have them whether you like them or not.

**Mr. Duke:** But not every year, we hope. Or if you know something, tell me about it, because . . .

**Mr. Scowen:** You are going to have, whether it be your prairie dry land—do not forget there are other areas in the country that have other problems. For instance, the orange wheat midge ate us out of house and home, and nobody paid

[Translation]

**Le président:** Je suis curieux de connaître le pourcentage de vos membres qui participent à l'assurance-récolte.

**M. Duke:** Nous le savons pour cette région de sécheresse. Il y a 84 p. 100 de nos membres qui cotisent à l'assurance-récolte dans cette zone de sécheresse.

**Une voix:** Combien de membres comptez-vous en tout?

**M. Duke:** Environ 2 500 à l'heure actuelle; 2 500 agriculteurs.

**Le président:** Combien participent au Programme de stabilisation concernant le grain de l'Ouest? Le savez-vous?

**M. Duke:** Un nombre inférieur.

**Le président:** Cela correspondrait au nombre total pour les Prairies, peut-être?

**M. Duke:** Probablement moins.

**Le président:** Moins que cela?

**M. Duke:** Oui. Parmi nos membres, l'assurance-récolte est davantage acceptée que le Programme de stabilisation concernant le grain de l'Ouest.

**Le président:** Mais est-ce que cela ne portait pas sur une région géographique précise?

**M. Duke:** Eh bien oui, vous avez raison. Dans les régions où les conditions du milieu sont plus difficiles à prévoir, les programmes d'assurance sont plus attrayants que dans celles où c'est plutôt l'excès d'humidité qui est source de problème. Je pense qu'il s'agit là d'un outil de gestion normal et que cela est assez juste.

**Le président:** Monsieur Scowen.

**M. Scowen:** Merci, monsieur le président; et je vous souhaite moi aussi la bienvenue à vous tous.

Je viens du nord, où nous ne connaissons pas tellement de sécheresse. C'est plutôt le contraire qui se produit, et actuellement, les agriculteurs se débattent pour sauver leurs récoltes.

Je me demande si l'on ne pourrait pas incorporer dans tout cela la Caisse de transports de céréales de l'Ouest, ou le tarif du Nid-de-Corbeau; si cela ne pourrait inclure les versements dont on tente actuellement de déterminer s'ils doivent aller aux sociétés ferroviaires ou au producteur.

**M. Duke:** Non, je ne crois pas que cela soit possible, parce que normalement, et c'est ce que l'on espère, les versements ne seraient pas effectués. Il s'agit d'un régime d'assurance conçu pour les périodes difficiles. Nous souhaitons qu'il n'y en ait pas trop, mais nous voulons avoir une certaine protection contre celles qui sont les plus pénibles.

**M. Scowen:** Elles vont survenir, que vous le vouliez ou non.

**M. Duke:** Mais pas à tous les ans, espérons-nous. Ou bien, si vous avez des prémonitions, faites-nous en part, parce que . . .

**M. Scowen:** Cela va se produire, que ce soit la sécheresse dans les Prairies—n'oubliez pas que d'autres régions du pays connaissent leurs propres problèmes. Le moucheron du blé a par exemple fait des ravages, et personne n'est venu à notre

[Texte]

anything for those. Our costs are far greater than yours in the south.

**Mr. Duke:** Correct. Yes, your production costs are higher.

**Mr. Scowen:** Our production costs are far higher. We have a continuous crop program in the north that our fertilizer bill for one of them would cover half the south country.

**Mr. Duke:** Not quite.

**Mr. Scowen:** Well, pretty close.

**Mr. Duke:** But your production levels would be higher, historically . . .

**Mr. Scowen:** Oh yes, historically.

**Mr. Duke:** —and that would give you a higher insurance on your costs. You are also more diverse.

**Mr. Scowen:** It is now that they are putting it on an individual basis.

**Mr. Duke:** Right, absolutely.

• 2045

**Mr. Scowen:** Before they put it on an individual basis, it was the physical, if you want to . . .

**Mr. Duke:** But this is now. Yes, you are right.

**Mr. Scowen:** We were getting a real hosing on the crop insurance . . .

**Mr. Duke:** —on blending of areas.

**Mr. Scowen:** We were really hosed, I want to tell you, in the north on crop insurance.

**Mr. Duke:** You also have various commodities. As more of those crops you are producing are covered by crop insurance, this will become available.

**Mr. Scowen:** Yes, we had a lot of them that were not under crop insurance . . .

**Mr. Duke:** Yes.

**Mr. Scowen:** —but then they grew it as well. Do you think if we were to incorporate the Crow's Nest rate for disasters it would be no good?

**Mr. Duke:** I cannot see it, no.

**Mr. Scowen:** There is some talk of an extra premium for disasters.

**Mr. Duke:** In other words, if you want to have a guaranteed amount of income coming in, as well as a guaranteed amount of production, there is an additional cost for the additional program.

**Mr. Scowen:** Yes, I heard that as well.

**Mr. Duke:** The two together would incorporate a disaster program that would be optional.

**Mr. Scowen:** That would be optional. I see. Okay.

[Traduction]

aide. Nos coûts sont beaucoup plus élevés que les vôtres, dans le sud.

**M. Duke:** Vous avez raison; vos frais de production sont plus élevés.

**M. Scowen:** Nos frais de production sont beaucoup plus élevés. Nous avons un programme de récolte continu dans le nord, et notre facture d'engrais pour une seule d'entre elles vaudrait pour la moitié de la partie sud.

**M. Duke:** Pas tout à fait.

**M. Scowen:** Presque.

**M. Duke:** Mais vos niveaux de production ont aussi toujours été plus élevés . . .

**M. Scowen:** Oui, traditionnellement.

**M. Duke:** . . . et c'est ce qui explique que l'assurance soit plus élevée dans votre cas. Votre production est aussi plus diversifiée.

**M. Scowen:** On ne vient que commencer à la considérer individuellement.

**M. Duke:** Oui, exactement.

**M. Scowen:** Mais avant que cela ne soit considéré individuellement, c'était le compte matériel, si vous voulez . . .

**M. Duke:** C'est le régime en vigueur. Oui, vous avez raison.

**M. Scowen:** Nous nous faisons vraiment avoir sur le plan de l'assurance-récolte . . .

**M. Duke:** . . . à cause de la combinaison des secteurs.

**M. Scowen:** Nous nous faisons vraiment avoir, dans le Nord en ce qui concerne l'assurance-récolte.

**M. Duke:** Vous avez également une diversité de produits. Au fur et à mesure que le nombre de vos cultures protégées par l'assurance-récolte va augmenter, vous aurez accès à cela.

**M. Scowen:** Oui, beaucoup de cultures n'étaient pas assurées . . .

**M. Duke:** Oui.

**M. Scowen:** . . . mais les agriculteurs continuaient de les produire. Vous ne croyez pas qu'il serait bon d'incorporer le tarif du Nid-de-Corbeau en cas de désastres?

**M. Duke:** Je ne crois pas.

**M. Scowen:** On parle d'imposer une prime supplémentaire pour les désastres.

**M. Duke:** Autrement dit, si l'on veut être assuré d'un revenu et d'une production, le programme coûtera plus cher.

**M. Scowen:** Oui, c'est également ce que j'ai entendu dire.

**M. Duke:** Il y aurait un programme facultatif d'assurance contre les désastres.

**M. Scowen:** Mais cela serait facultatif. Je vois.

[Text]

**Mr. Duke:** Yes. Mr. Williams has a comment on that, Mr. Scowen.

**Mr. Williams:** Under this proposal there are three options: The first option, you do not belong to anything, that is your option. The second option, you take crop insurance the way it is laid out now. The third option, what used to be Western Grain Stabilization, we now call OCIP. That covers the crop insurance, with the Western Grain Stabilization brought back to reflect on your farm individually . . .

**Mr. Duke:** On your farm.

**Mr. Williams:** —and the premiums will be slightly higher, because you are buying not only volume but also a price guarantee. However, the guarantees are set at the current levels for crop insurance. This is not a plan to entice you to go into it, all it is is a stop loss program.

**Mr. Duke:** It does not entice you to farm . . .

**Mr. Williams:** It still encourages producers to farm the land hopefully instead of the government.

**Mr. Scowen:** Very good. Thank you.

**The Chairman:** Mr. Hovdebo.

**Mr. Hovdebo:** I would like to review a bit and then ask a couple of questions. To put it simply, you are insuring on the basis of price, and then putting on top of it the Western Grain Stabilization, based on the volume. You are really establishing income level for the producer.

**The Chairman:** Excuse me. I am confused now, because I thought we were talking about the reverse of that. Am I not correct?

**Mr. Duke:** First of all, crop insurance does not establish a price, it establishes a production.

**Mr. Hovdebo:** Yes.

**Mr. Duke:** That is crop insurance in its now current form: production guarantee. But it does not mean you are still going to recover a sufficient portion of your costs. Even though you produce it, it does not guarantee that you will stay in business in times of severe hardship.

We think we can use those base rates for production times a five-year moving average of the price of the crop in your area, that you can buy that additional program in order to give you a better cost insurance. You would recover a greater portion of your costs than you would if you had produced 20 bushels per acre at \$3. Crop insurance guarantees you 18 bushels per acre at \$4 if you have not produced.

**Mr. Hovdebo:** Yes. I was trying to simplify it by saying, okay, if you put the two together this is what you get. But then you have to plan it individually for every farmer.

**Mr. Duke:** Crop insurance is.

[Translation]

**M. Duke:** Oui. M. Williams aurait une observation à faire à ce sujet, monsieur Scowen.

**M. Williams:** Selon cette proposition, il y a trois possibilités: premièrement, vous pouvez ne souscrire à rien; deuxièmement, vous souscrivez à une assurance-récolte du genre de celle que nous avons actuellement; troisièmement, il y a le programme d'assurance-récolte général, qui était autrefois le Programme de stabilisation concernant le grain de l'Ouest. Cela comprend l'assurance-récolte, le programme de stabilisation tenant compte de votre exploitation . . .

**M. Duke:** De votre exploitation.

**M. Williams:** . . . les primes seront un peu plus élevées, parce que non seulement protégez-vous une certaine quantité, mais vous vous garantissez aussi un prix. Mais les garanties sont fixées selon les niveaux actuels pour l'assurance-récolte. Il ne s'agit pas d'un plan conçu pour vous séduire, mais simplement d'une mesure pour prévenir les pertes.

**M. Duke:** Cela n'incite certes pas à vous lancer dans l'agriculture . . .

**M. Williams:** Je crois néanmoins que cela encourage les agriculteurs à exploiter la terre, plutôt que le gouvernement.

**M. Scowen:** Excellent. Merci.

**Le président:** Monsieur Hovdebo.

**M. Hovdebo:** Permettez-moi de résumer tout cela et de poser quelques questions. Pour réduire ces mesures à leur expression la plus simple, disons que vous fournissez une assurance en fonction du prix, et que vous ajoutez à cela la stabilisation concernant le grain de l'Ouest, fondée sur la quantité. En fait, vous fixez un niveau de revenu pour les producteurs.

**Le président:** Excusez-moi. Je ne m'y retrouve plus. Je croyais que c'était le contraire. Exact?

**M. Duke:** Disons tout d'abord que l'assurance-récolte ne fixe pas un prix, mais bien une production.

**M. Hovdebo:** Oui.

**M. Duke:** C'est le régime actuel de l'assurance-récolte: une garantie de production. Mais cela ne veut pas dire que vous allez récupérer une proportion acceptable de vos coûts. Même si vous produisez certaines denrées, cela ne garantit pas que vous allez rester en affaires en période de grandes difficultés.

Nous pensons pouvoir nous servir de ces taux de base pour la production multipliés par une moyenne sur cinq ans du prix des récoltes dans votre région. Il est donc possible de souscrire à un programme supplémentaire pour mieux protéger ses coûts. De cette manière, l'on peut davantage faire ses frais que si l'on produit 20 boisseaux l'acre à 3\$. L'assurance-récolte garantit 18 boisseaux l'acre à 4\$ si la production est nulle.

**M. Hovdebo:** Oui, c'est ce que j'essayais de simplifier en disant, oui, si vous mettez les deux ensemble, voilà ce que vous obtenez. Mais il faut prévoir chaque cas.

**M. Duke:** C'est exactement ce que nous faisons avec l'assurance-récolte.

[Texte]

**Mr. Hovdebo:** If you are combining them, you would also have to do it for the Western Grain Stabilization Program.

**Mr. Duke:** Absolutely. It is an insurance program.

**Mr. Hovdebo:** Yes, that is what it amounts to in the end.

You also then have to make it individual or crop specific.

**Mr. Duke:** Whatever crops you are producing, or whatever yields, times the average price—the 60%, 70%, 80% you choose under crop insurance—would be formulated in cost insurance, yes, in that manner.

• 2050

**Mr. Hovdebo:** You would make the Western Grain Stabilization portion of it crop specific too; that is, it would not depend on the income in the sense that it is supposed to now?

**Mr. Duke:** No, it would in fact depend on the income because if your income level did not reach your insured levels then it would trigger on your farm.

**Mr. Hovdebo:** But on a specific crop.

**Mr. Duke:** Well, it could be, yes.

**Mr. Hovdebo:** The point I am getting at here is that—let us take something which is not not insured necessarily across the board . . .

**An hon. member:** Crysler wheat grass.

**Mr. Hovdebo:** Yes, something like that. If you put the insurance on it, the farmer could have a really top-notch year for everything else except for that one crop.

**Mr. Duke:** Yes.

**Mr. Hovdebo:** He could still collect both insurance and Western Grain Stabilization on that particular crop. You are producer specific and crop specific.

**Mr. Duke:** That would be determined on what the end formulation was. If you wanted it crop specific then it could be specific. If you wanted a cumulative total of your producing acres then it could be a quantitative total.

**Mr. Hovdebo:** So the regionalization is only there on the basis of establishing price?

**Mr. Duke:** Of price, right.

**Mr. Hovdebo:** And the advance payment would be based exactly the way it is now, if you . . .

**Mr. Duke:** The advance payment could be triggered August 1, right into the next crop year. You could walk in and pick up the cash advance with the assignment of your crop insurance loss of production guarantee. That would be in case you did not grow the bushels to deliver. The assignment of that, when that cheque is payable, would go to pay off the cash advance.

[Traduction]

**M. Hovdebo:** Si vous les combinez, vous devez faire de même pour le programme de stabilisation concernant le grain de l'Ouest.

**M. Duke:** Absolument. C'est un programme d'assurance.

**M. Hovdebo:** Oui, cela revient en définitive à cela.

Il faut aussi que cela soit en fonction de l'exploitation ou de la récolte.

**M. Duke:** L'on prend les cultures produites, ou leur rendement, multipliées par le prix moyen—60, 70 ou 80 p. 100, selon ce que l'on choisit en vertu de l'assurance-récolte—pour obtenir l'assurance visant le coût.

**M. Hovdebo:** La fraction du Programme de stabilisation concernant le grain de l'Ouest dépendrait aussi, selon vous, de la culture, c'est-à-dire non pas du revenu, comme cela est censé être le cas actuellement?

**M. Duke:** Non, cela dépendrait en fait du revenu, parce que si le revenu n'atteint pas celui qui est assuré, l'exploitation agricole serait touchée.

**M. Hovdebo:** Mais si cela est fonction de la récolte.

**M. Duke:** Oui, il pourrait en être ainsi.

**M. Hovdebo:** Voilà où je veux en venir: prenons une culture qui n'est pas nécessairement assurée d'une manière générale . . .

**Une voix:** L'herbe de blé Crysler.

**M. Hovdebo:** Oui, quelque chose comme cela. Si cela est assuré, l'agriculteur pourrait avoir une excellente année pour toutes ses autres récoltes sauf celle-là.

**M. Duke:** Oui.

**M. Hovdebo:** Il pourrait toucher l'assurance et les versements en vertu du Programme de stabilisation pour cette récolte. Cela dépend donc et du producteur et de la culture.

**M. Duke:** Cela dépendrait de la formule retenue. Si l'on veut que cela soit fonction de la récolte, il pourrait en être ainsi. Si l'on veut que cela dépende du total cumulé de toutes les terres en production, le total quantitatif pourrait aussi être appliqué.

**M. Hovdebo:** Par conséquent, la régionalisation n'entre en jeu que pour permettre l'établissement du prix?

**M. Duke:** Oui, exactement.

**M. Hovdebo:** Et le montant de l'avance serait déterminé exactement de la même façon qu'actuellement, si l'on . . .

**M. Duke:** Les avances commenceraient le 1<sup>er</sup> août et iraient jusqu'à la campagne agricole suivante. L'agriculteur pourrait venir chercher ses avances en espèces établies en fonction de ses pertes de production garantie en vertu de l'assurance-récolte. C'est ce qui se produirait par exemple s'il ne récoltait pas le nombre de boisseaux requis. L'assignation de cette quantité, au moment où le chèque est payable, servirait à récupérer l'avance.

[Text]

**Mr. Williams:** It would be worth 80% of the value of your insurance policy.

**Mr. Hovdebo:** It makes sense.

**Mr. Duke:** Yes.

**Mr. Hovdebo:** I think that is all I had.

**Mr. Althouse:** It would still be interest free then?

**Mr. Duke:** Yes, it would.

**Mr. Williams:** That is our intent.

**Mr. Duke:** That is our intent.

**Mr. Althouse:** That is negotiable.

**The Chairman:** Mr. Caldwell.

**Mr. Caldwell:** I just have one very brief question because I do not intend to tell the western farmers how they should be running their business.

Coming from Ontario, of course the crop insurance system works a little differently as well. In Ontario now either you have crop insurance or . . . there are no disaster payments per se. How would western farmers react to that? If you did not have crop insurance then there would be no payment.

**Mr. Duke:** That is exactly what we are suggesting.

**Mr. Caldwell:** I am asking you how they would react to that.

**Mr. Duke:** It is their option.

**Mr. Williams:** At least the ground rules were laid out for them to participate in. If you come out now—as may happen; I do not know—and pay out a disaster assistance program on the prairies then you have changed the rules of the game after we entered them, and that is not a very good idea. But from here on in, under a program like this when the rules are laid out, if you want to play then those are the rules.

**Mr. Duke:** If you can afford to be independent, so be it. Under the existing program some people opted out of crop insurance because after two or three years of successive losses their coverage became so low that the cost of their share of it was too prohibitive. Now what? This is where the problem comes in. So now we have a situation in Saskatchewan where the provincial government picked up those losses, up to the 100% coverage level again. Would they allow the fellows to go in retroactively? If you change the rules in the middle of a game, then I think you should open the door to allow the people to come back in.

But I do not recommend either of those. I recommend laying it up front and saying: Here it is; you are in or you are out—and make it affordable and optional.

**Mr. Hovdebo:** The contractual basis is 10 years for the Western Grain Stabilization but not for the insurance?

**Mr. Duke:** No. Well, for crop insurance, but it is a prerequisite. If you want a disaster fund then you would have to be into

[Translation]

**M. Williams:** Cela vaudrait 80 pourcent de la valeur de la police d'assurance.

**M. Hovdebo:** Cela est logique.

**M. Duke:** Oui.

**M. Hovdebo:** Je pense que c'était tout.

**M. Althouse:** Cela serait encore exempté d'intérêt?

**M. Duke:** Oui.

**M. Williams:** C'est notre intention.

**M. Duke:** C'est notre intention.

**M. Althouse:** Cela est négociable.

**Le président:** Monsieur Caldwell.

**M. Caldwell:** J'ai tout simplement une très courte question à poser, parce que je n'ai certes pas l'intention de dire aux agriculteurs de l'Ouest comment administrer leurs affaires.

Je suis de l'Ontario, et dans cette province, l'assurance-récolte n'est pas tout à fait la même. Ou bien l'on a une assurance-récolte, ou bien . . . il n'y a aucun paiement en cas de désastre. Qu'est-ce que les agriculteurs de l'Ouest penseraient de ce régime? Si vous n'avez pas d'assurance, vous ne recevez rien.

**M. Duke:** C'est exactement ce que nous proposons.

**M. Caldwell:** J'aimerais savoir ce qu'ils en pensent.

**M. Duke:** C'est à leur choix.

**M. Williams:** Les règles de base ont été établies. Si vous venez maintenant, comme cela peut se produire, je ne sais pas, mettre en place un programme d'assurance en cas de désastre dans les Prairies, vous changez les règles du jeu, après le début du jeu, et cela n'est pas une bien bonne idée. Mais à partir de maintenant, il y a un programme aux règles établies, et si vous voulez participer, eh bien, c'est à vous de suivre les règles.

**M. Duke:** Si vous pouvez vous permettre d'être indépendant, tant mieux. En vertu du programme existant, certaines personnes ont abandonné l'assurance-récolte parce que, après avoir essayé des pertes deux ou trois années de suite, leur protection était très faible et leurs cotisations, prohibitives. Qu'arrive-t-il ensuite? Voilà le problème. En Saskatchewan, le gouvernement provincial a assumé les pertes, soit jusqu'au montant intégral de la protection. Doit-on adopter des mesures rétroactives? Je pense que si l'on change les règles en plein milieu du jeu, il faut faire preuve de souplesse et permettre aux gens de revenir sur leur décision.

Mais je ne recommande ni l'une ni l'autre de ces solutions. Je suis plutôt en faveur de dire aux intéressés exactement ce qui en est, de leur dire de décider d'une manière ou d'une autre et d'offrir un programme facultatif et à la portée de toutes les bourses.

**M. Hovdebo:** Dans le cas du Programme de stabilisation concernant le grain de l'Ouest, le contrat est d'une durée de dix ans, mais ce n'est pas le cas de l'assurance?

**M. Duke:** Non, pour l'assurance-récolte, c'est une condition préalable. Si vous voulez un fonds pour les désastres, vous

[Texte]

the loss of production as well, and you do not get the cost insurance without being in for loss of production. But if you take crop insurance and loss of production then you are in for 10 years because we think you should ride the cycle. We do not want to see it manipulated; we want to see it be fair.

**The Chairman:** Since we are talking about a \$50-an-acre payment, maybe we should go to Mr. Gustafson right now.

**Mr. Duke:** Is 66 feet from the severe zone close enough?

**An hon. member:** They will be chopped.

**Mr. Gustafson:** I just have one question. In a prolonged series of, say, droughts, how does this program stand up under that? Have you only the safeguard of the 10 years of involvement, the fact that you are committed to 10 years? Your record will not be too good after the seventh year of, say, drought.

• 2055

**Mr. Duke:** No, and neither will your bank account.

**Mr. Gustafson:** No, you will not have too credible a record.

**Mr. Duke:** That is true.

**Mr. Gustafson:** How is it going to stand up under that type of very severe disaster?

**Mr. Duke:** This depends, if it is implemented, on what the committees would find acceptable. Do you think the cost insurance should go down accordingly to successive losses in crop insurance, or do you see it as a disaster fund? If the funds going into western grain stabilization can greatly support it, do you see that as a constant? That is up to the people who are privileged to the numbers to decide and what you can afford.

**Mr. Gustafson:** I have one further question. A simplification of what you have here is that, basically, you have put a rider on the Crop Insurance Program that already exists.

**Mr. Duke:** But even though you may produce more than minimum guaranteed amounts, you still may not have sales that are adequate, and it is optional.

**Mr. Gustafson:** Right. That is all that I have.

**The Chairman:** Mr. Cardiff.

**Mr. Cardiff:** Just for my information, in the stabilization programs in those provinces that we are talking about, do the producers presently make a contribution?

**Mr. Duke:** To western grain, yes, they do, and this year it is 1%. It has been as high as 2%.

**Mr. Scowen:** As they deliver grain.

**Mr. Duke:** Yes, it is off . . .

[Traduction]

devez également souscrire au régime pour perte de production, et vous ne pouvez obtenir une assurance visant les coûts sans cotiser également pour la perte de production. Mais si vous souscrivez à une assurance-récolte et à une assurance pour perte de production, vous vous engagez pour dix ans, parce que je pense qu'il faut aller jusqu'au bout du cycle. Nous ne voulons pas que le programme soit manipulé, nous voulons que cela soit juste.

**Le président:** Comme nous parlons d'un paiement de 50\$ l'acre, je pense que nous devrions immédiatement céder la parole à M. Gustafson.

**M. Duke:** Si l'on est à 66 pieds de la zone la plus durement touchée, est-ce assez proche?

**Une voix:** Ce sera coupé.

**M. Gustafson:** J'ai simplement une question à poser. Comment le programme s'appliquerait-il par exemple dans le cas d'une longue suite de sécheresses? Votre sauvegarde consiste-t-elle seulement dans l'engagement de dix ans? Après sept ans de sécheresse, votre dossier ne sera pas très reluisant.

**M. Duke:** Non, et votre compte de banque non plus.

**M. Gustafson:** Vous n'auriez pas un dossier très enviable.

**M. Duke:** En effet.

**M. Gustafson:** Comment le programme résistera-t-il dans un cas de désastres très graves comme cela?

**M. Duke:** Cela dépend, si le programme est mis en oeuvre, de ce que le Comité juge acceptable. Croyez-vous que l'assurance visant les coûts devrait diminuer en fonction des pertes successives sur le plan de l'assurance-récolte, ou considérez-vous cela comme une caisse en cas de désastre? Si les fonds consacrés à la stabilisation concernant le grain de l'Ouest peuvent grandement appuyer cela, est-ce, à votre avis, une constante? Il appartient à ceux qui sont au courant des statistiques de décider, compte tenu de ce que vous pouvez vous permettre.

**M. Gustafson:** J'ai une autre question. Pour simplifier, on peut dire que vous avez ajouté une clause au Programme d'assurance-récolte existant.

**M. Duke:** Mais même si la production dépasse les quantités garanties minimales, les ventes peuvent ne pas être adéquates, et cette mesure est facultative.

**M. Gustafson:** C'est ça. C'est tout ce que je voulais dire.

**Le président:** Monsieur Cardiff.

**M. Cardiff:** Je voudrais tout simplement savoir, à titre d'information, si les producteurs contribuent aux programmes de stabilisation des provinces dont il est question.

**M. Duke:** Pour le grain de l'Ouest, oui. Cette année, la cotisation était de 1 p. 100 et elle a déjà atteint 2 p. 100.

**M. Scowen:** Quand ils livrent le grain.

**M. Duke:** Oui, c'est . . .

[Text]

**Mr. Cardiff:** It is not pre-enrolled; it is a deduction.

**Mr. Duke:** No, it is voluntary. You have the option of opting out.

**Mr. Cardiff:** Out of the stabilization program. Are all crops we are speaking about sold through the Canadian Wheat Board or one of the marketing systems?

**Mr. Duke:** No, they are not now, that are under the Western Grain Stabilization Program. But the Western Grain Stabilization Program, as it exists now, would include fewer crops than . . .

**Mr. Cardiff:** How many crops are we talking about, and what crops?

**Mr. Duke:** I think it is five or six major crops for the Western Grain Stabilization Program: wheat, oats, barley, flax, rapeseed, mustard . . . Okay, there are seven. But crop insurance covers quite a variety: lentils, canary seed, peas, hay; yes, far more crops. I think it might be prudent at this time to encourage people to diversify their crop production and get into some special crops, if we are having a little look at the wheat and some of the small grain export situations that are currently prevailing.

**Mr. Cardiff:** Yes. In the balance in Canada, we have crops that are named commodities under the federal plan for which the stabilization factor would come into play at 90%. The Province of Ontario have a program where you can insure another 5% to get the 95% level. It seems to be a program that has worked well, and I would certainly see nothing wrong, even right across Canada—even though we have different provinces and regions, and even within those provinces certain regions, too—with producer participation in the stabilization programs and enrolling in all programs right across Canada.

But in Ontario, probably as it does in your provinces too or in eastern Canada, under those commodities that are named commodities, it is automatic. If you fall below the five-year average in eastern Canada with those commodities, I understand it triggers an automatic payment. It seems to be fairly simplified. It is an after-the-fact program that does not come into play until after the crop year. It is almost 14 . . .

**Mr. Duke:** Yes. One thing is that it does not necessarily respond to an immediate disaster.

**Mr. Cardiff:** Is about 14 months later.

**Mr. Duke:** Yes, and we think this would not be a very costly program, but would be far more responsive.

**Mr. Cardiff:** We do not want to encourage any type of program that is going to encourage inefficiency either through crop insurance or stabilization, and as a government we have to be cautious that it does not happen.

**Mr. Duke:** I think it is a good reason to keep it as a stop loss and underpinning rather than a profit-oriented program.

[Translation]

**M. Cardiff:** Ce n'est pas inscrit d'avance; c'est une retenue.

**M. Duke:** Non, c'est facultatif. L'on peut refuser.

**M. Cardiff:** De participer au programme de stabilisation. Les cultures dont nous parlons sont-elles toutes vendues par le biais de la Commission canadienne du blé ou d'un des offices de commercialisation?

**M. Duke:** Non, plus maintenant qu'il y a le Programme de stabilisation concernant le grain de l'Ouest. Le Programme englobe moins de cultures . . .

**M. Cardiff:** Combien de cultures, et lesquelles?

**M. Duke:** Je pense qu'il y a cinq ou six grandes cultures visées par le Programme de stabilisation: le blé, l'avoine, l'orge, le lin, le colza, la moutarde . . . Bon, cela fait sept. Mais l'assurance-récolte s'applique à une foule de cultures: les lentilles, le millet, les pois, le foin et d'autres encore. Je pense qu'il serait prudent d'inciter les producteurs à diversifier leurs cultures et à se lancer dans des cultures spéciales, compte tenu de la situation actuelle en ce qui concerne l'exportation de blé et d'autres céréales.

**M. Cardiff:** Oui. Nous avons au Canada des cultures désignées comme des denrées au titre du programme fédéral pour lequel le facteur de stabilisation entre en jeu à 90 p. 100. En Ontario, il existe un programme permettant d'obtenir une protection supplémentaire de cinq pour cent, ce qui permet d'avoir une assurance à 95 p. 100. Ce programme semble avoir donné de bons résultats, et je ne verrais rien de mal à ce que partout au Canada, malgré les différences entre provinces et régions et même entre secteurs d'une même province, les producteurs participent aux programmes de stabilisation et s'y inscrivent, partout au pays.

Mais en Ontario, comme dans vos provinces sans doute et dans celles de l'Est, les versements sont automatiques pour les cultures désignées comme des denrées. Dans l'Est, si un producteur n'atteint pas la moyenne de cinq ans, le paiement se fait automatiquement. Cela me semble assez simplifié. C'est une mesure a posteriori qui n'entre en jeu qu'après la campagne agricole, soit presque 14 . . .

**M. Duke:** Effectivement, cela ne constitue pas une réponse immédiate à un désastre.

**M. Cardiff:** Cela se fait environ 14 mois après.

**M. Duke:** Oui, et nous croyons que ce programme serait beaucoup plus coûteux, mais qu'il serait en même temps beaucoup plus accordé aux besoins des producteurs.

**M. Cardiff:** Nous ne voulons pas encourager un programme qui va favoriser l'inefficacité par l'assurance-récolte ou la stabilisation et, en tant que gouvernement, nous devons veiller à ce que cela ne se produise pas.

**M. Duke:** C'est justement pourquoi le programme doit empêcher les pertes et servir de soutien, plutôt que d'être axé sur la réalisation de bénéfices.

[Texte]

**Mr. Cardiff:** Yes. I am sure we could throw a lot of ideas around, and it is nice always to have something as simplified as possible without too much bureaucratic red tape, if you understand what I mean.

• 2100

**Mr. Duke:** Crop insurance is probably one of the most well accepted and most simply administrated programs in western Canada and we feel this would be a very easy vehicle to attach a rider to, to broaden the protection coverage and make it more responsive.

**The Chairman:** Any questions, Mr. White?

**Mr. White:** No real questions, Mr. Chairman. I think most questions have been answered. I just would like to say that I think it is an excellent brief and, as a step in the right direction, in my opinion it would go over quite well with the producers in my area of west central Manitoba. I congratulate you on the brief.

**Mr. Duke:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Brightwell? No? Mr. Scowen, a supplementary?

**Mr. Scowen:** Yes, Mr. Chairman. I have just a little supplementary on the stabilization part. The farmer now pays in 1% as he delivers. But in the case of a severe drought in the south or, reversibly, where they had nothing—reversibly, where they had so much rain in the north they could not get the crops in, which sometimes happens, would this be averaged out? How would the individual pay into that?

**Mr. Duke:** Just as you pay crop insurance premiums. You are not privileged with excessive amounts of moisture. We suffered a drought in southern Saskatchewan until August 3, when a community 20 miles from my place had 14 inches of rain in 6 hours. I mean it happens all over . . .

**Mr. Scowen:** Oh, yes, yes!

**Mr. Duke:** The point is that it is not a tariff fund on sales. It is a predescribed cost insurance program that either you can have or not have at a price, and you pay it with crop insurance premiums, as crop insurance premiums are collected. Therefore, if you had no production for two years of bad times, you would still have protection.

**Mr. Scowen:** Would you still pay into it?

**Mr. Duke:** You would still buy . . . I am sure you would be buying the insurance, yes.

**Mr. Scowen:** Yes. You would buy the insurance as the maximum . . .

**Mr. Duke:** Yes. As you normally would when you plant your crop and then apply . . .

**Mr. Scowen:** There is a maximum on what the 1% is, it is not 1% of the total production.

[Traduction]

**M. Cardiff:** Exactement. Je suis certain que nous pourrions proposer diverses solutions, mais il est bon d'avoir un mécanisme aussi simple que possible, sans trop de paperasserie administrative, si vous comprenez ce que je veux dire.

**M. Duke:** Le programme d'assurance-récolte est probablement un des plus acceptés et des mieux administrés de l'Ouest, et il serait fort simple, à notre avis, d'y ajouter une clause pour accroître la protection et l'adapter aux besoins des producteurs.

**Le président:** Monsieur White, vous avez une question?

**M. White:** Non pas vraiment une question, monsieur le président. Je pense que l'on a répondu à la plupart des questions. Je voulais simplement dire qu'à mon avis il s'agit là d'un excellent mémoire et d'un pas dans la bonne voie. Je pense que cette mesure serait bien accueillie par les producteurs de mon secteur, soit le sud-ouest du Manitoba. Je vous félicite de votre mémoire.

**M. Duke:** Merci.

**Le président:** Monsieur Brightwell? Non? Monsieur Scowen, une question supplémentaire?

**M. Scowen:** Oui, monsieur le président. Je voudrais poser une courte question supplémentaire au sujet de la stabilisation. L'agriculteur verse actuellement 1 p. 100, lorsqu'il livre ses céréales. Mais à supposer une grande sécheresse dans le Sud ou, inversement, dans le Nord, des pluies torrentielles qui empêchent les agriculteurs de récolter. Comment réglerait-on cela? Comment l'agriculteur verserait-il alors ses cotisations?

**M. Duke:** Ce serait la même chose que pour les primes d'assurance-récolte. Vous n'avez pas beaucoup d'humidité. Quant à nous, dans le sud de la Saskatchewan, nous avons eu une grande sécheresse jusqu'au 3 août, tandis qu'une collectivité à 20 milles de chez moi a eu 14 pouces de pluie en six heures. Cela peut se reproduire . . .

**M. Scowen:** En effet.

**M. Duke:** Le fait est qu'il ne s'agit pas d'un tarif fixe prélevé sur les ventes. C'est un programme d'assurance visant les coûts auquel on est libre de souscrire et auquel l'on cotise en même temps que sont perçues les primes d'assurance-récolte. Par conséquent, si votre production a été nulle pendant deux ans, à cause de conditions défavorables, vous seriez quand même protégé.

**M. Scowen:** Et vous continueriez de cotiser?

**M. Duke:** Vous continueriez de participer . . . je suis certain que vous continueriez de cotiser.

**M. Scowen:** Oui, vous cotiseriez au régime d'assurances comme maximum . . .

**M. Duke:** Oui. Comme l'on fait normalement quand on sème et qu'on demande . . .

**M. Scowen:** Il y a un maximum qui s'applique à cette cotisation de 1 p. 100; ce n'est pas 1 p. 100 de la production totale.

[Text]

**Mr. Duke:** It probably would be cheaper. But, whatever, it might be the same.

**Mr. Scowen:** Okay. Yes.

**The Chairman:** Mr. Foster.

**Mr. Foster:** I would be interested to know what the Western Canadian Wheat Growers Association is recommending with regard to an acreage payment as compensation for the drought this year, the wet and poor crop losses, and the harvest. I have read what the Saskatchewan Wheat Pool is recommending, and I am wondering what your group is recommending in that regard!

**Mr. Duke:** This does not necessarily apply to our presentation, and above and beyond that, but we recommend that any amounts of money to be targeted for disaster programs be implemented this year through crop insurance enrolment, and that, regardless of your disaster—whether it be too much rain or too little—you still are suffering a disaster. Perhaps, if there needs to be an influx of cash, you would do it through the insurance vehicle this year.

**Mr. Foster:** So if you are in southern Saskatchewan and you have crop insurance, there would be a sort of topping-up of that, would there?

**Mr. Duke:** It would apply if you were in northern Saskatchewan.

**An hon. member:** Sure. Absolutely.

**Mr. Foster:** And it would be a topping up of that. What about if you do not have any crop insurance?

**Mr. Duke:** Well, yes, that is the problem. I guess you saw fit to carry your own load. And if that agrees with your fundamental principles and ingrained philosophy, so be it.

**Mr. Williams:** What happened here is that you have changed the rules during the game plan again and, once you do that, you have to let all the participants back in. What the plan is in Alberta if they do it, I think, is that it will go on an area basis and, if the payout is going to be at, say, four bushels over and above the average crop insurance in your area, that is how they will do it. So, it will be a topload on it, even though you may not have been in the Crop Insurance Program.

**Mr. Duke:** You would be eligible for the topload amount . . .

**Mr. Williams:** But that is what happens when you change the rules after the . . . With this one it would not be that way.

**Mr. Duke:** It is very difficult to justify programs during a game—or justify rule changes.

**Mr. Foster:** So you are recommending a sort of topping-up, or a topload, for people who have insurance. But, if you did not take out any insurance you would not get anything. Right?

**Mr. Williams:** No. No. You would.

**Mr. Foster:** Oh, you would. So there would be a topload where an area was eligible for, say, 100% loss. There would be a calculated topload there. And it would be proportionately

[Translation]

**M. Duke:** Ce serait probablement moins. Mais de toute façon, ce serait la même chose.

**M. Scowen:** D'accord. Oui.

**Le président:** Monsieur Foster.

**M. Foster:** J'aimerais savoir ce que la *Western Canadian Wheat Growers Association* recommande en ce qui concerne le paiement à l'acre comme dédommagement pour les pertes causées cette année par la sécheresse et les pluies abondantes. J'ai vu ce que recommande le Syndicat du blé de la Saskatchewan et j'aimerais connaître les recommandations de votre groupe.

**M. Duke:** Cela n'intéresse pas vraiment notre mémoire, mais nous recommandons que toutes sommes d'argent destinées aux programmes pour les désastres soient versées cette année par le biais de l'assurance-récolte et que l'on peut parler d'un désastre, qu'il y ait trop ou peu de pluie. S'il faut accorder une aide financière, peut-être devrait-on, cette année, la verser grâce au programme d'assurance.

**M. Foster:** Si donc vous habitez le sud de la Saskatchewan et que vous avez une assurance-récolte, il y aurait une sorte de supplément, n'est-ce pas?

**M. Duke:** Cela s'appliquerait aussi au nord de la Saskatchewan.

**Une voix:** Bien sûr. Absolument.

**M. Foster:** Et ce serait un supplément. Et si l'on n'a pas d'assurance-récolte?

**M. Duke:** Voilà le problème. Mais si vous préférez assumer vous-même le fardeau, si cela correspond à vos principes de base, soit.

**M. Williams:** Encore une fois, l'on a changé les règles du jeu en plein milieu et dans ce cas, il faut réintégrer les participants. En Alberta, je pense que cela se fera par secteur; par exemple, l'on pourra décider que le versement sera de quatre boisseaux de plus que la moyenne de l'assurance-récolte pour le secteur. Cela viendra donc s'ajouter, même si un exploitant ne cotise pas au Programme d'assurance-récolte.

**M. Duke:** Il serait admissible au supplément . . .

**M. Williams:** Mais voilà ce qui se produit lorsqu'on change les règles après le . . . Dans ce cas, cela ne se produirait pas.

**M. Duke:** Il est très difficile de justifier des programmes, une fois qu'ils ont commencé, ou de justifier un changement dans les règles.

**M. Foster:** Vous recommandez donc un supplément pour les personnes qui ont une assurance. Mais qu'arrive-t-il à celles qui n'ont pas d'assurance, elles ne recevraient rien?

**M. Williams:** Non, non; elles recevraient quelque chose.

**M. Foster:** Vraiment? Donc, il y aurait un supplément lorsqu'une région est admissible par exemple à une aide à 100 p. 100. Il y aurait dans ce cas un supplément calculé, qui

[Texte]

down from that, would it? What does the topload you are recommending per acre work out to?

• 2105

**Mr. Williams:** Actually, we are just trying to avoid the issue, because we are not really in favour of the pay-out. We get the impression out there that the money is not as necessary as the press or the politicians might like to think it is.

It is an issue, and a lot of farm groups have had problems with it. We have had problems with it too, and we do not know what to do with it; but if you are going to pay the money out, pay it out based on crop insurance averages for an area whether the guy had insurance or not. So it is a top-load program. If he lost his crop and he did not have crop insurance, he did not get this money, but he does get this one—because that is fair: everybody gets that.

**Mr. Duke:** The other problem is we have instances of a lot of crop that was decent and fairly good crop but that was not harvested. The hurt is no less for those people who do not harvest and who watch a good crop deteriorate, watch prices go down and cannot even take cash advances because the inventory is not in there. We see very little justification in their watching others who have collected crop insurance, if they had it . . . premiums . . . but your cheques are in the mail and your crop is in the field . . . how would you feel about a \$50 acreage payment to the guy whose cheque is in the bank?

**Mr. Foster:** So it would be based on crop insurance, whether it was due to the wet harvest or to the drought in the summer.

**Mr. Duke:** A disaster is a disaster is a disaster. If it applies to you, it is a disaster; if it is your neighbour, it might not be so bad.

**Mr. Foster:** You are recommending that your plan be administered by the provincial governments. So it would be like crop insurance, only instead of being a buck from the feds and a buck from the producer it would be \$2 from the feds and \$1 from the producer. But would the provinces be responsible for the administration costs, as they are now under crop insurance?

**Mr. Duke:** Yes.

**Mr. Foster:** And would the plan be flexible enough to . . . it would change from province to province and so on.

**Mr. Duke:** Yes; with their coverage levels and the crops . . . the provincial and the federal-provincial programs in those provinces deem reasonable levels of yield and reasonable crops to insure. I think the crop insurance program is getting broader and is coming of age, in many cases, where they are including more crops; more specialty crops. We think it would in fact be of a broader application by associating income insurance—or cost insurance, rather, because it is not a profit-oriented program . . . if we can associate the two, we can broaden the base of coverage and make it far more favourable to more producers.

[Traduction]

diminuerait proportionnellement? À combien s'élève à l'acre ce supplément?

**M. Williams:** En fait, nous essayons simplement de contourner le problème, parce que nous ne sommes pas vraiment favorables au paiement. Nous avons l'impression là-bas que l'argent n'est pas aussi nécessaire que la presse ou les hommes politiques voudraient bien le croire.

C'est une question difficile, qui a posé des problèmes à de nombreux groupes d'agriculteurs. Nous avons également essayé de la résoudre et nous ne savons pas trop que faire; mais si le paiement doit avoir lieu, autant payer en se basant sur les moyennes des assurances-récoltes pour la région, que la personne ait une assurance ou pas. C'est donc un programme complémentaire. L'agriculteur qui perd sa récolte et n'a pas d'assurance-récolte ne touche rien de l'assurance, mais reçoit ce paiement—parce que c'est juste: tout le monde y a droit.

**M. Duke:** Il y a également des cas, et c'est un autre problème, où une récolte pourtant bonne n'a pas été moissonnée. La perte est tout aussi grave pour ceux qui ne moissonnent pas leur récolte et la voient se détériorer, voient les prix descendre et ne peuvent même pas toucher d'avances en espèces parce que l'inventaire n'est pas fait. Ils sont contraints de regarder les autres encaisser les versements d'assurance-récolte, s'ils en avaient une, mais leurs chèques ne sont pas arrivés et la récolte est dans le champ . . . que penseriez-vous d'un paiement de \$50 l'acre à ceux dont le chèque est à la banque?

**M. Foster:** Ce serait donc basé sur l'assurance-récolte, que ce soit dû à une récolte détrempée ou à la sécheresse de l'été.

**M. Duke:** Une catastrophe est une catastrophe, et il n'y a pas à sortir de là. S'il s'agit de vous, c'est une catastrophe; s'il s'agit de votre voisin, ce n'est pas si grave.

**M. Foster:** Vous recommandez que le plan soit administré par les gouvernements provinciaux. Ce serait donc comme l'assurance-récolte, mais au lieu qu'un dollar soit versé par le fédéral et un dollar par le producteur, le fédéral paierait deux dollars et le producteur, un dollar. Mais les provinces seraient-elles responsables des frais d'administration, comme c'est le cas maintenant pour l'assurance-récolte?

**M. Duke:** Oui.

**M. Foster:** Et le plan serait-il assez souple pour . . . il changerait d'une province à l'autre, et cetera.

**M. Duke:** Oui; avec le niveau de protection et les récoltes . . . on détermine, pour les programmes provinciaux et fédéraux-provinciaux, dans ces provinces, les niveaux raisonnables de production et les récoltes devant être assurées. Le programme d'assurance-récolte s'élargit et arrive à maturité, dans bien des cas, où l'on inclut d'autres types de cultures, plus spécialisés. En fait, le programme aurait une application plus vaste si l'on associait l'assurance-coût, puisque ce n'est pas un programme visant à protéger des bénéficiaires . . . si l'on associait les deux, la base de protection serait plus large et les producteurs se trouveraient dans une situation plus favorable.

[Text]

**Mr. Foster:** With the present régime, the timing . . . there was an interim payment I guess in May of \$450 million under the present program, and there will be a supplementary payment of several hundred million dollars at the end of the last crop year.

**Mr. Duke:** A small several.

**Mr. Foster:** Maybe one. Under your model, would that system cease to exist, or would there be an interim payment there in the spring and a final payment later on?

**Mr. Duke:** Cash advance, August 1.

**Mr. Williams:** The Western Grain Stabilization Fund would no longer exist as it now does.

**Mr. Duke:** It would be incorporated with crop insurance. A cash advance program would be available August 1 in each crop year and it would have to be paid back in normal . . . as Canadian Wheat Board cash advances are paid back now. If you had no production, your loss of production guaranteed cheque would be assigned to pay off that advance. But the money is up front when you need it.

**Mr. Foster:** But it would not be a separate program, would it? It would just be a super . . .

**Mr. Duke:** It would be separate, but associated with; and therefore disaster-oriented as well.

**Mr. Williams:** It is like driving a Chevrolet. We were coming up with three concepts. One is it is your option if you do not participate in anything. If you want to absorb the risk, that is up to you. The second one is you have a crop insurance program that we presently have and it stays in effect. That is like driving a Chevrolet Impala. Or we come along and we marry crop insurance and western grain stabilization so that the two come together. That is your option three. You can take one of the three options. In this case you are driving a Chevrolet Caprice. You are in the souped-up, exotic model. You pay the premiums and that is the package you buy. So you have all three options.

The Western Grain Stabilization Fund no longer exists, per se. You can still call it that, if you are tied to the name. We call it OCIP.

• 2110

**Mr. Duke:** Operating Cost Insurance Program.

**Mr. Williams:** —an Operating Cost Insurance Program.

**Mr. Foster:** Then would there continue to be a trigger related to the world price or the national price of grain?

**Mr. Duke:** Yes, there would.

**Mr. Foster:** And to volume?

**Mr. Duke:** Yes. Yes, especially to price because . . .

**Mr. Foster:** Overall volumes? I mean, is it a . . .

[Translation]

**M. Foster:** Avec le régime actuel, le choix du moment . . . il y a eu, je crois, dans le cadre du programme actuel, un paiement provisoire de 450 millions de dollars au mois de mai, et un paiement supplémentaire de plusieurs centaines de millions de dollars est prévu à la fin de la dernière campagne agricole.

**M. Duke:** À peine plusieurs.

**M. Foster:** Peut-être une centaine. Selon votre modèle, ce système disparaît-il, ou y aurait-il un paiement provisoire au printemps et un paiement définitif plus tard?

**M. Duke:** Une avance en liquide, le 1<sup>er</sup> août.

**M. Williams:** Le Fonds de stabilisation des céréales de l'Ouest n'existerait plus tel qu'on le conçoit actuellement.

**M. Duke:** Il ne ferait qu'un avec l'assurance-récolte. Un programme d'avances serait mis en place le 1<sup>er</sup> août de chaque année, et cette avance devrait être remboursée selon les mêmes modalités que les avances en espèces versées actuellement par la Commission canadienne du blé. S'il n'y a pas eu de production, le chèque émis en compensation de la perte de production sera utilisé pour rembourser l'avance. Mais l'argent est là quand on en a besoin.

**M. Foster:** Mais ce ne serait pas un programme distinct, n'est-ce pas? Ce serait simplement un super . . .

**M. Duke:** Ce serait distinct, mais associé, en ce sens que le programme viserait également à régler les cas de catastrophe.

**M. Williams:** C'est comme de conduire une Chevrolet. Nous avons finalement trois concepts. Première option, on ne participe à rien. Si l'on veut absorber le risque, on a le choix de le faire. Deuxième option, un programme d'assurance-récolte comme celui qui existe actuellement et qui resterait en vigueur. C'est comme de conduire une Chevrolet Impala. Ou alors, on associe l'assurance-récolte et la stabilisation des céréales de l'Ouest, de façon à combiner les deux. C'est la troisième option. On peut choisir entre les trois. Dans ce cas, on a une Chevrolet Caprice, c'est-à-dire le modèle de luxe, le modèle haut de gamme. On paie les primes, et c'est un programme complet que l'on achète. On a donc les trois options.

Le Fonds de stabilisation des céréales de l'Ouest n'existe plus en tant que tel. On peut toujours l'appeler comme ça, si l'on est attaché au nom. Nous l'appelons PACE.

**M. Duke:** Le programme d'assurance-coût d'exploitation.

**M. Williams:** . . . un programme d'assurance-coût d'exploitation.

**M. Foster:** Conserverait-on un mécanisme lié aux cours mondiaux ou au prix national des céréales?

**M. Duke:** Oui.

**M. Foster:** Et lié au volume?

**M. Duke:** Oui. Oui, particulièrement en fonction du prix parce que . . .

**M. Foster:** Les volumes d'ensemble? C'est-à-dire, est-ce . . .

[Texte]

**Mr. Williams:** We will go through the price thing first. It is based on a five-year moving average for your area. It reflects freight rates, whether the grain went through the board, the feed grain system, it does not matter. So the price is predetermined. As we understand it, the mechanisms are in place to determine these things. So we have a five year moving average on price. That sets the price.

Now, the next thing is, under your souped-up version of this plan you bought 60%, 70% or 80% of the crop insurance yields in your area. In Bill's example, Dr. Foster, it was 30 bushels in his area and he bought the 80% package which gave him . . .

**Mr. Duke:** About the 70% we said, which is 21 bushels.

**Mr. Williams:** Well, 21 bushels. And if he does not market that for some reason, if the Canadian Wheat Board did not do its job or if the feed grain market went all to bottom, if he could not market that within the year with the delivery opportunities that were available under the system, he still can collect, even though the grain may be in storage on the farm. So he is guaranteed a market, a base bottom market, and he is guaranteed a five-year moving average price.

**Mr. Duke:** But remember, every time that you . . . Yes, as you collect though, you know, in circumstances like that I think your base average yields, your good experience discounts begin to disappear and you are still not recovering your costs. So you may not be inclined to over-supply. If you are thinking and worrying about over-producing a certain commodity because you are not market sensitive, when you are not recovering your costs and you are looking at the inventories on your farm, I think you would look for alternate crops. It still has management responsibility, we think . . . I would say prudent management, as a responsibility on the farm.

**Mr. Foster:** In areas where there is absolutely zero crops, such as in southern Saskatchewan this year, under your program how much benefit would the producer get per acre supposing there was no production per acre?

**Mr. Duke:** Okay. Under crop insurance existing under my example, it would have been 21 bushels per acre at \$4.08 because he had a loss of production. So he gets the production loss under crop insurance as it now exists. So 21 bushels at \$4.08 would be \$85 or thereabouts. And if that price of the five-year average was \$5 for the cost insurance, it would be \$105, so it would move him from \$85 to \$105, which in that case would be \$20 an acre more. If the average price of wheat over the five year historic period was \$5.50, it would bring it up another \$10.50. It would be \$115.50 instead of \$85 or \$86 or whatever it was.

**Mr. Foster:** Under the existing programs, though, the farmer can contribute to the Western Grain Stabilization Fund without having crop insurance. I do not know whether many do, but would that still be possible under your regime?

**Mr. Duke:** No, it would not, because it would be incorporating a disaster plan and for an affordable disaster fund we think

[Traduction]

**M. Williams:** Nous allons d'abord parler du prix. On se base sur une moyenne mobile de cinq ans pour la région concernée. On tient compte des tarifs du fret, du passage éventuel des céréales par l'office, du système de grains de provende, peu importe. Le prix est prédéterminé. Les mécanismes permettant de déterminer ces éléments sont en place. On a donc une moyenne mobile sur cinq ans qui permet de déterminer le prix.

Ensuite, dans le cadre de la version améliorée du plan, vous avez acheté 60 p. 100, 70 p. 100 ou 80 p. 100 des assurances-récoltes dans votre région. L'exemple de Bill portait sur 30 boisseaux, et il a choisi la formule à 80 p. 100, ce qui lui a donné . . .

**M. Duke:** Nous avons dit 70 p. 100, ce qui fait 21 boisseaux.

**M. Williams:** Bon, 21 boisseaux. Et s'il ne vend pas cela pour une raison ou une autre, si la Commission canadienne du blé n'a pas fait son travail ou si le marché des grains de provende s'est effondré, s'il n'a pas pu vendre cette production pendant l'année, étant donné les possibilités offertes par le système, il peut néanmoins toucher l'argent, même si les céréales sont entreposées à la ferme. Par conséquent, on lui garantit un marché, un marché de base, et on lui garantit également un prix correspondant à la moyenne sur cinq ans.

**M. Duke:** Mais souvenez-vous que chaque fois que . . . Oui, lorsque vous touchez le paiement, dans des circonstances comme celles-ci, votre production moyenne de base, les réductions auxquelles vous avez droit commencent à disparaître, et vous ne rentrez toujours pas dans vos frais. Vous n'aurez donc peut-être pas tendance à produire trop. Si vous craignez une surproduction d'une certaine denrée en raison du marché, lorsque vous ne récupérez pas vos frais et que vous examinez vos inventaires, vous allez envisager d'autres possibilités de culture. Une bonne gestion, c'est-à-dire une gestion prudente, reste une responsabilité essentielle dans une exploitation agricole.

**M. Foster:** Dans les régions où il n'y a absolument aucune récolte, comme dans le Sud de la Saskatchewan cette année, quelle serait l'indemnité par acre versée au producteur dans le cadre de votre programme, en supposant qu'il n'y a pas eu de production?

**M. Duke:** Bon. Pour reprendre mon exemple, selon le système d'assurance-récolte en vigueur, cela aurait été 21 boisseaux par acre à 4.08\$, étant donné qu'il y avait une perte de production. Le producteur est donc indemnisé pour sa perte de production dans le cadre du régime d'assurance-récolte. Par conséquent, 21 boisseaux à 4.08\$ ferait à peu près 85\$. Et si le prix de la moyenne sur cinq ans était de 5\$ pour l'assurance-coût, le chiffre serait de 105\$, ce qui lui donnerait 105\$ au lieu de 85\$, soit 20\$ de plus à l'acre. Si le prix moyen du blé sur la période de cinq ans était de 5.50\$, il recevrait 10.50\$ de plus, ce qui lui donnerait 115.50\$ au lieu de 85\$ ou 86\$.

**M. Foster:** Avec les programmes actuels, l'agriculteur peut cotiser au Fonds de stabilisation des céréales de l'Ouest sans avoir d'assurance-récolte. Je ne sais pas si beaucoup le font, mais serait-ce encore possible avec votre régime?

**M. Duke:** Non, parce que les cas de sinistre ou de catastrophe seraient également prévus, et il faut, pour que le fonds de

[Text]

you should be required or be responsible for having production insurance.

**Mr. Foster:** I would be interested to know whether your group has access to prepare the models, sort of, for this and, say, apply it to the last three or four years where we have had disasters in two or three areas of the west, to show what the payout would have been and the feasibility and so on. You seem to have done a lot of innovative and advanced kind of thinking and planning with your group. Would you be able to provide that sort of thing to the committee later on?

**Mr. Duke:** No, we are not privileged to the information nor do we have the staff. We are bringing a concept and we expect committees like this to use their resources to fine-tune it. We think you have access to better scales of actuarially sound programs than we have, and we would not want to assume numbers that may not be accurate.

• 2115

**Mr. Foster:** Mr. Chairman, I wonder whether we should, subject to more reflection, have someone in the department or in the research section of the grains administration provide us with some information in that regard.

**The Chairman:** I think the comment is a valid one, Dr. Foster, and I would think there would be some other suggestions perhaps somewhat similar and perhaps somewhat dissimilar to this that we would need to flesh out, if you will, as we go along, to appreciate their significance. I suspect the departmental officials who are attending the meetings will be keeping these suggestions in mind and will be ready to respond to specific questions at a later time.

**Mr. Duke:** We are hoping the feasibilities would be looked at for fine-tuning in this manner.

**Mr. Althouse:** I would like to go through the three options that were presented by Mr. Reisman. I understand the decision to do nothing. Let us call the crop insurance plan 2, and the crop insurance combined with the income insurance would be plan 3. So it is really a question of distinguishing between plan 2 and plan 3.

About plan 2, in Saskatchewan you mentioned you have your percentage of coverage, the three levels, at . . . I think you used the number \$4.08 coverage for wheat. Then, as you describe it, if we go into plan 3, you would have additional coverage which would be equivalent to 85% of the five-year average, which at \$5 would put it at \$4.25. So you would get your extra few dollars an acre coverage on account of that. That raises the question of how the \$4.08 is determined. I do not see that all the provinces have exactly the same kind of formula process.

I guess I am getting around to the kind of problems we found when we started looking at stabilization for red meats. We have raised some of the questions you have raised here tonight. I am going to raise them with you again.

[Translation]

catastrophe reste à un prix raisonnable, que l'agriculteur soit obligé d'assurer sa production.

**M. Foster:** J'aimerais savoir si votre groupe peut préparer des modèles et les appliquer aux trois ou quatre dernières années, qui ont été catastrophiques dans deux ou trois régions de l'Ouest, afin de voir quels auraient été les paiements, dans quelle mesure la chose était faisable, etc. Vous semblez avoir beaucoup réfléchi à la question et vous avez fait un important travail de planification. Pourriez-vous donner ce genre de renseignements plus tard aux membres du Comité?

**M. Duke:** Non, nous n'avons pas accès à l'information et notre personnel non plus. Nous présentons un concept et nous espérons que les comités comme celui-ci pourront se servir de leurs propres ressources pour le préciser. Vous avez accès à des données et à des programmes actuariels meilleurs que les nôtres, et nous ne voudrions pas citer des chiffres qui risqueraient d'être inexacts.

**M. Foster:** Monsieur le président, peut-être pourrions-nous, après y avoir réfléchi davantage, demander à quelqu'un du ministère ou du service de recherches de l'administration des céréales de nous fournir des renseignements à cet égard.

**Le président:** L'observation me semble bonne, monsieur Foster, et il y aura peut-être d'autres suggestions analogues ou différentes de celle-ci que nous essaierons de prendre en compte en faisant une sélection, au fur et à mesure que nous avançons. Je suppose que les fonctionnaires du ministère qui assistent aux réunions se souviendront de ces suggestions et seront prêts à répondre à des questions précises ultérieurement.

**M. Duke:** Nous espérons que l'on étudiera les possibilités et que l'on tentera de préciser les choses de cette façon.

**M. Althouse:** J'aimerais revenir aux trois options qui ont été présentées par M. Reisman. La première est de ne rien faire. Appelons l'assurance-récolte le plan n° 2 et l'assurance-récolte combinée à l'assurance-revenu le plan n° 3. Il faut finalement distinguer entre le plan n° 2 et le n° 3.

En ce qui concerne le plan n° 2, vous avez dit qu'en Saskatchewan, vous avez un certain pourcentage de protection, à trois niveaux . . . vous avez cité le chiffre de 4.08\$, je crois, pour le blé. Ensuite, si nous prenons le plan n° 3, il y aurait une protection supplémentaire qui correspondrait à 85 p. 100 de la moyenne sur cinq ans, ce qui nous amènerait à 4.25\$ pour 5\$. On recevrait donc quelques dollars supplémentaires par acre. Ceci m'amène à vous demander comment l'on détermine le montant de 4.08\$. Je ne crois pas que toutes les provinces aient exactement le même type de formule.

J'en arrive aux problèmes auxquels nous nous sommes heurtés lorsque nous avons commencé à parler de stabilisation pour les viandes rouges. Nous avons soulevé plusieurs des questions que vous avez posées ici ce soir. Je vais vous les poser à nouveau.

[Texte]

Since part of the requirement is to understand how the \$4.08 is arrived at, say in Saskatchewan, versus perhaps \$4.15 or \$4.30 in Alberta or Manitoba, are those numbers kept relatively close?

**Mr. Duke:** Those numbers are for a production guarantee. They do not relate to the formula of an income insurance.

**Mr. Althouse:** But there is a price on that bushel of grain.

**Mr. Duke:** Yes, that is right.

**Mr. Althouse:** There is a price for wheat; there is a price for barley. How is that arrived at and how would that change . . .

**Mr. Duke:** I expect there are people here with more knowledge of crop insurance programs in the provinces than I have, but I think it is 65% or 70% of the historic average. But it reflects a lower rate of cash costs and a lower percentage of a sliding average than we think would be necessary to bring income insurance closer to actual costs of operating. So that is why we are leaving crop insurance alone. How they operate is fine. This is using only the base rate for yields, at a different rate per bushel on those yields, to quantify a figure per acre or per farm for income protection or cost recovery.

**Mr. Althouse:** I was interested in your reasons for putting regionalized cost figures in for the cost insurance basis.

• 2120

You seem to be quite sure that there should be differences in regions, between regions, and that was one of the things the discussions on red meats ran afoul of. Some provinces and some producer groups were adamant that there should not be regional differences, different prices between . . .

**Mr. Duke:** If in some commodities there are differences then so be it. If there are not in others . . . If you are looking at crop insurance production as a basis for a disaster fund or a cost recovery insurance, then you have to look at far more crops than are normally marketed in order for it to be comprehensive and broadly accepted.

**Mr. Williams:** I would like to comment on that. We said it has to be regionally responsive to reflect the question of freight rates, for one thing, in case they do change. If the grain is moving into a feed market, like southern Alberta, it has a different price for feed barley than sometimes on the rest of the prairies. If you have an area that has a lot of damaged wheat, low-quality wheat, it will have different price than, say, an area that is short of good-quality feed wheat, and yet the Canadian Wheat Board prices for grains marketed that way are set. So you have to have all the price system put together on it to reflect what happened in that region.

**Mr. Duke:** And to reflect how people market. If you are marketing, for example, alfalfa or canary seed or whatever in a

[Traduction]

Étant donné qu'il faut comprendre comment on arrive au chiffre de 4.08\$ en Saskatchewan, par exemple, par opposition à 4.15\$ ou 4.30\$ en Alberta ou au Manitoba, ces chiffres sont maintenus assez proches?

**M. Duke:** Ces chiffres s'appliquent à la garantie de production, et non à la formule d'assurance-coût.

**M. Althouse:** Mais le boisseau de céréales a un prix.

**M. Duke:** Oui, c'est exact.

**M. Althouse:** Il y a un prix pour le blé, un prix pour l'orge. Comment le détermine-t-on et dans quelle mesure ceci changerait . . .

**M. Duke:** Certains connaissent sûrement mieux que moi les programmes provinciaux d'assurance-récolte, mais je crois que le chiffre correspond à 65 ou 70 p. 100 de la moyenne historique. Mais les coûts et le pourcentage de la moyenne ne sont pas aussi élevés qu'il le faudrait pour que l'assurance-revenu se rapproche des coûts d'exploitation réels. C'est pour cela que nous ne nous occupons pas de l'assurance-récolte. Pour cela, on utilise seulement le taux de base pour le rendement, à un taux différent par boisseau, pour parvenir à un chiffre par acre ou par ferme pour la protection du revenu ou le recouvrement des frais.

**M. Althouse:** J'ai été très intéressé par les raisons que vous avez données pour utiliser des chiffres de coût régionalisés dans le calcul de l'assurance-coût.

Vous semblez être certain qu'il devrait y avoir des différences à l'intérieur des régions, entre les régions et cela a été l'un des écueils dans les discussions sur les viandes rouges. Certaines provinces et certains groupes de producteurs étaient absolument catégoriques et refusaient la notion de différences régionales ou de différences de prix entre . . .

**M. Duke:** S'il doit y avoir des différences pour certaines denrées, qu'il en soit ainsi. S'il n'y en a pas pour d'autres . . . Si l'on veut utiliser la production pour l'assurance-récolte comme base pour un fonds de catastrophe ou une assurance de remboursement des frais, on est obligé de tenir compte de beaucoup plus de cultures que la gamme normalement mise en marché pour que le programme soit complet et largement accepté.

**M. Williams:** J'aimerais faire un commentaire à ce sujet. Nous avons dit qu'il fallait tenir compte des particularités régionales, et particulièrement des frais de transport, qui pourraient changer. Si les céréales vont sur un marché de province, comme le sud de l'Alberta, le prix de l'orge de provende est quelquefois différent du reste des Prairies. Si l'on a un secteur où il y a de grandes quantités de blé abîmé, de blé de mauvaise qualité, le prix sera différent d'une région où l'on manque de blé de provende de bonne qualité. Pourtant, les prix de la Commission canadienne du blé pour les céréales commercialisées ainsi sont fixes. Il faut donc reprendre tout le système de prix pour tenir compte de ce qui s'est produit dans la région.

**M. Duke:** Et pour tenir compte de la façon dont se fait la commercialisation. Si vous commercialisez, par exemple, de la

[Text]

special market then you may incur higher costs because you are getting higher values and you may want higher protection.

Do not forget that you can still vary that protection by going to 60%, 70%, or 80% of group insurance. You have three plans in crop insurance, for example, in the province you are familiar with, in Saskatchewan. So it puts quite a few variables into it.

**Mr. Althouse:** Okay, but those were some of the arguments that were made by people who wanted . . .

**Mr. Duke:** Yes.

**Mr. Althouse:** —lifestock prices to be regionalized too, and they were always overruled by the argument that this would disrupt the natural advantage of some regions. People who happened to be next door to Toronto, which is the boss price for most lifestock, would feel at a disadvantage of the amount of coverage on a pay-out year was not exactly the same as for somebody who had to spend 4¢ or 5¢ a pound to get them to market. But what it does, of course, is make certain that the fellow who is already disadvantaged stays well disadvantaged and the guy who has the advantage stays advantaged.

So the argument for the red meat people was that the stabilization program should pay exactly the same, that the market has made all these differentials and if there is going to be a 3¢-a-pound pay-out then that should go equally to the one who got 86¢ even though his cost was only 80¢. If a pay-out is triggered then he gets it, whereas the other man might have not recovered his costs but he would still get the same pay-out.

The way you have presented it you would recognize the variance in market experience and costs in those high-price, high-cost markets and the coverage would therefore be higher.

**Mr. Duke:** Presumably. As you say, it is open for study and fine-tuning, but we are suggesting that on the concept we have presented it would be far more comprehensive and far more easily administrated than two or three ad hoc programs.

**Mr. Althouse:** I notice we do not usually have the extreme sensitivity of what another province might do to us in the grain area, perhaps because we have been under the sort of overall rules of the Wheat Board, which has held the policy more or less together. So we do not feel so threatened by a neighbouring province as some of the lifestock producers seem to.

Would you not think we might be getting into that sort of a game, though, when we leave more of these decisions with the various provinces? Is there not likely to be a tendency under certain economic and political circumstances where some of the provinces will perhaps, as Mr. Cardiff pointed out, come up with a 95% plan?

• 2125

**Mr. Duke:** Perhaps then, in the case of plan three, the federal government may want to have representations on the

[Translation]

luzerne ou du millet, ou autres choses, sur un marché particulier, vos frais risquent d'être plus élevés parce que les valeurs sont plus élevées, et vous chercherez peut-être une protection plus grande.

N'oublions pas que l'on peut modifier cette protection en choisissant 60 p. 100, 70 p. 100 ou 80 p. 100 de l'assurance groupe. Il y a trois systèmes d'assurance-récolte, par exemple, dans la province que vous connaissez bien, la Saskatchewan. Il y a donc plusieurs variables.

**M. Althouse:** Bon, mais ces arguments ont été avancés par ceux qui voulaient . . .

**M. Duke:** Oui.

**M. Althouse:** . . . que les prix du bétail soient également régionalisés, et ils ont été déboutés par ceux qui considèrent que ceci enlèverait à certaines régions leur avantage naturel. Ceux qui se trouvent à côté de Toronto, où l'on décide du prix pour la plupart du bétail, s'estimeraient désavantagés, et la protection offerte pour une année de paiement n'était pas exactement la même que pour quelqu'un contraint de dépenser 4c. ou 5c. la livre pour arriver au marché. En fait, ceux qui sont déjà défavorisés restent défavorisés et par contre, ceux qui ont l'avantage, le conserve.

On a dit à propos des viandes rouges que les paiements prévus dans le programme de stabilisation devraient être exactement les mêmes, que le marché était à l'origine des différences et que s'il devait y avoir un paiement de 3c. la livre, il devrait être versé également au producteur qui avait eu 86c., même si ses frais n'étaient que de 80c. Les paiements devraient être les mêmes pour tous, même si certains n'arrivent même pas à récupérer leurs frais.

Vous avez dit que vous tiendriez compte des différences de marchés et de coûts sur les marchés où les prix et les coûts sont élevés, et que la protection serait plus grande dans ces cas-là.

**M. Duke:** Vraisemblablement. Comme vous l'avez dit, il faut encore approfondir et préciser les choses, mais d'après nous, ce genre de système pourrait être plus complet et beaucoup plus facile à administrer que deux ou trois programmes ponctuels.

**M. Althouse:** Je remarque que souvent, nous ne savons pas exactement ce que font les autres provinces dans le domaine des céréales, peut-être parce que nous avons été soumis à la règle de la Commission du blé, qui a réussi à maintenir une certaine cohésion. Nous ne nous sentons pas menacés par la province voisine comme certains producteurs de bétail.

Ne pensez-vous pas toutefois que si nous adoptons ce genre de système, nous laissons ces décisions aux différentes provinces? Certaines provinces n'auraient-elles pas tendance, dans certaines circonstances économiques et politiques, à proposer, comme M. Cardiff nous l'a fait remarquer, un plan à 95 p. 100?

**M. Duke:** Peut-être qu'alors, dans le cas du plan n° 3, le gouvernement fédéral voudrait être représenté au niveau provincial pour décider de l'administration de ce programme.

[Texte]

provincial level in determining the administration of that program.

**Mr. Althouse:** I think that would make it easier to fit in with other stabilization programs that are going as well, so we would not find ourselves . . .

**Mr. Duke:** Playing province against province.

**Mr. Althouse:** Perhaps I end up living in Manitoba and I will be discriminated against compared to someone who lives in Alberta, who is in about the same climatic region, with the same soil and so on, but whose coverage is \$15 or \$20 an acre higher than mine.

**Mr. Duke:** Except that he pays a little more for it, and that takes out a lot of the hurt.

**Mr. Althouse:** Yes.

**Mr. Duke:** If it is perceived to be something for nothing, then perhaps you get a lot of nit-picking and in-fighting from province to province. But if you are paying for a little extra cost, it becomes just a little bit more reasonable to accept. You can go 60%, 70% or 80%, as I say. There are quite a few variables and you pay accordingly, although we think it should be affordable.

**Mr. Althouse:** So it is just a question, then, of making certain that the tables you use are not only actuarially sound but also equitable at the same time, which is a fairly tricky kind of computation to make.

**Mr. Williams:** I do not really think it is that hard to do because it is going to be a third party that decides the prices for option three. We were just going to use the current staff for the Western Grain Stabilization Fund. You can monitor these prices quite easily. In southern Alberta, in the feed market, I think you have to reflect that back to the producer in that area if it is triggered. Barley may trade, after freight discounts and what not, for 30¢ or 40¢ a bushel higher than it would in northern Saskatchewan, and we think that has to be reflected back into the program. But the prices are not set by the provincial people; they are set by the people . . .

**Mr. Althouse:** So somebody who is a seed grower would have that price differential reflected in his records as well then, or would he not?

**Mr. Williams:** No, we did not build this program to compensate the seed grower; at least, we did not think of a way offhand. If he is used to \$7 or \$8 a bushel for wheat . . . All we are looking at is what the wheat has traded for into the current market system.

**Mr. Scowen:** He cannot get crop insurance for anything else . . .

**Mr. Duke:** Yes, he can this year. He can get a little premium on his crop insurance for a little extra value now. If you want to make an exception, if he sees his costs being a little higher because he is cleaning seed and his crop insurance is already a little higher, perhaps in his area you could say: It is costing so much for people who are not under the seed rates to

[Traduction]

**M. Althouse:** Il serait ainsi plus facile de maintenir une certaine coordination avec les autres programmes de stabilisation existants, de façon à ne pas nous trouver . . .

**M. Duke:** En opposant les provinces les unes aux autres.

**M. Althouse:** J'habiterai peut-être un jour au Manitoba et je serai victime de discrimination par rapport à quelqu'un qui habite en Alberta, qui se trouve dans la même région climatique, avec le même sol, etc., mais qui bénéficie d'une protection de 15\$ ou 20\$ de plus que moi par acre.

**M. Duke:** Sauf que ça lui coûte un peu plus cher; donc, ça fait un peu moins mal.

**M. Althouse:** Oui.

**M. Duke:** Si l'on a l'impression que ça ne coûte rien, il risque d'y avoir beaucoup de batailles et de discussions entre les provinces. Mais si l'on doit payer le supplément de protection, la chose devient plus facile à accepter. On peut choisir, comme je l'ai expliqué, entre 60 p. 100, 70 p. 100 ou 80 p. 100. Il y a un assez grand nombre de variables, et on paie en conséquence, quoique le prix doive rester raisonnable.

**M. Althouse:** Il faut simplement s'assurer que les tableaux que vous utilisez sont non seulement bons sur le plan actuariel, mais aussi équitables, ce qui est assez difficile à évaluer.

**M. Williams:** Je ne crois pas que ce soit si difficile, parce que c'est une tierce partie qui décidera des prix de la troisième option. Nous allons utiliser le personnel actuel pour le Fonds de stabilisation des céréales de l'Ouest. Vous pouvez suivre l'évolution de ces prix assez facilement. Dans le sud de l'Alberta, sur le marché des provendes, les différences doivent être répercutées jusqu'au producteur de ce secteur, si les paiements sont effectués. Le prix de l'orge peut, après les réductions pour le transport, etc., être de 30c. ou 40c. plus cher le boisseau que dans le nord de la Saskatchewan, et ceci doit se retrouver dans le programme. Mais les prix ne sont pas fixés par les provinces; ils sont fixés par ceux . . .

**M. Althouse:** Par conséquent, un producteur de graines bénéficierait également de cette différence de prix, ou non?

**M. Williams:** Non, nous n'avons pas conçu le programme pour offrir une compensation au cultivateur de graines; tout au moins, nous n'avons pas trouvé de mécanisme d'emblée. S'il a l'habitude d'un prix de 7\$ ou 8\$ le boisseau pour le blé . . . Nous cherchons seulement à savoir quel a été le cours du blé lorsqu'il est arrivé sur le marché actuel.

**M. Scowen:** On ne peut obtenir d'assurance-récolte pour autre chose . . .

**M. Duke:** Si, cette année, c'est possible. Il est susceptible de toucher une petite prime d'assurance-récolte moyennant une petite somme supplémentaire. Si l'on veut faire une exception, si le producteur voit ses frais augmenter parce qu'il doit nettoyer les graines et que son assurance-récolte est déjà un peu plus élevée, on pourrait dire dans sa région: ceux qui ne

[Text]

special market then you may incur higher costs because you are getting higher values and you may want higher protection.

Do not forget that you can still vary that protection by going to 60%, 70%, or 80% of group insurance. You have three plans in crop insurance, for example, in the province you are familiar with, in Saskatchewan. So it puts quite a few variables into it.

**Mr. Althouse:** Okay, but those were some of the arguments that were made by people who wanted . . .

**Mr. Duke:** Yes.

**Mr. Althouse:** —lifestock prices to be regionalized too, and they were always overruled by the argument that this would disrupt the natural advantage of some regions. People who happened to be next door to Toronto, which is the boss price for most lifestock, would feel at a disadvantage of the amount of coverage on a pay-out year was not exactly the same as for somebody who had to spend 4¢ or 5¢ a pound to get them to market. But what it does, of course, is make certain that the fellow who is already disadvantaged stays well disadvantaged and the guy who has the advantage stays advantaged.

So the argument for the red meat people was that the stabilization program should pay exactly the same, that the market has made all these differentials and if there is going to be a 3¢-a-pound pay-out then that should go equally to the one who got 86¢ even though his cost was only 80¢. If a pay-out is triggered then he gets it, whereas the other man might have not recovered his costs but he would still get the same pay-out.

The way you have presented it you would recognize the variance in market experience and costs in those high-price, high-cost markets and the coverage would therefore be higher.

**Mr. Duke:** Presumably. As you say, it is open for study and fine-tuning, but we are suggesting that on the concept we have presented it would be far more comprehensive and far more easily administrated than two or three ad hoc programs.

**Mr. Althouse:** I notice we do not usually have the extreme sensitivity of what another province might do to us in the grain area, perhaps because we have been under the sort of overall rules of the Wheat Board, which has held the policy more or less together. So we do not feel so threatened by a neighbouring province as some of the lifestock producers seem to.

Would you not think we might be getting into that sort of a game, though, when we leave more of these decisions with the various provinces? Is there not likely to be a tendency under certain economic and political circumstances where some of the provinces will perhaps, as Mr. Cardiff pointed out, come up with a 95% plan?

[Translation]

luzerne ou du millet, ou autres choses, sur un marché particulier, vos frais risquent d'être plus élevés parce que les valeurs sont plus élevées, et vous chercherez peut-être une protection plus grande.

N'oublions pas que l'on peut modifier cette protection en choisissant 60 p. 100, 70 p. 100 ou 80 p. 100 de l'assurance groupe. Il y a trois systèmes d'assurance-récolte, par exemple, dans la province que vous connaissez bien, la Saskatchewan. Il y a donc plusieurs variables.

**M. Althouse:** Bon, mais ces arguments ont été avancés par ceux qui voulaient . . .

**M. Duke:** Oui.

**M. Althouse:** . . . que les prix du bétail soient également régionalisés, et ils ont été déboutés par ceux qui considèrent que ceci enlèverait à certaines régions leur avantage naturel. Ceux qui se trouvent à côté de Toronto, où l'on décide du prix pour la plupart du bétail, s'estimeraient désavantagés, et la protection offerte pour une année de paiement n'était pas exactement la même que pour quelqu'un contraint de dépenser 4c. ou 5c. la livre pour arriver au marché. En fait, ceux qui sont déjà défavorisés restent défavorisés et par contre, ceux qui ont l'avantage, le conserve.

On a dit à propos des viandes rouges que les paiements prévus dans le programme de stabilisation devraient être exactement les mêmes, que le marché était à l'origine des différences et que s'il devait y avoir un paiement de 3c. la livre, il devrait être versé également au producteur qui avait eu 86c., même si ses frais n'étaient que de 80c. Les paiements devraient être les mêmes pour tous, même si certains n'arrivent même pas à récupérer leurs frais.

Vous avez dit que vous tiendriez compte des différences de marchés et de coûts sur les marchés où les prix et les coûts sont élevés, et que la protection serait plus grande dans ces cas-là.

**M. Duke:** Vraisemblablement. Comme vous l'avez dit, il faut encore approfondir et préciser les choses, mais d'après nous, ce genre de système pourrait être plus complet et beaucoup plus facile à administrer que deux ou trois programmes ponctuels.

**M. Althouse:** Je remarque que souvent, nous ne savons pas exactement ce que font les autres provinces dans le domaine des céréales, peut-être parce que nous avons été soumis à la règle de la Commission du blé, qui a réussi à maintenir une certaine cohésion. Nous ne nous sentons pas menacés par la province voisine comme certains producteurs de bétail.

Ne pensez-vous pas toutefois que si nous adoptons ce genre de système, nous laissons ces décisions aux différentes provinces? Certaines provinces n'auraient-elles pas tendance, dans certaines circonstances économiques et politiques, à proposer, comme M. Cardiff nous l'a fait remarquer, un plan à 95 p. 100?

• 2125

**Mr. Duke:** Perhaps then, in the case of plan three, the federal government may want to have representations on the

**M. Duke:** Peut-être qu'alors, dans le cas du plan n° 3, le gouvernement fédéral voudrait être représenté au niveau provincial pour décider de l'administration de ce programme.

[Texte]

provincial level in determining the administration of that program.

**Mr. Althouse:** I think that would make it easier to fit in with other stabilization programs that are going as well, so we would not find ourselves . . .

**Mr. Duke:** Playing province against province.

**Mr. Althouse:** Perhaps I end up living in Manitoba and I will be discriminated against compared to someone who lives in Alberta, who is in about the same climatic region, with the same soil and so on, but whose coverage is \$15 or \$20 an acre higher than mine.

**Mr. Duke:** Except that he pays a little more for it, and that takes out a lot of the hurt.

**Mr. Althouse:** Yes.

**Mr. Duke:** If it is perceived to be something for nothing, then perhaps you get a lot of nit-picking and in-fighting from province to province. But if you are paying for a little extra cost, it becomes just a little bit more reasonable to accept. You can go 60%, 70% or 80%, as I say. There are quite a few variables and you pay accordingly, although we think it should be affordable.

**Mr. Althouse:** So it is just a question, then, of making certain that the tables you use are not only actuarially sound but also equitable at the same time, which is a fairly tricky kind of computation to make.

**Mr. Williams:** I do not really think it is that hard to do because it is going to be a third party that decides the prices for option three. We were just going to use the current staff for the Western Grain Stabilization Fund. You can monitor these prices quite easily. In southern Alberta, in the feed market, I think you have to reflect that back to the producer in that area if it is triggered. Barley may trade, after freight discounts and what not, for 30¢ or 40¢ a bushel higher than it would in northern Saskatchewan, and we think that has to be reflected back into the program. But the prices are not set by the provincial people; they are set by the people . . .

**Mr. Althouse:** So somebody who is a seed grower would have that price differential reflected in his records as well then, or would he not?

**Mr. Williams:** No, we did not build this program to compensate the seed grower; at least, we did not think of a way offhand. If he is used to \$7 or \$8 a bushel for wheat . . . All we are looking at is what the wheat has traded for into the current market system.

**Mr. Scowen:** He cannot get crop insurance for anything else . . .

**Mr. Duke:** Yes, he can this year. He can get a little premium on his crop insurance for a little extra value now. If you want to make an exception, if he sees his costs being a little higher because he is cleaning seed and his crop insurance is already a little higher, perhaps in his area you could say: It is costing so much for people who are not under the seed rates to

[Traduction]

**M. Althouse:** Il serait ainsi plus facile de maintenir une certaine coordination avec les autres programmes de stabilisation existants, de façon à ne pas nous trouver . . .

**M. Duke:** En opposant les provinces les unes aux autres.

**M. Althouse:** J'habiterai peut-être un jour au Manitoba et je serai victime de discrimination par rapport à quelqu'un qui habite en Alberta, qui se trouve dans la même région climatique, avec le même sol, etc., mais qui bénéficie d'une protection de 15\$ ou 20\$ de plus que moi par acre.

**M. Duke:** Sauf que ça lui coûte un peu plus cher; donc, ça fait un peu moins mal.

**M. Althouse:** Oui.

**M. Duke:** Si l'on a l'impression que ça ne coûte rien, il risque d'y avoir beaucoup de batailles et de discussions entre les provinces. Mais si l'on doit payer le supplément de protection, la chose devient plus facile à accepter. On peut choisir, comme je l'ai expliqué, entre 60 p. 100, 70 p. 100 ou 80 p. 100. Il y a un assez grand nombre de variables, et on paie en conséquence, quoique le prix doive rester raisonnable.

**M. Althouse:** Il faut simplement s'assurer que les tableaux que vous utilisez sont non seulement bons sur le plan actuariel, mais aussi équitables, ce qui est assez difficile à évaluer.

**M. Williams:** Je ne crois pas que ce soit si difficile, parce que c'est une tierce partie qui décidera des prix de la troisième option. Nous allons utiliser le personnel actuel pour le Fonds de stabilisation des céréales de l'Ouest. Vous pouvez suivre l'évolution de ces prix assez facilement. Dans le sud de l'Alberta, sur le marché des provendes, les différences doivent être répercutées jusqu'au producteur de ce secteur, si les paiements sont effectués. Le prix de l'orge peut, après les réductions pour le transport, etc., être de 30c. ou 40c. plus cher le boisseau que dans le nord de la Saskatchewan, et ceci doit se retrouver dans le programme. Mais les prix ne sont pas fixés par les provinces; ils sont fixés par ceux . . .

**M. Althouse:** Par conséquent, un producteur de graines bénéficierait également de cette différence de prix, ou non?

**M. Williams:** Non, nous n'avons pas conçu le programme pour offrir une compensation au cultivateur de graines; tout au moins, nous n'avons pas trouvé de mécanisme d'embée. S'il a l'habitude d'un prix de 7\$ ou 8\$ le boisseau pour le blé . . . Nous cherchons seulement à savoir quel a été le cours du blé lorsqu'il est arrivé sur le marché actuel.

**M. Scowen:** On ne peut obtenir d'assurance-récolte pour autre chose . . .

**M. Duke:** Si, cette année, c'est possible. Il est susceptible de toucher une petite prime d'assurance-récolte moyennant une petite somme supplémentaire. Si l'on veut faire une exception, si le producteur voit ses frais augmenter parce qu'il doit nettoyer les graines et que son assurance-récolte est déjà un peu plus élevée, on pourrait dire dans sa région: ceux qui ne

**[Text]**

have an extra \$40 of coverage; if you want an extra \$40 of coverage, it is the same premium extra for the same amount of coverage over what crop insurance has calculated to be a higher yield production and price guarantee under program two. That is in there now this year, yes.

**Mr. Althouse:** But if he were used to using the seed trade as a means of getting a premium for his grain, that would not be part of the regional difference that you see in the same way that the premium could be gotten if he were selling it to a feedlot in southern Alberta, then.

**Mr. Duke:** I would think that if he had a production guarantee and a premium built into the seed business he may not be interested in plan three anyway. He might look and say he has his opportunity to recover through his specialized process. I see it as being very insignificant as far as a stop loss is concerned. He is reflecting a higher base coverage under crop insurance for disaster now. If he wanted some extra protection, it would be very affordable along with all the others.

**Mr. Althouse:** Would that same additional protection not be available to the man who pretty well has his guaranteed extra premium market in the feed area of southern Alberta?

**Mr. Duke:** Yes, but do not forget that they will very seldom trigger in those cases. You could be making good money from those fellows, because if they are guaranteed a good sound market over a long period of time, they will very, very seldom collect under a tough marketing or a surplus of inventory, and they may have a contract set up where their price fluctuations will not be as severe. These people do not suffer the shortfalls like many others do who are relying on a commercial marketing system.

• 2130

**Mr. Althouse:** So . . .

**Mr. Duke:** It is optional, and the . . .

**Mr. Althouse:** Okay. After the sales pitch you have given, I am just wondering why they should be covered higher?

**Mr. Duke:** Why they should be covered higher?

**Mr. Althouse:** Yes.

**Mr. Duke:** Because I would assume then, if it is in the seed business, that there is extra cost associated with the seed operation and, therefore, it is already reflected in his crop insurance coverage that he can so select. He has a fourth option to select for crop insurance that others do not now. You can collect under seed rates, and I think it should be reflected in there. But it is not fair that by choosing the rate under seed rates there is no advantage in going into plan B or plan C, or whatever—you call it three—that it would be very simple to say, well, if it is 1% extra for the extra coverage, just set it on top. That is an idea, and that is for the committee, I think, to

**[Translation]**

bénéficient pas des taux pour les graines doivent payer tant de plus pour une protection supplémentaire de 40\$. Pour obtenir cette protection supplémentaire, il faut payer le même supplément pour la même protection au-delà de ce qui a été calculé dans le cadre du programme n° 2 de l'assurance-récolte pour garantir les prix et une production à rendement élevé. Ce mécanisme existe cette année, oui.

**M. Althouse:** Mais s'il avait l'habitude de se servir du commerce des graines pour obtenir un prix plus élevé pour ses céréales, ceci ne ferait pas partie des différences régionales, de même que la prime ne pourrait être obtenue s'il vendait à un éleveur dans le sud de l'Alberta.

**M. Duke:** Je pense que s'il avait une garantie de production et une prime correspondant à ses activités dans le commerce des graines, il ne serait pas intéressé par le plan n° 3. Il peut récupérer ses frais grâce à ce mécanisme particulier. Je ne crois pas que ce soit très significatif en ce qui concerne les pertes. La protection de base est plus élevée avec l'assurance-récolte pour les cas de sinistre. S'il veut une protection supplémentaire, il peut l'obtenir à un prix raisonnable avec toutes les autres.

**M. Althouse:** Est-ce que cette protection supplémentaire ne serait pas également mise à la disposition de celui qui a un marché plus intéressant et garanti, par exemple dans le domaine des provendes dans le sud de l'Alberta?

**M. Duke:** Oui, mais n'oubliez pas que dans ces cas-là, les paiements sont très rarement déclenchés. Ces producteurs vous font souvent gagner beaucoup d'argent, parce que s'ils ont un marché garanti sur une longue période, ils ne se feront payer que très rarement à la suite de difficultés de commercialisation ou d'un inventaire excédentaire, et ils peuvent faire établir un contrat où les fluctuations de prix ne seront pas aussi considérables. Pour ceux-là, les problèmes ne sont pas les mêmes que pour ceux qui dépendent exclusivement du système commercial de mise en marché.

**M. Althouse:** Donc . . .

**M. Duke:** C'est facultatif, et le . . .

**M. Althouse:** Bon. Après la démonstration que vous venez de nous faire, je me demande pourquoi ils devraient chercher une protection supplémentaire.

**M. Duke:** Une protection supplémentaire?

**M. Althouse:** Oui.

**M. Duke:** Parce que je suppose que, s'il s'agit du commerce des graines, celui-ci entraîne des coûts supplémentaires et, par conséquent, ceux-ci sont déjà pris en considération dans le système d'assurance-récolte choisi. Il a une quatrième option que les autres ne peuvent utiliser. Il est possible d'obtenir des paiements dans le cas des graines, et il ne faut pas omettre d'en tenir compte. Mais il n'est pas juste qu'en choisissant de toucher un paiement pour les graines, on n'ait aucun intérêt à opter pour le plan B ou le plan C, ou ce que l'on veut—vous l'appellez trois—du fait qu'il suffirait de dire: eh bien, si c'est 1 p. 100 de supplément à payer pour le supplément de couver-

[Texte]

fine-tune. But I do not see a problem with it, because crop insurance already addresses that.

**The Chairman:** Mr. Gustafson.

**Mr. Gustafson:** I have one question on the cost of production side and how you would arrive at it. Would you presume that this would involve the return on investment, or do you cover that with your one word here—"operate"?

**Mr. Duke:** Yes.

**Mr. Gustafson:** I caught that; I wondered.

**Mr. Duke:** Yes, you are right. We look at it that if you are guaranteed a return on investment, you had better do lots of investing.

**Mr. Gustafson:** You are not going to go farming!

**Mr. Duke:** Well, it depends where the guarantee is. If you are going to guarantee it in farming, I will. But the point is it becomes very advantageous, then, to get yourself in a position where your investment on your capital is also guaranteed. Where is the impetus on management to be responsible to be market-oriented? Who would care? And we do not think that is good for agriculture in the long run.

**Mr. Gustafson:** I happen to believe that food has not been a high enough priority, either in the food-producing countries or around the world, to return an investment returned to the producer. This is one of the problems we face.

**Mr. Duke:** Perhaps to some producers; to others it has.

**Mr. Gustafson:** I think if you look across Canada very generally, in the declining land prices now, I think there are a lot of questions in mind as to . . .

**Mr. Duke:** Absolutely.

**Mr. Gustafson:** —just how viable many of the farms are under the present circumstances that we face.

**Mr. Duke:** But if those farms had been maintained at 90% of cost, instead of maybe 50% and 60%, how would they be now, and what would the value of that land be?

**The Chairman:** Mr. Hovdebo.

**Mr. Hovdebo:** Thank you, Mr. Chairman. I am a slow thinker here. I am way back on Mr. Gustafson's question of how would the plan stand up in five or six years of . . .

**Mr. Duke:** Successive failures?

**Mr. Hovdebo:** Yes. Have you given that any thought as far as relative to cost of production? Would it be possible to continuously . . .

**Mr. Duke:** That would depend on how actuarially sound it would be from the contributions from western grain stabilization and what producer participation would trigger; in other

[Traduction]

ture, il n'y a qu'à l'ajouter. C'est une idée, et je pense que c'est quelque chose que le Comité devrait approfondir. Mais je ne vois pas de problème à cela, puisque l'assurance-récolte répond déjà à la question.

**Le président:** Monsieur Gustafson.

**M. Gustafson:** J'ai une question sur l'aspect coût de production et la façon dont vous y arrivez. Tenez-vous compte également du rendement de l'investissement, ou couvrez-vous cela par votre seul terme, ici—«exploitation»?

**M. Duke:** Oui.

**M. Gustafson:** J'avais saisi. Je me le demandais.

**M. Duke:** Oui, vous avez raison. Nous nous disons que si vous avez un profit garanti sur votre investissement, vous avez intérêt à investir au maximum.

**M. Gustafson:** À ce moment-là, vous ne faites pas de l'agriculture!

**M. Duke:** Eh bien, ça dépend où se trouve la garantie. Si c'est une garantie pour les agriculteurs, je vais le faire. Mais ce qu'il y a, c'est qu'il devient alors très avantageux de se trouver dans une position où l'investissement sur le capital est aussi garanti. Qu'est-ce qui incite alors les dirigeants à faire un effort en fonction du marché? Qui s'en préoccuperait? Et nous ne pensons pas que ce soit bon pour l'agriculture à long terme.

**M. Gustafson:** Il se trouve que j'estime personnellement que l'on n'a pas accordé suffisamment de priorité à l'alimentation, que ce soit dans les pays producteurs d'aliments ou dans le monde entier, pour garantir aux producteurs un certain produit de leurs investissements. C'est un des problèmes que nous avons.

**M. Duke:** Pour certains producteurs peut-être; mais pour d'autres, ce produit existe.

**M. Gustafson:** Si on regarde l'ensemble du Canada, la baisse actuelle du prix des terres, on peut se poser toutes sortes de questions . . .

**M. Duke:** Certainement.

**M. Gustafson:** . . . sur la viabilité d'un grand nombre d'exploitations agricoles dans les circonstances actuelles.

**M. Duke:** Mais si ces exploitations avaient été maintenues à 90 p. 100 du coût, au lieu de 50 ou 60 p. 100 peut-être, où en seraient-elles maintenant, et quelle serait la valeur de cette terre?

**Le président:** Monsieur Hovdebo.

**M. Hovdebo:** Merci, monsieur le président. J'ai l'esprit d'escalier. Je suis encore à la question de M. Gustafson sur la façon dont le plan fonctionnerait dans cinq ou six ans si . . .

**M. Duke:** Une succession d'échecs?

**M. Hovdebo:** Oui. Y avez-vous pensé du point de vue des coûts de production? Serait-il possible de continuer en permanence . . .

**M. Duke:** Cela dépendrait de la situation actuarielle en fonction des cotisations dans le cadre de la stabilisation des céréales de l'Ouest et de la participation des producteurs;

[Text]

words, what is affordable. If the federal government's sole thought that the funding that is already being spent on western grain stabilization would be re-routed into this cost insurance plan, they may not need to reduce cost insurance with successive losses as a means of underpinning again disaster. But I do not know if it is affordable or not. I am not privileged to any numbers or figures that would allow me to make a decision at this time. But it is a possibility that it would be.

**Mr. Hovdebo:** I recognize that. The problem I am trying to grapple with here is not necessarily whether the money is available or not, but whether or not there is some basis that you could establish as maybe the minimum payment.

**Mr. Duke:** That is right, you may. I would suggest you look into that; yes.

**Mr. Williams:** Yes, that would be up to you people to establish how low you wanted to go on it.

• 2135

**Mr. Duke:** Even though you had successive collections, crop insurance disappears on you. This may say, no, the average for cost of production has not gone down; you may want to maintain it, if it has been natural disasters. But you should be very prudent when looking into what is an unnatural disaster on farms and what is a natural disaster.

**Mr. Hobdebo:** Yes. You would also have to be careful what you established as cost of production, because cost of production is not the same on farms next to each other.

**Mr. Duke:** But that farmer, because he is also voluntarily paying for it, has to decide at what level he feels comfortable and what he can afford.

**Mr. Hovdebo:** But after four years and no crop, the choice is not very broad.

**Mr. Williams:** You have to remember though, we do not set the cost of production under this program.

**Mr. Hovdebo:** No. But the thing is, if you are making some payment for disaster, payments which have continued, then you have to find some . . . If you are going to make it a prop-up under those circumstances, then you are going to have to have some basis on which to establish the lowest level or the minimum level that you are going to allow it to drop. What do you do it on? Cost of production is usually what is considered. Have you given that kind of thing any thought? It is really just a projection of . . .

**Mr. Duke:** I think a situation like this is individually oriented. If you had individuals who were successively triggering it when their neighbours were not, they would be prime candidates for some very close scrutiny as to what disasters are happening on these operations, as they are now under crop insurance. I think that is being responsible.

**The Chairman:** A very short supplementary.

[Translation]

autrement dit, des disponibilités. Si le gouvernement fédéral estime que le financement actuel de la stabilisation des céréales de l'Ouest serait réaffecté à ce régime d'assurance-coût, il n'aura peut-être pas à diminuer l'assurance-coût en fonction de pertes successives pour se garantir contre les catastrophes. Mais je ne sais pas si on en a les moyens ou non. Je n'ai pas le privilège d'avoir des chiffres qui me permettraient de me prononcer actuellement. Mais ce serait une possibilité.

**M. Hovdebo:** Je le reconnais. Le problème que je me pose, ce n'est pas nécessairement de savoir s'il y aurait ou non les crédits nécessaires, mais de savoir s'il y a ou non une base qui pourrait servir à garantir le paiement minimum.

**M. Duke:** Oui, c'est possible. Je pense que vous feriez bien d'étudier cela, oui.

**M. Williams:** Oui, ce serait à vous autres de déterminer jusqu'où vous seriez prêts à descendre.

**M. Duke:** Bien que vous ayez reçu plusieurs dédommagements de suite, l'assurance-récolte disparaît. Cela peut vouloir dire que le coût moyen de production n'a pas baissé; il peut être préférable de le maintenir, s'il y a eu des catastrophes naturelles. Mais il faut être extrêmement prudent en déterminant ce qui constitue une catastrophe naturelle et ce qui n'est pas naturel dans une exploitation agricole.

**M. Hovdebo:** Oui. Il faut également faire attention lorsqu'on détermine le coût de production, car il varie d'une exploitation agricole à l'autre.

**M. Duke:** Mais l'agriculteur, puisqu'il paie ses primes volontairement, doit pouvoir décider ce qu'il lui faut et ce qu'il peut se permettre.

**M. Hovdebo:** Mais après quatre ans sans récolte, le choix est plutôt limité.

**M. Williams:** Il ne faut pas oublier que ce n'est pas nous qui établissons le coût de production dans ce programme.

**M. Hovdebo:** Non, mais le fait est que si vous continuez à payer des règlements en cas de catastrophe, vous serez obligés de trouver . . . Si vous voulez en faire une sorte de soutien dans ces circonstances, il va falloir que vous trouviez une base à partir de laquelle établir le niveau minimum jusqu'où cela peut tomber. Sur quoi vous basez-vous? On prend généralement le coût de production. Avez-vous envisagé cette possibilité? Il s'agit en fait simplement d'une projection . . .

**M. Duke:** Je pense qu'il faut étudier chaque cas individuellement. Si certains agriculteurs font des demandes d'indemnisation répétées, alors que les voisins n'en font pas, ils seront soumis à un examen très pointilleux, comme c'est le cas actuellement avec l'assurance-récolte. Je pense que c'est tout à fait normal.

**Le président:** Une petite question supplémentaire.

[Texte]

**Mr. Foster:** Mr. Chairman, the demands against the program would be triggered automatically with regard to national or international price fluctuations.

**Mr. Duke:** No, they would not. Volume is still very important.

**Mr. Foster:** There would be no trigger there for low international prices of grain?

**Mr. Duke:** Not necessarily, because the price may drop, for example, wheat . . . We will take \$3.50, say, a bushel. What if you grew a 50-bushel crop and marketed it? You may still be well above your cost of production. Marketing is price times volume, and cost of production quite often relates to volumes as much as price. I think this is why it varies from farm to farm and from weather condition to weather conditions

You may fertilize for 40 bushels per acre and get 20, or you may fertilize for 40 and get 60. There is a big difference. Your cost of production was constant. You did every operation the same, except you may have slowed down a little at harvest time. You may have had to buy another bin, but things could be worse. And this is why it depends on the operation, what your production and cashflows have been maintained at.

**Mr. Foster:** So there would be no automatic . . .

**Mr. Duke:** Automatic on a farm, but not—

**Mr. Foster:** But the individual farmer has to say to the agency administering this program, my price or my volume is down. Would he have to be able to prove it?

**Mr. Duke:** He could prove it very easily. There are records kept at Western Grain Stabilization of individual producer's sales.

**Mr. Foster:** So he would apply and say he was eligible for . . .

**Mr. Duke:** He would say, I am eligible for a deficiency payment under my cost insurance. Yes, right.

**Mr. Foster:** Would that be verified by the crop insurance people, or who . . . ?

**Mr. Duke:** Certainly, just like they do if you have loss of production.

**Mr. Williams:** In the case of wheat, wheat trades on the world market. Most of it is exported into the world market. The drop in the world price would only be reflected in the five-year moving average. That is why we think the thing should run for the full wheat cycle of 10 years. You are going to have some good years and you are going to have some bad years in that cycle. That is the only way it would come back and be triggered in, on a five-year moving average. Right now, with the problems we have, it would take a period of time to work in and work out.

**Mr. Duke:** But it would be stabilizing, in effect.

[Traduction]

**M. Foster:** Monsieur le président, les fluctuations des marchés nationaux et internationaux entraîneraient automatiquement des demandes d'indemnisation.

**M. Duke:** Non, le volume demeure très important.

**M. Foster:** Une baisse des prix sur le marché international n'entraînerait pas de demande?

**M. Duke:** Pas nécessairement, car le prix peut baisser, pour le blé, par exemple . . . Prenons 3.50\$ le boisseau. Si vous ensemencez en vue d'une récolte de 50 boisseaux et que vous la vendez, vous pouvez très bien faire un bénéfice. Le marketing, c'est le prix multiplié par la quantité, et le coût de production dépend souvent autant de la quantité que du prix. C'est pour cela, je pense, qu'il y a tant de différence d'une exploitation à l'autre, et selon les conditions climatiques.

Vous pouvez engraisser la terre en vue d'obtenir 40 boisseaux l'acre et n'en obtenir que 20, ou en avoir 60. La différence est énorme. La différence est énorme, mais le coût de production est le même. Vous avez tout fait comme d'habitude, mais vous avez peut-être ralenti un peu au moment des moissons. Vous serez peut-être obligé d'acheter un autre contenant, mais cela pourrait être pire. Et c'est pourquoi cela dépend de la gestion, du niveau auquel vous maintenez votre production et vos rentrées.

**M. Foster:** Ça ne se ferait donc pas automatiquement . . .

**M. Duke:** Ce serait automatique pour une exploitation, mais pas . . .

**M. Foster:** Mais l'agriculteur doit informer l'agence qui administre son programme, de la baisse de prix ou de quantité. Lui demandera-t-on des preuves?

**M. Duke:** Il pourrait le prouver très facilement. L'Office de stabilisation des grains de l'Ouest tient le registre de ventes de chaque producteur.

**M. Foster:** Il ferait donc une demande et supposons qu'il ait droit . . .

**M. Duke:** Il dirait, j'ai droit à un paiement de compensation en vertu de mon assurance sur les coûts. Oui, c'est cela.

**M. Foster:** Les agents de l'assurance-récolte vérifieraient-ils la demande, ou qui . . . ?

**M. Duke:** Certainement, comme ils le font en cas de perte sur la récolte.

**M. Williams:** Le blé, par exemple, se vend sur le marché international. La majeure partie de la production est exportée. Une baisse du prix sur le marché international ne serait ressentie que dans la moyenne de cinq années. C'est pourquoi nous estimons que le programme devrait avoir une durée de 10 ans, correspondant au cycle du blé. Il y aura là-dedans quelques bonnes années et quelques-unes qui seront mauvaises. De cette façon, les indemnisations seraient faites sur une moyenne de cinq ans. Actuellement, avec les difficultés que nous connaissons, cela prendrait un certain temps pour enclencher et déclencher le mécanisme.

**M. Duke:** Mais cela aurait un effet stabilisateur.

[Text]

**Mr. Foster:** On an individual basis.

**Mr. Duke:** Yes, on an individual basis.

**Mr. Foster:** And on an individual area price . . .

**Mr. Duke:** Do not get hung up on individual area price. The difference times your average yield is going to be negligible. If it is 30¢ a bushel over 10 years or 5 years, and it is 30¢ on 20 bushels, it is \$6. That is an extreme example, but it does at least, we would think, allow for a broader variety of crops and perhaps reduce some of the nit-picking about whether you have a special market in your area or not, make it more broadly acceptable.

• 2140

**Mr. Foster:** That is all I have, Mr. Chairman.

**The Chairman:** On behalf of the committee, may I thank you and your organization for a thoughtful, innovative and succinct proposal? I think it has been a very interesting evening for all of us. We look forward to seeing it when it is fleshed out a bit more by those people who have the capacity to do that.

**Mr. Duke:** Right. Thank you, Mr. Chairman. We really appreciate the opportunity to appear before you. Perhaps some time we will be here again. Thank you very much.

**The Chairman:** Thank you very much.

Before we adjourn, I might note that we meet next Monday at 6.30 p.m. with officials from the Alberta Government as witnesses. Then we meet on Tuesday at 6.30 p.m. with the Prairie Pools.

This meeting stands adjourned.

[Translation]

**M. Foster:** Au niveau individuel.

**M. Duke:** Oui.

**M. Foster:** Et sur le prix d'une région donnée . . .

**M. Duke:** Ne vous arrêtez pas trop à la question du prix dans une zone donnée. La différence multipliée par le rendement moyen sera négligeable. Si la différence est de 30c. le boisseau pour une période de 10 ans ou de 5 ans, pour 20 boisseaux, cela vous donne 6\$. Ceci est un exemple extrême, mais cela permet au moins, à notre avis, d'avoir une plus grande variété de récoltes, et peut-être aussi d'éviter les discussions sans fin pour savoir s'il y a un marché spécial dans une région donnée ou non, et rendre la chose plus acceptable.

**M. Foster:** C'est tout, monsieur le président.

**Le président:** Au nom du Comité, je vous remercie de nous avoir présenté de façon si succincte une proposition tout à fait nouvelle. Je crois que nous avons tous passé une soirée très intéressante. C'est avec plaisir que nous reverrons cette proposition lorsque les experts l'auront étoffée.

**M. Duke:** C'est cela. Merci, monsieur le président. Nous sommes heureux d'avoir pu comparaître devant votre Comité. Nous reviendrons peut-être un jour. Merci beaucoup.

**Le président:** Merci beaucoup.

Avant de lever la séance, je vous signale que nous nous réunirons à nouveau lundi prochain, à 18h30, pour entendre les représentants des *Prairie Pools*. Puis, nous entendrons les représentants du gouvernement de l'Alberta mardi, à 18h30.

La séance est levée.



[Text]

Mr. Foster: On an individual basis.

Mr. Duke: Yes, on an individual basis.

Mr. Foster: And on an individual area price.

Mr. Duke: Do not get hung up on individual area price. The difference times your average yield is going to be negligible. If it is 30¢ a bushel over 10 years or 5 years, and it is 50¢ on 20 bushels, it is \$8. That is an extreme example, but it does at least, we would think, allow for a broader variety of crops and perhaps reduce some of the nit-picking about whether you have a special market in your area or not, make it more broadly acceptable.

2140

Mr. Foster: That is all I have, Mr. Chairman.

The Chairman: On behalf of the committee, may I thank you and your organization for a thoughtful, innovative and succinct proposal? I think it has been a very interesting evening for all of us. We look forward to seeing it when it is fleshed out a bit more by those people who have the capacity to do that.

Mr. Duke: Right. Thank you, Mr. Chairman. We really appreciate the opportunity to appear before you. Perhaps some time we will be here again. Thank you very much.

The Chairman: Thank you very much.

Before we adjourn, I might note that we meet next Monday at 6:30 p.m. with officials from the Alberta Government as witnesses. Then we meet on Tuesday at 6:30 p.m. with officials from the Prairie Provinces.

This meeting stands adjourned.

*From the Western Canadian Wheat Growers' Association:*

Bill Duke, President;

Jack Williams, Alberta Vice-President.

[Translation]

M. Foster: A...

M. Duke: O...

M. Foster: E...

M. Duke: C'est tout, monsieur le président. Le président: Au nom du Comité, je vous remercie de nous avoir présentés de façon si succincte une proposition tout à fait nouvelle. Je crois que nous avons tous passé une soirée très intéressante. C'est avec plaisir que nous reverrons cette proposition lorsque les experts l'auront étoffée.

M. Duke: C'est cela. Merci, monsieur le président. Nous sommes heureux d'avoir pu participer devant votre Comité. Merci beaucoup.

Le président: Merci beaucoup.

Avant de lever la séance, je vous signale que nous nous réunissons à nouveau lundi prochain, à 18h30, pour entendre les représentants du Prairie Provinces. Puis nous entendrons les représentants du gouvernement de l'Alberta mardi, à 18h30.

Cette séance est adjournée.

M. Foster: C'est tout, monsieur le président.

Le président: Au nom du Comité, je vous remercie de nous avoir présentés de façon si succincte une proposition tout à fait nouvelle. Je crois que nous avons tous passé une soirée très intéressante. C'est avec plaisir que nous reverrons cette proposition lorsque les experts l'auront étoffée.

M. Duke: C'est cela. Merci, monsieur le président. Nous sommes heureux d'avoir pu participer devant votre Comité. Merci beaucoup.

Le président: Merci beaucoup.

Avant de lever la séance, je vous signale que nous nous réunissons à nouveau lundi prochain, à 18h30, pour entendre les représentants du Prairie Provinces. Puis nous entendrons les représentants du gouvernement de l'Alberta mardi, à 18h30.

Cette séance est adjournée.

*De la «Western Canadian Wheat Growers' Association»:*

Bill Duke, président;

Jack Williams, vice-président (Alberta).



If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

Issue No. 34

Fascicule n° 34

Monday, October 28, 1985

Le lundi 28 octobre 1985

Chairman: Lee Clark

Président: Lee Clark

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent de*

# Agriculture

# l'Agriculture

RESPECTING:

CONCERNANT:

Report on the Administration of the Western Grain  
Stabilization Act, 1983-84

Rapport sur l'application de la Loi de stabilisation  
concernant les céréales de l'Ouest, 1983-1984

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See back cover)

(Voir à l'endos)

First Session of the  
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la  
trente-troisième législature, 1984-1985

CHAMBRE DES COMMUNES  
Fascicule n. 34  
Le lundi 28 octobre 1982  
Président: Lee Clark

**STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE**

*Chairman:* Lee Clark

*Vice-Chairman:* Fred McCain

**MEMBERS/MEMBRES**

Vic Althouse  
Lloyd Axworthy  
Pierre Blais  
Lise Bourgault  
Jim Caldwell  
Michel Champagne  
Maurice Foster  
Sid Fraleigh  
François Gérin  
W.A. Gottselig  
Stan Hovdebo  
Fred King  
Bob Porter

HOUSE OF COMMONS  
Issue No. 34  
Monday, October 28, 1982  
Chairman: Lee Clark

**COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE**

*Président:* Lee Clark

*Vice-président:* Fred McCain

**ALTERNATES/SUBSTITUTS**

Ross Belsher  
Pat Binns  
Don Boudria  
Harry Brightwell  
Murray Cardiff  
Clément Côté  
Marc Ferland  
Elliott Hardey  
Felix Holtmann  
Steven W. Langdon  
Lorne Nystrom  
Jack Scowen  
Alain Tardif  
Maurice Tremblay  
Brian White

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Thomas Hall

*Clerk of the Committee*

From the Western Canadian Wheat Growers' Association:  
Bill Duke, President;  
Jack Willinger, Alberta Vice-President.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre  
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and  
Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Available from the Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Available from the Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

## MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, OCTOBER 28, 1985  
(42)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 6:36 o'clock p.m. this day, the Chairman, Lee Clark, presiding.

*Members of the Committee present:* Vic Althouse, Jim Caldwell, Lee Clark, Stan Hovdebo and Bob Porter.

*Alternates present:* Don Boudria, Harry Brightwell and Jack Scowen.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Sonya Dakers, Research Officer.

*Witnesses: From the Government of Alberta:* Douglas Radke, Assistant Deputy Minister, Department of Agriculture; and Les Lyster, Member, Planning Secretariat.

The Committee resumed consideration of the Report on the Administration of the Western Grain Stabilization Act for 1983-84. (See *Minutes of Proceedings for Wednesday, October 9, 1985, Issue No. 31.*)

Douglas Radke made a statement and, with Les Lyster, answered questions.

At 8:05 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 28 OCTOBRE 1985  
(42)

[Texte]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 18 h 36, sous la présidence de Lee Clark (*président*).

*Membres du Comité présents:* Vic Althouse, Jim Caldwell, Lee Clark, Stan Hovdebo et Bob Porter.

*Substituts présents:* Don Boudria, Harry Brightwell et Jack Scowen.

*Aussi présente: De la Bibliothèque du parlement:* Sonya Dakers, attachée de recherche.

*Témoins: Du Gouvernement de l'Alberta:* Douglas Radke, sous-ministre adjoint, ministère de l'Agriculture, et Les Lyster, membre du Secrétariat du Plan.

Le Comité reprend l'examen du Rapport sur l'application de la Loi de stabilisation concernant les céréales de l'Ouest pour 1983-1984. (Voir le *procès-verbal du mercredi 9 octobre 1985, fascicule n° 31.*)

Douglas Radke fait une déclaration puis lui-même et Les Lyster répondent aux questions.

A 20 h 05, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Thomas Hall

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Monday, October 28, 1985

• 1836

**The Chairman:** I call this meeting of the Standing Committee on Agriculture to order. We are resuming consideration of the Report on the Administration of the Western Grain Stabilization Act, 1983-84, which we have been looking at for some time. I am pleased to welcome two witnesses before us this evening representing the Alberta Department of Agriculture: Mr. C.D. Radke, Assistant Deputy Minister for Planning and Economic Services, and; Mr. L. Lyster, a member of the Planning Secretariat.

As you know, we have been spending some time looking at the administration of this particular piece of legislation. We are interested in what comments you have to offer with respect to its merits, as you and your government and your department see them, and certainly would appreciate any suggestions you may have for changes or improvements which might be in order.

I believe that a fairly extensive written submission has been circulated to all committee members. Are you planning on reading this submission, Mr. Radke?

**Mr. C.D. Radke (Assistant Deputy Minister for Planning and Economic Services, Province of Alberta, Department of Agriculture):** No, sir.

**The Chairman:** Instead, you will refer us to some of the highlights in this submission?

**Mr. Radke:** Yes.

**The Chairman:** Please proceed.

**Mr. Radke:** Thank you, Mr. Chairman. Before we begin I would like to extend, to the committee greetings from our Minister who wishes you the best in your endeavours—certainly it is a worthy cause—and he wishes you well in achieving a solution to some of the problems which face western farmers. Also, I would thank you for this opportunity to put forward our thoughts on the question. Further I extend special thanks to your clerk, Mr. Hall, who, under very trying circumstances, managed to obtain a French translation of our paper for us in a very short period of time.

I want to start by outlining the basic thrust of the suggestions we are putting forward. I will follow that by summarizing the paper before you; certainly, it is not our intent to read the paper in full. We will be pleased, of course, to attempt to answer any questions you may have on the concepts we advance here today. I should add, perhaps, that in reviewing the transcripts of some of your previous meetings, I note the reference to a knowledgeable person from Alberta Agriculture who has made quite a contribution to the development of the thinking on grain stabilization and will now introduce you to him. Mr. Les Lyster is that knowledgeable person and we are very pleased to make him available to the committee.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le lundi 28 octobre 1985

**Le président:** Je déclare ouverte cette séance du Comité permanent de l'agriculture. Nous traiterons de nouveau du Rapport sur l'application de la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest, 1983-84, à l'étude depuis un bon moment déjà. Je suis heureux d'accueillir parmi nous ce soir deux invités représentant le ministère de l'Agriculture de l'Alberta: M. C.D. Radke, sous-ministre adjoint à la planification des services économiques, et M. L. Lyster, membre du secrétariat à la planification.

Comme vous le savez, nous nous sommes penchés un certain temps sur l'application de cette loi. Nous aimerions connaître vos opinions sur le pour et le contre de cette dernière, ainsi que les idées de votre gouvernement et de votre ministère à ce sujet. Nous vous saurions certainement gré de toute suggestion portant sur des modifications ou des améliorations pertinentes.

Je crois qu'un document assez exhaustif sur la question a été communiqué aux membres du Comité. Avez-vous l'intention de le lire, monsieur Radke?

**M. C.D. Radke (sous-ministre adjoint de la planification et des services économiques, province de l'Alberta, ministère de l'Agriculture):** Non, monsieur.

**Le président:** Vous allez plutôt attirer notre attention sur certains aspects importants de l'étude?

**M. Radke:** Oui.

**Le président:** Vous avez la parole.

**M. Radke:** Merci, monsieur le président. Avant de commencer, j'aimerais transmettre au Comité des salutations de la part de notre ministre qui souhaite que vos efforts soient couronnés de succès—il s'agit certainement d'une très bonne cause—et il espère que vous trouverez des solutions à certains des problèmes auxquels font face les agriculteurs de l'Ouest. Je vous remercie également de nous fournir l'occasion de faire connaître nos idées sur cette question. En outre, je tiens particulièrement à remercier votre greffier, M. Hall, qui dans des conditions très difficiles a réussi à bref délai à obtenir pour nous une traduction française du document.

J'aimerais commencer par donner un aperçu des propositions que nous avons mises de l'avant. Je résumerai ensuite l'étude, car je n'ai aucunement l'intention de vous lire le document au complet. Mais c'est avec plaisir que nous essaierons de répondre à toutes vos questions sur les idées que nous exposons ici aujourd'hui. Je devrais ajouter, peut-être, qu'en passant en revue les comptes rendus de certaines de vos réunions antérieures, j'ai remarqué que l'on mentionne une personne aux connaissances étendues, appartenant au ministère de l'Agriculture de l'Alberta. Nous lui devons un important pas en avant dans l'évolution des idées sur la stabilisation concernant le grain de l'Ouest. Je vais maintenant vous

[Texte]

Defining the question to be addressed can often assist in developing the answer, and I want to be clear about what question it is that we are addressing tonight. We are assuming that the committee is addressing income stabilization as opposed to income subsidy or income supplement. That being the case, we have looked at the source of income variations and have attempted to define an approach that provides stability over time by dealing with the sources of income variation.

• 1840

Variability of income, as you will see in the paper, we think arises from four principal sources:

1. production and yield kinds of problems;
2. volume problems—those that result from an inability to market the amount of grain which the producer desires to market;
3. revenue kinds of problems—largely related to price; and finally,
4. cost problems—those problems related to the rising cost of obtaining production at all.

Our argument in the paper is that existing programs have not been sufficiently sensitive to farmers' needs for income stabilization—that is, for reasons related both to certain deficiencies in existing programs themselves and because they are not integrated and co-ordinated to the extent they could be. Because our preliminary research indicates that, over time, greater impact on farm income results from revenue variations than from cost variations, we will argue that the emphasis of a grain stabilization program should be on price protection. Costs are dealt with indirectly by adjustments on the revenue side. We will also argue that the most effective changes that can be made to the income safety net for farmers are ones that can be made under a comprehensive rather than incremental approach to the issue.

The problem facing the government, I guess, is to determine the best way to modify the existing program so that an adequate safety net is provided for grain producers, and that an adequate and appropriate environment is ensured within which western agriculture's growth and diversification potential is fully realized.

There are, as I indicated, certain deficiencies with regard to the existing programs, and I would like to go over those just briefly before we go into a discussion of what we see as a comprehensive approach to the issue. Criticisms of the Western Grain Stabilization Act continue, despite the 1984 amendments which did result in improvements to the program. Those amendments, however, did not address a number of concerns with regard to the program. Outstanding concerns include:

[Traduction]

présenter cette personne. Il s'agit de M. Les Lyster que nous sommes heureux de mettre à la disposition du Comité.

Définir la question posée, peut souvent être utile dans la formulation de la réponse. Ainsi, j'aimerais clarifier la question qui nous intéresse ce soir. Nous supposons que le Comité tient à se pencher sur la stabilisation des revenus par opposition aux revenus provenant de subsides ou au supplément de revenu. Les choses étant ainsi, nous avons examiné la source des fluctuations dans les revenus et avons tenté d'élaborer une méthode qui assure une stabilité dans le temps en nous attaquant aux sources de fluctuation du revenu.

Comme vous le verrez dans le mémoire, la variabilité du revenu est, selon nous, attribuable à quatre principaux facteurs:

1. les problèmes liés à la production et au rendement;
2. les problèmes de volume—qui résultent d'une incapacité de commercialiser la quantité de grain que le producteur veut écouler;
3. les problèmes liés au revenu—concernant surtout le prix; et enfin,
4. les problèmes de coût—liés à l'augmentation des coûts de production.

Nous soutenons dans notre mémoire que les programmes existants ne sont pas assez adaptés aux besoins des agriculteurs en matière de stabilisation du revenu—c'est-à-dire que les programmes existants présentent certaines lacunes et ne sont pas intégrés et coordonnés comme ils pourraient l'être. Nos recherches préliminaires indiquent qu'avec le temps, les fluctuations de revenu ont plus d'incidence sur le revenu agricole que les fluctuations de coût; l'accent d'un programme de stabilisation du prix du grain devrait donc, selon nous, être mis sur le soutien du prix. On règle indirectement le problème du coût par des ajustements touchant le revenu. Nous sommes également d'avis que la façon la plus efficace de modifier l'ensemble des mesures de sécurité du revenu destinées à protéger les agriculteurs est d'adopter une approche globale plutôt que de faire du rapiéçage.

Le problème auquel fait face le gouvernement est de déterminer, je suppose, quelle est la meilleure façon de modifier le programme de manière que les producteurs de grain puissent bénéficier de mesures de sécurité adéquates et qu'on puisse assurer un environnement propice permettant au potentiel de croissance et de diversification de l'Ouest de se réaliser.

Il existe, comme je l'ai mentionné, certaines lacunes dans les programmes existants, et j'aimerais en discuter brièvement avant que nous abordions la question de trouver une solution d'ensemble au problème. La Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest continue de susciter des critiques, malgré les amendements apportés en 1984, qui ont permis d'améliorer le programme. Ces amendements, toutefois, ne tenaient pas compte d'un certain nombre de problèmes, notamment:

## [Text]

1. that the program is not sensitive to the differing needs of individual producers;
2. the program does not recognize the substantial differences among regions;
3. maximum coverage under the program is inadequate; and
4. not all crops are included under the program.

There are also criticisms levelled against the crop insurance programs. The objective of the crop insurance program is to provide a degree of protection against financial loss resulting from low yields. The crop insurance program addresses only one of the variables which has a significant impact on net income. Nonetheless, crop insurance is an important part of the total safety net that has been provided for grain producers.

A word on cash advances: As you know, the Prairie Grain Advance Payments Act applies to wheat, oats, and barley grown within the designated area, but the maximum amount of the advance is very restrictive especially for medium- and large-scale farmers. Advances are based upon a conservative estimate of the expected quota which will prevail by the end of the crop year. These two factors combined severely limit the amount of cash advance per tonne or per acre. Since Canadian Wheat Board quotas are based upon acreage, the advances are particularly limiting relative to production for those farmers who practise intensive cropping.

The advance payment for crops act is mainly used in western Canada for canola, and the advance per tonne produced, or per acre, is much higher than the Canadian Wheat Board advances. It would be desirable, I think, to have cash advances consolidated under one piece of legislation, administered by one agency, and applied uniformly to all grains, oil, seeds and special crops.

• 1845

The variability in grain producers' incomes can be categorized into two major components—these being variability in revenues and variability in costs. Our research indicates that variability in yields, prices and quantities sold, contributes substantially more to the variability in income than does variability in cost factors. It is appropriate, therefore, that the stabilization program concentrate primarily on off-setting risk and uncertainty resulting from variability in revenue.

In looking at the goals and objectives of the Western Grain Stabilization Program, we would like to restate the goals and objectives slightly. The overall objective of a grain stabilization program is to offer the individual farmer the opportunity to reduce the variability in his net income or net cashflow, derived from his grain enterprise, by participating in a voluntary program. Farm managers, however, can influence their net income from one year to the next by their marketing decisions, the timing of input purchases, and so forth. There-

## [Translation]

1. le fait que le programme ne répond pas aux besoins variés de chacun des producteurs;
2. qu'il ne tient pas compte des différences importantes qui existent entre les régions;
3. que la protection maximale assurée en vertu du programme est inadéquate; et
4. que toutes les cultures ne sont pas couvertes par le programme.

On critique également les programmes d'assurance-récolte. L'objectif du programme d'assurance-récolte est d'assurer une certaine protection contre les pertes financières résultant de mauvaises récoltes. Le programme ne prend en considération qu'une seule des variables qui influe de façon importante sur le revenu net. Néanmoins, l'assurance-récolte constitue un aspect important des mesures de sécurité destinées à protéger les producteurs de grain.

Quelques mots sur les avances de fonds. Comme vous le savez, la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies s'applique au blé, à l'avoine et à l'orge cultivés dans la région désignée, mais le montant maximum de l'avance est très restreint, en particulier pour les moyennes et grandes exploitations agricoles. Les avances sont basées sur une estimation prudente des quotas qui seront établis à la fin de la campagne agricole. Ces deux facteurs combinés limitent les quantités de fonds avancés par tonne ou par acre. Étant donné que les quotas de la Commission canadienne du blé sont basés sur la superficie ensemencée, les avances ont un effet particulièrement restreignant au chapitre de la production pour les agriculteurs qui pratiquent la culture intensive.

On fait surtout appel dans l'Ouest à la Loi sur les paiements anticipés pour le canola, et la somme avancée par tonne produite ou par acre est beaucoup plus élevée que les avances consenties par la Commission canadienne du blé. Il serait souhaitable que toutes ces avances de fonds soient réunies et chapeautées par une seule loi, administrée par un seul organisme et appliquée uniformément à toutes les céréales, huiles, semences et cultures spéciales.

Les revenus des producteurs de céréales peuvent varier en fonction de deux facteurs principaux: les recettes et les coûts. Nos recherches indiquent que la variabilité des rendements, des prix et des ventes contribue sensiblement davantage à la variabilité des revenus que la variabilité des facteurs de coût. Il est par conséquent utile que le programme de stabilisation s'attache surtout à compenser les risques et l'incertitude découlant de la variabilité des recettes.

Nous aimerions tout d'abord exposer de nouveau, dans une certaine mesure, les objectifs à court et à long terme du Programme de stabilisation du revenu des producteurs de céréales de l'Ouest. Pareil programme vise, en général, à permettre à chaque agriculteur de réduire la variabilité de son revenu net ou de son cashflow net, tiré de son exploitation céréalière, en l'invitant à participer à un programme facultatif. Les administrateurs d'exploitations agricoles, toutefois, peuvent influencer leur revenu net, d'une année à l'autre, selon

## [Texte]

fore, it would seem that an indirect method, rather than a direct method, of stabilizing net income is required.

A stabilization program could therefore be designed to address one or more of yield, price and volume of sales. Yields are currently addressed by the Crop Insurance Program. Volume of sales can be addressed by a revised Cash Advance Program, and that means that price, therefore, is an appropriate variable to be addressed by the Western Grain Stabilization Program. By integrating these three programs, revenue can be stabilized and, in turn, net income. It follows, then, that a more precise objective for a grain stabilization program would be to afford the individual farmer the opportunity to reduce the variability in price or revenue, thereby reducing the variability in net income derived from the grain enterprise.

Now that is easy to say, of course; the question is: How do you do that? We have developed a number of criteria or guiding principles which we think should be used to evaluate any grain stabilization proposal. And I would refer you to pages 9 and 10 of our brief for a more precise definition of those principles. We have broken them into two categories—one which should be seen as mandatory in the development of any program, and the other criteria can be seen as highly desirable but not necessarily as being a mandatory part of the development.

It might be useful just to take a minute to outline those criteria. First, we think that to be acceptable, a grain stabilization program first of all must result in minimum market distortions in the grain/livestock-processing or farm-input sectors. A program must allow the farmer the opportunity to realize the benefits of employing sound production marketing and financial management techniques. It must leave the farmer in a position to freely adopt new technology as he deems appropriate. It must retain the farmer's incentive to take only reasonable risks with respect to production marketing and financial management practices. It must be financially sound over a long period of time, and it must be voluntary. Other criteria, or guiding principles, include that such a program should be designed to meet the varying needs of individual farmers to the extent that is realistic and possible. It must be easily understood. It must be easy to administer, and it must, of course, have wide acceptance from farmers.

I would like to deal with some changes to the existing programs as we see them, and what is possible in terms of changes. Then I would like to return to what we would call a comprehensive approach to a safety net for grain producers. We, of course, urge the committee to take a comprehensive approach, rather than make incremental changes to the

## [Traduction]

les décisions qu'ils prennent en matière de commercialisation, la période d'achat de leurs facteurs de production, etc. Il semblerait donc qu'une méthode indirecte plutôt qu'une méthode directe de stabilisation du revenu s'impose.

Un programme de stabilisation du revenu pourrait donc porter sur un ou plusieurs des facteurs suivants: le rendement, le prix et le volume de ventes. La question des rendements est actuellement abordée par le Programme d'assurance-récolte. Le volume des ventes peut être traité dans le cadre d'un programme révisé d'avances en espèces, ce qui veut dire que le prix est par conséquent une variable pertinente sur laquelle doit porter le Programme de stabilisation du revenu des producteurs de céréales de l'Ouest. L'intégration de ces trois programmes peut conduire à une stabilisation des recettes et, par conséquent, du revenu net. Ainsi, un programme de stabilisation de ce genre devrait plus précisément viser à permettre à chaque agriculteur de réduire la variabilité des prix ou des recettes, ce qui par le fait même pourrait faire décroître la variabilité du revenu net tiré de l'exploitation céréalière.

Cela est facile à dire, évidemment, mais il s'agit de savoir comment y arriver. Nous avons mis au point un certain nombre de critères ou de principes directeurs qui, à notre avis, devraient servir à évaluer tout projet de stabilisation du revenu des producteurs de céréales. Je vous renvoie donc aux pages 9 et 10 de notre exposé pour avoir une définition plus précise de ces principes. Nous les avons classés dans deux catégories: une qui serait considérée comme obligatoire dans l'établissement de tout programme et l'autre que l'on pourrait qualifier de très souhaitable mais non nécessaire en tant que partie obligatoire de l'élaboration d'un programme.

Il serait peut-être utile de prendre quelques instants pour tracer les grandes lignes de ces critères. Nous croyons tout d'abord que, pour être acceptable, un programme de stabilisation du revenu des producteurs de céréales doit en premier lieu entraîner le moins de distorsions possible dans les secteurs de la transformation (céréales/bétail) ou des facteurs de production agricole. Un programme doit permettre à l'agriculteur de se rendre compte des avantages qu'entraîne l'emploi de techniques efficaces de commercialisation et de gestion financière. Il doit laisser à l'agriculteur toute latitude quant à l'adoption d'une nouvelle technologie qu'il juge convenable. Il doit continuer à inciter l'agriculteur à ne courir que des risques raisonnables pour ce qui est des pratiques de gestion financière et de commercialisation. Il doit être financièrement sain à long terme et facultatif. D'autres critères ou principes directeurs prévoient que pareil programme devrait être conçu de manière à répondre aux différents besoins de chaque agriculteur d'une façon qui soit à la fois réaliste et possible. Il doit être facilement compris. Il doit être simple à administrer et, il va sans dire, avoir la faveur d'un grand nombre d'agriculteurs.

J'aimerais parler de certains changements à apporter aux programmes existants, comme nous les envisageons, et de ce qui est possible en termes de changements. Je voudrais ensuite revenir à ce que nous qualifierions d'approche globale visant à assurer la sécurité des producteurs de céréales. Nous exhortons évidemment le Comité à adopter une approche globale plutôt

## [Text]

existing programs. But we do recognize that there are some changes in the programs themselves that can be made.

To strengthen the existing program, we recommend first that the program incorporate a trigger mechanism which would be based on the net cashflow per tonne for each grain under the program. And that kind of a trigger mechanism, we feel, would make the program more sensitive to the varying needs of producers and more closely accommodate the regional differences in crop production patterns.

## • 1850

We would recommend that variable coverage level options be implemented which would allow each producer to choose the level appropriate to his own needs. We would like to see more crops under the program, including special crops. We would like to see the five-year-average base period remain, rather than a three-year average. And we would like to see the continuation of the exclusion of fixed costs from the program.

Having said that, we nonetheless believe that a comprehensive safety net needs to be developed by more closely integrating the Western Grain Stabilization Program, the Crop Insurance Program, and a consolidated cash advance program. Although the programs need to be integrated, they should remain distinct entities, such that farm managers can choose which program or programs to participate in to meet their own individual needs.

The crop insurance currently protects against income losses from low yields. A consolidated cash advance program could provide protection from reduced income resulting from market volume restrictions, and costs can be dealt with indirectly via adjustment on the revenue side.

Therefore it is our belief that the current Western Grain Stabilization Program should be transformed into a price, or a revenue, stabilization program. Price assurance could be developed to provide price protection for the yield levels covered under the crop insurance program. Thus, farmers could obtain price protection on about two-thirds of the average yield with the remaining portion of their crop subject to the prevailing market prices. The combination of crop insurance and price assurance would provide the farmer with a minimum assured revenue per acre, regardless of whether the loss resulted from low yields, low prices, or both. Coverage levels would be targeted to cover cash costs of production. Coverage levels above cash costs would likely result in market distortions unless the extra coverage was fully supported by extra premiums paid by the producer.

There is a number of possible mechanisms which could be used to establish that basic price assurance level, and perhaps

## [Translation]

qu'à apporter des changements marginaux aux programmes existants. Nous admettons, toutefois, que certains changements peuvent être apportés aux programmes eux-mêmes.

Pour consolider le programme actuel, nous recommandons tout d'abord que l'on y incorpore un mécanisme de déclenchement qui serait fondé sur les rentrées nettes par tonne de chacune des céréales inscrites au programme. À notre avis, ce genre de mécanisme de déclenchement adapterait davantage le programme aux différents besoins des producteurs et tiendrait davantage compte des différences régionales dans les méthodes de production végétale.

Nous recommanderions la mise en oeuvre d'options de niveaux de couverture variables qui permettraient à chaque producteur de choisir le niveau propre à ses besoins. Nous aimerions qu'un plus grand nombre de cultures fassent partie du programme, notamment les cultures spéciales. Nous aimerions que l'on maintienne la période de base moyenne de cinq ans plutôt que celle de trois ans. Nous aimerions, enfin, que l'on continue d'exclure les frais fixes du programme.

Cela étant dit, nous croyons néanmoins que l'on doit établir un ensemble de mesures de sécurité en intégrant plus étroitement le Programme de stabilisation du revenu des producteurs de céréales, le Programme d'assurance-récolte ainsi que le Programme global d'avances en espèces. Bien qu'il faille intégrer les programmes, ils devraient demeurer des entités distinctes pour que les administrateurs d'exploitations agricoles puissent choisir le ou les programmes auxquels ils veulent participer de manière à répondre à leurs propres besoins.

L'assurance-récolte protège actuellement contre les pertes de revenus dues à de faibles rendements. Un programme global d'avances en espèces pourrait assurer une protection contre une baisse du revenu découlant des réductions de volume sur le marché, et on peut régler la question des coûts indirectement au moyen d'ajustements du côté des recettes.

Nous croyons, par conséquent, que l'actuel Programme de stabilisation du revenu des producteurs de céréales devrait être transformé en un programme de stabilisation des prix ou des recettes. On pourrait mettre au point une assurance-prix afin de protéger les prix pour ce qui est des niveaux de rendement couverts en vertu du programme d'assurance-récolte. Ainsi, les agriculteurs pourraient obtenir une protection de prix sur les deux tiers environ du rendement moyen tandis que la partie restante de leur récolte serait assujettie aux prix courants du marché. L'intégration de l'assurance-récolte et de l'assurance-prix fournirait à l'agriculteur un revenu minimum garanti par acre, que la perte découle de faibles rendements, de faibles prix ou des deux. Les niveaux de couverture devraient englober les coûts comptants de la production. Les niveaux de couverture supérieurs aux coûts comptants donneraient probablement lieu à des distorsions du marché à moins que la couverture supplémentaire ne soit entièrement soutenue par des surprimes versées par le producteur.

Il existe un certain nombre de mécanismes possibles qui pourraient servir à établir ce niveau d'assurance-prix de base,

*[Texte]*

we can get into some of those further in the question period. But the underlying principle should be that the program must provide adequate protection, avoid distortions, and be financially sound in the long run.

We think, whatever the mechanism is, and we are prepared to admit that we have not done as much research as we would like to do on that mechanism, that further research is required to determine the most appropriate price assurance levels and the necessary premiums. But whatever that mechanism is, it should be based upon overall average prices and not the actual prices received by each individual farmer. If the price were based upon the individual farmer's price, it would tend to remove the incentive to obtain the maximum possible from the market.

An up-dated consolidated cash advance program could be employed to deal with the short-term restrictions on the volumes of sales. Advances would be based on a portion of the revenue assured, or that could be assured, under crop insurance and price assurance. Under circumstances where large carry-over stocks occur, provisions could be included in the cash advance program to allow a portion of the advance to remain outstanding beyond the end of the crop year.

In conclusion, Mr. Chairman, we believe that an integrated approach will provide a more comprehensive safety net for individual grain producers. We think it will eliminate the need for ad hoc disaster assistance, and we think it can do that without a cost that need be greater than current programs.

Although western grain producers are currently experiencing difficult times, the industry is fundamentally sound, and Alberta believes that the approach outlined in this paper would better meet farmers' needs than the existing program.

The task facing the committee is challenging. We commend you on the initiative and the hard work that has already gone into facing that challenge. We would like to close by indicating that we are more than willing to work with the committee and the federal government to fully develop any of the concepts presented in this paper. Again, thank you for the opportunity to appear before you.

**The Chairman:** Thank you very much for a most interesting and thoughtful paper. If I may, I will ask just a question or two by way of clarification before I invite my colleagues to participate. In the comprehensive approach which you recommend, is it possible to assume that crop insurance, in essence, would carry on pretty much according to the present guidelines and concentrate on the Western Grain Stabilization Act in terms of using it as part of the package? In other words, what I am trying to ask you is whether we can look at the Western Grain Stabilization Act without getting involved in an extensive review of crop insurance at this time.

*[Traduction]*

et nous pourrions peut-être discuter de certains d'entre eux au cours de la période de questions. Mais, le principe fondamental, c'est que le programme doit assurer une protection suffisante, éviter les distorsions et être financièrement sain à long terme.

Quel que soit le mécanisme qui serait utilisé, nous croyons et nous sommes prêts à admettre que nous n'avons pas fait autant de recherches que nous aurions voulu en ce qui concerne ce mécanisme et qu'il nous faudra procéder à d'autres recherches afin de déterminer les niveaux d'assurance-prix les plus appropriés ainsi que les primes qui s'imposent. Mais, quel que soit le mécanisme utilisé, il devrait se fonder sur les prix moyens globaux et non sur les prix réels obtenus par chaque agriculteur. Si le prix était établi en fonction du prix obtenu par chaque agriculteur, cela aurait tendance à décourager l'agriculteur d'obtenir le maximum possible du marché.

Un programme global d'avances en espèces à jour pourrait servir à résoudre la question des réductions à court terme des volumes de vente. Les avances porteraient sur une partie des recettes assurées, ou qui pourraient être assurées, en vertu de l'assurance-récolte et de l'assurance-prix. Advenant que l'agriculteur dispose d'abondants stocks de report, des dispositions pourraient être incluses dans le programme d'avances en espèces pour qu'une partie des avances demeure impayée après la fin de la campagne agricole.

Pour conclure, monsieur le président, nous croyons qu'une approche intégrée assurera une sécurité plus complète à chaque producteur de céréales. Nous croyons qu'elle aurait pour effet d'éliminer le besoin d'une aide spéciale en cas de désastre et nous croyons que nous pouvons y parvenir sans que cela coûte plus cher que les programmes actuels.

Bien que les producteurs de céréales de l'Ouest traversent actuellement des périodes difficiles, dans le fond l'industrie se porte bien, et l'Alberta est d'avis que l'approche dont les grandes lignes ont été exposées dans ce document répondrait mieux aux besoins des agriculteurs que le programme existant.

La tâche qui attend le Comité est stimulante. Nous vous félicitons de l'initiative que vous avez prise et pour le dur travail que vous avez déjà accompli pour faire face à ce défi. Pour terminer, nous aimerions faire savoir que nous sommes plus que disposés à travailler avec le Comité et le gouvernement fédéral afin de mettre au point entièrement l'un des concepts présentés dans ce document. Nous vous remercions de nouveau de nous avoir permis de nous présenter devant vous.

**Le président:** Merci beaucoup pour cette présentation intéressante et soignée. Si vous le permettez, je vous demanderai seulement un ou deux éclaircissements avant d'inviter mes collègues à intervenir. Dans l'approche globale que vous recommandez, est-il possible de supposer que l'assurance-récolte, essentiellement, conserverait son cadre actuel et de se concentrer sur le rôle de la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest dans l'approche globale? Ce que je veux vous demander, autrement dit, c'est si nous pouvons examiner la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest sans faire une révision approfondie de l'assurance-récolte en même temps.

[Text]

**Mr. Radke:** I think there are some changes which could be made in crop insurance but, for the most part, crop insurance would remain more or less as it is established now with the provinces administering it and working with the federal government in the delivery of the program.

**The Chairman:** The program which you seem to be outlining tonight is not unlike the brief presented to us last week by the Western Canadian Wheat Growers Association, if I understand the two briefs. They spoke in a fairly satisfied manner about crop insurance as it is currently operating on the prairies. Do you, your department and the government you represent, share that satisfaction?

**Mr. Radke:** As a basic principle, I think crop insurance as a concept and as a program has been well accepted in the west. Two consecutive years of drought always tends to raise some concerns with the program and that is a situation which is occurring in Alberta as anywhere else. Our Minister has indicated that he will be conducting a review of the crop insurance program over the coming years. But, in so far as the concept and the worth of the program itself is concerned, I think it is fairly well accepted across western Canada.

**The Chairman:** Do you have any data which tells us to what extent your farmers are participating in both programs? Do those who belong to crop insurance also participate in western grain stabilization and vice versa?

**Mr. L. Lyster (Planning Secretariat, Department of Agriculture, Province of Alberta):** In Alberta approximately 75% of the farmers are in grain stabilization, Mr. Chairman. In crop insurance, I believe we have just under 24,000 contract-holders which would be less than half of the census farms, but it is just about 60% of the cropped acreage—cereal and oilseed acreage—which is covered. As to how many take both, we do not have that cross-tabulation.

**The Chairman:** Thank you.

Mr. Boudria.

**Mr. Boudria:** Thank you, Mr. Chairman. I have just one brief question. On page 13, you speak of:

The mechanism used to calculate whether or not a payment was to be made in a particular year would have to be based upon overall average prices and not on the actual prices received by individual farmers.

You also give your reason for advocating such. Have you had representation in an opposite direction from individuals who would argue that, because of remoteness from market, inferior quality, or what have you, they would prefer having it the exact opposite of what you have advocated? Could you describe how valid you would consider that representation to be if such has been made to you?

**Mr. Lyster:** Mr. Chairman, I do not believe we have had specific representation in that regard. I think what you are

[Translation]

**M. Radke:** Je crois que certains changements pourraient être apportés à l'assurance-récolte, mais pour l'essentiel, elle demeurerait plus ou moins dans son état actuel, les provinces continuant à l'administrer et à collaborer avec le gouvernement fédéral dans l'application du programme.

**Le président:** Le programme que vous semblez nous proposer ce soir n'est pas sans rappeler la présentation qui nous a été faite la semaine dernière par la *Western Canadian Wheat Growers Association*, si j'interprète bien les deux mémoires. Cette association semblait plutôt satisfaite de l'assurance-récolte telle qu'elle fonctionne actuellement dans les Prairies. Est-ce que votre ministère et le gouvernement que vous représentez partagent cette satisfaction?

**M. Radke:** Je crois que fondamentalement, l'assurance-récolte comme concept et comme programme a été bien acceptée dans l'Ouest. Deux années consécutives de sécheresse ont toujours tendance à soulever des inquiétudes au sujet du programme, et cela se produit en Alberta aussi bien que n'importe où ailleurs. Notre ministre a indiqué qu'il réexaminerait le programme de l'assurance-récolte au cours des prochaines années. Mais je crois que du point de vue du concept et de la valeur intrinsèque du programme, celui-ci a été assez bien accepté dans l'Ouest canadien.

**Le président:** Avez-vous des données indiquant dans quelle mesure les agriculteurs de votre province participent à ces deux programmes? Ceux qui sont protégés par l'assurance-récolte participent-ils aussi au programme de stabilisation concernant le grain de l'Ouest et vice versa?

**M. L. Lyster (Secrétariat de la planification, ministère de l'Agriculture, province de l'Alberta):** En Alberta, environ 75 p. 100 des agriculteurs participent au Programme de stabilisation concernant le grain de l'Ouest, monsieur le président. Quant à l'assurance-récolte, je crois qu'il y a un peu moins de 24,000 adhérents, ce qui représente moins de la moitié des fermes de recensement, mais celles-ci ne comptent que pour environ 60 p. 100 de la superficie récoltée—céréales et oléagineux—qui nous intéresse. Nous n'avons pas de données sur le nombre de ceux qui ont les deux protections.

**Le président:** Merci.

Monsieur Boudria.

**M. Boudria:** Merci, monsieur le président. Je ne poserai qu'une brève question. À la page 13, vous dites que:

Le mécanisme utilisé pour calculer si oui ou non le paiement doit être fait au cours d'une année donnée devrait être basé sur les prix moyens globaux et non sur les prix réellement obtenus par chacun des agriculteurs.

Vous dites également pourquoi vous préconisez cette solution. Est-ce que certaines personnes vous ont présenté l'opinion contraire, en faisant valoir qu'en raison d'un marché éloigné, d'une qualité inférieure ou d'un quelconque autre facteur, elles préféreraient une solution qui soit exactement à l'opposé de la vôtre? Quel crédit seriez-vous disposés à accorder à une telle position si elle vous était présentée?

**M. Lyster:** Monsieur le président, je ne crois pas qu'on nous ait fait de suggestions précises en ce sens. Je crois que la

[Texte]

driving at is the concern, for example, if, due to adverse weather, the grade declines from say No. 1 or No. 2 Red down to Canada feed. I believe there are ways you could deal with it in a program by grade—particularly on wheat—but the reason for saying you have to look at an overall price is that, I think, if you look at a price guarantee on a number of bushels for an individual farmer, you would remove his incentive to do a good job of marketing and getting the most from the marketplace. So I think that is the reason why, conceptually, it is necessary to look at an overall price level. I believe that some of your concerns with regard to grade could be dealt with and should be looked at as part of a program.

• 1900

**The Chairman:** It seems that since we have the Alberta witnesses tonight; maybe we should go across the table to Mr. Porter from that province.

**Mr. Porter:** Thank you, Mr. Chairman. Welcome, gentlemen. It is nice to see you here in Ottawa. I apologize for being late. Some of your counterparts who are giving the pitch on Syncrude are in the building tonight as well from Alberta and they were making a presentation.

As the chairman has suggested, we have heard other reports from producer groups which indicate certainly the need for some change in the existing programs. I think it has been evident, and probably is becoming more evident, in light of some of the circumstances we have seen over the past couple of years in western Canada. One of a few things which I guess we would have to look at is, certainly, that there will be a need for additional crops. I am thinking of forage areas, and I guess we would need some additions that way, particularly since those were the ones which seemed to be affected. If we are going to continue through stabilization and livestock programs, it will have to be something co-ordinated through counter-balance in the forage area. The administration, as I think you suggest in your paper, will have to be fairly easy to administer and understandable for the farmers. Do you anticipate the provincial government's continuing the major portion of administering the programs, or a package program, that we are considering?

**Mr. Lyster:** I think a lot of the local administration could be done by the Hail and Crop Insurance offices. In terms of central administration, you may well need some centralization such as a western grain stabilization administration in Winnipeg. We doubt that you would need substantial additional staff between what exists federally and provincially now—possibly, not any.

**Mr. Porter:** Do you envisage the program that you have outlined overlapping such that we would eliminate these ad

[Traduction]

question qui vous préoccupe, c'est par exemple le cas où en raison de mauvaises conditions climatiques, la catégorie de classement passerait du n° 1 ou du n° 2 roux à la catégorie fourragère. Je crois qu'il y aurait moyen d'établir un programme tenant compte des qualités—en particulier dans le cas du blé—mais je crois que ce qui justifie l'utilisation d'un prix global, c'est que si on établissait un prix garanti pour un certain nombre de boisseaux en faveur d'un agriculteur particulier, on lui enlèverait sa motivation à faire un bon travail de commercialisation et à obtenir le meilleur prix sur le marché. Voilà pourquoi, à mon avis, il est nécessaire théoriquement d'utiliser un prix global. Je crois que certaines de vos inquiétudes en ce qui concerne la catégorie de classement pourraient être examinées et résolues dans le cadre d'un programme.

**Le président:** Il semble qu'étant donné la présence ce soir de témoins de l'Alberta, nous devrions peut-être passer la parole à M. Porter qui vient de cette province.

**M. Porter:** Je vous remercie, monsieur le président. Bienvenue, messieurs. Je me réjouis de votre présence à Ottawa. Veuillez excuser mon retard. Certains de vos collègues qui présentent un mémoire sur le projet Syncrude de même que certains représentants de l'Alberta présentaient également un exposé ce soir.

Comme l'a laissé entendre le président, nous avons entendu d'autres rapports de groupes de producteurs qui indiquent qu'il y a sûrement lieu de changer les programmes existants. Je crois que cette nécessité était évidente et qu'elle devient probablement de plus en plus évidente, compte tenu de certaines situations auxquelles nous avons assisté depuis quelques années dans l'Ouest. L'une des choses que nous devons, je suppose, étudier, est la nécessité bien sûr d'augmenter les récoltes. Je pense au fourrage et je suppose qu'on aura besoin d'une production additionnelle dans ce secteur étant donné surtout que ce sont ces récoltes qui semblent avoir été touchées. Si l'on doit continuer à avoir recours à des programmes de stabilisation et d'élevage, il faudra assurer une certaine forme de coordination en maintenant un équilibre dans le secteur du fourrage. Le programme, comme vous le proposez dans votre mémoire, devra être assez facile à administrer et facile à comprendre pour les agriculteurs. Pensez-vous que les gouvernements provinciaux continueront d'administrer la plus grande partie des programmes ou du programme global qui est présentement à l'étude?

**M. Lyster:** Je crois qu'une grande partie des procédures administratives pourrait être appliquée par les bureaux d'assurance-récolte et d'assurance-grêle. Pour ce qui est de l'administration centrale, il faudra peut-être centraliser certaines responsabilités, par exemple créer un bureau de stabilisation concernant le grain de l'Ouest à Winnipeg. Il est peu probable que vous ayez besoin d'engager beaucoup de personnel additionnel avec le nombre existant d'employés à l'échelle fédérale et provinciale, peut-être même personne.

**M. Porter:** Pensez-vous que le programme que vous avez décrit englobe toutes les éventualités pour qu'on puisse

[Text]

hoc programs we have come up with in the last several years? I am thinking particularly regarding the drought situation and the problems we are facing this fall with wet weather. Do you think we could put together a package that would encompass certainly those areas, as well as the existing proposals we have for crop insurance?

**Mr. Lyster:** I think a comprehensive, carefully-integrated set of programs should eliminate the need for ad hoc assistance, if I may use that term. In the long run, yes, I think that is the direction we should work towards.

**Mr. Porter:** You indicated the need for more research and have indicated your government's willingness to assume help in that area, so would you think the other, your provincial counterparts, would be willing to give any aid, or a suggestion that they would, as well? I am thinking certainly of the Manitoba and Saskatchewan provincial departments.

**Mr. Lyster:** Mr. Chairman, from informal discussions we have had, I think the other provinces and provincial departments of agriculture are interested. Of course, Agriculture Canada would be one of the major participants in the necessary research to be done to put this together.

**Mr. Porter:** As to the suggestion that it be a five-year period, do you feel that is sufficient—five years? I think it was suggested by the group we heard last week that it would be considered even a longer period of time. I know there are a lot of details to be looked at. I am just wondering about your views on that.

**Mr. Lyster:** I do not believe that, in our paper, we said 5 years specifically. Certainly in my view, 5 years would be about the minimum and maybe up to 10. In one way or another you have to avoid farmers moving into the program when there is a downturn and moving out of the program when there is an upturn. It could be somewhere between 5 to 10 years.

• 1905

**The Chairman:** I am sorry. May I ask a question for clarification? Are you speaking of the five-year average for the formula? I think Mr. Lyster is referring to a participation period, are you not?

**Mr. Lyster:** Oh yes, I misunderstood the question. I thought Mr. Porter meant the number of years a farmer would stay in.

**The Chairman:** On page 11, you refer to retaining the five-year average rather than a three-year average. I think that is what Mr. Porter is referring to.

**Mr. Lyster:** Oh. With regard to the existing program, as you know the program is presently five years. There was some discussion of shortening it to three years. The shorter the moving average the closer it tracks the actual prices. With regard to the existing program, we were suggesting that we felt it best the five-year average be retained rather than a shorter

[Translation]

éliminer les programmes spéciaux qui ont été créés au cours des dernières années? Je pense particulièrement à la sécheresse et aux problèmes que nous connaissons cet automne à cause de l'abondance de pluie. Croyez-vous que l'on puisse mettre en place un programme global qui couvre ces questions de même que les propositions existantes concernant l'assurance-récolte?

**M. Lyster:** Je crois que si l'on disposait d'un programme global complet et bien intégré, on n'aurait plus besoin de mesures d'aide spéciale. À long terme, oui, je crois que c'est dans cette voie qu'on devrait se diriger.

**M. Porter:** Vous avez indiqué qu'il était nécessaire de faire plus de recherches et que votre gouvernement était prêt à faire sa part dans ce domaine; pensez-vous que les autres, vos homologues provinciaux, seraient disposés à fournir une aide ou ont laissé entendre qu'ils le seraient. Je pense bien sûr aux ministères de l'Agriculture du Manitoba et de la Saskatchewan.

**M. Lyster:** Monsieur le président, après les discussions informelles que nous avons eues, je crois que les autres provinces et les ministères provinciaux de l'Agriculture sont intéressés. Bien sûr, Agriculture Canada sera l'un des principaux participants aux recherches qui devront être effectuées pour élaborer un tel programme.

**M. Porter:** Quant à la période de cinq ans qui a été suggérée, pensez-vous que c'est suffisant, cinq ans? Je crois que le groupe que nous avons entendu la semaine dernière a proposé une période encore plus longue. Je sais qu'il faut examiner une foule de détails. Je me demandais seulement ce que vous en pensiez.

**M. Lyster:** Je ne crois pas que nous ayons mentionné cinq années précisément dans notre mémoire. D'après moi, cinq ans seraient un minimum et cela pourrait aller jusqu'à dix ans. D'une façon ou d'une autre, on doit éviter que les agriculteurs participent au programme lorsque les choses vont mal et quittent le programme lorsqu'elles s'améliorent. Cette période pourrait varier entre cinq et dix ans.

**Le président:** Je m'excuse. Puis-je poser une question pour clarifier un point? Est-ce que vous parlez de la moyenne quinquennale pour la formule? Je crois que M. Lyster parle d'une période de participation, n'est-ce pas?

**M. Lyster:** Oh oui! Je n'avais pas compris la question. J'ai cru que M. Porter voulait dire le nombre d'années pendant lesquelles un agriculteur y participerait.

**Le président:** En page 11, vous parlez de garder la moyenne de cinq ans plutôt que la moyenne de trois ans. Je crois que c'est ce que M. Porter veut dire.

**M. Lyster:** Oh! En ce qui concerne le programme actuel, comme vous le savez, il s'agit d'un programme quinquennal. Il y a déjà eu des discussions pour le baisser à trois ans. Plus les moyennes mobiles sont courtes, plus il est facile d'établir les prix réels. En ce qui concerne le programme actuel, nous avons proposé, qu'à notre avis, il valait mieux conserver la moyenne quinquennale plutôt qu'une période plus courte d'un ou deux

[Texte]

period which had been, and has been discussed numerous times in the past, one to two years.

**Mr. Porter:** The idea being that the shorter the period, the less stability you will have, and if our objective is stability, then a shorter period detracts from achieving that objective.

Just one final question. You mention the percentage of Alberta farmers on crop insurance and stabilization. Have those figures changed dramatically over the last, say, five years? Have you seen an increase?

**Mr. Lyster:** With regard to crop insurance participation, it has been increasing every year for the last several years. I do not have the figures with me, but I believe I have some in my briefcase which I could share with you later. As far as western grain stabilization, I think the numbers are moving up very slowly as new farmers come in and enter the program; it is maybe around 85% who choose to stay in the program, where provincial participation averages about 75%. So very slowly over time they are going up.

**Mr. Porter:** That is all the questions I have at this time, Mr. Chairman. I would like to certainly commend you for a most comprehensive brief. I think it is evident from some of the submissions we have heard that there is a genuine need for some changes and additions to the system to make it do the job. I think farmers require this. We are seeing the gaps that are in the present system and I do think there is need for improvement. I think that with some of the information you have provided, as well as others, it certainly gives us a view as to at least in what direction we should be going, and I do thank you both very much for the presentation you have given us. Thank you.

**The Chairman:** Mr. Althouse.

**Mr. Althouse:** Thank you Mr. Chairman. Welcome to the guests from Alberta. We seem to be coming to a fair bit of agreement prior to the discussion that the two programs could be made to work together. I think virtually everybody we have heard so far have indicated that they see no reason why this could not happen. However, we have been getting some minor interpretations and suggestions as to how programs could run. I noticed tonight that you are fairly adamant about the need for an overall cropping average. You have agreed it could be by individual crop rather than by the seven crops that it is now, but you see no immediate reason for having distinctions, other than I think Mr. Lyster did refer to the possibility of perhaps two or three different categories to take into account grade differences.

I am a bit interested in following that up because our last people, as the rest of us will remember, the Western Wheat Growers suggested there should be different prices for different regions of the country and some of us were having

[Traduction]

ans qui avait fait l'objet de nombreuses discussions dans le passé.

**M. Porter:** L'idée est que plus la période est courte, moins vous avez de stabilité, et si votre objectif est la stabilité, une période plus courte vous empêche donc d'atteindre cet objectif.

Une seule question finale. Vous parlez du pourcentage des agriculteurs de l'Alberta en matière d'assurance-récolte et de stabilisation. Ces chiffres ont-ils beaucoup changé, disons, au cours des cinq dernières années? Avez-vous constaté une hausse?

**M. Lyster:** En ce qui concerne la participation à l'assurance-récolte, elle a augmenté chaque année au cours des dernières années. Je n'ai pas les chiffres sous la main, mais je crois que j'en ai dans mon porte-documents et je pourrais vous les communiquer plus tard. En ce qui a trait à la stabilisation du blé de l'Ouest, je crois que les nombres sont à la hausse, très lentement, au fur et à mesure que de nouveaux agriculteurs décident de participer au programme; le nombre de ceux qui décident de continuer à participer au programme peut fort bien atteindre environ 85 p. 100, tandis que la participation provinciale est, en moyenne, de 75 p. 100. Au fil des ans, ces chiffres augmentent donc très lentement.

**M. Porter:** Ce sont là toutes mes questions, monsieur le président. Je voudrais vous féliciter pour le mémoire très exhaustif que vous avez présenté. À mon sens, il est évident, d'après certains exposés que nous avons entendus, qu'il y a un réel besoin d'apporter des changements et des éléments nouveaux au système pour qu'il atteigne son objectif. Je crois que les agriculteurs en ont besoin. Nous voyons les failles du présent système et je crois qu'il existe un besoin de l'améliorer. À mon avis, avec les renseignements que vous, ainsi que d'autres, avez fournis, nous avons sûrement au moins une idée de l'orientation à prendre et je veux vous remercier tous les deux pour le mémoire que vous nous avez présenté. Merci.

**Le président:** Monsieur Althouse.

**M. Althouse:** Merci, monsieur le président. Bienvenue aux invités de l'Alberta. Il semble que nous nous sommes mis assez d'accord avant d'entreprendre la discussion pour décider si les deux programmes peuvent fonctionner ensemble. Je crois que presque tous ceux que nous avons entendus jusqu'à maintenant ont indiqué qu'ils ne voient aucune raison pour que cela n'arrive pas. Cependant, certains nous ont offert des interprétations et des suggestions mineures sur la façon dont les programmes pourraient fonctionner. Ce soir, je constate que vous êtes inflexibles en ce qui concerne le besoin d'une moyenne générale des récoltes. Vous avez accepté que la moyenne pourrait porter sur une récolte individuelle plutôt que sur les sept récoltes actuelles, mais vous ne voyez aucun motif immédiat pour établir des distinctions, sauf celui que M. Lyster a mentionné, c'est-à-dire la possibilité d'établir deux ou trois catégories différentes pour tenir compte des différences de grades.

J'ai un certain intérêt dans ce sujet étant donné que les derniers à se prononcer, comme nous nous en souviendrons tous, les producteurs de blé de l'Ouest, ont proposé qu'il devrait y avoir des prix différents pour les régions différentes

[Text]

some difficulty understanding that concept. I can, I think, understand a difference for a program on a farm, since we are individualizing this, between No.1 wheat and feed wheat, as an example. The difference amounts to 48% in a year like this, I guess, so it is a very sizeable kind of difference that is only partly taken care of by crop insurance.

• 1910

Have you done enough research to tell us whether that might in fact make some difference to the coverage a farmer would have? I am fairly cognizant of the grade difference, having always lived in the northern part of the Prairies, and while you might not be eligible for crop insurance, the price difference, if it was on grade, might trigger a small pay-out to some people in those circumstances who continue to have high costs.

**Mr. Lyster:** You raise a number of issues.

**Mr. Althouse:** I am sorry I did not stop so you could do them one at a time.

**Mr. Lyster:** Just to clarify on the first one, I think we are suggesting that you could offer price assurance on the number of bushels covered by crop insurance so it would take account of the different productivity levels and farmers could, depending on crop insurance options, roughly obtain price assurance on about two-thirds, and the other remaining third of their bushels would be left to the vagaries of the marketplace. You always have a trade-off between the amount of stability and avoiding market distortions. If you cover all the crop, then I think you run a very high risk of causing some market distortions. If I am going to be paid for wheat, why should I switch to barley or canola, even if that is what the market is telling me? So that kind of trade-off is there and that is a reason you have to work very carefully.

About the prices you would use, to reiterate and clarify a point I made earlier, I think we would need a bit of conceptual development and a bit of research to clarify the issue fully. But part of the north-south differences could be covered by grade, and it is conceivable you would run the program off pork prices if you had the co-operation of the Wheat Board and the grain trade, and then you would be adjusting for differences in freight and these types of things.

But the crucial thing is I do not believe you can assure a specific price for a specific farmer. Otherwise you remove his incentive to get those extra few cents per bushel from the market. That is the main point we are trying to make.

[Translation]

du pays et certains d'entre nous ont eu un peu de difficulté à comprendre ce concept. Je crois que je peux comprendre une différence pour un programme concernant une ferme (puisque nous sommes en train d'individualiser tout cela) entre le blé n° 1 et le blé pour l'alimentation du bétail, par exemple. La différence s'élève à 48 p. 100 pour une année comme celle-ci, je crois; il s'agit donc d'une différence assez considérable qui n'est couverte que partiellement par l'assurance-récolte.

Avez-vous fait suffisamment de recherche pour nous dire si cela pourrait réellement faire quelque différence en ce qui a trait à la couverture de la récolte d'un fermier? Comme j'ai toujours vécu dans le nord des Prairies, je connais assez bien les différences qui existent entre les divers grades; il se pourrait qu'on ne soit pas admissible au programme d'assurance-récolte, mais si l'écart de prix découlait de la différence de grade, dans les circonstances, certaines personnes dont les coûts sont élevés en permanence pourraient y gagner un peu.

**M. Lyster:** Vous soulevez un certain nombre de questions.

**M. Althouse:** Je suis désolé de ne pas avoir fait de pause, de sorte que vous puissiez les considérer une à la fois.

**M. Lyster:** Tout simplement pour clarifier la première question: je crois que nous laissons entendre qu'on pourrait offrir une assurance-prix pour le nombre de boisseaux que couvre le programme d'assurance-récolte et ainsi tenir compte des niveaux de productivité; selon les diverses options du programme d'assurance-récolte, les fermiers pourraient généralement obtenir une assurance-prix sur les deux tiers environ de leur récolte et l'autre tiers des boisseaux serait laissé aux caprices du marché. Il existe toujours un compromis entre stabiliser le marché et éviter de fausser les règles du marché. Si l'on couvre la totalité de la récolte, j'estime que nous courons un très grand risque de fausser certaines règles du marché. Si l'on me verse des montants pour récolter le blé, pourquoi devrais-je m'orienter vers la production de l'orge ou du canola même si c'est ce que m'indique le marché? Cette sorte de compromis est toujours présente et c'est pourquoi l'on doit agir très prudemment.

Afin de clarifier un point que j'ai déjà soulevé un peu plus tôt, concernant les prix que vous utiliseriez, je crois que nous aurions besoin de mettre au point un certain nombre de concepts et de mener un certain nombre de recherches pour clarifier pleinement la question. Mais une partie des écarts existant entre le Nord et le Sud pourraient être comblés par le biais du grade et l'on peut imaginer que la partie du programme concernant les prix du porc pourrait être abandonnée si l'on obtenait la coopération de la Commission canadienne du blé et des commerçants de grain; on pourrait alors combler les écarts entre les taux de fret et les autres frais du même genre.

Mais l'élément important est que je ne crois pas que vous puissiez garantir un prix précis pour un fermier en particulier. Autrement, on lui enlève toute motivation pour obtenir sur le marché ces quelques sous supplémentaires par boisseau. C'est le principal point que nous tentons de faire valoir.

[Texte]

**Mr. Althouse:** So a circle around the southern Alberta feeding area where there is a special price for barley would not really make sense. It would violate some of the principles you have just outlined, would it not?

**Mr. Lyster:** Yes. We need to give it further thought, but certainly we would not be interested in a program which brought in what an economist would call distortions in the spatial price relationships.

**Mr. Althouse:** Because we are talking about a program that does in effect marry two programs—and I know our mandate, Mr. Chairman, only is for grain stabilization, but with your permission, I would like to ask some questions about crop insurance too.

You mentioned that costs are relatively slow to change. I assume they do in fact increase each year, but the change from year to year is not as violent as the price changes or the yield changes. One of the things we are perhaps noticing with crop insurance is that while we know for price insurance it is better to have a five-year than a three-year running average, because that gives you more longer-term stability, we have perhaps never until recently had experience with crop insurance where we run into a series of bad crops in certain parts of the Prairies. The Palliser Triangle has now had, some of it, three and four crop failures. I am not certain how the Alberta system works, but I expect it is similar to Saskatchewan's, where when you lose a crop one year, the next year you might increase your premium a little, but your coverage drops. The year after that, you continue to do this; until after four or five consecutive crops you do not really get much coverage any more. The year after that you continue to do this. After four or five consecutive crops, you do not really get much coverage any more. If we are marrying the two programs, by the time some of these farmers in a new program, in a married program, get to the end of four or five years of crop losses, it really would be stretching credibility to think they would come close to covering their cost. There is the insurance portion of it combined with the lower coverage they are getting under the existing program. That has become a criticism of crop insurance after three or four years' experience in the drought zone.

• 1915

I know Alberta has only a corner of its province affected that way, but has some consideration been given to perhaps trying to hold the coverage level more stable, increasing the premiums? Perhaps it could be done in the way the private hail insurance companies do. Has there been any studies among the provinces, or that you are aware of, to look at this? It has only been coming out this year among the farmers who are finding their crop insurance coverage is really not going to do much for them.

**Mr. Lyster:** Yes. This is a fairly new problem, where you get certainly two years back-to-back. As you may be aware, our Minister announced a program this summer to restore the

[Traduction]

**M. Althouse:** Ainsi il ne serait pas judicieux de réserver la région d'affouragement du sud de l'Alberta, où existe un prix spécial pour l'orge. Ce serait violer certains principes que vous venez justement d'énoncer, n'est-ce pas?

**M. Lyster:** En effet. Nous avons besoin d'y songer davantage, mais nous ne serions sûrement pas intéressés à un programme qui amènerait ce qu'un économiste qualifierait de distorsions du rapport prix-distance.

**M. Althouse:** Nous parlons d'un programme qui intègre effectivement deux programmes—et je sais, monsieur le président, que notre mandat ne vise que la question de la stabilisation concernant le grain—mais, avec votre permission, je voudrais poser également des questions sur l'assurance-récolte.

Vous avez mentionné que les coûts sont relativement lents à changer. Je suppose qu'ils ne cessent d'augmenter chaque année, mais que le changement d'une année à l'autre n'est pas aussi radical que les changements de prix ou les variations dans les récoltes. Un élément que nous avons peut-être observé au sujet de l'assurance-récolte est qu'il vaut mieux avoir une moyenne quinquennale qu'une moyenne de trois ans, car cela assure davantage de stabilité à long terme; jusqu'à tout dernièrement, nous n'avions jamais subi une série de mauvaises récoltes dans certaines régions des Prairies depuis que nous bénéficions du programme d'assurance-récolte. Le Triangle Palliser en a maintenant eu: trois ou quatre récoltes ratées. Je ne suis pas sûr de la manière dont le programme fonctionne en Alberta, mais j'imagine qu'il est analogue à celui de la Saskatchewan où, si l'on perd une récolte une année, la prime augmente légèrement l'année suivante tandis que la somme assurée diminue. L'année suivante, le même scénario se répète et ainsi, après quatre ou cinq récoltes consécutives, l'on n'obtient vraiment plus de couverture. L'année suivante, vous continuez à le faire. Après quatre ou cinq récoltes consécutives, vous n'avez plus beaucoup de garantie. Si nous intégrons les deux programmes, après que certains agriculteurs d'un nouveau programme intégré ont connu quatre ou cinq années sans récolte, il est fort peu probable qu'ils arrivent à couvrir leurs frais. Il y a la portion d'assurance combinée à la couverture plus faible dont ils bénéficient grâce au programme existant. Après trois ou quatre années d'expérience dans la zone de sécheresse, c'est le reproche que l'on fait à l'assurance-récolte.

Il n'y a qu'une région de l'Alberta qui soit dans cette situation, mais a-t-on essayé de maintenir la garantie à un niveau plus stable, en augmentant les primes? On pourrait peut-être prendre exemple sur ce que font les compagnies d'assurance privées contre la grêle. A-t-on fait des études à ce sujet dans les provinces, ou ailleurs, et dont vous ayez entendu parler? Les agriculteurs n'ont commencé à en parler que cette année lorsqu'ils ont trouvé que la couverture du programme d'assurance-récolte n'était pas vraiment adéquate.

**M. Lyster:** Oui. C'est un problème assez nouveau, où vous avez certainement deux années consécutives. Comme vous le savez peut-être, notre ministre a annoncé cet été un pro-

[Text]

coverage level for those farmers who had it reduced substantially. That is a provincial kind of supplement to the regular crop insurance. It was not as a result of a Canada-Alberta negotiation to change the program. It applies to the current year and if there is drought next year as well.

As we indicated earlier, our Minister is interested in reviewing the crop insurance. I believe Alberta will be working with the federal government to not only look at it within the province but discuss it with the other crop insurance boards, to see if there are some changes that can and should be made.

**Mr. Althouse:** We are going to have to look at that, since the programs are being reviewed. We are learning as we go along that the weather cycles seem to run in longer term patterns than what the pricing patterns run. It appears at the moment that about every 50 years we get a very severe weather cycle. It will go in some parts of that area four, five, six years with very little chance of a good crop. Something like that would probably have to be worked in. I suspect it should be done on an across-the-board basis so that we do not get counter-charges flowing between provinces about toploading and crop insurance, as we have seen in some of the livestock stabilization programs as well.

**Mr. Lyster:** Yes. I am not at the moment involved in a crop insurance review. We have not started one yet. We think there certainly has to be a close look at the possibility of those long-term, maybe 50-year weather cycles, or whatever they might be. As you are aware, there still is a need to relate claim experience to premiums so that you do not get adverse selection under crop insurance. This is one thing you have to recognize and deal with.

**Mr. Althouse:** It is one of the problems the people who have worked out the original crop insurance plan had when visualizing this. Even if you are making a large contribution to premium, I think it is possible in most of the provinces for that to be basically credit until the crop is lost. It is really rolling into the program money, which they did not have, to take out a larger return. That might be a consideration as well. In terms of providing stability, I suspect we are going to have to look at some changes to the form of coverage, if the two programs are going to be married and produce the kind of result we are hoping for.

**Mr. Lyster:** I think we would agree with that.

**The Chairman:** Mr. Scowen.

• 1920

**Mr. Scowen:** Thank you, Mr. Chairman.

I am from northern Saskatchewan, just north of where Mr. Althouse is. We grow a lot of specialty crops, and of course they are not covered in a lot of cases by stabilization of any kind, or even crop insurance in some cases; for instance, the forage crops and so on, similar to the Peace River country.

[Translation]

gramme permettant de rétablir le niveau de couverture qui avait été sensiblement réduit dans le cas de certains agriculteurs. C'est un type de supplément apporté par les provinces à l'assurance-récolte ordinaire. Les négociations entre le Canada et l'Alberta n'ont pas entraîné de changement de programme. Cela s'applique à l'année en cours et, en cas de sécheresse, également à l'an prochain.

Comme nous l'avons dit plus tôt, notre ministre est prêt à réviser l'assurance-récolte. Je pense que l'Alberta, de concert avec le gouvernement fédéral, l'envisagera à plus grande échelle qu'au niveau provincial; elle en discutera avec les autres commissions d'assurance-récolte, pour voir si certains changements peuvent être faits et devraient l'être.

**M. Althouse:** Nous devons examiner cette question puisque nous étudions les programmes. Nous avons appris que le cycle du temps est plus long que celui des prix. Actuellement, il semble que nous ayons un cycle d'intempéries environ tous les 50 ans. Dans certaines parties de cette région, pendant quatre, cinq, six années successives, un agriculteur a très peu de chances d'avoir une bonne récolte. Il faudrait probablement s'occuper de ce genre de problème. Je crois qu'il faudrait faire quelque chose dans tout le pays pour que nous n'ayons pas de contre-attaques des provinces au sujet des subventions supplémentaires et de l'assurance-récolte, comme cela s'est produit dans certains programmes de stabilisation du bétail.

**M. Lyster:** Oui. Je n'examine en ce moment aucune assurance-récolte. Nous n'avons même pas encore commencé l'examen. Nous pensons qu'il faut certainement étudier la possibilité de longs cycles du temps, c'est-à-dire de cycles d'une cinquantaine d'années. Comme vous le savez, il faut encore établir les primes en fonction des demandes de règlement, pour que le traitement dans le cadre de l'assurance-récolte soit équitable. C'est une des choses dont vous devez tenir compte et vous occuper.

**M. Althouse:** C'est un des problèmes auxquels les auteurs du programme initial d'assurance-récolte ont fait face. Vous payez des primes substantielles, je pense qu'on peut, dans la plupart des provinces, les porter en fin de compte au crédit jusqu'à ce qu'une récolte soit perdue. En fait, cette contribution entre vraiment dans les fonds du programme, ces fonds qui n'existaient pas, et le profit augmente. Cela pourrait être un facteur à considérer. Pour ce qui est de la stabilité, je crains que nous ne devions envisager de faire certains changements dans le type de couverture, si les deux programmes sont intégrés et si nous voulons qu'ils produisent le genre de résultats que nous espérons.

**M. Lyster:** Je pense que nous sommes d'accord là-dessus.

**Le président:** Monsieur Scowen.

**M. Scowen:** Merci, monsieur le président.

Je viens du nord de la Saskatchewan, juste au nord de la région où se trouve M. Althouse. Nous faisons beaucoup de cultures spéciales et, naturellement, dans bien des cas, aucune stabilisation des recettes n'est prévue. Dans certains cas, nous n'avons même pas d'assurance-récolte, par exemple, pour les

[Texte]

I wonder if in the stabilization any thought was given to a premium payment rather than a deduction, as you do in crop insurance where you pay your premium for the year. Have you given any thought to whether that would work, and incorporate some more of those specialty crops, which do really have a place in agriculture because they cut down on the amount of grain that is produced in the same area?

**Mr. Lyster:** You ask, really, two questions.

With regard to incorporating more crops, yes, we think that is important. While on an aggregate basis they may not be large relative to wheat, they are important to particular regions and particular farmers. So, yes, we think that can and should be done.

In terms of how you pay your premiums, if you had a price assurance program or supplementary program to crop insurance, then that premium I think could be calculated in advance and a particular date set when it is due.

**Mr. Scowen:** Would it be an advantage, rather than collect it as they sow?

**Mr. Lyster:** I think it would be an advantage for the farmer to know what his premium is. From a cashflow point of view it might be nice to have a date when it is due some time after harvest. You might not collect them till November or December.

**Mr. Scowen:** Another thing: Our area is a bit northeast of where Mr. Althouse is and we get a different pattern of weather. We also have a little shallower soil. So we have a higher input into fertilizers, and we have a real wild oat problem up there and it costs more money to produce the crop because of the wild oat problem. Then we usually get similar weather to what the whole west has experienced this year: we usually have a tough time getting the crop off. Hardly a year goes by that some crop is not left out—not much, but some. Maybe some specialty crops or maybe some flax is left out. Consequently our costs are higher.

Is there any way that you have figured that these particular different areas should have a different cost to look at than the southern part of the province, for instance?

**Mr. Lyster:** Fundamentally, we would oppose regional cost differences being recognized. I guess the answer is that presumably the price of your land is lower than in other areas of the Prairies.

**Mr. Scowen:** Of course we would compensate for some of this by higher yields.

**Mr. Lyster:** That is what I would expect.

[Traduction]

récoltes de plantes fourragères et ainsi de suite, comme dans le District de Peace River.

En ce qui concerne la stabilisation, je me demande si l'on a envisagé de remplacer les déductions par une prime que l'on paierait annuellement comme celle de l'assurance-récolte. Vous êtes-vous demandé si un tel système fonctionnerait et si l'on pourrait ajouter d'autres sortes de cultures spéciales, qui ont réellement une place dans l'agriculture, parce qu'elles permettent de diminuer la production de grain dans la même région?

**M. Lyster:** À vrai dire, vous posez deux questions.

Pour ce qui est d'ajouter d'autres sortes de cultures, oui, je crois que c'est important. Même si, dans l'ensemble, elles ne sont peut-être pas faites sur une grande échelle par rapport au blé, elles sont importantes pour certaines régions et certains cultivateurs. C'est pourquoi, nous croyons que cela peut être fait et devrait l'être.

En ce qui concerne la façon de payer les primes, si l'on avait un régime d'assurance des prix ou un régime complémentaire pour l'assurance-récolte, je crois qu'il serait possible de calculer les primes à l'avance et de fixer une échéance précise pour les payer.

**M. Scowen:** Cela serait-il plus avantageux que de percevoir les primes au moment de l'ensemencement?

**M. Lyster:** Je crois que ce serait un avantage pour le cultivateur de savoir quelle prime il doit payer. Au point de vue de la marge brute d'autofinancement, il serait peut-être bon de fixer l'échéance pour qu'elle arrive quelque temps après les récoltes. On ne percevrait peut-être pas les primes avant novembre ou décembre.

**M. Scowen:** Une autre chose: notre région est un peu au nord-est de celle où se trouve M. Althouse et les conditions météorologiques y sont différentes. De plus, notre sol est un peu moins profond. Donc, nous utilisons plus d'engrais, et la folle avoine nous cause un véritable problème, en plus d'augmenter le coût de nos récoltes. Et puis, nous avons habituellement des conditions atmosphériques semblables à celles qu'on a connues partout dans l'Ouest cette année: nous avons ordinairement beaucoup de difficulté à rentrer les récoltes. Il ne se passe guère une année sans que certaines récoltes ne soient laissées dehors—pas beaucoup, mais quelques-unes au moins. Peut-être bien que des récoltes de produits spéciaux ou de lin sont laissées dehors. Par conséquent, nos coûts sont plus élevés.

Avez-vous réussi à comprendre pourquoi certaines régions devraient avoir à payer des coûts différents de ceux que l'on paye dans le sud de la province, par exemple?

**M. Lyster:** Fondamentalement, nous nous opposerions à ce que des différences de coûts soient admises entre les régions. Le prix de vos terres est vraisemblablement inférieur à celui des terres dans d'autres régions des Prairies.

**M. Scowen:** Naturellement, nous aurions des rendements supérieurs, pour compenser.

**M. Lyster:** Sans doute.

[Text]

**Mr. Scowen:** We normally have a higher yield, but the cost of getting that extra yield is sometimes such that you wonder whether it is worth it or not. Of course we also have the problem of soil erosion and so on, which has brought people into more continuous cropping because of our higher moisture. They farm more acreage than they do on the prairie, for instance. Very little half summer-fallowing is done up there, or even one-third or two-thirds. Mostly it is continuous cropping.

• 1925

**Mr. Lyster:** I am not familiar with your area, but it is quite possible that your cash costs per tonne may not be much different from the cash cost per tonne further south.

**Mr. Scowen:** It could be. I do not know when you have figured them all out what it would be. We just know we buy a lot of fertilizer, chemicals and so on.

**Mr. Lyster:** Yes, there is probably much less variation produced per tonne than there is per acre.

**Mr. Scowen:** That could be. In this stabilization on a five-year basis, do you feel that is the minimum it would have to be on an average?

**Mr. Lyster:** With regard to the existing program, we suggested that the five-year average be retained. With regard to a more comprehensive approach where you integrate price assurance with crop insurance, we did not specify a length of the averaging period and whether or not it should be indexed. I think these types of conceptual issues require more research so that we do not make some mistakes. As I said, the balancing between providing the protection necessary versus causing market distortions is a fairly important exercise, and we feel this requires further work.

**Mr. Scowen:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Hovdebo.

**Mr. Hovdebo:** Thank you.

I have a couple of general questions. First of all, I have Mr. Lyster's presentation of October 1984. The difference between the two is really just a greater integration of the three programs. Is that the only real difference with the 1984 position or is there something more major than that?

**Mr. Lyster:** In the paper we have tabled here, fundamentally it is quite similar to the previous work and material we have put out.

**Mr. Hovdebo:** Yet it appears you have a greater emphasis on integration of the three programs.

**Mr. Lyster:** I believe so, yes.

**Mr. Hovdebo:** That is the second question I want to ask. You say an integration of them, but you also state a separation

[Translation]

**M. Scowen:** Nous avons ordinairement un rendement supérieur, mais le prix que nous payons pour l'obtenir est parfois si élevé que nous nous demandons si cela en vaut la peine. Nous avons également le problème d'érosion du sol et ainsi de suite, qui a amené les gens à cultiver de façon continue, à cause de la plus grande humidité qui existe dans notre région. Ils cultivent une plus grande superficie que celle que l'on cultive dans la prairie, par exemple. Il est très rare que la moitié, à défaut le tiers, voire les deux tiers des terres y soient mises en jachère durant l'été. On y fait surtout de la culture continue.

**M. Lyster:** Je ne connais pas votre région, mais il est tout à fait possible que votre coût comptant la tonne soit très différent du coût comptant la tonne plus au sud.

**M. Scowen:** C'est possible. Je ne sais pas quand vous avez fait tout ce calcul. Nous savons simplement que nous achetons beaucoup d'engrais, de produits chimiques, etc.

**M. Lyster:** Oui, il y a probablement beaucoup moins de variation dans la production à la tonne que dans la production à l'acre.

**M. Scowen:** C'est possible. Dans le contexte de cette stabilisation échelonnée sur une période de cinq ans, croyez-vous qu'il s'agit du minimum auquel elle devrait se situer en moyenne?

**M. Lyster:** En ce qui concerne le programme actuel, nous avons recommandé que la moyenne de cinq ans soit conservée. Dans une optique plus globale réunissant l'assurance-prix et l'assurance-récolte, nous n'avons pas précisé quelle serait la durée de la période de mise en moyenne et si cette moyenne devrait être indexée. Je crois qu'il faudra faire plus de recherche sur ces questions essentielles si nous voulons éviter de commettre des erreurs. Comme je l'ai dit déjà, nous croyons qu'il est assez important de trouver un équilibre entre le fait d'accorder la protection nécessaire et la possibilité de causer des distorsions du marché, et nous pensons qu'il faut étudier cette question davantage.

**M. Scowen:** Merci.

**Le président:** Monsieur Hovdebo.

**M. Hovdebo:** Merci.

J'ai quelques questions générales à poser. Tout d'abord, j'ai en mains l'exposé d'octobre 1984 de M. Lyster. En fait, la différence entre les deux tient à une plus grande intégration des trois programmes. Est-ce là la seule vraie différence avec la position de 1984, ou y en a-t-il une autre plus importante?

**M. Lyster:** Il ressort du document déposé ici que, fondamentalement, la nouvelle position est très semblable au travail et aux documents que nous avons publiés antérieurement.

**M. Hovdebo:** Il semble néanmoins que vous insistiez davantage sur l'intégration des trois programmes.

**M. Lyster:** Je crois que oui.

**M. Hovdebo:** C'est la deuxième question que je veux poser. Vous dites que vous voulez intégrer les programmes, mais vous

[Texte]

of them, that you want them to be identifiably separate so that the producer can choose which one he wants. Did I interpret that right? May he take one or two or all three of them?

**Mr. Lyster:** That is correct. We feel the programs can be designed in a manner so that they can be more closely integrated, but yet they can be distinct programs. For example, you could take crop insurance only or you could take price assurance, or if you take both, you have revenue assurance, really. I do not think we would want a situation where, for a farmer to get a cash advance, he had to have crop insurance, for example. Yet the cash advance could be based as a portion of the revenue that he would cover under crop insurance and price assurance. It could be based on what he has covered or could cover.

**Mr. Hovdebo:** If you follow through on that, how would you take care of the person who had both? Would you recognize before stabilization the payment from insurance, or would you just say, okay, that fellow is a better manager and he did better planning and consequently he is going to get more payment?

**Mr. Lyster:** Could you clarify your question, please, sir?

**Mr. Hovdebo:** I am trying to find out how they would be integrated in the sense of a bad year. If you had crop insurance you would get a certain amount. You might qualify for stabilization and add to that. Another fellow might not have insurance; he just has stabilization. For the fellow who had insurance, is the amount he gets from insurance recognized in the stabilization, since you have, I think, established it as producer specific and grain specific?

• 1930

**Mr. Lyster:** Possibly I could answer with an example. Let us say a farmer could cover 20 bushels of wheat under crop insurance, just for a nice round number, and conceptually the rate per bushel that you pay out should be at the market price. If you make crop insurance payments above market levels, you run into some problems because you provide an incentive for the farmer to have no yield as opposed to a part yield. So the farmer if he lost his crop entirely, his crop insurance would pay 20 bushels times, say, \$4 a bushel; and if he has price assurance which covered him to \$4.50, he would get paid out of that 20 bushels times 50¢ to top it up. So the two would mesh and go together, provided he took both programs.

**Mr. Hovdebo:** Okay, what about the fellow who just took stabilization?

**Mr. Lyster:** He could get 50¢ a bushel in my example on the 20 bushels.

[Traduction]

affirmez aussi que vous voulez les séparer, que vous voulez qu'ils soient distincts les uns des autres, afin que le producteur puisse choisir celui qu'il veut. Est-ce que j'interprète bien votre point de vue? Peut-il opter pour un ou deux programmes, ou encore pour les trois?

**M. Lyster:** C'est exact. Nous estimons que les programmes peuvent être conçus de façon à être plus étroitement reliés, mais qu'ils peuvent aussi être distincts. Par exemple, on pourrait prendre l'assurance-récolte seulement, ou encore l'assurance-prix, ou, si on opte pour les deux, on détient en réalité de l'assurance-revenu. Je ne crois pas que nous voulions en arriver à ce qu'un agriculteur réclamant une avance comptant doive détenir de l'assurance-récolte, par exemple. Toutefois, l'avance comptant pourrait être fondée sur une partie du revenu qu'il assurerait au moyen de l'assurance-récolte et de l'assurance-prix. Elle serait fondée sur la somme assurée ou assurable.

**M. Hovdebo:** Dans cette même ligne de pensée, comment traiteriez-vous la personne qui posséderait les deux? Tiendriez-vous compte du paiement de l'assurance avant la stabilisation ou diriez-vous simplement: voilà, ce type est meilleur gestionnaire et il a fait une meilleure planification, c'est pourquoi il obtiendra un paiement supérieur?

**M. Lyster:** Auriez-vous l'obligeance de clarifier votre question, monsieur?

**M. Hovdebo:** J'essaie de déterminer comment les programmes seraient intégrés si l'année était mauvaise. Si vous aviez l'assurance-récolte, vous obtiendriez une certaine somme. Vous pourriez être admissible au programme de stabilisation et ajouter la somme correspondante. Un autre type pourrait ne pas avoir d'assurance, mais être simplement admissible au programme de stabilisation. Dans le cas du type qui possède de l'assurance, serait-il tenu compte de la somme obtenue de cette assurance dans le programme de stabilisation, car, je crois, c'est fonction du producteur et du grain?

**M. Lyster:** Peut-être que je puis répondre en me servant d'un exemple. Disons qu'un agriculteur peut assurer 20 boisseaux de blé en vertu de l'assurance-récolte (je dis 20 pour avoir un chiffre rond) et, en principe, le taux que vous payez par boisseau doit être le prix du marché. Si vous faites des versements d'assurance-récolte au-dessus des prix du marché, vous allez avoir certains problèmes, car vous donnez alors à l'agriculteur un encouragement à n'avoir aucun rendement, par opposition à un rendement partiel. Si l'agriculteur perd toute sa récolte, son assurance-récolte paiera donc la valeur de 20 boisseaux, disons à 4\$ le boisseau; s'il a, de plus, une assurance sur les prix qui lui garantissait 4.50\$, il obtiendrait 50c. de plus pour chaque boisseau. De sorte que les deux assurances se combineraient, pourvu qu'il ait participé aux deux programmes.

**M. Hovdebo:** D'accord, mais qu'arrive-t-il au type qui a pris seulement la stabilisation?

**M. Lyster:** Il obtiendrait 50c. le boisseau dans mon exemple des 20 boisseaux.

[Text]

**Mr. Althouse:** Excuse me. So it would no longer be tied to the previous five years' deliveries?

**Mr. Lyster:** He would be eligible on price assurance for the number of bushels he covers or could cover under crop insurance—cover or could cover.

**Mr. Althouse:** Suppose he sold 30 bushels that year, would he still get the coverage?

**Mr. Lyster:** The last 10 bushels would be subject to the vagaries of the marketplace.

**Mr. Althouse:** Okay. So if he had sold a 30-bushel crop at \$4, he would get \$120 plus the 50¢ a bushel on the 20 bushels.

**Mr. Lyster:** Yes.

**Mr. Hovdebo:** But that means that they are not separate in the sense that they are separate now.

**Mr. Lyster:** Not in the sense that they are now. I guess we would view them as more closely integrated, but yet the farmer would have the choice to take one, the other, or both, or nothing.

**Mr. Hovdebo:** I am thinking of the present stabilization system of \$1, \$2 contribution, an income stabilization from that basis which is not affected by insurance. How would you establish the premiums or the levies if it might be for many years a very minute part of the...? For instance, I am suggesting that if I had—and I suppose that is my next question. You suggest certain increments for the... If I were this farmer, I would insure for 10 bushels, because then it would cost me less and my stabilization would cover the difference. I am just wondering how you are going to get around that approach.

**Mr. Lyster:** I do not think the existence of a price assurance program or option changes the need to insure your crops under the Crop Insurance Program as farmers do now.

**Mr. Hovdebo:** But there are a number of farmers, though, who accept the stabilization, and they get the stabilization regardless of whether they are insured or not under the present program.

**Mr. Lyster:** That is correct, and I think under our proposal that could continue to be the case.

**Mr. Hovdebo:** So you are integrating them much more; it would not make much sense for a farmer to choose stabilization only.

**Mr. Lyster:** No, but I think it would be possible that he could have that option. But I think fundamentally for a farmer who wants some risk protection, but maybe because of his age, financial position, etc., does not need a lot of protection, he would in a lot of cases more likely choose the crop insurance than the price assurance. That would be my guess.

**Mr. Hovdebo:** It is too bad that you were not here last week. You could have gone through the same process that we did as far as the wheat growers were concerned.

[Translation]

**M. Althouse:** Excusez-moi. Il ne serait donc pas lié par les livraisons des cinq dernières années?

**M. Lyster:** Il serait admissible à l'assurance sur les prix pour le nombre de boisseaux qui seraient couverts ou pourraient être couverts par l'assurance-récolte.

**M. Althouse:** Supposons qu'il a vendu 30 boisseaux cette année; obtiendrait-il quand même la couverture?

**M. Lyster:** Les dix derniers boisseaux seraient soumis aux caprices du marché.

**M. Althouse:** Bon. S'il a vendu une récolte de 30 boisseaux à 4\$ le boisseau, il obtiendrait donc 120\$, plus 50¢ le boisseau sur 20 d'entre eux.

**M. Lyster:** Oui.

**M. Hovdebo:** Mais cela signifie que les programmes ne sont pas distincts au sens où ils le sont maintenant.

**M. Lyster:** En effet. Je pense que nous pourrions les considérer comme fusionnés plus étroitement qu'ils ne le sont maintenant, mais il reste que l'agriculteur aurait le choix d'en prendre un, les deux, ou de n'en avoir aucun.

**M. Hovdebo:** Je suis en train de penser au régime actuel de stabilisation, dont la contribution est de 1\$ ou 2\$... une telle stabilisation du revenu n'est pas touchée par l'assurance. Comment établiriez-vous les primes ou les contributions si, pour bon nombre d'années, c'était une part infime de...? Par exemple, si j'avais... ce sera, je suppose, l'objet de ma prochaine question. Vous prévoyez certaines augmentations pour... Si j'étais agriculteur, j'assurerais 10 boisseaux, parce que cela me coûterait moins cher, et ma stabilisation couvrirait la différence. Je me demande comment vous allez contourner cela.

**M. Lyster:** Je ne pense pas que l'existence d'un programme ou d'une option d'assurance sur les prix modifie la nécessité d'assurer votre récolte en vertu du Programme d'assurance-récolte, comme le font les agriculteurs à l'heure actuelle.

**M. Hovdebo:** Il y a cependant un certain nombre d'agriculteurs qui acceptent la stabilisation et qui l'obtiennent, qu'ils soient assurés ou non en vertu du programme actuel.

**M. Lyster:** C'est vrai, et je pense que dans le cadre de notre proposition, cela serait encore le cas.

**M. Hovdebo:** Ainsi, vous les intégrez beaucoup plus; cela n'aurait pas grand bon sens pour un agriculteur d'opter pour la stabilisation seulement.

**M. Lyster:** Non, mais je pense qu'il pourrait avoir cette option. Mais si un agriculteur veut une protection quelconque contre les risques, mais que, à cause de son âge, de sa situation financière, etc., il n'a pas besoin d'une protection considérable, il choisirait, la plupart du temps, l'assurance-récolte plutôt que l'assurance sur les prix. C'est du moins mon impression.

**M. Hovdebo:** C'est dommage que vous n'ayez pas été ici, la semaine dernière. Vous auriez eu l'occasion de passer par le même processus que nous, du moins en ce qui concerne les cultivateurs de blé.

[Texte]

• 1935

Their position was insurance and stabilization. If you took insurance, you had to take stabilization . . . or was it vice versa?

**The Chairman:** Vice versa.

**Mr. Hovdebo:** If you took stabilization, you had to take insurance.

**The Chairman:** You must have insurance.

**Mr. Hovdebo:** To get stabilization.

You are making it voluntary just to a little greater an extent. But it would not make sense, really, to keep stabilization without insurance?

**Mr. Lyster:** I would think in most cases farmers would take the crop insurance. But fundamentally I think it is possible to leave it as an option.

**Mr. Hovdebo:** You stated very specifically that the price would be . . . you even suggested a port price level which eliminates freight differences. Would that mean in the case of the Prairies that the price level you would pay to a Winnipeg farmer would be the same as the price you would pay to a Peace River farmer?

**Mr. Lyster:** Not necessarily, because there are freight and other differences in there. We think that spatial price relationships should be recognized, not distorted.

**Mr. Hovdebo:** I thought you said a port price might be the basic payment level.

**Mr. Lyster:** It could be the fundamental level at which you run it off. If there is a payment on one feed barley, say of 50¢ a bushel in a particular year, the farmers who have the coverage would get the 50¢ a bushel, although the ones in, say, southern Alberta may have sold at a slightly higher price on average than the ones in northern Alberta.

**Mr. Hovdebo:** And they would both get the same . . .

You do not say anything about region in here, except its being one of the shortcomings of the present program. Where would you use regional differences? How would you establish them?

**Mr. Lyster:** We would try to avoid regional differences.

About the existing program, I think the research by Agriculture Canada indicates that, for example, to put the program on a provincial basis does not really change or improve or strengthen the program. Any time you put a line on a map you get in trouble. So we would be looking for ways to avoid that type of approach. In the incremental changes we suggested to the current program, we felt going crop by crop would take care of some of these different cropping patterns and yet avoid drawing lines on maps and these types of things, which tend to cause problems. Where do you draw the lines?

[Traduction]

Leur position était la suivante: assurance et stabilisation. Si vous choisissiez l'assurance, vous deviez adopter la stabilisation . . . ou était-ce le contraire?

**Le président:** Le contraire.

**M. Hovdebo:** Si vous optiez pour la stabilisation, vous deviez prendre une assurance.

**Le président:** Vous devez avoir de l'assurance.

**M. Hovdebo:** Pour obtenir la stabilisation.

Vous en faites une option dans une mesure légèrement plus importante. Ce ne serait toutefois vraiment pas logique de conserver la stabilisation sans assurance.

**M. Lyster:** J'ai l'impression que dans la plupart des cas, les fermiers prendraient l'assurance-récolte. Mais, au fond, je pense qu'il est possible de laisser cela optionnel.

**M. Hovdebo:** Vous avez affirmé très précisément que le prix serait . . . vous avez même proposé un prix payé au port qui éliminerait les différences dans les prix du transport. Dans le cas des Prairies, cela signifierait-il que le prix versé à un fermier de Winnipeg serait le même que celui que vous consentiriez à un fermier de Peace River?

**M. Lyster:** Pas nécessairement, parce que dans ce cas interviennent, entre autres, des différences dans les prix du transport. Nous croyons que le rapport prix-distance doit être admis, non déformé.

**M. Hovdebo:** Je croyais que vous aviez dit que le prix devrait être le niveau de base du paiement.

**M. Lyster:** Ce pourrait être le niveau de base de vos activités. Supposons un paiement d'une livraison d'orge fourragère, disons, à 50c. le boisseau au cours d'une année donnée; les fermiers qui ont la couverture obtiendraient 50c. le boisseau, bien que ceux, disons, du sud de l'Alberta pourraient avoir vendu ce produit à un prix légèrement plus élevé en moyenne que ceux du nord de cette province.

**M. Hovdebo:** Et les fermiers de ces deux régions obtiendraient le même . . .

Vous ne parlez pas de la région en ce moment, sauf qu'il s'agit des régions faibles du point de vue du présent programme. Tiendriez-vous compte des différences régionales? Comment les établiriez-vous?

**M. Lyster:** Nous essaierions d'éviter les différences régionales.

Au sujet du programme actuel, je pense par exemple que, d'après la recherche menée par Agriculture Canada, établir le programme à l'échelle provinciale ne le modifierait pas, ne l'améliorerait pas et ne le renforcerait pas vraiment. Chaque fois que vous tracez une frontière sur une carte, vous vous créez des problèmes. Nous devons donc chercher des moyens d'éviter d'aborder la question de cette façon. En proposant des améliorations au programme actuel, nous avons cru que de considérer une récolte à la fois serait une façon de tenir compte de la diversité des cultures, tout en évitant de tracer des

[Text]

**Mr. Hovdebo:** I have to agree with you, because drought payments and a variety of payments always do get people into trouble. I have a specific example where a father and son lived across the road from each other and got drought payments for stock. They ran their cattle on the same pasture. One of them got drought payment and the other one did not, because he lived across the road.

**Mr. Lyster:** Always have that problem.

**Mr. Hovdebo:** Yes, and it is bound to happen.

One more question. The \$50,000 increments, to a maximum of \$200,000 of grain sales: how did you arrive at that particular level of \$200,000 for grain sales?

**Mr. Lyster:** That was arbitrary and in a sense is more of an example. But clearly \$60,000 in grain sales is totally inadequate. We know it would take roughly \$100,000 to get up to covering 90%, or to get the eligibility up to 90%. But \$200,000 would certainly not be unreasonable in grain sales.

**Mr. Hovdebo:** What about the lower end?

**Mr. Lyster:** If a farmer . . . by doing it in increments he could, if he felt a relatively low need for stabilization, even if he sold \$100,000 worth of grain, only sign up for \$50,000 worth of sales. Is that what you meant?

• 1940

**Mr. Hovdebo:** Well, I am thinking of the farmer who does not have even \$50,000 worth of sales.

**Mr. Lyster:** I think at below \$50,000, in the current program he would be covered for up to whatever he sold.

**Mr. Hovdebo:** So you are thinking of it more as a maximum for that particular farmer?

**Mr. Lyster:** That is correct.

**Mr. Hovdebo:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Caldwell.

**Mr. Caldwell:** Thank you very much, Mr. Chairman. I, too, welcome our witnesses to the standing committee. You are going to get a little bit of an eastern view now that you have heard from the western members of the committee. But I would like to ask a question first. Do you, as a province, make ad hoc payments for grain?

**Mr. Radke:** I think there have been a number of programs announced in the last year which would be hard to call anything other than ad hoc programs. They are normally considered to be "stop loss" programs or emergency kinds of

[Translation]

frontières sur les cartes et de prendre des mesures qui ont tendance à soulever des problèmes. Où tracez-vous les lignes?

**M. Hovdebo:** Je dois en convenir avec vous, les indemnités de sécheresse et divers types de paiements ont toujours causé des difficultés aux gens. J'en ai un exemple précis: c'est le cas du père et du fils, habitant l'un en face de l'autre, de chaque côté d'une même rue, qui ont obtenu des indemnités de sécheresse pour leur cheptel. Ils faisaient paître leurs bovins dans le même pâturage. L'un d'eux a obtenu une indemnité et non l'autre, qui demeurait de l'autre côté de la rue.

**M. Lyster:** Ils ont toujours ce problème.

**M. Hovdebo:** Oui, c'est inévitable.

Une autre question au sujet de l'augmentation de 50,000\$, pouvant aller jusqu'à 200,000\$, pour la vente des grains: sur quoi vous êtes-vous basés pour établir ce montant de 200,000\$ pour les ventes de grains?

**M. Lyster:** Ce montant est arbitraire et, dans un sens, il doit surtout servir d'exemple. Mais, évidemment, 60,000\$ pour les ventes de grain est un montant tout à fait insuffisant. Nous savons qu'il faudrait environ 100,000\$ pour atteindre une couverture de 90 p. 100 ou pour élever l'admissibilité à 90 p. 100. Mais 200,000\$ ne serait certainement pas exagéré pour ce qui est des ventes de grain.

**M. Hovdebo:** Et le minimum?

**M. Lyster:** Si un fermier . . . s'il le faisait par des augmentations successives, il pourrait, s'il éprouvait un besoin relativement faible de stabilisation, même s'il vendait pour 100,000\$ de grain, s'engager à ne vendre que pour 50,000\$ de grain. Est-ce cela que vous voulez dire?

**M. Hovdebo:** Eh bien, je pense à l'agriculteur dont le chiffre d'affaires n'atteint même pas 50,000\$.

**M. Lyster:** Je crois qu'au-dessous de 50,000\$, il serait couvert, dans le programme actuel, jusqu'à concurrence de son chiffre d'affaires.

**M. Hovdebo:** Vous y voyez donc plutôt un maximum pour cet agriculteur?

**M. Lyster:** C'est exact.

**M. Hovdebo:** Merci.

**Le président:** Monsieur Caldwell.

**M. Caldwell:** Merci beaucoup, monsieur le président. Je veux, moi aussi, souhaiter la bienvenue aux personnes qui viennent témoigner devant le Comité. Vous allez maintenant avoir un aperçu du point de vue des gens de l'Est, après avoir entendu ce que les membres du Comité qui viennent de l'Ouest du pays avaient à dire. Mais j'aimerais tout d'abord poser une question. En tant que province, est-ce que vous faites des paiements ponctuels pour les céréales?

**M. Radke:** Je crois que dans le cas d'un certain nombre de programmes qui ont été annoncés au cours de l'année dernière, il serait difficile de parler d'autre chose que de programmes ponctuels. Ils sont normalement considérés comme des

[Texte]

programs. But certainly we do have some programs which might be described as ad hoc on the books.

**Mr. Caldwell:** I am talking specifically of drought assistance—this kind of thing.

**Mr. Radke:** Certainly we participate with the federal government in the Livestock Drought Assistance Program and, as Mr. Lyster indicated, we have made some additions to the Crop Insurance Program—for example, to increase the insurance coverage for those who have had two bad years of experience in a row.

**Mr. Caldwell:** Okay. That leads me to my question. Why would you make ad hoc payments to someone who does not have crop insurance?

**Mr. Radke:** That is a question properly answered by elected representatives.

**Mr. Caldwell:** I mean, you do realize there are parts of this country now which do not make ad hoc payments because crop insurance is available.

**Mr. Radke:** I understand that.

**Mr. Caldwell:** I think this is what you people are driving at and I think, although I am the elected representative and you are on the bureaucratic side, the sooner we get some politics out of agriculture the better off we will be. That is where these programs will trigger automatically and without any questions being asked so, therefore, it does not depend on the feeling of the government at any particular time.

**Mr. Radke:** Mr. Chairman, the thrust really of our recommendation is that, if we had a properly developed adequate program to serve the long-term needs of farmers, we would not be required to consider ad hoc programs.

**Mr. Caldwell:** You were indicating that, as newer farmers are coming along, they seem to be more receptive to stabilization programs, crop insurance, and any other incentive type programs, or programs in general, which the governments are coming up with. I just wonder whether or not you feel that now is the time to bring in some newer types of programs and to make some major changes. You are indicating in your brief that basically you want to see some comprehensive changes in the programs.

**Mr. Radke:** If your question is whether or not the timing is good, I think it is. My discussions with farmers indicate that farmers are not at all happy with ad hoc programs, or what you might call "give away" programs. They would rather operate on a business-commercial kind of sense, and not be dependent upon government programs to bail them out all the time. Sometimes, of course, there is no way to avoid some kind of bail-out program, and this recent couple of years might be a good example of when that is necessary. But over the longer term I think farmers generally would prefer to operate as far away from government as they can.

[Traduction]

programmes de «limitation des pertes», ou des programmes d'urgence. Mais nous avons certainement des programmes qui pourraient être qualifiés de ponctuels.

**M. Caldwell:** Je parle en particulier de l'aide en cas de sécheresse, des choses de ce genre.

**M. Radke:** Bien sûr, nous participons avec le gouvernement fédéral au Programme d'aide aux éleveurs des Prairies victimes de la sécheresse et, comme l'a indiqué M. Lyster, nous avons ajouté certaines choses au Programme d'assurance-récolte, par exemple, en vue d'augmenter la protection prévue pour ceux qui ont eu deux mauvaises années de suite.

**M. Caldwell:** Très bien. Cela m'amène à la question que je voulais poser. Pourquoi verseriez-vous des sommes ponctuelles à une personne qui n'a pas souscrit d'assurance-récolte?

**M. Radke:** C'est une question à laquelle ont répondu de manière satisfaisante les représentants élus.

**M. Caldwell:** Enfin, êtes-vous conscients que dans certaines régions du pays, on ne fait pas de versements ponctuels parce que l'assurance-récolte est disponible?

**M. Radke:** Je le comprends.

**M. Caldwell:** Je crois que c'est ce que vous visez et je pense, bien que ce soit moi le représentant élu et vous qui vous trouvez du côté de la bureaucratie, que plus tôt on fera moins de politique dans le domaine de l'agriculture, le mieux ce sera. C'est-à-dire que ces programmes seront appliqués de façon automatique, sans que l'on ne pose aucune question, de sorte que leur application ne dépendra pas de l'opinion du gouvernement à tel ou tel moment.

**M. Radke:** Monsieur le président, le véritable fondement de notre recommandation, c'est que si l'on avait soigneusement mis au point un programme qui répondrait correctement aux besoins à long terme des agriculteurs, il ne serait pas nécessaire d'envisager l'application de programmes ponctuels.

**M. Caldwell:** Vous disiez que les nouveaux agriculteurs semblent être mieux disposés à l'égard des programmes de stabilisation, d'assurance-récolte et de tout autre programme visant à créer des stimulants, ou des programmes en général, que le gouvernement peut leur proposer. Je me demande simplement si vous pensez que c'est le moment de présenter de nouveaux types de programmes et d'apporter des changements importants. Vous dites dans votre mémoire qu'essentiellement, vous voudriez que des changements majeurs soient apportés aux programmes.

**M. Radke:** Si vous voulez savoir si le moment est opportun, je crois que oui. D'après mes discussions avec les agriculteurs, ils ne sont pas satisfaits du tout des programmes ponctuels, ou de ce que vous pourriez appeler les programmes «cadeaux». Ils aimeraient mieux exercer leurs activités comme une véritable entreprise commerciale, et ne pas toujours compter sur les programmes gouvernementaux pour se sortir d'affaire. Dans certains cas, bien sûr, il n'y a aucune façon d'éviter ces programmes de secours, et les deux ou trois années qui viennent de s'écouler en sont une bonne illustration. Mais d'une manière générale, je crois que les agriculteurs préfère-

[Text]

**Mr. Caldwell:** This is a follow-up, more or less, to what Mr. Hovdebo was indicating, and I am wondering just how far you can develop a program. My feeling is that, with modern technology, modern computers and all the sophisticated equipment we have today, we should be able to get this program almost down to an individual farmer level. I mean, where the farmer's payments would be made on his past records of performance and the amount of coverage he has and such and such. Can we not go that far, rather than to say to the farmer, You draw the line here? Is it not time we got the thing on an individual farmer basis, all these programs, so that he is paid on his past performance?

**Mr. Lyster:** I would like to attempt to answer that. I think with electronic technology certainly it becomes more feasible to look at some of these programs and keep the administrative costs down.

• 1945

But I do not think you can go strictly on an individual farmer's performance in terms of stabilization. Really, what you are bordering into is the need, and ultimately it could be leading toward farmers' having to have a means test to qualify for government payment. Is that the direction you are meaning?

**Mr. Caldwell:** Whether or not it is a means test . . . As far as I understand, most of the grain in western Canada is sold through the Canadian Wheat Board. They have your records anyway. It would seem to me a very simple matter of putting the thing on an individual basis. I do not see where the problem is. You have the record. It is not a matter of his having to release information he does not particularly want released. I do not see what the problem is.

**Mr. Lyster:** I do not think that end of it is a problem, and certainly through the Canadian Wheat Board and the grain trade a lot of the data is readily available and can be captured electronically at a very cheap cost. Each farmer can cover himself at a specific yield, depending on his soil zone and his crop insurance experience, and individualization of that nature we would fully support. But we would not support having individual prices for each farmer. In other words, if the assured price for barley were \$2.50 a bushel and one farmer sells his barley and averages \$2 and the other averages \$2.25, in my way of thinking they would both be entitled to the same payment. Otherwise, you destroy the incentive to get the best from the marketplace.

**Mr. Caldwell:** I agree he gets the same payment. There is no argument there. That has nothing to do with what he sells it at. You are talking about the support payment, and it would be on a per-bushel basis that it would be paid. But it would also depend on his past record, as to what his coverage is with crop insurance, the premiums he pays and all these kinds of

[Translation]

raient, à long terme, que le gouvernement participe le moins possible à l'exploitation de leur entreprise.

**M. Caldwell:** D'une certaine façon, ce que vous dites s'enchaîne aux propos de M. Hovdebo, et je me demande jusqu'à quel point les programmes peuvent être développés. À mon sens, la technologie moderne, les ordinateurs modernes et tout le matériel sophistiqué dont on dispose aujourd'hui devrait nous permettre de ramener ce programme presque au niveau de l'agriculteur individuel. C'est-à-dire que les sommes versées aux agriculteurs seraient fonction de sa production antérieure, du montant de sa couverture, etc. Ne serait-il pas temps d'appliquer tous ces programmes d'une manière individuelle, de façon que les sommes versées à chaque agriculteur soient fonction de sa production antérieure?

**M. Lyster:** J'aimerais tenter de répondre à cette question. Je crois qu'avec la technologie électronique, il est certainement possible d'étudier certains de ces programmes et de maintenir les coûts administratifs à un niveau raisonnable.

Mais je ne crois pas que vous puissiez vous baser seulement sur le rendement de chaque agriculteur, en matière de stabilisation. Vous vous rapprochez vraiment de la notion de besoins, et cela pourrait éventuellement obliger les agriculteurs à faire évaluer leurs moyens avant d'avoir droit aux prestations gouvernementales. Est-ce cela que vous visez?

**M. Caldwell:** Peu importe que ce soit une évaluation des moyens . . . Si je comprends bien, la plupart du grain est vendu par l'intermédiaire de la Commission canadienne du blé dans l'Ouest canadien. Ils ont vos dossiers, de toute façon. Il me semble que ce serait très simple d'établir cela de façon individuelle. Je ne vois pas quel est le problème. Vous avez le dossier. Il ne serait pas obligé de révéler des renseignements qu'il ne veut pas vraiment divulguer. Je ne vois pas quel est le problème.

**M. Lyster:** Je ne crois pas qu'il y ait un problème à ce niveau-là, et il est certain que beaucoup de données sont disponibles par l'entremise de la Commission canadienne du blé et du marché du grain, et qu'elles peuvent être captées électroniquement, à un coût très modique. Chaque agriculteur peut se protéger à un niveau précis, selon la zone de sol et ses antécédents en matière d'assurance-récolte, et nous sommes tout à fait d'accord avec ce genre d'individualisation. Mais nous ne sommes pas en faveur de l'établissement de prix individuels pour chaque agriculteur. En d'autres termes, si le prix assuré de l'orge est 2,50\$ le boisseau et qu'un agriculteur vend son orge au prix moyen de 2\$ et un autre, à 2,25\$, à mon avis, ils auraient tous les deux droit aux mêmes paiements. S'il en était autrement, cela cesserait d'inciter les gens à obtenir les meilleurs prix sur le marché.

**M. Caldwell:** Je suis d'accord, il devrait recevoir le même paiement. Cette question n'est pas contestée. Cela n'a rien à voir avec le prix auquel il le vend. Vous parlez du paiement d'appoint, et il serait payé selon le nombre de boisseaux vendus. Mais cela dépendrait aussi de ses antécédents, notamment de sa garantie d'assurance-récolte, des primes qu'il

[Texte]

things. I do not think it matters per se what he gets per bushel. That has nothing to do with support programs because they would all get the same. But the crop insurance part would be a lot different.

**Mr. Lyster:** If I understand what you are saying, the crop insurance does reflect individual performance and that is as it should be.

**Mr. Caldwell:** But do the ad hoc payments reflect that?

**Mr. Lyster:** No, in a lot of cases.

**Mr. Caldwell:** It seems to me that I would sit back and wait for the ad hoc payment to come along rather than worrying about it too much.

**Mr. Lyster:** As we have said before, I think ultimately we want to move away from the ad hoc situation. I think that is probably desired not only in Alberta but in many other provinces.

**Mr. Scowen:** You might end up with a line drawn on the wrong side of the board, too.

**Mr. Caldwell:** I agree with getting away from these lines. I think now is the time for change, and I think we have indicated this with a tripartite program for red meats and some of the others. It may not work perfectly off the bat, but we have to have some goal. I think we do need a safety net for farmers, and I do not think they want hand-outs. They do want to have some assurance that they will be able to survive from year to year and not have to depend on the whims of the governments on whether or not to hand out ad hoc payments.

**Mr. Lyster:** I think we would agree with that.

**Mr. Caldwell:** Do the other provinces agree with that? Have you talked to the other prairie provinces as to your feelings that this is your approach?

**Mr. Lyster:** I think there is a fair bit of common agreement. Certainly, I am sure there are differences when you get down to some of the specifics. At a broad conceptual level, I think, for example, the Manitoba Department of Agriculture pretty much agrees with some of the things we have said. When you get down to some of the specifics and the coverage levels and approaches, there is probably not full agreement at that point; but on a broad basis, I think, yes.

**Mr. Caldwell:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Brightwell.

**Mr. Brightwell:** I have no questions.

**The Chairman:** Mr. Hovdebo.

**Mr. Hovdebo:** I could not help but follow along in that. One of the real weaknesses of ad hoc payments, besides the fact that it would be kind of nice not to have them at all, is that in most cases they do not recognize at all input costs. The fellow that spent his money on fertilizer and spray gets the same as

[Traduction]

paye, et ce genre de choses. Je ne crois pas que le prix au boisseau qu'il obtient soit important. Cela n'a rien à voir avec les programmes d'appoint, parce qu'ils auraient tous la même chose. Mais la partie relative à l'assurance-récolte serait très différente.

**M. Lyster:** Si je comprends bien ce que vous dites, l'assurance-récolte tient compte du rendement individuel, et il devrait en être ainsi.

**M. Caldwell:** Mais est-ce que les paiements ponctuels en tiennent compte?

**M. Lyster:** Dans bien des cas, non.

**M. Caldwell:** Il me semble que j'attendrais tranquillement le paiement ponctuel au lieu de m'inquiéter à ce sujet.

**M. Lyster:** Comme nous l'avons déjà dit, je pense qu'éventuellement, nous voulons nous éloigner de la solution ponctuelle. Je crois que c'est préférable, non seulement en Alberta, mais dans bien d'autres provinces.

**M. Scowen:** Vous pourriez aussi vous retrouver avec une mauvaise décision.

**M. Caldwell:** J'estime aussi qu'il faut s'éloigner de ces procédés. Je pense qu'il est maintenant temps de faire des changements, comme nous l'avons démontré avec le programme tripartite pour les viandes rouges et quelques autres. Il est possible que cela ne fonctionne pas tout de suite, mais il faut se fixer un but. Je crois que nous avons besoin d'une certaine protection pour les cultivateurs, et je ne crois pas qu'ils veulent qu'on leur fasse la charité. Ils veulent être assurés, dans une certaine mesure, qu'ils pourront survivre d'année en année, sans dépendre des caprices du gouvernement, savoir s'ils verseront ou non des paiements ponctuels.

**M. Lyster:** Je pense que nous sommes d'accord avec cela.

**M. Caldwell:** Les autres provinces sont-elles d'accord? Avez-vous parlé aux autres provinces des Prairies pour déterminer si ce serait votre point de vue?

**M. Lyster:** Je crois qu'il y a une entente assez générale. Je suis certain qu'il y a des différences d'opinions à l'égard de certains aspects précis de la question. Au niveau du concept général, je pense que, par exemple, le ministère de l'Agriculture du Manitoba est plutôt d'accord avec certaines des choses que j'ai dites. Lorsqu'il est question d'aspects précis de la question, de niveaux et de méthodes d'assurance, elles ne sont probablement pas toutes d'accord; mais, de façon générale, je pense que oui.

**M. Caldwell:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Brightwell.

**M. Brightwell:** Je n'ai pas de questions.

**Le président:** Monsieur Hovdebo.

**M. Hovdebo:** Je ne peux m'empêcher d'être d'accord avec cela. L'une des véritables faiblesses des paiements ponctuels, sans compter qu'il serait plutôt agréable de s'en passer, c'est que dans la plupart des cas, ils ne tiennent pas compte des coûts de production. Le gars qui a dépensé de l'argent pour

[Text]

the guy that did not put on anything. I do not know how you can get around it in any case, but the insurance does make the difference to some extent.

• 1950

The advance payment was the question I wanted to ask. On a question of advance payment, when would you consider it available?

**Mr. Lyster:** I think you could look at the farmer qualifying for a portion of it at the start of the crop year or at the time he harvests his crop, or normally harvests his crop.

**Mr. Hovdebo:** You would not consider it as being available once the insurance premium is paid?

**Mr. Lyster:** I guess it would depend on when the insurance premium was to be paid.

**Mr. Hovdebo:** That is something that has come up I think a couple of times in the little while we have been around, that payment at the level it is insured at as an advance payment becomes a possibility; although it is something I think needs to be discussed.

**Mr. Lyster:** I would agree, sir, that additional work in that area is needed. But if the advance payments were keyed off the amount of revenue that could be covered, it would solve the serious problem we have right now with Wheat Board cash advances, where they are very restrictive. Furthermore, the farmer who farms on the more productive soils suffers from the same problem as you do with quotas in general, in that if he were to farm in some of the drier areas, with summerfallow, he has a much greater opportunity to sell his crop and also much greater opportunity to get a cash advance than a farmer in an intensive area. We think this is one way to solve that problem.

That problem, by the way, does not exist in the advance payments for crops legislation.

**Mr. Hovdebo:** Do you think this whole program could be available for all crops, across Canada? We are talking about western grain stabilization now, and we are talking about grains, mostly. Have you given any thought . . . that is maybe not a fair question at the moment.

**Mr. Lyster:** If we can develop a program, there is no reason that program should not be common across the country.

**The Chairman:** Just a supplementary question, if I may, to try to further my own understanding. Using this year as an example, where conditions varied very substantially, in and around my own home community of Brandon there were some truly beautiful crops, some of the highest yields ever, and the fortunate ones managed to take it off at a very good grade. I certainly see where even no. 1 wheat is suffering from declining prices over the last number of years, so I see the legitimacy of that individual farmer, even though his yield is good and the

[Translation]

fertiliser et arroser son sol reçoit la même somme que celui qui n'a rien dépensé. De toute façon, je ne sais pas comment vous pouvez l'éviter, mais l'assurance fait une certaine différence.

C'est à propos des paiements anticipés que je voulais vous poser une question. À ce sujet, quand, selon vous, devrait-on les verser?

**M. Lyster:** À mon avis, on pourrait considérer que le producteur a droit à une partie du paiement anticipé au début de la campagne céréalière, ou au moment où il fait sa récolte, ou au moment où il a l'habitude de faire sa récolte.

**M. Hovdebo:** Vous ne pensez pas que le paiement anticipé devrait être versé une fois que la prime d'assurance a été payée?

**M. Lyster:** Je suppose que cela dépendrait du moment où la prime d'assurance doit être payée.

**M. Hovdebo:** D'après moi, durant le peu de temps que nous avons consacré à la question, on a soulevé au moins deux fois la possibilité de verser le paiement anticipé au moment où est contractée l'assurance, mais je pense que nous devrions en discuter.

**M. Lyster:** Monsieur, je suis d'accord avec vous pour dire qu'il serait nécessaire d'étudier ce domaine d'une façon plus approfondie. Mais si les paiements anticipés étaient déterminés en fonction du montant de revenu qui pourrait être couvert, on réglerait le grave problème que posent les avances au comptant de la Commission du blé, qui sont soumises à trop de restrictions. En outre, le producteur qui cultive les terres les plus fertiles a le même problème que vous pour ce qui est des contingents en général, car, s'il s'adonnait à l'agriculture dans une des régions plus sèches, où on pratique la jachère, il aurait de bien meilleures chances de vendre sa récolte et d'obtenir une avance au comptant qu'un agriculteur établi dans une région de culture intensive. Nous pensons que c'est une façon de régler ce problème.

Soit dit en passant, ce problème ne se pose pas à l'égard des paiements anticipés prévus par les lois sur les récoltes.

**M. Hovdebo:** Croyez-vous que le programme devrait être appliqué au complet à toutes les récoltes, partout au Canada? En ce moment, nous parlons de la stabilisation du revenu des céréaliculteurs de l'Ouest et nous nous occupons surtout du grain. Avez-vous déjà pensé . . . ma question n'est peut-être pas honnête à ce moment-ci.

**M. Lyster:** Si nous pouvons élaborer un programme, il n'y a pas de raison de ne pas l'appliquer partout au pays.

**Le président:** Permettez-moi de poser une question supplémentaire pour tenter de mieux comprendre la situation. Si nous prenons, par exemple, le cas de cette année, durant laquelle les conditions ont varié de façon très substantielle, on a eu chez moi, dans la collectivité de Brandon et aux alentours, de très bonnes récoltes et un des rendements les plus élevés jamais vus; les récoltes des producteurs plus chanceux ont mérité un excellent grade. Je sais bien que même le prix du blé n° 1 a baissé au cours des dernières années et je comprends

[Texte]

grade is high, still benefiting from price assurance because of that decline in his revenue. That removes some of the difficulty for me from the present program, because it seems to me the present program has not directed the pay-outs to where they have been needed the most, because we have had substantial differences in yield and in crop conditions.

The farmer with the good yield this year and the good grade: how do we distinguish between that farmer and others within my own constituency who are no. 3, Canada feed? The yield may be there, but certainly their incomes diminished almost tragically.

**Mr. Lyster:** I guess if they have crop insurance they would be covered, or at least partially covered, on their production risk. The price assurance would be designed to cover off their market or their price risk.

If you are concerned about a farmer who has a large yield also getting a price assurance payment, then I think the only way you could deal with that concern would be to move, rather than to price assurance, to revenue assurance, where a farmer could have crop insurance with a supplementary revenue assurance rider on that. That would, I guess, address that concern. The premiums would be lower as well.

• 1955

**The Chairman:** Mr. Scowen.

**Mr. Scowen:** Let us forget about the drought and all the rest of the problems that we have been having for the last little while. Let us suppose that next year we will have an average crop again, everybody in all areas will have a reasonably good crop. Right now, we are going into price declines and sales declines. I certainly do not know what the quotas are going to be for this year, whether they are going to be able to take care of a lot of the crops that people have grown. What are we going to do when we have low quotas, say, three or four bushels to the acre and the prices are down? How do we manage our stability, and they may have lots of grain in the bin?

**Mr. Lyster:** I think you could build a provision into the Cash Advance Program, into a consolidated cash advance, where, if the stock levels or stock use levels on an aggregate basis are sufficiently high, that some of that advance could remain outstanding at the end of the crop year. But fundamentally, whether or not we like the price, we have to compete in the world market. I do not believe we can afford to store grain the way we did in the late 1960s.

**Mr. Scowen:** I certainly agree with you and this is why I think we have to take into consideration specialty crops, that

[Traduction]

qu'en toute justice, même s'il a fait une bonne récolte et s'il a obtenu un grade élevé, le producteur devrait bénéficier d'un prix garanti parce que son revenu a baissé. Ceci dissiperait une partie des doutes que le programme actuel soulève en mon esprit, parce qu'à mon sens, on ne semble pas, en vertu du programme en vigueur, verser les paiements où on en a le plus besoin, étant donné qu'on a noté des écarts de rendement et de conditions de récolte.

Comment faire une distinction entre le producteur qui a fait une bonne récolte et a obtenu un bon grade cette année et les autres producteurs de ma circonscription dont la récolte a été considérée comme du fourrage coté Canada n° 3? Eux aussi ont pu avoir un bon rendement, mais il est certain que leur revenu a diminué de façon presque dramatique.

**M. Lyster:** Je suppose que s'ils avaient de l'assurance-récolte, leurs pertes de récoltes seraient couvertes en tout ou, du moins, en partie. L'assurance-prix aurait pour but de les garantir contre les diminutions de prix ou les fluctuations du marché.

Si vous craignez qu'un producteur ayant obtenu un rendement élevé obtienne également une indemnité d'assurance-prix, je pense que la seule façon de régler cette question serait d'établir non pas une assurance-prix, mais plutôt une assurance-revenu en vertu de laquelle un producteur pourrait bénéficier d'une assurance-récolte et ajouter un avenant lui accordant une assurance-revenu supplémentaire. À mon sens, le problème serait ainsi réglé. Les primes seraient également moins élevées.

**Le président:** Monsieur Scowen.

**M. Scowen:** Oublions la sécheresse, ainsi que tous les autres problèmes que nous avons eus depuis quelque temps. Supposons que l'an prochain, nous aurons de nouveau une récolte moyenne, que nous aurons, dans tous les secteurs, une assez bonne récolte. Nous connaissons à l'heure actuelle des baisses de prix, ainsi qu'un rétrécissement du marché. Il m'est évidemment impossible de dire ce que seront les quotas pour cette année, et si nous serons en mesure de nous occuper d'une grande partie des récoltes des agriculteurs. Qu'allons-nous faire lorsque les quotas seront faibles, mettons, trois ou quatre boisseaux l'acre, et que les prix seront bas? Comment parviendrons-nous à une certaine stabilité, et il se peut qu'ils aient beaucoup de grain dans leurs silos?

**M. Lyster:** Je crois qu'il vous serait possible d'intégrer une disposition dans le Programme de paiements anticipés, dans un paiement anticipé consolidé, en vertu de laquelle, au cas où le niveau des stocks ou le niveau d'utilisation des stocks serait, dans l'ensemble, assez élevé, une partie de cette avance pourrait rester impayée à la fin de l'année de la récolte. Mais en fin de compte, que l'on soit d'accord ou non avec le prix, nous devons être compétitifs sur le marché international. Je ne crois pas que nous ayons les moyens d'entreposer du grain comme nous l'avons fait à la fin des années 60.

**M. Scowen:** Je suis tout à fait d'accord avec vous, et c'est pour cette raison que j'estime qu'il faut tenir compte des

[Text]

there are other markets for them. We should try to encourage people to grow to them.

Recently there has been a problem when an advance payment has been made previous to harvest. Normally, you harvest and then go to your elevator agent and say, I have x amount of bushels. If it is done on an advance basis, as has been suggested by some of the other people... You would have to change the criteria where, as soon as a quota opens, you deliver or else you start paying interest on your money. This is one of the problems we have run into. Of course, I suppose, it is all over. They take the cash advance and then do not get around to making the delivery. They were charged interest on the money they borrowed. There would have to be some changes made in that particular area too.

**Mr. Lyster:** We have not specified a portion, but if your advance is based on a portion of the total amount, then the farmer still has an incentive to deliver the crop and get the full price for it. One of the problems under the Wheat Board system is that at times there is not a strong incentive to deliver at a particular time.

**Mr. Scowen:** Of course now, if you do not deliver, you pay interest on your money. That is a pretty good incentive. However, a lot of them did not understand that. They just recently put that into effect.

That is all I have to say at the moment, Mr. Chairman.

**The Chairman:** One final question, if I may. Some of us have been interested, for some time, in the two-price system as one of the ways to supplement the farmer's price for grain. Do I understand correctly, if we had price assurance, the way you described it, that some of the relevance of the two-price system would disappear? Is that correct?

**Mr. Lyster:** Mr. Chairman, would you repeat your question again. I am not sure I heard the last part of it.

**The Chairman:** The idea of a domestic price for grain, the two-price system, is to supplement the farmer's income, paying him an extra dollar a bushel perhaps for that portion of the crop that is consumed domestically. It is a way to increase his cash income. I suppose if we had the Crop Insurance Program—in some ways, we would be increasing the farmer's cash income for his grain without the two-price system. It would seem to me to be less relevant.

**Mr. Lyster:** You would increase the farmer's income in the long run by the amount of the premium contributed by government. But that would be in a system that is actuarially or financially sound in the long run. Then, really, the amount of increase in income is the amount of premium contributed by the government.

[Translation]

récoltes spécialisées, qu'il existe d'autres marchés pour de telles récoltes. Nous devrions encourager les agriculteurs à s'orienter dans cette voie.

Il y a eu un problème récemment, du fait qu'un paiement anticipé a été versé avant la moisson. Normalement, l'agriculteur doit faire sa récolte, et ensuite, aller trouver l'agent des silos et lui dire: j'ai x boisseaux. Si cela est fait à l'avance, comme certaines personnes l'ont suggéré... Il faudrait changer le critère pour qu'ils livrent la marchandise aussitôt que le quota est connu, faute de quoi ils devraient payer des intérêts sur leur argent. Voilà un des problèmes qui s'est posé. Évidemment, j'imagine que cela se fait partout. Ils prennent le paiement anticipé, et ensuite, ils ne font pas la livraison. Ils devaient payer de l'intérêt sur l'argent qu'ils empruntaient. Il faudrait également opérer des changements dans ce domaine.

**M. Lyster:** Nous n'avons pas précisé de fraction, mais si l'avance est fonction d'une fraction du montant total, cela incite toujours l'agriculteur à livrer la récolte et à en obtenir le plein prix. L'une des faiblesses du système de la Commission canadienne du blé, c'est que parfois, rien n'incite vraiment les agriculteurs à livrer leurs récoltes à un moment donné.

**M. Scowen:** Maintenant, évidemment, si vous ne livrez pas, vous payez des intérêts sur votre argent. Voilà qui devrait les inciter à livrer. Toutefois, ils sont nombreux à ne pas l'avoir compris. Il n'y a pas longtemps que cela a été mis en vigueur.

C'est tout ce que j'avais à dire pour le moment, monsieur le président.

**Le président:** Une dernière question, si vous le permettez. Certains d'entre nous se sont intéressés, pendant un certain temps, au système du double prix comme l'un des moyens d'augmenter le prix que l'agriculteur obtient pour sa récolte. Dois-je comprendre que si nous avions un programme d'assurance-récolte comme celui que vous avez décrit, certains des aspects importants du système du double prix disparaîtraient? Est-ce bien cela?

**M. Lyster:** Monsieur le président, auriez-vous l'obligeance de répéter votre question? Je ne suis pas certain d'en avoir saisi la dernière partie.

**Le président:** L'objectif d'un prix national pour le grain, le système du double prix, est d'accroître le revenu de l'agriculteur, en lui versant peut-être un dollar supplémentaire par boisseau pour la partie de la récolte qui est consommée au Canada. Il s'agit d'une façon d'augmenter son revenu. J'imagine que si nous avions le Programme d'assurance-récolte, nous augmenterions, à plusieurs égards, le revenu que l'agriculteur tire de sa récolte, sans le système du double prix. Cela me semblerait alors moins important.

**M. Lyster:** À long terme, vous accroîtriez le revenu de l'agriculteur en fonction du montant de la prime que le gouvernement aurait contribué. Mais ce serait dans un système qui est stable à long terme au point de vue actuariel ou financier. Alors, en réalité, le montant d'augmentation du revenu est le montant de la prime versée par l'État.

[Texte]

• 2000

With regard to two-price wheat, that is really a totally different topic. I do not care to comment on the merit or lack of merit of such a program. But keep in mind, if memory serves me, that we only consume about 2 million tonnes of wheat in this country for human and industrial consumption and so it is really a small fraction of the total wheat that is used for seed, feed, and exports.

**The Chairman:** Thank you.

**Mr. Hovdebo,** a final question.

**Mr. Hovdebo:** The sign-up period you are suggesting here would be for the assurance program. Insurance would still be a yearly . . . Is that what you meant in this?

**Mr. Lyster:** Your crop insurance decision is an annual decision, although there are incentives that once you are into the program and build up good experience, as they call it, to stay in; but price assurance, where your prices tend to move in cycles—you have to have a mechanism to prevent people jumping in and jumping back out.

**Mr. Hovdebo:** Thank you.

**The Chairman:** May I, on behalf of the committee, thank both of you for a most informative and interesting presentation. I might also say that we have certainly taken due notice of your very kind and generous offer to provide us with assistance in the future, should we wish it and should we need it. I remind the committee that we meet tomorrow at 6.30 p.m.

**Mr. Caldwell.**

**Mr. Caldwell:** On a point of order, Mr. Chairman. I gather from the presentations that are being made that they are quite interested in having a change in the Crop Insurance Program. Well, I understand that is not part of our guidelines. Can we make it part of our guidelines or part of our report? Do you have to go and ask another Minister about that, or what happens?

**The Chairman:** If I can just react for the moment, I would think, Mr. Caldwell, that it may well be in our report. I could foresee a recommendation to the respective Ministers that at some point subsequent to this report that we might wish to examine that. I think what we are succeeding in doing is we are looking at the Western Grain Stabilization Act in detail, bearing in mind the possibility of its integration with other programs. I think probably it is best, though, to try to retain the two somewhat separate objectives, or otherwise I think our agenda could perhaps become too complicated.

**Mr. Hovdebo:** I think the Alberta recommendation that we approach it on kind of a global basis makes a lot of sense.

[Traduction]

Au sujet du blé à deux prix, c'est vraiment un sujet tout à fait différent. Je n'ai pas envie de parler du mérite ou du manque de mérite d'un tel programme. Mais rappelez-vous, si ma mémoire est bonne, que nous ne consommons qu'environ 2 millions de tonnes de blé dans notre pays pour la consommation humaine et industrielle et que ce n'est vraiment qu'une faible partie du total du blé qui est utilisé pour la semence, l'alimentation des animaux et les exportations.

**Le président:** Merci.

Monsieur Hovdebo, une dernière question.

**M. Hovdebo:** La période d'adhésion que vous proposez ici serait pour le programme d'assurance. L'assurance serait encore annuelle . . . Est-ce que c'est ce que vous vouliez dire là-dedans?

**M. Lyster:** La décision relative à l'assurance est annuelle, bien qu'il y ait des encouragements à y rester lorsque vous faites partie du programme et que vous accumulez une bonne expérience, comme ils l'appellent; mais l'assurance-prix, lorsque vos prix ont tendance à suivre des cycles . . . il faut un mécanisme pour empêcher les gens d'adhérer et de se retirer.

**M. Hovdebo:** Merci.

**Le président:** Je me permets, au nom du Comité, de vous remercier tous les deux pour un exposé très informatif et intéressant. Je pourrais aussi dire que nous avons certainement pris note de votre offre très gentille et généreuse de nous aider à l'avenir, si nous le souhaitons et si nous en avons besoin. Je rappelle au Comité que nous nous rencontrons demain, à 18h30.

Monsieur Caldwell.

**M. Caldwell:** J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je crois comprendre, d'après les exposés qui ont été faits, que les personnes sont assez intéressées à voir un changement au Programme d'assurance-récolte. Je crois toutefois que cela ne fait pas partie de nos lignes directrices. Est-ce que nous pouvons intégrer cela à nos lignes directrices ou à notre rapport? Devez-vous aller le demander à un autre ministre à ce sujet, ou bien qu'arrive-t-il?

**Le président:** Si je peux simplement répondre pour l'instant, je croirais, monsieur Caldwell, que cela peut faire partie de notre rapport. Je peux envisager une recommandation aux ministres respectifs disant qu'à un certain point après le présent rapport, nous pourrions souhaiter examiner cette question. Je crois que ce que nous réussissons à faire, c'est d'examiner la Loi de stabilisation concernant les grains de l'Ouest en détail, en gardant à l'esprit la possibilité de son intégration à d'autres programmes. Je pense toutefois qu'il est probablement préférable d'essayer de garder les deux objectifs assez distincts, car, autrement, je pense que notre ordre du jour pourrait peut-être devenir trop compliqué.

**M. Hovdebo:** Je pense que la recommandation de l'Alberta selon laquelle nous devrions aborder la question de façon globale a beaucoup de sens.

[Text]

**The Chairman:** I think it probably makes a lot of sense to most of us, but that does not preclude us doing a step-by-step process.

**Mr. Caldwell:** I am just concerned, Mr. Chairman, whether we can do it step by step, or whether we should be doing it as a global situation as Mr. Hovdebo says. Can we do one without the other? I suppose we can, but maybe the other . . .

**The Chairman:** I think probably the best time to reach that conclusion would be when we try to sit down and write this report; and our report may well be that our studies are incomplete and we have to go to the next step. But I do not think we should cross that bridge until we come to it.

Tomorrow night the *Prairie Pools* at 6.30 p.m. And for your information: next Monday at 3.30 p.m., the Government of Manitoba; next Thursday at 9.30 a.m., the Government of Saskatchewan.

This meeting stands adjourned.

[Translation]

[Translation]

[Text]

**Le président:** Je pense qu'elle a probablement beaucoup de sens pour la plupart d'entre nous, mais cela ne nous empêche pas d'employer un processus étape par étape.

**M. Caldwell:** Je me demande simplement, monsieur le président, si nous pouvons le faire étape par étape, ou si nous devrions l'envisager de façon globale, comme le dit M. Hovdebo. Pouvons-nous faire l'un sans l'autre? Je suppose que nous le pouvons, mais peut-être que l'autre . . .

**Le président:** Je pense que le meilleur moment, probablement, pour tirer cette conclusion serait lorsque nous essayons de nous asseoir pour rédiger ce rapport; et notre rapport pourrait bien dire que nos études sont incomplètes et que nous devons aller à l'étape suivante. Mais je ne pense pas que nous devrions franchir ce pont avant d'y arriver.

Demain soir, les *Prairie Pools*, à 18h30. Et pour votre information, lundi prochain, à 15h30, le gouvernement du Manitoba; jeudi prochain, à 9h30, le gouvernement de la Saskatchewan.

La séance est levée.





Canada Post  
Postage paid

Postes Canada  
Port payé

28-10-1983

**Book Tarif  
rate des livres**

K1A 0S9  
OTTAWA

[Text]

The Chairman: I think it probably makes a lot of sense to most of us, but that does not preclude us doing a step-by-step process.

Mr. Caldwell: I am just concerned, Mr. Chairman, whether we can do it step by step, or whether we should be doing it as a global situation as Mr. Hoydebo says. Can we do one without the other? I suppose we can, but maybe the other.

The Chairman: I think probably the best time to reach that conclusion would be when we try to sit down and write this report and our report may well be that our studies are incomplete and we have to go to the next step. But I do not think we should cross that bridge until we come to it.

Tomorrow night the Prairie Pools at 6:30 p.m. And for your information next Monday at 1:30 p.m., the Government of Manitoba; next Thursday at 9:30 a.m., the Government of Saskatchewan.

The meeting stands adjourned.

[Translation]

Le président: Je pense probablement beaucoup de nous ont le même sentiment, mais cela ne nous empêche pas d'employer.

M. Caldwell: Je suis juste préoccupé, Monsieur le président, si nous pouvons le faire étape par étape, ou si nous devrions le faire d'un seul coup, comme le dit M. Hoydebo. Peut-être pouvons-nous le faire sans l'autre, mais nous le pouvons.

Le président: Je pense que probablement, pour tirer cette conclusion serait lorsque nous essayons de nous asseoir pour rédiger ce rapport; et notre rapport pourrait bien dire que nos études sont incomplètes et que nous devons aller à l'étape suivante. Mais je ne pense pas que nous devrions franchir ce pont avant d'y arriver.

Demain soir, les Prairie Pools, à 18h30. Et pour votre information, lundi prochain, à 15h30, le gouvernement du Manitoba; jeudi prochain, à 9h30, le gouvernement de la Saskatchewan.

La séance est levée.

WITNESSES—TÉMOINS

*From the Government of Alberta:*

Douglas Radke, Assistant Deputy Minister, Department of Agriculture;

Les Lyster, Member, Planning Secretariat.

*Du Gouvernement de l'Alberta:*

Douglas Radke, sous-ministre adjoint, ministère de l'Agriculture;

Les Lyster, membre du Secrétariat du Plan.

Issue No. 35

Fascicule n° 35

Tuesday, October 29, 1985

Le mardi 29 octobre 1985

Chairman: Lee Clark

Président: Lee Clark

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de*

# Agriculture

# l'Agriculture

RESPECTING:

CONCERNANT:

Report on the Administration of the Western Grain Stabilization Act, 1983-84

Rapport sur l'application de la Loi de stabilisation concernant les céréales de l'Ouest, 1983-1984

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See back cover)

(Voir à l'endos)

With the unanimous consent of Members present the Chairman appointed Brian White Acting Chairman for the meeting to be held on Monday, November 4, 1985.

At 8:10 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

*Le greffier de la Chambre  
Thomas Hall  
Clerk of the Committee*

First Session of the  
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la  
trente-troisième législature, 1984-1985

STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE

Chairman: Lee Clark

Vice-Chairman: Fred McCain

MEMBERS/MEMBRES

Vic Althouse  
Lloyd Axworthy  
Pierre Blais  
Lise Bourgault  
Jim Caldwell  
Michel Champagne  
Maurice Foster  
Sid Fraleigh  
François Gérin  
W.A. Gottselig  
Stan Hovdebo  
Fred King  
Bob Porter

COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE

Président: Lee Clark

Vice-président: Fred McCain

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Ross Belsher  
Pat Binns  
Don Boudria  
Harry Brightwell  
Murray Cardiff  
Clément Côté  
Marc Ferland  
Elliott Hardey  
Felix Holtmann  
Steven W. Langdon  
Lorne Nystrom  
Jack Scowen  
Alain Tardif  
Maurice Tremblay  
Brian White

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Thomas Hall

*Clerk of the Committee*

*From the Government of Alberta:*

Douglas Radko, Assistant Deputy Minister, Department of  
Agriculture;

Les Lyster, Member, Planning Secretariat.

*Du Gouvernement de l'Alberta:*

Douglas Radko, sous-ministre adjoint, ministère de l'Agric-  
culture;

Les Lyster, membre du Secrétariat du Plan.

Published under authority of the Speaker of the  
House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre  
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and  
Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, OCTOBER 29, 1985  
(43)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 6:35 o'clock p.m. this day, the Chairman, Lee Clark, presiding.

*Members of the Committee present:* Vic Althouse, Lee Clark, Maurice Foster and Stan Hovdebo.

*Alternates present:* Don Boudria, Jack Scowen and Brian White.

*Other Member present:* Len Gustafson.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Sonya Dakers, Research Officer.

*Witnesses: From Prairie Pools, Inc.:* A. Macpherson, President, Alberta Wheat Pool; G. Stevenson, Vice-President, Saskatchewan Wheat Pool; W. Strath, Vice-President, Manitoba Pool Elevators; and A. Wagner, Delegate, Alberta Wheat Pool.

The Committee resumed consideration of the Report on the Administration of the Western Grain Stabilization Act for 1983-84. (See *Minutes of Proceedings for Wednesday, October 9, 1985, Issue No. 31.*)

A. Macpherson and G. Stevenson each made a statement and, with W. Strath and A. Wagner, answered questions.

With the unanimous consent of Members present, the Chairman appointed Brian White Acting Chairman for the meeting to be held on Monday, November 4, 1985.

At 8:10 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

*Le greffier du Comité*

Thomas Hall

*Clerk of the Committee*

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 29 OCTOBRE 1985  
(43)

[Texte]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 18 h 35, sous la présidence de Lee Clark (*président*).

*Membres du Comité présents:* Vic Althouse, Lee Clark, Maurice Foster et Stan Hovdebo.

*Substituts présents:* Don Boudria, Jack Scowen et Brian White.

*Autre membre présent:* Len Gustafson.

*Aussi présente: De la Bibliothèque du parlement:* Sonya Dakers, attachée de recherche.

*Témoins: Des «Prairie Pools Inc.»:* A. Macpherson, président, «Alberta Wheat Pool»; G. Stevenson, vice-président, «Saskatchewan Wheat Pool»; W. Strath, vice-président, «Manitoba Pool Elevators»; et A. Wagner, délégué, «Alberta Wheat Pool».

Le Comité reprend l'examen du Rapport sur l'application de la Loi de stabilisation concernant les céréales de l'Ouest pour 1983-1984. (Voir le *procès-verbal du mercredi 9 octobre 1985, fascicule n° 31.*)

A. Macpherson et G. Stevenson font chacun une déclaration, puis eux-mêmes, W. Strath et A. Wagner répondent aux questions.

Par consentement unanime des membres présents, le président nomme Brian White président suppléant pour la séance qui aura lieu le lundi 4 novembre 1985.

A 20 h 10, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, October 29, 1985

• 1836

**The Chairman:** I call this meeting of the House of Commons Standing Committee on Agriculture to order.

We are resuming consideration of the report on the administration of the Western Grain Stabilization Act, 1983-84.

I think, as everyone knows, the standing committee began consideration some three weeks ago now on the annual report; in essence, using the annual report as a vehicle by which we are attempting to explore the role of the Western Grain Stabilization Act as perceived at this time by farmers and farm organizations. Consequently, we extended an invitation to a number of groups to come and make a presentation to us. I am delighted to welcome tonight the representatives of Prairie Pools, Inc., who have a presentation which I think has been circulated to all.

I might note also, for the information of the members who are here, that there are within this room representatives of the Keystone Agricultural Producers organization of Manitoba, who have written us a letter which I think will also be circulated but has not been as yet.

Perhaps I could begin by asking Mr. Macpherson, the President of the Alberta Wheat Pool, to introduce those who are present with him. Mr. Macpherson.

**Mr. A. Macpherson (President, Alberta Wheat Pool):** Thank you, Mr. Chairman. We from Prairie Pools welcome this opportunity to appear before this committee on what we consider to be a very important subject.

I would like to begin by introducing the three people who are with me: Mr. Garfield Stevenson, who is the First Vice-President of the Saskatchewan Wheat Pool and who farms at Whitewood in eastern Saskatchewan; and Mr. Bill Strath. I understand, Mr. Chairman, I do not need to tell you where Mr. Strath is from, but he is also First Vice-President of Manitoba Pool Elevators and is a farmer from Souris in western Manitoba.

**The Chairman:** It just happens to be in my constituency, of course.

**Mr. Macpherson:** Also with me is Mr. Albert Wagner, who is a delegate of Alberta Wheat Pool. He happens also to be a member of the Producer Advisory Committee to the Western Grain Stabilization Act. Mr. Wagner farms at Lacombe in central Alberta. My farm is at a little town called Delia in what I refer to as east central Alberta. So we all have a very direct interest in this particular subject.

Perhaps I might take just a moment to very briefly tell the committee a little bit about Prairie Pools. Prairie Pools is the

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 29 octobre 1985

**Le président:** Je déclare ouverte cette séance du Comité permanent de l'agriculture de la Chambre des communes.

Nous poursuivons l'étude du rapport sur l'administration de la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest de 1983-1984.

Comme tout le monde le sait, le Comité permanent a commencé l'étude du rapport annuel il y a environ trois semaines; il tente essentiellement, à l'aide du rapport annuel, d'examiner le rôle de la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest auprès des agriculteurs et des organisations d'agriculteurs. En conséquence, nous avons invité un certain nombre de groupes à venir faire une présentation. Ce soir, je suis heureux de souhaiter la bienvenue aux représentants de la *Prairie Pools Inc.*, dont le mémoire a été distribué à tous.

Je voudrais aussi signaler, pour l'information des membres présents, que nous avons parmi nous des représentants de l'organisation *Keystone Agricultural Producers* du Manitoba qui nous a fait parvenir une lettre qui, je crois, n'a pas encore circulé.

J'aimerais d'abord demander à M. Macpherson, le président de l'*Alberta Wheat Pool*, de nous présenter les personnes qui l'accompagnent. Monsieur Macpherson, à vous la parole.

**M. A. Macpherson (président, Alberta Wheat Pool):** Merci, monsieur le président. Nous, les représentants des syndicats des Prairies, remercions ce Comité d'avoir accepté d'entendre notre témoignage à l'égard d'un sujet qui, selon nous, revêt une grande importance.

Permettez-moi d'abord de vous présenter les trois personnes qui m'accompagnent: M. Garfield Stevenson, qui est le premier vice-président agricole à Whitewood, dans l'est de la Saskatchewan et M. Bill Strath. Je ne crois pas, monsieur le président, devoir vous préciser de quelle ville est M. Strath, mais il est aussi le premier vice-président du *Manitoba Pool Elevators* et son exploitation se trouve à Souris, dans l'ouest du Manitoba.

**Le président:** Cela se trouve, bien sûr, dans ma circonscription électorale.

**M. Macpherson:** M. Albert Wagner, qui est un représentant de l'*Alberta Wheat Pool*, m'accompagne aussi. M. Wagner est également membre du comité consultatif des producteurs sur la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest. Son exploitation se trouve à Lacombe, dans le centre de l'Alberta. Mon exploitation est située dans la petite ville de Delia qui est, comme j'aime le préciser, dans le centre est de l'Alberta. Nous sommes donc tous directement concernés par ce sujet particulier.

Permettez-moi d'abord de consacrer quelques instants à donner quelques brèves précisions au Comité au sujet des

[Texte]

structure that the three farmer-owned co-operatives from each of the provinces in the Prairies have established whereby we may speak together on matters of the kind we are dealing with tonight. We are, of course, completely separate organizations in our commercial operation. We try to work as closely together as possible in matters of farm policy.

• 1840

I might say also that all the pools have what we call delegate structures which have people throughout each of our provinces elected on an ongoing basis. When I say "ongoing", it is not just someone elected to go to an annual meeting and then go home again and forget about it; he continues in office through a period of time. Each of those delegates has a local committee of farmers with whom he may consult, and as I said, they are scattered throughout the provinces of Manitoba, Saskatchewan, Alberta and northeastern British Columbia.

The three pools collectively have an elevator system which has over 1,000 country elevators. We have about 150,000 farmer members and we handle about two-thirds of the grain that is delivered on the Prairies. We are involved in some other enterprises, such as the provision of fertilizers and chemicals to our members. The Saskatchewan and Manitoba pools are in the business of livestock marketing. We have a number of joint activities, and I would mention only a couple at this point: *Excan Grain Ltd.*, which is a grain exporting company which we own jointly; and *Western Co-operative Fertilizers*, which is a manufacturer of fertilizer for the use of our farmer members.

I hope that gives you a bit of the scope of the organizations. We are commercial organizations; we are also very much policy organizations on behalf of our farmer members.

We are here to make a very brief submission to you this evening on the Western Grain Stabilization Program. The reason for our interest is that we believe an adequate stabilization program is very, very important to prairie grain producers and to the industry as a whole. Also, we believe it is a very, very important plan for the whole rural service industry on the Prairies.

Mr. Chairman, with that, if I might, I would ask Mr. Stevenson to go through our very brief submission, and then we would be prepared to enter into discussion with you.

**Mr. Garfield Stevenson (Vice-President, Saskatchewan Wheat Pool):** Thank you, Mr. Chairman. It gives me pleasure, on behalf of Prairie Pools, to submit our brief to the House of Commons Standing Committee on Agriculture.

[Traduction]

syndicats des Prairies. Ces derniers ont été créés par les trois coopératives agricoles de chacune des provinces des Prairies de manière à pouvoir témoigner de concert sur les questions comme celles qui nous intéressent ce soir. Nous sommes évidemment des organisations entièrement indépendantes en ce qui concerne l'exploitation même. Nous essayons de collaborer le plus étroitement possible sur les questions de politique agricole.

Je pourrais également préciser que tous les syndicats procèdent par délégation; dans l'ensemble des trois provinces, des délégués sont élus de façon permanente, c'est-à-dire que ces personnes ne sont pas simplement élues pour assister à une assemblée annuelle; elles ne rentrent pas ensuite chez elles pour tout oublier, mais remplissent leur mandat pour une certaine période. Chaque délégué peut consulter un comité composé d'agriculteurs locaux et, comme je l'ai déjà mentionné, ils représentent les intérêts d'agriculteurs vivant dans l'ensemble des provinces du Manitoba, de la Saskatchewan, de l'Alberta et du nord-est de la Colombie-Britannique.

Les trois syndicats possèdent collectivement un système d'éleveurs regroupant plus de 1,000 silos régionaux. Le nombre de membres s'élève à environ 150,000 agriculteurs et nous recevons près des deux tiers des céréales livrées dans les Prairies. Nous avons aussi d'autres intérêts, comme l'approvisionnement de nos membres en engrais et en produits chimiques. Les syndicats de la Saskatchewan et du Manitoba élèvent le bétail. Nous avons un certain nombre d'entreprises conjointes, mais je n'en énumérerai que quelques-unes pour le moment: *Excan Grain Ltd.*, qui est une société d'exportation de céréales, et la *Western Co-operative Fertilizers*, qui est une société de fabrication d'engrais à l'intention des membres des organisations.

J'espère que cela vous donne une idée de l'étendue des organisations. Nous sommes des organisations commerciales; nous nous intéressons aussi fortement aux questions de politique au nom de nos membres.

Nous sommes ici parmi vous ce soir pour vous présenter un très bref mémoire sur le Programme de stabilisation du revenu des céréaliculteurs de l'Ouest. Nous nous intéressons à cette cause car nous croyons qu'un programme de stabilisation adéquat revêt beaucoup d'importance pour les producteurs de céréales des Prairies et l'industrie dans son ensemble. En outre, ce plan est d'une importance capitale pour l'industrie rurale des Prairies dans sa totalité.

Monsieur le président, si vous le permettez, j'aimerais demander à M. Stevenson de vous présenter notre très bref mémoire, et nous serons ensuite prêts à examiner certains points avec vous.

**M. Garfield Stevenson (vice-président, Saskatchewan Wheat Pool):** Merci, monsieur le président. En qualité de porte-parole des syndicats des Prairies, j'ai l'honneur de présenter notre mémoire au Comité permanent de l'agriculture de la Chambre des communes.

## [Text]

By way of introduction, this submission is made on behalf of the Alberta Wheat Pool, Manitoba Pool Elevators and the Saskatchewan Wheat Pool, through Prairie Pools, Inc. The pools are fully owned by and represent approximately 135,000 member producers in the three prairie provinces. It is likely that our membership essentially encompasses the approximately 116,000 participants of the Western Grain Stabilization Program. That degree of participation among the estimated 149,800 Canadian Wheat Board permit holders also serves to indicate the value placed in and support for the program from western Canadian producers.

The historical background: The Prairie Pools initially sought an adequate income stabilization program for grain producers some 15 years ago. That policy stemmed from the belief that our national government needed to play a more active role in assisting agriculture. The industry, in turn, would respond by furthering its contribution to the national economy. It took six years from the time of the initial discussion to the passage of the Western Grain Stabilization Act, a period during which the pools were active in promoting and developing the concept.

The pools supported the passage of the Western Grain Stabilization Act and continue to support the program the act established. Since that time the pools have frequently voiced suggestions for improvement or refinement. Among the recommendations made were the inclusion of indexing for inflation of previous years' incomes and expenses, indexing for changed volume of grain sold, inclusion of depreciation and all interest expenses, payout on a regional basis, use of three-year average, allowing producers to pay a levy on farm-fed grain, and allowing producers to opt out.

## • 1845

A great deal of concern arose in the early 1980s over the responsiveness of the program to producer needs. After two consecutive payouts in respect to the 1977 and 1978 calendar years, the program failed to trigger until last year, even though producers were suffering a severe squeeze on their incomes caused by rising input costs and declining product prices. Amendments made to the act last year served to make the program more responsive and addressed some of the concerns listed earlier. The substantial payments to producers in respect of the 1983-84, 1984-85 crop years, and the expectation of a payment in the 1985-86 crop year, prove the program works. These payments have provided some welcome relief to partially offset the price and drought-induced declines in farm income. Although the program is now responding, there remain areas which could be reviewed.

Some of those matters for review are, first, that the Prairie Pools wish to suggest that the committee review the desirabil-

## [Translation]

En guise d'introduction, permettez-moi de préciser que ce mémoire est présenté par la *Prairie Pools Inc.*, au nom de l'*Alberta Wheat Pool*, du *Manitoba Pool Elevators* et du *Saskatchewan Wheat Pool*. Les syndicats de blé, possédés en propriété exclusive, représentent environ 135,000 membres producteurs des provinces des Prairies. Il est probable que notre association regroupe en gros les quelque 116,000 participants du Programme de stabilisation du revenu des céréaliculteurs de l'Ouest. Le degré de participation enregistré parmi les quelque 149,800 titulaires de permis de la Commission canadienne du blé reflète également l'importance qu'accordent au programme les céréaliculteurs de l'Ouest canadien.

Historique: Il y a 15 ans environ que la *Prairie Pools* a entrepris des démarches pour qu'un programme adéquat de stabilisation du revenu soit mis sur pied à l'intention des céréaliculteurs. En effet, les syndicats estimaient que le gouvernement national devait jouer un rôle plus actif dans le domaine de l'agriculture. En revanche, les céréaliculteurs étaient prêts à augmenter leur contribution à l'économie nationale. Six ans se sont écoulés entre les premières discussions et l'adoption de la Loi de la stabilisation concernant les céréales de l'Ouest. Pendant cette période, les syndicats ont déployé de nombreux efforts pour promouvoir et mettre au point le programme.

Les syndicats ont appuyé l'adoption de la Loi de stabilisation concernant les céréales de l'Ouest et continuent d'accorder leur appui au programme établi en vertu de cette loi. Depuis, ils ont proposé plusieurs modifications en vue de l'améliorer. Parmi les recommandations mises de l'avant, mentionnons l'indexation des dépenses et des revenus des années précédentes pour tenir compte de l'inflation, l'indexation des fluctuations enregistrées dans le volume des ventes, l'incorporation de l'amortissement et des frais d'intérêt, l'établissement des versements sur une base régionale, l'adoption de la moyenne de trois ans, les contributions versées par les producteurs sur les céréales utilisées à la ferme pour le rationnement, et la possibilité de se désaffilier du programme.

Au début des années 80, on s'est beaucoup demandé si le programme répondait aux besoins des producteurs. Après avoir reçu des paiements au cours des années civiles 1977 et 1978, les participants n'ont reçu aucun paiement avant l'année dernière pour mieux adapter le programme aux besoins des producteurs et répondre à certaines des préoccupations mentionnées plus tôt. Les fortes sommes versées aux producteurs pour les campagnes agricoles de 1983-1984 et 1984-1985, et les versements prévus pour la campagne agricole 1985-1986 prouvent que le programme est efficace. Ces paiements ont contribué à compenser, en partie, la baisse des prix et les pertes de revenus causées par la sécheresse. Bien que le programme soit maintenant plus efficace, il y aurait lieu d'examiner certains de ses aspects.

Parmi les questions examinées, disons d'abord que la *Prairie Pools Inc.* propose au Comité d'examiner l'opportunité de

[Texte]

ity of amalgamating crop insurance and the stabilization program to provide a consolidated package that would be more responsive on an area and per-crop basis. Such an arrangement would require consultations between federal and provincial governments and farm organizations.

The rationale for such a study is that both programs would work to protect the incomes of western grain farmers. Crop insurance guards against the variances of weather and stabilization against the variabilities of market prices and demand. The two programs are linked in some respect already, with crop insurance payments deemed eligible receipts on which contributions to the Western Grain Stabilization Plan can be made. Hence, there may be some synergies from an amalgamation, which would benefit governments and would better serve producer needs.

In addition, some specific issues could be addressed by a forthcoming review. The amendments made last year did not address the desire for indexing for inflation voiced by producers, inclusion of all interest expenses, use of a three-year average, or levy contributions on farm fed grain. Some of these areas have been studied by us in depth and further information could be made available during a review process.

The present year provides a vivid example of the need to consider some regional application of the plan. Drought conditions in the southern prairies created great financial hardship in that area, while the more northerly areas produced a very large crop. We would recommend the addition of coloured beans to the list of eligible crops. There may be some advantages in offering individual producers a choice of maximum sales levels for levy purposes—say, \$25,000 or \$60,000, instead of the single \$60,000 maximum as at present.

We recognize this is a rather brief and general response to the committee's invitation for a preliminary input, and we would be pleased to discuss the Western Grain Stabilization Plan in more detail on an appropriate occasion. Thank you very much.

**The Chairman:** Thank you very much. As you will understand, the process now taking place is somewhat different from any previous experience you may have had with the committee, in that we are not looking at specific government policy and/or specific recommendations for changes in legislation. Due to parliamentary reform which began in September, this committee is attempting to play an investigative role and, consequently, we are coming, as we have done now with you, to seek your opinions on suggested changes.

Naturally, as a result of that, our discussions tend sometimes to be more general than specific. But perhaps just for the sake of the record, and bearing in mind some press reports which I have seen in western Canada, let me say that there is no preconceived government position of any kind with respect

[Traduction]

regrouper le régime d'assurance-récolte et le Programme de stabilisation pour qu'ils puissent mieux répondre aux besoins des régions et mieux tenir compte des résultats des campagnes agricoles. Pour y arriver, il faudrait prévoir des consultations entre le gouvernement fédéral, les provinces et les organisations agricoles.

Cette étude s'avérerait utile parce que les deux programmes visent à protéger les revenus des céréaliculteurs de l'Ouest. L'assurance-récolte protège les producteurs contre les pertes occasionnées par des variations du temps, alors que le Programme de stabilisation les protège contre les fluctuations des prix et de la demande. Les deux programmes se recoupent à certains égards; en effet, les paiements versés au titre de l'assurance-récolte sont considérés comme des rentrées admissibles à partir desquelles sont calculées les contributions versées au Programme de stabilisation. Cette fusion peut donc s'avérer avantageuse pour les gouvernements et permettre de mieux répondre aux besoins des agriculteurs.

En outre, certaines questions précises pourraient faire l'objet d'un examen ultérieur. Les modifications apportées l'année dernière ne visaient ni l'indexation souhaitée par les producteurs, ni l'incorporation des frais d'intérêts, ni l'adoption de la moyenne de trois ans, ni les contributions versées sur les céréales utilisées à la ferme pour le rationnement. Certaines de ces questions ont fait l'objet d'une étude approfondie, de sorte que nous serions en mesure de vous fournir des renseignements supplémentaires à ce sujet dans le cadre d'un examen.

Les résultats enregistrés cette année témoignent de la nécessité de s'occuper des besoins des régions. Dans le sud des Prairies, les producteurs ont subi de lourdes pertes à cause de la sécheresse, alors que dans le Nord les récoltes ont été beaucoup plus abondantes. Nous recommandons que les haricots de couleur soient également ajoutés à la liste de céréales admissibles. De plus, il pourrait être avantageux d'offrir aux producteurs un plus grand choix dans les plafonds de ventes admissibles aux fins des contributions, par exemple \$25 000 ou \$60 000, au lieu de fixer cette limite à \$60 000.

Le présent mémoire rédigé à l'intention du Comité ne constitue qu'un bref aperçu de la situation. Nous nous ferons un plaisir de discuter davantage du Programme de stabilisation du revenu des céréaliculteurs de l'Ouest en temps opportun. Merci beaucoup.

**Le président:** Merci beaucoup. Comme vous le savez, le processus en cours est quelque peu différent des autres expériences antérieures que vous avez pu avoir avec le Comité, en ce que nous n'examinons aucune politique précise du gouvernement, ni aucune recommandation précise en vue de modifier la loi. À cause de la réforme parlementaire qui a commencé en septembre, le Comité essaie de jouer un rôle d'investigation et, en conséquence, nous venons ici, comme nous l'avons fait avec vous, pour connaître votre opinion sur les modifications proposées.

Naturellement, en conséquence, nos discussions tendent parfois à être plus générales que particulières. Mais, peut-être faut-il le préciser pour que cela figure au dossier et compte tenu de certains rapports de presse que j'ai vus dans l'Ouest du Canada, j'aimerais dire que le gouvernement n'a aucune

[Text]

to the topic which is before you. I simply say that for your own reassurance.

Mr. Strath.

**Mr. W. Strath (Vice-President, Manitoba Pool Elevators):** Yes, thank you, Mr. Chairman. I guess we were unsure as to what the status of this investigation was going to be and, for that reason, we did not come with a specific program. If you are looking at a major change in the act, which I guess would occur if you were looking at our first suggestion of amalgamating the crop insurance and the stabilization, that would mean a major change and would require, in our minds, a good deal of study as to the impact of that change. If you are looking only at minor changes for improvement, then the suggestion for indexing and the addition of more grains, the inclusion of interest costs and these sorts of things, I think they could be added without creating a great deal of ripple effect in the whole program. So I guess we were unsure as to the status at the outset.

• 1850

**The Chairman:** Technically and officially we are looking at the Western Grain Stabilization Act. For your information, although I think perhaps you are aware of it already, two of the organizations which appeared prior to your appearance here this evening—the Western Canadian Wheat Growers Association and the Alberta Department of Agriculture—have both recommended, in essence, what you have said; I mean, two options—the second option being the creation of some sort of comprehensive program in which crop insurance would be here and the Western Grain Stabilization Act would exist alongside it.

Both of those organizations have suggested amendments which would make the Western Grain Stabilization Act into essentially what they called a “price assurance” act. They were looking particularly at the fact that the value of the product which farmers have been producing has been declining over a period of time. We are not at this time trying to review crop insurance per se, even though some members last night suggested that was, in itself, a good idea, and perhaps at some point it might be perceived to be a necessary idea.

I think right now what you would say is simply that the agenda is fairly open-ended. We are trying to talk to groups like yours to see what direction you believe we should be headed in. I note with interest that there does seem to be some similarity in viewpoint towards what I would call a “package” approach.

You may also be interested in knowing that the Alberta government representatives last night talked about western grain stabilization, crop insurance, and advance payments as being three separate, but related, parts of a comprehensive package, in which the farmer could take any of those three options, but they would be designed to complement each other. Other witnesses who have appeared before us saw crop insurance as being a necessary prerequisite, with the other programs then being used to supplement that. But again, as I say, there is no legislation.

[Translation]

position arrêtée sur le sujet abordé. Je ne dis cela que pour vous rassurer.

Monsieur Strath.

**M. W. Strath (vice-président, Manitoba Pool Elevators):** Merci, monsieur le président. Nous n'étions pas certains de bien connaître le statut de cette enquête et c'est pourquoi nous ne sommes pas arrivés ici avec un programme précis. Si vous envisagez une importante modification de la loi qui serait l'aboutissement logique de notre première proposition d'amalgamer l'assurance-récolte et la stabilisation des récoltes, cela signifierait un changement majeur et nécessiterait, du moins d'après nous, une étude en profondeur pour en calculer l'impact. Mais si vous n'envisagez que des changements mineurs en guise d'amélioration, alors la proposition d'indexer et d'ajouter des céréales additionnelles, d'inclure les coûts d'intérêt et ce genre de chose pourra être ajoutée sans créer des zones de choc trop importantes dans l'ensemble du programme. Je crois donc que nous n'étions pas certains de la situation au début des pourparlers.

**Le président:** Techniquement et officiellement, nous étudions actuellement la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest. Bien que vous le sachiez peut-être déjà, deux des organisations qui sont passées avant vous ce soir—la *Western Canadian Wheat Growers Association* et le ministère de l'Agriculture de l'Alberta—ont tous deux recommandé, essentiellement, ce que vous venez de dire: soit deux options—la deuxième étant la création d'un certain programme détaillé dans lequel l'assurance-récolte serait adaptée et appliquée parallèlement à la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest.

Ces deux organisations ont proposé des modifications qui feraient de la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest essentiellement ce qu'elles ont appelé une loi «d'assurance des prix». Ils ont principalement débattu le fait que la valeur du produit des agriculteurs est constamment à la baisse depuis un certain temps. Notre but actuel n'est pas une étude approfondie de l'assurance-récolte en soi, bien que certains membres aient suggéré hier soir que c'était là une bonne idée qu'il faudrait probablement percevoir comme une nécessité.

Je crois que pour l'instant, vous pourriez dire que l'ordre du jour est très libéral. Nous voulons parler à des groupes comme le vôtre pour savoir quelle direction vous croyez que nous devrions prendre. Je remarque non sans un certain intérêt que le point de vue général semble s'apparenter à une approche «d'ensemble».

Vous serez probablement intéressés d'apprendre que les représentants du gouvernement de l'Alberta ont parlé hier soir des trois parties indépendantes mais apparentées d'un programme d'ensemble, soit la stabilisation du grain de l'Ouest, l'assurance-récolte et les paiements par anticipation, grâce auxquels l'agriculteur devra choisir une de ces trois options, mais ces options seront conçues de façon à se compléter l'une l'autre. D'autres témoins qui sont passés devant nous voyaient l'assurance-récolte comme étant un prérequis nécessaire, et que les autres programmes devraient être utilisés en complé-

[Texte]

I happen to think personally that it is a rather exciting process; but in some ways I suppose it is a bit more mind-boggling, because we are trying to work from the bottom up rather than the top down, which has been traditional.

Perhaps I could just ask one question. As an individual, I have thought that a need exists for some sort of regional application. It struck me in the past that some areas which were in great need have suffered from the fact that there were good crops elsewhere. In Manitoba last year, Mr. Strath, as you know very well, in our own area of the province we had, generally speaking, a poor crop and our cousins to the east in Manitoba did quite well—yet, everyone was put in the same mix. Have you given any thought as to how such a regional division might occur if we were to consider moving in that direction?

**Mr. Strath:** Mr. Chairman, I guess that has been one of the suggestions to come forward from members we represent. Before you could go very far on that, you would have to decide on how small you made those regions, and what the trade-offs for that would be regarding costs of administration and so on. Certainly, if it had been regional this year, a large area of the prairies would certainly have a payout different from others. It might be more responsive. I think if you went on that basis, it would be more apt to have it sort of combined with crop insurance. Again, I am sort of speaking off the top of my head here. I am not sure that in its present form a regional application would be applicable, but I would be prepared to listen to arguments otherwise.

• 1855

**The Chairman:** Mr. Foster.

**Mr. Foster:** Thank you very much, Mr. Chairman.

I would be interested just to check off the points you had already recommended when previous amendments were made. On the indexing for inflation of previous years' income and expenses, could you just spell out a little more what you had in mind there?

**Mr. Strath:** I guess a lot of these suggestions came forward at a time when we were looking at practically double-digit inflation, and in fact for a period there was double-digit inflation. When this sort of inflation occurs after the fact, and you are basing your returns on the previous five years and you have that sort of inflation, it is less responsive than when inflation is at a reasonable level, as I suppose you could call it right now. So that suggestion might not be as appropriate now as it was five years ago when we were looking at very high inflation. As you know, the pay-out is based on the previous five years' experience, and if you have 10% inflation over that period then it really does not mean very much. The dollar does not buy nearly as much today as it did five years ago. So that is the sort of suggestion . . .

[Traduction]

ment. Mais, comme je l'ai dit, il n'y a aucune politique officielle à ce sujet.

Personnellement, je crois que c'est un processus passionnant; mais je suppose que dans un certain sens cela crée un peu plus de confusion étant donné que nous essayons de partir du bas pour aller vers le haut plutôt que le contraire comme nous l'avons toujours fait.

Peut-être pourrais-je vous poser une question. En tant qu'individu, je croyais qu'il fallait une certaine forme d'application régionale. J'ai été frappé dans le passé de voir que certaines régions qui étaient dans le besoin souffraient du fait qu'il y avait de bonnes récoltes ailleurs. Comme vous le savez très bien, monsieur Strath, l'année dernière au Manitoba, dans votre propre région de la province, nous avons connu une piètre récolte et nos cousins de l'est du Manitoba s'en sont tirés très bien—et pourtant tout le monde a été traité de la même façon. Avez-vous songé à la façon dont pourrait se réaliser une telle division régionale si nous adoptions cette façon d'agir?

**M. Strath:** Monsieur le président, je crois que c'est l'une des propositions présentées par les membres que nous représentons. Avant d'aller plus loin à ce sujet, vous devrez d'abord décider de la taille de ces régions, et de l'impact sur les coûts d'administration et autres. Evidemment, si le programme avait été appliqué par région cette année, une grande partie des Prairies aurait certainement eu des déboursés différents des autres. Le programme répondrait ainsi mieux aux besoins de chaque région. Je crois que si nous adoptions cette façon de procéder, le programme s'apparenterait mieux à l'assurance-récolte. Mais là encore ce ne sont que des choses que je dis sans y réfléchir. Je ne suis pas certain que dans sa forme actuelle, ce programme puisse être appliqué par région, mais je suis prêt à entendre les arguments qui disent le contraire.

**Le président:** Monsieur Foster.

**M. Foster:** Merci beaucoup, monsieur le président.

Je serais intéressé à vérifier certains points que vous avez déjà recommandés lorsque les modifications précédentes ont été apportées. Au sujet de l'indexation ou sur l'inflation des revenus et dépenses des années précédentes, pourriez-vous nous expliquer plus en détail comment vous envisagez cela?

**M. Strath:** Je crois qu'un grand nombre de ces propositions sont apparues à un moment où nous envisagions une inflation de plus de 10 p. 100 et de fait, pendant un certain temps, l'inflation a réellement été supérieure à 10 p. 100. Lorsque ce genre d'inflation se produit après coup, que vous avez calculé vos revenus en fonction des cinq années précédentes et que tout à coup vous devez faire face à une telle inflation, les programmes réagissent moins bien que lorsque l'inflation est à un niveau raisonnable, comme on peut le considérer aujourd'hui. Cette proposition n'est peut-être pas aussi appropriée aujourd'hui qu'elle l'était il y a cinq ans, alors que l'inflation était très élevée. Comme vous le savez, les déboursés sont calculés en fonction des cinq années précédentes, et si l'inflation a été de 10 p. 100 pendant cette période, alors cela n'est pas très important. Le dollar n'achète plus autant de biens

[Text]

**Mr. Foster:** What about shortening your period to a three-year experience?

**Mr. Strath:** That would assist in that, I suppose; but when you have 10% inflation it still does not answer the question this proposal was put forward to answer.

**Mr. Foster:** I understand that.

When you speak of inclusion of depreciation and all interest expenses, are you talking about in the formula that is designed for the pay-out, or what?

**Mr. Strath:** Yes. I guess we have always argued that there should be interest on production machinery at the very least. You can get great arguments in country meetings on whether interest on land should be included. Some people say that is an investment so you should not include it, and certainly when there was an increasing value on land that was a fact. It is the other way around now of course, and we are facing a different situation. I guess we have always argued that there should be interest on production machinery at the very least.

Maybe we should be getting Albert Wagner, who is on the Producer Advisory Committee, who have lived with this program from day one and have heard all the arguments. I know that he has some points to make on this.

**The Chairman:** Mr. Wagner.

**Mr. Albert Wagner (Delegate, Prairie Pools, Inc.):** Thank you, Mr. Chairman.

Before I say anything, although I was introduced as a member of the advisory committee I do not intend to speak on behalf of the advisory committee at this hearing. That opportunity may present itself at some time; I do not know.

The matter of interest and inflation has been discussed quite often and fairly regularly. I do not believe depreciation should be put in the same category as interest when you are considering average of expenses, one of the reasons being that when you are using those expenses in a formula to determine net cash flow you will find that farmers are very good spenders in good times and therefore they turn that cash flow into machinery and assets. If you depreciated them in good times, you tend to raise your expenses in those times, thereby lowering your cashflow. As you project that further, then come times when the cash is not quite as generous and you do not spend your money on machinery. But you have your cashflow as compared with those good times. So it would tend to reduce the need to supplement that cashflow with stabilization in those times. So that was the thinking: that it might not be as advantageous as it would appear.

[Translation]

aujourd'hui qu'il y a cinq ans. Ce qui fait que ce genre de proposition . . .

**M. Foster:** Que diriez-vous de raccourcir votre période à trois ans?

**M. Strath:** Cela nous aiderait beaucoup, je crois. Mais lorsque vous avez un inflation de 10 p. 100, cela ne répond pas à la question à laquelle cette proposition devait répondre.

**M. Foster:** Je comprends cela.

Lorsque vous parlez d'inclure la dépréciation et toutes les dépenses en intérêt, vous parlez de la formule utilisée pour calculer les déboursés, ou quoi?

**M. Strath:** Oui. Je crois que nous avons toujours dit qu'il devrait au moins y avoir de l'intérêt sur la machinerie de production. La question de savoir si les intérêts sur les terres doivent être inclus peut donner lieu à bien des discussions au cours des réunions locales. Certains disent que c'est un investissement et que l'on ne doit donc pas l'inclure, et c'était particulièrement vrai lorsque la valeur des terres augmentait, mais c'est une tout autre chose aujourd'hui. Je crois que nous avons toujours dit qu'il devrait au moins y avoir de l'intérêt sur la machinerie de production.

Peut-être devrions-nous demander l'avis d'Albert Wagner du Comité consultatif des producteurs qui a participé à ce programme depuis le début et qui a entendu tous les arguments. Je sais qu'il a certains points de vue à ce sujet.

**Le président:** Monsieur Wagner.

**M. Albert Wagner (délégué, Prairie Pools Inc.):** Merci, monsieur le président.

Avant de commencer, bien que j'aie été présenté à titre de membre du Comité consultatif, je n'ai pas l'intention de parler au nom du Comité consultatif, au cours des présentes audiences. J'en aurai peut-être l'occasion plus tard, je n'en sais rien.

La question des intérêts et de l'inflation a été soulevée très souvent et très régulièrement. Je ne crois pas que la dépréciation doive faire partie de la même catégorie que les intérêts lorsqu'il est question de la moyenne des dépenses parce que, notamment, lorsque vous utilisez ces dépenses dans la formule pour calculer le fonds de roulement net, vous constatez que les agriculteurs dépendent beaucoup en période de prospérité et qu'ils convertissent ainsi leurs revenus en fonds de roulement pour acheter de la machinerie et des biens. Si vous les dépréciez en période de prospérité, vous élevez automatiquement leurs dépenses et diminuez par le fait même leurs liquidités. Et si vous projetez davantage, arrivent des temps où l'argent n'est plus aussi abondant, et alors les agriculteurs ne dépendent plus leur argent pour acheter de la machinerie. Mais vous avez quand même votre fonds de roulement ce qui n'était pas le cas durant ces années de prospérité. Il semble donc qu'il était moins nécessaire de compenser ce fonds avec la stabilisation à cette époque. C'est donc là l'idée: cela pourrait n'être pas aussi avantageux qu'il n'y paraît.

[Texte]

• 1900

**The Chairman:** Do I understand you correctly, then, to be saying that in essence you might trigger the payment, in quotation marks, at the wrong time?

**Mr. Wagner:** No, I would think you would probably slow down the triggering action; in fact, you may delay it, depending on how long the cycle was between your peak periods and your valleys.

**Mr. Foster:** About paying on a regional basis, are there any convenient sizes or units or areas that you had in mind when you recommended that in the paper?

**Mr. Wagner:** I will not comment on that.

**Mr. Macpherson:** I might take a try at that. I would have to say to begin with, no, I do not think we did. We have thought of this sort of thing over a good many years, and one of the things we have done in that time is try to find what might appear to be reasonable geographic divisions on the Prairies. That is difficult to do. Perhaps the only easy one is . . . the Peace River area certainly is very easily divided from the rest of the Province of Alberta. But other than perhaps using provincial boundaries, I am not sure how you would set out any permanent regions. There may be alternatives that have not occurred to me. In fact, I am wondering if Mr. Strath does not have one.

**Mr. Strath:** Again, this is going to depend on the amount of administration that would be required. We see even in Manitoba that some areas have much higher crop returns than others. They are probably the same areas that have much higher costs of production than others. There are different circumstances you face.

If you were going to take a formula for an area, I think it would work. If you were going to take the same formula for the cost of production for the whole Prairies and then only take an area on the returns, then I do not think it could work. So you are going to have to divide it up into areas where you take the costs versus the returns and get your stabilization made out on an area basis. We see different costs of production in different areas, as well as different returns per acre in different areas.

**Mr. Foster:** Do you see the premium being different, or would the premium be flat across the Canadian Wheat Board area? Obviously if you are in one of those drought areas where you have had drought three or four years in a row, normally if you are working on an insurance premium basis, if you have a higher risk, you pay a higher premium. I am interested to know how you would see that being done if you were doing it on a regional basis. Or do you see it as being a flat producer and government contribution basis, the same as we have had?

**Mr. Strath:** As you know, now it is a percentage of your grain sales. If you are in a 40-bushel-an-acre area and it is 2% of your total grain sales, then it is at a certain dollar value. If you are in a 20-bushel-an-acre area, then you are going to be paying half the premium of the guy in the higher area, if it is on a percentage of grain sales. So I guess the premium you

[Traduction]

**Le président:** Dois-je comprendre que vous pourriez amorcer le paiement, entre guillemets, au mauvais moment?

**M. Wagner:** Non je pense que vous ralentiriez probablement le déclenchement; en fait, vous pouvez le retarder, en fonction de la longueur du cycle entre les périodes de prospérité et celles de ralentissement.

**M. Foster:** Au sujet du paiement sur une base régionale, avez-vous pensé à une superficie, une unité ou une région quelconque lorsque vous avez fait cette recommandation?

**M. Wagner:** Je n'ai pas de commentaires à faire à ce sujet.

**M. Macpherson:** Je pourrais essayer de répondre à cela. Je dois dire d'abord que non, je ne crois pas que nous ayons fixé cela. C'est une recommandation à long terme, et parmi les choses que nous avons faites à cette époque, nous avons essayé de délimiter ce qui serait une division géographique raisonnable dans les Prairies. Cela est difficile. Peut-être la seule façon est de . . . la région de la rivière La Paix peut certainement être facilement distinguée du reste de la province de l'Alberta. Mais à part les frontières provinciales, je ne sais pas trop comment on pourrait délimiter des régions permanentes. Il peut y avoir des solutions qui ne me sont pas apparues. En fait, je me demande si M. Strath n'en a pas une.

**M. Strath:** Encore une fois, cela dépendra du volume d'administration nécessaire. Nous voyons, même au Manitoba, que certaines régions ont des revenus beaucoup plus élevés que d'autres. Il s'agit probablement des régions qui ont les coûts de production les plus élevés. Il y a plusieurs circonstances différentes à prendre en considération.

Si vous prenez une formule pour une région, cela, je crois, fonctionnerait. Si vous prenez la même formule pour le coût de production pour l'ensemble des Prairies, puis ne prenez qu'une région pour les revenus, je ne crois pas que cela fonctionnera. Il faut donc diviser les Prairies en régions, déterminer pour chacune les coûts par rapport aux revenus et établir la stabilisation sur une base régionale. Les coûts de production sont différents selon les régions, et les revenus sont différents par acre selon les régions.

**M. Foster:** Selon vous, la prime doit-elle être différente pour toute la région de la Commission canadienne de blé? Evidemment, si vous vous trouvez dans une de ces régions sèches où vous avez connu une sécheresse pendant trois ou quatre ans d'affilée, normalement, si vous fonctionnez sur une base de primes d'assurance, lorsque les risques sont plus élevés, vous payez des primes plus élevées. J'aimerais savoir comment cela devrait être fait selon vous si l'on procède sur une base régionale. Ou pensez-vous plutôt à une contribution fixe des producteurs et du gouvernement, comme cela se faisait?

**M. Strath:** Comme vous le savez, aujourd'hui nous fonctionnons avec un pourcentage des ventes de grains. Si vous êtes dans une région qui produit 40 boisseaux par acre et que ce pourcentage est à 2 p. 100 de vos ventes totales de grains, cela représente un certain montant. Si vous vous trouvez dans une région de 20 boisseaux l'acre, alors vous payez la moitié de la

[Text]

would pay would be based on your production history, if you like.

**Mr. Foster:** But in these three or four recommendations you are not recommending a topping-up approach to where there was drought or other natural disaster, I guess.

• 1905

**Mr. Strath:** Not unless you have the amalgamation of crop insurance with it. Certainly you can contribute to your crop insurance payments right now, but that becomes lesser and lesser as your experience drops your payments from one year to the next. So it is sort of a self-defeating thing in some of those really badly hit drought areas.

**Mr. Foster:** But keep the two triggers we have now, price and volume, and you are going to pay on a regional basis. Then are you not going to . . . ? In certain of those areas where you have a high incidence of drought, such as last year and this year, you are going to trigger more often in those areas than you do in an area that is less subject to drought.

**Mr. Strath:** These are the problems we see that have to be looked at and some way found to determine how to handle them. You know, we do not have the answers for that. I guess one reason we do not have the answers is because we have not been able to see all of the problems at this time. Besides that, we are maybe not smart enough to find them out, either.

**The Chairman:** Mr. Stevenson.

**Mr. Stevenson:** Yes, I guess I can well remember the inequities that were involved in regionalized payments under the old PFAA, and I do not think we are suggesting that want to move toward that, because that was chaos. So this is a concern that is expressed to us a great deal out in the country, that it needs to be more regionalized. We are not suggesting that we go that route until we can cover off all the concerns you are talking about. We want to make sure.

**Mr. Foster:** But even if you went to some kind of regional basis, you want to maintain the two triggers now that constitute the entire prairies where you are concerned with international prices and the price and overall volumes as well, even if there was an aspect of regionalization as well.

**Mr. Stevenson:** Yes, I guess we have to look at the—and I recognize we are not discussing crop insurance tonight—inability, I guess, of crop insurance to meet current day costs which are making the producers look at stabilization as a . . . You know, can we upgrade that to compensate for some of the shortcomings of the present day crop insurance?

I think that is really the message we are getting out in the country. Crop insurance is not keeping pace with costs, and of course they are searching for maybe regionalization of the

[Translation]

prime de celui qui se trouve dans l'autre région, lorsque l'on fonctionne sur une base de pourcentage des ventes de grains. Je pense donc que la prime que vous aurez à payer devrait être basée sur la production passée, si vous voulez.

**Mr. Foster:** Mais dans ces trois ou quatre recommandations, vous ne recommandez pas la méthode du supplément là où il y a eu sécheresse ou d'autres désastres naturels, je crois.

**M. Strath:** Non, à moins que l'assurance-récolte soit combinée avec le programme. Évidemment, vous pouvez payer des primes d'assurance-récolte maintenant, mais leur coût diminue constamment à mesure que votre expérience augmente: vos paiements sont de moins en moins élevés d'une année à l'autre. Donc, il s'agit d'une situation plutôt paradoxale dans certaines régions qui sont vraiment touchées par la sécheresse.

**Mr. Foster:** Mais si l'on conserve les deux critères actuels, le prix et le volume, les paiements continueront d'être établis sur une base régionale. Alors, est-ce que cela ne mènera pas . . . ? Dans certaines de ces régions très touchées par la sécheresse, l'an dernier et cette année par exemple, les versements seront plus fréquents que dans les autres régions.

**M. Strath:** Ce sont ces problèmes qui doivent être étudiés, et il faudra trouver un moyen de les résoudre. Vous savez, nous n'avons pas de réponse à ces questions. Cela est dû en partie au fait que nous n'avons pu déceler tous les problèmes jusqu'à maintenant. Sans compter que nous ne sommes peut-être pas assez perspicaces pour les déceler.

**Le président:** Monsieur Stevenson.

**M. Stevenson:** Oui, je pense que je peux me rappeler facilement les injustices provoquées par le régime de versements régionalisés, qui fut créé en vertu de l'ancienne Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies. Je ne crois pas que nous voulions revenir à cette situation, car c'était le chaos. Or, c'est une demande qui nous est faite dans tout le pays, à savoir que le régime de versements devrait être appliqué davantage selon les régions. Mais nous ne prendrons pas cette direction avant d'avoir résolu tous les problèmes que vous soulevez. Nous voulons être sûrs de notre coup.

**Mr. Foster:** Mais même si vous vous dirigiez vers une certaine régionalisation, vous voudriez maintenir les deux critères qui touchent l'ensemble des Prairies, les prix internationaux ainsi que les prix et les volumes de vente globaux, même s'il y avait une certaine régionalisation.

**M. Stevenson:** Oui, je pense que nous devons considérer—et je reconnais que nous ne traitons pas de l'assurance-récolte ce soir—le fait, je pense, que l'assurance-récolte ne peut couvrir les coûts actuels, de sorte que les producteurs se tournent vers le programme de stabilisation pour . . . vous savez, pouvons-nous améliorer le programme pour combler certaines lacunes du régime actuel d'assurance-récolte?

Selon moi, c'est le message que nous recevons d'un bout à l'autre du Canada. L'assurance-récolte ne permet pas de couvrir les coûts. C'est pourquoi les producteurs estiment que

[Texte]

stabilization program in hopes of compensating for that shortcoming.

**Mr. Foster:** One group that was before us, I guess the first night, the Western Canadian Wheat Growers Association, they were really talking about sort of a two-tier or three-tier system, the one tier was where you had nothing and did not take any of these protective mechanisms. The other was where you had crop insurance, and they saw stabilization as a second tier to crop insurance with payouts based on maintaining, I guess, the two national triggers, but also being a topping-up and being paid out on an individual producer basis.

The pools would not... You do not favour that kind of mechanism?

**Mr. Stevenson:** I guess not without adequate study. I suppose you are really referring to an amalgamation of the two eventually, under that basis.

**Mr. Foster:** Well, I guess so, as far as individual... I think they were looking in terms of a mechanism that would handle natural disasters but they still, as I heard their brief, wanted to maintain the aspect of price and volume as well on a mega basis or on a macro basis across the entire wheat growing area, grain growing area.

**Mr. Stevenson:** I really do not have an additional response to that except to say that I think government needs additional programs for disaster situations that do occur from time to time, maybe even over and above stabilization or crop insurance.

• 1910

We see it in southern Ontario this year; we saw the situation in areas of the Province of Saskatchewan—a big variation from one area to another. I am not sure that stabilization or crop insurance can really address some of those specific areas. If there was an amalgamation of crop insurance and stabilization, I am not saying that it would not require something else in case of a disaster situation.

**The Chairman:** Mr. Althouse.

**Mr. Althouse:** Thank you.

I guess one of the things we have had presented to us previously, and something we do not seem to have presented here tonight, is an attempt to move not only to regionalize, without any definition of what that is, the Western Grain Stabilization pay-outs, but to in fact individualize them, and that has been the proposal of two or three of the witnesses we have had here. Their proposal is to have an individualized Western Grain Stabilization pay-out with—and it depends on the witness—the trigger mechanism still being a macro-thing where it covers the whole area, but would apply if there was a shortage of volume on a particular individual operator's farm. I assume from some of what we have heard, even if they were not covered by crop insurance, if their volume dropped to next to nothing, it would somehow trigger a payment to them.

[Traduction]

la régionalisation du programme de stabilisation du revenu permettrait de combler cette lacune.

**M. Foster:** Un des groupes représentés devant nous, le premier soir je pense, la *Western Canadian Wheat Growers Association*, suggérait la mise sur pied d'un programme à deux ou à trois niveaux, le premier niveau correspondant à l'absence totale de moyens de protection. L'autre niveau correspond à l'assurance-récolte et le troisième, au programme de stabilisation, en vertu duquel les versements seraient assujettis, je pense, aux deux critères nationaux, programme qui serait aussi une protection supplémentaire accordée sur une base individuelle.

Les syndicats d'exploitants ne seraient pas... vous n'approuveriez pas ce type de régime?

**M. Stevenson:** Je pense que non, du moins pas avant d'avoir étudié la question de près. Je suppose que vous suggérez la combinaison éventuelle des deux régimes.

**M. Foster:** Eh bien, je pense que oui, pour ce qui est de la protection sur une base individuelle... Je pense que les témoins envisageaient l'établissement d'un régime de protection contre les désastres naturels, mais, d'après leur témoignage, ils voulaient quand même maintenir des critères de prix et de volume à l'échelle de toute la région céréalière.

**M. Stevenson:** Je n'ai pas d'autres commentaires à faire, si ce n'est que le gouvernement devrait établir d'autres programmes de protection contre les désastres qui se produisent de temps à autre, programmes qui pourraient même être distincts de l'assurance-récolte et du programme de stabilisation.

C'est ce qui se produit cette année dans le sud de l'Ontario; c'est ce qui s'est produit dans certaines régions de la Saskatchewan—une grande variation d'une région à une autre. Je ne suis pas convaincu que le programme de stabilisation ou que l'assurance-récolte peut vraiment répondre aux besoins des céréaliculteurs de ces régions. Même si l'assurance-récolte et le programme de stabilisation étaient combinés, je ne suis pas certain que d'autres mesures d'intervention ne seraient pas nécessaires en cas de désastre.

**Le président:** Monsieur Althouse.

**M. Althouse:** Merci.

Des suggestions nous ont déjà été faites, suggestions qui ne nous ont pas été présentées ce soir, dans le sens non seulement de la régionalisation—sans que ce terme soit défini—du régime de versements du Programme de stabilisation du revenu des céréaliculteurs de l'Ouest, mais en fait de l'individualisation. C'est ce que deux ou trois témoins nous ont proposé. Si leur proposition était adoptée, les versements prévus dans le cadre du programme seraient faits sur une base individuelle—et selon les témoins—le critère d'admissibilité serait toujours global, mais il s'appliquerait en cas de baisse du volume des ventes d'un céréaliculteur particulier. Je suppose, d'après ce que nous avons entendu, que même si le volume de leurs ventes était presque nul, ils pourraient quand même

[Text]

I guess one of the problems the committee has so far, Mr. Chairman, is we have not seen any numbers that would tell us what happens with some of these various propositions. I guess that is something that either we will have to have done through the Department of Agriculture, or some of these groups, perhaps over the winter, will come out with their own numbers. It is creating some difficulty for the group here, as I know it does for the witnesses, because if we are talking about a combined stabilization and crop insurance program, then there may need to be some changes to crop insurance, too.

The last few times, Mr. Chairman, we have permitted some comments on crop insurance. Are we going to continue that throughout the process, or are we going to try to concentrate on Western Grain Stabilization?

**The Chairman:** I think we are continuing to try to concentrate on Western Grain Stabilization, but I think it is useful as we proceed to have some sort of reaction on the part of the witnesses on how they perceive crop insurance to be functioning, as long as we can avoid getting totally diverted in that direction.

**Mr. Althouse:** If I can tie it to the question of Dr. Foster concerning disaster situations, where crop insurance—I think it was Mr. Stevenson who said he was not sure that crop insurance would be able to cover continuing disasters because it tends to lose its ability to cover costs. With the amount of coverage dropping each year as your experience gets worse and worse, you finally get down after four or five years to about half coverage of what was only 60% or 70% of a crop to begin with.

Some of the producers, I notice, are beginning to talk about turning that around somewhat the way the hail insurance companies do, that instead of reducing the coverage, simply increasing the premiums; that if you collect, it would trigger a larger premium the next year, and if you collected again it would trigger an even larger premium. I am not sure that we know what that does to things from an insurance point of view. I can foresee a situation in the whole Palliser triangle where we have had the possibility of four or five continuous years when really the only premiums are deductions from the crop insurance pay-out, and I am not sure just where you finance that.

• 1915

Have any of the three pools or the individuals who are appearing here given any thought to this, have any recommendations been made as to which direction the committee should go? Does the individual coverage basis seem possible under western grain stabilization? Can crop insurance operate with different rules? Has there been any study done within your research groups on either of those questions?

[Translation]

recevoir un versement, même s'ils ne souscrivent pas à l'assurance-récolte.

A mon avis, l'un des problèmes auxquels nous avons été confrontés jusqu'à maintenant, monsieur le président, est que nous ne disposons d'aucun chiffre à l'appui de ces différentes propositions. Je pense que le ministère de l'Agriculture, ou l'un des groupes intéressés, devront nous fournir des chiffres, peut-être au cours de l'hiver. C'est un problème pour le Comité, et pour les témoins, je sais, car si nous parlons d'un programme combiné d'assurance-récolte et de stabilisation du revenu, il faudra peut-être aussi apporter certaines modifications au régime d'assurance-récolte.

Monsieur le président, nous avons permis aux derniers témoins d'aborder le sujet de l'assurance-récolte. Est-ce que nous allons poursuivre dans cette voie jusqu'à la fin de nos travaux ou est-ce que nous allons essayer de nous limiter au Programme de stabilisation du revenu des céréaliculteurs de l'Ouest?

**Le président:** Je pense que nous allons essayer de limiter nos débats au programme de stabilisation, mais il serait utile de savoir comment les témoins perçoivent le régime d'assurance-récolte, pour autant que nous évitions de traiter exclusivement de cette question.

**M. Althouse:** Si je peux faire le lien avec la question de M. Foster concernant les désastres, auxquels cas l'assurance-récolte—je pense que M. Stevenson a dit que l'assurance-récolte ne pourrait peut-être pas assurer une protection contre les désastres permanents, car elle offre une protection de moins en moins grande. Étant donné que la protection diminue chaque année à mesure que votre situation empire, on protège après quatre ou cinq ans environ la moitié d'une récolte qui n'équivalait au départ qu'à 60 ou 70 p. 100 d'une récolte normale.

J'ai remarqué que certains producteurs commencent à suggérer que le régime soit modifié pour ressembler à peu près à la protection contre la grêle offerte par les compagnies d'assurance; c'est-à-dire qu'au lieu de réduire la protection, on augmente simplement les primes. Autrement dit, si vous recevez des prestations, votre prime sera plus élevée l'année suivante, et ainsi de suite. Je ne suis pas certain que nous connaissions toutes les conséquences du point de vue de l'assurance. Je peux prévoir une situation comme celle qui s'est produite dans le triangle de Palliser, où des difficultés pourraient survenir pendant quatre ou cinq années consécutives. En réalité, les primes correspondent à des déductions des versements d'assurance-récolte. Je me demande comment cela pourrait être financé.

Les représentants des trois syndicats d'exploitants, ou les personnes qui ont témoigné, ont-ils abordé cette question, ont-ils formulé des recommandations quant à la direction que le Comité devrait prendre? Est-ce que le Programme de stabilisation du revenu des céréaliculteurs de l'Ouest pourrait offrir une protection individuelle? Est-ce que l'assurance-récolte peut

[Texte]

**Mr. Stevenson:** I do not think we have looked at that specific area. I guess we are putting this forward as an option to look at. We do not have any hard, firm feelings on it.

Just as a general note, I think we, by and large, accept the fact that producers should be protecting themselves through these schemes and that we cannot go on having bail-out situations because somebody did not have crop insurance or stabilization. We are basically supportive of that approach.

**Mr. Strath:** I guess the idea that crop insurance, the payouts do not depreciate with experience... But there is the other side of it, your premiums go up because of experience. It would partially solve the averaging for stabilization if you maintained your crop insurance payouts in three disaster years in a row or something. I am not sure whether the guy would still be in business after three, but that would partially solve the stabilization program problem.

**Mr. Althouse:** Yes, it would help the stabilization part of the program at least.

**Mr. Strath:** Yes.

**Mr. Althouse:** In terms of the overall picture of the programs, do you have any advice for us concerning the approximate one to one, farmer-federal government payment or sharing of costs on crop insurance versus the one to two on western grain stabilization? Should those proportions be maintained, with the provinces carrying the administrative costs in each case? Or should there be some possible changes to be looked at?

**Mr. Macpherson:** I might just make a comment on that, from my observation of some farmers whom I know, and this has to do in particular with crop insurance. I got into a discussion with a young friend of mine whom I was advising to carry more crop insurance. He was carrying a very limited amount. He looked at me and said, that is easy for you to say because—he was making an assumption which I will not confirm or deny was correct at this point. He was making an assumption that I paid some income tax, and he said, your premium does not cost you as much as mine does. He was at either a no tax level of income or a very, very low level, and for that reason he felt that crop insurance was an expense that he was having trouble handling. Yet, he assumed that I could carry it at perhaps half what it actually cost him.

So I would hesitate to make a plea for the sort of farmer he assumed I am. On the other hand, it would be nice if there were a way it could be made more attractive to a young farmer trying to get started. Young farmers need insurance and yet find it a difficult expense to carry.

[Traduction]

fonctionner selon des règles différentes? Vos groupes de recherche ont-ils étudié l'une ou l'autre de ces questions?

**M. Stevenson:** Je ne pense pas que nous ayons touché cette question précise. Je pense que nous la considérons comme une option possible. Nous n'avons pas d'opinion bien arrêtée à ce sujet.

En règle générale, nous admettons que les producteurs devraient assurer leur propre protection par ces moyens et qu'il ne faudrait pas cautionner en permanence quelqu'un qui n'a pas souscrit d'assurance-récolte ou qui n'a pas adhéré au programme de stabilisation du revenu. Fondamentalement, nous approuvons cette approche.

**M. Strath:** À mon avis, le principe selon lequel l'assurance-récolte, les versements ne subissent aucune dépréciation en fonction de la situation... mais il y a l'autre côté de la médaille: le coût de vos primes d'assurance augmente en fonction de la situation. Si, par exemple, les prestations d'assurance-récolte pouvaient être versées pendant trois années consécutives de mauvaises récoltes, cela résoudrait en partie le problème d'établissement de la moyenne pour la stabilisation du revenu. Je ne suis pas certain que le producteur serait encore en affaires après cela, mais cela contribuerait en partie à résoudre le problème de la stabilisation du revenu.

**M. Althouse:** Oui, cela contribuerait au moins à régler l'aspect stabilisation du programme.

**M. Strath:** Oui.

**M. Althouse:** En ce qui concerne les programmes dans leur ensemble, auriez-vous des suggestions à nous faire quant à la forme de protection, soit les versements aux producteurs par le gouvernement fédéral dans un rapport d'à peu près un sur un ou le partage des coûts de l'assurance-récolte, soit le rapport de un sur deux du Programme de stabilisation du revenu des céréaliculteurs de l'Ouest? Est-ce que ces proportions devraient être maintenues, les provinces assumant les frais d'administration dans chaque cas? Ou faudrait-il envisager certaines modifications?

**M. Macpherson:** Je pourrais faire un commentaire à ce sujet, d'après l'opinion de certains agriculteurs que je connais, et cela touche en particulier l'assurance-récolte. J'ai engagé une discussion avec un de mes jeunes amis à qui je conseillais de souscrire davantage à l'assurance-récolte. En fait, sa contribution au régime d'assurance était très limitée. Il m'a répondu qu'il était facile pour moi de dire cela parce que—il supposait que je payais de l'impôt sur le revenu, et je ne vous dirai pas si sa supposition était exacte ou non. Il affirmait que ma prime d'assurance me coûtait moins cher que la sienne. Il ne payait pas d'impôt sur le revenu, ou il en payait très, très peu; c'est pourquoi il estimait qu'il ne pouvait pas se permettre de payer des primes d'assurance-récolte. Or, il supposait que le coût de ma prime d'assurance était peut-être deux fois moins élevé que le coût de sa prime.

Alors, j'hésiterais à plaider en faveur du type d'agriculteur qu'il croyait que j'étais. Par ailleurs, je pense qu'il serait souhaitable de rendre l'assurance-récolte plus accessible aux jeunes agriculteurs qui entrent en affaires. Les jeunes agricul-

[Text]

• 1920

Going back to the other area of a moment ago, the stabilization side of this question, one of the things I think we need to be careful of in examining all of the ideas that have been put forward is that we do not come up with a program that actually rewards poor farming. I think that could be possible if we were not careful.

**The Chairman:** Mr. Scowen.

**Mr. Scowen:** Thank you, Mr. Chairman.

I would like to welcome the pool delegation here.

One of the things I find we are preoccupied with by the groups that have come in front of us so far is drought. That is not going to last forever, and one of my worries is that we now have a tremendous surplus in the country in the whole scope of things—I do not mean Canada particularly—and that if we come up with normal crops and have very low quotas in the sales we could be looking at a situation where nobody has any money and all the grain bins are full again.

It seems to me that the triggering action, if this thing was changed a bit, would trigger a low income situation even though there may be grain in the bins. The way it is now you just do not get paid if you have lots of grain laying around. It appears to me that this could be the next problem rather than the problem of not enough crops, and I wonder what you think about that.

If you look at the cycle as compared to the 1930s, where we had the two areas of weather situations, one off the coast of Alaska and one off San Diego, that caused all these dry conditions in the 1930s and the one we had just recently, in the last three or four years, it is roughly the same type of thing. The history of the north part of Saskatchewan, where I come from, was that during those times we had a reasonably good amount of rain and then the thing kind of broke and the rains came into the prairies and everybody got good crops.

So we could be looking at some pretty good crops—you never know—and optimistically to the farmer himself—he has to be an optimist or he is not going to stay there—he is looking for that. So I think it is probably something we should be thinking about.

**Mr. Strath:** I guess, based as it is on net income based on grain sales, it probably would be somewhat responsive to the situation you described if the grain in fact was not sold and there was no return on the grain even though you had it. It is not on straight production, and I do not know if there has been any suggestion that it be on straight production. Certainly crop insurance is, but the stabilization program I think is somewhat responsive to the situation you described, yes.

[Translation]

teurs ont besoin d'assurance, mais ils peuvent difficilement assumer le coût des primes.

Pour revenir à l'autre domaine qui a été abordé il y a un moment, soit l'aspect de la stabilisation dans cette question, nous devons notamment, selon moi, examiner soigneusement toutes les idées qui ont été avancées pour éviter de produire un programme qui récompenserait une mauvaise exploitation agricole. Je crois que cela pourrait être possible si nous ne faisons pas attention.

**Le président:** Monsieur Scowen.

**M. Scowen:** Merci, monsieur le président.

J'aimerais souhaiter la bienvenue ici à la délégation du syndicat.

L'un des aspects qui préoccupent les groupes qui ont témoigné devant nous jusqu'à présent est la sécheresse. Cela ne va pas durer pour toujours, et je m'inquiète de ce que nous avons actuellement un formidable surplus dans le pays dans tous les domaines—je ne veux pas dire le Canada en particulier—et que si nous avons des récoltes normales et que les ventes ne sont pas bonnes, nous pourrions faire face à une situation où personne n'aurait de l'argent, tandis que les silos à grain seraient encore pleins.

Il me semble que, si cela doit changer un peu, on pourrait créer une situation de revenus inférieurs, même si les silos contiennent du grain. La situation actuelle est la suivante: vous n'êtes pas payé si vous avez beaucoup de grain en main. Il me semble que cela pourrait être le prochain problème à survenir et non le manque de récoltes, et je me demande ce que vous pensez de cela.

Si vous comparez le cycle actuel à celui des années 1930, où nous avons eu deux situations climatiques, l'une au large de la côte de l'Alaska et l'autre à partir de San Diego, qui ont provoqué la sécheresse dans les années 1930, si nous considérons celle qui vient de se produire récemment, au cours des trois ou quatre dernières années, nous constatons qu'il s'agit à peu près de la même situation. Le nord de la Saskatchewan, d'où je viens, a reçu pendant ces périodes une quantité suffisante de pluie, ensuite les prairies ont reçu de la pluie, et tout le monde a eu de bonnes récoltes.

Nous pourrions donc nous attendre à avoir de très bonnes récoltes—on ne sait jamais—et heureusement pour l'agriculteur lui-même—il doit être optimiste ou il ne resterait pas là—c'est ce qu'il recherche. Je pense donc que c'est probablement un aspect auquel nous devons songer.

**M. Strath:** Je suppose qu'en fonction des revenus nets fondés sur la vente du grain, cela refléterait probablement quelque peu la situation que vous avez décrite si le grain n'était pas vendu et s'il n'y avait pas de profit sur le grain, même si vous l'avez. Cela n'a rien à voir avec la production directe, et je ne sais pas si l'on a donné une indication quelconque en ce sens. L'assurance sur les récoltes l'est certainement, mais le programme de stabilisation, selon moi, répond quelque peu à la situation que vous avez décrite, oui.

[Texte]

**Mr. Scowen:** Another thing is that of course if the quota is low then the maximum amount being paid in by the individual would be considerably less and maybe we should be going to a type of premium that is prepaid. Has anybody given any thought to that? It would be the same as crop insurance where you prepay your premium to the extent that you normally would. That should not be hard to figure out.

**Mr. Stevenson:** I do not think we looked at the prepayment of premium, but you will recognize that we did mention there the indexing of changed volumes of grain sold. So what you mention is part of our concerns as well.

I guess the other thing we mention here of course is the payment on grain fed to livestock. Everyone says that is covered under stabilization. It is if it happens to be taking place on the farm where the grain is grown and the livestock are produced, but if it happens to be sold across the road to a neighbour that is not a designated feedlot or a feed mill then it does not qualify.

• 1925

**Mr. Scowen:** Does he not have the option of sending that money in?

**Mr. Strath:** Not unless it is a designated buyer, I do not think so. I stand to be corrected.

**Mr. Scowen:** Another thing I wondered about was the case of specialty crops. Where I come from, Mr. Stevenson knows we grow a lot of specialty crops, and a lot of those are not eligible for stabilization, though I think it would be advantageous to the whole scheme of things if they were encouraged to come into stabilization, to take production out of grain and into grass seeds and so on and so forth. They feel cheated when they do not get a stabilization payment even though they may have had a big acreage of alfalfa or whatever. I just wondered what you thought about those things coming in.

**Mr. Macpherson:** Yes, we have in our brief referred to beans and suggested they might be added to the list. We would not want to suggest that that is necessarily a complete... there may well be a number of others that should be considered.

**Mr. Scowen:** I have all the dehydrating plants in Saskatchewan in my riding, and there is quite a large acreage of alfalfa that is beneficial to the grain grower, in that there is that much less grain growing. I think there are five plants, which produce somewhere in the neighbourhood of \$84 million worth of alfalfa pellets. I forget the figure. I may be wrong; I am just guessing here. But they produce quite a lot of alfalfa pellets. All those acres are taken out of grain production, and they are in fact assisting the grain growers to market their grain; they are not competing with them.

**Mr. Wagner:** Specifically on alfalfa, the act as it is before us now specifies that western grain stabilization can apply only to crops that can be identified within the terms of the Canada Grain Act.

[Traduction]

**M. Scowen:** Un autre aspect: si bien entendu le quota est faible, la somme maximale versée par l'individu pourrait être considérablement moins élevée, et peut-être que nous devrions songer à un type de prime payée à l'avance. Est-ce que quelqu'un a pensé à cela? Ce serait comme une assurance sur les cultures, où vous payez la prime à l'avance comme vous le feriez normalement. Cela ne doit pas être très difficile à imaginer.

**M. Stevenson:** Je ne pense pas que nous ayons étudié le paiement à l'avance des primes, mais vous reconnaîtrez que nous avons mentionné qu'il faudrait indexer les volumes modifiés des grains vendus. Vous soulevez donc un aspect du problème qui nous préoccupe également.

L'autre aspect que nous avons soulevé ici est bien entendu le paiement des grains servant à l'alimentation du bétail. Tout le monde dit que cela est garanti par la stabilisation. Tel est le cas, si cela a lieu dans la ferme où le grain est cultivé et le bétail engraisé, mais s'il est vendu à un voisin qui n'a pas un parc d'engraissement ni une meunerie de produits d'alimentation du bétail désignés, dans ce cas, il y a exclusion.

**M. Scowen:** N'a-t-il pas le choix d'envoyer l'argent?

**M. Strath:** Non, à moins qu'il ne s'agisse d'un acheteur désigné, je ne le pense pas. Que l'on me corrige si je fais erreur.

**M. Scowen:** Je me suis également posé des questions sur les cultures spécialisées. Dans la région d'où je viens, M. Stevenson le sait, nous produisons beaucoup de cultures spécialisées, et un grand nombre de celles-ci ne sont pas admissibles à la stabilisation, même si je pense qu'il serait avantageux pour l'ensemble qu'elles le soient, pour favoriser l'abandon de la production de grain au profit de la production fourragère. Ils s'estiment lésés lorsqu'ils ne reçoivent pas de paiement de stabilisation, même s'ils ont cultivé un grande superficie de luzerne ou autre. Je me demande ce que vous en pensez.

**M. Macpherson:** Oui, nous avons fait mention dans notre mémoire des haricots et nous avons suggéré de les ajouter à la liste. Nous ne prétendons pas que cela est nécessairement complet... un certain nombre d'autres pourraient être considérés.

**M. Scowen:** Dans mon comté, en Saskatchewan, se trouvent toutes les usines de déshydratation et une très vaste superficie de luzerne qui est profitable aux producteurs de grain, puisque cela représente moins de grain à cultiver. Cinq usines produisent des granules de luzerne d'une valeur approximative de 84 millions de dollars. J'ai oublié les chiffres. Je peux faire erreur; c'est simplement un chiffre approximatif. Mais ils produisent beaucoup de granules de luzerne. Tous ces acres ne sont plus maintenant utilisés pour la production de grain, ce qui aide en fait les producteurs de grain à mettre en marché leur produit; cela diminue la concurrence.

**M. Wagner:** Concernant la luzerne, la loi actuelle stipule que la stabilisation des grains de l'Ouest ne peut s'appliquer qu'aux cultures qui sont indiquées dans la Loi sur les grains du Canada.

[Text]

**Mr. Scowen:** Yes, I realize that.

**Mr. Wagner:** So I think that would exclude your alfalfa.

**Mr. Scowen:** Well, if it is an act, it can be changed. What the hell is the difference? It is not different from beans and so on and so forth. The point I am trying to make is that if you run into what I just said, that the weather pattern is changing and we are going back to heavier production in the total part of the Prairies, whether it be Saskatchewan, Alberta, or wherever, there should be some encouragement to get away from too much grain, because we already have a surplus in the world.

**Mr. Strath:** It may be possible to handle this such that once a crop reaches a certain level of production, it automatically qualifies: 0.5% or 1% of total production on the Prairies. Your pulses and sunflowers and these sorts of things may automatically qualify once they reach a certain acreage or level of production. That may be a suggestion for change that would be well received.

**Mr. Gustafson:** I would like to thank you gentlemen for appearing here this evening and giving us this opportunity to put forward some questions.

The importance of good farming practices being enhanced by any program I think has to be a priority. I am wondering if you have done any figures on the various areas . . . I think that is part of the question Mr. Althouse asked, but it is important. What I am referring to is that if you brought together some of these figures, you might find that the long-term averages in various regions of the country are not as far apart as you would think. Have you done anything on it that you can apprise us of?

**Mr. Strath:** No.

**Mr. Macpherson:** We have not attempted that, no.

• 1930

**Mr. Gustafson:** In terms of enhancing good farming practices, let us use the example of north-south in either Manitoba or Saskatchewan and Alberta, what might be considered a good farming practice in northern Saskatchewan could not possibly be considered a good farming practice in southern. That automatically puts you into a different situation within that area. How would you suggest that this kind of situation dealt with? And I am thinking more specifically of summer fallow practices as opposed to continuous cropping practices.

**Mr. Stevenson:** I think by and large the producer's decision on whether he does a good job of farming or not is really based on his expectation of adequate income and we know proper farming likely costs more dollars. If I am talking about continuous cropping, it requires more fertilizer, more chemical, but some farmers are moving away from that because of an economic decision. There is not the revenue there to cover that

[Translation]

**M. Scowen:** Oui, je me rends compte de cela.

**M. Wagner:** Donc je pense que cela exclut votre luzerne.

**M. Scowen:** Eh bien, si c'est une loi, cela peut être changé. Quelle est la différence? Ce n'est pas différent des haricots, par exemple. Le point que j'essaie de souligner est le suivant: le régime climatique est en plein changement, et si nous revenons à une production intensive dans toutes les Prairies, que ce soit en Saskatchewan, en Alberta ou ailleurs, il devrait y avoir des incitations pour empêcher la surproduction de grain, parce que nous avons déjà un surplus mondial.

**M. Strath:** Il peut être possible de régler cette question; par exemple une fois qu'une culture a atteint un certain niveau de production, elle est automatiquement intégrée: 0.5 p. 100 ou 1 p. 100 de la production totale des Prairies. Vos légumineuses et vos tournesols et autres cultures du même genre peuvent automatiquement être intégrés une fois qu'une certaine superficie ou un certain degré de production ont été atteints. Cela pourrait être une suggestion de changer, suggestion qui pourrait être bien accueillie.

**M. Gustafson:** J'aimerais vous remercier, messieurs, d'être venus témoigner ici, ce soir, et de nous avoir donné cette occasion de poser quelques questions.

Selon moi, il est important que tout programme souligne en priorité, l'importance d'améliorer les méthodes agricoles. Je me demande si vous avez produit des chiffres sur les divers domaines . . . Je pense que cela fait partie de la question que M. Althouse a posée, mais c'est important. Ce que je mentionne, c'est que si vous mettez ensemble certains chiffres, vous pourriez trouver que les moyennes à long terme des diverses régions du pays ne sont pas aussi éloignées les unes des autres que vous pourriez le penser. Avez-vous fait quelque chose dans ce sens, que vous pourriez nous apprendre?

**M. Strath:** Non.

**M. Macpherson:** Nous n'avons pas essayé de le faire, non.

**M. Gustafson:** Concernant l'amélioration des méthodes agricoles, prenons l'exemple nord-sud, que ce soit au Manitoba, en Saskatchewan et en Alberta; ce qui pourrait être considéré comme une bonne méthode agricole dans le Nord de la Saskatchewan pourrait ne pas être considéré comme une bonne méthode agricole dans le Sud. Cela vous place automatiquement dans une situation différente à l'intérieur de cette région. Selon vous, de quelle manière pourrait-on régler ce genre de situation? Je pense plus particulièrement à la mise en jachère l'été, contrairement aux méthodes de culture continue.

**M. Stevenson:** Somme toute la décision du producteur d'utiliser de bonnes méthodes agricoles ou non, est vraiment fondée sur son espérance d'un revenu convenable, et nous savons que de bonnes méthodes agricoles sont probablement plus coûteuses. La culture continue par exemple nécessite davantage d'engrais chimiques, mais certains agriculteurs ne les utilisent plus par souci d'économie. Il n'y a pas, dans ce cas,

[Texte]

additional risk and cost. Every time you increase your input costs you are adding risk to your farming operation and some are saying we will pull way from that continuous cropping and run straight summer fallow in spite of the erosion problems.

So I think we need to have programs that are sensitive—and I do not want to ever suggest that we want programs that are going to allow people to live off the program because we likely cannot afford that kind of program—but programs that respond to shortfalls in income and allow the farmers to have some security so that these programs will trigger and pick up the slack in those years when excessive rain or a shortage of moisture can create a problem. Or markets, which Mr. Scowen has mentioned.

**Mr. Strath:** I think part of the answer to the question you asked regarding proper farming practices might be in the regionalization of the program. I do not know. A study would probably show that. We all know that in some areas of the prairies continuous cropping is just not a feasible practice. In other areas, nine years out of ten, maybe even oftener, it is quite acceptable. There are other costs, as Mr. Stevenson has indicated, involved with that, but maybe regionalization based on weather patterns or soil types might be the answer to this question of acceptable cropping practices or good cropping practices being a requirement for payouts.

**Mr. Gustafson:** I gather from the report here that you do not suggest the combination of the crop insurance and the stabilization program, although you allude to it here in your first paragraph.

**Mr. Strath:** I guess we do not rule it out, but we would hesitate to suggest it until we saw some impacts of a combined program were going to be. Another thing that might be encompassed in this study is how the ASA works in the eastern part of the country.

Especially in Manitoba, we get comments from producers such as: Why does it cost me money to get coverage on my grain, whereas my neighbour east of me gets price protection at no cost to himself? Is there a program that could be national in scope? Should we be looking even further than western grain? And we get questions from producers along these lines as well. And as I said at the outset, we do not pretend to have the answers. I guess we are asking more questions than answering them, but they are the questions we hear from producers.

**Mr. Gustafson:** In the whole area of broadening the scope—in relation to the drought of the southern Prairies, which was unprecedented since the 1930s, I guess, if you look particularly at the averages from that period of time—have you given any consideration to dealing with the more disastrous aspects of the crop insurance, or the problem the farmer faces in looking at what I would call a comprehensive program?

[Traduction]

de revenu pour suppléer aux risques et aux coûts supplémentaires. Chaque augmentation des coûts de production ajoute un risque à votre exploitation agricole, et certains soutiennent que nous cesserons la culture continuelle au profit de la mise en jachère l'été, en dépit des problèmes d'érosion.

Donc, selon moi, il nous faut des programmes adaptés—et je ne dis pas que nous voulons des programmes qui permettront aux gens de vivre, parce que nous ne pouvons probablement pas nous offrir ce genre de mesures—mais des programmes qui satisfassent au manque à gagner et offrent une certaine sécurité aux agriculteurs, donc ces programmes devraient suppléer au manque à gagner, lors des années de pluie excessive, ou quand une sécheresse peut créer des problèmes. Ou les marchés que M. Scowen a mentionnés.

**M. Strath:** Selon moi, une partie de la réponse à la question que vous avez posée concernant les bonnes méthodes agricoles, pourrait résider dans la régionalisation du programme. Je ne sais pas. Une étude pourrait probablement le démontrer. Nous savons tous que, dans certaines régions des Prairies, la culture continuelle n'est pas praticable. Dans d'autres régions, neuf années sur dix, et peut-être même plus, elle est très acceptable. Il y a d'autres coûts, comme M. Stevenson l'a indiqué, mais il est possible que la régionalisation, établie d'après les régimes climatiques ou les types de sol, soit la réponse à cette question des méthodes agricoles acceptables ou des bonnes méthodes agricoles, et soit nécessaire pour la rentabilisation.

**M. Gustafson:** Je relève dans votre rapport ici que vous ne suggérez pas d'allier l'assurance sur les cultures et le programme de stabilisation, même si vous en faites mention ici dans votre premier paragraphe.

**M. Strath:** Nous ne l'excluons pas tout à fait, mais nous hésiterions à le suggérer tant que nous n'aurions pas pris connaissance de certaines études ou tant que quelqu'un n'aurait pas prévu les répercussions d'un programme combiné. Un autre élément pourrait être englobé dans cette étude, soit la façon dont fonctionne l'ASA dans l'est du pays.

Nous entendons, surtout au Manitoba, des commentaires de producteurs comme ceux-ci: pourquoi dois-je verser de l'argent pour obtenir une couverture sur mes gains, tandis que mon voisin de l'est bénéficie d'une protection sur les prix sans qu'il lui en coûte rien. Existe-t-il un programme de portée nationale? Devrions-nous nous pencher sur d'autres denrées que le grain de l'Ouest? Les producteurs nous posent des questions de ce genre également. Comme je l'ai dit au début, nous ne prétendons pas avoir les réponses. Je pense que nous posons davantage de questions que nous ne pouvons recevoir de réponses, mais ce sont des questions que nous posent les producteurs.

**M. Gustafson:** Pour ce qui est d'en étendre la portée—en rapport avec la sécheresse dans le sud des Prairies, qui, semble-t-il, est sans précédent depuis les années 1930, si vous considérez en particulier les moyennes de cette période—avez-vous envisagé de vous occuper des aspects les plus désastreux de l'assurance récolte, ou des problèmes auxquels les agriculteurs ont à faire face avec un programme intégral?

[Text]

**Mr. Macpherson:** Mr. Chairman, I think we would be inclined to encourage the government to examine the whole question of some sort of legislation to be designed to deal with disaster situations. We have one this year. We have had them in the Prairies; we have had them, I am sure, in every area of the country at one time or another for various reasons. It always seems there is difficulty in dealing with them because there is no provision ahead of time to be used.

So one of the things that I know the Canadian Federation of Agriculture believes—and I think we would subscribe to their position—is that there should be consideration for some sort of legislation that could be put into action when situations of this kind arise. Now, as for whether or not it could be incorporated in some sense into a crop insurance program, I do not know whether or not that is possible.

**The Chairman:** Mr. Hovdebo.

**Mr. Hovdebo:** Thank you, Mr. Chairman. I am glad to see you gentlemen here again.

I am going to make an assumption here, which is that you are not against amalgamation of the two programs as a possibility, and I think that is what you have said. If that were to happen, there are some things that I think would also have to happen. One of the things that would have to happen, I think, would be that the Western Grain Stabilization Program would have to be grain specific rather than the package, because that is the way the insurance works. I think you could not separate the two. Would that make you worry about the amalgamation?

**Mr. Strath:** I guess it would certainly make it more complicated. I do not know whether or not you have seen it; I have seen a copy of the study but I have not really reviewed it. The Manitoba government did some work in this area of crop-specific coverage under an amalgamated stabilization crop insurance program, and it had some interesting aspects to it. As I recall, I was not completely sold on it, but it had some interesting aspects and if you could get hold of that I am sure it might prove interesting reading for you.

**Mr. Hovdebo:** The grains group federally did one, and I think the Province of Manitoba did one as well.

**Mr. Stevenson:** While we are throwing out some ideas and general suggestions, we are very reluctant to suggest major surgery at this time because we are getting a few dollars back. For a number of years there, the program came under a terrific amount of criticism. Even our own organizations received criticism because we supported the concept of grain stabilization. Some said we talked them into this and this is what they got. Let us not create change just for change's sake; it has to be a beneficial change. On the aspect of hooking the two up together, crop insurance and stabilization, I think we want to go very slowly. It may be a two-pronged thrust, amalgamating the two of them, but I think we have to go slowly. We could create a situation, if we destroyed some of these payments at the present time, of discouraging future involvement.

[Translation]

**M. Macpherson:** Monsieur le président, nous serions portés à encourager le gouvernement à étudier la possibilité d'une loi permettant de prendre la situation en main en cas de désastre. Nous en avons eu cette année. Nous en avons déjà eu dans les Prairies; je suis convaincu qu'à un moment ou l'autre il y en a eu dans chaque région du pays. Il semble qu'il soit toujours difficile de s'occuper de ces désastres, parce qu'aucune disposition n'est prise d'avance.

Je sais pertinemment que la Fédération canadienne des agriculteurs estime—et nous appuyons leur position sur ce point—qu'il faut envisager une loi qui entrerait en vigueur lorsque surviennent de telles situations. Il reste à savoir si l'on peut introduire ces mesures dans un programme d'assurance-récolte. J'ignore si c'est faisable.

**Le président:** Monsieur Hovdebo.

**M. Hovdebo:** Merci, monsieur le président. Messieurs, je suis heureux de vous retrouver ici.

Je pars de l'hypothèse que vous n'êtes pas contre la fusion des deux programmes et je crois que c'est ce que vous avez dit. Si cela devait se produire, il y aurait également d'autres choses qui devraient arriver. Par exemple, le Programme de stabilisation concernant le grain de l'Ouest devrait se limiter strictement aux céréales au lieu de couvrir tout un ensemble, parce que c'est ainsi que fonctionne l'assurance. Je ne crois pas que vous puissiez séparer les deux. Est-ce pour vous une raison de vous inquiéter au sujet de la fusion?

**M. Strath:** Je présume que cela compliquera certainement les choses. Avez-vous vu une copie de l'étude? Moi, si, mais je n'ai pas vraiment eu le temps de la parcourir. Le gouvernement du Manitoba a fait un travail concernant l'assurance-récolte dans la perspective d'un programme d'assurance-stabilisation et d'assurance-récolte ensemble. En autant que je me souviens, je n'étais pas entièrement acquis à l'idée, mais elle présente des aspects intéressants. Je suis persuadé que si vous pouvez en prendre connaissance, cette lecture peut s'avérer intéressante pour vous.

**M. Hovdebo:** Le Groupe fédéral des céréales a fait l'un, et je pense que la province du Manitoba a fait l'autre.

**M. Stevenson:** Bien que nous soyons en train de présenter quelques idées et suggestions, nous hésitons beaucoup à proposer une intervention majeure en ce moment parce que nous commençons à recevoir quelques dollars en retour. Pendant un certain nombre d'années, le programme a fait l'objet d'innombrables critiques. Même nos propres organisations ont été critiquées parce que nous avons appuyé le principe de la stabilisation du grain. Certains prétendent que nous les avons embobinés et qu'ils sont maintenant pris avec cela. Ne faisons pas de changement pour le simple plaisir; il faut que ce soit un changement profitable. Si nous voulons garder ensemble l'assurance-récolte et la stabilisation c'est en partie, je pense, parce que nous voulons procéder très lentement. Réunir les deux peut présenter un double avantage, mais je pense que nous devons agir lentement. Si, à l'heure actuelle,

[Texte]

• 1940

**The Chairman:** Mr. Stevenson, I think on behalf of everyone, I want to reassure you that there is no intention of creating change for the sake of change. We could get into a long philosophical discussion as to why this particular government is not inclined to follow in that direction, but I think the point just simply needs to be made.

Mr. Hovdebo.

**Mr. Hovdebo:** Did any of the other gentlemen want to comment?

**Mr. Macpherson:** My comment may just muddy the waters a little bit. You were suggesting that programs would have to be grain-specific because crop insurance is. In Alberta, our crop insurance plan covers such things as potatoes, sugar beets, hay. So I suppose if you really want to go to work on it, you might devise something that would not have to be grain-specific. I just mention that, not to recommend it particularly.

**Mr. Wagner:** Mr. Chairman, if I might make a couple of comments and go back a little ways when we were talking about regionalization. I know the arguments for that, and you are probably aware of them. The only problem is I would not envy you the job of drawing the line if you did decide to go that way.

Mention is made here of being crop-specific, and I think that has been discussed too, and there are arguments on both sides of that. It quite well might be that there are no markets for one of the seven crops that are presently under the act, and yet everything else moves, so your returns from that one crop are sitting in the bin, or any combination of that. This could possibly alleviate some of that problem. But on the other hand, you do not necessarily always grow the same crop every year. Say if you were contributing your levy to the barley fund—because you would have to set up a separate account, it seems to me—and then, for whatever reason, you decide to start to grow wheat and canola, your levies are in the barley, just be aware of that if you are going to leave it as a crop-specific under Western Grain Stabilization.

I think a comment was made here about the fact that we had bumper crops and no market, and that is quite possible, but right now that definitely triggers Western Grain Stabilization just the same as if we have no crops.

Something else we have to consider under any government program with public funds is that it has to be attractive enough to attract as many producers as possible. There is no point in having a program that is not attractive enough to make it of benefit to the majority of the producers. At the present time, Western Grain Stabilization, the latest figures I had, is somewhere between 77% and 78% of the producers. Crop insurance in Alberta is something less than 50%. That is

[Traduction]

nous faisons disparaître certains de ces paiements, nous risquons de décourager l'engagement dans l'avenir.

**Le président:** Monsieur Stevenson, je tiens, au nom de tous, à vous réassurer que nous ne voulons pas de changement simplement pour le simple plaisir de changer. Nous pourrions nous attarder longuement pour expliquer pourquoi le gouvernement n'est pas tenté de prendre cette direction, mais il fallait simplement préciser ce point.

Monsieur Hovdebo.

**M. Hovdebo:** Quelqu'un d'autre a-t-il des remarques à formuler?

**M. Macpherson:** Ma remarque peut simplement mêler les cartes. Vous laissez entendre que les programmes ne doivent porter que sur les céréales parce que tel est le cas pour l'assurance-récolte. En Alberta, notre régime d'assurance-récolte couvre la pomme de terre, la betterave à sucre, le foin. Donc, je présume que si c'est vraiment ce qui vous intéresse, vous pourriez planifier une assurance ne se limitant pas aux céréales. Je ne fais que mentionner la chose en passant, sans vouloir nullement la recommander.

**M. Wagner:** Monsieur le président, j'aimerais faire une ou deux remarques et revenir un peu sur la question de la régionalisation. Je connais les arguments, et vous les connaissez probablement, vous aussi. Le seul problème, c'est que je ne voudrais pas être à votre place si vous avez à décider d'aller dans cette direction.

Il est question ici spécifiquement d'assurance-récolte, je pense que cela a été discuté et qu'il y a du pour et du contre. Il se peut fort bien que ce soit parce qu'il n'y a pas de marchés pour l'une des sept récoltes présentement visées par la loi, bien que tout le reste bouge, de sorte que les recettes de cette récolte restent là ou quelque chose du genre. Cela pourrait peut-être atténuer un peu le problème. Mais, d'autre part, vous ne récoltez pas forcément la même chose chaque année. Par exemple, si votre contribution va au fonds pour l'orge—parce que vous avez, semble-t-il, à établir un compte distinct—et que pour une raison quelconque vous décidez de vous mettre à la culture du blé et de la canola, vous rendez-vous compte de ce qui va se produire si cela porte spécifiquement sur la récolte en vertu de la stabilisation concernant le grain dans l'Ouest.

On a mentionné, me semble-t-il, que nous avons eu des récoltes très abondantes et pas de marché, cela est fort possible, mais en ce moment cette situation déclenche l'application du programme de stabilisation concernant le grain de l'Ouest comme si nous n'avions pas de récoltes.

Autre point à prendre en considération; quand il s'agit d'un programme gouvernemental à même les fonds publics, il doit être assez attrayant pour intéresser le plus grand nombre possible de producteurs. Quel est l'intérêt d'avoir un programme qui ne parvient pas, faute d'attrait, à profiter à la majorité des producteurs? À l'heure actuelle, les derniers chiffres que j'ai pu avoir se situent entre 77 p. 100 et 78 p. 100 des producteurs avec le Programme de stabilisation concernant le grain de l'Ouest. En Alberta, pour l'assurance-récolte, les

[Text]

a producer's own decision, but it seems to me there is a problem somewhere in that area.

Thank you.

**Mr. Hovdebo:** I think what we have been discussing to some extent in the committee has been relative to disasters—whether it is too much rain or too little rain, or grasshoppers, or whatever—and that it is a possibility that we do not have to go to ad hoc programs and so on.

• 1945

My next question really was going to be one which a couple of you alluded to. Alberta has already made the insurance cover a lot more area than some of the other provinces across the country have. Ontario has also made it cover a tremendous number of crops. Is there any real benefit in keeping the Western Grain Stabilization Program to grain? Jack here suggested the possibility of alfalfa, for instance, and you suggested beans. There are a dozen other crops that probably might be grown, and somebody suggested that maybe when the acreage gets large enough you might be able to... But in sunflowers, for instance, or mustard, is there any real advantage in restricting the Western Grain Stabilization Program to grains?

**Mr. Wagner:** Mr. Chairman, the Western Grain Stabilization Act, as you are aware, is there with no producer contribution. It should be possibly a little bit more attractive and equally acceptable, in my thinking, for growers of those crops, if they are crops, to have some form of producer contribution to it. It would probably be a little bit more sensitive to fluctuations than the present Western Grain Stabilization Act because that is something less than 100% of the five-year average, I believe.

**Mr. Hovdebo:** Does any of the rest of you want to comment on broadening it to all crops grown?

**Mr. Stevenson:** I have a personal comment. I see likely no problem there, providing, of course—and that is the case now—all the producer's production is involved. It is not that you would pick out a specific crop. I think if you were going to put them in there, then you put them all in there. Here again, you may want to change your relationship of total sales and up that. In other words, instead of 60,000 maybe you would want to have a choice of 75,000 or 100,000 and expand on that one.

**Mr. Hovdebo:** My third question probably has been discussed to some extent. Maybe there are no more answers to be made on it because I think you have answered it, possibly. But maybe you have something to add. Regarding producer-specific stabilization rather than regional, how far would it be possible to go on producer-specific stabilization? If you throw all these things into the basket, what do you come up with?

**Mr. Wagner:** Mr. Chairman, this again is only my personal feeling. I read the presentation that came from Alberta government and I have been aware of the thinking there for some time. I can visualize it only as a rider, so to speak, to all-risk crop insurance. You buy your all-risk crop insurance—at

[Translation]

chiffres sont inférieurs à 50 p. 100. C'est une décision qui revient à l'agriculteur, mais il me semble y avoir là un problème.

Je vous remercie.

**M. Hovdebo:** Dans une certaine mesure au Comité nous avons discuté des situations critiques: excès ou manque de pluie, sauterelles ou autre chose, et du manque possible de programmes appropriés, etc.

En fait, ma prochaine question porte sur un sujet auquel deux d'entre vous ont déjà fait allusion. En Alberta, l'assurance-récolte couvre beaucoup plus de cultures que dans d'autres provinces. Il en est également ainsi en Ontario. En réalité, quels sont les avantages à limiter le Programme de stabilisation du revenu des céréaliculteurs de l'Ouest aux seules céréales? Jack a proposé d'inclure la luzerne par exemple et vous, les fèves. Une douzaine d'autres cultures pourraient faire partie du programme, et quelqu'un a suggéré que si la superficie cultivée s'accroît suffisamment, cela pourrait se faire... Toutefois, dans le cas du tournesol, par exemple, ou de la moutarde, quel est l'avantage de restreindre le Programme de stabilisation aux céréales?

**M. Wagner:** Monsieur le président, comme vous le savez, aux termes de la Loi sur la stabilisation concernant les céréales de l'Ouest, les producteurs ne sont pas tenus de verser des contributions. À mon avis, il serait un peu plus équitable d'obliger les céréaliculteurs à y participer financièrement. Ainsi le programme tiendrait-il davantage compte des fluctuations que la Loi de stabilisation ne le fait actuellement, car cela représente un peu moins de 100 p. 100 de la moyenne établie sur cinq ans, je pense.

**M. Hovdebo:** Y a-t-il d'autres commentaires concernant l'élargissement du programme à toutes les cultures agricoles?

**M. Stevenson:** J'aimerais faire un commentaire à titre personnel. Je ne vois aucun problème à la condition évidemment, et c'est le cas ici, que soit visée toute la production céréalière. Il n'est pas question de choisir une récolte en particulier. Je pense que si vous les incluez dans le programme, il faut toutes les inclure. Ici encore, vous pourriez vouloir modifier les ventes totales. En d'autres termes, au lieu de 60,000, peut-être voudriez-vous choisir parmi 75,000 ou 100,000.

**M. Hovdebo:** Ma troisième question a probablement déjà été débattue dans une certaine mesure. Il n'y a peut-être plus rien à en dire, car vous avez dû en discuter. Mais peut-être pourriez-vous ajouter quelque chose. En ce qui a trait à la stabilisation du revenu de chaque céréaliculteur et non pas du revenu régional, jusqu'où peut-on aller? Qu'en est-il au juste?

**M. Wagner:** Monsieur le président, je parle encore à titre personnel. J'ai lu le document du gouvernement de l'Alberta dont je connais la position depuis quelque temps. À mon avis, il ne peut s'agir que d'un avenant à une assurance-récolte tous risques. Vous achetez une assurance-récolte tous risques, du

[Texte]

least this is the case in the province I come from—and if you want a hail rider, because we are subjected to hailstorms out there, then you buy that as an addition to your all-risk insurance at a somewhat reduced premium because you are already carrying your all-risk insurance. That is the only way this little old farmer can think of it as working, if indeed it can. But there are other more intense minds than mine at work on it, I guess.

• 1950

**Mr. Macpherson:** Again, I had not really thought about this, but it would seem to me that you would have to do it on the basis of the farmer paying a higher share of the total premium than is presently the case with stabilization. Otherwise I think you run the risk of the farmer trying to farm the system if he can. I do not think that is desirable.

**Mr. Hovdebo:** I just want to make a comment here, Mr. Chairman. I think one of the things that as a committee we have all agreed on pretty much is that regardless of what we come up with or what kind of a recommendation we make, if that is the end of the procedure here I think everybody recognizes that particular caution that whatever we come up with has to be something which recognizes the good farmer. As you have said, so that you are unable to farm the system, so that it does not make it possible to survive if you are not making an effort to be a farmer. But again, I have to say that I guess we would make every farmer in the country happy if we could come up with a stabilization insurance program which would take care of him in those years—regardless if it is one or four out of five—would take care of him in those years so that at least he gets 85% of his costs or whatever is possible. I suppose that is the basis under which we are kind of approaching it. That does take some kind of a global look, because you can solve one thing by stabilization and lose it all if the person does not have insurance.

**The Chairman:** Mr. Wagner.

**Mr. Wagner:** Mr. Chairman, could I turn the tables around and ask a question?

**The Chairman:** As long as it is not too difficult!

**Some hon. members:** Oh!

**Mr. Wagner:** I would like to ask Mr. Hovdebo if under the scenario that you were just talking about, would you consider that such a program would have to be compulsory? I mean, you could not be in one year and out another.

**Mr. Hovdebo:** I think we have recognized . . . Here again, I have just answered that on the basis of maybe a consensus of a number of the briefs that have come before us. I think no one has suggested that we could have stabilization programs on anything but a five-year or ten-year basis. Probably ten years is the best as the period of involvement. Insurance is a yearly thing. That becomes different. Again, I think if I were to try and establish a consensus this far, voluntary would be the requirement. There is no doubt in my mind anyway that any marrying process between the insurance and the stabilization program becomes, at some level, almost impossible for the

[Traduction]

moins dans la province d'où je viens, et si vous le voulez une assurance contre la grêle, qui est fréquente dans cette province, vous devez payer une prime en surplus, laquelle est quelque peu réduite puisque vous possédez déjà une assurance tous risques. C'est le seul moyen que peut envisager l'agriculteur. Mais d'autres personnes mieux informées que moi se penchent sur la question, je pense.

**M. Macpherson:** Encore une fois, je ne me suis pas vraiment penché sur la question, mais il me semble que la prime payée par l'agriculteur devrait être plus élevée qu'elle ne l'est actuellement. Sinon, le risque est que l'agriculteur essaie d'exploiter le système. À mon avis, cela n'est pas souhaitable.

**M. Hovdebo:** J'aimerais seulement faire une remarque, monsieur le président. Je pense que les membres du Comité ont convenu, en grande majorité, qu'indépendamment de la recommandation que nous ferons, il ne faudra pas pénaliser l'agriculteur honnête. Comme vous l'avez mentionné, vous ne pourrez profiter du système ni survivre comme agriculteur si vous ne faites aucun effort. Encore là, je dois préciser que nous rendrions heureux tous les agriculteurs canadiens si nous élaborions un programme d'assurance-récolte et de stabilisation qui les aiderait, peu importe leur nombre; ils pourraient ainsi recevoir un montant égal à au moins 85 p. 100 de leurs coûts, si possible. Je suppose que c'est vers cela que nous allons. Il faut agir dans une perspective globale, car on peut résoudre un problème par le Programme de stabilisation et tout perdre si l'agriculteur n'est pas assuré.

**Le président:** La parole est à vous, monsieur Wagner.

**M. Wagner:** Monsieur le président, puis-je renverser les rôles et poser une question?

**Le président:** Si ce n'est pas trop difficile!

**Des voix:** Oh!

**M. Wagner:** J'aimerais demander à M. Hovdebo si, dans le scénario qu'il vient de décrire, les agriculteurs devraient obligatoirement participer au programme? Je veux dire, pourraient-ils y participer une année et décider de ne pas y participer une autre année.

**M. Hovdebo:** Je pense que nous nous sommes entendus . . . Un consensus s'est dégagé des nombreuses conclusions présentées au Comité. Personne n'a proposé pour les Programmes de stabilisation autre chose que des périodes de cinq ou dix ans. Une période de dix ans est probablement le meilleur choix. L'assurance est une affaire annuelle. Cela devient différent. Encore une fois, je pense que si j'essayais d'obtenir un consensus, je préconiserais une participation volontaire. Il ne fait aucun doute dans mon esprit qu'avec l'union du programme d'assurance et du programme de stabilisation, il deviendra presque impossible dans une certaine mesure à

[Text]

farmer to accept one without the other and vice versa. You could give them that opportunity, but from what I have heard, if you relate them in any way pretty soon you get to the point where they are one in such a way that no farmer could possibly accept one without the other.

**The Chairman:** Can I pick up on the interesting statistic which you cited, Mr. Wagner, with respect to the numbers in Alberta who belong to western grain stabilization and the much smaller percentage who belong to crop insurance?

• 1955

I found that an interesting observation. Could it, however, be due to the fact that it has been difficult for people to get out of western grain stabilization once they are in it? I certainly heard many farmers, until the pay-outs began 12 months ago, saying they wished they were out. Now I think the situation is changed somewhat.

**Mr. Wagner:** I can relate my own experience to that; your assessment is very correct, in that inquiries directed at me as a member of that committee, until about last January, were: how in the world can I get out of this; can I get my money back or quit paying this in? But since April, when that \$400 million was announced, there has been a complete reversal: can I rejoin this program? Can I make payments on what I sold to my neighbour down the road? It is things like that.

**The Chairman:** The \$400 million has a sort of persuasive effect to it.

**Mr. Strath:** When I think back to when the stabilization plan was first introduced, it was described that it would be self-perpetuating on a 10- or 15-year cycle; I just forget the details. It was sold on the basis that a \$1 contribution by a farmer would be matched by a \$2 contribution by government, and that fund would revolve over that period. I guess if times had been normal during the last 10 years that would have been so. But as you well know, we have had quite an escalation of volume, which did not allow for a pay-out. Even though our price relationship to our cost relationship on a per bushel basis was not there, we had the increase in volume, which did not allow for a trigger of the pay-out. We had this anomaly that turned this whole description of the program into something different from what was intended. Now we are getting back to more normal times, and the program is again looking acceptable.

Those volumes of grain that were moved during the middle part of the last 10 years I guess changed the picture from what was originally intended. I think it was accepted originally on the basis that if we had normal times, it would have been that sort of pay-out and it looked fairly attractive. That is why we got the 75% or 76% sign-up at the time.

[Translation]

l'agriculteur de participer à l'un sans participer à l'autre. Vous pourriez lui laisser le choix, mais d'après ce que j'ai entendu, si vous liez les deux programmes, vous arriverez bientôt au point où l'agriculteur ne pourra vraisemblablement pas participer à l'un sans l'autre.

**Le président:** Puis-je reprendre les statistiques intéressantes que vous avez citées, monsieur Wagner, relativement au nombre d'agriculteurs qui participent au programme de stabilisation du revenu en Alberta et au pourcentage beaucoup plus petit d'agriculteurs ayant une assurance-récolte?

Voilà une observation intéressante. Toutefois, est-ce que cela pourrait être attribuable au fait que les céréaliculteurs ont eu de la difficulté à se désaffilier du Programme de stabilisation du revenu des céréaliculteurs de l'Ouest lorsqu'ils y avaient adhéré? Jusqu'à ce que les paiements commencent il y a 12 mois, j'ai entendu beaucoup d'agriculteurs regretter d'avoir adhéré à ce programme. Je crois maintenant que la situation est quelque peu changée.

**M. Wagner:** D'après mon expérience, votre évaluation est tout à fait juste, en ce sens que les demandes qui m'ont été adressées en tant que membre du Comité jusqu'au mois de janvier dernier environ, étaient les suivantes: comment puis-je faire pour ne plus participer à ce programme; puis-je récupérer mon argent ou cesser les paiements? Mais depuis le mois d'avril dernier, lorsque l'introduction de la somme de 400 millions de dollars a été annoncée, il y a eu un renversement total: puis-je participer de nouveau au programme? Puis-je faire des versements sur ce que j'ai vendu à mon voisin? Ce sont des questions comme celles-ci.

**Le président:** La somme de 400 millions de dollars a eu une sorte d'effet persuasif en ce sens.

**M. Strath:** Lorsque je repense au moment où l'on a introduit le programme de stabilisation du revenu pour la première fois, les promoteurs l'avaient décrit comme un programme qui se perpétuerait de lui-même pendant une période de 10 ou de 15 ans; je n'ai oublié que les détails. On s'est servi de l'argument suivant pour le faire accepter: une contribution de 2\$ versée par le gouvernement, et le fond se renouvellerait ainsi pendant cette période. Si tout s'était déroulé normalement au cours des dix dernières années, c'est ce qui se serait produit. Mais comme vous le savez, nous avons eu une hausse de volume qui n'a pas permis de remboursement. Même si notre rapport prix-coût par boisseau n'y était pas, nous avons eu l'augmentation de volume qui a empêché le déclenchement du mécanisme de remboursement. À cause de cette anomalie toute la portée du programme a été modifiée. Nous revenons maintenant à une période plus normale, et le programme semble de nouveau acceptable.

Les volumes de céréales qui ont été transportés au milieu des dix dernières années ont changé, je crois, les perspectives du début. On avait accepté le programme au départ en supposant que si la situation était normale, c'est le type de remboursement que nous aurions eu, et cela semblait très attirant. C'est pourquoi 75 ou 76 p. 100 des agriculteurs y ont adhéré à ce moment-là.

[Texte]

**Mr. Foster:** I was interested in Saskatchewan Pool. I guess this is under Mr. Stevenson's area of responsibility. Your pool recommended \$50 per seeded acre, I think, of disaster assistance. Could you tell us just how that would work out in a drought area where there is 100% loss; how much the farmer would get if he had... I guess most carry the 60% crop insurance. Just how much would the farmer receive from crop insurance, how much would he receive under the western grain stabilization program, assuming we do not get any more pay-out... there has been a \$450 million... and then if he were to receive \$50 per seeded acre? How much benefit would there be?

**Mr. Stevenson:** I think our wording of that was "up to" 50%.

**Mr. Foster:** Yes. I assume to get 50% you would have to be 100% wipe-out, whereas...

**Mr. Stevenson:** We did suggest some targeting of that. I guess we also saw some \$500 million we said it might cost, and when we applied that to the acres that needed to be covered, the figure was something less than \$50.

Crop insurance, I suppose, in the area that was experiencing the worst drought is in the area of summerfallow, 22 bushels an acre coverage; something in that area... 60% of that?

**Mr. MacPherson:** Probably about that.

**Mr. Stevenson:** I suppose we are looking at roughly 14 to 16 bushels an acre actual coverage at approximately market value, \$3.50-\$4.00 an acre. So I suppose you are looking at \$60.00 an acre.

**Mr. Foster:** That would be at 75% crop insurance.

**Mr. Stevenson:** It is about 60% crop insurance.

• 2000

**Mr. Foster:** Sixty per cent crop insurance... In the worst hit areas is it possible to calculate how much benefit there would be on an acreage basis from the Western Grain Stabilization pay-out of \$450 million that has been made so far?

**Mr. Stevenson:** I think a maximum of about \$8,000 per farmer, or that any farmer could get, even if you made the maximum contribution. As I mentioned earlier, the crop insurance is not adequate in today's costs because at no time will crop insurance coverage exceed market value of grain, and the market value of grain nowadays is not adequate to cover costs so you cannot insure to cover your current costs because of those requirements. If grain prices were to move up to \$6 or \$7 a bushel and crop insurance coverage was moved up relative to that, then of course insurance would be more meaningful.

[Traduction]

**M. Foster:** J'ai été intéressé par le Saskatchewan Pool. Cela relève de M. Stevenson, je crois, votre syndicat a recommandé, une aide en cas de catastrophe s'élevant à 50\$ par acre ensemencée. Pourriez-vous nous expliquer comment cette aide serait versée dans le cas d'une région où la sécheresse sévit et où les pertes s'élèvent à 100 p. 100; combien recevrait l'agriculteur s'il avait... Je crois que la plupart participent au régime d'assurance-récolte à 60 p. 100. Combien recevrait l'agriculteur du régime d'assurance-récolte, combien recevrait-il en vertu du Programme de stabilisation du revenu des céréaliculteurs de l'Ouest, en supposant que nous n'ayons plus aucun paiement... il y avait 450 millions de dollars... et ensuite s'il recevait 50\$ par acre ensemencée? À combien s'élèveraient les profits?

**M. Stevenson:** Je crois que nous avons dit: «jusqu'à» 50 p. 100.

**M. Foster:** Oui. Je suppose que pour recevoir 50 p. 100 vous devriez avoir subi une perte de 100 p. 100, alors que...

**M. Stevenson:** Nous avons proposé un certain objectif. Nous avons dit également que cela pourrait coûter 500 millions de dollars, et lorsque nous l'appliquons au nombre d'acres qui doivent être couverts, le montant était légèrement inférieur à 50\$.

Le régime d'assurance-récolte, je crois, dans la région qui a subi la pire sécheresse se trouve dans la région des jachères d'été, soit une couverture de 22 boisseaux par acre; quelque chose de ce genre... 60 p. 100 de cela?

**M. MacPherson:** Probablement, plus ou moins.

**M. Stevenson:** Je crois que nous considérons à peu près de 14 à 16 boisseaux par acre comme couverture réelle, dont la valeur sur le marché est d'environ de 3.50\$ à 4\$ l'acre. Je suppose alors que vous envisagez 60\$ l'acre.

**M. Foster:** Ce qui correspondrait à un régime d'assurance récolte à 75 p. 100.

**M. Stevenson:** Non, 60 p. 100.

**M. Foster:** Un régime d'assurance-récolte qui couvre 60 p. 100 des récoltes... Dans le cas des zones les plus touchées, est-il possible de calculer les profits qui seraient réalisés par acre grâce au versement de 450 millions de dollars du Programme de stabilisation du revenu des céréaliculteurs de l'Ouest qui a été effectué jusqu'à maintenant?

**M. Stevenson:** La somme maximale est d'environ 8,000\$ par agriculteur, même si sa contribution atteint la valeur maximale. Comme je l'ai dit précédemment, le régime d'assurance-récolte n'est pas adapté aux coûts actuels parce que la couverture d'un régime d'assurance-récolte ne dépasse pas la valeur marchande des céréales, et la valeur marchande des céréales n'est pas suffisante à l'heure actuelle pour couvrir les coûts, de telle sorte que vous ne pouvez pas garantir que vous allez couvrir vos coûts actuels à cause de ces exigences. Si le prix des céréales devait atteindre 6\$ ou 7\$ le boisseau et que la couverture du régime d'assurance-récolte augmente en

[Text]

I do not know whether I have answered your question.

**Mr. Foster:** No, I was just wondering if a person had a total wipe-out. I assume that recommendation of disaster assistance was made on a basis that it would be paid jointly by the federal and provincial governments?

**Mr. Stevenson:** Yes, we talked in those terms; we talked about targeting. As soon as the announcement went out I had phone calls from farmers saying: We do a good job of farming; we put on adequate chemicals and fertilizer, and our yield was likely better than somebody else's down the road. That is really why we said targeting. I think we came up with some proposals that would take into account the input that some farmers put in, and I think we have to recognize productivity, to the extent that a farmer is able to do something to protect himself from zero yield, if possible. On the other hand, of course, when grasshoppers move in and extreme drought, if you have put some inputs in there then you likely have lost more than the fellow who did nothing. So you have to recognize the attempt a farmer makes to protect himself.

**Mr. Foster:** Would that level of assistance cover a large percentage of input costs if the government goes for a program as complete as that?

**Mr. Stevenson:** Yes, and we have to look beyond that: the provincial government took extraordinary action to call any crop of less than five bushels no yield, and that is not ordinary. So there are these situations where that bumped up the return through crop insurance higher than ordinarily it would have been.

**Mr. Foster:** So if you had crop insurance disaster assistance on the program recommended by the Saskatchewan Pool combined with the Western Grain Stabilization—although that is actually in the previous crop year; we do not know what the payment will be for the 1985-86 crop year at this stage, or whether there will be one . . .

**A witness:** It would be down because of smaller contributions.

**Mr. Stevenson:** Yes. It would be eroded by the smaller contributions of the past year, which of course is a concern to us. After you have had two or three poor crops, it pretty well erodes your protection.

**The Chairman:** Are you speaking of crop insurance now, rather than stabilization?

**Mr. Stevenson:** No, stabilization.

**Mr. Foster:** What do you estimate the loss this year to be in terms of the drought across the Prairies? Does the pool have a figure they use in that regard?

[Translation]

fonction de cette donnée, alors bien entendu l'assurance aurait plus de sens.

Je ne sais pas si j'ai répondu à votre question.

**M. Foster:** Non, je me demandais simplement ce qu'il adviendrait dans le cas d'une personne qui subit une perte totale. Je suppose qu'une recommandation d'aide en cas de catastrophe serait faite en se fondant sur le fait que celle-ci serait payée conjointement par les gouvernements fédéral et provincial?

**M. Stevenson:** Oui, nous parlons dans ces termes; nous parlons d'objectif. Dès que l'annonce a été faite j'ai reçu des appels d'agriculteurs me disant: nous faisons un bon travail en tant qu'agriculteurs; nous appliquons de bons produits chimiques et de bons engrais, et notre rendement est sans doute meilleur que celui de n'importe qui d'autre. C'est pourquoi nous parlons d'objectif. Je crois que nous avons formulé des propositions qui tiendront compte de l'apport de certains agriculteurs; nous devons tenir compte de la productivité, dans la mesure où un agriculteur fait quelque chose pour éviter un rendement nul, si cela est possible. D'autre part, bien entendu, lorsqu'il y a une épidémie de sauterelles et une grave sécheresse, si vous avez investi vous avez probablement perdu plus que votre voisin, qui n'a rien fait. Aussi devons-nous reconnaître l'effort qu'a fait l'agriculteur pour se protéger.

**M. Foster:** Est-ce que ce niveau d'aide couvrira un pourcentage élevé des coûts de production si le gouvernement envisage un programme aussi complet que celui-ci?

**M. Stevenson:** Oui, et nous devons voir plus loin: le gouvernement provincial a pris une mesure exceptionnelle en désignant nulle toute récolte de moins de cinq boisseaux, et cela n'est pas ordinaire. Aussi existe-t-il des situations où cela fait grimper le profit par l'intermédiaire de l'assurance-récolte plus haut que cela ne l'aurait été ordinairement.

**M. Foster:** Aussi si vous aviez une aide en cas de catastrophe en vertu du régime d'assurance-récolte ou le programme recommandé par le *Saskatchewan Pool* combiné au Programme de stabilisation du revenu des céréaliculteurs de l'Ouest—bien que cela fasse partie réellement de la campagne agricole de l'année précédente; nous ne connaissons pas le montant des paiements pour la campagne agricole de 1985-1986 à ce stade-ci, ou s'il y en aura un . . .

**Un témoin:** Il serait annulé à cause du petit nombre de contributions.

**M. Stevenson:** Oui. Il serait miné par le petit nombre de contributions de l'année dernière, ce qui bien entendu nous préoccupe. Après avoir eu deux ou trois mauvaises récoltes, cela diminue votre protection.

**Le président:** Parlez-vous maintenant de l'assurance-récolte, plutôt que de la stabilisation?

**M. Stevenson:** Non, du programme de stabilisation.

**M. Foster:** À combien estimez-vous les pertes de cette année par rapport à la sécheresse dans les Prairies? Est-ce que le syndicat a des chiffres à cet effet?

[Texte]

**Mr. Stevenson:** That is a difficult one. Our anticipated production is running 15% or 20% below historical long-term production for the province. Also, of course, as Mr. Scowen mentioned here, it is so regionalized. In some areas of the province there are a lot of moisture and good crops. But, of course, other areas are dried right out. It is an extreme situation.

• 2005

**Mr. Foster:** Will the combination of the reduced crop because of the drought and the reduced quality pull prices down enough? Do you estimate that there will be a triggering of the Western Grain Stabilization Fund in this crop year?

**Mr. Stevenson:** I think so. The loss in yield and grain weight and grade-in, through sprouting and so forth, eroded some crops to the extent of 20% to 25% of their value.

**Mr. Strath:** There was also the factor of lower world prices in reaction to the grain wars that are going on between the EEC and United States, for instance, and the American farm bill. We are not sure at this time, but we are certainly not looking at better farm prices, but probably lower grain prices on the export market.

**Mr. Foster:** Last year, of course, the system was such that it triggered an initial payout of \$450 million, which must have reflected lower volumes and lower price. Does the fact that there were lower volumes and lower prices last year lower your average? If so, then it should trigger an equivalent or larger payout this year.

**Mr. Stevenson:** I suppose you can say it gradually works that down because of the averaging.

**Mr. Strath:** This is where the five-year average is an advantage . . .

**Mr. Foster:** Yes.

**Mr. Strath:** —rather than the three. There are pluses and minuses to having a five-year as opposed to a three-year averaging period on your crop returns. I guess this is one time when the five-year average works to our advantage, because there were two or three pretty good years in that five years.

**Mr. Foster:** In your paper tonight, you recommend going to a three year, do you not?

**Mr. Strath:** We are certainly having a long, serious look at that. That would trigger more quickly in an emergency situation. It would also stop payments more quickly. So there is an up and a down side to that. But it certainly would trigger payments more quickly in reaction to a bad year.

**Mr. Foster:** I seem to be getting one or two signals here from the paper and then from the comments. I guess that is the beauty of an organization that has three or four groups speaking to the points.

[Traduction]

**M. Stevenson:** Il s'agit d'une évaluation difficile. La production que nous avons prévue est de 15 à 20 p. 100 inférieure à la production antérieure à long terme de la province. De plus, bien entendu, comme l'a mentionné M. Scowen, cela est tellement régionalisé. Dans certaines régions de la province, il y a beaucoup d'humidité et de bonnes cultures. Cependant d'autres secteurs connaissent une grande sécheresse. C'est un cas extrême.

**M. Foster:** La combinaison de récoltes réduites à cause de la sécheresse et de la qualité moindre des produits contribuera-t-elle à faire suffisamment baisser les prix? Croyez-vous que le Fonds de stabilisation du revenu des céréaliculteurs de l'Ouest sera utilisé pour la récolte de cette année?

**M. Stevenson:** Je le crois. Les pertes en rendement, en poids du grain et en qualité, entre autres par suite de la germination, ont réduit la valeur de certaines cultures dans la proportion de 20 à 25 p.100.

**M. Strath:** Il y a eu également la baisse des prix mondiaux à la suite de la guerre du grain entre la CEE et les États-Unis par exemple, et à l'*American Farm Bill*. Nous n'en sommes pas certains, mais nous n'entrevoions certainement pas de meilleurs prix agricoles. En effet, les prix du grain sur le marché d'exportation seront probablement plus bas.

**M. Foster:** Évidemment, l'année dernière, le système était tel qu'il a provoqué un paiement initial de 450 millions de dollars, qui a dû refléter des quantités et des prix plus bas. Ces quantités et ces prix moindres de l'année dernière ont-ils réduit votre moyenne? Si c'est le cas, le paiement de cette année devrait être équivalent ou supérieur.

**M. Stevenson:** Je suppose que cela est réduit graduellement en raison de l'établissement de moyennes.

**M. Strath:** C'est pourquoi la moyenne de cinq ans est un avantage . . .

**M. Foster:** Oui.

**M. Strath:** . . . plutôt que celle de trois ans. En ce qui concerne les profits, les moyennes de cinq et de trois ans ont leurs avantages et désavantages respectifs. C'est un cas où la moyenne de cinq ans présente des avantages pour nous, car il y a eu deux ou trois ans de bonnes récoltes au cours de ces cinq années.

**M. Foster:** Dans le mémoire que vous présentez ce soir, vous recommandez l'adoption de la moyenne de trois ans, n'est-ce pas?

**M. Strath:** Nous examinons certainement la question de très près. Il y aurait une action plus rapide en cas d'urgence. Cependant les paiements seraient arrêtés plus vite. Il y a donc un bon et un mauvais côté à cette question. Mais les paiements seraient amorcés plus rapidement en réaction à une mauvaise année.

**M. Foster:** Il me semble percevoir un ou deux signaux du mémoire et, ensuite, des commentaires. Je crois que c'est l'intérêt d'une organisation avec trois ou quatre groupes qui vont droit au but.

[Text]

I think that is everything I have, Mr. Chairman.

**The Chairman:** I suspect what the witnesses are in agreement with is anything which does, in fact, trigger a substantial payout this coming year. There is not likely to be much dispute on that . . .

**Mr. Foster:** I notice that Mr. Gustafson is here. Perhaps he could enlighten us on this special disaster insurance and table his report to the Minister of Agriculture before the committee. We could then consider it and put it into perspective, how it would work with the Western Grain Stabilization Fund.

**The Chairman:** Mr. Foster, I must note that there was a certain familiarity to your line of questioning the last few moments. I know it is a topic of very substantial importance, but I suspect this is not the appropriate arena in which to pursue that. I am sure Mr. Gustafson will be delighted to give the information to you, as soon as it is available.

**Mr. Foster:** I will be happy to receive it.

**The Chairman:** May I, on behalf of those present, thank our witnesses for participating, for thinking out loud, I think, on some occasions tonight. I think you appreciate the nature of the task which we have undertaken. I also think you appreciate the fact that perhaps the system is not as neat and tidy as it has been in the past. I think, however, in the long run, it will be productive.

May I also ask the indulgence of the committee to accept Mr. Brian White as your chairman next Monday afternoon at 3.30 p.m., when the Manitoba government is present. Unfortunately, I must be in the province of Saskatchewan.

• 2010

**Mr. Foster:** Mr. Chairman, it seems to me that since we have the Manitoba government here, and we have a chairman from Manitoba, especially from the sovereign City of Brandon, we should have the chairman here.

**The Chairman:** The substitute chairman is also from the Province of Manitoba, and that of course is one of the reasons why . . .

**Mr. Foster:** Well, maybe Mr. Gustafson will table his report at that time.

**The Chairman:** No one will ever accuse you of not being diligent, Dr. Foster.

Thank you very much.

This meeting stands adjourned.

[Translation]

C'est tout ce que j'ai à dire, monsieur le président.

**Le président:** Le point sur lequel les témoins sont d'accord est ce qui, peu importe quoi, provoquera des paiements appréciables au cours de l'année qui vient. Je suis certain qu'il y aura peu de disputes à ce sujet . . .

**M. Foster:** J'ai remarqué la présence de M. Gustafson ici. Peut-être pourrait-il nous renseigner sur l'assurance spéciale contre les désastres et présenter son rapport au ministre de l'Agriculture devant le Comité? Nous pourrions alors l'examiner et le mettre en perspective, et prévoir son application en fonction du Fonds de stabilisation du revenu des céréaliculteurs de l'Ouest.

**Le président:** Monsieur Foster, je dois souligner que vos dernières questions étaient un peu désinvoltes. Je sais qu'il s'agit d'un sujet très important, mais ce n'est pas l'endroit approprié pour traiter de cela. Je suis sûr que M. Gustafson sera très heureux de vous fournir l'information pertinente dès qu'il l'aura obtenue.

**M. Foster:** Je serai heureux de l'avoir.

**Le président:** Au nom de ceux ici présents, je désire remercier nos témoins de leur participation, et de leurs francs commentaires, à l'occasion, ce soir. Je crois que vous appréciez la nature de la tâche que nous avons entreprise. Vous savez également, je crois, que le système ne marche pas aussi bien que par le passé. A mon avis cependant, il deviendra productif avec le temps.

Puis-je également demander au Comité d'accueillir avec bienveillance M. Brian White en qualité de président lundi prochain à 15h 30 lors de la comparution du gouvernement du Manitoba? Malheureusement, je dois être dans la province de Saskatchewan à ce moment-là.

**M. Foster:** Monsieur le président, il me semble qu'étant donné la présence du gouvernement du Manitoba ici, et celle d'un président manitobain, particulièrement de la cité indépendante de Brandon, il serait mieux que le président soit ici.

**Le président:** Le président intérimaire est également manitobain, et c'est l'une des raisons pour lesquelles . . .

**M. Foster:** Eh bien, peut-être que M. Gustafson présentera son rapport à cette occasion.

**Le président:** Personne ne vous accusera jamais de manquer de diligence, monsieur Foster.

Merci beaucoup.

La séance est levée.





Canada Post  
Postage paid

Postes Canada  
Port payé

**Book rate  
Tarif des livres**

K1A 0S9  
OTTAWA

If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

[Text]

I think that is everything I have, Mr. Chairman.

The Chairman: I suspect what the witnesses are in agreement with is anything which does, in fact, trigger a substantial payout this coming year. There is not likely to be much dispute on that.

Mr. Foster: I notice that Mr. Gustafson is here. Perhaps he could enlighten us on this special disaster insurance and table his report to the Minister of Agriculture before the committee. We could then consider it and put it into perspective, how it would work with the Western Grain Stabilization Fund.

The Chairman: Mr. Foster, I must note that there was a certain familiarity to your line of questioning the last few moments. I know it is a topic of very substantial importance, but I suspect this is not the appropriate arena in which to pursue that. I am sure Mr. Gustafson will be delighted to give the information to you, as soon as it is available.

Mr. Foster: I will be happy to receive it.

The Chairman: May I, on behalf of those present, thank our witnesses for participating, for thinking out loud, I think, on some occasions tonight. I think you appreciate the nature of the fact that perhaps the system is not as neat and tidy as it has been in the past. I think, however, in the long run, it will be productive.

May I also ask the indulgence of the committee to accept Mr. Brian White as your chairman next Monday 5:30 p.m., when the Manitoba government is present. Unfortunately, I must be in the province of Saskatchewan.

*From Prairie Pools, Inc.:*

- A. Macpherson, President, Alberta Wheat Pool;
- G. Stevenson, Vice-President, Saskatchewan Wheat Pool;
- W. Strath, Vice-President, Manitoba Pool Elevators;
- A. Wagner, Delegate, Alberta Wheat Pool.

The Chairman: The substitute chairman is also from the Province of Manitoba, and that of course is one of the reasons why.

Mr. Foster: Well, maybe Mr. Gustafson will table his report at that time.

The Chairman: No one will ever accuse you of not being diligent, Dr. Foster.

Thank you very much.

This meeting stands adjourned.

[Translation]

C'est tout ce que j'ai à dire sur le produit.

Le président: Je soupçonne que ce qui, pour les témoins, est en accord est ce qui, pour les paiements appréciables au sein de la commission, y aura peu de dispute.

M. Foster: J'ai remarqué que M. Gustafson est ici. Peut-être pourriez-vous éclaircir ce point et présenter votre rapport contre les déclarations de M. Gustafson ici, à l'Assemblée. Nous pourrions alors l'examiner et le mettre en perspective, et prévoir son application en fonction du Fonds de stabilisation des revenus des agriculteurs de l'Ouest.

Le président: Monsieur Foster, je dois souligner que vos dernières questions étaient un peu déstabilisantes. Je sais qu'il s'agit d'un sujet très important, mais ce n'est pas l'endroit approprié pour traiter de cela. Je suis sûr que M. Gustafson sera très heureux de vous fournir l'information pertinente dès qu'il pourra obtenir.

M. Foster: Je serai heureux de l'avoir.

Le président: Au nom de ceux ici présents, je désire remercier nos témoins de leur participation, et de leurs francs commentaires à l'occasion, ce soir. Je crois que vous appréciez le fait que peut-être le système ne marche pas aussi bien qu'il le paraît. Cependant, à long terme, il deviendra productif.

Permettez-moi également de demander au Comité d'accueillir, avec Mr. Brian White en qualité de président lundi prochain à 5 h 30, la séance de la commission du gouvernement du Manitoba. Malheureusement, je dois être dans la province de Saskatchewan.

*Des «Prairie Pools Inc.»:*

- A. Macpherson, président, «Alberta Wheat Pool»;
- G. Stevenson, vice-président, «Saskatchewan Wheat Pool»;
- W. Strath, vice-président, «Manitoba Pool Elevators»;
- A. Wagner, délégué, «Alberta Wheat Pool».

Le président: Le président intérimaire est également manitobain, et c'est l'une des raisons pour lesquelles.

M. Foster: Eh bien, peut-être que M. Gustafson présentera son rapport à cette occasion.

Le président: Personne ne vous accusera jamais de manquer de diligence, Monsieur Foster.

Merci beaucoup.

La séance est levée.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 36

Monday, November 4, 1985

Chairman: Lee Clark

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 36

Le lundi 4 novembre 1985

Président: Lee Clark

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent de*

## l'Agriculture

RESPECTING:

Report on the Administration of the Western Grain  
Stabilization Act, 1983-84

CONCERNANT:

Rapport sur l'application de la Loi de stabilisation  
concernant les céréales de l'Ouest, 1983-1984

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

First Session of the  
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la  
trente-troisième législature, 1984-1985

STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE

Chairman: Lee Clark

Vice-Chairman: Fred McCain

COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE

Président: Lee Clark

Vice-président: Fred McCain

MEMBERS/MEMBRES

Vic Althouse  
Lloyd Axworthy  
Pierre Blais  
Lise Bourgault  
Jim Caldwell  
Michel Champagne  
Maurice Foster  
Sid Fraleigh  
François Gérin  
W.A. Gottselig  
Stan Hovdebo  
Fred King  
Bob Porter

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Ross Belsher  
Pat Binns  
Don Boudria  
Harry Brightwell  
Murray Cardiff  
Clément Côté  
Marc Ferland  
Elliott Hardey  
Felix Holtmann  
Steven W. Langdon  
Lorne Nystrom  
Jack Scowen  
Alain Tardif  
Maurice Tremblay  
Brian White

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Thomas Hall

Clerk of the Committee

## MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, NOVEMBER 4, 1985  
(44)

## [Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 3:46 o'clock p.m. this day, the Acting Chairman, Brian White, presiding.

*Members of the Committee present:* Vic Althouse, Maurice Foster Stan Hovdebo and Bob Porter.

*Alternates present:* Felix Holtmann and Brian White.

*Other Member present:* Len Gustafson.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Sonya Dakers, Research Officer.

*Witnesses: From the Government of Manitoba:* The Honourable Bill Uruski, Minister of Agriculture, and Graig Lee, Assistant Deputy Minister, Department of Agriculture.

The Committee resumed consideration of the Report on the Administration of the Western Grain Stabilization Act for 1983-84. (See *Minutes of Proceedings for Wednesday, October 9, 1985, Issue No. 31.*)

The Minister made a statement and, with the other witness, answered questions.

At 4:18 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 4:55 o'clock p.m., the sitting resumed.

Questioning of the witnesses resumed.

At 5:28 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

*Le greffier du Comité*

Thomas Hall

*Clerk of the Committee*

## PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 4 NOVEMBRE 1985  
(44)

## [Texte]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 15 h 46, sous la présidence de Brian White, (*président suppléant*).

*Membres du Comité présents:* Vic Althouse, Maurice Foster, Stan Hovdebo et Bob Porter.

*Substitués présents:* Felix Holtmann et Brian White.

*Autre député présent:* Len Gustafson.

*Aussi présente: De la Bibliothèque du parlement:* Sonya Dakers, attachée de recherche.

*Témoins: Du gouvernement du Manitoba:* L'honorable Bill Uruski, ministre de l'Agriculture, et Graig Lee, sous-ministre adjoint, ministère de l'Agriculture.

Le Comité reprend l'examen du Rapport sur l'application de la Loi de stabilisation concernant les céréales de l'Ouest pour 1983-1984. (*Voir le procès-verbal du mercredi 9 octobre 1985, fascicule n° 31.*)

Le Ministre fait une déclaration et puis lui-même et l'autre témoin répondent aux questions.

A 16 h 18, la séance est interrompue.

A 16 h 55, la séance reprend.

L'interrogation des témoins se poursuit.

A 17 h 28, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Monday, November 4, 1985

• 1546

**The Acting Chairman (Mr. White):** I call to order this meeting of the Standing Committee on Agriculture, resuming consideration of the report on the administration of the Western Grain Stabilization Act, 1983-84.

We will get as far into the meeting as we can. There is a vote scheduled for around 4:30, so we will hear from the Minister from Manitoba and hopefully get as far into the meeting as we can. We will adjourn long enough to vote, and we will resume after the vote.

We have appearing before the committee today the Minister of Agriculture from Manitoba, the Hon. Bill Uruski; I invite the Minister to introduce the official he has with him.

We will allow you time for a statement, Mr. Minister, and then we will move into question-and-answer period.

**Hon. Bill Uruski (Minister of Agriculture, Manitoba):** Thank you very much, Mr. Chairman.

I want to thank you for at least notifying me that there will be a vote at 4:30. The last time we had the occasion to appear before a Standing Committee, we were unfortunately interrupted by a vote, and I think there were members who wanted to raise questions and were unable to. But we are very pleased there will be more time.

It is an honour and a privilege, sir, to appear before a fellow Manitoban chairing the Agriculture Committee and we are very pleased to be here. With me is my assistant deputy minister responsible for policy and economics within our department, Mr. Craig Lee, and he will be assisting me in answering any questions I am unable to.

Mr. Chairman and members of the committee, I am pleased you have provided us with an opportunity to discuss the Western Grain Stabilization Plan with members of the committee. I feel strongly the need for a comprehensive review of this program and its effect on western grain producers. Approximately a year and a half ago, on May 31, 1984, I appeared before this committee on the same topic. The committee was considering amendments to the act, and I had a number of suggestions to make for further improvements.

In October 1984, we published a discussion paper entitled, *An Effective Income Stabilization Program for Western Grain and Oilseed Producers*. Copies of the paper were sent to the Hon. Charles Mayer and my colleagues, the Ministers of Agriculture in the other three western provinces. In addition, the paper was distributed extensively among grain producers in Manitoba. I understand the paper has been made available to members of your committee. I would like to review what I

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le lundi 4 novembre 1985

**Le président suppléant (M. White):** Je convoque cette réunion du Comité permanent de l'agriculture, qui reprend l'étude du rapport sur l'administration de la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest, 1983-84.

Nous avancerons aussi loin que possible dans la réunion. Un vote est prévu pour environ 4 h30, de sorte que nous entendrons le ministre du Manitoba et, espérons-le, nous consacrerons à cette réunion tout le temps possible. Nous lèverons la séance juste à temps pour le vote, et nous reprendrons le débat après le vote.

Nous avons aujourd'hui comme témoin le ministre de l'Agriculture du Manitoba, l'honorable Bill Uruski. J'invite le ministre à nous présenter le collègue qui l'accompagne.

Je vous cède maintenant la parole, monsieur le Ministre, après quoi nous passerons à la période de questions.

**L'honorable Bill Uruski (ministre de l'Agriculture, Manitoba):** Merci beaucoup, monsieur le président.

Je tiens à vous remercier de m'avoir au moins informé de la tenue d'un vote à 4 h30. La dernière fois que nous avons eu l'occasion de témoigner devant un Comité permanent, nous avons malheureusement été interrompu par un vote, et je pense qu'il y a des membres qui voulaient poser des questions et n'ont pas été en mesure de le faire. Mais nous sommes très heureux de disposer de plus de temps aujourd'hui.

Monsieur, c'est un honneur et un privilège de témoigner devant le Comité de l'agriculture qui est présidé par un autre Manitobain, et nous sommes ravis d'être parmi vous. Je suis accompagné de mon sous-ministre adjoint, responsable de la politique et de l'économie au ministère, M. Craig Lee, qui m'aidera à répondre aux questions qui dépassent le champ de mes compétences.

Monsieur le président et messieurs les membres du Comité, je vous remercie vivement de nous avoir donné la possibilité de discuter du Programme de stabilisation concernant les céréales de l'Ouest, avec les membres du Comité. J'ai témoigné devant ce Comité à propos de la même question, il y a environ un an et demi, soit le 31 mai 1984. Le Comité songeait alors à apporter des modifications à la loi, et j'avais alors apporté un certain nombre de suggestions.

En octobre 1984, nous avons publié un document de travail intitulé *Effective Income Stabilization Program for Western Grain and Oilseed Producers*. Des copies de ce document ont été adressées à l'honorable Charles Mayer ainsi qu'à mes collègues, les ministres de l'Agriculture des trois autres provinces de l'Ouest. En outre, cette étude a été distribuée massivement aux producteurs de céréales du Manitoba. Si je comprend bien, elle a également été remise aux membres de votre Comité. J'aimerais, si vous le permettez, relever ce qui, à

## [Texte]

think are some of the shortcomings of the plan as presently structured.

The Western Grain Stabilization Plan is not product-specific and does not provide individual producers with adequate protection when needed. The plan does not encourage producers to adopt better cropping practices, new crops and rotations, by emphasizing wheat production and ignoring cash cost differences between producers. The plan fails to recognize large differences in cash costs per acre between provinces. The plan fails to adequately consider the impact of inflation on input costs and producer prices. The plan overlaps with other federal programs. Programs such as crop insurance and prairie grains advance payments can more effectively deal with income problems associated with yield variability and cashflow.

• 1550

The payouts under the Western Grain Stabilization Plan are not timely, although the change to a crop-year basis and the ability to make an interim payment have significantly improved the timeliness. To highlight that point, Mr. Chairman, I might add that in 1980 the province of Manitoba suffered a severe drought and producers who were short of production did collect on their crop insurance, but there was no payout under Western Grain, primarily because the exports of wheat and the crop in Saskatchewan were decent and the prices being paid on the exports of wheat were high enough so that a payment was not triggered. As well, in 1982 farmers in Manitoba lost about half of their canola crop due to an early frost. Again, there were no payouts because the plan was not producer specific.

The basic objective of the Western Grain Stabilization Plan must be to stabilize farm income fluctuations arising from the variation in world grain and oilseed prices and/or rising input costs. To accomplish this objective, the Western Grain Stabilization Plan must be modified to provide price stabilization on an individual crop basis. Each crop would therefore be assigned its own Stabilization Fund account.

The proposed solution should focus on the objective of dealing with income problems related to depressed world prices and rising input costs. Problems associated with poor yields or delays in grain movement can be dealt with effectively by the Crop Insurance and Prairie Grain Advance Payments programs. To accomplish this objective, the WGSP administration would establish a support level for each grain and oilseed crop based on a normal 10-year moving average market price. This average market price would be adjusted for inflation. The suggested deflator would be the farm input price index. In this

## [Traduction]

mon avis, sont des lacunes du programme, tel qu'il existe actuellement.

Le programme de stabilisation concernant les céréales de l'Ouest ne concerne pas un produit particulier et n'assure pas aux producteurs une protection adéquate, en cas de besoin. Il n'incite pas le producteur à adopter de meilleures méthodes de cultures ni des cultures nouvelles, en ce sens qu'il met l'accent sur la production de céréales et ne tient pas compte des différences de coût en espèces d'un producteur à l'autre. Le programme ne tient pas compte des différences énormes de coût en espèces, par acre, d'une province à l'autre. Il ne prend pas non plus suffisamment en considération l'impact de l'inflation sur les coûts à la production et le prix des facteurs de production. En outre, le programme fait double emploi avec d'autres programmes fédéraux. Des programmes tels que l'assurance-récolte et les paiements anticipés pour les céréales des Prairies permettent de mieux composer avec les problèmes de revenu associé à la variabilité du rendement et aux mouvements de l'encaisse.

Les versements prévus dans le cadre du Programme de stabilisation concernant les céréales de l'Ouest ne sont pas faits à temps, bien que la situation se soit considérablement améliorée depuis que l'on a opté pour la campagne agricole et qu'existe la possibilité de faire des versements intérimaires. À l'appui de ce qui précède, je pourrais, monsieur le président, ajouter qu'en 1981 le Manitoba a été touché par des sécheresses très graves et les producteurs dont la production était insuffisante ont pu bénéficier de leur assurance-récolte, mais n'ont reçu aucune somme en vertu du Programme de stabilisation, essentiellement parce que les exportations de blé et les récoltes en Saskatchewan étaient respectables et que le blé exporté a été vendu à un prix suffisamment élevé. En outre, en 1982, les agriculteurs du Manitoba ont perdu près de la moitié de leur récolte de canola en raison d'un gel subi au début de la saison. Là encore, aucun versement n'a été fait parce que le programme ne visait pas ce genre de producteur en particulier.

Le Programme de stabilisation concernant les céréales de l'Ouest doit avoir pour objectif fondamental de stabiliser les fluctuations du revenu agricole qui découlent de la variation des prix mondiaux des céréales et des oléagineux ou de la hausse des coûts à la production. Pour que cet objectif soit atteint, le programme doit être modifié de façon à assurer une stabilisation des prix des divers types de cultures. Ainsi, chaque culture doit se voir attribuer son propre fonds de stabilisation.

La solution consisterait peut-être à régler les problèmes de revenu rattachés à un marché mondial déprimé et à la hausse des coûts à la production. Quant aux problèmes rattachés aux faibles rendements ou au retard dans le transport des céréales, ils peuvent être pris en charge par l'assurance-récolte et les paiements anticipés pour les céréales des Prairies. À cet égard, les administrateurs du programme devraient établir un niveau de soutien pour chaque type de céréales et d'oléagineux en se fondant sur le prix moyen du marché calculé sur une période normale de 10 ans. Ce prix devrait être indexé sur l'inflation.

## [Text]

way, producers would be assured that rising production costs are taken into account when calculating the support level.

The original concept of the WGSP was based on the assumption that the western grain income problem was an aggregate income problem for the prairie region economy. Therefore, if total grain receipts were stabilized, the income problem for the prairie region economy would be solved. Grain and oilseed producers never accepted this assumption or the solution based on it. Some changes were made, such as partial adjustments for cash costs, but the fundamental weakness—the aggregate income approach—was not changed.

I think we should spend a few minutes describing prairie grain and oilseed production. The area is very large, extending from the Peace River area of British Columbia in the north-west to the Ontario border in southeastern Manitoba. This large area features a wide variety of soil types; climatic conditions can also be extremely variable in any year, in different parts of the region, and from year to year. The diversity of the prairie region has resulted in significantly different cropping practices in different areas; fertilizer use, chemical weed control, and varieties planted are different. For example, there is continuous cropping in Manitoba and a 50% summer fallow rotation in southern Saskatchewan. In some areas wheat is the best performing and the most dominant crop; in other areas barley, canola, or flaxseed are well adapted and make up a larger part of the cropped acreage.

In addition to the production variability, there is a significant market variability among the seven crops covered by WGSP. The factors determining market demand are different for edible oilseeds, feed grains, and milling wheat. The result is variability in price and profitability of each crop from time to time. There is also a tendency for these crop prices to follow the same trends. This can be explained by farmers' decisions on how much of each crop to plant. If canola has been more profitable than barley, farmers will grow more canola and less barley. The extra supply of canola will tend to reduce its profitability, while the smaller barley crop will tend to increase its profitability. In fact, the fear of unduly influencing how much of each crop would be planted by farmers was one of the reasons used to justify the aggregate approach to grain income stabilization. This fear is unfounded, as stabilization payments will never improve the profitability of one crop over another to the point where the relative production is distorted.

## [Translation]

On pourrait adopter comme déflateur l'indice des prix à la production agricole. De cette manière, les producteurs obtiendraient l'assurance que la hausse des coûts à la production est prise en considération au moment du calcul du niveau de soutien.

À l'origine, le Programme de stabilisation concernant les céréales de l'Ouest reposait sur la prémisse selon laquelle le problème de revenu des céréaliculteurs de l'Ouest se résumait à un problème de revenu qui frappait l'ensemble de l'économie des Prairies. C'est pourquoi, si l'on stabilisait le total des recettes céréalières, on réglerait de ce fait même le problème de revenu qui touche l'économie des Prairies. Les producteurs de céréales et d'oléagineux n'ont jamais accepté cette prémisse ou la solution qui en découle. Certains changements ont été apportés, par exemple des rajustements partiels au titre des coûts en espèces, mais on ne s'est pas attaqué au problème fondamental, l'approche axée sur le revenu collectif.

Je pense que nous devrions consacrer quelques minutes à la description de la production des céréales et des oléagineux des Prairies. La région est très vaste, en ce sens qu'elle s'étend de Peace River en Colombie Britannique dans le nord-ouest, jusqu'à la frontière de l'Ontario dans le sud-est du Manitoba. L'immensité de ce territoire suppose une grande diversité de types de terrains; les conditions climatiques peuvent également être extrêmement variables au cours d'une même année, dans différentes parties de la région, et d'une année à l'autre. La diversité de la région des Prairies explique la grande diversité des méthodes culturales dans différentes régions: les fertilisants et les herbicides utilisés ainsi que les types de cultures varient énormément. Par exemple, une méthode de culture continue est adoptée au Manitoba alors que dans le sud de la Saskatchewan, 50 p. 100 des terres sont laissées en jachère d'été. Dans certaines régions c'est le blé qui prédomine; dans d'autres, c'est l'orge, le canola ou la graine de lin qui donnent un bon rendement et prédominent.

Outre la variabilité de la production, il y a une énorme variabilité sur le marché entre les sept cultures visées par le Programme de stabilisation. Les facteurs qui déterminent la demande sur le marché diffèrent selon qu'il s'agit d'oléagineux comestibles, de céréales fourragères et de blé meunier. Cela se traduit par une variabilité des prix et une rentabilité de chaque type de culture à l'occasion. Les prix de ces produits ont également tendance à suivre la même courbe. Cela s'explique peut-être par la décision prise par les agriculteurs quant à la quantité de chaque produit qu'ils désirent planter. Ainsi, si le canola a été plus profitable que l'orge, les agriculteurs décideront de cultiver davantage de canola et moins d'orge. Le surplus de canola aura tendance à faire baisser les profits, alors que la tendance sera inverse dans le cas de la petite récolte d'orge. En fait, la crainte de trop influencer la quantité des diverses cultures entreprises par les agriculteurs est une des raisons invoquées pour justifier une approche d'ensemble de la stabilisation des revenus tirés de la culture du grain. Cette crainte n'est pas fondée étant donné que les subsides versés pour la stabilisation n'amélioreront jamais le rendement d'une culture par rapport à une autre au point où la production relative serait faussée.

[Texte]

• 1555

As a result of the wide diversity I have just described, it is impossible to design an aggregate income stabilization program that will effectively meet the needs of prairie grain and oil seed producers. This is the basic flaw in the present western grain stabilization plan.

This can only be overcome by making the plan product- and producer-specific. Participating producers should have assurance that in return for paying their levies, the plan will protect them, when needed, against serious financial loss caused by production or marketing factors beyond their control. Under the current plan, when a payout is triggered, all producers receive a payment regardless of exposure to production or marketing factors beyond their control. Furthermore, the payment is not related to their need or extent of their losses, but rather to their levy contributions in the past three years.

The plan is very insensitive to income losses from yield reductions. As I pointed out, in 1984 only a severe yield reduction in the main crop—wheat—in the main producing province—Saskatchewan—could trigger a payout. If triggered, the payout is spread over all producers.

Crop insurance which provides risk-area yield protection on an individual farmer basis provides much more effective protection. Even in crop insurance, yield levels set on the risk-area basis are considered inadequate. We would like to move to individual farmer coverage when an administratively feasible system is developed. In fact, Mr. Chairman, we have been in the process of attempting to negotiate with federal officials in the federal department to move towards this area. We are trying, and we will continue to press for that movement. We have not yet reached any definitive agreement.

Producer incomes may suffer due to low sales resulting from depressed world demand or problems in moving grain to market. The Prairie Grain Advance Payments Act and the Advance Payments for Crops Act are more effective in dealing with these problems.

This leaves us with the income problems resulting from price variations for crops selected by the individual producer. I recommend for your serious consideration and adoption the proposals contained in our discussion paper circulated in October 1984.

As I indicated earlier, the proposals were widely circulated last fall; all the feedback I have received on the proposals has been positive. I believe there is widespread support among farmers in western Canada for improvements to the program along the lines I have suggested. The responses received from

[Traduction]

Étant donné la vaste diversité que je viens de décrire, il est impossible d'imaginer un programme d'ensemble de stabilisation du revenu qui répondrait efficacement aux besoins des producteurs de grains et d'oléagineux des Prairies. C'est le défaut de base du plan actuel de stabilisation concernant le grain de l'Ouest.

Ceci ne peut être corrigé qu'en faisant en sorte que le plan soit adapté au produit et au producteur. Les producteurs participants doivent avoir l'assurance que s'ils versent leurs contributions, le plan va les protéger, au besoin, contre les pertes financières sérieuses causées par des facteurs de production ou de commercialisation qui échappent à leur contrôle. En vertu du plan actuel, dès que le mécanisme de subvention est déclenché, tous les producteurs reçoivent un paiement peu importe qu'ils aient été exposés ou non à des facteurs de production ou de commercialisation hors de leur contrôle. De plus, le paiement n'est pas en relation avec leurs besoins ou l'étendue de leurs pertes, mais il est plutôt fonction des contributions versées au cours des trois dernières années.

Le plan n'est pas du tout sensible à la perte de revenus résultant de mauvaises récoltes. Comme je l'ai déjà dit, en 1984, seule une réduction considérable du rendement de la culture principale, le blé, dans la principale province productrice, la Saskatchewan, pouvait déclencher le mécanisme de subvention. Une fois déclenché, le mécanisme s'applique à tous les producteurs.

L'assurance récolte qui assure une protection des récoltes dans les régions à risque pour chaque cultivateur individuellement, offre une bien meilleure protection. Même dans l'assurance récolte, les degrés de rendement établis sur la base du risque dans une région ne sont pas considérés comme satisfaisants. Nous voudrions passer à la protection individuelle des cultivateurs lorsque un système applicable du point de vue administratif aura été mis au point. En fait, monsieur le président, nous avons essayé de négocier avec les représentants officiels du gouvernement fédéral pour aller dans ce sens. Nous essayons, et nous allons continuer de faire pression dans ce sens. Nous ne sommes pas encore parvenus à un accord décisif.

Les revenus des producteurs peuvent être influencés de façon négative par le faible volume des ventes lorsque la demande mondiale diminue ou lorsqu'il surgit des problèmes dans le transport des grains jusqu'au marché. La Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies et la Loi sur le paiement anticipé des récoltes sont plus efficaces pour régler ces problèmes.

Il reste le problème du revenu influencé par les variations du prix pour les cultures que les producteurs choisissent. Je vous demande d'examiner avec soin et d'adopter les propositions contenues dans le document de travail que nous avons distribué en octobre 1984.

Comme je viens de le dire, les propositions ont été distribuées à plusieurs personnes l'automne dernier; toutes les remarques que j'ai reçues à ce sujet sont positives. Je pense que les cultivateurs de l'Ouest sont largement en faveur d'améliorations au programme dans le sens de ce que nous avons

[Text]

the other provinces indicated strong interest in pursuing the proposals further. The technical analysis and administrative structure outlined in the paper need to be examined in greater depth.

My colleagues suggested that a federal-provincial task force of officials be established to oversee this work. We attempted to get this job underway last February, but officials from the federal government and Alberta were not permitted to attend the organizational meeting in Winnipeg. This reversal in position by Alberta was particularly surprising, as they had also released a discussion paper in October 1984. This paper contained many of the same concerns we had, and much productive discussion on the best solution to the problems was cut off by the lack of co-operation.

This detailed examination still needs to be done. I recommend that the committee put the Agriculture Canada officials to work developing a workable plan to implement these proposals. Manitoba is willing to assist in this process.

Sir, in conclusion, I am pleased the committee has decided to initiate action on improving this program. The program has the potential to play a vital role in assuring the future of thousands of grain and oil seed producers in western Canada. I want to thank you for the opportunity of presenting my views and those of the Government of Manitoba to you today.

**The Acting Chairman (Mr. White):** Thank you very much, Mr. Minister. We will now move to questions by the committee, beginning with Dr. Foster.

• 1600

**Mr. Foster:** Thank you very much, Mr. Chairman. I want to add my words of welcome to you this afternoon.

I find your presentation very interesting. To me, what you are proposing is an incredibly complicated regime. I take it from what you say that you would maintain the two national or prairie-wide triggers of volume and price for a payout, while at the same time moving to various grains as well as an individual system for a payout. I wonder if you could just explain the difference. For instance, we have had a very significant payout this year of \$450 million, plus probably another \$100 million or \$150 million. I wonder if you could just describe the payout for the seven various types of grains in Manitoba. How would the payout they have received there in the past crop year 1984-85 compare with the payout they would have received, had your scheme been in effect during this crop year?

**Mr. Uruski:** Mr. Chairman, first of all, I would like to correct a misimpression that Dr. Foster has in respect of our presentation. If you would look at the brief we presented to the committee, we did not recommend a volumetric calculation on

[Translation]

suggéré. Les réponses reçues des autres provinces indiquent que celles-ci sont fortement intéressées à poursuivre l'examen des propositions. L'analyse technique et la structure administrative décrite dans le document doivent être examinées plus en profondeur.

Mes collègues ont proposé qu'un groupe d'étude fédéral-provincial soit constitué pour superviser ce travail. Nous avons l'intention d'entreprendre ce travail en février dernier, mais des représentants du gouvernement fédéral et de l'Alberta n'ont pas eu la permission d'assister à la réunion d'organisation à Winnipeg. Ce renversement de sa position de la part de l'Alberta était particulièrement surprenant étant donné qu'ils avaient eux aussi publié un document de travail en octobre 1984. Ce document contenait plusieurs des questions qui nous intéressent et une bonne part des débats positifs sur les meilleures solutions au problème a été supprimée faute de collaboration.

Cet examen en détail reste à faire. Je recommande au comité de mettre les représentants d'Agriculture Canada au travail et de leur demander d'élaborer un plan pour donner suite à ces propositions. Le Manitoba est prêt à nous fournir son aide.

Pour conclure, monsieur, je suis heureux que le comité ait décidé d'entreprendre l'amélioration de ce programme. Il a la possibilité de jouer un rôle vital et d'assurer l'avenir de milliers de producteurs de grains et d'oléagineux de l'Ouest. Je veux vous remercier de m'avoir offert l'occasion de présenter mes opinions et celles du gouvernement du Manitoba aujourd'hui.

**Le président suppléant (M. White):** Je vous remercie beaucoup, monsieur le Ministre. Passons maintenant aux questions du comité, en commençant avec le Dr. Foster.

**M. Foster:** Je vous remercie beaucoup monsieur le président. J'aimerais également vous souhaiter la bienvenue cet après-midi.

Je trouve votre exposé très intéressant. À mon avis, vous proposez un régime d'une incroyable complexité. Si j'ai bien compris, vous dites que vous voulez maintenir le volume et le prix comme les deux déclencheurs qui, appliqués au pays ou à l'ensemble des Prairies, donnent lieu au paiement de stabilisation. Par ailleurs, vous préconisez en même temps un système où les paiements seraient basés sur les différentes sortes de grains et une approche plus individualisée. Je me demande si vous pouvez m'expliquer la différence. Par exemple, il y a eu des paiements de stabilisation importants qui s'élèvent cette année à 450\$ millions. J'aimerais que vous me décriviez les modalités de paiement pour les sept différentes sortes de grains du Manitoba. Comment le montant reçu au cours de l'année-récolte 1984-85 se compare-t-il avec les paiements qui auraient été reçus si votre programme avait été appliqué au cours de cette même année-récolte?

**M. Uruski:** Monsieur le président, en premier lieu j'aimerais rectifier une interprétation erronée de M. Foster en ce qui concerne notre proposition. Si vous examinez le mémoire que nous avons présenté au Comité, vous verrez que nous n'avons

[Texte]

grains. We were only recommending support under Western Grain Stabilization as to a decline in incomes as it relates to the cost of production. We recommend this be calculated on a regional basis and on a crop-specific basis. So we are not talking about volumetric at all. We are talking about a directly linked program geared to an up-to-date. We find a lot of difference of opinion as to how up-to-date the cost of production modes being used are. They are not up-to-date. We would like them updated to make sure they are kept very current. In terms of the second part of your question as to . . .

**Mr. Foster:** How the payments would compare.

**Mr. Uruski:** As mentioned on page 7 of our brief, we calculated a year ago that total payout to Manitoba producers under the proposal would have totalled \$338.7 million. The Western Grain Stabilization plan has paid only \$59.3 million to Manitoba participants and \$367.9 million to all producers in the four western provinces. This is what we would have received before the last two payouts. We would have been much closer now. But, really, the point we have been trying to make is that the payouts were not made at the time when Manitoba producers needed them. As I earlier said, Manitoba had a drought in 1980. Producers suffered, and there was no payout. In 1982, half the canola crop was frozen. There was no payout because of the reliance on an aggregate total income. This is what we were getting at, and it is what we are still getting at.

We maintain that the segregation will enhance the program and provide the payments on a crop and more timely basis than is now the case.

**Mr. Foster:** How would you compare what will be received in the past crop year? Do you know what the payout will be to Manitoba? What would it be from the initial payment of \$450 million?

**Mr. Uruski:** I can only guess, because we have not—I say this as a guesstimate—updated our figures since before. I believe Manitoba's share was about \$80 million of the \$450 million paid out. I believe I am not far out there. If you add the \$80 million to the \$60 million, roughly, that was there, we are still at about half the point in terms of payouts under our original scheme. Now, there will be a payout again, but we still will be far from the sensitivity a producer-based, crop-specific and province-specific cost-of-production formula would have.

[Traduction]

pas recommandé un calcul basé sur le volume de grains. Nous avons seulement recommandé d'accorder une aide, en vertu du Régime de stabilisation concernant les grains de l'Ouest, qui soit adaptée à la diminution des revenus liés au coût de production. Nous proposons que les calculs des paiements soient effectués sur une base régionale et selon la culture en cause. Il n'est donc pas du tout question de volume. Il s'agit plutôt d'un programme qui vise surtout une mise à jour pertinente. Nous constatons une grande différence d'opinions au sujet de la mise à jour des calculs des coûts liés aux divers modes de production utilisés. Les modalités de calcul ne sont pas à jour. Nous aimerions les reviser afin de les mettre parfaitement à jour. En ce qui concerne la deuxième partie de votre question . . .

**M. Foster:** Comment les paiements se compareraient-ils?

**M. Uruski:** Comme il est mentionné à la page 7 de notre mémoire, nous avons calculé il y a un an que le total des paiements versés aux producteurs du Manitoba, suivant notre proposition, se serait élevé à 338,7\$ millions. Le Régime de stabilisation concernant le grain de l'Ouest a payé seulement 59,3\$ millions aux participants du Manitoba, et 367,9\$ millions à l'ensemble des producteurs des quatre provinces de l'Ouest. C'est ce que nous aurions reçu avant les deux derniers paiements. L'écart serait beaucoup moins grand maintenant. Mais, en fait ce que nous voulons surtout mettre en évidence, c'est que les producteurs manitobains n'ont pas reçu de paiement lorsqu'ils en avaient besoin. Comme je l'ai déjà mentionné, le Manitoba a connu une sécheresse en 1980. Les producteurs en ont souffert et ils n'ont reçu aucune aide. En 1982, la moitié de la récolte de canola a été détruite par la gelée. Il n'y a pas eu de paiement parce que les calculs étaient basés sur le revenu global de l'ensemble des récoltes. C'est ce que nous voulions faire ressortir, et c'est ce que nous voulons souligner aujourd'hui.

Nous soutenons que les distinctions que nous préconisons amélioreront le programme. Elles amèneront des paiements sur la base du type de culture, c'est-à-dire sur une base plus pertinente que celle qui est utilisée actuellement.

**M. Foster:** Comment les paiements prévus pour la dernière campagne se comparent-ils? Connaissez-vous le montant des paiements qui reviendra au Manitoba? Quelle part recevra-t-il du montant initial de 450\$ millions?

**M. Uruski:** Je ne peux que donner un chiffre—c'est-à-dire un estimé approximatif—parce que nous n'avons pas effectué de mise à jour de nos chiffres dernièrement. Je crois que la part du Manitoba s'élève à environ 80\$ millions sur les 450\$ millions distribués. Je pense que je ne me trompe pas de beaucoup. Si vous additionnez les 80 millions aux 60 millions, à peu près, qui étaient là, nous en sommes encore vers le point milieu pour ce qui est des subventions en vertu du plan original. Bon, il y aura encore une subvention, mais nous serons encore loin de la sensibilité qu'offrirait une formule fondée sur les producteurs, qui serait adaptée à la récolte aux coûts de production spécifiques à chaque province.

[Text]

• 1605

**Mr. Foster:** Would you see each province being taken as a region, or would there be breakdowns within the provincial boundaries?

**Mr. Uruski:** It can be the cost of production, if one wanted to go that far. It could be regional. We suggested at least break it up, as far as cost of production is concerned, on a provincial aggregate basis and relate it specifically to the cost of production for each crop.

Of course, in terms of pricing, it would be whatever was paid on an average price in terms of the crops marketed. We are saying, make it crop-specific. Cost of production should at least be on a provincial basis.

**Mr. Foster:** How do you bring in the producer-specific?

**Mr. Uruski:** Let us take an example of a farmer producing canola and he makes the crop production above any losses . . . there were no weather losses crop insurance would cover. Let us say the cost of producing that bushel of canola is \$5 a bushel. However, the market price in canola was only \$4 a bushel, as simple as that. Based on the number of bushels marketed, we would envisage the difference in terms of cost of production in the province that would be made up out of the Western Grain Stabilization Plan, and a payment made to the producer.

**Mr. Foster:** That regime applies now, but only on a global basis with the seven grains, and the whole estimated cost of production.

**Mr. Uruski:** Everything is lumped in together. I think I mentioned earlier to you that Manitoba producers use much more inputs in their cropping practices than our counterparts in Saskatchewan and Alberta; consequently, our cost of production is far higher. Aggregated, or lumped into an aggregate amount, everything is diluted, especially the crops that are not dominant. If any crop is less dominant than wheat, it takes a secondary role until there is a loss in wheat. A loss in wheat triggers a payout for everyone, and what we are saying is the payout should be producer- and crop-specific. We are trying to make it much more sensitive than it is.

**Mr. Foster:** Would the administration be maintained with the federal government?

**Mr. Uruski:** Yes.

**The Acting Chairman (Mr. White):** Thank you. Mr. Althouse.

**Mr. Althouse:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to pursue the third point on page 2, which we have been discussing briefly . . . the problem of the differing production costs on a per-acre basis between the provinces.

[Translation]

**M. Foster:** Est-ce que vous envisageriez que chaque province soit traitée comme une région ou est-ce qu'il y aurait division à l'intérieur des limites d'une province?

**M. Uruski:** Ça peut être le coût de production, si on veut aller jusque là. Ça pourrait être régional. Nous proposons une subdivision au moins dans la mesure où il est question du coût de production, pour l'ensemble d'une province et d'établir une relation spécifique avec le coût de production pour chaque culture.

Bien sûr, pour ce qui est de l'établissement du prix, ce serait ce qui a été payé à un prix moyen en fonction des récoltes commercialisées. Nous disons, adaptez le plan à la récolte. Le coût de production devrait au moins être envisagé pour chaque province séparément.

**M. Foster:** Comment envisagez-vous l'adaptation au producteur?

**M. Uruski:** Prenons l'exemple d'un agriculteur qui produit du colza canola et qui n'encourt aucune perte . . . Il n'a subi aucune perte due aux intempéries qui n'ait été couverte par l'assurance. Disons que le coût de la production d'un boisseau de colza canola est de 5\$. Mais le prix du colza canola sur le marché n'est que de 4\$ le boisseau, c'est aussi simple que cela. En nous fondant sur le nombre de boisseaux mis en marché, nous verrions une différence en fonction du coût de production dans la province, qui serait compensée par le plan de stabilisation concernant le grain de l'Ouest et le producteur recevrait un paiement.

**M. Foster:** Ce régime est applicable maintenant, mais seulement de façon globale avec les sept céréales et le coût total estimé de la production.

**M. Uruski:** Tout est considéré en bloc. Je pense que je vous ai mentionné plus tôt que les producteurs du Manitoba utilisent beaucoup plus de données pour choisir leur culture que nos contreparties en Saskatchewan et en Alberta; par conséquent, notre coût de production est beaucoup plus élevé. Considéré dans l'ensemble, ou réuni dans une somme d'ensemble, tout est dilué, et surtout les récoltes qui ne sont pas dominantes. Si une récolte quelconque est moins dominante que le blé, elle passe au second plan jusqu'à ce que le blé baisse. Une perte au niveau des récoltes de blé déclenche une subvention pour tout le monde et nous disons que la subvention devrait être adaptée au producteur et à la récolte. Nous essayons de faire en sorte que ce mécanisme soit beaucoup plus sensible qu'il ne l'est.

**M. Foster:** Est-ce que l'administration serait maintenue avec le gouvernement fédéral?

**M. Uruski:** Oui.

**Le président suppléant (M. White):** Merci. Monsieur Althouse.

**M. Althouse:** Merci, monsieur le président. Je voudrais revenir au troisième point à la page 2, dont nous avons discuté brièvement . . . le problème des différences de coût de production à l'acre d'une province à l'autre.

[Texte]

Does this mean—I know you were asked this question, and you did answer—the cost side of the equation you are proposing to put before us would vary by region within provinces, or by province? Would it be something like the way the soil zones now, in part, decide what your coverage and crop insurance is? Would it be that flexible, or almost that flexible?

**Mr. Uruski:** It could. We could see some regional differences within each province. It could go that far. It really would depend on how far you wanted to go in determining cost calculations, but we have at least said: Make it on a provincial basis. You may want to have more than one, or possibly two or three in Saskatchewan, because the area of production is far greater. At least it would be a step in the right direction to break up the provinces and get the average inputs on a provincial basis.

• 1610

**Mr. Althouse:** Was there any background work done to find if there was any—I accept that there are great variations between different parts of the western grain-producing region on a per acre basis—but is there, along with that, any very great difference in the cost per bushel? A number of years ago, I did some extremely high, often so were the yields; the cost per bushel was not that great, as long as you could sell it.

**Mr. Uruski:** Mr. Chairman, I will ask Mr. Lee if he can respond to that question.

**Mr. Craig Lee (Assistant Deputy Minister, Department of Agriculture, Manitoba):** No, we have not really looked at that question. That is one of the additional work items that we see needing to be done. And, of course, you cannot use stabilization to compensate for long-run production cost differences, and we would want to avoid that. We do not want to do in grain anything that we are trying to avoid in livestock.

**Mr. Althouse:** That is why I raise this. It is something that has come up.

**Mr. Lee:** But we do know that an escalation in the price of fertilizer in one year has a more dramatic impact in Manitoba than it would have in a province that uses a lot less fertilizer, and therefore could be fine-tuned to account for that. In fact, you would not use it to offset it, and by putting the total funding at a limit of 6%, you would not be able to change any economic advantages or disadvantages that you had, because the funds would be the same across the whole region.

**Mr. Althouse:** You are saying by freezing the premium take at 6% there would never be a chance for one region to take advantage of another region?

**Mr. Lee:** No. Each region would have 6%.

[Traduction]

Est-ce que cela veut dire—je sais qu'on vous a posé la question et que vous avez répondu—que la partie de l'équation relative au coût que vous proposez de nous présenter varierait d'une région à l'autre à l'intérieur des provinces, ou bien est-ce que ce serait par province? Est-ce que cela correspondrait à quelque chose comme la façon dont le sol est zoné actuellement, en partie, vous décidez du montant de vos assurances et des récoltes assurées? Est-ce que ce serait aussi souple, ou presque aussi souple?

**M. Uruski:** Ce serait possible. Il pourrait y avoir des différences d'une région à l'autre dans une province. Nous pourrions aller jusque là. Ensuite, cela dépendrait de jusqu'où on voudrait aller dans les calculs des coûts, mais nous avons au moins dit ceci: faisons-le sur une base provinciale. Il se peut qu'on souhaite en établir plus d'un, peut-être deux ou trois en Saskatchewan, parce que la superficie de production est beaucoup plus grande. Au moins, on franchirait un pas dans la bonne direction en séparant les provinces et en établissant les entrées moyennes à l'échelle provinciale.

**M. Althouse:** A-t-on effectué des recherches pour savoir s'il y avait réellement—je suis bien conscient qu'il y a de grands écarts dans les chiffres par acre entre les différentes parties de la région de l'Ouest productrice de céréales—mais y a-t-il, en même temps, de très grandes variations du coût par boisseau? Il y a quelques années, j'ai fait des études qui indiquaient que les coûts par acre étaient certes extrêmement élevés, mais que souvent, il en allait de même des rendements; le coût par boisseau n'était pas si élevé, pourvu qu'on puisse le vendre.

**M. Uruski:** Monsieur le président, je vais demander à M. Lee s'il peut répondre à cette question.

**M. Craig Lee (sous-ministre adjoint, ministère de l'Agriculture, Manitoba):** Non, nous n'avons pas vraiment examiné la question. C'est à note avis l'une des tâches additionnelles qu'il serait nécessaire d'entreprendre. Et, bien sûr, on ne peut se servir de la stabilisation à titre de compensation pour les écarts de coûts de production à long terme, et nous souhaiterions l'éviter. Nous ne voulons pas faire pour les céréales des choses que nous essayons d'éviter pour l'élevage.

**M. Althouse:** C'est pourquoi je soulève cette question. C'est un point qui doit être examiné.

**M. Lee:** Nous savons cependant qu'une hausse du prix des engrais au cours d'une année se répercutera plus lourdement au Manitoba que dans une province utilisant beaucoup moins d'engrais, et il faudrait pouvoir s'ajuster à ce genre de situation. En fait, on ne pourrait pas s'en servir comme compensation, et en fixant le financement total à une limite de 6 p. 100, il serait impossible de modifier quelque avantage ou désavantage économique que ce soit, car les fonds seraient les mêmes partout dans la région.

**M. Althouse:** Vous dites que si le financement disponible était gelé à 6 p. 100, il n'y aurait jamais aucune chance pour une région de prendre l'avantage par rapport à une autre région?

**M. Lee:** Non. Chaque région aurait 6 p. 100.

[Text]

**Mr. Althouse:** The proposal in your original proposal which was circulated to all of us—for those of us who were not here back in October, when you made it originally—you talked about a system of managing inflation. You called it “deflation”, I think, at one point. Would you quickly review what that was supposed to do and how you arrive at it? I think it was to take away the effects of inflation and it showed up in the price side rather than in the cost side. But I would like it explained a little more.

**Mr. Lee:** Yes. It has been done just on the price side and you have two choices in approach on adjusting for inflation. Since we were starting from a historical base, we decided to convert all current values to a historical value, and that is why the prices would show as being low rather than high. You could do the reverse and inflate the historical prices to current dollar values; that is what you would have to do in administering the program, because you are paying out in current dollars.

We used the farm input price index as the means of inflating it, because you are trying to adjust for costs. Now admittedly, if you use a western Canada farm input price index, you are not doing anything on regional costs, and because that is the only index that we have as a western or eastern Canada farm input price, that is what we were restricted to doing. And that is another question: Can we construct provincial indexes from Statistics Canada data, or what additional collection of data would they need in order to do that?

• 1615

**Mr. Althouse:** If we do this on a regional basis, how do we avoid . . . ? We have had a number of witnesses talk about regional bases with a wide range of support or opposition. If we go to a regional support base, how do we avoid charges of scuttling the natural economic laws that decide where a particular grain will be produced? Is this use of a regional base going to scuttle some free market law that would decide all wheat should be produced south of Assiniboia, Saskatchewan, for instance?

**Mr. Lee:** The impact of the regional base is on how the costs are varying. Since you are starting from a 1985 common point, and as costs vary only from there on, it is not going to change what that base is; so it should not have the effect of shifting profitability from one to the other through stabilization payments.

**Mr. Althouse:** Your argument then would be that because you all start at the same base, the technology is available equally to everyone; no one area should get ahead of another because of this particular approach.

**Mr. Lee:** I suppose it is theoretically possible that an input used only in one area may escalate very rapidly in cost, which would cause that area to go out of production of a certain

[Translation]

**M. Althouse:** Dans la proposition originale qui nous a été distribuée à tous—pour ceux d’entre nous qui n’étaient pas ici en octobre, au moment où vous nous l’avez présentée—vous parliez d’un système de gestion de l’inflation. Vous l’appeliez «déflation», je crois, à un certain moment. Pourriez-vous expliquer de nouveau brièvement l’objet de ce système et comment vous y êtes arrivés? Je crois que le système avait pour but de supprimer les effets de l’inflation et qu’il se manifestait du côté prix plutôt que du côté coût. Mais j’aimerais que vous l’expliquiez davantage.

**M. Lee:** Oui. Il ne porte que sur les prix et offre deux choix pour tenir compte de l’inflation. Puisque nous prenions comme point de départ une base historique, nous avons décidé de convertir toutes les valeurs courantes en une valeur historique, et c’est pourquoi les prix apparaissent comme faibles plutôt qu’élevés. On pourrait faire l’inverse et convertir les prix historiques en dollars courants; c’est ce qu’il faudrait faire pour administrer le programme, parce que les paiements sont faits en dollars courants.

Nous nous sommes servis de l’indice du prix des entrées dans l’agriculture comme indice d’inflation, car l’ajustement qu’on peut faire porte sur les coûts. Nous nous rendons bien compte qu’en utilisant un indice du prix des entrées dans l’agriculture pour l’ouest du Canada, on ne fait rien pour les prix régionaux, et parce que c’est le seul indice dont nous disposions pour mesurer l’évolution du prix des entrées dans l’agriculture de l’ouest ou de l’est du Canada, c’est ce que nous avons été obligés de faire. Et cela soulève une autre question: peut-on construire des indices provinciaux à partir des données de Statistique Canada, ou de quels genres de données supplémentaires faudrait-il disposer pour pouvoir le faire?

**M. Althouse:** Si nous le faisons sur une base régionale, comment pouvons-nous éviter . . . ? Nous avons entendu un bon nombre de témoins nous parler de bases régionales jouissant de beaucoup de soutien ou en butte à de l’opposition. Si nous utilisons une base régionale, comment éviterons-nous d’être accusés de saborder les lois économiques naturelles qui décident de l’endroit où une céréale particulière doit être produite? L’utilisation de cette base régionale saborderait-elle une loi du marché libre qui déciderait que tout le blé devrait être produit au sud d’Assiniboia (Saskatchewan), par exemple?

**M. Lee:** La base régionale a des répercussions sur la façon dont les coûts changent. Puisque vous partez d’un point commun en 1985 et que les coûts ne changent qu’à partir de ce point, cela ne changera pas la base même; cela ne devrait donc pas avoir pour effet de changer le profit d’une base à l’autre grâce aux paiements de stabilisation.

**M. Althouse:** Vous voulez donc dire que si vous commencez à la même base, la technologie est disponible également à tout le monde; aucun secteur ne doit en dépasser un autre en raison de cette méthode particulière.

**M. Lee:** Je suppose qu’il est théoriquement possible qu’un produit utilisé seulement dans un secteur puisse augmenter de prix très rapidement, ce qui arrêterait la production d’une

[Texte]

grain; but if you adjust its support by that unique situation, you would keep it in production. You are stretching the realm of the possible, I think, to come up with that kind of scenario.

**Mr. Althouse:** The producer would see the writing on the wall and, over a couple of years, adjust out very—

**Mr. Lee:** Yes, and you could make that kind of a correction if you were really distorting it, so there would be an unusual circumstance.

**Mr. Althouse:** Instead of being forced out of production and leaving farming, the person would have a year or two to adjust to a different grain.

**Mr. Lee:** Yes.

**Mr. Althouse:** Okay. Thank you.

**The Acting Chairman (Mr. White):** I think at this time we will have to adjourn the meeting. I apologize to the witnesses but I understand from what you have said, you have had this experience before. We will adjourn until immediately after the vote, and the first questioner at that time will be Mr. Holtmann.

**Mr. Lee:** Thank you.

• 1619

• 1650

**The Acting Chairman (Mr. White):** Committee members, Mr. Minister, I will call the meeting back to order. The Standing Committee on Agriculture is resuming discussion of the administration of the Western Grain Stabilization Act. We left off in the question-and-answer period, and we will start off with Mr. Holtmann.

• 1655

**Mr. Holtmann:** Mr. Chairman, I would like to welcome the Minister of Agriculture and one of my constituents to this lovely town of Ottawa . . . and all the great things it brings to the different provinces, and especially to Manitoba. I am very happy to have them here.

In listening to your brief this afternoon, I am quite happy the Province of Manitoba wants to participate. As the federal government has indicated, we want to meet the challenge and the need for change, and we certainly welcome all kinds of ideas from the different provinces on how we can better aid farmers in their endeavours to become more productive and overcome some of the many problems they are confronted with over the years.

On page 2 you indicate that if you go back, the stabilization payments all too often occurred many months after the fact. I think you are right; this was the case. I am sure the farmers of Manitoba were quite happy to have an interim payment on a

[Traduction]

certaines céréales dans ce secteur; mais si vous rajustez son soutien grâce à cette situation unique, vous en continueriez la production. À mon avis, lorsque vous présentez ce genre de scénario, vous élargissez le domaine du possible.

**M. Althouse:** Le céréaliculteur verrait l'avertissement et, dans un ou deux ans, il rajusterait très . . .

**M. Lee:** Oui, et vous pourriez faire ce genre de correction si vous déformiez réellement les faits, de sorte qu'il s'agirait d'une circonstance inhabituelle.

**M. Althouse:** Au lieu d'être amené à mettre fin à la production et à quitter le domaine de l'agriculture, la personne aurait un an ou deux pour s'ajuster à la culture d'une céréale différente.

**M. Lee:** Oui.

**M. Althouse:** Très bien. Merci.

**Le président suppléant (M. White):** Je crois que nous devons maintenant ajourner la séance. Je m'excuse auprès des témoins mais, d'après ce que vous avez dit, vous avez eu cette expérience auparavant. Nous allons ajourner jusqu'à immédiatement après le vote et le premier à poser des questions sera M. Holtmann.

**M. Lee:** Merci.

**Le président suppléant (M. White):** Membres du Comité, monsieur le ministre, je vais rouvrir la séance. Le Comité permanent de l'agriculture reprend la discussion sur l'application de la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest. Nous avons ajourné pendant la période des questions et réponses et nous allons commencer avec M. Holtmann.

**M. Holtmann:** Monsieur le président, j'aimerais souhaiter la bienvenue au ministre de l'Agriculture et à l'un de mes électeurs dans cette belle ville d'Ottawa . . . et souligner toutes les grandes choses qu'elle apporte aux diverses provinces, particulièrement au Manitoba. Je suis très heureux de les accueillir ici.

En écoutant la lecture de votre mémoire cet après-midi, je me sens très content de constater que la Province du Manitoba veut participer. Comme le gouvernement fédéral l'a indiqué, nous voulons faire face au défi et répondre au besoin d'un changement et nous accueillons certainement avec intérêt toutes les diverses idées des différentes provinces sur la façon dont nous pouvons le mieux aider les agriculteurs à devenir plus productifs et à régler certains des nombreux problèmes auxquels ils ont été confrontés au cours des ans.

En page 2, vous dites que, dans le passé, les paiements de stabilisation étaient trop souvent versés plusieurs mois après le fait. Je crois que vous avez raison; cela est vrai. Je suis certain que les agriculteurs du Manitoba étaient très contents de

## [Text]

timely basis, as was indicated here in the early part of 1985. I think this was welcome news to many producers. I hope that we, the government, keep recognizing the necessity of that type of attitude, so that, as the plan exists now, we react to their needs more quickly. But part of your brief, on the way you could see some implemented change... it concerns me somewhat how you would like, as indicated on page 5, to go to individual farmer coverage when an administratively feasible system is developed. I would like you briefly to walk through how you see this being set up. What kind of cost will this incur, to put it on that type of a sensitive basis?

**Mr. Uruski:** Mr. Chairman, the comments I made about timely change were made on page 3 of my presentation, in the general comments.

We do not envisage any additional major costs to the program in administrative costs. First of all, all producers who market their grain will have grain receipts. For those marketed through the Canadian Wheat Board, both on-board and off-board, the records are there. What would require a constant updating and making sure the numbers are kept current is the cost-of-production formula. Rather than prairie region-based, it would be provincially based... or even region within a province, if we wanted to make it that sensitive. So as I indicated in an earlier question from Mr. Foster—I use the example of canola—if the cost of production within a region in Manitoba were \$5 a bushel, and there was no problem with yield—your yields were above the yield you would normally receive coverage for under crop insurance, so your yield was there—but if the world price for canola was down to \$4 a bushel, you would then see whether or not that producer at least made the average yield. You would see for the production of canola in the province, and if you were short \$1 a bushel, a stabilization payment would be made for that difference between the cost of production and the market price of canola to that producer who marketed it, based on the yields. If in fact the cost of production in, say, Saskatchewan was greater and there was an income loss on canola, Saskatchewan producers would get it.

## [Translation]

toucher un paiement échelonné, en temps et lieu, comme on l'a mentionné ici au début de 1985. À mon avis, il s'agissait de bonnes nouvelles pour bien des agriculteurs. J'espère que nous, le gouvernement, allons continuer de reconnaître la nécessité d'adopter ce genre d'attitude de sorte que, selon le plan actuel, nous puissions répondre à leurs besoins plus rapidement. Cependant, une partie de votre mémoire, sur la façon dont vous voyez l'adoption de certains changements... je suis un peu inquiet de constater que, selon ce que vous dites en page 5, vous aimeriez une couverture individuelle pour les agriculteurs tandis qu'un système administratif applicable est en place. J'aimerais que vous nous disiez brièvement comment vous voyez l'établissement de ce plan. Quel en serait le coût, pour parler d'un sujet important?

**M. Uruski:** Monsieur le président, les remarques que j'ai faites au sujet d'un changement opportun se trouvent en page 3 de mon mémoire, dans les remarques générales.

Nous n'envisageons aucun coût majeur additionnel au programme dans les frais administratifs. En premier lieu, tous les agriculteurs qui vendent leurs céréales auront des reçus. Pour ceux qui les vendront par l'intermédiaire de la Commission canadienne du blé, à la fois à l'intérieur de la Commission et hors de la Commission, les dossiers sont là. La formule du coût de la production est le facteur qui exigerait une mise à jour constante et l'assurance que les chiffres sont tenus à jour. Au lieu d'être basé sur la région des Prairies, ce coût serait calculé sur une base provinciale... ou sur une base régionale au sein d'une province, si nous voulions être encore plus précis. Ainsi, comme je l'ai mentionné en réponse à une question antérieure de M. Foster—je prends l'exemple du canola—si le coût de la production dans une région du Manitoba était de 5\$ le baril, et qu'il n'y avait pas eu de problème de récolte—vos récoltes étaient au-dessus de la récolte pour laquelle vous seriez normalement couvert en vertu de l'assurance-récolte, de sorte que vous auriez votre récolte—mais si le prix mondial du canola baissait à 4\$ le baril, vous sauriez donc si l'agriculteur avait au moins eu une récolte moyenne. Pour la production de canola dans la province et si le prix du baril avait baissé de 1\$ dollar, un paiement de stabilisation serait effectué pour la différence entre le coût de production et le prix du marché du canola, à l'agriculteur qui l'avait vendu, en se fondant sur les récoltes. En fait, si le coût de production en Saskatchewan, par exemple, avait été plus élevé et qu'il y avait eu une perte de revenus pour le canola, les producteurs de la Saskatchewan en auraient subi les conséquences.

• 1700

As it is now, you have all the insured crops lumped into one. They are not separated, and the major crop in western Canada is wheat. The major producing area for wheat is Saskatchewan. Unless there is a major loss in wheat income in the province of Saskatchewan, there is no payment for canola. There are no payments for any other crop losses that we might have. That is why we have made the specific suggestion of making the program crop-specific and setting a value of support using the 6% premium.

Dans l'état actuel des choses, toutes les récoltes assurées sont mises dans le même panier. On n'établit pas de distinction entre elles, alors que la principale culture de l'Ouest canadien est le blé. La région qui produit le plus de blé est la Saskatchewan. Dans la province de la Saskatchewan, s'il n'y a pas de perte importante de revenus tirés du blé, on n'est pas indemnisé pour le canola. On ne reçoit aucun paiement pour toutes les autres pertes que l'on pourrait subir. C'est pourquoi nous avons expressément proposé que le programme vise telle ou telle culture en particulier et que la valeur de l'aide soit établie en fonction de la prime de 6 p. 100.

[Texte]

We are not saying to put in new dollars. We know dollars are scarce. We know that financial times are fairly tough for both governments and farmers. So we are not saying to the federal government, do something more than what you have already been doing. Rather, put in as much as you are putting, but make the program much more sensitive and feasible without any major . . . I do not foresee and we do not foresee—and that is why we wanted the task force to meet last February; it has not met and set the wheels in motion and examined some of these suggestions we made in our major brief.

There may be some other good suggestions from Saskatchewan or Alberta or from some producers groups which we may want to deal with.

Just in terms of timeliness, I will give you an example on stabilization. Our own hog plan pays out within three weeks after the end of the period. Boom! Payments are made to producers. Stabilization payments are made within three weeks after the quarter covered in stabilization. The western grain stabilization period ended three months ago, and the final payment still has not been announced. We are already three months behind in terms of the length of time and timeliness of payout.

We know what the marketplace for canola is, and so we can make it if it is directly price-based on cost and production. Then the payouts can be announced a lot sooner, and we do not have to wait for a political decision to make the timeliness of payouts. Let us design the program so that we know we have done a good job, and the payouts can be made without political pressure and without political jockeying, whether it be in the legislature or the House of Commons. You have a program. It is administratively sound, and the payouts are made when they are required. That is what I am getting at.

**Mr. Holtmann:** Okay. That is fair comment.

In view of the fact though that today we see our total grain exports dropping fairly significantly—I believe the Minister indicated that will be down some 8 million tonnes. The world market for cereals and the prices are in fact dropping as well. Who do you suppose should make up this difference at the time element we are in today, maybe not three years from now? We cannot look to the past anymore. Should this situation not improve?

There are different economies all around the world which are affecting our ability to sell. There are presumably some new markets, and our Minister is actively looking for them. If in fact the prices drop and the volume drops, do you expect the federal government and maybe the provincial governments to kick in a share of these fundings to cover these costs to productions you outlined here?

[Traduction]

Nous ne demandons pas l'injection de nouveaux fonds. Nous savons que l'argent est rare et que la situation financière est aussi difficile pour les gouvernements que pour les agriculteurs. Donc, nous ne demandons pas au gouvernement fédéral d'en faire plus que ce qu'il faisait déjà. Nous lui demandons plutôt de conserver le niveau actuel de financement du programme et d'en accroître grandement l'efficacité et l'utilité sans grand . . . Je n'entrevois pas et nous n'entrevoyons pas—et c'est pourquoi nous voulions que le groupe de travail se réunisse en février dernier. Il ne s'est pas réuni pour mettre le processus en branle et examiner certaines des propositions que nous avons faites dans notre principal mémoire.

Il pourrait y avoir quelques autres bonnes propositions, faites par la Saskatchewan ou par l'Alberta ou encore par quelques groupes de producteurs, que nous serions désireux d'étudier.

Simplement, en ce qui concerne l'opportunité des mesures à prendre, je vais vous donner un exemple de stabilisation. Notre propre plan d'assurance concernant la production du porc nous indemnise dans les trois semaines qui suivent la fin de la période. Boum! on paie les producteurs. Les paiements de stabilisation sont versés dans les trois semaines qui suivent le trimestre couvert par la stabilisation. La période de stabilisation des céréales de l'Ouest a pris fin il y a trois mois et le paiement final n'a toujours pas été annoncé. Nous sommes déjà en retard de trois mois en ce qui concerne la période et l'échéance du paiement.

Nous connaissons le marché du canola. Par conséquent, nous pouvons nous tirer d'affaire si l'on détermine les prix directement en fonction du coût et de la production. Dès lors, les paiements pourront être annoncés bien plus tôt et nous n'aurons pas à attendre qu'une décision politique soit prise pour recevoir nos paiements à temps. Concevons le programme de telle sorte que nous sachions que nous avons fait du bon travail et que les paiements pourront être versés sans qu'il n'y ait lieu de recourir à des pressions ou à des manigances politiques au Parlement ou à la Chambre des communes. On a un programme. Du point de vue administratif, il est convenable et les paiements sont versés lorsqu'on les demande. C'est ce à quoi je veux en venir.

**M. Holtmann:** D'accord, c'est un commentaire équitable.

Néanmoins, compte tenu du fait qu'actuellement, le volume global de nos exportations de céréales diminue considérablement—je crois que le ministre a mentionné une diminution de quelque 8 millions de tonnes. En fait, la demande mondiale de céréales et les prix baissent également. Qui, selon vous, devrait supporter ce déficit par les temps qui courent et peut-être pas d'ici trois ans? Nous ne pouvons plus nous accrocher au passé. Cette situation ne devrait-elle pas être améliorée?

Il y a diverses économies de par le monde qui influent sur notre capacité de vendre. Il existe en principe quelques nouveaux marchés et notre ministre les recherche activement. En fait, si les prix et le volume de production diminuent, attendez-vous que le gouvernement fédéral et peut-être les gouvernements provinciaux injectent une partie de ces crédits pour couvrir ces frais à l'égard des produits que vous avez mentionnés?

[Text]

**Mr. Uruski:** As I understand your question, you were saying that if there is a glut, as there is in the market, and we cannot sell the grain, our proposal deals with the final price to farmers only. If there is a production shortfall, crop insurance plays that role. It is there. It has been there for 25 years. We have no difficulty and we concur with the present program on crop insurance to deal with the yield shortfall and that coverage.

If there is a market problem in terms of marketability and the crop is there and price is not the problem, you have the cash advance program which comes into play and says we will provide cash advances to farmers to carry those crops in storage to the point when they will be marketed so that cashflow does not become a problem.

• 1705

When there is a price problem, as we are in today, this is where western grain comes in to play; it covers the shortfall in terms of price as it relates to the cost of production—if in fact there is a shortfall—based on the financial soundness of the program. If there is a shortfall, that shortfall can be made up by the taxpayers of this country and replenished like we do in other stabilization plans, like in our own provincial hog and beef plan where we have subsidized provincially approximately \$42 million. We have put into the plan more than producers have contributed because there is a shortfall. But I have to admit we are all banking on the same thing—that eventually the market will rebound and the premiums will be repaid from levies made by producers.

**Mr. Holtmann:** Just to get back to that possibility of using regional inputs to determine the cost of production: do you not think some people in Saskatchewan would not use the argument that because they sometimes have to fallow one-third of their land, in fact that adds on to the cost of the producing acreage and in fact their cost of production could equal ours although we use more fertilizer and all these chemicals indicated earlier?

**Mr. Uruski:** I think my assistant deputy minister was questioned along the same lines by Mr. Althouse or very close to that. I think that answer in terms of the question raised by Mr. Althouse a little earlier was covered in his answer. Rather than going through a lengthy discussion, I think that answer is on the record.

**The Acting Chairman (Mr. White):** I will have to get you back in on the second round, Mr. Holtmann.

I will go to Mr. Hovdebo at this time.

**Mr. Hovdebo:** We are talking about stabilization, and insurance comes in because it is a type of stabilization, I suppose. And thirdly, cash advance—and the marriage of the

[Translation]

**M. Uruski:** Je crois comprendre que vous étiez en train de dire que s'il y avait une surabondance de produits, comme c'est le cas sur le marché, et que nous ne parvenions pas à vendre les céréales, notre programme ne s'occuperait que du prix final versé aux agriculteurs. S'il y a un déficit dans la production, l'assurance-récolte jouera ce rôle. Elle est là. Il y a 25 ans qu'elle existe. Nous n'avons aucune difficulté et nous sommes d'accord pour que le programme actuel d'assurance-récolte assure le rendement déficitaire et une telle couverture.

S'il existe un problème de marché concernant la possibilité de vendre, alors que la récolte est prête et que le prix ne pose pas de problème, c'est là qu'interviendra le programme de versement d'avances en espèces aux agriculteurs pour leur permettre de stocker leurs récoltes jusqu'à ce qu'elles soient vendues, afin que le problème de la disponibilité des liquidités ne commence pas à se poser.

Lorsqu'il y a un problème de prix, comme celui que nous avons maintenant, c'est à ce moment-là que les céréales de l'Ouest entrent en jeu; elles comblent le déficit au niveau du prix par rapport au coût de la production—s'il y a réellement un déficit—étant donné la solidité du programme au point de vue financier. S'il y a un déficit, il peut être compensé par les contribuables de ce pays et nous pouvons le combler comme nous le faisons pour d'autres programmes de stabilisation, par exemple, notre propre programme provincial concernant le porc et le boeuf, dans le cadre duquel nous avons accordé environ 42 millions de subventions aux provinces. Nous avons contribué au programme plus que les producteurs, parce qu'il y a un déficit. Je dois néanmoins admettre que nous comptons sur la même chose—la reprise du marché, un jour ou l'autre, et la possibilité de rembourser les primes grâce aux contributions des producteurs.

**M. Holtmann:** Pour en revenir à la possibilité d'utiliser les intrants régionaux pour déterminer le coût de production, ne croyez-vous pas que certains habitants de la Saskatchewan ne soulèveraient pas l'argument selon lequel, comme ils doivent parfois mettre un tiers de leurs terres en jachère, cela augmente vraiment le coût des surfaces de production? Or, leur coût de production pourrait être égal au nôtre, même si nous utilisons plus d'engrais et tous ces produits chimiques dont nous avons déjà parlé?

**M. Uruski:** Je crois que M. Althouse a posé la même question, ou à peu près la même, au sous-ministre adjoint. À mon avis, la réponse que ce dernier a donnée à cette question, il y a peu de temps, s'applique également à la vôtre. Plutôt que d'entreprendre une longue discussion, je vous engage à consulter le procès-verbal; je crois que la réponse y est consignée.

**Le président suppléant (M. White):** Il faudra que vous reveniez plus tard, monsieur Holtmann.

J'entendrai maintenant M. Hovdebo.

**M. Hovdebo:** Nous parlons de stabilisation, et il est question d'assurance parce que c'est un genre de stabilisation, je suppose. Enfin, les avances de fonds—et le mariage des trois, si

[Texte]

three if you wish—has been of some concern to people who have come before us. I would just like to ask you: what about this situation? Do you think there has to be some specific relationship between the two, or can they be left separate as they are now or should they be left separate as they are now? Would it be better to bring them together or all three of them together under one administration, for instance?

**Mr. Uruski:** We have not recommended they all be amalgamated. Administratively, I think if one sat down and spent enough time at it, they could all be amalgamated. For example, I do not know whether you would want to amalgamate cash advances; but certainly the crop insurance data and costs of production data could readily be put into the administrative structure of western grain stabilization. I think ultimately you could in fact do that.

We have thought about it, and in fact in some of our discussions we have even kicked it around and considered making that part of our suggestion.

I want to tell you we did not do that, primarily because we wanted to convince your committee and the government of the day, whoever they were, to move with the basic fundamental change from where it is, and not clutter up the whole system and get into even a possibility of a bureaucratic battle as to who shall look after what. You have the administrations in place. Let us deal with the question and deal with the fundamental changes in the program to make it more sensitive. Then if you want to look at that question, let us do it at another time. But to be quite honest with you, we did not want to clutter the table, so to speak. But it is possible.

So I do not leave you with the impression that I am saying everything be blended, we do not want to blend the programs. They could be administered by one administration, but we are not recommending the blending of the programs because you then get into the same problem as you do with the aggregate approach we have now under the program. You have such a blending that, basically, you end up with mush.

What we are saying is that one administration could in fact handle the separate programs, but do not mesh the actual programs. You have crop insurance dealing with yield insurance; You have Western Grain Stabilization Fund dealing with a loss in actual income from the sale of the crop; and you have the cash advance, dealing with a periodic shortfall as a result of a lack of marketing ability to cover off cashflow for a short period of time.

**Mr. Hovdebo:** You are recommending that the program be made crop specific, much more so than it is now.

**Mr. Uruski:** Yes.

[Traduction]

vous voulez—ont fait l'objet de certaines préoccupations exprimées par des gens qui ont comparu devant ce comité. J'aimerais seulement vous demander ce qu'il en est. Croyez-vous qu'il doive y avoir une relation précise entre les deux, ou peut-on les laisser séparées comme elles le sont actuellement? Devrait-on les laisser séparées? Serait-il préférable de les réunir ou de grouper les trois sous une seule administration, par exemple?

**M. Uruski:** Nous n'avons pas recommandé de regrouper les trois. Du point de vue administratif, je crois que si l'on prenait le temps d'étudier la question, on pourrait les regrouper. Par exemple, je ne sais pas si vous voudriez inclure les avances de fonds, mais les données sur l'assurance-récoltes et les coûts de production pourraient facilement être présentées dans la structure administrative du programme de stabilisation concernant les céréales de l'Ouest. Je pense que, en fin de compte, vous pourriez faire cela.

Nous y avons songé et, d'ailleurs, dans certaines de nos discussions, nous en avons même parlé et nous avons examiné la possibilité d'inclure cette question dans notre recommandation.

Je tiens à vous dire que nous ne l'avons pas fait, principalement parce que nous voulions convaincre votre comité et le gouvernement au pouvoir, quel qu'il soit, de faire les changements fondamentaux qui s'imposent, afin de ne pas bloquer tout le système et de ne pas soulever même la possibilité d'une guerre bureaucratique relativement à l'attribution des tâches. L'infrastructure est en place. Traitons donc de cette question et occupons-nous des modifications fondamentales à apporter au programme pour le rendre plus flexible. Alors, si vous voulez examiner cette question, nous le ferons une autre fois. Pour être tout à fait honnête avec vous, nous ne voulions pas «encombrer la table», pour employer une métaphore; pourtant, on le peut.

Je ne vous laisse donc pas l'impression que, selon moi, tout doit être fusionné; nous ne voulons pas fusionner les programmes. Ils peuvent dépendre d'une seule administration, mais nous ne recommandons pas le fusionnement des programmes parce que vous vous retrouvez alors avec le problème qui sévit, à l'heure actuelle, avec l'approche globale adoptée dans le cadre du programme. Tout est tellement mêlé que vous aboutissez finalement à un véritable magma.

Ce que nous disons, c'est qu'une seule administration pourrait, en fait, s'occuper des différents programmes, mais sans les confondre. Il y a l'assurance-récoltes qui est une assurance sur le rendement; il y a le Fonds de stabilisation concernant le grain de l'Ouest, axé sur la perte du revenu réel tiré de la vente de la récolte; et il y a les avances de fonds, qui visent à combler une insuffisance périodique de liquidités résultant d'une incapacité provisoire de commercialiser le produit.

**M. Hovdebo:** Vous recommandez que le programme soit beaucoup plus fonction de la récolte qu'il ne l'est maintenant.

**M. Uruski:** Oui.

• 1710

[Text]

**Mr. Hovdebo:** It is then only one step further to its becoming producer-specific as well.

**Mr. Uruski:** We want it producer-specific.

**Mr. Hovdebo:** Producer-specific as well?

**Mr. Uruski:** Yes.

**Mr. Hovdebo:** Once you have it producer-specific, you then have the Canadian Wheat Board data on each farmer; you have the insurance of those farmers who are involved. Why would you not then meld the two, as you suggest? Why not then mesh the two? They would have two different triggering mechanisms, but why would you not meld the two? If you have a large payment in stabilization and a large payment in insurance at the same time to the same farmer, you have some inequities on occasion.

**Mr. Uruski:** In terms of melding the two, I would think the committee certainly could look at that. We did not want to get into that because we wanted to change the program.

In terms of receiving payments from the plan, we do not envisage someone getting more, for example, as a result of a crop loss. What we see is a farmer receiving crop insurance benefits, because crop insurance payments are based on market price. They have relationship to cost of production, a little less than market price. That is how the prices are set. As a result, that is why farmers do pressure and say their cost of production is not being met by crop insurance pay-outs when they have a yield loss.

So what we are saying is that payments should go to farmers who have a crop loss as a result of yield, and if there is a price loss, they would get a payment. Likewise, if a farmer has a crop and the price is down, he will get the difference between what crop there is and the price, and he will get a pay-out from the Western Grain Stabilization Fund. But no one should be getting more per se in terms of global amounts, because what you will have under crop insurance is a basic, average production yield, and you will be paid on the basis of those bushel coverages. So you should not get more. Let us say you had a double loss. The amounts should be equal and should not be any more. So no one should be getting more from having both crop insurance and Western Grain versus only Western Grain.

**Mr. Hovdebo:** If this were the case, then we could eliminate Western Grain Stabilization. All we would have to do is to change the basis of our insurance. I know it is illogical to do it this way. However, if a farmer is paid, say, \$80 an acre on insurance, which is a possibility, then why would he need stabilization?

**Mr. Uruski:** Because your crop insurance dollar per bushel coverage is geared to the market price. The market price may

[Translation]

**M. Hovdebo:** Ce n'est donc qu'un pas de plus pour s'assurer que le programme soit aussi fonction du producteur.

**M. Uruski:** C'est ce que nous voulons.

**M. Hovdebo:** Qu'il soit aussi fonction du producteur?

**M. Uruski:** Oui.

**M. Hovdebo:** Une fois que le programme tient compte du genre de producteur, vous avez alors les données de la Commission canadienne du blé sur chaque agriculteur; vous assurez les agriculteurs visés. Pourquoi alors ne pas incorporer les deux? Chacun aurait son propre mécanisme de déclenchement, mais pourquoi ne pas fusionner les deux? S'il faut faire un gros versement en stabilisation et un gros versement d'assurance en même temps au même agriculteur, il se produit à l'occasion des injustices.

**M. Uruski:** En ce qui concerne la question du fusionnement, je pense que le comité pourrait certainement étudier cette question. Nous ne voulions pas nous en mêler parce que nous voulions modifier le programme.

Pour ce qui est de recevoir des paiements du régime, nous n'envisageons pas que quelqu'un obtienne davantage, par exemple, par suite de la perte d'une récolte. Ce que nous voyons, c'est un agriculteur qui reçoit des indemnités d'assurance-récoltes, parce que les versements d'assurance-récoltes sont fondés sur le prix du marché. Ils sont liés au coût de la production, un peu moins que le prix du marché. C'est ainsi que les prix sont établis. Le résultat, c'est que les agriculteurs font pression et disent que leur coût de production n'est pas couvert par les versements de l'assurance-récoltes lorsqu'ils ont une perte de rendement.

Nous disons donc que des paiements devraient être faits aux agriculteurs qui subissent une baisse de rendement et que, s'il y a une perte dans les prix, ils devraient obtenir un paiement. De même, si un agriculteur a une récolte et que le prix est faible il obtiendra la différence entre ce qu'il a comme récolte et le prix, et il obtiendra un versement du Fonds de stabilisation concernant le grain de l'Ouest. Mais personne ne devrait obtenir davantage, globalement, car ce que vous aurez en vertu de l'assurance-récoltes, c'est un rendement de base moyen, et vous serez payé en fonction des boisseaux couverts. Vous ne devriez pas obtenir davantage. Disons que vous avez subi une double perte. Les montants devraient être égaux, rien de plus. Personne ne devrait obtenir davantage parce qu'il a à la fois l'assurance-récoltes et le Fonds de stabilisation au lieu d'avoir seulement le Fonds de stabilisation.

**M. Hovdebo:** Si tel était le cas, nous pourrions alors supprimer le Fonds de stabilisation concernant le grain de l'Ouest. Il nous suffirait de changer la base de notre assurance. Je conviens qu'il est illogique de procéder ainsi. Mais si un agriculteur touche, disons, quatre-vingt dollars d'assurance par acre—ce qui est une possibilité—pourquoi aurait-il besoin du Fonds de stabilisation?

**M. Uruski:** Parce que la protection que garantit l'assurance-récoltes par boisseau est liée au prix du marché. Le prix du

• 1715

[Texte]

be—and in most instances it is—below his cost of production. You would have some relationship. There would be a shortfall between what he receives in crop insurance and what his actual costs are. This is where Western Grain Stabilization comes in and makes up the difference. This is our concept.

**Mr. Hovdebo:** I see. I am saying you could change insurance or you could change stabilization to make up the difference. Assuming the program is under way, I understand what you are getting at.

My next question is a little out of the area we are talking about, but I do want to ask it anyway. It has been suggested also that cash advances might possibly be allowed much earlier, if they are allowed to be paid out, once the insurance is paid for. Have you any comment on this? Once the insurance premium has been paid for a certain level, then allow farmers to make cash advances on their guaranteed insurance payments.

**Mr. Uruski:** In Manitoba this year, we did indicate that we would use crop insurance coverage as a guarantee against any crops that were left out. We had no difficulty with it at all. We in fact asked for an earlier resumption of cash advances made for crops out in the field. We were also prepared on the crop insurance to use those crops and use the crop insurance coverage as a guarantee against crops lying out in the fields. We have actually accommodated it or are prepared to accommodate it. Yes?

**The Acting Chairman (Mr. White):** I realize the witnesses have an airplane to catch at 6.30 p.m. Therefore, I am going to go to Mr. Holtmann for five minutes for questioning and then back to the members, if they have any further questions after Mr. Holtmann is finished. You have five minutes, Mr. Holtmann.

**Mr. Holtmann:** Thank you, Mr. Chairman. For the information of the Minister, I guess the federal government is also prepared to make a cash advance as early as November 15 on this very problem.

**Mr. Uruski:** There will be no crops, hopefully.

**Mr. Holtmann:** So you see that we are looking at this in the interests of farmers as well. However, I think it was good that we waited. The weather did change considerably when there was 12 inches of snow on the ground and a lot more crop did come off. Let us be hopeful that we will get most of it.

I just wanted to ask the Minister a question. In your talks with your counterparts in Saskatchewan and Alberta, how do they view your proposals to change the Western Grain Stabilization Act? If I read it correctly, under a change like this, possibly more of these funds that are spent by the federal government in term payments and so on would come to Manitoba, if you go to the cost of production. What are their views on this very subject? How do you differ from them?

[Traduction]

marché peut être—et dans la plupart des cas il l'est—inférieur au coût de production, les deux choses sont liées. Il y aurait dans ce cas un écart entre le montant que toucherait l'agriculteur au titre de l'assurance-récoltes et ses coûts réels de production. Et c'est ici qu'intervient le Fonds de stabilisation concernant le grain de l'Ouest, pour combler la différence. C'est notre concept.

**M. Hovdebo:** Je comprends. Je veux dire que vous pourriez modifier l'assurance ou le Fonds de stabilisation pour combler la différence. En supposant que le programme soit en voie d'application, je comprends où vous voulez en venir.

Ma question suivante est un peu hors du sujet discuté, mais je tiens cependant à la poser. Il a été également proposé que les avances de fonds soient autorisées beaucoup plus tôt, si leur versement est autorisé, une fois que les primes d'assurance sont payées. Avez-vous des remarques à faire à ce sujet? Une fois que les primes d'assurance ont été acquittées pour un certain niveau, il faudrait alors autoriser les agriculteurs à recevoir des avances de fonds sur leurs paiements d'assurance garantis.

**M. Uruski:** Cette année, au Manitoba, nous avons signalé que nous utiliserions l'assurance-récoltes comme garantie dans le cas des récoltes qui n'ont pu être faites. Cela ne nous a posé aucune difficulté. De fait, nous avons demandé un remboursement anticipé des avances de fonds pour récoltes non moissonnées. Nous étions également disposés, en ce qui a trait à l'assurance-récoltes, à nous servir des récoltes et des indemnités d'assurance-récoltes à titre de garanties pour les récoltes attendant d'être moissonnées. Nous avons pris des arrangements à cet égard ou nous sommes disposés à en prendre d'autres. Oui?

**Le président suppléant (M. White):** Je me rends compte que les témoins doivent prendre l'avion à 18h30. Je vais donc demander à M. Holtmann de prendre la parole pendant cinq minutes, puis aux membres s'ils ont d'autres questions à poser. Vous avez cinq minutes pour poser vos questions, monsieur Holtman.

**M. Holtmann:** Merci, monsieur le président. A titre d'information pour le ministre, je crois que le gouvernement fédéral est également disposé à accorder des avances de fonds dès le 15 novembre.

**M. Uruski:** Espérons qu'il n'y aura pas de récolte.

**M. Holtmann:** Comme vous pouvez le constater, nous nous soucions également des intérêts des agriculteurs. Toutefois, il me semble que nous avons bien fait d'attendre. Le temps a considérablement changé depuis qu'il est tombé douze pouces de neige et une autre bonne partie de la récolte a pu être moissonnée. Espérons que nous parviendrons à récupérer la majeure partie de la récolte.

J'aimerais poser une question au ministre. Au sujet des entretiens que vous avez eus avec vos homologues de la Saskatchewan et de l'Alberta, comment ceux-ci ont-ils perçu vos propositions d'amendement de la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest? Si j'ai bien lu, grâce à cet amendement, une proportion plus élevée des fonds que dépense le gouvernement fédéral en paiements à terme, etc, pourrait

[Text]

**Mr. Uruski:** While Mr. Lee is looking over some of the presentations, I can indicate to you that, in the fall of 1984, the general manager of the Crop Insurance Corporation of Alberta was in Manitoba attending a number of public meetings on changes we were proposing in crop insurance in our province.

• 1720

At the public meeting in Altona, we discussed this very concept that we are talking about here in general terms. The general manager of the corporation at that time indicated they were certainly very supportive of this kind of proposal, of trying to aggregate costs or isolate them on a provincial basis, rather than the entire Prairie basin, because there are differences in costs of production; there is just no doubt about it. I do not believe that our proposals are fundamentally different.

I think all Prairie provinces—and in fact in our discussions with the pools, and our brief one to the pools and to UGG, we have received favourable comments from those organizations on this matter. I do not think there is any major difference. If there is, I am not aware of it. We have a letter, for example, from Saskatchewan, from the deputy minister of Agriculture, who wrote to my deputy indicating that he believes the review of Western Grain Stabilization is a useful exercise. The concept of providing producers with real price insurance rather than income insurance is interesting; however, Saskatchewan would like to get producer response to the concept before recommending change. And he indicated:

I would recommend that the technical committee, established to examine stabilization and crop insurance, look at the proposal as well as any other proposals.

This was November 29, 1984, when we were putting out those proposals. That is what we wanted: to basically begin as a technical committee, and that is why we asked for the meeting in February.

Also from Alberta, from the Minister of Agriculture in December of 1984, and I quote from Mr. Fjordbotten's letter to myself:

The concept of a stabilization program which protects against part of the downside risk on grain prices has considerable merit. This is particularly so if price stabilization, crop insurance and the cash advance program are designed to complement one another. Our approach would be one where the programs were kept separate to ensure maximum flexibility so that the farmer could choose which programs he participates in to meet his own needs. At the same time, the three programs need to be designed in a manner so that there is sufficient integration to provide an adequate safety net for the grain farmer. We are hopeful

[Translation]

être accordée au Manitoba, si le calcul se fait d'après le coût de production. Avez-vous un point de vue différent du leur?

**M. Uruski:** Bien que M. Lee étudie actuellement certains mémoires présentés à ce sujet, je peux vous signaler qu'à l'automne de 1984, le directeur général de la *Crop Insurance Corporation of Alberta* a assisté au Manitoba à plusieurs réunions publiques au sujet de nos propositions de modification de l'assurance-récoltes dans notre province.

A la séance publique d'Altona, nous avons discuté de cette idée même dont nous parlons à l'heure actuelle en termes généraux. Le directeur général de la corporation à l'époque avait indiqué qu'ils étaient certainement très favorables à ce genre de proposition, de tenter d'agréger les coûts ou de les isoler à l'échelle provinciale, plutôt qu'au niveau des provinces des Prairies dans leur ensemble, parce que les coûts de production sont différents; cela ne fait aucun doute. Je ne pense pas que nos propositions soient fondamentalement différentes.

Je pense que toutes les provinces des Prairies—et en fait dans nos discussions avec les représentants des pools et dans le mémoire un que nous leur avons présenté, à eux ainsi qu'à l'UGG, nous avons reçu à ce sujet des commentaires favorables de ces organisations. Je ne pense pas qu'il y ait de différence majeure. S'il y en a, je n'en suis pas au courant. Nous avons une lettre, par exemple, que le sous-ministre de l'Agriculture de la Saskatchewan a adressée à mon sous-ministre et dans laquelle il dit qu'il estime que la révision de la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest est un exercice utile. L'idée d'assurer les producteurs en fonction des prix réels plutôt qu'en fonction des recettes est intéressante; la Saskatchewan voudrait toutefois avoir l'avis des producteurs avant de recommander d'apporter des modifications. Et il a ajouté:

Je recommanderais que le comité technique, constitué pour examiner cette question de la stabilisation et de l'assurance-récoltes, examine la proposition, ainsi que toute autre proposition.

C'était le 29 novembre, 1984, lorsque nous faisons connaître ces propositions. Voici que nous voulions: commencer au départ comme un comité technique et c'est pourquoi nous avons demandé de tenir la séance en février.

Nous avons aussi une lettre adressée par le ministre de l'Agriculture de l'Alberta en décembre 1984 et je cite la lettre que m'a adressée M. Fjordbotten:

L'idée d'un programme de stabilisation qui protégerait contre une partie des risques de baisse des prix des grains a beaucoup de valeur. Cela est particulièrement vrai si les programmes de stabilisation des prix, d'assurance-récoltes et d'avances en espèces visent à se compléter mutuellement. Nous serions d'avis que les programmes restent distincts pour assurer un maximum de souplesse de manière à ce que le producteur puisse avoir le choix des programmes auxquels il veut adhérer en fonction de ses propres besoins. En même temps, il faut concevoir les trois programmes de manière à ce qu'ils soient suffisamment intégrés pour assurer un filet

[Texte]

that the Hon. C. Mayer will amend the Western Grain Stabilization Act to provide for an interim payment prior to seeding. More fundamental change is best left until a thorough analysis has been conducted. A Federal-Provincial technical task force on grain stabilization may be the best way to conduct the necessary view. I believe there is sufficient common ground that we could make definite progress in the area of grain stabilization. Thank you for sharing your report with me.

**Mr. Holtmann:** Thank you.

Just a brief question, Mr. Chairman, and this is a little bit off the subject of the Western Grain Stabilization Act, but I think it pertains to the cost of production or the cost of movement of grain. I have a question for the Minister.

Do you think that the producers of Manitoba would favour the Hall commission in terms of paying the Crow benefit to the producers, in view of the fact that they are also being charged more by the railways to haul their grain to foreign markets?

**Mr. Uruski:** Mr. Chairman, I will answer a part of the earlier question on payments that I neglected to do so when it was raised by Mr. Holtmann.

The reason why Manitoba raised the question of cash advances when it did—when we had nine inches of snow on the ground in the interlake—was that in 1984, it was several weeks after November 15 before cash advances were made available to Peace River farmers in Alberta, and we did not want to risk additional time lag.

With respect to your specific question on the method of payment—our provincial position, the Government of Manitoba position, along with the majority view of grain farmers in the province as represented by Manitoba pool elevators—is that the method of payment of the Crow benefit be paid to the railways. It is primarily to enhance the use of the system; the more the system is used, the less of a cost per unit of shipping the commodity, namely, grain. The cost is reduced. As a result, you have a very efficient system.

• 1725

The moment you start diluting the system by encouraging uses and other modes of transportation by farmers... of course, the railways then would like nothing better. What they will do is introduce variable rates, because hand in hand with the payments to producers comes the question of variable or incentive rates. With the question of incentive rates, one then leads to what we have in the Interlake—a degrading of service and ultimately a recommendation or an application by the

[Traduction]

de sécurité adéquat au producteur. Nous avons bon espoir que l'honorable C. Mayer amendera la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest pour prévoir un paiement provisoire avant les semailles. Il serait mieux que les changements plus fondamentaux ne soient pas apportés avant qu'on ait fini de procéder à une analyse en profondeur. Un groupe de travail technique fédéral-provincial sur la stabilisation des recettes des producteurs de grains serait peut-être le meilleur moyen d'effectuer la révision nécessaire. Je pense que nous avons suffisamment de points communs pour pouvoir en arriver à des ententes précises au sujet de la stabilisation des recettes des producteurs de grains. Merci pour avoir partagé votre exposé avec moi.

**M. Holtmann:** Merci.

Simplement une petite question, monsieur le président, cela est un peu en dehors de la question de la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest, mais il me semble qu'elle a rapport au coût de production ou au coût de transport des grains. J'ai une question pour le ministre.

Pensez-vous que les producteurs du Manitoba favoriseraient la Commission Hall pour ce qui est de payer la subvention du Nid-de-Corbeau, compte tenu du fait que les sociétés ferroviaires leur font payer plus pour transporter leurs grains vers les marchés étrangers?

**M. Uruski:** Monsieur le président, je commencerai par répondre à une partie de la question sur les paiements posée plus tôt par M. Holtmann et à laquelle je n'avais pas répondu à ce moment-là.

La raison pour laquelle le Manitoba a soulevé la question des avances en espèces au où moment il l'a fait—il y avait alors neuf pouces de neige dans l'interlac—était qu'en 1984, il s'est passé plusieurs semaines après le 15 novembre avant que des avances en espèces aient été débloquentes pour les agriculteurs de Peace River en Alberta et nous ne voulions pas risquer de voir les délais se prolonger davantage.

En ce qui concerne précisément votre question sur la méthode de paiement—la position de notre province, donc du gouvernement du Manitoba et celle de la majorité des producteurs de grains de la province telle que représentée par les pools de producteurs du Manitoba est la suivante: le paiement de la subvention du Nid-de-Corbeau devrait être fait aux sociétés ferroviaires. Il s'agit d'abord et avant tout de favoriser une plus grande utilisation du réseau; plus il sera utilisé, moins le coût unitaire d'expédition de marchandises telles que les grains sera élevé. Le coût sera réduit. En conséquence, le réseau sera très efficace.

Dès que l'on commence à affaiblir le réseau en encourageant les agriculteurs à utiliser d'autres modes de transport... c'est ce que préférerait les sociétés ferroviaires, bien sûr. Ils adopteront des taux variables parce que la question des taux variables ou taux d'incitation est étroitement liée à celle des paiements aux producteurs. Cette question des taux d'incitation sous-tend ensuite la situation que l'on retrouve dans la région de l'interlac, soit une détérioration des services et, enfin,

[Text]

railway for branch line abandonment. We all know what the impact is, and has been, on rural communities—branch line abandonment, the decline of service, the long distance to be hauled, and the road network.

Our position on method payment is unequivocal. You pay it directly to the railways, and then you can make them accountable for the service they provide or do not provide. If they do not provide the service, you do not give them the money. You do not provide the system of advances and counter-proposals from the railways.

**The Acting Chairman (Mr. White):** I thank you on behalf of the committee for appearing today, Mr. Minister, presenting your brief and taking part in the discussion.

The next meeting of the committee will be Thursday, November 7, 1985 at 9.30 a.m., at which time the witness will be the Hon. Lorne Hepworth, Minister of Agriculture for Saskatchewan.

**Mr. Uruski:** Mr. Chairman, before you adjourn, on behalf of Manitoba, let me just thank all the members who raised questions and provided this opportunity for us to meet with the committee in the hope that your deliberations will be eased. Thank you very much.

**The Acting Chairman (Mr. White):** Thank you. This meeting stands adjourned.

[Translation]

une recommandation ou une demande de la part des chemins de fer visant l'abandon des embranchements. Nous connaissons tous les répercussions actuelles et antérieures de l'abandon des embranchements sur les collectivités rurales: la détérioration du service, les longues distances à parcourir et le réseau routier.

Notre position à l'égard des modalités de paiement est catégorique. Les sommes doivent être versées directement aux chemins de fer qui doivent ensuite être tenus responsables des services fournis ou manquants. Si les services ne sont pas fournis, l'argent ne leur est pas versé. Il ne faut pas prévoir les avances ou permettre aux chemins de fer de formuler des contre-propositions.

**Le président suppléant (M. White):** Monsieur le ministre, je vous remercie au nom des membres du comité d'être venu aujourd'hui nous présenter votre exposé et répondre à nos questions.

La prochaine séance du comité aura lieu le jeudi 7 novembre 1985, à 9h30. Le témoin sera l'honorable Lorne Hepworth, ministre de l'Agriculture de la Saskatchewan.

**M. Uruski:** Monsieur le président, avant que vous ne leviez la séance, permettez-moi, au nom du Manitoba, de remercier tous les membres qui ont posé des questions et nous ont donné l'occasion de faire connaître nos vues dans l'espoir de faciliter votre travail. Merci beaucoup.

**Le président suppléant (M. White):** Merci. La séance est levée.




 Canada  
Post  
Postage paid

 Postes  
Canada  
Port payé

**Book Tarif  
rate des livres**

 K1A 0S9  
OTTAWA

If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

[Text]

railway for branch line abandonment. We all know what the impact is, and has been, on rural communities—branch line abandonment, the decline of service, the long distance to be hauled, and the road network.

Our position on method payment is unequivocal. You pay it directly to the railways, and then you can make them accountable for the service they provide or do not provide. If they do not provide the service, you do not give them the money. You do not provide the system of advances and counter-proposals from the railways.

The Acting Chairman (Mr. White): I thank you on behalf of the committee for appearing today, Mr. Minister, presenting your brief and taking part in the discussion.

The next meeting of the committee will be Thursday, November 7, 1985 at 9:30 a.m., at which time the witness will be the Hon. Lorne Hepworth, Minister of Agriculture for Saskatchewan.

Mr. Uruski: Mr. Chairman, before you adjourn, on behalf of Manitoba, let me just thank all the members who raised questions and made comments. By your committee's decision to hold a committee in the hope that your deliberations will be based. Thank you very much.

The Acting Chairman (Mr. White): Thank you. This meeting stands adjourned.

[Translation]

une recommandation de ce...  
de fer visant l'abandon...  
sont tous les répercussions...  
des chemins de fer...  
l'abandon des embranchements...  
la dégradation du service...  
réseau routier.

Notre position sur le mode de paiement est...  
catégorique. Les chemins de fer...  
aux chemins de fer...  
services fournis...  
fournis, l'argent ne leur est...  
ne faut pas prévoir les...  
avances ou permettre aux chemins de fer de formuler des...  
contre-propositions.

Le président suppléant (M. White): Monsieur le ministre, je...  
vous remercie au nom des membres du comité d'être venu...  
aujourd'hui nous présenter votre exposé et répondre à nos...  
questions.

La prochaine séance du comité aura lieu le jeudi 7 novembre...  
1985, à 9h30. Le témoin sera l'honorable Lorne Hepworth,  
ministre de l'Agriculture de la Saskatchewan.

M. Uruski: Monsieur le président, avant que vous ne leviez...  
la séance, permettez-moi, au nom du Manitoba, de remercier...  
l'occasion de faire connaître nos vœux dans l'espoir de faciliter...  
votre travail. Merci beaucoup.

Le président suppléant (M. White): Merci. La séance est...  
levée.

**WITNESSES—TÉMOINS**
**From the Government of Manitoba:**

The Honourable Bill Uruski, Minister of Agriculture;  
Graig Lee, Assistant Deputy Minister, Department of  
Agriculture.

**Du gouvernement du Manitoba:**

L'honorable Bill Uruski, ministre de l'Agriculture;  
Graig Lee, sous-ministre adjoint, ministère de l'Agriculture.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 37

Fascicule n° 37

Thursday, November 7, 1985

Le jeudi 7 novembre 1985

Chairman: Lee Clark

Président: Lee Clark

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent de*

## Agriculture

## l'Agriculture

RESPECTING:

CONCERNANT:

Report on the Administration of the Western Grain  
Stabilization Act, 1983-84

Rapport sur l'application de la Loi de stabilisation  
concernant les céréales de l'Ouest, 1983-1984

WITNESS:

TÉMOIN:

(See back cover)

(Voir à l'endos)

First Session of the

Première session de la

Thirty-third Parliament, 1984-85

trente-troisième législature, 1984-1985

STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE

Chairman: Lee Clark

Vice-Chairman: Fred McCain

COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE

Président: Lee Clark

Vice-président: Fred McCain

MEMBERS/MEMBRES

Vic Althouse  
Lloyd Axworthy  
Pierre Blais  
Lise Bourgault  
Jim Caldwell  
Michel Champagne  
Maurice Foster  
Sid Fraleigh  
François Gérin  
W.A. Gottselig  
Stan Hovdebo  
Fred King  
Bob Porter

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Ross Belsher  
Pat Binns  
Don Boudria  
Harry Brightwell  
Murray Cardiff  
Clément Côté  
Marc Ferland  
Elliott Hardey  
Felix Holtmann  
Steven W. Langdon  
Lorne Nystrom  
Jack Scowen  
Alain Tardif  
Maurice Tremblay  
Brian White

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Thomas Hall

Clerk of the Committee

WITNESSES—TÉMOINS

From the Government of Manitoba:

The Honourable Bill Orsuki, Minister of Agriculture;  
Craig Lee, Assistant Deputy Minister, Department of  
Agriculture.

Du gouvernement du Manitoba:

L'honorable Bill Orsuki, ministre de l'Agriculture;  
Craig Lee, ministre adjoint, ministère de l'Agriculture.

Published under authority of the Speaker of the  
House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and  
Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre  
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, NOVEMBER 7, 1985  
(45)

## [Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 9:35 o'clock a.m. this day, the Chairman, Lee Clark, presiding.

*Members of the Committee present:* Jim Caldwell, Michel Champagne, Lee Clark, Sid Fraleigh, Stan Hovdebo and Fred King.

*Alternates present:* Don Boudria and Brian White.

*Other Members present:* John Gormley and Len Gustafson.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Sonya Dakers, Research Officer.

*Witness: From the Government of Saskatchewan:* The Honourable Lorne Hepworth, Minister of Agriculture.

The Committee resumed consideration of the Report on the Administration of the Western Grain Stabilization Act for 1983-84. (See *Minutes of Proceedings for Wednesday, October 9, 1985, Issue No. 31.*)

The Minister made a statement and answered questions.

Jim Caldwell moved,—That the Western Grain Stabilization Administration Producers Advisory Committee and the Canada Grain Council be invited to appear before the Committee, and that the United Grain Growers, Unifarm, the National Farmers Union and the Manitoba Farm Business Group be invited to make written submissions.

After debate thereon, the question being put on the motion, it was agreed to.

At 11:00 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 7 NOVEMBRE 1985  
(45)

## [Texte]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 9 h 35, sous la présidence de Lee Clark (*président*).

*Membres du Comité présents:* Jim Caldwell, Michel Champagne, Lee Clark, Sid Fraleigh, Stan Hovdebo et Fred King.

*Substituts présents:* Don Boudria et Brian White.

*Autres membres présents:* John Gormley et Len Gustafson.

*Aussi présente: De la Bibliothèque du Parlement:* Sonya Dakers, attachée de recherche.

*Témoin: Du Gouvernement de la Saskatchewan:* L'honorable Lorne Hepworth, ministre de l'Agriculture.

Le Comité reprend l'examen du Rapport sur l'application de la Loi de stabilisation concernant les céréales de l'Ouest pour 1983-1984. (Voir le Procès-verbal du mercredi 9 octobre 1985, fascicule n° 31.)

Le ministre fait une déclaration et répond aux questions.

Jim Caldwell propose,—Que le Comité consultatif de producteurs auprès du Bureau de stabilisation du revenu des céréaliculteurs de l'Ouest et le «Canada Grain Council» soient invités à témoigner et que l'«United Grain Growers», l'«Unifarm», le «Manitoba Farm Business Group» et la «National Farmers Union» soient invités à présenter des mémoires.

Après débat, la motion est mise aux voix et adoptée.

A 11 heures, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Thomas Hall

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Thursday, November 7, 1985

• 0935

**The Chairman:** I call this meeting of the House of Commons Standing Committee on Agriculture to order. We are resuming consideration of the report on the administration of the Western Grain Stabilization Act, 1983-84, which we have been looking at for some time, as I think everybody knows.

I am delighted to welcome back to the committee today—because it does not seem that long since he was here—the Hon. Lorne Hepworth, the Minister of Agriculture for the Province of Saskatchewan. Do you have an opening statement on the merits and demerits of the act as you see it?

**Hon. Lorne Hepworth (Minister of Agriculture, Province of Saskatchewan):** We have distributed a document for the committee members' perusal. I am not going to go through it in detail, but I will walk through it quickly so you may see from where we are coming. In terms of our approach here, I will say a few words on the background. This program reviews some of the scenarios that led to change over the last 25 years. I will then leave with you a couple of recommendations for further change.

It is no secret that our farmers in Saskatchewan and out west depend on export markets to a very large degree; hence, any fluctuation in these markets affects them to a very large degree. The story of the cyclical variation in agriculture is not a new story, but I would suggest that cycles that shake out farmers are not in the best interest of the farmer. They are not in the best interest of the industry or the best interest of the country. They are not in the best interest of the export customer, nor ultimately the consumer. It was during these cycles—for example the LIFT years of the early 1970s—that the Western Grain Stabilization Program was bred and born. I would like to review some of the scenarios that have led to change over the last couple decades.

The 1960s and early 1970s were characterized by low prices and low sales, in part by government design. That was the kind of thinking that was uppermost in the government's and legislators' minds during that period. In the early 1980s we saw a period where we had low prices, but good grain movement for the most part—in fact, even some record grain movement. There were enough bushels being sold to off-set the low prices, but farmers were losing in real terms. The Western Grain Stabilization Fund grew fatter, but the formula did not trigger because the high production and accompanying sales was off-setting the low prices, which is the second element in the equation.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le jeudi 7 novembre 1985

**Le président:** J'ouvre la séance du Comité permanent de la Chambre des communes de l'agriculture. Nous reprenons l'étude du rapport de 1983-1984 sur l'administration de la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest que nous analysons depuis un certain temps déjà, comme vous le savez sans doute.

J'ai le plaisir de souhaiter de nouveau la bienvenue à l'Hon. Lorne Epworth, ministre de l'Agriculture de la province de la Saskatchewan, que nous avons rencontré il n'y a pas tellement longtemps, il me semble. Avez-vous une déclaration préliminaire à faire sur ce que vous considérez les qualités et les faiblesses de la loi?

**L'honorable Lorne Epworth (ministre de l'Agriculture, province de la Saskatchewan):** Nous avons distribué un document aux membres du Comité. Plutôt que de le repasser dans tous ses détails, je le parcourerai rapidement pour que vous puissiez voir là où nous voulons en venir. Pour commencer, je vous ferai un bref historique. Je vous décrirai quelques événements qui ont marqué l'évolution du secteur agricole au cours des 25 dernières années. Je vous proposerai ensuite quelques recommandations de changement.

Ce n'est un secret pour personne que nos agriculteurs en Saskatchewan et dans l'Ouest sont largement tributaires des marchés de l'exportation; ce qui veut dire que toute fluctuation des marchés les touche profondément. Le phénomène des variations cycliques dans le secteur agricole n'a rien de nouveau, mais le fait que ces cycles poussent les agriculteurs à la faillite n'est pas ce qu'il y a de mieux pour le cultivateur. Ce n'est pas ce qu'il y a de mieux pour l'industrie, ni pour le pays. Pour l'importateur non plus, ni, en fin du compte, le consommateur. C'est au cours de ces cycles—par exemple au début des années 1970 marquée par le programme de réduction des stocks de céréales (LIFT, *Lower Inventories For Tomorrow*)—que le programme de stabilisation du revenu des céréaliculteurs de l'Ouest a été mis en place. J'aimerais passer en revue quelques changements conjoncturels qui ont marqué les deux dernières décennies.

Les années 60 et le début des années 70 se sont caractérisées par la faiblesse des prix et des ventes, phénomène imputable en partie au gouvernement. Cela correspondait à la politique du gouvernement et à la façon de penser des législateurs durant cette période. Au début des années 80, les prix étaient faibles, mais le volume de ventes était généralement bon—en fait, on a même établi des records. Le volume de ventes était suffisant pour compenser la faiblesse des prix, mais les agriculteurs étaient perdants au change. Le fonds de stabilisation du revenu des céréaliculteurs de l'Ouest était bien garni, mais il n'y a pas eu de versements parce que la production élevée et le gros volume de ventes compensaient la faiblesse des prix qui constitue le deuxième élément de l'équation.

## [Texte]

Changes were needed for this new scenario and changes were made. The new model had a calculation for a net cashflow on a per-ton basis as well as the traditional gross production calculation. I congratulate the government for this change, and I congratulate this administration for legislative changes to allow for a more timely and earlier interim payment in the years where there are going to be payments.

The 1960s, 1970s and the early 1980s now bring us to 1985, a period characterized by low prices, low production in some areas, and high production in others. I suppose the production feature out there is now more one of variable production. In some cases, that variation is being caused by weather, in other cases by tests. But production is varying greatly from region to region.

We are certainly seeing pay-outs—record pay-outs, in fact. The features of these pay-outs are that one man's gain is another man's loss. A farmer with high production and the accompanying sales is getting the same payment as one with low production. Some would say that this is true, but crop insurance is there to handle production cycles. I say it is true but only to a degree and that is to the extent that crop insurance provides for anywhere from 50% to 90% of average yields. It is only true to the extent that it provides insurance at a price below market levels.

• 0940

On the other hand, that is not all bad, because if under crop insurance you could insure for 130% or whatever of coverage with no penalty, then the insurance would become better than farming and people would in fact farm for insurance rather than because of the inherent tendency of the farmer to want to produce.

Our recommendations try to recognize some of the pitfalls of the system today because of changing scenarios. Our first recommendation would be to allow for a regional consideration. Areas with lower production would get more than an area with higher production; it would be more sensitive to realities, and a fairer system.

What would this have looked like if it had of been in place over the last five years? Over the last five years it would have recognized the problems Manitoba had in 1980 and it would have triggered a pay-out. It would have recognized the problems the northeast region of Saskatchewan underwent a couple of years ago, and triggered a pay-out in 1983. Similarly, it would have recognized the regional problems characterizing southwest Saskatchewan and southern Alberta in 1984 and 1985, and triggered a pay-out.

The big plus in these changes would be it would have saved us a lot of debate about designing triggers for disaster areas. At the same time, it would be fair and would recognize regional concerns relative to whatever problem.

## [Traduction]

Cette nouvelle conjoncture exigeait des changements, et le système a été modifié. La nouvelle formule comprenait le calcul des rentrées nettes par tonne ainsi que le calcul traditionnel de la production brute. Je félicite le gouvernement d'avoir ainsi modifié le système, et je félicite la présente administration des nouvelles mesures législatives qui permettront de verser plus tôt et en temps plus opportun des paiements provisoires les années où il doit y avoir des paiements.

Nous avons vu les années 60, 70 et le début des années 80, pour en arriver à 1985, années qui se caractérisent par des prix faibles et une production variable selon les régions. Ces variations sont dues parfois à la température, parfois aux animaux nuisibles. Mais la production varie énormément d'une région à l'autre.

Les versements sont considérables, atteignant même des niveaux records. Mais le plaisir de l'un fait le malheur de l'autre. L'agriculteur dont la production est forte et le volume de ventes élevé reçoit le même paiement que celui dont la production est faible. Certaines diront que l'assurance-récolte est justement là pour aplanir les cycles de production. C'est vrai, mais seulement jusqu'à un certain point, étant donné que l'assurance-récolte ne couvre que de 50 à 90 p. 100 du rendement moyen. C'est vrai aussi seulement dans la mesure où les prix de l'assurance sont inférieurs aux niveaux du marché.

D'un autre côté, ce n'est pas si mauvais, parce que si le programme d'assurance-récolte vous permet d'assurer votre production à 130 p. 100, sans pénalité, il devient alors plus intéressant de s'assurer que de produire.

Nos recommandations donc, reflètent certaines faiblesses du système aujourd'hui, issues du changement conjoncturel. Notre première recommandation serait de tenir compte de considérations régionales. Les régions où la production est faible toucheraient plus que les régions où la production est élevée; ce qui donnerait un système plus équitable et plus sensible à la conjoncture.

Qu'est-ce qu'un tel système aurait donné ces 5 dernières années? Il aurait permis de reconnaître les problèmes du Manitoba en 1980 et de déclencher le versement de paiements. Il aurait permis de reconnaître les problèmes du nord-est de la Saskatchewan, il y a quelques années, et de déclencher le versement de paiements en 1983. Il aurait permis, de la même façon, de reconnaître les problèmes du sud-ouest de la Saskatchewan et du sud de l'Alberta en 1984 et 1985, et de déclencher le versement de paiements.

L'avantage de ces changements est qu'ils nous auraient épargné beaucoup de débats sur ce qui doit déclencher une intervention. En même temps, le système serait juste et tiendrait compte de considérations régionales dans l'analyse des problèmes.

## [Text]

The second advantage of this approach would be that it would acknowledge other major commodities in a more meaningful way. For example, an area growing more canola and less wheat would be reflected in regional data. Today canola is grown across the entire western borders of the geographic area, greatly diluting it. We could get the advantage of this principle without going to a commodity-specific program. We favour recognizing all crops in the calculations and making all crops eligible for the program.

The second recommendation we would place before the committee would be to allow the farmers to buy insurance up to the level of average yields in the area rather than just to the level determined by their crop insurance pay-out in years where production is low. In fact, that could be as low as 49% in some cases. It seems unfair to penalize farmers for something beyond their control, such as weather or pests. Since western grain stabilization payments are after the fact, it prevents an individual farmer from jiggling the system with this approach.

These changes are very positive. They are positive politically and they are positive economically. They would be seen not to be penalizing the good, efficient farmer, or to be rewarding what some view as the poorer manager and the less efficient farmer out there. Members of the committee are all well aware that is becoming a larger and larger issue, certainly in rural Saskatchewan, and I suspect across western Canada, when you are designing safety-net programs.

It would be seen to be positive because it would not tamper with a farmer's thinking. He would be seeding, or his planting intentions would be based on market signals, rather than on what he thinks he might get out of a given insurance program. It would be economically positive in that it might not increase the size of the global payment, but rather spread it around differently.

It would be positive because it could solve our problems as to how to design a disaster-assistance program. In fact, it could go so far as to replace the ad hoc approach, which has made no friends among farmers and gives Finance Ministers headaches.

It would be positive in that it would be seen to be complementary to the existing crop insurance programs. There is a great deal of sex appeal today in combining crop insurance and grain stabilization. I have no difficulty with that option, except that our people have not been able to design one which does not have some of these major pitfalls, as it relates to penalizing the good producer and rewarding those who might not be viewed as the efficient producers. We are still prepared to look at that option if somebody can design it. I think we can have our cake and eat it too by using this approach.

## [Translation]

Ce système aurait pour avantage aussi de reconnaître davantage la spécificité d'autres denrées importantes. Par exemple, les données régionales feraient état des régions qui produisent plus de canola et moins de blé. Aujourd'hui, le canola est cultivé le long de toute la frontière ouest du territoire, ce qui veut dire qu'il est largement répandu. Nous pourrions profiter de l'application de ce principe, sans être obligés d'avoir des programmes spécifiques pour chaque denrée. Nous croyons que toutes les récoltes devraient être considérées dans le calcul, et qu'elles soient toutes admissibles au programme.

La deuxième recommandation que nous ferions au Comité serait de permettre aux agriculteurs de souscrire de l'assurance en fonction du rendement moyen de production plutôt que du niveau déterminé par les paiements d'assurance-récolte dans les années de production faible. En fait, ce niveau pourrait s'établir à aussi peu que 49 p. 100. Il m'apparaît injuste de pénaliser les agriculteurs pour quelque chose dont ils ne sont pas responsables, comme la température ou les animaux nuisibles. Étant donné que les paiements du programme de stabilisation du revenu des céréaliculteurs de l'Ouest sont versés après coup, l'agriculteur ne peut abuser du système.

Ces changements sont très positifs. Ils sont positifs sur le plan politique et sur le plan économique. Le programme ne sera pas perçu comme un programme qui pénalise l'agriculteur sérieux et efficace, ou qui récompense les agriculteurs moins efficaces et moins bons administrateurs. Les membres du Comité savent très bien que ceci est une considération de plus en plus importante, certainement dans les régions rurales de la Saskatchewan, et probablement dans tout l'Ouest canadien, lorsque vient le moment d'élaborer des programmes d'assurance et de stabilisation.

Un tel système m'apparaît positif, parce qu'il n'influencerait pas l'attitude de l'agriculteur. Celui-ci ferait ses projets en fonction des signaux du marché, plutôt qu'en fonction de ce qu'il pourrait éventuellement retirer d'un programme d'assurance quelconque. Le système serait économiquement avantageux parce qu'il répartirait différemment les versements, sans pour autant en augmenter le total.

Le système permettrait de résoudre nos problèmes concernant l'élaboration d'un programme d'aide en cas de désastre. En fait, il pourrait même remplacer les programmes d'aide ponctuels qui ont été une source de discorde parmi les cultivateurs et ont donné des maux de tête au ministre des Finances.

Ce système, doublé des programmes d'assurance-récolte, serait complémentaire. Aujourd'hui, l'idée de combiner l'assurance-récolte et la stabilisation des revenus céréaliers semble très attrayante. Je ne m'y oppose pas, sauf que nous n'avons pas encore réussi à élaborer un programme qui n'aurait pas le défaut de pénaliser les bons producteurs et de récompenser les moins efficaces. Nous sommes toujours disposés à examiner cette option si quelqu'un peut arriver à élaborer un bon programme. Je pense que nous pouvons gagner sur tous les plans avec cette attitude.

[Texte]

• 0945

Finally, I would suggest to the members of the committee that the regional approach could set the stage for a national program, not just a western program. I think this would be very much in keeping with our mutual goal of developing a national agricultural policy. I think we could design this program on a regional basis to include things like soybeans, corn, whatever else out there, replacing perhaps some individual programs that are in place today, some quantity specific programs.

I do not want to sound effusive, but I am excited about this approach. I think it has a lot to offer. I believe it is a winner. I would recommend it to your study and I also want to acknowledge the work and effort of the officials in my department who have spent some considerable time studying this concept. I would not want you to think for a moment that I was the brain-child of these ideas. I have to give credit where credit is due. Some of the whiz kids in my department have done a good job. Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Fraleigh:** I turned to the last page and expected to see your signature as the author, Mr. Minister.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Minister. I noted your last comments. It seems to me only appropriate sometimes that Ministers should take some credit for good ideas, because they certainly take responsibility for bad ones when that happens to be the case.

Perhaps in honour of your presence we will permit one of our newer Saskatchewan members to lead off with the questioning. Mr. Gormley.

**Mr. Gormley:** Thank you very much, Mr. Chairman. I would like to welcome you, Mr. Hepworth, for another command performance before the committee. I was pleased, and I know that my Saskatchewan colleagues would join in hearing your remarks on ad hockery. I know that at the Saskatchewan caucus level, with the events of this past summer, considerable study and work has gone into formulating a drought response, looking at the larger questions facing farmers who either have weather too wet or too dry or wheat midge or bloom blotch. There are also numerous other afflictions that have befallen our farmers in different regions of Saskatchewan. The concern over ad hockery is certainly one that I think all of us in the Saskatchewan caucus and in the committee at large are attempting to deal with.

You did mention I think the "sexiness"—this was your term—of the appeal of dovetailing the existing crop insurance with the stabilization program. There has been considerable discussion in our province particularly, at both the federal and provincial levels, of having essentially a super insurance plan, if I could use that term. It would incorporate the two so that one could be insured up to 100%. Again, this is on an actuarially sound basis, where producers would be paying in. There would be a cost-shared program as the two programs, grain stabilization and crop insurance, presently are.

[Traduction]

Finalement, je pense que cette approche régionale pourrait paver la voie non pas à un programme de l'Ouest, mais à un programme national. Cela irait parfaitement dans le sens de notre but commun qui est d'établir une politique nationale de l'agriculture. Je pense que nous pourrions élaborer ce programme en fonction des régions, de manière à y englober notamment la fève soja et le maïs, et à remplacer certains programmes existants axés sur des volumes de production.

Je ne veux pas paraître trop enthousiaste, mais cette idée me plaît beaucoup. Je pense qu'elle offre beaucoup de possibilités. C'est une idée gagnante. Je vous la soumetts et, en même temps, je voudrais remercier les fonctionnaires de mon ministère qui ont consacré énormément de temps à ce projet. Je ne voudrais pas que vous pensiez que c'est mon idée. Je dois reconnaître ceux qui ont fait le travail. Il y a des gens exceptionnel dans mon ministère qui ont fait un excellent travail. Merci, monsieur le président.

**M. Fraleigh:** J'ai passé à la dernière page de votre déclaration pour voir si je n'y trouverais pas votre signature, monsieur le ministre.

**Le président:** Merci, monsieur le ministre. J'ai pris bonne note de vos dernières remarques. Je pense qu'il serait juste que les ministres acceptent une part de responsabilité pour les bonnes idées, vu qu'on les blâme toujours pour les mauvaises.

En l'honneur de votre présence, je demanderai à l'un de nos tout nouveaux députés de la Saskatchewan d'amorcer la période de questions. Monsieur Gormley.

**M. Gormley:** Merci beaucoup, monsieur le président. J'aimerais souhaiter la bienvenue à M. Hepworth et le féliciter pour une autre excellente déclaration devant le Comité. Cela m'a fait plaisir, et je suis sûr que c'est la même chose pour mes collègues de la Saskatchewan, d'entendre vos commentaires sur les programmes ponctuels. Je sais que le caucus de la Saskatchewan, suite à la sécheresse de l'été dernier, a consacré beaucoup de temps à l'étude et à l'élaboration d'un programme d'intervention, et à l'examen du problème plus vaste des agriculteurs qui doivent composer avec des températures trop humides ou trop sèches, ou avec des animaux ou plantes nuisibles qui s'attaquent à leurs récoltes. Nos agriculteurs des différentes régions de la Saskatchewan ont été aux prises avec de nombreux autres problèmes. La question des programmes ponctuels est certainement un sujet qui préoccupe le caucus de la Saskatchewan et le Comité en général.

Vous avez parlé, je pense, de l'attrait d'une fusion éventuelle des programmes existants d'assurance-récolte et de stabilisation. Dans notre province en particulier, il a beaucoup été question, autant au niveau fédéral que provincial, d'établir un super régime d'assurance, si je puis m'exprimer ainsi. Incorporant les deux programmes, ce système permettrait à l'agriculteur de s'assurer à 100 p. 100. Il s'agirait d'un régime viable sur le plan actuariel, auquel les agriculteurs contribueraient. Ce serait un programme à frais partagés, comme c'est

[Text]

The idea is that if this were to be reasonably priced enough and to be actuarially, it would take away that responsibility from the government to act on an ad hoc basis when there is an unanticipated problem with nature or the other problems I have mentioned. How would you see that? Perhaps you could perhaps elucidate a little more clearly, Mr. Hepworth, on the idea of dovetailing these two programs, and what you see as some of the difficulties or perhaps some of the achievements.

**Mr. Hepworth:** Much as it is a laudable goal, I have never been able to rationalize in my mind how you design a meaningful crop insurance program that would not lead to abuse. I am not trying to generalize, but there are always those out there who would just farm for the crop insurance. If they could buy \$150,000 worth of coverage when they never ever ever would produce more than \$100,000 worth—hey, I would buy it too and forget to take my combine or my disk out in the spring. I am perhaps using hyperbole to make my example, but that is the difficulty with any of those schemes, as I see it.

That is very much on the farmers' minds out there, because even today, with the coverage at the level it is—some would argue that it is not adequate—there are some farmers in every community who make all the other farmers very mad. They do in fact farm for crop insurance, even at those levels.

Much as the concept has a lot of appeal in terms of combining the two, the approach we are taking is that we think we can cover-off some of the downsides or cover-off the principle of providing a meaningful coverage by coming at it through the Western Grain Stabilization Program. You use the word "dovetailing". I would say I think we can make one complementary to the other.

• 0950

**Mr. Gormley:** Is there a way in this day and age of computers and certainly the ability to tailor a program down to an individual basis within a rural municipality or within a crop insurance region, based on a waiting system, perhaps... Let us look at the last three years, where you perhaps weight the drought year more heavily than you would weight the other two years. As this program comes into force, you are still looking at enough modern history that, as you say, the person who has basically been farming for crop insurance will not be getting enough of a return to make farming for crop insurance a viable possibility.

**Mr. Hepworth:** In Saskatchewan now, in crop insurance there is an option to buy an individual coverage option that is based on the producer's own records. That has been a great step forward for the farmer who is very aggressive, who puts more chemicals and fertilizers into it and that kind of thing, to buy coverage that is more in line with what his production has been over the past several years, and in fact it precludes him from being penalized by everybody else around him, who might not be so aggressive and yet whose yields get pulled into his average; he would practically have to not put seed in the ground ever to trigger.

[Translation]

actuellement le cas pour les programmes de stabilisation et d'assurance-récolte.

Si le programme pouvait être mis en place à un coût raisonnable, il éviterait au gouvernement d'avoir à intervenir ponctuellement en cas de problèmes imprévus de température ou d'autres éléments nuisibles. Que pensez-vous de cette idée? Vous pourriez peut-être nous expliquer un peu plus en détail, monsieur Hepworth, l'idée de fusionner ces deux programmes, et nous dire ce que vous prévoyez comme difficultés ou comme avantages.

**M. Hepworth:** Bien que l'idée soit louable, je n'ai jamais pu concevoir un bon programme d'assurance-récolte qui ne prêterait pas aux abus. Je ne veux pas généraliser, mais il y en aura toujours qui travailleront uniquement en fonction de l'assurance-récolte. S'ils pouvaient s'assurer pour 150,000\$ alors qu'ils ne pourraient jamais produire pour plus de 100,000\$, ils le feraient, et ne prendraient même pas la peine de sortir leur machinerie au printemps. J'exagère peut-être un peu, mais c'est le problème avec ce genre de programme.

C'est quelque chose qui préoccupe énormément les agriculteurs, parce que même avec les niveaux actuels de couverture des assurances aujourd'hui, certains prétendent que ce n'est pas suffisant, et dans chaque localité, il y en a qui font choquer tous les autres. Ceux-là travaillent pour l'assurance-récolte, même à ces niveaux-là.

Même si cette idée de fusion des deux programmes est très attrayante, nous estimons que notre approche permettrait d'éliminer certaines lacunes et d'assurer un régime efficace d'assurance par la voie du programme de stabilisation du revenu des céréaliculteurs de l'Ouest. Vous parlez de «fusion». Moi je pense que nous pourrions parler de complémentarité.

**M. Gormley:** Est-il possible, en cette ère de l'informatique, d'établir un programme spécifique pour les agriculteurs d'une municipalité rurale ou d'une région d'assurance-récolte quelconque en fonction d'un système de pondération, peut-être... Prenons la récente période de trois ans où la dernière année de sécheresse compterait peut-être pour beaucoup plus dans la pondération que les deux années précédentes. Avec ce programme, vous avez encore les faits assez frais en mémoire pour dire que la personne qui travaillait uniquement en fonction de l'assurance-récolte n'y aurait pas trouvé son compte.

**M. Hepworth:** En vertu du régime d'assurance-récolte actuellement en vigueur en Saskatchewan, il est possible de souscrire une assurance individuelle en fonction du dossier de production de l'agriculteur. C'est une excellente initiative pour le producteur très dynamique qui met dans sa terre plus de produits chimiques et d'engrais, et qui l'enrichit par d'autres moyens; c'est très bien qu'il puisse souscrire une assurance qui reflète davantage sa production des dernières années, et qui l'empêche d'être pénalisé par tous les agriculteurs du voisinage, moins agressifs, dont la production est relevée par la moyenne; il faudrait presque que le producteur efficace ne

[Texte]

At the same time, if you are asking me if we should take the concept we propose one step further and rather than regionalize it, individualize it, if we were to do that, then we would end up with the same problem I alluded to earlier. You would end up with a guarantee that would be so attractive it would be open to abuse. By using a region, I think we can go towards more meaningfulness. But because the payment is after the fact, you do not end up with the same kinds of abuse with a farmer just farming for the program. It would not tamper with what the market is trying to tell him, either. So I guess I can say we looked at that concept here, but we discarded it for that reason.

**Mr. Gormley:** On the point about having producers in an area with below-normal yields to pay average levies for that region, can you foresee any difficulty there?

**Mr. Hepworth:** I am not sure I understand your question totally. As I see the regional concept working, I suppose I would be less than honest if I said there are not lots of details that have to be worked out yet. At the same time, the simplest analogy I could give is where we have one big region now; maybe what we need is 30 western grain stabilization regions—something like that. I think we would still have the same kinds of actuarial soundness principles that . . .

**Mr. Fraleigh:** And crops, specifically?

**Mr. Hepworth:** If you are asking me if there would be individual programs for individual commodities, no. But I think by regionalizing you could recognize . . . and including all crops as being eligible. If you do those two things, then you end up the program by the very nature of its design, recognizing areas that maybe are not into wheat but are into special crops or into canola, because they now become the data for that area. They do not get diluted out by numbers like 73% of our production being wheat, and whatever percentage barley and whatever percentage canola.

So as I said earlier, I think we can have our cake and eat it too. For those who advocate going to individual programs for individual commodities, I think this is an attractive option. I guess that is why I am half excited about it, because I think we can cover off a lot of the points that have been raised over the past few weeks about some of the inherent weaknesses that are seen in the existing programs. Maybe I am being presumptuous.

**Mr. Hovdebo:** Welcome again, Lorne. I want to explore a bit more your regionalization. If I understand it . . . and you have just answered that question. Instead of going commodity-specific, you say okay, if you regionalize it, that would possibly be identified, if you recognize all grains or all crops. You are talking about crop regions. Do you already have a crop region in Saskatchewan?

[Traduction]

mettre pas de graines en terre pour que des paiements soient déclenchés.

Parallèlement, si vous demandez d'aller un peu plus loin et d'individualiser le programme plutôt que de le régionaliser, je pense que cela entraînerait le même problème que j'ai mentionné tout à l'heure. L'assurance, la garantie serait tellement attrayante que le système se prêterait aux abus. J'estime qu'un programme axé sur les régions serait plus efficace. Mais comme les paiements sont versés après coup, cela permet d'éviter que des producteurs abusent du système et ne travaillent qu'en fonction de l'assurance. Le programme n'influencerait pas non plus la perception du marché que peut avoir l'agriculteur. Alors, disons que nous avons examiné cette possibilité, mais que nous l'avons rejetée pour cette raison-là.

**M. Gormley:** Que pensez-vous de l'idée que les producteurs d'une région dont le rendement est inférieur à la normale paient des contributions correspondant à la moyenne pour la région; entrevoyez-vous des problèmes de ce côté-là?

**M. Hepworth:** Je ne suis pas sûr de bien comprendre votre question. En ce qui concerne le concept régional, je manquerais d'honnêteté si je ne vous disais pas qu'il reste encore beaucoup de détails à régler. Mais pour vous illustrer simplement la chose, là où nous avons une seule grosse région maintenant, nous en aurions peut-être une trentaine aux fins du programme de stabilisation du revenu des céréaliculteurs de l'Ouest. Et le programme serait encore fondé sur de bons principes d'actuariat . . .

**M. Fraleigh:** Et sur des récoltes en particulier?

**M. Hepworth:** Si vous me demandez s'il y aura des programmes spécifiques pour des produits spécifiques: la réponse est non. Mais je pense qu'en régionalisant le programme, toutes les récoltes pourraient être admissibles. Ainsi, de par sa nature, le programme permettrait de reconnaître les régions où l'on ne cultive peut-être pas le blé, mais d'autres récoltes spéciales ou le canola, par exemple. Il serait possible de tenir compte de ces récoltes et de ces régions qui ne seraient plus perdues dans nos 73 p. 100 de production de blé, tel pourcentage de production d'orge ou de canola, etc.

Je le répète, je pense que nous pouvons gagner sur tous les plans. Pour ceux qui préconisent des programmes spécifiques axés sur des produits spécifiques, je pense que c'est une option intéressante. C'est peut-être ce qui explique mon enthousiasme, car je pense que cette proposition permet d'enrayer certaines lacunes inhérentes aux programmes existants dont nous avons parlé au cours des dernières semaines. C'est peut-être présomptueux de ma part.

**M. Hovdebo:** Bienvenue encore une fois, Lorne. Je voudrais explorer un peu plus à fond votre idée de régionalisation. Si je comprends bien—et vous venez justement de répondre à cette question—plutôt que d'avoir un programme axé sur les produits, vous le régionalisez, et de cette façon-là, il se peut que toutes les céréales ou toutes les récoltes soient visées. Vous parlez donc de régions de culture. Avez-vous déjà de telles régions en Saskatchewan?

[Text]

• 0955

**Mr. Hepworth:** We have a number of administrative breakdowns, if you like, when it comes to agriculture in Saskatchewan. We have risk areas for crop insurance, and I do not know how many there are of those; 40-odd, I am advised. There are also crop districts in terms of data collection. Now, whether or not some of these could be superimposed I do not know; I have not carried it to that degree yet. I suppose it would be nice in some way if they could be, because then we would not have to design another administrative network, if you like, to look at this. But I think we would have to look at some other variables there as well to make sure we do recognize other crops.

**Mr. Hovdebo:** You have insurance regions as well, do you not?

**Mr. Hepworth:** Yes, the crop insurance program has what they call risk areas.

**Mr. Hovdebo:** Would you look at these as separate regions in the sense of different levies as well as different...? Are you suggesting an across-the-board levy, or would you have different levies per region?

**Mr. Hepworth:** There can be some variability there, based on a given area's inherent risks or some of the dynamics of the three elements, which are production, the price, and whether or not in fact you sell it. I suppose if one area were more into special crops or something, some of those might move a little differently cyclically than some others. So I suppose that is not an impossibility.

**Mr. Hovdebo:** If you had separate levies, you would also end up having separate accounts for each region, and it would mean that there would be a possibility of really large variations in the levies, depending on the history of that particular area. I am just making the comment. I know you are exploring, as the rest of us are here.

You suggest the three years. I gather the three years were data requirements rather than three years as the length of the period in the plan.

**Mr. Hepworth:** When you are referring to the three years, are you referring to the brief there, where we do not recommend going down to the three years?

**Mr. Hovdebo:** I understood you did recommend that three years was adequate. The current mechanism is based on a three-year average levy paid by an individual compared to a three-year levy paid by all participants. We were five years; we are now three. But the length of time the person must subscribe to the program is how long? What is the total length of time he must stay in the program? Is it five years or ten years?

**An hon. member:** Ten years, I believe.

**Mr. Hovdebo:** Ten years, I see.

**Mr. Hepworth:** I am not sure I understand where you are coming from...

[Translation]

**M. Hepworth:** Nous avons un certain nombre de régions administratives, si vous voulez, pour l'agriculture en Saskatchewan. Nous avons des régions à risques élevés pour l'assurance-récolte, je ne sais pas exactement combien il y en a; une quarantaine, à ce qu'on me dit. Il y a aussi des districts de culture pour ce qui est de la collecte de données. Maintenant, de là à savoir si certaines de ces régions se chevauchent, je ne pourrais vous le dire, je n'en suis pas là encore. Il serait peut-être bon qu'il y ait chevauchement, puisque cela nous éviterait d'avoir à mettre au point un autre système de régions administratives à cette fin. Mais je pense que nous devons aussi prendre en considération d'autres variables pour assurer l'admissibilité d'autres récoltes.

**M. Hovdebo:** Vous avez aussi des régions d'assurance, n'est-ce pas?

**M. Hepworth:** Oui, le programme d'assurance-récolte comprend ce qu'il est convenu d'appeler des régions à risques.

**M. Hovdebo:** Chacune de ces régions serait-elle tenue de payer des prélèvements différents selon... Y aurait-il un prélèvement universel ou des prélèvements selon chaque région?

**M. Hepworth:** On peut ménager une certaine souplesse, en fonction des risques inhérents à une région ou de la dynamique de la région sous trois rapports: la production, les prix et les ventes. Les régions, par exemple, qui font des cultures spéciales, pourraient être sujettes à des cycles un peu différents des autres. C'est donc une possibilité.

**M. Hovdebo:** Avec des prélèvements séparés, chaque région aurait un compte distinct; ce qui veut dire qu'il pourrait y avoir des différences très marquées dans les prélèvements, selon le rendement de chaque région particulière. C'est un commentaire que je fais. Je sais que vous étudiez la question, comme nous tous d'ailleurs.

Vous parlez d'une période de trois ans. Je pense que c'est plutôt aux fins des données que pour la période d'application du programme, n'est-ce pas?

**M. Hepworth:** Quand vous parlez de la période de trois ans, faites-vous allusion à notre mémoire dans lequel nous ne recommandons pas d'échelonner le programme sur trois ans?

**M. Hovdebo:** J'avais cru comprendre que vous étiez d'accord avec cette formule. Le mécanisme actuel prévoit des prélèvements établis en fonction de la moyenne de trois ans de contributions individuelles, comparativement à trois ans de cotisations payées par tous les participants. Auparavant, c'était cinq ans; maintenant c'est trois. Mais pendant combien de temps faut-il souscrire au programme maintenant? Pendant combien de temps faut-il participer au programme? Cinq ans, ou dix ans?

**Une voix:** Dix ans, je crois.

**M. Hovdebo:** Dix ans, je vois.

**M. Hepworth:** Je ne comprends pas très bien où vous voulez en venir...

[Texte]

**The Chairman:** My sources say 10 years as well. I have confidence in my sources.

**Mr. Hepworth:** I am not sure totally where you are coming from with your question, but my quick comment on three years versus five years is this. Our view is that three years in terms of production levels would be too short, because if you had two bad years in a row, which is not impossible, as you well know, out in our country, then your coverage is almost gone on the third year because you have tracked down so quickly. So I am not an advocate of that, as some might be. If we had a moving average and you had two bad years in a row, your average would be down very low very quickly, so that in the third year your safety net would be very minimal.

**Mr. Hovdebo:** So you are advocating a longer period of time to make it more historically sound.

**Mr. Hepworth:** We are advocating no change there, basically.

**Mr. Hovdebo:** I want to ask one more question. It would seem to me that we have the administrative ability surprisingly closer to being in place for individualization than we have for regionalization, and you give as an argument against individualization the possibility of farming the system.

• 1000

Do you not think there are some ways of getting around that? Did you consider it long enough to say that it is not a good approach?

**Mr. Hepworth:** I agree that individualization has some merit; that is to say, I agree with the individualization that has taken place in the crop insurance side where you can buy coverage more in tune with what you as a producer have the ability to grow. The trouble with individualizing on the grain stabilization side is that you end up with that and that you can end up with the very abuse I talked about.

We all want the principle of more meaningful coverage, if you like, and I think by using this element in the grain stabilization program we can complement the crop insurance program and cover off our three variables fairly so nobody is penalized, with a minimum of abuse. I think to individualize them both you would have some potential for problems. If somebody can design a system that will show me otherwise then I am prepared to look at it, but we have not been able to find one.

The advantage of this, why you can add that extra element of coverage, is because this is after the fact. You do not know, because you are working on a three-year moving average, whether you are going to trigger or not down the road. So a farmer does not go in with that inherent knowledge. It does not distort his thinking, if you like. He does not farm for this part of the insurance, whereas to add that element to a greater degree in the crop insurance side I would suggest to you that you would get farmers farming for what they might get out of the insurance program. It would insulate them from market realities.

[Traduction]

**Le président:** D'après mes sources, c'est dix ans. Et je fais confiance à mes sources.

**M. Hepworth:** Je ne comprends pas tout à fait le but de votre question, mais voici ce que je dirais au sujet de la période de trois ans ou de cinq ans. À notre avis, trois ans pour les niveaux de production c'est trop court, parce que, si l'on a deux mauvaises années de suite, ce qui n'est pas impossible dans notre pays, comme vous le savez, il ne reste presque plus rien pour la troisième année, étant donné qu'on a payé les assurances très rapidement au cours des deux premières années. Je ne suis donc pas d'accord avec cette formule, bien que d'autres puissent l'être. Avec un système de moyenne variable, il ne reste presque plus rien pour la troisième année si les deux premières ont été mauvaises.

**M. Hovdebo:** Vous préconisez donc une période plus longue pour une plus grande sécurité.

**M. Hepworth:** Nous ne préconisons aucun changement de ce côté-là.

**M. Hovdebo:** Je voudrais vous poser une autre question. J'ai l'impression que l'appareil administratif est beaucoup plus prêt pour l'individualisation que pour la régionalisation du programme, et vous dites que l'individualisation prêterait à d'éventuels abus.

Ne croyez-vous pas qu'il soit possible d'éviter ce problème? Y avez-vous réfléchi suffisamment pour dire que ce n'est pas une bonne idée?

**M. Hepworth:** Je conviens que l'individualisation a du bon, dans la mesure où, appliquée à l'assurance-récoltes, elle permet à quelqu'un de se protéger en fonction de sa capacité de production. Par ailleurs, l'individualisation du programme de stabilisation donnerait lieu aux abus dont je vous ai parlé.

Nous sommes tous d'accord avec le principe d'une meilleure protection, et je pense qu'avec la complémentarité des programmes de stabilisation et de l'assurance-récoltes, nous pouvons couvrir assez bien les trois variables sans pénaliser personne et sans qu'il y ait trop d'abus. Je pense que nous aurions des problèmes si nous procédions à l'individualisation des deux programmes. Si quelqu'un peut mettre au point un système qui me prouvera le contraire, je l'examinerai, mais nous n'avons pas encore réussi à en trouver un.

L'avantage de cette formule est qu'elle vous permet d'ajouter cet élément supplémentaire de protection, parce qu'il s'applique après coup. Avec la moyenne variable établie sur trois ans, on ne sait jamais s'il y aura ou non des paiements. Un agriculteur ne peut donc pas savoir à l'avance. Il ne peut donc pas faire de calculs, si vous voulez. Il ne pourra pas travailler en fonction d'une partie du programme d'assurance, alors que si nous ajoutions cet élément au programme d'assurance-récoltes, les agriculteurs travailleraient justement en fonction de ce qu'ils pourraient tirer du programme d'assurance. Leur perception du marché serait déformée.

[Text]

**Mr. Hovdebo:** What you are giving us is a pretty good reason for keeping the two separate, too.

One more thing: One of the arguments we have had against regionalization has always been drawing the boundaries, how you solve the situation of one farmer on one side of the fence getting it but the other fellow not getting it. That seems to have been the most common argument we have had against regionalization in our committee.

**Mr. Hepworth:** I do not buy the argument, because if it were a real one then we would hear it out in the country relative to crop insurance districts today. And quite frankly, I do not hear that.

Secondly, as I said earlier, it seems to me one of the big up-sides in this is that if you think 30 boundaries within one large district now would cause you some problems then it seems to me we have a greater discrepancy from a national perspective, which I am sure is what you are interested in, in that we have one region that has a program but others that do not. I would suggest to you that by going to a regional approach we could in fact make it a truly national program.

I have not reviewed the public record of 15 years ago when some of this debate took place originally, but I am led to believe that it was more a matter of expediency and a question of simplicity that the western region was the only one, sort of, where this program was undertaken in the first place. I suspect it was triggered by some additional political pressures of the day, mountains of wheat and a few things like that.

It seems to me that if we look at it in a very national perspective then we have a boundary there today that I would argue might cause some differences between parts of the country now.

**The Chairman:** Mr. Boudria.

**Mr. Boudria:** I have just a couple of questions on the three-year versus the five-year. I think you have given us a good reason why three years are not always adequate, particularly of course when you get two bad ones. It trickles the whole thing down. Do five years not really do the same thing as well when you consider that you are using data that is really reflective of economic conditions five years ago? When you are using a five-year formula, does that not as well have some of the same types of disadvantages, except that in the five-year case they are always there because we are always using information that was presumably lower because it was five years ago? Of course, with the way the prices of some agricultural commodities are doing now, you could argue that five years ago—in certain commodities, anyway—even not counting inflation, you are still better off. Is that a concern?

• 1005

**Mr. Hepworth:** I think what the longer timeframe offers is a bit more stability. The shorter timeframe triggers up or down quicker. On one hand you are quite right, it might trigger more quickly; but it also has the potential to trigger less quickly. I suppose what we are looking at is insurance programs as opposed to assurance programs. What our farmers want to know is that there is some safety net there, a reason-

[Translation]

**M. Hovdebo:** Vous nous donnez là un très bon argument pour que les deux programmes demeurent distincts.

Autre chose: l'un des arguments contre la régionalisation a toujours été celui de la délimitation des régions; comment résoudre le problème du partage des cultivateurs entre ceux qui ont droit au programme et les autres. C'est l'argument que nous avons entendu le plus souvent.

**M. Hepworth:** Cet argument ne tient pas, parce que s'il était sérieux, nous l'entendrions chez nous à propos des districts de l'assurance-récoltes. Et franchement, il n'en est pas question.

Deuxièmement, comme je l'ai dit tout à l'heure, cette proposition présente un gros avantage, à savoir que si 30 régions à l'intérieur d'un grand district peuvent causer des problèmes, j'ai bien peur que la différence soit plus grand du point de vue national, avec un programme dans certaines régions et pas dans les autres. Je pense que la régionalisation permettrait d'instaurer un véritable programme national.

Je n'ai pas examiné le compte rendu des délibérations d'il y a 15 ans, lorsque ce débat a commencé, mais j'ai l'impression qu'il s'agissait surtout d'un expédient pour aider la région de l'ouest, semble-t-il, la seule à laquelle le programme pouvait s'appliquer. Je suppose qu'on a réagi à d'autres pressions politiques—surabondance de blé et autres éléments de la conjoncture.

J'ai l'impression que ce programme intensifie les disparités régionales.

**Le président:** Monsieur Boudria.

**M. Boudria:** J'ai quelques questions seulement au sujet de la période de trois ans par opposition à cinq ans. Je pense que vous nous avez bien expliqué pourquoi trois ans n'étaient pas toujours suffisants, particulièrement dans l'éventualité de deux mauvaises années consécutives. La caisse d'assurance se vide trop rapidement. Mais, est-ce qu'un programme de cinq ans n'aurait pas le même effet, puisque les données qu'on utilise reflètent en réalité une conjoncture économique qui remonte à cinq ans? La formule de cinq ans ne comporte-t-elle pas le même genre d'inconvénient, mais en permanence cette fois, puisque la base de données s'établit sur une période de cinq ans? Vu l'évolution actuelle des prix agricoles, on pourrait dire que vous êtes plus avancés maintenant qu'il y a cinq ans, du moins pour certains produits.

**M. Hepworth:** Sur le long terme, les prix sont plus stables alors qu'à court terme, les fluctuations sont plus accentuées. Il est tout à fait impossible de prévoir l'avenir. Il ne suffit pas de rassurer les gens, il faut leur offrir un programme d'assurance. Les fermiers veulent avoir une sécurité raisonnable qui les mettrait à l'abri des fluctuations trop brusques.

[Texte]

ably meaningful safety net that is two feet above the concrete, not two feet below it. It is the downside that worries them, it seems to me.

**Mr. Boudria:** But in an upward situation you would lose tremendously with the five years. In a process where prices would be gradually rising, a five-year formula could potentially, if you had a bad year all of a sudden, put you in a worse condition; because you have incorporated in your formula information that is five years old and presumably more out of date, if I can use that.

**Mr. Hepworth:** The opposite scenario you would use is that four good or average years followed by a fifth really bad year might not trigger in a five-year program. At the same time, the example I have used is that two really bad years could reduce our moving average so much that a third bad year might not result in a pay-out. I would suggest to you that this scenario seems to be more prevalent in our country, and one that would disturb me more. Another way of putting it is if I have been through four good years I might be able to handle one real downer, but I do not know whether I can handle three bad years in a row without some insurance.

**Mr. Boudria:** I am not advocating either view, I am just reflecting back on previous presentations and trying to see which one of the two scenarios is the one that would be the best.

On the issue of dividing a number of regions, the fact of the boundaries does not worry me tremendously, because natural disasters and everything else know no boundaries. As you know, you could have a terrible disaster right across the fence line and none on this side. So in that regard, there are many other things that seem to affect an area on a very, very local basis; that happens all the time in agriculture, as we know.

What does worry me, though, is the fact that if we had it operated independently in each region, as you suggest here in your first recommendation, following along the same train of thought that you use in the issue of three years versus five years, would it not also be accurate to say that if a local area had a bad situation for a number of years that would create a situation within that area where the levies would be greater than elsewhere? How would you administer that in order to avoid that? A local area could be penalized, in other words.

**Mr. Hepworth:** The point you are making is if you want a more sensitive program there might be a price to pay. It seems to me the corollary argument to that is that farmers are prepared to pay a price for meaningful coverage. I mean, with insurance you get what you pay for. If you want something that is more relative given today's realities, then I would suggest to you that the realities we have to deal with today are somewhat different than the late 1960s and early 1970s, and somewhat different than the 1950s and the 1960s, where basically all we dealt with was ad hoc programs.

I do not think it matters whether you are talking red meat stabilization or red meat insurance programs or these. Farmers are prepared to pay for what they consider to be good coverage.

[Traduction]

**M. Boudria:** En cas de hausse des prix, vous risquez de perdre énormément avec une période de cinq ans. Lorsque les prix augmentent petit à petit, et que tout d'un coup on a une mauvaise année, vous risquez de vous retrouver dans de très mauvais draps avec cinq ans, vu que vos calculs sont basés sur des données qui remontent à cinq ans et qui risquent donc d'être périmées.

**M. Hepworth:** Si on prend quatre bonnes années suivies d'une mauvaise année, on pourrait se retrouver sans paiement dans un programme de cinq ans. Dans l'exemple que j'ai cité tantôt, deux mauvaises années consécutives pourraient réduire à tel point la moyenne mobile qu'une troisième mauvaise année n'ouvrirait pas droit à un paiement. Il me semble que c'est cette éventualité qui risque le plus de se réaliser au Canada et c'est ce qui m'inquiète. Autrement dit, un fermier peut sans doute encaisser une mauvaise année qui viendrait après quatre bonnes années mais je ne pense pas qu'il pourrait s'en tirer avec trois mauvaises années consécutives sans assurance.

**M. Boudria:** Je ne préconise aucune des deux formules; j'essaie simplement de voir laquelle serait la meilleure.

Le fait de créer plusieurs régions n'est pas un vrai problème car de toute façon, les catastrophes naturelles se fichent bien des frontières. Une région peut fort bien se porter alors que tout juste à côté, il n'y a rien qui va. C'est ainsi que ça se passe dans l'agriculture, comme nous le savons tous.

Cependant, si le système était implanté sur une base régionale, comme vous le proposez, est-ce que cela ne signifierait pas que si dans telle ou telle région les fermiers avaient eu plusieurs mauvaises années de suite, les redevances devraient être plus élevées qu'ailleurs. Comment vous y prendriez-vous pour ne pas pénaliser telle ou telle région?

**M. Hepworth:** Il faudrait évidemment payer le prix si l'on tenait à prendre en compte les différents aléas. Je pense d'ailleurs que les fermiers sont tout à fait d'accord pour payer le prix d'une assurance plus convenable. D'ailleurs, pour l'assurance comme pour le reste, il faut payer pour avoir quelque chose. Si nous voulons avoir un programme conforme à la situation actuelle, il faudra qu'il soit basé sur des données autres que celles qui existaient à la fin des années 60 et au début des années 70 ou au cours des années 50 et 60, époques auxquelles on avait uniquement des programmes ponctuels.

Peu importe qu'il s'agisse d'un programme de stabilisation de la viande rouge, d'un programme d'assurance de la viande rouge ou d'un programme comme celui-ci. Ce qui compte, c'est que les agriculteurs sont prêts à payer pour avoir une assurance convenable.

[Text]

• 1010

**Mr. Boudria:** But if it is true to say that a smaller pool of years could have the adverse effect of bringing this up and down—I am just trying to play devil's advocate here—is it not also true that a smaller pool of area could potentially create the same thing, using again the reasoning that you have advocated?

**Mr. Hepworth:** Yes, you are right. That is probably the trade-off. But at the same time, with this approach those areas today, if we had these changes in place, would have gotten bigger payments than the guy right next to them who did not have those problems and got the same size payments as they get today.

**Mr. Boudria:** I see.

**Mr. Hepworth:** I go back to my argument of the people in . . . Well, let us use an example today. Because of a couple of years of drought and decreased production in certainly Saskatchewan and Alberta, the pay-out that is going to be triggered is going to be triggered due to lower production and everybody is going to get it. And maybe everybody deserves it, because it is a universal program. The way the model is set up, those are the rules today. I would argue that it would seem to me to make much more sense and it would be more fair if those who needed it got more and those who had good production got a little less. So you would get a more meaningful, a more sensitive program to that region. It gets a bigger pay-out. It would have worked.

**Mr. Fraleigh:** Do I assume you would agree with that, Mr. Boudria?

**Mr. Boudria:** I have a feeling somebody is going to ask a supplementary on universality from the other side, Mr. Chairman. So I think I will cut my questioning off there.

**Mr. Hepworth:** I will just make one other point. I mentioned that by going to regionalization the Manitoba area would have had a pay-out in 1980, northeast Saskatchewan in 1983, the southwest of Saskatchewan and Alberta would have had one in 1984-1985. Those people also would have enjoyed the benefits, if we allowed them to buy up to average yields. We would not have penalized them for natural disasters in terms of how much coverage they could have bought when in fact in those years they were probably collecting crop insurance and were limited to just paying levy on the amount of crop insurance they paid out. So the same thing is true when we look at buying up your insurance coverage. They could not buy very much coverage under grain stabilization in Manitoba in 1980, or northeast Saskatchewan in 1983, because this is all they could pay on.

I guess I would add further . . . I should be listening and waiting for the questions. You know, I have no doubt that some are of the view that I am slightly biased and maybe slightly paranoid because we have had to deal with every conceivable kind of disaster these last couple of years. You might say that makes me a little trigger-happy, but I would like to try to impress upon you that our thinking has been a little broader than that. We recognize we have certainly had these disasters, but that is not the only thing that has gone into

[Translation]

**M. Boudria:** Mais s'il est vrai qu'en se basant sur un petit nombre d'années seulement on risque de faire fluctuer les paiements, n'obtiendrait-on pas les mêmes résultats si le calcul était effectué en fonction de régions trop petites?

**M. Hepworth:** Vous avez sans doute raison. Par contre si ce système existait actuellement, les agriculteurs dans ces régions auraient obtenu davantage que leurs voisins qui maintenant, sans être confrontés à des problèmes, obtiennent la même chose qu'eux.

**M. Boudria:** Je vois.

**M. Hepworth:** Je vais vous donner un autre exemple. Deux années de sécheresse ont entraîné une baisse de la production dans la Saskatchewan et en Alberta, ce qui va ouvrir droit à des paiements auxquels tous pourront prétendre. Puisqu'il s'agit d'un programme universel, tous y ont droit. C'est ainsi que le système marche à l'heure actuelle. Or j'estime que ce serait plus juste que ceux qui en ont vraiment besoin obtiennent davantage que ceux dont la production a de toute façon été bonne. Ce serait donc un programme qui tiendrait davantage compte des conditions locales.

**M. Fraleigh:** Vous êtes d'accord, monsieur Boudria?

**M. Boudria:** Je crois qu'un député d'en face veut poser une question concernant le caractère universel du régime. Et je vais donc m'arrêter.

**M. Hepworth:** Je voudrais ajouter quelque chose. Si la régionalisation avait été instituée, le Manitoba aurait dû effectuer des paiements en 1980, le nord-est de la Saskatchewan en 1983, le sud-ouest de la Saskatchewan et l'Alberta en 1984-1985. Ils n'auraient donc pas eu à souffrir à cause de ces catastrophes naturelles puisque de toute façon au cours de ces années ils ont touché les primes d'assurance-récoltes et que leurs redevances étaient donc calculées uniquement en fonction de l'assurance-récoltes qu'ils touchaient. La même chose est vraie des primes d'assurance. Ils ne pouvaient pas s'assurer convenablement avec le régime de stabilisation des prix des céréales au Manitoba en 1980, dans le nord-est de la Saskatchewan en 1983, étant donné les modalités de calcul utilisées.

Plutôt que de parler je devrais écouter et essayer de répondre à vos questions. Vous devez sans doute penser que je ne suis pas suffisamment objectif et que j'exagère. Mais il ne faut pas oublier que depuis deux ans, nous avons connu une catastrophe après l'autre. C'est sans doute ce qui fait que j'exagère un peu mais il ne faudrait quand même pas croire que je ne vois guère plus loin que le bout de mon nez. Dans l'élaboration de ce programme, nous avons quand même réfléchi à autre chose que les difficultés auxquelles nous avons

[Texte]

our thinking in trying to design this kind of program. We have tried to look at it not only on a regional basis from a western standpoint, but also on how we think this could work nationally on a regional basis.

**The Chairman:** Thank you. There is an item of business I would like to attend to—some of our members, it appears, are being lured away to other committee responsibilities—with respect to possible witnesses to appear before us later in the month of November. If you will permit me, Mr. Minister, to divert for a moment, it would seem to me there are a number of groups—namely, the Producers' Advisory Group to the Western Grain Stabilization Act—that might well have something very pertinent to say to us. One of the members sat before us a few days ago in another capacity. The Canada Grains Council has done some research in this area. I think the UGG have expressed some interest. There is some indication that Unifarm has expressed some interest. The National Farmers' Union I would suspect are interested in making a representation, and I have also had a tentative approach from the Manitoba Farm Business Group, who presented an excellent brief to us at the time of the finance hearings. In view of the fact that the Eastern Manitoba Agricultural Producers decided not to appear, I think the Manitoba Farm Business Group might well have something worthy to say.

• 1015

If you are agreeable, perhaps what we could simply do is resolve to extend invitations to these various organizations, with the understanding that we would complete our hearings by the end of November—assuming of course that we can work them all in, but I think we possibly could. Are there any thoughts on that? I have not included CFA on this list because it seems to me we are listening to the component groups, and I would doubt if there is anything the umbrella organization would have to say on this subject that the component groups would not have to say. I am open to comment on that. Mr. Caldwell.

**Mr. Caldwell:** Mr. Chairman, do we have a cut-off date on this?

**The Chairman:** Just self-imposed.

**Mr. Caldwell:** I am just wondering how many groups we should have down. Would it be possible in some cases, unless they are adamant about wanting to come to make a verbal presentation, that we could accept some of these as written briefs? It seems to me we are getting into an area where many of them are quite similar, and I just wonder whether or not it would do the committee all that much good to listen to the same types of submissions . . .

**The Chairman:** Of course this has no reflection on the present witnesses, I am sure.

**Mr. Caldwell:** Oh, no. I am glad to see the Minister here, and I think it is very important to see the provinces and we have done that. But by getting into different groups as to how many we should be hearing, I . . .

**The Chairman:** Perhaps if you are agreeable we might ask them to make presentations to us, and after having examined

[Traduction]

été confrontés. Aussi bien nous avons tenu compte non seulement des conditions de l'Ouest mais de l'ensemble du pays.

**Le président:** Merci. Certain membres du Comité ont accepté de siéger à d'autres comités. Or il se pourrait que d'autres témoins viennent déposer vers la fin du mois de novembre. Ainsi le groupe consultatif des producteurs pour la loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest aurait certainement des choses intéressantes à nous dire. Un des membres de ce groupe a d'ailleurs comparu il y a quelques jours à un autre titre. Le Conseil de céréales du Canada a lui aussi examiné ce problème. L'UGG, Unifarm, le Syndicat national des agriculteurs voudraient tous faire valoir leurs points de vue; le *Manitoba Farm Business Group* qui ont soumis un excellent mémoire devant le Comité des finances m'a contacté tout récemment. Puisque l'*Eastern Manitoba Agriculture Producers* a décidé de ne pas comparaître, il sera peut-être intéressant d'entendre ce que le *Manitoba Farm Business Group* a à dire.

Si vous êtes d'accord, nous pourrions inviter ces diverses organisations et, si possible, nous essaierions de terminer nos audiences d'ici à la fin du mois de novembre. Qu'est-ce que vous en pensez? Je n'inclus pas dans la liste la Fédération canadienne de l'agriculture, vu que, de toute façon, nous allons entendre les différents groupes qui en font partie, et je ne vois donc pas ce que la fédération elle-même pourrait nous dire davantage. Monsieur Caldwell.

**M. Caldwell:** Quelle est la date limite pour les audiences?

**Le président:** C'est à nous d'en fixer une.

**M. Caldwell:** Je me demande combien de témoins on a intérêt à convoquer. Est-ce qu'on ne pourrait pas demander à certains d'entre eux du moins de nous soumettre un mémoire par écrit uniquement. Il y aura sans doute de nombreuses redites, et il n'est peut-être pas indispensable que tous viennent nous exposer leurs points de vue verbalement.

**Le président:** Vous ne parlez pas de l'actuel témoin, bien entendu.

**M. Caldwell:** Évidemment. Je suis heureux que le ministre ait comparu, de même que les provinces. Quant au nombre de différentes associations qui devraient comparaître . . .

**Le président:** Nous pourrions commencer par leur demander de nous soumettre des mémoires, et ce n'est qu'après les avoir

[Text]

the presentations we could perhaps come to some conclusion as to whether they should appear in person or not.

**Mr. Fraleigh:** I would agree with that. I have to support Jim Caldwell on that. Going back to our experience with a joint committee on finance and agriculture, then we reached a point where there was nothing new under the sun, and the people wanted to be heard. You know, we had all the ideas, yet we went on and entertained a whole raft more of witnesses who did not add anything new to the picture. If somebody has something new and different we should hear them; if not, I think we should not.

**The Chairman:** May we proceed with that type of general understanding then?

**Mr. Boudria:** I am just wondering, Mr. Chairman, as to how we establish that. The only way is to receive written briefs from them there and receive advice from our clerk perhaps as to any important areas they contain. Or perhaps the members themselves could flag to the attention of the committee a particular witness they feel has something really new to say and then proceed from there.

**The Chairman:** I think we understand the nature of the discussion. Would you agree with me, however, that probably the Producers' Advisory Committee is a case in point where we should hear them? Because that, of course, is their specific responsibility. Second, I think the Canada Grains Council has done a lot of work. Mr. Hovdebo, is that to be your point?

**Mr. Hovdebo:** The Canada Grains Council in particular, because they have done a considerable amount of research. It may be a little old now, but they may have updated it.

**The Chairman:** If I understand you correctly, then we may consider as a motion that we invite the ones so named to give us written presentations and we will assess them; however, we will have decided in advance to extend an invitation to those two groups—the Canada Grains Council and the Producers' Advisory Committee—to appear in person almost immediately upon our return. Is that agreeable? Would someone so move?

**Mr. Caldwell:** Mr. Chairman, unless when you do receive them—whether it be a full brief or whether it be just ideas being expressed by these groups—you feel they should come before the committee, I think we should welcome them. But I think we are leaving it in your hands or the steering committee's hands to take a look at the ideas being presented, and it is up to you as a steering committee to decide whether or not we want to hear the witnesses. I do not think we want to cut off debate with anybody who wants to talk to us, but I really cannot see going to the expense of bringing people in from across the country when maybe they have nothing new to offer. Or we could deal with them as a written brief.

**The Chairman:** Do you so move, Mr. Caldwell?

**Mr. Caldwell:** I so move, Mr. Chairman.

**The Chairman:** I am sure the clerk understood that to be a clear and concise motion. Do I understand correctly? Are we in agreement?

[Translation]

lus que nous déciderons si, oui ou non, il est utile qu'ils comparaissent en personne.

**M. Fraleigh:** Je suis d'accord avec M. Caldwell. Je me souviens que lors des audiences du comité mixte sur les finances et l'agriculture, bien qu'on nous rabâchait le temps la même chose, les gens tenaient néanmoins à comparaître. Nous connaissions déjà fort bien toutes les données du problème et néanmoins, on était obligé d'entendre toute une série de témoins qui n'avaient rien de nouveau à nous dire. Je trouve donc qu'il faut faire venir uniquement les gens qui ont quelque chose de nouveau à dire.

**Le président:** Vous êtes tous d'accord?

**M. Boudria:** Comment allons-nous faire dans la pratique, monsieur le président? On pourrait confier au greffier la tâche d'examiner les mémoires et de trier ceux dont il faudrait inviter les auteurs. Ou encore, les membres du Comité eux-mêmes pourraient proposer d'inviter tel ou tel témoin qui aurait quelque chose d'intéressant à dire.

**Le président:** Je pense que vous conviendrez avec moi que le Comité consultatif des producteurs devrait quand même être invité, ainsi que le Conseil des grains du Canada. Monsieur Hovdebo.

**M. Hovdebo:** En effet, le Conseil des grains du Canada a fait pas mal de recherches dans ce domaine, il y a quelque temps déjà, il est vrai, mais il se pourrait qu'ils aient mis leurs travaux à jour.

**Le président:** Nous allons donc inviter ces groupes à nous soumettre des mémoires, qui seront examinés; par contre, le Conseil des grains du Canada et le Comité consultatif des producteurs seront invités à comparaître devant le Comité à notre retour. Vous êtes d'accord?

**M. Caldwell:** Je pense que le mieux serait de laisser au président, ainsi qu'au comité directeur, le soin d'examiner ces mémoires et de décider s'il convient ou non de faire venir les témoins en personne. Nous sommes là en principe pour entendre les gens, mais il est inutile, à mon sens, de faire venir des gens des quatre coins du pays pour entendre des redites. Il suffirait qu'ils nous envoient leurs points de vue par écrit.

**Le président:** Vous voulez en faire la proposition, monsieur Caldwell?

**M. Caldwell:** Oui, monsieur le président.

**Le président:** Le greffier a donc pris bonne note de cette motion. Tout le monde est d'accord?

[Texte]

Motion agreed to

**The Chairman:** That distinguished wheat farmer, Mr. King, was going to ask questions, but I see he has been called off to other responsibilities. I will go to Mr. Fraleigh.

• 1020

**Mr. Fraleigh:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, I have a couple of observations I would like to make to start with before I get to more specific questions. I think what we have to be very, very careful of, all of us who are involved in this process, is that we keep first and foremost in our mind that stabilization and crop insurance are not the answer to many of the problems that face the farming community today. Nothing replaces good management and all of those things that go with it. And I think you have addressed it—it is an impossibility to cover all eventualities. However desirable that may be, that is an impossibility.

Mr. Minister, it always concerns me a little bit, and this is my own personal opinion, that people who are in public office, like you and I, have a habit of generalizing, and in that generalizing we are quite often crying hard times; that bothers me. For you to indicate in your opening remarks that for most of the period from 1960 to 1985, or for a good percentage of that time, the grain farmers were not making any money I find a bit hard to believe. I would not know how they would survive if that were the case.

I could not agree with you more that we have to develop a system—and I know we are not talking crop insurance here—for an area that has several natural disasters. We have to make some allowance for that.

I was pleased to hear your observation that the safety nets are being questioned across western Canada, and I want to assure you that it is not only across western Canada. At least if it is across western Canada, western Canada now includes the Province of Ontario. There is a great concern out there about just how much involvement government should have in making the decisions for agriculture. And mainly that is because producers have seen in the past where producers who were not making as good a job of farming as some others were being rewarded and the good farmers were being somewhat penalized by some of the programs that we have had.

Mr. Minister, we have to face some new realities in this world. You made some statements that it is not going to be in the best interests of the country to lose any farmers. I do not share that view. I know it is traumatic, but I think the reality is that we are going to have somewhat of a shake-out. I know it is cruel, but in most cases when an industry has a shake-out they come up a whole lot stronger for it after the fact.

One of the things that I think we have to look at in all sections of this country is that we have put land to the plough that should never have been put to the plough. If we have areas of this country that historically have a bad record, I am not sure that government should be expected to support in any kind of programs those areas. You may not agree with that. I am not as sure in your area as I am in my own area, which is Ontario; there is no doubt in my mind that we have taken land

[Traduction]

La motion est adoptée

**Le président:** M. King, lui-même un gros producteur de blé, allait poser une question, mais je crois qu'il a dû se rendre ailleurs. Je donne donc la parole à M. Fraleigh.

**M. Fraleigh:** Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, je vais commencer par deux observations, après quoi je vous poserai quelques questions. Il est essentiel que nous gardions tous présent à l'esprit le fait que les programmes de stabilisation et d'assurance-récolte ne sont pas la solution aux problèmes auxquels les agriculteurs sont confrontés. En effet, rien ne saurait remplacer une bonne gestion. Comme vous l'avez d'ailleurs si bien souligné, il est tout à fait impossible de parer à toute éventualité, quand bien même ce serait souhaitable.

Je trouve regrettable que les hommes politiques comme vous et moi aient trop tendance à généraliser, et notamment à crier au loup. Ainsi, j'ai du mal à vous croire lorsque vous nous dites que de 1960 à 1985, les agriculteurs n'ont pas gagné d'argent. Comment auraient-ils pu survivre si tel avait été la réalité?

Cela n'empêche qu'il faudra bien entendu trouver une solution autre que l'assurance-récolte pour les régions touchées par plusieurs sinistres consécutifs.

J'ai été heureux de vous entendre dire que l'on remet de plus en plus souvent en cause dans l'Ouest les différents programmes de sécurité, et je puis d'ailleurs vous assurer qu'il en va de même dans le reste du pays, à tout le moins en Ontario. Les gens commencent en effet à se demander dans quelle mesure l'État doit prendre les décisions en lieu et place des agriculteurs. Nous avons en effet pu constater par le passé que les agriculteurs moins performants que d'autres bénéficiaient de ce genre de programmes, alors que leurs collègues qui travaillaient mieux étaient au contraire pénalisés.

Il faut regarder la réalité en face. Vous avez dit que la disparition d'un certain nombre d'agriculteurs ne serait pas dans l'intérêt du pays. Je ne partage pas votre avis à ce sujet. Aussi dur que cela puisse paraître, il va falloir faire un tri. C'est peut-être cruel, mais il n'en reste pas moins que lorsqu'un secteur prend des mesures d'assainissement, il en sort renforcé.

Le moment est venu d'admettre que certaines terres que nous avons cultivées n'étaient en réalité pas propres à la culture. Les régions agricoles qui depuis toujours sont peu productives ne devraient pas être portées à bout de bras par les crédits de l'État. Vous n'êtes peut-être pas d'accord avec moi. Je ne sais pas ce qu'il en est de votre coin de pays, mais il est certain qu'en Ontario, des terres peu propices à l'agriculture ont ainsi été mal exploitées.

[Text]

that was suited for one kind of husbandry and put it under the plough and it was never suited to that kind of husbandry.

I want to go now to your regional concept for some specific questions. In your area in the Province of Saskatchewan, for example, inside of those regions that are predominantly wheat, where you have irrigation sectors, how would you cover those off in a regional plan?

• 1025

It has always seemed unfair to me that livestock producers were not allowed to participate in a stabilization plan on grain that they grew even though they fed it through livestock. We have a movement in Ontario right now by some of the livestock groups to try to remedy this. I would like some response from you on that question.

**Mr. Hepworth:** First I have a couple comments on your observations. I can agree with a lot of what you said. I would not want you to be left with the impression from my opening remarks that I was saying during that two or three decades—or two and one-half decades—that farmers never make any money. What I was trying to point out was that the changes that have taken place either going from ad hoc programs to a grain stabilization program and changes even within that program were based on changing scenarios—low prices, low sales, low production, whatever. Today we are dealing with some more new realities, as you described them.

I would also agree that the rumours of the death of the family farm in Saskatchewan are highly premature and exaggerated. Do not believe everything you see on television either.

In so far as a shake-out being inevitable and my view that there should be no shake-out, once again I think it is dangerous to put it into an either/or situation. I agree there is going to be some shake-out to an extent. There is always that one-half of 1% or whatever the number is that goes in goods times and bad. Whether wheat is \$10 per bushel and cattle are \$10 per pound, there is always that sliver that go either way. But the tragedy, it seems to me, would be to have that larger sliver—the data like Farm Corporation has come forth with—what I call group two, characterized as having been in farming for 8 to 11 years; they are highly productive. They produce more than their numbers would suggest. They are very aggressive farmers, highly educated. Unfortunately, they got hooked in high land prices and high interest rates.

It would be very easy for us to blame them and say they were poor managers and that they made bad investment decisions. I would suggest to you that this is an overgeneralization and oversimplification, because it took two to tango. They had to have some bank manager agree that \$800 per acre at 20% interest was a good deal. I am not going to get . . .

**Mr. Fraleigh:** Or a government agency.

**Mr. Hepworth:** Or a government agency. I am not going to get into bank bashing either. I would not want to leave the impression that we can make general statements about who should be shipped out of agriculture and who should not. I suppose that is another whole debate.

[Translation]

Je voudrais maintenant vous poser quelques questions concernant le principe de la régionalisation. Comment feriez-vous la différence, dans les terres de la Saskatchewan, entre celles qui sont irriguées et celles qui ne le sont pas?

Je trouve injuste que les éleveurs ne soient pas autorisés à participer à un régime de stabilisation pour les céréales qu'ils ont eux-mêmes cultivées pour l'élevage de leur bétail. Des groupes d'éleveurs de l'Ontario cherchent justement, en ce moment, à changer cet état de choses. Pourriez-vous répondre à ces questions-là?

**M. Hepworth:** Pour ce qui est de vos observations, je suis en grande partie d'accord avec vous. Je ne prétends pas, bien entendu, que pendant 25 ans environ, les agriculteurs n'aient rien gagné. Je voulais simplement insister sur le fait que les programmes ponctuels, aussi bien que les programmes de stabilisation des prix des céréales, ont toujours été calculés sur la base de prix de vente ou de production à leurs niveaux les plus bas. Aujourd'hui, la situation a évolué.

Par ailleurs, tout ce qu'on dit au sujet de la disparition prochaine des petites exploitations en Saskatchewan est exagéré. Il ne faut surtout pas croire tout ce que l'on voit à la télévision.

Pour ce qui est de l'assainissement de l'agriculture, un certain nombre d'exploitations vont sans doute devoir disparaître. Quelle que soit la conjoncture, bonne ou mauvaise, un certain nombre d'exploitations disparaîtront de toute façon. Quel que soit le prix du blé ou du bétail, un certain nombre d'exploitations disparaissent. Par contre, ce que je trouverais très regrettable, c'est que des exploitations vieilles de huit à onze ans, qui sont très productives, disparaissent, comme semblent l'indiquer les données de la Fédération de l'agriculture. Ce sont en règle générale des agriculteurs énergiques et bien éduqués, dont la production est très importante par rapport à leur nombre; ce qui les ruine, c'est le prix des terres et les taux d'intérêt, tous deux extrêmement élevés.

Il est facile, rétrospectivement, de les accuser de mauvaise gestion. Or, à mon avis, ce serait chercher à simplifier le problème, car ils ne sont pas seuls en cause. S'ils ont acheté des terres à 800\$ l'acre et à 20 p. 100 d'intérêt, c'est que leur directeur de banque était d'accord pour leur consentir un prêt à ce taux.

**M. Fraleigh:** Ou encore une agence de l'État.

**M. Hepworth:** Oui, une agence de l'État aussi. Il ne s'agit d'ailleurs pas de jeter la pierre aux banques, pas plus qu'aux agriculteurs. Il s'agit plutôt de ne pas généraliser et de dire maintenant que tel ou tel groupe d'agriculteurs devrait se convertir à autre chose.

## [Texte]

As far as your comment about the fact that some of that land out there was put under the plough and should never have been put under the plough, you are absolutely right and it hurts me. I drive south of where I farm and it just sickens me when I look at all that prairie that the four-wheel-drive with the cultivator behind it ripped up. But once again we have to, as legislators, accept some of the responsibility for that. As legislators we have designed, for example, as you have rightly pointed out, crop insurance programs that bias us towards producing grain as opposed to livestock. Finally, after 11 years of debate, maybe we are going to get to the point in this country of having a national red meat program—which is something I am very supportive of.

We as legislators have designed a cash advance system for grain, but can you get a cash advance for livestock—except in Saskatchewan, I might add, which we have just recently implemented. We have designed a system where you can defer your grain income, but can you defer your cattle sale income if you sell your calves in November? No. So we must accept some of the responsibility too, in terms of the biases that we have put in there that lead to the farmer making the decision to take the plough out.

That is why I get back to the arguments for a regional plan. When we move some of the disortion that exists there today—and it would be market neutral—his decisions to plant or not to plant this, that, or the other crop, a special crop or canola, would be based on what he thinks the market is telling him rather than what some government or other outside program is trying to tell him.

• 1030

Now for your hard question about irrigation, I have not thought through that, to be really honest about it. I suspect in some consultation here I could probably give you a bit more of a technical answer on how that might be acknowledged. My quick answer off the top of my head is that this would be fed into that region, if you like. Irrigation tends to be regionalized because of where its best single source usually is. I do not know if that is a difficulty. I suspect it might have to do more with how we design the region.

**Mr. Fraleigh:** One last one.

**Mr. Hepworth:** One rebuttal?

**Mr. Fraleigh:** No, no. You did not respond to the livestock producer not being allowed to participate in grain stabilization.

**Mr. Hepworth:** I cannot disagree with you. Whether that can be accommodated . . . Great if it cannot. I guess my point would be one I raised earlier: let us remove some of the biases against him in some of the other areas I talked about. At the same time, I do not believe we pull down the strong to make the weak strong. I do not think it is an either/or situation. I think we just try to get everybody up to the same level in terms of enhancing agricultural production across the country.

**The Chairman:** Thank you. Mr. White.

## [Traduction]

Vous avez par contre tout à fait raison de dire que des terres qui, en principe, n'auraient jamais dû être utilisées à des fins agricoles l'ont malheureusement été. Ainsi, je trouve désolant de voir la prairie qui a été saccagée par les motoculteurs tout terrain, juste au sud de mon exploitation. Nous en sommes d'ailleurs partiellement responsables. Ainsi, le régime d'assurance-récolte encourage la culture des céréales plutôt que l'élevage. Peut-être qu'après 11 années de discussion, nous allons enfin mettre au point un régime national pour la viande rouge.

Le Parlement a adopté un système permettant aux agriculteurs de toucher des avances en espèces pour leurs céréales, ce qui n'est pas le cas pour les éleveurs, à l'exception de la Saskatchewan, qui vient tout juste d'instaurer cette mesure. Les revenus sur les céréales peuvent être reportés, ce qui n'est pas le cas pour le bétail. Donc, nous sommes en partie également responsables à cause de divers programmes que nous avons appliqués.

J'en reviens maintenant à mon plan de régionalisation. Si on supprimait une série de facteurs qui réfléchissent artificiellement la réalité, les agriculteurs seraient libres de décider de se consacrer à telle culture plutôt qu'à telle autre, en fonction du marché, et non plus en fonction des avantages à tirer d'un quelconque programme du gouvernement.

Pour ce qui est de votre question concernant l'irrigation, je dois vous répondre franchement que je n'ai pas réfléchi. Je devrais pouvoir vous répondre plus en détail si je pouvais consulter mes spécialistes. Je présume qu'en principe il devrait y avoir moyen de tenir compte du facteur irrigation. Je ne sais pas si l'irrigation constituera donc une difficulté et je pense que tout dépendra de la façon dont les régions seront déterminées.

**M. Fraleigh:** Une dernière question.

**M. Hepworth:** Vous voulez encore me contredire.

**M. Fraleigh:** Vous n'avez pas répondu à ma question concernant le fait que les éleveurs ne pouvaient pas bénéficier du régime de stabilisation du prix des céréales.

**M. Hepworth:** En principe je suis d'accord avec vous. Mais en pratique je ne sais pas si ce sera possible. Je pense qu'il faudrait commencer par supprimer les obstacles auxquels les éleveurs se heurtent dans d'autres domaines. Il ne s'agit pas de tout d'enlever aux riches pour donner aux pauvres. Notre objectif est d'accroître l'ensemble de la production agricole du pays.

**Le président:** Merci. Monsieur White.

[Text]

**Mr. White:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to extend a warm welcome to Mr. Hepworth. I am not from Saskatchewan, but my home is in the Swan River Valley, which has some of the best farm land in western Canada, and Saskatchewan is just a few miles down the road; so I feel very close to Saskatchewan agriculture, not just for political reasons but for agricultural reasons as well.

I want to congratulate you on what I thought was an excellent submission, with very good background material and very realistic recommendations. I think most of the questions have been asked as far as specifics, but there is one simple question I would like to ask you. I hope it is a simple question; I hope I am asking a fair question. People like myself from Manitoba and people from Saskatchewan know how important grain production is to the farm economy in Saskatchewan. Can you give myself and the rest of the committee some idea what grain production would be as a percentage of total farm income in Saskatchewan?

**Mr. Hepworth:** The grain and oil seed of the crop side account for about 85% of our total gross, livestock being the major part of the rest of the pie.

**Mr. White:** So in that sense this program would of course mean a lot more. There is not that buffer that a lot of other provinces have as far as agriculture, where western grain stabilization crop insurance is especially important to Saskatchewan.

**Mr. Hepworth:** Well the other conclusion I might draw from it is that historically many of our programs have acknowledged that very fact that it is a \$3-billion industry in our province, and I would argue sometimes maybe in so doing building in some biases to that other part of the pie, the livestock sector. I would never suggest that we try to downsize safety nets or buffers or whatever on the crop side in terms of economic development and enhanced agricultural production in the prairie basin. I think we have lots of up-side potential in the other part of the pie too, the livestock side.

Maybe I am getting a little ways away from grain stabilization, but I think that kind of thing has to be uppermost in our thinking when we stand back and look at programs and what they are doing to farmers' thinking out there.

**Mr. White:** Thank you. That is all I had, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Caldwell.

**Mr. Caldwell:** Thank you very much, Mr. Chairman, and I too welcome the Minister. You are going to hear another eastern questioner, I guess. You have already talked to Mr. Fraleigh. It has been very interesting for eastern members to try to look at some of the problems of western Canada. Of course very shortly the Parliamentary Secretary to the Prime Minister, the great member from Assiniboia, will probably be announcing an ad hoc program that will be of assistance to western farmers. I am just wondering, and I have brought this question up with other witnesses, what your opinion is on ad hoc payments. In Ontario we now have a system where either you have crop insurance or there is no payment made to any type of disaster. I think we politicians representing Ontario

[Translation]

**M. White:** Merci, monsieur le président. Permettez-moi tout d'abord de souhaiter la bienvenue à M. Hepworth. Je ne suis pas originaire de la Saskatchewan mais de la Vallée de Swan River qui compte parmi les meilleures terres agricoles de l'Ouest canadien, située d'ailleurs à quelques milles seulement de la Saskatchewan. Donc, je me sens très proche de l'agriculture de la Saskatchewan, aussi bien pour des raisons politiques qu'agricoles.

Je voudrais tout d'abord vous féliciter de votre excellent rapport fort bien étayé et contenant des recommandations parfaitement réalistes. Il me reste une question à vous poser. Nous savons tous que la culture des céréales occupe une place prépondérante dans l'agriculture de la Saskatchewan. Quel pourcentage cette culture représente-t-elle par rapport à l'ensemble des revenus agricoles de la Saskatchewan.

**M. Hepworth:** Les céréales et les oléagineux représentent 85 p. 100 du revenu agricole global, l'élevage représentant la majeure partie de ce qui reste.

**M. White:** C'est pourquoi ce programme est d'autant plus important car, contrairement à d'autres provinces, la Saskatchewan ne peut pratiquement retomber sur rien et la loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest a donc une importance cruciale pour la Saskatchewan.

**M. Hepworth:** Nos programmes ont effectivement toujours tenu compte du fait que la culture des céréales représente une industrie de 8 milliards de dollars pour la province, ce qui explique peut-être pourquoi ces programmes ont eu tendance à défavoriser l'élevage. Mais quel que soit le potentiel de la culture des céréales, l'élevage lui aussi présente un potentiel certain.

Cela m'écarte sans doute des programmes de stabilisation des prix des céréales, mais il faut tenir compte de tous ces facteurs lorsqu'on examine les différents programmes et les conclusions que les agriculteurs en tireront.

**M. White:** Merci, je n'ai pas d'autres questions.

**Le président:** Monsieur Caldwell.

**M. Caldwell:** Merci. Je voudrais moi aussi souhaiter la bienvenue au Ministre. Comme M. Fraleigh, moi aussi je représente l'Est et il est intéressant pour nous d'essayer de comprendre les problèmes auxquels l'Ouest du pays est confronté. Le secrétaire parlementaire du premier ministre, le député d'Assiniboia annoncera sans doute sous peu le lancement d'un programme spécial d'aide aux agriculteurs de l'Ouest. Je me demande—et j'ai abordé cette question avec d'autres témoins—ce que vous pensez des paiements ponctuels. En Ontario, le seul régime de protection est l'assurance-récoltes, un point c'est tout. Nous, les hommes politiques qui représentons les circonscriptions de l'Ontario, avons fait l'objet de critiques à ce sujet mais nous avons réussi à défendre notre

[Texte]

ridings have taken some flak over this, but we have also been able to stick to our guns. I think we have made the crop insurance program in Ontario work.

• 1035

Why can the western farmers not do the same thing? You have mentioned that you get what you pay for in insurance, or some words to that effect. I understand that in your crop insurance program the participation rate is—I do not know—50%, 60%, and stabilization participation is somewhere in the same area. It is not very high, or as high as it should be. I understand it is increasing with the young farmers entering agriculture. But to me, the sooner we can get the politics out of agriculture the better off we are all going to be. But as long as we have ad hoc payments and these kinds of things, there are farmers who are going to sit back and wait for the ad hoc payments to be made. Can you see any way we can get out of this area? What is your opinion on ad hoc payments?

**Mr. Hepworth:** I am against ad hoc payments. But I have authorized, in the last two and a half years, a snow payment, a payment to beef producers, a payment to guys hit by flood and a couple of payments or more to people hit by drought. I suppose one could say, as you did, why can you guys not get your act together and design the right kind of existing safety-net programs? I would suggest to you that is probably what this exercise is all about. Having said that, I do not have much control over weather, nor do I have much control over pests. In fact, we have not done a very good job on grasshoppers since they have been recorded in biblical times.

I could get into the whole research question; maybe we should be spending our money there, looking at ways to come at those old problems with some new ways.

**The Chairman:** Mr. Minister, you understand that weather is a provincial responsibility, do you not?

**Mr. Hepworth:** I have no difficulty with that one. It is good.

To answer your question, the comment I would make is that the scenarios are different. The thinking that went into programs in the 1960s and early 1970s were as one set of scenarios: low prices and low sales by government design that time. The production might have been there, but we had low prices and low sales. In the early 1980s there was a different set of scenarios, low prices but reasonably good grain movement. Even the hon. member here pointed out that in some of those years—the mid 1970s—there was very good realized net income, or whatever that fancy word is.

Now, I would suggest to you, we are dealing with a different scenario. We could close our eyes and say no, we have covered all the possibilities in terms of what can change out there; but we have not, quite frankly. Now we can either throw out what we have and go totally market driven, which I would suggest to

[Traduction]

position. Je pense que nous sommes parvenus à rendre efficace le programme d'assurance-récoltes en Ontario.

Pourquoi les agriculteurs de l'Ouest ne peuvent-ils en faire autant? Vous disiez que vous retiriez de l'assurance-récoltes à peu près le montant de vos cotisations, c'était du moins l'idée générale. Je crois savoir que le taux de participation à votre programme d'assurances-récoltes est de 50 ou 60 p. 100 seulement, et que le taux est le même pour le programme de stabilisation. Ce n'est pas un taux très élevé, en tout cas pas aussi élevé qu'il pourrait l'être. Je crois savoir également que les jeunes agriculteurs sont plus enclins à y participer. Il me semble, en tout cas, que plus vite on débarrassera l'agriculture des considérations politiques et mieux l'on s'en portera. Toutefois, tant qu'il y aura des paiements ad hoc et des mesures de ce genre, les agriculteurs vont se contenter d'attendre qu'on vienne à leur secours. Comment sortir de cette situation? Que pensez-vous des paiements ad hoc?

**M. Hepworth:** J'y suis opposé mais j'ai autorisé, dans les 30 derniers mois, un paiement d'indemnisation aux agriculteurs touchés par la neige, un paiement aux producteurs de boeuf, un paiement à ceux qui ont subi des inondations et plusieurs paiements aux victimes de la sécheresse. On peut effectivement se demander, comme vous le faites, pourquoi on n'organise pas quelque chose de rationnel, un programme d'assurance qui fasse office de filet de sécurité général? C'est justement ce que nous tentons de faire. Cela étant dit, je n'ai pas beaucoup d'influence sur les conditions météorologiques, ni sur les insectes. D'ailleurs, depuis les temps bibliques, nous n'avons guère eu de succès dans la lutte contre les sauterelles.

On pourrait évidemment réfléchir à toute la question de la recherche: peut-être faudrait-il plutôt consacrer notre argent à la recherche afin de trouver des solutions nouvelles à ces vieux problèmes.

**Le président:** Monsieur le ministre, vous savez que le temps est une responsabilité provinciale, n'est-ce pas?

**M. Hepworth:** Pas de problème, il est bon.

Pour répondre à votre question, les scénarios sur lesquels ces programmes sont fondés diffèrent. À l'origine, dans les années 1960 et au début des années 1970, on pensait se protéger contre un ensemble donné de scénarios: ceux des bas prix et d'un faible niveau d'exportation voulus par le gouvernement. Même lorsque la récolte était bonne, les prix restaient bas et le chiffre des ventes était faible. Au début des années 1980, la situation a changé, les prix étaient toujours bas mais les ventes importantes. Même l'honorable député a fait remarquer que certaines de ces années-là—au milieu de la décennie 1970—les agriculteurs réalisaient des revenus nets—ou quel que soit le jargon technique—qui étaient très bons.

Aujourd'hui, la situation est, à mon sens, très différente. Nous pourrions nous boucher les yeux et dire que nous avons couvert toutes les éventualités, apporté tous les changements possibles; mais, très franchement, ce n'est pas le cas. Nous pouvons soit mettre au rancart tous nos divers programmes et

[Text]

you—as much as you might like to get the politics out of it, I do not like being tarred and feathered. They cannot stand to drop from something to nothing overnight.

The U.S. farm bill debate is typical of that. For eight months they debated: should we go more market driven because that makes more sense? We have a global shoot-out with treasuries the world over, fighting out who is going to have production. They debated it for eight or nine months, and I do not think they are finished. From the comments I hear, they will have more of the same.

What I come back to is this: We have some new realities out there, some changed scenarios. We have to deal with them.

**Mr. Caldwell:** Mr. Minister, I do get the distinct feeling . . . It is not just western Canada; eastern Canada falls into the same category. We have problems in agriculture, and basically they are price-oriented. But really I think in many cases we are now dealing with a social program. It is not an agricultural program, it is a social program we are trying to deal with. I cannot quite understand . . . Mr. Gustafson filled me in once on this. In these drought areas, it seems to me that we are now entering second, third, or however many years drought. It is my understanding that those areas, in a good year, really produce. Am I correct in that—that is why they keep trying to grow in these drought areas? Do they eventually get a good crop? Mr. Gustafson told me this, and I take his word . . .

• 1040

**Mr. Hepworth:** Mr. Gustafson is a very good farmer. He can even produce well when they do not get much rain. Certainly the soil is there, and with the technology today in terms of fertilization and chemicals and new fallow techniques—all those kinds of things—if you add a little water she does pretty good, because the sunshine usually is there. This year was an exception maybe.

**Mr. Caldwell:** But on average, in how many years out of 10 would you have drought?

**Mr. Hepworth:** I do not have that answer exactly, but if you want to back up and look at the last half century, we went through a period in the 1930s—the dust bowl. That was probably a sort of major drought over a prolonged period of time. I would not want to suggest that the 1980s are like that, but we are seeing a number of years in a row where we have had drought.

In fact, the frustration is great. I mean, nobody can predict; nobody can control it. I have an area in my own constituency, as it is in Len Gustafson's. Since 1980 they probably have not had 7 inches of rain, but in the last two months they have had 24 inches. It drives them crazy.

**An hon. member:** It is crazy.

[Translation]

laisser le marché régner en maître mais je ne veux pas me faire passer au goudron et à la plume et tous les beaux discours sur l'élimination des considérations politiques n'y feront rien. Les agriculteurs ne vont pas accepter de tout perdre du jour au lendemain.

Le débat sur le projet de loi agricole aux États-Unis est typique. Pendant huit mois on a débattu le fait de savoir s'il fallait laisser jouer le marché car ce serait plus rationnel. Le même combat se poursuit avec les trésoriers dans tous les pays du monde. Aux États-Unis on en a débattu pendant huit ou neuf mois et je ne crois pas qu'il soit fini. D'après ce que j'entends, le débat va continuer.

Je reviens donc à ceci: nous faisons face à des réalités nouvelles, à des scénarios nouveaux et il nous faut nous y adapter.

**M. Caldwell:** Monsieur le ministre, j'ai la nette impression . . . Ce n'est pas seulement le cas dans l'Ouest, la même chose est vraie dans l'Est. L'agriculture connaît des problèmes et ils tiennent essentiellement au niveau des prix. Mais je pense que, à bien des égards, le soutien à l'agriculture est devenu un programme social. Ce n'est plus un programme agricole, c'est un programme social. Je ne comprends pas très bien . . . M. Gustafson m'a renseigné. Dans ces régions frappées par la sécheresse, il me semble que l'on en est maintenant à la deuxième, ou à la troisième ou à je ne sais plus combien d'années de sécheresse. Mais, dans ces régions, les bonnes années, on peut enregistrer de très bonnes récoltes. Est-ce exact, est-ce pour cela que ces agriculteurs s'obstinent dans ces régions sèches? Est-ce qu'il leur arrive d'avoir de bonnes récoltes? M. Gustafson me l'a assuré et je le crois sur parole . . .

**M. Hepworth:** M. Gustafson est un excellent agriculteur. Il parvient à produire de bonnes récoltes même lorsqu'il ne pleut pas beaucoup. Le sol est certainement bon et, avec les techniques modernes en matière d'engrais et les nouvelles techniques de jachère et toute cette sorte de choses, pourvu qu'il pleuve un peu les récoltes sont très bonnes, car le soleil ne fait pas défaut. Cette année a peut-être été une exception.

**M. Caldwell:** Mais en moyenne, sur 10 années, combien sont des années de sécheresse?

**M. Hepworth:** Je n'ai pas le chiffre exact mais si vous remontez 50 ans en arrière, on a connu une grande période de sécheresse dans les années 1930—les tempêtes de poussière. Cela a été une grave sécheresse qui a duré plusieurs années. Je ne dis pas que les années 1980 ont été aussi mauvaises mais cela fait certainement plusieurs années de suite que nous connaissons la sécheresse.

Tout cela est réellement très frustrant car personne ne peut prévoir la sécheresse, personne ne peut la contrôler. Il y a un coin dans ma circonscription qui est comme celui de Len Gustafson. Il n'est probablement pas tombé plus de sept pouces de pluie depuis 1980 mais, au cours des deux derniers mois, il en est tombé 24 pouces. Ça les rend fous.

**Une voix:** C'est fou.

[Texte]

**Mr. Hepworth:** The other point I would comment on is in terms of these programs becoming social programs. I would suggest to you that maybe farmers would be prepared to look at moving away from crop insurance, or whatever, as a social program—if that is what it is—just as soon as the people in downtown Ottawa are prepared to forfeit unemployment insurance.

**Mr. Caldwell:** I was not referring as much to stabilization and crop insurance as being social programs . . . Well, I guess we can. I mean, we are not really making the farmers viable or allowing them to run a viable operation year in and year out. I think this is what we are trying to do with the stabilization program, no matter which we look at. The average farmer can survive from year to year if all things go properly. I guess maybe that is where we get into the social area a little bit, in that it is like an income insurance or unemployment insurance. But it is not making agriculture any better; he is just surviving on this.

I am certainly not in favour of any government program whereby the farmers could farm the system, as you were indicating earlier, of cropping crop insurance. I think we have to look at all these areas and try to come up with some solution where we can keep those good average farmers viable from year to year. If you are more efficient then you are going to do better. But that is the difficulty we face. I have talked to some of the western farmers, and it seems to me the good ones are not participating in the programs available to them. It is the bad ones who are in the programs. Would that be a fair assessment?

**Mr. Hepworth:** It is a generalization, and generalizing today in agriculture is dangerous. I do not have the exact numbers for the participation rate in programs like crop insurance and stabilization, but they both run in the area of 75%. You know, we must not lose sight of what these things are there for—to talk about the social programs—because they are there to take the cycles out a little bit, or at least allow us to handle the cycles. Now some would argue that you put the base line here or you put it there. I mean, that is the great debate. I am of the view that we must not distort the farmer's thinking out there, because he wants to produce: most want to look to the market for their return; they do not want to have to rely on these programs.

**Mr. Caldwell:** I agree with you, that is what the programs are supposed to do in taking the hills and valleys out. But on looking at the situation now, I see that the ad hoc payments are basically to keep the people surviving over the winter months in some of these areas.

**Mr. Hepworth:** Then I would take that to mean that you support our recommendations. If this program had been in place the ad hoc programs in the northeast would have disappeared, and I would suggest to you that this mechanism would have taken care of the last two-year scenario we have just gone through.

Just to put another thing in perspective, the 1970s were generally viewed as pretty good years for the western farmer, if you like. The fact of the matter is that between 1971 and

[Traduction]

**M. Hepworth:** L'autre remarque à laquelle j'aimerais répondre est lorsque vous dites que ces programmes deviennent des programmes sociaux. Peut-être les agriculteurs seraient-ils disposés à renoncer à ces programmes que vous qualifiez de sociaux dès que les gens d'Ottawa voudront bien renoncer à l'assurance-chômage.

**M. Caldwell:** Ce ne sont pas tellement les programmes de stabilisation et d'assurance-récoltes que je qualifiais de sociaux . . . Peut-être le sont-ils aussi. Ce que je veux dire par là c'est qu'ils ne font rien pour rendre les exploitations viables, de façon régulière. Je pense que le Programme de stabilisation est justement destiné à cela, sous quelque optique qu'on l'examine. L'agriculteur moyen peut survivre d'une année à l'autre si tout va bien. C'est dans ce sens que ces programmes ont un caractère social, ils ont le même effet qu'un programme de revenu garanti ou d'assurance-chômage. Mais ils ne font rien pour améliorer l'exploitation, ils permettent juste à l'exploitant de survivre.

Je ne suis certainement pas en faveur d'un programme gouvernemental qui permettrait aux agriculteurs d'exploiter le système, comme vous le disiez, de cultiver l'assurance-récoltes. Je pense qu'il nous faut tenir compte de tous ces facteurs et tâcher de trouver une solution qui permette de garder à flot d'une année sur l'autre les bons agriculteurs, ceux qui ont des exploitations viables. Ceux qui seront plus efficaces s'en tireront mieux. Mais la difficulté est là, car j'ai parlé à certains agriculteurs de l'Ouest et il me semble que les meilleurs ne participent pas aux programmes disponibles. Ce sont les moins productifs qui y participent. Êtes-vous d'accord?

**M. Hepworth:** C'est une généralisation et il est dangereux de généraliser de nos jours en matière d'agriculture. Je n'ai pas les taux de participation exacts à des programmes comme l'assurance-récoltes et la stabilisation, mais ils tournent aux alentours de 75 p. 100. Il ne faut pas oublier la raison d'être de ces programmes—et puisque vous avez abordé l'aspect social—ils existent pour aplanir un peu les cycles, ou du moins permettre de survivre pendant les mauvaises années. La question est de savoir à partir de quel seuil intervenir, tout le débat est là. Il faut tâcher de ne pas déformer le raisonnement économique de l'agriculteur, parce qu'il veut produire: la plupart veulent tirer leurs revenus du marché, ils ne veulent pas dépendre de ces programmes pour leur survie.

**M. Caldwell:** Je suis d'accord avec vous, c'est ce que ces programmes sont censés faire, aplanir les cycles. Mais si je regarde ces paiements ad hoc aujourd'hui, dans certaines de ces régions ils n'ont d'autres fins que d'aider les gens à passer l'hiver.

**M. Hepworth:** Vous êtes donc en faveur de nos recommandations. Si ce programme était en place aujourd'hui, les programmes ad hoc dans le Nord-Est auraient disparu et ce mécanisme aurait permis de régler la situation durant ces deux dernières années que je viens de décrire.

Pour replacer une autre chose en perspective, on considère généralement que les années 1970 étaient plutôt bonnes pour les agriculteurs de l'Ouest. Le fait est qu'entre 1971 et 1981—

[Text]

1981—using census farms—we lost about 10,000 farmers in Saskatchewan. So we talk about shakedowns in the industry, or shake-outs in the industry. It is a dynamic process out there. I would suggest to you even further that same argument was probably put forth in 1930 and 1934, when average yields in Saskatchewan were like 2 or 3 bushels to the acre or something, compared to a normal 20 or 25 bushels to the acre. But maybe some argued that the market must be “whatever will be, will be.” But I would suggest to you that some of those family farms that are now two and three generations later are there today because they were viewed as productive and efficient and that keeping them on the farm was viewed as being in the long-term interest of the country.

• 1045

**The Chairman:** Mr. Gustafson, your name has been used in vain a great deal. Do you have any questions?

**Mr. Gustafson:** I might make a short comment, which might well turn into a question, Mr. Minister. Certainly we are pleased to have you before the committee today to hear your comments. I will read your report with a great deal of interest.

I wonder if there is not a danger of over-reacting. If you go back to the 1930s and to the present time in terms of drought, particularly southern Saskatchewan and southern Alberta, this is the first period of time we have had this severe a situation. I would want to know, Mr. Minister, if you have done some figures, which I am sure you have, comparing the regions. The figures seem to indicate that some of the areas that you might refer to as being very low-productive are in fact very high-productive areas. The riding I represent, if you go back over a number of years, the Assiniboia riding, produced about 40% of all the wheat grown in Saskatchewan. When Ralph Goodale was the member, I think he had that up to 50%. We have pulled it back a little. I think there is a danger of over-reacting because we have hit one very difficult situation of a series of years.

As was indicated, we have had an exceptional amount of moisture in the last couple of months, the last six weeks, which is unusual. I feel quite optimistic that this may put an end to the drought. We all hope it does. It certainly has brought an additional amount of optimism. Would there be, Mr. Minister, any indication that we could over-react? Would there be a danger of some over-reaction to a specific situation that we have met now once in 50 years?

The other question is that if we were to look at some type of insurance farmers could buy additional to the crop insurance on the same basis as you would buy a fire insurance policy on your house, but you could buy additional insurance for disaster situations such as hail and windstorms, would there be some positive direction in that kind of thinking?

**Mr. Hepworth:** I have a couple of comments in terms of whether there is a danger in over-reacting. I would suggest that if you base your decisions on what you see on television, yes. But we are not and I do not believe you will, because I think we have enough people who represent all regions of this country to have a good handle on it, because they are out there walking around Main Street in Weyburn and out among the

[Translation]

si l'on en croit les chiffres du recensement—la Saskatchewan a perdu quelque 10,000 agriculteurs. Il y a donc toute une réorganisation en cours, un processus dynamique en train. D'ailleurs, je suis sûr que l'on a fait valoir les mêmes arguments dans les années 1930 à 1934, lorsque les rendements moyens en Saskatchewan étaient de deux ou trois boisseaux l'acre, au lieu du rendement normal de 20 ou 25 boisseaux par acre. Je suis sûr que certains disaient alors qu'il fallait laisser jouer les forces du marché. Mais beaucoup des exploitations familiales d'aujourd'hui, deux ou trois générations plus tard, n'existent que parce qu'on les considérait comme productives et rentables et que de les aider à survivre à l'époque était considéré comme dans l'intérêt à long terme du pays.

**Le président:** Monsieur Gustafson, on a beaucoup invoqué votre nom en vain. Avez-vous des questions?

**M. Gustafson:** J'ai un petit commentaire, qui pourrait bien se muer en question, monsieur le ministre. C'est un plaisir que de vous recevoir à notre Comité aujourd'hui. Je vais lire votre rapport avec beaucoup d'intérêt.

Je me demande s'il n'y a pas un risque de réaction excessive. Si l'on remonte dans le temps, la sécheresse actuelle qui a frappé particulièrement le Sud de la Saskatchewan et de l'Alberta est la première grave sécheresse depuis les années 1930. Est-ce que vous auriez quelques chiffres comparatifs entre les régions, monsieur le ministre. Il me semble que les chiffres montrent que les régions que vous pourriez qualifier de très faiblement productives sont au contraire des régions à haut rendement. La circonscription que je représente, celle d'Assiniboia, produisait traditionnellement près de 40 p. 100 de tout le blé récolté en Saskatchewan. Lorsque Ralph Goodale était le député, cette part a même atteint 50 p. 100. Elle n'a fait que reculer légèrement. Le fait que nous avons eu une série d'années très difficiles me paraît déclencher une réaction excessive.

Comme on l'a dit, nous avons connu des précipitations extrêmement abondantes durant les six dernières semaines, ce qui est inhabituel. J'ai bon espoir que cela va mettre fin à la sécheresse, nous l'espérons tous. En tout cas, les gens sont devenus plus optimistes. Ne pensez-vous pas, monsieur le ministre, que la réaction soit un peu excessive? N'y a-t-il pas un risque de réaction excessive à une situation donnée qui n'apparaît qu'une fois tous les 50 ans?

Mon autre question est de savoir si vous ne jugeriez pas positive l'idée d'une assurance complémentaire, en sus de l'assurance-récoltes, un peu de la même façon que vous pouvez contracter une assurance-incendie pour votre maison mais souscrire également une assurance supplémentaire contre la tempête ou la grêle?

**M. Hepworth:** En réponse à votre première question d'abord, si nous devons fonder nos décisions sur ce que nous voyons à la télévision, il y aurait certainement un danger de réaction excessive. Mais ce n'est pas ce que nous faisons et je ne crois pas que vous le ferez non plus ici, car il y a suffisamment de gens qui représentent toutes les régions du pays et qui connaissent bien la situation, parce qu'ils arpentent la rue

[Texte]

farms. I would suggest to you that we are not going to over-react, and I would suggest that is why we presented what we have presented, because we think it can put in place a meaningful program yet not one that would be open to abuse.

To comment on your comment about some of those regions and their ability to produce, to put that in perspective for all committee members from wherever in Canada, the kinds of things we are trying to help the farmer cope with are things like wherein his farm in the last five years . . . I could use my own example. We have had yields that have varied from 7 bushels per acre this year overall to in the last 5 years where I had 2 years that the average crop was 50 bushels per acre. You are asking the farmer to absorb that kind of variation. Yet would you ask the average wage earner in downtown wherever to accept a variation in his salary from \$25,000 to \$3,500? That would put them on the same level, if you like. On whether you can design a supplemental crop insurance program to accommodate these other scenarios, if you like, certainly that is an option.

• 1050

**The Chairman:** Mr. Minister, a lot of the witnesses have talked about some sort of program whereby we might relate western grain stabilization to crop insurance in a complementary, supplementary manner. Do you feel crop insurance is worthy of this type of investigation as well, before we would give serious consideration to those types of proposals? Is crop insurance as effective a program as it could become?

**Mr. Hepworth:** If you are asking if crop insurance needs to undergo a fundamental review . . .

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Hepworth:** —there may be some merit. I say that guardedly, because if I look at Saskatchewan, some changes have taken place there, for example individual coverage, that have gone a long way towards improving it towards what farmers need in an insurance program. Obviously some of the—and I hesitate to say it—ad hoc changes we made in the middle of the summer this year to that program, i.e., moving up the minimum count from two to five bushels an acre and bouncing back the coverage on those who had dropped because of a number of years of droughts or floods or grasshoppers or whatever, were further positive changes. There is a lot of merit in seeing them become permanent.

So whether you want to go into a fundamental review or look at some of those technical points with a view to tuning up the program you have . . . I would like to see some of those changes become permanent. That may only require a tune-up. If somebody wants to go through even a more fundamental review, I have no difficulty with that either.

At the same time, based on what we are submitting here, maybe you cannot even go through a fundamental review of that program in isolation, because they both impact on one another. I suppose the case I have made here today is that I think we can reach a goal through grain stabilization that in

[Traduction]

principale de Weyburn et connaissent bien la situation de leur région. Nous n'allons certainement pas paniquer et c'est d'ailleurs pour cela que nous avons présenté ce projet, car je pense que ce sera un bon programme et un programme, en même temps, qui ne sera pas susceptible d'abus.

Pour répondre à ce que vous disiez du rendement agricole des régions, pour replacer en perspective, à l'intention de tous les membres du Comité, ce que nous essayons d'aider les agriculteurs à surmonter . . . Prenez mon propre cas. Nous avons eu des rendements qui ont varié entre 7 boisseaux à l'acre cette année et les 50 boisseaux par acre que j'ai obtenus au cours de deux des cinq dernières années. Vous demandez à l'agriculteur d'absorber ce genre de fluctuation. Est-ce que le salarié moyen d'une ville quelconque accepterait de voir son salaire fluctuer entre 25,000\$ et 3,500\$? La fluctuation de nos revenus est de cet ordre. Sur la question de savoir si l'on pourrait avoir une assurance-récoltes complémentaire pour couvrir ce genre de risques, c'est certainement une possibilité.

**Le président:** Monsieur le ministre, beaucoup de témoins nous ont proposé de faire du programme de stabilisation du grain de l'Ouest une sorte d'assurance-récoltes complémentaire. Ne pensez-vous pas qu'il faudrait se pencher également sur l'assurance-récoltes avant de mettre en oeuvre vos propositions? L'assurance-récoltes est-elle un programme aussi efficace qu'elle pourrait l'être?

**M. Hepworth:** Si vous me demandez si l'assurance-récoltes doit faire l'objet d'un réexamen approfondi . . .

**Le président:** Oui.

**M. Hepworth:** . . . il y aurait peut-être quelque mérite à le faire. Je le dis avec certaines réserves car, si je regarde la Saskatchewan, certains changements ont déjà eu lieu, par exemple la couverture individuelle, qui répond assez largement aux besoins des agriculteurs. Certains des changements qui ont été apportés à ce programme au milieu de l'été, par exemple le relèvement du seuil de deux à cinq boisseaux l'acre et le rétablissement de la couverture de ceux qui y avaient renoncé parce qu'ils avaient déjà connu plusieurs années successives de mauvaises récoltes pour cause de sécheresse, d'inondations ou de sauterelles, sont très positifs. Il serait assez intéressant à rendre ces mesures permanentes.

Donc, que l'on veuille revoir la totalité du programme ou simplement certains points techniques afin de mieux adapter ceux qui existent . . . Pour ma part, j'aimerais que certains de ces changements deviennent permanents. Peut-être suffit-il de quelques adaptations techniques mais si quelqu'un veut procéder à une remise en question plus fondamentale, je n'y serais pas opposé.

Par contre, vu ce que nous proposons ici, peut-être un réexamen aussi fondamentale de ce programme n'est-il pas possible isolément, car les deux se complètent l'un et l'autre. Ce que j'ai essayé d'expliquer ici aujourd'hui, c'est que nous voulons réaliser un objectif par le biais de la stabilisation que

[Text]

fact some tend to come at from the crop insurance program. But if you try to do it through the crop insurance program, you end up with a program that would end up having farmers farm for it. That is why I like this approach, obviously.

**Mr. Hovdebo:** Mr. Minister, I think the Canada Grains Council, in some of their research, suggested that the cycle of equality... that is, if you took any ten-year period—from seven to twelve, I guess it was—you would find the production of a particular area evened out to a level which theoretically, anyway, could make it viable for that particular area. So maybe what we should be looking at is a program that does that—evens out the bumps—but something else which is now covered by the ad hoc payments; something else which triggers in the case of disaster. I am not sure if that is not what western grain stabilization was intended to do. Maybe your regionalization might make it do that a little more. But the insurance generally does even out the little bumps. Maybe that is what we need to look at. Maybe we need to look at western grain stabilization as the disaster rather than as a kind of net.

**Mr. Hepworth:** I guess I have to say that is our view.

• 1055

As I said in my remarks, many would say that crop insurance is in fact the program there to handle the ups and the downs, or the bumps as you call them, in production variation. So it seems to me—and it gets back to Mr. Gustafson's remark—the automatic sort of place to look at dealing with variations in production due to disasters or whatever else is the crop insurance program. However, when you do that you run into these inherent problems with the program getting farmed for its very self. So the approach we are taking is that we think we can reach the same goal but through the grain stabilization program.

We say that because of the changing scenario. I could track through those again, but what we were dealing with in the 1960s, what we were dealing with in the 1970s and what we were dealing with in the early 1980s are different today. It is unfortunate that we always have to react in hindsight; maybe it will be another half century before these changes matter. I would suggest that there is more to them than just that, so I think that would be an unfair statement. But hindsight is fifty-fifty.

**Mr. Hovdebo:** It is funny; the \$900 million, I guess, in the Western Grain Stabilization Fund was one of the factors that led to the changing of the triggering system. I have a feeling that if it had been regional we might not have changed it quite so quickly. Do you think that is a fair statement?

**Mr. Hepworth:** Our sort of preliminary view, and lots of work has to be done on the model yet, if one were to pursue it—and we are sure prepared to work with you and anybody else to that end—would be that by regionalizing it you in fact might not have increased the global pay-out at all. You probably would not have increased the numbers of dollars

[Translation]

d'autres voudraient peut-être réaliser par l'intermédiaire du programme d'assurance-récoltes. Mais si l'on choisit cette dernière solution, on aura un programme qui incitera les agriculteurs à gonfler leur production par tous les moyens et c'est pourquoi je préfère ma propre approche.

**M. Hovdebo:** Monsieur le ministre, je crois que le Conseil du grain du Canada a déterminé par ses recherches que le cycle de l'égalité... c'est-à-dire, si l'on prend une période de 10 ans—je crois que c'est entre 7 et 12—vous pourrez calculer une production moyenne qui théoriquement rendrait le programme viable pour la région concernée. Il faudrait peut-être chercher justement un programme qui fait cela—qui aplanit les cycles—qui se substituerait aux paiements ad hoc, un programme qui n'intervient qu'en cas de désastre. Je me demande si ce n'était pas justement là l'objectif de la stabilisation du grain de l'Ouest. Peut-être votre projet de régionalisation fera-t-il la même chose un peu mieux. Mais l'assurance, de manière générale, cherche à aplanir les petites fluctuations et peut-être faudrait-il considérer le programme de stabilisation comme ne devant intervenir qu'en cas de désastre plutôt que comme un filet de sécurité générale.

**M. Hepworth:** C'est également notre avis.

Comme je l'ai dit dans mon introduction, beaucoup estiment que l'assurance-récoltes est le programme qui doit aplanir les hauts et les bas, ou les bosses comme vous dites, de la production. Il me semble donc—et je reviens à ce que disait M. Gustafson—que le moyen logique d'indemniser les agriculteurs pour les variations de production consécutives à des désastres ou d'autres raisons est le programme d'assurance-récoltes. Cependant, on court alors le risque que les agriculteurs organisent leur production pour en tirer le bénéfice maximum et c'est pourquoi je pense que nous pouvons atteindre le même objectif mais par le biais du programme de stabilisation.

Nous disons cela parce que les scénarios sont différents. Les difficultés des années 1960, celles des années 1970 et celles que nous connaissons aujourd'hui au début des années 1980 sont de nature très différente. Il est regrettable que l'on ne puisse jamais agir qu'après coup; peut-être faudra-t-il attendre encore 50 ans avant que ces changements fassent sentir leur effet. Les choses ne sont pas si simples et je ne pense pas que l'effet se fera attendre si longtemps.

**M. Hovdebo:** C'est drôle; j'imagine que les 900 millions de dollars accumulés dans le Fonds de stabilisation du grain de l'Ouest sont l'un des facteurs qui ont incité à modifier le système de déclenchement. J'ai l'impression que si les critères avaient été régionaux, on ne l'aurait peut-être pas changé aussi facilement. Pensez-vous que c'est vrai?

**M. Hepworth:** Notre point de vue préliminaire—et il reste encore beaucoup de travail à faire sur le modèle et nous sommes prêts à collaborer avec vous et quiconque d'autre là-dessus—est qu'en régionalisant, on n'aurait peut-être pas à augmenter du tout le paiement global. On n'aurait probablement pas augmenté les cotisations, mais les versements auraient été répartis différemment.

[Texte]

collected globally in terms of levies, but the pay-outs would have been spread around differently.

**Mr. Hovdebo:** Did you do research on it? You suggested they reduced the cost of the program over the past eight years, operated on a district basis.

**Mr. Hepworth:** I guess the final comment I would make—it would impact on perhaps even a reduced cost—would be that by having had this in place we may have eliminated two or three or four or six ad hoc programs, simply because the northeast would have been acknowledged, Manitoba would have been acknowledged in 1980 and southern Saskatchewan and Alberta would have been acknowledged just automatically, if you like, in 1984 and 1985.

**Mr. Hovdebo:** Mr. Chairman, that seeds bill is coming up this morning, so I must leave.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Minister, and those who are with you. On behalf of the committee, it has been both a very interesting and an informative morning. We very much appreciate both your presentation today and your offer of continued assistance of both yourself and your officials in the future should we proceed in the directions we have been discussing here this morning.

**Mr. Hepworth:** Thank you for the opportunity to be here.

**The Chairman:** This committee stands adjourned.

[Traduction]

**M. Hovdebo:** Avez-vous fait des recherches là-dessus? Vous avez dit qu'en gérant le programme sur la base des districts, on en a réduit le coût au cours des huit dernières années.

**M. Hepworth:** Tout ce que je puis dire—et je ne sais pas si cela aurait une influence sur le coût—est que si ces modifications avaient été faites auparavant, on aurait pu éliminer deux ou trois ou quatre ou six programmes ad hoc, simplement parce que le Nord-Est aurait été indemnisé, parce que le Manitoba aurait été indemnisé en 1980 et que le Sud de la Saskatchewan et de l'Alberta aurait été indemnisé automatiquement, si vous voulez, en 1984 et en 1985.

**M. Hovdebo:** Monsieur le président, le projet de loi sur les semences est mis aux voix ce matin et je dois donc partir.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur le ministre, vous et vos collaborateurs. Cela a été une matinée très intéressante, très instructive. Nous avons beaucoup apprécié votre exposé d'aujourd'hui et votre offre d'assistance, tant de votre part que de celle de vos collaborateurs, si nous décidons de faire ce dont nous parlions ce matin.

**M. Hepworth:** Merci beaucoup de m'avoir reçu.

**Le président:** La séance est levée.







*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

---

WITNESS—TÉMOIN

*From the Government of Saskatchewan:*

The Honourable Lorne Hepworth, Minister of Agriculture.

*Du Gouvernement de la Saskatchewan:*

L'honorable Lorne Hepworth, ministre de l'Agriculture.

Issue No. 38

Fascicule n° 38

Wednesday, November 20, 1985

Le mercredi 20 novembre 1985

Chairman: Lee Clark

Président: Lee Clark

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent de*

# Agriculture

# L'Agriculture

RESPECTING:

CONCERNANT:

Report on the Administration of the Western Grain  
Stabilization Act, 1983-84

Rapport sur l'application de la Loi de stabilisation  
concernant les céréales de l'Ouest, 1983-1984

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See back cover)

(Voir à l'endos)

First Session of the  
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la  
trente-troisième législature, 1984-1985

STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE

Chairman: Lee Clark

Vice-Chairman: Fred McCain

COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE

Président: Lee Clark

Vice-président: Fred McCain

MEMBERS/MEMBRES

Vic Althouse  
Lloyd Axworthy  
Pierre Blais  
Lise Bourgault  
Jim Caldwell  
Michel Champagne  
Maurice Foster  
Sid Fraleigh  
François Gérin  
W.A. Gottselig  
Stan Hovdebo  
Fred King  
Bob Porter

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Ross Belsher  
Pat Binns  
Don Boudria  
Harry Brightwell  
Murray Cardiff  
Clément Côté  
Marc Ferland  
Elliott Hardey  
Felix Holtmann  
Steven W. Langdon  
Lorne Nystrom  
Jack Scowen  
Alain Tardif  
Maurice Tremblay  
Brian White

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Thomas Hall

*Clerk of the Committee*

Published under authority of the Speaker of the  
House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre  
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

Available from the Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

## MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, NOVEMBER 20, 1985

(46)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 6:35 o'clock p.m. this day, the Chairman, Lee Clark, presiding.

*Members of the Committee present:* Vic Althouse, Lise Bourgault, Michel Champagne, Lee Clark, Stan Hovdebo and Bob Porter.

*Alternates present:* Harry Brightwell and Brian White.

*Other Member present:* George Henderson.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Sonya Dakers and Len Christie, Research Officers.

*Witnesses: From the Canada Grains Council:* Donald Dever, President; George Weaver, Research Director; Maurice Kraut, Producer; and Don Bargaen, Producer.

The Committee resumed consideration of the Report on the Administration of the Western Grain Stabilization Act for 1983-84. (See *Minutes of Proceedings for Wednesday, October 9, 1985, Issue No. 31.*)

The witnesses each made a statement and answered questions.

At 8:25 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 20 NOVEMBRE 1985

(46)

[Texte]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 18 h 35, sous la présidence de Lee Clark (*président*).

*Membres du Comité présents:* Vic Althouse, Lise Bourgault, Michel Champagne, Lee Clark, Stan Hovdebo et Bob Porter.

*Substituts présents:* Harry Brightwell et Brian White.

*Autre député présent:* George Henderson.

*Aussi présents: De la Bibliothèque du parlement:* Sonya Dakers et Len Christie, attachés de recherche.

*Témoins: Du Conseil des grains du Canada:* Donald Dever, président; George Weaver, directeur des recherches; Maurice Kraut, producteur; et Don Bargaen, producteur.

Le Comité reprend l'étude du rapport relatif à l'application de la Loi de stabilisation concernant les céréales de l'Ouest, 1983-1984. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du mercredi 9 octobre 1985, fascicule n° 31.*)

Les témoins font chacun une déclaration puis répondent aux questions.

À 20 h 25, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Thomas Hall

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Wednesday, November 20, 1985

• 1834

**The Chairman:** I call this meeting of the Standing Committee on Agriculture to order. We are reconsidering the report on the administration of the Western Grain Stabilization Act, 1983-84, which we have been doing for some time now. As I think the witnesses know, we are using the report as a vehicle by which to discuss the merits and perhaps demerits of the present plan in the opinion of the farm organizations.

• 1835

I would like to welcome those appearing before us tonight, the representatives of the Canada Grains Council, which happens to be one of the organizations which we know has devoted a considerable amount of attention to this particular piece of legislation in the past. Perhaps I could begin by asking Mr. Donald Dever, the President of the Canada Grains Council, to introduce his colleagues.

**Mr. Donald Dever (President, Canada Grains Council):** Mr. Chairman, we are pleased to be asked to present our views on an income insurance plan on behalf of our members.

**Mrs. Bourgault:** On a point of order, Mr. Chairman.

*I want to know if le Conseil des grains du Canada est subventionné par le gouvernement fédéral et, pourquoi la documentation n'est pas en français et, que j'ai seulement un document en anglais devant moi?*

**The Chairman:** I am advised by the clerk that the material was sent to us on November 8, but unfortunately only arrived this morning.

**Mrs. Bourgault:** Mr. Chairman, is it supposed to be the clerk of the committee who translates the documents of an official organization like the Canada Grains Council, or is it the organization itself that is supposed to supply both official language documents?

**The Chairman:** I can only speak from my own experience, Mrs. Bourgault. I think in some cases the organization, if they have the capacity, provides the presentation in both official languages. In other cases they provide us with it and we provide the translation services. I do not know. Does your organization have a capacity to provide material in both official languages, Mr. Dever?

**Mr. Dever:** We do not normally have that capacity. If it is required—I suppose in this case we should have had it—we do it through the government agency in Winnipeg. Unfortunately we were invited just a couple of days prior to November 8, so we feel we are lucky to have the documents prepared in English for you. I apologize for that.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mercredi 20 novembre 1985

**Le président:** La présente séance du Comité permanent de l'agriculture est ouverte. Nous reprenons notre étude du rapport de 1983-1984 sur la stabilisation concernant les céréales de l'Ouest. Comme les témoins le savent, le rapport est pour nous un point de départ, il nous amène à discuter des points forts et des points faibles du système en place aux yeux des organismes agricoles.

Nous souhaitons la bienvenue à nos témoins de ce soir, les représentants du Conseil des grains du Canada, l'un des organismes qui a suivi de plus près, selon nous, l'application de la loi par le passé. Je demanderai à M. Donald Dever, le président du Conseil des grains, de bien vouloir nous présenter ses collègues.

**M. Donald Dever (président, Conseil des grains du Canada):** Monsieur le président, au nom de nos membres, nous sommes heureux d'avoir l'occasion de présenter au Comité nos vues sur un régime d'assurance-revenu.

**Mme Bourgault:** J'invoque le règlement, monsieur le président.

*I want to know if the Canadian Grain Council is financed by the Federal Government and why its documents are not in French. All the documents I have in front of me are in English only.*

**Le président:** Le greffier me signale que la documentation nous a été envoyée le 8 novembre, mais que nous ne l'avons malheureusement reçue que ce matin.

**Mme Bourgault:** Monsieur le président, est-ce le greffier du Comité qui est censé traduire les documents d'un organisme officiel comme le Conseil des grains du Canada ou est-ce à cet organisme de présenter ses documents dans les deux langues officielles?

**Le président:** Je ne puis que vous dire quelle a été mon expérience jusqu'ici, madame Bourgault. Les organismes, s'ils ont le moyen de le faire, présentent leurs textes dans les deux langues officielles. Dans les autres cas, c'est nous qui nous chargeons de les faire traduire. Dans ce cas-ci, je ne sais pas ce qui se passe. Votre organisme a les moyens de fournir la documentation dans les deux langues officielles, monsieur Dever?

**M. Dever:** Pas dans le cours normal des choses. Lorsque c'est nécessaire—je suppose que nous aurions dû le faire dans ce cas-ci—nous passons par les services gouvernementaux qui se trouvent à Winnipeg. Malheureusement, nous n'avons été invités à comparaître qu'un jour ou deux avant le 8 novembre, de sorte que nous avons déjà réussi un tour de force en

[Texte]

**The Chairman:** As the committee may remember, we made a decision at our last meeting to invite two additional groups to appear before us as witnesses. One of those groups is the Canada Grains Council, which is appearing here tonight. In this case, had your document arrived within the normal timeframe we would have been able to have it translated and distributed. Unfortunately, the post office seems to have failed us on more than one occasion; this happens to be one of them.

**Mrs. Bourgault:** I am going to accept that, Mr. Chairman, but we do have two official languages in this country, and I hope that in the future we may have documents in both official languages. It is very hard for me to understand a document that I cannot read in my own language. Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** I certainly appreciate that, Madam Bourgault, because I must confess that many of us around the table would have even greater difficulty in reading it if it were available only in French. Your point is well taken.

**Mr. Dever:** Mr. Chairman, I would like to introduce the three people here who represent the Canada Grains Council. George Weaver is our Research Director for the Canada Grains Council. He joined the staff in 1980 as a grains research co-ordinator; he has a Bachelor of Science in agriculture, majored in agricultural economics, and has his masters degree in resource economics from Macdonald College at McGill. George has been involved in several council studies, and he started with us in January, 1985.

Maurice Kraut is a producer from Anola, Manitoba. For 30 years he has been an owner-operator of a cattle and grain operation out of Anola, Manitoba. He holds a Master of Science in agricultural economics from the University of Manitoba and has taken post-graduate studies in agricultural economics with emphasis on economics of grain production and farm management. He has worked for several years with Alberta agriculture and is a former assistant deputy minister for Manitoba agriculture.

Don Bargaen is a 32-year old farmer, married with 3 children. He farms 1,300 acres at Carman, Manitoba. He grows corn, sugar beets, flax, granola, sunflowers and semi-dwarf wheat. He is also a select seed grower of century field peas. He was President of the Carman District Farm Business Association in 1979 and the Manitoba Farm Business Association from 1980 to 1984. He is also the official representative of the Manitoba Farm Bureau to the council. He is chairman of our Commodity Development Steering Committee and is on the executive committee of the board.

[Traduction]

présentant ces documents, ne serait-ce qu'en anglais. Je m'excuse de ce malheureux concours de circonstances.

**Le président:** Comme les membres du Comité le savent, c'est à notre dernière réunion que nous avons décidé d'inviter à comparaître deux autres groupes. L'un de ces groupes était le Conseil des grains du Canada, qui comparait ici ce soir. Remarquez bien que si votre document nous était parvenu dans les délais normaux, nous aurions eu la possibilité de le faire traduire et de le faire distribuer. Malheureusement, les postes semblent nous avoir joué un mauvais tour encore une fois.

**Mme Bourgault:** Je vais m'en tenir à ces quelques observations, monsieur le président, mais je rappelle que nous avons deux langues officielles au pays. J'espère qu'à l'avenir nous pourrions avoir les documents dans les deux langues officielles. Il m'est très difficile de comprendre un document qui est dans une langue autre que ma langue maternelle. Merci.

**Le président:** Je vous comprends, madame Bourgault. Beaucoup d'entre nous, ici, autour de cette table, vous avouerais-je, auraient beaucoup de mal à comprendre ce texte s'il était en français seulement. Vous avez raison de vous plaindre.

**M. Dever:** Monsieur le président, j'aimerais vous présenter les trois personnes qui représentent ici le Conseil des grains du Canada. D'abord, M. George Weaver, notre directeur de la recherche. Il s'est joint à notre personnel en 1980 à titre de coordonnateur de la recherche sur les grains; il détient un baccalauréat en sciences agricoles, avec spécialisation en économique agricole, ainsi qu'une maîtrise en économique des ressources, du Collège Macdonald de l'Université McGill. George a participé à plusieurs études importantes du Conseil.

M. Maurice Kraut est un producteur d'Anola, au Manitoba. Il est propriétaire d'une exploitation d'élevage et de production des grains à Anola, Manitoba depuis 30 ans. Il détient une maîtrise en sciences avec spécialisation en économique agricole de l'Université du Manitoba et a poursuivi des études supérieures en économique agricole axées sur l'économie de la production des grains et de la gestion agricole. Il a travaillé plusieurs années au ministère de l'Agriculture de l'Alberta et est un ancien sous-ministre adjoint du ministère de l'Agriculture du Manitoba.

M. Don Bargaen est un producteur, âgé de 32 ans, marié, père de trois enfants. Il exporte une ferme de 1,300 acres à Carman, au Manitoba. Il produit du maïs, des betteraves à sucre, du lin, du granola, du tournesol et du blé semi-nain. Il est également producteur de semences sélectionnées de pois des champs century. Il a été président de la *Carman District Farm Business Association* en 1979 et de la *Manitoba Farm Business Association* de 1980 à 1984. Il est le représentant officiel du *Manitoba Farm Bureau* au conseil. Il est président de notre comité directeur sur le développement des denrées et fait partie du comité de direction de notre conseil d'administration.

[Text]

• 1840

Mr. Chairman, possibly our chairman, Mr. Allen, who is in town meeting with some Ministers, may come later.

**The Chairman:** Thank you very much. Now, it appears you have a fairly detailed document. Were you proposing to speak to this document by way of summation, or . . . ?

**Mr. Dever:** Mr. Chairman, that is what we propose. Some of you may wonder what the Canada Grains Council is, and I have a little brochure here—I am glad it is in both languages. This brochure gives a little background on the council. We were formed in 1969. The basic function is to provide a forum for discussion for all segments of the grain industry. It acts as a liaison with government and works towards increasing markets of Canadian grain at home and abroad. Co-ordination of research and dissemination of information form an integral part of its program. You can see our members are listed in this brochure. It states how we operate and the terms of reference of the council.

Mr. Chairman, we are not going to read the document, but I am going to ask the three people I brought with me to give you a summation of what the document entails. We will try to be brief, but we want to be sure that we impart our understanding of what we are presenting to you.

I will first call on George Weaver to describe the origin of the plan that the council has.

**Mr. George Weaver (Research Director, Canada Grains Council):** Thank you. Ladies and gentlemen, obviously I would like to begin by saying that we are very pleased to be here.

The mandate of the council on a continuing basis is the well-being of Canada's grain industry from coast to coast. We believe some of the issues the committee is addressing at this point in time are fundamental to the future health of the grain industry across Canada, and particularly in western Canada.

I want to take two or three minutes to introduce to you the genesis of the plan we are bringing forward to you tonight, because it has been around for some time. I want to start by going back to 1980 very briefly. Some of you may recall that at that point in time there was a big push on to expand grain production in western Canada. This was in response to buoyant world grain market conditions at that time. As you may be aware, there were several production and export targets established.

The council has always been a supporter of the expansion of the grain industry, but at the time we felt that an appropriate expansion strategy should be developed to ensure that we did not get caught on an expansion thrust by poor world market conditions. Thus, in January 1981 the council established what we called a grain production committee to act as a vehicle for the development of such a strategy. The document that was handed out to you has a listing of the members on the front of it; I would like to briefly just run through it and tell you who formed that committee.

[Translation]

Notre président du conseil, monsieur Allen rencontre quelques ministres ici à Ottawa; il se pourrait qu'il arrive un peu plus tard.

**Le président:** Merci beaucoup. Vos documents sont assez volumineux. Je ne sais pas si vous vouliez les résumer . . .

**M. Dever:** C'était notre intention, monsieur le président. Pour ceux qui se demandent ce qu'est le Conseil des grains du Canada, il est sur une petite brochure, je suis heureux de voir qu'elle est dans les deux langues. Elle contient quelques renseignements généraux sur le conseil. Nous avons été créés en 1969. Notre rôle consiste à offrir une tribune à tous les participants à l'industrie des grains. Nous servons de liaison avec le gouvernement et nous nous attachons à étendre les marchés tant intérieurs qu'étrangers des grains du Canada. La coordination de la recherche, la diffusion de l'information sont une partie intégrante de notre programme. La brochure énumère nos membres. Elle indique également de quelle façon nous fonctionnons et quel est notre mandat.

Nous n'avons pas l'intention de lire ce document en entier, monsieur le président. Les trois personnes qui m'accompagnent vont le résumer. Nous allons essayer d'être brefs, mais nous tenons à vous expliquer notre point de vue sur la question.

Je vais d'abord faire appel à George Weaver pour vous donner la genèse du régime actuel.

**M. George Weaver (directeur de la recherche, Conseil des grains du Canada):** Merci. Mesdames et messieurs, nous sommes heureux d'être des vôtres.

Le mandat permanent du conseil consiste à assurer le succès de l'industrie des grains du Canada d'un océan à l'autre. Nous pensons que certaines questions que le Comité est appelé à examiner actuellement sont vitales pour l'avenir de l'industrie des grains au Canada, en particulier dans l'ouest du Canada.

Je prends d'abord deux ou trois minutes pour faire le point sur le régime. Il existe déjà depuis quelque temps. Il faut remonter à 1980. À cette époque, vous vous en souviendrez, la tendance était nettement dans le sens d'une expansion de la production des grains dans l'ouest du Canada. C'était en réaction aux conditions très favorables du marché mondial des grains. Plusieurs objectifs de production et d'exportation ont été fixés à ce moment là.

Le conseil a toujours favorisé l'expansion de l'industrie des grains, mais à l'époque nous estimions qu'une stratégie adéquate d'expansion devait être élaborée pour éviter que notre expansion ne coïncide pas avec une détérioration du marché mondial. En janvier 1981, nous avons donc décidé de mettre sur pied un comité de production des grains chargé d'élaborer une telle politique. Le document qui vous a été remis contient une liste des membres qui le composait. Je la reprends brièvement avec vous.

## [Texte]

Art Guitard, the chairman of it, was at that point in time head of the research branch in western Canada for Agriculture Canada. He later went on to become the president of the Agricultural Institute of Canada. We had representatives from each provincial government, extension people primarily. Les Henry, from Saskatchewan, represented the universities. We had representatives from a marketing organization, the United Grain Growers, transportation, CN Rail, and four producers: one from Alberta, one from Saskatchewan, and two from Manitoba. So we had a fairly broad representation of people considering this question of an appropriate development strategy.

• 1845

The committee spent two years on this issue, much of the time evaluating various ways that constraints to expansion could be overcome. The underlined premises of the work of the committee were that we would not be able to buy our way in world markets through subsidization. It would have to be in the economic interest of grain producers before they were going to expand grain production. And it was unlikely that world market conditions would remain buoyant, meaning that we would need a strategy that would assist Canadian grain farmers to cope with periods of poor market conditions for perhaps extended periods of time.

As a result of its work, the committee developed a strategy consisting of five components. The first component we stressed was that there needed to be a revitalization of the agricultural research sector in western Canada. The second component was the establishment of facilities across western Canada to demonstrate and assess the potentials of intensive cereal production on a commercial basis. The third component was better co-ordination among senior government officials in the delivery of intensive production technology to the farm sector. The fourth component was that the Prairie Grain Advance Payments Program be modified to more appropriately assist the cashflow needs of farmers. The fifth component of this strategy was that an actuarially sound income insurance program be established, which would allow an individual producer to secure insurance covering a portion of his anticipated grain sale receipts for the coming year.

The first three components of this strategy are directed at the production risks that producers face. In other words, we saw research and extension coming to grips with the fact that there is uncertainty related to production and production technology. The last two components, relating to advance payments and an income insurance program, are directed at the financial and marketing risks that grain producers have faced, are now facing, and will continue to face.

I would emphasize that we did not develop our income insurance program in response to perceived problems with the Western Grain Stabilization Program. Rather, we set out to determine what individual grain farmers needed in order to reduce the marketing risk they were likely to face. We found that none of the current programs in place, including Western Grain Stabilization, addressed these needs.

## [Traduction]

M. Art Guitard, son président, était à l'époque directeur de la direction de la recherche d'Agriculture Canada pour l'Ouest. Il est devenu plus tard président de l'Institut agricole du Canada. Il y avait des représentants de chaque gouvernement provincial, essentiellement pour les programmes de prolongement. Les Henry, de la Saskatchewan, représentait les universités. Il y avait des représentants d'organismes de commercialisation, de la *United Grain Growers*, des transports, CN Rail, ainsi que quatre producteurs, un de l'Alberta, un de la Saskatchewan et deux du Manitoba. Cette stratégie adéquate de développement sollicitait donc le concours de représentants de plusieurs secteurs.

Le Comité a consacré deux ans à étudier la question, le plus souvent pour déterminer comment passer outre à tout ce qui limite l'expansion. Les hypothèses de travail du Comité voulaient que, sans un régime de subventions, nous ne serions pas capables d'accéder aux marchés mondiaux. Pour augmenter la production céréalière, il fallait que les céréaliculteurs y trouvent leur intérêt. Il était également peu vraisemblable, avait-on dit, que la conjoncture commerciale mondiale reste à la hausse, et il nous fallait donc une stratégie pour aider les céréaliculteurs du Canada à étaler, parfois pendant assez longtemps, les périodes défavorables à la vente.

A la suite de ses travaux, le Comité avait mis au point une stratégie en cinq éléments. Le premier, que nous avons souligné, était qu'il fallait restimuler le secteur de la recherche agricole dans l'Ouest. En second lieu, il fallait créer dans toute la partie ouest du pays les installations nécessaires pour prouver et quantifier la rentabilité d'une production céréalière intensive à vocation commerciale. Le troisième élément était une meilleure coordination entre hauts fonctionnaires pour fournir au secteur agricole la technologie nécessaire à une production intensive. En quatrième lieu, le programme des paiements anticipés pour les céréales des Prairies devait être modifié pour mieux correspondre aux besoins en liquidités des cultivateurs. Le cinquième élément de cette stratégie devait être un programme d'assurance-revenu financièrement sain qui permettrait à chaque agriculteur d'assurer une partie des recettes céréalières prévues pour l'année suivante.

Les trois premiers éléments de cette stratégie couvrent les risques que courent les producteurs au niveau de la production. En d'autres termes, la recherche et l'expansion devaient pour nous s'attaquer au problème de l'incertitude qui dérive de la production et de la technologie productrice. Les deux derniers éléments, les paiements anticipés et le programme d'assurance-revenu, couvrent les risques financiers et commerciaux que les céréaliculteurs couraient, courent encore et courront toujours.

Je voudrais souligner que nous n'avons pas mis au point notre programme d'assurance-revenu pour répondre à certains problèmes qui semblent se poser dans le cadre du programme de stabilisation des céréales de l'Ouest. Nous avons plutôt voulu voir ce dont chaque céréaliculteur avait besoin pour réduire précisément ces risques commerciaux. Nous avons découvert qu'aucun des programmes actuels, dont le Programme de stabilisation, n'y répondait adéquatement.

[Text]

Therefore, we developed our proposal for an individual, producer-oriented, income insurance program. It was begun and looked at four years ago. The program was introduced in 1983 in the form that you basically have it before you. Subsequent events, particularly in 1984, caused a lot of people to question whether or not the buoyant market conditions that we had seen in the early 1980s were going to continue. People realized we were starting to run into the problems. They found, as we did, that the current programs in place were wanting. There was a lot of talk afterward at the time that something should be done about it. In the last two years, we have seen a proliferation of plans that have attempted, in one way or another, primarily to modify the Western Grain Stabilization Program to come to grips with what we feel are problems that are better addressed through an approach as we have proposed.

I would just comment, before finishing on how this came about, that the program that we have proposed could replace the Western Grain Stabilization Program; it could operate in conjunction with western grain stabilization. In our final report to the committee, we suggested that this be operated by the Western Grain Stabilization Administration, and that it could be run concurrently with the Western Grain Stabilization Program.

**Mr. Dever:** Mr. Chairman, I would like to now ask Mr. Maurice Kraut to give the economic background to the program as we have developed it.

**Mr. Maurice Kraut (Canada Grains Council):** Thank you. Mr. Chairman, members of the committee, I would like to thank you for the opportunity to make a presentation to you. From my perspective, it certainly is worthwhile.

I am going to concentrate my remarks on attempting to explain as clearly and as simply as I possibly can the concept that singles out the income insurance approach to stabilization, which is far different from any other stabilization approach currently in existence. Then Mr. Weaver will present the actual program.

• 1850

This income insurance concept was first presented in the summer of 1980 by the then Manitoba Minister of Agriculture, the Hon. James Downey, to a meeting of agricultural ministers across Canada. The concept was developed to answer political problems of the day: provincial top-loading, inadequate support levels for federal programs, and varying production costs across Canada. However, from an economic standpoint it answered a great many more questions. For example, it showed how to help the beginning or young farmers and yet not distort market signals, how to handle a serious decline in commodity prices, how to create an environment such that management planning and not just providence determined the minimum bottom line for a farmer's financial statement.

[Translation]

Nous avons donc mis au point cette proposition de programme d'assurance-revenu à vocation individuelle et destinée au producteur. Nous avons commencé il y a quatre ans. Le programme fut introduit en 1983 sous une forme qui n'a pas changé depuis. Les événements qui suivirent, en 1984 surtout, furent tels que bien des gens se sont demandés si ce marché porteur que nous avons connu au début des années 1980 allait se poursuivre. Les gens se sont rendus compte que les problèmes commençaient à s'accumuler. Ils ont découvert, comme nous, que les programmes actuels étaient insuffisants. À l'époque, et après ces événements, on a commencé à se dire qu'il fallait faire quelque chose. Depuis deux ans, nous avons constaté une prolifération de régimes qui tentaient d'une façon ou d'une autre de modifier surtout le programme de stabilisation afin précisément d'attaquer les problèmes qui, selon nous, seraient plus facilement réglés grâce à la solution que nous proposons.

Avant de terminer cet historique, j'aimerais ajouter que le programme que nous avons proposé pourrait facilement remplacer le programme de stabilisation ou fonctionner parallèlement à lui. Dans notre rapport final au Comité, nous disions qu'il serait préférable qu'il relève de l'administration des céréales des Prairies et qu'il soit appliqué parallèlement au programme de stabilisation.

**M. Dever:** Monsieur le président, j'aimerais maintenant demander à M. Maurice Kraut de vous tisser la toile de fond économique du programme que nous avons mis au point.

**M. Maurice Kraut (Conseil des grains du Canada):** Je vous remercie. Monsieur le président, madame et messieurs les membres du Comité, j'aimerais vous remercier de nous permettre de vous faire cet exposé. C'est, du moins à mon point de vue, un exercice fort utile.

Je vais surtout dans mes propos tenter de vous expliquer d'une façon aussi claire et aussi simple que possible la notion qui différencie la formule assurance-revenu de la formule stabilisation, et qui est fort différente de toute autre formule de stabilisation actuellement utilisée. Lorsque j'aurai terminé, M. Weaver vous présentera le programme à proprement parler.

Cette notion de l'assurance-revenu a été pour la première fois exposée pendant l'été 1980 par le ministre de l'Agriculture de l'époque au Manitoba, l'honorable James Downey, à l'occasion d'une réunion des ministres de l'Agriculture du Canada. Cette notion avait été mise au point en réponse aux problèmes politiques de l'époque: la complémentarisation par les provinces, les paliers de soutien insuffisant des programmes fédéraux et la différence des prix de revient au Canada. D'un point de vue économique toutefois, cette notion répondait à bien d'autres questions encore. Ainsi, elle montrait comment aider les nouveaux venus dans l'agriculture sans pour autant occasionner de distorsion aux signaux naturels du marché, comment répondre à un fléchissement grave des prix des marchandises, comment créer un environnement tel que ce soit une planification de la gestion et pas seulement le simple destin

[Texte]

The income insurance concept starts with the question of whether the price received for a commodity over an unspecified time period is equal to the individual producer's total production costs over that same time period. If this is not the case then the conventional wisdom of government—total or partial support of stabilization programs—could very easily be justified. However, if the market price and the cost of production were equal, then some apparently radical impacts might have to be considered.

The research conducted at that time supported the concept that over time, which varies for different commodities, the market price does equal a variety of different total cost production figures. With this as a result, the approach to income insurance argues that the problem facing farmers today is not one caused by today's low prices, but rather by the high prices of the previous years. Therefore, by removing the excess incentive which accompanies the good times, you can temper the excessive bad times.

A further revelation from this on-going analysis is that as time progresses there is a continual demand for increased government support to stabilization programs. If the previous analysis is correct, this is a direct result of capitalizing the previous subsidies into the farm enterprise. Therefore, if it is true that the market price over time does equal total production cost, then government subsidies, with all their good intent, provide an excess return to farmers, and therefore assist in destabilizing agriculture rather than stabilizing it.

The income insurance approach Mr. Weaver is going to present will reduce farm revenue variability from at least 30% to 50% for some commodities. It is my belief the future viability of agriculture will depend on a program of this nature. Thank you.

**Mr. Dever:** Mr. Weaver will now go through the proposal, the mechanics of the proposal and some of the hard figures.

**Mr. Weaver:** You have quite an extensive document before you. I do not plan to read through it in detail. I will mainly address my remarks to pages 4 and 5, under the section on the concept that really summarizes what the plan is all about, and I will deal with an example.

The committee was looking at the problems grain farmers might face in poor market conditions. We concluded that the key problem farmers face is the difficulty in estimating future cash receipts. If you have trouble estimating what your future cash receipts are, then you have trouble ordering your operations to respond to that expected cash inflow. The instability of markets over time is not the problem. They have been unstable since there have been markets. The problem is farmers do not have any financial tools at their disposal to

[Traduction]

qui puisse déterminer les seuils planchers des états financiers des agriculteurs.

La notion de l'assurance-revenu commence par une question: celle de savoir si le prix touché pour un produit au cours d'un laps de temps non déterminé est égal au total des frais de production du producteur pendant la même période. Dans la négative, la sagesse bien connue du gouvernement—le soutien partiel ou total des programmes de stabilisation—se justifie fort bien. En revanche, si le prix du marché et le prix du revient s'équilibrent, certaines incidences assez radicales, semble-t-il, auraient peut-être à être prises en ligne de compte.

La recherche effectuée à l'époque va corroborer l'idée selon laquelle, avec le temps, et le laps de temps varie d'un produit à l'autre, le prix du marché finit par équivaloir à toute une série de chiffres globaux relatifs aux frais de production. À partir de ce résultat, la notion de l'assurance-revenu sous-tend que le problème actuel de l'agriculteur n'est pas dû à la mollesse des prix, mais plutôt à des prix trop élevés enregistrés les années précédentes. Par conséquent, en éliminant cet élément incitatif abusif qui accompagne les périodes de vache grasse, on amoindrit également l'incidence des années de vache maigre.

Cette analyse effectuée en continu révèle également qu'à mesure que le temps passe se multiplient les pressions pour une intervention de plus en plus forte du gouvernement à l'endroit des programmes de stabilisation. Si l'analyse antérieure est exacte, ce phénomène est le résultat direct d'une capitalisation des subventions antérieures dans l'entreprise agricole. Par conséquent, s'il est vrai qu'avec le temps le prix du marché équivaut à l'ensemble des frais de production, les subventions du gouvernement, malgré toutes les meilleures intentions du monde, donnent aux agriculteurs un revenu excessif et contribuent dès lors à déstabiliser l'agriculture plutôt qu'à la stabiliser.

La notion de l'assurance-revenu dont va vous parler M. Weaver réduirait la variabilité des recettes agricoles d'au moins 30 à 50 p. 100 dans le cas de certains produits. J'ai la conviction que la viabilité à long terme de l'agriculture dépendra d'un programme de ce genre. Je vous remercie.

**M. Dever:** M. Weaver va maintenant vous détailler notre proposition, ses détails d'application, et il va en profiter pour vous citer certains chiffres incontestables.

**M. Weaver:** Vous avez sous les yeux un document assez volumineux, que je n'entends pas vous lire intégralement. Je vais simplement détailler ce que disent les pages 4 et 5 au chapitre qui résume en fait le coeur même du plan proposé, et je l'illustrerai par un exemple.

Le Comité s'était penché sur les problèmes possibles des céréaliculteurs lorsque le marché est à la baisse. Nous en avons conclu que le problème fondamental de l'agriculteur tient à ce qu'il lui est difficile de chiffrer ses rentrées à venir. Il lui est dès lors tout aussi difficile de planifier ses activités en fonction précisément des rentrées en question. L'instabilité du marché avec le temps n'est en l'occurrence pas le problème. Les marchés ont toujours été instables. Le problème tient au fait que les agriculteurs n'ont pas les moyens financiers nécessaires pour étaler cette instabilité. L'agriculteur est fort démuné, dans

## [Text]

cope with this instability. There is little they themselves can do down on the farm to temper the impact of unstable markets.

Our plan was a tool an individual farmer can use to try to temper the effects of this instability. Effectively, what we are proposing is that a mechanism be established that would allow a producer to enter into a contract with an insuring agency whereby he could insure for a given price and quantity of grain to be marketed in a specific time period. If this price and quantity was not achieved, he would receive an insurance payout equal to the difference between his insured price and the actual market price.

## • 1855

The program would be financed by insurance premiums paid by the farmer, which would be equal to a specific percentage of the actual market price. A producer would have a range of prices he could insure at and thus he would be able to choose one he feels covers his own cost of production, with each price having a specific premium associated with it. Now the higher the price he chooses to insure at, the higher the premium would be—obviously.

Each producer would have an individual account into which his premiums would be paid and from which he would receive insurance pay-outs should the price he receives be less than his insured target. The premiums would be set at a level so that over time, the pay-outs from the plan would be financed by the premiums into the plan. It would entail that the producer belong to it for . . . If you can consider a price cycle of high prices and low prices, he would have to belong to the plan through a high-price period to cover the low-price period. The work we conducted at the council indicates this is somewhere in the neighbourhood of six to 13 or 14 years.

We also propose that if at the end of the contract period he has a surplus balance in his individual account that it be returned to him. If the account was negative, then we propose that the government absorb that loss.

We also suggest that a producer could terminate a contract at any time if he had a surplus in his account, and thus he could gain access to these funds if he needed them and not be sitting by, as we have seen in some past years, with having donated funds to the Western Grain Stabilization Program and needing them but not being able to get access to them.

During the life of the contract, the price the producer insured for would be adjusted on an annual basis to reflect changes in production costs and/or long-run changes in operating margins.

On pages 17 and 18 of our proposal are two tables that I would like to refer to and run through, which show how this plan may have operated had it been in effect since 1971-1972. That table was originally prepared in 1982 and we have updated the figures, and the updated figures are what you received—the three pages that were just handed out to you—and I will be referring to the updated figures.

## [Translation]

son exploitation agricole, dès lors qu'il lui faudrait amortir les incidences d'un marché instable.

Notre plan se veut un outil que l'agriculteur pourrait utiliser pour essayer de modérer précisément les effets de cette instabilité latente. Nous proposons en fait la mise en place d'un mécanisme qui permettrait à un producteur de conclure avec un assureur un contrat en vertu duquel il pourrait prendre une assurance correspondante à un prix donné et à une quantité déterminée de céréales devant être mise en marché dans un délai prédéterminé. Si ce prix et cette quantité ne sont pas atteints, le producteur recevrait un versement d'assurance égal à la différence entre le prix assuré et le prix réel sur le marché.

Le programme serait financé par les primes d'assurance versées par le cultivateur, ces primes étant égales à un pourcentage précis du prix réel sur le marché. Le producteur choisirait parmi différents niveaux de prix celui auquel il voudrait s'assurer, compte tenu de ses coûts de production, et chaque niveau de prix correspondrait à une prime précise. Evidemment, plus le prix assuré est élevé, plus la prime sera élevée.

Chaque producteur aurait un compte individuel auquel seraient versées ses primes et sur lequel seraient tirés les paiements d'assurance si le prix du marché était inférieur au prix cible assuré. Le niveau des primes serait tel qu'avec le temps, les paiements d'assurance tirés sur le compte seraient financés par les primes qui y seraient versées. Il faudrait pour cela que le producteur adhère au programme pendant . . . Compte tenu du fait que le cycle des prix a des hauts et des bas, le producteur devrait adhérer au programme pendant un cycle complet. Les travaux effectués par le conseil révèlent que la durée de ce cycle peut varier entre six et treize ou quatorze années.

Nous proposons par ailleurs que si le producteur a un excédent dans son compte individuel, à la fin de la période du contrat, cet excédent lui soit remboursé. Si le solde est négatif, nous proposons alors que le gouvernement assume la perte.

Nous proposons aussi que le producteur puisse mettre fin à son contrat en tout temps s'il a un excédent dans son compte de façon qu'il puisse avoir accès à ses fonds s'il en a besoin au lieu de les laisser dormir, comme nous l'avons vu par le passé avec les fonds versés au programme de stabilisation du grain de l'Ouest et auxquels les cultivateurs n'avaient pas accès quand ils en avaient besoin.

Pendant la durée du contrat, le prix assuré choisi par le producteur serait ajusté sur une base annuelle pour tenir compte des changements des coûts de production ou des changements, à long terme, des dépenses de fonctionnement.

Vous trouverez aux pages 17 et 18 de notre mémoire, deux tableaux que j'aimerais expliquer et qui illustrent le fonctionnement de ce programme s'il avait été en vigueur depuis 1971-72. Ce tableau a d'abord été préparé en 1982, mais nous vous avons distribué trois pages volantes sur lesquelles figurent les chiffres mis à jour, auxquels je vais me reporter.

## [Texte]

If you would look at the table, you will notice on the far left-hand column the crop years for 1971-1972 through to 1983-1984—the latest year for which we have information. The next column, entitled "Insured Price", column one, shows if a farmer had insured at \$201 in 1981-1982 when we first prepared this table, what that insured price would have been in previous years and subsequent years based on changes in input costs.

Column two shows the actual farm price received for wheat—and this example pertains to wheat in Manitoba—in each of those crop years. You will notice that in some cases the insured price in column one exceeds the price for seed in column two; the difference would be the insurance payment received, which is outlined in column three. For example, in 1983-1984 the insured price would have stood at \$192.53 and the actual farm price was \$174; therefore the producer would have received a payment of \$18.53. By way of comparison, the Western Grain Stabilization pay-out averaged about \$6.50 a tonne in 1983-1984.

The next column simply shows the gross price received by the producer, which is the market price plus his insurance pay-out. The next column, entitled "Premium Deduction" . . . In 1981-82, when we made these first estimates, we used a premium level of 8.25%, which we derived based on equivalent premiums in the Manitoba Beef Income Stabilization Program. That column represents the premium that would be charged to the producer in each of those years, and that is obtained by multiplying the actual farm price by the premium of 8.25%.

## • 1900

Column six is the net price the producer receives, which is the gross price minus the premium. You can see, particularly if you look over the period 1979-80 through to 1983-84, that the returns are much more constant than the actual market price in column two.

We were using the period of seven years, and again we were largely trying to figure out what might be appropriate. There is a tremendous amount of work that would have to be done to come up with actual contract period lengths and the actual premiums and so on.

The next seven columns show what the individual fund balance would have been in any given year for the contract periods of seven years throughout that time period. If you look at the far right-hand column, which would have been the latest time period, in 1977-78 there would have been a pay-out of \$25.42 from the fund. The premium deducted would be \$8.09. The fund would have had a negative balance of \$17.53. Each year, that balance is equal to the premiums minus whatever pay-outs there were. At the end of that period, you will notice there was a negative balance in the account. What that indicates is that back in 1981-82 our guess at a premium was obviously a bit on the low side. In retrospect, to break even over the full 13 year period for each of these different accounts, the premium would have had to have been about

## [Traduction]

Si vous examinez le tableau, vous remarquerez dans la colonne tout à fait à gauche, les campagnes agricoles allant de 1971-72 à 1983-84, la plus récente année pour laquelle nous ayons des statistiques. La prochaine colonne, intitulée «Prix assuré», colonne un, indique quel aurait été le prix assuré pour les années précédentes et subséquentes, compte tenu de l'évolution des coûts, si un cultivateur avait choisi un prix assuré de 201\$ en 1981-82.

La colonne deux indique le prix réel à la ferme payé pour le blé—et cet exemple concerne le blé du Manitoba—pour chacune des campagnes agricoles. Vous remarquerez que dans certains cas, le prix assuré qui figure dans la colonne un dépasse le prix des semences qui figure dans la colonne deux; la différence correspondrait au paiement d'assurance reçu, qui figure dans la colonne trois. Par exemple, en 1983-84, le prix assuré aurait été de 192.53\$ et le prix réel à la ferme était de 174\$; ainsi, le producteur aurait reçu un paiement de 18.53\$. À titre de comparaison, le paiement versé dans le cadre du programme de stabilisation du grain de l'Ouest s'établissait, en moyenne, à environ 6.50\$ la tonne en 1983-84.

La prochaine colonne illustre tout simplement le prix brut reçu par le producteur, c'est-à-dire le prix du marché, plus le paiement d'assurance. La prochaine colonne, intitulée 'montant de la prime' . . . En 1981-82, quand nous avons préparé ces premières estimations, nous avons utilisé un niveau de prime de 8,25 p. 100, calculé à partir des primes équivalentes versées en vertu du programme de stabilisation des revenus provenant du boeuf du Manitoba. Cette colonne représente la prime qui aurait été versée par le producteur pour chacune de ces années, c'est-à-dire le prix réel à la ferme multiplié par une prime de 8,25 p. 100.

La colonne 6 donne le prix net que reçoit le producteur, à savoir le prix brut, moins la prime. Si vous examinez la période allant de 1979-80 à 1983-84, vous constaterez que les rendements sont beaucoup plus constants que le prix réel du marché qui figure dans la colonne 2.

Nous avons utilisé cette période de sept ans pour essayer de déterminer quel niveau serait le plus approprié. Il faudrait effectuer de longs calculs pour déterminer quelle période de contrat et quel montant de prime serait le plus approprié.

La colonne 7 donne le solde des comptes individuels pour chaque année d'un contrat d'une durée de sept ans. Si vous vous reportez à la colonne de l'extrême droite, la plus récente, vous constaterez qu'en 1977-78, un paiement de 25,42\$ aurait été imputé à la caisse. Le montant de la prime aurait été de 8,09\$. La caisse aurait eu un solde négatif de 17,53\$. Chaque année, le solde est égal au montant des primes moins les paiements effectués. À la fin de la période, vous constaterez que le compte avait un solde négatif. Cela signifie que nous avons quelque peu sous-estimé le montant approprié de la prime en 1981-82. En rétrospective, pour couvrir nos frais sur la période de treize ans et pour chacun des différents comptes, il aurait fallu demander une prime d'environ 10,5 p. 100. En rétrospective aussi, nous constatons que nous avons surévalué

## [Text]

10.5%. Also in retrospect, using \$201 as the insured price, may have been quite high. If you look at column two, grain prices in Manitoba for wheat were only \$200 in one year, so that might represent a peak.

If you go to the next page over on that three-page hand-out, we ran through the same exercise. Using \$190 a tonne is perhaps more realistic of average production cost in Manitoba. This would have required a premium of only 7.5%, and you end up with a positive balance throughout this entire period.

Effectively, what we are saying is that the program could run with premiums that we feel are, at this stage of analysis, acceptable. The producer has a greatly stabilized level of income over time, compared to the actual market price. For a beginning producer... if you look at a producer that started perhaps in 1976-77, under our plan he would have been receiving pay-outs for three years running. If that plan had been in place, producers who went out of business may not have been forced out of business.

In conclusion, if you look at the final page of that three-page hand-out, we have shown some estimates of what different premium levels might be versus different contract periods. We have used three price levels, as a way of example, \$190 a tonne, \$195, \$200 a tonne and contract period ranging from 7 years to 13 years. The longer the contract period, the lower the premium would need to be, and you can see that they would range from a low of maybe about 5% to a high of about 10.5%. There is one program in operation in this country at the moment very similar to this. It is the Manitoba Beef Income Stabilization Program. Premiums in that program range from 5% to 7%. They had a very high sign-up response to this program. I believe in excess of 75% of beef producers voluntarily joined the program. They recognize that they pay high premiums relative to what might be currently paid for western grain stabilization, but the operation of that plan seems to work in their interest and they feel this is money well used.

• 1905

**Mr. Dever:** Thank you, George. Now I would like to ask Don Bargaen to tell us, as a farmer, how he believes the plan could be utilized in this operation.

**Mr. Don Bargaen (Canada Grains Council):** Thank you. Mr. Chairman, I will just give a brief run-down of how I see the impact on a particular farm operation—more specifically, my farm operation.

I began full-time farming in 1976. I think if you look on the charts you can see that for the first few years there would have been a pay-out had this plan been in effect. My account would have been in a deficit position, but it would have helped to establish the farm in those years. Had it kept going with this premium rate, the fund would have stayed in a deficit at the end. I think with the outlook now, it looks like it could be. A fund starting this year might again start in a deficit, but a lot

## [Translation]

le prix assuré de 201\$. Si vous vous reportez à la colonne 2, les prix du grain 1 au Manitoba, pour le blé, n'ont atteint 200\$ qu'une seule année; ce montant représente donc sans doute un maximum.

Nous avons refait le même exercice à la page 3 des feuilles volantes que nous vous avons distribuées, mais en utilisant cette fois un prix assuré de 190\$ la tonne, soit un prix plus représentatif des coûts moyens de production au Manitoba. Il aurait fallu pour cela une prime de seulement 7,5 p. 100 et nous aurions obtenu un solde positif pour l'ensemble de la période.

Nous disons donc, en dernière analyse, que le programme pourrait fonctionner avec un niveau de prime que nous jugeons acceptable. Le producteur peut compter sur un niveau de revenu stable au fil des années comparativement au prix réel sur le marché. Pour un producteur qui se lance en affaires... si vous prenez le cas d'un producteur qui s'est lancé en affaires en 1973-77, vous constaterez qu'il aurait reçu, en vertu de notre programme, des paiements d'assurance pendant trois années consécutives. Si notre régime avait été en place à cette époque là, certains producteurs auraient pu éviter la faillite.

En conclusion, si vous vous reportez à la dernière des trois pages volantes que nous vous avons distribuées, vous trouverez certaines estimations des différents niveaux de prime, compte tenu de contrats de durée variable. Nous avons utilisé trois niveaux de prix, par exemple 190\$, 195\$ et 200\$ la tonne et un contrat d'une durée variant entre 7 et 13 ans. Plus la durée du contrat est longue, moins les primes seraient élevées et vous constaterez que ces primes varient entre environ 5 p. 100 et 10,5 p. 100. Il existe à l'heure actuelle au Canada un programme très semblable au nôtre. Il s'agit du programme de stabilisation des revenus provenant du boeuf au Manitoba. Les primes de ce programme varient entre 5 et 7 p. 100. Ce programme a été accueilli très favorablement. Je crois que plus de 75 p.100 des producteurs de boeuf y ont adhéré volontairement. Ils savent qu'ils paient des primes très élevées comparativement à celles payées dans le cadre du programme de stabilisation du grain de l'Ouest, mais le régime semble fonctionner dans leur meilleur intérêt, et ils estiment que c'est de l'argent bien placé.

**M. Dever:** Merci, George. J'aimerais maintenant demander à Don Bargaen de nous expliquer quels avantages il aurait, en tant que cultivateur, à utiliser ce programme.

**M. Don Bargaen (Conseil des grains du Canada):** Merci. Monsieur le président, je vais vous expliquer brièvement quelles pourraient être les répercussions de ce programme sur ma propre exploitation agricole.

Je pratique l'agriculture à plein temps depuis 1976. Si vous vous reportez au tableau, vous constaterez que, pour les premières années, j'aurais touché des paiements d'assurance si ce programme avait été en vigueur. Mon compte aurait été déficitaire, mais ma participation au programme m'aurait aidé à m'établir pendant ces premières années. Si le niveau des primes était demeuré inchangé, mon compte serait resté déficitaire. Étant donné la conjoncture actuelle, j'en suis

[Texte]

of years where this has happened it did come out paying its way.

One thing that has always concerned me in the business-end of farming is that my bank requires a cashflow for an operating loan. I have always done the cashflow by what I call the reverse accounting method, because if the cashflow does not show a positive cashflow at the end of the year you will not get the money. You put down your expenses and you then know what kind of an income you need to achieve. You start with this at the back and you work back and figure in the yields and the prices you are going to need to get that income. I think this is not sound business practice, but when you are farming the prices are so variable, your yields are so variable, that it has been hard in the past to do an accurate cashflow; the best you can hope for is an educated guess.

I see that a plan of this nature would take a lot of the uncertainty out of this. You could go to the bank and say that there is a guaranteed minimum price. It removes one more variable factor from the farming operation. If this plan were implemented in connection with a well-run individually accounted crop insurance plan, this could effectively take some of the other variation out of it. A good manager should theoretically have no trouble staying in business; I think this is an important thing for agriculture.

The variability of costs now, and more importantly of returns, is what we are talking about: the variability of yields coupled with the variability in prices and returns gives great uncertainty in planning and I think it causes lending institutions to take a secure position than they would be required to under this sort of a plan. It also impacts on the community. I would hedge that the spin-off of a more stable farm economy would be a more stable business economy in all of western Canada. In other words, the fertilizer dealers, the fuel dealers, and the machinery dealers could count on you implementing a sound business plan and following it through with a little more stability instead of the boom-and-bust cycles. I think that is all I have to say.

**Mr. Dever:** Mr. Chairman, this completes our formal presentation. Our group would be happy to answer questions as appropriate.

**The Chairman:** Thank you, and I know there will be many. Perhaps before we begin it might be useful if you could indicate the advantages of what you are proposing by way of contrast to what now exists, both in western grain stabilization and in crop insurance, on the Prairies as we traditionally know it. Could you do it in a sort of an (a) and (b) way?

**Mr. Dever:** I will start with western grain stabilization. I think there has to be a very clear distinction made about what western grain stabilization was proposed to do and does versus what we are proposing is needed by individual farmers. The Western Grain Stabilization Program was designed to stabilize

[Traduction]

presque certain. Une caisse qui serait créée cette année accumulerait probablement un déficit, mais le programme se serait autofinancé pendant bon nombre d'années.

Ce qui m'a toujours tracassé, c'est que ma banque exige un état de mes liquidités avant de m'accorder un prêt de fonctionnement. J'ai toujours calculé mes liquidités en utilisant ce que j'appelle la méthode de comptabilité à rebours parce que sans les liquidités voulues à la fin de l'année, vous ne pouvez obtenir de prêt. Vous inscrivez d'abord vos dépenses et vous essayez ensuite de déterminer quel niveau de revenu vous devez avoir pour couvrir vos frais. En partant de ces premiers calculs, vous essayez ensuite de déterminer les rendements et les prix nécessaires pour obtenir les revenus voulus. Ce n'est peut-être pas une pratique généralement admise dans le monde des affaires; quand vous êtes cultivateur, les prix sont tellement variables, les rendements sont tellement variables qu'il a toujours été difficile, par le passé, de calculer avec précision les liquidités; vous pouvez tout au plus essayer de réduire la marge d'erreur.

La mise en place d'un programme de ce genre éliminerait une bonne part de l'incertitude. Le producteur pourrait, en allant à la banque, citer un prix minimal garanti. Cela élimine une des variables de l'exploitation agricole. Si ce programme était mis en oeuvre en parallèle avec un régime d'assurance-récolte bien géré avec des comptes individuels, cela pourrait supprimer encore d'autres variables. Un bon gérant devrait en théorie pouvoir se maintenir à flot; je crois que c'est un facteur important dans le secteur de l'agriculture.

Nous parlons ici du fait que les coûts et les rendements sont très variables; comme les rendements, les prix et les bénéfices varient d'année en année, il est très difficile de planifier, cela crée de l'incertitude et amène les prêteurs à demander des garanties beaucoup plus grandes que celles qu'ils exigeraient si un tel programme existait. Cela a aussi des répercussions au niveau de la collectivité. J'irai jusqu'à prétendre qu'une économie agricole plus stable favoriserait la création d'une économie globale plus stable dans tout l'ouest du pays. Autrement dit, les vendeurs d'engrais, de combustible et de machinerie pourraient compter sur le cultivateur pour mettre en oeuvre un plan de gestion sain de façon à éliminer les hauts et les bas cycliques. C'est tout ce que j'avais à dire.

**M. Dever:** Monsieur le président, cela met fin à notre exposé. Les membres du groupe se feront un plaisir de répondre à vos questions.

**Le président:** Merci, et je sais qu'il y aura de nombreuses questions. Avant de passer aux questions, il serait peut-être utile que vous nous expliquiez les avantages du programme que vous proposez par rapport aux programmes actuellement en vigueur dans les Prairies, qu'il s'agisse du programme de stabilisation du grain de l'Ouest comme du programme d'assurance-récolte. Pouvez-vous nous faire une comparaison point par point?

**M. Dever:** Je vais d'abord parler du programme de stabilisation du grain de l'Ouest. Il existe un grand écart, à notre avis, entre d'une part, les objectifs et les résultats du programme de stabilisation concernant le grain dans l'Ouest et, d'autre part, les besoins individuels des agriculteurs. Le gouvernement avait

## [Text]

the general farm economy in western Canada by a pay-out when market conditions were low for an extended period of time. It does this. In a general way, there is stability added to the prairie economy, particularly in the last two years or the last year when there was a substantial pay-out. It has helped farmers.

## • 1910

However, it has a number of shortcomings if you look at an individual farmer, a beginning farmer, a farmer who is trying to expand, or a farmer who is an area that may have poor crops when everybody else is having good crops. The plan was not designed to help them, and it does not. It is not grain-specific, region-specific, nor producer-specific. It pays out perhaps a year after the producer needed the money.

If you look at the plan we have proposed, it brings it down to the individual producer level. Right off the bat, you will notice that we would have had to pay out, under our scheme, in 1981-82. A particularly high pay-out of would have been paid out in 1983-83 amounting to almost a net \$20 per ton to a producer. It was in 1982-83 that people really started wondering why western grain stabilization was not working. It was not until 1983-84 when the mechanism could be changed that we had a pay-out from the plan. It came a year after many people really needed it. The plan we propose would kick in when required.

The other component of our plan that is fundamentally different is that by entering into a contract for a seven-year period or a ten-year period the producer now has before him a guaranteed minimum level of sales receipts. In terms of planning, it makes a world of difference. He is no longer trying to guess what is coming up this year, let alone three years from now. He has a schedule he can look at. He may want to get into minimum till, which is gaining in popularity. It requires machinery investment, different cropping patterns and so on. The plan we are proposing would give him a planning horizon that would enable him to schedule his expenditures in line with anticipated grain sales receipts that are more certain than under anything we have at the moment.

With reference to crop insurance, we looked very closely and spent considerable time looking at amalgamating our plan and crop insurance to come up with one plan. We rejected it. We felt that trying to build an income insurance scheme on production is very difficult when you get into the question of verifying production levels and so on. We saw the administrative difficulties to be considerable. The potential for abuse in some cases existed. We felt it would be better to have a separate plan looking at production and a separate plan dealing with the marketing components, perhaps operated by

## [Translation]

instauré ce programme pour stabiliser l'économie agricole en général en effectuant des versements aux agriculteurs lorsque les conditions du marché s'avéraient négatives sur une période assez longue. Les versements effectués au cours des deux dernières années, et surtout de la dernière, ont contribué de manière considérable à la stabilisation de l'économie des Prairies. Ce programme a donc fourni une grande aide aux agriculteurs.

Mais si l'on regarde le programme de plus près, on y constate des lacunes pour ce qui concerne les agriculteurs sur une base individuelle, les agriculteurs débutants, ceux qui souhaitent élargir leur exploitation ainsi que ceux qui ont des mauvaises récoltes dans une région, où tous les autres en ont de bonnes. Le programme n'a pas été conçu pour leur venir en aide et ne leur offre aucune assistance. Il n'est axé ni sur un produit particulier, ni sur une région, ni sur une catégorie de producteurs donnés. En général, les producteurs reçoivent leur subvention un an en retard.

Notre programme au contraire est axé sur le producteur individuel. Vous pouvez par exemple constater qu'il aurait fallu effectuer des versements en vertu de notre programme en 1981-1982. Les versements auraient été particulièrement élevés en 1982-1983 où ils seraient montés à près de 20\$ net la tonne par producteur. C'est en 1982-1983 qu'on a vraiment commencé à se demander pourquoi le programme de stabilisation concernant le grain dans l'Ouest ne fonctionnait pas. C'est seulement en 1983-1984, année où il a été possible de modifier le mécanisme, que l'on a commencé à pouvoir toucher des versements. Ils arrivaient un an trop tard. Selon le programme que nous proposons, les versements seraient effectués en temps voulu.

Notre programme comporte également un autre élément bien différent. En effet, les producteurs concluraient des contrats de 7 ou de 10 ans qui leur garantiraient un minimum de revenu sur leurs ventes. Cela ferait toute la différence en ce qui concerne la planification. Les producteurs n'auraient plus à se demander ce qui les attend dans un an et encore moins dans trois ans. Ils auraient un programme bien concret. Ils pourraient même faire des expériences de labour minimal, une technique de plus en plus populaire. Cette technique exige des investissements en équipement ainsi que des nouvelles méthodes de répartition des récoltes. Notre programme leur permettrait de planifier leurs dépenses en fonction des revenus prévus sur la vente du grain de manière beaucoup plus précise que ce n'est le cas à l'heure actuelle.

Nous nous sommes penchés sérieusement sur la possibilité de fusionner notre programme avec le programme de l'assurance-récolte. Mais nous avons dû rejeter cette solution. Nous sommes arrivés à la conclusion qu'il était beaucoup trop difficile d'axer un programme d'assurance-revenu sur la production, qui est un élément beaucoup trop difficile à contrôler. L'administration d'un tel système serait beaucoup trop lourde et le potentiel d'abus, vraiment considérable. Il est d'après nous préférable d'avoir deux programmes distincts, un pour la production et un pour les éléments de mise en marché,

## [Texte]

the same group. You could have your insurance agents handling both plans. The key difference between the two of them is that the crop insurance deals with the production risk, whereas the income insurance plan we are proposing does not deal with production risk but with market risk.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Henderson.

**Mr. Henderson:** Thank you very much, Mr. Chairman. I welcome our witnesses here this evening. It is sort of a new experience for me to be dealing or talking about the western grain. However, I am a little familiar with agriculture in the eastern part of the country, especially potatoes. I know what the price of those things are going for these days. Your plan here I find very interesting, and I certainly will be a lack of understanding my part, but I guess you are suggesting that this new plan would replace the Western Grain Stabilization Plan. Is this what you said?

**Mr. Weaver:** Yes.

**Mr. Henderson:** It would replace what you have now?

**Mr. Weaver:** It could, but it would not have to. You could phase in this plan, for example, by making it an option under the Western Grain Stabilization Plan. You could say okay, you can sign up for western grain stabilization or you could sign up for this income insurance plan, and leave it up to the producer to make the choice. One key difference is that under our plan we propose that it be self-financing. We feel the benefits of that would be very attractive to producers, as it was with the beef stabilization program in Manitoba.

• 1915

**Mr. Henderson:** I guess one of the problems with the Western Grain Stabilization Plan is, if I heard you correctly . . . At least it was my understanding that in the last couple of years the pay-outs actually came a little too late for some people, because they have already gotten themselves in or found themselves in financial difficulty and needed operating costs and were finding it difficult to get money at the financial institutions in order to get a crop in because the pay-out in some cases was a year behind. Is that correct?

**Mr. Barga:** Yes, I think that is correct; a good example is in my area in 1980. There was a total crop failure, and it was not until years later that the fund paid out. It is not worth anything to borrow on, which I think is significant on . . . Like if I had a surplus in this fund, even if it was not triggered right away it is easily figured what my credit balance is. I could close that out and use that for operating, or I could say to the bank look, here is a \$10,000 credit on my account; I will let it ride, but you can lend me \$10,000 against it. It is like a bond or . . .

**Mr. Henderson:** So the real benefit to this plan is it would give you the opportunity, both dealing with financial institu-

## [Traduction]

quitte à ce qu'ils soient administrés par le même groupe. Les deux programmes pourraient être confiés à vos agents d'assurance. La principale différence consiste en ceci que l'assurance-récolte traite des risques de production, tandis que l'assurance-revenu vise plutôt à compenser les risques du marché.

**Le président:** Merci beaucoup. Monsieur Henderson.

**M. Henderson:** Merci beaucoup, monsieur le président. Je tiens à souhaiter la bienvenue à nos témoins de ce soir. Je n'ai pas l'habitude de m'occuper de questions concernant le grain dans l'Ouest. Je connais un peu cependant l'agriculture de l'est du pays, surtout pour ce qui concerne les pommes de terre. Je connais bien le prix de cette denrée à l'heure actuelle. Je trouve votre projet fort intéressant et j'ai bien l'intention de l'étudier à fond plus tard. J'ai peut-être mal compris, mais pouvez-vous me dire si le programme que vous proposez remplacerait notre programme de stabilisation du grain dans l'Ouest. Est-ce bien cela?

**M. Weaver:** Oui.

**M. Henderson:** Il remplacerait donc le programme actuel?

**M. Weaver:** C'est une possibilité, mais ce n'est pas nécessaire. Vous pourriez le mettre progressivement en place en l'offrant comme option dans le cadre du programme de stabilisation du grain dans l'Ouest. Vous pourriez offrir aux producteurs le choix de s'inscrire soit au programme de stabilisation du grain de l'Ouest soit à ce programme d'assurance-revenus. Une autre différence du programme que nous proposons est qu'il s'autofinancerait. C'est, d'après nous, un avantage fort attrayant pour les producteurs comme ce fut d'ailleurs le cas du programme de stabilisation du blé au Manitoba.

**M. Henderson:** Si j'ai bien compris, l'un des grands problèmes du programme de stabilisation du grains dans l'Ouest est . . . J'ai cru comprendre en fait que les versements avaient été effectués un peu trop tard dans certains cas au cours des deux dernières années. D'après vous, les producteurs éprouvaient des difficultés financières, avaient besoin d'argent pour leur exploitation et avaient du mal à obtenir des prêts auprès des institutions financières pour leur récolte parce que leur subvention leur arrivait dans certains cas avec un an de retard. Ai-je bien compris?

**M. Barga:** C'est bien cela. Ce qui s'est produit dans ma région en 1980 illustre bien le problème. Les récoltes ont été complètement détruites cette année-là, et les agriculteurs n'ont touché des versements que bien des années plus tard. Ils n'avaient donc plus aucun pouvoir d'emprunt, ce qui joue beaucoup pour . . . Mettons que j'enregistre un surplus dans le fond. Même si on ne me verse pas immédiatement de paiement, il est assez facile de calculer mon solde. J'aurais alors deux possibilités, soit utiliser ce montant, soit emprunter 10,000\$ à la banque en utilisant mon compte comme garantie. Cela revient à une obligation ou encore . . .

**M. Henderson:** Le grand avantage de ce programme, c'est qu'il nous mettrait dans une meilleure situation pour traiter

*[Text]*

tions and your own farm management, to deal with it on a long-term basis. In other words, you would know exactly what you are going to receive from your efforts four, five, six years ahead if you belonged to this plan. Is that correct?

**Mr. Borgen:** At least if it is not exactly, it gives a lot more stability to the price in the future. That is correct.

**Mr. Henderson:** Yes. On page four of your brief you mention the plan would be financed, of course, through premiums on grain sales. I am wondering, with the administration costs picked up by the federal government, would there have to be an initial infusion of money to start this program off by someone, by the federal government? How would it start off? I think the first year you may well be in a deficit position, and there may be pay-outs, because you have to deal with this, as I see it, in the long term. Averaged over a 12- or 13-year period the plan could sustain itself, but you may happen to hit four or five or two or three bad years in the start, so there would have to be some funding there first, would there not? Or you are talking about private insurance companies, or how . . . ?

**Mr. Kraut:** Actually, the concept, as it is with insurance companies, is one of reinsurance. With this type of program, in order to keep the premium costs at the lowest possible level it is required that the government be the reinsurer and guarantee the liquidity of the program.

**Mr. Weaver:** If you started that program now in the likelihood of there being several more years of poor prices, there might be massive pay-outs that would have to be guaranteed by the government and financed until the . . .

**Mr. Henderson:** Yes, that is the question. That is the point I was trying to get from you, if that would be . . . Do you have any idea of what the administrative costs would be in this plan? Have you worked that out? Maybe it is here and I have not seen it.

**Mr. Weaver:** Not specifically. They would probably be in line with what crop insurance is about. Crop insurance has fairly broad coverage, and the same kind of administration cost of crop insurance might be a good estimate of what would be associated with this.

**Mr. Henderson:** You would still want to maintain the crop insurance, because that would ensure your production. This is entirely securing your market situation, your price structure.

Well I must say, Mr. Chairman, it is a very interesting proposal here, and one I hope we would give a fair amount of consideration. It is new to me and . . .

**Mr. Dever:** I think it would work for potatoes as well.

**Mr. Henderson:** That is exactly what I am looking at here. Maybe we can take this sort of a proposal to the east coast and get something for the benefit of potato producers, because I know a little bit about that industry, and I also know a little bit about the red meat industry down there. It is not very viable these days. I certainly can concur with what you are saying. Farmers and all primary producers are having a great difficulty with the peaks and the valleys. This sort of program,

*[Translation]*

avec les institutions financières et administrer votre exploitation à long terme. Ce programme vous permettrait de connaître exactement vos revenus quatre, cinq ou même six ans d'avance. Est-ce exact?

**M. Borgen:** Je pense qu'il stabiliserait beaucoup mieux les prix pour l'avenir.

**M. Henderson:** Je vois. Vous dites à la page 4 de votre mémoire que le programme serait financé à partir de primes versées sur les ventes de grains. Vous proposez que le gouvernement assume les coûts administratifs. Devrait-il également verser les fonds nécessaires pour mettre ce programme en oeuvre? Comment entendez-vous le mettre sur pied? Il se peut fort bien que vous vous retrouviez en situation déficitaire la première année, vous soyez obligé d'effectuer des versements puisque vous visez le long terme. Bien sûr, sur une période de 12 ou 13 ans, le programme pourrait très bien s'autofinancer, mais que se passerait-il si les deux, trois, quatre ou même cinq premières années du programme étaient mauvaises? Il vous faudrait prévoir des fonds dès le départ, n'est-ce pas? Ou bien feriez-vous appel à des compagnies d'assurance privées?

**M. Kraut:** Nous avons retenu le principe de la réassurance des compagnies d'assurance. Il faut, pour mettre ce genre de programme en oeuvre, que le gouvernement serve de réassureur et qu'il garantisse la liquidité du programme pour conserver les primes à un minimum.

**M. Weaver:** Mais si nous connaissons plusieurs mauvaises années au début du programme, il faudrait que le gouvernement garantisse et finance des versements considérables jusqu'à ce que . . .

**M. Henderson:** C'est bien cela. C'est le renseignement que je voulais obtenir. Avez-vous une idée des coûts administratifs inhérents à ce programme? Avez-vous fait les calculs? Peut-être ne les ai-je pas vus.

**M. Weaver:** Nous n'avons pas fait de calcul précis. Je pense qu'il reviendrait à peu près à la même chose que l'assurance-récolte. L'assurance-récolte offre une couverture assez générale, et je pense que les coûts administratifs de notre programme se rapprocheraient de ceux du gouvernement.

**M. Henderson:** Vous préconisez cependant le maintien de l'assurance-récolte pour assurer votre production. Ce serait une façon de protéger votre marché et votre structure de prix.

Monsieur le président, je trouve ce projet fort intéressant, et j'espère que nous allons l'étudier à fond. C'est pour moi un nouveau principe et . . .

**M. Dever:** Je pense qu'il pourrait également s'appliquer aux pommes de terre.

**M. Henderson:** C'est ce que je pensais. Nous pourrions peut-être même offrir ce programme aux producteurs de pommes de terre de la côte est. Je connais un peu cette industrie ainsi que l'industrie de la viande dans cette région. Je sais qu'elle n'est pas très rentable en ce moment. Je partage tout à fait votre avis. Les fluctuations du marché ont toujours créé des difficultés pour les agriculteurs et les producteurs de produits de base. Votre programme servirait à aplanner ces fluctuations

[Texte]

I could see, would average out those peaks and valleys and give you the benefit at least of some long-term planning and production.

• 1920

**Mr. Kraut:** Just as a point of clarification with respect to this program, the form in which it is presented is specific to the grain industry. It has also been developed for the hog industry and is currently in place in Manitoba for the beef industry. This is probably the first all-purpose stabilization program that can be applied to virtually any agricultural commodity without changing the form of the program.

Today you either calculate a cost-production formula or some form of support for individual commodities. As the characteristics of these commodities are different, obviously, so are the methods you use to calculate the support levels. With this program you do not have to do so at all. All you have to do is calculate out its income characteristics and you determine your premiums and your support levels that derive from them. It also has the advantage of being applicable to all regions of Canada, rather than to any one particular region, which may raise problems of equitability.

**Mr. Henderson:** If I have another second here, has this been presented to the government or to anyone in the government?

**Mr. Kraut:** This proposal was presented to the Department of Agriculture about 1982 to its stabilization committee. I just have not heard anything about it since then, to be honest.

**Mr. Dever:** We have had no response from them.

**The Chairman:** Certainly, just in passing, one of the most interesting aspects of your proposal is that it involves very little federal government spending. I must say that this is not always the nature of the programs that are suggested to us. Mr. Hovdebo.

**Mr. Hovdebo:** Thank you. I have really two areas of questioning I want to follow. First of all, I would like to say welcome to the witnesses. I know Mr. Dever must have given this out particularly for my benefit, because the last time I met him I mistook the organization for a different one or a different basis. Thank you very much.

First of all, I want to clarify a few points or maybe just go over a few points. The basic difference, I guess, between western grain stabilization and this proposal is that this one is entirely individual. It is based on the individual entirely. Consequently, as far as grain is concerned, the Canadian Wheat Board records and so on, this system would be useful in record keeping. It is part of the plan, I understand, is it?

**Mr. Weaver:** Well, the record keeping with Western Grain Stabilization Program now is very extensive in terms of producer sales to board, non-board and designated purchasers. There is now seven or eight years of records that have been developed, which would tie right in with this.

[Traduction]

et vous permettrait de planifier votre production à plus long terme.

**M. Kraut:** J'ai besoin d'une petite explication. Vous nous soumettez un programme adapté à l'industrie des grains. Mais on en a mis également au point pour l'industrie du porc, et il en existe un à l'heure actuelle au Manitoba pour l'industrie du boeuf. Il s'agit sans doute du premier programme de stabilisation générale qui puisse s'appliquer à toutes les denrées agricoles sans qu'il soit nécessaire de l'adapter.

Ce dont nous avons besoin aujourd'hui, c'est d'une formule axée sur les coûts et la production, ou alors une forme d'aide adaptée à une denrée précise. Mais comme ces denrées sont toutes différentes, il faut utiliser des formules adaptées à chacune d'entre elles pour évaluer le niveau de l'aide. Mais ce programme rend toutes ces formules inutiles. Il suffit de calculer les caractéristiques propres au revenu de chaque secteur, de déterminer ensuite les primes et le montant des subventions qui en découlent. Il peut également s'appliquer à toutes les régions du Canada par opposition à une seule, ce qui peut entraîner des problèmes d'équité.

**M. Henderson:** Avec votre permission, j'ai une autre question à poser. Ce programme a-t-il été soumis au gouvernement ou à un représentant du gouvernement?

**M. Kraut:** Ce programme a été soumis au Comité de stabilisation du ministère de l'Agriculture vers 1982. Mais nous n'avons jamais eu de réaction.

**M. Dever:** Ils ne nous ont jamais répondu.

**Le président:** Soit dit en passant, je trouve que l'un des aspects les plus intéressants de votre programme est justement ceci qu'il nécessite fort peu d'aide du gouvernement fédéral au contraire d'un grand nombre des programmes qui nous sont soumis. Monsieur Hovdebo.

**M. Hovdebo:** Merci. J'ai l'intention d'aborder deux sujets. Mais je vais cependant commencer par souhaiter la bienvenue à nos témoins. Ce que M. Dever vient de dire devait s'adresser à moi puisque la dernière fois que je l'ai rencontré, j'ai confondu son organisation avec une autre bien différente. Je vous remercie beaucoup.

Je veux commencer par soulever quelques points d'éclaircissement. À mon avis, la grande différence entre le programme de stabilisation du grain de l'Ouest et ce programme est justement ceci qu'il est axé sur les agriculteurs sur une base individuelle. Je pense que ce système serait fort utile pour la tenue des livres en ce qui concerne la Commission canadienne du blé, par exemple. Si j'ai bien compris, votre programme contient un élément semblable.

**M. Weaver:** La comptabilité du programme de stabilisation du grain de l'Ouest est très détaillée pour ce qui concerne les ventes que les producteurs effectuent à la Commission, à l'extérieur et aux acheteurs désignés. À l'heure actuelle, elle porte sur sept ou huit ans, et cela rejoint tout à fait notre projet.

[Text]

**Mr. Hovdebo:** It is an establishment of a basic price. Now, I want to ask you how you arrived, for instance, at the \$201 or the \$190 price.

**Mr. Kraut:** The original \$200 price is based on the Manitoba Beef Income Insurance Program. As we did not have the facilities at the time, or the money, to do the research, what I effectively did was to transpose the support levels in the Manitoba Beef Income Insurance Program to grain equivalent units. As such, for example, a \$90-per-hundredweight slaughter steer might be the equivalent of a \$205 tonne of wheat. This was basically the idea. The premiums were then taken directly from the program and applied on this basis.

• 1925

**Mr. Hovdebo:** Your original submission of April 1983, which was circulated and which most of the members have had, had on it a number of graphs. I do not know whether you have this available or not. It is the estimated cost of production and cash receipts per tonne of grain marketed between 1960 and 1981.

I want to ask this question; I know I am putting you at a little bit of a disadvantage, but according to that graph... Maybe that graph does not square with the years, the figures in these charts, in the sense that at no time except in 1961 did the cost of production go higher than the return. Maybe you cannot answer it. If you cannot because you do not have this material before you... It does not square with these figures, because under this circumstance there should not have been any pay-out. We have never been in trouble according to this graph.

**Mr. Weaver:** The reason for the difference is that on the graph the costs of production are strictly on a cash basis. That does not include the operator labour, management, return on investment, principal payments, and so on. We derived those graphs and we have updated them; we could supply them if they would be of interest to the committee, because we have done that to 1984.

**Mr. Hovdebo:** Thank you very much.

**Mr. Weaver:** We used the costs that are reported by Statistics Canada; they are somewhat limited, so that accounts for the difference.

**Mr. Hovdebo:** Just to go on with the verifying of what I understand from your proposals before and now, in fact there is not any real difference between the original proposal and the one now, is there?

**Mr. Weaver:** What you have before you we extracted from our original grain production committee report—it is the same proposal. In the four years since we developed it we have looked at pretty well every one that has been proposed and we have not seen any that would cause us to change our thoughts as to what producers might require and what might be most appropriate.

[Translation]

**M. Hovdebo:** Cela concerne l'établissement du prix de base. Mais pouvez-vous me dire comment vous êtes arrivés à ce prix de 201\$ ou de 190\$?

**M. Kraut:** Le prix original de 200\$ se fonde sur le programme d'assurance-revenu dans le secteur du boeuf au Manitoba. Comme nous n'avions pas les ressources nécessaires pour effectuer ces recherches, je me suis contenté d'adapter les niveaux d'aide offerts par le programme d'assurance-revenu du Manitoba aux unités équivalentes de grain. Ainsi, une tête de bétail d'abattage à 90\$ les 100 livres peut être considérée comme l'équivalent d'une tonne de blé à 205\$. C'est ainsi que nous avons effectué nos calculs. Les primes proviennent alors directement du programme et sont appliquées sur cette base.

**M. Hovdebo:** La majorité des membres ont reçu votre mémoire original qui remonte à avril 1983 et qui contient un certain nombre de tableaux. Je ne sais pas si vous l'avez apporté de la main. Je pense en particulier au coût estimé de la production et du revenu comptant par tonne du grain mis en marché entre 1960 et 1981.

Voici donc ma question. Je vous pose peut-être une colle, mais selon ce tableau... Ce tableau n'est peut-être pas très juste puisque le coût de la production n'a jamais été supérieur au revenu sauf pour 1961. Peut-être ne pouvez-vous pas me répondre. Si vous n'avez pas le document en main... Ces chiffres ne sont peut-être pas exacts, car si on s'y fie, aucun versement n'aurait été effectué. Selon ce tableau, il n'y a jamais eu de problèmes.

**M. Weaver:** Les coûts de production énoncés dans ce tableau sont en argent comptant. Ils ne comprennent pas la main-d'oeuvre, l'administration, les revenus sur l'investissement, les versements sur le capital et ainsi de suite. Nous avons repris ces tableaux et nous les avons remis à jour. Si vous le voulez, nous vous les transmettrons car nous avons fait ce travail en 1984.

**M. Hovdebo:** Merci beaucoup.

**M. Weaver:** Nous avons utilisé les chiffres fournis par Statistiques Canada sur les coûts. Ces données sont un peu limitées, ce qui explique la différence.

**M. Hovdebo:** Si j'ai bien compris, il n'existe pas vraiment de différence entre votre premier programme et celui-ci, n'est-ce pas?

**M. Weaver:** Le mémoire que vous avez sous les yeux est tiré de notre premier rapport au comité sur la production du grain. Il s'agit du même programme. Cela fait maintenant quatre ans que nous l'avons élaboré; nous avons depuis étudié de près tous les autres projets sur la question et nous n'avons encore rien trouvé qui nous fasse changer d'idée quant aux besoins des producteurs et au meilleur programme pour eux.

## [Texte]

**Mr. Hovdebo:** It is basic price stabilization and you would see it working in conjunction with an insurance plan, which would be the volume insurance.

**Mr. Weaver:** Yes. Well, the . . .

**Mr. Hovdebo:** I mean, if you do not have a this is not of very much value to you.

**Mr. Weaver:** No. It would operate concurrently with crop insurance.

**Mr. Hovdebo:** I think you are probably right in the thinking behind it, because I have been very impressed with this; you may know that I have used it several times as the basis of proposals or of suggesting we go in this direction.

How do you then justify the possibility of this particular chart? How can you be sure it is anywhere near correct if you have a series of real crop failures? Is the farmer still going to be in trouble?

**Mr. Weaver:** I think you are referring to the situation where we have had—in southwestern Saskatchewan particularly—two years of disasters. We would urge caution in terms of trying to come up with a program that will cover all eventualities. Obviously if a producer does not have a crop he has difficulty getting benefit from our program if he is not marketing anything.

We would see two approaches to trying to improve the mechanisms that do exist now that might deal with that in the future, which would be amendments to crop insurance—and if this program had been in place and the producer had a positive fund in effect after two years he may decide now is the time to draw on this fund. These might be the funds that can keep me operating or get me into business next year. In other words, it might be another source of support that he can draw on. If you try to visualize a program that could cope with two years, it would be an ongoing thing. This is a very difficult one to design, I would say.

• 1930

**Mr. Bargaen:** One other thing I might add is that the farm price now, as in 1983-84, is \$174. I assume that 1984-85 will be lower yet. You could still go to the bank with a cashflow for the next year and say that you are guaranteed at this level. The banker looks at it and says that the price of feed wheat is \$3 a bushel, and since nobody can make money growing \$3-a-bushel wheat maybe he had better just shut us down now instead of going for another year.

**Mr. Hovdebo:** Or \$1.80 per bushel.

**Mr. Bargaen:** Yes, \$1.80.

**Mr. Hovdebo:** That is after you have dried it, too. You make the assumption that the price you have established will continue to cover cost of production into the future. In the last 10 years, in most of the areas of input we have had an increase of around 300%. Have you taken this into consideration in your figures, or is this 10% instead of 8.5% levy likely to bring it on at a higher percentage?

## [Traduction]

**M. Hovdebo:** Il s'agit en fait d'un programme de base de stabilisation des prix, et vous l'envisagez conjointement à un régime d'assurance pour la question des volumes.

**M. Weaver:** Oui. Mais . . .

**M. Hovdebo:** Autrement, ce programme ne serait pas très valable.

**M. Weaver:** Non. Il fonctionnerait parallèlement à un programme d'assurance-récolte.

**M. Hovdebo:** Le travail que vous avez effectué m'impressionne. Vous avez sans doute raison. Je me suis fondé sur la même logique à plusieurs reprises pour d'autres projets ou pour faire valoir l'opportunité d'opter pour cette formule.

Mais comment justifiez-vous ce tableau? Comment pourrait-il s'adapter à toute une série de mauvaises récoltes? Les agriculteurs n'auraient-ils pas toujours des difficultés?

**M. Weaver:** Vous voulez sans doute parler de la situation que nous avons connue plus particulièrement dans le sud-ouest de la Saskatchewan, c'est-à-dire, deux années de désastre. Je pense qu'il est impossible d'élaborer un programme qui prévoie toutes les éventualités. Votre programme ne profitera manifestement pas aux producteurs qui ont perdu toute leur récolte et qui n'ont rien à vendre.

A notre avis, il existe deux moyens d'améliorer les mécanismes existants pour faire face à cette éventualité. Nous pourrions modifier le programme d'assurance-récolte. Si ce programme avait été en vigueur et si les producteurs avaient accumulé des crédits, ils pourraient maintenant au bout de deux ans décider de retirer des fonds. Ces fonds me permettraient de continuer ou de me remettre en affaires l'année suivante. Il s'agit en d'autres termes d'une ressource supplémentaire. Un programme qui porte sur deux ans est un programme continu. C'est très difficile à mettre au point.

**M. Bargaen:** Je tiens à ajouter quelque chose. En 1983-84, le prix pour l'exploitation agricole s'élevait à 174\$. Mais je pense qu'il sera encore plus bas en 1984-1985. Vous pourriez toujours expliquer à la banque que vos ressources d'autofinancement pour l'année prochaine sont garanties à ce niveau. Mais si le blé de provende est à 3\$ le boisseau, la banque peut très bien nous faire fermer nos portes et refuser de nous financer pour une autre année puisque personne ne peut réaliser de profits à ce niveau.

**M. Hovdebo:** Ou même à 1.80\$ le boisseau.

**M. Bargaen:** Oui, même à 1.80\$.

**M. Hovdebo:** Et cela, c'est une fois séché. Mais vous partez du principe que le prix que vous fixez continuera de couvrir les coûts de production. Dans la majorité des secteurs, nous avons enregistré au cours de la dernière décennie une augmentation de quelque 300 p.100. Vous n'en avez pas tenu compte dans vos calculs. Ou alors croyez-vous que ces 10 p.100 par opposition à ce prélèvement de 8.5 p.100 entraîneront un pourcentage plus élevé?

[Text]

**Mr. Kraut:** The original tables we used—we are using the farm input product price index to adjust the support levels—would be a reflection of those increases in production costs. The \$200 level, which I believe was for 1981, would have been a reflection of this increased production cost. Then it was adjusted backwards to the beginning, 1971-72. Over the time period we are looking at, there are 13 years, which would include the time period you are referring to. You could look at the fund balance, and in most instances it comes out positive.

**Mr. Hovdebo:** You do make the assumption, though, that this relationship between the average cost of production that you have suggested and the figure that you have taken is not going to be overtaken by the input costs.

**Mr. Kraut:** On the contrary, we said at times it will be. This is part of the problem farmers are facing. They do not know when this is going to happen. They also do not know when prices are going to decline or for how long and how deeply. Consequently, this program basically ensures the margin between the long-term price and the long-term cost, and it tries to keep it at a relative constant over time.

**Mr. Hovdebo:** You are not quite answering my question—or I am not getting across to you, I guess. I am suggesting the \$201 per tonne is a level like this. My recognition of input costs is that they have been getting closer to this all along, and maybe next year they will cross the \$201-per-tonne line. Have you taken that into . . . What will you do with this plan then?

**Mr. Weaver:** There are two components to that. Say we started the program today and you insured for \$200. At the beginning of next year, if the farm input price index had gone up your level might increase to \$203, with the same premium. Or if you felt \$200 was not sufficient or \$203 was not sufficient you could opt for a higher level. In other words, we are saying that you might have four or five different price levels you could choose from, and as you choose a higher one the premium will be higher. If you felt in your area that you needed \$210 a tonne, well, you could choose that \$210 or \$212 price level, because costs vary from region to region and from producer to producer.

What we are saying is you establish a range with the associated premiums and leave it up to the individual producer to choose which one is most appropriate for his area and for his operation. Each one he chooses would be adjusted over time in terms of increasing production costs.

• 1935

**Mr. Hovdebo:** Thank you, Mr. Chairman. I am going to have to think about that for a while. I may have more questions on it later; it has to sink in.

**Mr. Dever:** I have just one comment, Mr. Chairman. Mr. Hovdebo, I think we realize what you are getting at, and I think we have to be fair in saying that we do not have all the answers you are asking for. However, when we put forth this

[Translation]

**M. Kraut:** Nous avons utilisé l'indice des prix des produits d'apport agricole pour calculer les taux de prélèvement. Ces tables reflèteraient les augmentations coûts de production. En 1981, le taux du coût de production augmenté se serait élevé à 200\$. Mais un rajustement à la baisse a été effectué au tout début, en 1971-72. Il s'agit donc de 13 ans, ce qui comprend la période à laquelle vous faites allusion. Si vous regardez le solde du fonds, vous constaterez qu'il est positif dans la plupart des cas.

**M. Hovdebo:** Mais vous partez du principe que le coût de l'investissement ne dépassera pas le rapport entre le coût moyen de la production et le chiffre que vous nous avez cité.

**M. Kraut:** Non, nous avons bien dit que ce serait parfois le cas. Ceci fait partie des problèmes des agriculteurs. Ils ne savent jamais quand cela risque de se produire. Ils ne savent jamais non plus d'avance quand les prix vont baisser, pour combien de temps et de quel pourcentage. Donc ce programme essentiellement couvre l'écart entre les prix et les coûts à long terme et essaie de le maintenir à un niveau relativement uniforme.

**M. Hovdebo:** Mais vous n'avez pas tout à fait répondu à ma question. Peut-être me suis-je mal expliqué. J'ai dit que d'après moi, 200\$ la tonne est un montant comme cela. D'après moi, les investissements nécessaires se rapprochent de plus en plus de cette ligne de démarcation et risquent même de la dépasser l'année prochaine. Y avez-vous songé? Qu'avez-vous l'intention de proposer?

**M. Weaver:** Votre question comporte deux éléments. Si ce programme était mis en oeuvre aujourd'hui, vous prendriez une assurance pour 200\$. Au début de l'année prochaine, si l'indice des prix d'investissement agricole augmentait, votre assurance pourrait passer à 203\$, et la prime demeurerait la même. Vous pourriez également vous assurer à un niveau supérieur si vous estimiez que 200\$ ou 203\$ ne suffisaient pas. En d'autres termes, vous pourriez choisir entre quatre ou cinq taux différents, et les taux supérieurs seraient assortis de primes plus élevées. Si vous estimiez que vous avez besoin d'une assurance à 210\$ la tonne dans votre région, vous pourriez le faire parce que les coûts varient selon la région et le producteur.

La structure que nous recommandons comporterait des taux et des primes différents et c'est le producteur qui choisirait la solution la mieux adaptée à sa région et à son exploitation. Des rajustements seraient apportés à mesure que les coûts de la production augmentent.

**M. Hovdebo:** Merci, monsieur le président. Il faudra que j'y réfléchisse pendant quelque temps. J'aurais peut-être davantage de questions à poser à ce propos tout à l'heure, mais vos explications doivent faire leur effet.

**M. Dever:** J'aurais un seul commentaire à faire, monsieur le président. Monsieur Hovdebo, je pense que nous avons compris à quoi vous voulez en venir, mais je dois avouer que nous n'avons pas toutes les réponses que vous cherchez. Je

[Texte]

proposal we also put forth a research proposal to supplement and add to the program. I would just like to read something to you that may answer some of your questions.

This work would involve (a) determining a method for establishing a range of ensured prices for an upcoming insurance period; (b) establishing actuarially sound premium levels relative to each insured price level; and (c) detailing an appropriate method for determining individual producer delivery targets and the operational characteristics of the delivery target approach.

This research project would address those needs. I am not going to read this whole thing. But just to show you, in phase I we have about 20 objectives; I will just read one of them, for example:

Establishing an historical price series from 1920 onward for wheat, barley and rapeseed at the provincial exchange and export levels by month, quarter and year.

We go through this whole thing to establish and get to a level where we know better what the commodity prices are and the average prices are. We say that if this income insurance program is to be well understood by the industry and its implementation pursued, then further analytical work is required. We have outlined what is required here; I could give you a copy of this if you would like to have it.

**Mr. Hovdebo:** I think it was on the original.

**Mr. Dever:** No.

**Mr. Hovdebo:** Because there is part of a research presentation here.

**Mr. Dever:** This I do not think we had with the other.

**Mr. Hovdebo:** Okay, thank you.

**The Chairman:** We will have it circulated to all the members of the committee. Mr. Porter.

**Mr. Porter:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Kraut, did I gather from you that the proposal is based on the beef plan that is presently in place in Manitoba? What I am getting at is that I am sure you are aware of Bill C-25, the options that are available there, where the federal government has gone on it to this point and the position we are asking provincial governments to look at. Is that some of the reason...? I gather there is some reluctance on the part of Manitoba beef producers in that area. I wonder if you could relate your views as to where that would fit in or if you feel there is any way that a national program is going to work along with this or not.

**Mr. Kraut:** Well, first I would like to preface my answer by saying that it is strictly my opinion. The second thing is that the Manitoba program is not entirely the way it was originally designed. There are three major components to the Manitoba

[Traduction]

m'empresserai cependant de souligner que lorsque nous avons fait cette proposition, nous avons également mis de l'avant une proposition de recherche qui devait venir compléter le programme. J'aimerais profiter de l'occasion pour vous lire un petit extrait qui donnera peut-être une réponse à certaines de vos questions.

Ce travail comprendrait (a) la détermination d'une méthode d'établissement de toute une fourchette de prix assurés pour une période d'assurance fixée; (b) l'établissement pour chaque niveau de prix assurés de primes qui seraient solides et fondées sur le plan actuariel; et (c) l'élaboration d'une méthode appropriée de détermination de cibles de livraison pour les différents producteurs et de caractéristiques opérationnelles applicables dans le contexte d'une pareille approche.

Le projet de recherche envisagé porterait, entre autres, sur ces besoins. Je ne vais pas vous lire le texte en entier, mais j'aimerais néanmoins vous donner une petite idée de ce qui est prévu. À l'étape 1, nous avons fixé environ 20 objectifs, et je vais vous lire l'explication d'un seul d'entre eux, et je cite:

Établir, à partir de l'année 1920 pour le blé, l'orge et le colza, une liste des prix mensuels, trimestriels et annuels, à la bourse provinciale et à l'exportation.

Tout ce processus a pour objet de mieux nous renseigner au sujet des prix des différents produits et des prix moyens. Ce que nous disons, c'est que pour que l'industrie comprenne bien ce programme d'assurance des revenus et pour que celui-ci puisse être mis en oeuvre, un travail analytique supplémentaire s'impose. Nous faisons ici l'esquisse de ce qui serait nécessaire, et je pourrai vous en donner une copie, si cela vous intéresse.

**M. Hovdebo:** Je pense que cela faisait partie du document original.

**M. Dever:** Non.

**M. Hovdebo:** Parce que nous avons ici une partie de l'exposé sur le travail de recherche.

**M. Dever:** Je ne pense pas que ceci en faisait partie.

**M. Hovdebo:** Très bien. Merci.

**Le président:** Nous ferons circuler ce document à tous les membres du Comité. Monsieur Porter.

**M. Porter:** Merci, monsieur le président. Monsieur Kraut, est-il vrai que la proposition s'appuie sur le plan qui s'applique déjà au boeuf au Manitoba? Je sais que vous êtes au courant du projet de loi C-35, des options qui y sont énoncées, des propositions qui ont été adoptées par le gouvernement fédéral jusqu'ici et de la position que nous avons demandée aux gouvernements provinciaux d'examiner. Est-ce en partie à cause de cela...? Si j'ai bien compris, les producteurs de viande de boeuf du Manitoba sont quelque peu hésitants dans ce domaine. Pourriez-vous nous dire où cela pourrait y être intégré, d'après vous, et si vous pensez qu'un programme national pourra aller de pair avec ce qui est déjà en place?

**M. Kraut:** En guise de préface à ma réponse, je tiens à souligner que ce que je vais dire n'engage que moi. Deuxièmement, le programme en vigueur au Manitoba ne correspond pas tout à fait au plan original. Ce programme comporte trois

## [Text]

program: one is the calf production sector—that is the individual who wishes to sell the calf in the fall after the summertime; the second component is taking that calf to the stocker stage and selling it as a stocker animal; and the third component is of course finishing that calf out to the slaughter weight.

On the first two, the calf and the stocker, the premiums that were originally calculated are the ones being used. The program, from my understanding, is just about in balance; in other words, there is nothing owed by the producer to the funder and vice versa. On the slaughter cattle portion of the fund, my understanding is that it is in considerable deficit. But that in itself is not surprising, since the premiums used were approximately 45% of the premiums recommended until this past year, when they were increased to approximately 60% of the premiums recommended. So it was a decision by the Government of Manitoba to subsidize the premiums effectively. Now, that is one of the problems I think Manitoba has in going along with the plan.

The second part of the problem, from my perspective as a cattleman in the Province of Manitoba and one that finishes cattle, is that the Manitoba government does not want people who finish cattle but do not raise cows or calves to be participants in the plan. I think that might be even a larger stepping stone to the tripartite national stabilization program than the deficit of the slaughter cattle fund.

• 1940

**Mr. Porter:** With the proposal that you outline here, what would be the position of someone using his own grain in the feedlot situation?

**Mr. Kraut:** With this proposal applied to the income insurance for grain alone? The only problem we have dealt with . . . As long as you have a market receipt for your grain then you are insured for it. The point you raise is whether or not you can sell it to yourself. Now, if there were two programs in place, one for grain stabilization and one for slaughter cattle stabilization, then you would be covered on one program.

**Mr. Dever:** This is essentially the same question that came up on how you pay the Crow rate out; that is, whether it is the producer or the railways. When you get to the Hall commission report the same problem arose, which they suggested could be handled by forming a corporation within the farm group.

**Mr. Porter:** You have outlined the program here with wheat. Would you anticipate a separate program for each farmer on whatever commodity he wished to insure? Would each farmer have an account for each specific program he wished to get involved in?

## [Translation]

principaux éléments: premièrement, le secteur de la production de veaux—il s'agit ici des naisseurs qui vendent leurs veaux à l'automne; deuxièmement, il y a les engraisseurs qui gardent les veaux pendant quelque temps pour les vendre comme bovins de long engraissement; troisièmement, il y a l'engraissement des veaux jusqu'à ce que ceux-ci atteignent leur poids d'abattage.

Pour ce qui est des deux premières catégories, soient celles des veaux et des bovins de long engraissement, on utilise les primes qui avaient été calculées au départ. D'après les renseignements dont je dispose, le programme est à peu près équilibré. Autrement dit, le producteur ne doit rien à l'agent de financement, et vice versa. Quand à la partie du fond qui correspond aux bovins d'abattage, il semblerait qu'il y a un déficit assez important. Mais cela n'est guère surprenant, car les primes utilisées correspondaient à environ 45 p. 100 des primes recommandées jusqu'à l'an dernier, après quoi les primes sont passées à environ 60 p. 100 de la valeur recommandée. Le gouvernement du Manitoba a donc en fin de compte décidé de subventionner les primes. Et c'est là l'un des problèmes que poserait ce régime si le Manitoba le suivait.

La deuxième partie du problème, selon moi—et je parle ici en tant qu'engraisseur qui amène les bovins à leur poids d'abattage—le gouvernement manitobain ne veut pas que les gens qui engraisent les bovins, mais qui ne les élèvent pas participent au régime. C'est peut-être là un obstacle encore plus important que le déficit du fond pour les bovins d'abattage, à l'adoption d'un programme de stabilisation nationale tripartite.

**M. Porter:** Avec la proposition que vous énoncez ici, quelle serait la position de quelqu'un qui aurait un parc d'engraissement et qui utiliserait son propre grain?

**M. Kraut:** Dans le seul contexte du programme d'assurance des revenus pour le grain? Le seul problème que nous y voyons . . . Tant que vous avez un reçu pour votre grain, l'assurance s'applique. La question que vous soulevez est celle de savoir si l'on peut vendre du grain soi-même. S'il y avait en place deux programmes distincts, l'un pour la stabilisation du grain et l'autre pour la stabilisation des bovins d'abattage, alors vous seriez couvert par l'un deux.

**M. Dever:** Cette question est sensiblement la même que celle qui a été posée relativement au tarif du Pas du Nid-de-Corbeau. Autrement dit, est-ce la responsabilité du producteur ou des compagnies de chemins de fer? Le même problème est d'ailleurs soulevé dans le rapport de la Commission Hall, dont les auteurs proposent qu'une solution serait de créer une corporation au sein du groupe d'exploitations agricoles.

**M. Porter:** Vous donnez ici une esquisse du programme en ce qui concerne le blé. Pensez-vous qu'il serait nécessaire de prévoir un programme distinct pour chaque agriculteur et pour chaque produit à assurer? Serait-il nécessaire pour chacun des agriculteurs d'avoir un compte pour chacun des programmes auquel il veut souscrire?

[Texte]

**Mr. Kraut:** Yes, that is quite right. If this program were applied to all agricultural commodities, then effectively what you do, if you will pardon the economist's language, is you stabilize the margin between them. By stabilizing the margin between commodities you effectively allow for the farmer to decide which commodity is going to produce the greatest profit for him. You are not creating a situation where you are going to grow wheat because somebody is paying you to grow wheat and to not grow barley, or to not keep cattle because someone is paying you not to keep cattle—that type of thing.

**Mr. Porter:** When people get out or sell out or move on, I gather that you said the balance that would be in an account would return to the farmer. Yet if there was a debit, would it be picked up by the government?

**Mr. Kraut:** We said it with reference to the terms of the contract. If the producer fulfilled the terms of the contract and there was a surplus in the fund, the surplus would be his. If he fulfilled the contract and there was a deficit in the fund, we say it is no fault of the producer's. Since it is the agency that was setting the premiums, the deficit should be covered by the agency.

Now, if he left the fund or the program before his contract term was up and he had a surplus, he could take it with him. On the other hand, if he left the program before his contract term was up and there was a deficit, he would have to pay off the deficit.

**Mr. Porter:** Timewise, on those terms you are looking in the area of seven to ten years. Is this the indication?

**Mr. Kraut:** I think it would be seven to approximately thirteen years. It was left open, because in the beef one it was approximately eight years. In the hog one it was approximately six years. It could be as low as seven years and as high as thirteen years.

**Mr. Weaver:** Again, it could be an option. You could have an option on the price level and an option on how long a producer wanted to insure for. If he wanted for a shorter time period the premiums would be higher; if he wanted a longer time period they would consequently be lower.

But this again was one of the components of the research plan, as Don was just mentioning, to determine more specifically what those price cycles are. It would be done by individual grain, because each grain would be handled individually, in reference to your previous question. The way it is for crop insurance now, each crop is handled differently and there are different premiums and different investments. So it is something that has to be looked at.

**Mr. Porter:** Has this proposal been made on a provincial level? Have you met with the Government of Manitoba or of any other province and outlined the proposal you have presented here?

**Mr. Dever:** No. Essentially we have not really pushed this program. It is not because it is not valid or because the council does not believe in it. This is not our objective. We have done

[Traduction]

**M. Kraut:** Oui. Si ce programme s'appliquait à tous les produits agricoles, alors—si vous me pardonnez le jargon propre aux économistes—vous stabiliseriez la marge entre eux. Et en stabilisant la marge entre les différents produits, vous permettriez à l'agriculteur de décider lui-même des produits qui seront les plus rentables pour lui. Vous ne créez pas de situation où vous allez cultiver le blé parce que quelqu'un vous paie pour cultiver le blé, mais non pas l'orge, ou vous n'élevez pas de bovins parce que quelqu'un vous paie pour que vous n'en fassiez pas l'élevage... Ce genre de situation...

**M. Porter:** Si j'ai bien compris ce que vous avez dit, si un agriculteur se retirait ou liquidait tout, le solde demeuré dans le compte lui serait rendu. Or, si le compte était débiteur, ce serait le gouvernement qui en serait responsable, c'est bien cela, n'est-ce pas?

**M. Kraut:** C'est cela. Mais nous parlions des clauses du contrat. Si le producteur a satisfait aux clauses du contrat et s'il y a un surplus dans le fonds, c'est à lui que reviendra le surplus. S'il a satisfait aux conditions du contrat, mais que le fonds est déficitaire, ce que nous disons, c'est que ce n'est pas par la faute du producteur. Puisque c'est l'agence qui fixe les primes, c'est l'agence qui devrait combler le déficit.

Si le producteur se retirait du fonds ou du programme avant l'expiration de son contrat, et s'il avait un surplus, alors il pourrait le prendre avec lui. Mais d'un autre côté, s'il a quitté le programme avant l'expiration de son contrat et qu'il y avait un déficit, il faudrait qu'il le rembourse.

**M. Porter:** Dans ce contexte, la période serait de l'ordre de sept à dix ans n'est-ce pas?

**M. Kraut:** Je pense que ce serait entre sept et treize ans. La limite n'a pas été fixée, parce que pour ce qui est du boeuf, celle-ci était d'environ huit ans. Et la limite était de six ans pour le porc. La période pourrait varier entre sept et treize ans.

**M. Weaver:** Là encore, ce serait une option. Vous pourriez avoir une option pour le prix et une option pour la période couverte par l'assurance. Si un producteur optait pour une période plus courte, les primes seraient plus élevées; mais s'il optait pour une période plus longue, les primes seraient moins importantes.

Là encore, il s'agit d'un élément du plan de recherche qui, comme Don l'a expliqué, vise à déterminer quels seraient les cycles des prix. Pour répondre à la question précédente, ces calculs seraient faits pour chaque grain. Avec l'assurance-récolte telle qu'elle existe à l'heure actuelle, chaque récolte est traitée différemment et il y a différentes primes et différents investissements. Il s'agit donc là de quelque chose qu'il nous faudra examiner de plus près.

**M. Porter:** Cette proposition a-t-elle été soumise aux autorités provinciales? Avez-vous rencontré des représentants du gouvernement du Manitoba ou d'une autre province pour les saisir de la proposition que vous venez de nous expliquer?

**M. Dever:** Non. Nous n'avons pas fait de réclame pour le programme. Non pas parce qu'il n'est pas valable ou parce que le Conseil n'y croit pas. Simplement ce n'est pas là notre

[Text]

[Français]

[Translation]

[Anglais]

the work, we have outlined the proposal and we have given it to our members for them to promote as they see fit. I think in the witnesses you have had before you, you have seen various components of this plan coming forth. We have gone to wherever we have been requested, and good producers in Manitoba . . . A couple of groups have asked us to appear and we have done that; the reception was quite good and they feel quite good about the program. I think that is why you are getting some of it coming back.

objectif. Nous avons fait le travail, nous avons esquissé la proposition et nous l'avons remise à nos membres pour que ceux-ci en fassent la promotion comme bon leur semble. Je pense d'ailleurs que certains des témoins que vous avez déjà entendus représentent différentes composantes du régime. Nous sommes allés partout où on nous a demandé d'aller, et de bons producteurs au Manitoba . . . Quelques groupes nous ont demandé de comparaître, et nous l'avons fait. Nous avons été très bien reçus, et les gens ont une bonne réaction devant cette proposition de programme. C'est sans doute la raison pour laquelle d'autres vous en ont parlé.

• 1945

We have presented this to the Minister in charge of the Canadian Wheat Board and suggested that if funds were available we would be willing to do the additional research, or, failing that, take our outline and do the research themselves. Then you would have a lot of the answers to the questions you are raising now.

Nous avons soumis notre proposition au ministre responsable de la Commission canadienne du blé et nous lui avons dit que si des fonds étaient disponibles nous serions prêts à faire des travaux de recherche supplémentaires, faute de quoi, ils pourraient prendre notre schéma et faire la recherche eux-mêmes. Vous auriez ainsi des réponses aux questions que vous venez de soulever.

**Mr. Porter:** Okay, Mr. Chairman. I do thank you, gentlemen, for your proposal. There are some interesting aspects to it. I think it is one of the most worthwhile ones we have had presented to us, and I do appreciate the time you have taken coming here and appearing before the committee. Thank you very much.

**M. Porter:** Très bien. Messieurs, je vous remercie pour votre proposition, qui revêt certains aspects très intéressants. Elle figure au nombre des plus valables qui nous ont été présentées jusqu'ici, et je vous suis reconnaissant d'avoir pris le temps de venir nous rencontrer. Merci beaucoup.

**Le président:** Madame Bourgault, s'il vous plaît.

**The Chairman:** Mrs. Bourgault, please.

**Mme Bourgault:** Je pense que M. Dever ou un des quatre témoins pourrait répondre à cette question. On aboutit à une proposition intéressante. Le but du Programme d'assurance-revenu présenté aujourd'hui devant ce Comité est-il en relation avec les négociations actuelles sur le libre-échange? Croyez-vous qu'un tel programme de revenu aurait un impact dans les négociations sur le libre-échange? Ma première question: trouvez-vous la proposition très à propos? Vient-elle à point?

**Mrs. Bourgault:** I think Mr. Dever or one of the other four witnesses will be able to answer this question. The proposal that has been outlined is an interesting one. Does the goal of the income insurance program, such as it has been presented to the committee today, have anything to do with the negotiations on free trade which are under way? Do you think that this type of insurance program could have an impact on free trade negotiations? My first question is the following: In your view, is the proposal coming at an opportune time?

Deuxièmement, on parle de stabilisation, de transportation pour le grain. On parle d'assurance-récolte et maintenant d'assurance-revenu. Quel impact ou incidence indirect aurait ces programmes s'ils étaient mis en place demain matin? Quel serait l'impact des coûts sur la production animale de l'Est par rapport à celle de l'Ouest? Les revenus des producteurs seraient-ils affectés? Avez-vous examiné cette question? Je suis sûre qu'on nous en parlera dans l'Est.

Secondly, we talk of stabilization, of grain transportation. We talk of cropinsurance and now of income insurance. What impact, what indirect influence would these programs have if they were put in place tomorrow morning? What impact would the costs have on slaughter animal production in the east compared with that in the west? Would these costs have an effect on the income of producers? Have you studied this matter? I am sure that it will be brought up by the people in the east.

**Mr. Dever:** You have asked two questions; I will handle the first one, then I will ask George or Maurice to handle the second one. I do not think we can be concerned about free trade in grain in Canada or the United States. I would expect that on the bargaining table grain will not be a chip because of the differences in the two countries and the potential for production in the United States and the different markets we serve. I think we had better stay the way we are in marketing grain and not get in on the free trade aspect. That is the way we feel about that, and I think I speak for my friends. George, the other part?

**M. Dever:** Vous m'avez posé deux questions. Je répondrai à la première, après quoi je demanderai à George ou à Maurice de s'occuper de la deuxième. Je ne pense pas qu'il y ait lieu de nous inquiéter pour le grain dans une situation de libre-échange entre le Canada et les États-Unis. Je ne pense pas que le grain fasse partie de la mise à la table des négociations, ce à cause des différences qui existent entre les deux pays, de potentiel de production américain et des marchés différents que nous desservons. Je crois que nous ferions mieux de nous en tenir à la situation actuelle en ce qui concerne la commercialisation du grain et de ne pas opter pour une formule de libre-échange. C'est ce que nous pensons, et je pense que mes

[Texte]

**Mr. Weaver:** I guess in response to the question of . . . There is a whole plethora of programs that apply—in western Canada there is a whole range of programs applying, and east—and when you start looking between commodities we should be complimented on our ability to generate such things.

When the grain production committee was looking at the question of grain, we recognized early on that a lot of the things we came up with that applied to western grain were really global—across the country and across commodities—and if you take our strategy you could effectively put that for any commodity in any part of the country: the need for research, the need for good extension, the need for financial help through advance payments. We felt the big missing component was this question of income insurance.

As has been mentioned, it is applied now to beef. It could be applied to grain, and it could be applied to hogs. You could have a national program right across the country for hogs or for poultry or potatoes; they would all fit under it. It would probably help to remove some of the problems we currently face in the country with the question of different support in different regions of the country. If a producer had a range of prices that he could insure at, if he felt his production costs were higher he could insure at a higher level and the premiums would reflect the true market risk. I do not know if that really comes to the gist of your question or not, but we would see this being worthy of being looked at in all parts of the country and for all commodities.

• 1950

**Mr. Dever:** Just a thought on that same aspect: When you talk about universality, the U.S. has a proposal—I think it is into the House or the Senate, I am not sure which—to do a study on wheat of a program similar to this and phase out all their other programs. They want to do a three-year study. I do not know whether they are going to do it, but it has been proposed.

**Mme Bourgault:** Est-ce qu'un programme de ce genre pourrait à tout le moins maintenir au niveau actuel la part du marché canadien sur les marchés extérieurs, surtout qu'il y a actuellement un mouvement vers l'autosuffisance? Est-ce que cela aurait un impact? Est-ce qu'on pourrait garantir quelque chose aux producteurs canadiens? Avec l'assurance-revenu, on est sûr d'avoir un revenu, mais vous avez l'obligation, d'après votre mandat, de vendre ces céréales sur les marchés extérieurs. Est-ce que c'est complémentaire? Est-ce que cela peut avoir une incidence sur les exportations également?

**Mr. Kraut:** I am not sure I understood correctly, but I will paraphrase what I understood and hope it is what you said. You are basically asking if this program could be applied across Canada for all agriculture commodities in such a

[Traduction]

amis seraient du même avis. George, pourriez-vous répondre à l'autre partie de la question?

**M. Weaver:** Pour répondre à la question de . . . Il y a toute une gamme de programmes qui s'appliquent—dans l'Ouest, et dans l'Est—et si vous commencez à comparer les différents produits, je pense qu'il conviendrait de nous féliciter pour ce que nous faisons.

Lorsque le Comité sur la production du grain examinait la question du grain, nous avons très tôt reconnu qu'un nombre important des éléments qui s'appliquaient au grain dans l'Ouest étaient en fait de nature globale—on aurait pu les appliquer partout dans le pays et à tous les produits. Si vous optiez pour notre stratégie, vous pourriez l'appliquer à pratiquement tous les produits partout dans le pays. Le besoin en matière de recherche, d'extension, d'aide financière par le biais de paiements anticipés, sont des besoins universels. L'élément manquant était selon nous l'assurance-revenu.

Comme cela a été souligné, ce programme s'applique maintenant au boeuf. Mais il pourrait aussi bien s'appliquer au grain et à la viande de porc. Vous pourriez très bien avoir un programme national pour la viande de porc, la volaille ou la pomme de terre. Tous ces produits pourraient y être intégrés. Il serait sans doute utile d'essayer d'éliminer certains problèmes qui sont dus au fait que l'aide est différente dans différentes régions du pays. Si dans le cadre de ce programme d'assurance, le producteur pouvait opter pour une fourchette de prix, s'il jugeait que ses coûts de production étaient plus élevés, il pourrait opter pour une assurance supérieure, et les primes refléteraient le risque réel par rapport au marché. Je ne sais si cela répond à votre question, mais il serait selon nous utile d'envisager l'application d'un pareil programme dans toutes les régions du pays et pour tous les produits.

**M. Dever:** Une petite remarque au sujet de la même question. Vous avez parlé de l'universalité. Les Américains ont une proposition—je pense que la Chambre des représentants ou que le Sénat en est saisi à l'heure actuelle, je ne sais plus lequel—et cette proposition vise à la réalisation d'une étude sur le blé pour savoir s'il serait possible d'éliminer tous les autres programmes et des remplacer par un programme semblable à celui-ci. Il est prévu une étude de trois ans. Je ne sais si cela va se faire, mais la proposition a été faite.

**Mrs. Bourgault:** Would a program of this type at least maintain Canada's market share on foreign markets at the same level, especially with the recent move towards self-sufficiency? Would that have any impact on this? Would we be able to guarantee something to Canadian producers? Under an income insurance program, you would have a guaranteed income, but under your mandate, you are bound to sell this grain on foreign markets. Are these two things complementary? Could that have an impact on exports as well?

**M. Kraut:** Je ne suis pas certain d'avoir bien compris. Je vais paraphraser ce que vous avez dit, en espérant que ce soit juste. Vous me demandez si ce programme pourrait être appliqué à l'échelle du pays et à tous les produits agricoles sans pour

[Text]

manner that it will not hinder exports or even alter the production or export patterns that currently exist. Is that what you were saying, more or less?

**Mrs. Bourgault:** Yes.

**Mr. Kraut:** The program in itself, if applied across Canada, would tend to maintain the current competitive positions of all provinces for all commodities they produce. In other words, what it attempts to do and really does quite well is . . . Rather than arguing the case such as has been argued for national programs about a national support level across the country per commodity, this argues for a national premium level across the country and allows a support level to fluctuate relative to the differences within each province and within each region in each province.

For example, you may find, using the case of beef cattle in Manitoba, that a \$90-per-hundredweight support level might cost 17% in a premium. That same 17% premium applied to Québec might yield a support level of \$102. The reason for that would be the cost it takes to move the product from Manitoba to Montreal, which would be the price advantage that might be associated for the Québec market. The same thing would hold for hogs or wheat if you want grow wheat to the extent that western Canada does. To that extent, it applies to all commodities.

As far as the export market goes, this type of program does not provide a discriminatory advantage against exports to any province. It is primarily a revenue insurance type of program, which is based on long-term trends as far back as you can get statistics. As long as income cycles—which are different than production cycles, price cycles or cost cycles—continue to occur, this program will continue to work; but it will not discriminate.

**Mme Bourgault:** Voyez-vous ce programme comme un programme volontaire ou allez-vous insister pour que tout le monde y participe? En fait, c'est l'agriculteur qui déciderait lui-même s'il veut s'assurer.

Vous nous avez dit tout à l'heure qu'au Manitoba, 75 p. 100 des producteurs de boeuf avaient adhéré à un régime d'assurance-revenu semblable. Quelle est votre prédiction quant au pourcentage de producteurs de grain et d'autres céréales qui adhèreraient à un programme semblable?

• 1955

**Mr. Bargaen:** It is a hard thing to put a handle on. I think some other research work has to be done on it in order to arrive at exactly what level . . . Farmers are pretty skeptical at this time with poor conditions on plans that are not very definitive, and this one still is not because we do not have the numbers to put in.

The farmers that understand the concept of it are interested when they are my age group of farmers—those that are not well established already or are expanding; those farmers are

[Translation]

autant entraver nos possibilités d'exportation ni même modifier les schémas de production et d'exportation qui existent à l'heure actuelle. C'est bien cela?

**Mme Bourgault:** Oui.

**M. Kraut:** Le programme lui-même, s'il était appliqué à l'échelle du pays, aurait tendance à maintenir les positions concurrentielles actuelles de toutes les provinces et ce pour tous les produits. Autrement dit, ce que ce programme essaie de faire, et ce qu'il ferait en fait très bien . . . Au lieu de demander, à l'image d'autres programmes nationaux, un seuil d'appui national par produit à l'échelle du pays, on demande une prime nationale en vertu de laquelle le seuil d'appui pourrait fluctuer en fonction des différences au sein de chacune des provinces et au sein de chacune des régions des provinces.

Par exemple, dans le cas des bovins de boucherie au Manitoba, un niveau d'appui de 90\$ par 100 livres coûterait peut-être 17 p. 100 au niveau de la prime. Et cette même prime de 17 p. 100 appliquée au Québec supposerait peut-être un niveau d'appui de 102\$. La raison à cela, ce serait le coût de transport du produit du Manitoba jusqu'à Montréal. Il y aurait donc un léger avantage du côté du prix sur le marché québécois. Il en serait de même pour la viande de porc ou pour le blé—si vous voulez vous lancer dans la culture du blé sur la même échelle que l'Ouest canadien. Dans cette mesure, donc, le programme s'appliquerait à tous les produits.

En ce qui concerne le marché de l'exportation, ce genre de programme n'accorderait pas à une province ou à une autre un avantage discriminatoire vis-à-vis des exportations. En effet, il s'agit d'un programme d'assurance revenu qui s'appuie sur les tendances à long terme que l'on aura réussi à retracer en remontant jusqu'à la toute première année où des statistiques ont été tenues. Ce programme continuera de fonctionner tant qu'il y aura des cycles de revenus différents des cycles de production, des cycles de prix ou des cycles de coûts. Mais ce programme ne fera aucune discrimination.

**Mrs. Bourgault:** Do you see this program as a voluntary one, or would you insist that everyone subscribe to it? In fact, it would be up to the producer to decide whether or not he wants to be insured.

You stated earlier that in Manitoba, 75% of the beef producers have subscribed to a similar income insurance plan. In your view, what percentage of grain producers would be interested in this type of program?

**M. Bargaen:** C'est difficile à cerner je pense qu'il faudra faire d'autres recherches avant de déterminer exactement . . . Les plans mal préparés et trop imprécis ont rendu les agriculteurs sceptiques, et dans ce cas, nous n'avons pas encore de chiffres précis.

Les agriculteurs qui en comprennent le principe s'intéressent au projet, je parle des agriculteurs de mon groupe d'âge, ceux qui ne sont pas bien établis encore ou qui sont en cours

[Texte]

very interested in it. I think the more established farmer, when he sees the income averaging effect that it has, which is something we had not mentioned earlier... In years of high grain prices the premium comes off; it goes to his account and that is an expense. So it is another income averaging thing. I think they would be interested as well.

So a selling job would have to be done. You have to have the package and say here, this is what it can do, these are the exact levels. Then I think the response would be pretty good.

**Mrs. Bourgault:** Thank you.

**The Chairman:** Certainly the size of the premium is something of some significant consideration, because I do not think the western Canadian grain farmer is paying that type of premium for any existing program.

**Mr. Weaver:** On the question of the premiums, and this also comes up I think probably in your discussions on crop insurance, if you take crop insurance it only applies to a certain level; a producer cannot get 100% coverage, which many producers would like to have. One of the problems with that, I think, is that because it is a heavy component of government funding there is a fear that the program is somewhat open to abuse. If you go with a self-financed producer program on the type that we have proposed, a producer knows any dollar he puts in he will get back. He will either get it back in a pay-out or he gets it back at the end of the period if his fund is in surplus.

So it is not, as now with crop insurance, a cost. If he never has a crop failure he may never get that money back. With this type of a plan, and if crop insurance were self-financed, he knows that the moneys he puts in he will get back; he will get the benefit of them back. So that perception of it being a high premium I think was largely, if you look at that, the response of the Manitoba beef plan; they were talking premiums that were high compared to anything people had seen before, yet the response was very enthusiastic.

**Mr. Kraut:** There are two other points you might want to consider with respect to that premium. One is although it appears quite large, you have to view it in terms of a cashflow. You are paying the premium when you are marketing your grain, but you may also be getting your payment, your support payment, at the same time that you are marketing your grain, or virtually at the same time. So the real cost is the difference between the two. That is the first point.

The second point is I would believe that if you walk into a bank and you come up with a plan that guarantees you a minimum price and you say Mr. Bank Manager, this is going to cost me 12% or 13% or 14% premium on my sales, I would be willing to bet that the bank manager would say do not even worry about it, we will put it up, because the real cost to you is going to be the difference between what we charge you and what equity in the fund returns to you, which would be minimal at the very best.

**The Chairman:** Thank you. Dr. Brightwell.

[Traduction]

d'expansion. Ceux-là s'y intéressent vivement. Quand aux agriculteurs mieux établis, lorsqu'ils voient que cela peut étaler leurs revenus, une chose dont nous n'avions pas parlé tout à l'heure... Lorsque le prix des céréales est élevé, les primes sont perçues, elles sont versées à son compte, c'est une dépense. Donc, cela servirait également à étaler les revenus. Je pense que cela pourrait les intéresser également.

Autrement dit, il va falloir faire accepter l'idée. Il va falloir se préparer soigneusement et pouvoir dire: voilà comment cela fonctionne, avec des chiffres précis. Dans ces conditions, je pense que la réaction sera très positive.

**Mme Bourgault:** Merci.

**Le président:** Le montant des primes est certainement une considération importante, car je ne pense pas que les céréaliculteurs de l'ouest paient actuellement ce genre de primes pour un programme qui existe déjà.

**M. Weaver:** À propos des primes, et c'est une question dont vous avez probablement parlé à propos de l'assurance-récolte, l'assurance-récolte ne s'applique qu'à un certain niveau; un producteur ne peut pas être couvert à cent pour cent, et plusieurs le regrettent. Un des problèmes, c'est que la participation gouvernementale est très élevée et que cela pourrait prêter à des abus. Au contraire, avec un programme auto-financé comme celui que nous proposons, un producteur sait que tout l'argent qu'il débourse lui reviendra un jour ou l'autre. Il le récupérera sous forme de versements ou bien à la fin de la période lorsque son fonds est excédentaire.

Par conséquent, contrairement à l'assurance-récolte actuelle, ce n'est pas un coût. Dans ce cas-là, un agriculteur qui n'a jamais eu de mauvaises récoltes risque de ne jamais revoir son argent. Au contraire, avec cette proposition, et si l'assurance-récolte était auto-financée, l'argent déboursé est récupéré. Par conséquent, ce n'est pas vraiment perçu comme une prime très élevée. Vous avez l'exemple du plan pour le boeuf au Manitoba; le prix même de ce plan était élevé comparé à tout ce qui s'était fait auparavant, et pourtant, la réaction a été enthousiaste.

**M. Kraut:** À propos de ces primes, il y a deux autres éléments à considérer. D'une part, elles peuvent sembler très élevées, mais il ne faut perdre de vue le facteur liquidité. La prime est payable au moment où les céréales sont mises en marché, mais les paiements de soutien sont souvent versés pendant cette période, à peu de choses près. Le coût véritable, c'est donc la différence entre les deux. Voilà pour la première chose.

En second lieu, j'imagine qui si vous entrez dans une banque pour proposer un plan qui vous garantit un prêt minimum, et si vous déclarez: monsieur le gérant de banque, cela va me coûter une prime de 12, 13 ou 14 p. 100 de mes ventes, je suis prêt à parier que le gérant de banque répondra: ne vous inquiétez pas, nous allons vous avancer l'argent, parce que le coût véritable, ce sera la différence entre ce que nous vous facturerons et l'actif qui vous restera dans le fonds. Or, ces différences seront minimales dans le meilleur des cas.

**Le président:** Merci.

[Text]

**Mr. Brightwell:** Thank you, Mr. Chairman. My question really is around the matter of self-funding. I guess you, Mr. Kraut, said that the benefits of self-funding . . . We have heard a couple, levelling incomes. What are the rest of the benefits of self-funding? Could government money come in here and still allow this plan to work without disrupting it?

**Mr. Kraut:** The plan would certainly work with government funding. The reason the self-funding concept was even brought into place was to evaluate whether or not agriculture is viable. All the government programs I have seen—and it is not just federal, it is provincial as well—seem to have an implicit assumption in these programs that agriculture is not viable so the government has to put up the difference. What this program actually does for the first time is prove that in fact you can have a program solely funded by producers as long as the liquidity is guaranteed by the government, which it would recover throughout the term of the program.

• 2000

What this tends to do for farmers is allow them to see the market signals very clearly, because nobody is paying them to grow wheat or oats or barley or canola or flax. It is up to the farmers to make that decision based on their margins. Right now that is not the case. The same thing can be said for cattle or hogs or even the supply-managed commodities. They are paid to do that rather than sitting back making decisions based on their best possible options.

**Mr. Brightwell:** You are concerned about government money going into decisions on the future of the industry. I can accept that.

Back in your preamble you talked about market price equals cost. That would seem to say no farmer can make any money because the market price equals cost. Perhaps you could explain it to me so I can understand, since I am not an economist.

**Mr. Kraut:** The concept of cost of production is obviously an economic term which has taken on a lot of practical meaning to farmers, at least in the last two decades, with cost of production formulas for determining prices. Nevertheless, it is an economic concept that can be applied only to an individual producer. As a producer, my costs may be different than Don's costs for producing wheat, for example. With 10,000 farmers growing grain, you may find 10,000 different costs of production. When I say cost of production, I am referring to all the costs associated with the production of a good, including the cost of land, the cost of management, the return on equity invested, and so forth. When I say the market price equals that cost, that assures farmers of having an adequate return to their enterprises.

Variable support levels allow farmers with different costs of production to select that cost of production which most closely approximates their particular costs of production. They therefore pay the premium associated with it. As you can

[Translation]

**M. Brightwell:** Merci, monsieur le président. Ma question porte sur l'auto-financement. Monsieur Kraut, c'est vous qui avez dit que les avantages de l'auto-financement . . . nous avons entendu parler de plusieurs avantages, dont l'étalement des revenus. Quels sont les autres avantages? Est-ce que le gouvernement pourrait injecter des fonds dans le régime sans apporter de distorsion?

**M. Kraut:** Le plan fonctionnerait très bien avec un financement gouvernemental. Si le principe de l'auto-financement a été retenu, c'était pour déterminer si l'agriculture était, oui ou non, viable. Tous les programmes gouvernementaux que j'ai vu, et pas seulement les programmes fédéraux, mais les programmes provinciaux également, semblent tenir pour acquis que l'agriculture n'est pas un secteur viable, que le gouvernement doit forcément compenser. Ce programme prouve pour la première fois que les producteurs peuvent se débrouiller seuls, à condition que les liquidités soient garanties par le gouvernement, et cette participation serait remboursée progressivement.

Cela permet aux agriculteurs de lire très clairement les signaux du marché, car personne ne les paie pour faire pousser du blé, de l'avoine ou de l'orge, du canola ou du lin. C'est aux agriculteurs de prendre cette décision en tenant compte de leurs marges. Pour l'instant, les choses ne se passent pas de cette façon. Et la même chose vaut pour le bétail, le porc, et même les produits contingentés. On les paie pour faire certaines choses au lieu de leur permettre de prendre leurs décisions après avoir réfléchi à toutes les options.

**M. Brightwell:** Vous craignez que le gouvernement ne fasse des bénéfices en prenant des décisions sur l'avenir de l'industrie. Je comprends cette opinion.

Dans votre préambule, vous avez parlé de la notion de prix de marché égal au coût. Dans ces conditions, on aurait tendance à penser qu'aucun agriculteur ne peut faire de bénéfices. Peut-être pourriez-vous m'expliquer cela plus clairement, je ne suis pas économiste.

**M. Kraut:** Le principe des coûts de production est évidemment une notion économique qui, pour les agriculteurs, a fini par prendre une signification très pratique, du moins au cours des deux dernières décennies qui ont vu l'arrivée des formules de coût de production pour déterminer les prix. Néanmoins, c'est un principe économique qui ne peut s'appliquer à un producteur individuellement. En ma qualité de producteur, mes coûts de production du blé sont différents de ceux de Don, par exemple. Lorsque 10,000 agriculteurs font des céréales, vous allez trouver 10,000 coûts de production différents. Lorsque je parle de coûts de production, je parle de tous les coûts associés à la production d'un bien, y compris le coût de la terre, le coût de l'administration, les bénéfices sur les investissements, etc. Lorsque je dis que le prix du marché est égal au coût, cela suppose un bénéfice suffisant pour les agriculteurs.

Les systèmes de soutien à niveaux variables permettent aux agriculteurs qui ont des coûts de production différents de choisir dans l'échelle des coûts de production celui qui se rapproche le plus des leurs. Ils choisissent ensuite la prime

[Texte]

appreciate, a beginning farmer would have a very small equity in his operation, a large debt. His costs of producing are going to be a lot higher than those of the established farmer who does not owe that money to the banks or to a trust company or whatever. This provides that opportunity for farmers to minimize the risk of failing.

**Mr. Weaver:** In this year, and probably next year and last year, to say the market price always covers the cost of production might be viewed with some skepticism. In the long run, it will. In the short run, you are going to run into several years when it will not. Our plan is designed to give the producer the chance of being there in the long run, because it is that short run where we do not have any mechanisms to help them cope at the moment. Over time, over seven years, 10 years, 13 years, the industry has to be viable; that market return has to cover all costs. In the short run, it may definitely not.

**Mr. Brightwell:** When you say market price equals cost, you are really saying farming is viable.

**Mr. Weaver:** Yes.

**Mr. Brightwell:** You are saying that initially. When you talk to me about costs I assume my actual costs and then if there is anything over that, I have something for my management and time. That is how it is. Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Althouse.

**Mr. Althouse:** Thank you, Mr. Chairman. I am trying to understand this program more easily. We have had it before us, thanks to your intervention before our committee a couple of years ago, so we have had a chance to look at it and understand it.

Basically the difference between your program and the situation of farmers attempting to insure themselves or to stabilize their own income is that there are some tax advantages with the program you are proposing. In your program the premiums are considered to be expenses in the year they are paid out; it is not considered income until it is brought back in as a pay-out. Is that the basic difference between my trying to do this under present circumstances, and your program?

**Mr. Kraut:** That is one aspect. The other aspect is neither you nor I know exactly when those prices are going to go down and how much to average our income by, even if we were allowed to do that according to tax regulations. The other part is that even if we knew that, if we happened to come into a time period like today when we decide we are going to start our own farmers' stabilization program, we do not have the equity to do that with.

• 2005

**Mr. Althouse:** So the other advantage then is the security we get from the stabilization price or the income assured price. We have several choices we can pick from, which are backed

[Traduction]

associée à ce coût. Vous comprenez qu'un agriculteur qui débute dispose d'un avoir très restreint, mais d'une dette très élevée. Ses coûts de production vont être bien plus élevés que celui de l'agriculteur bien établi qui ne doit plus d'argent aux banques, à une compagnie de fiducie, ou à quelqu'un d'autre. Avec ce système, l'agriculteur risque moins de faire faillite.

**M. Weaver:** Si vous dites que cette année, l'année prochaine et l'année dernière le prix du marché a toujours couvert les coûts de production, vous risquez de vous heurter à un certain scepticisme. À long terme, cela deviendra vrai. Mais à court terme, il y a souvent plusieurs années où ce n'est pas vrai. Notre plan donne aux producteurs la chance d'être toujours là après plusieurs années, parce qu'à l'heure actuelle, ce qui manque, ce sont les mécanismes qui lui permettront de survivre pendant ses premières années. Avec le temps, au bout de 7, 10, 13 ans, l'industrie devient forcément viable, les bénéfices réalisés sur le marché couvrent tous les coûts. À court terme, très souvent ce n'est pas le cas.

**M. Brightwell:** Lorsque vous dites que les prix du marché sont égaux au coût, cela revient à dire que l'agriculture est viable.

**M. Weaver:** Oui.

**M. Brightwell:** Vous dites cela dès le départ. Lorsque vous me parlez de coûts, j'assume mes coûts véritables, puis s'il reste quelque chose, c'est une compensation pour mon travail et mon temps. Voilà comment les choses se passent. Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Althouse.

**M. Althouse:** Merci, monsieur le président. J'essaie de mieux comprendre ce programme. Vous êtes déjà venus nous en parler il y a deux ans, il nous est donc déjà familier, nous avons eu l'occasion de l'étudier et de le comprendre.

La différence entre votre programme et la situation d'agriculteurs qui essaient de s'assurer eux-mêmes ou de stabiliser leurs propres revenus, c'est qu'il y a dans votre proposition des avantages fiscaux. Dans votre programme, les primes sont considérées comme des dépenses lorsqu'elles sont versées; par contre, elles ne sont pas considérées comme des revenus tant qu'il n'y a pas de versement. Est-ce que c'est la principale différence entre ce que je pourrais faire tout seul à l'heure actuelle et votre programme?

**M. Kraut:** C'est un aspect. L'autre aspect, c'est que ni vous ni moi ne savons exactement quand les prix vont baisser, et comment s'y prendre pour étaler votre revenu, même si la réglementation fiscale nous y autorisait. D'autre part, même si nous le savions, si nous prenions la décision de mettre en place notre propre programme de stabilisation agricole dans un époque comme la nôtre, nous n'aurions pas suffisamment d'actifs pour cela.

**M. Althouse:** Dans ces conditions, l'autre avantage, c'est la sécurité que nous donne le prix stabilisé ou le prix assurance revenu. Nous avons plusieurs options, qui, dans ce cas, sont

[Text]

by the Government of Canada in this case. Early on in our decision to self-insure, we could find that the bottom had fallen out of the market and that we would need another source of funds to carry us through the trough. This is the second main reason for this sort of program.

There is another thing I have been wondering about, and I do not see it addressed in the research program directly. Perhaps it does not even need it. Because I do not have it clear in my head I will ask one of you people, who have been thinking about it much longer than I have.

If the program were made grain-specific and if the programs would be up to each producer to choose, the premium paid would in part determine his choice, depending on what his production costs are in his particular corner of the world. Let us just go through a little example. As I deliver grain in year one, I might have had a very large crop, and my premium may be set at, say, 15%. So I will perhaps deliver 10,000 bushels at 15%, and the money will accrue to the account. Say the next year the price of grain goes down and I have very bad crops. Then I could deliver only 2,000 bushels. It might trigger a payout on the 2,000 bushels because of price decline. Just for clarity, would I receive only on the 2,000 bushels I had delivered during the year? Is it not correct that this would be the basis of my receiving payment for the year?

**Mr. Weaver:** Well, there are two aspects of it. When you sign up for the program you would sign up for a specific volume. Now, if you had chosen, say, the 10,000-bushel volume, your premium would be assessed at whatever the price was at the premium time for 10,000 bushels. The next year, if you did not grow the 10,000, to keep the plan viable the premium would still have to be maintained. You would get the insurance payment on the 2,000 bushels delivered. There would have to be a mechanism either incorporated in the crop insurance or into this one to allow you to have funds to pay the premium on the 8,000 bushels which you did not even have but were committed to under the plan.

**Mr. Althouse:** I asked the question because I wanted to make it quite clear that you had to guess fairly closely over the seven, thirteen or ten years for whatever contract level you have picked. You would have to guess pretty closely the amount of grain that you would be able to sell. And you would actually have to come very close to delivering the amount or else be able to finance it from hog sales or livestock sales or have something on years when you did go short.

**Mr. Weaver:** When you get into the question of the volume basis, there are a number of alternatives. One of the ways we have suggested is on the basis of the previous three years deliveries, which would be the maximum you could insure on. Or you might figure that the previous three years yielded 8,000, so you would insure on 5,000. You could go up to 8,000, and we think that it is probably a fairly legitimate way of approaching it.

**Mr. Althouse:** Would it make any difference from year to year? Under this system, it should make no difference if your grades were particularly low. If it were only paid out at so

[Translation]

garanties par le gouvernement du Canada. Si nous décidions de nous assurer nous-même, le marché pourrait s'effondrer pendant les premières années, et nous aurions besoin d'une autre source de fonds pour surmonter la catastrophe. C'est une des principales raisons d'être de ce programme.

Je m'interroge sur un autre aspect, je ne vois rien dans vos documents à ce sujet, mais peut-être n'est-ce pas nécessaire. De toute façon, tant que je ne vous aurai pas posé la question, je ne comprendrai pas aussi clairement, car vous réfléchissez à cela depuis plus longtemps que moi.

Si le programme portait sur certaines catégories de céréales, et si le type de prime qu'un agriculteur est disposé à payer déterminait en partie le type de couverture choisie par chacun selon les coûts de production dans la région... Prenons un petit exemple. Pendant la première année, j'ai une très grosse récolte, mes primes sont fixées à 15 p. 100, c'est un exemple. Je livre donc 10,000 boisseaux à 15 p. 100 et l'argent est versé dans le compte. L'année suivante, le prix des céréales descend, et j'ai de très mauvaises récoltes. Je n'arrive à produire que 2,000 boisseaux. Comme les prix ont baissé, je peux déclencher une versement sur les 2,000 boisseaux. Je ne recevrai donc de versement que sur les 2,000 boisseaux produits pendant l'année? Je ne me trompe pas, ce serait bien le moyen choisi pour calculer le montant des versements?

**M. Weaver:** Il y a deux aspects. Quand vous vous inscrivez au programme, vous vous inscrivez pour une production spécifique. Supposons que vous ayez choisi la production de 10,000 boisseaux, vos prix sont évalués selon le prix de 10,000 boisseaux au moment du versement de la prime. L'année suivante, vous ne produisez pas 10,000 boisseaux, mais pour que le plan reste viable, il faut tout de même verser la prime. Vous avez un versement d'assurance sur les 2,000 boisseaux produits. Il faudrait prévoir un mécanisme, soit dans le cadre de l'assurance récolte, soit dans le cadre de ce programme, qui vous laissent des fonds pour payer la prime sur les 8,000 boisseaux que vous n'avez pas produits, mais qui sont prévus par votre plan.

**M. Althouse:** J'ai posé la question parce que je me dis qu'il doit falloir deviner avec passablement d'exacitude quelle sera la production pour les sept, treize ou dix années de votre contrat. Il doit falloir prévoir assez justement combien de céréales on pourra vendre pendant ces années-là. Et d'autre part, il faut réussir à produire les quantités prévues à moins de pouvoir financer la différence grâce à les ventes de porc ou de boeuf les années où vous n'atteignez pas votre chiffre de production.

**M. Weaver:** Dans le cas des volumes, il y a plusieurs possibilités. On peut se fonder sur la production des trois années précédentes, cela deviendrait le maximum assurable. On peut également déterminer que si l'on a produit 8,000 boisseaux les trois années précédentes, et qu'on vient d'assurer à 5,000. On peut aller jusqu'à 8,000, et nous pensons que c'est une méthode très légitime.

**M. Althouse:** Est-ce que cela peut changer d'une année sur l'autre? Avec ce système, des catégories très basses ne feraient pas grande différence. Si l'on considérait que les versements

[Texte]

much per bushel, grade would be irrelevant. Would this not be the case, or is there an adjustment possible for grade?

**Mr. Weaver:** I think there would have to be an adjustment for grade. Another component that should be researched is how to handle the question of grades. Within a grade, if you have tough and damp grain and so on with a number-one grade, for example, what is the mechanism by which the adjustments are made?

• 2010

**Mr. Althouse:** I ask this because as a producer I decide what level of coverage. I happen to live in the so-called northern part of the Prairies, where top grades are rather rare. We are usually in the middle or lower range, and we would probably take this into consideration on picking our level, I would think. Would the coverage be then at our level of coverage, regardless of if we were taking the middle level, because we produced the middle kinds of middle grades? Would our coverage then stay at the middle level, or would it be middle level minus because we did not produce the top grade? This is really why I ask the question. I am not sure that grade . . . I am of two minds as to whether grade matters, and I am wondering if you have given it enough thought to straighten it out for me.

**Mr. Kraut:** Grade does matter, but I guess we were kind of thinking in terms that no farmer goes out to deliberately grow number-three wheat. His intention is to grow number-one or number-two wheat. Over the years, I think statistics will tend to indicate that as a dominant crop of wheat is grown in western Canada the differential that becomes associated with a lower grade of wheat will be adjusted, just as the Manitoba beef plan is doing for different grades of slaughter cattle. I think those are the kinds of things that have to be looked at in the research proposal before you come up with a final program.

**Mr. Althouse:** It certainly would affect what gets paid in, because it is based on the actual price. You are saying there would have to be an adjustment. If you had a \$200-per-tonne contract and your grade was 17% below number-one price, you would then collect the \$34 less, or whatever.

I think I understand that you are effectively proposing this as a separate program. As producers, we would have crop insurance available to us if we chose. We could have income insurance if we chose. We could continue western grain stabilization if we choose. It might be cash advances, and there could even be a market-assured program added into that program, and all of these could still then operate as separate functioning units. This is the way you are proposing this particular program.

**Mr. Kraut:** If I may, I think what we suggested was that it operate under WGS Administration as a phase-in type of basis. From that, we would suspect the response would be such that you might see the WGS phased out, and this one put into its place. Not because government wanted it, but because

[Traduction]

son de tant par boisseau, les catégories n'entreraient pas en ligne de compte. Est-ce que c'est le cas, ou bien serait-il possible de faire des ajustements selon les catégories?

**M. Weaver:** Je pense qu'il faudrait faire des ajustements selon les catégories. D'ailleurs, la question des catégories reste encore à régler. À l'intérieur d'une catégorie, supposons un grain de catégorie A, mais un grain trop dur, ou un grain humide, sur quelle base faut-il faire les ajustements?

**M. Althouse:** Je pose la question, car c'est moi, le producteur, qui décide de la couverture. Il se trouve que je suis du nord des Prairies, et dans ces régions-là, les catégories supérieures sont assez rares. D'ordinaire, nous avons des catégories moyennes ou inférieures, et j'imagine qu'il faudrait en tenir compte avant de choisir notre couverture. Est-ce que nous serions couverts pour des catégories moyennes, indépendamment du type de couverture que nous choisissons? Est-ce que nous serions couverts pour des catégories moyennes, ou bien moyennes moins quelque chose parce que nous n'avons pas produit les catégories supérieures? C'est pour cela que je pose la question. Je ne sais pas quelle catégorie . . . Je ne sais trop quoi décider au sujet des catégories, je me demande si vous y avez suffisamment réfléchi pour me donner une indication.

**M. Kraut:** Les catégories ont une importance, mais nous nous sommes dit qu'aucun agriculteur ne se mettait délibérément à faire du blé de catégorie 3. Au départ, il a l'intention de faire du blé de catégorie 1 ou 2. Avec les années, les statistiques semblent indiquer qu'il y a une certaine uniformisation de catégories dans l'Ouest du Canada, et lorsqu'apparaît une récolte de catégorie inférieure, la différence est ajustée; on fait la même chose pour les différentes catégories de bétail d'abattoir dans le cadre du plan du Manitoba. Avant de mettre sur pied un programme définitif, il faudra également approfondir ces aspects là.

**M. Althouse:** Cela aura sûrement une incidence sur les primes, puisqu'elles sont fondées sur les prix véritables. Vous parlez d'ajustement; si vous aviez un contrat à 200\$ la tonne, et si votre catégorie est à 17 p. 100 en-dessous du prix de la catégorie numéro 1, vous toucheriez 34\$ de moins, j'imagine.

Je crois comprendre que pour vous, cela constitue un programme distinct. Les producteurs pourraient avoir l'assurance-récolte en même temps s'ils le désirent. Ils pourraient aussi s'inscrire à l'assurance-revenu. S'ils le désirent toujours, ils peuvent également continuer le programme de stabilisation. Il pourrait s'agir d'avances en liquide, et on pourrait même concevoir un petit programme supplémentaire indexé sur le marché; tout cela pourrait fonctionner indépendamment. C'est bien comme cela que vous entendez ce programme?

**M. Kraut:** Vous me permettez? Nous avons pensé que cela pourrait relever de l'administration du Programme de stabilisation des grains de l'Ouest; cela pourrait être mis en place progressivement. Par la suite, si le programme est accueilli aussi favorablement que nous le prévoyons, le Programme de

## [Text]

producers selected it as the best option for them. What we suggested was that the crop insurance aspect operate concurrently with the income insurance plan, perhaps with the same administration as well. The idea is that one of the major problems they have in crop insurance is selecting the support level, along with the other problems of government reluctance to provide larger sums of money, if they go to higher support levels. One of the options that could be adopted is to allow for the higher support levels from the income insurance program, but limit government contributions to current levels in crop insurance.

**Mr. Althouse:** Extra insurance on top of the crop insurance.

**Mr. Kraut:** Those are options that could be developed if in fact there was interest in them. As such, what you could effectively end up with is a one-stop insurance headquarters, if you want, for agriculture.

**Mr. Althouse:** For the moment, you are not proposing that the four or five programs be consolidated. You are saying that in the future you would see a possibility of income insurance, grain stabilization, and crop insurance being handled through the same agency.

**Mr. Kraut:** They are dealing with the risk and uncertainty of grain production and marketing.

**Mr. Althouse:** Okay. Would you see quite different premium levels for different risk areas? Assume that we were using crop districts as a basis. Would there be some variation? You did, in an answer to Madam Bourgault, suggest that there might be a difference in coverage but the premiums would stay the same. Would that be your attitude on the various crop districts in western Canada, or would the coverages be somewhat different from province to province? Or would you see the \$200-per-tonne level—suppose it was at 15%—would be the same all over? How would you adjust for the various production costs and production advantages and disadvantages each of those crop units has?

• 2015

**Mr. Kraut:** I think what I suggested was that this program is so flexible that if you want to take it down to a crop district basis you could do it. I do not believe I suggested that one take it down to a crop district basis.

**Mr. Althouse:** No.

**Mr. Kraut:** The cost of production adjustment takes place by the individual producer. The support levels are already in place; he just has to choose whichever one is most representative of his cost of producing that product. The premiums could be adjusted somewhat if it were desired to reflect the difference in transportation costs from one crop district to another or to the Lakehead or to Vancouver, for that matter—or Churchill. You could do those things there without damaging

## [Translation]

stabilisation des grains dans l'Ouest pourrait être supprimé progressivement et, toujours progressivement, remplacé par celui-ci. Cette évolution suivrait non pas les désirs du gouvernement, mais ceux des producteurs qui constateraient que c'est leur meilleure option. Nous avons pensé que l'élément assurance-récolte pourrait fonctionner en même temps que l'élément assurance-revenu, et peut-être même être administré en commun. Un des principaux problèmes de l'assurance-récolte, c'est le choix d'un niveau de soutien, et également le fait que le gouvernement hésite à injecter de nouveaux fonds lorsque les niveaux choisis sont plus élevés. Cet écart pourrait être compensé par l'assurance-revenu, et cela permettrait de limiter les contributions du gouvernement à l'assurance-récolte.

**M. Althouse:** Une assurance supplémentaire en plus de l'assurance-récolte.

**M. Kraut:** Ce sont des possibilités si elles sont jugées intéressantes. En fin de compte, on pourrait se retrouver avec un regroupement de tous les programmes d'assurance agricole.

**M. Althouse:** Pour l'instant, vous ne proposez pas que les 4 ou 5 programmes soient regroupés. Vous dites qu'à l'avenir, c'est une possibilité, l'assurance-revenu, la stabilisation des grains et l'assurance-récolte pourraient passer par le même organisme.

**M. Kraut:** Tous ces programmes sont là pour minimiser les risques et les incertitudes de la production des céréales et de la commercialisation.

**M. Althouse:** D'accord. Vous pensez que les primes devraient être différentes selon les régions, compte tenu du risque? Supposons qu'on se fonde sur les districts de récolte. Y aurait-il des variantes? Vous avez dit à M<sup>me</sup> Bourgault qu'il y aurait peut-être une différence de couverture, mais que les primes resteraient les mêmes. Est-ce que cela vaut pour tous les districts de récolte de l'Ouest du Canada, ou bien y aurait-il des variations d'une province à l'autre? Est-ce que vous verriez un niveau de 200\$ la tonne, à 15 p. 100, par exemple, imposé uniformément? Comment feriez-vous pour tenir compte des coûts de production différents, des avantages de production et des désavantages dans chacune de ces unités de récolte?

**M. Kraut:** Comme j'ai essayé de l'expliquer, ce programme est tellement souple, que si l'on décidait de faire des distinctions par district de récolte, on pourrait le faire. Cela dit, je ne pense pas avoir suggéré une telle chose.

**M. Althouse:** Non.

**M. Kraut:** Les ajustements pour coût de production sont effectués par chaque producteur individuellement. Les niveaux de soutien existent déjà, il suffit à chacun de choisir le niveau qui correspond le mieux à ses coûts de production. Les primes sont ensuite ajustées dans une certaine mesure, si on le désire, pour tenir compte des différences des coûts de transport d'un district de récolte à un autre, ou à destination des grands lacs ou de Vancouver, ou même de Churchill. Tout cela est possible

[Texte]

the actuarial soundness or integrity of the plan. That is how flexible the plan really is.

**Mr. Hovdebo:** I have a supplementary on that, Mr. Chairman, if I may. Why would you choose a lower level if you were a farmer then?

**Mr. Kraut:** There may be some farmers that... For example, my cost of producing a tonne of wheat may be \$200; but my father, who has very few expenses—his family is all grown up, he does not have to pay for their support any more, his land is all paid for, he is using machinery that is 40 years old right now—maybe his costs are only \$90 an acre and he does not want to pay that high premium. So he may turn around and say well, if I am going to insure anything, I am not going to insure for more than \$90 an acre.

**Mr. Hovdebo:** Would not the net result be that he would make less money than if he insured for the higher level?

**Mr. Kraut:** He will still make the same amount of money.

**Mr. Althouse:** Might you not find that producers in that circumstance might find that insuring at a fairly high level might be good business for retirement purposes? The dollars they put into the premium would help to put them into a lower tax bracket and they might find that they could transfer the money. If there was a surplus built up, it could perhaps go into some sort of tax shelter when they retire and it might be a good way to build up a retirement fund.

**Mr. Kraut:** Yes, certainly. I am not saying that is not what should be done; I said that is what my father would do. He is already retired.

**Mr. Weaver:** But that point you brought up is one of the things... Some criticism has been that if I am an established farmer—you brought it up earlier—and I do my own income averaging, this plan does not hold that much appeal. But what you will probably find is an established producer might go for the highest level chosen, put as much premium as he could into that plan, and you could conceivably develop a roll-over mechanism such that when a farmer did retire, surplus funds in that plan could go into a retirement plan for him. That might be one of the ways of coming to grips with the fact that the only way you can get many of your retirement funds now is by dying.

**Mr. Althouse:** Thank you, Mr. Chairman. Thank you to the group.

**The Chairman:** Just as a passing comment, I would think that the recent proposal on capital gains in fact provides a bit of that retirement fund now without dying—does it not, Mr. Weaver—provided the farmer is leaving farming?

**Mr. Weaver:** We have been again attempting to deal with that in many different ways, the capital gains being one of them. But again, that is if you get out of farming and sell; you would still run into the problem of selling intergenerational, father to son and so on, the burden that accrues there. This might be one way, for example, of a father selling to a son, taking the proceeds out of the income insurance fund as his

[Traduction]

sans porter atteinte à l'équilibre actuariel ou à l'intégrité du plan. Cela vous donne une idée de sa souplesse.

**M. Hovdebo:** J'ai une question supplémentaire, monsieur le président. Pourquoi un agriculteur déciderait-il de choisir un niveau inférieur?

**M. Kraut:** Certains peuvent... Par exemple, supposons qu'il m'en coûte 200\$ pour produire une tonne de blé; mon père, qui a très peu de dépenses, qui n'a plus d'enfants à charge, dont toutes les terres sont payées et qui utilise des machines qui ont 40 ans peut avoir des coûts de production de 90\$ l'acre et ne pas tenir à payer des primes aussi élevées. Alors il se dit: Si je dois m'assurer, je ne dépasserai pas 90\$ l'acre.

**M. Hovdebo:** En fin de compte, il obtiendra moins d'argent que s'il s'était assuré à un niveau supérieur?

**M. Kraut:** Il obtiendra exactement autant d'argent.

**M. Althouse:** Est-ce que dans ces circonstances les producteurs n'auront pas tendance à s'assurer à un niveau assez élevé en prévision de leur retraite? Les primes versées pendant leur vie active les mettront dans une tranche fiscale inférieure, et ils pourront peut-être transférer l'argent. En cas d'excédent, ils pourront peut-être recourir à un abri fiscal quelconque au moment de leur retraite, ce serait peut-être un bon moyen de se constituer un fonds de retraite.

**M. Kraut:** Oui, certainement. Je ne dis pas que c'est souhaitable, mais c'est ce que mon père ferait. Il est déjà à la retraite.

**M. Weaver:** Mais la question que vous avez soulevée est justement... Certains ont observé qu'un agriculteur établi qui étale lui-même ses revenus n'aurait pas tellement d'intérêt à s'inscrire à ce plan, vous en avez d'ailleurs parlé tout à l'heure. Selon toute probabilité, un producteur établi choisira le plus haut niveau possible, versera des primes les plus élevées possible pour se constituer un fonds excédentaire, qui au moment de sa retraite pourra faire office de régime de retraite. Ce serait peut-être une solution à la situation actuelle: très souvent, le seul moyen de mettre la main sur un fonds de retraite, c'est de mourir.

**M. Althouse:** Merci, monsieur le président. Merci aux membres du groupe.

**Le président:** Une observation en passant; ne pensez-vous pas, monsieur Weaver, que la récente proposition sur les gains en capitaux constitue un fonds de retraite qu'il est possible de toucher avant de mourir, à condition que l'agriculteur quitte le secteur de l'agriculture?

**M. Weaver:** Nous avons essayé plusieurs moyens pour régler ce problème, une des solutions étant celle des gains en capitaux. Mais encore une fois, si vous vendez votre exploitation, vous vous heurtez au problème des ventes entre générations, d'un père à un fils, etc., et cela pose des problèmes. Ce serait peut-être un moyen pour un père de vendre à son fils, de récupérer son fonds d'assurance-revenu au moment de la retraite, ce qui éviterait à son fils de devoir emprunter de

[Text]

retirement and not having to require the son to borrow money to pay for the farm to pay for the retirement.

• 2020

**The Chairman:** You have mentioned a research proposal you have made, I guess, to the Minister of State responsible for the Wheat Board, if I understood you correctly.

**Mr. Dever:** Yes.

**The Chairman:** Just for my own curiosity, do you have a cost figure on that research proposal?

**Mr. Dever:** Yes. It is in the proposal, Mr. Chairman.

**The Chairman:** I have not seen it. Perhaps . . .

**Mr. Dever:** The first stage, which takes approximately nine months, is \$111,000, and the second phase, which is finishing it off, is five months, and that is \$45,000.

**The Chairman:** On behalf of the committee, I thank the witnesses this evening for a thought-provoking and very significant proposition. As you have indicated to us, I think we have seen the fruits, if you will, of some of your labours appearing in other presentations in the past. That is fine, because I think as material gets disseminated and perhaps regurgitated, if you will, it probably takes on sometimes new and interesting shapes, and I think the committee is discovering that there is a great deal of interest in a variety of ways in which we can address the future of the Western Grain Stabilization Act. I am sure you are aware, as we are, that there is less enthusiasm for change this year than perhaps there was a year ago, as a result of the pay-outs that have been occurring. Some people have indicated to us that they hope we do not rush into this until the next pay-out occurs. Perhaps bearing in mind that Parliament does work slowly, there probably is not too much danger of that anyway.

We very much appreciate the fact that you adjusted your own schedules in order to be with us this evening. I recognize that you did in fact have to do that, and that you provided your brief without as much time perhaps for preparation as you would have required. I think we have already addressed the question of our combined regret at the inability to provide it in both official languages. I think we are all conscious of the validity of points that were made in that regard.

So again, on behalf of the committee, thank you very much. This meeting stands adjourned.

[Translation]

l'argent pour payer la ferme, et payer ainsi la retraite de son père.

**Le président:** Vous avez parlé d'une proposition de recherche que vous avez faite au ministre d'État responsable de la Commission du blé, c'est du moins ce que j'ai cru comprendre.

**M. Dever:** Oui.

**Le président:** Avez-vous une idée du coût de cette proposition de recherche, je vous pose la question par curiosité?

**M. Dever:** Oui, on en parle dans la proposition.

**Le président:** Je ne l'ai pas vu. Peut-être . . .

**M. Dever:** La première étape, qui dure environ neuf mois, s'élève à 111,000\$, et la seconde, qui mène à bien l'entreprise et qui est de cinq mois, est de 45,000\$.

**Le président:** Au nom du Comité, je remercie les témoins d'être venus ce soir nous exposer une proposition très intéressante, qui mérite une réflexion approfondie. Comme vous nous l'avez dit, il nous est arrivé par le passé de voir le fruit de nos efforts dans d'autres interventions que nous avons eues. Cela est excellent, parce que les informations qui circulent et qui sont approfondies par d'autres prennent parfois des formes et des colorations nouvelles et intéressantes. Aujourd'hui, le Comité découvre que l'avenir de la Loi de stabilisation concernant le grain dans l'Ouest suscite beaucoup d'intérêt. Vous devez savoir, tout comme nous, qu'à cause des récents versements les gens réclament moins vigoureusement un changement qu'ils ne le faisaient il y a un an. Certains nous ont dit qu'il ne fallait pas nous précipiter et prendre des décisions avant les prochains versements. Comme le Parlement travaille lentement, le danger n'est probablement pas très sérieux.

Vous avez modifié votre calendrier pour pouvoir venir ce soir, et nous apprécions beaucoup ce geste. D'autre part, vous n'avez peut-être pas eu tout le temps que vous auriez souhaité pour préparer votre mémoire, nous apprécions cela également. Nous avons déjà observé qu'il était regrettable de n'avoir pas pu préparer ce document dans les deux langues officielles; nous savons tous à quel point les observations à ce sujet étaient justifiées.

Encore une fois, au nom du Comité, merci beaucoup. La séance est levée.





Canada  
Post  
Postage paid

Postes  
Canada  
Port payé

## Book Tarif rate des livres

K1A 0S9  
OTTAWA

If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

[Text]

retirement and not having to require the son to borrow money to pay for the farm to pay for the retirement.

\* 2020

The Chairman: You have mentioned a research proposal you have made, I guess, to the Minister of State responsible for the Wheat Board. If I understood you correctly.

Mr. Dever: Yes.

The Chairman: Just for my own curiosity, do you have a cost figure on that research proposal?

Mr. Dever: Yes. It is in the proposal, Mr. Chairman.

The Chairman: I have not seen it. Perhaps . . .

Mr. Dever: The first stage, which takes approximately nine months, is \$111,000, and the second phase, which is finishing it off, is five months, and that is \$43,000.

The Chairman: On behalf of the committee, I thank the witnesses this evening for a thought-provoking and very significant proposition. As you have indicated to me, I think we have seen the fruits, if you will, of some of your labours appearing in other presentations in the past. That is fine, because I think as material gets disseminated and perhaps reexamined, if you will, it probably takes on sometimes new and interesting shapes, and I think the committee is discovering that there is a great deal of interest in a variety of ways in which we can address the future of the Western Grain Stabilization Act. I am sure you are aware, as we are, that there is less enthusiasm for change this year than perhaps there was a year ago, as a result of the pay-outs that are occurring. Some people have indicated to us that they hope we do not rush into that until the next pay-out occurs. Perhaps

From the Canada Grains Council:

Donald Dever, President;

George Weaver, Research Director;

Maurice Kraut, Producer;

Don Bargaen, Producer.

[Translation]

l'argent pour payer la ferme. Je n'ai pas vu ainsi le résultat de son père.

Le président: Vous avez mentionné une proposition de recherche que vous avez faite, je suppose, au ministre responsable de la Commission du blé. Si j'ai bien compris.

M. Dever: Oui.

Le président: Juste pour ma curiosité, avez-vous un chiffre de coût de cette proposition de recherche, je vous pose la question par curiosité?

M. Dever: Oui, on en parle dans la proposition.

Le président: Je ne l'ai pas vu. Peut-être . . .

M. Dever: La première étape, qui dure environ neuf mois, s'élève à 111 000 \$, et la seconde, qui achève bien l'entreprise et qui est de cinq mois, est de 43 000 \$.

Le président: Au nom du Comité, je remercie les témoins d'être venus ce soir nous exposer une proposition très intéressante, qui mérite une réflexion approfondie. Comme vous nous l'avez dit, il nous est arrivé par le passé de voir le fruit de nos efforts dans d'autres interventions que nous avons eues. Cela est excellent, parce que les informations qui circulent et qui sont examinées ont d'autres formes parfois des formes et des variantes nouvelles et intéressantes. Aujourd'hui, le Comité découvre que l'avenir de la Loi de stabilisation concernant le grain dans l'Ouest suscite beaucoup d'intérêt. Vous devez savoir, vous comme nous, qu'à cause des récents versements, il y a moins d'enthousiasme pour le changement en ce qui concerne la Loi de stabilisation qu'il y a un an. Certains nous ont dit qu'il ne fallait pas nous précipiter et prendre des décisions avant les prochains versements. Comme le Parlement

### WITNESSES—TÉMOINS

Du Conseil des grains du Canada:

Donald Dever, président;

George Weaver, directeur des recherches;

Maurice Kraut, producteur;

Don Bargaen, producteur.

Encore une fois, au nom du Comité, merci beaucoup. La séance est levée.

Issue No. 39

Fascicule n° 39

Tuesday, November 26, 1985

Le mardi 26 novembre 1985

Chairman: Lee Clark

Président: Lee Clark

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent de*

## Agriculture

## l'Agriculture

RESPECTING:

CONCERNANT:

Report on the Administration of the Western Grain  
Stabilization Act, 1983-84

Rapport sur l'application de la Loi de stabilisation  
concernant les céréales de l'Ouest, 1983-1984

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See back cover)

(Voir à l'endos)

Your Sub-committee met on Thursday, November 21, 1985 to consider the future business of the Committee with respect to its Order of Reference of Wednesday, November 6, 1985 relating to Supplementary Estimates (B) for 1985-86, Agriculture Votes 135 and 306, and agreed to make the following recommendation:

That the Minister of Agriculture or, in his absence, the responsible Departmental officials be invited to appear before the Committee to provide evidence regarding the aforementioned Order of Reference.

On motion of Jack Scowen, it was agreed that the Ninth Report of the Sub-committee on Agenda and Procedure be concurred in.

At 11:05 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

*Le greffier du Comité*

*Thomas Hall*

*Clark of the Committee*

Le 21 novembre 1985, votre sous-comité s'est réuni pour discuter des travaux futurs du Comité en ce qui concerne l'ordre de renvoi du mercredi 6 novembre 1985, relatif au Budget des dépenses supplémentaires (B) de 1985-1986, crédits 135 et 306 sous la rubrique Agriculture, et a convenu de faire la recommandation suivante:

Que le ministre de l'Agriculture, ou en son absence les fonctionnaires compétents, soient invités à apparaître devant le Comité pour témoigner au sujet des crédits en question.

Sur proposition de Jack Scowen, il est convenu que le neuvième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure soit adopté.

À 11 h 05, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

First Session of the  
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la  
trente-troisième législature, 1984-1985

STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE

Chairman: Lee Clark

Vice-Chairman: Fred McCain

COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE

Président: Lee Clark

Vice-président: Fred McCain

MEMBERS/MEMBRES

Vic Althouse  
Lloyd Axworthy  
Pierre Blais  
Lise Bourgault  
Jim Caldwell  
Michel Champagne  
Maurice Foster  
Sid Fraleigh  
François Gérin  
W.A. Gottselig  
Stan Hovdebo  
Fred King  
Bob Porter

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Ross Belsher  
Pat Binns  
Don Boudria  
Harry Brightwell  
Murray Cardiff  
Clément Côté  
Marc Ferland  
Elliott Hardey  
Felix Holtmann  
Steven W. Langdon  
Lorne Nystrom  
Jack Scowen  
Alain Tardif  
Maurice Tremblay  
Brian White

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Thomas Hall

*Clerk of the Committee*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, NOVEMBER 26, 1985

(47)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 9:40 o'clock a.m. this day, the Chairman, Lee Clark, presiding.

*Members of the Committee present:* Vic Althouse, Pierre Blais, Lise Bourgault, Lee Clark, Maurice Foster, Sid Fraleigh and Bill Gottselig.

*Alternates present:* Don Boudria, Harry Brightwell and Jack Scowen.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Sonya Dakers and Len Christie, Research Officers.

*Witnesses: From the Western Grain Stabilization Program Producers Advisory Committee:* Avery Sahl, Chairman; Samuel Sych, member; and Garfield Lutz, member.

The Committee resumed consideration of the Report on the Administration of the Western Grain Stabilization Act for 1983-84. (See *Minutes of Proceedings for Wednesday, October 9, 1985, Issue No. 31.*)

Avery Sahl made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

The Chairman presented the Ninth Report of the Sub-committee on Agenda and Procedure, the text of which was as follows:

Your Sub-committee met on Thursday, November 21, 1985 to consider the future business of the Committee with respect to its Order of Reference of Wednesday, November 6, 1985 relating to Supplementary Estimates (B) for 1985-86, Agriculture Votes 15b and 30b, and agreed to make the following recommendation:

That the Minister of Agriculture or, in his absence, the responsible Departmental officials be invited to appear before the Committee to provide evidence regarding the aforementioned Order of Reference.

On motion of Jack Scowen, it was agreed,—That the Ninth Report of the Sub-committee on Agenda and Procedure be concurred in.

At 11:05 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 26 NOVEMBRE 1985

(47)

[Texte]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 9 h 40, sous la présidence de Lee Clark (*président*).

*Membres du Comité présents:* Vic Althouse, Pierre Blais, Lise Bourgault, Lee Clark, Maurice Foster, Sid Fraleigh et Bill Gottselig.

*Substituts présents:* Don Boudria, Harry Brightwell et Jack Scowen.

*Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement:* Sonya Dakers et Len Christie, attachés de recherche.

*Témoins: Du Comité consultatif des producteurs participant au Programme de stabilisation du revenu des céréaliculteurs de l'Ouest:* Avery Sahl, président; Samuel Sych, membre; et Garfield Lutz, membre.

Le Comité reprend l'examen du Rapport sur l'application de la Loi de stabilisation concernant les céréales de l'Ouest pour 1983-1984. (Voir le *procès-verbal du mercredi 9 octobre 1985, fascicule n° 31.*)

Avery Sahl fait une déclaration puis lui-même et les autres témoins répondent aux questions.

Le président présente le neuvième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure, dont la teneur suit:

Le Sous-comité s'est réuni le jeudi 21 novembre 1985 pour discuter des travaux futurs du Comité en ce qui concerne l'ordre de renvoi du mercredi 6 novembre 1985, relatif au Budget des dépenses supplémentaire (B) de 1985-1986, crédits 15b et 30b sous la rubrique Agriculture, et a convenu de faire la recommandation suivante:

Que le ministre de l'Agriculture, ou en son absence les fonctionnaires compétents, soient invités à comparaître devant le Comité pour témoigner au sujet dudit ordre de renvoi.

Sur proposition de Jack Scowen, il est convenu,—Que le neuvième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure soit adopté.

A 11 h 05, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Thomas Hall

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, November 26, 1985

• 0938

**The Chairman:** I now call this meeting of the Standing Committee on Agriculture to order. We are resuming consideration of the report on the Administration of the Western Grain Stabilization Act, 1983-84.

I welcome on your behalf the members of the WGSA Producers Advisory Committee who have had, I am sure, a vast amount of experience with this particular piece of legislation. We very much look forward to your testimony today, gentlemen.

Perhaps I could begin by asking Mr. Avery Sahl, the chairman of that committee, if he would introduce his co-witnesses and explain their positions. Please proceed.

**Mr. Avery Sahl (Chairman, WGSA Producers Advisory Committee, Member of Board of Directors of Saskatchewan Wheat Pool):** Thank you very much. I am more than happy to do that. This morning three members of the committee here. We try to get a member from each province, but the representative from Manitoba got tied up in farm work and was unable to come. I do have with me, however, Sam Sych from the Peace River area of Alberta; and Garfield Lutz from northern Saskatchewan. I myself farm in south central Saskatchewan.

• 0940

**The Chairman:** I understand, Mr. Sahl, that you do not have any written material but you do have an opening statement to make.

**Mr. Sahl:** Yes, we have no formal presentation. I thought I would open with a brief statement and then we would throw it open for some questions. Hopefully, my two colleagues will assist me in trying to answer any questions you might have.

First, Mr. Chairman, I just want to say how pleased we are to have the opportunity to present our views to this group, because first is the importance of western grain stabilization, which is becoming more important all the time, as producers become more familiar with how it works and what it has contributed to realized net income.

Along that line, I guess I should also say that the committee receives input from farmers through a number of ways. We receive resolutions from farm organizations all across western Canada, and I guess, besides the phonecalls we get from farmers, there is all the correspondence we receive over the course of the year. That is how we accumulate, sort of, the feelings of the producers we represent. But the lack of correspondence, the lack of telephone calls over the past couple of years is a sort of gauge we have used—at least I do person-

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 26 novembre 1985

**Le président:** Le Comité permanent de l'agriculture est maintenant en séance. Nous reprenons l'étude du rapport 1983-1984 sur l'administration de la Loi de stabilisation concernant les céréales de l'Ouest.

J'aimerais en votre nom souhaiter la bienvenue aux membres du Comité consultatif des producteurs auprès du BSRCO et qui ont, je n'en doute pas, une énorme expérience de cette loi. Nous sommes impatients de vous entendre, messieurs.

Je pourrais peut-être commencer par demander à M. Avery Sahl, le président du comité, de nous présenter ses collègues et de nous exposer leur position. Je vous en prie.

**M. Avery Sahl (président, Comité consultatif des producteurs auprès du BSRCO, membre du conseil d'administration du Saskatchewan Wheat Pool):** Je vous remercie, ce sera plus qu'un plaisir de le faire. Trois membres du comité sont présents ce matin car nous essayons d'avoir un membre pour chaque province. Malheureusement, le représentant du Manitoba est occupé par son exploitation agricole et il n'a pas pu venir. Je suis en revanche accompagné de M. Sam Sych de la région de Peace River en Alberta et de M. Garfield Lutz du nord de la Saskatchewan. Moi-même, je suis un agriculteur de la région centre-sud de la Saskatchewan.

**Le président:** J'ai cru comprendre M. Sahl que vous n'aviez pas de texte préparé mais que vous aviez néanmoins une déclaration à nous faire.

**M. Sahl:** Effectivement, nous n'avons pas de texte officiel car j'avais pensé ouvrir le débat par une brève déclaration après quoi nous pourrions répondre à vos questions. J'espère d'ailleurs que mes deux collègues pourront m'aider à ce moment.

Pour commencer, monsieur le président, je voudrais vous dire que nous sommes très heureux de pouvoir ainsi venir faire part de nos opinions à votre groupe étant donné premièrement l'importance de la stabilisation des céréales des Prairies, une importance sans cesse croissante, et du fait également que les producteurs connaissent de mieux en mieux le système, lequel leur a permis de réaliser un revenu net.

Dans la même veine, je devrais sans doute ajouter que notre Comité se renseigne de plusieurs façons auprès des milieux agricoles. Nous recevons en effet des résolutions des organisations agricoles de l'ensemble de l'Ouest canadien et, en plus de tous les coups de téléphone que nous recevons des agriculteurs, nous recevons aussi toute l'année un abondant courrier. Voilà comment nous finissons en quelque sorte par comprendre le sentiment des producteurs que nous représentons. Et comme depuis un an ou deux les coups de téléphone et les lettres ont un peu tari, nous en avons conclu en quelque sorte, du moins

## [Texte]

ally—as to the acceptance of the program and in the interests of a better understanding by farmers.

Just to give you some idea of the importance of support programs like western grain stabilization to the province of Saskatchewan, although, I do not have any data for the other provinces, I can say that if it were not for western grain stabilization and crop insurance and some of the other stabilization programs the province has in effect, the realized net income for the province of Saskatchewan would have been minus \$405 million. So if you add the contribution that western grain and crop insurance has made to the realized net income of the province, they are the two factors which brought it up to a plus \$360 million. I expect the situation in the other two provinces would more or less parallel that. So that gives you some indication. And the figures I am using, incidentally, are the estimates for this particular crop year.

Now I want to move into some of the recommended changes that the advisory committee sees. I want to make the point that over the years the advisory committee on a number of occasions has recommended change. I guess one of our most important recommendations is the change in the maximum eligible receipt level. We are recommending that it be raised to comply with the guidelines in subsection 17.(7) of the act, which states that 90% of the eligible grain receipts should be stabilized. We have never yet received or moved up to that level, although we have asked on a number of occasions, dating back a number of years, for that to be done.

## • 0945

We have even gone so far as to suggest that some legislative mandate be provided automatically to adjust that maximum level so that it keeps pace with the legislation without our constantly having to go to the Minister and through Order in Council have that adjusted. I think that is important if the plan is to do what it originally set out to do. So I want first off to emphasize that particular recommendation.

As for the voluntary-level contributions, the option of a voluntary-level contributions should be extended to producers who have had reduced levels of contribution because of a series of poor crops and declining coverage from crop insurance. That has become a factor in many areas of the province in the south because of a series of drought years, and also in other areas for other reasons. We think the voluntary-level payments could be based on a level equivalent to the immediate three-year average, or even some sort of a formula based on the best three out of the last five years. It could be applicable only in areas that have been declared a disaster area.

A further recommendation is that this should probably be paid before December 1, so that producers' decisions are not

## [Traduction]

c'est l'étalon dont je me sers, que le programme avait été bien accepté et qu'il était désormais fort bien compris par les agriculteurs.

Pour vous donner une idée de l'importance des programmes de soutien comme celui-ci pour la province de la Saskatchewan, même si je n'ai pas les données comparables pour les autres provinces, je pourrais vous dire que n'était le Programme de stabilisation des céréales de l'Ouest, l'assurance-récolte et quelques autres programmes de stabilisation à caractère provincial, le revenu agricole net réalisé dans la province aurait été de moins 405 millions de dollars. Si vous ajoutez donc ce que le Programme de stabilisation et le Programme d'assurance-récolte nous ont donné au revenu agricole net réalisé dans la province, nous en arrivons à un bilan positif de 360 millions de dollars. J'imagine qu'il en est plus ou moins de même dans les deux autres provinces. Cela vous donne donc une idée. Soit dit en passant, les chiffres que je vous donne sont les prévisions pour cette campagne agricole-ci.

J'aimerais maintenant aborder certains des changements que le Comité consultatif aurait à recommander. Je voudrais vous signaler qu'au fil des ans notre Comité consultatif a déjà à plusieurs reprises recommandé des changements législatifs et je dirais que la plus importante de ces recommandations est le relèvement du niveau maximum des recettes admissibles. Nous recommandons en effet que ce plafond soit relevé conformément aux directives dont fait état l'article 17(7) de la loi qui prescrit que 90 p. 100 des recettes céréalières admissibles devraient être stabilisées. Nous n'avons jamais encore atteint ce niveau, même si à plusieurs reprises, depuis plusieurs années, nous l'avons demandé.

Nous avons même été jusqu'à suggérer une formule législative qui permettrait d'ajuster automatiquement ce plafond maximum pour qu'il corresponde à la loi, mais sans devoir passer par le ministre et par décret du Conseil. Si vous voulez vraiment que ce régime atteigne les résultats initialement prévus, je pense qu'il serait important de procéder de la sorte et je voulais donc commencer par vous souligner cette recommandation.

Pour ce qui est maintenant des cotisations jusqu'à concurrence d'un palier facultatif, cette option devrait également être offerte aux producteurs dont les niveaux de cotisations ont diminué en raison d'une série de mauvaises récoltes et d'une diminution des indemnités versées par l'assurance-récolte. Dans bien des secteurs du sud de la province, la chose est devenue un problème en raison d'une série d'années de sécheresse, et il en a été de même ailleurs pour d'autres raisons encore. À notre avis, les cotisations facultatives devraient pouvoir être calculées en fonction d'un niveau équivalent à la moyenne des trois dernières années ou à partir d'une formule tenant compte des trois meilleures des cinq dernières années. Cette formule d'intervention ne s'appliquerait toutefois que dans les régions déclarées sinistrées.

Nous recommanderions également que ces indemnités soient versées avant le 1<sup>er</sup> décembre afin que les décisions que

[Text]

dictated by some interim payment made during the March or April period.

We are also suggesting that mandatory-level deductions on crop insurance payments should be considered. Currently a producer may voluntarily pay western grain stabilization levels on his crop insurance payments, and many may choose this option only when a payment is projected. In fairness to all and in respect to the actuarial soundness of the plan, some mandatory-level deductions should be made automatically from crop insurance.

The committee have recommended on a number of occasions that interest on farm machinery purchases should be included in the cost. Labour now is included in the cost. If farmers have to substitute machinery or equipment for hired labour, it is the view of the committee and a good many farmers and farm organizations that interest on machinery purchases should be one of the factors included in determining the cost.

Inflation indexing has constantly been raised by producers; indexing of the net cash flow. I guess it is fair to say that over the life of the western grain . . . the impact of inflation has been pretty significant. While the inflation effects and the cash costs are taken into account, the purchasing power of the resulting net cash flow has been reduced.

Finally, the committee are of the view that the program should remain separate from crop insurance and should not be integrated into crop insurance. I will let my colleagues pursue this later on if you wish, but I think the feeling of the committee is that some changes have been made in the program over the last few years. The opting out clause is more accepted, better understood by farmers. It is starting to work the way it was designed to. The feeling is that it should not be integrated with any other plan at this time.

• 0950

The question of regionalization has constantly come up. I think the implications of some regional approaches to western grain stabilization is certainly well known. I refer to the whole question of collecting levies, and if a regional approach were used, whether it would be realistic to collect different levies in different regions—there is the whole question of determining farm costs in different regions. I think that would become pretty horrendous. I think it is the view of the advisory committee that the global boundary approach being used at the present time is the most logical method and realistic. Ladies and gentlemen, there are probably the basic points we would like to raise at this particular time. We welcome any questions committee members may have.

[Translation]

le producteur doit prendre ne soient pas à la remorque d'un versement provisoire effectué pendant le mois de mars ou d'avril.

Nous préconisons également d'envisager des prélèvements obligatoires sur les indemnités de l'assurance-récolte. À l'heure actuelle, le producteur peut choisir de cotiser jusqu'à concurrence des niveaux de stabilisation des céréales de l'Ouest sur ces versements d'assurance-récolte, et nombreux sont ceux qui ne le font que lorsqu'ils anticipent un versement. Par souci d'équité et pour assurer l'équilibre comptable du régime, l'assurance-récolte devrait être grevée de certaines déductions obligatoires automatiques jusqu'à concurrence d'un plafond prescrit.

Notre comité a recommandé aussi à plusieurs reprises que soient inclus dans les frais de production les frais de financement des achats de matériel agricole. À l'heure actuelle, les frais de main-d'oeuvre peuvent être ajoutés mais si un agriculteur vient à remplacer sa main-d'oeuvre extérieure par du matériel agricole, notre comité comme d'ailleurs bien des agriculteurs et des organisations agricoles estiment que les frais de financement des achats de ce matériel devraient être l'un des éléments entrant dans le calcul des frais de production.

L'indexation au taux d'inflation est sans cesse réclamée par les producteurs, et nous parlons ici de l'indexation des recettes nettes. Il est je crois juste de dire que depuis le commencement du programme . . . l'inflation a eu des incidences considérables. Si l'on tient compte de l'inflation et des rentrées des agriculteurs, le pouvoir d'achat des recettes nettes a effectivement diminué.

Enfin, notre comité estime que le programme devrait rester distinct du régime d'assurance-récolte et qu'il ne faudrait pas l'y intégrer. Je vais laisser mes collègues vous en parler si vous le souhaitez, mais le comité a le sentiment je crois que certains changements ont déjà été apportés au programme dans ce sens depuis quelques années. Les agriculteurs comprennent désormais bien mieux la clause de retrait facultatif qui commence ainsi à produire les résultats escomptés. Nous avons donc le sentiment que ce programme devrait pour l'instant rester distinct des autres.

La question de la régionalisation se pose elle aussi constamment. À mon avis, les répercussions possibles de certaines formules de régionalisation de la stabilisation des céréales de l'Ouest sont fort bien connues. Je veux parler ainsi de toute la question de la perception des redevances et, si une formule régionale venait à être utilisée, serait-il alors logique d'avoir des niveaux de redevances différents selon les régions car se pose alors toute la question de déterminer le coût de production agricole pour chaque région. S'il fallait procéder ainsi, la situation deviendrait je crois assez horrible. Le comité consultatif est d'avis que la formule de la délimitation globale utilisée pour l'instant est la méthode la plus logique et la plus réaliste. Mesdames et messieurs, voilà donc les éléments fondamentaux dont nous voulions vous parler aujourd'hui. Nous serions maintenant fort heureux de répondre aux questions des membres du Comité.

[Texte]

**The Chairman:** Thank you, Mr. Sahl. Perhaps you will answer a couple of my own questions with respect to the organization. Your answers, I think, will be of interest to the committee. You are a five-member committee and appointed by whom?

**Mr. Sahl:** By the Minister, I expect. I do not know the procedure. In my own case, because I was a member of the Canadian Wheat Board Advisory Committee, the Minister then in charge... well, there is some tie-in with using the same numbers as the rationale, I believe, and I was asked to sit on the committee.

**The Chairman:** But you are not elected, as is the case with the Canadian Wheat Board Advisory Committee?

**Mr. S. Sych (Member, WGSA Producers Advisory Committee):** No. The Western Grain Stabilization Producers Advisory Committee is appointed.

**The Chairman:** Oh, yes.

**Mr. Sahl:** I thought he asked if the Canadian Wheat Board Advisory Committee was appointed.

**The Chairman:** No, the Canadian Wheat Board Advisory Committee is elected, and you are appointed.

**Mr. Sahl:** That is right.

**The Chairman:** One thing which interests me is the difficulty of your responsibility in terms of communicating with your producers. Some of us here think we have very large constituencies to try and serve and stay in contact with, and I see there is one on the board from Manitoba. What are the mechanics for you, as representatives, in terms of communicating what the producers whom you are representing?

**Mr. Sahl:** I will try to point that out. In my own case, I am on the board of directors of the Saskatchewan Wheat Pool. I guess I attend probably 50 country meetings throughout the province over the course of a year. I see all the correspondence coming in from farmers in Saskatchewan. I am well familiar with the resolutions that come to our organization and are passed. I get I do not know how many telephone calls a year, as well as receiving unlimited correspondence about matters which farmers see fit to contact our organization. They contact us on a whole host of things, including their viewpoints on western grain stabilization. Now the other two fellows here can answer for themselves.

**Mr. Sych:** Mr. Chairman, I reside in the Peace River area. I am a director of United Grain Growers, so this gives me the opportunity to come in contact with a tremendous number of producers. Basically we have local meetings throughout our area where we are represented with elevators, and have direct contact with producers.

[Traduction]

**Le président:** Merci, monsieur Sahl. Peut-être pourriez-vous répondre à une ou deux de mes propres questions au sujet de votre organisation. J'imagine que vos réponses intéresseront certainement les membres du Comité. Votre comité compte 5 personnes, mais par qui sont-elles nommées?

**M. Sahl:** Par le ministre, dirais-je. Je ne sais pas comment les choses se passent. En ce qui me concerne, comme j'étais membre du comité consultatif de la Commission canadienne du blé, le ministre de l'époque... j'imagine qu'on voulait utiliser le même nombre de gens, en tout cas on m'a demandé de faire partie du comité.

**Le président:** Vous n'êtes pas élu comme le sont les membres du comité consultatif de la Commission canadienne du blé, n'est-ce pas?

**M. S. Sych (membre, Comité consultatif de producteurs près le BSRCO):** Non, les membres du comité consultatif sont nommés.

**Le président:** Je vois.

**M. Sahl:** Je pensais qu'il me demandait si les membres du comité consultatif de la Commission canadienne du blé étaient nommés.

**Le président:** Non, ils sont élus, mais vous êtes nommé.

**M. Sahl:** C'est exact.

**Le président:** Autre chose qui m'intéresse aussi, ce sont les problèmes que vous avez à communiquer, ce qui est votre responsabilité, avec les producteurs. Certains d'entre nous qui avons de grosses circonscriptions nous nous efforçons de rester en contact avec les gens, mais je vois par exemple que vous n'avez qu'un seul représentant pour le Manitoba. Comment procédez-vous pour communiquer avec les producteurs que vous représentez?

**M. Sahl:** Je vais essayer de vous l'expliquer. Dans mon cas, je fais partie du conseil d'administration du *Saskatchewan Wheat Pool*. Je dirais que j'assiste probablement, en un an, à une cinquantaine d'assemblées régionales dans toute la province. Je lis également tout le courrier que nous envoient les agriculteurs de la Saskatchewan. Je connais bien les résolutions qui sont soumises à notre organisation et qui sont adoptées. Je reçois tous les ans je ne sais combien de coups de téléphone, énormément de courrier aussi, à propos de toute une série de questions que les agriculteurs souhaitent soumettre à notre organisation. Ainsi, ils prennent contact avec nous pour nous faire part de toute une série de choses, et notamment de ce qu'ils pensent de la stabilisation des céréales de l'Ouest. Mes deux collègues pourraient vous dire ce qu'il en est pour leur part.

**M. Sych:** Monsieur le président, j'habite dans la région de Peace River. Je suis membre du conseil d'administration de la *United Grain Growers*, et j'ai dès lors des contacts très nombreux avec énormément de producteurs. Nous avons des réunions locales avec les exploitants de silos dans toute la région pour laquelle nous sommes représentés, et nous avons également des contacts d'homme à homme avec les producteurs.

## [Text]

Also, we have just completed our annual meeting in Red Deer, which 287 actual producers attended, so this gives us very broad scope as to the people we come in contact with.

• 0955

**The Chairman:** This is a UGG meeting you are speaking of, Mr. Sych?

**Mr. Sych:** Yes.

**The Chairman:** Does your committee have any public meetings of any kind? The committee itself does not have meetings, does it?

**Mr. Sych:** The Western Grain Stabilization Administration in the earlier years did have public meetings throughout western Canada, actually, to explain the program and get the producers' views of the program. Even today, if producers in a certain area request a meeting with the Western Grain Stabilization Administration that meeting will be set up.

**The Chairman:** Have there been many such meetings in the last couple of years, or because of the pay-outs is there a greater degree of satisfaction on the Prairies?

**Mr. Sych:** Basically, not lately. As I say, the producers are more content to basically see the plan in operation; that it is paying out seems to generate satisfaction, except for some changes that we recommended here this morning.

**The Chairman:** One final question from me of an administrative nature: How often do you, as a group, meet—the five of you?

**Mr. Sych:** We have met twice this year already—once in April, and at the end of October.

**The Chairman:** Thank you.

**Mr. Sahl:** I guess the end of October meeting was to sort of develop a consensus to appear before this group.

**The Chairman:** Thank you. Dr. Foster

**Mr. Foster:** Thank you, Mr. Chairman. I will add to your words of welcome, Mr. Chairman, to the advisory committee. I would be interested to know . . . As the committee sees the act and the operation of it, there is not . . . You sound like there are a number of technical amendments you would like to see made to it, but that you do not foresee a grand scheme or a massive change such as making it a second tier of crop insurance or regionalizing it to provinces or to districts within the provinces.

I would be interested to know just how many complaints you have received, and how your mechanism works with the Minister responsible for the Wheat Board. Do you make recommendations to the Minister, or does the department ask for your advice? When the Minister came before the commit-

## [Translation]

Il y a également notre assemblée annuelle qui vient d'avoir lieu à Red Deer et qui a regroupé 287 producteurs. Vous voyez donc que nous sommes en contact avec un très vaste échantillonage d'agriculteurs.

**Le président:** Vous voulez parler de l'assemblée de la *United Grain Growers*, monsieur Sych?

**M. Sych:** En effet.

**Le président:** Votre Comité tient-il des séances publiques? Je ne pense pas, non?

**M. Sych:** Les premières années, l'administration de stabilisation des céréales de l'Ouest organisait effectivement des séances publiques dans l'Ouest canadien afin d'expliquer le programme aux agriculteurs et de leur demander leur opinion. Même à l'heure actuelle, si les producteurs d'une région souhaitent rencontrer les gens de l'administration, une réunion sera organisée.

**Le président:** Y a-t-il eu beaucoup de réunions de ce genre depuis un ou deux ans ou bien les agriculteurs des Prairies sont-ils désormais beaucoup plus contents de ce qu'ils touchent?

**M. Sych:** Il n'y en pas vraiment eu dernièrement. Comme je vous le disais, les producteurs sont bien heureux de voir que leur régime fonctionne et ce qu'ils touchent semble les satisfaire, même s'il y a certains changements qu'ils souhaitent comme ceux que nous vous avons recommandés ce matin.

**Le président:** Une dernière question à caractère administratif: quelle est la fréquence des réunions de votre comité?

**M. Sych:** Cette année-ci, nous nous sommes déjà réunis deux fois, une fois en avril et une fois à la fin du mois d'octobre?

**Le président:** Je vous remercie.

**M. Sahl:** Je dirais que la dernière réunion, celle de la fin octobre, avait un peu pour but d'établir notre position en vue de notre comparution devant vous.

**Le président:** Je vous remercie. Monsieur Foster.

**M. Foster:** Merci, monsieur le président. A mon tour, je voudrais souhaiter la bienvenue aux membres du Comité consultatif et j'aimerais beaucoup savoir . . . Le Comité connaît la loi, il sait comment elle est administrée, mais n'y a-t-il pas . . . À vous entendre, vous aimeriez qu'on y apporte une série d'amendements à caractère technique, mais vous n'entrevoyez pas de grands bouleversements qui feraient par exemple de ce régime une composante de l'assurance-récolte ou qui instauseraient une régionalisation par province ou par district, n'est-ce pas?

J'aimerais savoir également le nombre de plaintes que vous avez reçues et comment vous travaillez avec le ministre responsable de la Commission canadienne du blé. Faites-vous des recommandations au ministre, le Ministère vous demande-t-il votre avis? Lorsque nous avons entendu le ministre, il

[Texte]

tee he did not seem to want to spell out what kinds of problems were being experienced in the administration of the act, so I hope maybe you will be able to advise just what sorts of problems are being experienced by the department or by the administration of the fund and the act.

**Mr. Sahl:** We are perfectly free to make recommendations, and we have been doing that through to the Minister over the years. We have met with the Minister on occasions throughout the year and throughout the life of the program.

**Mr. Foster:** Can you describe how many complaints you have received, either from organizations or individuals, with the way the plan is established and operating now? Or are the only complaints you have received the ones you have outlined here?

**Mr. Garfield Lutz (Member, WGS A Producers Advisory Committee):** Maybe I should answer Mr. Clark's question—and yours too, Mr. Foster. I am a reeve of a municipality and I am on the executive of the Saskatchewan Association of Rural Municipalities.

• 1000

We just had a convention in October, and I was given some time to express that I was a member of WGS A Producers Advisory Committee, and I can answer loud and clear that not one farmer told me he wants it amalgamated with crop insurance. They are very loud and very clear in saying: Leave them alone, and leave them separate. That is the biggest complaint I am getting at this time, and I am getting it from an awful lot of people. Some farmers are even saying, why do you not throw my car insurance in there, too, if you want to put them together. They are saying it loud and clear. I have not had one say to me: put them together. Maybe that answers some of your concerns.

**Mr. Foster:** Did the Saskatchewan Association of Rural Municipalities pass a resolution to that effect?

**Mr. Lutz:** No.

**Mr. Foster:** But this was voiced at a fairly large meeting of municipal people?

**Mr. Lutz:** That is right. We had in excess of 200 municipalities out of the 300 represented at that meeting on October 31.

**Mr. Foster:** Would these all be rural municipalities?

**Mr. Lutz:** All rural municipalities from all over Saskatchewan.

**Mr. Foster:** I wonder, Mr. Sahl, if you could rephrase the amount of realized net farm income. Did you say from \$105 million to \$360 million? Or what was it?

[Traduction]

n'avait pas semblé vouloir nous dire quels étaient les problèmes que l'application de la loi posait à l'administration, et j'espère que vous pourriez nous parler précisément des problèmes du ministère ou des problèmes découlant de l'administration du fonds et de l'application de la loi.

**M. Sahl:** Nous avons parfaitement loisir de faire des recommandations au ministre et nous ne nous sommes d'ailleurs pas privés de le faire au fil des ans. Pendant l'année, il nous est arrivé de rencontrer le ministre et nous l'avons également rencontré depuis le lancement du programme.

**M. Foster:** Pourriez-vous nous dire combien de plaintes vous avez reçues de la part d'organisations ou d'agriculteurs, des plaintes qui portent sur le régime proprement dit et sur son administration? À moins que les seules plaintes que vous ayez reçues soient celles dont vous nous avez parlé.

**M. Garfield Lutz (membre, Comité consultatif de producteurs près le BSRCO):** Je pourrais peut-être répondre à la question de M. Clark et à la vôtre également, monsieur Foster. Je suis moi-même échevin de ma municipalité et je fais partie du bureau de l'Association des municipalités rurales de la Saskatchewan.

Nous venons tout juste d'avoir notre congrès en octobre et j'ai pu à cette occasion signaler que j'étais membre du Comité consultatif de producteurs près le BSRCO, de sorte que je puis vous dire sans hésitation aucune qu'il n'y a aucun agriculteur qui souhaite voir le programme intégrer à l'assurance-récolte. Ils ne mâchent pas leurs mots pour le dire: N'y touchez pas, gardez les deux bien distincts. Voilà le principal secteur de préoccupation dont on me fait part pour l'instant, et dont on me fait part d'ailleurs d'un peu partout. Il y a même des agriculteurs pour dire, pourquoi ne pas y ajouter également l'assurance automobile, si vous voulez vraiment tout intégrer? Voilà ce qu'ils disent sans hésitation. Je n'ai encore entendu personne me dire qu'il fallait les intégrer. Voilà qui répond peut-être à votre question.

**M. Foster:** L'Association des municipalités rurales de la Saskatchewan a-t-elle adopté une résolution dans ce sens?

**M. Lutz:** Non.

**M. Foster:** Mais la question a été abordée devant un auditoire assez imposant de représentants des municipalités, n'est-ce pas?

**M. Lutz:** C'est exact. Plus de 200 de nos 300 municipalités étaient représentées à ce congrès du 31 octobre.

**M. Foster:** S'agissait-il exclusivement de municipalités rurales?

**M. Lutz:** Des municipalités rurales de toute la Saskatchewan.

**M. Foster:** Monsieur Sahl, pourriez-vous me répéter le total du revenu agricole net réalisé dans la province? Avez-vous dit qu'il était passé de 105 millions à 360 millions de dollars? Qu'en est-il au juste?

[Text]

**Mr. Sahl:** If it had not been for the support programs like Western Grain Stabilization and crop insurance, the estimated net realized farm income for the Province of Saskatchewan this year would have been a deficit of \$405 million. Those two programs, plus about 60-some smaller stabilization programs of a provincial nature, were the factors that probably are going to raise it up to the \$360 million positive level.

**Mr. Foster:** So it is \$765 million additional funding that has been paid out in Saskatchewan alone.

I wonder if you could clarify the point you made with regard to the recommendation of your advisory committee with regard to mandatory crop insurance. Were you saying that you feel it should be mandatory that people who contribute to the Western Grain Stabilization fund should also take out crop insurance?

**Mr. Lutz:** There are some that do and some that do not. Of course, there are farmers who do not participate in either program and some who participate in one or the other. But in the case of a pay-out in crop insurance, it is left that you can make a contribution if you wish. But you can see where there can be a distortion. If they think there is going to be a large pay-out, of course they will make sure they are paying their maximum, and they will use their crop insurance pay-out to make a contribution; and if they think there is not, then they will not. You can see where it can distort the fund. Where if there was a mandatory amount taken off, the same as a grain delivery ticket, it could not distort the program to that extent on an area or a year of large pay-out.

**Mr. Sych:** Just to give you some figures on that—

**Mr. Foster:** I wonder if you could give me an example of that.

**Mr. Sych:** I am speaking off the cuff. Over the years the contribution levy was basically based on about \$10 million, which would be 2% or 1.5%, whatever the contribution level was at that particular time. I think the latest figures we have now in this particular year, the contribution level was on about \$65 million. So the fact that the producers know there is a pay-out, their contribution levels into the program are definitely larger.

**Mr. Foster:** But if you join the program, is it not a 10-year program that you have to take on? Or are you talking about crop insurance?

• 1005

**Mr. Sych:** I am talking about crop insurance itself.

**Mr. Foster:** Oh, I see. Okay, I think that is all I have, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Althouse.

**Mr. Althouse:** Thank you, Mr. Chairman.

[Translation]

**M. Sahl:** Sans les programmes d'intervention comme le Programme de stabilisation des céréales de l'Ouest et l'assurance-récolte, le revenu agricole estimatif net réalisé pour la province de la Saskatchewan cette année aurait été négatif de 405 millions de dollars. Ces deux programmes, plus la soixantaine de petits programmes de stabilisation à caractère provincial vont probablement contribuer à porter ce chiffre à 360 millions de dollars dans la colonne positive.

**M. Foster:** Ainsi, rien que pour la Saskatchewan, le financement supplémentaire représente 765 millions de dollars.

Pourriez-vous préciser ce que vous vouliez dire lorsque vous avez parlé de la recommandation du Comité consultatif à propos de l'assurance-récolte obligatoire. Faudrait-il selon vous que les agriculteurs qui cotisent à la caisse de stabilisation des céréales de l'Ouest aient également à cotiser obligatoirement à l'assurance-récolte?

**M. Lutz:** Il y en a qui cotisent et il y en a qui ne cotisent pas. Il y a évidemment des agriculteurs qui n'adhèrent à aucun des deux programmes et d'autres qui participent à l'un mais pas à l'autre. Mais si l'assurance-récolte verse une indemnisation à un agriculteur, celui-ci peut cotiser s'il le souhaite. Vous voyez donc qu'il peut ainsi y avoir une distorsion. Si l'agriculteur pense qu'il va toucher beaucoup, il est évident qu'il va cotiser le maximum et qu'il va utiliser son indemnisation de l'assurance-récolte pour cotiser. S'il pense qu'il n'y aura pas d'indemnisation, il ne cotisera pas. Vous voyez qu'à ce moment-là la caisse de stabilisation est en porte-à-faux. Mais s'il y avait un prélèvement obligatoire, un peu comme dans le cas du bon de livraison des céréales, il n'y aurait pas de distorsion aussi importante qu'il y en a actuellement pour certaines régions ou pour certaines années lorsque l'indemnisation est importante.

**M. Sych:** Pour vous donner quelques chiffres...

**M. Foster:** Pourriez-vous me donner un exemple?

**M. Sych:** Oui, à brûle pourpoint. Au fil des ans, le niveau de prélèvement a été *grosso modo* calculé sur la base d'environ 10 millions de dollars, ce qui représente 2 p. 100 ou 1.5 p. 100, selon le niveau des cotisations en vigueur. Je pense que les chiffres les plus récents pour cette année-ci donnent des cotisations pour environ 65 millions de dollars. Ainsi, dès lors que les producteurs savent qu'il va y avoir une indemnisation, leurs cotisations deviennent forcément beaucoup plus importante.

**M. Foster:** Mais si un agriculteur adhère au programme, il doit le faire pour 10 ans, n'est-ce pas? À moins que vous ne parliez de l'assurance-récolte?

**M. Sych:** Je parle de l'assurance-récolte comme telle.

**M. Foster:** Je vois. C'est tout, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Althouse.

**M. Althouse:** Merci, monsieur le président.

[Texte]

Welcome to the advisory committee of the Western Grain Stabilization Program. You have discussed a number of items and most of them were quite clear. I note with interest the comments about what farm income would have been in Saskatchewan without such programs, but we did not hear from you . . . We know something like \$760 million or \$765 million went into Saskatchewan by way of crop insurance, Western Grain Stabilization and the provincial stabilization programs, but just so we have it a little more balanced to what is on the record, perhaps you could give us an estimate of how much pay-out by way of premiums comes from your program, from the Province of Saskatchewan?

I will not try to get the figures for crop insurance. You would probably have the total premiums collected for the whole of the Prairies and the approximate percentage Saskatchewan pays out of that, as an estimate. If you do not have them right in front of you, perhaps you could supply us with those after the hearing is completed.

I see the witness nod, Mr. Chairman, so that we have it on the record.

Another question I had was concerning this business of voluntary participation and the attempt to get the maximum eligible receipt levels close to 90% of grain stabilized. Since we have somewhere about three-quarters of the farmers voluntarily involved in the program now, how do you see us hitting the target that I think you specified in your opening remarks, Mr. Sahl, of the 90% of the seven grains covered being stabilized? Can that be done on a continuing voluntary basis, or were you simply attempting to have covered 90% of the grain of those producers who are in the program? Was this simply an argument to have an automatic increase in coverage levels so that, of the 75% of the producers producing grain, close to 90% of their production would always be covered?

**Mr. Sych:** Mr. Chairman, I think any time you have a voluntary program it is very difficult to get 100% participation in the program. But when we look at that, I think we can raise the maximum to, say, \$100,000 basically right now. This would then meet the objective of the plan.

Basically, you would be looking at 90%. If we go to some figures that we have here, I think 17% of the producers produce 51% of the grain. So basically you are looking at a very large amount of grain that is being produced over the \$60,000 level, and the \$60,000 level today in a farming operation is not very much. Basically, you should be looking at at least \$100,000.

Just to give you some figures here that we have put together since the beginning of the plan, actually, since 1976, if a producer were contributing the maximum levy each year, he would have contributed to the plan \$7,725. The total-pay out he would have received from the plan—and that is including roughly the \$1,500 he will be getting; the cheque is in the mail any day now—would be a maximum of \$20,266.

• 1010

So if you subtract the \$7,725 the producer has contributed, basically he has received \$12,541 from that plan since the

[Traduction]

Je souhaite la bienvenue au représentant du Comité consultatif sur la stabilisation du grain de l'ouest. Vous abordez un certain nombre de points de façon assez claire. J'ai noté entre autres vos propos sur le niveau des revenus agricoles en Saskatchewan sans ces programmes. Vous n'avez cependant pas indiqué . . . Les paiements ont atteint 760 ou 765 millions de dollars en Saskatchewan au titre de l'assurance-récolte, de la stabilisation du grain de l'ouest et des programmes provinciaux de stabilisation, mais pour que nous ayons une meilleure idée de la situation, vous pourriez peut-être nous indiquer quel a été le montant des cotisations versées dans le cadre de votre programme en Saskatchewan.

Je ne vous demande pas tout de suite les chiffres pour l'assurance-récolte. Vous avez probablement le montant total des cotisations pour les provinces des Prairies. Il y a sûrement un pourcentage que vous pouvez appliquer à la Saskatchewan. Si vous n'avez pas les chiffres sous la main, vous pouvez nous les fournir après la réunion.

Pour le compte-rendu, je signale que le témoin fait un signe de la tête, monsieur le président.

J'ai une autre question au sujet de la participation volontaire et de l'inclusion de 90 p. 100 des recettes admissibles sur la vente des grains dans le régime. Puisqu'environ les trois quarts des producteurs adhèrent déjà volontairement au régime, comment l'objectif mentionné par M. Sahl un peu plus tôt, soit l'inclusion de 90 p. 100 des sept céréales aux fins du régime, peut-il être atteint? Le régime doit-il continuer d'être volontaire, le niveau de 90 p. 100 doit-il s'appliquer aux céréales des producteurs déjà inclus dans le régime? Ou encore est-ce que pour 75 p. 100 des sériculteurs qui participent au régime 90 p. 100 de la production doit toujours être incluse?

**M. Sych:** Monsieur le président, les régimes volontaires ne peuvent jamais avoir un taux de participation à 100 p. 100. Selon nous, il serait bon de hausser le plafond d'admissibilité à 100,000\$. Le régime serait alors mieux en mesure d'atteindre son objectif.

Les 90 p. 100 seraient alors atteints. Prenez les chiffres qui démontrent que 17 p. 100 des producteurs produisent 51 p. 100 des céréales. Il est évident qu'une bonne partie des céréales est produite au-delà de ces 60,000\$. Pour une exploitation agricole, 60,000\$ ne représentent pas grand chose de nos jours. Donc, il faudrait que le plafond soit porté à au moins 100,000\$.

Je vous cite quelques chiffres calculés à partir de l'introduction du régime en 1976. Un producteur qui aurait cotisé au niveau maximum chaque année aurait versé 7,725 dollars au régime. Le total des paiements qu'il aurait reçu au titre du régime, y compris le chèque d'environ 1,500\$ qui a été posté et qui devrait parvenir au destinataire d'une journée à l'autre, serait 20,266\$ maximum.

Moins ses cotisations de 7,725\$, le producteur aurait touché 12,541\$ du régime depuis sa création. Ce n'est pas un montant

[Text]

genesis of the plan. That is not very much in today's cost figures. So I think it is very, very important that this maximum be increased to the 90% level, whether it takes \$100,000 or \$110,000—whatever it takes—so that these producers can contribute to the plan and realize a fair stabilization when a pay-out is made from it.

**Mr. Althouse:** In your answer, Mr. Sych, you pointed out one of the problems that Mr. Sahl referred to in his original statement: the question of extreme cost increases because of inflation and other reasons. In the presentation, interest on machinery purchases being added in was one item that was felt to need attention, but also mentioned was an indexing of the net cashflow, to account for inflation and reduced purchasing power. Has the committee worked out a proposal that would do this? Would you work with constant dollars and update them? What sort of a corrective number would you propose to put in on an annual basis to look after this? Would you index according to the farm cost index annually? What would the recommendation be?

**Mr. Sahl:** We have not done any work on how that could be achieved. We are merely reflecting the attitude that farmers have had in contact with the committee.

**Mr. Althouse:** Have you done any work on what inclusion of an indexing factor would do to premiums? Would they have had to stay at 2%? Have you done any work on that?

**Mr. Sahl:** No, we have not.

**Mr. Althouse:** The regionalization proposal has come before this committee several times in the last while, and I note that your group said—I do not suppose I am quoting directly, because I am a very slow writer—the differing levies and the differing costs that would be required in this kind of a program would make for problems. I wondered if you could just expand on what problems you see with regionalization from an administrative point of view and from the point of view of people like yourselves who are on the advisory committee.

**Mr. Sahl:** Just thinking of a few, every time you draw a boundary, there are some people on one side of the boundary and some on the other side of the boundary. That is certainly a problem, and has been in other programs. As I mentioned, the problem of whether in fact that would happen . . . different levy contributions in different regions it seems to me would certainly be an administrative nightmare, as well as determining farm costs; and those are the factors that go into making the calculations. I am sure there are a host of others. Whether producers in some areas, if it were regionalized, say, well, we are not prepared to be part of the program under those circumstances . . . Maybe producers in a surer crop area might take a different view of it from that of producers in other regions. I think that should be taken into account.

**Mr. Althouse:** So you are somewhat concerned that it would develop into a negotiating structure where certain regions would negotiate particular benefits.

[Translation]

considérable de nos jours. Il est donc extrêmement important que le taux de participation atteigne les 90 p. 100, que le plafond d'admissibilité soit porté à 100,000\$, à 110,000\$ ou à un autre montant, de façon à ce que les producteurs puissent cotiser au régime et obtenir un montant de stabilisation équitable le cas échéant.

**M. Althouse:** En réponse à une question, monsieur Sych, vous êtes revenu sur un des problèmes qu'avait abordés M. Sahl dans ses observations préliminaires, à savoir l'augmentation exagérée des coûts à cause notamment de l'inflation. Dans ses observations, M. Sahl avait parlé de l'intérêt sur les machines agricoles comme facteur sur lequel il convenait de se pencher; il avait également mentionné la nécessité d'indexer le flux d'encaisse net, de façon à compenser l'inflation et la réduction du pouvoir d'achat. Le comité consultatif a-t-il une proposition concrète à faire en ce sens? Faudrait-il partir de dollars constants pour reviser le montant au fur et à mesure? Quel serait le correctif annuel apporté pour maintenir un niveau adéquat? Faudrait-il suivre l'indice annuel des coûts agricoles? Quelle serait la recommandation du comité consultatif?

**M. Sahl:** Nous ne nous sommes pas penchés sur des formules précises. Nous n'avons fait que reprendre les propos des producteurs que nous avons rencontrés.

**M. Althouse:** Vous avez examiné les répercussions que pourrait avoir un facteur d'indexation sur les cotisations? Le taux de prélèvement demeurerait à 2 p. 100? Vous avez une idée?

**M. Sahl:** Non.

**M. Althouse:** La proposition touchant la régionalisation est venue sur le tapis plusieurs fois devant le Comité. Je note que votre groupe, je ne prétends pas le citer textuellement, parce que j'écris très lentement, estime que la régionalisation entraînerait des problèmes du fait des taux de prélèvement et des coûts différents. Vous pourriez peut-être nous en dire davantage au sujet des problèmes que pourrait entraîner la régionalisation du point de vue de l'administration et du point de vue d'un groupe consultatif comme le vôtre.

**M. Sahl:** Eh bien, il y a d'abord simplement le fait de tracer des frontières. Il y en a toujours qui ne sont pas d'accord. Le problème s'est posé dans le cadre d'autres régimes. Il y a également le fait, comme je l'ai indiqué, que différents taux de prélèvement pour différentes régions pourraient devenir un cauchemar administratif. Ce serait la même chose pour le calcul des coûts agricoles. Ils doivent entrer en ligne de compte. Il y a une foule d'autres problèmes. Il y aurait peut-être des producteurs dans certaines régions qui choisiraient de ne pas participer au programme avec la régionalisation . . . par exemple les producteurs qui se trouvent dans les régions plus sûres pourraient avoir un point de vue différent des autres. Il ne faudrait pas perdre de vue de telles considérations.

**M. Althouse:** Vous craignez donc que les producteurs pourraient être tentés de négocier certains avantages particuliers selon les régions.

[Texte]

• 1015

**Mr. Sahl:** For instance, I have heard it suggested that maybe farmers in the northern regions of the three provinces who normally receive higher rainfall and better crops might choose to opt out, but it seems to me that . . .

**Mr. Althouse:** Do they not suffer the price declines that everybody else does?

**Mr. Sahl:** Absolutely. That is the point I was going to make, and they could very well be subject to low quotas or reduced markets, which are some of the other triggering mechanisms.

**Mr. Lutz:** I have one thing to add to that. I think a lot of the problems that are coming out of the grain stabilization and crop insurance can be traced to crop insurance. It is a program that does not reflect what is happening in the 1980s at all. It is a production guarantee whereas grain stabilization is a price guarantee. They are two completely different programs, and that is the way farmers look at them. They say: Hey, we need an update on them, and improve them both. But crop insurance is definitely in the state where it is practically worthless.

If you look at it, really what are you going to get out of it? I had two successive hail claims. This year I had another hail claim and I did not apply. I do not know if you are aware of the fact that after three successive claims I go to 49%—I only have 70% coverage to begin with—and I stay there for three more years. How can you farm for three years with 49%? It is practically worthless.

Mr. Scowen is our Member of Parliament and he knows what happened up there in the flood situation. It was two years, and the year before a frost. Farmer after farmer was in that situation. They could not even claim crop insurance. They paid their premiums but they could not claim because where are you when you have 49% coverage?

**Mr. Sahl:** I might say that the same applied in the drought area of southern Saskatchewan where their coverage kept going down, and I know a lot of farmers made the decision to opt out because of the reduced coverage they have had. I certainly agree with what Mr. Lutz has just said, that crop insurance has to maintain full coverage and adjust the other with the premium in some way.

**The Chairman:** If I understand the witnesses properly, you are then suggesting that the committee might well spend some time usefully looking at crop insurance.

**Mr. Sahl:** That is really not our responsibility. We merely raise that.

**The Chairman:** I think you are not the first ones who have made that suggestion. Mr. Scowen.

**Mr. Scowen:** Thank you, Mr. Chairman.

[Traduction]

**M. Sahl:** J'ai entendu dire que les producteurs de la partie septentrionale des trois provinces, qui reçoit normalement plus de précipitations et qui a de meilleures récoltes qu'ailleurs, pourrait être tentée de ne pas participer au régime, mais il me semble . . .

**M. Althouse:** Ne sont-ils pas exposés aux mêmes baisses de prix que les autres?

**M. Sahl:** C'est ce que j'allais ajouter, ils sont aussi exposés que les autres à la réduction des quotas ou des marchés, ce qui est un autre mécanisme de déclenchement.

**M. Lutz:** J'aimerais ajouter quelque chose à ce sujet. Beaucoup des problèmes liés à la question de la stabilisation du grain de l'assurance-récolte sont en réalité causés par l'assurance-récolte comme telle. Le régime ne reflète plus du tout la réalité des années 1980. Il s'attache à la production, alors que le régime de stabilisation du grain s'attache au prix. Il s'agit en réalité de deux programmes tout à fait différents, et c'est ainsi que les voient les producteurs. Ils souhaitent des améliorations aux deux, mais surtout à l'assurance-récolte, parce qu'elle n'a pratiquement plus aucune valeur dans les circonstances actuelles.

Qu'est-ce qu'on peut en retirer en réalité? J'ai présenté deux demandes d'indemnité d'affilée pour des pertes dues à la grêle. Cette année, j'ai encore eu des pertes dues à la grêle, mais je n'ai pas jugé bon de soumettre une demande. Après trois demandes d'affilée, je n'aurais plus droit qu'à 49 p. 100, au départ, je n'avais droit de toute façon qu'à 70 p. 100, et je resterais à ce niveau encore pendant trois ans. Comment puis-je travailler avec une couverture de 49 p. 100 pendant trois ans? C'est une protection qui n'a presque pas de valeur.

M. Scowen, notre député au Parlement, sait ce qui s'est passé au moment des inondations. Il y en a eu deux ans, et avant il y avait eu le gel. Plus d'un producteur s'est retrouvé en mauvaise posture. Ils ne pouvaient même pas présenter de demande d'indemnité au titre de l'assurance-récolte. Ils avaient payé leurs cotisations, mais ils n'avaient droit à rien parce qu'ils n'étaient protégés qu'à 49 p. 100.

**M. Sahl:** La même situation est survenue à la suite de la sécheresse dans le sud de la Saskatchewan. La couverture des producteurs a été réduite. Beaucoup d'entre eux ont décidé de ne pas participer au régime dans ces conditions. Je suis d'accord avec M. Lutz. L'assurance-récolte doit offrir une protection entière, quitte à ce que le montant de la cotisation soit rajusté.

**Le président:** Si je comprends bien les témoins, ce Comité devrait examiner de près la question de l'assurance-récolte.

**M. Sahl:** Ce n'est pas un sujet qui relève de notre mandat, mais nous le soulevons en passant.

**Le président:** Vous n'êtes pas les premiers à l'aborder. Monsieur Scowen.

**M. Scowen:** Merci, monsieur le président.

[Text]

I have first of all to thank you for showing up today and agree with Mr. Lutz on some of the problems that have been in the past. However, in the case of the flood I was able to persuade the people who pay the money out around here that the crop insurance was not doing the job, and they have changed that now to cover the problem we had at that particular time.

One of the things that interests me is your real objection to having the crop insurance and stabilization get together at all. It would appear to me that maybe some of these cost factors you are worrying about, regionalization and so on, could be made a little more clear if the two were more or less amalgamated and run under the same set-up by putting facts and figures that come from the various regions into the computer and coming up with the answers of how one particular region or one particular kind of farming could have a cost factor that is different from another and so on and so forth. I realize it is fairly complicated to explain, but I wonder if you have thought about that.

• 1020

**Mr. Lutz:** I would say that it is one of the questions I ask. I ask farmers: One is a production guarantee, one a price guarantee—would you like them amalgamated? I am just saying what I hear from farmers—absolutely not. Boy, they are just adamant about it. There is not a shred of doubt. I have not had one say, yes. I do not lead them on, either way. I just ask them a straightforward question: What do you think about it? That is the answer I am getting. I think many of them have looked at both sides of it and decided they want two separate programs, and they want them enhanced, improved and updated to reflect what is happening in the 1980s. Let us face it. We have a farming situation that is getting worse by day, and it is in bad shape.

**Mr. Scowen:** Nobody knows it better than I do. Even with good crops, you can go broke. My personal viewpoint and my observation is that, really, the northern part of farming is more vulnerable than the southern part, in the fact that their inputs are normally much greater than those of the prairie farmer, simply because of our shallow soil situation and so on and so forth.

They appear to be more vulnerable, even though they may be able to produce more per acre on the average, simply because of the rainfall. In order to take advantage of the rainfall, they have a higher input of fertilizers, and because of our wild oats problems, we have a higher input of chemical control and so on than they do on the prairie. It seems to me that their stabilization is an entirely different type of thing.

In the past, most of the presentations have been worrying about the drought situation, rather than over-production. It seems to me that the drought thing has broken, and I worry about over-production all across the country. Are we going to be able to handle the vast amount of storage and so on that is

[Translation]

Je tiens d'abord à vous remercier d'avoir bien voulu comparaître devant ce Comité. Je suis d'accord avec ce que disait M. Lutz au sujet de certains problèmes survenus dans le passé. Je rappelle cependant que dans le cas de l'inondation j'ai réussi à persuader ceux qui tiennent ici les cordons de la bourse du fait que l'assurance-récolte n'était pas suffisante. Depuis lors ils ont pris des dispositions pour résoudre ce problème.

Ce qui m'a un peu surpris, c'est votre opposition au regroupement de l'assurance-récolte et du programme de stabilisation. Il me semble que certains des problèmes que vous craignez, relativement aux coûts, par exemple, dans le cadre de mesures comme la régionalisation, pourraient être diminués si les deux régimes étaient regroupés et administrés selon les mêmes facteurs. Les données des diverses régions pourraient être mises sur ordinateur et servir à déterminer des facteurs de coûts, par exemple, qui pourraient varier d'une région à une autre. La question est assez compliquée, mais je me demande si vous y avez songé sérieusement.

**M. Lutz:** C'est une des questions que j'ai posée aux producteurs justement. Je leur ai demandé s'ils étaient d'accord avec le regroupement des deux régimes, l'un s'attachant à la production et l'autre au prix. Ils m'ont répondu catégoriquement non. Ils sont absolument unanimes à cet égard. Il n'y en a pas eu un seul qui m'ait répondu oui. Je n'ai pas essayé de leur faire dire quoi que ce soit. Je leur ai posé la question de la façon la plus directe possible. C'est la réponse qu'ils m'ont donnée. Beaucoup d'entre eux ont examiné les deux côtés de la médaille et ils en sont venus à la conclusion que les deux régimes devaient rester distincts. Cependant, ils souhaitent qu'on les améliore de façon à refléter la réalité des années 1980. Parce qu'il faut bien voir la situation en face. L'agriculture décline de jour en jour. Elle est dans un bien pitoyable état.

**M. Scowen:** Personne ne le sait mieux que moi. Même avec de bonnes récoltes, il est peut-être difficile de s'en tirer. En ce qui me concerne, l'agriculture dans la partie Nord est plus vulnérable que dans la partie Sud, du fait que les coûts de production y sont normalement beaucoup plus élevés que dans le reste des Prairies. Prenez simplement l'épaisseur du sol.

Il me semble que les producteurs du Nord sont plus vulnérables, même s'ils peuvent produire plus à l'acre en moyenne, simplement à cause des précipitations plus élevées. Pour être en mesure de profiter du taux de précipitation, ils doivent faire un plus grand usage des engrais. Le problème de la folle avoine également suppose des dépenses plus élevées au titre des produits chimiques. Ils sont dans une situation différente dans le cas du programme de stabilisation.

Dans le passé, ceux qui présentaient des exposés s'inquiétaient davantage du problème de la sécheresse que de la surproduction. Il me semble que le problème de la sécheresse est plus ou moins résorbé maintenant. Ce qui commence à me préoccuper davantage maintenant en ce qui me concerne c'est la surproduction un peu partout au pays. Aurons-nous

[Texte]

going to be needed, even though there will be a pay-out for not enough delivery?

**Mr. Sahl:** My observation is that we drew our grain inventory down to the lowest level in history last year, and, sort of doing some cowboy mathematics on what grain sales might look like, I do not see that happening with the reduced production we have experienced in the three prairie provinces. Due to the drought and other factors in the Peace River area, I do not see that over-production you referred to as a factor, at least this year.

**Mr. Scowen:** No, I was not referring to this year. I was referring to the next year and the years . . . if the drought situation had broken. It would appear to me that we are going to have, with the new U.S.—they have not quite made up their mind down there yet—Farm Bill that is in front of both the Congress and the Senate, that our competition is going to be much greater, and we are going to find ourselves in a position where it is going to be very difficult even to get rid of it, let alone sell it.

**Mr. Sahl:** You know my own personal viewpoint is that Canadian farmers and their marketing agency can hack it with anybody, as far as volume is concerned . . . with any of our competitors. However, as you indicated, we could very well have to do it at a price that they more or less set as a result of the Farm Bill and the price war that seems to be emerging between the United States and the European Common Market.

• 1025

**Mr. Scowen:** Of course, if this develops then we will be triggering many more pay-outs in this particular thing; that is what I am trying to get at.

**Mr. Lutz:** That is one of the things that comes to me from farmers. They say if we go into a trade war, we at least have a price guarantee with some insulation through the Western Grain Stabilization Act, where we do not have that with crop insurance. We can still get a good crop and still, like you say, trigger payments through the Western Grain Stabilization Act. That is why they are saying leave the two separate. They are two completely different programs: one is production, one is price. We are still able to maintain some funding with a good crop and still have that price guaranteed.

**Mr. Scowen:** Yes. The Western Canada Wheat Growers Association appeared before us. I do not know whether you have read their plan. They presented the marriage of the two in a way that there would be a trigger no matter what, one way or the other, and did get into the crop advance—the cash advance—as of August 1, no matter what, and various other things. And you do not agree with any of those proposals at all.

**Mr. Lutz:** Coming from our area again, at the grain transportation hearing in Prince Albert—I do not know if you are aware of that—of all the people that spoke on the subject,

[Traduction]

suffisamment d'installations d'entreposage, même si nous avons des versements pour les livraisons en-deçà?

**M. Sahl:** Il me semble que nous avons réduit nos stocks de céréales à leur plus bas niveau historique l'année dernière. Et si je me fie à mes calculs d'amateur sur ce qui pourrait être les niveaux de ventes, je ne m'attends pas à des problèmes de surproduction avec la réduction de la production survenue récemment dans les trois provinces des Prairies. En tout cas, dans la région de Peace River, à cause de la sécheresse et d'autres facteurs, je ne m'attends pas à des problèmes de surproduction cette année.

**M. Scowen:** Je ne parlais pas de la situation de cette année, mais des années qui viennent, si le problème de la sécheresse se résorbe. Je sais que les Américains ne sont pas encore décidés tout à fait, mais il y a actuellement un projet de loi sur l'agriculture devant le Congrès et le Sénat. Il me semble que nous devons nous attendre à une concurrence beaucoup plus ardue. Nous risquons d'avoir du mal à nous débarrasser de nos stocks, sans parler de les vendre.

**M. Sahl:** En ce qui concerne les volumes de ventes, les producteurs canadiens et leurs organismes de commercialisation peuvent faire concurrence à n'importe qui. Il se peut cependant que le prix en souffre à la suite de la présentation de ce projet de loi sur l'agriculture et de la guerre des prix qui semble poindre entre les États-Unis et le Marché Commun européen.

**M. Scowen:** Dans ce cas, nous pouvons nous attendre au déclenchement d'un plus grand nombre de versements au titre de ce programme, c'est tout ce que je veux dire.

**M. Lutz:** C'est justement ce sur quoi compte les producteurs. Ils se disent que s'il survient une guerre des prix, ils ont une certaine protection sous la forme d'un prix garanti dans le cadre de la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest. Ce n'est pas le genre de protection que peut offrir l'assurance-récolte. Les récoltes peuvent être bonnes, mais comme vous l'indiquez, il peut y avoir déclenchement de versements au titre de la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest. C'est une des raisons pour lesquelles les producteurs tiennent à ce que les deux régimes restent distincts. Ce sont deux concepts tout à fait différents, l'un garantissant la production et l'autre le prix. En plus de bonnes récoltes, il faut une garantie de prix.

**M. Scowen:** La *Western Canada Wheat Growers Association* a comparu devant nous. Je ne sais pas si vous avez eu l'occasion de prendre connaissance de ses propositions. Elle préconisait le mariage des deux régimes, avec déclenchement des versements dans un cas comme dans l'autre, de façon à ce que les avances soient versées automatiquement avant le 1<sup>er</sup> août. Vous n'êtes pas du tout d'accord avec une telle façon de procéder.

**M. Lutz:** En ce qui concerne notre région, je vous rappelle ce qui s'est passé lors des audiences tenues à Prince-Albert, sur le transport des céréales par exemple, je ne sais pas si vous avez

## [Text]

there was not one that spoke for the amalgamation; they all spoke against it.

**Mr. Scowen:** I can fully understand why they would from that particular area, because it is a little different world than they live in down there. I think that is about all for the moment, Mr. Chairman. Thank you.

**The Chairman:** Mr. Gottselig.

**Mr. Gottselig:** Thank you, Mr. Chairman. I wanted to pursue this amalgamation business just a little bit more. We had many submissions here advocating basic changes, and one of the things that several of the presentations that were made to us suggested was that we dovetail these two programs. Even with regionalization and with crop insurance in there to use as the benchmark for yields, it seemed to make pretty good sense. Some of the governments... The Prairie Pool seemed to favour an amalgamation of these two.

**A voice:** Dovetail, not amalgamation.

**Mr. Gottselig:** Oh yes, pardon me; I should not have said amalgamation. But they wanted the...

**Mr. Sahl:** I think they said they would be prepared to look at some proposal if someone could come up with one.

**Mr. Gottselig:** Yes. Well are you just opposed to this concept period, then, you people on the advisory board?

**Mr. Sahl:** Well, that is certainly the reading we have been getting.

**Mr. Gottselig:** Because I have had many of my producers mention things like that; they particularly use the drought, for example, and the flood in the northeast and the midge and that type of thing, and they say there was an area that should have been addressed. The plan should take those things into consideration. Surely we can develop something that will respond to those situations. That is another argument, I guess, for regionalization—you know, the big drought in the southwest this year opposed to the flood in the northeast two years ago, and the midge.

**Mr. Lutz:** I am sure Mr. Scowen could tell you about drawing lines in areas.

**Mr. Gottselig:** I realize that full well—no question.

**Mr. Lutz:** If anybody wants... You know, when you talk about regionalization, I do not know, you just...

**Mr. Althouse:** [Inaudible—Editor].

**Mr. Lutz:** Yes, exactly.

**Mr. Gottselig:** I guess we will leave that one alone then.

**Mr. Sych:** Just to comment a little bit on it, Mr. Chairman, I think the reaction we are getting is basically the present situation. This is why you are getting briefs submitted for a comprehensive type of a package. When we are trying to assess western grain stabilization, we are looking at the long-term effects of the plan. I think this is where we are getting the different reading from the producers rather than people who are presently looking at the situation we have today—basically

## [Translation]

suivi leur déroulement. Tous ceux qui se sont prononcés sur le sujet, sauf un intervenant, se sont dits contre le regroupement.

**M. Scowen:** Je puis comprendre le point de vue des producteurs dans cette région particulière, parce que leur situation est quelque peu différente de celle des autres. Ce sont là toutes les questions que je voulais poser pour le moment, monsieur le président. Merci.

**Le président:** Monsieur Gottselig.

**M. Gottselig:** Je poursuis dans la même veine, si vous le permettez. Nous avons entendu des exposés qui préconisaient certains changements fondamentaux. Entre autres, on disait souhaiter la coordination des deux régimes. Qu'il s'agisse de régionalisation ou d'assurance-récolte, il me semble qu'un point de repère pourrait être utile. Certains gouvernements, les pools des Prairies ont semblé d'accord avec un regroupement des deux régimes.

**Une voix:** Une coordination, non pas un regroupement.

**M. Gottselig:** Je vous demande pardon, je n'aurais pas dû parler de regroupement. Il reste...

**M. Sahl:** Je pense qu'ils ont simplement indiqué qu'ils étaient prêts à examiner les propositions en ce sens.

**M. Gottselig:** Oui. En tant que comité consultatif, vous êtes tout à fait opposés au concept?

**M. Sahl:** Nous reflétons les opinions que nous avons reçues sur le sujet.

**M. Gottselig:** Beaucoup de mes producteurs ont communiqué avec moi à ce sujet. Ils ont utilisé l'exemple de la sécheresse, des inondations dans le nord-est, des mouchérons et d'autres. Selon eux, les régimes auraient dû être en mesure de tenir compte de ces situations particulières. Il y a sûrement un moyen de le faire. J'y vois un autre argument en faveur de la régionalisation. Dans le sud-ouest, par exemple, il y a eu une grave sécheresse cette année, alors que dans le nord-est, il y a eu des inondations il y a deux ans, sans parler du problème des mouchérons.

**M. Lutz:** Je suis sûr que M. Scowen pourrait vous parler des problèmes associés à l'établissement de lignes de démarcation entre régions.

**M. Gottselig:** Je le sais.

**M. Lutz:** Essayez de... Lorsque vous parlez de régionalisation, vous soulevez un tas de problèmes...

**M. Althouse:** [inaudible—la rédaction].

**M. Lutz:** Exactement.

**M. Gottselig:** Dans ce cas, nous allons laisser ce sujet.

**M. Sych:** J'aimerais ajouter quelque chose, si vous le permettez, monsieur le président. Cette réaction est due à la situation actuelle. Je veux parler ici des mémoires que vous recevez en faveur d'un régime regroupé. La question de la stabilisation du grain de l'Ouest, cependant, doit être examinée à long terme. C'est ce qui peut expliquer la divergence d'opinions entre certains producteurs et les producteurs qui s'attachent simplement à la situation actuelle, c'est-à-dire la

[Texte]

the drought situation, more of the snowed-under crops in the Peace River area. So you are getting kind of an immediate reaction to that, and basically looking at a comprehensive plan.

• 1030

Now, just to quote our Premier in Alberta, in the last couple of days Mr. Getty had made the announcement that he was going to take a very serious look at the crop insurance plan and to try to update it basically for today's economic situation. The feeling is definitely out there that the crop insurance plan definitely needs updating.

I would like to tell you a little bit about costs. These are the costs that are relating strictly to my farming operation in the Peace River area, which consists of cereal grains, canola, turf grass, seed and cow-calf operations. Basically, I would say that it is probably a little larger than the average-sized farm; it is a farm of about 2,300 acres. My cash input costs per acre based on last year's costs are \$87 per acre. This is what it costs me to put an acre into production. If I add into this the depreciation on my machinery, which is still a cost to me, it is another \$18 per acre. So I am looking at a cost of \$105 per acre. I have to receive this type of income to just keep myself above the red, not counting for living or anything else on top of it. This is what is basically facing the producers today.

**Mr. Gottselig:** You are advocating then increasing the level of payment under stabilization and crop insurance, both.

**Mr. Sych:** Yes.

**Mr. Gottselig:** If the provinces... overall the crop insurance... surely, we can make some adjustments then in the stabilization. When you are talking about reaching the 90% level, are you talking about 90% of the grain sold?

**Mr. Sahl:** This was the target in the original legislation.

**Mr. Gottselig:** What do you need to make this 90% achievable, then?

**Mr. Sych:** Well, basically a raise in the maximum eligibility level; right now, it is set at \$60,000. If I turn around and sell \$100,000 worth of grain, I can only contribute up to \$60,000, because this is the maximum limit. This excludes me from getting the larger stabilization payment that is required for my type of operation. A farmer who is selling only up to \$60,000 worth of receipts is getting the maximum out of the plan, especially a farmer who is selling say \$58,000 worth of receipts. But if you look at the figures I mentioned earlier, which indicate 17% of the producers produce 50% of the grain, those are our key producers in the future. They are going to be producing the grain. They are the people who need additional capital for their type of operations.

**Mr. Gottselig:** I have no difficulty with this at all. Surely there should not be a problem in increasing this level. Is there any problem with the plan remaining actuarially sound? Would the same level of deduction now be sufficient?

**Mr. Sych:** We feel it would be.

[Traduction]

sécheresse, les récoltes ensevelies sous la neige dans la région de Peace River, entre autres choses. Lorsqu'ils disent souhaiter un régime regroupé, c'est que leur réaction est immédiate.

Par ailleurs, s'il faut se fier à la déclaration du premier ministre de l'Alberta, M. Getty, l'autre jour, il entend examiner de très près la question de l'assurance-récolte. Il faudrait améliorer le régime de façon à tenir compte des circonstances actuelles. La nécessité d'améliorer l'assurance-récolte fait définitivement l'objet d'un consensus.

Je puis vous parler un peu des coûts. Je prends comme exemple ma propre exploitation agricole dans la région de Peace River, qui inclut la culture des céréales, du colza canola, de l'herbe à gazon, des graines et l'élevage des bovins. Elle est peut-être un peu plus grande que la moyenne des exploitations puisqu'elle compte environ 2,300 acres. Mes coûts de production à l'acre l'année dernière ont été de 87\$. C'est ce qu'il m'a fallu déboursier. Si j'ajoute l'amortissement de mes machines agricoles, qui représente toujours un coût pour moi, c'est 18\$ l'acre de plus. J'obtiens donc un total de 105\$ l'acre. Je dois en tirer un revenu au moins égal, sinon je suis endetté, et je ne compte même pas ici mes frais de subsistance etc. C'est la situation à laquelle font face les producteurs actuellement.

**M. Gottselig:** Vous préconisez donc le relèvement du plafond au titre du programme de stabilisation et du régime de l'assurance-récolte.

**M. Sych:** Oui.

**M. Gottselig:** Si les provinces... De façon générale l'assurance-récolte... Nous pouvons sûrement apporter des modifications au programme de stabilisation. Lorsque vous parlez d'un niveau de 90 p. 100, vous voulez dire 90 p. 100 des recettes des ventes de grain?

**M. Sahl:** C'est le but que se fixait la loi au départ.

**M. Gottselig:** Que faut-il faire pour atteindre ce niveau?

**M. Sych:** Il faut d'abord relever le plafond d'admissibilité qui se trouve actuellement à 60,000\$. Si je réussis à vendre pour 100,000\$ de grain, je ne puis que cotiser jusqu'à un maximum de 60,000\$. C'est la limite imposée. De même, mon paiement de stabilisation ne peut pas dépasser une certaine limite, quelle que soit la taille de mon exploitation. Le producteur qui a des recettes de 60,000\$ ou 58,000\$ profite du régime au maximum. Je vous ramène cependant aux chiffres que je vous ai cités plus tôt, selon lesquels 17 p. 100 des producteurs produisent 50 p. 100 des grains. Il ne faut pas oublier que ce sont des producteurs clés pour l'avenir. Ils doivent continuer à produire. Ils ont besoin de capitaux supplémentaires compte tenu de la taille de leur exploitation.

**M. Gottselig:** Je comprends très bien. Il n'y a sûrement pas de problème pour ce qui est de relever le plafond. Il y a cependant les incidences sur le plan actuariel. Le taux de relèvement pourrait-il rester le même?

**M. Sych:** Nous pensons que oui.

[Text]

**Mr. Gottselig:** There should really be no problem then in increasing the level. We made changes to the plan already to make it more responsive, and this is just another one. As long as it remains actuarially sound and it is what the producers want . . .

**Mr. Sahl:** I expect that the constraint was that it would require a higher government contribution as well as . . .

**Mr. Gottselig:** I realize it.

How do you feel about the farmer who uses his grain as feed, for example, someone who has a small feedlot on his farm? You are a cow-calf man; maybe you do this. But who is going to go out and have you sell your barley and then buy it back so your barley gets in the plan? Is there any way to involve farm-fed grain?

**Mr. Sych:** I guess this is the question being raised throughout the plan. I guess the biggest concern we have is how to assess it. What do you refer to as farm-fed grain? Is it from farmer to farmer, or is it a farmer who consumes his own product at home? How do you come up with some type of formula that would be fair to him and be fair to the plan? Maybe somebody has some suggestions. We talked with the producers and asked them whether they had any thoughts on it. They said no, but that someone should be able to come up some mechanics on it.

**Mr. Gottselig:** Yes, it is your job. Either that or everybody has his own thought which is . . .

• 1035

**Mr. Sahl:** Yes.

**Mr. Gottselig:**—as to which is the right one.

**Mr. Sahl:** I concur with what Mr. Sych said. It has been raised on a number of occasions through resolution through our organization as well, but how do you deal with it?

**Mr. Gottselig:** So it is the old story: If there were a simple solution, it would already be in place.

**Mr. Sahl:** Yes.

**Mr. Lutz:** I am also a cow man; I am involved with cattle. I get asked that question a lot, but what do you do? I could haul a load of grain to town, weigh it and have it included, take it home and then haul it back to town and sell it. How do you prove that I really fed that grain to my cattle?

Another area I would like to see covered is that our university bull test station is not even in the plan. They do feed a lot of grain and they are not in the plan, and I would suggest that in a lot of those places they be registered with any grain they buy. I had several phone calls on some of the bull test stations in Saskatchewan. They were not in the plan; they did not have the registered number, so they just lost that eligibility, including all grain buyers, I think, or users because their . . .

[Translation]

**M. Gottselig:** Nous ne devrions pas avoir de difficultés à relever le plafond. Nous avons déjà apporté un certain nombre de modifications au programme de façon à le rendre plus souple. Tant et aussi longtemps qu'il reste en bonne santé du point de vue actuariel et qu'il répond aux attentes des producteurs . . .

**M. Sahl:** Je suppose que ce qui retarde tout, c'est qu'il faudrait alors une plus grande participation de la part du gouvernement . . .

**M. Gottselig:** Je sais.

Qu'en est-il du producteur qui utilise son grain comme aliment pour ses animaux dans le cadre d'un petit élevage? Vous faites de l'élevage, vous connaissez peut-être la pratique. Il faut que vous vendiez votre orge puis que vous le rachetiez pour qu'il compte aux fins du régime. Y a-t-il une façon d'inclure le grain de provende?

**M. Sych:** C'est la question que tout le monde se pose à l'intérieur du régime. Le tout c'est de savoir comment la définir. Qu'est-ce que le grain de provende? Est-ce le grain qui est vendu d'une ferme à l'autre ou est-ce le grain qu'utilise le fermier pour ses propres fins? Comment en venir à une formule qui soit juste pour le fermier et pour le régime? Quelqu'un a peut-être une suggestion. Les producteurs que nous avons consultés n'en n'avaient pas. Ils estimaient seulement que quelqu'un pouvait trouver une formule quelconque.

**M. Gottselig:** C'est votre travail. Tout le monde a sa propre idée sur la question . . .

**M. Sahl:** Je comprends.

**M. Gottselig:** . . . tout le monde a sa propre solution.

**M. Sahl:** Je suis d'accord avec M. Sych. La question a été soulevée à plusieurs reprises, il y a eu des résolutions par l'intermédiaire de notre organisme. Comment trancher?

**M. Gottselig:** Évidemment, s'il y avait une solution facile, elle serait déjà appliquée.

**M. Sahl:** En effet.

**M. Lutz:** Je fais également de l'élevage. La question m'est posée très souvent. Que puis-je répondre? Je pourrais transporter mon grain à la ville, le faire peser et l'inclure dans le régime, le ramener, puis le transporter de nouveau à la ville pour le vendre. Qui pourrait prouver que je me suis servi de mon grain pour nourrir mes animaux?

Il y a encore une chose qui me préoccupe. Notre station d'essais sur les taureaux à l'université n'est même pas incluse dans le régime. Elle utilise beaucoup de grains pour nourrir les animaux. Les achats de grain à des endroits pareils devraient être inclus. J'ai reçu plusieurs communications de stations où des tests sont pratiqués sur les taureaux en Saskatchewan. Elles ne sont pas incluses dans le régime, elles n'ont pas de numéro d'enregistrement. Par conséquent, elles ne sont pas admises au régime, pas plus que tous les autres acheteurs de grain ou usagers de grain qui . . .

[Texte]

**Mr. Gottselig:** So we could expand the plan and bring some into it from there?

**Mr. Lutz:** Yes, those were questions I had raised by people who are in those test stations with cattle that . . .

**Mr. Gottselig:** The only thing I would add to that is this. I have been a member of the grain stabilization and crop insurance and what not for years, and we also had a cow-calf operation until last year. I was not particularly concerned with that particular issue because we were always far over what the maximum was. What worried me really applies to that small mixed farmer who maybe relies on the bigger part of his income from livestock and feeds up most of his production.

**Mr. Lutz:** If you go back to our situation in the northeast or in the south now, you can see where the distortion came in. Through no fault of your own in a disaster area, you know what happens.

**Mr. Gottselig:** Yes.

**Mr. Lutz:** That is why one of the recommendations we made is that you go back and be able to voluntarily contribute on a three-year average. Let us face it; we had a lot of producers in the northeast, and now the south is the same. They will not have contributions because they have not gotten the grain to market.

**Mr. Gottselig:** Yes, that is right.

**Mr. Lutz:** So we are suggesting that in the case of a disaster area you should be able to voluntarily contribute on the basis of your past three years.

**Mr. Gottselig:** But then the other thing that apparently was not done in a lot of cases is that crop insurance had not been taken into account. Producers had not been taking crop insurance in there.

**Mr. Lutz:** Well, you heard the figures. You know it is . . .

**Mr. Gottselig:** There is just one other thing I wanted to mention. Mr. Scowen mentioned the high input costs of the farmers in his particular area. Well, I have a group in my area—in fact, I was one of them until last year as well—the irrigation farmers, who have terrific input costs compounded by a diversity of production. A lot of those crops do not apply as far as Western Grain Stabilization is concerned, and in the Outlook area, for example, we grow an awful lot of alfalfa that used to go into cubes and now is going into hay. Some of the irrigation crops just do not qualify for western grain stabilization.

Has any thought been given to expanding that area of crops that will qualify? The same thing applies there. These people generally have smaller acreage, although we have some very large irrigation farms, and they are away above the \$60,000.

**Mr. Sych:** I guess, Mr. Chairman, we did look at that as a committee back about four years ago. Basically, I think what we did is take the gross sales of a particular type of com-

[Traduction]

**M. Gottselig:** Vous souhaiteriez que le régime fasse état de ces établissements?

**M. Lutz:** Oui, c'est la question qu'ont soulevée les gens qui se trouvent à ces stations et qui nourrissent le bétail . . .

**M. Gottselig:** J'ajouterais simplement ceci. Je participe au régime de stabilisation, à l'assurance-récolte et à un tas d'autres choses; et jusqu'à l'année dernière, nous avions un élevage de bovins. Je n'ai jamais été tellement inquiet à cet égard, parce nous dépassions toujours le maximum prévu. La situation la plus inquiétante est celle du petit fermier qui a une exploitation mixte mais qui tire la majeure partie de ses revenus de l'élevage et qui se sert de la majeure partie de son grain pour nourrir ses animaux.

**M. Lutz:** Prenez la situation actuelle dans le nord-est ou dans le sud. Vous pouvez voir où il y a une distorsion. Ce n'est pas votre faute, mais vous pouvez voir ce qui se passe lorsqu'il y a un sinistre.

**M. Gottselig:** Oui.

**M. Lutz:** C'est pourquoi nous recommandons, entre autres, qu'il soit possible de revenir en arrière et de cotiser volontairement selon une moyenne de trois ans. Nous savons quelle est la situation des producteurs du nord-est et du sud. Ils ne pourront pas cotiser parce qu'ils n'ont pas vendu de grain sur le marché.

**M. Gottselig:** C'est juste.

**M. Lutz:** C'est pourquoi nous disons qu'en cas de sinistre les producteurs devraient pouvoir revenir en arrière et cotiser volontairement selon les ventes des trois dernières années.

**M. Gottselig:** Il y a également le fait que dans bien des cas on n'a pas tenu compte qu'aucun versement n'avait été fait au régime de l'assurance-récolte. Il y a des producteurs qui n'ont pas d'assurance-récolte à ces endroits.

**M. Lutz:** Vous avez entendu les chiffres. Vous savez . . .

**M. Gottselig:** Il y a encore un point que je voulais mentionner. M. Scowen a parlé des coûts élevés de production pour les producteurs de sa région. Je représente moi-même un groupe, j'étais de leur nombre jusqu'à l'année dernière, de fermiers qui doivent avoir recours à l'irrigation et qui ont des coûts de production extrêmement élevés. Dans leur cas, le problème s'aggrave du fait que leur production est très diversifiée. Beaucoup de ces récoltes ne sont pas incluses dans le régime de stabilisation du grain de l'Ouest. Dans la région de Outlook, par exemple, nous cultivons beaucoup de luzerne qui était mise en cubes auparavant et qui est utilisée maintenant comme foin. Certaines récoltes d'irrigation ne sont pas admissibles au titre du programme de stabilisation du grain de l'Ouest.

A-t-on songé à augmenter le nombre des récoltes admissibles? Le même problème sévit à cet endroit. De façon générale, les exploitations sont plus petites, même s'il y a de grandes fermes d'irrigation qui dépassent de loin le plafond de 60,000\$ de recettes.

**M. Sych:** Monsieur le président, nous avons examiné cette possibilité en tant que comité il y a environ quatre ans. Nous avons examiné les ventes brutes de certaines denrées, à savoir

[Text]

modity, and if it was, say, below \$2 million or \$3 million, whether it was worth bringing into the plan or not . . . This is the kind of assessment we used. As to whether it is a fair assessment or a poor judgment, I cannot make any comment in that way on it, but I think we do have to look at a certain type of level of a commodity.

To give you an example, on my own farm I sell turf grass seed. If you look at the Peace area, there probably is somewhere in the neighbourhood of \$12 million to \$14 million worth of turf grass seed sold out of that area. Should it be included in the plan? That would relate to the same thing as you said about irrigation products. I think you may have to have a certain limit or else open it up and bring everything in. It is a decision that would have to be made.

**Mr. Gottselig:** What is the feeling of you people on the advisory board? Are you receptive to looking at some changes along those lines?

• 1040

**Mr. Sych:** Definitely so. If we recall the genesis of the plan, there were basically only the six grains, and then we brought in mustard because the volume of mustard was fairly large. In fact, I think it was the next-largest commodity, basically, to the six grains that were included in the plan. As I say, we are definitely open to suggestions.

**Mr. Gottselig:** So if a group of these producers feel strongly about any particular crop, it is just a matter of them writing to you and asking for a hearing.

**Mr. Sych:** And making a recommendation to the Minister, then, that they be included.

**Mr. Lutz:** That is one of the questions that we get asked, or that I have been getting: update it; improve it; let us move along, because agriculture is changing so quickly; let us move along, let us keep it there, and let us use it as a price guarantee; use crop insurance as a production guarantee, and let us improve them and update them so they fit the agricultural situation of today.

**Mr. Gottselig:** We surely agree on that one.

**Mr. Lutz:** That is what I am getting.

**Mr. Gottselig:** Right on.

**Le président:** Madame Bourgault, s'il vous plaît.

**Mme Bourgault:** Merci, monsieur le président.

Monsieur Sahl, en répondant à une question de M. Foster, vous avez dit que les programmes de stabilisation et d'assurance-récolte ainsi que les quelque 60 petits programmes provinciaux ont permis à l'ensemble des producteurs de la Saskatchewan d'avoir un revenu net d'environ 360 millions de dollars. En termes de dollars, combien ces 60 petits programmes provinciaux représentent-ils? Quels sont ces programmes?

**Mr. Sahl:** First of all, there were not 60 programs. The 60-plus figure I used was a dollar figure. They consist of some provincial stabilization programs, dairy supplementary

[Translation]

si elles atteignaient les 2 millions ou 3 millions de dollars, par exemple. Nous nous sommes demandés s'il valait la peine de les inclure ou non . . . Nous avons essayé de tenir compte de certaines limites. A savoir si nous avons fait preuve d'un bon jugement ou non, il appartient à d'autres de décider. En ce qui nous concerne, il doit y avoir une limite quelconque.

Je vais vous donner un exemple. Je vends moi-même des semences d'herbe à gazon. Pour la région de la Paix, il y a probablement pour environ 12 à 14 millions de dollars de ventes de graines à gazon. Faudrait-il inclure cette récolte dans le régime? La question se pose à l'égard de ces autres produits d'irrigation que vous avez mentionnés. Il me semble que vous devez vous fixer une certaine limite, sinon vous devez être prêt à inclure absolument tout. Il faut que quelqu'un prenne une décision à un moment donné.

**M. Gottselig:** Quelle est votre opinion en tant que comité consultatif? Voyez-vous d'un bon oeil l'inclusion d'autres produits?

**M. Sych:** Absolument. Voyez ce qui s'est passé auparavant. Au départ, il n'y avait que six grains. La moutarde a été incluse par la suite parce qu'elle représentait un fort volume. De fait, c'est le produit qui représentait le plus fort volume après les six grains inclus au départ dans le régime. Je le répète, nous sommes bien disposés à entendre d'autres suggestions.

**M. Gottselig:** S'il y a un groupe de producteurs qui a des recommandations à faire au sujet d'une récolte en particulier, il n'a qu'à vous écrire et à demander d'être entendu.

**M. Sych:** Il faut également qu'il y ait une recommandation transmise au Ministre en vue de l'inclusion de cette récolte.

**M. Lutz:** C'est là le genre d'avis que je reçois continuellement, soit qu'il faut sans cesse améliorer le régime, parce que la situation de l'agriculture évolue rapidement, qu'il faut garder cette garantie de prix parallèlement à l'assurance-récolte qui est une garantie de production, mais surtout qu'il convient d'améliorer le régime de façon à ce qu'il tienne compte des réalités d'aujourd'hui.

**M. Gottselig:** Nous sommes sûrement d'accord là-dessus.

**M. Lutz:** C'est l'argument que je vous soumets.

**M. Gottselig:** Très bien.

**The Chairman:** Mrs. Bourgault, please.

**Mrs. Bourgault:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Sahl, in answer to a question from Mr. Foster, you indicated that the stabilization and crop insurance programs, together with some 60 small provincial programs, had allowed the Saskatchewan producers as a whole to have a net income of approximately \$360 million. In terms of dollars, how much these 60 small provincial programs would have accounted for? And what exactly are those programs?

**M. Sahl:** Pour commencer, il n'y a pas soixante programmes. Je faisais allusion à un montant donné, non à des programmes. La province administre, entre autres, un

[Texte]

payment, agricultural stabilization, and some livestock drought assistance programs that were taken into account. So there were not 60 programs.

**Mme Bourgault:** Alors il s'agit de 60 millions de dollars?

**Mr. Sahl:** Yes, in that range.

**Mme Bourgault:** La semaine dernière, le Conseil des grains du Canada est venu nous parler d'un régime d'assurance-revenu pour les producteurs de l'Ouest. Avez-vous été appelé à faire des représentations? Est-ce qu'on vous a consulté sur ce type de programme? Quels sont vos commentaires et suggestions relativement à l'établissement possible d'un programme d'assurance-revenu pour lequel les producteurs paieraient une prime définie à l'avance, ce qui leur assurerait un revenu supplémentaire au revenu qu'ils tirent des programmes existants?

**Mr. Fraleigh:** A clarification. Is that being interpreting correctly?

• 1045

**The Chairman:** He is saying "revenue". Is it not income guarantee plans, not revenue guarantee plans? Is that correct?

**Mr. Fraleigh:** Yes, okay. I was sure that was what you meant at least.

**Mr. Sahl:** Personally I have not had any producer reaction to that proposal. Whether that will happen in the months ahead I guess we will have to wait and see. Whether my colleagues have had any reaction to that proposal, I do not know.

**Mr. Lutz:** Maybe one thing—as a producer say I had picked a production level of \$90,000 but in actuality only produced \$50,000. You can see where there is going to be a . . . If I picked that area and all of a sudden I am at the \$50,000 level, if you are going to give me the option . . . Is that what you are referring to?

**Mr. Sych:** Mr. Chairman, I think there seems to be some confusion with the question here as to whether they are referring to the comprehensive plan or . . .

**The Chairman:** That is what I am trying to say, and it is simply because . . . I think you have not had a chance to see the testimony that was given last week. That will be provided to you at a later time.

I think in very simple terms what the Grains Council people were advocating was not necessarily a new idea—it has been out there before—but it would be entirely a farmer-financed insurance program whereby you would build up a surplus and then draw upon that surplus in times of deteriorating price conditions.

But I guess if you have not seen the proposal then it would be very difficult for you to comment on it in any detail at this point.

**Mme Bourgault:** Monsieur le président, je voulais savoir s'ils en avaient été avisés et s'ils avaient fait des recommandations au Conseil des grains du Canada. On me dit que non. Il serait

[Traduction]

programme de versements supplémentaires à l'industrie laitière, un programme de stabilisation agricole et un programme d'aide à l'élevage à la suite de la sécheresse. On est loin de la soixantaine.

**Mrs. Bourgault:** So it was \$60 million instead?

**M. Sahl:** Environ.

**Mrs. Bourgault:** Last week, the Canada Grains Council came to us with an guaranteed income plan for Western producers. Were you called upon to make representations on the subject? Were you consulted about such a program? What are your comments and suggestions on the possibility of a guaranteed income program where the producers would be required to pay in advance a fixed premium so as to be guaranteed supplementary payments, notwithstanding what they would receive through other programs?

**M. Fraleigh:** Je voudrais avoir une précision. L'interprétation est-elle juste?

**Le président:** On aurait dû traduire par «*income*», au lieu de «*revenue*», n'est-ce pas?.

**M. Fraleigh:** C'est exact. J'ai bien pensé que c'est là ce que vous vouliez dire.

**M. Sahl:** J'ignore ce que les producteurs en pensent. Il va falloir sans doute attendre quelques mois pour voir s'ils réagissent. J'ignore si mes collègues sont mieux renseignés que moi à ce sujet.

**M. Lutz:** Mettons que, comme producteur, je me suis fixé un niveau de production de 90,000\$ mais qu'en réalité, je n'ai produit que pour 50,000\$, est-ce que j'y aurais droit? Il pourrait y avoir . . . Si j'y suis admissible, parce que je n'ai produit que pour 50,000\$ . . . c'est bien cela dont vous parlez?

**M. Sych:** Il n'est du tout clair s'il s'agit du régime global auquel on se réfère ou bien . . .

**Le président:** Toute cette confusion est sans doute due au fait que vous n'avez pas encore pu lire les dépositions de la semaine dernière, dépositions dont le texte vous sera communiqué plus tard.

Ce que les représentants du Conseil des grains ont proposé n'a rien de nouveau, à cette réserve près qu'il s'agirait d'un régime d'assurance financé entièrement par les agriculteurs et qui permettrait de constituer une réserve de fonds qu'on pourrait utiliser en cas de chute des prix.

Mais puisque vous n'avez pas vu le texte de cette proposition, vous ne pouvez pas, bien entendu, vous prononcer sur cette question.

**Mrs. Bourgault:** Mr. Chairman, I wanted to know whether they had been informed about it and whether they had made recommendations to the Grains Council. I am told that they

[Text]

intéressant de connaître votre réaction à une proposition semblable.

Mon collègue a soulevé de nouveau la question à laquelle vous semblez avoir de la difficulté à répondre. Il s'agit des agriculteurs qui utilisent leurs céréales pour nourrir le bétail. Dans les prochaines négociations sur le mode de paiement de la subvention du tarif du Nid-de-Corbeau, consulterez-vous vos producteurs au cours des prochaines semaines afin de pouvoir faire part au Comité du point de vue de la Saskatchewan sur les propositions qu'on semble vouloir nous soumettre, à savoir un amalgame des deux programmes? Comme vous le savez, le nouveau mode de paiement des subventions a une incidence indirecte sur le coût de production des producteurs de l'Est.

C'est une question très intéressante et aussi très difficile. Il serait bon que vous regardiez les choses dans cette perspective, c'est-à-dire en tenant compte à la fois des producteurs de l'Est et des producteurs de l'Ouest qui utilisent leurs céréales pour nourrir leurs animaux.

J'aimerais entendre d'autres commentaires à ce sujet.

**Mr. Sahl:** I am sorry; I am not familiar with the whole concept. Some income insurance plan I guess has been around for a while. Up to this point at least, I personally have not detected a great deal of interest from farmers. But, to comment on your question, I just find it difficult at this time.

**Mr. Lutz:** Perhaps I could make one comment. You asked about the people we represent and you referred to the livestock production—and the Crow shortfall, I believe, is what you referred to, where the Province of Alberta has recognized it and is making that payment to their producers on the farm-fed grain to their livestock. The vote at the annual meeting of the Saskatchewan Association of Rural Municipalities on October 31, I believe, was 186 to 82 to pay the railroads, with an inclusion that governments recognize that \$2,100—\$21 a hundred weight—to producers for farm-fed grain. That was the vote of the Saskatchewan Association of Rural Municipalities on that question.

• 1050

On October 31, at our annual meeting. Those were the vote figures, because you had asked about those areas. So, 186 to 82 to pay the railroads.

**The Chairman:** We assume from that, however, your association has no official attitude of any kind on method of payment as an issue. It is not something that normally would come under your purview, I do not suppose?

**Mr. Lutz:** No, but that was . . .

**The Chairman:** That was the rural municipality.

**Mr. Lutz:** That is right. The Saskatchewan Association of Rural Municipalities. You asked for the vote figures on associations.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Brightwell.

[Translation]

did not. It would be interesting to know what you think of such a proposal.

My colleague raised the question which you seem to find difficult to answer, that of farmers who use their grain to feed their livestock. In view of the forthcoming negotiations on the Crows Nest rates, do you intend to consult your producers in the coming weeks in order to inform this Committee of Saskatchewan's position regarding a merger of the two programs? As you know, the new rules governing the payment of those subsidies indirectly affect the production costs of Eastern producers.

It is a very interesting and difficult question. You should examine this question as it will affect both Eastern and Western farmers who use their grain to feed their livestock.

I would like to hear other comments on this topic.

**M. Sahl:** Je m'excuse mais je n'ai jamais entendu parler de cette question. Le principe d'un régime d'assurance-revenus n'est pas neuf. J'ai l'impression que les agriculteurs ne s'y intéressent pas outre mesure. Et je ne saurais vraiment pas répondre à votre question.

**M. Lutz:** Au sujet de ceux que nous représentons, vous avez parlé de l'élevage du bétail et du manque à gagner découlant des nouveaux subsides liés aux tarifs du Nid-de-Corbeau; à cet égard, je vous dirai que l'Alberta verse désormais des paiements à ses producteurs en compensation des céréales qu'ils utilisent pour l'alimentation de leur bétail. Lors de l'assemblée annuelle de l'Association des municipalités rurales de la Saskatchewan, qui a eu lieu le 31 octobre dernier, 186 contre 82 se sont prononcés en faveur d'un versement aux chemins de fer, mais avec une ristourne de 2,100\$ soit 21\$ le hundred-weight, aux producteurs pour les céréales utilisées comme alimentation du bétail.

Donc le 31 octobre dernier, date de notre réunion annuelle, 186 contre 82 producteurs provenant des régions qui vous intéressent se sont prononcés en faveur d'un paiement aux chemins de fer.

**Le président:** Je présume que votre Association n'a pas pris position officiellement en ce qui concerne les modalités de paiement, car cela ne relève pas normalement de sa compétence, je pense?

**M. Lutz:** Non, mais . . .

**Le président:** C'était les municipalités rurales.

**M. Lutz:** C'est exact. Il s'agissait effectivement de l'Association des municipalités rurales de la Saskatchewan. Vous m'avez demandé quel était le résultat du scrutin.

**Le président:** Merci. Monsieur Brightwell.

[Texte]

**Mr. Brightwell:** Thank you, Mr. Chairman. I too had a question on the 60 smaller stabilization plans, but that has been answered. I guess my one question is about the dovetailing of the two programs; crop insurance and stabilization payments. I think you are partially recommending there be a correlation—that the people cannot opt in and out of the plans—I think there is almost a recommendation that you bring them together.

But you are telling me the farmers with whom you have talked are so strongly against dovetailing or an amalgamation. It seems so natural to me that they be in there with triggering mechanisms for each plan, so they do not have to both kick in at the same time. And it seems so natural to me that we should not be paying disaster payments out to people who do not choose to insure themselves.

I am curious to know what has made your farmers so strong in their statements. Who has precipitated this reaction? How did it precipitate? And can you give me a scene in which the dovetailing would be disadvantageous to the farmers of Saskatchewan? I think Mr. Lutz probably should answer that.

**The Chairman:** Dr. Brightwell, I wonder if I could interject for a moment. It seems to me there might be some confusion here between the words “amalgamation” and “dovetailing”, because I think they are two different concepts.

If I understand the witnesses correctly, you have opposed amalgamation; in other words, the absorption of the one into the other. But I do not think you have opposed dovetailing or programs that would be complementary or supplementary to each other. Do I understand you correctly? You are nodding again, but I am afraid the tape recorder does not pick up the nods. Can you . . . ?

**Mr. Lutz:** I would have to agree with you.

**Mr. Sahl:** Yes, certainly.

**Mr. Brightwell:** So you favour dovetailing. Is that what I am hearing?

**Mr. Lutz:** Yes.

**The Chairman:** You are not opposed to dovetailing, anyway, I think.

**Mr. Lutz:** That is right. One other answer, possibly, that some of the people who are opposed to the two plans being amalgamated . . . As you know, there are producers who do not participate in either plan; some participate in one and not the other; and the other and not the other; and that is another area which is a bone of contention. So one is worried and saying: Hey, I have put all my money in stabilization; I do not take crop insurance; now you want to put them together. Another one has chosen not to participate in either program.

**Mr. Brightwell:** If you have no crop to sell, you cannot stabilize the price, can you?

**Mr. Lutz:** That is right. This is one our recommendations on a disaster—that you be able to contribute on your past three years if you do not have a crop.

[Traduction]

**M. Brightwell:** Merci, monsieur le président. J'avais l'intention de poser une question concernant la soixantaine de petits régimes de stabilisation, mais on a déjà répondu à cette question. Il me reste à vous poser une question concernant la fusion des deux régimes, celui de l'assurance-récolte et celui des paiements de stabilisation. Il me semble que vous recommandez une telle fusion, afin d'empêcher les gens d'y adhérer puis de s'en détacher quand bon leur semble.

Or vous semblez dire que les exploitants eux-mêmes s'opposent formellement à une fusion ou un amalgame de ces deux régimes. Moi, je trouverais tout naturel que ce soit seulement au-delà d'un certain seuil que l'on soit tenu de contribuer à l'un ou l'autre de ces régimes et je ne vois non plus pourquoi nous devrions dédommager des personnes qui n'estiment même pas nécessaire de s'assurer.

Je voudrais donc savoir pourquoi les agriculteurs de la Saskatchewan que vous représentez s'opposent à la fusion de ces deux régimes. Pourquoi jugent-ils qu'elle serait préjudiciable à leurs intérêts? En quoi un amalgame de ces deux programmes pourrait-il nuire? Monsieur Lutz devrait pouvoir répondre à cette question.

**Le président:** M. Brightwell, les deux mots anglais que vous utilisez *amalgamation* et *dovetailing* prêtent à confusion car il s'agit là de deux concepts distincts.

Si j'ai bien compris, les témoins sont contre la fusion des deux régimes par l'autre, mais non contre l'établissement d'un régime à volets complémentaires. Vous faites oui de la tête, mais le magnétophone ne vous entend pas. Pourriez-vous . . .

**M. Lutz:** Je suis d'accord avec vous.

**M. Sahl:** Tout à fait.

**M. Brightwell:** Donc vous êtes d'accord pour un amalgame, si j'ai bien compris.

**M. Lutz:** Oui.

**Le président:** De toute façon vous n'êtes pas contre.

**M. Lutz:** En effet. Il y a une raison à cet état de chose: certains agriculteurs ne souscrivent aucun des deux régimes, tandis que d'autres souscrivent soit à l'un soit à l'autre, voilà pourquoi la question est si controversée. L'inquiétude se répand parmi ceux qui ont opté pour le régime de stabilisation plutôt que pour l'assurance récolte, de même que parmi ceux qui n'ont souscrit ni à l'un ni à l'autre, du fait qu'ils escomptent des frais additionnels.

**M. Brightwell:** Si on n'a pas de récolte à vendre, il n'y a rien à stabiliser, n'est-ce pas?

**M. Lutz:** C'est exact. C'est pourquoi nous avons proposé que l'on soit autorisé, en cas de sinistre, à contribuer en fonction des trois dernières années, en l'absence de récolte la dernière année.

[Text]

**Mr. Brightwell:** After the fact.

**Mr. Lutz:** That is right.

**The Chairman:** Mr. Fraleigh.

**Mr. Fraleigh:** I want to welcome the members of the WGSA Producers Advisory Committee. This is just one of the problems to come before this committee, and a multitude more are going to come in the months and the years ahead. In a lot of areas, I think there is a feeling we put land to the plow that should never have been plowed—in all regions of this country. I have some real concerns why the farm population and the taxpayers of this country should be expected to pay people who have put land to the plow that should never have been put there.

• 1055

Following along in this line—I know it is almost considered to be blasphemy—I think that we as politicians have to look at is some bridge money to help some people out of agriculture. I think that some of our programs have to be geared towards those people who cannot make it. This attitude, which has persisted in agriculture for years, that it was the God-given right of everybody who was on the land to succeed is not going to fly in the 1980s. I have some real concerns with it. I know that we cannot put a program together, any program, that is going to answer all the questions.

I have some real problems with western grain stabilization where we are paying people who have no need of the income, which the global plan does do. Maybe there is no way around it. You may be absolutely right. I am not sure. It just seems to me that, in this day and age of computers, it ought to be possible to go down to the producer level without much problem. We do it in crop insurance in Ontario. I understand we do it in crop insurance in British Columbia. Why is the western grain belt any different? We are talking about a whole lot bigger units for one thing, so we should not have all of those numbers.

The other thing is that we are facing a new reality in this world. It backs up my contention that we must not do anything to encourage more production. Any of these programs must not be geared to encourage more production. The major problem facing us today in agriculture is an over-supply of practically every product that we produce. What I am saying to you is that we have to be super-cautious that we do not put programs in place that encourage production. If I would have told you 10 years ago that India was going to be exporting wheat this year, you would have told me I was crazy. This is the new reality we face out there. Or China.

**Mr. Sahl:** Are you for a minute suggesting that all of southern Saskatchewan and probably all of southern Alberta and a good portion of Manitoba should not have been put to the plow?

**Mr. Fraleigh:** No, I am not suggesting it at all.

**Mr. Sahl:** But just if I might, the prairie region has been contributing about \$6 billion of foreign exchange to this country. Our percentage of world grain trade is in excess of

[Translation]

**M. Brightwell:** À postériori.

**M. Lutz:** C'est exact.

**Le président:** Monsieur Fraleigh.

**M. Fraleigh:** Je voudrais souhaiter la bienvenue aux témoins, porte-parole du comité consultatif de l'Association des producteurs de céréales de la Saskatchewan. Voilà l'un des nombreux problèmes dont le Comité sera saisi au cours des mois et années à venir. Un peu partout dans le pays, beaucoup de gens estiment qu'on tente d'exploiter des terres qui en réalité ne sont pas bonnes pour l'agriculture. Je ne vois pas très bien pourquoi les autres agriculteurs et les contribuables devraient verser de l'argent à ceux qui se sont lancés dans l'exploitation de terres impropres à l'agriculture.

Je sais que ce que je viens de dire est considéré blasphématoire par d'aucuns. La solution à mon avis serait de trouver des crédits provisoires pour permettre à ces gens de se reconverter à un autre métier. On a prétendu depuis trop longtemps que tout agriculteur doit nécessairement pouvoir gagner sa vie, mais c'est une idée qui ne marchera plus dans les années 80. Ce qui est certain c'est qu'aucun programme d'aide ne résoudra la totalité des problèmes.

La Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest fait que nous versons de l'argent à des personnes qui n'en ont pas vraiment besoin. C'est peut-être inévitable comme vous dites. Et nous sommes toutefois convaincus qu'à l'aide des ordinateurs, on devrait pouvoir obtenir des chiffres précis pour chaque agriculteur, ainsi que cela ce fait en Ontario et en Colombie-Britannique pour l'assurance-récolte. Pourquoi en irait-il autrement pour les producteurs de céréales de l'Ouest? Les exploitations dans l'Ouest sont d'ailleurs bien plus importantes, ce qui devrait réduire le nombre de données requises.

D'ailleurs, compte tenu de la situation actuelle, il ne faudrait surtout pas que ces différents régimes d'aide encouragent la production. En effet, le gros problème de l'agriculture est la surproduction. Il faut donc veiller avant tout à ne pas encourager la production grâce à ces différents régimes d'aide. Qui aurait pu dire il y a 10 ans que la Chine ou l'Inde allait exporter du blé?

**M. Sahl:** Vous n'allez quand même pas dire que le sud de la Saskatchewan et une bonne partie du Manitoba n'aurait pas dû être exploités?

**M. Fraleigh:** Non, ce n'est pas ce que j'ai dit.

**M. Sahl:** Je vous ferai remarquer que la région des Prairies exporte pour plus de 6 milliards de dollars par an. Nous produisons plus de 20 p. 100 des céréales vendues dans le

[Texte]

20%, and our inventories are down at the lowest level in history. If someone is suggesting that there has been land in the prairie region that should never have been put to the plow, I fail to understand the rationale to something like that.

**Mr. Fraleigh:** Well, Mr. Sahl, let me try to explain the rationale to you. I did not say only in the prairie region, I said in all of Canada. I want to assure you that, in Ontario, we have land cleared that should never ever have had the timber taken off it. But when we went through the years of reasonably good grain prices, I as an easterner detected that the grain belt moved south. Crucial range land was plowed and sowed to wheat. It made common sense when we had \$8 wheat and \$10 wheat, but it just does not make any economic sense at all when you are faced with the market realities of today. Now, if I am wrong, and if there has not been a movement with the grain belt into those drought areas, why, please tell me.

**The Chairman:** If I can interject before you answer, Mr. Sahl, on this philosophical debate, first of all, we do not have sufficient time to resolve it, because there is another committee waiting for this room, and some of us have to go to the House. I think this is more of a philosophical statement, perhaps, that the two parties have made here. I do not think time is really going to permit us to deal with it adequately.

**Mr. Fraleigh:** It may be philosophical to you as a Manitoban, but there are a lot of taxpayers in this country who do not think it is very philosophical.

**Mr. Brightwell:** We also have a lot of taxpayers in western Canada, Mr. Fraleigh.

**Mr. Sych:** I guess, Mr. Chairman, I would just like to make one comment. I guess this is where I have to agree with the concept of the Western Grain Stabilization Plan, which is that basically you receive what you pay into the plan. The pay-out is based on your contribution into the plan. Basically, it does not pick any regions, whether it is the Peace River area, or whether it is the central part of the prairie provinces or whether it is the south. It is the producers' contribution that is paid into that plan. That is what his calculation is based on. This is what makes the plan so great.

• 1100

**Mr. Sahl:** And different from plans in Ontario.

**The Chairman:** Before I thank the witnesses, with the permission of the committee I need to do one item of business. You have before you the report of the ninth report of the Subcommittee on Agenda and Procedure which calls for a meeting on Thursday to deal with supplementary estimates. Would someone move the concurrence of that?

**Mr. Scowen:** I so move.

**The Chairman:** I think the Liberals will recognize that we tried to include you in the meeting of last Thursday, but we went ahead in your absence, and I trust you concur with the results.

Motion agreed to

[Traduction]

monde et nos réserves ont atteint leur niveau le plus bas jamais enregistré. Je ne vois pas comment on peut prétendre que certaines terres des Prairies n'auraient pas dû être exploitées.

**M. Fraleigh:** Je ne parle pas uniquement des Prairies mais de l'ensemble du Canada. Ainsi en Ontario certaines terres n'auraient pas dû être défrichées. À l'époque où les prix des céréales était à la hausse, on a commencé à emblaver de plus en plus de terres en céréales, des terres ayant servies de pâturage ont été transformées en terres à blé. Cela peut peut-être se justifier à une époque où le blé se vendait à 8 ou 10 \$ mais actuellement cela n'a plus aucun sens. Est-ce que vous allez me dire que les terres à blé n'ont pas eu tendance à empiéter sur les régions où la sécheresse sévit de façon chronique

**Le président:** Je vous ferai remarquer que nous n'avons pas le temps de nous lancer dans ce genre de discussion de principes car la salle est prévue pour un autre comité et certains d'entre nous devront se rendre à la Chambre. On n'a vraiment pas le temps de se lancer dans ce genre de débat.

**M. Fraleigh:** C'est peut-être une question de principes pour vous qui venez du Manitoba, mais pour l'ensemble des contribuables ce n'est pas du tout une question de principes.

**M. Brightwell:** Il y a de nombreux contribuables dans l'ouest du pays également, monsieur Fraleigh.

**M. Sych:** Je voudrais simplement faire remarquer que selon la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest, seuls ceux qui cotisent au régime peuvent en bénéficier ce qui est tout à fait justement de cet avis. Les compensations sont calculées en fonction de ce que les agriculteurs ont cotisé et non pas en fonction des différentes régions, qu'il s'agisse de celle de Peace River, du centre ou du sud des Prairies. Ce qui compte, ce sont les cotisations des agriculteurs.

**M. Sahl:** C'est ce qui distingue d'ailleurs ce régime de celui de l'Ontario.

**Le président:** Avant de remercier nos témoins, je voudrais soulever une question interne. On vous a remis le 9<sup>e</sup> Rapport du Sous-comité sur l'ordre du jour et de la procédure où il est question d'une réunion qui aura lieu jeudi pour l'examen du Budget supplémentaire. Quelqu'un voudrait-il en faire la motion?

**M. Scowen:** J'en fais la motion.

**Le président:** Nous avons essayé de permettre aux députés libéraux de participer à la réunion de jeudi dernier, mais nous avons dû siéger malgré votre absence et j'espère que vous êtes satisfaits des résultats.

La motion est adoptée





[Text]

The Chairman: May I thank the witnesses for their presence here today, and if after you have considered the other proposals that have been made before the committee you wish to make any response by way of written response, we certainly would be delighted to receive that as well. Thank you very much.

This committee stands adjourned.

[Translation]

Le président: Je voudrais remercier les témoins d'être venus aujourd'hui; lorsque vous aurez considéré les autres propositions qui ont été faites devant le comité, si vous le désirez, nous serions très heureux de recevoir une réponse écrite.

La séance est



**Book Tariff  
rate des livres**

**K1A 0S9  
OTTAWA**

If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

#### WITNESSES—TÉMOINS

*From the Western Grain Stabilization Program Producers  
Advisory Committee:*

Avery Sahl, Chairman;  
Samuel Sych, Member;  
Garfield Lutz, Member.

*Du Comité consultatif des producteurs participant au  
Programme de stabilisation du revenu des céréaliculteurs de  
l'Ouest:*

Avery Sahl, président;  
Samuel Sych, membre;  
Garfield Lutz, membre.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 40

Thursday, November 28, 1985

Chairman: Lee Clark

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Agriculture

RESPECTING:

Supplementary Estimates (B) 1985-86, Votes 15b and 30b under AGRICULTURE

INCLUDING:

Third Report to the House

APPEARING:

Pierre Blais, Parliamentary Secretary to the Minister of Agriculture

WITNESSES:

(See back cover)

First Session of the  
Thirty-third Parliament, 1984-85

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 40

Le jeudi 28 novembre 1985

Président: Lee Clark

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent de*

## l'Agriculture

CONCERNANT:

Budget des dépenses supplémentaire (B) 1985-1986, crédits 15b et 30b inscrits sous la rubrique AGRICULTURE

Y COMPRIS:

Troisième rapport à la Chambre

COMPARAÎT:

Pierre Blais, secrétaire parlementaire du ministre de l'Agriculture

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Première session de la  
trente-troisième législature, 1984-1985

STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE

Chairman: Lee Clark

Vice-Chairman: Fred McCain

COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE

Président: Lee Clark

Vice-président: Fred McCain

MEMBERS/MEMBRES

Vic Althouse  
Lloyd Axworthy  
Pierre Blais  
Lise Bourgault  
Jim Caldwell  
Michel Champagne  
Maurice Foster  
Sid Fraleigh  
François Gérin  
W.A. Gottselig  
Stan Hovdebo  
Fred King  
Bob Porter

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Ross Belsher  
Pat Binns  
Don Boudria  
Harry Brightwell  
Murray Cardiff  
Clément Côté  
Marc Ferland  
Elliott Hardey  
Felix Holtmann  
Steven W. Langdon  
Lorne Nystrom  
Jack Scowen  
Alain Tardif  
Maurice Tremblay  
Brian White

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Thomas Hall

Clerk of the Committee

## ORDER OF REFERENCE

Wednesday, November 6, 1985

**ORDERED**,—That Agriculture Votes 15b and 30b for the fiscal year ending March 31, 1986, be referred to the Standing Committee on Agriculture.

**ATTEST**

*pour Le Greffier de la Chambre des communes*

MICHAEL B. KIRBY

*for The Clerk of the House of Commons*

Apparait: Pierre Blais, Parliamentary Secretary,  
Minister of Agriculture.

Witnesses: From the Department of Agriculture: Dr. G. J. Tran, Acting Deputy Minister; G. Greenwood, Assistant Deputy Minister, Regional Development Branch; Dr. E. McGowan, Assistant Deputy Minister, Food Production and Inspection Branch; and Dr. R. Reid, Director, Animal Health Division.

The Order of Reference dated Wednesday November 6, 1985, relating to Supplementary Estimates (B) for 1985-86, being read as follows:

**ORDERED**.—That Agriculture Votes 15b and 30b for the fiscal year ending March 31, 1986 be referred to the Standing Committee on Agriculture.

By unanimous consent, the Chairman called votes 15b and 30b.

The Parliamentary Secretary, with the witnesses, answered questions.

Votes 15b and 30b carried.

**Ordered**.—That the Chairman report Agriculture Votes 15b and 30b to the House.

At 11:35 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

*Le greffier du Comité*

Thomas Hall

*Clerk of the Committee*

## ORDRE DE RENVOI

Le mercredi 6 novembre 1985

**IL EST ORDONNÉ**,—Que les crédits 15b et 30b, Agriculture, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1986, soient déferés au Comité permanent de l'agriculture.

**ATTESTÉ**

*pour Le Greffier de la Chambre des communes*

MICHAEL B. KIRBY

*for The Clerk of the House of Commons*

Comparet: Pierre Blais, Secrétaire parlementaire,  
ministère de l'Agriculture.

Témoins: Du ministère de l'Agriculture: Dr. G. J. Tran, ministre intérimaire; G. Greenwood, sous-ministre adjoint, Direction générale du développement régional; Dr. E. McGowan, sous-ministre adjoint, Direction générale de la production et de l'inspection des aliments; et Dr. R. Reid, directeur, Division de l'hygiène vétérinaire.

Lecture est donnée de l'ordre de renvoi de mardi 6 novembre 1985, relatif au Budget des dépenses supplémentaires (B) pour 1985-1986 dont le contenu suit:

**IL EST ORDONNÉ**.—Que les crédits 15b et 30b, Agriculture, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1986, soient déferés au Comité permanent de l'agriculture.

Par consentement unanime, le président met les crédits 15b et 30b en délibération.

Le secrétaire parlementaire et les témoins répondent aux questions.

Les crédits 15b et 30b sont adoptés.

Il est ordonné. — Que le président fasse rapport à la Chambre des crédits 15b et 30b inscrits sous la rubrique AGRICULTURE.

A 11 h 35, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

## REPORT TO THE HOUSE

Thursday, November 28, 1985

The Standing Committee on Agriculture has the honour to present its

## THIRD REPORT

In accordance with its Order of Reference of Wednesday, November 6, 1985, your Committee has considered Votes 15b and 30b under AGRICULTURE in Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 1986, and reports the same.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issue No. 40 which includes this report*) is tabled.

Respectfully submitted,

W.A. Gotselg  
 Stan Hovdeba  
 Fred King  
 Bob Porter

## RAPPORT À LA CHAMBRE

Le jeudi 28 novembre 1985

Le Comité permanent de l'agriculture a l'honneur de présenter son

## TROISIÈME RAPPORT

Conformément à son ordre de renvoi du mercredi 6 novembre 1985, le Comité a examiné les crédits 15b et 30b inscrits sous la rubrique AGRICULTURE dans le Budget des dépenses supplémentaires (B) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1986, et en fait rapport.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicule n° 40 qui comprend le présent rapport*) est déposé.

Respectueusement soumis,

*Le président,*

LEE CLARK,

*The Chairman.*

(Quorum 4)  
*Le greffier du Comité,*  
 Thomas Hall  
*Clerk of the Committee*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, NOVEMBER 28, 1985  
(48)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 9:35 o'clock a.m. this day, the Chairman, Lee Clark, presiding.

*Members of the Committee present:* Pierre Blais, Jim Caldwell, Lee Clark, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Bill Gottselig, Stan Hovdebo and Bob Porter.

*Alternates present:* Harry Brightwell and Felix Holtmann.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Len Christie, Research Officer.

*Appearing:* Pierre Blais, Parliamentary Secretary to the Minister of Agriculture.

*Witnesses: From the Department of Agriculture:* Dr. G.I. Trant, Acting Deputy Minister; G. Grammond, Acting Assistant Deputy Minister, Regional Development Branch; Dr. E. McGowan, Assistant Deputy Minister, Food Production and Inspection Branch; and Dr. R. Reid, Director, Animal Health Division.

The Order of Reference dated Wednesday November 6, 1985, relating to Supplementary Estimates (B) for 1985-86, being read as follows:

**ORDERED**,—That Agriculture Votes 15b and 30b for the fiscal year ending March 31, 1986 be referred to the Standing Committee on Agriculture.

By unanimous consent, the Chairman called votes 15b and 30b.

The Parliamentary Secretary, with the witnesses, answered questions.

Votes 15b and 30b carried.

**Ordered**,—That the Chairman report Agriculture Votes 15b and 30b to the House.

At 11:35 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

*Le greffier du Comité*

Thomas Hall

*Clerk of the Committee*

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 28 NOVEMBRE 1985  
(48)

[Texte]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 9 h 35, sous la présidence de Lee Clark (*président*).

*Membres du Comité présents:* Pierre Blais, Jim Caldwell, Lee Clark, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Bill Gottselig, Stan Hovdebo et Bob Porter.

*Substituts présents:* Harry Brightwell et Felix Holtmann.

*Aussi présent:* De la Bibliothèque du parlement: Len Christie, attaché de recherche.

*Comparaît:* Pierre Blais, secrétaire parlementaire du ministre de l'Agriculture.

*Témoins: Du ministère de l'Agriculture:* G.I. Trant, sous-ministre intérimaire; G. Grammond, sous-ministre adjoint intérimaire, Direction générale du développement régional; E. McGowan, sous-ministre adjoint, Direction générale de la production et de l'inspection des aliments; et R. Reid, directeur, Division de l'hygiène vétérinaire.

Lecture est donnée de l'ordre de renvoi du mercredi 6 novembre 1985, relatif au Budget des dépenses supplémentaire (B) pour 1985-1986 dont la teneur suit:

**IL EST ORDONNÉ**,—Que les crédits 15b et 30b, Agriculture, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1986, soient déferés au Comité permanent de l'agriculture.

Par consentement unanime, le président met les crédits 15b et 30b en délibération.

Le secrétaire parlementaire et les témoins répondent aux questions.

Les crédits 15b et 30b sont adoptés.

**Il est ordonné**,—Que le président fasse rapport à la Chambre des crédits 15b et 30b inscrits sous la rubrique AGRICULTURE.

A 11 h 35, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Thursday, November 28, 1985

• 0935

**The Chairman:** I call this meeting of the House of Commons Standing Committee on Agriculture to order. We are commencing consideration of supplementary estimates (B) for 1985-86, Agriculture votes 15b and 30b, which were referred to this committee on November 6.

## AGRICULTURE

Department—Agri-Food Development Program

Vote 15b—Agri-Food Development—Contributions—.....  
\$69,802,000

Department—Agri-Food Regulation and Inspection Program

Vote 30b—Agri-Food Regulation and Inspection—  
Contributions—.....\$6,310,000

**The Chairman:** As we can all see, Mr. Blais is present this morning, I think, in his role as Parliamentary Secretary. There have been no fundamental changes in the last 24 hours that I am aware of, but the Minister is unavoidably absent, and we are pleased to have you here in his stead. We also welcome Dr. Trant, who I think is reinforced by a number of officials, as I look around the room.

Dr. Trant, do you wish to introduce those who are here with you?

**Dr. G.I. Trant (Acting Deputy Minister, Department of Agriculture):** Thank you very much, Mr. Chairman. With me are Alan Ross, Assistant Deputy Minister, Finance and Administration; Mr. Ken Riley, Chief, Financial Planning and Analysis; from Prairie Farm Rehabilitation Administration, Lyndon Johnson. From Food Production and Inspection Branch, we have Dr. John McGowan, Assistant Deputy Minister; Dr. Ed Lister, Director General, Pesticides Directorate; Dr. Ross Reid, Director, Animal Health Division. From Regional Development Branch, there is our colleague, Gaston Grammond, who is Acting Assistant Deputy Minister today, and from the Departmental Secretariat we have Mrs. Bisson and Mr. Ste-Marie.

**The Chairman:** On behalf of the committee, may I extend a sincere welcome to all of you. Mr. Blais or Dr. Trant, do you have an opening statement, or do you wish simply to go into questions? Dr. Trant.

**Dr. Trant:** We have no opening statement, sir.

**The Chairman:** Dr. Foster.

**Mr. Foster:** I wonder if Dr. Trant could clarify the mechanisms that will be used for providing assistance in the drought

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le jeudi 28 novembre 1985

**Le président:** Je déclare ouverte cette séance du Comité permanent de l'agriculture de la Chambre des communes. Nous entreprenons l'étude du Budget supplémentaire (B) pour l'année 1985-1986, et plus particulièrement les crédits 15b et 30b, sous la rubrique Agriculture, renvoyés au présent Comité le 6 novembre.

## AGRICULTURE

Ministère—Programme de développement du secteur agro-alimentaire

Crédit 15b—Développement du secteur agro-alimentaire—  
Contributions—.....\$69,802,000

Ministère—Programme de la réglementation et de l'inspection agro-alimentaire

Crédit 30b—Réglementation et inspection agro-alimentaire—Contributions—.....\$6,310,000

**Le président:** Comme vous le constatez, M. Blais est présent ce matin, en sa qualité, je crois, de secrétaire parlementaire. À ma connaissance, il n'y a eu aucun grand changement au cours des 24 dernières heures, c'est-à-dire qu'il était tout à fait impossible au ministre d'être présent, et nous sommes heureux de vous accueillir à sa place. Nous sommes également heureux d'accueillir M. Trant qui, si je regarde autour de la salle, sera bien appuyé par ses nombreux collaborateurs.

Monsieur Trant, souhaitez-vous nous présenter les personnes qui vous accompagnent?

**M. G.I. Trant (sous-ministre intérimaire, ministère de l'Agriculture):** Merci beaucoup, monsieur le président. Je suis accompagné de Alan Ross, sous-ministre adjoint des Affaires financières et administratives; de M. Ken Riley, chef de l'Analyse et de la Planification financière. De l'Administration du Rétablissement agricole des Prairies, j'ai avec moi Lyndon Johnson. De la Direction générale de la production et de l'inspection des aliments, nous avons M. John McGowan, sous-ministre adjoint; M. Ed Lister, directeur général de la Direction des pesticides; et M. Ross Reid, directeur de l'Hygiène vétérinaire. De la Direction générale du développement régional, il y a notre collègue, M. Gaston Grammond, qui est là aujourd'hui en qualité de sous-ministre adjoint intérimaire, et du Secrétariat du ministère, il y a M<sup>me</sup> Bisson et M. Ste-Marie.

**Le président:** Au nom du Comité, j'aimerais vous souhaiter à tous la plus sincère bienvenue. M. Blais ou M. Trant, avez-vous une déclaration ou souhaitez-vous que nous passions directement aux questions? Monsieur Trant.

**Dr. Trant:** Nous n'avons aucune déclaration, monsieur.

**Le président:** Monsieur Foster.

**M. Foster:** Monsieur Trant, compte tenu du Programme d'aide aux régions touchées par la sécheresse annoncé hier par

## [Texte]

areas as a result of the Minister's announcement yesterday, exactly how the mechanism for the payment will be made and how soon those payments will be made for the western drought assistance. Clearly, as a simple mathematical calculation, the drought assistance seems incredibly small at the producer level. It may be large enough for the President of the Treasury Board, but at the farmer end of it, it is not very large. I wonder if Dr. Trant could spell out exactly what the assistance will be, how it is dovetailed with the Crop Insurance Program for the average producer in southern Saskatchewan, for instance, or southern Alberta, whose profits have been totally wiped out. What assistance would be made available for a typical farm situation, with and without crop insurance?

• 0940

The other concern I have heard expressed is how soon application forms will be made available. Is it being done through the Prairie Farm Rehabilitation Act or is it being done through the provincially administered crop insurance program, and how soon would cheques be made available to farmers facing this calamity this year?

**Dr. Trant:** I will attempt to respond to Dr. Foster's questions. I might mention that several programs were in place this year. There was the Crop Insurance Program, which has been going for a considerable time—since 1960. Then there was Western Grain Stabilization, which made very substantial payments; and a final payment will be made there as well. There was also a program to assist the livestock producers who were affected by drought. The federal contribution there has been in the vicinity of some \$48 million, although the federal government has also been assisting the provinces with the short-term financing of that.

About the most recently announced crop disaster assistance program, the Minister of Agriculture is authorized to negotiate agreements with the Provinces of Alberta, Saskatchewan, and British Columbia.

About the practicalities of getting applications out, I would think it would be on in the New Year. Payments would be tied to the previous crop insurance experience of the individual producers. The program is directed primarily to those producers who have had a series of years of very bad production experience. I would imagine it would be possible to have producers actually receiving cheques perhaps at some time in March or April.

**Mr. Foster:** So you are saying, Dr. Trant, the first thing that has to happen is that the provinces and the federal government will negotiate an agreement for this program the Minister announced yesterday of \$150 million. That will be done in the next few months. Application forms will be available at some time in the New Year, and the payments out of the \$95 million allocated out of this fiscal year will be made at some time in March or April.

## [Traduction]

le ministre, pourriez-vous nous préciser quels mécanismes vous allez utiliser, et pourriez-vous nous dire exactement quelles seront les modalités de paiement ainsi que les échéances de ces paiements aux agriculteurs de l'Ouest. Manifestement, un simple calcul permet de voir que les producteurs recevront une aide incroyablement modeste. Cela constitue peut-être une somme assez considérable pour le président du Conseil du Trésor, mais pour le producteur, ce n'est pas très généreux. Pourriez-vous donc, monsieur Trant, nous dire exactement à combien se chiffrera le secours versé qui viendra s'ajouter aux prestations du Programme d'assurance-récolte pour le producteur moyen, par exemple dans le sud de la Saskatchewan ou le sud de l'Alberta dont les bénéficiaires ont été complètement anéantis. De combien disposerait un agriculteur typique, avec et sans l'assurance-récolte?

J'ai également entendu dire qu'on s'inquiète de savoir quand les formulaires seront disponibles. Faudra-t-il s'adresser à l'Administration du Rétablissement agricole des Prairies, ou au programme d'assurance-récolte provincial, et les agriculteurs qui font face à cette calamité cette année peuvent-ils s'attendre à recevoir un chèque bientôt?

**Dr. Trant:** Je vais essayer de répondre aux questions de M. Foster. Je me dois peut-être de souligner que plusieurs programmes étaient en place cette année. Il y avait le programme d'assurance-récolte, qui existe depuis déjà longtemps, depuis 1960. Des paiements substantiels ont été effectués aux termes de la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest; il reste encore un paiement à ce titre. Il y avait également un programme visant à aider les éleveurs victimes de la sécheresse. Le gouvernement fédéral y a contribué quelque 48 millions de dollars, tout en offrant du financement à court terme aux provinces à ce titre.

Quant au programme récemment annoncé, suite à la perte désastreuse des récoltes, le ministre de l'Agriculture est habilité à négocier des ententes avec les provinces de l'Alberta, de la Saskatchewan et de la Colombie-Britannique.

Quant à savoir quand nous expédierons les formulaires, je crois que ce sera au début de la nouvelle année. C'est en fonction de l'assurance-récolte touchée par chaque producteur ces dernières années que les versements seront calculés. Le programme vise essentiellement les producteurs qui connaissent depuis plusieurs années une production désastreuse. J'imagine que l'on peut envisager que les producteurs toucheront en fait leurs chèques peut-être au mois de mars ou au mois d'avril.

**M. Foster:** Vous dites donc, monsieur Trant, que d'abord les provinces et le gouvernement fédéral négocieront une entente dans le cadre de ce programme que le ministre a annoncé hier. Les négociations auront lieu au cours des mois à venir. C'est au début de la nouvelle année qu'on pourra se procurer les formulaires de demande, et c'est au mois de mars ou au mois d'avril que l'on effectuera les versements financés à même les 95 millions de dollars alloués dans le budget de l'année financière en cours.

[Text]

**Dr. Trant:** I would think that is possibly the timetable. It may be possible to do it more rapidly, and the Department of Agriculture will certainly make every attempt to do it more rapidly than the timetable I indicated.

• 0945

**Mr. Foster:** Then for the payment out of the next fiscal year, the \$55 million which will not be available until April, will a supplementary application have to be made, or will it automatically flow? Where you qualify for the initial payment, will the final payment be made out of that year, or be made automatically some time after April 1?

**Dr. Trant:** If you are speaking of the case of an individual producer . . .

**Mr. Foster:** Yes.

**Dr. Trant:** —I would think it would be done automatically. There is the question of how long it takes to make pay-outs in the first instance, and even though we would have a particular sum of money available in the present fiscal year usually some people are not aware until reasonably late and they make application, even though we make the best efforts we can to make them aware of the program. But I would not think an individual producer, on the basis of the split between the two years of the funding, would have to make an additional application. I think one would be sufficient.

**Mr. Foster:** Normally, in the course of handling a payment like that where the funds become available early in the new fiscal year, are you looking at a lead time of four weeks or six weeks or eight weeks for a cheque actually to arrive?

**Dr. Trant:** I am not quite sure I understand the question in the sense of a lead time once we are into the new fiscal . . .

**Mr. Foster:** Yes, once you are into the new fiscal year. Or will they receive it in the middle of April if the . . .

**Dr. Trant:** I would not think there would be a substantial delay . . .

**Mr. Foster:** No?

**Dr. Trant:** —since the government has already committed itself to the overall expenditure.

**Mr. Foster:** I am glad to hear that Dr. Trant indicates that the payment in April will be made fairly soon after April 1, but I really think the prospect of especially young farmers with their high leverage not receiving a payment until March or April for a program that is announced in mid-November will simply not be acceptable. This is why I think the program should have been announced back in early September or even in the summer, so cheques could be flowing now rather than in late March or April. I just do not see it as being an adequate response to the magnitude of the calamity which has struck the southern Prairies.

[Translation]

**Dr. Trant:** Je crois que c'est probablement l'échéancier. Il sera peut-être possible de procéder plus rapidement, et le ministère de l'Agriculture y consacrera certainement tous ses efforts.

**M. Foster:** En ce qui concerne ensuite les versements au cours de la prochaine année financière, les 55 millions de dollars dont on ne disposera pas avant le mois d'avril, faudra-t-il présenter une demande supplémentaire, ou est-ce que cela se fera automatiquement? Si un producteur est admissible à un premier versement, touchera-t-il le dernier versement grâce aux crédits de cette année, ou est-ce que cela se fera automatiquement après le 1<sup>er</sup> avril?

**Dr. Trant:** Si vous parlez de chaque producteur . . .

**M. Foster:** Oui.

**Dr. Trant:** . . . je crois que ce serait automatique. Il s'agit d'abord de voir combien il faudra de temps pour envoyer les premiers versements, et même si nous avions toute la somme disponible cette année, il y a toujours des gens qui ne prennent connaissance d'un programme qu'assez tard, qui font alors leur demande, malgré tous les efforts que nous faisons pour les mettre au courant du programme. Toutefois, je ne crois pas qu'un producteur aurait à présenter une deuxième demande, parce que les crédits sont répartis sur deux années financières. Je crois qu'une demande suffira.

**M. Foster:** D'une façon générale, lorsqu'il s'agit d'un versement tel que celui-ci où les crédits ne seront disponibles que tôt au début de la nouvelle année financière, combien faut-il de temps pour expédier les chèques, quatre semaines, six ou huit?

**Dr. Trant:** Je ne suis pas certain d'avoir très bien compris la question, voulez-vous parler des délais une fois la nouvelle année financière commencée . . .

**M. Foster:** Oui, une fois commencée la nouvelle année financière. Est-ce que les producteurs vont plutôt recevoir leurs chèques au milieu du mois d'avril si . . .

**Dr. Trant:** Je ne crois pas qu'il y ait de grand retard . . .

**M. Foster:** Non?

**Dr. Trant:** . . . puisque le gouvernement s'est déjà engagé à faire cette dépense.

**M. Foster:** Je suis heureux d'entendre M. Trant dire que c'est peu après le 1<sup>er</sup> avril que les versements seront faits, mais je crois vraiment qu'il n'est vraiment pas acceptable, surtout pour les jeunes agriculteurs dont l'endettement est élevé, de devoir attendre jusqu'au mois de mars ou au mois d'avril pour toucher des sommes dans le cadre d'un programme annoncé à la mi-novembre. C'est pourquoi j'estime qu'on aurait dû annoncer ce programme dès le début du mois de septembre ou même à l'été, de façon à ce que les chèques soient envoyés maintenant et non à la fin du mois de mars ou d'avril. Je trouve qu'on n'a pas du tout réagi de façon adéquate à l'ampleur du désastre qui a frappé le sud des Prairies.

[Texte]

I wonder, Dr. Trant, if you could comment on my earlier question as to the mechanics of the mechanism. Is it to be simply a topping up of crop insurance where the individual producer has crop insurance or where there is no crop insurance then there will be a payment?

**Dr. Trant:** The importance of the crop insurance is basically to provide the record of the individual's cropping experience in the last few years so the program is directed and the funds are used to those who need it most. This is the principal purpose for the crop insurance base. In doing that, of course, we would be working very closely with the provincial officials in the various provinces. It is the provinces who administer the crop insurance programs and who have the records of the individual producers.

**Mr. Foster:** Will it be based on previous experience of crops within the area, or what will the payment be based on?

• 0950

**Dr. Trant:** It would be based on the previous experience with the crops of individual producers, how they have done over the previous years. It is based on the notion that crop insurance is a good program to deal with the out-of-pocket costs associated with planting a crop. After somebody has had to cash in on crop insurance two or three years in a row, there is very little money left over to live on or to pay fixed charges on mortgages and machinery and the like. So this is a topping up, if you will, in the case of the individual having crop insurance.

**Mr. Foster:** Does it top up to a certain percentage—for instance, 90% of what was the previous experience in the area?

**Dr. Trant:** It would be roughly equivalent to a 90% crop, yes.

**Mr. Foster:** Well if we took the example of the farmer who was in an area where there is an average yield of say 20 bushels to the acre and had maximum crop insurance, then he would be provided with say 70% from that and the extra 20% from the Disaster Assistance Program. Is that the way it would work? Can you give us an example of just how it would work in a typical area where there is total wipe-out or no crop?

**Dr. Trant:** Well I might ask one of my colleagues . . .

**Mr. Foster:** Sure.

**Dr. Trant:** —to do some of the detail on this, Mr. Chairman. My colleague, Mr. Grammond, tells me that following the procedure I had indicated earlier—the negotiation with the individual provinces—it would be on the basis of those discussions, which would take place very quickly, that the details would be worked out. But we would certainly make details available as soon as possible the program details to this committee. I regret that I do not have the full detail until such time as the negotiations have taken place. Individual provinces have taken, as this committee is aware, different actions

[Traduction]

Je me demande, monsieur Trant, si vous pourriez répondre à ma question antérieure sur les mécanismes de paiement. S'agit-il simplement de rajouter quelque chose à l'assurance-récolte lorsqu'un producteur en reçoit, ou dans le cas contraire, d'effectuer un paiement?

**Dr. Trant:** L'assurance-récolte va essentiellement servir à nous donner le relevé des récoltes au cours des quelques dernières années de façon à savoir qui doit profiter du programme et comment verser l'argent à ceux qui en ont le plus besoin. C'est surtout pour cette raison que nous allons nous fonder sur l'assurance-récolte. Ce faisant, bien sûr, nous allons travailler très étroitement avec les fonctionnaires provinciaux dans les différentes provinces. Ce sont les provinces qui sont chargées de l'administration des programmes d'assurance-récolte et qui tiennent des dossiers sur chaque producteur.

**M. Foster:** Va-t-on se fonder sur les récoltes des années précédentes dans une région, sur quoi au juste va-t-on se fonder pour calculer les paiements?

**Dr. Trant:** Nous nous fondrons sur les récoltes antérieures de chacun des producteurs, sur leur performance les années précédentes. Nous partons de l'idée que le programme d'assurance-récolte finance adéquatement les coûts associés aux semences. Toutefois, lorsque quelqu'un a dû toucher l'assurance-récolte pendant deux ou trois années consécutives, il reste très peu d'argent pour vivre ou pour rembourser les hypothèques, la machinerie, etc. Il s'agit donc d'un surplus si l'on veut, dans le cas de ceux qui ont de l'assurance-récolte.

**M. Foster:** Ce surplus atteint-il un certain pourcentage—par exemple, versera-t-on 90 p. 100 de la valeur des récoltes précédentes dans la région?

**Dr. Trant:** Ce serait environ 90 p. 100 de la valeur des récoltes, oui.

**M. Foster:** Si nous prenons par exemple un agriculteur dans une région où le rendement moyen atteignait par exemple 20 boisseaux à l'acre et que celui-ci ait touché l'assurance-récolte maximum, il recevrait, disons, 70 p. 100 de cette somme, et 20 p. 100 encore grâce au Programme de secours d'urgence. Est-ce ainsi que cela fonctionnera? Pouvez-vous nous donner un exemple de ce qui se passerait exactement dans une région typique où les récoltes sont complètement détruites ou inexistantes?

**Dr. Trant:** Je vais demander à l'un de mes collègues . . .

**M. Foster:** Certainement.

**Dr. Trant:** . . . de vous donner quelques détails à ce sujet, monsieur le président. Mon collègue, M. Grammond, me dit qu'en suivant la procédure dont j'ai parlé précédemment—les négociations avec chaque province—c'est dans le cadre de ces entretiens qui auront lieu très prochainement que nous mettrons au point les détails. Nous fournirons dès que possible les détails du programme au Comité. Je regrette de ne pas avoir tous les détails tant que les négociations n'auront pas eu lieu. Chaque province a déjà pris, comme le sait le Comité,

[Text]

already, so the negotiations would tend to be different in each one.

**Mr. Foster:** With regard to whether an individual producer has crop insurance or does not, will the individual who has crop insurance and paid the premium get more benefit than the individual who does not have crop insurance?

**Dr. Trant:** I think, Mr. Chairman, we would attempt to be as just and fair as possible in the administration of this program. We certainly would not wish to discriminate in any way against the individuals who had the good sense to purchase crop insurance.

**The Chairman:** May I ask a question of clarification? Dr. Foster, I think your time has expired, so my intervention is not inappropriate. Do I understand correctly that what the Minister announced yesterday was a sum of money to be made available and that money will be expended as a result of arrangements to be made with the provinces and those negotiations are not yet complete? Is that in essence where we are at?

• 0955

**Dr. Trant:** This is essentially where we are, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Can I ask also one further supplementary question before I go to Mr. Hovdebo? Certainly one of the considerations on the prairies is the question of cashflow at this particular time, and I wonder if you could indicate to us—and I think the figures are public—just what total sums of money have been made available to the grain growing area in the west as a result of crop insurance payments, which I think have just been announced, the supplementary program and western grain stabilization?

**Dr. Trant:** I believe the western grain stabilization represents a payment of some \$550 million.

**The Chairman:** I think it is \$522 million.

**Dr. Trant:** Okay.

**The Chairman:** We have been dealing with that, so that is correct.

**Dr. Trant:** It is \$522 million. In the program for livestock, the federal government was putting up \$48 million on its own account, but was also assisting the provinces in financing their share of a program which, in total, amounts to \$80 million. Those figures appear on the estimates as well.

**The Chairman:** I think I saw a figure the other day—\$300 million for Saskatchewan in crop insurance payments, independent of what was announced yesterday. Am I right on that? Could anyone . . . ?

**Dr. Trant:** I do not know the final answer on crop insurance. I can get the full detail for the western provinces—well for the whole of Canada—on the crop insurance payments, but they

[Translation]

différentes mesures, et donc les négociations porteront sans doute sur des questions différentes dans chaque cas.

**M. Foster:** En ce qui concerne l'assurance-récolte, ou son absence, le producteur qui reçoit de l'assurance-récolte et qui a versé les primes obtiendra-t-il plus d'argent que celui qui n'en a pas?

**Dr. Trant:** Je crois, monsieur le président, que nous essaierons d'être le plus juste et le plus équitable possible dans l'administration de ce programme. Nous ne voulons certainement pas faire preuve de discrimination, aucunement, à l'égard de ceux qui ont eu la bonne idée de participer à l'assurance-récolte.

**Le président:** Puis-je demander des précisions? Monsieur Foster, je crois que votre temps est écoulé, et donc mon intervention ne vous lèse pas. Ai-je bien compris que le ministre a annoncé hier que l'on allait consacrer une certaine somme qui serait versée suite à des modalités dont il faudra convenir avec les provinces, mais que les négociations à ce sujet ne sont pas encore terminées? En sommes-nous là?

**Dr. Trant:** Oui, monsieur le président.

**Le président:** Je désire poser une autre question avant de passer la parole à M. Hovdebo. Actuellement, dans les Prairies, il existe un gros problème de liquidités; pourriez-vous nous dire—je ne crois pas qu'il s'agisse de données confidentielles—combien d'argent a été offert aux céréaliculteurs de l'Ouest sous forme de paiements dans le cadre de programmes d'assurance-récolte—ces chiffres viennent d'ailleurs d'être annoncés—du programme supplémentaire et du programme de stabilisation du prix des céréales de l'Ouest?

**Dr. Trant:** Je crois que les paiements effectués dans le cadre du programme de stabilisation s'élèvent à environ 550 millions de dollars.

**Le président:** Je crois qu'il s'agit plutôt de 522 millions de dollars.

**Dr. Trant:** D'accord.

**Le président:** Je puis vous assurer que ce montant est exact puisque nous avons étudié la question.

**Dr. Trant:** Il s'agit en effet de 522 millions de dollars. Pour ce qui est du programme destiné au bétail, le gouvernement fédéral a fourni 48 millions de dollars et a également aidé les provinces à financer leur part; le montant total affecté à ce secteur représente 80 millions de dollars. Ces chiffres figurent aux prévisions budgétaires également.

**Le président:** Je crois que j'ai lu l'autre jour que l'on avait accordé 300 millions de dollars en indemnités à des agriculteurs de la Saskatchewan dans le cadre d'un programme d'assurance-récolte; ce montant ne comprend pas l'aide qu'on a annoncée hier. Est-ce que c'est vrai? Pourrait-on . . . ?

**Dr. Trant:** Je n'ai pas les derniers chiffres à propos de l'assurance-récolte. Je peux obtenir une ventilation pour les provinces de l'Ouest—ou pour l'ensemble du pays—mais je ne

[Texte]

will not all have been made, I suspect. There is a large number of applications in, and I would hope they could all be processed before the end of the year. However, there certainly is a tremendous amount of activity in terms of applications and payments.

**The Chairman:** I ask that question, fully aware, of course, that with crop insurance, half of the money that is being paid out is in essence the return of the premium offered initially by the farmer. However, it strikes me that one of our difficulties, as a committee, is in trying to get some sort of handle on the actual dollars we are talking about with these various programs. Any information which you could provide that would clarify that for us would be much appreciated.

**Dr. Trant:** Mr. Chairman, I would be pleased to provide the members of this committee with two things—the payments that have been made to date, the payments we would expect to complete under known programs like the Western Grain Stabilization program and the programs that have been in place... the program for livestock and then in addition, the expected payments under the program which was just recently announced for relief in the crop damaged area.

**The Chairman:** If I could bootleg one further request for information... as you know, we doubled the cash advance program this year, and I have never seen a figure as to what that cost us. I know it is not going to be a huge sum of money, but, again, I would be interested in having that data.

**Mr. Caldwell:** Can I ask a supplementary to your supplementary?

**The Chairman:** Mr. Hovdebo, we have not forgotten you. Mr. Caldwell.

**Mr. Caldwell:** Mr. Trant, just so we can get a general figure of the figures, I have been copying down here after Mr. Chairman's intervention. I am up to about \$800 million plus crop insurance over the past year to western farmers. Are we getting into the range now?

**Dr. Trant:** I would think, and this is just speculation, that we are talking something rather over \$1 billion in total. The federal contribution in crop insurance, as it appeared in the blue book, is about \$160 million across the country, but this is not the question the chairman is asking. It is the payment out to producers.

• 1000

Given the the circumstances, the indemnification being paid to producers is substantially larger than the contributions that have been made. These funds are going into a short-term deficit position.

**The Chairman:** That type of information, I think, would be of great interest and value to us. May I just express a certain frustration which I feel on occasions. It seems to me it is very hard for the committee to get a full understanding of how

[Traduction]

crois pas que tous les paiements aient été effectués. Les responsables auront reçu un grand nombre de demandes, et j'espère que tous les requérants auront reçu une réponse d'ici la fin de l'année. Toutefois, on s'affaire actuellement à étudier les demandes et à effectuer les paiements.

**Le président:** Je suis évidemment parfaitement conscient du fait que lorsqu'on parle d'assurance-récolte, la moitié des indemnités versées provient de fait des primes versées à l'origine par l'agriculteur. Toutefois, le Comité a souvent bien de la difficulté à obtenir les chiffres réels afférents aux divers programmes. Nous vous serions reconnaissants de nous fournir des précisions si vous le pouvez.

**Dr. Trant:** Monsieur le président, je serai heureux de fournir aux membres du Comité les données sur les paiements qui ont été effectués, et les paiements que nous comptons verser dans le cadre de programmes comme le programme de stabilisation du prix des grains de l'Ouest et les autres programmes offerts, comme le programme pour le bétail; de plus, je vous préciserai combien nous prévoyons verser en indemnités dans le cadre du programme d'aide aux agriculteurs qui vient d'être annoncé.

**Le président:** J'aimerais en profiter pour demander d'autres renseignements... comme vous le savez, nous avons doublé le programme d'avances cette année, et je n'ai jamais pu découvrir le coût de ce programme. Je sais que ce n'est pas énorme, mais je voudrais tout de même connaître les chiffres exacts.

**M. Caldwell:** Puis-je poser une question supplémentaire?

**Le président:** Monsieur Hovdebo, je tiens à vous assurer que nous ne vous avons pas oublié. Monsieur Caldwell.

**M. Caldwell:** Monsieur Trant, je prends note des chiffres que vous donnez en réponse aux questions du président. J'en suis rendu à 800 millions de dollars environ, et ce montant ne comprend pas les indemnités versées aux agriculteurs de l'ouest du Canada au cours des 12 derniers mois dans le cadre du programme d'assurance-récolte. Est-ce que ce chiffre est réaliste?

**Dr. Trant:** Je crois, et ce n'est pas le montant officiel, que ce chiffre dépassera le milliard de dollars. Dans le document budgétaire, on signale que la contribution du gouvernement fédéral au programme d'assurance-récolte s'élève à environ 160 millions de dollars pour le pays tout entier; mais ce n'est pas la question que le président m'a posée. Il s'agit des paiements offerts aux producteurs.

Compte tenu des circonstances, les montants versés en indemnités aux producteurs sont beaucoup plus élevés que les primes versées par ces derniers. Les caisses d'assurance-récolte seront donc dans une position déficitaire à court terme.

**Le président:** Ce type de renseignement nous serait fort utile. Je désire signaler que parfois nous sommes très déçus de la situation. Le Comité éprouve beaucoup de difficultés quand il cherche à comprendre quels sont les montants dépensés,

[Text]

much money is expended and exactly in what directions it is expended in a meaningful kind of way. For example, I have seen figures indicating that \$1.7 billion is being spent by the department; I have also seen figures saying that \$2.2 billion is being spent by the department. There is a difference of half a billion dollars. I am not sure whether our mathematics is faulty, but I do not think our spending has accelerated at that particular rate. It seems to me part of the problem is simply not having the data which would be of value to us in any concrete form. Any clarification which you and your officials could provide will be most appreciated in that regard.

**Mr. Hovdebo:** I want to follow up on this a little, but I also want to get to the estimates; then I will come back to this if I have time.

First of all, I think one of the things that should have been decided even if you do not know the details, is the basis you are planning to use to decide the eligibility of farmers for particular levels. Are you going to use individual records or crop insurance districts? What basis are you planning on using?

**Dr. Trant:** Mr. Chairman, I would not want to prejudge the outcome of the discussions with the provinces, but my understanding is that the intention is to work on an individual producer basis whenever possible. Obviously this will be easier when the individual has crop insurance and a crop insurance experience. The information will be very rapidly available under those circumstances.

**Mr. Hovdebo:** Where would you get it otherwise?

**Dr. Trant:** I suppose in the case of the producer who had not purchased crop insurance but who is in a particular crop insurance area, one would have to make certain inferences about the crop the individual had.

**Mr. Hovdebo:** I think I would like to come back to that a little later, but I would like to ask a few questions on the estimates, Mr. Chairman, which I want to ask first.

First of all, regarding the Farm Loans Interest Rebate Act, the \$405,000 under Vote 15b, could you give us the number of people and the average payment that has been made by the Farm Credit Corporation under that particular item? Could you provide that to the Committee?

**Dr. Trant:** I do not have it with me, Mr. Chairman. I can certainly get that for you.

**Mr. Hovdebo:** What I would like to have is the number of farmers who took advantage of it and the average payment to those producers.

**Dr. Trant:** A point of clarification, Mr. Chairman. That is for the whole program, not just what would be covered under this particular funding?

**Mr. Hovdebo:** Yes, I ask for the statistics for it because this particular fund is just a catch-up.

**Dr. Trant:** That is right.

[Translation]

selon quelle logique et sur quoi. Par exemple, j'ai lu quelque part que le ministère dépense 1,7 milliard; ailleurs, qu'il dépensait 2,2 milliards. Il existe une différence d'un demi-milliard de dollars entre ces deux chiffres. Je me trompe peut-être, mais je ne crois pas que nos dépenses aient augmenté de façon aussi marquée. La difficulté vient, en partie, de ce que nous n'avons malheureusement pas les données pertinentes dont nous avons besoin. Nous vous serions reconnaissants de nous fournir quelques précisions.

**M. Hovdebo:** Je voudrais poursuivre dans la même veine, mais je désire également poser des questions sur les prévisions budgétaires; je reviendrai donc à cette question tout à l'heure si j'en ai le temps.

Tout d'abord, je crois que même si vous ne connaissez pas tous les détails, vous auriez dû fixer les critères d'admissibilité des agriculteurs à chaque tranche d'aide. Vous servirez-vous des dossiers de ces derniers ou des dossiers des districts d'assurance-récolte? De quels documents vous inspirerez-vous?

**Dr. Trant:** Monsieur le président, je ne veux pas préjuger des résultats des discussions qu'aura le Gouvernement avec les provinces, mais j'ai cru comprendre qu'on avait l'intention, lorsque ce serait possible, d'étudier chaque cas séparément. Il est évident que cela est plus facile lorsque l'agriculteur est assuré depuis un certain temps par l'assurance-récolte. En effet, dans ces circonstances, tous les renseignements nécessaires seraient disponibles très rapidement.

**M. Hovdebo:** Où obtiendrez-vous les renseignements pertinents dans les autres cas?

**Dr. Trant:** Pour ce qui est des agriculteurs non couverts par l'assurance-récolte, mais qui vit dans une région visée par cette assurance, il faudra tirer certaines conclusions sur les récoltes de cette personne.

**M. Hovdebo:** Je reviendrai sur cette question un peu plus tard; j'aimerais tout d'abord, monsieur le président, poser quelques questions sur les prévisions budgétaires.

Tout d'abord, pour ce qui est de Loi sur les prêts agricoles bonifiés, pour lequel on prévoit un montant de 405,000\$ au crédit 15b, pourriez-vous nous dire combien de personnes sont admissibles à ce programme et à combien s'élève le prêt moyen consenti par la Société du crédit agricole?

**Dr. Trant:** Je n'ai pas ces renseignements en main, monsieur le président, mais je peux vous les fournir d'ici peu.

**M. Hovdebo:** Je désire connaître le nombre d'agriculteurs et le montant du prêt moyen.

**Dr. Trant:** J'aimerais demander un peu plus de précisions, monsieur le président. On parle de l'ensemble du programme et non pas simplement du programme spécial?

**M. Hovdebo:** Oui, je désire avoir des renseignements pour l'ensemble du programme parce que le programme spécial dont vous parlez ne représente qu'un rattrapage.

**Dr. Trant:** C'est vrai.

[Texte]

**Mr. Hovdebo:** The second item, the Central Farm Storm Damage Assistance, is that based on payment for buildings and that sort of situation, or is it for crop losses as well?

**Dr. Trant:** I do not believe, Mr. Chairman, that crop loss was included there.

• 1005

There were some funds provided for interest write-down, and there were some funds provided for the re-establishment. Fortunately, I have the details of this one. Their direct contributions to tornado victims to cover up to 100% of the interest cost accruing on capital loans of record on May 31, 1985, for the period June 1, 1985 to May 31, 1986, and a direct contribution to tornado victims to cover a portion of the cost of re-establishing tornado-damaged farm units; the total amount of the assistance for an individual producer not to exceed \$200,000.

**The Chairman:** If I could stop your answer, Dr. Trant. I am just reading further along where it says that damage to crops that could have been insured under the federal-provincial program will not be included in the calculation.

**Dr. Trant:** Yes, I did indicate that.

**The Chairman:** Okay.

**Mr. Hovdebo:** The question really, I guess, is on what basis was this defined as a disaster? Did it require being defined as a disaster by the province? Was it defined as a disaster by the province and that is why this particular payment was made?

**Dr. Trant:** I think it was certainly regarded as a disaster area, Mr. Chairman. Whether it is a disaster in the definition of the arrangements between the federal government and the provinces, where up to a certain level, if the disaster amounts to that, it is paid for primarily by the province and then the federal government starts making payments as the amount increases. I do not know that it met that particular type of definition. I think it was simply a perception that there was an obvious and clear disaster—farms absolutely wiped out in a particular and, fortunately, concentrated region.

**Mr. Hovdebo:** What I am really looking at is the definition of disaster compared to drought disaster, for instance. You have the same kind of thing. You can wipe out a farmer in the three years or wipe him out in 15 minutes. What is the difference?

**Dr. Trant:** I do not know that I quite understand the question. If it is in terms of financial arrangements or in terms of human suffering, it is hard to know which is worse, but I do not know that I quite understand the question.

**Mr. Hovdebo:** I wonder if any comparison can be made with the Alberta-Saskatchewan drought disaster now and that kind of a disaster. What is the basis of the decision to make

[Traduction]

**M. Hovdebo:** J'aimerais également vous poser une question sur l'aide aux exploitants victimes d'une tornade dans le centre de l'Ontario; est-ce que ces paiements sont versés pour les dommages aux immeubles et aux installations ou pour les dommages aux récoltes?

**Dr. Trant:** Monsieur le président, je ne crois pas que les récoltes soient visées par ce programme.

Dans le cadre de ce programme, le gouvernement assurait l'amortissement des intérêts, et dans certains cas, des fonds spéciaux pour le rétablissement de l'exploitation agricole. Fort heureusement, j'ai les détails pertinents en main. Les contributions directes offertes aux victimes de la tornade peuvent s'élever jusqu'à la totalité de l'intérêt couru entre le 1<sup>er</sup> juin 1985 et le 31 mai 1986 sur les prêts immobiliers inscrits au 31 mai 1985; de plus, une contribution directe est versée aux victimes de la tornade au titre des coûts admissibles pour le rétablissement de leur exploitation agricole. Aucun agriculteur ne peut recevoir plus de 200,000 dollars.

**Le président:** Puis-je vous interrompre un instant, monsieur Trant? J'ai lu tout le paragraphe et il est précisé plus loin que dans ce calcul, on ne tient pas compte des récoltes qui auraient pu être assurées dans le cas d'un programme fédéral-provincial d'assurances-récolte.

**Dr. Trant:** C'est exact.

**Le président:** Oui.

**M. Hovdebo:** J'aimerais savoir comment l'on a décidé qu'il y a eu désastre dans cette région? Est-ce qu'il a fallu que la province rende une décision en ce sens? Est-ce que la province qui a dit qu'il s'agissait d'une région sinistrée? Est-ce pour cela que ce paiement a été effectué?

**Dr. Trant:** Monsieur le président, tous s'accordaient à dire qu'il s'agissait d'une région sinistrée. Je ne sais pas si l'on s'est fié à une définition contenue dans des ententes intervenues entre le gouvernement fédéral et les provinces, ententes qui stipulent que jusqu'à concurrence d'un montant donné, ce sont les provinces qui se chargent du programme d'aide, et que le gouvernement fédéral ne contribue qu'à partir du seuil fixé. Je crois qu'il s'est agi d'un constat, sans plus: des fermes avaient été complètement détruites, mais fort heureusement, les dégâts se sont limités à une région très circonscrite.

**M. Hovdebo:** Je désire simplement qu'on fasse par exemple la distinction entre un désastre subit et un désastre dû à la sécheresse. Trois ans de sécheresse ou une tornade de quinze minutes peuvent tous les deux détruire une exploitation. Quelle distinction fait-on entre ces deux situations?

**Dr. Trant:** Je ne sais pas si j'ai bien compris la question. Il est difficile de savoir lequel des deux cas est plus grave, qu'il s'agisse des répercussions financières ou de la souffrance des gens de la région; je ne sais pas si j'ai très bien compris votre question.

**M. Hovdebo:** Je me demande simplement si l'on peut comparer cette tornade avec la situation qui sévit actuellement en Alberta et en Saskatchewan en raison de la sécheresse.

[Text]

payments in one and not in the other? Do you have some rules you have to follow?

**Dr. Trant:** To the extent that a disaster can be covered by insurance—the normal course of events—the government tends not to take action if insurance is available to producers for that particular type of hazard they are facing.

• 1010

However, if the damage is such that insurance does not adequately cover the damage that occurs, then the government will examine the situation on an individual circumstance basis. This was done in the case of the tornado damage in Ontario and the drought damage in western Canada.

**Mr. Hovdebo:** Could you provide us with the rules under which this payment was made and the requirements by the individual farmer who received them? I think it would take a long time, but would you please provide it to us, either individually or to the committee.

**Dr. Trant:** I would provide it to all members of the committee, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Caldwell wants a supplementary on the same question, Mr. Hovdebo.

**Mr. Caldwell:** On this disaster relief, Dr. Trant, this was declared a disaster area by the Province of Ontario. Secondly, the people who received assistance, if I am correct, also had to be registered under the disaster relief fund generally to be under the umbrella.

I lived in an area in southern Ontario where the storm struck about six hours before. I lost my complete greenhouse industry, but I did not come under this particular program. They did indicate it was from the same storm. I think the decision made was that those people were insured. The greenhouses can be insured structurally as well as crop privately.

Therefore, any farmers in my particular area did not come under this program. But because there was a formal relief fund set up and designated as such by the Province of Ontario, those in the Barrie area were eligible for these loans, if I understand it properly. As Dr. Trant pointed out, it is those costs that are non-insurable under it, in order to get some of these farmers back into operation.

**Mr. Hovdebo:** I am asking this because I think this is all grist for the mill as far as our attempt to find and to put in place something which . . .

**Mr. Fraleigh:** Automatically . . .

**Mr. Hovdebo:**—deals with disasters of any kind, instead of this—we were talking about this on the way in—ad hoc basis, which hurts some and helps others.

[Translation]

Qu'est-ce qui pousse le gouvernement à accorder une aide dans un cas et pas dans l'autre? Devez-vous suivre des lignes directrices bien établies?

**Dr. Trant:** Il existe des contrats d'assurance qui prévoient des modalités spéciales en cas de désastre—le gouvernement n'intervient pas, normalement, si les producteurs ont ce genre de contrat d'assurance, qui leur offre une protection dans ces circonstances particulières.

Toutefois, si les dommages causés sont tels que l'assurance ne suffira pas à indemniser pleinement l'agriculteur, le gouvernement examinera la situation cas par cas. C'est ce qui a été fait pour la région touchée par la tornade en Ontario et par la sécheresse dans l'ouest du Canada.

**M. Hovdebo:** Pourriez-vous nous fournir les critères selon lesquels ces versements ont été effectués, et les conditions que devait remplir l'agriculteur pour qu'il puisse être indemnisé? Il vous faudra sans doute un certain temps pour réunir ces renseignements, mais pourriez-vous les faire parvenir aux députés, s'il vous plaît, ou au Comité.

**Dr. Trant:** Je les fournirai à tous les membres du Comité, monsieur le président.

**Le président:** M. Caldwell voudrait poser une question supplémentaire sur ce même sujet, Monsieur Hovdebo.

**M. Caldwell:** Au sujet des secours apportés aux sinistrés, M. Trant, c'est la province de l'Ontario qui a déclaré cette région zone sinistrée. Deuxièmement, ceux qui ont reçu de l'aide devaient être inscrits à la liste des agriculteurs visés par le fonds de secours aux sinistrés.

Je vivais dans une région du sud de l'Ontario où la tempête s'est levée environ six heures avant de faire ses ravages ailleurs. Bien que j'aie perdu tout mon commerce de culture en serre, je n'étais pas protégé par ce programme. Il s'agissait pourtant de dommages causés par la même tempête. Je pense qu'on a décidé qu'un certain groupe de gens étaient assurés. Les serres elles-même peuvent être assurées, tout comme les cultures, auprès d'assureurs privés.

Les agriculteurs de ma région n'ont donc pu être secourus par ce programme. Mais parce que la province de l'Ontario a constitué un fonds officiel de secours aux sinistrés, les gens de la région de Barrie ont pu recevoir des prêts, si je ne m'abuse. Comme M. Trant l'a dit, il s'agissait d'indemniser les agriculteurs pour les dommages contre lesquels ils ne peuvent s'assurer, afin de leur permettre de continuer d'exploiter leurs fermes.

**M. Hovdebo:** Je vous pose ces questions parce que je crois que ces renseignements nous seraient utiles dans notre tentative de revoir la situation et de mettre en place un programme qui . . .

**M. Fraleigh:** De manière automatique . . .

**M. Hovdebo:** . . . serait invoqué en cas de sinistre, quel qu'il soit, pour remplacer ce système d'aide ponctuelle . . . nous parlions justement de cela en venant ici . . . qui aide certains

[Texte]

**Mr. Caldwell:** I tend to agree. On the spur of the moment, when things are looking very grim for those people, governments tend to react in those areas. The storm came down almost as far as Ottawa. Farmers were hurt outside Ottawa and even up in Dr. Foster's area—I do not know—but you had to be registered in the disaster area. This is what makes it very difficult.

**Mr. Hovdebo:** Yes. I guess we can all point to one. I remember when we had a snowstorm down south, which affected a lot of cattle. It was a disaster for a lot of people, but only a few people were paid in the cases like these.

We will leave it, if you like. However, I would like to have the information and the basis under which it was paid.

The third question is on the third item, namely the \$930 million, which was apparently paid under the ERDA agreement to British Columbia. Is this correct?

**Dr. Trant:** With your permission, Mr. Chairman, I would ask Gaston Grammond, who is acting assistant deputy minister for the Regional Development Board, to respond to Mr. Hovdebo's question.

**The Chairman:** Certainly.

**M. G. Grammond (sous-ministre adjoint intérimaire, direction générale du développement régional, ministère de l'Agriculture):** D'accord.

Il s'agit d'un premier montant de la nouvelle entente de développement économique et régional (EDER). C'est un montant de 930,000\$ qui fait partie du montant total de vingt millions de dollars, pour les cinq prochaines années.

• 1015

Ce montant s'applique uniquement à la première année de la nouvelle entente EDER entre le fédéral et la province de la Colombie-Britannique. Cette entente a été signée cet été. Ce groupe d'ententes fait suite à l'ancienne génération d'ententes de développement économique et régional qui se terminaient en 1985.

**Mr. Hovdebo:** This whole \$930,000 goes for reimbursement to the British Columbia government for money they have already put out.

**M. Grammond:** Une certaine partie de ce montant est réellement payée à la Colombie-Britannique pour des programmes de développement tel que le transfert de technologie ou autres types de développement. Une certaine partie de ce montant peut aussi être payée directement par le gouvernement fédéral.

[Traduction]

agriculteurs mais laisse les autres se débrouiller comme ils peuvent.

**M. Caldwell:** C'est aussi mon avis. Quand les gouvernements sont forcés de réagir à brûle-pourpoint, et que les sinistrés semblent être aux prises avec des difficultés insurmontables, on a tendance à diriger l'aide vers les régions les plus touchées. Les effets de la tempête se sont fait sentir jusqu'à Ottawa, ou presque. Des exploitations agricoles aux alentours d'Ottawa ont été affectées, et même dans la région de M. Foster... je ne sais pas... mais pour recevoir de l'aide il fallait être dans la zone sinistrée désignée comme telle. C'est cela qui cause des difficultés énormes.

**M. Hovdebo:** Oui. Je pense que nous pourrions tous citer des exemples. Je me rappelle une tempête de neige dans le sud, qui avait fait des ravages chez les éleveurs de bétail. De nombreux agriculteurs ont été gravement touchés par ce désastre, mais là encore, seulement quelques-uns ont été indemnisés.

Nous allons passer à un autre sujet, si vous le voulez bien. Toutefois, j'aimerais bien que vous nous fassiez parvenir les données sur les versements et les critères utilisés.

Ma troisième question porte sur le troisième point, c'est-à-dire les 930 millions de dollars qui semblent avoir été versés à la Colombie-Britannique dans le cadre de l'entente de développement économique et régional. Est-ce exact?

**Dr. Trant:** Si vous le voulez bien, monsieur le président, j'aimerais demander à Gaston Grammond, qui est sous-ministre adjoint intérimaire à la Direction générale du développement régional, de répondre à la question de M. Hovdebo.

**Le président:** Bien sûr.

**Mr. G. Grammond (Acting Assistant Deputy Minister, Regional Development Branch, Agriculture Canada):** Yes, of course.

The third item you refer to is the first sum paid out under the terms of the new Economic and Regional Development Agreement (ERDA). The \$930,000 is part of the total amount of \$20 million allocated for the next five years.

The amount you refer to is an initial contribution, for the first year only, under the new ERDA agreement between the federal government and the Province of British Columbia. The agreement was signed this summer. The series of agreements follows upon the previous generation of economic and regional development agreements that ended in 1985.

**M. Hovdebo:** Toute cette somme de 930,000\$ sera versée au gouvernement de la Colombie-Britannique en guise de remboursement de sommes qui ont déjà été versées par cette province.

**Mr. Grammond:** A part of the amount is really given to British Columbia for development programs such as technology transfer programs or other types of development. But a part of this amount may also be paid directly by the federal government.

[Text]

**Mr. Hovdebo:** To farmers?

**M. Grammond:** Pour des projets qui touchent les fermes, oui.

**Mr. Hovdebo:** This means that this total expenditure for ERDA agreements and the next section, which is \$1.617 million, which is going to Manitoba... and that is the same kind of an agreement.

**M. Grammond:** C'est le même type d'entente; mais, au Manitoba, il s'agit de paiements finaux sur l'ancienne entente. C'est la fin de l'entente antérieure déjà signée avec la province du Manitoba. Ces sommes d'argent n'ont pas été dépensées durant la période prévue. Ils font partie de l'enveloppe globale de l'entente acceptée. Mais l'entente donne le pouvoir à l'administration de payer les montants dus, durant la dernière année de l'entente, ou l'année suivante. Ce sont des projets réalisés sous l'ancienne entente, l'entente générale de développement. Ces ententes sont remplacées par ce qu'on appelle, les ententes EDER.

**Mr. Hovdebo:** On these agreements... since they are reimbursements, the Department of Agriculture has no say in the decision as to the basis under which the agreements are paid, except for the general rules that are laid down, and they also have no monitoring system in place.

**M. Grammond:** Oh! non. Agriculture Canada, le gouvernement fédéral, a un mot à dire sur l'élaboration des programmes. Ces programmes sont élaborés en collaboration avec le fédéral et le provincial. Il y a un système de supervision pour assurer que les objectifs de tous les programmes et sous-programmes soient réalisés durant les cinq ans de l'entente.

**Mr. Hovdebo:** What I am doing is, I am really quoting from the Auditor General's Report, where he says the Government of Canada, that is, the federal government, did not have in place the kind of monitoring structure... nor did they have a decision-making person in place as far as payment to the individual was concerned. This was one of the areas which he criticized, and this is what I am trying to follow-up. In the new ERDA agreements, are you having somebody who is part of the decision-making as to who is going to get the money, or is it just going to the provincial government, and they make the decision?

**M. Grammond:** Non. C'est différent d'un programme à l'autre d'une entente. Cela peut être différent entre les programmes. Mais d'une façon générale, il y a toujours un système de supervision des projets. Il est évident que dans certains types de programme où les termes et conditions sont très spécifiques, une plus grande partie de la décision est laissée aux provinces.

**Mr. Hovdebo:** As far as the federal government is concerned, the projects would not go ahead unless they got federal money. This is part of the monitoring that I wanted to question.

[Translation]

**M. Hovdebo:** Ces sommes seraient-elles versées aux agriculteurs?

**Mr. Grammond:** Yes, for projects involving farms.

**M. Hovdebo:** Cela signifie que la dépense totale dans le cadre total des ententes EDER, ainsi que le prochain poste, qui est de 1,617,000\$, qui sera versé au Manitoba... et c'est le même genre d'entente.

**Mr. Grammond:** It is the same kind of agreement; but these payments to Manitoba are final payments under the terms of the previous agreement. They mark the end of the previous agreement signed with the Province of Manitoba. This money was not spent during the agreed-upon period. The sums come from the envelope of the ratified agreement. But the terms of the agreement enable the government to pay the sums due in the course of the last year of the agreement, or during the following year. The projects concerned were undertaken under the terms of the previous agreement, the general development agreement. Those agreements have been replaced by the new agreements, known as ERDA's.

**M. Hovdebo:** Au sujet de ces ententes... puisqu'il s'agit de remboursements, le ministère de l'Agriculture ne participe pas à la détermination des critères en vertu desquels les versements sont effectués, à l'exception des règles générales qui sont fixées, et n'a pas non plus de mécanisme de contrôle.

**Mr. Grammond:** Oh, no. Agriculture Canada, the federal government, does have a say in the development of programs. The federal and provincial governments develop programs together. There is a monitoring system to ensure that the objectives of all of the programs and subprograms are met in the course of the five years of the agreement.

**M. Hovdebo:** Voici, je cite en fait le rapport du vérificateur général, qui dit que le gouvernement du Canada, c'est-à-dire le gouvernement fédéral, n'avait pas mis sur pied de mécanisme de contrôle ou de surveillance... et n'était pas non plus représenté dans les décisions d'effectuer des versements aux personnes concernées. C'est l'un des points qu'il a critiqués, et je tente d'y donner suite. Les nouvelles ententes EDER prévoient-elles que le gouvernement fédéral aura voix au chapitre quant au choix des personnes qui recevront une indemnisation, ou versons-nous simplement cet argent au gouvernement provincial, qui est seul à décider?

**Mr. Grammond:** No. It differs from one program to the next in an agreement. It may vary according to the programs concerned. But as a general rule, there is always a system to monitor projects. Of course, certain programs have very specific terms and conditions, and in those cases the provinces have a greater say in decisions.

**M. Hovdebo:** Mais du point de vue du gouvernement fédéral, les projets en cause ne démarreraient jamais sans cette infusion de fonds fédéraux. Cela fait partie du mécanisme de contrôle sur lequel j'ai émis certaines doutes.

[Texte]

If you are reimbursing only, it takes a considerable amount of structure in place to make sure that the money is needed by the individual producer or municipality or whoever gets the money. Agriculture now has all the ERDA agreements?

**Mr. Grammond:** Yes.

**Mr. Hovdebo:** How many have you signed?

**Mr. Grammond:** Six.

**Mr. Hovdebo:** Six. Do you have somebody in place as part of the decision making as to who gets the money, rather than just the basic outline?

**M. Grammond:** Oui, nous avons des personnes en place dans chaque province, des comités fédéraux-provinciaux, pour superviser la gestion des ententes.

**Mr. Hovdebo:** One more?

**The Chairman:** You were kind to us when we were intervening.

**Mr. Hovdebo:** Okay, just one more question on this.

The last one is on the \$64 million in drought assistance to western Canada. Did this turn out to be a reimbursement to each of the provincial governments, or only to the Saskatchewan government?

**Dr. Trant:** The \$64.4 million, Mr. Chairman, has two components in it. One is \$48 million of federal contribution. The remaining payment would be reimbursed by the provinces, and it is going on at present.

Mr. Chairman, the answer to the direct question is that it is a reimbursement in the case of Saskatchewan and, in the case of the other provinces with the arrangements that they have made, they are reimbursing the federal government. This is the sum over the \$48 million of the federal contribution.

**Mr. Hovdebo:** So the payments were made directly to the producers in the other provinces?

**Dr. Trant:** This is my understanding, yes, Mr. Chairman.

**Mr. Hovdebo:** Okay, thank you.

**Mr. Caldwell:** May I ask a supplementary question?

**The Chairman:** Mr. Caldwell.

**Mr. Caldwell:** Dr. Trant, are you indicating now that the \$64 million in drought assistance for western Canada is the amount of money that will be spent by the federal government? Am I correct that this is the estimate?

• 1025

**Dr. Trant:** Yes. The federal government will make payments of \$64.4 million.

**Mr. Caldwell:** Okay.

**Dr. Trant:** Okay.

[Traduction]

Si vous ne faites que des remboursements, il faut une structure considérable afin de pouvoir s'assurer que l'agriculteur, ou la municipalité, ou quiconque reçoit l'argent, en a réellement besoin. Toutes les ententes EDER relèvent maintenant de l'Agriculture?

**M. Grammond:** Oui.

**M. Hovdebo:** Combien ont été signées?

**M. Grammond:** Six.

**M. Hovdebo:** Six. Y a-t-il un représentant fédéral qui participe au choix de ceux qui seront indemnisés, plutôt qu'à la simple détermination des grandes règles?

**Mr. Grammond:** Yes, we have people in each province, on federal-provincial committees, to supervise the administration of the agreements.

**M. Hovdebo:** Une dernière question?

**Le président:** Vous avez été indulgent avec nous au moment de nos interventions.

**M. Hovdebo:** Merci, je poserai une toute dernière question sur ce sujet.

Ma dernière question porte sur les 64 millions de dollars affectés au secours des victimes de la sécheresse dans l'Ouest du Canada. S'est-il agi de remboursements versés à chacun des gouvernements provinciaux, ou seulement au gouvernement de la Saskatchewan?

**Dr. Trant:** Les 64,4 millions de dollars, monsieur le président, peuvent se diviser en deux parties. Il y a une contribution fédérale de 48 millions de dollars. Les sommes restantes seraient remboursées par les provinces, et c'est ce qui se passe à l'heure actuelle.

Monsieur le président, pour répondre à la question du député qui veut savoir, plus précisément, si un remboursement a été effectué à la Saskatchewan, et aux autres provinces dans le cadre des ententes qu'elles ont conclues, elles remboursent au gouvernement fédéral les sommes en sus des 48 millions de dollars de la contribution fédérale.

**M. Hovdebo:** Les indemnités ont donc été versées directement aux agriculteurs dans les autres provinces?

**Dr. Trant:** Oui, je pense que c'est cela, monsieur le président.

**M. Hovdebo:** Très bien, je vous remercie.

**M. Caldwell:** Puis-je poser une question supplémentaire?

**Le président:** Monsieur Caldwell.

**M. Caldwell:** Monsieur Trant, est-ce que vous nous dites maintenant que le gouvernement fédéral dépensera 64 millions de dollars pour aider les victimes de la sécheresse dans l'ouest du Canada? Est-ce bien cette somme qui est prévue?

**Dr. Trant:** Oui. Le gouvernement fédéral va effectuer des versements de l'ordre de 64,4 millions de dollars.

**M. Caldwell:** Très bien.

**Dr. Trant:** D'accord.

[Text]

**Mr. Caldwell:** Some of it, you say, is going direct. The \$48 million goes direct from the federal government to the producers.

**Dr. Trant:** Yes, and the federal government will also be paying the additional money up to the \$64.4 million limit, for which they will be reimbursed by the provinces of Alberta and British Columbia.

**Mr. Caldwell:** You mean we will get that money back?

**Dr. Trant:** Yes. We will get that money back. It was to aid the provinces in, I suppose, a cashflow problem, one might say.

**Mr. Caldwell:** Yes. My only concern in asking the question was: Are we also giving the money to the provinces? They are making the announcement that they are also contributing, when in actual fact, it is the federal government that is contributing the money. You are saying, they may do that, but they will reimburse us eventually. Is that what you are saying?

**Dr. Trant:** Some of those reimbursements have already been made, Mr. Chairman.

**Mr. Caldwell:** Okay.

**The Chairman:** We have loaned money to the provinces to permit them to carry out their part of the program, as I understand it. Dr. Trant, I must say I am surprised to hear that Alberta might have cashflow problems. I have never thought of that province in those circumstances.

**Mr. Caldwell:** My only concern was the fact that, if the federal government announces either a \$64 million program or a \$48 million program... Did we announce a \$48 million program or a \$64 million program?

**The Chairman:** A \$48 million program.

**Mr. Caldwell:** We announced a \$48 million program.

**Mr. Fraleigh:** That cost us \$62 million.

**Dr. Trant:** The total program is for \$80 million, with the provinces picking up the difference between the \$48 million federal contributions...

**Mr. Caldwell:** You are assured we will get that \$32 million back?

**Dr. Trant:** I inquired yesterday as to whether it was coming back, because I wondered myself, and I have been assured that the payments have started to come in from the provinces.

**The Chairman:** Mr. Gottselig.

**Mr. Gottselig:** Thank you, Mr. Chairman. I am going to devote my remarks mainly to the drought area and of course, the area I am very familiar with in central Saskatchewan. I would like to point out that as a federal government, we recognized the need for cashflow this spring and the cashflow problems the farmers were experiencing. We amended the Western Grain Stabilization Act. We made a payout, prior to seeding, in the area roughly of \$8,000 per producer if you paid the maximum. We are getting a further \$1,500, approximately, per producer in the final payment this fall... there

[Translation]

**M. Caldwell:** Une partie de cette somme va directement aux producteurs. En effet, le gouvernement fédéral verse 48 millions de dollars de subventions directes aux producteurs.

**Dr. Trant:** Oui, et le gouvernement fédéral effectuera également des versements supplémentaires, pour atteindre la limite des 64,4 millions de dollars, et se fera ensuite rembourser par l'Alberta et la Colombie-Britannique.

**M. Caldwell:** Vous voulez dire que nous recouvrerons nos fonds?

**Dr. Trant:** Oui. Nous recouvrerons cette somme. Il s'agissait simplement d'aider les provinces qui ont des problèmes de liquidités.

**M. Caldwell:** D'accord. Tout ce que je voulais savoir, c'est si nous versons aussi de l'argent aux provinces. Les autorités provinciales ont annoncé leur participation, alors que c'est le gouvernement fédéral qui contribue les fonds nécessaires. Vous dites qu'elles peuvent très bien le faire, mais qu'elles finiront par devoir nous rembourser. Est-ce exact?

**Dr. Trant:** Nous avons déjà obtenu quelques remboursements, monsieur le président.

**M. Caldwell:** Je vois.

**Le président:** Si j'ai bien compris la situation, nous avons prêté de l'argent aux provinces pour les aider à exécuter leur part du programme. Je suis très étonné, monsieur Trant, d'apprendre que l'Alberta a des problèmes de liquidités. Je ne l'aurais jamais cru.

**M. Caldwell:** La seule chose qui me préoccupe, c'est de savoir si le gouvernement fédéral a annoncé un programme de 64 millions de dollars ou un programme de 48 millions de dollars. Le savez-vous?

**Le président:** Un programme de 48 millions de dollars.

**M. Caldwell:** Nous avons annoncé la mise sur pied d'un programme de 48 millions de dollars.

**M. Fraleigh:** Mais il nous a coûté 62 millions de dollars.

**Dr. Trant:** L'ensemble du programme s'élève à 80 millions de dollars, et ce sont les provinces qui couvrent la différence entre les 48 millions de dollars de contributions fédérales et...

**M. Caldwell:** Êtes-vous certain que nous allons récupérer 32 millions de dollars?

**Dr. Trant:** Je me posais la même question. Je suis donc allé aux renseignements hier. On m'a affirmé que les provinces avaient déjà commencé à rembourser.

**Le président:** Monsieur Gottselig.

**M. Gottselig:** Merci, monsieur le président. Mes questions vont surtout porter sur la sécheresse dans la région centrale de la Saskatchewan, que je connais particulièrement bien. Je tiens à signaler que le gouvernement fédéral a déjà reconnu, le printemps dernier, les besoins et les problèmes en matière de liquidités des agriculteurs. Nous avons donc modifié la Loi sur la stabilisation du grain dans l'Ouest. Nous avons versé aux producteurs des subventions pouvant aller jusqu'à 8,000\$ par personne avant la période de l'ensemencement. Et nous allons verser encore, cet automne, un maximum de 1,500\$ par

[Texte]

again, if you paid the maximum. I think we have clearly recognized the need and the cashflow problems the farmers of western Canada are having. When we get into the area of drought payments, which has attracted a considerable amount of attention here this morning, I think the \$48 million you referred to was what was announced in August, mainly as relief for the livestock producers. Is that not right?

**Dr. Trant:** That is right.

**Mr. Gottselig:** Right. Okay. In addition to what the federal government did, the provincial governments recognized their responsibility in the picture and adapted their programs. For example, in Saskatchewan, the Saskatchewan government increased the level that crops could be written off at, to five bushels per acre, approximately. People were able to write those crops off, harvest them for feed for livestock, and they received their full crop insurance pay-out. The other thing the province did on the crop insurance was to return that level to 70% of 100% instead of 70% of 70% for a producer who had a series of disasters.

**Dr. Trant:** Mr. Chairman, there is one other item of interest in there. The producers who are participating in the Western Grain Stabilization program were allowed to contribute to that program, even if they had a crop disaster on the basis of their crop insurance.

**Mr. Gottselig:** Right. That is a very good point, and that is something that some producers either were not aware of, or had not taken the opportunity to pay a premium on.

• 1030

When that was announced, a lot of them, I understand, took advantage of that and made their payment before the end of the last crop year.

**Dr. Trant:** A very high percentage did.

**Mr. Gottselig:** The other problem we ran into in finalizing our federal contribution was that as everyone knows, harvest was delayed in the West this year; in all areas of the West. We started our harvest in early August, as we normally do, but it did not get completed until late in October. We just did not have the information available there to make those assessments on crop insurance coverage.

But it is very significant that the province saw their role, and between the programs they have put in place already and ones that have been announced... for example, the Province of Saskatchewan is putting well over \$1 billion into drought relief. That has taken the form of payments for stabilizing the cow herd. There is a \$60 payment there that is half federal and half provincial. There is the provincial cash advance of \$125 per animal. I think we have adequately demonstrated that we are well aware of the problem and we are addressing it.

[Traduction]

producteur. Cela montre bien que nous avons reconnu les besoins et les problèmes en matière de liquidités des agriculteurs de l'Ouest du Canada. Pour ce qui concerne les versements effectués au titre de la sécheresse, dont on a beaucoup débattu ce matin, il me semble que c'est au mois d'août que l'on avait annoncé ces 48 millions de dollars auxquels vous avez fait allusion, et qu'ils étaient destinés à venir en aide aux producteurs de bétail. N'est-ce pas?

**Dr. Trant:** C'est exact.

**M. Gottselig:** D'accord. Très bien. Les provinces ont alors décidé d'assumer leur part de responsabilités et ont adapté leurs programmes pour compléter ceux du fédéral. Ainsi, le gouvernement de la Saskatchewan a augmenté à cinq boisseaux l'acre, environ, la part des récoltes pouvant être radiée. Les exploitants ont donc pu radié cette part, la récolter et l'utiliser pour nourrir leur bétail. Cela ne les a pas empêchés de recevoir le montant maximal des assurances. En outre, la province a rétabli la limite à 70 p. 100 sur 100 p. 100, à partir de 70 p. 100 de 70 p. 100, pour les exploitants qui avaient été victimes d'une série de désastres.

**Dr. Trant:** Monsieur le président, il y a un autre sujet qui m'intéresse ici. Les producteurs qui participent au programme de stabilisation du grain dans l'Ouest ont été autorisés à continuer de contribuer au programme, même si leurs récoltes s'étaient avérées un désastre, si l'on se fie à l'assurance-récolte.

**M. Gottselig:** Vous venez de soulever un point intéressant, et certains producteurs n'étaient pas au courant ou, alors, avaient préféré ne pas profiter de l'occasion de contribuer.

Que je sache, un grand nombre d'agriculteurs ont sauté sur l'occasion et profité de ce nouveau programme. Ils ont envoyé leur contribution avant la fin de la dernière année-récolte.

**Dr. Trant:** Un très grand pourcentage d'agriculteurs, en effet, profitaient de cette occasion.

**M. Gottselig:** Comme vous le savez, les récoltes ont été retardées dans toutes les régions de l'Ouest cette année. C'est pourquoi le fédéral accusait des retards pour ce qui est de sa contribution. Nous avons commencé nos récoltes au début du mois d'août, comme d'habitude, mais nous n'avons pu les terminer qu'à la fin d'octobre. Nous n'avions tout simplement pas suffisamment de données à notre disposition pour nous permettre de déterminer la couverture qu'offrait l'assurance-récolte.

Il est très intéressant, cependant, de constater que les provinces ont très bien assumé leurs responsabilités. Elles ont créé de nouveaux programmes et sont en voie d'en mettre d'autres sur pied. Ainsi, la province de la Saskatchewan va contribuer plus d'un milliard de dollars à un fonds d'aide aux victimes de la sécheresse. Des paiements ont déjà été effectués pour contribuer à la stabilisation des troupeaux de vaches. Les subventions de 60\$ sont effectuées dans le cadre de ce programme. Les autorités fédérales et provinciales en partagent la responsabilité également. La province fournit en outre une avance de 125\$ par tête de bétail. Nous avons bien

[Text]

The other thing the Province of Saskatchewan has done is already announced a loan that will be available to producers next spring; a maximum of \$30,000 at 6% interest. I think we are adequately addressing the situation within the resources we have at our disposal.

**The Chairman:** Mr. Gottselig, if I might be permitted an editorial comment . . . there are some farmers in my area who suggest perhaps some provincial governments have been more responsive than others.

**Mr. Hovdebo:** It depends on how you look at it.

**The Chairman:** It always does, Mr. Hovdebo.

**Mr. Caldwell:** Are you speaking of your own province?

**The Chairman:** I am speaking of my own province.

**Mr. Gottselig:** Right on. Well, in our province we respond to these needs of local concern.

The other thing I would certainly like to see is a good, hard review of the Crop Insurance Program. I think it would be possible within that framework to make some changes that would result in a pay-out and address these disaster situations. For example, I do not see the need to have spot-loss hail in the Crop Insurance Program, because hail insurance is available from other sources. We could have the hail coverage there for a total loss. If you have 100% loss, well, it is one thing to pay a farmer who loses his or her entire crop, but it is another to provide spot-loss hail. I think we could probably direct that money into some sort of a disaster fund.

Do you have any comments on that?

**Dr. Trant:** We are looking very hard . . . and I would not prejudge the outcome of the First Ministers' Conference, where agriculture is up as one of the topics tomorrow morning. But I would think that is one of the issues that Ministers of Agriculture are going to have to be looking at—I know Mr. Wise is interested in it—to have some sort of more automatic mechanism to backstop but not replace the Crop Insurance Program. And the point that has been made about hail damage is a good one.

On the matter of crop insurance, I have been given a sheet of paper which indicates . . . and these are just rough indications of the payments this year and last year. It is a solid figure. For Manitoba, Saskatchewan, and Alberta, last year the payment was \$495 million. This year we are estimating it at between \$580 million and \$630 million.

**Mr. Hovdebo:** That would be the federal government share.

[Translation]

compris le problème et nous prenons les mesures nécessaires pour y remédier.

De plus, la Saskatchewan a annoncé un programme de prêt aux agriculteurs pour le printemps prochain. Dans le cadre de ce programme, les agriculteurs pourront obtenir des prêts allant jusqu'à 30,000\$, à 6 p.100 d'intérêt. D'après moi, c'est la meilleure approche que nous pouvions adopter, compte tenu des ressources à notre disposition.

**Le président:** Monsieur Gottselig, une petite remarque, avec votre permission. Certains agriculteurs de ma région prétendent qu'il y a des autorités provinciales qui ont mieux réagi que d'autres.

**M. Hovdebo:** Tout dépend du point de vue.

**Le président:** N'est-ce pas toujours le cas, monsieur Hovdebo?

**M. Caldwell:** Voulez-vous parler de votre propre province?

**Le président:** Oui, de ma propre province.

**M. Gottselig:** D'accord. Vous savez, notre province veille aux intérêts locaux.

Je pense qu'il conviendrait également d'effectuer une révision en profondeur du programme d'assurance-récolte. Il devrait être possible d'y apporter des modifications qui permettraient d'effectuer des paiements pour venir en aide aux agriculteurs victimes de ce genre de désastres. Je ne crois pas que nous ayons besoin, entre autres choses, d'une assurance-récolte pour les pertes réduites attribuables à la grêle. Il existe en effet d'autres sources d'assurance pour ce genre de dégâts. Nous pourrions offrir par exemple une assurance pour perte totale attribuable à la grêle. Vous savez, il y a une grande différence entre le fait de compenser un agriculteur qui a perdu toute sa récolte à la grêle et un autre qui n'en a perdu qu'une petite partie. Cet argent pourrait servir à la création d'un fonds de désastre.

Qu'avez-vous à dire là-dessus?

**Dr Trant:** Nous étudions en détail . . . je ne voudrais pas anticiper sur les résultats de la conférence des premiers ministres, où l'agriculture est un des principaux points à l'ordre du jour de demain matin. Je pense toutefois que les ministres de l'Agriculture devront se pencher sur cette situation. Je sais que la question intéresse beaucoup M. Wise. Il serait, à mon avis, opportun d'instaurer un mécanisme automatique quelconque pour compléter, et non pas remplacer, le programme d'assurance-récolte. L'exemple des dégâts causés par la grêle illustre bien la situation.

Pour ce qui concerne l'assurance-récolte, on m'a donné un bout de papier qui montre . . . ce n'est qu'un calcul approximatif des versements effectués cette année et l'année dernière. Il s'agit d'un montant assez considérable. Les versements effectués au Manitoba, en Saskatchewan et en Alberta, l'année dernière, s'élevaient à 495 millions de dollars. On prévoit qu'ils se situeront entre 580 et 630 millions de dollars cette année.

**M. Hovdebo:** Vous voulez parler de la part du gouvernement fédéral.

[Texte]

**Dr. Trant:** No, this is the actual payment to producers.

**The Chairman:** This is the cashflow we were speaking about before.

**Dr. Trant:** Yes.

The federal contribution to the premiums and other costs runs around \$160 million a year.

• 1035

**Mr. Gottselig:** In this connection, what are you classifying as other costs? The federal government pays half the premium . . .

**Dr. Trant:** For all the provinces, with the exception of Newfoundland and Quebec, the federal government pays 50% of the premium. In the case of Quebec and Newfoundland, the federal government pays 25% of the premium and 50% of the administration costs.

**Mr. Gottselig:** This is the only federal contribution to the Crop Insurance Program. The payout you are talking about comes as a result of the insurance . . .

**Dr. Trant:** Yes. In terms of the budget, we put down a figure of \$160 million for the federal contribution. The payment in a particular year is obviously substantially different. The number I read off was between \$580 million and \$630 million, which is the payout of the program. It far exceeds the premiums on both sides.

**The Chairman:** The 50% of the money going out in crop insurance payments is coming from the federal treasury, irrespective in which year in which it was collected.

**Mr. Gottselig:** I think that is all I have for this round, Mr. Chairman. Thank you.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Porter.

**Mr. Porter:** Thank you, Mr. Chairman. Dr. Trant, it is obvious we are talking about a lot of money and, in some instances, quite a bit of confusion as well. I would like to address some of the areas.

The livestock payment was announced in August, I think. There have been different provincial programs announced within the provinces. I am from Alberta, and Mr. Gottselig is from Saskatchewan. Recently, the Province of Alberta announced that, because—I gather—of the difficulty in deciding where the drought was, it was going to make across-the-board payments. Livestock producers there will be getting \$50 before the year-end and \$25 for those cattle that are maintained over the winter.

We are edging into the stabilization program, which is adding to some of the confusion. I am suggesting this because my constituency office has been getting quite a number of calls. There have been announcements made of second- and third-quarter payments provincially. I gather that there will be some funding transfers from the federal level to the provinces as well.

[Traduction]

**Dr Trant:** Non, il s'agit du total des subventions versées aux producteurs.

**Le président:** C'est la liquidité dont nous parlions tout à l'heure.

**Dr Trant:** Oui.

La contribution du fédéral aux primes et autres coûts s'élève à quelque 160 millions de dollars par année.

**M. Gottselig:** Quels sont ces autres coûts? Le gouvernement fédéral verse la moitié de la prime . . .

**Dr Trant:** Le fédéral paye 50 p. 100 de la prime pour toutes les provinces, à l'exception de Terre-Neuve et du Québec. Dans le cas de ces provinces, le gouvernement fédéral paye 25 p. 100 de la prime et 50 p. 100 des frais d'administration.

**M. Gottselig:** C'est la seule contribution fédérale au programme d'assurance-récolte. Les versements dont vous parlez découlent de l'assurance . . .

**Dr Trant:** Oui. Nous indiquons dans le budget un montant de 160 millions de dollars pour la contribution fédérale. Bien entendu, les versements effectués dans une année donnée sont considérablement différents. Le chiffre que je vous ai cité se situait entre 580 et 630 millions de dollars. Il s'agit des subventions effectuées dans le cadre de ce programme. Elles dépassent de loin les primes versées par les deux parties.

**Le président:** Les 50 p. 100 des versements effectués aux termes de l'assurance-récolte proviennent du Trésor fédéral, sans égard à l'année où la contribution a été perçue.

**M. Gottselig:** C'est tout pour ce tour-ci, monsieur le président. Merci.

**Le président:** Merci. Monsieur Porter.

**M. Porter:** Merci, monsieur le président. Monsieur Trant, nous parlons de beaucoup d'argent et de beaucoup de problèmes. Je voudrais aborder certains éléments de la question.

Si je me souviens bien, on a annoncé au mois d'août les subventions pour le bétail. Les provinces ont également mis divers programmes sur pied. Je viens de l'Alberta, et M. Gottselig, de la Saskatchewan. L'Alberta a décidé dernièrement de verser des subventions en général en raison, je suppose, de la difficulté de déterminer les zones de sécheresse. Les producteurs de bétail toucheront 50\$ d'ici à la fin de l'année et 25\$ pour le bétail qui sera gardé tout l'hiver.

Nous sommes également en voie d'appliquer le programme de stabilisation, ce qui contribue d'autant plus à la confusion. Mon bureau de circonscription a reçu énormément d'appels sur la question. Il a été question de subventions provinciales pour les deuxième et troisième trimestres. On a également parlé de transferts de fonds entre le fédéral et les provinces.

[Text]

Is it possible that we can issue, through your department or your provincial counterparts, some statements to clarify the dovetailing or overlapping confronting the producers? A lot of people are busy trying to keep their operations going in some extremely difficult circumstances with respect to both weather and financial conditions at the present time. I am trying to indicate to you, sir, that there is a considerable amount of confusion at the producer level. I wonder whether there is any way in which you feel you may be able to alleviate some of this? I have a secretary at home who is just going wild with telephone calls from people, and there was another announcement yesterday. It looks fairly straightforward, but they have just announced the other \$150 million. Would you comment on it in any way, please.

**Dr. Trant:** Mr. Chairman, we will make every attempt to clarify the contribution that the federal government is making under these programs. In the case of the stabilization program that the Minister of Agriculture announced for hogs and for beef cattle, we were going through the issues involved in making those contributions. No two provinces are the same.

**Mr. Porter:** I realize it.

• 1040

**Dr. Trant:** We are making arrangements so the method of payment is acceptable to each province and we would ensure that there was a stuffer with the cheque, if the individual receives a cheque, indicating the federal contribution. We would ensure that producers would get a letter or communication indicating the federal contribution if it happened to be made on behalf of producers to a province, depending on the scheme that was in place.

The point Mr. Porter makes is a good one in view of the large number of programs that have been going on. One has not even been mentioned, the wildfowl crop damage, ducks lurching on Saskatchewan grains. That is another program that will be paying out substantial amounts this year because of the slow harvest.

We would be pleased to make whatever clarifications we can, and perhaps we almost need a summary bulletin on the programs that have been in place both federally and provincially.

**Mr. Porter:** I think confusing it further is the fact that in Alberta they are paying the offset on the Crow differential, which also comes into the picture.

**An hon. member:** [Inaudible—Editor]

**Mr. Porter:** We will make a fortune as long as we keep having failures out there, I guess.

One other item: Could you explain on the Farm Loans Interest Rebate Act the \$405,000, the change in the cashflow? Would you maybe clarify that? Also, on the Special Farm Financial Assistance Program—1983-84, \$177 million; 1984-

[Translation]

Votre ministère ou vos homologues provinciaux pourraient publier des communiqués pour expliquer les chevauchements auxquels les producteurs font face? Beaucoup de gens déploient énormément d'efforts pour essayer de garder leur exploitation à flot dans des circonstances bien difficiles, tant sur le plan climatique que financier. Vous savez, les producteurs ont beaucoup de difficulté à comprendre la situation. Connaissez-vous des moyens pour remédier à cette situation? Ma secrétaire a beaucoup de mal à répondre aux nombreux appels que nous recevons à cet égard. Et encore un autre communiqué a été fait hier. La situation semblait assez facile à comprendre, mais on vient tout juste d'annoncer encore 150 millions de dollars. Pouvez-vous nous dire au juste ce qu'il en est?

**Dr. Trant:** Monsieur le président, nous allons faire notre possible pour bien vous expliquer la position du gouvernement fédéral pour ce qui concerne ces contributions à ces programmes. Nous avons considéré tous les aspects qui entourent ces contributions dans le cas du programme de stabilisation que le ministre de l'Agriculture a annoncé pour le porc et le boeuf. Il n'y a pas deux provinces qui sont exactement dans la même situation.

**M. Porter:** Je le conçois très bien.

**Dr. Trant:** Nous veillons à ce que la structure des paiements soit acceptable pour chaque province. De plus, tous les particuliers qui toucheront un chèque recevront en même temps des explications de la contribution fédérale. Nous tenons à ce que les producteurs soient au courant, surtout si la contribution du fédéral va à la province au nom des producteurs. Tout dépend, bien sûr, du programme en place.

M. Porter soulève un point très intéressant, surtout si l'on tient compte du grand nombre de programmes en existence. On n'a même pas parlé d'un des programmes, qui vise à dédommager les producteurs des dégâts causés par les oiseaux sauvages, comme les canards, qui s'empiffrent de grains en Saskatchewan. Des interventions considérables devront être versées dans le cadre de cet autre programme, cette année, vu la lenteur des récoltes.

Nous sommes tout à fait disposés à vous fournir les explications nécessaires. Nous avons peut-être besoin d'un résumé de tous les programmes existants, tant à l'échelle fédérale que provinciale.

**M. Porter:** Il y a un autre facteur qui vient compliquer la situation. En effet, l'Alberta verse la différence pour le Pas du Nid-de-Corbeau.

**Une voix:** [Inaudible—Éditeur]

**M. Porter:** Tant et aussi longtemps que nous connaissons des échecs là-bas, nous pourrions faire fortune.

Encore une chose. Pouvez-vous m'expliquer les 405,000\$, le changement de liquidités dans le cadre de la Loi sur les prêts agricoles bonifiés? Pouvez-vous me dire aussi, pour ce qui concerne le programme spécial d'aide financière aux agricul-

[Texte]

85, \$5 million—is that the differential because of the time-frame as we are not up to the end of this year? Maybe we could have just some clarification?

**Dr. Trant:** In the case of the farm loans interest rebate, that \$405,000, that question had already been raised, I think by Mr. Hovdebo asking the payment to the typical recipient of that program for the whole of the program. It is really a re-profiling there because people had made initial application but had not gone through with the process, and it is the termination of that particular program.

**Mr. Fraleigh:** Retroactive payments?

**Dr. Trant:** Yes.

I am sorry; what was the second question you had?

**Mr. Porter:** The gross amount of the loans. I think you have \$177 million for fiscal year 1983-85 and for 1984-85 \$5,744,000. Is there a year-end or a cut-off there? Where does that \$5 million arrive? June 1984?

**Dr. Trant:** I am sorry.

• 1045

Mr. Chairman, payments under the Farm Improvement Loans Act are to provide an additional \$1.5 million to a base of \$4 million for statutory payments under the Farm Improvement Loans Act. The reason for it is the extension of the act from June 30, 1985 to December 31, 1986. It is estimated the amounts of claims by banks will be about \$5.5 million, if past experience is a reasonable basis. That is going on about 1.1% of the loans outstanding at the beginning of the year.

**Mr. Porter:** That is fine. Thank you very much, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Well, Mr. Fraleigh, the moment we have all been waiting for; it is your turn.

**Mr. Fraleigh:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to welcome the witnesses. I would only make one comment on the Drought Assistance Program. It appears that the partnership of the provincial governments and the federal government have responded and, in my opinion, responded quite adequately.

I want to move to the Farm Loans Interest Rebate Act and you may not, Dr. Trant, be able to give us this data off the top of your head, but I am going to add some questions to the ones that have already been posed by Mr. Hovdebo. I want to know how many farmers took advantage, and I think that question has already been asked. I want to know the criteria that was used for the people who were accepted into the program. I want to know how much it cost the federal government in actual dollars. I want to know what the history of those loans

[Traduction]

teurs, si la différence entre les subventions versées en 1983-1984, qui s'élevaient à 177 millions de dollars, et celles versées en 1984-1985, qui ne s'élevaient qu'à 5 millions de dollars, est attribuable au fait que nous ne sommes pas encore à la fin de l'année? Pouvez-vous m'expliquer cette situation?

**Dr. Trant:** Pour ce qui concerne les 405,000\$, dans le cadre du programme des prêts agricoles bonifiés, il me semble que M. Hovdebo a déjà posé une question concernant le bénéficiaire type de ce programme dans son ensemble. Il y a des gens qui ont fait des demandes, mais qui n'ont pas donné suite, et il s'agit donc de l'achèvement du programme.

**M. Fraleigh:** Vous voulez parler d'un versement rétroactif?

**Dr. Trant:** C'est juste.

Je suis désolé, mais je ne me souviens pas de votre deuxième question.

**M. Porter:** Elle portait sur le montant brut des prêts. Vous semblez avoir mis de côté 177 millions de dollars pour l'exercice financier 1983-1984, et 5,744,000\$ pour l'année financière 1984-1985. Je ne comprends pas cette différence. D'où proviennent ces 5 millions de dollars? Et pourquoi juin 1984?

**Dr. Trant:** Je suis désolé.

Monsieur le président, les versements effectués dans le cadre de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles ont pour but d'ajouter 1,5 million de dollars aux 4 millions de dollars prévus pour les versements statutaires en vertu de cette loi. La loi, en effet, a été prolongée du 30 juin 1985 au 31 décembre 1986. D'après l'expérience acquise, on s'attend à ce que les banques réclament quelque 5,5 millions de dollars au titre de ce programme. Cela, bien entendu, si l'on se fonde sur les quelque 1,1 p. 100 des prêts en suspens au début de l'année.

**M. Porter:** C'est bien. Je vous remercie beaucoup, monsieur le président.

**Le président:** Eh bien, monsieur Fraleigh, voici venu le moment que nous attendions si impatiemment. C'est votre tour.

**M. Fraleigh:** Je vous remercie, monsieur le président. Je tiens à souhaiter la bienvenue aux témoins. J'ai une seule observation à faire au sujet du Programme d'aide aux victimes de la sécheresse. Je trouve que les autorités provinciales et fédérales ont très bien réagi, et je tiens à les féliciter de leur collaboration.

Je voudrais maintenant passer à la Loi sur les prêts agricoles bonifiés. Peut-être n'avez-vous pas ces données à portée de la main, monsieur Trant, mais je vais quand même vous poser quelques questions qui font suite à celles que M. Hovdebo a déjà soulevées. Combien d'agriculteurs ont profité de ce programme? J'ai l'impression qu'on a déjà posé cette question. Pouvez-vous m'expliquer quels sont les critères d'admissibilité à ce programme? Combien a-t-il coûté en termes réels au gouvernement fédéral? Quelle est la situation de ces prêts?

[Text]

is right now. Can you respond to any of those, or do you want to respond to them in writing?

**Dr. Trant:** Mr. Chairman, from the period 1982-83 basically to the end of 1985-86, the estimated total cashflow under the program was \$24 million. Now, the cashflow has been revised to total the same \$24 million, but extending the payments into 1986-87. I can provide the full detail on who has participated in the program, the number of producers, the amounts, whatever detail is required.

**Mr. Fraleigh:** Do you know what we want then, and will you supply it in writing? Are you clear on that, because I do not know what you are talking about in cashflow? It is a simple question. I want to know how much it cost the federal government for this program, what the criteria was for those people that participated and what their history is. I mean, if we have had a program in place, there has to be a dollar figure connected to it. We have to know the number of people who participated and we have to know what the history of that program has been.

**Dr. Trant:** Yes.

**Mr. Fraleigh:** Okay?

**Dr. Trant:** Mr. Chairman, I understand that question. The total cost of the rebate program was estimated at \$24 million and by the end of this fiscal year virtually all of that, well, all except \$689,000, will have been paid to producers. I can also get the number of producers that have participated in the program and what happened to them, which I believe is the question: what percentage of those producers survived, I take it, as a consequence of the interest rebate program.

• 1050

**Mr. Fraleigh:** And what the decision was based on to allow the individual producers to come into the program. What is bothering me, Dr. Trant, is that we are getting some figures here today that come nowhere near to jibing with figures we have had from Finance on what this program has cost, nowhere near what this program has cost the federal government. That is the reason for the question, and I would like some clarification on it.

**Dr. Trant:** Mr. Chairman, in addition to the costs associated with writing down the interest rate, there were losses accruing to the Farm Credit Corporation for those farm businesses that went under, despite the fact that the program was in place. Some of the losses that the FCC made consequent upon the program exceed the actual amounts paid on the interest rebate, and perhaps that accounts for the difference between the two estimates.

**Mr. Fraleigh:** But, Dr. Trant, I did not ask for what it cost, broken out into Department of Agriculture and the Farm Credit Corporation; I asked what that program cost in total to the federal government. We finance Farm Credit Corporation the same as we finance other divisions of Agriculture Canada. What I am trying to get a handle on is this. We are going to be

[Translation]

Êtes-vous en mesure de répondre à ces questions, ou préférez-vous attendre de me fournir des explications par écrit?

**Dr. Trant:** Monsieur le président, on aura déboursé au total, dans le cadre de ce programme, quelque 24 millions de dollars entre 1982—1983 et la fin de l'année 1985—1986. La structure des paiements a été révisée. Les paiements ne dépasseront pas les 24 millions de dollars, mais s'étaleront sur une année de plus, c'est-à-dire qu'ils continueront jusqu'en 1986—1987. Je suis en mesure de vous fournir tous les détails voulus sur les participants au programme, le nombre de producteurs, ainsi que le montant des subventions.

**M. Fraleigh:** Donc, vous savez ce que nous voulons? Vous nous répondrez par écrit? Est-ce bien clair? Parce que je ne sais pas ce que vous entendez par structure des paiements. C'est une question très simple. Je veux tout simplement savoir ce que ce programme a coûté au gouvernement fédéral, quels sont les critères d'admissibilité et quels sont les antécédents des participants. Il me semble qu'il doit être possible de donner une valeur monétaire à un programme. Nous voulons savoir combien y ont participé et quelle est l'histoire du programme.

**Dr. Trant:** Très bien.

**M. Fraleigh:** Ça va?

**Dr. Trant:** Monsieur le président, j'ai bien compris la question. Le coût total du programme des prêts bonifiés a été évalué à 24 millions de dollars, et d'ici à la fin de l'exercice financier, ce plein montant, à l'exception de 689,000\$, aura été versé aux producteurs. Je peux également trouver combien de producteurs ont participé au programme et ce qui leur est arrivé et, en effet, je crois que c'est votre question: quel est le pourcentage de ces producteurs qui ont survécu au programme d'escompte des taux d'intérêt.

**M. Fraleigh:** Et sur quoi s'est-on fondé pour prendre la décision d'autoriser les producteurs à s'inscrire au programme? Docteur Trant, ce qui m'ennuie, c'est que nous voyons aujourd'hui des chiffres sur les coûts de ce programme qui n'ont vraiment rien de commun avec les chiffres que le ministère des Finances nous a cités. Cela n'a rien à voir avec le coût de ce programme pour le gouvernement fédéral. C'est la raison de ma question, j'aimerais des précisions.

**Dr. Trant:** Monsieur le président, en plus des coûts de l'escompte sur les taux d'intérêt, il y a eu les coûts de la Société du crédit agricole dans le cas des entreprises qui ont fait faillite, en dépit de l'existence du programme. Une partie des pertes de la SCA attribuables au programme dépassait les sommes versées sous forme d'escompte sur les intérêts, et cela justifie peut-être la différence entre les deux calculs.

**M. Fraleigh:** Mais docteur Trant, je ne vous ai pas demandé combien cela avait coûté au ministère de l'Agriculture et à la Société du crédit agricole, je vous ai demandé combien cela avait coûté au total au gouvernement fédéral. Nous finançons la Société du crédit agricole, tout comme nous finançons les autres services d'Agriculture Canada. J'essaie de me faire une

[Texte]

facing some decisions, I think, in the next couple of months in regards to farm financing, and I think maybe there are some lessons to be learned from the program we have been in. That is the reason for my questions.

There are all kinds of solutions being thrown around out in the country about what we can do to help the farmers, and one of those is an interest rate reduction program. We have some recent experience with an interest rate reduction program, and I think the history of that program can be quite helpful to us, as members of the committee, when it comes to making those other decisions.

**The Chairman:** Perhaps I can ask Mr. Fraleigh a question for clarification. What we are speaking of here now is the program initially produced by our predecessors in office.

**Mr. Fraleigh:** Right.

**The Chairman:** We are not in any way confusing that with the program we brought into place, which costs an estimated \$16 million per year in interest rebate for the next five years. Those are two separate packages.

**Mr. Fraleigh:** That is right. We are talking about this program, the Farm Loans Interest Rebate Act of 1981, 1982, 1983. That is what I want the question answered on, and I want it regardless of who made the payments, whether it is Farm Credit Corporation or any other division of Agriculture Canada, so we get a total cost to the taxpayer of that package. Hopefully, we can learn some lessons from it.

**Dr. Trant:** Mr. Chairman, I have a point of clarification on that. I was observing earlier that there were two kinds of costs involved to the Farm Credit Corporation under interest rebate programs. One is the actual interest write-down; the other is the losses on loans going bad that otherwise would not have taken place. I am simply trying to inquire about whether or not it is both of those that Mr. Fraleigh is seeking.

• 1055

**Mr. Fraleigh:** You are absolutely correct, Dr. Trant. As I understand what you are saying, the cost of the program, the interest write-down was \$24 million, but that has nothing to do with the amount of paper—bad paper in my opinion—that the Farm Credit Corporation acquired in that program. Is that it?

**Dr. Trant:** Yes.

**Mr. Fraleigh:** I would like to move, Mr. Chairman, to the veterinary college in Charlottetown. I see in some briefing notes that the decision was made to locate it in Charlottetown by a group of people from the Maritimes—the Maritime Provinces Higher Education Commission made the decision. Who made the decision to build the college? In the prior decision to that, who made that decision to build it in that area?

**Dr. Trant:** Mr. Chairman, might I call on Dr. Reid?

[Traduction]

idée de la situation. Nous allons devoir prendre des décisions, je pense, d'ici un ou deux mois, au sujet du financement agricole, et il y a peut-être des leçons à tirer de ce programme. Voilà pourquoi je vous pose ces questions.

On discute actuellement de toutes sortes de solutions possibles pour aider les agriculteurs; une de ces solutions, c'est un programme de réduction des taux d'intérêt. Je pensais que les antécédents de ce programme pourraient beaucoup nous aider lorsque nous serons appelés à prendre d'autres décisions au Comité.

**Le président:** Permettez-moi de demander une précision à M. Fraleigh. Nous parlons en ce moment du programme qui a été mis en place par nos prédécesseurs au pouvoir.

**M. Fraleigh:** Précisément.

**Le président:** Nous ne confondons absolument pas cela avec le programme de réduction des taux d'intérêt que nous avons mis en place nous-mêmes et qui devrait coûter environ 16 millions de dollars par année pendant les cinq prochaines années. Ce sont deux choses bien différentes.

**M. Fraleigh:** C'est exact. Nous parlons de ce programme, la loi sur les prêts agricoles bonifiés de 1981, 1982, 1983. C'est à ce sujet que je veux une réponse, indépendamment de qui a effectué les paiements, la Société du crédit agricole ou un autre service d'Agriculture Canada; ce que nous voulons, c'est avoir une idée de ce que ce programme a coûté aux contribuables. Et j'espère que nous pourrions en tirer des leçons.

**Dr. Trant:** Monsieur le président, je peux vous donner une précision. J'ai observé tout à l'heure que les programmes de baisse des intérêts de la Société agricole supposaient deux types de coûts différents. D'une part, les coûts attribuables à la baisse des intérêts proprement dits, d'autre part, les pertes sur les mauvaises créances qui, autrement, n'auraient pas existé. J'essaie simplement de déterminer si M. Fraleigh souhaite les deux séries de chiffres.

**M. Fraleigh:** Vous avez parfaitement raison, docteur Trant. Si je vous ai bien compris, les rabais sur les intérêts dans le cadre du programme ont coûté 24 millions de dollars, mais cela n'a rien à voir avec les créances—mauvaises à mon sens—que la Société du crédit agricole a acquises dans le cadre de ce programme. C'est bien ça?

**Dr. Trant:** Oui.

**M. Fraleigh:** Monsieur le président, je vais maintenant passer au Collège vétérinaire de Charlottetown. Dans les notes d'information, je vois que c'est la Commission pour l'éducation supérieure dans les provinces Maritimes qui a pris la décision d'installer le collège à Charlottetown. Qui a pris la décision de construire le collège? Avant cette décision-là, qui a décidé qu'un collège serait construit dans cette région?

**Dr. Trant:** Monsieur le président, vous me permettez de donner la parole au Dr Reid?

[Text]

**Dr. R. Reid (Director, Animal Health Division, Food Production and Inspection Branch, Agriculture Canada):** At the time the additions made to the existing veterinary colleges were approved, back in 1974, by Cabinet, permission was also granted at that time to enter into discussions for the establishment of a fourth veterinary college.

As a result of interest being exhibited in the maritime provinces, the Maritime Provinces Higher Education Commission engaged Dr. Howell, who was at the time the Dean of the Ontario Veterinary College, to carry out a study; and based on the results of his Charlottetown. I believe the ministerial decision, the governmental decision, was that it was appropriate for a college to be located in eastern Canada in view of the desirability for students in that part of the country to have ready access to a faculty of veterinary medicine; for the establishment of a centre of veterinary expertise in the area; and with the view of also incorporating a strong program in fish diseases in such an institution in view of the maritime location of it.

**Mr. Fraleigh:** Okay. I have some real concerns then. You know, this is not a regional thing with me. I have some problem with numbers. Somebody had to do some studies. It has been raised with me, and, I am sure, with other members, that there is a major problem facing this institution in livestock herd numbers being large enough to supply sufficient numbers of animals to do clinical studies. Do you care to comment on that concern that is being raised?

**Dr. Reid:** I understand the concern has been raised, but I also understand that the feeling of the principals involved is that there is sufficient access to such animals to provide a basis for it, both on the island of Prince Edward Island and the immediately adjacent areas of New Brunswick and Nova Scotia. There is obviously a difference of opinion among people involved or people who are looking at the situation, but I believe the principals, and this was dealt with in Dr. Howell's study, indicated that there was an adequate basis for clinical work at the time.

**Mr. Fraleigh:** Is what you are telling me is we are going to transport the animals needed for clinical studies across to the island from New Brunswick and Nova Scotia? Is that what you are telling me?

**Dr. Reid:** In some cases. For example, at the existing veterinary colleges, problem cases are transported some distance to the faculty. The Howell report indicated that there was an adequate basis in the immediate area on Prince Edward Island to support an academic institution, and also, immediately across the bay there were additional livestock and there would be ready access for them to such an institution if there was a need or if it was desirable for them to go.

**Mr. Fraleigh:** That livestock is not across the bay.

**Dr. Reid:** Across the strait, I should say.

[Translation]

**M. R. Reid (directeur, Direction de l'inspection vétérinaire, Direction générale de la production et de l'inspection des aliments, Agriculture Canada):** En 1974, le Cabinet avait approuvé l'agrandissement des collèges vétérinaires qui existent déjà, et en même temps, donné la permission aux autorités de discuter de la création d'un quatrième collège vétérinaire.

Comme le projet suscitait beaucoup d'intérêt dans les provinces Maritimes, la Commission de l'éducation supérieure dans les provinces Maritimes engagea le Dr Howell, qui était à l'époque doyen du Collège vétérinaire de l'Ontario, et lui demanda d'effectuer une étude et c'est sur la base de cette étude qu'on décida d'installer le collège à Charlottetown. Je pense que le gouvernement, le ministre, ont pensé que le collège devait être situé dans l'est du Canada pour que les étudiants de cette région aient plus facilement accès à une faculté de médecine vétérinaire. Il était utile, de plus, de créer un centre d'excellence vétérinaire dans la région, et également d'ajouter à ce programme un programme important sur les maladies des poissons, étant donné la situation de cette institution.

**M. Fraleigh:** D'accord. Dans ce cas, j'ai de bonnes raisons de m'inquiéter. Vous savez, ce n'est pas du régionalisme de ma part, j'ai un problème avec les chiffres. Quelqu'un a dû faire des études et on m'a dit, je suis certain qu'on a dit la même chose à d'autres députés, que cette institution a un gros problème, qu'elle ne réussit pas à obtenir suffisamment de troupeaux pour effectuer des études cliniques. Que pouvez-vous me dire à ce sujet?

**Dr Reid:** Je comprends ces préoccupations, mais je comprends également que les principaux intéressés estiment qu'il y a suffisamment d'animaux pour ces études, à la fois à l'Île-du-Prince-Édouard et dans les régions avoisinantes du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Écosse. Évidemment, les gens qui sont directement concernés et ceux qui voient la situation de l'extérieur ne voient pas les choses du même oeil, mais je crois que les principaux intéressés, et le Dr Howell en parlait dans son étude, estiment qu'il y a suffisamment de bêtes pour effectuer des travaux cliniques.

**M. Fraleigh:** Autrement dit, vous voulez dire qu'on va faire venir les animaux dont on a besoin pour la recherche clinique du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Écosse dans l'Île? C'est bien ce que vous dites?

**Dr Reid:** Dans certains cas. Par exemple, dans les collèges vétérinaires qui existent déjà, les cas-problème sont souvent envoyés directement à la faculté. Le rapport Howell observait qu'il y avait suffisamment de bêtes dans l'Île-du-Prince-Édouard pour justifier l'existence d'une institution d'enseignement, et également suffisamment de troupeaux de l'autre côté de la baie, des bêtes qui seraient tout naturellement à la disposition de cette institution, le cas échéant.

**M. Fraleigh:** Ces troupeaux-là ne sont pas de l'autre côté de la baie.

**Dr Reid:** J'aurais dû dire de l'autre côté du détroit.

[Texte]

• 1100

**Mr. Fraleigh:** And it is not across the street either. It is halfway across the province as well before you get into the livestock producing area. That is not a correct statement. You have to go halfway across the province before you run into any significant livestock population in the Province of New Brunswick. In my opinion, depending on livestock out of the Province of Nova Scotia, with the distances that are involved, to supply animals for clinical studies is not being realistic. I do not profess to be an expert in this, but the question is being raised by academic people who are involved in clinical studies in veterinary medicine as to whether there is a sufficient base of livestock there to support that institution. I do not think there is.

**Dr. Reid:** I do not say that the intent was that they would rely on livestock from those provinces, but the study that was done indicated there was an adequate base to support clinical studies at the college. I am well aware that other people are questioning that decision. However, as I say, the adequate base to support it.

**Mr. Fraleigh:** When you say the study indicated it, which study are we now talking about?

**Dr. Reid:** We are talking about Dr. Howell's study. He looked into the feasibility, the desirability, the base for an academic institution for veterinary medicine. This was included in his study, the clinical base to support such an institution.

**The Chairman:** Mr. Hovdebo, on the same question.

**Mr. Hovdebo:** Not exactly the same line, but on the same question area. The cost of this one is now over \$13 million. What is the actual total cost? Probably it is in the estimates someplace, but I was just wondering.

**Dr. Reid:** In 1983 dollars, the cost is \$36 million, with \$18.25 million being the 50% maximum share of the federal government.

**Mr. Hovdebo:** So the federal government has now put up \$13 million?

**Dr. Reid:** For the federal government, my figures as of the end of September were something like \$8.9 million in 1983 dollars.

**Mr. Hovdebo:** So with this \$6 million it will be just about \$14 million.

**Dr. Reid:** There are two sets of figures: they are related back to constant dollars, 1983 dollars, and then there are also the actuals in current dollars.

**Mr. Hovdebo:** Thank you.

**Mr. Caldwell:** May I ask a supplementary on this?

**The Chairman:** On the same question.

**Mr. Caldwell:** I am sure, Dr. Reid, you realize that some of us are new members on this, and this decision of course was made prior to us coming to Ottawa. It bothers me to some extent . . . I do not want to sound like a central Canadist, but

[Traduction]

**M. Fraleigh:** Et ce n'est pas de l'autre côté du Détroit non plus. Il faut traverser la moitié de la province avant de trouver une région d'élevage. Cette observation n'est pas exacte. Il faut traverser la moitié de la province pour trouver du bétail dans la province du Nouveau-Brunswick. À mon avis, il n'est pas très réaliste de se contenter du bétail de la Nouvelle-Écosse, étant donné les distances que cela suppose. Je ne prétends pas être expert en la matière, mais certaines personnes qui s'occupent d'études cliniques et de médecine vétérinaire se demandent vraiment s'il y a suffisamment de bétail pour justifier la présence de cette institution. À mon avis, ce n'est pas le cas.

**Dr Reid:** Je ne prétends pas que l'institution dépende du bétail de ces provinces, mais d'après cette étude, il y avait suffisamment de bêtes pour effectuer les études cliniques qu'on effectue d'ordinaire dans un collège. Je sais bien que certains remettent la décision en question, mais comme je l'ai dit, d'après cette étude, il y avait suffisamment de bétail dans la région.

**M. Fraleigh:** Quand vous parlez de cette étude, de laquelle s'agit-il?

**Dr Reid:** Nous parlons de l'étude du Docteur Howell; il s'est interrogé sur la faisabilité, il s'est demandé s'il était souhaitable de créer une institution de médecine vétérinaire dans cette région. Cela faisait partie de son étude, le bétail nécessaire ou les études cliniques.

**Le président:** Monsieur Hovdebo, sur le même sujet.

**M. Hovdebo:** Pas exactement le même sujet, mais dans le même ordre d'idées. Jusqu'à présent, ce projet a coûté 13 millions de dollars. Quel en sera le coût total? Cela doit figurer dans le budget, je me pose la question.

**Dr Reid:** En dollars de 1983, 36 millions de dollars, dont 18.25 millions qui représentait la participation maximum de 50 p. 100 du gouvernement fédéral.

**M. Hovdebo:** Autrement dit, le gouvernement fédéral a maintenant versé une contribution de 13 millions de dollars?

**Dr Reid:** Pour le gouvernement fédéral, à la fin du mois de septembre, mes chiffres indiquaient 8.9 millions de dollars en dollars de 1983.

**M. Hovdebo:** Ainsi, avec ces 6 millions de dollars, cela fera environ 14 millions de dollars.

**Dr Reid:** Il y a deux séries de chiffres: on fait le rapport avec le dollars constant, les dollars de 1983, puis il y a également les dollars actuels.

**M. Hovdebo:** Merci.

**M. Caldwell:** Une question supplémentaire?

**Le président:** Sur le même sujet.

**M. Caldwell:** Docteur Reid, vous devez savoir que certains d'entre nous sont nouveaux venus, et bien sûr, cette décision a été prise avant que nous soyons à Ottawa. Cela m'inquiète un peu . . . Je ne voudrais pas avoir l'air de trop défendre le centre

[Text]

during that period of time when the government was talking about building a facility in Prince Edward Island, we were going through a stage in Ontario where almost the Ontario Veterinary College was losing its certification as a veterinary college because of the outdated facilities that were on those premises. We have rectified that situation in the last year or so. But I find it very difficult to follow the logic, whether it be Dr. Hall, you say, or Dr. Howell at that time, the thinking that was going on as to why we were letting one institution almost lose certification—I am sure Dr. Brightwell could tell you more about that—and building a facility now that is going to cost in the range of \$36 million. I know we are getting almost into the area of politics, but I think we are almost into the area of common sense as well.

**The Chairman:** Are you sure the two are not synonymous?

**Mr. Caldwell:** The two do not have any relationship when you consider that Ontario produces something like 100,000 hogs a week and P.E.I., with their new plant, which we will not get into, is trying to get 4,500 a week. P.E.I. is not necessarily known as a thriving livestock area of Canada. How much is this going to cost before we are all done?

**Dr. Reid:** I think you touched on some of the ramifications of the project. As I indicated earlier, the discussions on establishing a veterinary college in eastern Canada have been ongoing since 1974. The Ontario Veterinary College situation is a more recent development, possibly somewhat after or arising almost simultaneously with the final decision to proceed with the establishment of the college in Charlottetown. As I indicated earlier, there were considerations made as to the desirability of having ready access for medicine in the Atlantic region. There was the desirability of the establishment of a centre of veterinary expertise in the area.

• 1105

The history, basically, over the years has been that the federal government per se does not get involved in the ongoing operating costs of the institutions. Probably the first involvement we had was with the share of the capital costs for the construction of the Western College of Veterinary Medicine in Saskatoon, followed some years thereafter by involvement in the capital costs of additions to the three existing veterinary colleges at that time and, more recently, the Charlottetown Veterinary College and now looking toward some involvement in assisting the Ontario Veterinary College to overcome the problems that arose.

The whole manpower situation, of course, goes back to the Jones Moynihan report in 1971, which forecast a need for an increasing number of veterinarians in the country, and we were not able to meet the current demand. This has followed over the years as has the indication of need to meet the veterinary requirements of this country and to support the national livestock industry. So there were these background areas to the decision to proceed with Charlottetown and later the decision

[Translation]

du Canada, mais à l'époque où le gouvernement envisageait de construire une faculté à l'Île-du-Prince-Édouard, en Ontario, le Collège vétérinaire risquait de perdre son accréditation de collège vétérinaire à cause de la vétusté de ses installations. Depuis un an ou deux, nous avons remédié à cette situation. Toutefois, il est très difficile de comprendre la logique du Docteur Hall, dont vous avez parlé, ou du Docteur Howell, qui recommande la construction d'une institution qui coûtera maintenant quelque chose comme 36 millions de dollars à un moment où on risquait d'en perdre une autre. Je sais que cela frôle la politique, mais je soupçonne que cela frôle également le bon sens.

**Le président:** Vous êtes certains que les deux ne sont pas synonymes?

**M. Caldwell:** Les deux n'ont absolument rien de commun si l'on considère que l'Ontario produit environ 100,000 porcs par semaine et l'Île-du-Prince-Édouard, avec les nouvelles installations dont nous ne parlons pas, essaie actuellement de produire 4,500 porcs par semaine. L'Île-du-Prince-Édouard n'est pas vraiment connue pour ses troupeaux florissants. Avant que tout cela soit terminé, combien en coûtera-t-il?

**Dr Reid:** Vous avez touché à certaines ramifications du projet. Comme je l'ai dit plus tôt, on envisage de créer un collège vétérinaire dans l'est du Canada depuis 1974. Quant à la situation du collège vétérinaire de l'Ontario, c'est un développement plus récent, qui date peut-être de l'époque où l'on finit par prendre la décision de créer un collège à Charlottetown. Comme je l'ai déjà dit, on a tenu compte de la position des étudiants qui souhaitent une carrière de médecine vétérinaire dans la région de l'Atlantique. On a considéré que la région avait besoin d'un centre d'expertise vétérinaire.

Par le passé, le gouvernement fédéral ne s'est pas occupé directement des coûts de fonctionnement des institutions. La première fois que le gouvernement fédéral est intervenu, c'est probablement au moment où il a accepté de partager les coûts de construction du Collège de médecine vétérinaire de Saskatoon, ce qui l'a conduit quelques années plus tard à aider au financement d'agrandissement des trois collèges de médecine vétérinaire qui existaient à l'époque, et, plus récemment, à la construction du Collège de médecine vétérinaire de Charlottetown; aujourd'hui, le gouvernement fédéral envisage d'aider le Collège de médecine vétérinaire de l'Ontario à surmonter ses problèmes.

Bien sûr, l'aspect main-d'oeuvre de la question remonte au rapport Jones Moynihan en 1971; dans ce rapport, on prévoyait que pour faire face à la demande, il allait falloir multiplier le nombre des vétérinaires dans le pays. C'est ce qui s'est produit par la suite, compte tenu de la demande de services vétérinaires. Tout cela donc jouait un rôle dans la décision de construire un collège à Charlottetown, et dans la décision prise plus tard de participer aux rénovations du Collège de médecine vétérinaire de l'Ontario.

[Texte]

to become involved in supporting the upgrading of the Ontario Veterinary College.

**Mr. Fraleigh:** Dr. Reid, I do not think anybody around this table is questioning the need to increase the amount of facilities we had to educate and to graduate more veterinarians. That is not what this discussion is . . .

**Mr. Brightwell:** Speak for yourself.

**Mr. Fraleigh:** Well, you see it depends on whose ox is being gored! I think the line of questioning that I had and the line of questioning that followed that by other members was how many smarts were displayed in establishing a veterinary college in an area that, in a lot of people's opinion, is going to have some dramatic problems in procuring enough animals for clinical studies. That is the crux of the question. We know that it was a political decision. Anybody with one brain in their head can figure that out. But to make a political decision and spend the kind of dollars we are talking about here and then not having the animals there that are required to make it an adequate teaching facility, even baffles politics.

I am surprised, with the number of veterinarians sitting in the Liberal Party over the years, this question has not been raised and raised dramatically in past meetings. That was a statement.

**The Chairman:** Perhaps we have not got time this morning to try and review past political history, but we should go to another veterinarian. Dr. Brightwell.

**Mr. Brightwell:** Thank you, Mr. Chairman. I did have some questions about the Veterinary College in Charlottetown. I think I will comment a little bit about it. Certainly, the study that indicated that there was not adequate veterinary manpower in Canada was questioned very strongly within the veterinary profession. The debate went on and probably is still ongoing. Surprisingly, the veterinarians that we graduated—we graduated more over the years—have all found employment and it seems we can absorb the number of veterinarians that were planned to be produced. But I also understand now that in light of this decision to spend money on the east coast on the college, there has been an adjustment in numbers. So, not only have we put funds into the Veterinary College at Guelph, they will start to graduate fewer veterinarians. So will the Saskatoon Veterinary School graduate fewer veterinarians. And the eastern school will graduate, I believe it is 50. So I think the total number of extra veterinarians that will be produced is cut down drastically now from 50 to 10 extra veterinarians that will be trained a year. So, from a cost efficiency standpoint for training veterinarians, the judgment has not turned out to be all that great.

I accept the fact that there should be the presence of a college in the eastern area. And perhaps responding a little bit sarcastically to my partner and colleague, maybe in the future we will be asked to fund a flying ambulance or something to bring the animals from wherever into P.E.I., particularly when the freights are upset.

**Mr. Fraleigh:** How can you justify it?

[Traduction]

**M. Fraleigh:** Docteur Reid, personne ici ne conteste la nécessité de former et de diplômer un plus grand nombre de vétérinaires. Ce n'est pas cela dont nous discutons . . .

**M. Brightwell:** Parlez pour vous.

**M. Fraleigh:** Ça, ça dépend à qui appartient le boeuf qui a reçu un coup de corne! Ce que j'essaie de trouver, et d'autres l'ont fait après moi, c'est ce qu'il y a sous cette idée de créer un collège vétérinaire dans une région où beaucoup de gens pensent qu'on aura beaucoup de mal à trouver suffisamment d'animaux pour les études cliniques. Ça, c'est le fond de la question. Nous savons que c'était une décision politique. N'importe qui, avec la moitié d'une idée dans sa tête, l'aura découvert tout seul. Mais entre la décision politique, les dépenses que cela suppose, et le fait qu'il n'y aura pas suffisamment d'animaux pour que cette institution puisse fonctionner normalement, ça, c'est renversant, même en politique.

Avec le nombre de vétérinaires du parti libéral qui siègent depuis des années au parlement, je suis vraiment surpris que cette question n'aie jamais été soulevée auparavant. C'était une déclaration.

**Le président:** Nous n'avons probablement pas le temps ce matin de faire l'historique politique de la question, mais je vais tout de même donner la parole à un autre vétérinaire, le docteur Brightwell.

**M. Brightwell:** Merci, monsieur le président. J'avais, moi aussi, des questions à poser au sujet du Collège vétérinaire de Charlottetown. Je vais commencer par quelques observations. Effectivement, l'étude qui concluait qu'il n'y avait pas suffisamment de vétérinaires au Canada a été contestée par beaucoup de vétérinaires. Le débat s'est prolongé, il n'est probablement pas terminé. Ce qui est étonnant, c'est que les vétérinaires que nous avons diplômés, et nous en avons diplômé un plus grand nombre au fur et à mesure que le temps passait, on tous trouvé du travail, et il semble que la demande ait été à la hauteur. Mais apparemment, aujourd'hui, à la suite de cette décision d'investir dans un collège dans l'est, les prévisions ont été réajustées. Autrement dit, nous devons non seulement financer le Collège vétérinaire de Guelph, mais en même temps, diplômer un nombre restreint de vétérinaires. Le Collège vétérinaire de Saskatoon également diplômé moins de vétérinaires. Quant à cette école dans l'est, elle diplômé, je pense, 50 élèves. Autrement dit, le nombre de vétérinaires supplémentaires à former sera très réduit, il passera de 50 à 10 vétérinaires supplémentaires par année. Ainsi, du point de vue de l'efficacité en matière de formation vétérinaire, la décision n'était pas terriblement avisée.

Je sais bien qu'il devrait y avoir un collège dans l'est, et si je peux me permettre de faire de l'humour aux dépens de mon collègue, peut-être que le jour viendra où on nous demandera de financer l'acquisition d'une ambulance volante, ou quelque chose de ce genre, pour faire venir les animaux à l'Île du Prince Édouard, surtout lorsqu'il y a des problèmes de fret.

**M. Fraleigh:** Comment pouvez-vous justifier cela?

[Text]

**Mr. Brightwell:** I am not trying to justify it. Also, I could tell you that, having raised this question in the professionals . . .

**The Chairman:** May I interject, Dr. Brightwell, before Mr. Fraleigh leaves? If we are going to report to the House on the estimates then we need to retain our numbers.

**Mr. Fraleigh:** Okay. Sorry about that.

**The Chairman:** Dr. Brightwell?

**Mr. Fraleigh:** I thought this meeting was to end at 11 a.m.

**The Chairman:** Well, some people have made some fairly extensive interventions during the course of the meeting, Mr. Fraleigh.

**Mr. Brightwell:** I will try to hurry mine. I think the last point that should be recorded is that if you talk to professionals in the teaching of veterinarians they talk about some accommodation in the future by taking senior years someplace else to get adequate training. So I expect we are going to hear about costs for something other than the building of the building.

Two questions: Why in the world would it be necessary to bring in supplementary estimates for \$6 million in such a short time on an \$18-million contract? Why could the department, or whoever is involved, not have got a better handle on the cost for 1984-85 last year?

**Dr. Trant:** I think basically it is a question of readjusting the cashflow within the overall amount of money. What had been projected earlier was that more money would be spent in 1983-84 and more in 1984-85 than was actually expended. As it has turned out, the building program had been slower getting started, and this is simply a reflection of that.

**Mr. Brightwell:** I guess I can accept that. I understand these types of things are set up a long time in advance. Is it a year, or years? Just a year?

I would like to ask one more question then. We have heard this morning about 1983 dollars. What is this thing going to cost in 1986 dollars or, whenever it is all spent, in the dollars of that year?

**Dr. Trant:** The total estimate I have is \$18,250,000 as the federal contribution. I believe that is in current dollars representing an expenditure of about \$200,000 in 1983-84, about \$4.3 million in 1984-85 and about \$13.7 million in 1985-86.

**Mr. Brightwell:** Perhaps, Doctor, but your colleague Dr. Reid stressed 1983 dollars pretty strongly. So I assume an inflationary factor is built into that.

**Dr. Reid:** I cannot respond to that.

**Dr. Trant:** I could ask Mr. Ross to comment on it, but I believe that the numbers I have are in the current dollars of the year when the expenditures are made. No, the numbers I gave are in current dollars.

[Translation]

**M. Brightwell:** Je n'essaie pas de le justifier. Je pourrais vous dire aussi qu'après en avoir parlé avec les professionnels . . .

**Le président:** Monsieur Brightwell, vous permettez, avant que M. Fraleigh ne parte? Si nous voulons renvoyer le budget à la Chambre, il faut que nous restions tous.

**M. Fraleigh:** D'accord. Excusez-moi.

**Le président:** Monsieur Brightwell?

**M. Fraleigh:** Je croyais que cette séance allait se terminer à 11 heures du matin.

**Le président:** Eh bien, monsieur Fraleigh, il y a des gens qui ont fait des interventions assez longues pendant la réunion.

**M. Brightwell:** Je vais essayer d'aller vite. Si vous parlez à des professionnels de l'enseignement vétérinaire, ils vous diront qu'on envisage de s'organiser différemment à l'avenir, par exemple, en envoyant les étudiants avancés poursuivre leurs études ailleurs. Autrement dit, nous entendrons parler de coûts qui n'auront rien à voir avec la construction proprement dite.

Deux questions: pourquoi diable est-il nécessaire de demander un budget supplémentaire de 6 millions de dollars, sur un contrat de 18 millions de dollars, et si vite? Pourquoi le ministère, ou les intéressés, n'ont-ils pas mieux contrôlé les coûts pour l'année dernière, 1984-1985?

**Dr. Trant:** En fait, il s'agit de concilier les liquidités et l'ensemble des sommes disponibles. Au départ, on avait prévu de dépenser plus d'argent en 1983-1984, et en 1984-1985, qu'on en a vraiment dépensé. En fin de compte, le programme de construction a commencé très lentement, et c'est la raison de ce budget.

**M. Brightwell:** J'imagine que ça va. Je sais que ce genre de chose est prévu longtemps d'avance, un an, ou même plusieurs années? Un an seulement?

Dans ce cas, encore une question. Ce matin, nous avons entendu parler de dollars de 1983. Combien ce projet coûterait-il en dollars de 1986, ou en dollars de l'année où les travaux seront terminés?

**Dr. Trant:** L'évaluation totale de la contribution fédérale s'élève à 18,250,000\$. Je crois que c'est en dollars actuels, et cela représente environ 200,000\$ en 1983-1984, environ 4.3 millions de dollars en 1984-1985 et environ 13.7 millions de dollars en 1985-1986.

**M. Brightwell:** Docteur, c'est possible, mais votre collègue le Dr. Reid a beaucoup insisté sur les dollars de 1983. J'imagine que le facteur inflation en fait partie.

**Dr. Reid:** Je ne peux pas vous répondre.

**Dr. Trant:** Permettez que je demande à M. Ross de répondre, mais je crois que les chiffres cités sont en dollars de l'année où les déboursés sont effectués. Non, les chiffres que je vous ai donnés sont en dollars actuels.

[Texte]

**Mr. Brightwell:** Well, I am not sure I got that answer, but I do want to ask something else so maybe I will go on to that rather than lose my time.

This summer the farmers in Canada were put into an awkward position through the banning of the use of chloramphenicol. This was done under the guise of a health problem, but I guess we accept that it was done really for trade reasons. So the farmers in Canada cannot use chloramphenicol now so we can sell our meat to the States in the United States. But at the same time we are buying meat from Ireland, which uses chloramphenicol. I am told that we in Canada can buy this safely because we trust the Irish testing program.

I guess my question is: Did we not trust our own testing program in Canada?

• 1115

**Dr. Trant:** If I could call on Dr. McGowan to answer this interesting question.

**Dr. E. McGowan (Assistant Deputy Minister, Food Production and Inspection Branch, Department of Agriculture):** Thank you Mr. Chairman. It is a very interesting question. I think you know as well as I, the pressures that were brought to bear with regard to the export of Canadian product to our neighbours to the south. I do not think I would like to go too much further right now in responding to that particular question. The Irish situation is an interesting one. We are involved right now in negotiations with the Common Market and member countries, with regard to acceptance of Canadian product in the Common Market, and we are right in the middle of those negotiations. I think I would like to note the question, and if you would like more detail on a personal basis, I would be prepared to discuss it with you. However, I think it is one of those policy questions where perhaps we stand to gain considerably, but unless we are very careful, we stand to lose considerably too. If you can accept that as an answer to your question, sir, I would appreciate it very much.

**Mr. Brightwell:** Mr. Chairman, I understand all the problems involved here, but I wanted to demonstrate that our farmers are very confused . . . that they lose a drug to treat their animals and have to put up with competition from a their animals and have to put up with competition from a their animals that is, in fact, using that drug. This is true not only in country that is, in fact, using that drug. This is true not only in meat, but also in corn and a few other things where we cannot use drugs or chemicals in Canada, and they are used other places, but we have to compete with those crops. Right now, I think we have one going with this product, alachlor, where we just have temporary permits, and next year, we may face the competition from foreign crops grown with the chemical, but we cannot use it ourselves. One last question, and I hope you can answer. Do we, in fact, test Irish meat that comes into Canada, and what are the drug residues in that meat?

[Traduction]

**M. Brightwell:** Je ne suis pas certain d'avoir eu une réponse, mais j'ai une autre question à poser, cela vaudra mieux que de perdre du temps.

Cet été, les agriculteurs canadiens se sont trouvés dans une situation difficile lorsqu'on a interdit l'utilisation du chloramphénicol. On a invoqué des problèmes de santé, pour faire cette interdiction, mais en réalité, je suis certain que c'était pour des raisons commerciales. Les agriculteurs canadiens ne peuvent donc plus utiliser cette substance et cela nous permet de vendre notre viande aux États américains. Mais en même temps, nous achetons de la viande à l'Irlande, qui utilise le chloramphénicol. On me dit que le Canada peut acheter cette viande en toute sécurité parce que nous pouvons faire confiance au programme de contrôle irlandais.

Voilà donc ma question: est-ce que nous ne faisons pas confiance à notre propre programme de contrôle?

**Dr. Trant:** Je vais demander au Dr McGowan de répondre à cette question intéressante.

**M. E. McGowan (sous-ministre adjoint, Direction générale de la production et de l'inspection des aliments, ministère de l'Agriculture):** Merci, monsieur le président. C'est une question très intéressante. Vous devez être au courant, comme moi, des pressions qui ont été exercées à propos des exportations canadiennes à destination du Sud. Pour l'instant, je pense que je devrais m'en tenir à cette réponse. Quant à la situation irlandaise, c'est une situation intéressante. À l'heure actuelle, nous avons amorcé des négociations avec le Marché commun et les pays membres pour faire accepter les produits canadiens au Marché commun; nous sommes en plein dans ces négociations. Nous allons prendre note de la question, et si vous voulez de plus amples détails, à titre personnel, je me ferai un plaisir d'en discuter avec vous. Toutefois, c'est une affaire de politique, une de ces situations où nous pouvons gagner beaucoup, mais où nous pouvons perdre beaucoup également si nous ne faisons pas attention à ce que nous faisons. J'apprécierais beaucoup, monsieur, que vous vous contentiez de cette réponse.

**M. Brightwell:** Monsieur le président, je comprends tous les problèmes que cela pose, mais j'ai voulu observer que nos agriculteurs ne comprennent pas du tout . . . on leur interdit un médicament pour traiter leurs animaux et, en même temps, ils doivent subir la concurrence d'un pays qui utilise ce médicament. Cette observation ne vaut pas seulement pour la viande, mais également pour le maïs et pour d'autres types de production pour lesquels nous ne sommes pas autorisés à utiliser certaines drogues ou certains produits chimiques au Canada quand nous devons concurrencer des récoltes pour lesquelles ces substances ont été utilisées. En ce moment même, nous avons l'exemple du produit alachlore, et dans ce cas, nous avons des permis temporaires, mais l'année prochaine, nous serons peut-être forcés de faire face à la concurrence de récoltes cultivées avec ce produit chimique, alors que nous ne sommes pas autorisés à l'utiliser nous-mêmes. Une dernière question, j'espère que vous pourrez répondre. Est-ce que nous

[Text]

**Dr. McGowan:** Yes, we do test all meat imported into this country on a statistically valid basis, and we have not found any residues in Irish beef. We are prepared to supply the results of those tests, a number of tests, to you, if you wish.

**The Chairman:** On the same question, Mr. Foster.

**Mr. Foster:** Just a supplementary on the question of contaminants and drug residues... in July, I alerted the Minister to the use, in Belgium and Denmark of growth hormones, of, I think, a six drug growth stimulant which is really causing a scandal in Holland and Belgium. Apparently, there was litigation and so on there. Are all of the drugs that are mentioned in that scandal being tested for, and if they are being located in the meat coming in from the EEC, is any consideration being given to placing a ban on the EEC beef coming into Canada, as a result of those drug residues, because it seemed to be a major scandal in Holland, where one veterinarian was charged for using this drug, where it was considered a health hazard and so on.

**Dr. McGowan:** Yes, we do test for all of the products that are used in those countries. We have not discovered any residues. You are probably aware right now of the discussion taking place in the Common Market on the possible ban of all growth-promoting hormones. We are involved in that. We have made a formal protest to the Common Market. As a matter of fact, as recently as yesterday, the second protest was made to the Common Market. I personally visited Brussels about three weeks ago and made a protest at the senior levels, with regard to that. We are working very closely with our neighbours to the south to see if we cannot stop it. There is no scientific basis whatsoever for withdrawing from use the hormones that are presently being used in Canada or the United States.

• 1120

So we are very active right now in our approach to the market. We have a valuable market in Europe, as you know, particularly in offal and in horse meat, and we of course are receiving a considerable volume in Canada, from Ireland and Denmark in particular, of beef and pork products.

So there is a balance that we have to strike, and negotiations are taking place now. But as far as I am concerned, it is one of my two priority areas right now: an attempt to straighten out our relationships with the Common Market in trade and the technical areas pertaining to trade.

We have seen this in seed potatoes in the last while. It looks very, very good for a derogation. The vote will be taking place on seed potatoes on December 3. We intervened personally on that one. I think we may have won that battle. It is a little early to stand up and start cheering. But we are taking each of these one by one by one, because those people deal very hard

[Translation]

contrôlons la viande irlandaise qui arrive au Canada, est-ce que l'on y trouve des traces de ce médicament?

**Dr McGowan:** Oui, nous faisons des tests sur toute la viande importée dans ce pays, un échantillonnage statistiquement valable, et nous n'avons trouvé aucune trace de ce produit dans le boeuf irlandais. Nous sommes prêts à vous soumettre les résultats de ces tests, de plusieurs tests, si vous le souhaitez.

**Le président:** Monsieur Foster, sur le même sujet.

**M. Foster:** Une question supplémentaire à propos des substances nocives et des traces de médicaments... en juillet, j'ai parlé au ministre des hormones de croissance qui étaient utilisées en Belgique et au Danemark, et également d'une sixième substance qui favorise la croissance et qui causent actuellement un véritable scandale en Hollande et en Belgique. Apparemment, là-bas aussi, il y a des protestations. Est-ce que toutes les drogues qui sont impliquées dans ce scandale font l'objet de tests, et si l'on en trouve des traces dans la viande en provenance du Marché commun, a-t-on envisagé d'interdire l'importation de boeuf du Marché commun au Canada à cause de la présence de ces substances qui, apparemment, causent un très gros scandale en Hollande; dans ce pays, un vétérinaire a été poursuivi pour avoir utilisé ce médicament considéré dangereux.

**Dr McGowan:** Oui, nous faisons des tests pour tous les produits qui sont utilisés dans ces pays. Nous n'en avons découvert aucune trace. Vous devez savoir que l'on discute actuellement au Marché commun de la possibilité d'interdire toutes les hormones de croissance. Nous participons à cet exercice. Nous avons protesté officiellement auprès du Marché commun. En fait, hier encore, une deuxième protestation a été envoyée au Marché commun. Je suis allé à Bruxelles personnellement il y a trois semaines pour protester auprès des autorités supérieures. Nous travaillons en étroite collaboration avec nos voisins du Sud pour essayer de mettre fin à ces pratiques. Il n'y a absolument aucune preuve scientifique qui justifie l'interdiction des hormones actuellement utilisées au Canada ou aux États-Unis.

Nous poursuivons donc ces marchés très activement à l'heure actuelle. Comme vous le savez, nous avons déjà des débouchés très intéressants en Europe, où l'on nous achète surtout des abats et de la viande de cheval, et le Canada importe aussi une quantité considérable de produits de porc et de boeuf de l'Irlande et du Danemark, notamment.

Nous devons donc chercher un point d'équilibre, et des négociations sont en cours à l'heure actuelle. Mais pour ma part, c'est là l'une de mes deux priorités: nous devons tenter d'assainir nos rapports commerciaux avec le Marché commun, y compris les questions techniques connexes.

Nous avons vu ce qui s'est passé avec les pommes de terre de semence récemment. Il semble tout à fait probable que l'on obtienne une dérogation. Le vote sur la question des pommes de terre de semence aura lieu le 3 décembre. Nous sommes intervenus personnellement dans cette affaire. Je pense qu'il y a lieu de croire que nous allons gagner la partie. Le temps n'est

[Texte]

with us, and we have to protect our markets there. But we want to fight those battles, if you like, along scientific grounds, not on political grounds, with a small "p" "political", if you will pardon the expression.

It is a very complicated business, dealing with the Common Market, and it is extremely frustrating. If we apply diligence to our negotiations, we will succeed. But we have to be very intense in how we deal with it.

But we are aware of all of those problems. We have testing programs, as I said, for incoming products. We have not come up with residues, as we did with DES from the United States a number of years ago. We have not come up with any residues.

**Mr. Foster:** But DES was one of the growth hormones used in the cocktail of hormones that were being used in Holland and Belgium?

**Dr. McGowan:** Yes, indeed, they are. They are used for therapeutic purposes in Holland, not for growth-promoting purposes.

**Mr. Foster:** Not legally.

**Dr. McGowan:** Not legally, that is correct.

**Mr. Foster:** But in the scandals that were taking place there, they were part of this cocktail of six?

**Dr. McGowan:** That is correct.

**Mr. Holtmann:** In essence, Mr. Brightwell pretty well covered the topic I was going to ask. You were saying today that the federal government will not go beyond the \$18.25 million of its contribution for building this college. Is that correct?

**Dr. Trant:** I did not make that statement. I said the estimates I had for expenditures to date, and the projections, were in current dollars and they did come to that \$18.2 million. I believe some provision was made for cost increases, as is normal under the circumstances. I do not know what has taken place there. I can only indicate what has been spent to date and the projection.

**Mr. Holtmann:** I am not sure by your statement what is normal under the circumstances. I have not been around here long enough. But I have noticed every time the federal government builds a building . . . there are a couple of concrete jungles across over here and I think we have overrun them by \$100 million or something. I am not exactly sure. If that is normal, then I can anticipate you being here next year with another supplementary estimate to finish off this project.

**The Chairman:** I take it that is more of an editorial comment than a question.

**Mr. Holtmann:** Possibly, Mr. Chairman, this new facility . . . I am not going to get into a debate about whether it should be there or should not be there; obviously bricks and

[Traduction]

pas encore venu de nous réjouir, mais nous négocions chacune de ces questions une à une, parce qu'on nous traite très durement là-bas, et nous devons protéger nos marchés à l'étranger. Mais nous voulons nous présenter à la table des négociations avec des arguments scientifiques, et non des motifs politiques, politiques dans le sens large, si vous me passez l'expression.

Il est très compliqué et très frustrant de négocier avec le Marché commun. Mais si nous poursuivons assidûment nos négociations, nous réussissons. Mais nous devons être très vigilants.

Nous connaissons tous ces problèmes. Comme je l'ai dit, nous testons tous les produits importés. Nous n'avons pas trouvé de résidus, comme cela a été le cas pour le produit DES en provenance des États-Unis il y a quelques années. Nous n'avons trouvé aucun résidu.

**M. Foster:** Mais le produit DES n'était-il pas l'une des hormones de croissance qui était utilisée, avec d'autres, en Hollande et en Belgique?

**Dr McGowan:** Absolument. Mais on l'utilise à des fins thérapeutiques en Hollande, et non pas pour favoriser la croissance des bêtes.

**M. Foster:** Mais ce n'est pas légal.

**Dr McGowan:** Non, ce n'est pas légal, vous avez raison.

**M. Foster:** Mais ce produit était parmi les six qui ont fait l'objet de scandales là-bas?

**Dr McGowan:** C'est exact.

**M. Holtmann:** M. Brightwell a posé à peu près les mêmes questions que je voulais poser. Vous disiez tout à l'heure que le gouvernement fédéral ne contribuera pas plus de 18,25 millions de dollars à la construction de l'école de médecine vétérinaire. Est-ce exact?

**Dr Trant:** Je n'ai pas dit cela. Je vous ai donné les prévisions et projections de dépenses que j'ai jusqu'à présent, en dollars courants, et elles s'élevaient à 18,2 millions de dollars. Je pense que certaines majorations de coûts ont été prévues, comme c'est le cas dans ces circonstances. Je ne sais pas ce qui s'est produit. Je ne peux que vous donner le montant des dépenses engagées et les projections.

**M. Holtmann:** D'après ce que vous avez dit, je ne suis pas sûr de ce qui est normal dans les circonstances. Je ne suis pas ici depuis assez longtemps. Mais j'ai remarqué que chaque fois que le gouvernement fédéral construit un immeuble . . . Là-bas, de l'autre côté, il y a deux monstrueux complexes en béton dont le coût a dépassé d'environ 100 millions de dollars les devis. Je ne connais pas les chiffres exactement. Si c'est ce qui est considéré comme normal, alors je suis sûr que vous reviendrez ici l'année prochaine pour nous demander des fonds supplémentaires pour finir ce projet.

**Le président:** Ce que vous avez dit constituait davantage une opinion qu'une question.

**M. Holtmann:** Il se peut, monsieur le président, que ce nouvel établissement . . . Je ne vais pas me demander si ce collège aurait dû être construit ou pas; de toute façon, il est

[Text]

mortar are laid. But maybe we could be testing some tuna and fish down there as well.

**Dr. Trant:** I believe, Mr. Chairman, there is a limit to the amount provided for cost adjustment. I do not have the exact figure.

**Mr. Foster:** I have a couple of questions for Dr. Trant in his role as senior Assistant Deputy Minister.

**The Chairman:** In your typical brief manner, Dr. Foster.

• 1125

**Mr. Foster:** I just wanted to be clear on the stabilization payment to the sugar beet industry for 1983. I have a letter from the Minister on September 27 in which he indicates that it will not be possible for the federal government to make a stabilization payment for 1983 or 1984. The Minister has been rather equivocal on this. As a matter of fact, when I raised it with him in the House, he was not sure whether he had ever written such a letter or made such a statement.

I wonder if you can clarify it. Has the Agricultural Stabilization Board made a final decision with regard to a 1983 stabilization payment for the sugar beet industry? There have been a lot of representations, especially by the sugar beet industry in Alberta where they were not able to plant a crop this year, as to whether or not there will be stabilization payments in 1983 or 1984 crop years.

**Dr. Trant:** Mr. Chairman, if I might observe, this particular topic is not in fact part of the supplementary estimates.

**Mr. Foster:** Mr. Chairman, I thought we were free to push questions here in the committee. Technically, the question of the statement by the Minister yesterday is not before the committee either, but I am simply asking for a technical clarification by the chairman of the Agricultural Stabilization Board as to whether or not a payment will be made. Surely that is a reasonable question.

**The Chairman:** Perhaps we could simply take the question as notice, could we?

Monsieur Blais.

**M. Blais:** Nous avons la possibilité de discuter de ces questions, monsieur le président, au moment des études des prévisions budgétaires, et non pas des crédits supplémentaires. C'est une possibilité. Elle est là. Elle aurait pu être utilisée dans le passé et elle pourrait l'être encore. Cette question a d'ailleurs déjà été soulevée, à d'autres reprises, par d'autres que le Dr. Foster. On n'est pas trop durs habituellement, mais je pense que ce n'est pas une question qui est soulevée. On n'a sûrement pas les réponses aujourd'hui là-dessus.

**Mr. Foster:** Mr. Chairman, I have put this question in the House; I have put it to the Parliamentary Secretary in the adjournment debate, and he does not give an answer then. Surely the Standing Committee on Agriculture is the place to get simple answers to simple questions. It is not a very complicated question. Has the board, of which Dr. Trant is the

[Translation]

déjà en cours de réalisation. Mais peut-être pourrait-on y analyser le thon ou certaines autres espèces de poisson aussi.

**Dr. Trant:** Je crois, monsieur le président, que les devis ne peuvent être dépassés que jusqu'à concurrence d'une certaine limite. Mais je n'ai pas le chiffre exact.

**M. Foster:** J'aurais quelques questions à poser à M. Trant en sa qualité de sous-ministre adjoint principal.

**Le président:** Vous serez bref comme toujours, monsieur Foster.

**M. Foster:** J'aimerais simplement avoir quelques précisions sur les paiements de stabilisation versés à l'industrie de la betterave à sucre en 1983. J'ai une lettre du ministre en date du 27 septembre où il est dit que le gouvernement fédéral ne pourra verser de paiements de stabilisation pour 1983 ou 1984. Les réponses du ministre ont été plutôt ambiguës. De fait, quand j'ai abordé cette question en Chambre, il ne savait plus très bien s'il avait rédigé cette lettre ou fait cette déclaration.

Pourriez-vous éclaircir les choses? L'Office de stabilisation des prix agricoles a-t-il arrêté sa décision eu égard aux paiements de stabilisation de 1983 qui seraient versés à l'industrie des betteraves à sucre? De nombreuses démarches ont été effectuées en particulier par le représentant de cette industrie en Alberta, où l'on n'a pu planter de betteraves à sucre cette année, pour savoir si des paiements de stabilisation seraient effectués pour les campagnes 1983 et 1984.

**Dr. Trant:** Monsieur le président, excusez-moi de vous interrompre, mais cette question ne figure pas dans le Budget supplémentaire.

**M. Foster:** Monsieur le président, je pensais que nous pouvions poser des questions librement au sein de ce Comité. À proprement parler, la déclaration qu'a faite le ministre hier ne figure pas non plus à l'ordre du jour du Comité, mais je demandais simplement au président de l'Office si des versements seraient effectués. Il me semble que cette question est raisonnable.

**Le président:** Peut-être le président de l'Office pourrait-il y répondre plus tard?

Mr. Blais.

**Mr. Blais:** Mr. Chairman, the opportunity of discussing these questions arises when you study the Main Estimates, and not the Supplementary Estimates. That is one opportunity. It exists. It could have been taken in the past and could still be in the future. The question has, in fact, been raised on other occasions by others besides Dr. Foster. We are normally quite open, but I do not think this is a question which is before the committee. We certainly do not have the answer to it today.

**M. Foster:** Monsieur le président, j'ai posé cette question en Chambre; je l'ai posée au secrétaire parlementaire lors du débat sur l'ajournement, et il ne m'a pas répondu. Le Comité permanent de l'agriculture n'est-il pas l'endroit tout désigné pour obtenir des réponses simples à des questions simples. Il ne s'agit pas d'une question très compliquée. L'Office dont M.

[Texte]

chairman, decided to or not to make a payment to the sugar beet growers on the 1983 crop year?

It may not be of importance or concern to the Parliamentary Secretary, but it is certainly of importance to the sugar beet growers in Alberta. As a matter of fact, it is so important it really hinges the whole viability, because if they do not receive this stabilization payment, they are probably not going to be putting in a crop next year and the whole industry in that part of the province is probably going down the drain.

So I would hope that either the Parliamentary Secretary or the chairman of the Agricultural Stabilization Board will be able to make a firm answer on that question. I do not think the Parliamentary Secretary should be deciding who or what questions are appropriate. I think it should be decided by you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** With respect to your latter point, I think the Parliamentary Secretary was offering his opinion here, Dr. Foster.

**Mr. Foster:** Well, I am offering contrary opinion, Mr. Chairman.

**M. Blais:** Je suis habilité à répondre, monsieur le président, à cette question. J'ai répondu à la question du Dr Foster. On n'est pas ici pour discuter si les questions posées à la Chambre des communes reçoivent ou non des réponses. Je ne crois pas qu'on doive en faire un débat, ici, autour de la table. Je sais qu'on doit en faire un débat, ici, autour de la table. Je sais pertinemment bien que j'ai répondu au Dr Foster. J'ai eu l'occasion de rencontrer les producteurs de la betterave à sucre, à de nombreuses reprises, depuis un an. Mais on n'est pas ici pour ça; voilà mon point. Je pense que la position du gouvernement, s'il y en a une, sera annoncée en temps voulu, à la bonne tribune. Ce n'est pas ici l'endroit pour cela; ce n'est ni l'endroit, ni le moment.

**Mr. Foster:** Mr. Chairman, I would be interested in knowing, if this is an inappropriate question in the Agriculture committee of the House of Commons, where you would put this question. Where would you be able to get an answer? Where would these producers be able to find out what the government's policy is in this matter? The Minister sent a letter to me, saying they are not going to pay it. In the House and now the Parliamentary Secretary says the Agriculture committee of the House of Commons is not the place to put the question. I would just like to ask the Parliamentary Secretary, where is the proper place? Do we do it out on the street corner or do we try to . . .

• 1130

**The Chairman:** Mr. Foster . . .

**Mr. Foster:** I ask the Parliamentary Secretary, where is the proper place?

**The Chairman:** Just a moment, please, Mr. Fraleigh, and then perhaps you may wish to proceed with your point of order. It strikes me that the Parliamentary Secretary did not deny that this was an appropriate place. He simply suggested

[Traduction]

Trant est le président a-t-il décidé ou non d'effectuer des paiements aux producteurs de betteraves à sucre pour la campagne agricole de 1983?

Peut-être est-ce une question qui importe peu au secrétaire parlementaire, mais elle est d'une importance capitale pour les producteurs de betteraves à sucre en Alberta. Elle est d'une importance vitale, dirais-je même, car s'ils ne reçoivent pas ces paiements de stabilisation il est vraisemblable qu'ils ne pourront planter de betteraves à sucre l'an prochain, et c'en sera fait de cette industrie dans cette partie de la province.

J'espère donc que le secrétaire parlementaire ou que le président de l'Office de stabilisation des prix agricoles pourra me fournir une réponse définitive. Il n'appartient pas au secrétaire parlementaire de décider des questions qui peuvent être posées. Je pense que cette décision vous revient, monsieur le président.

**Le président:** Sur ce dernier point, monsieur Foster, je crois que le secrétaire parlementaire vous faisait part de son opinion.

**M. Foster:** Eh bien, je lui fais part de mon opinion contraire, monsieur le président.

**Mr. Blais:** I am entitled to answer that question, Mr. Chairman. I answered Dr. Foster's question. We are not here to discuss whether or not questions raised in the House of Commons are answered. I do not think we should allow this digression. I know full well that I have answered Dr. Foster. I have met with sugar beet growers repeatedly in the past year. But we did not come here to discuss that; that is my point. I think that the government's position, if it has one, will be announced in due time, in the proper forum. This is neither the time nor the place.

**M. Foster:** Monsieur le président, si on ne peut poser cette question au Comité de l'agriculture de la Chambre des communes, j'aimerais savoir où on peut la poser. Où pourrais-je trouver une réponse? Où les producteurs peuvent-ils s'adresser pour savoir ce que le gouvernement aura décidé? Le ministre m'a écrit pour me dire qu'on n'allait faire aucun paiement. À la Chambre, il a déclaré qu'il ne savait pas s'il allait ou non faire les paiements, et maintenant le secrétaire parlementaire déclare qu'il n'y a pas lieu de poser la question au Comité de l'agriculture de la Chambre des communes. J'aimerais donc demander au secrétaire parlementaire, ce qu'il considère l'endroit approprié? Est-ce au coin de la rue, ou faut-il que nous essayons de . . .

**Le président:** Monsieur Foster . . .

**M. Foster:** Je demande au secrétaire parlementaire quel est l'endroit approprié?

**Le président:** Un instant, s'il vous plaît, monsieur Fraleigh, et ensuite nous pourrions peut-être entendre votre rappel au Règlement. J'ai l'impression que le secrétaire parlementaire n'a pas dit que ce n'était pas l'endroit. Il a simplement suggéré

*[Text]*

that this was not the appropriate time. I would think that his point is well taken in that we do have supplementary estimates before us. We did discuss the western drought package because, indeed, that is part of these estimates, at least the cattle production part of it.

I think you have made your point, Mr. Foster.

**Mr. Foster:** Mr. Chairman, I would just point out, for the benefit of the Parliamentary Secretary, that the next time this committee will be meeting on estimates will probably be in February or March. By that time it will be too late for the beet producers of southern Alberta to find out whether or not there is going to be a stabilization payment for the 1983 and 1984 crop years.

**The Chairman:** You have made your observation and I notice that the Parliamentary Secretary was listening carefully. Perhaps we should return to the agenda.

**Mr. Foster:** I just have one short question.

The Ontario disaster relief assistance payment will be approved this morning by most of the members of the committee. Now, that disaster occurred on June 21, 1985. When will those payments actually be made?

**Dr. Trant:** I have been informed, Mr. Chairman, that the payments are already being made.

**Mr. Foster:** Were they made in October or September?

**The Chairman:** The question is whether they were made in October or September.

**Dr. Trant:** Yes.

The only information I can give you is that the payment process is proceeding. We can find out the details and provide them to M. Foster.

**Mr. Foster:** I would appreciate that. It seems incredible that the disaster, which occurred on June 21—some of those payments have already been made, obviously in October or November, and the payments for the drought disaster in western Canada, which was apparent a month later, on July 21, are not going to be made until March or April. It just seems to me that if the mechanism that has been applied to the Ontario Disaster Relief Program had been applied equally in western Canada, those payments would have been going out much sooner.

**The Chairman:** Mr. Blais.

**Mr. Blais:** Mr. Chairman, with regard to the crops of 1983-84, a payment had not been made in the Province of Quebec. We paid it this year.

**The Chairman:** Thank you very much.

I think we are now at a stage where it would be appropriate to receive a motion of concurrence with the supplementary estimates and that we report our concurrence to the House.

**Some hon. Members:** Agreed.

*[Translation]*

que ce n'était pas le moment. À mon avis, il n'a pas tort puisque nous étudions le budget supplémentaire. Nous avons parlé du programme d'aide aux victimes de la sécheresse dans l'Ouest, car il figure dans les prévisions, tout au moins en ce qui concerne l'élevage.

Je crois que vous avez dit ce que vous aviez à dire, monsieur Foster.

**M. Foster:** Monsieur le président, j'aimerais simplement souligner, à l'intention du secrétaire parlementaire, que ce n'est probablement qu'au mois de février ou au mois de mars que notre Comité se réunira pour étudier les prévisions budgétaires. Or pour les producteurs de betterave du sud de l'Alberta, apprendre alors s'ils toucheront ou non les paiements de stabilisation pour les années 1983 et 1984, sera trop tard.

**Le président:** Vous avez fait vos commentaires et je remarque que le secrétaire parlementaire écoutait très attentivement. Peut-être pourrions-nous revenir à l'ordre du jour.

**M. Foster:** J'ai encore une courte question.

Ce matin, la plupart des membres du Comité autoriseront le paiement d'aide aux agriculteurs victimes de la tempête en Ontario. Cette tempête a eu lieu le 21 juin 1985. Quand en fait les paiements seront-ils versés?

**Dr. Trant:** On me dit, monsieur le président, que les paiements ont déjà été effectués.

**M. Foster:** Ont-ils été versés en octobre ou en septembre?

**Le président:** On vous demande s'ils ont été versés en octobre ou en septembre.

**Dr. Trant:** Oui.

Tout ce que je peux vous dire, c'est que le processus de paiement est engagé. Nous pouvons nous renseigner et fournir les détails à M. Foster.

**M. Foster:** Je vous en serais reconnaissant. Il me semble incroyable que ce désastre, qui s'est produit le 21 juin—on a déjà effectué certains paiements, manifestement au mois d'octobre ou au mois de novembre, alors que l'aide aux victimes de la sécheresse dans l'ouest du Canada qu'on a jugé nécessaire un mois plus tard, le 21 juillet, ne sera versée qu'en mars ou avril. Il me semble que si l'on avait appliqué à l'ouest du Canada les mêmes mécanismes que ceux utilisés dans le cadre du Programme d'aide à l'Ontario, on aurait pu effectuer les paiements beaucoup plus tôt.

**Le président:** Monsieur Blais.

**M. Blais:** Monsieur le président, en ce qui concerne les récoltes de 1983-1984, il n'y a qu'au Québec que les versements n'avaient pas été envoyés. Nous les avons faits cette année.

**Le président:** Merci beaucoup.

Je crois qu'il conviendrait maintenant de recevoir une motion visant l'adoption du budget supplémentaire et que nous en fassions rapport à la Chambre.

**Des voix:** D'accord.

[Texte]

• 1135

**Mr. Caldwell:** Mr. Chairman, may I ask a procedural question? As a new member, I may not be as familiar with the thing as I should be. What happens if we turn these estimates down? Are we closing the door after the horse is out? What happens on these? Can somebody fill us in?

**The Chairman:** I am advised that the committee could move to reduce the amounts and that, if the decision was not revoked by the House as a whole, the department would not have the authority to spend the money.

**Mr. Caldwell:** Could they then take it to the House of Commons as a whole and get it through there?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Caldwell:** They could. So they could override us anyway.

**The Chairman:** Yes, we are a committee of the House; we are not the House.

May I, on behalf of those present, thank the witnesses for your presence and your testimony this morning. I noticed that some witnesses used the adjective 'interesting' on certain occasions to describe certain questions. I think we have all found it a very interesting morning.

Thank you very much. This meeting stands adjourned.

[Traduction]

**M. Caldwell:** Monsieur le président, puis-je poser une question sur la procédure? Parce que je suis nouveau, je ne connais peut-être pas la procédure comme il se devrait. Qu'arriverait-il si nous rejetions le budget? N'est-ce pas un peu comme tirer le verrou lorsqu'il est trop tard? Qu'arriverait-il alors? Est-ce que quelqu'un peut nous le dire?

**Le président:** On me dit que le Comité peut proposer la réduction de certains crédits, et que si la Chambre, en comité plénier, ne renverse pas cette décision, le ministère n'aurait pas alors l'autorité voulue pour dépenser cet argent.

**M. Caldwell:** Donc on pourrait s'adresser à la Chambre des communes en comité plénier pour faire adopter le budget?

**Le président:** Oui.

**M. Caldwell:** Le gouvernement le pourrait. Donc il pourrait renverser notre décision quoi qu'il en soit.

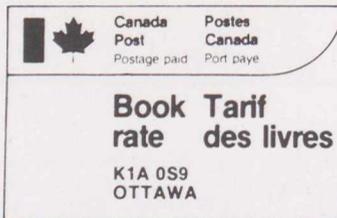
**Le président:** Oui, nous sommes un comité de la Chambre; nous ne sommes pas la Chambre.

Permettez-moi, au nom de tous les députés présents, de remercier nos témoins de leur présence et de leur témoignage ce matin. Je constate que certains témoins ont déclaré que certaines questions étaient intéressantes. Je crois que nous avons tous trouvé la matinée très intéressante.

Merci beaucoup. La séance est levée.







*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

---

WITNESSES—TÉMOINS

*From the Department of Agriculture:*

Dr. G.I. Trant, Acting Deputy Minister;  
G. Grammond, Acting Assistant Deputy Minister, Regional  
Development Branch;  
Dr. E. McGowan, Assistant Deputy Minister, Food  
Production and Inspection Branch;  
Dr. R. Reid, Director, Animal Health Division.

*Du ministère de l'Agriculture:*

G.I. Trant, sous-ministre intérimaire;  
G. Grammond, sous-ministre adjoint intérimaire, Direction  
générale du développement régional;  
E. McGowan, sous-ministre adjoint, Direction générale de la  
production et de l'inspection des aliments;  
R. Reid, directeur, Division de l'hygiène vétérinaire.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 41

Thursday, December 5, 1985

Chairman: Lee Clark

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Agriculture

RESPECTING:

Report on the Administration of the Western Grain  
Stabilization Act, 1983-84

WITNESSES:

(See back cover)

First Session of the  
Thirty-third Parliament, 1984-85

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 41

Le jeudi 5 décembre 1985

Président: Lee Clark

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent de*

## l'Agriculture

CONCERNANT:

Rapport sur l'application de la Loi de stabilisation  
concernant les céréales de l'Ouest, 1983-1984

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Première session de la  
trente-troisième législature, 1984-1985

STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE

Chairman: Lee Clark

Vice-Chairman: Fred McCain

COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE

Président: Lee Clark

Vice-président: Fred McCain

MEMBERS/MEMBRES

Vic Althouse  
Lloyd Axworthy  
Pierre Blais  
Lise Bourgault  
Jim Caldwell  
Michel Champagne  
Maurice Foster  
Sid Fraleigh  
François Gérin  
W.A. Gottselig  
Stan Hovdebo  
Fred King  
Bob Porter

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Ross Belsher  
Pat Binns  
Don Boudria  
Harry Brightwell  
Murray Cardiff  
Clément Côté  
Marc Ferland  
Elliott Hardey  
Felix Holtmann  
Steven W. Langdon  
Lorne Nystrom  
Jack Scowen  
Alain Tardif  
Maurice Tremblay  
Brian White

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Thomas Hall

*Clerk of the Committee*

*From the Department of Agriculture:*

D. G. I. Trant, Acting Deputy Minister,  
G. Grammond, Acting Assistant Deputy Minister, Regional  
Development Branch;  
D. E. McGowan, Assistant Deputy Minister, Food  
Production and Inspection Branch;  
Dr. R. Reid, Director, Animal Health Division.

*Du ministère de l'Agriculture:*

D. G. I. Trant, sous-ministre intérimaire,  
G. Grammond, sous-ministre adjoint intérimaire, Direction  
générale du développement régional;  
D. E. McGowan, sous-ministre adjoint, Direction générale de la  
production et de l'inspection des aliments;  
R. Reid, directeur, Division de l'hygiène vétérinaire.

Published under authority of the Speaker of the  
House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and  
Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre  
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, DECEMBER 5, 1985  
(49)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 9:30 o'clock a.m. this day, the Chairman, Lee Clark, presiding.

*Members of the Committee present:* Vic Althouse, Lise Bourgault, Lee Clark, Maurice Foster, Fred McCain and Bob Porter.

*Alternates present:* Harry Brightwell, Jack Scowen and Maurice Tremblay.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Sonya Dakers and Len Christie, Research Officers.

*Witnesses: From the Department of Agriculture:* Gilles Lavoie, Director General, Farm Income Services Branch; Garth Gorsky, Director, Western Grain Stabilization Administration; Brian Paddock, Chief, Grains and Oilseeds Unit, Marketing and Economics Branch; and Craig Fulton, Economist, Marketing and Economics Branch.

The Committee resumed consideration of the Report on the Administration of the Western Grain Stabilization Act for 1983-84. (See *Minutes of Proceedings for Wednesday, October 9, 1985, Issue No. 31.*)

The witnesses answered questions.

At 11:15 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 5 DÉCEMBRE 1985  
(49)

[Texte]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 9 h 30, sous la présidence de Lee Clark (*président*).

*Membres du Comité présents:* Vic Althouse, Lise Bourgault, Lee Clark, Maurice Foster, Fred McCain et Bob Porter.

*Substitués présents:* Harry Brightwell, Jack Scowen et Maurice Tremblay.

*Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement:* Sonya Dakers et Len Christie, attachés de recherche.

*Témoins: Du ministère de l'Agriculture:* Gilles Lavoie, directeur général, Service du revenu agricole; Garth Gorsky, directeur, Bureau de stabilisation du revenu des céréaliculteurs de l'Ouest; Brian Paddock, chef, Section des céréales et oléagineux, Direction générale de la commercialisation et de l'économie; et Craig Fulton, économiste, Direction générale de la commercialisation et de l'économie.

Le Comité reprend l'examen du Rapport sur l'application de la Loi de stabilisation concernant les céréales de l'Ouest pour 1983-1984. (*Voir le procès-verbal du mercredi 9 octobre 1985, fascicule n° 31.*)

Les témoins répondent aux questions.

A 11 h 15, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Thomas Hall

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Thursday, December 5, 1985

• 0932

**The Chairman:** I call this meeting of the House of Commons Standing Committee on Agriculture to order. We are continuing our consideration of the report of the administration of the Western Grain Stabilization Act, 1983-84. I am pleased to welcome back today the officials who have responsibility for the act and who are here to answer, or perhaps we should say, to attempt to answer, some of our questions with respect to the type of testimony which we have heard and with respect to questions we have arising out of the testimony. When I refer to their attempt to answer, it is not in any way a reflection on their lack of knowledge. It is simply an indication on my own part that I suspect some of the questions which we have will be the type of questions which will lead to further study and will lead to answers coming to us down the road.

Do I assume correctly that in your resource capacity you do not have any particular opening statement? Is this true? Perhaps I would begin, Mr. Lavoie, by asking you to introduce those who are with you and to indicate the nature of their responsibilities.

**Mr. Gilles Lavoie (Director General, Farm Income Services Branch, Department of Agriculture):** Yes. With me this morning, Mr. Chairman, are Garth Gorsky, who is director of the Western Grain Stabilization Administration in Winnipeg, as well as Brian Paddock and Craig Fulton, both of whom are with the Marketing and Economics Branch, Grain and Oilseeds Division. They are the persons involved in the estimation. They are the economics side of the program, more or less.

• 0935

**The Chairman:** Do I assume correctly that you have seen most or all of the briefs which have been presented to us? Have you had an opportunity to examine them? Is this true in all cases?

**Mr. Lavoie:** Yes.

**The Chairman:** One of the questions which I as a member of the committee have refers to the attitude of your constituency, the people you are serving and people we are serving as well. We have had some conflict in testimony with respect to how people feel about the present plan.

Certainly when I am home on the weekend, individual farmers come to me and exercise the opportunity to give me their views. Normally, I must confess, they are negative. They do not want this particular change or they do not want that particular change. Do I understand correctly that you, who are responsible for the administration of the plan, have a considerable amount of correspondence with people who are participating in the plan? I was wondering whether you could give us an idea as to the extent of the correspondence. Could you give us

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le jeudi 5 décembre 1985

**Le président:** Nous reprenons l'étude sur l'application de la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest, 1983-1984. Je voudrais souhaiter la bienvenue aux fonctionnaires du ministère chargés de la loi, qui vont essayer de répondre à nos questions. Quand je dis qu'ils vont essayer de répondre, ce n'est pas que je mets en doute leur compétence, mais simplement que certaines des questions que nous avons à leur poser donneront sans doute lieu à d'autres études, si bien qu'ils ne pourront nous répondre que plus tard.

Comme vous n'avez pas de déclaration d'ouverture, je demanderais à M. Lavoie de nous présenter ses collègues et de nous expliquer leurs fonctions.

**M. Gilles Lavoie (directeur général, Direction des services des revenus agricoles, ministère de l'Agriculture):** Je suis accompagné ce matin par M. Garth Gorsky, chargé de l'application de la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest à Winnipeg, ainsi que par MM. Brian Paddock et Craig Fulton, qui travaillent tous les deux à la Direction de la commercialisation et de l'économie, Division des céréales et des oléagineux. C'est eux qui s'occupent de l'aspect économique du programme.

**Le président:** Avez-vous eu la possibilité de jeter un coup d'oeil à tous les mémoires qui nous ont été soumis?

**M. Lavoie:** Oui.

**Le président:** Je voudrais vous poser quelques questions concernant l'attitude des usagers à l'égard du plan actuel, car ce que nous avons entendu à ce sujet paraît contradictoire.

Lorsque je rentre chez moi pour les weekends, les agriculteurs avec lesquels j'ai l'occasion de m'entretenir n'hésitent pas à me faire part de leur opposition aux différentes modifications envisagées. Étant chargé de l'administration du régime, vous avez sans doute une volumineuse correspondance avec les usagers, et j'aimerais, si possible, savoir ce qu'ils vous écrivent à ce sujet.

[Texte]

an idea of the breakdown as to what producers are saying when they write to the administrators of the plan?

**Mr. Lavoie:** I will pass it on to Garth. Most of the letters I see are going to the Minister and so on, but a lot of letters are sent directly to the administration.

**The Chairman:** Okay. Mr. Gorsky.

**Mr. Garth Gorsky (Director, Western Grain Stabilization Administration):** In the office in Winnipeg, we of course move—depending on what has happened with the program and the time of year—on the kind of correspondence we get. As far as, let us say, a written letter, I would say most of the ones that are concerned about a policy nature or a change to the program probably find their way to one of the Ministers or maybe to the department in general. Most of what we get are questions asking why a payment is so small or complaints that it was calculated wrongly.

Now, over the phone we do get into a lot of conversation with individuals. This is probably our best indicator of their reaction. It usually starts off with something that they feel is wrong with the program, or questions why the program has done this, or why the calculation was done in such a nature. As we get into an explanation of the background to it and what the implications of the alternatives are, farmers in most cases begin to understand it a little bit better. As for most of the negative reaction to the way the program currently operates—or at least their feeling of, say, future programs—with a little understanding, they often change their mind about their perception about what the program is trying to do.

I guess from a general standpoint, with the discussion that we have had over the last couple of weeks or months around this committee, we tend to get more of a feeling that the farmers would rather stay with the current program. There may be little things they do not like within it. They seem to prefer this to getting into a major shakeup of the plans.

We have had farmers say that it is just starting to work for them now. They do not want to see the thing changed right away. Maybe long-term changes, yes, but I do not think very many of them—at least the ones I have talked to—are eager for major changes. I know the other section that actually handles most of the calls has reflected to me a similar story.

**The Chairman:** Could it possibly be due to the fact that they are well aware that there is a substantial surplus in the program and that they are afraid that any changes would affect their right to participate in a pay-out for the current crop year?

• 0940

**Mr. Gorsky:** That could be. I think a lot of them would just like to see the changes that were made a year and a half ago work, and to see if those changes bring about the kind of payments they envision that they should be receiving from the fund.

**The Chairman:** Certainly, a number of farmers speak to me comparing this program with the old Prairie Farm Assistance Act program, when we talk about regionalization. I think there is always a fair amount of disagreement within the farm

[Traduction]

**M. Lavoie:** La plupart des lettres sont adressées au ministre, mais d'autres sont envoyées directement à l'administration.

**Le président:** Monsieur Gorsky.

**M. Garth Gorsky (directeur, Administration de la stabilisation des céréales de l'Ouest):** Nous recevons effectivement à Winnipeg pas mal de lettres à ce sujet. Celles qui portent sur une question d'orientation générale ou sur une modification au programme sont envoyées au ministre. Nous devons, pour notre part, répondre aux lettres de réclamation concernant le montant d'un paiement ou une erreur de calcul.

Nous nous entretenons également souvent avec les usagers au téléphone, ce qui est le meilleur moyen, à mon avis, de se faire une idée de ce qu'ils pensent. La plupart du temps, les usagers nous appellent pour se plaindre d'une erreur de calcul ou d'une lacune du programme. D'habitude, quand nous leur avons bien expliqué les tenants et les aboutissants de la question, les agriculteurs y voient un peu plus clairement dans toute cette affaire. Dans bien des cas, les explications que nous leur fournissons font qu'ils changent d'attitude vis-à-vis du programme.

D'après tout ce que nous avons pu entendre au cours des derniers mois, il semblerait que la plupart des agriculteurs préfèrent le plan actuellement en vigueur, malgré ses lacunes, plutôt qu'un nouveau plan dont ils ignorent tout.

La plupart des agriculteurs auxquels j'ai parlé préféreraient laisser les choses en état, quitte, peut-être, à modifier le plan à plus long terme. D'autres de mes collègues qui viennent en contact avec les usagers disent la même chose.

**Le président:** Cette attitude serait-elle due au fait qu'ils craignent que toute modification réduirait les remboursements auxquels ils ont droit pour la campagne en cours en raison des excédents importants qu'ils ont accumulés?

**M. Gorsky:** Ça se pourrait! Je pense que beaucoup d'entre eux aimeraient que les changements effectués il y a un an et demi fonctionnent et leur rapportent les montants qu'ils pensaient recevoir du fonds.

**Le président:** Parlant de régionalisation, un grand nombre des agriculteurs qui se sont adressés à moi ont comparé ce programme avec l'ancien programme découlant de la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies. Les membres de la

[Text]

community, but I think there is unanimity on their response to the old PFAA program and in their belief it did not work well. I am wondering, are you getting that type of feedback with respect to regionalization, specifically?

**Mr. Gorsky:** Yes, very strong, and not just recently. I went to Winnipeg as director of the program in 1980 and, even back then, regionalization was a concern. People felt that it would be a good idea, and yet when it came down to asking them how we would make this work, where we would make a region, how it would come out, invariably the fellow that had been involved in PFAA said to stay away from it. It was raised as an issue even back then, and ever since. All we usually have to do is raise that as an issue at a farm meeting, and the question of regionalization ended.

**The Chairman:** However, this committee has heard recommendations that we go one step beyond that which is normally described as regionalization, and talk in terms of a farmer-specific program. I notice in terms of the response to—and this is not meant as any sort of political comment—the federal government's recent announced \$150 million Drought Relief Program, the fact, at least as I understand the program, that we are operating on a farm-specific basis seems to be very reassuring to the farmer, at least within the province of Manitoba. It would appear as if farmers can participate, provided the numbers are right and, indeed, there is no region as such. Would some of the fears which I am speaking of and which you are speaking of, would they be alleviated if in fact we could go to a farm-specific program, and not have to draw boundaries down municipal roads or divide one neighbour from another, even though the conditions are virtually identical?

**Mr. Gorsky:** I think any farmer that feels he is being treated as an individual would feel much better about something than where he feels that he was not given a benefit of some nature just because his neighbour either had a good yield or a good price or something like that. I do not think there is any question that the farmer would feel that way.

**The Chairman:** Perhaps, if I can ask one last question, I guess some of us assume—even though we do not fully understand computers, even with the vast amount of information and technology which is available to us—we find it hard to understand why we cannot draft a program on a farm-specific basis. Having watched some of you during the course of the hearings with your visual reactions to certain suggestions when they are made, I detected a certain reluctance on your part to believe that this is feasible. Am I right? Do you have some reservations about this?

[Translation]

collectivité agricole ne sont pas toujours d'accord entre eux, mais je crois qu'ils sont unanimes dans leurs réactions vis-à-vis de l'ancien programme relevant de la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies, en ce sens qu'ils sont persuadés qu'il n'a pas très bien fonctionné. Je me demande si vous avez constaté ce genre de réactions au sujet de la régionalisation.

**M. Gorsky:** Oui, elles sont très fortes et, de plus, ce n'est pas récent. En 1980, alors que j'étais à Winnipeg en qualité de directeur de programme, il était déjà question de régionalisation. Les gens avaient l'impression qu'il s'agissait d'une bonne idée pourtant, quand on leur demandait comment le programme fonctionnerait, à quoi correspondait la région et ce qu'on tirerait du programme; invariablement ceux qui avaient bénéficié du programme tombant sous le coup de la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies déclaraient qu'il fallait s'en méfier. Il s'agissait déjà d'une question de fond, et les choses n'ont pas changé depuis. D'ailleurs, il suffit de soulever cette question lors d'une assemblée d'agriculteurs pour mettre un terme au débat sur la régionalisation.

**Le président:** Pourtant, certains ont recommandé à ce Comité que l'on aille au-delà de ce qu'on décrit généralement comme étant la régionalisation pour passer à des programmes plus orientés sur les agriculteurs. Pour ce qui est de la réaction à l'annonce récente faite par le gouvernement fédéral de la mise sur pied d'un programme de 150 millions de dollars d'assistance aux agriculteurs touchés par la sécheresse—et ma remarque n'a aucun caractère politique—j'ai constaté que ce programme, du moins comme je l'ai compris, s'adressait spécifiquement aux agriculteurs, qu'il était très rassurant pour eux, du moins au Manitoba. Il semblerait que les agriculteurs soient prêts à participer, sous réserve que les chiffres transmis soient corrects, si évidemment il n'y avait pas de région comme telle. Parviendrait-on à supprimer certaines de ces craintes dont nous parlons, vous et moi, si nous nous acheminions vers des programmes orientés sur les agriculteurs et que nous n'ayons pas à imposer des limites le long de routes municipales ni à diviser deux champs voisins, et ce, même si les conditions demeurent essentiellement les mêmes?

**M. Gorsky:** Je crois que tout agriculteur à qui l'on ferait sentir qu'on le considère pour lui-même devrait se sentir beaucoup plus à l'aise qu'un agriculteur ayant le sentiment qu'il ne bénéficie pas de la même chose que son voisin, sur un plan ou un autre, qu'il s'agisse du rendement de la terre ou du prix de ses produits. On ne peut douter qu'un agriculteur agirait de cette façon.

**Le président:** Peut-être que certains d'entre nous, si je puis soulever ce dernier point, ne comprennent pas pourquoi—même si l'on ne comprend pas parfaitement l'informatique, malgré la vaste quantité d'informations dont on dispose à ce propos et de la technologie à laquelle on a accès—nous trouvons aussi difficile de comprendre la raison pour laquelle nous ne parvenons pas à élaborer un programme qui s'adresse spécifiquement aux agriculteurs. Ayant vu, pendant ces audiences, vos réactions à certaines des suggestions formulées, j'ai cru comprendre que vous ne parvenez pas à croire que cela est possible. Est-ce que je me trompe? Avez-vous des réserves à émettre à ce sujet?

[Texte]

**Mr. Lavoie:** Yes, you are right, Mr. Chairman. Furthermore, I do not know exactly what is meant by individual basis. Do you mean is it possible to develop a program that will protect the net cash flow of each individual?

**The Chairman:** Yes, I would . . .

**Mr. Lavoie:** Based on what? Based on his own cost of production, his own specific quality grain? I mean, the basic system we have in this country to protect this type of situation is the income tax. Do we, or do we have to go negative income tax? I do not know, but is this a type of solution? Because if the intent of the act remains, or one of the intents is obviously to protect producers against the market risk, there is no difference from one neighbour to the other as far as the market risk is concerned. If the international price for wheat drops by 10%, it drops by 10% for everybody having to deliver or producing wheat.

• 0945

If the cost of fertilizer, pesticides, and so on, increases by 10% it is more than likely to be true all across the board again. I guess when the person refers to the individual protection it is more related to the weather than it may be to the market price. We have a program for that, the Crop Insurance Program. The individual option is available under crop insurance.

Most of them do select the zone risk option and not the individual option. The individual option is not a very popular one in the Prairies. Even there we have a significant proportion of people who select a lower coverage available under crop insurance. Why do they not select the individual one? I guess there are many reasons. It may well be the question of price. If you want to maintain a program actually sound and to protect yourself against every little thing that can happen, there is a price attached to that. Whether or not the price is too high when you compare with the price you have in order to get the protection according with your climatic zone—it may well be the case.

I think we have difficulties even in terms of concept or logic in seeing how we can go at the individual level with the objective of protecting against market risk. If the objective of the program is different, if you want to change the objective, it is something different, but within the same type of objective, it is difficult. If it is another program, fair enough.

**Mr. Foster:** We are hearing about the idea of doing regions or doing provinces as a group. What are the downsides of doing that? Is it that areas that do not have a lot of problem with drought, in effect, would be paying year after year while the benefits would be going to an area where volumes were down because of draught? What is the problem with going up from the individual producer to a region? Is it a question of fairness and that we would have to pay a larger premium or

[Traduction]

**M. Lavoie:** Oui, vous avez raison, monsieur le président. De plus, je ne sais pas exactement ce que sous-entend ce genre de programme. Voulez-vous dire qu'il est possible d'élaborer un programme qui protégera l'encaisse de chaque particulier?

**Le président:** Oui, je dirais . . .

**M. Lavoie:** Et d'après quoi? D'après ses propres coûts de production, d'après sa propre qualité de grain? Selon moi, le système qui nous permet de nous protéger contre ce type de situation dans ce pays est l'impôt sur le revenu. Doit-on ou non passer à une formule basée sur le revenu négatif? Je ne sais pas, mais est-ce là une solution? Si l'intention de la loi demeure—et, de toute évidence, l'une des intentions de la loi est de protéger les producteurs contre les risques du marché—il n'y a aucune différence entre agriculteurs voisins pour ce qui est des risques du marché. Ainsi, si le prix du blé sur les marchés internationaux chute de 10 p. 100, il chute de la même valeur pour tous ceux qui doivent livrer ou produire du blé.

D'un autre côté, si le prix de l'engrais, des pesticides et autres produits augmente de 10 p. 100, il est plus que probable que cette augmentation touche tout le monde. Je crois que, lorsqu'on fait allusion à la protection individuelle, il est beaucoup plus question de se protéger contre les risques naturels que contre les risques d'effondrement des prix à la vente. Il existe un programme pour cela, le programme d'assurance-récolte. Les agriculteurs peuvent se prévaloir d'une protection individuelle au titre de cette assurance.

La plupart d'entre eux se prévalent de la protection de zone, et non de la protection individuelle. Cette dernière n'est pas très en demande dans les Prairies. Même dans cette région, la majorité des agriculteurs choisissent une faible couverture au titre de l'assurance-récolte. Pourquoi donc ne choisissent-ils pas la protection individuelle? Eh bien, je crois qu'il y a plusieurs raisons à cela. Il peut fort bien s'agir d'une question de prix. Si vous voulez bénéficier d'un programme véritablement solide et vous protéger contre toutes les petites choses qui peuvent vous arriver, il faut évidemment y mettre le prix. Bien sûr, le prix peut être trop élevé en fonction du type de protection recherchée selon la zone climatique dans laquelle on réside.

Il est très difficile de concevoir comment on pourrait passer à une protection individuelle tout en essayant de garantir une protection contre les risques du marché. Certes, si l'on change les objectifs du programme, alors, la chose est différente; mais si l'on conserve le même genre d'objectifs, c'est très difficile à imaginer. Si l'on parle d'un autre programme, alors, c'est parfait.

**M. Foster:** On nous a parlé de la notion de regroupement de régions ou de provinces. Quels sont les effets négatifs d'une telle approche? Les secteurs qui ne sont pas particulièrement touchés par la sécheresse ne se trouveraient-ils pas, année après année, à payer pour ceux où le volume de production est en baisse à cause de la sécheresse? Quelles difficultés pose le passage du niveau individuel à celui de la région? Est-ce là question de justice et de versement d'une prime plus impor-

[Text]

what is the problem? We have all these ideas put to us, but we do not have as much time to think about this or the background you have.

**Mr. Gorsky:** I guess there are two or three reasons why there is a problem with that concept. The biggest problem is this question: Where do you draw your boundaries such that you can get at the kind of problem that is inherent in the aggregate program we still have? In other words, today the problem is that a farmer with a good crop in Manitoba is still getting a payment from the fund at the expense of the fellow in Saskatchewan who had the poor crop. Anywhere you draw the boundary, that is apt to happen. If we went provincial, you would have the fellows in the south with the drought and the people in the north with the good crop. Under the PFAA program, they took it down to a much smaller basis and there was still the problem that the farmer on one side of the line got paid and the farmer on the other side did not. Go back to some of those people. Many times it was a question of pressure on an individual to change or alter his yield or production figures in some way such that everybody in the township could achieve a payment.

• 0950

The member here has put the hammer right on the nail. Those were some of the problems that went into that.

That is sort of the underlying part of it. We get into: If you start drawing programs, then do you run separate programs for those regions? In other words, you could have each . . . in a region of high risk, they could be paying a different levy rate. Then you get these various regions across the prairies paying a different amount, and I guess they would have a separate fund for each of those regions as well. Then how do you treat farmers who very well could be in a position to deliver into another region, and they may have their local elevator in a high-risk area? They may deliver an oil seed into another area, and then we get problems with the elevator companies that are collecting levies, saying: Well, what rates do I use? Those are just sort of practical examples that we would run into, certainly not insurmountable, but just difficulties with having eight or nine or ten or whatever, separate programs scattered across the prairies.

**Mr. Foster:** Do you see that the present regime, on the long haul, works out to be an equitable one?

**Mr. Gorsky:** I would say yes, over the long haul.

**Mr. Foster:** What? Five years? Ten years?

**Mr. Gorsky:** Probably five or ten years. That raises the question: Can the individual handle that sort of thing? If he

[Translation]

tante . . . Ou alors, où est le problème? Nous avons tous ces idées qui nous courent dans la tête, mais nous n'avons pas beaucoup de temps pour y réfléchir, ni vos connaissances du sujet.

**M. Gorsky:** Je crois qu'il y a deux ou trois raisons pour lesquelles cette notion pose des difficultés, dont la plus importante tient à la question suivante: où doit-on faire passer les limites, de façon à pouvoir s'attaquer aux types de problèmes inhérents au programme collectif en vigueur? Autrement dit, le problème actuel tient au fait que l'agriculteur du Manitoba qui a une bonne récolte obtient encore des subventions aux dépens de son collègue de la Saskatchewan qui n'a pas été aussi heureux que lui. Peu importe où l'on fasse passer la limite, cela risque de se produire. Si le découpage était provincial, on aurait encore ceux du Sud qui souffriraient de la sécheresse et ceux du Nord qui feraient de bonnes récoltes. Dans le cadre du programme relevant de la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies, les régions étaient encore plus petites et, pourtant, on se trouvait encore face à ce problème où l'agriculteur, situé d'un côté de la limite, était payé, alors que son voisin ne l'était pas. Tournez-vous vers certaines de ces personnes. Elles vous diront qu'on a souvent fait pression sur les particuliers afin qu'ils modifient leurs chiffres de production ou de rendement et que tout le monde dans la municipalité puisse recevoir la subvention.

Le membre du Comité a mis le doigt sur le bobo. C'est précisément le genre de problème que nous avons rencontré.

Tout cela sous-tend cette vaste réalité. Si l'on se met à concevoir des programmes, on peut alors se demander s'il faudra entreprendre des programmes séparés pour chaque région. En d'autres mots, on pourrait se trouver avec . . . dans une région à risques élevés, les agriculteurs pourraient être appelés à payer différents taux de taxe. Puis, on aurait ces différentes régions dans les Prairies où les agriculteurs verseraient des montants différents; de plus, je pense qu'il existerait des fonds distincts pour chacune de ces régions. Partant, comment considérerait-on les agriculteurs qui pourraient livrer leurs produits dans une autre région et dont l'élevateur local se trouverait dans un secteur à risques élevés? Ils pourraient livrer des graines oléagineuses dans un autre secteur, et nous nous retrouverions avec le problème des sociétés d'éleveurs à grain sur les bras, elles qui perçoivent les taxes; elles nous demanderaient quel taux elles devraient appliquer. Ce ne sont là que des exemples pratiques de ce à quoi nous pourrions faire face; les problèmes évoqués ne sont certainement pas insurmontables, mais voilà un exemple des difficultés que pourrait poser le fait d'avoir à gérer huit, neuf ou dix programmes distincts pour l'ensemble des Prairies.

**M. Foster:** Pensez-vous que le régime actuel puisse, à long terme, être équitable?

**M. Gorsky:** Je dirais que oui, à long terme.

**M. Foster:** Sur quelle période, cinq ans? Dix ans?

**M. Gorsky:** Probablement cinq ou dix ans. Ce qui soulève une question: les particuliers peuvent-ils s'accommoder de

[Texte]

gets into the tough situation in the first part of the 10 years, can he make it to the last part of the 10 years to get the equitableness out of it? It certainly is a problem with the current plan, if you are expecting it to cover production risk. I think this boils down to, really: What are we expecting out of WGSA? If you are expecting it to cover production problems, because that is really the only one of the, say four major risk problems that we have that go on a regional basis, . . . I guess my contention is, that is what crop insurance is there for. Although we do pay on a major production risk, really, it is not production that we are inherently there to cover.

**Mr. Foster:** It is income.

**Mr. Gorsky:** It is income. Then we have to go back and say: Okay, what are the major fluctuations of that income? Is it price? Is it the ability to market, or is it the costs?

**Mr. Foster:** Okay. Let us go from geography to grains. You know, some people say we should have a separate fund for each grain. The problem now is that wheat is so dominant, that only wheat will probably trigger the thing. Would there be advantages, and how practical is it to go to specific grains?

**Mr. Gorsky:** Maybe I will let Brian pick this up afterwards, but the main thing you are going to get at as soon as you go to grain is that you are only going to cover for price fluctuation, and as soon as you, you know . . . you would get a slightly different program.

**Mr. Foster:** Why is that?

**Mr. Gorsky:** The current program is able to take into account the inability to market, the costs that go with it. If you go to an individual grain . . . Most of the proposals that have come to you along this line also deal primarily with just price, and they take care of that price fluctuation. If we feel that is the major problem, then I do not see any problem at all. In fact, it probably gets at the heart of some of the major fluctuations that farmers are facing out there today, if you have price. On a practical nature, you have things like: What do you do with wheat board final payments? For example, does that mean you end up delaying any payment from the fund until at least after January or after all the revenue is in for that particular crop? That may be a problem, ways to get around that, and various other sort of, I guess, more administrative things. These little things that, say, delay a payment six months, end up being pretty much of a bone of contention.

[Traduction]

cette réalité? S'ils éprouvent des difficultés pendant la première partie de cette période de dix ans, parviendront-ils à tenir le coup jusqu'à la fin du terme, de façon à s'y retrouver? C'est certainement cela le problème que pose le régime actuel, si vous voulez qu'il couvre les risques de production. Le tout se résume dans une question: qu'attendons-nous de la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest? Si l'on veut qu'elle couvre les risques de production, parce qu'il s'agit là, disons, d'un des quatre grands risques auxquels nous aurons affaire à une échelle régionale . . . J'avancerais alors que c'est ce à quoi sert l'assurance-récolte. Même si les versements se font au titre du risque de production, ce n'est en fait pas les défauts de production que nous voulons couvrir.

**M. Foster:** C'est le revenu.

**M. Gorsky:** C'est le revenu. Il nous faut alors nous poser la question suivante: quelles sont les grandes fluctuations auxquelles sont soumis ces revenus? S'agit-il du prix? S'agit-il de la capacité d'absorption du marché ou encore des frais d'exploitation?

**M. Foster:** Parfait! Passons de l'aspect géographique à la question des grains. Vous savez que certains prétendent que nous devrions disposer de fonds distincts pour chaque type de grain. Mais voilà le problème: la culture du blé domine à un point tel que seul le blé pourra peut-être enclencher le processus. La formule présenterait-elle des avantages? Et jusqu'à quel point serait-il commode d'avoir un programme de financement pour chaque type de grain?

**M. Gorsky:** Je vais peut-être demander à Brian d'aborder cet aspect par la suite; mais je voudrais dire que la gestion de fonds distincts ne permettrait de couvrir que les fluctuations de prix, et ce, dès que . . . vous parviendriez à un programme légèrement différent.

**M. Foster:** Et pourquoi cela?

**M. Gorsky:** Le programme permet de tenir compte des défauts du marché, des frais qui accompagnent la mise en marché. Si vous passez à un système de financement pour chaque type de grain . . . En outre, la plupart des propositions qu'on vous a soumises en ce sens traitent essentiellement du prix et de la fluctuation des prix. Si l'on estime que c'est là le noeud du problème, alors, je n'ai aucune réserve à formuler. En fait, cela revient peut-être à s'attaquer à la racine du problème des grandes fluctuations que les agriculteurs ont à subir de nos jours. Sur un plan plus pratique, on peut se poser la question suivante: que fait-on des versements finals de la Commission des grains? Je m'explique. Cela veut-il dire que tous les paiements effectués grâce au fonds sont retardés jusqu'après le mois de janvier, au plus tôt, ou jusqu'à ce que tous les revenus aient été perçus pour cette culture en particulier? Voilà le problème! Contourner tout cela, sans compter les autres difficultés d'ordre administratif. Ces petits ennuis qui retardent disons le paiement de six mois finissent par devenir plus ou moins une pomme de discorde.

[Text]

• 0955

**Mr. Foster:** Would it be more responsive and equitable if we went to individual grains, rather than the five, six, or seven that are in it now?

**Mr. Lavoie:** It would be more responsive to price fluctuations, yes. It would not be more responsive to cost fluctuation, to the marketability of your crop. It all depends where you want to put the focus, what objective you want for the program. If it is a better protection against market price fluctuations, a community-based program will do a better job than the net cashflow... and how you get the net cashflow concept on which the program is currently based.

If you prefer to look at price, then you have to, of course, reduce the importance of the protection against fluctuation in cost that is not incorporated and the fluctuation in marketability of your project that is not incorporated through this net cashflow concept.

All the evaluations have been made more than 10 years ago, between 1971 and 1974 before the act was adopted by Parliament. The reason the net cashflow has finally been retained as the best approach is because at the time—I guess it is still true today—it was basically the only formula that was offering a protection against at least three of the major risks faced by farmers—the price risk, or the market prices, the marketability, and the cost. These three important risks were best addressed by this net cashflow concept. That is keeping in mind, as mentioned by Garth, that when you have a real severe drop in production, it is also taken care of because the marketability is not there. You do not market if you do not have a crop.

At the same time, the production guarantee was available through the Federal-Provincial Crop Insurance Program, which covers at the zone level. At very restrictive numbers, or even at the individual level, it is optional; it is voluntary to opt for one or the other. Because the feeling was that they were well-protected on their crop insurance on one side, for the production risk, the question was how to deal with the other type of risk they have. That is why the net cashflow concept has been adopted.

It is still possible to adopt another concept. We have another concept under ASA, for example, which is also a valid concept that has been considered by Members of Parliament over years as adequate for all commodities. It is also a concept available; it is there.

There is little room, I guess, to manoeuvre if we want to continue protecting these three basic risks—cost, marketability and price—and to make major changes. I guess we will have to sacrifice one or two of the three if we want to be more specific. I guess in this regard that what has been proposed by Alberta, Manitoba, the Canadian Grain Commission and the Western Wheat Growers' Association is basically a price-based

[Translation]

**M. Foster:** Serait-il plus approprié et plus équitable de tenir compte de chaque sorte de céréales, au lieu comme maintenant de cinq, six ou sept?

**M. Lavoie:** Cela tiendrait mieux compte des fluctuations de prix, oui. Mais cela ne tiendrait pas compte des fluctuations de coûts, ni de la possibilité de vendre la récolte. Tout dépend de ce que l'on veut accentuer, de l'objectif reconnu du programme. Si l'on recherche une meilleure protection contre les fluctuations des prix du marché, un programme communautaire réussira mieux qu'un programme fondé sur une marge brute d'autofinancement... En effet, comment en est-on arrivé à cette idée d'une marge brute d'autofinancement sur laquelle le programme repose actuellement.

Si vous préférez mettre l'accent sur les prix, alors il faut évidemment réduire l'importance accordée à la protection contre la fluctuation des coûts et la fluctuation dans les possibilités de vente de votre projet qui n'entrent pas en ligne de compte justement dans cette idée d'une marge brute d'autofinancement.

C'est avant que le Parlement n'adopte la loi, il y a plus de 10 ans, entre 1971 et 1974, qu'on a effectué toutes les évaluations. Si l'on a retenu la méthode d'une marge brute d'autofinancement, en dernière analyse, c'est qu'à l'époque, c'était jugé la meilleure approche—et c'est encore vrai aujourd'hui je suppose—puisque'il s'agissait de la seule formule à offrir une protection contre au moins trois des principaux risques des agriculteurs—les prix, c'est-à-dire les prix du marché, la possibilité de vendre le produit, et les coûts. C'est cette formule qui permettait le mieux de faire face à ces trois risques importants. Il ne faut pas oublier, comme l'a dit Garth, que lorsque la production diminue de façon marquée, le problème ne se pose pas, puisqu'il n'est pas possible de vendre. Vous ne vendez rien si vous n'avez rien récolté.

Par contre, il y avait une garantie de production grâce au programme fédéral-provincial d'assurance-récolte qui s'applique par zone. On peut y adhérer en nombre très restreint ou même individuellement, au choix; on peut choisir l'un ou l'autre. Parce que les producteurs avaient l'impression d'être bien protégés contre les risques de production, grâce à leur assurance-récolte, il restait à savoir comment faire face aux autres types de risques. C'est pourquoi on a adopté la méthode de la marge brute d'autofinancement.

Il demeure possible d'adopter une autre méthode. La Loi sur la stabilisation des prix agricoles nous offre justement une autre méthode tout à fait valable que les députés depuis longtemps considèrent adéquate dans le cas de tous les produits. Cette méthode est également disponible; elle existe.

Nous avons en fait peu de marge de manoeuvre, je suppose, si nous souhaitons continuer à offrir une protection contre ces trois risques fondamentaux—les coûts, la possibilité de commercialiser et les prix—tout en apportant des changements en profondeur. Il nous faudra, j'imagine, sacrifier un ou deux de ces trois risques, si nous voulons agir de façon plus précise. Dans cette optique, l'Alberta, le Manitoba, la Commission canadienne des grains et la *Western Wheat Growers' Associa-*

[Texte]

program. They refer very little to the marketability of the crop, or to the cost, as such.

**Mr. Foster:** Are you projecting that with the current projections for price, and so on, in the next couple years, the scheme will be financially sound? I have forgotten the term they use with insurance. Is it actuarially sound? There is a provision where you jump up the premium anyway. What are your projections? You must be running these every few months for the years ahead.

**Mr. Gorsky:** With regards to the actuarial problem, you really have to give it a pretty long-range look. We are fairly satisfied that the current program will be all right. Certainly if we make a very large payment for the current crop year, for example, we will go into a deficit. From there on, the next year or so after, if things do not improve, more payments will drive it further into the hole, obviously.

• 1000

As I say, the fund was designed such that it would not carry surpluses. It would carry deficits, and, hopefully, work its way out of it. Right now, the level rate is at the lowest possible level, and it will be a couple of years under the arrangement of the act before it will adjust back up. I guess to my own way of feeling that might be one of the problems; in that, the triggering mechanism is a little bit slow. It took a long time to come down when we had a billion dollars in the fund and, to my mind, it seems it takes a fair while to trigger back up, when we look like we could foresee a deficit. It is set in the act, and that may or may not be a problem, depending on what happens to the grain market in the next year or two.

**Mr. Foster:** You have about \$900 million in it now, have you not?

**Mr. Gorsky:** There is about \$500 million now, after this last payment.

**Mr. Foster:** If we had a payment next year of the \$522 million in this crop year, would the fund be depleted?

**Mr. Gorsky:** Yes.

**Mr. Foster:** With the 1984, 1985, 1986 crop year. I think that is all, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Dr. Foster. Dr. Foster has indirectly raised a concern which troubles me; and that is, the nature of the formula seems to be sufficiently complex, and it is very hard for the person out there on the farm to anticipate what is going to be the result in any given year. I think it is equally true for us. One of the unfortunate results of that, as you witnessed the last few months, is that some of us have given to speculation as to what the payment is going to be, etc. Consequently, even when we come out with a record \$522 million, there is disappointment out on the Prairies because it

[Traduction]

tion ont essentiellement proposé un programme fondé sur le prix. Il y est très peu question de la possibilité de commercialiser la production et des coûts comme tels.

**M. Foster:** À la lumière des prévisions actuelles de prix, etc., pour les quelques prochaines années, croyez-vous que cette méthode soit saine sur le plan financier? J'ai oublié le terme utilisé lorsque l'on parle d'assurance. Est-ce une bonne base actuarielle? Il y a une disposition qui veut que de toute façon vous augmentiez les primes. Quelles sont vos projections? Vous devez en préparer à tous les quelques mois pour les années à venir.

**M. Gorsky:** Du point de vue actuariel, il faut en fait se fonder sur une étude à long terme. Nous sommes plus ou moins convaincus que le programme actuel se portera bien. Évidemment, si par exemple nous effectuons des paiements très élevés pour les récoltes de cette année, nous aurons un déficit. Ensuite, l'an prochain ou les années suivantes, si la situation ne s'améliore pas, nous nous enliserons de plus en plus si nous devons effectuer d'autres versements, c'est évident.

Comme je l'ai dit, la caisse avait été conçue de sorte qu'il était impossible de reporter l'excédent. Il était possible de faire un report des déficits et, espérait-on, s'en sortir. À l'heure actuelle, nous sommes au plus bas niveau possible, et aux termes de la loi, il faudra quelques années avant d'atteindre à nouveau le seuil de rentabilité. À mon avis, c'est peut-être là l'un des problèmes; en fait, le mécanisme de déclenchement est un peu lent. Il nous a fallu beaucoup de temps pour réduire le montant en caisse lorsque nous avions des milliards de dollars, mais lorsque nous prévoyons la possibilité d'un déficit, il semble qu'il faille un certain temps pour remonter la pente. C'est prévu dans la loi, et cela pourra s'avérer source de problèmes; tout dépendra de ce qui arrivera sur le marché des céréales au cours de la prochaine année ou des deux prochaines années.

**M. Foster:** Vous avez 900 millions de dollars en caisse, n'est-ce pas?

**M. Gorsky:** Il y aura environ 500 millions de dollars en caisse, après ce dernier paiement.

**M. Foster:** S'il fallait verser 522 millions de dollars l'an prochain comme cette année, seriez-vous à sec?

**M. Gorsky:** Oui.

**M. Foster:** À cause des récoltes de 1984, 1985 et 1986. C'est tout, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Foster. M. Foster a indirectement soulevé quelque chose qui m'inquiète; la nature de la formule semble suffisamment compliquée et donc il est difficile pour l'agriculteur d'anticiper ce qui va se produire une année donnée. Or, je crois qu'il en va de même pour nous. L'un des résultats malheureux de cette situation, comme vous avez pu le constater ces derniers mois, c'est que certains de nous sont portés à spéculer sur le montant du paiement, etc. Par conséquent, même lorsqu'on annonce un paiement de 522 millions de dollars, le plus élevé jamais vu, on est déçu dans les

*[Text]*

was not more; it was not the \$200 million that some people had anticipated. I guess if the program were simpler, and it were dealing only with price, there would probably be less uncertainty about that in advance. Do I assume correctly?

**Mr. Gorsky:** Yes.

**Mr. Lavoie:** Particularly, if you go with something based on a five-year average market price or ten-year average market price, as it has been suggested by one of the groups. At the same time, you will then be less and less market neutral, because if you can easily predict in advance, or if you can know in advance what is your floor, how many acres are you going to seed? If you take the future out of your planning, what would be the reaction? I guess we have to prevent what is happening in the U.S. It was one of the objectives to remain market neutral, and I guess this was a good objective in my mind. Is it possible to go price base and still remain market neutral? Likely, but it will have to be worked out very carefully, if we do not want to induce a wrong signal for growers.

I guess one of the facts is that it is true the last payment has been perceived as low in regard to the anticipation. I guess we have to consider, it is the first time an interim payment is made following the amendment of last February. Some interim payment has been made before but it was after the year was over, and at the time it was made at around half of the final payment. This time, because of a pressured situation, and because, I guess, farmers were in deep need of money for seeding last spring, more than half of the persons, 50 persons, have been issued. This is great. Because in the past it has been on the 50 persons—I guess they were anticipating—they did interpret . . . the 115 men in 1978, which was obviously not the case.

• 1005

**The Chairman:** Mr. Althouse.

**Mr. Althouse:** Thank you. I just want to pursue this just a little bit. Is Mr. Lavoie telling us that people covered under the regular Agricultural Stabilization Act are able to predict? It seemed to me that any time you have a fluctuating price and volumes you never are certain of, that it is virtually impossible to predict with any accuracy, and I think I have trouble with the answer you have just given Mr. Clark.

**Mr. Lavoie:** I mean not necessary the general public, but for with reasonable marketing advice, the Canadian Pork Council, last year, did predict the level with six cents on hundredweight. I mean, not necessarily the average farmer, but the staff of their association can easily do it.

With the ASA, of course you have a cost component of it, which is more difficult to forecast as well. That is, it is not only your average price, but also it is the difference between your average cost and your current cost. Then the formula is a little bit more complex. It is not strictly a base price. It is also a base

*[Translation]*

Prairies que ce ne soit pas plus; ce ne sont pas les 200 millions de dollars que certains prévoient. Je suppose que si le programme était plus simple, s'il ne portait que sur le prix, il y aurait probablement une moins grande incertitude à l'avance. Ai-je raison?

**M. Gorsky:** Oui.

**M. Lavoie:** Surtout lorsqu'on s'en tient à une formule fondée sur le prix moyen du marché sur cinq ans ou sur dix ans, comme un groupe l'a proposé. Par contre, vous serez alors de moins en moins soumis aux forces du marché, car si vous pouvez facilement prédire l'avenir, ou si vous savez à l'avance quel sera votre prix de base, comment pourrez-vous décider combien d'acres ensemençer? Si l'on élimine tout imprévu de votre planification, quelle sera la réaction? Je suppose qu'il nous faut empêcher ce qui s'est produit aux États-Unis. L'un des objectifs de leur programme était de ne pas réagir au marché, à mon avis, un bon objectif. Est-il possible de se fonder sur un prix de base, tout en ne réagissant pas au marché? C'est possible, mais il faudrait prendre grand soin des détails, si nous ne voulons pas donner de faux signaux aux producteurs.

Il est vrai que, vu ce qui avait été anticipé, on a estimé modeste le dernier paiement. Mais il faut se rappeler que c'est la première fois, suite à l'amendement de février dernier, que nous versons un paiement intérimaire. Cela s'était fait par le passé, mais seulement après la fin de l'année, et on avait alors versé la moitié du paiement final. Cette fois-ci, à cause d'une situation urgente, et à cause, je suppose, du fait que les agriculteurs avaient grand besoin d'argent pour ensemençer le printemps dernier, plus de la moitié des bénéficiaires, 50 d'entre eux, ont reçu leur chèque. C'est formidable. En effet, par le passé, on avait prévu de faire des versements à 50 personnes—on avait un peu interprété . . . 115 hommes en 1978, ce qui, manifestement, n'était pas le cas.

**Le président:** Monsieur Althouse.

**M. Althouse:** Merci. J'aimerais approfondir un peu cette question. M. Lavoie cherche-t-il à nous faire croire que les agriculteurs visés par la Loi sur la stabilisation des produits agricoles sont en mesure de faire des prédictions? À mon avis, si les prix fluctuent et qu'on ne soit pas certain du volume, il est pratiquement impossible de faire des prédictions avec la moindre précision. C'est pourquoi la réponse que vous avez donnée à M. Clark ne me satisfait pas.

**M. Lavoie:** Je ne pensais pas nécessairement au grand public, mais, si l'on parle de conseils raisonnables à propos de commercialisation, l'an dernier le Conseil canadien du porc a prédit que le niveau serait de six cents le quintal. Je ne dis pas que l'agriculteur moyen peut faire de telles prévisions, mais le personnel de son association peut facilement le faire.

Bien entendu, la LSPA comprend un élément de coût qu'il est plus difficile de prédire. Je veux dire par là qu'il ne s'agit pas seulement du prix moyen, mais de la différence entre le coût moyen et le coût actuel. La formule devient alors un peu plus complexe. Il ne s'agit pas, à proprement parler, d'un prix

[Texte]

price, yes, but it is adjusted to take into consideration the variation in cost of production. It is one way to be not that easy to predict.

However, this has not been suggested. Most of the proposals that have been presented to you were strictly base price. They have little bit reference to protections against variation in cost. This does not mean this could not be added, but in the proposal you received . . .

**Mr. Althouse:** I just wanted to go back again. You made some reference, though not really full comparisons, to the regular ASA program, which I think does protect price without protection on volume. I think the major difference between the Western Grain Stabilization Act and the regular ASA is that the even more unpredictable question of volume is thrown in, and when the program was written, I think volume was considered to be something that changed, according to the ability of the grain companies and the Wheat Board to market the stuff.

It was never felt that production would be a restriction, and that has, in fact, been what has triggered the payments in the last couple of years, an inability to produce. That is, I suppose, what gets us into this question of whether or not it is, in fact, acting as a form of crop insurance, because most farmers, and I think others too, would have to conclude that the pay-outs have been triggered by an inability to produce, rather than constrictions in the market.

**Mr. Lavoie:** In the past years . . . but it has been circulated, I guess, at one of the first sessions, if we had this double mechanism, the per unit, if this was in place since 1976, in most of the cases, the pay-out would have been triggered under the per-unit and not on the aggregate.

This year, this \$522 million is coming from the aggregate portion of the formula. The \$223 million of last year was on the per unit. Then it is a mix, but . . .

**Mr. Althouse:** The one this . . .

**Mr. Lavoie:** —a little bit more than 50% of the time, it will have been under the per-unit.

**Mr. Althouse:** The one we are likely to trigger this year will be, again, because of a lack of production. I am sorry. I did not make it clear . . . the year that . . . I am talking production years, rather than grain stabilization years which follow.

The formula for triggering the levies was referred to by Mr. Gorsky just a few minutes ago. We had at least one or two proposals concerning the formula, during the course of the hearings. Has your group had a chance to look at what those levies would have to be? I guess, probably, the range ran from leaving it as it is, with the delay mechanism that Mr. Gorsky referred to, to one that I understood from the Canada Grain Council—I think it was—there would be no government participation in the formula at all, which would mean that it

[Traduction]

de base. C'est également un prix de base, mais on l'ajuste pour tenir compte de la fluctuation des coûts de production. Tout cela n'est pas si facile que cela à prédire.

Toutefois, ce n'est pas ce qui a été suggéré. La plupart des propositions qui vous ont été présentées sont basées uniquement sur le prix. On y trouve certaines mentions des mesures de protection contre la variation des coûts. Cela ne veut pas dire qu'on ne pourrait pas ajouter ce dernier point, mais dans la proposition que vous avez reçue . . .

**M. Althouse:** Je désirais uniquement revenir un peu en arrière. Vous avez fait allusion, sans vraiment présenter de comparaisons complètes, au programme de la LSPA, qui, autant que je le sache, protège les prix mais pas le volume. À mon avis, la grande différence entre la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest et la LSPA est qu'on a ajouté cet élément du volume, qui est encore plus imprévisible, et je pense que, quand le programme a été établi, on pensait que le volume changeait en fonction de l'aptitude des compagnies céréalières et de la Commission du blé à écouler les produits.

Personne n'a pensé que la production pourrait poser des problèmes et c'est en fait l'incapacité de production qui a causé les versements des deux dernières années. C'est cela même, je le suppose, qui nous amène à nous demander si ce programme ne sert pas en fait d'assurance-récolte, parce que la plupart des agriculteurs, ainsi que d'autres personnes à mon avis, seraient amenés à conclure que les versements ont été entraînés par l'incapacité de production plutôt que par les contraintes du marché.

**M. Lavoie:** Au cours des années passées . . . mais on en a déjà parlé à l'une des premières audiences, si nous avons eu ce double mécanisme depuis 1976, dans la plupart des cas les versements auraient été déclenchés sur la foi des chiffres unitaires et non sur celle des chiffres globaux.

Cette année, ces 522 millions de dollars sont versés en fonction de la partie de la formule qui s'appuie sur les chiffres globaux. L'an dernier, les versements de 233 millions de dollars étaient basés sur les chiffres unitaires. Il y a combinaison des deux, mais . . .

**M. Althouse:** Celui qui . . .

**M. Lavoie:** . . . un peu plus de la moitié du temps, les versements auraient été faits en vertu des chiffres unitaires.

**M. Althouse:** Les versements probables de cette année seront, encore une fois, dus au manque de production. Je m'excuse. Je ne me suis pas expliqué clairement . . . l'année qui . . . je parle ici d'années de production plutôt que des années de stabilisation du grain qui suivent.

Il y a quelques minutes, M. Gorsky a parlé de la formule qui sert à déclencher les contributions. Au cours de ces audiences, on nous a présenté une ou deux propositions à propos de la formule. Votre groupe a-t-il eu l'occasion de calculer ce que ces contributions devraient être? Il y a eu toutes sortes de propositions, comme le maintien du programme en y ajoutant le mécanisme dont a parlé M. Gorsky, la proposition du Conseil des grains du Canada—si je ne me trompe—qui proposait la non-participation du gouvernement; aux termes de

[Text]

would have to run at least at 6% through most of the time period. Have there been any studies to show what that would do to net incomes in good years and bad years, just what sort of equalization that would produce, or levels that would produce, in net income?

• 1010

**Mr. Lavoie:** Going on a community basis, you mean?

**Mr. Althouse:** Yes. The Grain Council proposal was that the farmers pay all of the costs. In order to get the same coverage, they would have to have three times the coverage which would be about 6%, at the peak. I have noted in the last few years that net income is usually only 15% to sometimes as high as 20% of gross sales. You are working at a factor of five or seven times that in its effect on final net income. At the low end, that would be—six times five—a 30% reduction in net incomes on a good year, and maybe a much higher than that reduction on a high year. I was just wondering if there had been any projections done by your group as to what the effects would be.

**Mr. Lavoie:** Not as I am aware. Brian said no. Craig also said no. Are both of you in agreement?

**Mr. Craig Fulton (Economist, Marketing and Economics Branch, Department of Agriculture):** Not in agreement, not yet.

**Mr. Althouse:** Would it, perhaps, be possible for some series to be run on this, so that we could have it in the course of . . . I assume we are going to be making a decision on this later on. I am not sure just what our process is here, Mr. Chairman.

**The Chairman:** I think we are going to be presenting the report later on.

**Mr. Althouse:** I think it would be a useful item to have in conjunction with the report. The question of including up to 90% of all the crops covered was raised by a great many groups, and perhaps may even come from the group that advises the Stabilization Board itself. Have there been any numbers produced which would show what sort of income that would produce for the plan, and would that have any major affect on the pay-out provisions that would be triggered as a result?

**Mr. Gorsky:** We have done some of those projections. It certainly makes a pretty large impact in the pay-outs to producers. One of the things that I think is a general rule, you can use, is that the dollar of pay-out per dollar of levy that is paid in will roughly be the same at any level; in other words, if you are only at \$25,000 or \$60,000, or so. Of course, the big impact is going to be to the producer at that upper end. If you are paying \$3 for every dollar of levy that he has paid in, and you allow him to pay \$120,000 instead of the \$60,000 in 1984-85, instead of receiving \$9,000 he is going to receive about \$18,000. This is the best rule as far as how it impacts on the individual. On the overall side of it, for example, whereas we paid \$522 million in 1984-85, we would have paid \$609

[Translation]

leurs propositions, le taux devrait être de 6 p. 100 pendant pratiquement toute la durée du programme. A-t-on effectué des études afin de déterminer quelles seraient les incidences d'une telle proposition sur les revenus nets pendant les bonnes et les mauvaises années, quel type de péréquation il faudrait assurer, quel sorte de niveaux il faudrait prévoir?

**M. Lavoie:** En fonction de chaque collectivité?

**M. Althouse:** Oui. Le Conseil des grains du Canada a proposé que les agriculteurs se chargent de tous les coûts. Afin d'obtenir la même assurance, ils devraient avoir le triple de la protection, soit environ 6 p. 100. J'ai remarqué que depuis les quelques dernières années le revenu net ne représente habituellement que 15 p. 100, avec des pointes à 20 p. 100, des ventes brutes. Il s'agit donc d'un facteur de 5 ou 7 fois cela, si l'on regarde l'effet sur le revenu net final. À l'autre extrémité, il y aurait une réduction de—6x5-30 p. 100 des revenus nets pendant une bonne année, et peut-être une réduction encore plus élevée une année encore meilleure. Je me demandais simplement si votre groupe avait étudié les incidences éventuelles d'une telle proposition.

**M. Lavoie:** Pas à ma connaissance. Brian et Craig disent non. Êtes-vous tous les deux d'accord?

**M. Craig Fulton (économiste, Direction générale de la commercialisation et de l'économie, ministère de l'Agriculture):** Non, nous ne sommes pas encore d'accord.

**M. Althouse:** Serait-il possible d'étudier cette question de sorte que nous ayons ces renseignements pendant . . . Je suppose que nous devons prendre une décision à cet égard plus tard. Je ne sais pas tout à fait comment nous devons procéder, monsieur le président.

**Le président:** Je crois que nous présenterons un rapport plus tard.

**M. Althouse:** Je crois donc que ces renseignements seraient utiles à l'étape du rapport. Plusieurs groupes ont proposé d'inclure un plafond de 90 p. 100 de tous les types de culture assurés et il se peut même que ceux qui offrent leurs conseils à la Commission de stabilisation soient du même avis. A-t-on procédé à une étude de la question afin de déterminer la caisse qui serait créée dans le cadre de ce programme? Quelle incidence cela aurait-il sur les dispositions de paiement qui seraient ainsi déclenchées?

**M. Gorsky:** Nous avons établi certaines de ces prévisions. Ces propositions auraient une incidence assez importante sur les paiements offerts aux producteurs. Il existe une équation de base dont vous pouvez, à mon avis, vous servir quand vous étudiez cette question. À tous les niveaux, le montant des paiements et celui des contributions seront à peu près égaux, à un niveau de 25,000\$ ou 60,000\$. Evidemment, c'est dans le cas du producteur qui se trouve à l'autre extrémité du système que la différence sera la plus marquée. Si vous payez 3\$ pour chaque dollar de contribution provenant de ce producteur, et si vous lui permettez de payer 120,000\$ plutôt que 60,000\$ en 1984-1985, il recevra 18,000\$ plutôt que 9,000\$. Je crois que c'est la même façon d'évaluer les répercussions de ces proposi-

[Texte]

million, if we had been at \$100,000 which is the level of 90% as specified in the act. That coverage level would add another—slow math—about \$90 million to the pay-out this year just from that amount. Now you are going to have more levy coming in, more pay-outs. It should not affect the actuarial soundness of the plan.

**Mr. Althouse:** It just increases the range of pay-outs to individuals.

**Mr. Gorsky:** That is right, and as long as you keep moving that up on a regular basis. There would be a problem if we were to do it all of a sudden at the beginning of a very large pay-out, because you have had levy coming in at the lower level, yet your pay-out going out for the higher level. You can run into an actuarial problem there if you make a large adjustment in a pay-out year.

• 1015

**Mr. Althouse:** What would the maximum pay-out have been had we been at a level of \$100,000 or \$120,000, given this pay-out we have just gone through?

**Mr. Gorsky:** This last one would be in the neighbourhood of \$17,000 or \$18,000.

**Mr. Althouse:** Two-thirds of which would have been government money, in effect.

**Mr. Gorsky:** Yes.

**Mr. Althouse:** The major question for the government, from a policy point of view, is whether or not they want to be seen to be putting \$12,000 into some producers and lesser amounts into others.

Another item that was raised by most was the automatic inclusion of crop insurance payments. Some even went so far as to include hail pay-outs, so that producers would be covered for those losses. Is there a major problem with inclusion of hail under the plan for those farmers who have hail contracts outside of or in addition to crop insurance?

**Mr. Gorsky:** The problem with the automatic inclusion of that is that you have hail coming from a number of different sources, whereas with your crop insurance, you can get a computer tape from the provincial crop insurance corporation. It might be harder to get all that information together on the hail side itself.

**Mr. Althouse:** Is it now possible for farmers to voluntarily put their . . .

**Mr. Gorsky:** Yes, they can.

**Mr. Althouse:** —designated proportion of hail cheques in . . .

[Traduction]

tions sur les particuliers. Pour ce qui est de l'ensemble du programme, nous aurions payé 609 millions de dollars, plutôt que 522 millions de dollars comme nous l'avons fait en 1984-1985, si nous avions établi un niveau de 100,000\$ soit 90 p. 100 tel que précisé dans la loi. Le niveau de protection ajouterait—je m'excuse j'ai un peu de difficulté à calculer tous ces chiffres—environ 90 millions de dollars aux paiements cette année. Il y aura plus de contributions mais également plus de paiements. Cela ne devrait en rien influencer sur la viabilité actuarielle du plan.

**M. Althouse:** Cela fait simplement changer l'échelle des paiements offerts aux particuliers.

**M. Gorsky:** C'est exact, car il devrait y avoir augmentation à intervalles réguliers. Évidemment il y aurait des problèmes si soudainement au début de gros paiements vous adoptiez de nouveaux taux, car les contributions auraient été faites à un niveau inférieur. Il pourrait y avoir certains problèmes actuariels si vous prévoyez un ajustement important pendant une année de paiement.

**M. Althouse:** Quel aurait été le paiement maximum si le niveau prévu avait été de \$100,000 ou \$120,000?

**M. Gorsky:** Le paiement maximal aurait alors été de \$17,000 ou \$18,000.

**M. Althouse:** Les deux tiers de ce montant aurait été fournis par le gouvernement.

**M. Gorsky:** C'est exact.

**M. Althouse:** Le gouvernement doit maintenant se demander, et c'est la question la plus importante, s'il est disposé à offrir \$12,000 à certains producteurs et moins à d'autres. Il faut qu'il se demande quelle sera la réaction du public.

La majorité des témoins qui ont comparu devant nous ont soulevé la question de l'inclusion automatique des paiements d'assurance-récolte. Certains ont même proposé d'inclure les paiements spéciaux en cas de grêle, de sorte que les producteurs soient assurés pour les pertes subies. Y a-t-il de bonnes raisons pour exclure les sinistres causés par la grêle dans le cas des agriculteurs qui ont des contrats d'assurance à cet égard en plus des contrats d'assurance-récolte?

**M. Gorsky:** L'inclusion automatique des sinistres causés par la grêle pose un problème puisque les demandes de paiement viennent de sources différentes alors que, pour l'assurance-récolte, on peut obtenir les données informatiques auprès de la société provinciale s'en occupant. Je crois qu'il pourrait être plus difficile d'obtenir tous les renseignements pertinents dans les cas de sinistres causés par la grêle.

**M. Althouse:** Est-ce que les agriculteurs peuvent de leur propre gré réserver . . .

**M. Gorsky:** Oui, ils le peuvent.

**M. Althouse:** . . . une portion particulière de leur chèque pour l'assurance grêle . . .

## [Text]

**Mr. Lavoie:** Yes, they can. To go automatically, an amendment to the act would be required, because at the moment the act says it is voluntary evidence of levy against the crop insurance settlement. If you want to make an automatic adjustment, such that when a province pays a claim they deduct 1% or 2%, the act will have to be amended. It is technically possible. There will be no major problem, but there will be a need for this slight amendment of the act.

**Mr. Althouse:** Would that not also be possible through the various hail companies?

**Mr. Lavoie:** We can have them as an agent to collect, as we have some big feed lots or something like that. Whether or not we would be able to force them, there is some doubt, but I guess they could agree to co-operate.

**Mr. Althouse:** When making out his hail claim, the farmer could designate whether it was under Western Grain Stabilization or not, and that would just require the re-writing of the form, a stamp on it or something like that.

The other question that came up several times during the course of the hearings was the problem of handling farm-fed grains. You have just referred to designated feed lots. Has there been any work done to attempt to work out a formula for farm-fed grains, so that it would depend on how much beef, pork or mutton the farmer put out? Would there be a very minimal amount of grain allocated for each animal that walked off the farm as a finished product? Has that approach been looked at? What problems have you run into with that concept?

**Mr. Gorsky:** We have not looked at exact formulas to how many pounds of poultry you would equate . . . and that sort of thing. Those figures, I would think, are pretty easily arrived at. I guess our biggest problem is simply that any time you are dealing with something like farm-fed grains, it is more of a question of whether you only get that individual's voluntary levy in the years when a pay-out is coming and in the four years intervening, when you do not have a prospect of a pay-out, he does not pay in.

That has been the main question associated with farm-fed grains, aside from the policy standpoint of if the farmer has chosen to use those grains as an input to a final product, we are stabilizing nearly all the livestock products—some are supply managed—and the price of that grain is already built into his cost of production formula. Do we risk covering that grain actually twice—once in the raw form and then another time as it goes into the final product? Where these other plans have cost of production adjustments, if the price varies, then there is a possibility of a double coverage there.

## [Translation]

**M. Lavoie:** Oui, ils peuvent le faire. Pour que cette mesure soit automatique il faudrait modifier la loi parce que dans son libellé actuel, cette dernière précise qu'il faut des preuves volontaires de contribution en ce qui a trait aux règlements pour l'assurance-récolte. Si vous voulez un ajustement automatique, comme lorsqu'une province déduit 1 ou 2 p. 100 lorsqu'elle paie en fonction d'une réclamation, il faudra modifier la loi. Techniquement, c'est possible. Il n'y aura pas de problème important, mais il faudra modifier la loi.

**M. Althouse:** Ne serait-il pas possible d'y arriver par l'entremise des compagnies qui offrent des polices d'assurance pour les sinistres causés par la grêle?

**M. Lavoie:** Nous pouvons faire appel à leurs services pour obtenir les contributions, comme nous l'avons fait pour certains gros parcs d'engraissement ou dans d'autres circonstances. Je ne sais vraiment pas cependant si nous pourrions les forcer à faire ce travail. Je suppose qu'elles seraient disposées à collaborer avec nous.

**M. Althouse:** Lorsque l'agriculteur présente une demande de paiement au titre de sinistre dû à la grêle, il pourrait préciser s'il réclame cet argent dans le cadre du Programme de stabilisation du revenu des céréaliculteurs dans l'Ouest; il faudrait simplement alors préparer un autre formulaire, l'estampiller ou quelque chose comme ça.

Lors de nos audiences deux témoins ont soulevé à plusieurs reprises le problème que posent les grains de provende. Vous venez de parler de parcs d'engraissement désignés. Va-t-on essayer d'établir une formule particulière pour les grains de provende, de sorte qu'on pourrait tenir compte de la production de boeuf, de porc ou de mouton? Pourrait-on établir une quantité minimale de grain pour chaque animal engraisé à la ferme? A-t-on étudié cette question? Avez-vous éprouvé des problèmes?

**M. Gorsky:** Nous n'avons pas vraiment étudié de formule permettant de dire à combien de livres de volaille on pourrait les comparer . . . Nous n'avons pas fait d'étude en ce sens. Ces chiffres sont faciles à obtenir. Le principal problème lorsqu'on parle de grains de provende est que la contribution volontaire de l'agriculteur a bien pendant les années de paiement et non pendant les quatre années qui précèdent.

C'est la principale question qu'on se pose quand on discute de grains de provende; il ne faut pas oublier que si l'agriculteur a décidé de se servir de ces grains pour la production d'un produit, nous assurons la stabilisation de presque tout le bétail—dans certains cas il y a gestion de l'offre—et le prix de ces grains entre en ligne de compte lors de l'établissement de sa formule des coûts de production. Offrons-nous donc une assurance double pour ces grains—sous forme brute puis comme élément du produit fini? Lorsqu'il existe des dispositions spéciales de rajustement pour les coûts de production, si le prix varie, nous risquons de payer double assurance.

[Texte]

• 1020

**Mr. Althouse:** That is possible if the farmer has a unit of the size that makes it feasible for him to incorporate them as two separate entities, and that does not bother anybody.

**Mr. Gorsky:** I will not say that it does not bother anybody. That little lie takes care of lots of things sometimes.

**Mr. Lavoie:** If a farmer chooses to produce his own input to produce say, livestock, to be as part of the factory of producing calves and so on, the market risk he needs to be protected against is a market risk facing the livestock sector, because he is a livestock producer who has chosen instead of buying, taking the risk of going in the market to buy feed, say I am able to produce it myself at a better price and maybe at better cost and better quality maybe. He knows exactly what he has to feed his animals. However, he is not facing the grain price market risk. He is a livestock producer.

**Mr. Althouse:** I suppose, but most producers on the prairies still are producing livestock as a hedge against not being able to sell the grain, or to have another outlet for that grain, because quotas sometimes get restricted, and they are helping the volume side of this equation, and it is basically a volume kind of a program. If we had only wanted a price-related program, we would have stuck with the ASA. They are contributing against that volume portion, and this is the only program that exists in the country, at the moment, that has volume as one of the main triggers, so it is a quite different kind of program. Therefore, maybe some of the old economic rules do not apply, because they are contributing to having the program avoid the problems with volume in the first place.

**Mr. Lavoie:** The problem of feed shortage is dealt with under crop insurance. I have received the fact that, as far as forage is concerned, some provinces have been very slow to go ahead . . .

**Mr. Althouse:** Yes, except that these producers are producing livestock, not because of feed shortages, but because of surpluses, and the arguments end up being a little different. However, you have a regional program to try to figure rules out for, and this is one of the rules that has created some questions amongst producers. I do not know whether they are very upset about it, but they do pose it as a question.

**Mr. Lavoie:** Oh, yes.

**The Chairman:** Mr. Porter.

**Mr. Porter:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Oh, I am sorry. Mr. Paddock.

**Mr. Brian Paddock (Chief, Grains and Oilseeds Unit, Marketing and Economics Branch, Department of Agriculture):** Just a couple of comments on that. The first question I think you have to pose is: What kind of a value are you going to put on it? It would probably have to be done after the fact.

[Traduction]

**M. Althouse:** Cela se produit seulement si l'agriculteur a une exploitation qui lui permet facilement de présenter ces deux secteurs comme bien distincts. Et cela ne dérange personne.

**M. Gorsky:** Je ne dirais pas que cela ne dérange personne. Ce petit mensonge peut parfois régler bien des choses.

**M. Lavoie:** Si un agriculteur décide de produire ses propres grains pour l'alimentation de son bétail par exemple, si cela fait partie de son système d'élevage de veaux, les risques pour lesquels il faut lui assurer une protection, sont ceux qui ont trait au bétail, parce c'est un producteur qui a choisi, au lieu d'acheter ses grains sur le marché, de les produire lui-même parce qu'il croit pouvoir réaliser des économies et obtenir une meilleure qualité. Il sait exactement comment il doit nourrir ses animaux. Toutefois, ces risques n'ont rien à voir avec les prix des grains. Il est producteur de bétail.

**M. Althouse:** Peut-être, mais la plupart des producteurs des Prairies élèvent du bétail simplement pour se protéger des circonstances où ils ne pourraient vendre leur grain, ou ne pourraient trouver preneur, car parfois les quotas baissent; ces producteurs contribuent au facteur volume de cette équation, car il s'agit fondamentalement d'un programme fondé sur le volume. Si nous voulions simplement un programme établi en fonction des prix, on se serait contenté de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles. Ces agriculteurs contribuent au facteur volume; ce programme est le seul au Canada qui soit axé sur le volume. Il s'agit donc d'un programme vraiment spécial. C'est pourquoi certains des grands règlements économiques ne s'appliquent-ils pas dans ces circonstances, car ces producteurs, de par leur participation, permettent au programme d'éviter des problèmes de volume.

**M. Lavoie:** Les programmes d'assurance-récolte s'occupent des problèmes de pénurie de provendes. J'ai constaté que pour ce qui est du fourrage, certaines provinces ont vraiment mis beaucoup de temps à . . .

**M. Althouse:** Oui, mais il ne faut pas oublier que ces producteurs sont des éleveurs de bétail, non pas en raison de la pénurie de provende, mais en raison d'excédents; on ne peut donc pas employer les mêmes arguments. Toutefois, il existe un programme régional visant à établir des lignes directrices; c'est d'ailleurs une des conditions qui préoccupent certains producteurs. Je ne sais pas s'ils s'inquiètent vraiment, mais je sais qu'ils se posent des questions.

**M. Lavoie:** C'est vrai.

**Le président:** Monsieur Porter.

**M. Porter:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Je m'excuse, M. Paddock veut dire quelque chose.

**M. Brian Paddock (chef, Céréales et oléagineux, Direction générale de la commercialisation et de l'économie, ministère de l'Agriculture):** J'aimerais apporter une ou deux précisions. Vous devez avant tout vous poser la question suivante: quelle valeur accorderez-vous à cet élément? Il faudra probablement

## [Text]

If you include those receipts in a period when marketings are restricted, you add in a set of receipts. For example, say producers start diverting more grain to hogs. If you are going to count that as part of your receipts, you are going to reduce the likelihood of a pay-out under the program, and I think that is something that most people do not consider when they consider this option. Everyone wants to make sure their share of any pay-out is at its maximum level. Therefore, you know, count my grain that I fed as part of it. What they do not realize, though, is when you add that in—and typically, farm-fed grain tends to increase when marketings fall—you are going to tend to reduce the likelihood of a pay-out, and for those producers who do not have livestock, it is going to reduce the effectiveness of the program.

**Mr. Scowen:** And raise the volume.

**Mr. Paddock:** Exactly.

**Mr. Althouse:** Except that the typical situation has not existed. There have been two successive crop failures, which have basically triggered the biggest pay-outs we will see in this program. So far in the program, the volume drops were from an inability to produce.

• 1025

**Mr. Paddock:** The program was conceived after a period of reduced marketings because of quotas, reduced marketability. Perhaps what you are implicitly suggesting is that we are thinking ahead; that is not a problem now. What we are looking at is a production risk. I think what you are really suggesting is a re-thinking of the whole objectives of the program.

**Mr. Althouse:** I think all the complaints we have heard about the program, at least from farmers, have had to do with an inadequate crop insurance program. They are trying to make this program pick up from that shortcoming.

**Mr. Paddock:** I think the question I would want to ask them first is whether they were crop insurance participants or whether they were hoping that WGSA would cover them off, perhaps, because they were not participating in crop insurance. That may not be the case.

**The Chairman:** I think it may also be the case that they were in crop insurance and were dissatisfied with the results. That seems to come true, loud and clear on many occasions.

**Mr. Porter:** The committee has heard a range of concerns and some of the adjustments they feel should be made. I think Mr. Lavoie alluded that we might prefer the plan as it is. I suppose a year of a pay-out, a year such as we have seen this year is raising a lot of these concerns.

Maybe I can just give you an example, if I may digress for a moment. I was home over the weekend and on Monday went to our provincial district agricultural office. Farmers were lined up. There must have been 15 of them in there. Most of them had forms. I talked to an elderly gentleman on the way out and

## [Translation]

établir cette valeur après coup. Si vous tenez compte des rentrées visant une période pendant laquelle le marché est restreint, la situation change. Par exemple, supposons que les producteurs décident d'utiliser la plus grande partie de leur grain pour nourrir les cochons. Si vous tenez compte de ce facteur, il est alors moins probable qu'il y ait paiement dans le cadre du programme; je crois que c'est un facteur auquel les gens ne songent pas quand ils décident de procéder de cette façon. Les producteurs veulent tous s'assurer le paiement maximum. C'est pourquoi ils tiennent compte de leur grain. Cependant, ils ne semblent pas être conscients du fait que l'ajout de ces rentrées—et habituellement une baisse du marché s'accompagne d'une augmentation des grains de provende—il est moins probable qu'ils recevront un paiement; le programme devient donc moins efficace pour les producteurs qui n'ont pas de bétail.

**M. Scowen:** Cela entraîne une augmentation du volume.

**M. Paddock:** C'est exact.

**M. Althouse:** Malheureusement, l'exemple classique n'existe pas. Il y a eu deux années successives de très mauvaises récoltes, ce qui a déclenché les plus importants paiements dans le cadre de ce programme. A cette étape du programme, les baisses de volume sont dues à l'incapacité de produire.

**M. Paddock:** Le programme a été mis au point à la suite d'une période où l'écoulement s'est réduit en raison des quotas et du resserrement du marché. Peut-être suggérez-vous implicitement que nous pensons en fonction de l'avenir, car il n'y a pas de problème actuellement. Ce que nous considérons, en fait, c'est un risque concernant la production. Vous songez sans doute à une redéfinition de l'ensemble des objectifs du programme.

**M. Althouse:** Je pense que tous les griefs que nous avons entendus à propos du programme, du moins chez les agriculteurs, ont trait à l'insuffisance du programme d'assurance-récolte. Ils s'efforcent de pallier cette insuffisance.

**M. Paddock:** Moi, je leur demanderais en premier lieu s'ils ont souscrit à cette assurance, où s'ils espéraient que la Loi de stabilisation du grain de l'ouest allait les couvrir s'ils n'y souscrivaient pas, ce qui peut ne pas être le cas.

**Le président:** Il est également possible qu'ils aient eu une assurance-récolte et qu'ils n'en aient pas été satisfaits. Cela se vérifie de façon manifeste dans bien des cas.

**M. Porter:** Le Comité a entendu une liste de griefs et certaines des mesures proposées. M. Lavoie semble croire que nous préférons garder les choses telles qu'elles sont. J'imagine qu'une année de récupération, une année comme celle que nous avons connue, peut donner à le penser.

Si je peux me permettre une courte digression, je vous donne un exemple. J'étais chez moi cette fin de semaine. Lundi, je me suis rendu au service agricole provincial de district. Des agriculteurs faisaient la queue. Il devait y en avoir une quinzaine. La plupart avaient un imprimé à la main. J'ai parlé

## [Texte]

asked him how things were going. We have had 30-below weather for quite a while. He said he had just taken four forms in and was taking three out. He was going down to see his bulk dealer to fill out two federal and three provincial forms. I asked him how things were going at home. He said he was so damn busy farming government that he really had not much time for things at home.

There is a sense of frustration out there. There is certainly some overlapping of federal and provincial programs. I guess these are some of the reason we are seeing a lot of these questions being raised at this time. I do not know whether a shake-up, as has been suggested in some areas, would come out at another time.

There are a number of things raised during the hearings we have had including the fact that the program fails to recognize the regional mix, where crops are grown—the specific crops that are not covered.

In the area where I live, some of the larger farmers are concerned about the limit—the 60,000—and that is a reason, I guess, that some of them would even question the viability of the program as it effects their operation.

Mr. Althouse alluded to the farm-fed grains. I guess being in the area of wheat which controls the major pay-out trigger . . . and yet in areas of irrigation in Central Alberta where there are other crops growing, that has raised a concern.

I would like to ask any of you gentlemen, if you would care to comment, if you feel we can make some of the adjustments in those areas without the major change. Do you still feel the price would be too high? I think the term you used was to the effect that the price would be too high for the protection that some of the farmers are asking for. I do not know whether we can suggest some of those minor adjustments. I really question some of the major overhauls that have been alluded to, certainly a combination of crop insurance and disaster program and stabilization—a mix. I can see a lot of pitfalls in going that route. Could I get some comments from any of you on those areas?

**Mr. Lavoie:** I guess I will start with the forms. Under WGSA, a producer does not have to fill out any forms. Under crop insurance, he has to claim according to his losses. If he is producing wheat, barley and oats . . . If he has three insurance contracts, he would have three claims.

• 1030

This year, I guess, the number of people has been increased, because of the ad hoc programs at the provincial level. They will have another form to fill shortly with the program that has been announced federally last week. The special he will get is more due to this ad hoc program. That is why he has more forms than usual to fill this year, I guess. The \$60,000—the adjustment of the upper limit—does not require any specific

## [Traduction]

à un vieux monsieur qui sortait, et lui ai demandé comment ça allait. Nous avons une température de -30 ces temps-ci. Il m'a dit qu'il était entré avec 4 imprimés, qu'il ressortait avec 3, et qu'il allait voir son grossiste pour remplir 2 imprimés fédéraux et 3 provinciaux. Je lui ai demandé comment ça allait chez lui. Il m'a répondu que le gouvernement le tenait tellement occupé qu'il n'avait pas vraiment le temps de s'occuper de ce qui se passait chez lui.

On sent une certaine frustration. Il est sûr que les programmes fédéraux et provinciaux se chevauchent dans une certaine mesure. C'est sans doute en partie pour cela que bon nombre de ces questions sont soulevées en ce moment. Je ne sais pas si un remaniement, comme on l'a proposé dans certains domaines, se produirait à un autre moment.

Plusieurs questions ont été soulevées au cours des débats. On a notamment reproché au programme de ne pas tenir compte de la composition régionale, de l'endroit où viennent les récoltes, de celles qui ne sont pas couvertes.

Dans la région où j'habite, certains gros agriculteurs s'inquiètent de la limite de 60,000\$, et c'est pourquoi, je pense, certains vont jusqu'à douter de la viabilité du programme pour leur exploitation.

M. Althouse a parlé de céréales produites par les exploitations. Le fait d'être dans une région productrice de blé—principal facteur de récupération—tout en étant dans un coin irrigué du centre de l'Alberta, où il existe d'autres cultures, a dû poser un problème.

J'aimerais demander à l'un d'entre vous, messieurs, au cas où vous voudriez prendre la parole, si à votre avis on peut apporter quelques améliorations dans ce domaine, mais sans changements en profondeur. Pensez-vous toujours que le prix à payer serait trop élevé? Vous avez dit, je pense, que ce prix serait trop élevé pour la protection que demandent certains agriculteurs. Je me demande si nous pouvons suggérer quelques-unes de ces petites améliorations. J'ai des doutes quant à certains des changements en profondeur suggérés, qui représentent un mélange d'assurance-récolte, de programme en cas de désastre et de stabilisation. Ce genre d'orientation comporte beaucoup de pièges. Quelqu'un voudrait-il prendre la parole à ce sujet?

**M. Lavoie:** Je vais commencer par les imprimés. D'après la Loi de stabilisation du grain de l'ouest, les producteurs n'ont aucun imprimé à remplir. Pour l'assurance-récolte, ils doivent faire leur demande de remboursement selon les pertes subies. S'ils produisent du blé, de l'orge et de l'avoine, et qu'ils aient 3 contrats d'assurance, ça leur fait 3 demandes de remboursement.

Cette année, le nombre de participants a augmenté grâce aux programmes spéciaux lancés au niveau provincial. Il va y avoir bientôt un nouvel imprimé à remplir avec le programme annoncé la semaine dernière au niveau fédéral. C'est sans doute pourquoi, cette année, il y a davantage d'imprimés à remplir que d'habitude. La fixation de la limite supérieure à 60,000\$ n'exige aucune mesure spéciale, si ce n'est un décret

[Text]

action, except an Order in Council or a Cabinet decision. The different basket, in order . . . I will share with everyone the fact that, at the moment, the basket being the Prairie wheat wild basket, wheat has a quite significant weight in the basket, which may well not be close to the specific consensus in Alberta or in Manitoba.

Is it possible to have a different basket? Technically, yes, but would it have done a better job? I mean, a basket specific for one region—we thought entering with the difficulties mentioned before in designing where the border is going to be—I guess, we had to consider the fact that most of the concern raised has been raised in relation to this basket—the weight of wheat—and things that are related to pollution risk. Especially with the drought we had experienced, and even the flood in some portions of Saskatchewan and Manitoba. If we are to have a different basket on the provision basis, we have the problem of defining the region. It will not be done easily. It is always possible, but it will not be done easily. The type or the forms or the \$60,000—yes. It is a Cabinet decision. It is up to them. Of course, it is a Cabinet decision, but there is a cost involved. Just as Garth mentioned, covering 90 persons who are going to honour the \$100,000 of upper limit your level rate goes up as well and including the 2%, 3% or 4% paid by the flour. I will invite my colleagues to have any comment they would like.

**Mr. Gorsky:** I guess a very broad range of options in there. I do not know. If you consider a change to purely a price stabilization kind of scheme, as being a major change because it could be done in a number of ways. It does not have to be tied to crop insurance and linked in that direction to get at the same sort of thing. In a sense we have somewhat of this scheme already in the plan with the per unit coverage. If you had it on individual grains that would basically be one form of a price-stabilization scheme. That in some people's mind would be a major policy change. Certainly, it would not be perceived as a very dramatic change, necessarily, in so far as legislation and that sort of thing goes. Changes like that would have pretty dramatic affect on the plan, but may not be perceived as being a great revolutionization of the plan.

**Mr. Porter:** I guess the one comment I would have is that I would hope that we would not react because of the circumstance . . . certainly, the economic circumstances in agriculture over the last couple of years we have gone through. There is obviously going to be pressure. People are grasping at straws. We may be stampeded into doing some things that under normal conditions that we might not consider. I think there is merit in some of the proposals certainly, and I gather that you have read them. I think, Mr. Chairman, that would be all the comments I would have at this time. Thank you.

• 1035

**The Chairman:** Mr. Scowen.

**Mr. Scowen:** Thanks, Mr. Chairman. Getting back to the very last part of it, really we have a price per unit built in there

[Translation]

du Conseil ou une décision du cabinet. Pour modifier l'ensemble des mesures . . . Je reconnais que, pour l'instant, étant donné l'ensemble de mesures concernant le blé des Prairies, ce blé pèse d'un poids particulier dans la balance, et que la situation correspond assez mal aux accords précis obtenus en Alberta ou au Manitoba.

Est-il possible d'obtenir un ensemble de mesures différent? Techniquement, oui, mais cela donnerait-il de meilleurs résultats? Dans le cas de mesures propres à chaque région—nous avons songé à tenir compte des difficultés mentionnées précédemment dans la définition des limites, et il a fallu tenir compte du fait que la plupart des problèmes qui se sont posés ont eu pour origine cet ensemble de mesures, ainsi que d'autres, liées au risque de pollution, surtout avec la sécheresse que nous avons connue, et les inondations dans certains coins du Manitoba et de la Saskatchewan. Pour obtenir un ensemble de mesures différent, il faut résoudre le problème de la définition de la région, ce qui ne sera pas facile. C'est toujours possible, mais pas facile. Pour ce qui est des imprimés ou de la limite de 60,000\$ ça va. C'est au cabinet de prendre la décision. C'est à lui, bien sûr, mais il y a une question de financement. Comme vient de le dire Garth, s'il y a 90 personnes qui atteignent la limite supérieure de 100,000\$, le taux augmente lui aussi, y compris les 2, 3 ou 4 p. 100 payés pour la farine. J'aimerais entendre les commentaires de mes collègues à ce sujet.

**M. Gorsky:** Nous avons là un grand nombre de possibilités. Je ne sais pas. Si l'on envisage des modifications uniquement dans le sens d'une stabilisation des prix, ces modifications peuvent être importantes, car il y a plusieurs façons de les réaliser. Elles ne doivent pas obligatoirement être liées à l'assurance-récolte ou prendre ce genre d'orientation pour donner le même genre de résultats. Nous avons déjà, en quelque sorte, ce genre de mesure avec la couverture par unité. Si elle existait par céréale, il s'agirait en gros d'une forme de stabilisation des prix, et pour certains, cela représenterait un important changement de politique. Cela ne serait pas nécessairement perçu comme un changement très profond en ce qui concerne la législation, et tout ce qui s'ensuit. Ce genre de changement, tout en ayant des répercussions assez flagrantes sur le plan, n'est pas forcément considéré comme bouleversant celui-ci.

**M. Porter:** Je me limiterai à un commentaire: j'espère que nos réactions ne seront pas liées aux circonstances, à la situation économique que nous connaissons depuis deux ans dans l'agriculture. Il est certain que des pressions vont s'exercer. Il y en a qui tirent sur la ficelle. Nous serons peut-être forcés de recourir à des solutions que nous n'envisagerions pas en temps normal. Certaines des propositions qui ont été faites sont intéressantes. J'imagine que vous les avez lues. Monsieur le président, je pense que c'est tout ce que j'avais à dire pour l'instant. Je vous remercie.

**Le président:** Monsieur Scowen.

**M. Scowen:** Merci, monsieur le président. Pour en revenir à la toute dernière partie, nous avons là en fait un prix unitaire

[Texte]

when you have the cost factor and the selling price factor, and what you are really interested in is the profit per unit. That is really what we are talking about. The problem I have seen come across these tables is that some of what the farmer considers a cost is not being put into the scheme... like interest and a few other things that are not into the scheme. I would think that the whole basis of the idea is to have a profit per unit, and if you are not taking into consideration certain costs that are obviously there, then it is an artificial difference between cost and the final sale. There is an artificial profit in there, because if the other costs of taxes and so on that go up are not added in there, then the real costs are too low, and there is an artificial profit in there, in my opinion. Is that right?

**Mr. Lavoie:** I would not take it at 100%, in the sense that it is true that the interest rate for your bulk on a long-term investment is not incorporated, and I guess it is because it is related to long-term investment. It is a long-term decision, long-term planning. It is not a short-term situation in prices and costs or in net cashflow, toward which this program is aimed.

If you incorporate this thing, it is always possible. With the appropriate timing, you will obviously reduce the net cashflow, if you include the cost side. At the end, would it be a real better protection? Your net cashflow, for example, instead of being \$3 billion on aggregate, will be, say, \$2.5 billion, and your costs will be \$500 million more. The difference may be the perception. The feeling would be oh, we are better protected. It will not necessarily trigger more payment or more timely payment, because it will still be only a portion of the aggregate figure.

We had in the past, and it was part of the evaluation that has been provided to you, and it did not show a big difference.

**Mr. Scowen:** That is why I am asking the question.

This is also on volume and on the year of low volume sales. Although the crops might be good, the volume is low. It would not make any difference on those years either then, because the cost would be out of proportion dramatically, using \$500 million as a figure there. It would not be any different.

As far as some of the things I heard today... guessing the market, for instance, as Mr. Althouse has mentioned, trying to guess the market. We have those experts already out there.

**Mr. Althouse:** The final payments that are so accurate.

**Mr. Scowen:** Usually, when the experts say do not seed wheat, the farmers sow more, because they have always been so wrong in the past that they say well, this must be the year to sow wheat. You know that and I know that. To try to outguess

[Traduction]

lorsque vous parlez du facteur prix de revient et du facteur prix de vente, et ce qui vous intéresse en fait, c'est le bénéfice unitaire. C'est de cela qu'il s'agit, en fait. Le problème que j'ai constaté plusieurs fois vient du fait que certains des éléments que les agriculteurs considèrent comme faisant partie du prix de revient n'est pas pris en ligne de compte... les frais d'intérêt, par exemple. À mon sens, toute l'idée consiste à avoir un bénéfice unitaire mais, si nous ne tenons pas compte de certains frais qui existent pourtant, nous arrivons à une différence artificielle entre le prix de revient et le prix de vente en fin de compte. Et à ce moment-là, le bénéfice est lui aussi artificiel parce que si on ne tient pas compte dans le prix de revient des autres frais, comme les taxes, à ce moment-là, le prix de revient, les coûts de base sont beaucoup trop faibles et le bénéfice est donc artificiellement gonflé. Cela, c'est mon opinion. Êtes-vous d'accord avec moi?

**M. Lavoie:** Pas à 100 p. 100 dans la mesure où, même si effectivement les frais de loyer de l'argent pour le plus gros des investissements à long terme ne sont pas pris en ligne de compte, c'est précisément parce qu'il s'agit d'un investissement à long terme. Il s'agit d'une décision à long terme, une planification à long terme et non pas d'une situation à court terme au niveau du prix de revient ou des recettes nettes que vise précisément ce programme.

Si vous ajoutez ces éléments, bien sûr, c'est toujours possible. Avec une bonne planification, il est toujours possible de réduire le chiffre net des rentrées si on défalque les frais généraux. Mais en fin de compte, s'en trouverait-on mieux? Ainsi, les rentrées nettes totales, au lieu d'être de trois milliards de dollars, totaliseraient mettons 2.5 milliards, et il y aurait 500 millions de dollars de frais généraux de plus. Toute la différence est en fait une question de perception. On aurait le sentiment qu'effectivement, la protection est meilleure, mais cela ne déboucherait pas nécessairement sur des versements plus importants ou mieux échus, car il ne s'agirait quand même que d'une partie du chiffre global.

Nous avons déjà procédé de la sorte jadis, et cela fait d'ailleurs partie de cette évaluation que nous vous avons communiquée, et la différence n'avait pas été énorme.

**M. Scowen:** C'est pour cette raison que je vous posais la question.

Il s'agit également d'une question de volume et cela vaut aussi pour les années durant lesquelles les ventes ralentissent. Même si la récolte est bonne, la vente ne l'est peut-être pas. Et ces années-là, il n'y aurait aucune différence, étant donné qu'avec ces 500 millions de dollars, les frais généraux seraient disproportionnés. Ça ne changerait donc pas grand-chose.

Pour en revenir à certaines choses que j'ai entendues aujourd'hui... ainsi, ce dont M. Althouse parlait, deviner les tendances du marché. Nous avons déjà des experts.

**M. Althouse:** Les derniers versements qui sont tellement précis.

**M. Scowen:** Généralement, lorsque les experts leur disent de ne pas semer du blé, les cultivateurs en sèment encore plus, étant donné que les experts se sont tellement souvent trompés, ils ont l'impression que s'ils disent non au blé, c'est précisé-

[Text]

the market is pretty well impossible. The acres are there. The farmer has his plan to sow so many acres, and he is going to sow it regardless of what the price is and regardless of what you tell him. Those kind of things are not going to solve any problems. They are just kind of a matter of a conversation piece.

I think some of the other ones were covered by the previous ones, so I will just leave it at that.

• 1040

**Le président:** Madame Bourgault.

**Mme Bourgault:** Si les producteurs de grain de l'Ouest produisaient beaucoup et que le marché était excellent, on ne serait pas tous assis ici à essayer de trouver une solution. Mais le problème existe et on essaie de trouver une solution à la surproduction. On ne sait que faire du grain. Il y a donc un problème fondamental quelque part.

A la lecture de plusieurs documents, j'ai constaté que la production animale augmente dans l'Ouest depuis les cinq dernières années. Par exemple, il y a eu une augmentation de la production de porc et de boeuf comparativement à l'Ontario et au Québec. Le Conseil des grains du Canada est venu nous proposer d'établir une assurance-revenu. Avez-vous pris connaissance de cette proposition?

**M. Lavoie:** Oui, j'en ai pris connaissance. Je n'ai pas relu leur document, mais c'est un document qui circule déjà depuis assez longtemps.

**Mme Bourgault:** Comment pourrait-on concilier tout cela, c'est-à-dire le plan de stabilisation, le programme de subventions au transport, l'assurance, un programme d'assurance-revenu en plus de tous les petits programmes provinciaux? Je commence à me poser de sérieuses questions sur les sommes d'argent incroyables qu'on investit par rapport aux besoins de marché et à la surproduction mondiale. Quelles sont les prévisions à long terme? Il faut tout de même prévoir un peu.

**M. Lavoie:** Je ne sais pas ce que nos amis de l'Union soviétique feront; on dépend passablement de leurs succès ou de leurs échecs. C'est notre plus important client. Il semble bien que nos bons clients, les Chinois, seront de moins en moins présents sur le marché parce qu'ils vont produire de plus en plus les céréales dont ils ont besoin. C'est la tendance qui semble se dessiner. Donc, le marché des céréales deviendra de plus en plus difficile.

Ceci ne veut pas dire, d'après moi, qu'il n'y a pas de place pour le Canada sur ce marché-là. Cela veut certainement dire qu'il va falloir faire très attention à la qualité du grain que nous produisons. Si nous tentons de concurrencer directement les Argentins, les Américains, les Européens en produisant le même grain de faible qualité qu'ils produisent, on risque de manquer le bateau. Comme nous sommes petits par rapport à cet immense marché mondial, si nous continuons à produire le grain de qualité que nous produisons actuellement, nous aurons plus de chances de succès. L'euphorie des années 1973-1974 ne semble pas être à notre porte.

[Translation]

ment l'année où il faudrait en semer. Vous le savez tout comme moi. Il est quasiment impossible de deviner les tendances du marché. Les champs sont là, le cultivateur a prévu d'exploiter tant d'hectares et il va les exploiter, quelle que soit la façon dont le prix évolue et quels que soient les conseils que vous lui donnez. Ce n'est pas ce genre de chose qui va pouvoir régler les problèmes. Disons que c'est un sujet de conversation.

Je pense qu'il y a d'autres questions que je voulais poser, mais qui l'ont déjà été et je vais donc m'arrêter là.

**The Chairman:** Mrs. Bourgault.

**Mrs. Bourgault:** If farmers were producing vast amounts of grain and the market were excellent, we would not be sitting here trying to find a solution. But there is an overproduction problem and we are trying to find a solution. We do not know what to do with all of the grain we are producing. There is a basic problem somewhere.

According to the various documents I have read, livestock production in the west has been increasing over the past five years. There was, for example, a relative increase in pork and beef production compared to Ontario and Quebec. The Canadian Grain Commission has suggested that we introduce income insurance. Are you aware of that proposal?

**Mr. Lavoie:** Yes, I am aware of it. I have not reread their document, but it has been circulating for quite a while.

**Mrs. Bourgault:** How can we reconcile all of this: The stabilization program, the transport subsidies program, insurance, and income insurance program, plus all of the smaller provincial programs? In the light of market requirements and world overproduction, I am starting to have serious doubts about the incredible amounts we are investing in this sector. What do the long-term forecasts say? We have to be able to predict, to some extent, what is going to happen.

**Mr. Lavoie:** I do not know what our Soviet friends will do; we are fairly dependent on their successes and failures. They are our biggest customer. It appears that the Chinese, who are a good customer, will be buying less and less as they produce an increasing share of their own requirement. That seems to be the trend. Accordingly, the grain market will become less and less favourable.

In my opinion, that does not mean there will be no place for Canada in that market. It does mean, however, that we will have to be very careful about the quality of the grain that we produce. If we try to compete directly with the Argentinians, the Americans and the Europeans by producing the same poor quality grain that they produce, we may miss the boat. Since we are a small fish in the big pond of the world market, we will have a better chance of success if we continue to produce the high quality grain that we have been producing to date. We are not about to return to the heady days of 1973, 1974.

[Texte]

Par ailleurs, nous ne faisons pas face actuellement, au Canada, à un surplus au niveau des grains, pas avec les deux années de sécheresse que nous venons de traverser. À long terme, on pourra avoir quelques difficultés si on ne fait pas attention. Mais si on fait attention à notre mise en marché, je pense qu'on pourra facilement surmonter ce problème.

Il est vrai qu'il y a eu une augmentation de la production animale dans les Prairies, particulièrement dans le secteur porcin, mais ce n'est pas drastique par rapport à ce qu'on connaissait dans le passé en termes de fluctuations cycliques dans le secteur du porc. Les producteurs ont repris un peu de la part relative qu'ils avaient vu décroître entre 1977 et 1981. Je pense que c'est dû en partie au fait que le Québec, en particulier, a cessé d'accroître sa production porcine depuis 1982. Il y a même eu une légère baisse. La tendance s'étant poursuivie, les parts relatives se sont modifiées graduellement.

Vous avez soulevé une question très fondamentale, soit celle de la cohérence entre les divers programmes disponibles, tant au niveau fédéral qu'au niveau provincial, que ce soit par le biais de subventions au transport, du programme de stabilisation ou de l'assurance-récolte.

• 1045

Il n'y a pas actuellement, dans le monde, d'agriculture qui survit sans l'aide des gouvernements, sauf peut-être celle de l'Argentine qui est un cas un peu spécial parce qu'on a des taxes à l'exportation. Mais il faut voir le niveau de vie des agriculteurs. Donc, disons qu'en général dans le monde, les pays subventionnent tous leur agriculture.

Je pense que nous avons effectivement besoin de plus de cohérence, mais la cohérence, on ne peut pas l'obtenir isolément de ce qui se fait ailleurs. Je ne pense pas qu'on pourrait demander demain à nos agriculteurs de concurrencer le Trésor américain, le Trésor de la Communauté économique européenne ou le Trésor japonais. C'est simplement impossible. Ils ont besoin de l'aide du gouvernement.

Au niveau de la cohérence, je pense qu'il y a quelque chose d'intéressant qui s'en vient. La semaine dernière, les premiers ministres ont convenu que les 11 ministres de l'Agriculture se constitueraient en groupe de travail en vue de présenter à leurs premiers ministres respectifs et à la Conférence des premiers ministres les objectifs souhaitables d'une politique agricole nationale. Ils ont déjà identifié quatre éléments de départ. Cela a été publié la semaine dernière. Il est certain que cet effort cohérent est la toile de fond des efforts que devront faire les ministres.

Ce n'est pas facile, parce que selon notre Constitution et notre tradition, les provinces ont pleine compétence à toutes fins pratiques, de même que le fédéral. Dans certains secteurs, le fédéral a préséance; dans d'autres, la province a préséance. Mais en pratique, ce sont des compétences partagées.

**Mme Bourgault:** On sait que les producteurs de lait se sont regroupés et ont investi de l'argent afin de trouver de nouveaux marchés pour les surplus de lait. Dans les supermarchés, on voit toutes sortes de succédanés alimentaires qu'on importe ou qu'on fabrique ici. N'y aurait-il pas lieu de trouver de nou-

[Traduction]

Moreover, we are not currently facing a grain surplus in Canada, not with the drought that we have experienced over the past two years. In the long term, we may have a few problems if we are not careful. But if we market our product carefully, I do not think that we will have any trouble getting over the hump.

It is true that livestock production in the prairies, particularly hog production, has increased, but it is by no means drastic compared to the cyclical fluctuations that the sector has experienced in the past. Producers have gained back some of the market share that they lost between 1977 and 1981, partly, I think, because Quebec, in particular, stopped increasing its hog production in 1982. There has even been a slight decline. As the trend continues relative market shares gradually change.

You have raised a very basic question, that of consistency between the various programs available both at the federal and provincial level: Transportation subsidies, stabilization programs and crop insurance.

Nowhere in the world can agriculture survive without government aid, except perhaps in Argentina, which is a somewhat special case because they have export taxes. But you have to look at farmers' standard of living. Generally speaking, all countries subsidize their agricultural sector.

I think that we do need more consistency, but it cannot be achieved in isolation, by ignoring what is happening in other areas. I do not think that we can start asking our farmers to compete with the American treasury, the European Economic Community's treasury or the Japanese treasury. It is simply impossible. They need help from the government.

In terms of consistency, I think something interesting is about to happen. Last week, the First Ministers agreed that the 11 Ministers of Agriculture would form a working group for the purpose of defining the objective of a national agriculture policy, which would then be presented to their respective First Ministers and to the First Ministers' Conference. They have already come up with four basic components, which were made public last week. This show of consistency will certainly provide a backdrop for the Ministers' effort.

It is not easy, however, because according to our constitution and tradition, both the provinces and the federal government have, for all intents and purposes, full jurisdiction. In some sectors, the federal government prevails; in others the provinces. But, for all intents and purposes, jurisdiction is shared.

**Mrs. Bourgault:** We know that dairy producers have gotten together and invested in finding new markets for their surplus production. In a supermarket, you see all sorts of food substitutes that are imported or manufactured here. Should we not try to find new markets for wheat? There are certainly

[Text]

veaux marchés pour le blé? Il y a certainement des additifs qu'on pourrait éliminer afin d'essayer d'utiliser notre production au maximum. Est-ce qu'il y a une lacune à ce niveau-là, à Agriculture Canada? Est-ce qu'il n'y aurait pas lieu d'augmenter la proportion de recherche qu'on fait pour trouver de nouveaux marchés pour nos céréales?

**M. Lavoie:** Je n'ai pas en tête la proportion exacte de recherche au niveau des céréales. Je sais que c'est important. En ce qui concerne la recherche spécifique au niveau de nouvelles utilisations des céréales, qui est un peu de la biotechnologie, je ne sais pas. Je n'ai pas en tête les données exactes. C'est un secteur qui se développe de plus en plus. D'ailleurs, il y a un laboratoire qui se construit actuellement à Saint-Hyacinthe. On fera plus d'efforts dans ce secteur à l'avenir, mais je ne saurais dire quel est l'effort actuel.

**Mme Bourgault:** Avez-vous constaté une augmentation des agriculteurs de l'Ouest qui se sont inscrits au régime d'assurance-récolte avec les avaries qu'on a connues? Pouvez-vous nous donner des statistiques comparatives? Avec ce qui s'est produit, y a-t-il eu une augmentation du nombre d'agriculteurs inscrits?

**M. Lavoie:** Dans l'ensemble du Canada, au cours de l'année financière 1985-1986, 129,242 agriculteurs étaient inscrits à l'un des programmes d'assurance-récolte. En 1984-1985, il y en avait 118,331, et l'année précédente, 114,566. J'ai des chiffres uniquement pour les trois dernières années. D'après ces chiffres, le nombre augmente effectivement.

Il y a eu une augmentation très sensible en Saskatchewan qui a beaucoup souffert de la sécheresse. C'est passé de 43,457 en 1984-1985, à 47,667. C'est une augmentation de près de 10 p. 100. La province a été particulièrement touchée l'an dernier et je pense que c'est là une preuve que les agriculteurs reconnaissent la valeur du programme d'assurance-récolte. On a maintenant en Saskatchewan un taux de participation de près de 85 p. 100. C'est le plus haut taux au pays. Je pense qu'il y a là un indice.

• 1050

**The Chairman:** Mr. Brightwell.

**Mr. Brightwell:** Thank you, Mr. Chairman. Two areas: First, if we were to come up with a recommendation, or if the government were to change the Western Grain Stabilization Act and the Crop Insurance Act in the west, would this necessarily cause changes in the acts in eastern Canada to make it equitable across Canada?

**Mr. Lavoie:** Sorry, I guess I missed it.

**Mr. Gorsky:** The Crop Insurance Act is a broad act which permits the operation of the program in the various provinces. I do not know what would be required in the Crop Insurance Act if, I gather, you are looking at say amalgamating or moving WGSA kind of coverage into crop insurance? If you were to lump those together.

**Mr. Brightwell:** I think there has been recommendations that there be a co-ordination or a working together. Frankly,

[Translation]

additives that could be eliminated so that we can make the best possible use of our production. Is Agriculture Canada falling down on the job in that area? Should we not increase the amount of research we do to find new markets for our grain?

**Mr. Lavoie:** I do not know offhand exactly what share of our research effort grain accounts for. I think it is significant. Insofar as specific research into new uses for grains is concerned, it probably falls under the heading of biotechnology, but I cannot really say. I do not know the exact figures offhand. It is a sector that is developing more and more. A laboratory is being built at St. Hyacinthe. We will do more in the area in the future, but I cannot tell you exactly what we are doing now.

**Mrs. Bourgault:** Have you found that more western farmers have signed up for crop insurance as a result of their difficulties? Can you give us some comparative figures? Have recent events led to an increase in the number of farmers signing up for the program?

**Mr. Lavoie:** In the whole of Canada, for fiscal 1985-86, 129,242 farmers participated in the crop insurance program. In 1984-85, there were 118,331 and, the previous year, 114,566. I only have the figures for the last three years, which show that the number of participants has in fact increased.

There was a marked increase in Saskatchewan, which was severely affected by the drought. The number of participants went from 43,457 in 1984-85 to 47,667. That is almost a 10% increase. Saskatchewan was particularly hard hit last year, which is evidence enough, I think, that the farmers appreciate the crop insurance program's value. In Saskatchewan, almost 85% have now joined. That is the highest rate of participation in Canada and I believe it is a significant figure.

**Le président:** Monsieur Brightwell.

**M. Brightwell:** Merci, monsieur le président. Deux choses: tout d'abord, si nous avions à recommander quelque chose ou si le gouvernement voulait modifier la Loi de stabilisation concernant les céréales de l'Ouest et la Loi sur l'assurance-récolte pour l'Ouest, faudrait-il nécessairement changer les lois correspondantes valant pour l'Est du pays pour que tout le monde soit mis sur le même pied partout au Canada?

**M. Lavoie:** Excusez-moi, je pense que je n'ai pas suivi.

**M. Gorsky:** La Loi sur l'assurance-récolte a une très vaste portée et elle permet ainsi la réalisation du programme dans chacune des provinces. Je ne sais pas ce qu'il faudrait mettre dans la loi si on voulait par exemple fusionner l'assurance-récolte et la stabilisation des céréales de l'Ouest. S'il fallait les regrouper.

**M. Brightwell:** Il avait été je crois recommandé de procéder à une meilleure coordination des efforts mais, bien franche-

[Texte]

at least in my next question, I heard the term this morning 'farming government' in the west. Maybe, the other day, a little about as long as we have crop failures, we will have good pay-outs in the west. Are the western farmers being treated equitably to the eastern Canada farmers, or when you assess all the various acts that are in place, does it come out equal? Is there a leaning one way or the other, or perhaps you do not want to . . .

**Mr. Lavoie:** It is difficult to answer directly. There is no doubt that in relation to the value of the commodity, or the cash received, if you want, at the federal government level, we spend relatively more on grain than we spend on other commodities. No doubt about it. If you add what is spent by the provincial government, I do not know. We would have to see the figures. Usually the Prairie provinces did not have a very high budget for agriculture in relation to the importance of agriculture in these provinces. It is no more the case. It is surely not the case in 1985-86, with the various programs announced by Alberta, for example, and a few other ones that have been announced recently by Saskatchewan, because they are the balance east-west as far as the provincial governments are concerned, I will say it is pretty equivalent.

In the past, if you use the budget of the provincial governments dealing with agriculture, in comparison with the total cash received, you started with the highest in Newfoundland for obvious reasons. When you have only 100 or 200 farmers, only the admin costs and you are already at a very high level of expenses by farmers or by cash received.

The Prairie provinces and Ontario used to be at the lower end of the per capita expenditures, or something like that, on a provincial basis. We already have, not with the WGSA but with the other subsidization, in many cases in the provinces, the administration of the stabilization programs and the crop insurance programs are made by the same people. They are complementary within the administration. I do not think we initially have to have only one act in order to have the two acts complement each other, and to have a better service to the producer. The idea behind what the provinces are doing now is more or less a one-stop shopping. I guess to help and to assist producers in cases like the one raised by Mr. Porter a few minutes ago. This is obviously also possible at the federal level.

**Mr. Porter:** Perhaps, we would not be changing things in eastern Ontario to catch up with the west. We would change things in the west to catch up to what is happening in eastern Canada, rather. Is this a fair statement? Where we bring it under one hat, one place.

[Traduction]

ment, je vous dirais que c'est la première fois ce matin que j'entends parler d'une «gouvernement agricole» dans l'Ouest. On en a peut-être parlé un peu l'autre jour en disant que tant qu'il y aura des mauvaises récoltes, l'Ouest bénéficiera d'abondants versements. Les agriculteurs de l'Ouest sont-ils traités équitablement par rapport à ceux de l'Est? Lorsqu'on tient compte de toutes les lois qui existent, les choses se comparent-elles? Y a-t-il un camp qui serait avantage par rapport à l'autre, à moins que . . .

**M. Lavoie:** Il est difficile de donner une réponse directe à cette question. Il est évident que par rapport à la valeur du produit ou aux versements touchés, au niveau fédéral nous dépensons certainement davantage pour les céréales que pour les autres produits. Cela ne fait aucun doute. Si vous ajoutez maintenant ce que dépense le gouvernement provincial, là je n'en sais rien. Il faudrait voir les chiffres. En règle générale, les provinces des Prairies n'avaient pas de très gros budgets pour l'agriculture, compte tenu de l'importance de ce secteur pour leur économie, mais ce n'est plus le cas. Ce n'est certainement pas le cas pour l'exercice 1985-1986 en Alberta, avec tous les programmes qui viennent d'être annoncés, et il y en a d'autres également qui ont été récemment annoncés par la Saskatchewan en raison précisément du fait que ces programmes viennent rétablir l'équilibre entre l'Est et l'Ouest grâce à cette intervention provinciale et je dirais dès lors que les choses s'équivalent à peu près.

Jadis, prenez le cas des budgets provinciaux dans le domaine de l'agriculture, par rapport à tous les versements que ces provinces recevaient, c'est Terre-Neuve qui arrivait en première place pour des raisons évidentes. Avec 100 ou 200 agriculteurs seulement, rien que les frais administratifs constituent déjà un poste de dépenses très élevé, proportionnellement au nombre d'agriculteurs ou au total des versements.

Les provinces des Prairies et l'Ontario étaient jadis au bas de la liste pour ce qui est de la dépense par habitant au niveau provincial. Mais nous avons déjà, pas avec le programme de stabilisation mais avec d'autres subventions que touchent bien souvent les provinces, une administration des programmes de stabilisation et des programmes d'assurance-récolte qui relèvent des mêmes responsables. Au sein de l'administration, les deux sont complémentaires. Je ne pense pas qu'il nous faille vraiment n'avoir qu'une seule loi pour que les deux que nous avons actuellement puissent se compléter, pour que les services offerts aux producteurs soient meilleurs. En fait, ce que les provinces font actuellement, c'est plus ou moins concentrer leurs efforts, et je dirais qu'elles le font précisément pour aider les producteurs dans les cas comme celui qu'a mentionné il y a quelques instants M. Porter. Mais de toute évidence il serait également possible de le faire au niveau fédéral.

**M. Porter:** Peut-être ne changerions-nous rien pour l'est de l'Ontario en rattrapant l'Ouest. Ce serait plutôt l'inverse, nous changerions les choses dans l'Ouest pour rattraper l'est du pays. Est-ce que je me trompe? Si tout était regroupé au même endroit.

[Text]

• 1055

**Mr. Lavoie:** At the moment, as far as crop insurance and other subsidization programs are concerned, it is more or less the same admin body at the provincial level. At the federal government level, it is the same branch, but there are two different pieces of legislation. The co-ordination of crop insurance is carried out here in Ottawa; and in the case of WGSA, it is obviously from Winnipeg.

This does not mean that the fact it is at two different locations there is no co-ordination or no coherence in the admin policies. Obviously, the two legislations are quite different. We have to administer the acts as they are. But every place where there is a possibility to really put things together, we try to do it.

I do not see big advantages. For example, if WGSA is being administered with the same unit—that is, say, crop insurance in Saskatchewan or Alberta—I frankly do not see what would be the gain from a producer point of view, because the first time he does deliver grain, he is automatically in the program. He has three years to opt out. His levy is collected when he does deliver grain. Whether this levy collected by the elevators or the grain company goes to the provincial capital or to Winnipeg, it does not matter.

**Mr. Brightwell:** I am struggling, I wish I had the expertise of my friends from the west to work from as we start into this, but I do not have that.

You were talking before about levies for hail insurance. I believe you said it was taken off at pay-out. Is that not right? Mr. Althouse brought this question up. I do not understand, so could you talk a little about the hail insurance and when the levy is collected, for me, please?

**Mr. Lavoie:** At the moment, the act allows any participant into WGSA to voluntarily contribute to WGSA from the settlement or claim or any money they receive from crop insurance, be it the federal-provincial crop insurance program or a private crop insurance scheme. Let us assume you have to pay out of \$10,000 from crop insurance, you may pay 2% of that, this will be added to your share of the pay-out.

**Mr. Brightwell:** Okay. I thought you were talking the other way around. That explains it.

Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you.

Dr. Foster.

**Mr. Foster:** Thank you, Mr. Chairman.

I would be interested to know from the departmental officials what sort of technical or mechanical problems in the operation of the act, as it is presently established, are the ones you run into most often.

**Mr. Gorsky:** I guess the major one that comes out most year after year has been the level of coverage. And that is maybe

[Translation]

**M. Lavoie:** Pour le moment, en ce qui concerne l'assurance-récolte et d'autres programmes de subvention, c'est plus ou moins le même organisme administratif à l'échelon provincial. À l'échelon fédéral, c'est la même direction, mais il y a deux textes de loi distincts. La coordination de l'assurance-récolte se fait à Ottawa. Dans le cas de la LSGO, la coordination se fait à Winnipeg.

Cela ne veut pas dire qu'il n'y ait pas de coordination ni d'uniformité dans les politiques administratives. Il est évident que les deux textes de loi sont fort différents. Nous devons administrer ces lois telles qu'elles sont, mais nous essayons de les coordonner là où cela est possible.

Je ne prévois pas d'avantages majeurs. Si, par exemple, la LSGO est administrée par le même service, disons le service de l'assurance-récolte en Saskatchewan ou en Alberta, je ne vois pas ce que le producteur aura à y gagner, parce qu'il est automatiquement visé par le programme la première fois qu'il livre son grain. Il dispose de trois ans pour décider de ne pas rester dans le programme. Sa contribution est perçue quand il livre son grain. Il importe peu que la contribution perçue par l'exploitant d'élevateur ou la compagnie céréalière aille à la capitale de la province ou à Winnipeg.

**M. Brightwell:** J'ai du mal à vous suivre et je regrette fort de ne pas avoir les mêmes connaissances que mes collègues de l'Ouest pour m'aider à comprendre tout cela.

Vous parliez tout à l'heure de cotisations pour l'assurance contre la grêle. Si je vous ai bien compris, cette cotisation est prélevée au moment du règlement. Est-ce bien cela? C'est M. Althouse qui a soulevé la question. Je ne vous suis pas du tout. Pourriez-vous m'expliquer cette question de l'assurance contre la grêle et m'indiquer quand la cotisation est perçue?

**M. Lavoie:** À l'heure actuelle, la loi permet à tout participant au programme de la LSGO de verser volontairement au programme une contribution tirée de tout règlement, de toute indemnité ou de toute somme qu'il touche au titre de l'assurance-récolte, qu'il s'agisse du programme fédéral-provincial d'assurance-récolte ou d'un régime privé d'assurance-récolte. Un agriculteur peut, par exemple, payer 2 p. 100 des 10,000\$ qu'il recevra de l'assurance-récolte, et le montant qu'il aura contribué sera ajouté à sa part du versement.

**M. Brightwell:** Parfait. J'avais cru comprendre que c'était l'inverse. Tout s'explique.

Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci.

Monsieur Foster.

**M. Foster:** Merci monsieur le président.

J'aimerais que les représentants du Ministère nous disent quels sont les problèmes techniques que leur pose le plus souvent l'administration de la loi actuelle.

**M. Gorsky:** Je pense que le problème majeur tous les ans est l'importance de la protection offerte par l'assurance. Peut-être

*[Texte]*

not purely an administrative technical kind of problem, because it deals with money and allocation of funds, but it does catch us at times well below the coverage level. I think the advisory committee, when they were here, were talking about the possibility of something being built into the act such that it would automatically rise, as opposed to having to go back to Order in Council; that sort of thing. That is the main one that comes to my mind at the moment. I cannot think of any other particular ones right now. You certainly get into cases that are difficult to deal with, but not impossible, when you have differing accounts by producers and they are involved in more than one permit book. You get into these kinds of arrangements. Where the maximum is to an individual, then you have to ensure, or at least make every effort you can to ensure, that he is not at a maximum in one book and then farming with his brother in another book and he has another book over there under different arrangements, and that sort of thing.

• 1100

That makes it difficult, but I do not think it changes how the program operates, necessarily, unless you change the maximum to the maximum, let us say, for a permit book only and do not worry about the maximum of an individual. This gets into problems of individuals sometimes reaching a maximum or not reaching a maximum and then when there is a pay-out they get \$20 less than their neighbour; and it is amazing how quickly they realize that.

**Mr. Foster:** So you are saying that \$25,000 should be raised to some higher level?

**Mr. Gorsky:** The maximum right now is \$60,000.

**Mr. Foster:** Or \$60,000. Where would it be if it had gone up on the basis of the CPI from when it was established?

**Mr. Gorsky:** If it had gone up on the basis of the guideline given in the act of 90%, it would be at \$100,000 right now. If you compare that maximum, that is the guideline in the act, and I suppose even that could be looked at. If you look at the amounts of coverage, under crop insurance, for example, there is unlimited acreage. We do not put a limit on the number of acres you can cover under crop insurance. Under the new livestock programs the levels are considerably higher than even the \$100,000.

If there is any one thing I see as limiting the usefulness of the program to the kind of farmer we really want to help, it is that limit; because if an individual has receipts of \$200,000—and that is not impossible amongst quite a few farmers—and we pay him \$8,000, he has probably made more from the stock market in the last week, if he was playing it right, or some other side investment, than he has from supposedly a major agricultural program we have for him. Frankly, many of the larger ones... the statistics show that our large farmers are participating at the same participation rate as smaller farmers. But we have had some of them say, well, it is the best investment I have for \$1,000 a year, or something like that; because they are going to get back some money.

*[Traduction]*

qu'il ne s'agit pas entièrement d'un problème technique de nature administrative, étant donné qu'il porte sur des sommes d'argent et sur l'affectation des fonds, mais c'est un problème qui nous laisse parfois en-dessous du niveau de couverture. Il me semble que le comité consultatif a, quand il a comparu, évoqué la possibilité d'intégrer à la loi un mécanisme qui permettrait au niveau de couverture d'augmenter automatiquement, ce qui nous éviterait de devoir avoir recours à un nouveau décret du Conseil. C'est le principal problème qui me vient à l'esprit pour le moment. Il va sans dire que nous avons parfois des cas qui sont difficiles à régler, mais pas impossibles, quand des producteurs faisant l'objet de plus d'un livre de permis présentent des comptes divergents. Il y a toutes sortes d'arrangements. Quand un agriculteur atteint son maximum, il faut vérifier ou du moins essayer de vérifier qu'il n'a pas atteint le maximum sur un livre donné tout participant à une autre exploitation avec son frère sur un autre livre et en figurant sur un troisième livre en vertu d'autres arrangements.

Cela rend les choses difficiles, mais je ne pense pas que cela change nécessairement le mode de fonctionnement du programme, sauf si on décide de remplacer le maximum par agriculteur par un maximum par livre. Certains agriculteurs atteignent le maximum et d'autres pas, ce qui veut dire que certains peuvent toucher 20 dollars de moins que leur voisin au moment du versement. Ils s'en rendent compte très rapidement.

**M. Foster:** Voulez-vous dire qu'il faudrait relever le niveau actuel de 25,000?

**M. Gorsky:** Le maximum est actuellement de 60,000\$.

**M. Foster:** Ou de 60,000\$. Où serait ce niveau si le maximum avait été indexé à l'IPC depuis son établissement?

**M. Gorsky:** Si le maximum avait augmenté conformément aux lignes directrices données dans la loi, il serait actuellement de 100,000\$. Si l'on compare ce maximum, c'est-à-dire celui recommandé dans la loi, et je suppose que même cela pourrait être examiné. Si l'on tient compte de la protection offerte, dans le cas de l'assurance-récolte, par exemple, il n'y a pas de limite à la superficie assurée. Avec les nouveaux programmes visant le bétail, les niveaux sont considérablement plus élevés que les 100,000\$.

S'il est une chose qui, d'après moi, limite l'utilité du programme pour le genre d'agriculteur que nous voulons vraiment aider, c'est cette limite. Si un agriculteur a des rentrées de 200,000\$, ce qui n'est pas impossible pour un bon nombre d'agriculteurs, et que nous lui versons 8,000\$, il aura probablement fait plus d'argent à la bourse la semaine précédente qu'il n'aura reçu d'un grand programme agricole soit-disant établi à son intention. Bien franchement, un grand nombre des gros agriculteurs... les statistiques montrent que les gros agriculteurs participent autant que les petits. Toutefois certains d'entre eux disent que c'est le meilleur placement qu'ils aient pour, disons, 1,000\$ par an, parce qu'ils savent qu'ils recevront une certaine somme en échange.

[Text]

**Mr. Foster:** Does that have to be done by a change in the act, or is that regulations?

**Mr. Gorsky:** It has to be changed by an Order in Council. Right now that is the way it gets increased. Two changes have been made. In 1979 it went from \$25,000 to \$45,000, and then in 1983 it went to \$60,000. But in every case we have been well below the guidelines of the act. In other words, in most cases we have been below 80%, down around 70% coverage. We just have never caught up to what it should have been.

**Mr. Foster:** So the government can change that by Order in Council. I am sure if this committee recommends it, they will do it overnight, practically.

How does the quota book . . . can a person have a quota book in his own name, one in his or her spouse's name, and then one in a joint holding company of the two partners, if it is a family-farm set-up?

**Mr. Gorsky:** The Canadian Wheat Board guidelines on issuing a new permit book really deal with who is involved in that farming operation and supposedly the individual's ability to show that a distinct farming operation is going on there. If you are looking for a permit book for your spouse, for example, that spouse should own the land and at least be able to show in some manner that they are participating in the farming of that land. I do not know specifically how difficult it is to convince the Wheat Board that the spouse is doing that.

• 1105

Now, it is very possible, though, that you could be farming your farm and, say, with your brother buy another farm. So he has his book, you have your book, and then you have a joint book that you can deliver on for that particular piece of land. It is not common that there is more than one book, but we have a few accounts on record where it will take one of our clerks almost a day to go through his whole record calculation to determine where the money came from, how it came from this book and that book and tie it all together. Now, thank goodness, that is only a few books, but you can get quite a complex arrangement.

**Mr. Foster:** But for one couple farming, they could get three books as long as they organize their affairs on a legal basis and show ownership and all the rest. Then suppose they are producing \$200,000 a year worth of grain. Can they pay into the maximum, the 60,000, on all three books or just the one?

**Mr. Gorsky:** As an individual they are supposed to reach the maximum only once. So if you are involved in three or four books, it begins to get very complicated once you move beyond two or three books. We ask producers, and we have a number of ways in which we try to determine their interest in other books, and we bring it all back such that one producer has only one book.

Now, when we get into an incorporated case—and Mr. Althouse raised this on another issue—as soon as you incorpo-

[Translation]

**M. Foster:** Ce changement exige-t-il une modification de la loi ou une modification du règlement?

**M. Gorsky:** Le maximum doit être changé par un décret du conseil. C'est actuellement la façon dont le maximum est augmenté. Il a été augmenté deux fois: en 1979, il est passé de 25,000\$ à 45,000\$ puis, en 1983, il est passé à 60,000\$. Toutefois, dans chaque cas, le montant était inférieur à ce que recommandait la loi. Autrement dit, dans la plupart des cas, la couverture a été au-dessous de 80 p. 100, aux alentours de 70 p. 100. Elle n'est jamais remontée au niveau qu'elle aurait dû avoir.

**M. Foster:** Le gouvernement peut donc changer le maximum par un décret du conseil. Je suis certain qu'il le fera presque immédiatement si notre Comité le lui recommande.

Comment le livre des quotas . . . une personne peut-elle avoir un livre de quotas en son nom, un autre au nom de son conjoint et un autre au nom d'une société des deux conjoints, s'il s'agit d'une entreprise familiale?

**M. Gorsky:** Les lignes directrices de la Commission canadienne du blé concernant la délivrance d'un nouveau livre de permis portent en fait sur la personne qui assure l'exploitation de l'entreprise agricole et sur l'aptitude de cette personne à montrer qu'une entreprise agricole est en fait exploitée. Si le conjoint doit avoir un livre, il faudrait que ce conjoint soit propriétaire des terrains et puisse au moins prouver qu'il ou elle participe à l'exploitation agricole. Je ne sais pas précisément s'il est difficile de prouver ce genre de chose à la Commission du blé.

Il est toutefois possible qu'un agriculteur exploite sa propre entreprise puis achète une autre exploitation agricole avec son frère, par exemple. Son frère a un livre, il a lui-même un livre et les deux ont un livre commun. Il est rare qu'il y ait plus d'un livre, mais il existe quelques cas, et il faut à un commis près d'une journée entière pour examiner les calculs et déterminer la provenance de l'argent, comprendre pourquoi l'argent vient de tel ou tel livre et faire la synthèse de tout cela. Fort heureusement, il ne s'agit que de cas isolés, mais ils peuvent être fort complexes.

**M. Foster:** Mais, un couple d'agriculteurs pourrait obtenir trois livres, dans la mesure où ils organisent leur exploitation de façon tout à fait légale, peuvent montrer les titres de propriété, etc. Supposons qu'ils tirent 200,000\$ par an de leur production céréalière. Peuvent-ils payer le maximum de 60,000\$ sur les trois livres ou sur un seul?

**M. Gorsky:** Chaque particulier ne peut atteindre le maximum qu'une seule fois. Pour ceux qui ont une part dans trois ou quatre livres, les choses deviennent très compliquées, surtout dès qu'on dépasse deux ou trois livres. Nous demandons aux producteurs et nous avons divers moyens de déterminer leur intérêt dans d'autres livres, et nous simplifions les choses pour que chaque producteur n'ait qu'un seul livre.

Dans le cas d'une société, c'est un point qu'a déjà soulevé M. Althouse, la loi considère la société comme une entité distincte

[Texte]

rate, the law rules that the corporation is an individual entity and that the individual corporation could reach the maximum on its own. So you could farm half your land on your own book, incorporate the other half of your farm, get two maximums, and there is no way we can touch that. But that is very rare.

**Mr. Foster:** Then there is the other problem about people who have had drought for two or three years in a row and did not actually produce. We have heard lots of complaints about that, that they should be able to contribute to the Western Grain Stabilization Fund on the average production in that area. Do you see that as a big problem, and should we change the act in that regard?

**Mr. Gorsky:** I see the result as being a problem. Assuming you still want to provide some production risk coverage under this program, it is fairly obvious that the individual that maybe got hurt the most as far as income goes in that period is the least able to pay levy into the fund and subsequently gets less of a payment.

I guess there are a couple of ways to get at it, and one is to allow him to voluntarily pay up to some previous average. There are technical problems in there. What do you do when you have levy rates varying at different times, different coverage levels? Maybe he is at a higher coverage level today than what his previous average was. You get into some of those problems.

Another way to get at it—and I do not know if it has been put to the committee; I think maybe the advisory committee would have recommended it or looked at it, at least—is that, instead of paying levy on the amount you have put in in the last three years, make it the best three out of five. So if you have two bad crop years in there, they just drop out the bottom. If you have had normal years, then it does not change your situation at all. If you have just started farming, it is still three years before you build up to a maximum. You do not have to wait any longer. That is another option of getting at that.

• 1110

Again, the more revenue you allow to be brought into the scheme, it helps the individual, but it ultimately drops the overall payments since you have more and more revenue coming into it.

**Mr. Foster:** I see.

**Mr. Gorsky:** So it helps the individual with the debt at the expense of the other people. As far as the overall payment goes, of course it is lowered a little.

**Mr. Foster:** How does the overall payment from the two or three different programs that we have to stabilize prairie agriculture compare with the United States loan rate system and so on? Have you run that through your computers? Their system is much richer, is it not?

[Traduction]

qui peut atteindre son propre maximum. Un agriculteur peut donc exploiter la moitié de ses terrains en son nom, l'autre moitié au nom d'une société et obtenir deux maximums. Nous ne pouvons rien faire pour l'en empêcher, mais ces cas sont très rares.

**M. Foster:** Il y a aussi le problème des agriculteurs touchés par la sécheresse deux ou trois ans de suite et qui n'ont rien produit. Nous avons entendu un grand nombre de plaintes à ce sujet. Ces agriculteurs disent qu'ils devraient avoir le droit de cotiser à la Caisse de stabilisation concernant le grain de l'Ouest en se basant sur la production moyenne de la région. Pensez-vous que cela poserait des problèmes et pensez-vous qu'il faudrait modifier la loi à cet effet?

**M. Gorsky:** Je pense que les résultats pourraient présenter des problèmes. En supposant que l'on désire offrir une certaine protection de la production en vertu du programme, il est évident que les agriculteurs dont les revenus auront baissé le plus pendant la période en question seront le moins en mesure de verser leur cotisation et recevront donc moins d'argent.

Je pense qu'il y a deux solutions possibles à ce problème. L'une consisterait à lui permettre de payer volontairement une cotisation basée sur une moyenne antérieure. Mais cela présente des problèmes d'ordre technique. Que faire quand les taux de cotisation varient à des moments différents et que la couverture varie elle-aussi? Il se peut que des agriculteurs soient aujourd'hui à un niveau de couverture plus élevé qu'il ne l'étaient avec leur moyenne antérieure. Voilà le genre de problèmes que cela peut présenter.

Une autre option—je ne sais si elle a déjà été présentée au Comité; je pense que le Comité consultatif l'a peut-être recommandée ou du moins étudiée—consiste à baser la cotisation sur les trois meilleures des cinq années précédentes, au lieu des trois années précédentes. Ainsi, s'il y a eu deux mauvaises années, il est possible de les éliminer. Si les récoltes ont été normales, cela ne change rien à la situation. Dans le cas d'un agriculteur qui commence l'exploitation d'une entreprise agricole, il lui faut toujours trois ans pour atteindre le maximum. Il n'a pas besoin d'attendre plus longtemps. Voilà un autre moyen de régler le problème.

Encore une fois, plus le total des cotisations est élevé, plus le programme peut aider les agriculteurs, mais cela fait baisser à la longue les paiements globaux, du fait que le programme reçoit plus d'argent.

**M. Foster:** Je comprends.

**M. Gorsky:** Le programme peut ainsi aider les agriculteurs en difficulté aux dépens des autres. En ce qui concerne le paiement global, il est bien entendu qu'il baisserait légèrement.

**M. Foster:** En quoi les versements que prévoient les deux ou trois programmes de stabilisation de l'agriculture des Prairies se comparent-ils au système des taux de prêt des États-Unis, etc.? Avez-vous analysé cela sur vos ordinateurs? Le système américain est bien plus riche, n'est-ce pas?

[Text]

**Mr. Gorsky:** I do not know that program very well. I will turn it over to Brian.

**Mr. Lavoie:** In proportion to the value of the grain, they have spent probably more over recent years, but I do not have the figures for what happened in 1985. In 1983-84, yes, they spent proportionately more than was spent in Canada.

For this current year do you have any expenses?

**Mr. C. Fulton:** The USDA just announced this week that they would pay out \$1.5 billion in deficiency payments for wheat producers, and that comes to approximately \$1.08 a bushel, or about \$40 a tonne.

**Mr. Foster:** Is that Canadian or U.S.?

**Mr. C. Fulton:** That is U.S. dollars. This payment that we just made in 1984-85, spread over 27 million tonnes, probably comes out to about \$20 a tonne. That was this last payment we made in 1984-85.

**Mr. Lavoie:** Twenty Canadian dollars.

**Mr. C. Fulton:** And that is \$20 Canadian.

**Mr. Foster:** And how much is the American figure?

**Mr. C. Fulton:** About \$40 U.S. a tonne. That was for wheat, and that is the highest, and that is only on the deficiency payment program. That does not include other benefits that go through the loan program or . . .

**Mr. Foster:** That is on top of the loan program?

**Mr. C. Fulton:** Whether there is a payment on the loan will depend. If he defaults the loan and the loan rate is above the market price, then there is sort of a payment there to the farmer. If the farmer takes a loan but the market price is above the loan, then he has to repay the loan, plus interest. So the loan program only makes a payment to the farmer when it is above or below, or only when he defaults to the U.S. government. So it is only there as primarily a price-supporting mechanism, rather than necessarily making any payment.

In the deficiency payment program, which is the difference between the so-called target price, which for the last couple of years has been \$4.38 U.S. a bushel, and the loan rate, which is currently \$3.30 a bushel, or the market price, the payment is the difference between either the target price and the loan, or the market, whichever of those latter two is the higher price. For example, in this particular case this year the loan rate was \$3.30; the market price was probably below that; the maximum deficiency payment was \$4.38 minus \$3.30, which is \$1.08 a bushel. If, for example, a situation had arisen where the market price was above the loan rate but below the target, then that difference is what is paid out to farmers. But in this particular year the loan was the determining factor as to what was paid out.

**Mr. Foster:** Do they have a program where they pay the farmer up to five years to store the grain, 25¢ a bushel, or something, a year? We do not have anything equivalent to that here.

[Translation]

**M. Gorsky:** Je ne connais pas très bien ce programme. Je préfère laisser Brian vous répondre.

**M. Lavoie:** Par rapport à la valeur des céréales, les Américains ont probablement dépensé plus que nous ces dernières années, mais je n'ai pas les chiffres pour 1985. En 1983-1984, ils ont dépensé plus que nous, en proportion.

Pour cette année, avez-vous des chiffres sur les dépenses?

**M. C. Fulton:** L'USDA vient d'annoncer cette semaine qu'elle verserait 1,5 milliard de dollars aux producteurs de céréales, ce qui revient à 1,08\$ le boisseau, c'est-à-dire à quelque 40\$ la tonne.

**M. Foster:** En dollars canadiens ou américains?

**M. C. Fulton:** En dollars américains. Les paiements que nous venons de faire en 1984-1985, divisés par 27 millions de tonnes, reviennent à environ 20\$ la tonne. Il s'agit là du dernier paiement, pour 1984-1985.

**M. Lavoie:** Vingt dollars canadiens.

**M. C. Fulton:** Oui, 20\$ canadiens.

**M. Foster:** Et quel est le montant américain?

**M. C. Fulton:** Environ 40\$ la tonne. Il s'agissait là du blé, et c'est le versement le plus élevé. De plus, il ne s'agit que du programme des versements de compensation. Cela ne comprend pas les autres avantages offerts dans le cadre du programme de prêts ou . . .

**M. Foster:** C'est en plus du programme de prêts?

**M. C. Fulton:** Qu'il y ait ou non un paiement en remboursement du prêt dépend. Si l'agriculteur est en défaut de paiement et que le taux du prêt soit au-dessus du taux du marché, l'agriculteur reçoit un versement quelconque. Si l'agriculteur contracte un emprunt dont le taux est inférieur au taux du marché, il doit rembourser le prêt, capital et intérêts. Par conséquent, le programme ne paie l'agriculture que quand le taux est au-dessus ou au-dessous, ou quand il est en défaut de paiement au gouvernement américain. Le programme sert donc essentiellement à appuyer les prix, plutôt que de servir à faire des paiements automatiques.

Dans le cadre du programme de compensation, basé sur la différence entre le prix-cible, qui, depuis deux ans, est de 4,38\$ le boisseau, et le taux du prêt, actuellement de 3,30\$ le boisseau, ou le prix du marché, le paiement correspond à la différence entre le prix-cible et le taux du prêt ou celui du marché, selon celui qui est le plus élevé. Cette année, par exemple, le taux du prêt est de 3,30\$, le prix du marché est probablement inférieur à cela. La compensation maximale est donc 4,38\$ moins 3,30\$, c'est à dire 1,08\$ le boisseau. Si le prix du marché dépasse le taux du prêt mais reste inférieur au prix-cible, la différence est versée aux agriculteurs. Mais, cette année, le facteur déterminant a été le taux du prêt.

**M. Foster:** Les Américains ont-ils un programme en vertu duquel ils paient les agriculteurs 25c. le boisseau ou quelque chose de semblable par an pour entreposer son grain jusqu'à

[Texte]

**Mr. C. Fulton:** No, we do not.

**The Chairman:** Mr. Lavoie.

**Mr. Lavoie:** I would like to come back a bit on this question of the maximum eligible receipt level and the reference to the Order in Council. It is not a strict Order in Council in the sense that the maximum has to be prescribed. It is the equivalent of a regulation. Obviously, there is a cost involved on an annual basis. There is a budgetary concern involved and there is a question of exposure of the risk for future pay-out; you increase your exposure. It is not a strict rubber stamp Order in Council in other words.

• 1115

**Mr. Foster:** You mean the Minister of Finance is interested in whatever you are proposing.

**Mr. Lavoie:** Yes.

**Mr. Foster:** I thought he might be.

**The Chairman:** On behalf of the committee, may I thank all of you for your presence here this morning and for your response to our many questions?

For the information of the committee, I would anticipate that perhaps the steering committee will be meeting sometime next week to look at our preliminary responses, and at some point thereafter the full committee will be called back into session.

Thank you again. This meeting stands adjourned.

[Traduction]

concurrence de cinq ans? Nous n'avons rien d'équivalent au Canada.

**M. C. Fulton:** Non, nous n'avons rien de semblable.

**Le président:** Monsieur Lavoie.

**M. Lavoie:** J'aimerais revenir un instant sur la question du maximum des rentrées admissibles et la mention du décret du conseil. Il ne s'agit pas vraiment d'un décret du conseil quand il s'agit de fixer le maximum. C'est plutôt l'équivalent d'un règlement. Tout cela coûte, évidemment. Cela soulève des questions d'ordre budgétaire; donc, il ne suffit pas d'un simple enregistrement par décret du conseil.

**M. Foster:** Vous voulez dire que vos propositions intéressent le ministre des Finances.

**M. Lavoie:** C'est exact.

**M. Foster:** C'est bien ce que je croyais.

**Le président:** Au nom du Comité, je voudrais remercier nos témoins d'être venus répondre à nos questions.

Le comité directeur devrait se réunir la semaine prochaine pour examiner notre position et, ensuite, le comité plénier sera convoqué.

La séance est levée.



Canada Post  
Postage paid

Postes Canada  
Port payé

### Book Tariff rate des livres

K1A 0S9  
OTTAWA

If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

### WITNESSES—TÉMOINS

#### From the Department of Agriculture:

- Gilles Lavoie, Director General, Farm Income Services Branch;
- Garth Gorsky, Director, Western Grain Stabilization Administration;
- Brian Paddock, Chief, Grains and Oilseeds Unit, Marketing and Economics Branch;
- Craig Fulton, Economist, Marketing and Economics Branch.

#### Du ministère de l'Agriculture:

- Gilles Lavoie, directeur général, Service du revenu agricole;
- Garth Gorsky, directeur, Bureau de stabilisation du revenu des céréaliculteurs de l'Ouest;
- Brian Paddock, chef, Section des céréales et oléagineux, Direction générale de la commercialisation et de l'économie;
- Craig Fulton, économiste, Direction générale de la commercialisation et de l'économie.

*Handwritten initials*

